



# Dio Wadarique

Tatuyo New Testament

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	60
SAN LUCAS . . . . .	97
SAN JUAN . . . . .	159
HECHOS . . . . .	201
ROMANOS . . . . .	257
1 CORINTIOS . . . . .	283
2 CORINTIOS . . . . .	306
GÁLATAS . . . . .	321
EFESIOS . . . . .	332
FILIPENSES . . . . .	341
COLOSENSES . . . . .	347
1 TESALONICENSES . . . . .	352
2 TESALONICENSES . . . . .	357
1 TIMOTEO . . . . .	360
2 TIMOTEO . . . . .	368
TITO . . . . .	373
FILEMÓN . . . . .	377
HEBREOS . . . . .	379
SANTIAGO . . . . .	399
1 SAN PEDRO . . . . .	406
2 SAN PEDRO . . . . .	413
1 JUAN . . . . .	418
2 JUAN . . . . .	424
3 JUAN . . . . .	425
JUDAS . . . . .	426
APOCALIPSIS . . . . .	429

## Dio Wadarique New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tatuyo

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

ISBN 978-1-5313-0617-5

---

PDF generated on 21 Sep 2016 from source files dated 21 Sep 2016  
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0

---

This print-on-demand edition of Scripture is designed, produced, and provided at cost by the Digital Bible Society. This is made possible through partnerships with the Bible League of Canada, Open Doors International and other missions and translation agencies. We are deeply grateful for the sacrifices made in translating this edition of Scripture and the generosity of others in making this Bible available to you.

To order additional copies of this Bible or hundreds of translations like it or to learn more about our ministries and the mission of Scripture distribution in every language, we invite you to visit [www.DBS.org](http://www.DBS.org) (USA), [www.BibleLeague.ca](http://www.BibleLeague.ca) (Canada), and [www.OpenDoors.org](http://www.OpenDoors.org) (Europe). May God bless your work in sharing and teaching these Scriptures, until, as it is written, the earth is *“filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea.”* (Habakkuk 2:14)

---

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo*

(Lc 3.23-38)

<sup>1</sup>Ocõo bairo Jesucristo cõ ñicua wame ã. Ҫpau David añacu pãramina cãñupu Jesucristo. Abraham pãramipuna cãñupu David. <sup>2</sup>Abraham macu cãñupu Isaá. Isaá macu Jacobo cãñupu. Jacobo punaa cãñuparã Judá cõ yarã mena.

<sup>3</sup>Judá maca Tamá sawamescore ñmocutiri Fares, Sara capunaa cõjupu. Fares macu Esrom cãñupu. Esrom macu Aram cãñupu. <sup>4</sup>Aram macu Aminadá cãñupu. Aminadá macu Naasón cãñupu. Naasón macu Salmón cãñupu. <sup>5</sup>Salmón canõmo cõjupu Rahabo sawamescore. Na macu Booz cãñupu. Booz canõmo cõjupu Rut. Na macu Obé cãñupu. Obé macu Isaí cãñupu. <sup>6</sup>Isaí macu David cãñupu. Uría ñmo cãñibatacore canõmo cõjupu David. Na macu Salomón cãñupu.

<sup>7</sup>Salomón macu Roboam cãñupu. Roboam macu Abías cãñupu. Abías macu Asa cãñupu. <sup>8</sup>Asa macu Josafá cãñupu. Josafá macu Joram cãñupu. Joram macu Usías cãñupu. <sup>9</sup>Usías macu Jotam cãñupu. Jotam macu Acás cãñupu. Acás macu Esequías cãñupu. <sup>10</sup>Esequías macu Manasé cãñupu. Manasé macu Amón cãñupu. Amón macu Josía cãñupu. <sup>11</sup>Josía punaa Jecónía cõ bairã mena cãñuparã Babilonia maja Israel majare na ya macapure na cajee aátí yuteapure.

<sup>12</sup>To bairi Jecónía Babilonipure Israel maja menare cõ na cane aátacu Saratié pacu cãñupu. Cabero Saratié Sorobabére camacu cõjupu. <sup>13</sup>Sorobabé macu Abiú cãñupu. Abiú macu Eliaquim cãñupu. Eliaquim macu Asor cãñupu. <sup>14</sup>Asor macu Sadó cãñupu. Sadó macu Aquim cãñupu. Aquim macu Eliú cãñupu. <sup>15</sup>Eliú macu Eleasar cãñupu. Eleasar macu Matán cãñupu. Matán macu Jacobo cãñupu. <sup>16</sup>Jacobo macu José cãñupu. José maca María manapu cãñupu. María Jesu paco cãñupo. Dio cõ cajooricu, Cristo paco cãñupo yua.

<sup>17</sup>To bairi Abraham berore catorce poari bero macacu cãñupu David. David bero aperã catorce poari bero cãñuparã tunu Babilonipure Israel majare na na cajee aátí paure. Ti pañ macacu berore aperã catorce poari bero cãñupu Cristo yua.

### *Nacimiento de Jesucristo*

(Lc 2.1-7)

<sup>18</sup>Ocõo bairo cãñupe Jesucristo cõ cabuiarique. Cõ paco María José ñmo cãñipao cãñupo cõa. José mena co cãñiparo jũgoyepuna mere ñta cãñupo Dio Espiritu Santo cõ carotiro menare. <sup>19</sup>Co manapu cãñipau José cañuc cãñupu. To bairi ñta co cãñiere majiri José co canegaquetibajupu. To bairi, “Mõ yu nequetigu yua,” co caĩgabajupu. Aperã bobooero co tũgoõñari, caroo majuu ãmo ñrema ñi yajioropu co caĩgabajupu.

<sup>20</sup>To bairo cõ caĩ tũgoõñari pauna cõ caquẽguerijepure Dio tũ macacu jĩcau ángel cõ tũpu buia ejari ocõo bairo cõ cañupu José David tirũtũpu macacu pãramire:

—José, cõ cañupu. —Marĩare mũ ñmo cãñipaore co tee tũgoõñaquẽja ñta co cãñibato quenare. Dio cõ Espiritu Santo cõ carotiro mena ñta ãmo. <sup>21</sup>Cañmũ Macu cutigomo. Cõ yarã caroorije na cátiere na camajiriobojapau anigumi cõa. To bairi JESU cõ mũ wameyegũ.

<sup>22</sup>To bairona Dio ye quetire buiori majocu tirũtũpu macacu cõ caĩ ucaricarore bairona cabaiyure. Ocõo bairo caucayupi buio jũgoyeyei:

<sup>23</sup>Jĩcao cãromio cañmũ mena cãñiquẽco anibaco quena ñta anigomo. To bairi cañmũ Macu cutigomo. EMANUEL cõ wameyegarãma, caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocu cãñiñaricũ.

Ti wame EMANUEL ñgaro ñ, “Dio mani mena ãmi,” ñgaro ñ.

<sup>24</sup>To bairi José yopi, Dio tũ macacu cõ carotirore bairona cájupu. Cõ tũpu co canejapũ cõ ñmore yua. <sup>25</sup>To bairo átibacu quena co mena cãñiquẽjupu co Macu cõ cabuiarapo jũgoye. Co Macu cõ cabuiaro JESU cõ sawameyepũ.

## 2

*La visita de los magos*

<sup>1</sup>Jesu cabuiayurū Belén na caĩri macarūre, Judea yerarū, ti yera Herode urarū cū cāni yūtea cānorū. Cū cabuiaro bero muiṗu cū capiya atí nūgoa cānorū macá yera macana Jerusalēṗure caejayuparā. Nocoā tujari catūgooña maji weorā cāñuparā. <sup>2</sup>Jerusalēṗure eja:

—¿Noorū cū āti mere cabuiaricu judío maja urarū cāniparū? to macanare na caĩ jeniñañuparā. —Muiṗu cū capiya atí nūgoa macá macarū jā catujūwū ṗocore. Cū ṗocore tujarā, “Mere buiaricūmi,” jā caĩ tujū majiwū. To bairi cūre āti nūcūbūgorā anaa jā baiwū, caññuparā.

<sup>3</sup>Urarū Herode to bairo na caĩ jeniñaro apii seeto catūgooñañupurū. Jerusalén macana quena to bairona seeto catūgooñañuparā. <sup>4</sup>To bairo tūgooñari Herode capi neoñurū sacerdote maja urarāre, judío majare cabuerā menare. Na pi neo, na cajeniñañupurū:

—¿Noorū majuu Cristo mūja caĩ Dio cū cajooparū cū buiacuti? na caĩ jeniñañupurū.

<sup>5</sup>To bairo na cū caĩ jeniñaro:

—Belén na caĩri macarū, Judea yerarū. To bairona caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocū cāniñaricū atiere ucau:

<sup>6</sup>Judea yerarū ā Belén na caĩri maca. Cāni majuuri maca ā. Ti macarū buiaḡumi jīcau Urarū, Israel majare carotiparū. Caroaro na cajūgo ācū anigūmi Dio yarāre, caĩ ucayupi Dio ye quetire cabuioricū tirūmūṗurū macacū, cū caññuparā Herodere.

<sup>7</sup>To bairo cū na caĩro bero aperā na catujūquētorū ti macarū caejaricarāre yajioro na pijori:

—¿Diatipū cū cabuia jūgóri cū ṗoco? na caĩ jeniñañupurū Herode.

To bairo na cū caĩ jeniñaro:

—To cōorū cabuia jūgōwī, cū caĩ buioyuparā Herodere.

<sup>8</sup>To bairo cū na caĩ buiuro:

—Belēṗu aánaja. “¿Noorū cū āti cauparū cāniparū mere cabuiaricu?” caroaro jeniña macaña to macanare. To bairi jeniña buga, cū cabairije nipetiro maji peti, yū mūja buiora apá tunu. Yū quena cū yū āti nūcūbūgorū aáḡu cūacāre, ṗocore catujūricarāre na caĩtoyurū Herode.

<sup>9</sup>To bairo na cū caĩro apirā, cáaačoajuparā. Nemoorūre ṗoco muiṗu cū capiya atí nūgoa macá yerarū na catujūricū na cajūgo aájurū. Na jūgo aá, cadaquei cū cāni paṗ bui majuu caejayurū. <sup>10</sup>To bairo ṗoco jōṗurū na catujūricū na cū cajūgo aáto tujarā seeto cawariñūñuparā. <sup>11</sup>To bairi cadaquei cū cāni wiṗurū caejayuparā. Eja, jāa, cadaqueire cū catujūyuparā cū paco mena. Cū tujū, ṗupopatua tuatu ejacumuri cū cáti nūcūbūgoyuparā. Cū āti nūcūbūgorā na apeye patarire pā, na sacūgorijere cū cajooyuparā. Caajiyarijere, caroa cajūti ṗuurijere, ape wame caroa cajūti ṗuurije cawapa paçarije quenare cū cajooyuparā. <sup>12</sup>Cabero Dio na caquēguerijepure ocōo bairo na caĩ jooyurū:

—Herode tū tunu aáqueticōaña, cadaqueire cū majiri cū jīaremī ĩrā, na caññurū ṗocore catujūricarāre.

To bairo na cū caĩro na ya yerarūre tunu aána ape wāṗurū catunucoajuparā yua.

*La huida a Egipto*

<sup>13</sup>Na catunu aáto bero Dio tū macacū Joséré cabuia ejayurū cū caquēguerijepure. Buia ejari cū caññurū Joséré yua:

—¡Yorīya! cū caññurū. —Cadaqueire cū paco menare na jūgo ruti aácsija Ejiptorūre. Herode cū macari cū jīaremī. Torū anicōaña. Mū yū cabuiororū to cōo mū tunu atīḡu, cū caññurū Dio tū macacū Joséré.

<sup>14</sup>To bairo cūre cū caĩro api, cayorīyurū José. Yopi, cadaqueire, cū pacore na cajūgo aáçoajurū ṗamina, Ejiptorūre na jūgo ruti aácsu. <sup>15</sup>Torū eja, caññurū Herode urarū cū cacatiri yūtea cōo. To bairi tirūmūṗurū Dio ye quetire buiori majocū cū caĩ ucaricarore bairona cabaiyure ati wame cabairique: “‘Ejiptorū cācure yū Macure cū yū pijogū,’ ĩmi Dio,” caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocū cāniñaricū.

*Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup>To bairi Herode ñocoare tujuri tugoña maji jügoyeyeri maja ape wãpũ cũ na caneto tunu aátiere majiri seeto capunijiniñupũ. Punijini, cũ yarã polisía majare camũa cawimarãacãre na cajã rotiyupũ Belén cãnare, Belén tuacã cãna quenare. “Judío maja urã anigumi cadaquei,” na caïro na cajã rotiyupũ. Puga cũa sacũgorã, saëorobujana cãna quenare cajã re rotiyupũ, ñocoã tujuri maja, “Mere puga cũa netocoara cũ ñoco cũ cabuiaricaro bero,” cũ na caï buioricaro tugoñari. <sup>17</sup>Cajugoyepũna to bairo Herode cũ cátipere caï ucayupi Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricũ Jeremía cawamescũ. Ocõo bairo caucayupi:

<sup>18</sup>Ramã na caïri macapũ seeto tugoñarique paibana, seeto otigarãma. Raquel co pãramerãpũ seeto tugoñarique paigarãma. Apeã dope bairo na tugoña tuturique joo majiquetigarãma, na punaare apearã nare na cajã rebojaro, caï ucayupi Jeremía tirũmũpũ macacũ Herode cũ cajã rotipere.

<sup>19</sup>José, María, Jesucã Ejiptopũ na cãno Herode cabai yajiyupũ yua. Herode cũ cabai yajiro bero Ejiptopũre Josére cũ caquëguerijepũ Dio tũ macacũ cũ tũpũ cabuia ejayupũ tunu. Cũ buia ejari, Josére cũ cañũpũ:

<sup>20</sup>—¡Yopiya! Cawimaũre cũ paco menare Israel yepapũ cũ júgo tunu aácsũja. Mere cũre cajãgabatana cabai yaji peticoama, cũ cañũpũ Dio tũ macacũ ángel.

<sup>21</sup>To bairo cũ caïro api, nemoo cawimaũre cũ paco menare na cajũgo tunu aájupũ José Israel yepapũre yua. <sup>22</sup>Aá, Arquelau cawamescũ cũ pacũ Herode bero Judeapũre urã cũ cãniere caqueti apiyupũ. To bairi topũ cáaa uwiypũ José. Cabero, “Judeapũre aáquëja,” cũ caquëguerijepũre Dio tũ macacũ cũre cũ caïro, Galilea na caïri yepapũ cáaaájupũ. <sup>23</sup>Topũ aá, Nasaré na caïri macapũ cañũpũ yua. To bairona cũ cabaipere cajugoyepũna caï ucayupa Dio ye quetire buiori maja ãnana: “‘Nasaré macacũ ãmi,’ cũ ñgarãma,” caï ucayupa Jesu cũ cabaipere.

## 3

*Juan predica en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup>Ti rũmũrina Jesu Nasarépũ cũ cãnitoye Juan bautisari majocu Judea yepapũ camaja mani rapũ Dio ye quetire cabuionucũpũ cũ tũpũ caejarãre. <sup>2</sup>Topũ ãcũ ocõo bairo Dio ye quetire cabuionucũpũ Juan:

—Mũjaa caroorije mũja cátiere seeto tugoñarique pairi, Dio yucnacãna ati yepapũ carotipãũ majuure joogumi ñrã mũja yeri wajoaya.

<sup>3</sup>Juan cañũpũ, “Apei anigumi,” Isaía ãnacũ Dio ye quetire buiori majocu cũ cañicũ. Ocõo bairo caï ucayupi Isaía ãnacũ Juan cũ cabaipere:

Jãcãũ camaja na samãnopũ awajari ocõo bairo ñ buiogũmi cũ tũpũ caejarãre: “Caroaro quenoo yuuya mũja yerire, cariape tugoñari mani Urã cũ cáatãparo jũgoye. Caroã macare ája,” ñ buiogũmi, caï ucayupi Isaía tirũmũpũ macãna.

<sup>4</sup>Jutii cãñañucũpũ Juan cameyo na cañã caballore bairã na poã menã juarica wãre. Waibũcũ ajerona cawãñucũpũ. To bairi ñimiare caũgaricãã cãtinucũpũ. Nare uga, beroã oco quenare caetincũpũ. <sup>5</sup>Dio Wadarique cũ cabuiori rapũ cũ tũpũ caejayupãã Jerusalén macã macana, Judea yepã macana, Jordán na cañi ya tũ macana quena. “Cũ tũpũ eja, “Caroorije cácu yũ ã,” Diore ñri Juãre, “Jã bautisaya,” cũ cañũpũ, Jordán na cañi yapũ.

<sup>7</sup>Fariseo maja, saduceo maja menã cũ na cabautisa rotirã ejaro tũjũ ocõo bairo na cañũpũ Juan:

—Caroorije pairã mũja ã. Yure mũja bautisa rotirã ejabapa. Mũja popiyeyegũmi Dio mũja cayeri wajoaquëpãta. <sup>8</sup>To bairi mũjaare Dio cũ capopiyeyepere Diore netoo rotiri caroã macare ája mũjaa. Caroare mũja cáto tũjũ, “Na yeri wajoama,” mũja ñ tũju majigũmi Dio yua, na cañũpũ Juan. <sup>9</sup>—“Abraham pãramerãpũ cãna mani ã. To bairi Dio yarã mani ã,” ñ tugoñaqueticõãña. Dio atie ãta rupaarena áti jeñoõ majimi apearã Abraham pãramerãre nare cũ caboonemoata. Mũja yeri cawajoape macare boomi Dio cũ yarã

cāninemoparāre. <sup>10</sup>Caroa macare m̄ja cátiq̄epata yuc̄uac̄ā m̄ja reḡumi Dio. Yuc̄u carica maniire quet̄i joe rocaricarore bairona m̄ja átiḡumi Dio. <sup>11</sup>M̄jaare yu bautisa oco mena, “Caroorije jā cátiē j̄tir̄itiri jā yeri wajoagarā,” m̄ja cáiro. Yu bero aniḡumi yu netoro c̄ac̄u. C̄u mena cawatoa c̄ac̄u majuu yu ā yua. C̄u maca Dio Esp̄ritu Santore m̄ja jooḡumi m̄ja yerip̄ caroorije m̄ja cátiere maj̄iriori. <sup>12</sup>Caroorāre na beje reḡumi, c̄u yarā jetore na jeegu. Arusu caroorije caajeri beje papu joe rericarore bairona caroorāre na reḡumi. Caroare c̄urica paup̄ c̄uricarore bairona na átiḡumi c̄u yarā jetore. Aperā macare pero capetiqueti perop̄ na reḡumi, na caī buioyup̄ Juan.

*El bautismo de Jesús*  
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

<sup>13</sup>To bairi Jesu Galilea na caīri yepa c̄anacu caejayup̄ Jordán na caīri yap̄ure. Caejayup̄ Juan t̄up̄ure, c̄u bautisa rot̄i ejaū. <sup>14</sup>Nemoop̄ure Juan c̄u cabautisagaquetibajup̄ Jesure.

—¿Nope īi yu macare yu m̄ bautisa rot̄iti? M̄ maca ȳre cabautisapaū m̄ anibapa, Jesure c̄u caīñup̄.

<sup>15</sup>To bairo c̄u cáiro:

—To bairona Dio c̄u caboori wame nipetiro mani cátiē ā. To bairi yu bautisaya, Juāre c̄u caīñup̄ Jesu.

To bairo Jesu c̄u cáiro Juan cabautisayup̄ Jesure yua. <sup>16</sup>C̄ure c̄u cabautisa yaparoro Jesu riap̄ cañj̄aric̄u camaa n̄cañup̄. C̄u camaa n̄cari paūna ūm̄recoo cap̄ñup̄. Cap̄ño Dio Esp̄ritu Santo buare baii c̄u bui c̄u carui ejaro cat̄uj̄uyup̄ Jesu. <sup>17</sup>To bairo cabairi paūna Dio ūm̄recoop̄ oc̄o bairo caī wadayup̄:

—Ani yu Mac̄u, yu camaii āmi. C̄u mena yu wariñuu, caī wadayup̄ Dio.

4

*Tentación de Jesús*  
(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

<sup>1</sup>Atie bero Dio Esp̄ritu Santo camaja na camanop̄, cayuc̄u manop̄ Jesure c̄u cajugo aájup̄. Top̄ Jesu c̄u caejaro Sataná, ¿Diore c̄u bai netooboc̄ti? īi caroorijere c̄u cáti rot̄ibajup̄.

<sup>2</sup>Top̄ āc̄u cuarenta r̄m̄uri majuu caūgaquējup̄ Jesu. To bairi seeto cañigo riabu-jayup̄. <sup>3</sup>To bairo c̄u cabairo Sataná, “Caroorije ája,” c̄u ī wadajāḡu c̄u t̄up̄ caejayup̄. C̄u t̄up̄ eja, oc̄o bairo c̄u caīñup̄ yua Jesure:

—Dio Mac̄u m̄ c̄amata m̄ camajirije mena atie ūta rupaare ūgarique jeñooña, c̄u caīñup̄ Jesure.

<sup>4</sup>To bairo c̄u cáiro:

—Dio Wadarique oc̄o bairo ī, c̄u caīñup̄ Jesu. —“Camaja ūgarique ūgabana quena caroaro mani ani majiquēe. To bairi mani caugape jetore cat̄ugoñaquetipe ā. Dio Wadarique macare ap̄ijari caroaro mani anic̄o maji. To bairi tiere cat̄ugoñape ā,” ī Dio Wadarique, Satanáre c̄u caboca īñup̄ Jesu maca.

<sup>5</sup>Cabero Jerusalēp̄ Jesure c̄u cajugo aájup̄ Sataná. Top̄ c̄u j̄ugo aá, Dio wii buip̄ c̄u cat̄uj̄unuc̄u rot̄iyup̄ Jesure Sataná maca. <sup>6</sup>Dio wii bui c̄u t̄uj̄unuc̄u rot̄iri oc̄o bairo c̄u caīñup̄:

—Dio Mac̄u m̄ c̄amata bapa ña aács̄aja. M̄ yajiquēc̄u. Dio Wadarique oc̄o bairo ī: “Dio c̄u t̄u macanare m̄ cote rot̄iḡumi. M̄ boca ñegarāma, ūtar̄ure m̄ caroca peaquetiparore bairo īrā,” ī Dio Wadarique, c̄u caīñup̄ Sataná Jesure.

<sup>7</sup>To bairo c̄u cáiro:

—Ape wame quena oc̄o bairo ī Dio Wadarique: “M̄ ūpaū Diore n̄c̄ub̄gorique manona apeye uniere c̄u áti rot̄iquetic̄oña,” Satanáre c̄u caīñup̄ Jesu.

<sup>8</sup>Cabero tunu Sataná c̄u cajugo aájup̄ ūtaū buip̄. C̄u j̄ugo aá, ati yepa nipetiri macari, ati yepa macaje nipetiro caroare c̄u caīñoñup̄ Sataná Jesure. <sup>9</sup>Tiere c̄u iñoori oc̄o bairo c̄u caīñup̄:

—Atie t̄uj̄uya, caroa ati yepa macaje. Nipetirore m̄ yu jooḡu yu t̄up̄ ejacumuri ȳre m̄ cajeni n̄c̄ub̄goata, c̄u caīñup̄ Sataná.

<sup>10</sup>To bairo c̄u cáiro oc̄o bairo c̄u caīñup̄ Jesu:



—Aácujá, Sataná. Dio Wadarique ocõo bairo i: “Dio jĩcaña ãmi Cauprañ cáti nũcũbũgorañ. Cũ jeto cũ carotirijere ája,” i Dio Wadarique, cũ caĩñurũ Jesu.

<sup>11</sup> To bairo cũ caĩro cũ i janari cáaaõojurũ Sataná yua. Cabero Dio tũ macana atĩ, Jesure cũ cátinemoñuparã.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

<sup>12</sup> Ti rãmũrina Juan bautisari majocure cũ capreso jooyuparã uparã. To bairo cũ na cátajere apii Jesu cũ cabutirica macarũ, Nasaréũ catunucõojurũ, Galilea na caĩri yeparũ.

<sup>13</sup> Torũ eja, yoaro mee ani, canetocõojurũ. Neto aá, Capernaum na caĩri macarũ caĩñurũ. Sabulón, Neptalĩ na caĩri paũri tũacã caĩñupe Capernaum. <sup>14</sup> To bairona cũ cabaipere cajũgoyerũna caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocũ Isafa tirũmũrũ macacũ:

<sup>15</sup> Sabulón na caĩri paũ, Neptalĩ na caĩri paũ, Galilea na caĩri ra tũ, Jordán na caĩri ya jũgoye, Galilearũ ti yepari macana ãma aperã, judío majiqũena.

<sup>16</sup> To macana Dio yere majiquetibana quena cũ ye quetire api majigarãma. Cayajiboricarã anibana quena to cãnacã rũmũ na yeri Dio tũrũ catirique bugagarãma. Canaitĩarorũ cãnibatana cabujurorũ catũjurãre bairo tũgoõña majigarãma, warĩñuurique mena Dio yere api majiri, caĩ ucayupi Isafa cajũgoyerũna.

<sup>17</sup> Ti paña Jesu cabuio jũgõyurũ Dio ye quetire.

—Dio jootũgami mere Upañ atĩ yeparũ carotirapũ majuure. To bairi caroorije mũja cátiẽ jũtiririti mũja yeri wajoaya, caĩ buio jũgõyurũ Jesu.

*Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

<sup>18</sup> Jesu Galilea na caĩri ra tũjaro canũgo aájurũ. Nũgo aá, Simón — ape wame quena Pedro cawamecũcure, cũ bai André menare na catũjũyurũ. Na maca wai jĩari cajoo wapatarĩ maja caĩñuparã. To bairi wai wajarã cájuparã. <sup>19</sup> To bairo na cáto Jesu na tũjũ:

—Aduja yũ mena. Caroaro mũja wai waja maji. Yucũra yũ mena aána camajare Dio ye quetire mũja buio majigarã. To bairo mũja caĩ buiorijere apirã na quena Diore caapĩjarã anigarãma, na caĩñurũ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cũ caĩro apirã nemoona na bapi yucure cáaa weocõojuparã, Jesu mena aána.

<sup>21</sup> To bairi Jesu petoacã aánemobacũna tunu aperã pũgarãre catũjũyurũ Sebedeo punaare. Jacobo, cũ bai Juan cawame cũjuparã. Na pacũ Sebedeo mena cumuarũ na bapi yucũ cawooriquere cajia quenoõ jañañuparã. To bairo na cáto tũju, na quenare na capiyurũ Jesu. <sup>22</sup> Na cũ capirijere apirã to cõona na cumua, na pacũre cáaa weocõojuparã, Jesu mena aána yua.

*Jesús enseña a mucha gente*

(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Galilea yepa nipetirorũ caroa quetire Upañ Dio cũ cãniere cabuio teñañurũ Jesu judío maja na caneñapo buenucuri wiiripũ. Camaja cariarã quenare na cacatĩoyurũ to cãnacã wame cariaye cũnare. <sup>24</sup> To bairo cũ cátiere caqueti apiyuparã Siria na caĩri yepa macana nipetirã. Queti apirã na quena nipetirã na yarã cariaye cũnare cũ tũrũ na cajee ajuparã. To cãnacã wame cariaycũna, cawijiorã, capunĩ ecoorã, cawãtiacũna, cañama riayecũna, cáaa majiquẽnare cũ tũrũ na cajee ejayuparã. To bairo na cáto nipetirãre na canetooñurũ Jesu yua. <sup>25</sup> To bairi camaja capãarã cũ caũja teñañuparã. Galilea yepa macana, Decápoli na caĩri paũ macana, Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na caĩri ya ape nũgoa macana capãarã cũ caũja teñañuparã yua.

## 5

*El Sermón del monte*

<sup>1</sup> Camaja capãarã cũ na caũja teñaro tũjũũ ãtaurũ cáaaõojurũ Jesu. Aá, torũ caruiyurũ. To bairo cũ caruiro cũ buerã cũ tũrũ caneñapoyuparã. <sup>2</sup> To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩ buioyurũ Jesu:

<sup>3</sup>—“Dio yere yu yeripɔ yu camajipe paio majuu yu ruja,” caɪ tɔgooŋaräre Ɔpaɯ Dio cɯ cānie wariŋuuriquere na joogumi Dio.

<sup>4</sup>“Catɔgooŋarique pairā wariŋuugarāma. Tɔgooŋa tutuariquere na joogumi Dio.

<sup>5</sup>“Carotii mee yu ā,” caɪ tɔgooŋarā wariŋuugarāma, ati yepa macajere carotiparā aniri.

<sup>6</sup>“Caroare Dio cɯ caboori wame seeto yu átigacɯpɔ,” caɪräre wariŋuuriquere na joogumi Dio. Na átinemogumi Dio. Cɯ caboori wame na cáti majiparore bairo na átinemogumi Dio maca.

<sup>7</sup>Aperäre na cabopaca tɔjuräre wariŋuuriquere na joogumi Dio, na quenare na bopaca tɔjuri.

<sup>8</sup>Na yeripɔ caroa macajere Dio cɯ caboorijere catɔgooŋanucurā wariŋuugarāma, Diore catɔjuparā aniri.

<sup>9</sup>Aperā mena caame tutiräre caroaro na caame jugo āno caɪrā wariŋuugarāma, Dio, “Yu punaa āma,” cɯ caɪrā aniri.

<sup>10</sup>Dio cɯ caboorijere cána caroare na cátibato quena aperā nare na capopiyeyero wariŋuugarāma, Ɔpaɯ Dio cɯ cānie wariŋuuriquere cɯ cajooparā aniri.

<sup>11</sup>‘Aperā mɔjaare pejucuti tuti popiyeyegarāma yure caapijarā mɔja cāno maca. Capee wame rooro mɔja itogarāma naa. To bairo mɔjaare na cátie to cānibato quena wariŋuuriquere mɔja buɔgarā. <sup>12</sup>To bairona Dio ye quetire buiori maja mɔja jugoye macana ānana quenare na capopiyeyenucuŋparā. To bairi caroaro wariŋuufa, Dio tɔpɔ caroare wariŋuuriquere cɯ cajooparā aniri, na caɪŋupɔ Jesu.

<sup>13</sup>Ocōo bairo caɪnemoŋupɔ Jesu:

—Camaja moa jāma ŋgariquepɔre, caroaro to ŋjeato írā. To bairona mɔja quena caroaro Dio mena cána ati yepa macana watoapɔ mɔja ā. To bairi caroaro Dio mena mɔja cāno tɔjurā aperā quena, “Nare bairona caroaro cānipe ā mani quenare,” ɪgarāma. To bairi moa caocaquēpata ŋuuquetiboro. Dope bairo átiri ocaa tunuo majiŋa maa. Camaja na cááati paɔpɔ maca yepaɔ reborāma caɪuuquēto tɔjuri. To bairona mɔja quena, “Dio yarā jā ā,” caɪrā anibana quena mɔja majuuna caɪuuquēna mɔja cāmata aperäre, “Caroaro ája,” jocarāna na mɔja iborā.

<sup>14</sup>Camaja jia bujuma, canaitaropɔ na catɔju majiparore bairo írā. To bairo na cajia bujurore bairona mɔja cūmi Dio cāre caapijaräre ati yepaɔre aperā quena na caapija nutuaparore bairo ii. To bairi Dio yere mɔja camajiri wame cōona aperäre camajiparā mɔja ā. Camaja na ya maca buuro bui to cāmata jōpɔ tɔjuriocarɔ bau. Jōpɔ tɔjuriocarore bairona caroaro tɔjugarāma aperā caɪuurijere Dio cɯ caboorije mɔja cátinucurijere. Caroaro mɔja cátinucurijere tɔjurā na quena, “Nare bairona Dio cɯ caboorijere mani átigarā mani quena,” ɪgarāma aperā. <sup>15</sup>Jia bujurarɔ jotɔ muu cūricarɔ ēoropɔ camaja jia bujuquēnama. Jō bui maca peoma jia bujurarore, wii cānare caroaro to ŋ bujujojaato írā.

<sup>16</sup>To bairona mɔjaa, Dio yere mɔja camajiri wame cōo yajioquēnana aperäre na majioŋa. Dio cɯ caboori wame caɪuurije mɔja cáto tɔjurā na quena mani Paɔɯ ŋmurecoo macacɔre cáti nɔcɔbuɔgorā anigarāma aperā, caroaro mɔja cátinucurijere tɔjuri yua.

### *Jesús enseña sobre la ley*

<sup>17</sup>“Moisē tirɔmɔpɔ macacɯ cɯ carotiriquire, aperā quena Dio ye quetire buiori maja ānana na caucariquere regumi Jesu,” yu i tɔgooŋaqueticōaŋa. Tiere rei acú mee yu bai. Tierena átii acú yu cabaiwɔ, na caɪrica wamere bairona cabaii aniri. <sup>18</sup>Jocɯ mee ocōo bairo mɔjaare yu i: Ati ŋmurecoo, ati yepa capetiparo jugoye Dio Wadarique jica wameacā maca requetigumi. “To bairona anigarɔ,” cɯ Wadarique cɯ caɪricarore bairona baigarɔ. Dio cɯ caɪrica wame cōona baigarɔ yua. <sup>19</sup>To bairi Dio cɯ carotiriquire jica wameacāna cabai botiou ūcɯ, aperā quenare, “Tiere bai botioya,” na caɪi ūcɯ Ɔpaɯ Dio cɯ cānopɔ aperā to cána ēoro majuu anigumi. Apēi Dio cɯ carotiriquire cácu maca, aperā quenare cariapena tiere na i buio, Ɔpaɯ Dio cɯ cānopɔ cáni majuu anigumi cūa. <sup>20</sup>Cariape mɔjaare yu i: Judio majare cabuerā, fariseo maja quena caroare átitoma naa. To bairi mɔja maca caroare na cátitorijere bairo mee, cariapena caroare Dio cɯ caboori wame majuu ája. To bairo cariapere maca mɔja cátiquēpata Dio tɔpɔ mɔja aáquetigarā.

*Jesús enseña sobre el enojo**(Lc 12.57-59)*

<sup>21</sup> Múja júgoye macanare Moisé cū carotiriquere caapiricarā múja ā. “J̄aqueticōña,” na cañucunūpi. “Múja cañataa űparā múja ropiyeyegarāma,” na cañūpi Moisé. <sup>22</sup> Yna ocōo bairo maca mújaare yū ī: J̄icau apeire capunijiniū űcu macare ropiye tamworigue cū anigaro. To bairo apeire rooro caī tutii űcu quenare cū ropiyeyegarāma űparā. “Catūgoōña majiquēcu mū ā,” cūre cū caī tutiata caroorā ya paupū peropū cū rocabonni Dio.

<sup>23-24</sup> To bairi Dio wiipū aána Diore áti nucabugorā joe buje mūgorica tutu bui apeye unie cū joogarā, “Apeire rooro cū yū cátie wapa yū tutibujauami,” múja catūgoōña bugaata, Diore múja cajoobopere torūna cūña mai. Tere cūri mújaare catutii mena ame quenooña. Ame quenoo yaparo to cōona Dio wiipū cū múja cajoogarijere cū jooya Dio macare yua.

<sup>25</sup> Apeī, “Rooro yū mū ájupa, to bairi yū mū wapamo,” mújaare ī tutiri űparā tūpū mújaare cū cañe aágata diwatina cū mena ame quenooña. Cū mena múja caame quenooquēpata jues tūpū múja joobonni. To bairo múja cū cápata polisíare presopū múja joo rotibonni jues. <sup>26</sup> To bairi presopū múja na cajooro nipetio múja cawapamoriere múja cawapaye peoquēpata múja buuquetiborāma.

*Jesús enseña sobre el adulterio y el divorcio*

<sup>27</sup> T̄irūmūpūre múja júgoye macanare, “Epericarā cūtiqeticōña,” Moisé cū cāni yūteapūre Dio na cū carotirica wame múja maji. <sup>28</sup> Yna ati wame maca mújaare yū ī: Nī űcu cáromiore tūjūn, “Cōre yū áti epegabapa,” ī tūgoōñari, mere caroorije áami, cū yeripū co mena áti epe tūgoōñari.

<sup>29</sup> To bairi caroorije átiga tūjūri ti wame caroorije múja cáto cacapea tūjuquēna múja cāmata űuuboricaro. Catūju majirā űuubana quena caroorā ya paupū peropū múja cááto űuuquēe. Catūju majiquēnana Dio tūpū múja cááto maca űuuboro. <sup>30</sup> To bairona múja wamori mena cariape nūgoa mena caroorije múja cáto cariape nūgoa cawamo mana múja cāmata űuuboro. Cawamoricana anibana quena peropū múja cááto űuuquēe. Rupaū carooye tuaricarā j̄ica wamo mana anibana quena Dio tūpū múja cááapata űuubujaboro.

<sup>31</sup> T̄irūmūpū múja júgoye macanare, “J̄icau cū nūmore rocañū papera pūuro, ‘Ocōo bairo mū cabairije wapa mū yū rocañū,’ ír̄ica pūuro cōre cū joato,” ī rotirica wame cañupa. <sup>32</sup> Yna ocōo bairo maca mújaare yū ī: J̄icau cū nūmo aperā mena co cáti epequetibato quena co rocañū caroorije co cáto ácūmi. Co macare áti eperico co cāniparore bairo ácūmi. Apeī cū carocaricore canūmocū cū quena rooro cáti eperico cūcūre bairona áami.

*Jesús enseña sobre los juramentos*

<sup>33</sup> Ape wame tunu múja júgoye macanare rotirica wamere múja maji: “Jocū mee yū átigu. Dio cū catūjurona mū yū ī cū,” ír̄ā to bairo múja caī cūricarore bairona ája mújaa.

<sup>34</sup> Yna ati wame maca mújaare yū ī: “Jau, yū átigu,” ír̄i cariapena ti wamere áticōña. Ape wame: “Yū átiquetigu,” o “Yū átiquēpū,” ír̄i jocaquēnana ír̄na mújaa. “Dio mena yū ī,” ír̄iquēnana to bairona múja cañri wamere bairona ája. “Ŭmūrecoo mena yū ī,” ír̄iquēja, űmūrecoo Dio ya paū to cāno maca. <sup>35</sup> “Ati yepa mena yū ī,” ír̄iquēja, cū ya yepa to cāno ír̄ā. “Jerusalén maca mena yū ī,” ti wame quenare ír̄iquēja, mani Ŭpaū Dio cū camairi maca to cāno maca. <sup>36</sup> “Yū r̄upoa mena yū ī,” tie quenare ír̄iquēja múja cañri wame ī cūrā. Múja roa wērire múja wajoa majiquēe, ti wēriacā múja űio majiquēe, o múja botio majiquēe. To bairi, “Yū r̄upoa mena yū ī, J̄ocuna yū cañata yū r̄upoare na pa ta rocaōato,” ír̄iqueticoña.

<sup>37</sup> Cawatoana, “Jau,” o “Baiquēe,” múja cañri wame ī cūrā to bairona ír̄na. “Ape wame tie mena yū ī,” ír̄ā caroorije űpaū Satanā cū inemorāre bairo múja ír̄borā.

*Jesús enseña sobre la venganza**(Lc 6.29-30)*

<sup>38</sup> Ape wame quenare t̄irūmūpū macá wame múja majirā ocōo bairi wame: “J̄icau apeire cū quē, cū capere cū capa rooye tuata aperā cū capere na quē rooye tuato tunu to bairo cū cáti júgórrique wapa. Apeī apeire cū quē, cū opire cū capa waro aperā cū opire na pa waato tunu, to bairo cū cáti júgórrique wapa,” ír̄ica wame cañupa. <sup>39</sup> Yna ati wame macare mújaare yū ī: Apeī rooro mújaare cū cátibato quena rooro cū ame átiqueticōña. J̄icau



Mani Pacu mere majitugami mija cajenipere mija cajeniparo jũgoye. <sup>9</sup>To bairi Diore jeni nũcũbugorã, ocõo bairo cu ñña:

Jã Pacu umũrecoo macacu, jĩcaũna mu ã caroaũ majuu, cáti nũcũbugorau.

<sup>10</sup>Ati yepapu Caũpaũ majuu ãña. Umũrecoo macana caroaũ mu caboorije átinucuma. To bairo na cátoe bairona ati yepa macana quena to bairona mu caboorijere na áparo.

<sup>11</sup>Ugarique ati rumu já caũgapere já jooya.

<sup>12</sup>Caroorije já cátaje majirioya. Já quena rooro járe cátanare na caroorijere já majiriogarã. To bairi nare já camajiriobojarore bairona mu quena járe majiriobojaya caroorije já cátajere.

<sup>13</sup>Satanã járe cu cawadajãro caroorije já cátibopere já matabojaya. Mu jeto carotii mu ã. Mu jeto catutuau mu ã. Mu jeto camaja na cáti nũcũbugorau mu ã to cãnacã gumu anicõa aninucuri. To bairona camaja mure na áti nũcũbugo anicõato. Amén.

<sup>14</sup>To bairi Diore jeni nũcũbugorã aperã rooro mija cátanare, “Rooro járe mija cátajere mijaare já majiriogarã,” na ñña. To bairo aperã rooro mijaare na cátajere na mija camajirioro mani Pacu umũrecoo macacu mija quenare caroorije mija cátajere majiriogumi. <sup>15</sup>Caroorije aperã mija na cátajere mija camajirioquẽpata mija majirioquetigumi mani Pacu rooro mija cátaje quenare.

#### *Jesús enseña sobre el ayuno*

<sup>16</sup>’Diore áti nũcũbugorã ugaqueti mija cabairi paũ catũgoõnarique pairãre bairo baiqueticõaña. To bairona bautoma aperã, “Caroarã já ã,” caitorã maca. Na maca ugaqueti bairã ujaquẽnana, wũgaquẽnana tũgoõnarique pairãre bairo baitoma, “Caroaũ Diore áti nũcũbugorã ánama,” aperã járe na ñato ñrã. To bairo na cabaitoro caroaũ na jooquetigumi Dio. <sup>17-18</sup>Mija maca Diore áti nũcũbugorã ugaquetiri mija cabairi paũ caroaũ uja, wũga, mija cátinucurore bairona ája, aperã, “Ugaquetiri Diore áti nũcũbugorã ánama,” na cá majiquestiparore bairo ñrã. To bairo mija cáto Dio jĩcaũna mija tũjuri caroaũ mija joogumi Dio.

#### *Riquezas en el cielo*

*(Lc 12.33-34)*

<sup>19</sup>’Ati yepa macaje apeye uniere paio jee cũ cũgo netoquẽja. Tere uga rooye tuurãma caroorãacã. Utabuti boacoapa. Cajee ruti pairã quena yajioropũ pãri jee rutima. To bairi ati yepa macajere paio jee cũ cũgo netoquẽja. <sup>20</sup>Jõ bui macaje Dio ye caroa wariũuurique mija casũgope macare tũgoõnari Dio cu caboorije macare ája. Cu caboorije macare mija cáto paio mija cũgogarã jõ buipũ. Dio tũpũ mani casũgoro macare uga rooye tuu majiquẽema caroorãacã. Utabuti boaquẽe. Cajee ruti pairã quena pãri jee ruti majiquẽema Dio tũpũ. <sup>21</sup>Mija ye mija camairije cãnopũ tie jetore mija tũgoõnacõa anigarã. To bairi ati yepa macaje apeye uniere mairã tie jetore mija yeri tũgoõnacõa anigarã. Dio ye macare mairã mija yeri wariũugarã cu yere cáti anicõarã aniri.

<sup>22</sup>’Mija capea mena caroaũ catũũ majirã mija cãmata caroaũ mija áti ani maji. To bairona mija yeri quena Dio mena caroaũ cayericũna mija cãmata caroaũ mija ani maji. <sup>23</sup>Mija cacapea rooye tuaricarã maca mija cãmata apeye uniere caroaũ mija áti majiquestiborã. To bairona mija yeri quena Dio mena mija caũuuquẽpata caroaũ cu mena mija ani majiquẽe. To bairi Dio yere majibana quena cu caboorije mija cátiquẽpata Diore camajiquẽna majuu mija anicõagarã.

<sup>24</sup>’Jĩcaũ paabojari majocu jĩcanina cu urarã pũgarãpũrena na paaboya majiquẽcumi. Jĩcaũ macare maiquestiboumi apei macare maii. Jĩcaũre caroaũ cu átiboboumi apei macare cu paabojagatei. To bairona jĩcaro menare Diore apeye unie quenare mija mai majiquẽe. Diore mija camaiata ati yepa macaje apeye uniere mija mai tũgoõnaquetigarã.

#### *Dios cuida a sus hijos*

*(Lc 12.22-31)*

<sup>25</sup>’To bairi ati wame mijaare yũ ñ buio: Ati yepa macajere seeto tũgoõnaqueticõaña. Mija caũgapere, mija caetipere, mija cajiãpere tũgoõnarique paiqueticõaña. Dio manire cátacu aniri mani caũgapere mani caetipe quenare mani joo majimi. <sup>26</sup>Miniare na tũgoõñaña. Caoterã me ãma. “Mani caoterique caricacuto tiere mani ugarã,” cá

tūgooñarā me āma. Na caugape jee jōo cūrica wiiri cūgoquēema. To bairo na cabaibato quena mani Pacu ūmrecoo macacu na joomi na caugapere. To bairi mūja quenare mūja coteğumi, minia netoro cū cāmáirā mūja cāno maca. <sup>27</sup>“Yoaro yu catigu,” paio i tūgooñabana quena jīca rēmucā netobujaro mūja cati majiquēna.

<sup>28</sup>¿Nope írā jutiire mūja cajañapere mūja tūgooñarique paiti? Caoóre tūgooñaña cabucnaro. Paaqueti. Jutii to cajañape quenare equēto. <sup>29</sup>To bairo to capaaquetibato quena caroaro tujuricaro űuurijere joomi Dio caoóre. Caupau mani űicu Salomón tirumru macacu caapeye unie paii, caroa jetore cajañaricu cū ye jutii ānaje netoro caroaro tujooricaro joomi Dio caoóre. <sup>30</sup>To bairo caroaro tujuricaro űuurijere joomi Dio tare yoaro mee cajinirije to cānibato quena. Jīca rēmuna owa, ape rēmuna jini, joe rerieque ā. To bairo cabairije cānibato quena caroaro cotemi Dio tare. Tere cū cacotero netoro caroaro mūja coteğumi Dio. To bairi mūja cacugopere tūgooñarique paiquetiri mūjaare cū cacotepere caroaro tūgooñari cū nucubugoya. <sup>31</sup>To bairi Dio caroaro mūjaare cū cacotero majirā apeye uniere mūja cacugopere tūgooñarique paiquēja. “Yu caugape, yu caetipe, yu cajañapere yu boobapa,” caī tūgooñarique pairā aniqueticōaña. <sup>32</sup>Aperā ati yepa macana Diore canucubugouēna tiere seeto tūgooñama. Mani Pacu ūmrecoo macacu mūja macare apeye unie mūja cacugouētiere majitugami mere. <sup>33</sup>To bairi ape wame netoro Upau Dio cū cāniere tūgooñaña cū ye caroare cū caboerijere. To bairo mūja catūgooñaro Dio joogumi ati yepa macaje mūja cacugopere. <sup>34</sup>To bairi bujiyu mūja cabaijere tūgooñarique paiquēja. Bujiyu cānipa rēmū macajere mūja tūgooña majigarā to cabairoru. Yucu mūja cabairije jetore mūja tūgooña maji.

## 7

*No juzguen a otros*

*(Lc 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup>Aperāre, “Rooro áama, na capopiyeyepa ā,” na i batequeticōaña. To bairi mūja quenare, “Rooro áama, na capopiyeyepa ā,” mūja iquetigumi Dio to bairo aperāre rooro na cātajere mūja cabuio batequēpata. <sup>2</sup>Aperāre rooro na cātajere mūja cabuio baterore bairona caroorije mūja cātajere i buio bategarāma aperā tunu. Aperāre na mūja cātore bairona mūja quenare mūja átigarāma tunu. <sup>3-5</sup>Mūja majuuna caroorije paio átibana quena aperāre, “Rooro mūja áa,” na iquēja. Mūja majuuna caroorije áti janaña to bairo aperāre na ígarā jūgoye. To bairi apeire, “Mū caperū jitaacā cajañarijeacāre yu ne rocapa,” caīrāre bairo mūja i, mūja majuuna pairi pocaro mūja cápeerū cajañabato quena. To bairo mūja cañata jocarā majuu mūja íborā. Mūja majuuna cápeerū cajañari pocarore ne rocaya mai. Cabero caroaro tujū majiri apeī cū capeerū jitaacā cajañari pocaroacāre mūja ne rocaboja tujū majigarā. To bairona apeire, “Ati wame caroorije áti janacōaña,” cū ígarā jūgoye mūja majuuna cū netoro caroorije mūja cátiere áti janacōaña.

<sup>6</sup>Dio yere caroa áti nucubugorica wamerire na jooquēja Diore cateerāre. Na mūja cajoata yaiare na mūja cajoore bairona mūja átíborā. Yaia maca caroa macajere nare mūja cajoore cānibato quena mūjaare baqueborāma. To bairo quena caroa áti nucubugorica wamerire Diore cateerāre na mūja cajoata yejeare paio majuu cawapa pacarijere bujaríquere na mūja cajoore bairona mūja átíborā. Yejea maca tiere cūta rooye tuu bateborāma.

*Pedir, buscar, y tocar la puerta*

*(Lc 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup>Diore cū jeniya mūjaa. Cūre mūja cajeniro mūja joogumi. Cū jeniri mūja cajeniri wame macaña. Macarā mūja buğagarā. Apeī ya wii mūja cajeniñaro cū capābojarore bairona mūja yugumi Dio cū mūja cajeniro. <sup>8</sup>Noo Diore cajenirāre na joogumi. Macarā, na cajenirijere buğagarāma. Diore na cajenicōa ānore na yugumi jope turū cajeniñarāre camajocu cū cayūborore bairona.

<sup>9</sup>Mūja punaa naorore na cajeniro ūtaa macare na mūja jooquēna. <sup>10</sup>To bairona waire na cajeniro āña macare na mūja jooquetíborā. <sup>11</sup>To bairona caroare mūja punaare na mūja

joo maji, caroaro cáti majiquēna anibana quena. To bairi caroare na m̄uja cajooro netoro caroare m̄uja jooḡumi maní Pacu um̄urecoo macacu c̄ire cajeñirāre.

<sup>12</sup> 'Aperā caroaro m̄ujaare na cátiŋe boorā m̄uja quena caroaro na ája. To bairi wame írrique ā Moisép̄ure Dio c̄u caroti c̄urique. Dio ye quetire buiori maja ānana na caucarique quena to bairi wamena írrique anicōa.

*La puerta angosta*

(Lc 13.24)

<sup>13-14</sup> 'Dio t̄up̄u aátaje caéjaqueti jope jāariquerē bairona ā, camaja j̄icaarācā tore na cajāarore bairona. To bairona caéjaqueti wāre bairona ā Dio t̄up̄u aátaje, camaja j̄icaarācā tore na cáaáto. Pairi jope maca, caéjari wāre bairo maca ā cayajiparā na cáaátor̄u, camaja capāarā tor̄u na cáaáto. To bairi caéjaqueti jope maca cajāarāre bairo m̄uja bai Diore api n̄uc̄ubugori. To bairi Dio t̄up̄u cáaáparā mena anigarā Diore api n̄uc̄ubugoya, Dio t̄up̄u aágarā.

<sup>15</sup> ' "Dio ye quetire buiorā jā áa," jocarā caírāre na t̄uju majiri na ap̄iujqueticōaña. Diore caap̄iujarāre bairona baitori camajare seeto cat̄ugooña mawijiorā āma. To bairi yaia macan̄uc̄u macana oveja nuricarā caroarā na ajeri macare jañatorí j̄ia ŋgagarāre bairona baima camajare na ito rooye tuu t̄ugooña mawijiojarā. <sup>16</sup> Na cátiŋe t̄ujarā na cāniere m̄uja ī t̄uju majigarā, yuc̄u caricare t̄ujari cawame m̄uja caī t̄uju majirore bairona. Yuc̄u capota cut̄ii ŋjere rica cutiquēto. Caroorige pota miji wēri quena caroa macaje rica cutiquēto. <sup>17</sup> Yuc̄u caroan̄ caroa ricac̄uto. Yuc̄u carooric̄u maca caroorige jeto ricac̄uto. <sup>18</sup> To bairona yuc̄u caroan̄ ap̄eye caroorige ricac̄uti majiquēe. Carooric̄u quena caroa macaje ricac̄uti majiquēto. <sup>19</sup> Nipetirije yuc̄u carica cutiquētiere quet̄i joe rema camaja. <sup>20</sup> To bairona camaja cariape caírā, caitorā quenare na m̄uja t̄uju majigarā caroare o caroorige na cátoŋe t̄ujari.

*No todos entrarán en el reino de los cielos*

(Lc 13.25-27)

<sup>21</sup> 'capāarā majuu āma, "Jesu ȳu Ūpan̄ āmi," ȳure caírā. To bairo caírā anibana quena um̄urecoor̄u ȳu carotiri paup̄u capāarā cajāaquetiparā āma. Ȳu Pacu um̄urecoo macacu c̄u caoorije cána jeto anigarāma ȳu carotiri paup̄ure. <sup>22</sup> Camaja caroarāre, cañuurā quenare Dio na c̄u cabejeri r̄um̄ cānor̄u capāarā oc̄o bairo ȳu ígarāma: " 'Jā Ūpan̄ Jesu jā buio rotimi,' írri Dio ye quetire jā caī buiow̄u. 'Jesu jā rotimi,' írri wātiare jā cabuu joow̄u. 'Jesu c̄u camajirije mena jā áa,' írri áti iñoorica wamerire capee jā cáp̄u. To bairi m̄u t̄up̄u jā ap̄u," ȳu ígarāma capāarā. <sup>23</sup> To bairo ȳu na caíro: "M̄ujaare ȳu majiquēe. Aperor̄u aánaja," na ȳu ígu. "Caroorige cána m̄uja ā," na ȳu ígu.

*Las dos bases*

(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

<sup>24</sup> 'To bairi ȳu cabuoirijere caapirā cabero caroaro ȳu cabuoirijere caap̄iujarā ūtañ buip̄u c̄u wiire can̄uc̄ore bairona āma caroaro cat̄ugooña majirā aniri. Caroaro cat̄ugooña majirā to bairona wiire n̄uc̄oborāma. <sup>25</sup> To bairi ūtañ buip̄u j̄icau c̄u ya wii c̄u can̄uc̄oro pua ñaquēto wino capapuro quena. Seeto oco caocarō ria capaicoato ūtañ bui c̄u can̄uc̄orica wii aniri pua ñaquēto. <sup>26</sup> Aperā maca ȳu cabuoirijere apibana quena ȳu caírjere cátiquēna raputiror̄u cawii n̄uc̄ore bairona āma naa, cat̄ugooña majiquēna aniri. <sup>27</sup> To bairo raputiror̄u c̄u cawii n̄uc̄oro bero oco caocarō, ria capaicoato, wino capapuro ti wii nemoo pua ñacoaboro. To bairona ti wiire can̄uc̄oricure bairona āma cat̄ugooña majiquēna ȳu cabuoirijere apibana quena cátiquēna, na cañ̄up̄u Jesu.

<sup>28-29</sup> 'To bairo c̄u cabuio yaparoro na camaja paarācā c̄ure caapiricarā cawariñuu api ac̄nac̄oajuparā, caroaro camaji netoñre bairo na c̄u cabuioŋe maca. Nare cabuenucurāre bairo na cabuioquējup̄u Jesu.

<sup>1</sup> Cabero ɛ́tau bui cānacɛ carui aájurɛ Jesu. To bairo cɛ carui aáto camaja capāarā cɛ caɛjajurparā. <sup>2</sup> To bairo na caɛja aáto jīcaɛ caajeri boan cɛ tɛrɛ caejajurɛ. Eja, rɛropatua tuatu cumu eja, Jesure cɛ cajeni nɛcɛbɛgoyurɛ:

—Ɔraɛ, mɛ cabooota yɛ caboarijere mɛ yaá majii, cɛ caĩ jeniñurɛ.

<sup>3</sup> To bairo cɛ caĩro Jesu cɛ wamore ñiga peori cɛ capañañurɛ. Cɛ paña:

—Mɛ yɛ yaáɛn. Mɛ caboarije yatigaro. To bairo cɛ caĩ pañarona nemoo cɛ caboarije cayati peticoajupe yua. <sup>4</sup> To bairo cɛ caĩuuro:

—Aperāre mɛ caboarije cayatiro na buioquēja mai. Dio wii macacɛ sacerdote tɛrɛ aácsja. Aá, mɛ canetoejere cɛ iñouja. Cɛ iño, topɛ Moisé ánacɛ cɛ cajoo rotiriquire apeye uniere Diore cɛ jooya. To bairo mɛ cáto to cōona camaja mɛ canetoejere tɛjɛ majigarāma, cɛ caĩñurɛ Jesu caajeri boabatacɛre.

*Jesús sana al muchacho de un capitán romano*

(Lc 7.1-10)

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩri macarɛ caejajurɛ Jesu. Capernaum cɛ caejaro romano majocɛ polisía maja ɛraɛ Jesu tɛrɛ caejajurɛ. <sup>6</sup> Cɛ tɛrɛ eja:

—Ɔraɛ, yɛ paabojari majocɛ yɛ ya wiirɛ yojami. Seeto tamɛobacɛ aá majiquēemi, cɛ caĩñurɛ Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Cɛ riayere cɛ yɛ netooɛ aáɛn, cɛ caĩñurɛ Jesu romano majocɛre.

<sup>8</sup> To bairo cɛ caĩro ocōo bairo maca cɛ caĩñurɛ polisía maja ɛraɛ:

—Ɔraɛ, yɛ ya wiirɛ mɛ yɛ jāa roti majiquēe, caroti majuu mɛ cāno maca. To bairi atopɛ ácsna mɛ carotirije mena cɛ riaye netooña, yɛ tɛrɛ aáquēcna. To bairo mɛ caĩ wadaro netogaro cɛ cariaje cutie yɛ paa coteri majocɛre, cɛ caĩñurɛ Jesure. <sup>9</sup> —Yɛa apei ɛraɛ ɛoro macacɛre, aá, aperā polisía majare nare carotii anibacɛ quena. To bairi jīcaɛ polisía yɛ ɛoro macacɛre, “Aácsja,” cɛ yɛ caĩro aáboomi. Apeiɛ, “Aácsja,” cɛ yɛ caĩro, atíboomi. Yɛ paabojari majocɛre apeye uniere cɛ yɛ cáti rotiro yɛ átibojami. To bairi mɛ maca caroti maji majuu aniri cɛ cariaje cutiere netoo rotiya yɛ tɛrɛ aáquēcna, Jesure cɛ caĩñurɛ.

<sup>10</sup> To bairo cɛ caĩro:

—¡Abama! caĩñurɛ Jesu cūre caujarāre. —Ani polisía maja ɛraɛ romano yɛ seeto yure catuooña nɛcɛbɛgorā ami. Cūre bairo seeto yure catuooña nɛcɛbɛgorā maama Israel macana, caĩñurɛ Jesu cūre caujarāre. <sup>11</sup> —To bairi aperā capāarā judío maja cāniquēna ani polisía maja ɛraɛre bairo yure caarijarā anigarāma. Na quena nipetiro macana judío maja aniquetibana quena Dio tɛrɛ Ɔraɛ cɛ cānorɛ anigarāma. Topɛ ānaa mani judío maja menana caɛga ruirā anigarāma. To bairi na quena mani judío maja mani ñicɛ Abraham tirɛmɛrɛ macacɛ mena, cɛ macɛ Isaá mena, cɛ pārami Jacobo mena ɛga ruigarāma, judío maja aniquetibana quena. <sup>12</sup> Aperā maca judío maja cāna anibana quena Dio tɛrɛ Ɔraɛ cɛ cānorɛ cāaáoboparā aáquetigarāma, yure api nɛcɛbɛgoquetibana. To bairi nare Dio tɛrɛ cāaáquēnare apero maca na regumi Dio canaitaropɛ, Dio na cɛ caporiyeyeri paɛrɛ. Topɛ seeto majuu tugoofarique paí otigarāma seeto majuu tamɛobana, na caĩñurɛ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cūre caujarāre ti wamere na í yaparo:

—Tunu aácsja, cɛ caĩñurɛ polisía maja ɛraɛre. —“Catigumi yɛ paa coteri majocɛ Jesu cɛ cariaje cutiere cɛ caneto rotirona,” yɛ mɛ í tugoofa nɛcɛbɛgowɛ, cɛ caĩñurɛ Jesu. —To bairi yɛ mɛ caĩ tugoofa nɛcɛbɛgori wamere bairona to baiato, cɛ caĩñurɛ Jesu.

To bairo cɛ caĩri paña polisía maja ɛraɛre paa coteri majocɛ caĩuusoajurɛ yua.

*Jesús sana a la suegra de Pedro y a otros enfermos*

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

<sup>14</sup> Jesu cāaájurɛ Pedro ya wiirɛ. Eja, Pedro mañicore co catujurɛ bɛgoye mena caria yojaore. <sup>15</sup> To bairo co caria yojaro tɛjɛ Jesu co wamore capañañurɛ. Cōre cɛ capañarona nemoo canetocoajupe bɛgoye. To bairi caĩuorɛ wamɛnɛca, ɛgariquire cɛ capebojayuro yua.

<sup>16</sup> Canaiori paɛ cāni aáto cɛ tɛrɛ cajee ajuparā capāarā cawátia cunare. Cɛ tɛrɛ nare na cajee ató Jesu wátiare na cɛ cāaá rotirona cabuticoajuparā. Nipetirā cariayesna quenare



na cacatoyupn. <sup>17</sup> To bairo átiri Dio ye quetire buiori majocu cāniñaricu ocōo bairo Isaía cū caī ucañarica wamere bairona cájupi Jesu: “Catutuaquēnare mani átinemomi. Cariayecuna quenare mani catiomi cū majuuna,” caī ucayupi Isaía cāniñaricu Jesu cū cátipere buio jūgoyeyei.

*Los que querían seguir a Jesús*  
(Lc 9.57-62)

<sup>18</sup> Camaja capāarā majuu Jesu tū catujunucu amojoreyuparā. To bairo capāarā majuu na cāno tujūn cū buerāre:

—Utabucura i nūgoarū mani peña aáparo, na caññurū.

<sup>19</sup> To bairo cū cāaágari pañna judío majare cabuei jīcañ Jesu tūpū ejari cū caññurū:

—Urañ, yū quena yū aágū nipetiro mū cāaátorū, mū mena macacu anigū, cū caññurū.

<sup>20</sup> To bairo cū cañro:

—Waibucurā quena na cāni operi cūgoma. Minia quena cūgoma na ria batiri na cāni pañrire. Yū maca camaja tūpū Dio cū cajooricu anibacu quena yū yojarica pañ maa, cū caññurū Jesu.

To bairo Jesu cū cañro apii cāaágaquējupū, Jesure bairo yū cāni pañ maniboro ñi.

<sup>21</sup> Apeí Jesure cañjañ jīcañ Jesure cū caññurū:

—Urañ, mū mena macacu yū anigū. Mū mena cāñpañ anibacu quena yū pañre cū cotege cū tūpū yū anigū mai. Cū cabai yajiro bero mū mena yū aágū yua, cū caññurū Jesure.

<sup>22</sup> To bairo cū cañro:

—Nemoona yū mena atícoa ajá. Diore caaññajaguēna cabai yajirāre bairona āma, Dio tūpū cāniquetiparā aniri. To bairi Diore caaññajaguēna maca na yarā nare bairona Diore cabooquēnare na coteato, cū caññurū Jesu.

*Jesús calma el viento y las olas*  
(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

<sup>23</sup> Cumuarū caeja jāañurū Jesu cū buerā jāa. Eja jāa, capeña aájuparā yua. <sup>24</sup> Na capeña aáto ti ra recomaca na caejaro wino seeto capapu ájupe. Wino seeto capapurije mena cumuare cajabe jāa ruugayupe. To bairo to cabaiabato quena Jesu canii cájupū. <sup>25</sup> Cū buerā cumua caruagaro tujū acuarí Jesu cacani jañare cū cayopioyuparā.

—¡Yopiya, jā Urañ! Jā netooña! ¡Rua yajigarā mani bai! cū caññuparā.

<sup>26</sup> To bairo na cañro apii:

—Yū mena aábana quena ¿Ñeere írā to cōo mūja uwiti? Catūgooña uwiquietiparā mūja anibajupa. Ōcoacā majuu yūre mūja tūgooña nucubugo, na caññurū Jesu cū buerāre.

To bairo na í, wamñuca, winore, cajaberijere cajana rotiyupū. Tere cū cajana rotirena nemoo cajana peticoajupe caroaro. <sup>27</sup> Cajanaro tujūrā cū buerā catujū acuaocajuparā.

—¡Abuma! Seeto majuu camajii ācumi. Wino, cajaberije quena cū carotiro caroaro apicōa, caame ññuparā.

*Los hombres endemoniados de Gadara*  
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Utabucura i nūgoa caejayuparā yua, Gadara maja na ya pañpū. Jesu cū caroca tu ejarona cūre cabocayuparā cawātiacuna pugarā, ūta tua puto camaja cariarāre yaarā na cawerica totiripū cānana. Naa cawātiacuna seeto cauwarā āma írā camaja ti pañre cāaá neto majiquējuparā, na uwibana. <sup>29</sup> To bairi Jesure cū boca tujū:

—¿Nope ñi jā mū patowācoñati mūa? Dio Macuna mū ā. ¿Dio jāre cū capopiyeyera pañpū nemoona jāre rei ejañ mū baiti? cū caññawajayuparā.

<sup>30</sup> Jōpū na jūgoye yejea capāarā cañga aññuparā. <sup>31</sup> To bairi:

—Jāre camaja mena cānare mū cabuata i maja yejeañre jā jāa rotiya, Jesure cū caññuparā wātia.

<sup>32</sup> To bairo cū na cañro apii:

—Aánaja to roque, na caññurū Jesu.

To bairo cū caīrona wātia camajarpure cānana buti aá, yejearpure cajāañuparā. Na cajāaron a yejea nipetirā buuro bui camaca űga anibatana atu mecū ro aá, care űua yaji peticoajuparā űtabucuraru.

<sup>33</sup> Yejeare cacotebatana to bairo na cabairo tujū acuari macaru caatu ruti aájuparā. Macaru atu ruti aá, nipetiro cabairique, cawātia cutibatana na cabairique quenare cabuio peocōañuparā. <sup>34</sup> To bairo na caī buiro apirā ti maca macana nipetirā cabuti aájuparā, Jesure cū boca tujugarā. Cū boca tujuri:

—Aperoru aácsja. Jā ya yeparu aniqueticōña, cū cañuparā Jesure yua.

## 9

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Jesu cumuaru eja jāa, ti ra i űgoa cānacu careñacoajuru, cū cāninucuri macaru tunu aācu. <sup>2</sup> Cū catunu ejaro jīacu cāa majiquēcure yojarica ajeroru cū tūru cayo neajuparā aperā. “Mani yare netoo majiimi Jesu,” caī tūgooñañuparā. To bairo Jesu cūre na catūgooña űncubūgoro catujū majiñuru. To bairo tujū majiri:

—Ūn yau, tūgooña tutuaya. Caroorije mū cātajere majirion yū āa, cāa majiquēcure cū cañuru Jesu.

<sup>3</sup> To bairo cāa majiquēcure cū caīro judío majare cabuerā jīcaarā to cāna, “Ani Jesu rooro Dio cū catūjooquētie ĩmi,” na majuuna caī tūgooñañuparā. Dio jīcauna āmi caroorije camaja na cātiere camajirio maji ĩrā caī tūgooñañuparā. <sup>4</sup> To bairo na caī tūgooñarijere camajiñuru Jesu. Na caī tūgooñarijere majiri:

—¿Nope ĩrā mūja yeripure rooro yare mūja tūgooñati mūjaa? <sup>5</sup> Apeĭ, “Caroorije mū cātajere majirion yū āa,” jocūna ĩ majiboumi apeire caroorije cū cātajere re majiquetibacu quena. Cāa majiquēcure, “Wamūnca aácsja,” ti wame macare cūre cū caīata cū canetoo majiquētiere ĩnooboumi. <sup>6</sup> To bairi yū ati yeparu Dio cū cajooricūna yū cāniere, camaja caroorije na cātiere na yū camajirio majirijere mūjaare yū ĩnoogu, na cañuru Jesu.

To bairo na ĩ, cāa majiquēcure ocōo bairo cū cañuru:

—Wamūncaña. Mū yojaricare ne, mū ya wiipure aácsja, cū cañuru Jesu.

<sup>7</sup> To bairo cū caīrona cāa majiquetibatacu wamūnca, cū ya wiiru cāaacoajuru yua.

<sup>8</sup> To bairo cū cāaato to cāna paarāacā catujū acūacoajuparā. Tujū acuari Diore, “űuu majuucōa,” caī wariñuñuparā. Jesu camajocu cū cānibato quenare Dio cū cāti majirijere cūre cū cajooro tujurā caroaro Diore caī wariñuñuparā.

### *Jesús llama a Mateo*

(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

<sup>9</sup> Cabero toru cānacu cāaacoajuru Jesu. Aá, yare Mateore yū catujuwī. Gobierno ye cānipere camaja ye niyerure yū cajeeri aruaru yū caruiro yū catujuwī. To bairi yare tujū:

—Ūn mena ajá, yū cañwī.

To bairo yū cū caīrona wamūnca, Jesu mena yū cāaacoaru yua.

<sup>10</sup> Cabero wiiru Jesu cū cauga ruiro yare bairona capaariquesūna gobierno ye cānipere camaja ye niyerure cajeerā, aperā capāarā, “Caroorā āma,” camaja na caī tujurā Jesu mena, cū buerā jā mena cauga ruiwā. <sup>11</sup> To bairi fariseo maja Jesu mena na cauga ruiro tujurā:

—¿Nope ĩ mūja bapaci gobierno ye cānipere camaja ye niyerure cajeerā mena, aperā caroorā mena cū bapacūti űganucuti? cū buerāre jāre caī jeniñawā.

<sup>12</sup> To bairo jāre na caī jeniñarijere caapiwī Jesu. To bairo na caīro apiri ocōo bairo na cañwī:

—Cariacquēnare na űcoyequēcūmi űcoyeri majocu. Cariarā jetore na űcoyeimi. <sup>13</sup> Dio Wadariqueru ocōo bairo tirūmuru macana na caī ucarica wamere tūgooña majirā aánaja: “Aperāre bopaca tujurique macare yū boo. Waibucurāre joe buje mūgo jooriquere yū booquēe,” caī ucauru tirūmuru macana. To bairi, “Cañuurā jā ā,” jocarāna caī tūgooñarāre na pi acū mee yū cabaiwu. “Caroorije cāna jā ā,” cañrā macare na pi acū yū cabaiwu ati yeparure, na tūgooñarique na wajoaato ĩ, na cañuru Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup> Cabero Juan bautisari majocu cu cabuerã Jesure cu cajeniñarã ejawã:

—¿Nope ãrã mũ buerã Diore jeni nũcũbũgorã ugaqueti na baiquetinucuti? Jã maca jã bainucu. Fariseo maja quena to bairona Diore jeni nũcũbũgorã ugaqueti bainucuma. Mũ buerã maca baiquẽema.

<sup>15</sup> To bairo cu na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Jĩcaũ cu cawamo jiari boje rũmũ cãno cu mena macana tũgooñarique pairi ugaqueti bai majiquẽnema na mena cu cãno. Ape rũmũ aperã cu ñeri aperopũ cũre na cane aãpata to cõona cu tũgooñarique paibana ugaqueti baiborãma, na caĩwĩ Jesu. Jã cu buerã mena cu cãnona Diore nũcũbũgori jã cawgaqueti tũgooñarique pai majiquẽtiere na ã buioũ, na caĩwĩ Jesu.

<sup>16</sup> Ape wame na caĩwĩ Jesu, cu ye buiorique cabũcu wamere Moisé cãniñaricũ cu caucarique fariseo maja jãa jocarãna na cabuerije mena catũgooña ajuquetipe ã, na ã buioũ:

—Jutiuro cabũcu yeje caboari opere tũjurã cawama rũca ta ne, mũja e tuquẽna. Cawama rũcare mũja cae tuata ti rũca rũgaboro mũja cacojero. To bairo rũgari netobũjaro wooboro. <sup>17</sup> To bairona vino etirique cawama macare cabũcu poapũ waibũcu ajero jãa erica poapũ mũja pio jãquẽna, woocoaboro ãrã. To bairo to cawooro pio recoaboro mũja capio jãbataje. To bairi cawama macajere cawama poa macare mũja pio jãborã. To bairo mũja cãto etirique, waibũcu ajero jãa erica poa quena caroaro anicõa, na caĩwĩ Jesu. To bairona tũgooña ajuquẽja fariseo maja ye jãa, yũ ye yũ cabuioirije mena ñi, na caĩwĩ Jesu.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> To bairije Jesu na cu caĩri paũ jĩcaũ neñapo buerica wii Ƴrapũ cu tũpũ caejawĩ. Eja, rũropatua tuatu cumu eja, ocõo bairo Jesure cu cajeni nũcũbũgowĩ:

—Yũ maco yucũacãna ria yajiwõ. Caria yajirico co cãnibato quena cõre mũ caũpeoro tunu catigomo. To bairi yũ tũpũ mũ apã, cu caĩwĩ Jesure.

<sup>19</sup> To bairo cu caĩro apii, Jesu wamũnũca, cu mena cãaãmi, cu buerã jãa. <sup>20-21</sup> Jã cãaãto jĩcao ámo janaquetajere cariayecũco Jesu bero caejawõ. Doce cumari to bairona cariaye cãticõa aninucuo cãũupo. To bairi Jesu bero eja, cu jutiuro yapare capañawõ, “Cu jutiire pañari yũ ñũucoago,” ã tũgooñari. <sup>22</sup> To bairo cu jutii co capañaro Jesu cõre amojore tũju:

—Yũ yao, tũgooña tutuaya. Yũre tũgooña nũcũbũgori mere mũ ñũucoapa, co caĩwĩ Jesu. To bairo co cu caĩrona nemoo caũũucoamo.

<sup>23</sup> Cabero neñapo buerica wii Ƴrapũ ya wiipũ caejawĩ Jesu. Eja, to cãna paarãacã tũgooñarique pairã seeto caoti awajarãre na catũjuwĩ Jesu. Aperã tũgooñarique pairique jãa bajarã cãmã tõroari jãa. <sup>24</sup> To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Buti aãnaja. Atio cawimao bai yajiquẽemo. Canio ámo, caĩwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩwĩ, tunu catigomo cani yopiricarore bairo ñi.

To bairo na cu caĩro cu caĩ epe tutiwã, mere yajicoamo ãrã. <sup>25</sup> To bairo cu na caapi nũcũbũgoquẽtie cãnibato quena Jesu na buti roti, cawimao cabai yajirico ãnaco co capejari aƳapũ cajãami. Jãa, co wamopũ caĩeñũpũ. To bairo co cu cãtona nemoo tunu catiri cawamũ nũcãcoajupo. <sup>26</sup> To bairo co cabairiquere nipetiropũ cabuio bate peocãñũparã to macana.

*Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Jesu ti wii cãnacũ caneto aãmi. Cu cãaãto rũgarã caũmũna catũju majiquẽna cu caũjawã ocõo bairo cu ã jeni awajari:

—J Jesu, David pãrami! Dio cu cajooricũ mũ ã. Jã bopacoo tũjuya!

<sup>28</sup> To bairi Jesu ti wiipũ cu cajãa aãto catũju majiquẽna cu tũpũ caejawã. To bairi cu tu na caejaro na caĩwĩ yua:

—Tũjariquere manire joo majimi, ¿yũre mũja ã tũgooña nũcũbũgoti?

To bairo na cu caĩro apirã ocõo bairo cu caĩwã:

—Ûũju, mũre jã tũgooña nũcũbũgo, jã Ƴrapũ, Jesure cu caĩwã.

<sup>29</sup> To bairo na caïro Jesu na capere na capaňawĩ. Paňaňna, caïwĩ:

— Үәре мұја caï tũgooňa нҫсубғори wamere bairona to baiato, na caïwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairo na cу caïrona to cõona catujу majicoama naa yua.

— Aперәре yucacā mұја cabairijere na ĩ buioqueticõaňa, na caïbami Jesu seeto.

<sup>31</sup> To bairo seeto na cу caï buiorije to cānibato quena buti aánana cabuio bate peocõawā. To bairi ti yepa macana caapi peticoajupa na cabairiquere.

*Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> To bairi catujу majiquetibatana mere caňuurāpу ti wiipу cānana na cabutiri pauna apeire cawada majiquēcure, cawāticucure Jesu tұpу cу caneamá aперә. <sup>33</sup> To bairi wātire cу mena cācure cу cabuuwĩ Jesu. Cüre cу cabuurona nemoo cawada majicoami. To bairo cу cawada majiro tujurā to cāna paarācā catujу acуacoama. Tujу acуari ocõo bairo caïwā:

— Ati wame cу cáti iňoorijere bairo jā catujуquetinucuwу ato Israel yeparәre, caïwā.

<sup>34</sup> Fariseo maja maca:

— Ani wātiare na buumi wātia ұpaу cу carotiro menana, cу caïwā Jesure, cу tũgooňa нҫсубғоquēnana.

*Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Caroa quetire, Үpaу Dio cу cāniere cabuio teňawĩ Jesu yua. Macaa cāno cõo, ape macariacā camaja na cānopу neňapo buerica wiiripу cabuio teňawĩ. To cānacā wame cariaje cunare, cawijioräre na cacatio teňawĩ Jesu. <sup>36</sup> To bairi camajare capāarā majuu na tujу, na cabopacoo tujawĩ, catũgooňarique pairā, dope bairo cáti majiquēna na cāno maca. Oveja nuricarā nare cacotei manare bairo na cabairo na cabopacoo tujawĩ. <sup>37-38</sup> To bairo na bopacoo tujу, cу bueräre ocõo bairo na caïwĩ:

— Camaja capāarā majuu cátinemoparā āma Diore caariңjararā. Nare cátinemoparā, nare cabuioparā maca jīcaarācā āma. To bairi Diore cу jeniya, aперә nare cátinemoparā nare cabuioparā na cāninemoparore bairo ĩrā. To bairona trigo weje caape cajūari paу nemooña tiere cajeeparā capāarā majuu paari majare boo, pairi weje cāno, wē yajire ĩrā. To bairi weje ұpaure capāarā cajeenemoparäre cajenipe aniboro. To bairona cajenipe ā Diore. Cу jeniya camajare cabuioparā, nare cátinemoparā na aninemoato ĩrā.

## 10

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

<sup>1</sup> Jesu cу buerā doce cānacāу järe pi neori wātiare jā cabuu majipere cajoowĩ. To cānacā wame cariaje cunare na jā cacatio majipe quenare jā cajoowĩ.

<sup>2</sup> Cу buerā cāniparā ato cānacāуna jā cāму: Cāni juғóу Simón Pedro cawamecуcу cāmi. Apeĩ cу bai André cāmi, aперә Jacobo, cу bai Juan — Sebedeo punaa cāma. <sup>3</sup> Apeĩ Felipe, apeĩ Bartolomé, apeĩ Tomás cāma. Үу Mateo na mena macacу yу cāму, gobierno ye cānipe camaja yere niyeru cajei cānibatacу. Apeĩ Jacobo (Alfeo macу) cāmi. Apeĩ Lebeo, Tadeo quena cawamecуcу cāmi. <sup>4</sup> Apeĩ Simón, cananista na caïri poa macacу cāmi. Apeĩ Judas Iscariote cānibami Jesure cajīaparäre cawadajāpaу. <sup>5</sup> To bairi doce cānacāу järe pi neo, jā cáti teňapere ocõo bairo jā caï buiowĩ:

— Judío maja cāniquēna tұpу aáquēja. Samaria macana ya macaripу quenare aáquēja. <sup>6</sup> Oveja nuricarā cayajiricaräre bairo cabairā āma Israel maja, Diore majiritibana. To bairi na tū jetore buio teňarā aája. <sup>7</sup> Nare buiorā, “Yucacāna Dio joogumi Үpaу ati yeparу carotipау majuure,” na ĩ buioya Israel macanare. <sup>8</sup> Cariaräre na cariaje catiere netooňa. Cabai yajiricaräre na tunu catioya. Caajeri boarije mena cariaräre na camiire yatibojoya. Wātiare na buuya. Wapa manona camajare na mұја canetoobojapere mұјаare yу joo. To bairi wapa manona camajare na cariaje tamñorijere na netoobojaya.

<sup>9</sup> Niyerure jee aáquēja. <sup>10</sup> Umarica poari apeye uniere mұја cajee aáteňapa poari quenare jee aáquēja. Camisa jīcarori jeto jee aánaja. Rұpo jutii caroa macaje, tuericу yucу quenare jee aáquēja. Үәре cátinemoräre bairo mұја átigarā mұја ye mұја caуgape, mұја ye mұја cajaňape бғари. Mұја átinemogumi Diona mұја cacуgopere.

<sup>11</sup> 'Noo caboori maca o macaacã camaja na cãnoru ejarã noo jĩcau caroaũ mũaare cu tũru mũaare cu cãni rotipaurẽ macaĩa. To bairo cabaiire bũgarã cu ya wiĩru tuaya ti macaru mũaã cãni rãmũri cõona. <sup>12</sup> To bairi ti wiĩru ejarã caroarõ na ñuu rotiya ti wii macanare. <sup>13</sup> Ti wii macana na tũru caroarõ mũaare na cãni rotiro Diore na mũaã cajenibojari wamere bairona na átinemogũmi Dio nare. Na tũru mũaare cãni rotiquẽna macare Diore nare, "Wariñuuriquere na jooya," nare mũaã jenibõjaquetigarã. <sup>14</sup> Noo mũaare na ya paũpũre cãni rotiquẽna, mũaã cabuorijere caapigaquẽna na ya wiire o na ya macare mũaã buti aáweogarã. Buti aána, mũaã rũporipũre jita catujarijere we bate reya. Na majuuna caroa quetire mũaã cabuiorõ cabooquẽnare na quenare booquẽemi Dio, na iñoorã to bairo mũaã átigarã. <sup>15</sup> Cariapena mũaare yũ ĩ. Dio cũre caapiũjaquẽnare na cu capopiyeyeri paũ cãnorũ seeto na popiyeyegũmi Dio. Tĩrũmũrũ macana Sodoma, Gomora na cãiri macari macanare Dio nare cu capopiyeyericarõ netoro mũaã cabuorijere cabooquẽnare na popiyeyegũmi Dio, jã caĩwĩ Jesu cu buerãre.

#### *Persecuciones*

<sup>16</sup> Jesu jã caĩ buiowĩ tunu:

—Mũaare yũ joo caroorã tũru, mũaare cateerã tũrũre. Oveja caroarã yaia cauwiõrã na ya paũpũre cajoure bairona mũaare yũ joo mũaare cabooquẽna tũrũre. To bairi caroarõ tũgoõña majiña na tũru mũaã cátipere. Rooro mũaare na cátiparije to cãnibato quena caroarõ na ája. <sup>17</sup> Judio maja Ƴparã tũru na neñapo buerica wiĩrũ mũaare ñe átiri mũaã bapegarãma. To bairo caroorã mũaare na cátiparijere caroarõ tũgoõña jũgoyeyeri ãña. <sup>18</sup> Aperã maca Ƴparã tũru mũaã ñe aágarãma, Jesure caapiũjarã ãma ĩrã. To bairo Ƴparã tũru mũaare na cañe aáto maca Ƴparã quenare yũ ye quetire na mũaã buiogarã. Judio maja cãniquẽna quenare yũ ye quetire na mũaã buiogarã mũaare na cañe aáto. Mũaare ñeri Ƴparãre na mũaã wadajãgarãma, na popiyeyeya ĩrã. <sup>19</sup> To bairo na cáto Ƴparãre mũaare na cajeniñarijere na mũaã caĩ yũpere tũgoõñarique paiquẽja. Na mũaã caĩ yũpere mũaã majiõgũmi Dio mũaare na cajeniña tutiri paũna. <sup>20</sup> To bairi mũaã majuuna mũaã caĩre me anĩgarõ. Mani Pacu Dio cu Espĩritu Santo mũaare cu caĩ majiõrije macare mũaã ĩ yũgarã. <sup>21</sup> Ti paũ cãno jĩcau apeĩre yũre caapiũjau cu cãno tũjuũ cu preso joori, cu na jĩacõato ĩi cu átigũmi cu baina cu cãnibato quena. Aperã aperãre na punaana na cãnibato quena Ƴparã tũru na ñe aágarãma, Jesure na caapiũjarije wapa na jĩa recõaña ĩrã. Aperã na pacuarena to bairona Ƴparãre na jĩa rotigarãma. <sup>22</sup> Camaja nipetirã mũaã tũjuteegarãma, Jesure caapiũjarã ãma ĩrã. To bairo rooro mũaare na cátibato quena yũre ariũja janaquẽja. Noo mũaã cacatiri rãmũ cõona yũre ariũja janaquẽna to cãnacã rãmũ Dio tũru cãnicõa aninucupere mũaã bũgagarã. <sup>23</sup> Jĩca maca macana mũaare tutiri mũaare na capopiyeyero ape macaru rutĩ aácoanãja mũaã. Israel yepa macaje nipetiriye macariũ mai caroa quetire mũaã cabuio teña peoparo jũgoye yũ tunu atĩgu ati yepapũre tunu.

<sup>24</sup> 'Noa nare cabueire caroarõ anĩ neto majiquẽnama. To bairona paari maja na Ƴpaũre caroarõ anĩ neto majiquẽnama. <sup>25</sup> Camaja nare cabuei cu cabaiore bairona baigarãma. To bairona paari maja na Ƴpaũre bairona baigarãma. To bairi yũre mũaã Ƴpaũre, "Wãtia Ƴpaũ cu carotiro mena ácumĩ Jesu," yũre na caĩata mũaã quenare yũ yarãre to bairona, "Wãtia Ƴpaũ cu carotiro mena ãnama," mũaã ĩgarãma mũaã quenare. To bairi rooro yũre ĩrã, mũaã quenare rooro mũaã ĩgarãma.

#### *A quién se debe tener miedo*

(Lc 12.2-9)

<sup>26-27</sup> 'To bairi mũaare cabooquẽnare na uwiquẽja. Aperã na caapiquẽtorũ mũaare yũ caĩrije nipetiro camaja nipetirãre na mũaã queti buio teñagarã. Cajũgoye na camajiquẽtiere nare camajiope ã. <sup>28</sup> To bairi mũaare cajĩagarãre na uwiquẽja. Mũaã rupaũrire na cajĩagarije to cãnibato quena mũaã yerire re majiquẽema. Dio jĩcaũna ãmi camaja na yerire caroorã na capopiyẽ tamũori paũrũ care majiĩ perorũ. To bairi cu jetore cu ari nũcũbũgoya.

<sup>29-31</sup> 'Miniãcã wapa maama. Cawapa mana na cãnibato quena na quenare na cotemi Dio. Jĩcaũ miniãcã yajiquetigũmi Dio cu carotiquẽpata. Mũaã macare minia netoro mũaã mai

tɔjɔ ɔjɔmi Dio. To bairi camaja rooro mujaare na cɔtigarijere tugooɔarique pai uwiqɔjɛja. Muja poa wɛriacɔ quenare tɔjɔ cɔɔna majimi Dio. To bairo caroaro muja cabairijere catɔjɔ majii aniri caroaro muja tɔjɔ ɔjɔ majimi Dio.

<sup>32</sup> “Jesu yɔ ɔpaɔ ɔmi. Caroɔ ɔmi. To bairi cɔ caboorijere yɔ ɔtigu,” aperɔre na ɔ buioya, boboquɛnana. Noa to bairona aperɔre cabuiorɔre yɔ quena yɔ Pasɔ ɔmɔrecoo macacɔre, “Yɔ yarɔ ɔma,” cɔ yɔ ɔ buiogɔ nare. <sup>33</sup> Aperɔ maca, “Yɔ ɔpaɔ ɔmi Jesu. To bairi cɔ caboorijere yɔ ɔtigu,” ɔgaquɛema, bobobana. Bobobana yɔ catɔjooquɛtie macare ɔama. To bairi yɔ Pasɔ ɔmɔrecoo macacɔre, “Yɔ yarɔ me ɔma,” cɔ yɔ ɔgu nare tunu.

*Jesús es causa de división*  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> “Camaja nipetirɔ Jesure tugooɔna ɔncɔbuɔgorɔma,” ɔ tugooɔnaquɛja. “Nipetirɔ jɔcaro cɔɔ Jesure tugooɔnagarɔma, to bairi ati yɛpaɔ caroaro ɔnaje anigarɔ,” ɔ tugooɔnaquɛja. Yɔ caejaro camaja ricati yɔ cɔniere tugooɔabana ame tuti, ame quɛgarɔma. Jɔcarɔ yɔre boorɔ, aperɔ maca yɔre booquɛna ame tutigarɔma. <sup>35</sup> To bairi yɔ cɔniere ricati tugooɔari jɔcaɔ cɔ pasɔrena cɔ tutigɔmi. Jɔcaɔ co pasɔrena tutigomo. Apeo co maɔicorena co tutigomo. <sup>36</sup> To bairi jɔcaɔ cɔ ya wii macanana cɔre catɔjɔ tutirɔ anigarɔma yɔre camaii cɔ cɔno maca.

<sup>37</sup> Muja pasɔre, muja punaare yɔ netoro muja camaiata yɔ mena macana muja ani majiquietigarɔ. <sup>38</sup> Yɔre na cajɔagarore bairo muja quenare na cajɔagarije to cɔnibato quena yɔre ɔti ɔjanucɔɔna. To bairi noa, “Jesu cɔ cɔtatore bairo yɔ ɔtiquietigu, yɔ quenare yɔ ropiyeyerema ii,” caɔrɔ una yɔ mena macana ani majiquietigarɔma. <sup>39</sup> Noa, “Yɔ jɔrema,” ɔrɔ yɔre caapijajaguɛna Dio tɔpɔ to cɔnacɔ rɔmɔ aniquetigarɔma. Aperɔ maca yɔre na caapijarije wapa aperɔ nare na cajɔabato quena caroaro aninucɔɔagarɔma, jɔ caɔwɔ Jesu.

*Premios*  
(Mr 9.41)

<sup>40</sup> Yɔ ye quietire yɔ carotiro mena muja cabuioro mujaare caapi ɔncɔbuɔgorɔ yɔre api ɔncɔbuɔgorɔ ɔtigarɔma. Yɔre api ɔncɔbuɔgorɔ yɔ Pasɔ yɔre cajooricɔpɔre api ɔncɔbuɔgorɔ ɔtigarɔma. <sup>41</sup> Jɔcaɔ Dio ye quietire buiori majocɔre, “Dio cɔ carotiro mena ɔmi,” ɔri cɔre caapi ɔncɔbuɔgorɔ ɔcɔre caroare cɔ joogɔmi Dio. Dio ye quietire buiori majocɔre caroare cɔ cajooro cɔo caroare cɔ joogɔmi Dio, to bairo caroaro cɔre cɔ caapi ɔncɔbuɔgorɔ. To bairona caroare, “Caroɔ ɔcɔmi,” ɔri canɔcɔbuɔgorɔre caroaro wariɔuuriquere na joogɔmi Dio. Caroare wariɔuuriquere Dio cɔ cajooro cɔona na joogɔmi Dio cɔ canɔcɔbuɔgorɔ quenare. <sup>42</sup> Noa yɔ cabuerɔre ocɔre caɔarɔ quenare caroare na joogɔmi Dio, na quena yɔ yarɔre petoacɔ cɔtinemorɔ ɔma ii, jɔ caɔwɔ Jesu.

## 11

*Los enviados de Juan el Bautista*  
(Lc 7.18-35)

<sup>1</sup> Doce cɔnacɔ cɔ buerɔre jɔ cɔti teɔapere buio yaparo cɔaɔcɔami Jesu ti yɛpa macɔ macaripɔ, caroɔ quietire to macanare buio teɔaɔ aɔcɔ.

<sup>2</sup> To bairi Juan bautisari majocɔ preso ɔcɔpɔ Cristo cɔ cɔti teɔarijere caqueti apiyupɔ. To bairi cɔ buerɔre Jesure ocɔo bairo na caɔ jeniɔna roti jooyupɔ. To bairi:

<sup>3</sup> —“Dio joogɔmi jɔcaɔ camajare na cɔtinemopare,” na caɔricɔ jɔmuna mu ɔti? ɔApeɔ maca mani cayuupɔ cɔ ɔti? Cristore caɔ jeniɔnawɔ Juan yarɔ cɔ cajeniɔna roti jooricarɔ.

<sup>4</sup> To bairo cɔ na caɔ jeniɔnaro:

—Juan tɔpɔ tunu aɔnaja. Aɔ, yɔ cɔto muja catɔjurijere, yɔ cabuioro muja caapijere Juɔre cɔ buiorɔja, na caɔwɔ Jesu. <sup>5</sup> —Ocɔo bairo Juɔre muja buiogarɔ: Cajugoye catɔjɔ majiquietana mere tɔjɔ majima. Cɔaɔ majiquietana mere aɔ majima. Caajeri boatana yaticɔpa. Caapi majiquietana quena api majicoapa. Aperɔ cabai yajiricarɔ anibana quena catɔ tunucoapa. Bopacooro cabairɔ caroɔ quietire apima yɔ cabuioro. <sup>6</sup> To bairi caroaro wariɔuuraɔ anigarɔma yɔre caapijarɔ, “Jocɔna ɔmi,” yɔre caɔ tugooɔnaquɛna. To bairona Juɔre cɔ buiorɔ aɔja, na caɔwɔ Jesu Juan cɔ cajeniɔna roti jooricarɔ.

<sup>7</sup>Na catunu aáto bero to cāna camaja paarāacā nipetirāre ocōo bairo na caīwī Jesu Juan cū cabairijere:

—“Jō camaja mani paup̄n, Juāre mani tuj̄n aáparo,” írā, ž̄nam̄ ūc̄u camajoc̄ure cūre mani tuj̄garā, m̄ja caī t̄gōoñari? Cat̄gōoña ocabutiq̄eç̄u, yeru cū oóre wino capapu wāreoro cawāre tuj̄nuc̄ure bairo cāc̄ure m̄ja tuj̄ra aáquetana. Cat̄gōoña ocabuti majuu āmi Juan. <sup>8</sup>Caroa jutii cajaan̄are top̄n camaja mani paup̄n m̄ja tuj̄ra aáquetana. Caroa jutii cajaan̄arā uparā t̄p̄n ānama. <sup>9</sup>To bairi, “Camaja mani paup̄n j̄icau Dio ye quetire cabuiore mani tuj̄ra aágarā,” m̄ja ī t̄gōoñaricārā. Juāre tuj̄rā aperā Dio ye quetire buiori m̄ja ānana na netoro cāni majuc̄ure Juāre m̄ja cat̄uj̄yupa. <sup>10</sup>Tir̄m̄p̄n macana Dio ye quetire buiori m̄ja ānana ocōo bairo caī ucayupa Juan cū cabaipere:

“Camajare na canetoo catiopān j̄ugoye yū joogu j̄icau yū ye quetire cabuiō j̄ugoyepaure. Camajare na yerire caroaro t̄gōoña quenoo yuu rotiḡm̄i,” caī ucayupa Juan cū cabaipere.

<sup>11</sup>Cariapena m̄jaare yū ī: Aperā camaja nipetirā na netoro cāc̄u āmi Juan. To bairo Juan cāni majuu cū cānibato quena aperā Ūpān Dio cū cānop̄n cawatoa cāna quena Juan netoro cāna anigarāma. Cū netoro cāna anigarāma yure caapirā maca īi, caīwī Jesu.

<sup>12</sup>Juan Dio ye quetire cū cabuiō j̄ugori paup̄na caapigayupa camaja Ūpān Dio cū cānie quetire. Yuc̄u quenare tie quetire yū cabuioro to bairona seeto apigama. To bairi caroorā seeto quērā āama, yure caap̄jarāre na matagabana. <sup>13</sup>Dio ye quetire cabuioricārā tir̄m̄p̄n macana na caucarique, Moisé cū carotirique quenare Ūpān Dio cū cānipere caī ucayupa Juan cū cāniparo j̄ugoye. <sup>14</sup>To bairi atiere m̄ja caap̄i nuc̄ub̄gogaata ocōo bairo m̄jaare yū ī buiopa: Tir̄m̄p̄n macac̄u Dio ye quetire buiori majoc̄u Elías cawamesc̄u tir̄m̄p̄n macac̄ure bairona cāc̄u āmi Juan. To bairi Juan cū cāniparo j̄ugoye, “J̄icau Elías tir̄m̄p̄n macac̄ure bairona cāc̄u anigumi,” caī ucayupa, Juāre cū írā. <sup>15</sup>Noa yure caapirā yū caī buiorijere caroaro ap̄ijaya.

<sup>16</sup>Ati yutea macana caroa quetire ap̄igaquēna ocōo bairo cabairā āma: Cawimarā macā recomaca caruirā na mena macana mena epegabana na pi awajarāma: <sup>17</sup>“ ‘Jā mena bajaya,’ ībana wewo jā caputi epero m̄ja bajagaquēp̄n. T̄gōoñarique pairique t̄oroari jā cabaja epero quena m̄ja oti epegaquēp̄n, m̄ja ya wamere jā epegaquēe írā.” To bairona cawimarā, “Jā caīri wamere jā mena epeya,” caame ībanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire ap̄igaquēna na majuuna na caī t̄gōoñari wamere ame ī netooma. <sup>18</sup>Juan bautisari majoc̄u caroa ūgarique cauḡaquetinuc̄wī, h̄je oco quenare caetiquetinuc̄wī. To bairo cū cabairo tuj̄rā, “Cawātic̄uc̄u, cat̄gōoña majiquēc̄u āc̄umi,” cū caī epenuc̄wā. <sup>19</sup>Cū bero yū maca caroa macaje ūgariquere cauḡau, h̄je oco caetii yū ā. To bairo yū cabairo tuj̄rā, “Cauga pacau, h̄je oco caet̄i pacau āmi Jesu,” yure īma. “Cū mena macana caroorā, gobierno ye cānipere camaja yere niyeru cajeerā āma,” yure īma. To bairo na caīrije to cānibato quena Dio cū carotiro mena yū caī buioro majigarāma camaja, caroa macajere yū cáto tuj̄rā, na caīwī Jesu to cāna paarāacāre.

#### *Los pueblos desobedientes*

(Lc 10.13-15)

<sup>20</sup>Ape macari macana capee Jesu cū cáti iñoorijere tuj̄bana quena cūre caap̄i nuc̄ub̄goquējupa. Caroorije na cátinuc̄urijere cajutiriti regaquējupa. To bairi ti macari macanare ocōo bairo na caīwī Jesu nare yua:

<sup>21</sup>—Rooro m̄ja baigaro Corasín macanare, Betsaida macana quenare. Cáti iñoori wamerire Tiro macana, Sidón macana tir̄m̄p̄n macanare m̄jaare yū caīñooricarore bairije na yū cáti iñoata nemoop̄ure caroorije na cátiere jutiriti áti janaboricārāma. M̄ja maca caroorije m̄ja cátiere m̄ja áti janagaquēe, na caīwī Jesu Corasín macanare, Betsaida macanare. <sup>22</sup>—To bairi Diore caap̄ijaquēnare na cū capop̄iyeyeri pān cānop̄n Tiro macana, Sidón macana na netoro m̄ja pop̄iyeyeḡm̄i Dio, caīwī Jesu.

<sup>23</sup>Capernaum macana quenare ocōo bairo na caīwī Jesu: —“Ūm̄recoorp̄ Dio t̄p̄n jā aágarā,” ī t̄gōoñaquēja. M̄jaare reḡm̄i Dio maca caroorā na catam̄ori paup̄n. M̄jaare yū cáti iñoobata wamerire bairo Sodoma macana tir̄m̄p̄n macanare na yū cáti iñoata caroorije na cátiere áti janaboricārāma na maca. To bairi na ya

macare na requetiboricumi Dio. Mɔja maca caroorije mɔja cǎtiere mɔja áti janagaquēe.  
<sup>24</sup> To bairi cǎre caapijaquēnare Dio na cɔ capopiyeyeri paɔ cǎnopɔ na netoro mɔja popiyeyegumi Dio, na caiwí Jesu.

*Vengan a mí y descansen*

(Lc 10.21-22)

<sup>25</sup> To bairo na řri bero ocōo bairo caí wadawí Jesu cɔ Pacɔ Diore:

—Caacɔ, mɔna mɔ ā mɔrecoo Ɔpaɔ, ati yepa quenare. “Camajirǎ jā ā,” caí tɔgooñarēre yɔ cabuorijere na caapi majiquēto mɔ áa. Aperǎ macare, “Cawatoa macana jā ā, caroaro jā majiquēe Dio yere,” cairǎ macare na caapi majiro mɔ áa na macare. To bairo na majiato ři na mɔ cǎtibojarijere tɔgooñaa caroaro wariñuuriquere mɔ yɔ joo, Caacɔ. <sup>26</sup> To bairo mɔ caboorore bairona na mɔ ájupa, caiwí Jesu cɔ Pacɔ Diore.

<sup>27</sup> Cabero ocōo bairo caiwí Jesu camajare tunu:

—Yɔ Pacɔ nipetirijere yɔ cajoowí yɔ cǎti majipere. Yɔ cǎniere majiquēema camaja. Jĩcaɔna āmi Dio yɔ cǎniere camajii. Yɔ Pacɔ cɔ cǎnie quenare majiquēema camaja. Jĩcaɔna yɔ ā cɔ cǎniere camajii. Noa cɔ cǎniere na yɔ camajioata na quena majigarāma yɔ Pacɔ cɔ cǎniere, na caiwí Jesu. <sup>28</sup> —Paari maja o caɔcɔriijere caumarǎ quena seeto na capopiyere tamɔrore bairona mɔja bai, mɔja yeripere tɔgooñarique paibana. To bairi mɔja nipetirǎ cayeri tɔgooñarique pairǎ yɔ tɔpɔ atí, yɔ cabuorijere apiri apijaya. To bairo mɔja cǎto tɔgooña tutuariquere mɔjaare yɔ joogu. <sup>29</sup> Yɔ ya wame, yɔ caboorijere ája. “Seeto carotii yɔ ā,” caí mee yɔ ā. Camajare cabopaca tɔjɔɔ aniri tutuaro yɔ rotiquēe. To bairi yɔ ya wame mɔja cǎti ɔjaro yerijǎ tɔgooña wariñuuriquere mɔjaare yɔ joogu. <sup>30</sup> Popiye me ā yɔ ya wame. To bairi yɔ yere mɔja cǎti ɔjaro tɔgooñarique paiquēnana caroaro mɔja anigarǎ. Apeye caɔcɔquētiere caumarēre bairo mɔja anigarǎ, yere apijarǎ, caiwí Jesu.

## 12

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

<sup>1</sup> Ti rumuri cǎno jā judío maja yerijǎrica rumɔ cǎno trigo wejeri recomacapɔ Jesu cɔ buerǎ mena jā caneto aápu. Wejeri recomacapɔ neto aána caapere jā cajee ɔga nutuapɔ, ñigo riabana. <sup>2</sup> To bairo jā cajee ɔga neto aáto tɔjɔrǎ fariseo maja Jesure ocōo bairo cɔ caiwǎ:

—Mɔ buerǎ mani judío majare cǎti rotiquetajere áama. Yerijǎrica rumɔ sǎbado to cǎnibato quena weje macajere jeema.

<sup>3</sup> To bairo cɔ na caíro ocōo bairo na caiwí Jesu:

—Ɔpaɔ David tirumɔpɔ macacɔ cɔ mena macana mena jĩca rumɔ ñigo riabana na cǎtajere mere mɔja bue tɔgaricarǎ. <sup>4</sup> Dio wiipɔ jāari ɔgarica rupaa, “Dio ye ā,” na caíriquerena topɔ capejarijere ɔga, cɔ mena macana quenare na canuñupɔ sacerdote maja jeto na caɔganucurije cǎnibato quenare. Aperǎre David jāare na caɔga rotiquetaje cǎnibajupe. <sup>5</sup> Ape wame quenare mani carotiriqepɔ ocōo bairo Moisé cɔ caí ucariquere mɔja bue tɔgaricarǎ mere: Sacerdote majare yerijǎrica rumɔ cǎno Dio wii macaje paa rotiriqee ā. To bairi yerijǎrica rumɔ cǎno yerijǎquēnana, Dio wii macajere paabana. To bairo yerijǎrica rumɔ na capaabato quena caroorije me ā narǎ. <sup>6</sup> To bairi yucnacǎ Dio wii macaje netoro cǎtiqee ā ape wame macare. Yɔ jɔgori cɔ cǎti rotiri wame macare cǎtiqee ā. <sup>7</sup> Ocōo bairi wame Dio Wadariqepɔ na caí ucarica wame quenare tɔgooñañajate: “Aperǎre mɔja cabopaca tɔjɔro yɔ boo. Waibucǎrǎre mɔja cajoe buje mɔgo joooro macare yɔ booquēe,” i ucarica wame ā. Tere mɔja catɔgooña majiata, yɔ buerǎ weje macaje oteacǎre caɔgarǎre, “Caroorije áama,” na mɔja iquetiborǎ. <sup>8</sup> Yɔna camaja tɔpɔ Dio cɔ cajooricɔ aniri yerijǎrica rumɔ cǎno cǎtipere carotii yɔ ā, na caiwí Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*

(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero na neñapo buerica wiipɔ cǎaámi Jesu. <sup>10</sup> Ti wiipɔ eja, jĩcaɔ cawamo rooye tuaricǎre catɔjɔwí. To bairi to cǎna, “Caroorije áami Jesu, cǎre capopiyeyepe ā,” i wadajǎgarǎ ocōo bairo cɔ caí jeniñawǎ:



—¿Mani judío majare yerijárica r̄m̄m̄ cãno cariarãre netoo catio rotirique to ãti?

<sup>11</sup>To bairo c̄u na caĩ jeniñaro:

—Noa m̄jja oveja nuricarã cacugorã j̄icau oper̄u c̄u caña roca jã aápata c̄u m̄jja ne buuborã yerijárica r̄m̄m̄ to cãnibato quena. <sup>12</sup>To bairi oveja netoro cãtinemope ã camajocu macare. To bairi yerijárica r̄m̄m̄ to cãnibato quena camajocure caroa wame c̄u cãtinemope ã, na caĩwĩ Jesu.

<sup>13</sup>To bairo na ĩ, cawamo rooye tuaricure:

—M̄w̄ wamore ñupoya, c̄u caĩwĩ.

To bairo Jesu c̄ure c̄u caĩrona c̄u wamore cañupowĩ. C̄u cañuporona cañuusoar̄u caroa wamo ape ñugoare bairona yua. <sup>14</sup>To bairo cabairijere t̄ujurã fariseo maja buti aá, dope bairo Jesure na cajãpere caame wadapeniñuparã yua.

#### *Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup>To bairo fariseo maja c̄ure na cajãgarijere camajiwĩ Jesu. To bairi top̄u cãnac̄u aperop̄u cãaácoami. Camaja capãarã c̄ure caujawã. Na nipetirã cariaye c̄unare na cacatiowĩ. <sup>16</sup>Na catioñ, “Aperãre, ‘Dio c̄u cajooric̄u ãmi,’ na ĩ buioqueticõaña ȳure,” na caĩwĩ Jesu camajare.

<sup>17</sup>To bairo ĩri Dio ye quietre buiori majocu Isaia tir̄m̄m̄ macacu ocõo bairo c̄u caĩ ucarica wamere bairo cãmí Jesu:

<sup>18</sup>C̄ure ȳu c̄uw̄u ȳu yere cãtibojap̄are. Ȳu camaii ãmi. C̄u mena ȳu wariñuu. Ȳu Esp̄iriture c̄u ȳu joogu. To bairi ape poari, ape yepari macanare na quieti buioğumi. “M̄jja cãtajere cariape t̄uju bejegumi Dio,” ĩ buioğumi.

<sup>19</sup>Aperãre caawaja tutiquẽc̄u anigumi. Caroaro camajare cabuiou aniri aperãre awaja tutiquetigumi.

<sup>20</sup>Catugooña tutuaquẽnare tutiquetigumi. Tugooña tutuarique macare na joogumi. Dio c̄u caboorijere j̄ibujana cáti ocabutirãre caroaro na átinemogumi. Cabero caroorãre c̄u canetoro bero cariape c̄u carotirije anigarõ.

<sup>21</sup>To bairi ape poari to cãnacã yepa macana na quena ati yepar̄u c̄u carotipere tugooña yuuri, c̄u ariñjagarãma.

To bairije caucayupi Isaia tir̄m̄m̄ macacu Jesu c̄u cabaipere buio j̄ugoyeyei.

#### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup>Cabero aperã Jesu t̄ur̄u c̄u caneamã j̄icau sawãti c̄uc̄ure. Catuj̄u majiquẽc̄u, sawada majiquẽc̄u cãmi. To bairo c̄u t̄ur̄u na caneató t̄uj̄u Jesu c̄u canetoowĩ. To bairo Jesu c̄u canetoorona mere sawada majiwĩ, catuj̄u majiwĩ yua. <sup>23</sup>To bairo sawãti c̄utacu c̄u cañuuro t̄ujurã to cãna paarãcã t̄uju acuari:

—¿Ani David pãramip̄u cãcu j̄icau joogumi Dio na caĩric̄una c̄u anicuti? caame ĩ jeniñawã.

<sup>24</sup>To bairo Jesure camaja na caame ĩ jeniñarijere apirã fariseo maja maca:

—Wãtiare na buunuc̄umi Jesu wãtia ñp̄au Satanã, Beelsebú na caĩ c̄u carotiro mena, caame ĩñuparã.

<sup>25</sup>To bairo c̄ure na catugooña n̄uc̄ubuḡoquẽtiere camajiwĩ Jesu. Tiere majiri ocõo bairo na caĩwĩ:

—J̄ica majana ame quẽrã na majuuna ame reborãma. To bairona j̄ica maca macana, o j̄ica wii macana na majuuna ame tuti, ame quẽ bairã ani majiquẽnama. <sup>26</sup>To bairona Satanã c̄u majuuna c̄u yarãre wãtiare c̄u caquẽ acu buu reata c̄u wapanare bairona t̄uj̄ubom̄i Satanã c̄u yarãre. To bairi c̄u carotirã aniquetiborãma. <sup>27</sup>To bairi jocarã majuu ȳure m̄jja ĩ tugooña, Satanã c̄u carotiro mena wãtiare na buu remi ȳu ĩrã. M̄jja ya wamere cabuerã j̄icaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio c̄u carotiro mena buu rema,” m̄jja ĩnucurã. To bairi m̄jja yarã quena, “Jocarãna ĩma,” m̄jja ĩgarãma, “Satanã c̄u carotiro mena wãtiare na buu remi Jesu,” ȳure m̄jja caĩro. <sup>28</sup>To bairi Dio Esp̄iritu Santo c̄u carotiro mena wãtiare na ȳu buu renucu. To bairo na ȳu cabuu rero, “Dio yere carotii ãcumi,” ȳure caĩparã m̄jja anibajupa. To bairi mani Ñp̄au Dio popiyeyegumi m̄jjaare, na caĩwĩ Jesu.

<sup>29</sup>Ape wame buio majiorica wame quenare ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu, Satanã netoro catutuan c̄u cãniere na ĩ buioñ:

—Jicaa seeto catutuaa caquē ocabuti majii ya wiire aperā cū yere emagarā cū ya wiipure jāa majiquēema, cū uwibana. Cū quē netogarā, cū yere emagarā jugoye cūre jia tu cūborāma, na caiwī Jesu, Satanāre canetoo majii yū ā, na ī buioa.

<sup>30</sup>Ocōo bairo na caīnemowī Jesu:

—Yū mena cānigaquēna yūre catūja tutirā ānama. Yūre caapijaquēna yū cabuioirijere camatarā ānama.

<sup>31-32</sup>To bairi cariape ocōo bairo mūjaare yū ī: Caroorije to cānacā wame camaja na cātaje, caroorije na caīrije quenare majiriorique ā. Yū quenare camaja tūpū Dio cū cajooricure caroorije camaja yūre na caīrije quenare majiriorique ā. Dio Espiritu Santo macare caroorije na caīro majirioquetigūmi Dio. Ati yūtea cāno quena, ati yepare cū cawajoaro bero cānipa yūtea quenare majirioquetigūmi Dio.

*El árbol se conoce por su fruto*

(Lc 6.43-45)

<sup>33</sup>Jicaa yucu rica tūjūrā tii ā mani ī wameye maji yucure. Yucu caroaū caroa ricacuto. Yūcū carooricū maca caroorije jeto ricacuto. <sup>34</sup>To bairona mūja quena yūcū carooricure bairona mūja bai. Caroare mūja ī buio majiquēna, caīto pairā, caroorā aniri. Camaja na yeripure na catūgoōñari wame cōona wadanucuma. <sup>35</sup>To bairi caroaū maca cū yeripū caroare tūgoōñari caroa macajere wadagūmi. Apeī caroaū maca cū yeripū caroorije tūgoōñari caroorije wadagūmi. <sup>36</sup>To bairi cariape mūjaare yū ī buio. Caroorāre Dio na cū capopiyeyeri rūmū cānopū to cānacā wame caroorije na caīriquere na jeniñagūmi Dio. “¿Neere irā mūja caīri?” na ī jeniñagūmi. <sup>37</sup>To bairi cañuuirijere mūja caī wadaro, “Cañuūrā mūja ā,” mūja igūmi Dio. Caroorije macare mūja caīata, “Caroorā mūja ā,” mūja īri, mūja popiyeyegūmi Dio, na caiwī Jesu fariseo majare.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

<sup>38</sup>Cabero jicaarā judío majare cabuerā, fariseo maja mena ocōo bairo Jesure cū caī jeniñawā:

—Uraa, āti iñoorica wame āja, “Dio cū cajooricū ācūmi,” mure jā caī majiparore bairo, cū caiwā.

<sup>39</sup>To bairo cū na caīro:

—Ati yūtea macana caroorā āma, “Āti iñoorica wamere jā iñoona,” irā. Nare yū āti iñoocuē. Jica wamerena na yū iñoogu. Jonás cawamescū Dio ye quetire buiori majocu tirūmūpū macacū cū cabairiquere mūjaare ī buioa. <sup>40</sup>Pairi ya macacū wai capaii Jonāre cū cauga rocaro cū paro pūpeapu cāñupū Jonás itia rūmū, itia ñami. To bairona yū baigu. Yū, camaja tūpū Dio cū cajooricū yepa pūpeapu yaa rocaricūpū yū anigu. <sup>41</sup>Jonás tirūmūpū macacū Dio ye quetire Nínive macana cāniñaricarāre na cū cabuioaro caroorije na cātiere jūtiriticōari cajanāñāñuparā yua. Yū maca Jonás netoro cācū yū cānibato quena yū cabuioirijere mūja apijaquē. Caroorijere mūja cātiere mūja tūgoōñaquē, mūja janagaquē. To bairi caroorāre Dio na cū capopiyeyeri paū cānopū Nínive macana tirūmūpū macana, “Rooro mūja caapijaquējupa,” mūja igarāma ati yūtea macanare. <sup>42</sup>To bairona caroorāre Dio na cū capopiyeyeri paū cānopū Saba cawamescūti yepa urao tirūmūpū macaco ati yūtea macanare, “Rooro majuu mūja caapijaquējupa,” mūja igomo. Cayoaropū macaco cāajupō Salomón, Israel macana uraū cū cabuio majirijere apigo. Yū maca Uraa Salomón tirūmūpū macacū netoro camajii yū cānibato quena yūre mūja apigatee, na caiwī Jesu fariseo majare.

*El espíritu malo que regresa*

(Lc 11.24-26)

<sup>43</sup>Ocōo bairo na caīnemowī Jesu fariseo majare:

—Jicaa wāti camajocūpūre cabuti weoricū ñee mano, ria manopū aateñau aācoāumi cū cānīparore macaū aācū. Bugaquetibacū ocōo bairo ī tūgoōñaumi: <sup>44</sup>“Yū cabuti aāweorapū tūpūna yū tunu aāgu tunu,” ī tūgoōñaumi. To bairi cū yeripū caroaaro owaricaro, quenoo cūricarore bairo, caupū mácūpūre cū buga ejaumi. <sup>45</sup>To bairo cū cabairo tūjuū aperā wātia siete cānacā cū netoro caroorā quenare na pijo ātiri na menarūna, cū cabuti aāweoricure

jāa, anicōaumi. To bairo caroorā majuu wātia capāarā cū mena na cāno cajūgoye cū cānibatato netoro rooro bai nutuami. To bairona rooro ani nutuagarāma ati yutea macana, yure booquetibana, na caīwī Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

<sup>46</sup> To cāna paarāacāre cū cabuio yaparoquētona mai cū paco, cū bairā eja, macarū catuanucawā, cū mena wadapenigarā. <sup>47</sup> To bairi apeī:

—Mū paco, mū bairā mū mena wadapenigarā macarū tujūnucuma, cū caīwī Jesure. <sup>48</sup> To bairo cū cāiro:

—¿Dico yū paco, di maja yū bairā yū catūgooña tujūrā na āti? na caīwī Jesu.

<sup>49</sup> To bairi jāre cū buerāre űu puari:

—Ati maja āma yū paco, yū bairā majuu yū catūgooña tujūrā. <sup>50</sup> Noa yū Pacū űmūrecoo macacū cū caboorijere cāna yū bairā, yū bairā romiri, yū pacore bairona yū catūgooña tujūrā āma, na caīwī Jesu.

## 13

*El ejemplo del sembrador*

(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Ti űmūna ti wii cānacū cabutiwī Jesu. Buti, űtabucura tuna aá, torū caruiwī. <sup>2</sup> Torū cū caruiro camaja capāarā cū tūpū caneñapowā. To bairi capāarā majuu cū tuna na cāno tujūn, yū tu ne rocarena űi cumua petarū turorica capajaricare eja jāa, caruiwī. To bairi camaja petarū catūjūnucurāre na caī buiowī Jesu. <sup>3</sup> Torū na ű buio, capee wame na caī buiowī buio majiorica wameri mena. Ocōo bairo na caī buiowī Jesu petarū catūjūnucurāre:

—Jīcaū camajocū cū ya wejerū caote aācoajurū. Torū eja, cū oterique trigo apeariacāre cayaye bate oteyurū. <sup>4</sup> To bairi cū cayaye bate oterique jīca rupaa ma tūpū caroca cumiñupe. To bairi minia ti rupaare tujū rui atí, caūga recōañuparā. <sup>5-6</sup> Ape rupaa űta yerarū care cumiñupe cajita manibūjarorū. To bairi jita pōreroacā cāno űcōo joo majiqueti, caputibataje muipu cū caajiro cajini recoajupe. <sup>7</sup> Ape rupaa cū cayaye bate oterique pota yucū watoarū care cumiñupe. To bairi ti apeari caputibatajere pota yucū masa cabūca netocoajupe. To bairi cū caoterique maca caroarū cabūcaquējūpe. To bairi carica mañupe. <sup>8</sup> Ape rupaa care cumiñupe tunu caroa yerarū. To bairi tie caroarū puti, būca, caroarū carica cuticoajupe. To bairi jīca rupaa cajooyupe cien rupaa. Ape rupaa űgabūjaroacā sesenta rupaacāre cajooyupe. Apeye tunu treinta rupaacā carica cūjūpe. <sup>9</sup> Noa yūre caapirā yū cairijere caroarū na apūjaato, na caī buiowī Jesu cumuarū ruiri petarū catūjūnucurā paarāacāre yua.

*El propósito de los ejemplos*

(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero Jesu buerā cū tūpū aá, cūre jā caī jeniñawū:

—¿Nope űi buio majiorica wameri mena na mū buioti camajare?

<sup>11</sup> To bairo cūre jā caī jeniñaro ocōo bairo jā caīwī Jesu:

—űraū cū cānie quetire majiou áami Dio mūjaare cajūgoyerū camajare na cū camajioquetajere. Aperā maca api majirique maama. Na majioquēmi Dio. <sup>12</sup> To bairi noa yū cabuorijere caapūjarāre capee api majiriquere mūja joogūmi Dio. Aperā maca yū cabuorijere caapūjagaquēna yū yere na caapī majibatajeacā quenare na catūgooña mawijiaro na átigūmi Dio. <sup>13</sup> To bairi na maca yū cátiere tujū, yū cabuorijere api, baibana quena api puoquēema. To bairi buio majiorica wameri mena na yū buionucu. <sup>14</sup> To bairi ocōo bairo Isaía tirūmūpū macacū Dio ye quetire cū cabuioñarica wamere bairona baima: Apibana quena yū cabuorijere api majiquetigarāma. Yū cátie tujūbana quena yū yere caapī puoquēna aninucucōagarāma.

<sup>15</sup> Na majuuna yū yere tūgooñaquēema. To bairi api puoquēema. Yū ye quetire api, yū cátiere tujū, na cabairije to cānibato quena caapī majiquēna, catūjū majiquēnare bairona baima. To bairi na yeripū caapī majiquēna aniri, “Caroorije jā cátie jā

janagarā, caroaro catiriquiree jā jooya,” yu ī jeniquireema, caī ucayupi Isaía ati yutea macanare na ī buio jūgoyeyei, jā caīwī Jesu.

<sup>16</sup> Mūja maca cawariñuurā mūja anigarā, yure caapijarā aniri. Yu cátiere tujurā yu cániere mūja maji. Yu cabuorijere apirā yu cañijere mūja api puo. <sup>17</sup> Cariape mūjaare yu ī: Dio ye quetire buiori maja, aperā caroarā tigrumun macana yuscacā mūjaare yu cañoorijere catujagabajuparā. Mūjaare yu cabuorije quenare caapigabajuparā. Na cabaigabato quena na camajioquējupi Dio maca.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

<sup>18</sup> Wejepu trigo apearire caotericu cu cabairique mūjaare yu buio majiopa, jāre caīwī Jesu. <sup>19</sup>—Jīcaarā Ūpañ Dio cu cániere apibana quena api majiquēema. Sataná na yeripū atí, na caapibatajere ema jee aá rericarore bairo nare áami, na majiritiato īi. Ma tu cañarique minia na cauga reriquire bairona cána āma camaja to bairo cabairā. <sup>20</sup> Aperā ūta yepa jita pōreroacā cáni yerapū care cumuriquere bairona cabairā ocōo bairo āma Dio Wadariquere jīacā caapirā: Caroa quetire nemoona caroaro api wariñuuma mai. <sup>21</sup> Api wariñuubana quena jita pōreroacā cáno canūcori maniere bairona na majuuna yoaro apiñajuquēema yu cabuorijere. To bairi aperā yu ye quetire na caapibataje wapa nare na capopiyeyero yoaro mee janama. <sup>22</sup> Ape rupaa oterique pota yucu watoapū care cumuriquere bairo cabairā ocōo bairo cána āma: Yu ye quetire apibana quena, ati yepa macaje macare seeto tūgoñama. To bairi apeye pairo majuu na cacūgope tūgoñarā, “Tiere cūgorā jā wariñuu anigarā,” jocarāna tūgoñabama. To bairo ati yepa macaje na cátiere apeye uniere na caboo netorije tūgoñabana yu ye queti macare majiritima. To bairi pota yucu watoapū cañarique carica manore bairona yu caboorijere átiquireema. <sup>23</sup> Aperā caroa yerapū cañariquere bairona baima. Yu yere api, tiere apiñari caroaro api majima. Jīcaarā treinta rupaa carica cutajere bairona cabairā āma yu caboorijere cána aniri. Aperā tunu netobujaro caroaro yu yere cána sesenta rupaa carica cutajere bairona āma. Aperā tunu na netoro caroaro majuuna yu yere ána cien rupaa carica cutajere bairona baima, jā caī buiowī Jesu yua.

*El ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Ape wame queti buio majiorica wame caī buiowī Jesu tunu:

—Ūpañ Dio camajare cu cabejepe ocōo bairo ā: Jīcañ cu wejepu caroa jetore trigo caoteyupū. <sup>25</sup> Cabero cu ūmua na cacanitoye apeī cūre catujū tutii atí, caroorije trigore bairo cabaurije cayajioropū caoteyupū trigo watoapūna. Cayajioropū ote yaparo cáaacoa-jupū. <sup>26</sup> Cabero trigo maca puti, bucua, carica cutigari pañ cu paari maja caroorije trigo watoapū cabucuarije quenare catujnyuparā yua. <sup>27</sup> Caroorijere tujurā, weje ūpañ tūpū aá, cu cañiñuparā: “Jāre carotii, caroa aperi jetore mū otericu. ¿Nope ĩro caroorije trigo watoapūna to putiyupari?” cu cañiñuparā nare carotiire. <sup>28</sup> To bairo cu na cañro apii, “Jīcañ yure catujutei majuu tie caroorijere otericumi,” na cañiñupū weje ūpañ. To bairo na cu cañro: “¿Caroorijere jā wūgue rerāati?” cu caī jeniñañuparā. <sup>29</sup> “Wūgue requeja. Mūja carwūgie reata trigo jīca turori quenare mūja wūgue reborā caroorije menana. <sup>30</sup> Trigo caroorije menana to bucua to mai. Cabero trigo jeerica pañ cáno jeeri majare ocōo bairo na yu ĩgu: ‘Trigore jeegarā jūgoye caroorijere jeeya. Caroorijere jee, carupa rotori jiari, joe recōaña. Joe re yaparo trigo macare jee, ūgarique cūrica wiipū cūña,’ na yu ĩgu cajeeri majare,” cañiñupū weje ūpañ cu ūmūare. To bairona ā mani Ūpañ Dio camajare cu cabejepe, caīwī Jesu. Jocarāna, “Diore caapijarā jā ā,” cañāre Dio na cu carepe, cariapena cūre caapijarā macare cu tūpū cu cajee aápere ī buioñ, to bairo caīwī Jesu.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caī buiowī Jesu tunu:

—Ūpañ Dio cu cániere queti ocōo bairo ā: Jīcañ mostasa na cañrije caapeacāre caoteyupū cu yu wejepū. <sup>32</sup> Tie ape maca ōqueacā majuu ā. Ōqueacā majuu anibato quena bucuaoropū

apeye wejeri macaje netoro caumuari yucu aápá. To bairi minia atí, tii rúpuriþa na batirire peoma. To bairona ā Ɔpaũ Dio cū cānie queti ape wame netoro, caĩwī Jesu.

*El ejemplo de la levadura*

(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Cabero ape wame queti buio majiorica wamere caĩ buiowī Jesu:

—Ɔpaũ Dio cū cānie queti ocōo bairo ā: Jīcao pan átigo trigo pocare itia bapa cōoñari tiepüre levadura na cañijere caajuyupo, to wauato io. To bairo co caajuro pan cānipe ti bũra nipetiro cawauayupe. To bairona tie cawauorije ti bũrae átatore bairona Ɔpaũ Dio cū cānie queti jejagaro ati yepa nipetiroþa. To bairi Diore caapijarā ani nutuapa ti bũra cawauarore bairona, caĩwī Jesu.

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> To bairi camaja paarāacāre na ī buioũ, queti buio majiorica wameri mena jeto na caĩ buiowī Jesu. <sup>35</sup> To bairo jeto na ī buiori tirũmũþa macacũ Dio ye quetire buiori majocũ ocōo bairo cū caĩ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu:

Camajare buioũ, queti buio majiorica wameri mena na yũ buioũ. Nemoopüre Dio ati umũrecoore átí jũgõũþa camajare na camajoquẽjupi mai. Yucũra camajare na yũ buioũ, caĩ ucajupi Dio ye quetire buiori majocũ tirũmũþa macacũ, Jesu cū cabaipere buio jũgoyeyei.

*Jesús explica el ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesu camaja paarāacāre na aáweori, wiþũ cajāa ejawī. Cū cajāa ejaro tũjũrā cū buerā cū tũþa atí, ocōo bairo cū jā caĩwũ:

—Caroorije trigo watoapũ oterique meþũ mũ cabuioe wame ¿dope ĩgaro to ĩti? Jāre buioya, jā caĩwũ Jesure.

<sup>37</sup> To bairo cū jā caĩro ocōo bairo jā caĩ buiowī Jesu:

—Caro macajere caoterica yũna yũ ā, camaja tũþa Dio cū cajooricũ. <sup>38</sup> Weje ati yepa nipetiro ĩgaro ĩ. Oterique caroa maca trigo ĩgaro ĩ Ɔpaũ Dio cū cāni paũ cāniharā. Caroorije caputirique Sataná yarā āma ĩgaro ĩ. <sup>39</sup> Nare cacũricũ yũre catũjũ tutiĩ āmi Sataná, caroorije caputiriquere caoterique bairona. Trigo jeerica yũtea ĩgaro ĩ ati umũrecoo capetiri paũ majuu. Trigo jeeri majare yũ caĩata Dio tũ macanare ángel majare na yũ ĩ. <sup>40</sup> To bairi caroorije na cajee joe reriquire bairona na átigumi Dio caroorāre ati umũrecoo capetiri paũ cānorũ. <sup>41</sup> To bairi yũ, camaja tũþa Dio cū cajooricũ aniri Dio tũ macanare ángel majare na yũ joogu yũ carotiri paũ nipetiroþa. “Dio cū carotirijere cátiquẽnare, aperāre caroorijere cáti wadajā pairā quenare na jee peocōañā,” na yũ ĩ joogu ángel majare. <sup>42</sup> Ángel maja nare na cajee yaparoro peropũ na yũ regũ. Topũ na yũ carero seeto majuu tamũobana tũgooñarique pai otigarāma. <sup>43</sup> To bairo cabairi paũ cariape cána caroarā maca mani Ɔpaũ Dio cū carotiri paũ anicōagarāma. Muiþu cū caaji baterore bairona caaji baterā anigarāma na quena. Noa yũ yere caapirā caroarõ na apũjaato, caĩwī Jesu.

*El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Ocōo bairo caĩnemowī Jesu tunu:

—Ɔpaũ Dio cū cānie paio cawapacũtie niyeru cuirire yepapũ yaa cũ yajioriquere bairona bai. Jīcaũ tiere bũga, tona yaa cũcōañmi tunu. Wariñũurique mena aá, cū apeyere nipetirije aperāre na nuni, niyerure jee átiri, ti cuirire paio cawapacũtie niyeru cuiri cacuñari yepare wapayei yua tie niyeru cū cayaa cũrique macare cũgogũ. Tiere bairona paio majuu cawapacũtie ā Ɔpaũ Dio cū cānie.

*El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> Ape wame Jesu ocōo bairo caĩwī tunu, Ɔpaũ Dio tũþa mani cānipere paio cawapacũtie ā, ĩ buioũ:

—Jīcaũ apeye wapayeri majocũ perla na cañrije caroa caajiyari rupaarire camaca teñañ aájupũ. <sup>46</sup> Maca teñañ jīca caroa majuu paio cawapa cũtiare catũjũyupũ aperā tũþa. To bairi tiare boũ nipetiro cū apeyere aperāre na nuni, niyerure jee, tiare cawapayeyupũ, caĩwī Jesu, Dio ye macaje paio cawapacũtie ā ĩ buioũ.

*El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> Ape wame caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio camajare na cū cabejepe ocõo bairo ã: Apeã capairi yapũ wai wajarã na bapire caroca ñua jooyuparã. To bairo na cáto wai capãarã to cãnacã wame cajãañuparã. <sup>48</sup> capãarã na cajãaro tũjurã cawemoñuparã paputiropũ. Wemo yaparo cabeje ruiyuparã yua. Caroarã jetore cajee jãañuparã ape piipũ. Caroorã maca carecõañuparã. <sup>49</sup> To bairona átigarãma Dio tũ macana ángel maja ati umurecoo capetiri paũ cãnopũre. To cãnacã poa macana tũpũ aáti, caroarã watoapũ cãna caroorãre na bejegarãma. <sup>50</sup> Caroorãre na beje, peropũ na regarãma. Topũ nare na carero seeto majuu tamũobana tũgoofarique pai otigarãma, caĩwĩ Jesu.

*Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> To bairije buio yaparo:

—¿Tiere mũja api puoti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Ūtũũ, jã api puo, jã caĩwũ.

<sup>52</sup> To bairo jã caĩro:

—Jĩcaarã judío majare cabuerã Dio yere yũ cabuioirijere na caapiũjaata pũga wame aperãre na buio majigarãma: Tĩrũmũpũre Dio ye quetire caĩ buiorã na caĩ ucarique quenare, yucnacã Dio ye quetire yũ cabuioirije quenare aperãre na buio majiogarãma, jã caĩwĩ Jesu.

*Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Atie queti buio majiorica wamerire buio yaparo cáaácoami Jesu cũ cabũcũarica macapũ. <sup>54</sup> Cũ cabũcũarica macapũ aá, topũ eja, na ya wii neñapo buerica wiiipũ Dio Wadariquere na cabuiowĩ. To bairo na cũ cabuioirijere apirã catũgoofã acuwã to macana:

—Camajocũ manire bairona cabaii anibacũ quena seeto majuu majimi. ¿Noopũ atie caroaro cũ cabuio majirijere cũ camajiñupari? ¿Dope bairo majuu bairi áti iñooriquere cũ cáti majiñupari? caame iwã. <sup>55</sup> —Cũ yarãre, cũ cabairiquere mani maji peticõa. Yucũ pãiri mena apeye uniere cátaacũ José ánacũ Macũ ãmi. Cũ paco María cawamecũco ãmo. Cũ bairã Jacobo, José, Simón, Juda cawamecũna ãma. <sup>56</sup> Cũ yarã romiri quena mani ya macapũ ãma. To bairi camajocũ manire bairona anibacũ quena ¿dope bairo tiere cũ majibaupari? caame iwã Jesu cũ cabũcũarica maca macana. <sup>57</sup> To bairo ame iřã cũ caapi nũcũbũgoquẽma. To bairo cũ na caapi nũcũbũgoquẽto tũjũũ ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Dio ye quetire buiori majocũ aperopũ cũ cabuio teñaro to macana cũ api nũcũbũgorãma. Cũ ya maca macana macare na cũ cabuio cũ api nũcũbũgoquẽnama, na caĩwĩ Jesu.

<sup>58</sup> To bairi cũ cabũcũarica macapũ capee áti iñoorica wamerire cátiquẽmi cãre na caapi nũcũbũgoquẽto maca.

## 14

*La muerte de Juan el Bautista*

(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

<sup>1</sup> Tĩ paũ cãno Jesu cũ cabairijere cũ caĩ buioyuparã aperã Herode Galilea yera urãpũre.

<sup>2</sup> To bairo cũ na caĩ buioirijere api, cũ yere cacotebojari majare ocõo bairo na caĩñupũ:

—Juan bautisari majocũ ánacũ ãcũmi Jesu. Mani cajã rocaepaũ anibacũ quena cacati tunuricũ ãcũmi. To bairi cacati tunuricũ aniri áti iñoorica wamerire áti majiimi, na caĩñupũ Herode Jesu cũ cabairijere apiri.

<sup>3</sup> Cajũgoyerũna Juãre cũ cañe rotiyupũ Herode cũ polisía majare. Cũ ñe roti, presopũ come wẽri mena na cajiaricũpũ cũ cajooyupũ, Juan cũre cũ cabuionucurijere apigatei. Cajũgoye cũ bai Felipe nũmo cãnibatacore Herodía cawamecũcore canefũpũ Herode maca. <sup>4</sup> To bairo cũ bai nũmore cũ canero tũjũri ocõo bairo cũ caĩ buionucubajupũ Juan: “Ñũuquẽe mũ bai nũmore mũ canero. Cõre canequetipaũ mũ anibajupa.” To bairo Juan cũ caĩnucurije wapa to cõona Herode polisíare cañe rotiyupũ Juãre.

<sup>5</sup> Nemoona polisfare cū cajīa rotigabajupū. Camaja, “Dio ye quetire buiori majocu ācūmi Juan,” cūre caī tūgooñawā. To bairi, “Cūre yū cajīa rotiatā camaja yare punijini tūjuborāma,” ī tūgooñari camajare na cauwiyupū Herode. <sup>6</sup> Cabero Herode cū cabuiarica rūmū cāno boje rūmū cājupū. Ti boje rūmū cāno Felipe nūmo cānibataco Herodía maco cabajao wiajupo, Herode cū capiricarā jāa yure na tūjuato io. Co cabajarijere Herode seeto catūjū wariñuñupū. <sup>7</sup> To bairo co cabajarijere seeto tūjū wariñuuri:

—Noo yū mū cajenigari wamere mū yū joogu, jocū mee yū ī, co cañūpū Herode.

<sup>8</sup> To bairo cōre cū caīro co pacore co cajeniñañupū. Jeniña yaparo Ƴpañ Herodere ocōo bairo cū cañūpo:

—Juan bautisari majocu rūpoare na pa ta rotiya. Na pa ta rotiri jotū bapapū peori yū jooya, cū cañūpo Herodía maco, co paco co cajeni rotiro mena.

<sup>9</sup> To bairo co caīro apii seeto catūgooñarique paiyupū Herode, Juāre cū jīgaquetibacu. To bairo tūgooñabacu quena, “Yū ya boje rūmū cāno yū capiena yū ī eperema cōre yū caī cūri wamere yū cātiquēpata,” ī tūgooñari co cajeniri wamere cāti rotiyupū. <sup>10</sup> To bairo cū carotirona aperā Juāre cū rūpoa cū capa ta jīa rocacōañuparā presopū cācure. <sup>11</sup> Pa ta jīa, cū rūpoare jotū bapapū peo, Herodía macore cajooyuparā. Cōre na cajooro co pacore cajoo netojoñūpo tunu.

<sup>12</sup> Cabero Juan ānacū cū cabuericarā atí, cū rupapū ānatore ne aá, cū cayaa rocaypuparā. Cū yaa roca yaparo Jesure cū cabuiora aájuparā yua.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>13</sup> To bairo Juāre na cajīa rocariquere queti apii cumua mena cāaácoami Jesu aperopū camaja mani rapū. Cū cāaáto queti apirā camaja capāarā macaa macana cōo cū caūja aáma mapū. <sup>14</sup> To bairi Jesu topū roca tu, ma eja, na paarāacāre na catūjuwī. Na tūjuri, na cabopaca tūjuwī. Na mena cāna cariarāre na cacatiowī Jesu. <sup>15</sup> To bairi ñamicaa muiṑu cū cāni aáti pañ cāno cū buerā cū tūpū aá, cū jā cañwū:

—Mere ñamicaapū ā. Maca maa atora. To bairi camajare na aá rotiya. Macapū na wapaye űgara aáparo, jā caībarpū Jesure.

<sup>16</sup> To bairo cū jā caīro:

—Na aáqueticōato. Mūja majuuna na nuña, jā cañwī Jesu.

<sup>17</sup> —Pan rupaare jica wamo cōo nare jā canubopere, wai pūgarā jetore jā cūgo camaja capāarā majuure na jā canuboparāacāre, jā cañwū Jesure.

<sup>18</sup> To bairo cū jā caīro:

—Atopū jee ajá, jā cañwī Jesu.

To bairo jā cū caīro cū tūpū jā cajee apú. Jee atí, Jesure jā cajoowū tie űgariqueacāre.

<sup>19</sup> To bairi Jesure cū jā cajooro bero ta caroa yepapū camajare na carui rotiwī Jesu. Na rui roti, jīca wamo cōo cānacā űgarica rupaare, wai pūgarāre jee átiri űmurecoopure tūjū mūgo, Diore jeni nūcūbūgo, űgariquere pe, jāre cabate joowī cū buerāre. Jā maca camajare jā cabate joowū tunu. <sup>20</sup> To bairo camajare jā cabate jooro caūga yapí peticoama. Na caūga yapicoato bero Jesu buerā jā cajee jāwū piiripū na caūga rūgarijere doce wari majuu jirari wūri. <sup>21</sup> To bairi tiere caugaricarā cāma jīca wamo cānacā mil cañmūa jeto. Cāromia, cawimarā quenare na cacōñaquejuparā.

*Jesús camina sobre el agua*

(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

<sup>22</sup> Tie bero cū buerāre cumuapū jā caeja jāa rotiwī Jesu. “Camajare na yū catūjū tūja jootoye yū jūgoye ī nūgoa peña aá yuuya,” jā cañwī. <sup>23</sup> To bairi camaja paarāacāre na tūjū tūja joo yaparo cawamū aájupi űtaupū, Diore jeni nūcūbūgoñ aácu. Canaiori pañ topūna cānicōañupí mai jīcañna. <sup>24</sup> Cū cabuerā maca ti ñami cumuapū cāaána cayoogopū ti ra recomaca jā capeña aáto seeto oco cajabewū, wino seeto uwioro capapu rocaturō maca. <sup>25</sup> Cabujuparo jūgoyeacā Jesu oco bui cāatí nutuami, jā tūpū acú. <sup>26</sup> To bairo oco bui cū cāatō tūjūrā seeto jā catūjū acūacoapū.

—Jīcañ camajocu ānacū wāti ācūmi! jā cañ awaja acūacoapū. To bairo jā cañ awajaro:

<sup>27</sup> —Uwiqeticōaña. Yūna yū ā mūja űpañna. Tūgooña uwi acūaqueja, jā cañwī Jesu.

<sup>28</sup> To bairo jā cū caīro ocōo bairo cū caīwī Pedro:

—Muna mū cāmata mū tūpū oco bui yū aá rotiya.

<sup>29</sup> To bairo Jesure cū caīro:

—Baiyupa adūja, Pedrore cū caīwī Jesu.

To bairo cū caīro Pedro cumuarū cajañaricū rui, oco bui cáaabami, Jesu tūpū aáscū. <sup>30</sup> To bairo aábacūna wino seeto capapurijere tūjū acua, cauwiwī. To bairo uwi, caruacoa rui nutuami. Ruacoacu yū áa īi:

—¡Urau, yure ñei ajá, rua yajii yū bai! caī awajawī Jesure.

<sup>31</sup> To bairo Pedro cū caī awajaro Jesu cū cañewī. Cūre ñe:

—Jīacā majuu yure mū tūgooña nūcūbugo. ¿Nope īi, “Yajicoa aáscū yū áa,” mū ī tūgooñari? caīwī Jesu Pedrore.

<sup>32</sup> To bairi cumuarū na caeja jāaro wino caparu janacoarū yua. <sup>33</sup> Jā maca cumuarū cāna Jesure nūcūbugori rūropatua mena tuatu ejacumu eja:

—Cariapena Dio Macūna mū ā, cūre jā caī nūcūbugowū.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mr 6.53-56)

<sup>34</sup> Jā capeña aárū yua. Peña aá, ape nūgoarū eja, Genesaret na caīri yeparū jā cama ejawū. <sup>35</sup> To bairo ti paúrū jā cama ejaro tūjūrā, “Jāaa, mere Jesu ejami,” caame ī buiowā to macana camaja. To bairi Jesu cū caejarijere queti apirā ti yepa macanare cabuio batecōa joowā, mani yarā cariarāre Jesu tūpū na jee aparo īrā. <sup>36</sup> To bairi cariarāre cū tūpūre cajee ejawā. To bairi cariarā maca ocōo bairo cū caīwā Jesure:

—Mū jutiiro yapa jetore jā pañagarā. To bairo pañarā jā netogarā, caī jeniwā Jesure. To bairi nipetirā cariarā cū jutiiro yapa catūjarore capañarā canetoowā yua.

## 15

*Lo que hace impuro al hombre*

(Mr 7.1-23)

<sup>1</sup> Cabero jīcaarā fariseo maja, aperā judío majare cabuerā Jerusalēpū cānana atí, Jesu tūpū eja, ocōo bairo cū caī jeniñawā:

<sup>2</sup> —¿Nope īrā mū buerā mani ñicua na cáti rotiriquere na átiquēeti? Wamo cojequēema ūgagarā jūgoye, cū caīwā Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cū na caīro ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Mūja roque mūja cátinucurije ána Dio cū carotirica wamere mūja átiquēe. <sup>4</sup> Dio ocōo bairo carotiyupi: “Mūja pasuare na nūcūbugoya. Noa una na pasuare rooro na caīrāre na cajía repe ā.” <sup>5</sup> Mūja maca ti wamere mūja bai netoonucu, ocōo bairo mūja pasuare caīrā aniri: “Atie niyerure mūjaare yū joo majiquēe. Dio ye cāñipe ā, cūre yū cajoore. To bairi mūjaare yū átinemo majiquēe,” mūja pasuare jocarāna na mūja ī. <sup>6</sup> Mūja majuuuna mūja ye niyerure maibana, to bairo na mūja itonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canūcūbugoquēna mūja ā. To bairo ī tūgooñabana Dio cū carotirica wamere mūja bai netoonucu. “Mūja pasuare na nūcūbugoya,” Dio cū carotirica wamere mūja bai netoonucu, na átinemoquēnana. <sup>7</sup> “Caroare cāna jā ā,” jocarā mūja ī. Tigrūmūpū Dio ye quetire buiori majocū ānacū cariapere mūja cabaipere ocōo bairo caī ucañañupi:

<sup>8</sup> Ati maja, “Diore camairā jā ā,” ībana quena na yeripū yū tūgooña nūcūbugoquēema.

<sup>9</sup> To bairi jocarāna, “Diore cáti nūcūbugorā jā ā,” īma naa. Na majuuuna na catūgooñari wamerena, “Atie Dio cū carotirique ā,” ībana na ya wame macare áti nūcūbugoma. Ti wame Isaiá ānacū cū caī ucariquere bairona mūja bai, caīwī Jesu fariseo majare, judío majare cabuerā quenare Jerusalēpū cānana Jesu tūpū caejaricāre.

<sup>10</sup> To bairo na ī yaparo camajare na pi neopo, ocōo bairo na caī buiowī Jesu:

—Caroaro yū ariya, yū yere majigarā. <sup>11</sup> Camaja na majuuuna roorije na yeripū na catūgooñarije jūgori caroorā āma. Na ūgarique macaje jūgori mee caroorā āma, caīwī Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cū caīro bero cū buerā jā cáaarū cū tūbūjaacā. Cū tūpū aá, ocōo bairo cū jā caīwū:



—To bairo mu caïro fariseo maja mu api tutima, Jesure jã caïwu.

<sup>13</sup>To bairo jã caïro ocõo bairo queti buio majiorica wame jã caï buiowí Jesu:

—Jicañ weje urañ caroorije cawatoana to majuuuna caputirije cu caotequêtiere wãgue reimí. To bairona na áti regumi yu Pacu umurecoo macacu ape wame cãni jocarí wame macare cabuerãre. <sup>14</sup>To bairi na tũgooñaquêja fariseo majare. To bairona na anicõato. “Aperãre cabue majirã jã ã,” jocarã majuu ïma. Catũju majiquêna aperã catũju majiquêna catũga júgo aánare bairona baima. Jicañ catũju majiquêcu apeí catũju majiquêcure cu catũga júgo aápata operu re jãacoaborãma na rũgarãrũna, jã caïwí Jesu.

<sup>15</sup>To bairi Pedro ocõo bairo cu caïwí Jesure:

—Mu cabuioe wame ¿dope bairo ïgaro to ïti? cu caïwí.

<sup>16</sup>To bairo cu caïro ocõo bairo jã caï buiowí Jesu:

—¿Mũja quena caapi majiquêna mũja anicõati? <sup>17</sup>Nipetirije camaja na caugari wame cõo paroru eja, to cõona yajicoa. <sup>18</sup>Ape wame maca camaja na yeripu caroorije tũgooña, tiere wada, bairã caroorã ani nutuapa yua. <sup>19</sup>Camaja na yeripu na catũgooñari wame cõo caroorije áama. Aperãre jãama. Áti epericarã cũgoma. Aperã yere jee rutima. ïto paima. Aperãre caroorije wada paima. <sup>20</sup>To bairije áama camaja, to bairona na yeripu caroorije catũgooñarã aniri. To bairi caroorã ani nutuapa. Ugarãrã júgoye wamore cojequetaje maca camaja caroorã na cãno átiquêe.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mr 7.24-30)

<sup>21</sup>Cabero ti yera Genesarépu cãnacu cáaaõoami Jesu tunu ape yeraru Tiro, Sidón cawamescãti macaa cãni yeraru. <sup>22</sup>Topu cu caejaro to macaco cananea yao Jesu tũpu atí, baujaro Jesure cu caï jeniwõ:

—¿Urañ! ¿Yu bopaca tũjuya! “David tirumũpu macacu pãramipure jicañre cu joogumi Dio,” na cañricna mu ã. Yu maco wãti cutibaco seeto tamõmo, cu caï jeniwõ Jesure.

<sup>23</sup>To bairo baujaro majuu co caï jenirije to cãnibato quena co cayquêmi Jesu. To bairi jã cu buerã cu tũpu atí:

—Co aá rotiya. Seeto baujaro jeni patowãcoomo, cu jã caicõawu Jesure yua.

<sup>24</sup>To bairi cajeniore co caïwí Jesu:

—Dio yu cajoowí Israel maja jetore oveja nuricarã cayajiricarãre bairo cabairã tũpu, Diore camajiritiricarã tũpu, co caïwí Jesu.

<sup>25</sup>To bairo cõre cu caibato quena cu tũpu atí, mubia cumu nucubugo:

—Urañ, yu átinemoña, cu caïwõ Jesure.

<sup>26</sup>To bairo co caïro:

—Aperã Israel maja cãniquênare yu cátinemoro cawimarã ye ugariquere na emari yaiare nare nuñre bairo yu átibõ, co caïwí Jesu.

<sup>27</sup>To bairo co cu caïro:

—Urañ, cariape mu ï muã. To bairo yaiare cawimarã ye ugariquere cajoquetipe to cãnibato quena na urarã na cauga ruii cajawa ñoro caña rerijere ugama yaiã. To bairo io, yu quena apeo yu cãnibato quena Israel majare na átinemo yaparou petoacã yu quenare yu átinemoña io, caïwõ Jesure.

<sup>28</sup>To bairo co caïro ocõo bairo co caïwí Jesu:

—Muã caroaro majuu, “Yu átinemogumi,” yure mu caï tũgooña nucubugowu. To bairi mu caboori wamere bairona to baiato, co caïwí Jesu.

To bairo co cu caïri paña cañuucõajupo co maco yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup>Topu cãnacu Jesu cáaami Galilea na caïri ra tũpu. Eja, ñtañ buirpu aá, topu caruiwí.

<sup>30</sup>Topu cu cáaato camaja capãarã cu tũpu caejawã. To bairi na yarãre cu tũpu cajee ejoowã cariaye cunare, cáaa majiquênare, cawamori ñuuquênare, catũju majiquênare, cawada majiquênare, aperã capãarã cariarãre Jesu tũpu cajee ejoowã. To bairo Jesu cu tũpu na cajee ejoorã na cacatiowí. <sup>31</sup>To bairi cawada majiquênare na cawada majiro cámi. Cawamori ñuuquênare na caquenoowí. Cáaa majiquêna quenare na cáaa majiro cámi. Catũju majiquêna quenare na catũju majiro cámi. To bairona Jesu na cu canetoo catioro

camaja cu tujru caejarã catujru acnacooma. Tujru acuari, “Dio Israel maja na cáti nucubugon caroaro majuu áami,” Diore caí wariñuuwã.

*Jesús da de comer a cuatro mil hombres*  
(Mr 8.1-10)

<sup>32</sup>To bairi cu buerãre cu tu maca já capi neowí Jesu. Já pi neo, ocõo bairo já caíwí:

—Ati maja paarãcãre na yu bopaca tujru. Yu mena itia rurturu ãma. Na ugarique peticoapa mere. To bairi caugaquẽnare na yu aá rotigaquẽe, ñigo riabana maru mesu ñarema ñi.

<sup>33</sup>To bairo já cu caíro:

—Ati pan cañee mani pan ã. To cõo camaja capãarã na cãno majuure na mani canupe máni majuucõa, já caíwí Jesure.

<sup>34</sup>To bairo cu já caíro:

—Ugarica rupaa, ¿noo cãnacã majuu to áti? já caí jeniñawí Jesu.

—Siete rupaa majuu ã, wai jicaarãcã ãma, já caíwí.

<sup>35</sup>To bairi Jesu camajare yeparure na carui rotiwí. <sup>36</sup>Na rui roti, Diore cu jeni nucubugo, ugariquere pe, já cabate joowí járe cu buerãre. Já maca camajare já cabate joowu tunu.

<sup>37</sup>To bairi to cãna nipetirã cauga yapicoama. Uga yapiri bero na cauga rugarijere cajee já jiroowã siete wuri majuu. <sup>38</sup>To bairi tiere caugaricarã caumna jetore cacõõñawã bapari cãnacã mil majuu, cãromia, cawimarã na cõõñaquẽnana. <sup>39</sup>To bairi camajare tujru tujra joo, cumuapu eja jáa, Magdala na caíri yeparu cãaámi Jesu yua.

## 16

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*  
(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

<sup>1</sup>Magdala na caíri yeparu cu cãno Jesure catujura ejawã fariseo maja, saduceo maja tunu. ¿Cariape cãniqueti wame Jesu cu íbocuti? ñrã, ocõo bairo caíwã Jesure:

—Dio umurecoo macacu cu cáti ñnoo majiri wamere bairona já áti ñnoõña, cu caíwã.

<sup>2</sup>To bairo cu na caíro:

—Umurecoo cajüa roca já aáto tujarã: “Bujiyu caroa rumu anigaro,” muja ñrã. <sup>3</sup>Cabujuri pan cãno tunu, “Oco ñiibuja. To bairi oco rumu anigaro,” muja ñrã. Caroaro muja tujru majirã caocape quenare, caajipe quenare umurecoorure tujuri. To bairo majibana quena ati rumarire Dio cu cátiere muja tujru majiquẽe. <sup>4</sup>Ati yutea macana rooro áama, “Áti ñnoorica wamere já ñnoõña,” ñrã. Na yu áti ñnooquẽe. Jica wamerena na yu ñnoogu Jonás sawamescu tirurturu macacu cu cabairiquere buiou, na caíwí Jesu. To bairo na ñ, cãaácoami Jesu.

*La levadura de los fariseos*  
(Mr 8.14-21)

<sup>5</sup>Cabero Jesu, cu buerã utabucura ape nugoaru já cãaáru tunu. Já caugape já cajee aáquẽru, majiritibana. <sup>6</sup>To bairo já camajiritiriquere já cawadapeniro apiri ocõo bairo já caíwí Jesu:

—Caroaro tugoõña majiña. Fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan to wauato ñrã levadura na caírije tierpu na caajurijere caroaro tujru majiri tiere átiquẽja, járe caíbami.

<sup>7</sup>To bairo cu caírijere api majiquetibana:

—Pan mani caugape mani cajee átiquẽto ñi to bairona manire ñimi, já caame ñwu.

<sup>8</sup>To bairo já caame ñrijere majiri, ocõo bairo já caíwí Jesu:

—¿Nope ñrã, “Pan mani caugapere mani cajee átiquẽto ñi to bairona manire ñimi,” yure muja ame ñti? Caroaro yure muja tugoõña nucubugoquẽe, muja caugapere tugoõñarique paibana. <sup>9</sup>¿Mujaaare yu cátinemoro muja majiriticoati? Jica wamo cãnacã mil caumna, na numoa romiri, na punaa mena cãma jica wamo cãnacã pan rupaa mena na yu canuricarã. ¿To bairona yu cátierepe muja tugoõñaquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wu muja cajee já jiroori na cauga rugariquere? já caíwí Jesu. <sup>10</sup>—Ape pan to bairona bapari cãnacã mil na numoa romiri, na punaa mena cãma siete rupaa pan rupaa mena na yu canuricarã. ¿Ti wame yu cátaje quenare muja majiquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wu muja cajee já jiroori na cauga

rugariquere? <sup>11</sup>Ti paari yu cátajere tũgooñarã, “Jã caũgape ïri mee,” ïimi muja caĩ tũgooña majipe nibapa. To bairi fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan cawauorijere átiqũeja, yu caĩrijere api majiña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup>To bairije jã cu caĩ buioro to cõona, “Pan macajere ïri mee jã ï buiomi,” jã caĩ majicoapu. “Fariseo maja, saduceo maja jocarãna camajare na cabuerijere, caroaro tũgooña majiri na ya wame átiqetiri tiere apũjaqueticõaña,” ïi, jã caĩwĩ. Na ya wamere jã caarijaata pan cawauorije pan cãnipa burũare to cátoire bairo jã quena cariape cãniqetiri wamere catũgooñarã jã aniborã.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

<sup>13</sup>Cabero Césarea Filipino na caĩropũ cãaãmi Jesu. Topũ eja, cu buerãre ocõo bairo jã caĩ jeniñawĩ:

—¿Camaja yu cabairijere wadapenirã ñamũ majuu cũ ãcũmi, camaja yũre na ñucuti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>14</sup>To bairo jãre cu caĩ jeniñaro:

—Jĩcaarã, “Juan camajare cabautisaricu cajã ecooricu yucnacã cacati tunuricu ãcũmi,” mure ïma. Apeã, “Dio ye quetire buiori majocu tirũmũmũ macacu Elías cawamescũ catunu ejaricu maca ãcũmi,” mure ïma. Apeã tunu, “Jeremía cawamescũ o apeĩ Dio ye quetire buiori majocu tirũmũmũ macacu cacati tunuricu ãcũmi,” mure ïma, cu jã caĩwũ Jesure.

<sup>15</sup>To bairo cu jã caĩro:

—Mũjaate ¿ñamũ ãcũmi yũre muja ïti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>16</sup>To bairo jãre cu caĩ jeniñaro:

—Tirũmũmũ macana, “Camaja tũmũ joogũmi Dio jĩcaũ cãni majũre,” na caĩricũna mũ ã. Dio to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucũ Macũna mũ ã, cu caĩwĩ Pedro Jesure.

<sup>17</sup>To bairo Pedro cu caĩro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu:

—Simón, Jonás macũ, to bairo yu mũ caĩrije yu cabairije apeã camaja mure majioquetanama. Yu Pacũ umũrecoo macacũna mũ majioñupi. To bairi wariñũurique majuu mũ joogũmi Dio. <sup>18</sup>Ocõo bairi wame cariape mũ yu ï: Pedro mũ ã. Mũ wame “ũtaa” ïgaro ï. To bairi yu mũ caĩri wame ũtaa capairica cayaji majiquẽtoire bairona yajiquetigarõ. To bairona yu anicõa yu mũ caĩrore bairona. To bairi ũtaa cayajiquẽtoire bairona yũre caarijarã, yu ya poa macana yu cacũparã to cãnacã rũmũ anicõa aninucugarãma. To bairi Satanã yarã yu ya poa macanare nare na caregarije to cãnibato quena nare netoquetigarãma. Yu ya poa macana riacoabana quena to cãnacã rũmũ anicõa aninucugarãma. <sup>19</sup>To bairi mũ yu cũgũ Uraũ Dio cu cãnopũ jope pãrique uraũre bairo cãnipau. To bairo cãcu ati yepa ãcũna, “Atie Dio umũrecoo macacu cu carotiquẽtie ã.” Ape wame macare, “Atie Dio cu carotirije ã,” Diore caĩbojan mũ anigũ, caĩwĩ Jesu Pedrore.

<sup>20</sup>To bairo Pedrore cu ï, cu buerã nipetirã ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Apeãre, “Tirũmũmũ macana Dio joogũmi jĩcaũ Cristo na caĩraũre na caĩricũna ãmi Jesu,” apeãre na ï buioqueticõaña yũre, jã caĩwĩ cu buerãre.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)

<sup>21</sup>Ti paũ cãno ape wame ocõo bairo cu buerãre jã caĩ buio jũgõ nutuami Jesu:

—Jerusalẽpũ cãaãpau yu ã. Topũ capee wameri yu tamũogu cabucũrã camajare carotirã, sacerdote maja urãrã quena, judío majare cabuerã quena yũre na capopiyeyero. Yũre jã rocaõagarãma. To bairo yu na cátibato quena itia rũmũ bero yu tunu catiogũmi Dio, jã caĩwĩ Jesu. <sup>22</sup>To bairo jã cu caĩ buioro Pedro aperobũjaacã cu cane aãmi. Apeobũjaacã cu ne aã, ocõo bairo cu caĩ buioyupũ:

—jUraũ, to bairo mũ caĩeje to baiqueticõato! To bairo mũ átiqetiri majucõagarãma, cu caĩ buioyupũ Pedro maca Jesure.

<sup>23</sup>To bairo cu caĩro Jesu Pedrore cu amojore tũju:

—jSatanã, yũre aãweoya! caĩñupũ. Pedro Satanã cu caĩgari wame cu caĩro ïi to bairo caĩwĩ Jesu. To bairi: —Dio yũre cu cáti rotiri wame yu cátiere camata paii mũ ã, caĩwĩ

Pedrore. —Dio cū caboorijere mū tūgooñaquēe. Camaja na caboorije macare mū tūgooña mūa, caīwī.

<sup>24</sup>To bairo Pedrore cū ī, ocōo bairo jā caīwī cū buerā nipetirāre:

—Noa yū mena macana anigarā na majuuna na caboorijere na tūgooñaqueticōato. Dio cū caboorije macare na áparo. Aperā yuca tēorica pāipū nare na cajiāgarije to cānibato quena Dio cū caboorijere na áparo. <sup>25</sup>To bairi noa, “Yū majuuna yū caboorije yū átigu,” caīrā Dio tūpū to cānacā rūmū catirique būgaquetigarāma. Aperā maca na majuuna na caboorije átiquetiri yū caboorije macare cána caroa ānaje būgagarāma. <sup>26</sup>To bairi jīcau ati yepa macaje nipetiri wame cōo caroare cūgo, cū yeri maca Sataná tūpū aá, cū cabaiaata űuuquetiboro. Cū yeri Sataná tūpū cáaaquetipere wapaye majiquetiboumi, ati yepa macaje nipetiro cū cacūgorije to cānibato quena. <sup>27</sup>To bairi yū camaja tūpū Dio cū cajooricū aniri yū tunu atīgu. Yū Pacū cū caaji baterije mena, cū tū macana mena yū tunu atīgu. Tī paū cāno camaja to cānacāure ati yepa ānapū na cátaje cōona cōōnari na yū joogu na cátaje wapa. Yūre caarijūquetana macare na yū ropiyeyegu. <sup>28</sup>Cariare mūjaare yū ī. Bai yajigarā jūgoye Ūpaū yū cāniere mūja tūjugarā atona cána jīcaarā.

## 17

### *La transfiguración de Jesús*

(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

<sup>1</sup>Seis cānacā rūmūri bero jīcau űtaū caumuaricūpū cáaaami Jesu. Pedro, Jacobo, cū bai Juan na jetore na cajeje aāmi cū mena. <sup>2</sup>Tiipū ānaa cūre na catūjūrona cū cabaurije cawajoayupe. Cū riya muipu caajiire bairona caaji bateyupe. Cū jutii quena seeto cabotirije cajīa bujuuyupe. <sup>3</sup>To bairo cū cabairi paūna nemoo Jesu mena wadapenirā cabuia nūcaūparā Elías, Moisé jāa tirūmūpū macana. <sup>4</sup>To bairo cabairije tūjūn ocōo bairo Jesure cū caīñupū Pedro:

—Ūpaū, atorū manī cāno űuu majuucōa. To bairi itia wiiacāre yū nūcogu mū cabooota. Mū ya wii cānīpa wii, Moisé cū cānīpa wii, Elías ya wii yū nūcogu, cū caibajupū Pedro Jesu macare.

<sup>5</sup>To bairije Pedro cū cawada ānona bujeri būrua caajiya bateri būrua rui atī, na cajīa buju bate biacoajupe. Tie bujeri būruapū ocōo bairo caī wadarijere caapiyuparā:

—Ani yū Macū, yū camaiī āmi. Seeto cū mena yū wariñuu. Cū cabuoirijere caroaro ariūjaya, caī wadarijere caapiyuparā.

<sup>6</sup>To bairo caī wadarijere apirā yepapū camubia cumucoajuparā. Seeto cauwiyuparā cū buerā. <sup>7</sup>To bairo na cabairo Jesu atī, na paña:

—Wamūnūcaña. Uwiqūēja, na caīñupū Jesu.

<sup>8</sup>To bairo cū caīro apirā catūjūyuparā. Na catūjūro Jesu jeto cañupū yua.

<sup>9</sup>To bairi űtaūpū cānana carui aájuparā. Na carui aáto ocōo bairo na caīñupū Jesu:

—Aperāre mūja catūjūejere na ī buioquēja. Yū, camaja tūpū Dio cū cajooricū yū cānibato quena yūre jīa rocaagarāma. To bairi cabai yajiricū cānacū yū catunu catiro bero aperāre na mūja ī buioagarā, na caīñupū.

<sup>10</sup>To bairo na cū caīro:

—¿Nope irā judío majare cabuerā, “Dio cū cajoopapū majuu jūgoye Elías ānacū tunu atīgumi,” na itī? cū caī jeniñaūparā.

<sup>11</sup>To bairo na caī jeniñaro:

—Cariare ima. Elías cū cáatīpena cañupa Dio yūre cū cajooparo jūgoye. Camajare na cayeri quenoo jūgoyeyepaū cāmi. <sup>12</sup>Ocōo bairo maca mūjaare yū ī: Elías ānacū caejatūgawī mere. Cū caejabato quena camaja tirūmūpū macana, “Elías atīgumi,” na caīricū Juāre, “Cūna āmi,” cū caī tūjū majiquēma. Na caboorije maca cū cājuparā, cū jīarā. To bairona yū quenare yū ropiyeyegarāma, caīñupū Jesu cū buerāre űtaū buipū carui aānare.

<sup>13</sup>To bairo cū caīro to cōona, “Elías tirūmūpū macacū īi, Juan camajare bautisari majocu ānacūrena īmi,” caī majiñuparā yua.

### *Jesús sana a un muchacho epiléptico*

(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup>To bairi camaja capāarā na cānoru carui ejawā. Na caejaro jīcau Jesu tūru atí, ejacumu eja, ocōo bairo cū caīwī:

<sup>15</sup>—Ƴrau, yu macure cū bopaca tūjuu. Ria mecū baimi űama riaye mena. To bairo ria mecūbacū nairoacā peroru roca joe aānucumi. Ape paūri ocoru roca űua mecūnucumi. Seeto majuu tamuomi. <sup>16</sup>Mu cabuerā tūru cū yu ne aābaru. Cū netoo catio majiquēma.

<sup>17</sup>To bairo cū caīro ocōo bairo jā caīwī Jesu cū buerāre:

—Caroaro yure mūja api nūcūbuḡoquēe. Cariape mūja tūḡooñaquēe. Yoaro mūjaare yu caī buiobato quena mūja api majiquēe. Aní cū macure yu tūru cū neajā, jā caīwī Jesu.

<sup>18</sup>To bairi cūre jā caneapū. Cūre jā caneató tūjuu wāti cū mena cācure cū cabuti aá rotiwī Jesu. To bairo cū caīrona nemoo wāti camajocū macū mena cānacū cabuticoami yua.

<sup>19</sup>Cabero Jesu buerā aperobūjaacā aperā na caapīquētoru cū tūru aá:

—¿Dope irā wāti cū mena cācure jā buu majiquējupari? cū jā caī jeniñawū.

<sup>20</sup>To bairo cū jā caī jeniñaro:

—Dio mūjaare cū cātinemopere tūḡooña nūcūbuḡoquetibana wātire cūre mūja buu majiquējupa. Cariape mūjaare yu ī: Ōcoacā maca Dio cū cātiboja majirijere mūja catūḡooña nūcūbuḡoro quena noo cātīpa wameri cōo mūja átī majigarā. Icu űtaure, “Ato cānacū jō maca aátoja,” mūja caīata quenare aáboro. <sup>21</sup>Ati wame wātia macare buti rotigarā Diore seeto cajenipe ā. Ūḡaquēnana Diore cajeni nūcūbuḡore ā. To bairo mūja cabaiquēpata butiquetigarāma ati wame una wātia yua.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*  
(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

<sup>22</sup>Ape rūmū Galilea yeraru Jesu mena jā cāaateñaro ocōo bairo jā caīwī:

—Aperā yure ñecōari yu joogarāma yure cajīaparāre. To bairi yure na cajīa rocarije to cānibato quena itia rūmū bero yu tunu catigu. <sup>23</sup>To bairo cū buerāre jā cū caīro apirā jā catūḡooñarique paiwu.

*El pago del impuesto para el templo*

<sup>24</sup>Capernaupū Jesu mena jā cāaāru yua. Toru jā caejaro Pedro tūru caejawā Dio wii macaje cānipe camaja yere niyerure cajeerā. Eja:

—¿Mūjaare cabuei Dio wii macaje cānipere cū wapa jooquēeti? Pedrore cū caī jeniñawā.

<sup>25</sup>—Ūjuu, wapayeimi, na caīwī Pedro.

Cabero Pedro wiūru jāa, Jesure niyerure cū cajeniñagabami Dio wii macaje nare cū cajoopere. Cū cajeniñaquētorūna ocōo bairo cū caīwī Jesu:

—¿Dope bairo mū tūḡooñati, Simón? Maca űparā niyerure jenirā ¿ni majare na jeniti? ¿Na punaare o aperā macare na jeniti? cū caī jeniñawī Jesu.

<sup>26</sup>To bairo cū caī jeniñaro:

—Aperā macare jeninucurāma, cū caīwī Pedro.

—Cariape mū ī, cū caīwī Jesu. —To bairi űparā punaa niyerure cajeniquetipe ā. To bairona yu quena Dio Macū yu cāno Dio ya wii macajere cajeniquetipe nibapa yure. <sup>27</sup>To bairo to cānibato quena maní wapayegarā, rooro manire na tūḡooñaqueticōato irā. To bairi űtabucuraru wai wejia. Mū cajīa juḡoure cū rijerore tūga pā, niyeru cuire mū buḡagu cū rijeroru. Ti cui mena mū wapayegu maní puḡarāre na cajeniro, cū caīwī Pedrore Jesu.

## 18

*¿Quién es el más importante?*

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

<sup>1</sup>Ti rau cāno Jesu buerā cū tūru atí:

—¿Ni maca mū cabuei Ƴrau Dio cū cānoru cāni majuu, carotii cū ācuati? cūre jā caī jeniñawū.

<sup>2</sup>To bairo cū jā caī jeniñaro jīcau cawimaure cū carijowī Jesu. Cū pijo, cū caejanumu rotiwī jā watoaru. <sup>3</sup>To bairo átiri, ocōo bairo jā caīwī Jesu cū buerāre:

—Cariape mūjaare yu ī. “Cāni majuu yu ā,” mūja caī tūḡooñarijere tūḡooña janacōaña. Cawimarā na cānore bairo maca tūḡooñaña. “Seeto carotii majii yu ā,” ī tūḡooñaquēema

cawimarā maca. To bairo m̄ja catũgooña wajoaquēpata ʘpaũ Dio cũ cānorũ m̄ja ejaquetigarā. <sup>4</sup>To bairi ʘpaũ Dio cũ cānorũ aperā netoro cāni majuurā anigarāma noa ani cawimaũre bairona, “Cawatoa cācũ yũ ā,” ati yeparũ ānarũ caĩ tũgooñarā. <sup>5</sup>To bairi ani cawimaũre bairo cawatoa cāna yũ carotiro mena nare cātineromā yũpũre cātineromā āma.

<sup>6</sup>’Aperā maca anire bairo cānare caroorijere na cātīparore bairo na caĩ wadajāata seeto na popiyeyegũmi Dio. To bairi anire bairo cāna yũre caapiũjarāre caroorije na cātīparore caĩ wadajārā ũta cui pairi cui na wamũare jia yo, caũcuari yarũ care ñuacōa jooata ñuuboro. <sup>7</sup>Ati yeparũ capāarā āma aperāre caroorije na cātīparore caĩ wadajārā. To bairona caĩ wadajārā anicōa anigarāma. To bairo caroorije na cātīparore caĩ wadajārāre seeto na popiyeyegũmi Dio.

<sup>8</sup>’To bairi m̄ja wamo mena o m̄ja r̄po mena caroorije m̄ja cātīgáro pa ta rocaricarore bairo áti janaña. Jĩca wamo mana o jĩca r̄po mana anibana quena Dio tũpũ to cānacā r̄mũ m̄ja cāno maca ñuubũja. Cawamoricũna o carũporicũna anibana quena pero cayatiqueti pero caũrorũ m̄ja cāaáto maca ñuuetiboro. <sup>9</sup>To bairona m̄ja capeari jũgori ape wame tũjari caroorijere m̄ja cātīgáro m̄ja capearire pĩa reriquire bairo tũju janacōaña. Casape mana anibana quena Dio tũpũ m̄ja cāaáto ñuubũja. Casapercũna anibana quena perorũ m̄ja cāaápata ñuuetiboro.

*El ejemplo de la oveja perdida*

(Lc 15.3-7)

<sup>10</sup>’Ani cawimaũre bairo cānare na tũju requēja. Cariape m̄jaare yũ ĩ. Dio tũ macana ángel maja nare catũjũ ũja coterā yũ Pacũ mena anicōa aninucuma. <sup>11</sup>Diore catũgooñaquēna oveja na ʘpaũre cāaáweo yajiricarāre bairona baima camaja quena. To bairo cabairāre na macaũ acũ yũ cāapũ ati yeparũ. Na bũgari nare yũ netoo, rooro na cabairijere.

<sup>12</sup>’Ati wamere tũgooñaña m̄jaa. Oveja nuricarā cien nare cacũgon, jĩcaũ cũre cũ cāaáweo yajiata aperā noventa y nueve carũjarāre caroa ta cāni buurorũ na cũcōari cayajiricũre cũ macaũ aācoaboumi. <sup>13</sup>To bairi cayajiricũre cũ bũgaũ caroaro wariñuuboumi. Aperā cayajiquetanare nare cũ catũjũ wariñuuro netoro cũ wariñuuboumi cayajiricũre cũ cabũgáro. <sup>14</sup>To bairona cācũ āmi mani Pacũ Dio ũmũrecoo macacũ. To bairi ani cawimaũre bairo cāna yũre caapiũjarā jĩcaũ maca cũ catũgooña mawijiaro, cũre cũ cāaáweoro booquēmi Dio.

*Cómo se debe perdonar al hermano*

(Lc 17.3)

<sup>15</sup>’Jĩcaũ m̄ja yau rooro m̄jaare cũ cápata aperā na caapiquētorũ cũ cātajere cũ buioya. M̄jaare cũ caapĩgaata caroaro cũ mena m̄ja anigarā tunu. <sup>16</sup>M̄jaare cũ caapigateero maca apeĩ m̄ja yau jĩcaũ o pũgarā na pi, na menare cũ tũpũ aā, na caapirona rooro m̄jaare cātacũre cũ buioya. To bairo m̄ja cáto na quena m̄jaare cũ cātajere majigarāma. <sup>17</sup>To bairi na quenare cũ caapigateero Diore caapiũjarā na caneñarororũ na buioya. Na quena cũ na cabuoirijere cũ caapigateero, “Diore caapi nũcũbũgoquēnare bairona carooũ ācũmi,” cũre m̄ja ĩ tũjũgarā. “Gobierno ye cānipe niyeru camaja yere cajeerāre bairona carooũ majuu ācũmi,” cũ m̄ja ĩ tũjũgarā yua.

<sup>18</sup>’Cariape m̄jaare yũ ĩ. Ati yeparũ yũ yarā aniri, “Atie Dio ũmũrecoo macacũ cũ carotiquētie ā,” o ape wame, “Atie Dio cũ carotirije ā,” Diore cũ caĩbojarā m̄ja anigarā camajare.

<sup>19</sup>’Ape wame quenare ocōo bairo m̄jaare yũ ĩ: Ati yeparũ cāna yũ yarā pũgarā, “Ati wame Diore mani jenirā,” m̄ja caĩata Diore m̄ja cajeniri wamere m̄ja átibojagũmi yũ Pacũ ũmũrecoorũ cācũ. <sup>20</sup>Pũgarā o itiarā yũ yarā yũre áti nũcũbũgogarā na caneñaroro na watoarũ yũ anigu, caĩwĩ Jesu.

<sup>21</sup>’Cabero Jesu tũ atĩ, ocōo bairo cũ caĩ jeniñawĩ Pedro:

—ʘpaũ, ¿noo cānacā ni yũ yau rooro yũre cũ cáto cũ yũ majirionati? ¿Siete cānacā nina rooro yũre cũ cātiere yũ camajirioro to ñuubũjati? cũ caĩ jeniñawĩ Pedro.

<sup>22</sup> To bairo cū caī jeniñaro:

—Baiquēe. Nipetirije caroorije cū cātīe cāno cōo cū majirioya, caīwī Jesu Pedrore.

*El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

<sup>23</sup> Ape wame caī buiowī Jesu tunu, Ƴpañ Dio ɯmurecoopu cācu aniri camajare cū cātīpere buio majiou. Ocōo bairo caī buiowī:

—Jīcañ maca ɯpañ cū ɯmna cūre na cawapaye quenoore cabooyupñ. <sup>24</sup> To bairi cū yere cacōñabojarā jīcañ cū ɯmure capee majuu millón peso niyerure cawapamoure cūre na ɯpañ tɯpu cū caneajuparā. <sup>25</sup> Cū ɯpañre cū cawapayepere cacɯgoquējupñ. To bairo cū cacɯgoquēto tujñ ocōo bairo caīñupñ cū ɯpañ cū yere cacōñabojarāre: “Cū ñeña. Cū ñe, cūre, cū ñmore, cū punaare, cū cacɯgorije quenare aperāre na jooya, na paabojari maja na anicōato irā. To bairo na joo átiri niyerure mɯja jeegarā,” na caīñupñ. “Tie ɯre cū cawapamorije wapa anigaro,” caīñupñ cū ɯpañ. <sup>26</sup> To bairo cū caīro apii cū ɯmɯ yerapñ rɯropatua mena tuatu cumu eja seeto otrique mena cū caī jeniñupñ: “Ƴpañ, mɯ ɯñ cawapamorijere patowācaquēja. Yoaro mee ɯñ wapaye peogñ,” cū caīñupñ.

<sup>27</sup> To bairo cū caīro apii cū bopaca tujñ, cūre cū cawapamorijere, “To anicōato,” í, cūre cū cawapamobatajere cū camajirioyupñ. To bairo cū í majirio, to cōona cū catunu aá rotiyupñ. <sup>28</sup> To bairi paio majuu cū ɯpañre cū cawapamobatajere cū camajirioricɯpu cabutiupñ. Buti, cū ɯñ petoacā cien peso cōo cūre cawapamoure cū buga, cū cañeñupñ cū wamɯ tutupñre: “Íɯñ mɯ cawapamorijere ɯñ wapayeya!” cū caī tutiyupñ cūre. <sup>29</sup> To bairo cū caī tutiro cū ɯñ cūre cawapamou yerapñ ejaɯmuri, otrique mena ocōo bairo cū caī jeniñupñ yua: “Mɯ ɯñ cawapamorijere patowācaquēja. Yoaro mee mɯ ɯñ wapaye peogñ,” cū caī jeniñupñ yua. <sup>30</sup> To bairo cū caī jenirije to cānibato quena caberopñ cū cawapayere cayugaquējupñ. To bairi cū tuti, presopñ cū cajooyupñ, nemoona ɯñre cū wapayecōato íi. <sup>31</sup> To bairo cū cāto aperā cūre bairo paa coteri maja catujuyuparā. To bairo cū cātajere rooro tɯgoonari na ɯpañre cū cabuiora aájuparā. <sup>32</sup> To bairo na cū caī buioro apii paio majuu cawapamobatacure cū pijo, ocōo bairo cū caīñupñ: “Mɯ ñuuqueti majuucōa mna. Ƴñre mɯ cajeniro ɯñre mɯ cawapamobatajere mure ɯñ camajirioɯñ,” cū caīñupñ yua. <sup>33</sup> “To bairo mure ɯñ cabopaca tujñore bairona mɯ quena mɯ ɯñre mɯ cabopaca tujñata ñuuboyupa,” cū caī tutiyupñ macá ɯpañ. <sup>34</sup> To bairo cū í tuti, presopñ cānare caporiyeyerāre na cajooyupñ, cū popiyeyeya na íi. “Ƴñre cū cawapamobataje cū cawapaye peoropñ cūre mɯja buugarā,” na caīñupñ, caī buiowī Jesu.

<sup>35</sup> To bairi mɯja quena mɯja yarā rooro mɯjaare na cāto nare mɯja camajirioquēpata mɯja popiyeyegmí mani Pacu ɯmurecoo macacu mɯja quenare, caīwī Jesu.

## 19

*Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu tiere cū caī buio yaparoro, Galilea yerapñ cānana jā cāaácoopñ Jesu mena Judea yerapñ. To bairi Jordán na cañri ya í ñgoapñ cū mena jā cāmñ. <sup>2</sup> To bairi noo cū cāaátoru camaja capāarā cū cañjawā Jesure. To bairi na mena macana cariyaye cūnare na canetoo catiowī Jesu.

<sup>3</sup> Topu jā cāno fariseo maja jīcaarā Jesu tɯpu atí, tɯgoonā mawijiari wame cū í bui cɯparo irā ocōo bairo cū caī jeniñawā:

—¿Mani judío majare jīcañ cū ñmore cū carocagaata roca rotirique to áti? cū caī jeniñawā.

<sup>4</sup> To bairo cū na caī jeniñaro:

—¿Dio Wadariquere cabuerā anibana quena mɯja majiquēti? Nemoopñ camajare áti jɯgon, cañmɯ, cāromio na cájupi Dio. <sup>5</sup> Na áti yaparo ocōo bairo na caī cūñupi: “Ni ɯcū cāromiore ne, cū pacnare tɯgoonā janari cū ñmo ye macare catɯgoonapau āmi. To bairi co mena aniri pugarā anibana quena cū ñmo mena jīcaure bairona āma cū ñmo jāa,” caī cūñupi Dio. <sup>6</sup> To bairi camajocñ jīcañ cū ñmo mena jīcaure bairona aniri Dio cū cacūricarā āma jīca bapa. To bairona Dio cū cacūricarā aniri caame rocaquetiparā āma, na caīwī Jesu.

<sup>7</sup> To bairo na cū caīro:

—Baiyupa cariape m̄ ŋquēc̄. Mani ñic̄u Moisé ānac̄u oc̄o bairo caucayupi: “Jīcau c̄u ñumore rocaḡu papera p̄uuro, ‘Oc̄o bairo m̄ cabairije wapa m̄ ȳ rocaḡu,’ ĩrica p̄uuro c̄ore c̄u joato,” caī ucayupi Moisé, Jesure c̄u caīw̄.

<sup>8</sup>To bairo na caīro:

—M̄ja yerip̄u Dio c̄u caboorijere m̄ja cabai netoogaro jīcau c̄u ñumore carocagañre camataquējupi Moisé. To bairo to cānibato quena nemoop̄ure carotiquetibajupi Dio. <sup>9</sup>Ȳu maca oc̄o bairo m̄jaare ȳ ŋ: Jīcau c̄u ñumo apei mena co cáti epequetibato quena co rocau apeare nei, rooro ácu áami. Apei c̄u carocaricore can̄m̄oc̄u rooro ácu áami c̄u quena.

<sup>10</sup>To bairo fariseo majare c̄u caīro oc̄o bairo c̄u buer̄ c̄u jā caīw̄:

—Baiyupa to roque to bairo cabaiata cāromiore nequetaje ñuuboro, jā caīw̄ Jesure.

<sup>11</sup>To bairo c̄u jā caīro:

—Can̄mo mana Dio c̄u cabooro to bairona cāromiore canequēna anigarāma. To bairi cāromiore canequēna Dio c̄u cacūricar̄ can̄mo mana ani majigarāma. <sup>12</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>13</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>14</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>15</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>16</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>17</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>18</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>19</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>20</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>21</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>22</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>23</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>24</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>25</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>26</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>27</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>28</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>29</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>30</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>31</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>32</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>33</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>34</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>35</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>36</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>37</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>38</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>39</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>40</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>41</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>42</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>43</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>44</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>45</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>46</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>47</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>48</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>49</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>50</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>51</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>52</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>53</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>54</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>55</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>56</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>57</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>58</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>59</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>60</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>61</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>62</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>63</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>64</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>65</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>66</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>67</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>68</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>69</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>70</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>71</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>72</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>73</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>74</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>75</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>76</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>77</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>78</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>79</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>80</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>81</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>82</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>83</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>84</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>85</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>86</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>87</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>88</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>89</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>90</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>91</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>92</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>93</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>94</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>95</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>96</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>97</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>98</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>99</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama. <sup>100</sup>Jīcaar̄ nemoop̄u carooye tuaricar̄ buiabana ñm̄oc̄u majiquēnama.

*Jesús bendice a los niños*

(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup>Cabero apei Jesu t̄p̄u cajee ejawā na punaare, na ñiga peori Diore na jenibojaya jā punaare ĩrā. Jesu buerā maca nare matagabana, “C̄u patowācooquetic̄oña,” na jā caīw̄.

<sup>14</sup>To bairo na jā caīro:

—Cawimarā ȳ t̄p̄u na aparo. Na mataquetic̄oña. ̄p̄u Dio c̄u cānop̄u cāáaparā āma ati maja cawimarāre bairona caroaro ȳre can̄c̄ubugorā, jā caīw̄ Jesu.

<sup>15</sup>To bairo ĩ, cawimarāre na ñiga peori Diore na jeniboja, cāáacoami Jesu.

*Un joven rico habla con Jesús*

(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

<sup>16</sup>Cabero apei cawamañ caapeye paii atí, oc̄o bairo Jesure c̄u caī jeniñaw̄:

—̄p̄u, caroañ m̄ ā. To bairo caroañ m̄ cāno jīca wame m̄ ȳ jeniñapa. ¿Ñee caroare ȳ ácuati Dio t̄p̄u anic̄o aninucuḡ? caī jeniñaw̄ Jesure.

<sup>17</sup>To bairo c̄u caīro:

—¿Nope ĩ caroañ ȳre m̄ ĩti? Dio jīcañna āmi caroañ. Dio t̄p̄u anic̄o aninucuḡ Dio c̄u carotiriquere ap̄ijaya, caīw̄ Jesu cawamañ caapeye unie pair̄e.

<sup>18</sup>To bairo c̄u caīro:

—¿Di wame c̄u carotiriquere ȳ ácuati? caī jeniñaw̄.

To bairo c̄u caī jeniñaro:

—Jīaquēja. Áti epericarā catiquēja. Aperi yere jee rutiquēja. Aperi ĩtoquēja. <sup>19</sup>M̄u racnare na ñc̄ubugoya. Aperi na maiña m̄ majuuña m̄ camaire bairona, c̄u caīw̄ Jesu.

<sup>20</sup>To bairo c̄u caīro:

—Atie nipetirijere ȳ cātinucuw̄ to cānacā r̄m̄u cawimañ āc̄p̄na r̄jaricaro mano. ¿Ñee to r̄jati ȳ cáti? caī jeniñaw̄ Jesure.

<sup>21</sup>To bairo c̄u caī jeniñaro oc̄o bairo c̄u caīw̄ Jesu:

—Caroañ majuu aniḡu m̄ cac̄gorije nipetiro aperi joo peoc̄ari, niyerure jee átri caboracoar̄e na jooya. To bairo ácu caroare m̄ c̄ugoḡ Dio t̄p̄u, j̄ buip̄re. To bairo caboracoar̄e niyeru nipetiro joo peoc̄ari ȳ mena ajá, c̄u caīw̄ Jesu.

<sup>22</sup>To bairo Jesu c̄ure c̄u caīro ap̄i t̄ḡoñarique pai, cāáacoami, pairo majuu apeye c̄u cac̄gorijere maibacu.

<sup>23</sup>To bairo t̄ḡoñarique pairique mena c̄u cāáato t̄j̄ñ oc̄o bairo jā caīw̄ Jesu c̄u buerāre:

—Cariape m̄jaare ȳ ĩ: Caapeye pair̄e seeto majiriobuja Dio t̄p̄u aágabapata.

<sup>24</sup>Cameyo na caī waib̄c̄u capai quenare apopotare ȳta w̄ p̄iorica opeac̄re c̄u caame



butigaata majiriobuja. To bairona majiriobuja caapeye unie pairā quenare Dio tųpų na caejape.

<sup>25</sup>To bairo cų caīro jā caapi acųacoapų.

—Baiyupa to bairo Dio tųpų aátaje camajirioata noa Dio tųpų aáquēnama, cų jā caīwų.

<sup>26</sup>To bairo cų jā caīro Jesu jāre tųju:

—Camaja na majuuna Dio tųpų aá majiquēema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jįcaųna ámi camajare to cānacā rųmų cų tųpų na cānicōa aninucupere cajųn, jā caīwī Jesu.

<sup>27</sup>To bairi Pedro ocōo bairo cų caīwī Jesure:

—Nipetirije jā yere jā cāaáweowų, mų mena macana anigarā. To bairo jā cátie wapa Źņeere jāre cų jouati Dio?

<sup>28</sup>To bairo Pedro cų caī jeniņaro:

—Dio áti ųmųrecoo macaje nipetiro cawama jeto wajoagųmi. Cų cawajoari paų Saųpaų yų cānopų mųja quena yų ēoro carotinemorā mųja anigarā. Yųre caapiųjaricarā aniri Israel maja doce cānacā poarire carotirā mųja anigarā. <sup>29</sup>Jįcaų yų caboorigere átių cų yere cų cāaáweobataje netoro majuu cų joogųmi Dio caīuuriјere. Cų wiiri, cų yarā, cų yarā romiri, cų pacųa, cų punaa, cų wejeri nipetiro aáweoų yų yere átių cų cacųgobataje netoro caroa majuu bųgagųmi. Anicōa aninucugųmi Dio tųpų. <sup>30</sup>To bairo to cānibato quena noa, “Cāni majuurā jā ā,” caī tųgooņarā maca cawatoana cāna majuu na cųgųmi Dio. “Aperā bero macana jā anigarā,” caīrā macare cajųgo aniparā na cųgųmi Dio na macare, caīwī Jesu.

## 20

### *El ejemplo de los trabajadores*

<sup>1</sup>Ape wame caī buiowī Jesu, Үpaų Dio cų cāniere jāre buio majioų:

—Jįcaų paio oterique cacųgou cāņųpų. Jįca rųmų cabujuri paų cāno ųje miji wēri cāni wejerų cųre capaaboјaparāre camacaų aájųpų. <sup>2</sup>To bairi jįcaarā cųre capaaboјagarā, “Jaų, jįca rųmų jā paaboјagarā jįca cui caajiyari cui wapa,” na caīro na capaa rotiyųpų. <sup>3</sup>Cabujuri paų bero yucų bui muipų cų cāno macá recomacapų aá, aperā to bairona cānicōarā capaaquēnare na catųjuųpų. <sup>4</sup>Na tųju, “Mųja quena yų ųje wejerų paaboјarā aája. Cariape mųjaare yų wapaјegų,” na caīņųpų. To bairo cų caīro, “Jaų,” ĩri cų capaaboјarā aájųparā. <sup>5</sup>Cabero paaribota cāno aperāre to bairona na capiųpų tunu. Cabero muipų cų caame pua rui áti paų capiųpų aperā quenare. <sup>6</sup>To bairi yucų buiacā muipų cų cāno majuu macá recomaca aá tunu, aperā cawatoa cānicōarāre na catųju bųgayųpų tunu. Na tųju bųga, “ŹNope ĩrā to bairona mųja tųjņnucu naiocoapari paari mee?” na caīņųpų.

<sup>7</sup>To bairo na cų caīro: “To bairona jā ani naiocoapų. Ńamų, ‘Mani paato,’ jāre ĩquēmi,” cų caīņųparā. To bairo cų na caīro: “Mųja quena yų ųje weјepure paaboјarā aája,” na caīņųpų.

To bairo na cų caīro na quena capaaboјara aájųparā. <sup>8</sup>Canaiori paų caejaro yua weје ųpaų cų yere carotiboјaųre ocōo bairo cų caīņųpų: “To cōona, paari maja na pijori na wapaјeya. Caberopų capaara eјaricarāre na wapaјe јųgóya. Na bero na wapaјeya na јųgoјeacā capaara eјaricarāre. To bairo na áti nutua, capaara eја јųgoricarā macare na wapaјe ųja jooya,” caīņųpų weје ųpaų cų yere carotiboјaųre. <sup>9</sup>To bairi yucų buiacā muipų cų cāno capaaboјarā eјaricarā cawapa jeerā eјаųparā. Na cawapa jeerā eјaro rotiboјari majocų na cajooyųpų to cānacāųna jįca cuiri caajiyari cuiri jeto. <sup>10</sup>Wapaјe nutua, caeја јųgoricarāpų cawapaјe eјooyųpų. To bairi capaara eја јųgoricarā maca, “Aperā netoro jā wapaјegųmi,” caī tųgooņabųјparā. Na caī tųgooņarāje to cānibato quena to bairona na cajooyųpų to cānacāųna caajiyari cuiri jįca cuiri jeto. <sup>11</sup>To bairo aperā cōona na cų cawapaјero tųјarā weје ųpaųre ocōo bairo cų caī tutiyųparā: <sup>12</sup>“Áti maja capaara eја tųјаena jįca horana na capaabato quena jāre mų cawapaјero cōona nare mų wapaјewų. Jā maca yoaro seeto caajiro quenare jā paabapų. Ńuuquēto majuu mų áa,” caī tutiyųparā capaara eја јųgoricarā. <sup>13</sup>To bairo cų na caī tutiro ocōo bairo caīņųpų ųpaų to bairo caī јųgoјare: “Baiquēe. ‘Caajiyari cui jįca cui mų yų joogų jįca rųmų paarique wapa,’ yų caīro, ‘Jaų,’ yųre mų ĩwų. <sup>14-15</sup>Yų ye niјeru to cāno maca yų majuuna yų cabooro cawapaјepaų yų ā. To bairona boų caeја tųјarā quenare mų yų cawapaјero cōona na yų wapaјewų. Caroaro

na tugoõñari paio na yu sajooro capunijiniquetipau mu anibapa. To bairi mu ye wapa na aácoacuja,” cañipun paarique urau. <sup>16</sup>To bairona, “Cãni majuu yu anigu,” cañ tugoõñarã Æpau Dio cu cãnoru sawatoa cãna anigarãma. Apeã maca, “Apeã bero macacu yu ã,” cañ tugoõñarã cãni juõgorã anigarãma Æpau Dio cu cãnoru.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*  
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

<sup>17</sup> Cabero Jesu Jerusalẽpu aágu cabaiwĩ. To bairi apeã na caariquẽtoru aperobujaaacã jãre pijo, ocõo bairo jã cañ buiowĩ:

<sup>18</sup> —Yucuacã Jerusalẽpu mani aágarã. Topu yu cãno apeã yure joogarãma sacerdote maja urarãre, judío majare cabuerãre. To bairi yure joogarãma tunu apeãre judío maja cãniquẽnare, cu jã rocacõaña írã. <sup>19</sup>To bairo na cajãa rotiro yu ï epe, yu bape, yucu tẽorica pãipũ tu papua tu jãa rocacõagarãma yua. To bairo yure na cajãa rocarije to cãnibato quena itia rumu bero yure tunu catiogumi Dio, jãre cañ buiowĩ Jesu cu buerãre.

*Lo que pidió la madre de Jacobo y Juan*  
(Mr 10.35-45)

<sup>20</sup> Cabero Sebedeo numo, cu punaa paco, Jacobo, Juan mena, Jesure cajenirã ejawã cu tũpu. To bairi na paco Jesure nucubugori ruropatua tuatu cumu ejari Jesure jenigo cabaiwõ. <sup>21</sup>To bairo co cáto:

—¿Ñeere mu yu cátiobjape mu booti? co cañwĩ Jesu.

—Mu carotiri pau cãnoru ati maja yu punaare mu mena carotiparãre na mu cõwã. To bairo átiri jicau cariape nũgoa, apeĩ cacõ nũgoapu caroti ruiparãre na mu cõwã, cañ jeniwõ Jesure.

<sup>22</sup> To bairo co punaare co cañ jenibojaro ocõo bairo na cañwĩ Jesu nare:

—Mũja cajeniri wamere mũja tũgoõña majiquẽe. Apeã seeto yu popiyeyegarãma. ¿Yure na capopiyeyepere bairona mũja quena mũja capopiyey tamuoata mũja nũca majicuti? cañ jeniñawĩ Jesu.

—Ëñju, jã nũca majirã, cañwã Jacobo, Juan Jesure.

<sup>23</sup> To bairo Jesure na caõro, ocõo bairo na cañ buiowĩ Jesu:

—Yure na capopiyeyerore bairona mũja quenare popiyeyegarãma. Yure bairona catamõparã mũja cãnibato quena yu mena carotiparãre mũjaare yu cõ majiquẽe. Yu riare nũgoa, yu cacõ nũgoapu yu mena caroti ruiparãre carotipau mee yu ã. Yu Pacu maca to bairo cãnare na cõgumi, na cañwĩ Jesu.

<sup>24</sup> To bairo Jesure cu na cañ jenibatajere apirã apeã Jesu buerã diez cãnacãu nare jã catũgoõña punijiniwu Jacobore, Juãre. <sup>25</sup>To bairo nare jã catũgoõña punijinirijere tũju maji, jã nipetirãre cu buerãre pi nejo, ocõo bairo jã cañ buiowĩ Jesu:

—Ape macari macana na urarã tutuaro rotima. Na õoro carotirã quena na majare rotima tunu. <sup>26</sup>Mũja maca atiere cabaiquetiparã mũja ã. Nii mũja yau cãni majuu anigu capaa cotei cu anicõato. <sup>27</sup>Cajũgo ãcu anigu cu quena apeãre capaabojan cu anicõato. <sup>28</sup>To bairona yu ã camaja tũpu Dio cu cajooricu anibacu quena. Apeãre, “Yure capaa coteri maja ãña,” cañ mee yu ã. Yu majuuna apeãre átinemoũ acũ yu cáapũ. To bairi camaja capãrã majuu caroorije na cátajere bai yaji wapyebojan acũ yu cáapũ ati yepau, jã cañwĩ Jesu.

*Jesús sana a dos ciegos*  
(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

<sup>29</sup> Cabero Jesu mena Jericó na cañri macapu cãnana jã cabuti aápu. Jã cáaaato camaja capãrã majuu Jesure cañjawã. <sup>30</sup>Jã cáaaati wã tuna caruiwã puõgarã catũju majiquẽna. “Jesu ato neto aápi,” apeã na cañ buiuro apirã ocõo bairo awajarique mena cu cañ jeniwã:

—¿Jã Æpau Jesu, Æpau David cãniñaricu pãrami Dio cu cajooricu mu ã! ¿Jã bopaca tũjuya! cu cañ jeniwã.

<sup>31</sup> To bairo awajari na cañ jeniuro apirã to cáaána paarãcã, “¿Janaña!” na cañ tutiwã. To bairo camaja na cajana rotibato quena netobujaro awajari cu cañ jeniwã Jesure:

—¿Jã Æpau, David cãniñaricu pãrami! ¿Jã bopaca tũjuya! cañ jeniwã. <sup>32</sup>To bairo baujaro majuu na cañ jeniuro apii Jesu catua nũcacõawĩ. Tuanũca, ocõo bairo na cañ piwĩ:

—¿Ñeere m̄jaare yu cáti bojapere m̄ja booti? na caĩwĩ.

<sup>33</sup>To bairo na cu caĩ jeniñaro:

—Jã Ƴpaũ, jã catũju majiro jãre ája, Jesure cu caĩwã.

<sup>34</sup>To bairi Jesu na bopaca tũju, na cápeere capañawĩ. Cu capañarona nemoo catũju-coama. To bairo cu cáti yaparoro cu mena cáaáma naa yua.

## 21

*Jesús entra en Jerusalén*

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup>Cabero Jerusalẽpu Jesu mena aána jã caejawũ Betfagé na caĩri macaacã Jerusalén tu, Ƴtaũ Olivo cawamecutii pũtorũ cáni maca. <sup>2</sup>Ti maca tũjaro majuu jã caejaro ocõo bairo caĩwĩ Jesu cu buerã pũgarãre:

—Aánaja ati macaacãpu. Ejarã m̄ja tũju bũgagarã jĩcao burra co macũ mena jia nũcoricore. Na tũju bũga, na popiori, yu tũpu nare m̄ja jee apá. <sup>3</sup>Apeĩ, “¿Nope írã nare m̄ja jee aápari?” m̄ja cu caĩata, “Jã Ƴpaũ na boomi, yoaro mee na tunuo joogũmi,” cũre m̄ja igarã.

<sup>4</sup>To bairije cabaiwũ tirũtũpu macacu Jesu cu cabaipere ocõo bairo cu caĩ ucaricarore bairona:

<sup>5</sup>Jerusalén macanare na ĩ buioya: M̄ja Ƴpaũ cu caejaro cu tũjũya. Carotiire bairo mee atĩmi. Burra macũ bui peja nutua atĩmi, caĩ ucayupi tirũtũpu macacu Jesu cu cabaipere.

<sup>6</sup>To bairi na pũgarã Jesu buerã cu caĩrore bairona cáma. <sup>7</sup>Cajee amá burrare, co macũ mena. Na jutii bui macajere tu weri na bui capeowã. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáaámi Jesu yua. <sup>8</sup>Camaja to cána paarãacã Jesure nũcũbũgori na jutii cabui macajere tu weri cu jũgoye mapũ cacũ nutuama. Aperã carupa ño pũurire pajure jeeri tie quenare Jesu cu cáati wãpu cacũ jũgoye nutuama. <sup>9</sup>Aperã capãarã cu jũgoye cáaána, aperã capãarã cu bero caũjarã quena, ocõo bairo cu caĩ wariĩnuu awaja nutuama:

—¡Caroaro wariĩnuuriquere mani joorã mani ñicu David cániñaricu pãramire, Dio cu cajooricure! Dio cu caroti joooro mena ejami. ¡Caroaro wariĩnuurique cãre to ãmaro! ¡Dio jõ bui cácu caroaro cũre mani áti nũcũbũgote! caĩ wariĩnuu awaja nutuama.

<sup>10</sup>To bairi Jerusalẽpu cu caejaro ti maca macana nipetirã catũgooña mawijiawã:

—¿Ñamũ cu anicuti? caame ĩwã.

<sup>11</sup>Aperã camaja capãarã:

—Jesu ãmi cãa. Dio ye quetire cabuiõ ãmi. Nasaré na caĩri maca Galilea yepa macacu caejaecu ãmi, caĩwã.

*Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup>To bairi Jesu cajãacoami Dio wiĩpu. Torũ jãa, catũjuwĩ cawapayerãre, caapeye joorã quenare. Na tũju, Dio wiĩpu to bairo na cáto booquẽcu nare cabuuwĩ. Aperã niyeru wajoari maja ya cajawari catupu cũ recõawĩ. Aperã cajĩa joe buje mũgo jooaparã buaare joori cawapa jeerã quenare na ruiquirere catupu cũ recõawĩ. <sup>13</sup>To bairo átiri ocõo bairo na caĩ tutiwĩ Jesu:

—Dio Wadariquerũ, “Yu ya wii yũre jeni nũcũbũgorica wii ã,” ĩ ucarique ã. M̄ja maca to bairo Dio wiĩpũna wapa jeerã cajee ruti pairã na cáni paũre bairona m̄ja áa, caĩwĩ Jesu, nare buũ.

<sup>14</sup>Jesu Dio wiĩpu cu cáno cu tũpu caejawã catũju majiquẽna, cáaa majiquẽna. Cu tũpu na caejaro na canetoo catiowĩ. <sup>15</sup>Sacerdote maja Ƴparã, judío majare cabuerã to bairo cu cáti iñooriquere catũjuwã. Cawimarã, “Caroaro wariĩnuuriquere mani joorã mani ñicu David cániñaricu pãramire, Dio cu cajooricure,” na caĩ wariĩnuu awajarije quenare caapiwã. To bairi capunijini tũgooñawã. <sup>16</sup>To bairo punijini tũgooñari ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Ñuuquẽe to bairije ati maja cawimarã na caĩro, caĩwã.

To bairo na caĩro:

—To bairona na ĩ wariñuato, na caĩwĩ Jesu. —Ocoõ bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariqueru: “Cawimarã, caĩpuracã quena mure na caĩ wariñuupere mñ rotiwñ.” Ti wame ĩ ucariqueru muja bue tugaricarã, na caĩwĩ Jesu to bairo cãre capunijini tũgoõnarãre.

<sup>17</sup>To bairo na ĩ, na cabuti aãweowĩ Jesu Jerusalẽru cãnacũ. Cũ cabuti aãto jã cãaarũ cũ mena Betania na caĩri macaacãru. Topũ jã cacaniwũ.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto*

(Mr 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup>Cabujuri paũ cãno Jerusalẽn macaru jã catunu aãru. Macaru jã catunu aãto caĩngo riawĩ Jesu. <sup>19</sup>To bairi ĩcũ yucu higuera cawamecutii ti wã tuacãna cãniire catujũwĩ. Tiire tũju buga, caricare camacabami. Capũ jeto cãmũ. Carica mamũ. To bairi carica mano tũjũũ ocõõ bairo caĩwĩ Jesu tiire:

—Yucũra carica manii to anicõato to roque, caĩwĩ.

To bairo cũ caĩrona cajinicõaru. <sup>20</sup>To bairo cabairo cũ buerã jã catũju acnacõaru.

—¿Nope ĩro yoaro mee to jinicoapari? jã caĩ jeniñawũ Jesure.

<sup>21</sup>To bairo cũ jã caĩ jeniñaro ocõõ bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Cariape mujaare yũ ĩ. Yũre tũgoõña nũcũbugori, “Diore yũ cajenibato quena baiquetigaro,” ĩ tũgoõñaquẽnana Diore jeni nũcũbugoya. To bairo muja cáto muja quenare muja átibojagumi Dio. Atii cabairore bairona muja átibojagumi Dio. Icu õtãũ quenare, “Ato cãnacũ pairi yarũ roca ñua yaji aãtoja,” muja caĩrore bairona baĩgaro. <sup>22</sup>To bairi, “Yũ joogumi Dio,” cũ muja caĩ tũgoõña nũcũbugoro nipetiro muja cajenirijere muja joogumi Dio.

*La autoridad de Jesús*

(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

<sup>23</sup>Cabero macaru eja, Dio wiipũ jã cajãacoaru Jesu mena. Topũ camajare cabuiowĩ Jesu cũ ye quetire. Nare cũ cabuioro caejawã sacerdote maja ñparã, aperã cabucũrã carotirã. Eja:

—¿Ñamũ atiere mũ cũ áti rotiti? ¿Ñamũ, “To bairona buioya,” mũ cũ ĩti? cũ caĩ jeniñawã Jesure.

<sup>24</sup>To bairo cãre na caĩ jeniñaro ocõõ bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Yũ quena ĩca wamere mujaare yũ jeniñagu. Cariapena yũ muja saynata muja quenare, “Cũ yũ áti rotimi,” mujaare yũ ĩ buioũ. <sup>25</sup>¿Ñamũ Juãre cũ cabautisa rotiyupari? ¿Diona cũ carotiyupari? o ¿camaja na majuuna cũ na carotiyupari? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

To bairo na cũ caĩ jeniñaro na majuuna ocõõ bairo caame wadapeniwã: “ ‘Diona cũ rotiricũmi,’ mani caĩata, ‘¿Nope ĩrã Dio cũ carotiricũrena cũ muja caapijuqueti?’ mani ĩboumi Jesu. <sup>26</sup>‘Camaja na majuuna Juãre cũ rotiricarãma,’ mani caĩata, camaja manire tutirema ĩrã na mani uwiborã. ‘Dio ye quetire cabuiou, Dio cũ cajooricũna ãnacũmi Juan,’ ĩ tũgoõñama camaja nipetirã,” caame ĩ wadapeniwã na majuu.

<sup>27</sup>To bairi:

—Õba, noa cũ rotiricarãma jã ĩ majiquẽe, caĩwã Jesure.

To bairo cũ na caĩro:

—Yũ quena cũ atiere yũre cũ cáti rotiro yũ áa mujaare yũ ĩ buioquẽe, na caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de los dos hijos*

<sup>28</sup>Ape wame ocõõ bairo queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ati wame tũgoõñañajate. ĩcãũ ruĩgarã saũmũna caruuaacũcũ caĩũru. ĩcãũre: “Yucũra ñje cãni wejerũ paũja, macũ,” cũ caĩũru. <sup>29</sup>“Yũ paũ aãgaqueti majuũcõa,” caĩũru. Cabero cũ pacũre cũ caĩ netoo nũcariqueru jutiriti, carãũ aãjuũru yua. <sup>30</sup>To bairi na pacũ areĩ cũ macũre to bairona, “Yucũra ñje cãni wejerũ paũja,” cũ caĩũru cũ quenare. “Jãũ, yũ paũ aãgu,” caĩũru cũ pacũre. To bairo ĩbacũ quena carãũ aãquẽjuũ.

<sup>31-32</sup>To bairo na cabairijere tũgoõñaña mujaa. Na pacũ cũ caboerijere cátaacũ ¿ni macã cũ caĩũpari? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—Na pacũ cũ cãaaã roti juĩgoricũ macã ãnacũmi, cũ caĩwã Jesure.

To bairo na caĩro ocõõ bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Cariape mŭjaare yŭ ĩ. Caroorā, niyeru gobierno ye cānipe camaja yere cajeerā, caroorā romiri quena Juan cŭ cabuoriquere caariŭjawā. Noa, “Caroa macare ája,” Juan cŭ cairiquere caariŭjaricarā aágarāma Dio tŭrŭ. Mŭja maca cŭ cabuoriquere caariŭjaquetana aniri Dio tŭrŭ mŭja aáquetigarā. Caroorije mŭja cátiere janagaquetiri Juan bautisari majocŭre mŭja caariŭjaquējura.

*El ejemplo de los trabajadores malvados*  
(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> 'Ape wame queti buio majiorica wame mŭjaare yŭ ĩ buiopa. Apiya: Pairo oterique ŭraŭ cāñurŭ. Jĭca weje caoteyurŭ ŭje miji wēri cāni weje. Ote, cajani jācōaŭrŭ ti wejere. To bairo átiri jĭca raŭ ŭtaa capairicarŭre ŭje ocore cŭ caripe jāra corore caquenoŭrŭ. Áti yaparo saŭmŭari wii cájurŭ jee rutiri majare cŭ catŭjŭra wiire, jee rutirema ĩi. Cabero aperorŭ aáteŭaŭ aágŭ ocōo bairo caĭ cŭñurŭ aperāre: “Yŭ ŭje wejere yŭ cotebojaya. Yŭre mŭja cacotebojaro mŭjaare yŭ joogu carecomaca caricare.” To bairo na ĩ yaparo aperorŭ cāaáteŭaŭ aájurŭ. <sup>34</sup> ŭje caricacŭti yŭtea caejaro weje ŭraŭ cŭ ŭje wejere cotebojari maja tŭrŭ cajooyurŭ aperā cŭ raabojari majare, “Yŭ ŭje ricare jeniŭrā aája,” na ĩi. To bairo na cŭ caĭro cajenirā aábajuparā. <sup>35</sup> Na cajenirā ejaro tŭjŭrā ŭje wejere cŭ cacoteboja rotibatana na cañeñuparā. Caricare cajenirā ejabatanare na ñe, jĭcaure cŭ quē camiyē, apeire cŭ jĭa roca, apeire ŭta rupaa mena cŭ re camiyē, cájuparā. <sup>36</sup> To bairo rooro nare na cáto queti apii, weje ŭraŭ aperā na cajoonemoŭrŭ tunu. Cŭ cajoŭ jŭgoricarā netoro capāarā na cajeni roti jooyurŭ. Na cajenirā ejaro tŭjŭrā to bairona na quenare rooro cáticōaŭrŭ tĭere cŭ cacoteboja rotiricarā tunu.

<sup>37</sup> 'Cabero weje ŭraŭ cŭ macŭrena cŭ cajeni roti jooyurŭ, yŭ macŭ cŭ cāno cŭ tŭjŭ nŭcŭbŭgogarāma ĩi. <sup>38</sup> To bairo cŭ macŭrena cŭ cajoobato quena cŭ wejere cŭ cacote rotibatana cŭ tŭjŭrā ocōo bairo caame ĩñuparā: “Ani cajeni ejaŭ atie ŭraŭ macŭ āmi, cŭ racŭ cŭ cabai yajiro bero atiere cacŭgo ŭjaraŭ. Cŭ mani jĭa rocacōato. To bairi mani majuuna mani cŭgogarā cŭ ye cānibope ati weje, atie oterique nipetiro,” caame ĩñuparā. <sup>39</sup> To bairo ame ĩ, cŭ ñe, ne aá, weje tŭjarorŭ cŭ cājĭa rocacōaŭrŭ, na caĭwĭ Jesu.

<sup>40</sup> To bairona cŭ cacoteboja rotibatana rooro na cáto, tunu ejaŭrŭ, ¿dope bairo nare átacŭmi weje ŭraŭ, mŭja ĩ tŭgoŭŭati? na caĭ jeniŭawĭ Jesu sacerdote maja ŭparāre, cabŭcŭrā carotirāre.

<sup>41</sup> To bairo na cŭ caĭ jeniŭaro ocōo bairo cŭ caĭwā:

—To bairo rooro majuu cātanare na boraca tŭjŭquēcŭna na jĭa gericŭmi. Na jĭa re, aperā macare caroaro cacoteparāre carica cŭtorŭ carĭape cŭ yere cajooparā macare na coteboja rotiricŭmi, cŭ caĭwā Jesure.

<sup>42</sup> To bairo na caĭro ocōo bairo na caĭwĭ Jesu cŭre na caboquētiere na ĩ buio majion:

—Dio Wadariquerŭ ati wame ĩ ucariquere mŭja bue tŭgaricarā. Tĭere tŭgoŭŭaŭa:

ŭta wiire cawerā jĭca ŭtaa tŭjŭri, “Tia ŭuuquēe,” ĩrā carocōaŭrŭ. Tia na carocari-carena caneñuparā aperā, “Ŋuu majuucōa,” ĩrā. To bairi wii pucua cānĭparore ape rupaa jŭgoye cawe peoyuparā, tia mani cacōŭnarica anigaro ĩrā. Mani ŭraŭ Dio cŭ cáfaje ā. Tiare cŭ cane we peoro caroaro jā tŭjŭ wariŭuu.

<sup>43</sup> —To bairona ĩ ucarique ā yŭ cabaipe buio jŭgoyeyrique, na caĭwĭ Jesu. <sup>44</sup> —To bairi ocōo bairi wame cariape mŭjaare yŭ ĩ: Dio ye, ŭraŭ cŭ cānie quetire mŭjaare cŭ cacŭbatajere mŭja emari, aperā macare na joogŭmi caroaro cŭ caboŭrijere cátiparā macare. Na maca weje macaje caricacŭto cŭ yere cajooparāre bairo caroaro átigarāma. <sup>45</sup> ŭtaa, mŭjaare yŭ cáetorŭre noa capŭga tu roca cumurāre na ōwa pecoaboro. Tia na bui to caroca pearo na roca mŭto recōagaro, na caĭwĭ Jesu, cŭre catŭjŭ rocarā na majuuna na capopiye tamŭpere na ĩ buioŭ jŭgoyeyei.

<sup>46</sup> Sacerdote maja ŭparā, fariseo maja to bairo cŭ caĭ queti buio majiori wamerire apirā, “Manirena ĩimi,” caame ĩwā. <sup>46</sup> To bairi Jesure cañegabama. Ñegabana quena ocōo bairo caame ĩwā:

—Camaja, “Dio cū cajooricū ācūmi, Dio ye quetire cabuiou ācūmi,” cū ī tūgoōñama camaja. To bairi Jesure mani cañeata rooro mani átiborāma, caame iwā. To bairi camajare uwibana cū cañequēma mai.

## 22

### *El ejemplo de la fiesta de bodas*

<sup>1</sup>Jesu na caī buionemowī, queti buio majiorica wamerire. Ocōo bairo na caī buionemowī:

<sup>2</sup>—Ƴpañ Dio cū cānie jīcañ macá Ƴpañ cū cabaiore bairona ā. Cū macū cū sawamo jiaro boje rūmū cájupū. <sup>3</sup>To bairi quenoo jūgoyeye yaparo ocōo bairo cañūpū cū paa coteri majare: “Boje rūmū yū capiena mere na aparo. Na pirāja.” To bairo cū caī jooricarā nare na cabuiobato quena cáatígaquējuparā. <sup>4</sup>To bairo na cáatígaquēto apii aperā cū paa coteri majare na cañūpū tunu: “Yū capienare na buiorāja, ‘Mere űgaríquere yū quenoo yaparowū. Wecna yū canuena caroaro caricunare jīari yū quenoo yaparowū. űgaríquere nipetiro yū quenoo yaparowū. Yū macū cū sawamo jīari boje rūmū mere na tūjura aparo,’ na ī buiorāja,” na cañūpū cū paa coteri majare. <sup>5</sup>To bairo cū caīro cū capiricarāre na cabuiora aábajuparā tunu. Na capirije to cānibato quena cáatígaquējuparā. Noo na cabooro maca cáaájuparā. Jīcañ cū wejerū cáaájupū. Apeī cū apeye joorica wiipū cáaájupū. <sup>6</sup>Aperā Ƴpañ cū capi rotibatana paa coteri majare na ñe, rooro na quē, na cajīa recōañuparā. <sup>7</sup>To bairo nare na cáto saupāñ na punijini, tuti maca, cū polisía majare na joo, cū paa cotebojari majare cajīaricarāre nare re rotí, na ya maca macaje, na ye wiirire na cajoe rotiyupū yua. <sup>8</sup>To bairo átiri aperā cū paa coteri majare ocōo bairo na cañūpū tunu: “Yū macū cū sawamo jīari boje rūmū macaje yū caquenoo yaparorije to cānibato quena yū capibaena na majuuna atígaquējupa. To bairi űuuquēma. Na atíqueticōato yua. <sup>9</sup>To bairi na pirāja maca recomaca cāni wāri noa cáaañeñarā mūja catūju bugarāre,” na cañūpū na Ƴpañ. <sup>10</sup>To bairo na cū caīro maca recomaca cāni wāriñū aá, noa na catūju bugarāre na capiuparā. Caroorā, caroarā quena nipetirā noa na catūju bugarāre na capiuparā. To bairo na cáto na Ƴpañ ya wii boje rūmū cū cáti wii cajirayupe.

<sup>11</sup>To bairi Ƴpañ cajāa ejayupū, boje rūmū cānare na tūju ejau. Na tūju, wamo jiarica boje rūmū macaje jutii cabero cabopacarā cū capiricarāre cū sawapaye bojabatajere jīcañ cajaanquēscure na watoarū catūjūyupū. <sup>12</sup>Cū tūju, ocōo bairo cū cañūpū: “¿Nope īi wamo jiarica boje rūmū macaje jutii yū sawapaye bojabatajere jañquēscuna mū atí?” cū cañūpū tī maca Ƴpañ. To bairo cū caīro dope bairo caī yú majiquējupū. <sup>13</sup>To bairi boje rūmū Ƴpañ cū paa coteri majare ocōo bairo na cañūpū: “Cū ñeña. Cū wamori, cū ıpori jīari jō macarū canaitīarorū cū rocacōaña. Topū seeto majuu tūgoōñarique pai otigūmi popiye tamnobacu,” cañūpū maca Ƴpañ.

<sup>14</sup>To bairona ā Ƴpañ Dio cū cānie. capāarā āma Dio cū capibatana. To bairo capāarā na cānibato quena jīcaarācā āma cū mena cāniparā cū cabejerā, cañwī Jesu.

### *El asunto de los impuestos*

(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

<sup>15</sup>Cabero fariseo maja wadapenirā caneñapoyuparā. “Camajiriorijere cū mani cājēñiaro manire yú majiquēscūmi Jesu. To bairo cariape manire cū cayū majiquēto, ‘Caroou āmi, cabai buicucu āmi Jesu,’ Ƴparāre cū mani ī wadajāgarā.” To bairo dope bairo cūre na cājēñiñape caame wadapeniñuparā. <sup>16</sup>To bairi wadapeni yaparo na buerāre cajoowā, maca Ƴpañ Herode — Roma macana na cacūricū ya poa macana mena, Jesure na cājēñiña rotiyuparā. To bairi na cājēñiña rotiricarā ocōo bairo cū caī jeniñawā Jesure:

—Ƴpañ, cariape mū buionucu. Dio yere cariapena camajare cabuiou mū ā. “To bairona na yū caī buiuro yū tutiborāma,” mū ī tūgoōñaquēe. Camaja jīcarore bairo na mū tūju. <sup>17</sup>To bairi mū jeniñarā anaa jā baiwū. Roma macana Ƴparā jāre carotirā niyeru jāre na cājēñirijere nare jā sawapayere ¿Dio cū rotibocūti? cū caī jeniñawā fariseo maja, Herodere camairā na cājēñiña roti jooricarā.

<sup>18</sup>Jesu maca rooro cū na cátiarijere tūju majicōari ocōo bairo na cañwī:

—¿Nope írã, roorije Jesu cu î bui cûparo írã yure mûja jeniñati? Caïto pairã mûja ã.  
<sup>19</sup>Caajiyari cui ðparã ye cânipe na cawapayepa cui uno yû ññoña, na caïwî Jesu.

To bairo cu caïro caajiyari cuire ne, cu caïñoowã. <sup>20</sup>Ti cui cûre na caïñooro:

—¿Ñamû cu cabaurije to bauti? ¿Ñamû wame to tujati ati cuire? na caï jeniñawî Jesu.

<sup>21</sup>—Ûpaû majuu Roma macacu cu cabaurije ã. Cû wame tuja, cu caïwã. To bairo cu na caïro:

—Gobierno macacu ðpaû cu ye cânipere cu jooya. Dio ye mûja cu cajenirije quenare cu cajoore ã, na caboca îwî Jesu. <sup>22</sup>To bairo na cu caboca î yurijere caapi acûawã. Api acûari cu cabuti weocoama yua.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

<sup>23</sup>Ti rumû cânona saduceo maja Jesure cajeniñarã ejawã. Camaja bai yajiri bero tunu catiquênama, caï tûgooñarã ãma saduceo maja. To bairi Jesu tûpu atí, ocõo bairo cu cajeniñawã:

<sup>24</sup>—Ûpaû, Moisé tirumûpu macacu ocõo bairi wame cu caï cûrica wamere mure já jeniñapa: “Jîcau numocuti, punaa máscna cu cabai yajiro cu bai maca cu numo cûparo cu jûgocu numo cânibatacore. Cõre cu canumocuto bero na camacûcuto, ‘Cabai yajiricu ãnacû macû ãmi,’ cu î tujugarãma,” caï cûñupi Moisé. <sup>25</sup>To bairi já mena macana jîcau punaa siete cânacãu câma. To bairi cajûgocu canumocumi. Punaa máscna cabai yajiwî.

<sup>26</sup>Punaa máscna cu cabai yajiro bero cu bai cawapearicore canumocumi. Cû quena punaa máscna cabai yajiwî. Cabero na bairã quena to bairo jetona cõre numo cutiba, punaa manana cabai yaji peticoama. <sup>27</sup>Na cabai yaji petiro bero to cõona na numo cânibataco co quena cabai yajiwõ yua. <sup>28</sup>Na nipetirã siete cânacãurpna cõre canmo cutibama. To bairo cabai yajiricarã catí tunurãpu ¿ni maca cõre co cu numo cutibocuti? Jesure cu caï jeniñawã.

<sup>29</sup>To bairo cu na caï jeniñaro ocõo bairo na caï buiowî Jesu:

—Baiquêe. Dio Wadariquere mûja api majiquêe. Dio cu cáti majirije quenare mûja majiquêe. <sup>30</sup>Cabai yajirã catí tunurãpu canmoa cutiquêna, camanarpu cutiquêna anigarãma. Dio tu macana ángel majare bairona cabairã anigarãma. <sup>31</sup>Apeye mûjaare yû buiopa Dio yarã na cu catunu catiopere. Dio Moisépûre cu caïrica wame mûja bue tûgaricarã. <sup>32</sup>Ocõo bairo cañupi Dio Moisére: “Yua Diona yû ã, mû ñîcu jáa na Ûpaû yû ã. Abraham Ûpaû yû ã. Cû macû Isaá Ûpaû yû ã. Cû pãrami Jacobo quena to bairona cu Ûpaû yû ã.”

Na yeri cu tûpu aniri cûre cancûbûgorã na câno to bairona cacatirãre bairo, “Na Ûpaû yû ã,” na ñricumi Dio cabai yajiricarã na cânibato quena. Cacatirã jeto Diore cancûbûgorã ãma. Caria yajiricarã cayeri mana cu nûcubûgo majiquênama. To bairi na ãnana cabai yajiricarã anibana quena catirãma Dio tûpu, na caïwî Jesu saduceo majare.

<sup>33</sup>To bairo caroaro majirique mena Jesu na cu caï buiuro camaja caapi acûacoama.

*El mandamiento más importante*

(Mr 12.28-34)

<sup>34</sup>Saduceo majare Jesu caroaro majirique mena cu caboca îro dope bairo cu caï yû majiquêma yua. To bairo saduceo maja Jesure na caï yû majiquêto apirã fariseo maja maca caneñapowã tunu, ape wame cu na caï jeniñapa wame wadapenirã. <sup>35</sup>To bairi jîcau na yau caroaro Moisé cu carotiriquere camajii, roorije Jesu cu î bui cûparo îi, ocõo bairo cu caï jeniñawî:

<sup>36</sup>—Ûpaû, Dio cu carotirique ¿di wame ape wame netoro cátipa wame to ãti? cu caï jeniñawî Jesure.

<sup>37</sup>To bairo cu caï jeniñaro:

—“Mûja Ûpaû Diore cu maiña. Mûja tûgooñariquerpu, mûja yeripu, Diore cu mûja camai tûgooña majiro cõona Diore cu maiña.” <sup>38</sup>Ti wame ã Dio cu carotirique câni majuuri wame. Ape wame Dio cu carotirica wame netoro ti wame cátipa ã, “Diore cu maiña,” ñrique. <sup>39</sup>Cabero macá wame to bairona cátipa ã: “Aperãre na maiña. Mûja majuuna mûja camaire bairona na maiña.” <sup>40</sup>Ti wameri Dio cu carotirique câni majuuri wameri

ã. Apeye Dio rotirique Moisé ãnacũ cũ caĩ cûrique, Dio ye quetire caĩ buioricarã quena na caĩ ucarique nipetiro ti wameri átaje jetore buio majiorique ã. Apeye nipetiro Dio cũ carotiriquere mũja átiborã, Diore mũja camaiata, aperã quenare na mũja camaiata, cũ caĩwĩ Jesu.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)*

<sup>41</sup>To bairi fariseo maja topũ cãnare ocõo bairo na caĩ jeniñawĩ Jesu:

<sup>42</sup>—¿Dope bairo mũja tũgoõñati Dio cũ cajonũ Cristo Dio ye quetire cabuioricarã tirũmũru macana na caĩricure? ¿Ñamũ pãrami ãcumi mũja tũgoõñati? na caĩwĩ Jesu.

To bairo na cũ caĩ jeniñaro:

—Uraũ David tirũmũru macacũ pãrami ãcumi, caĩwã fariseo maja.

<sup>43</sup>To bairo cũ na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Uraũ David ãnacũ, “Yũ Uraũ ãmi,” cũ caĩñupi Cristore, Dio cũ cajoopãre ĩ buio jũgoyeyei. ¿Nope ĩi cũ pãrami cũ cãnibato quena, “yũ Uraũ,” cũre cũ caĩñupari? Ocõo bairo caĩ ucayupi David ãnacũ Espĩritu Santo cũ caĩ rotiro mena:

<sup>44</sup>“Ato yũ mena ruiya yũ tũ maca, yũ mena carotii anigũ. Yũ mena ruiiri mũ carotiro mũre catũja tutirãre na yũ regũ,” caĩñupu Dio yũ Uraũre, caĩ ucayupi David tirũmũru macacũ.

<sup>45</sup>Ti wame ĩi, “Uraũ,” caĩ ucayupi David, Dio cũ cajoopã Cristore. To bairo, “Uraũ,” David cũ caĩata ¿dope bairo cũ pãramipũ cãcũ maca Cristo cũ anibocatĩ? na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

<sup>46</sup>To bairo cũ caĩro dope bairo Jesure cũ caboca ĩ majiquẽma. Atie bero camaja nipetirã to bairi wame cũ caĩ jeniña uwiwã yua. To bairi cũ caĩ jeniña janacõawã.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

*(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup>Cabero cũ buerãre, aperã to cãna paarãacãre ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

<sup>2</sup>—Judĩo majare cabuerã, fariseo maja quena, “Moisé cũ carotiriquere aperãre cabuiorã jã ã,” ĩ tũgoõñama na majuuna. <sup>3</sup>To bairi na cabuiorijere cãtiparã mũja ã. To bairona na cãtore bairo átiqũjeja paro. Rotibana quena na majuuna átiqũẽema na cáti rotibatiere. To bairi nare bairo aniqueticõãña mũjaa. <sup>4</sup>Apeye áti rotima camajiriori wame. To bairi na cáti rotirijere átibana quepe netocoapa camaja. Na quena fariseo maja quena, judĩo majare cabuerã quena na majuuna átigaquẽema na majuuna na cáti rotirijerena. <sup>5</sup>Apeye quena áti nũcũbugorica wame jã cáto camaja jãre na tũjuato ĩrã baitoma. To bairi Dio Wadarique caucarique cutiere jiama na riyã bui, na wamoriũ, camaja, “Caroaro Diore canũcũbugorã ãnama,” jãre na ĩ tũjuato ĩrã. Caroã wẽri quenare enucuma na jutii yeparipũ, camaja caroã jutii jã cãjañarijere na tũjuato ĩrã. <sup>6</sup>Boje rũmũ cãno neñapo ugarica wiirũ aãna, urarã ye cumu pãiripũ jeto ruigama. Neñapo buerica wiiripũ aãna quena to bairona baicoama. <sup>7</sup>Maca recomacaru aãna quena camaja nipetirã caroaro na caĩuu roti nũcũbugoro booma. “Cabuerã,” aperã nare na caĩ nũcũbugoro quenare booma.

<sup>8</sup>Mũja maca, “Cabuerã,” aperã mũjaare na ĩ nũcũbugo rotiquẽja. Jĩcaũna ãmi Dio mũjaare cabuei majuu. Mũjaa jĩcaũ punaa jĩcarore bairona cabairã mũja ã cũre caapi nũcũbugorã. <sup>9</sup>Aperãre na ñuu rotirã, “Jã Pacũ,” caĩ nũcũbugoquetiparã mũja ã. Jĩcaũna ãmi mani Pacũ ãmũrecoo macacũ, “Jã Pacũ,” mani caĩ nũcũbugorã. <sup>10</sup>To bairona, “Uparã,” aperã mũjaare na ĩ nũcũbugo rotiquẽja. Jĩcaũna yũ ã mũja Uraũ, Dio cũ cajooricũ. <sup>11</sup>Nii mũja mena macacũ cãni majũũ anigũ paari majocũ cũ ãmaro. <sup>12</sup>Jĩcaũ, “Cãni majũũ yũ ã, caũraũ, cãni jũgoũ yũ anigũ,” caĩ tũgoõñãũ ãcũ macare cawatoã cãcũre bairona cũ cũgũmi Dio. “Cawatoã cãcũ yũ ã. Caũraũ yũ aniquetigũ,” caĩ tũgoõñãũ ãcũ macare urãre bairona cabaii cũ cũgũmi Dio, caĩwĩ Jesu jãre cũ buerãre, aperã camaja paarãacã to cãna quenare.

<sup>13</sup>Cabero ocõo bairo caĩwĩ Jesu judĩo majare cabuerãre, fariseo maja quenare:



—Rooro mɔjaare baigaro. Caĩto pairã mɔja ă. Camajare na ĩtorã Dio yarã majuu na cãniquẽto mɔja ăa. To bairi Dio tɔrɔ jãarica jope turicarore biarãre bairona mɔja ăa. Aperã quenare Dio tɔrɔre na cããquẽto mɔja ăa. Mɔja quena mɔja aãquetigarã. Cariare Dio yere átiquẽna cɔ tɔrɔ mɔja aãquetigarã. Jocarãna ĩtori aperãre na ĩ buiorã na quena Dio tɔrɔ cããboparãre camatarã mɔja ă.

<sup>14</sup> Cawapearicã romiri cabopacoorã romirire apeye uniere na joorã pairo majuu mɔja wapa jeninucu. To bairo na yere na cacɔgorijere cajee pairã anibana quena Dio wiirɔre jãa ăana yoaro Diore mɔja jeni nɔcɔbɔgoto, baitorique bairã camaja na catɔjuro. Seeto mɔja ropiyeyegumi Dio jocarãna to bairona mɔja cabai nɔcɔbɔgotorige wapa, na caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> Ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu judfo majare cabuerãre, fariseo maja quenare:

—Caĩto pairã mɔja ă. Cayoaronɔ aperonɔ cãni macaripɔre mɔja ăanucu, mɔja ya wamere buio teñarã ăana. Aperã jã cabuorijere na api nɔcɔbɔgoato ĩrã, mɔja buio teñanucu. To bairo mɔja cabuorijere caapijarã mɔja netoro caĩtorijere caapijarã ănama. To bairo mɔja caĩ jocarijere caapijarã aniri rooro ropiye tamɔogãrãma caroorã ya rapɔre.

<sup>16</sup> “Aperãre cabue majirã jã ă,” jocarãna mɔja ĩ. Dio yere caapi majiquẽna maca mɔja ă. To bairi catɔju majiquẽna aperã catɔju majiquẽnare catɔga júgo ăanare bairona mɔja bai. Ocõo bairo mɔja ĩ: “Jĩca wame, ‘Jocɔ mee yu ătigɔ,’ ĩ cũu, ‘Dio wii mena yu ĩ,’ jĩcau cɔ caĩbato quena caroorije me ă cɔ caĩbata wamere cɔ cátiqɔpata. Apeĩ maca, ‘Jocɔ mee, yu ătigɔ,’ ĩ cũu, ‘Dio wii cãnie caajiyarije mena yu ĩ,’ cɔ caĩ cũata cɔ caĩ cũri wamere bairona cátipau ămi,” mɔja ĩnucu. <sup>17</sup> Cariare mee mɔja ĩ. Camajiquẽna mɔja ă. Dio wii macaje caajiyarije cátiya manie ă. Dio wii maca cãni majuuri wii ă. Ti wiirɔ cãnie caajiyarije netoro cãni majuuri wii ă. <sup>18</sup> Ape wame quena ocõo bairo mɔja ĩ: “Jĩca wame, ‘Jocɔ mee yu ătigɔ,’ ĩ cũu, ‘Waibɔcɔ joe buje mɔgo joorica tutu mena yu ĩ,’ cɔ caĩ cũbato quena caroorije me ă cɔ caĩ cũbata wamere cɔ cátiqɔpata. Apeĩ maca, ‘Joe buje mɔgo joorica tutu bui Diore cajoopau waibɔcɔ mena yu ĩ,’ cɔ caĩ cũata cɔ caĩ cũrica wamere bairona cátipau ămi,” mɔja ĩ. <sup>19</sup> Camajiquẽna majuu mɔja anicõa. Cariare mɔja ĩquẽe. Ti tutu cãni majuurije ă tia bui waibɔcɔ peoricɔ netoro. <sup>20</sup> To bairi, “Dio wiirɔ cãni tutu mena jocɔ mee yu ĩ,” ĩrã tia bui waibɔcɔ joe buje mɔgo jooricɔ menare mɔja ĩborã. <sup>21</sup> To bairona, “Jocɔ mee, Dio wii mena yu ĩ,” ĩ cũrã, “Dio mena yu ĩ,” caĩ cũrãre bairona mɔja ĩ, ti wii macacɔ Dio cɔ cãno maca. <sup>22</sup> “Umurecoo mena yu ĩ,” ĩ cũrã, “Dio cɔ ya pau mena yu ĩ,” caĩ cũrãre bairona mɔja ĩ. Tɔrɔ macacɔ Dio quenare, “Dio mena yu ĩ,” caĩrãre bairona mɔja ĩborã, umurecoo macacɔ cɔ cãno maca.

<sup>23</sup> To bairi rooro majuu mɔjaare baigaro judfo majare cabuerã, fariseo maja quenare. Cabaitorã mɔja ă. Nipetiri wame mɔja caoterique pɔga wamo cãnacã carica cutiere jĩca mɔja joonucu Diore. To bairona mɔja átinucu mɔja cacɔgorijeacã quenare. Menta na caĩrijeacã, anís na caĩrijeacã, comino na caĩrijeacã quenare cawapa maniere caroaro cõoñari mɔja joonucu Diore. Cawapa maniere cõoñari Diore joobana quena Dio cɔ carotirique majuure mɔja ariɔjaquẽe. Aperãre cariare átaje, aperãre bopaca tɔjuriqɔre, Diore api nɔcɔbɔgorique macare mɔja tɔgooñaquẽe. Tie maca Dio cɔ carotirique majuure caroaro tɔgooñari mɔjaare cátiye nibapa, apeye unie Diore joo janaquẽnana. <sup>24</sup> Catɔju majiquẽna aperã catɔju majiquẽnare catɔga júgo ăanare bairona mɔja bai, aperãre Dio yere na buiogabana. Mɔja majuuna Dio yere caapi majiquẽna mɔja ă. To cãnacã wameacãre mɔja cátipere tɔgooñabana quena Dio cɔ caboorije majuu mɔja tɔgooñaquẽe. To bairona bairã, mɔja ɔgarica barapɔre becoacã cɔ cãñaño ɔgagarã jɔgoye cane rocarãre bairona mɔja bai. Baibana quena caroou capaii majuu cɔ cãñaño cɔ tɔjuquẽnana cɔ menana cauga rocacõarãre bairona mɔja ăa.

<sup>25</sup> Cabaitorã majuu mɔja ă. “Caroarã ăma,” jãre na ĩato ĩrã mɔja átitonucu, mɔja yeri macaje caroorijere áti janagaquẽnana. To bairo ăna jotɔ cabuire caroaro cojerica jotɔre bairona mɔja ă. Baibana quena pɔpea macare jotɔ cacojeya mani rɔre bairona mɔja bai. Mɔja yeri macare caroorije pairã mɔja ă. Aperã yere mɔja emanucu, mɔja majuuna cɔgo wariĩnuugarã. To bairi rooro majuu baigaro mɔjaare judfo majare cabuerã, fariseo maja

quenare. <sup>26</sup> Mũaja tũgooña majiquêe. Mũaja yeri macaje macare caroare cátiparã mũaja anibapa. To bairo mũaja cápata aperã, “Caroarã âma,” mũaja ĩ tũjũborãma.

<sup>27</sup> To bairi rooro mũajaare baigaro judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. Caĩto pairã mũaja ã. Camaja yaa rocarica paũrire bairona mũaja bai. Cabui maca ũta nũcorique, cabotirije mena caroaro waverique to cãnibato quena pupea maca caboaricarã õwa ãnaje, caunirije jeto ãnore bairona mũaja bai, mũaja yeripũ caroorã aniri. <sup>28</sup> To bairi aperã caroare mũaja cáttorijere tũjurã, “Caroarã ãnama,” mũaja ĩ tũjurãma. Caroarã mũaja na caĩ tũjurije to cãnibato quena mũaja yeripũre caĩto pairã, caroorije pairã mũaja ã.

<sup>29</sup> To bairi rooro mũajaare baigaro judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare. Caĩto pairã mũaja ã. Tĩrũmũru macana Dio ye quetire buiori maja ãnana, aperã Diore caapi ũjaricarã ãnana na cayaa rerica paũrire caroaro quenoo átiri, ocõo bairo mũaja ĩ: <sup>30</sup> “Mani ñicua Dio ye quetire buiori majare cajjaricarã cãũupa. Mani ñicua na cãni yũtea macana mani cãmata na mani jĩa renemoqueti boricarã,” mũaja ĩ. <sup>31</sup> To bairo ĩrã, “Nare cajjaricarã pãramerã jã ã,” mũaja ĩ. <sup>32</sup> To bairi na cajjaricarore bairona mũaja jianemogarã.

<sup>33</sup> Caroorã majuu mũaja ã. To bairi mũajaare Dio cu capopiyeyepere mũaja ruti majiquetigarã. <sup>34</sup> To bairi mũaja tũru yũ joonemogu Dio ye quetire cabuioparãre, aperã Dio yere caroaro camajirãre, aperã mũajaare cabueparãre. Yũ cajoorã na cãnibato quena na mũaja nũcũũgoquetigarã. Yucu tẽorica pãĩru na mũaja papua jĩa regarã jĩcaarãre. Aperãre na mũaja bapegarã wecua ajeri wẽri mena mũaja neũapo buerica wiiripũre. Aperãre na mũaja ropiyeyegarã to cãnacã maca noo na mũaja cabũgaropũ. <sup>35</sup> Mũaja ñicũ jãa quena caroarãrena na cajjaũupa. Cajja jũgoyupa Abel cawamecũcure. Cũ jĩari bero aperãre na jĩa, aperãre na jĩa, Sacariãre cajja tũjayupa yua. Cũ cajjaũupa Dio wiirũ na cajoe buje mũgorica tutu tũacãru. Mũaja quena nare bairona cána mũaja ã. To bairi mũaja quena caroarã na cajjarique mũaja bai buiyebũaja. <sup>36</sup> Cariãpe mũajaare yũ buio. Mũaja cabuicũtie wara ropiye tamũorique mũaja anigaro ati yũtea macanare.

*Jesús llora sobre Jerusalén*  
(Lc 13.34-35)

<sup>37</sup> Mũaja Jerusaleń macana, Dio ye quetire cabuioarãre cajja rerã mũaja ã. Aperãre mũaja tũru Dio cu cabuio roti joobanare ũta rupaa mena care jĩarã mũaja ã. Mũajaare maii seeto yũ tũru mũajaare yũ pi neogabarũ. Æboco co punaacãre maio, co querũrũri mena co caũu matarore bairona mũajaare yũ átigabapa. Mũaja booquêe. <sup>38</sup> Yucũra mũaja ya macare rocacõagarãma aperã. <sup>39</sup> Cariãpe mũajaare yũ ĩ: To cõona yũre mũaja tũju tũja. Yũre mũaja tũjũnemoquetigarã ati yeraru yũ catunu atĩparo jũgoye. Tĩ paũ cãno tunu yũre tũjũnemorã ocõo bairo yũre mũaja ĩgarã: “Cajũgoyerũ Dio, ‘Cũ yũ joogu,’ cũ caĩricũna ãmi Jesu. Caroaũ majuu ãmi,” yũre mũaja ĩgarã, na caĩwĩ Jesu Jerusaleń macanare.

## 24

*Jesús dice que el templo será destruido*  
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Cabero Dio wii cãnacu cabutiwĩ Jesu. Cũ cãaãgari paũna cu buerã cu tũru atĩ, Dio wii macã arũri:

—Atie caroa macaje majuu, tũjũya, cũre jã caĩwũ.

<sup>2</sup> To bairo cũ jã caĩro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Cariãpe mũajaare yũ ĩ. Atie mũaja catũjurije aperã re peocõagarãma. Jĩa ũtaa maca apea bui pejanucu baiquetigaro, jã caĩwĩ Jesu.

*Señales antes del fin*

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu mena jã cãaãru Olivo na caĩricũ, macã tũjaro cãni ũtaũru. Topũ aperã jã mena na cãniquẽtopũ cu buerã jã jeto cu mena jã cãmũ. To bairi topũ cu caruĩropũ cu tũru atĩ, Jesure jã caĩ jeniãawũ:

—Jãre buioya. ¿Noo cõopũ mũ caĩjeje to bairoati? ¿Dope bairo jã majirãati ati yeraru mũ catunu atĩparo jũgoye, ati ũmũrecoo capetiparo jũgoye? cũre jã caĩ jeniãawũ.

<sup>4</sup>To bairo jā caïro ocõo bairo jā caï buiowī Jesu:

—Aperā mujaare na caïtorijere mani apiujare irā caroaro tũgooña majiña. <sup>5</sup>capāarā ïtori, “Dio cū carotiro mena yū āa, Dio cū cajooricū majuu, Cristo yū ā,” caïtorā anigarāma. Na caïtorijere apiujagarāma camaja capaara. <sup>6</sup>Camaja ame quēri ame jīagarāma. Ape paūri, ape paūri to bairo jeto ame quērique to bairo na cátiere muja queti apigarā. To bairo cabairije apirā uwi tũgooñaquēja. To bairo jeto anigaro ati yutea capetiparo jũgoye. Petoacā rujagarō mai. <sup>7</sup>Jīca maja ape maja mena ame quēgarāma. Jīcau upau cū yarā jāa apeī upau cū yarā mena ame quēgarāma. Ati yepa nipetiro to bairo jeto átigarāma. Ape paūripū ugarique camano ñigo boagarāma. Ape paūri yepa nanaagaro. <sup>8</sup>To bairo camaja seeto na catamuori wameri to cānibato quena capee majuu na catamuore rujagarō mai.

<sup>9</sup>Ti paū cāno yū ye quetire caapiteerā muja ñe aágarāma uparā tũpne, na popiyeyeya irā. Muja jīagarāma. Yũre caapiujarā muja cāno maca to cānacā maca macana muja teegarāma. <sup>10</sup>Ti paū cāno capaara, “Cristore caapiujau yū ā,” caibatana janagarāma, apiujaquetibana. To bairo baibana cajũgoye na caame bapa cutibatanarena uparāre na wadajāgarāma. To bairi ame tũju tutigarāma. <sup>11</sup>Aperā capaara, “Dio ye quetire cabuiou yū ā,” jocarāna ape wame macare caï buiorā anigarāma. To bairo na caïtorije to cānibato quena camaja capaara na apiujagarāma. <sup>12</sup>Caroorije átaje seeto majuu aninemo nutuagaro. To bairo cabai nutuato camaja capaara Dio ye quetire caapibatana cũre nũcũbũgo janagarāma. Na majuu quena to bairona ame nũcũbũgo janagarāma. <sup>13</sup>To bairo capaara cajanarā na cānibato quena noa tũgooña tutuari yū ye quetire caapi nũcũbũgo janaquēna macare na netoogumi Dio. <sup>14</sup>To bairi ati umũrecoo capetiparo jũgoye yū ye quetire ati yepa macanare to cānacā poa macanare na cabuiore anigaro. To cānacā poa macana na caqueti api petiro bero to cõo ati umũrecoo petigaro yua, jā caïwī Jesu.

<sup>15</sup>Ocõo bairo Jesu jāre cū caïnemorije yū Mateo atiere yū caucariquere cabuerā caroaro na api majiato:

—Dio ye quetire buiori majocū Daniel cawamescū tirũmũpũ macacū cabuiou jũgoyeyepi jīcau caroou majuu ati umũrecoo capetiparo jũgoyeacā macacu. Dio wiirũ anigumi. Torũna caroorije átiri Dio wii macajere epe regumi. <sup>16</sup>To bairo cabairi paū Judea yeparũ cāna ũta yucũrũ na ruti aáparo. <sup>17</sup>Noa wii bui cāni arũarũ cāna uwaro atũ rutiri na apeye quenoo jee aáqueticõato. <sup>18</sup>Aperā noo wejeripũ paari maja quena na wiiripũ na apereye jeerā tunu aáquēnana uwaro na ruti aáparo ũta yucũrũ. <sup>19</sup>Popiye tamũogarāma ũta racoa romiri, aperā caũpurāacāre capũjarā quena, aturique mena ruti aá majiquetibana. <sup>20</sup>Muja carutiri paū camajirioqueti rũmũ to cāniparore bairo Diore cū jeniya. Cajoori rũmũ o judío maja na capaa rotiqueti rũmũ to aniqueticõato irā Diore cū jeniya. <sup>21</sup>Ti paū cāno rooro majuu popiye tamũogarāma camaja. Ati yeparũ nemoacāpũre to cõo popiye tamũorique camañupa. Ti paū berorũ quenare to cõo popiye tamũorique manigaro tunu. <sup>22</sup>To bairi rooro majuu cabairijere Dio cū cajanaoquēpata camaja nipetirā yaji peticoaborāma. Jīcau maca catiquetiboumi. To bairi Dio yarā cāniparāre cū cacūrā na cacatiparore bairo ñi to cõo ti rũmũri popiye tamũorica rũmũre jana rotigumi Dio yua.

<sup>23</sup>Ti paū cāno ígarāma aperā: “Jĩpũ ãmi Cristo, Dio cū cajooricū,” o, “Jõ ãũpũ Cristo Dio cū cajooricū,” ï queti buiotogarāma. To bairo mujaare na caïata na api nũcũbũgoqueticõaña. <sup>24</sup>Caïto pairā anigarāma capaara. “Yua Dio cū cajooricū yū ā.” Aperā, “Dio ye quetire cabuiou yū ā,” caïtorā anigarāma. Capee áti iũooriquere átigarāma camajiri maja cũmũa na cáti anie mena, Dio yarāre cū cacũricarā Diore na apiuja janaato irā, jā macare na apiujaato irā. <sup>25</sup>Mere caroaro mujaare yū buiowũ na cabaipe. <sup>26</sup>To bairi, “Jõ camaja mani paũrũ ãũpũ Cristo, Dio cū cajooricū,” na caïata tũjũra aáqueticõaña. Aperā, “Wii pupea macá arũarũ cayajiro ãũpũ Dio cū cajooricū,” na caïata quena na api nũcũbũgoquēja. <sup>27</sup>Wũpo cū cayaberije muipu cū cawamũ ató maca yabe roca jooro, muipu cū caroca jāri joperũ cayabe rocaturore bairona yū catunu ató baugaro. To bairo cabairo muja tũju majigarā yū catunu atórũ. <sup>28</sup>Yucaa na sawũ amojorero tũjarā, “Caboa cuñau áscumi,” muja ï maji. To bairona yū catunu atórũ caroaro muja majigarā. “Mere caroorā, Jesure caapi nũcũbũgoquēnare na cū capopiyeyeri paū ejatũga,” muja ï majigarā yua, jā caïwī Jesu.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre**(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*<sup>29</sup> Ocõo bairo já cainemowí Jesu:

—Camaja seeto na catamõori yutea capetiro muipu naitiacoagumi. Nãmi macacu quena bujuquetigumi. Nõcoa quena wẽgarãma. Ɛmurecoo macana nipetirã wãregarãma. <sup>30</sup> To cõõpũ yũ, camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ Ɛmurecoõpũ cãnacũ yũ rui atĩgũ. To bairo yũ carui atõ tũjurã to cãnacã poa macana caroorije na cátaje tũgoõñarique pairi otigarãma. To bairi oco bujeri watoapũ, yũ catutua netorije mena Dio ye caaji baterije mena yũ caruiro yũ tũjũ mũgojogarãma to cãnacã poa macana, camaja nipetirã. <sup>31</sup> Ti paũ cãno na yũ joogũ Dio tũ macana ángel majare. Seeto majuu putiricarõ cabũjũrije mena putigarãma. Yũ cabejericarã jetore ati yepa nipetiropũ cãnare yũ tũpũ na jee neoña na ïi, na yũ joogũ Dio tũ macanare.

<sup>32</sup> Higuera cawamecutii, yucũ caricacutii cabairijere tũgoõña majiña. Carũpũri bũcũanemo, cawama pũu wajoa, to bairo tii cabairo, “Yucũacãna cũma anigarõ bai,” mũja ï maji. <sup>33</sup> To bairona mũjaare yũ cabuiori wameri cabairo tũjurã, “Yucũacã tunu atĩgũmi Jesu,” mũja ï tũjũ majigarã. <sup>34-35</sup> Cariape mũjaare yũ ï. Nipetirije mũjaare yũ caĩri wamere bairona baigaro. Ɛmurecoo, yepa quena wajoagaro. Yũ caĩ buiorije maca wajoaquetigaro. Mũjaare yũ caĩ buiorore bairona baigaro. Ati yutea Dio cũ cawajoaparo jũgoye macana na cayajiparo jũgoye nipetiro mũjaare yũ caĩri wamere bairona baigaro.

<sup>36</sup> “Ati yutea capetiri paũ, “Di rũmũ, di paũ majuu petigaro,” jĩcaũ maca ï majiquẽemi. Dio tũ macana quena majiquẽema. Yũ quena Dio Macũ anibacu quena yũ majiquẽe. Mani Paũ Dio jĩcaũna ãmi tiere camajii.

<sup>37</sup> Noé tirũmũpũ macacu cũ cãni rũmũri cabairiquere bairona baigaro yũ catunu atĩparo jũgoyeacã. <sup>38</sup> Ti rũmũ cãno Dio ati yepa cũ caruuparo jũgoye camaja ũga, eti, nũmocũti, cãromia quena manapũacuti cabaĩyuparã, ñeere cabaipere tũgoõñarique paĩquẽnana. To bairona cáticõa aninucũñuparã Noé cumua pairica cũ cajãaparo jũgoye. <sup>39</sup> Oco paio majuu caocaparo jũgoye, rua yajigarã jũgoye, “Mani rua regarã,” caĩ majiquẽjuparã. To bairona na cáatore bairona áticõa anigarãma camaja yũ cáatiparo jũgoye. <sup>40</sup> Yũ cáatĩ paũna saũmũna pũgarã wejerũ paarã átigarãma. Jĩcaũre cũ yũ ne aágũ. Apeĩ macare cũ yũ ne aáquetigũ, yũre caapĩjũquẽcũ cũ cãno maca. <sup>41</sup> Pũgarã cãromia anigarãma caorica wãiarã. Jĩcaũre co yũ ne aágũ. Apeo macare co yũ ne aáquetigũ, yũre caapĩjũquẽco co cãno maca.

<sup>42</sup> “Di rũmũ majuu mani Ɛpaũ tunu atĩgũmi,” mũja ï majiquẽe. To bairi caroaro tũgoõñari to cãnacã rũmũ yũ caboore bairo áticõa aninucũña. <sup>43</sup> Ati wame tũgoõñaña: Jĩcaũ, “Ati ñami to caraũ majuu atĩgũmi jee rutiri majocũ,” ï majiquẽcũmi wii Ɛpaũ quena. Cũ caĩ majiata caroaro bipe, caniquẽcũna coteboũmi, jee rutiri majocũ jãaremi ïi. <sup>44</sup> To bairona mũja quena, “To caraũ majuu tunu atĩgũmi Cristo, Dio cũ cajõũ,” mũja ï majiquẽe. To bairi caroaro yũ catunu atĩpere tũgoõñari caroaro yũ caboõrijere áti anicõaña, já caĩwĩ Jesu.

*El siervo fiel y el siervo infiel**(Lc 12.41-48)*

<sup>45</sup> Ocõo bairo ape wame queti buiorica wame já caĩ buiowí Jesu, yũ yarã yũ catunu atĩpere na tũgoõña anicõa aninucuatõ ïi:

—Jĩcaũ Ɛpaũ aperopũ aágũ jũgoye cũ paabõjari majocũ jĩcaũre ocõo bairo cũ ïimi: “Yũ paa coteri majare na paraapere na rotiya. Na caũgapere to cãnacã rũmũ na joõya.”

<sup>46</sup> To bairo cũ ïri, aperopũ aáteña, cũ catunu ejaropũ cũ yere carõtibojã cũ caĩ rotirore bairona caroaro cũ cáto tũjũ, seeto cũ warĩñũu tũjũmũ. <sup>47</sup> “Nipetiro yũ yere yũ õoro macacu carõtii mũ anigũ,” cũ ïimi yua. <sup>48-49</sup> Cũ carõtibojã rooro maca cũ yere cũ cápata, “Yoaro bauquetigũmi yũ Ɛpaũ,” ïri, aperã paari majare na quẽ, jibioriquere caeti pairã mena eti cumu, ũga paca, cũ cabaĩata rooro cũ baiboro. <sup>50</sup> Cũ Ɛpaũ cũ catunu atĩpere cũ catũgoõñaquẽtopũ, “Di rũmũ majuu tunu atĩgũmi yũ Ɛpaũ,” cũ caĩ majiqueti rũmũ tunu atĩboũmi cũ Ɛpaũ yua. <sup>51</sup> To bairo tunu atĩ, caroaro cũ cacotequẽto tũjũ, seeto cũ popiyeeye, aperã caroorã, caĩto pairã mena cũ rocaboũmi caroorã na cãnopũre. Topũ cũ carerã seeto tũgoõñarique paĩ otigarãma, seeto majuu tamõobana, já caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de las diez muchachas*

<sup>1</sup>Ape wame queti buio majiorica wame jā caī buiowī Jesu tunu:

—Dio cū yarā cū carotiroꝝ nare cū cajee neorije ocōo bairo ā: Cāromia ꝑꝑga wamo cānacōna cāñuparā cawamarā, caꝓꝓna mena mai cāniꝑuēna. Na yao tꝑꝑ cāaájuparā co mena cawamo jiapꝑ cū caejaparore yuura aána. Na mena boje rꝓꝓ cātinemoparā romiri cāñuparā. Jīa bujurica rupaa cajee aájuparā to cānacōna. <sup>2</sup>Jīca wamo cānacō boje rꝓꝓ na cājīa bujupere caroaro catꝑꝑooña jꝑꝑoyeyequēna cāñuparā. Aperā jīca wamo cānacō caroaro catꝑꝑooña jꝑꝑoyeye majirā cāñuparā. <sup>3-4</sup>To bairi caroaro catꝑꝑooñarā romiri maca ꝑje na ye jīa bujurica rupaa na capio jānemopere cajeeꝑuparā. Aperā maca caroaro catꝑꝑooñaꝑuēna ꝑje na ye jīa bujurica rupaa na capio jānemopere cajee aáꝑꝑeꝑuparā. <sup>5</sup>To bairi na yao mena cawamo jiapꝑ yoaro caejꝑꝑeꝑꝑꝑ. To bairi wꝑꝑo ejabana cacanicooꝑuparā yua. <sup>6</sup>Nami recomacꝑꝑ aperā capi awajꝑꝑuparā: “¡Cawamo jiapꝑ ejam! ¡Cū mani boca tꝑꝑura aáꝑꝑaro!” <sup>7</sup>To bairi na capi awajarijere apirā na romiri yopi, na jīa bujurica rꝑꝑaare caꝑꝑenooꝑuparā. <sup>8</sup>To bairi caroaro catꝑꝑooñaꝑuēna romiri ocōo bairo cāñuparā: “Jā jīa bujurica rupaa ꝑje petiro bai. To bairi ꝓꝑja ye ꝑje oꝑoacā jā jooya,” na cāñuparā ꝑaibujaro caꝑje jee aátana romiri macare. <sup>9</sup>To bairi na caīro: “Jā joo majiꝑꝑeē. ꝓꝑjaare jā cajoata jā quenare buꝑꝑetiboro. Caꝑje jooꝑre na wapayerā aája ꝓꝑja majuuna ꝓꝑja cājīa bujupere,” na cāñuparā na maca. <sup>10</sup>To bairi na caīro apirā cawapayera aájuparā. To bairi na cawapayera aátꝑꝑe cawamo jiapꝑ caejꝑꝑꝑ yua. Cū caejaro caroaro catꝑꝑooña jꝑꝑoyeyicarā ꝑaibujaro caꝑje jee aátana romiri boje rꝓꝓ na cāti wiiꝑꝑ cājīa aájuparā. Na cājāaro bero jope turicarore cabiꝑꝑeꝑoñuparā ti wii macana yua. <sup>11</sup>Na cabiꝑꝑero beroacā caꝑje wapayera aátana romiri atí, jope tꝑꝑ eja, “¡ꝑꝑꝑ! ¡ꝑꝑꝑ, jope ꝑāña!” caī ꝑibajuparā na romiri. <sup>12</sup>Na capiꝑꝑere apii, “ꝓꝑjaare ꝑꝑ majiꝑꝑeē, jocꝑ mee ꝑꝑ í. ꝑꝑ capiꝑꝑetana ꝓꝑja ānaa,” na cāñupꝑ yua.

<sup>13</sup>To bairona ꝑꝑ, ꝓꝑja ꝑꝑꝑꝑe, “Ti rꝓꝓ cāno majuu ti ꝑꝑ majuu tunu atíꝑꝑi mani ꝑꝑꝑ,” ꝓꝑja í majiꝑꝑeē. To bairi to cānacā rꝓꝓ ꝑꝑ catunu atíꝑꝑe tꝑꝑooñari caroaro ꝑꝑ caboorije jetore átíꝑꝑo aninucuña, jā caī buiowī Jesu.

*El ejemplo de los talentos*

<sup>14</sup>Ape wame queti buio majiorica wame ocōo bairo jā caī buiowī Jesu:

—Jīcaꝑ ꝑꝑꝑꝑ aperoꝑꝑ aáteñaꝑ aáꝑꝑ cabaiꝑꝑꝑ. To bairi cū ꝑꝑa coteri majare na ꝑiꝑo, cū yere na tꝑꝑꝑe cacūñupꝑ, caroaro tiere ꝑꝑre cote ꝑꝑꝑbojaya na íi. <sup>15</sup>To bairi to cānacāꝑna na caraꝑꝑique wapata majiro cōo, “Aꝑeꝑe unie ꝑꝑꝑꝑeꝑe cutiꝑꝑbojaya,” na í, jīcaꝑe jīca wamo cānacā mil cuiꝑi ꝑꝑo cawapacuti cuirire cū cacūñupꝑ. Aꝑeꝑe ꝑꝑga mil cuiꝑi cū cacūñupꝑ. Aꝑeꝑe jīca mil cū cacūñupꝑ. Tiere na ricawo ꝑꝑꝑo aperoꝑꝑ cāaáteñaꝑ aáꝑꝑoꝑꝑ yua. <sup>16</sup>To bairo cū cāaáto bero jīca wamo cānacā mil cuiꝑi cū cajoꝑꝑicꝑꝑ ame wapayeri yoaro mee aꝑeꝑe jīca wamo cānacā mil cuiꝑi cawapꝑꝑꝑꝑ tunu. <sup>17</sup>To bairona ꝑꝑga mil cuiꝑi cū cajoꝑꝑicꝑꝑ aꝑeꝑe unie ꝑꝑꝑꝑeꝑe cutiri aꝑeꝑe ꝑꝑga mil cuiꝑi cawapꝑꝑa nemoñupꝑ tunu. <sup>18</sup>Jīca mil cuiꝑi cū cajoꝑꝑicꝑꝑ maca aá, ꝑeꝑꝑꝑe oꝑe ꝑeꝑe átiri cꝑꝑaa cūꝑꝑoñupꝑ cū ꝑꝑꝑꝑ niꝑeꝑꝑ cū ꝑꝑꝑꝑꝑeꝑe cuti rotibatajere. <sup>19</sup>Cayoato bero na ꝑꝑꝑꝑ catunu eꝑꝑꝑꝑ. Tunu eja, nare cū cajoꝑꝑꝑꝑeꝑe caꝑꝑenooꝑꝑꝑꝑꝑ. <sup>20</sup>To bairi nare capiꝑꝑoꝑꝑꝑ nare cū cacoteboja rotiricarāre. To bairo cū capiꝑꝑo jīca wamo cānacā mil cuiꝑi cū cajoꝑꝑicꝑꝑ atí, aꝑeꝑe jīca wamo cānacā mil cuiꝑiꝑe cū cawapꝑꝑa nemoriꝑꝑeꝑe jee atí, ocōo bairo cū ꝑꝑꝑꝑꝑe cū cāñupꝑ: “ꝑꝑꝑꝑ, jīca wamo cānacā mil cuiꝑi ꝑꝑre ꝓꝑ cacūꝑꝑ. Jīca wamo cānacā mil cuiꝑi ꝑꝑ cawapꝑꝑa nemowꝑ tunu. To bairi atie ā ꝓꝑ niꝑeꝑꝑ ꝑꝑre ꝓꝑ cacūꝑe mena ꝑꝑ cawapꝑꝑa nemoriꝑꝑeꝑe,” cū cāñupꝑ cū ꝑꝑꝑꝑꝑe. <sup>21</sup>To bairo cū caīro: “Caroaro ꝓꝑ áꝑꝑa. ꝓꝑ ñuubꝑja. ꝓꝑ ꝑꝑ cāti rotiroꝑe bairona cáꝑꝑ ꝓꝑ ā. Petoacā ꝓꝑ ꝑꝑ carotieꝑeꝑe caroaro ꝑꝑ ꝓꝑ átibojꝑꝑꝑa. To bairo caroaro cáꝑꝑꝑ ꝓꝑ cāno maca ꝑꝑꝑꝑa ꝑꝑo majuu ꝑꝑre ꝓꝑ cacotebojꝑꝑeꝑe ꝓꝑ ꝑꝑ cūꝑꝑ. ꝑꝑ mena macacꝑ ꝓꝑ ani wariñuꝑꝑ,” cū cāñupꝑ. <sup>22</sup>Cū bero ꝑꝑga mil cānacā cuiꝑi cū cajoꝑꝑicꝑꝑ atí, aꝑeꝑe ꝑꝑga mil cuiꝑiꝑe cū cawapꝑꝑa nemoriꝑꝑeꝑe jee atí, ocōo bairo cū ꝑꝑꝑꝑꝑe cū cāñupꝑ: “ꝑꝑꝑꝑ, ꝑꝑga mil cānacā cuiꝑi ꝑꝑre ꝓꝑ cacūꝑꝑ. ꝑꝑga

mil cānacā cuiuri yu cawapatanemowu tunu.”<sup>23</sup> To bairo cu caïro: “Caroaro mu ájupa. Mu ñuubuja. Mu yu cáti rotirore bairona cácu mu ā. Petoacā mu yu cáti rotiepere caroaro yure mu átibojayupa. To bairo caroaro cátacu mu cāno yucura paio majuu yure mu cacotebojapere mu yu cūgu. Yu mena macacu mu ani wariñuugu,” cu cañuru cu urau cu quenare.

<sup>24</sup>“Cu bero jīca mil cānacā cuiuri cu cajooricu atí, cu uraure ocōo bairo jocuna cu cañuru: “Urau, tutuaro carotii mu ā. Apera maca na caraa wapatarijere cajei mu ā. <sup>25</sup>To bairi, ‘Yu cawapatabato quena yu wara jooquēcumi,’ yu caí tūgoofa uwiwu. To bairo mu cátiere tūgoofari mu niyerure yera pupearu yu cayajiobowu. Ūju, mu niyerure yu cacū yajio bojariqueere jeeya,” cu cañuru cu uraure. <sup>26</sup>To bairo cu caïro ocōo bairo cu cañuru cu uraure: “Mu yu cacūbatatajere rooro mu ájupa. Mu ñuucūe mna. Cateeye paii mu ā. Jocuna, ‘Apera yere na cawapatarijere cajei āni yu urau. To bairi yu cawapata bojabato quenare yu wara jooquēcumi,’ mu í tūgoofabacu. <sup>27</sup>To bairo tūgoofabacu quena niyeru caqueno cūrica rau ru to macanare na caqueno cū rotipau mu anibajupa, to buato íi. To bairi niyeru baboricaro toru mu caqueno cūata. Tie cabrique menare na mu cawajorique wara yu jeeboricu,” cu cañuru cu urau caniyeru cū yajioricure. <sup>28</sup>To bairo cu íi, apera paa coteri maja toru catujunucurāre ocōo bairo na cañuru: “Cu yu cajoobataje mil cuirire cu emari, ru ga wamo cānacā mil cuirire cawapata nemoricure cu jooya. <sup>29</sup>To bairi ni ūcu cu cacugorije mena caroaro cátaure netobujaro cu yu joogu. To bairi paio cūgogumi. Apeí maca caroaro cátiquetacu aniri cu cacugobatajere rooro cáti rericu maca cūgoquetigumi. To bairi cu cacugorijeacā quenare ema átiri apera macare na yu joogu. <sup>30</sup>To bairi yure carabojari majocu cānibatacu cañuucūēcure cu ñeri macaru canaitaroru cu rocacōa. Toru tūgoofarique pai otigumi seeto majuu tamobacu, jāre caí buiowí Jesu.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31-32</sup>Ocōo bairo jā caí buiowí Jesu tunu:

—Camaja turu Dio cu cajooricu aniri ati yeparu yu tunu atigu, camaja nipetirare na rotigu. Dio tu macana mena, yu caaji baterije mena yu tunu atigu. To bairi camaja Urau majuu aniri yu turu yu caruiri rau ru yu jee neogu camaja nipetirare, to cānacā roa macanare. Na jee neo, yu riare na catujunucuro yu yarare na yu bejegu, yure caarijaquēnare na cūri. Nuricarā cacugou ovejare cariapere nūgoa na beje cū, cabra na cañare cacō nūgoa maca na cu cabeje cūrore bairona na yu beje cūgu. <sup>33-34</sup>To bairona yu yarare na beje cū átiri, Urau aniri cariapere nūgoa cānare ocōo bairo na yu ígu: “Aduja. Yu Pasu caroaro wariñuurique mjaare joogumi. Tiruuru ati umarecoo nemooru cu cáti jugori rau ru na cu turu cāni wariñuuparare cacūrupi mjaare. <sup>35</sup>Yu cañigo riaro ugariquere yu mja cajoowu. Yu caoco etigaro yu mja catiawu. Apero macacu yu cānibato quena mja ya maca yu caejaro, ‘Jā tu āña,’ yu mja caíwu. <sup>36</sup>Yu cajutii cūgoquēto yu mja cajoowu. Yu cariaro yu mja catujura ejawu. Apera presoru yu na cajooro yu mja cātinemorā ejawu,” na yu ígu yu riare nūgoa cānare. <sup>37</sup>To bairo na yu caïro ocōo bairo yu ígarāma ti nūgoa cāna caroarā Dio nare cu caí tujurā: “Urau, ¿di rau uno mu cañigo riaro mure jā canuñupari? ¿Di rau uno mu caoco etigaro mure jā catiñupari? <sup>38</sup>¿Di rau uno aregoru cānacū jā ya macaru mu caejaro, ‘Jā turu āña,’ mure jā cañuñupari? ¿Di rau uno cajutii cūgoquēcū mu cāno mure jā cajooyupari? <sup>39</sup>¿Di rau uno mu cariaro mure jā catujura ejayupari? ¿Di rau uno presoru mure na cajooro mure jā cātinemorā ejayupari?” yure í jeniñagarāma. <sup>40</sup>To bairo yure na caí jeniñaro ocōo bairo na yu ígu: “Cariapere mjaare yu í. Yu yarā cawatoa cāna quenare caroare na átinemori yurure átinemorā mja carú,” na yu ígu.

<sup>41</sup>Na í yaparori bero ocōo bairo na yu ígu cacō nūgoa cāna macare: “Dio cu caropiyeparā mja ā. To bairi aánaja peroru cayatiqueti peroru. Sataná cu yarā wātia menare na yu carepa peroru aánaja. <sup>42</sup>Yu cañigo riaro yure mja canuquēru. Yu caoco etigaro yure mja catiaquēru. <sup>43</sup>Aperoru cānacū mja ya macaru yu caejaro, ‘Jā turu āña,’ yure mja cañuquēru. Yu cajutii cūgoquēto yure mja cajoocūquēru. Yu cariaro yure mja catujura ejaquēru. Presoru yure na cajooro yure mja cātinemorā ejaquēru,” na yu ígu cacō nūgoa cānare. <sup>44</sup>To bairo na yu caïro ocōo bairo yure ígarāma: “Urau,

¿di pañ uno ñigo ria, oco etiga, aperorñ cānacñ jā ya macarñ eja, jutii cūgoqueti, ria, presorñ ani, mñ cabairo mure jā cātinemoqueti?” yñ ĩgarāma. <sup>45</sup>To bairo yñ na caĩro ocōo bairo na yñ ĩgu: “Cariape mñjaare yñ ĩ. Jĩcañ yñ yañ cawatoa cācñ quenare caroare cñ átinemoquetiri yñpñre átinemoquēna mñja cápu,” na yñ ĩgu. <sup>46</sup>To bairi to cānacā rñmñ ropiye na catamñori pañrñ aágarāma. Yñ yarā, caroarā Dio cñ caĩ tñjurā maca cñ tñrñ to cānacā rñmñ wariñuñ anicōagarāma, jā caĩwĩ Jesu.

## 26

### *Planes para prender a Jesús*

(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup>Tiere jā ĩ buio yaparo cñ buerāre ocōo bairo jā caĩ buiowĩ Jesu:

<sup>2</sup>—Pñga rñmñ bero pascua na caĩri boje rñmñ anigaro, mere mñja maji, mani ñicñ jāare Ejiptorñ capopiye tamñorāre Dio na cñ canetoo bojariquere mani catūgoñapa rñmñ. Ti boje rñmñ cāno yñre ñegarāma. Yucñ tēorica pāipñ cñ papua jĩaña ĩrā yñre ñegarāma, jā caĩwĩ Jesu.

<sup>3</sup>Ti pañ cāno majuu sacerdote maja ñparā, aperā cabucñrā judío majare carotirā caneñapoyuparā. Sacerdote maja ñpañ majuu Caifá cawamecñcñ ya wiipñ caneñapoyuparā. <sup>4</sup>Caifá ya wiipñ neñapo, yajiororñ Jesure ñeri cñ na cajiapere caame wadapeniñuparā. <sup>5</sup>“Cñ ñebana quena boje rñmñ cāno cñre mani ñequēna. Camaja capaara cātñjura ejarā cñ mairā mani awaja tutiborāma,” caame ĩñuparā.

### *Una mujer unge a Jesús*

(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup>Betania na caĩri macarñ Simón cawamecñcñ ya wiipñ cāmi Jesu yua. Simón caajeri boañ cānacñ cāmi. <sup>7</sup>To bairi Simón ya wiipñ Jesu cñ cañga ruio jĩcao cāromio cñ tñrñ caejawō. Caneamō carupa rñ alabastro cawamecuti rñ werica rñ caroaro cajuti ñuuriye, paio cawapacutie cajañari rñ. Tiere neatí, Jesu rñpoare capio peówō. <sup>8</sup>To bairo co cáto tñjurā Jesu buerā jā capunijini tñgoñawñ cōre:

—¿Nope ĩo to bairo paio majuu cawapa pacarije to cānibato quena cawatoana co pio recōati? <sup>9</sup>Aperāre co cajoata paio majuu wapa jooboricarāma. Niyeru na cawapayebori- quere cabopacarāre na cajoopē paio aniboricaro, jā caame ĩwñ.

<sup>10</sup>To bairo jā caame ĩrijere majiri, ocōo bairo jā caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrā cōre mñja ĩ patowācooti? Caroaro yñre áamo. <sup>11</sup>Cabopacarā mñja tñrñ anicōa aninucugarāma mñja caboori pañ na mñja cātinemoparā. Yñ maca mñja mena yoaro yñ aniquetigu. <sup>12</sup>To bairi atie caroa cajuti ñuurijere yñre pio peómo, yñ cabai yajiro bero yñ rupañ na cayaaparo jñgoye na cātipere ĩnoo. <sup>13</sup>Cariape mñjaare yñ ĩ: Ati yepa ñipetiororñ yñ ye quetire cabuio teñarā yñre co cātaje quenare buiogarāma. Yñre co cātajere majiritiquetigarāma. Cabero macana quena caroaro yñre co cātajere ame buiogarāma, jā caĩwĩ Jesu.

### *Judas traiciona a Jesús*

(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup>Cabero Judas Iscariote cawamecñcñ Jesu buerā mena macacñ jĩcañ sacerdote maja ñparā tñrñ cāaájupñ. <sup>15</sup>Na tñrñ aá:

—¿Noo cōo yñ mñja wapayebocuti, Jesure na ñeato ĩi mñjaare yñ cabuioata? na caĩ jeniñañupñ Judas.

To bairo na cñ caĩ jeniñaro treinta cuiñ caajiyari cuiñ cōoña, cñ cajooyuparā, bapari cānacā muipñ camajocñ cñ capa wapatarije cōo majuu. <sup>16</sup>Cñ na cajooro bero, Jesure na ñeato ĩi nare cñ cabuioparore cacoteyupñ Judas.

### *La Cena del Señor*

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup>Cabero pascua boje rñmñ pañ cawauorije caajuyā manie judío maja na cañga jñgori rñmñ cāññ yua. To bairi Jesu buerā cñ tñrñ atí, cñ jā caĩ jeniñawñ:

—¿Noorū pascua macaje mū saugapere jā caquenoō jūgoyeyere mū booti? cūre jā caī jeniñawū.

<sup>18</sup>To bairo cū jā caī jeniñaro:

—Macapū aánaja jīcaū mūjaare yū caī ya wiirū. Cū ya wiirū ejarā, ocōo bairo cūre mūja īgarā: “Manire cabuei mūre ī joomi. ‘Dio rooro yū catamuoopere yūre cū cacūrica paū ejatūga mere. Yū buerā mena mū ya wiirū pascua macajere saugaparā jā ā,’ mū ī joomi manire cabuei,” cū īña.

<sup>19</sup>To bairi aá, cū caīrore bairona jā cāpá. Topū pascua jā saugapere jā caquenoowū.

<sup>20</sup>Canaiori paū cāno cū buerā jā mena sauga ruiwī Jesu yua. <sup>21</sup>Jā sauga ruiiri paūna ocōo bairo jā caīwī Jesu:

—Jīcaū mūja mena macacū yūre catūju teerāre yūre wadajāgūmi, yūre na ñeato īi. Cariape mūjaare yū ī buio.

<sup>22</sup>To bairo jāre cū caīro seeto jā catūgoōñarique paiwū. To bairo tūgoōñarique pairā:

—¿Yūna yū baiquetibacuati? To cānacāuna cūre jā caī jeniña peticoapū.

<sup>23</sup>To bairo cū jā caī jeniñaro:

—Yū mena jotū bapa cayoje ūgau āmi yūre catūju teerāre cawadajāpaū. <sup>24</sup>Yū cabaipere tirūmūpū Dio ye quetire cabuioicarā na caīricarore bairona cabaipān yū ā. To bairo cabaipān yū cānibato quena rooro majuu baigaro cūre yū catūju tutirāre yūre cū cawadajārije wapa. Cū cabuiaquēpata ñuucōaboricaro cūre.

<sup>25</sup>To bairi Judas, Jesure catūju teerāre cawadajāpaū cū quena Jesure ocōo bairo caī jeniñawī:

—¿Yūna yū baiquetibacuati?

To bairo cū caī jeniñaro:

—Mūna mū ā, cū caīwī Jesu Judare.

<sup>26</sup>Jā saugari paūna Jesu jīca pāre ne, Diore cū cajeni nūcūbugowī. Jeni nūcūbugo, paū pe bate, jāre cajoowī cū buerāre.

—Atiere ne ūgaya. Yū rupān ā, jā caīwī.

<sup>27</sup>Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni nūcūbugowī Jesu tunu. Jeni nūcūbugo, jāre joo:

—Mūja nipetirā etiya mūjaa. <sup>28</sup>Atie yū rīf ā. Yū rīf re yajigu, camaja capaara caroorije na cātiere na wapayebojan. To bairo yū carīf re yaji wapayebojaro camaja caroorije na cātajere majirioqumi Dio cūre cajeni nūcūbugorāre. To bairo mūjaare yū caī cūri wamere tūgoōñari etiya. <sup>29</sup>Cariape mūjaare yū ī. Atie ūje miji wē rica ocore yū etinemoquetigu yū Pacū Ūpaū yūre cū cajooparo jūgoye. Mūja mena yū etinemoqū tī rūmū Ūpaū yū cānopū, jā caī buiowī Jesu cū buerāre.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

<sup>30</sup>Cabero Diore jā cawariñuu bajawū. Baja yaparo Olivo na caīricūpū jā cāaárū. <sup>31</sup>Jā cāaáto ocōo bairo jā caīwī Jesu:

—Uwibana ati ñamire yūre mūja ruti aáweo peticoagarā. To bairona cabaipere caī ucaypū tirūmūpū macacū Dio wadarica tutipū: “Oveja Ūpaūre cū jāgarāma. Cū na cājīaro oveja aá bategarāma,” caī ucaypū. To bairo na cāaá baterore bairona mūja quena rutiri mūja aá bategarā yūre na cājīaro, uwibana. <sup>32</sup>Cariacoatcū anibacū quena yū catí tunucoagu. Catí tunu, mūja jūgoye yū aágu Galilea yepapū, mūjaare yūc aácu, jā caīwī Jesu.

<sup>33</sup>To bairo jā cū caīro ocōo bairo cū caīwī Pedro:

—Aperā nipetirā uwibana mūre na caruti aáweorije to cānibato quena yū ruti aáweo-quetigu yua, cū caīwī Pedro.

<sup>34</sup>To bairo cū caīro:

—Cariape mū yū ī. Ati ñamina cabujuri paū jūgoye ābocū cū cawadaparo jūgoye itiani, “Cū yaū mee yū ā, cū yū majiquēe,” mū itogū, cū caīwī Jesu Pedrore.

<sup>35</sup>To bairo cū caīro:

—Mū mena yūre na cājīa rocarije to cānibato quena, “Jesure yū majiquēe,” yū īqueti majuucōagu, cū caīwī Pedro. Aperā cū buerā nipetirā to bairo jeto jā caīwū Jesure.



*Jesús ora en Getsemaní*  
(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

<sup>36</sup> To bairi Jesu mena já caejawñ Getsemaní na cañri paupñ oterica pañ. Já caejaro cñ bueräre ocđo bairo já cañwí Jesu:

—Atona rui coteya i paupñ Diore yñ cajeni nñcñbugon aátöye, já cañwí.

<sup>37</sup> To bairo í, na capi aámi cñ mena Pedrorre, Sebedeo punaa na ruğarā quenare. Topñ aá, seeto majuu tuğooñarique pai cayarapua juğóyupñ. <sup>38</sup> To bairo tuğooñarique pairi ocđo bairo na caññupñ:

—Yñ bai yajicoabo seeto tuğooñarique pai netobacñ. Atona yñ coteya caniquēnana, na cañbami Jesu.

<sup>39</sup> To bairo na í, na juğoyeacā aá, yerapñ mubia cumu eja, ocđo bairo cañ jeniñupñ Diore:

—Saacñ, yñ caporiye tamñore mñ cabooata to cabaiquēto ája. Mñ jeto mñ maji. Yñ maca yñ caporiye tamñore yñ cabooquētie to cānibato quena mñ caboorije maca to baiato, cañ jeniñupñ Diore.

<sup>40</sup> Diore jeni yaparo tunu aá, cñ bueräre catññuyupñ cacani cuñaräre. Cacani cuñaräre na tuññ, ocđo bairo cñ caññupñ Pedrorre:

—¿Jica hora yoaroacā meena caniquēnana mñja cote majiquēti? <sup>41</sup> Caniquēnana cotecōaña. Diore cñ jeniya, Sataná cñ caboorije macare já áti wadajāremi írā. Mñja yeripure yñ mñja cāaá weogaquētie to cānibato quena mñja rupañri macare mñja ocabñtiquēe, na caññupñ.

<sup>42</sup> To bairo na í, cñ cañricarore bairona Diore cajeni nñcñbugon aájupñ tunu:

—Saacñ, atie yñ caporiye tamñore yure mñ canetoo bojagaquēpata mñ caboorije maca to baiato, cañ jeniñupñ tunu.

<sup>43</sup> Diore cñ cajenitöye Pedro jáa cacanicōajuparā tunu, wñgoa to caejaro maca. To bairi Jesu Diore í jeni yaparo catunucōajupñ Pedro jáa tuññ. Tunu eja, na cacani cuñaro na catññuyupñ tunu. <sup>44</sup> To bairona nare aáweocōari tunu, na juğoyeacā to bairona Diore cajeni nñcñbugoyupñ. <sup>45</sup> Í jeni yaparo catunucōajupñ Pedro jáa tuññ. Na tuññ eja, ocđo bairo na caññupñ:

—To cōona canaña. Dio rooro yñ catamñopere yñre cñ cacñrica pañ majuu ejatuga mere. Carooräre yñ jooma, cñ ñeña írā. <sup>46</sup> Yopiya. Jitá. Mere ejatugami yñre cañe rotii, yñ mena macacñ cānibatacñna, na caññupñ Jesu na itiaräre Pedro jáare.

*Llevan preso a Jesús*

(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> To bairo Jesu cñ cañ ānona caejawñ Judas yua, já mena macacñ cānibatacñ. Na cajugo ejawñ Judas aperā camaja capāaräre jarerica pāiri, yucñrire cacñgorā, caroaro wamooricarā mena. Sacerdote maja ñparā, aperā cabñcurā judío majare carotirā Jesure cñ na cañe rotiricarā cāma. <sup>48</sup> Na caejaparo juğoye Judas na cañ buio juğoyeyeyupñ cñ cajugo aánare, Jesure na catññu majiparore bairo íi:

—Jesu cñ cāni paupñ ejan cñ yñ pabario jeniñagñ. To bairo cñ yñ cáto tuññrā cñ mñja ñegarā, na cañ buio juğoyeyeyupñ Judas.

<sup>49</sup> To bairo Judas na cñ cañ buio juğoye yericarore bairona cāmí. To bairi Jesu tuññ atí:

—¡Mñ anibapari, Ñpau! cñ jeniñari cñ capabariowí Judas.

<sup>50</sup> To bairo cñ cáto:

—¿Ñeere áti acú mñ atí, Judas? cñ cañ jeniñawí Jesu Judare.

Jesure cñ catññu teerā na cajooricarā Judas cñ capabarioro tuññrā cñ cañewā Jesure yua.

<sup>51</sup> To bairo cñ na cañeri pañna Jesu mena macacñ jicañ jarerica pāire tuğa we roca joo átiri sacerdote maja ñpañ caraabojari majocñre, cñ amoorore capa ta ñocōa joowí. <sup>52</sup> To bairo cñ cáto ocđo bairo cñ cañwí Jesu:

—Mñ jarerica pāi quenoo cñña. Noa jarerica pāi mena caame quēräre na jīagarāma aperā tunu jarerica pāi menana. <sup>53</sup> ¿Dio yñre cñ cātinemo majirijere mñ tuğooñaquēti? Yñ Pacñre cñ yñ cajeniata ángel maja capāarā majuu yñre camotaboja rotii, na joobonñi. ¿Tiere mñ majiquēti? <sup>54</sup> To bairo to cānibato quena cñ yñ jeniquēe. Yñre ñerā Dio ye quetire buiori maja tirññupñ macana na cañ ucaricarore bairona yñre átigarāma. Dio cñ

caĩ cūrica wamere bairona yure átigarāma ati maja. To bairona caĩwī Jesu sacerdote maja ɸraɸ capa abojari majocure cɸ amoorore Pedro cɸ capa ta ñooro tɸjuri.

<sup>55</sup>To bairo cɸ ī, camaja paaraacā cāre cañerā ejaricarāre ocōo bairo na caĩwī Jesu:

—¿Nope ĩrā jarerica pāiri mena, yucɸ rucari mena caroarō wamooricarā jee rutiri majocure ānare bairona yure mɸja ñerā ejati? To cānacā rɸmɸ Dio wiipɸ camajare yɸ cabuorije to cānibato quena yure mɸja cañequetinucuwɸ. <sup>56</sup>Dio ye quetire cabuoricarā tɸrɸmɸ macana na caĩ ucariquere bairona yure mɸja áa. “Na caĩ buio jɸgoye yeriquere bairona jā áa,” ĩ majiquetibana quena to bairona yure mɸja áa, caĩwī Jesu.

Ti pauna cɸ buerā Jesure cɸ jā caruti weo peticoarɸ.

*Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup>To bairi Jesure cɸ ñe aána cane ejayuparā sacerdote maja ɸraɸ majuu ya wiipɸ, Caifá cawamescɸ tɸrɸ. Topɸ caneñaroyuparā judío majare cabuerā, aperā cabucñā carotirā mena. <sup>58</sup>Pedro maca cayoaropɸ catɸjɸ ɸja aájupɸ. Sacerdote maja ɸraɸ ya wii macá yerapɸ eja, caruiyupɸ Pedro ti wiire cacoterā mena, ¿dope bairo to bairoati? ĩ tɸjɸgɸ.

<sup>59</sup>To bairo cɸ cabairo sacerdote maja ɸparā, aperā carotirā topɸ caneñaporā, ¿di wame caroorije cɸ cájupari? caĩ wadapeni macabajuparā. ¿Dope bairo cɸ cātaje wapa cɸ mani jīarāati? ĩrā caame jeniñabajuparā. <sup>60</sup>To bairi capāarā Jesure caĩ wadajārā cāñuparā. To bairo na ĩ buiobana quena cariape jīcaro mena caĩrā camañuparā. Aperā ricati, aperā ricati to bairo jeto caityuparā naa. Cabero aperā pɸgarā ocōo bairo caĩ wadajāñuparā Jesure:

<sup>61</sup>—Ani cɸ caĩriquere jā caariwɸ. “Dio ya wiire yɸ we rocagɸ. We rocabacɸ quena itia rɸmɸ bero yɸ wajoa nucogɸ ape wiire yɸ camajirije mena tunu,” caĩwī Jesu, caĩñuparā na pɸgarā. <sup>62</sup>To bairo na caĩrijere apii sacerdote maja ɸraɸ Caifá cawamescɸ wamɸncɸ, ocōo bairo caĩñupɸ Jesure:

—¿Nare mɸ yɸgaquēeti? ¿Dope bairo ĩrā na ĩti mure? Jesure cɸ caĩ jeniñabajupɸ Caifá.

<sup>63</sup>Jesu maca cɸ caĩ yɸquējupɸ. To bairi Caifá cɸ cāinemoñupɸ tunu:

—Dio to cānacā rɸmɸ cānicōa aninucɸ cɸ carotiro mena mɸ yɸ buio roti jāre. Cariapena jāre ĩ buiocōaña. Tɸrɸmɸ macana Dio ye quetire cabuio jɸgoyeyericarā, “Atígumi jīcaɸ Cristo na caĩ Dio cɸ cajoɸ,” caĩ ucayupa. To bairo Dio cɸ cajoɸ na caĩricuna, ¿Dio Macɸna mɸ āti? Jesure cɸ caĩ jeniñañupɸ Caifá.

<sup>64</sup>To bairo cɸ caĩ jeniñaro:

—Cuna yɸ ā mɸ caĩrore bairona. Cariape mɸjaare yɸ ĩ. Dio cɸ cajooricɸ aniri ape rɸmɸripɸ cɸ tuna ruiiri cɸ mena carotii yɸ anigɸ. Ati yerapɸ yɸ rui atígɸ bujeri bɸruri watoarɸ. To bairo cáacure yure mɸja tɸjɸ mɸgojogarā, caĩñupɸ Jesu.

<sup>65</sup>To bairo Jesu cɸ caĩro apii cɸ majuuna cɸ jutii cabui macajere catūga wooyupɸ Caifá, cɸ caari punijinirijere ĩñon:

—Nope ĩrā caroorije cɸ cāti buicutiere aperā cabuioboparāre na mani jeniñanemoquēna. Rooro Diore cɸ caĩrijere mɸja apiwɸ mere, “Dio Macɸna yɸ ā,” cɸ caĩtorijere. <sup>66</sup>¿Dope bairo cūre mɸja tɸgooñati? caĩñupɸ Caifá sacerdote maja ɸraɸ cɸ ya wiipɸ caneñaporāre.

To bairo cɸ caĩro:

—Cɸ cajīa rocacōape ā, to bairije Diore rooro cɸ caĩje wapa, cɸ caĩñuparā.

<sup>67</sup>To bairo ĩrā, jīcaarā to catɸjɸnucurā cɸ riyare cauco eo bate tuyuparā Jesure yua. Aperā na wamori mena cɸ cañojeñuparā. Aperā juti ajero mena cɸ riyare biperi, cɸ bape, ocōo bairo cɸ caĩñuparā:

<sup>68</sup>—¿Ni maca mure cɸ baperi? Dio cɸ cajooricuna mɸ cāmata jā ĩ bɸgaya, camajii mɸ cāmata, cɸ caĩ epeyuparā Jesure.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup>To bairo rooro Jesure na caĩ ani pauna Pedro macá yerapɸ caruiyupɸ. Topɸ cɸ caruiro jīcao ti wiipɸ paa coteri majoco cɸ tɸrɸ atí, ocōo bairo cɸ caĩñupɸ Pedrore:

—Mɸ quena Jesu Galilea yera macacɸ mena mɸ cāninucuwɸ.

<sup>70</sup> To bairo co caïro apii:

—Yñ aniquêe. Mñ caïri wamere yñ majiquêe, caïñupñ Pedro to cãna nipetirã na caarijoropñ. <sup>71</sup> To bairo ï yaparo wii na cajanijã amojorerica janiro joperñ cãaájupñ. Topñ catujñucuiñupñ. Topñ cñ catujñucuro aro cñ tujuri ocõo bairo caïñupno to cãnare: Jï quena Jesu Nasaré macacñ menana cãninucuwí. <sup>72</sup> To bairo co caïro apii caïtoyupñ Pedro tunu:

—Dio mena yñ ï, jïire cñ yñ majiquêe, caïtoyupñ Pedro tunu.

<sup>73</sup> Petoacã bero aperã to catujñucurã Pedro tñpñ atí, ocõo bairo cñ caïñuparã aperã to catujñucurã:

—Mñ quena Jesu mena macacñ mñ ãnacñ, jocarã mee jã ï. Mñ cawadarijepñre jã api maji, Pedore cñ caïñuparã.

<sup>74</sup> To bairo cñ na caïro rooriye na ïri ocõo bairo na caïñupñ:

—Cñ yñ majiqueti majuucõa jïire, Dio mena mñjaare yñ ï, caïtoyupñ Pedro.

To bairo cñ caïrona ãbocñ cawadacoajupñ yua. <sup>75</sup> To bairo ãbocñ cñ cawadarijere apiri Pedro catũgoõña ãugayupñ. “Ãbocñ cñ cawadaparo jũgoye itiani, ‘Jesure cñ yñ majiquêe,’ na mñ ïtogñ,” Jesu cñ caïriquere catũgoõña ãugayupñ. Tũgoõña ãuga, buti, seeto caotiyupñ Pedro tũgoõñarique pairique mena.

## 27

### *Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Cabero cabujuri pañ caejaro sacerdote maja ñparã nipetirã aperã cabucurã judío majare carotirã mena caneñapoyuparã. Neñapo, jïcaro mena tũgoõñari romano maja ñparãre Jesure nare na cañja rotipere cawadapeniñuparã. <sup>2</sup> Wadapeni yaparo Jesu wamorire jia tu, cñ cañe aájuparã Pilato cawamecucñ tñpñ. Roma macacñ gobiernore carotibojañ cañupñ Pilato.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Judas, Jesure catujñ tutirã cñre na ñeato ïi na cawadajãricu Jesure na cañjãgaro tujññ, “Rooro cñ yñ wadajãrajawñ,” cañ tũgoõñarique paoyupñ. To bairo rooro tũgoõñarique pai, niyeru treinta cuiri caajiyari cuiri cñre na cawapayebatajere catunuo joogabajupñ. To bairi sacerdote maja ñparã, aperã cabucurã judío majare carotirã tñpñ aá:

<sup>4</sup>—Rooro yñ wadajãrajawñ. Carooriye cátiqũcũreña mñjaare yñ joowñ mñja cañjãpañre, na cañbajupñ Judas.

To bairo na cñ caïro:

—Jãrã ñe wapa maa. Mñ majuuna bai tũgoõñaña ti wamere, cñ caññuparã Judare.

<sup>5</sup> To bairo cñ na caïro apii Dio wiipñ aá, care bate cũcõañupñ cñre na cajobatajere caajiyari cuirire. Re bate cñ, cãaácoajupñ. Aá, cñ wamña jia tu bio, yucupñ wamñ aá, cayara cañpñpñre jia tu, bapa roca yo aá átiri cñ majuuna cañja yajicoajupñ.

<sup>6</sup> To bairi cñre na cawapayebatajere Judas cñ care bate cñro tujuri cajeeyuparã sacerdote maja ñparã ti cuirire. Tiere jee, ocõo bairo caame ññuparã:

—Atie niyeru camajocñ cñre na cañjãrique wapa ã, cñ rií wapa. To bairi Dio wii macaje niyeru cãañari patapñ cañ rotiquetipe ã. ¿Dope bairo mani ãnaati atie niyerure to roque? caame ï wadapeniñuparã yua.

<sup>7</sup> To bairo ame ï wadapeni, jïca yepa na cawapayepa caame wadapeni quenoõñuparã, ahero macana na cabai yajiro na cayaa repa yepa. To bairi jïca pañ carupa tucũrore rií jotũrire caweí riire cñ cãjeeri tucũro cawapayeyuparã. <sup>8</sup> To bairi yucñ quena ti pañ camajocure cañjãrique cawapacuti tucũro aniri camajocñ rií tucũro cawamecuti pañ ã ti pañ. <sup>9</sup> To bairo cabairiye Dio ye quetire buiori majocñ Jeremía tirũmũpñ macacñ ocõo bairo cñ cañ buio jũgoyeyicarore bairona cabaiyupa:

Niyeru cuiri treinta cuiri caajiyarijere Israel maja, “To cõo jã wapayegarã,” na cañ cũrique cõo wapayegarãma.

<sup>10</sup> Rii jotari weri majocu cu carfi jeeri tucũrore to cõo wapayegarãma, Dio yu cu caĩ buio juogoyeyicarore bairona átigarãma, caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocu tirumũru macacu.

*Jesús ante Pilato*

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

<sup>11</sup> To bairi Jesure Roma macacu gobiernore carotibojau Pilato tũru cu caĩe aájuparã. To bairi Pilato Jesure cu tũjuu ocõo bairo cu caĩ jeniñaũuru:

—¿Judío maja uraũna mu āti mũa? cu caĩ jeniñaũuru Pilato.

To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Mu caĩrore bairona yu ā, cu caĩũuru Jesu.

<sup>12</sup> To bairi sacerdote maja urarã, cabũcurã carotirã seeto cu cawadajãũuparã Pilatore. Seeto na cawadajãrije to cãnibato quena Jesu na cayũquẽjuru. <sup>13</sup> To bairo Jesure, “Rooro átincumũ,” cu na caĩ wadajãrije apii ocõo bairo cu caĩũuru Pilato Jesure:

—¿Nope ñi capee roorije mure na caĩrije mu yũgaquẽeti? cu caĩũuru Pilato Jesure.

<sup>14</sup> To bairo Pilato cu caĩro apibacu quena, “Jocarã yu ĩma,” cu caĩ yũquẽjuru Jesu. To bairo cu cayũquẽto Pilato caacna tũjuuru. Dope bairo caĩ tũgooña majiquẽjuru.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>15</sup> To cãnacã cũma ti boje rumu cãno nii camaja na cabõne preso cãcure cabuunucũũuru Pilato, Roma macacu urau. <sup>16</sup> To bairi ti pau cãno preso na cajooricu caĩũuru ĩcau Barrabá ñamire rooro yu quẽguewu cu cabairijere. Rooro yu tamũo tũgooñawu, cu cabairijere quẽguebaco,” cu caĩ jooyuro co manaru Pilatore.

—¿Ni macare cu yu cabuuro mũa booti? ¿Barrabá macare o Jesu, Cristo na caĩire? na caĩ jeniñaũuru Pilato.

<sup>18</sup> To bairona na caĩ jeniñaũuru, Jesure cu tutibana cũre yu ĩia rotima ĩi.

<sup>19</sup> Pilato camajare cu cabejeri aruaru caruii caĩũuru. Toru cu caruiri paũna cu nũmo ocõo bairo cu caĩ jooyuro: “Īĩ caroorije cátiquetacure rooro cu átiqueticõaña. Меру macá ñamire rooro yu quẽguewu cu cabairijere. Rooro yu tamũo tũgooñawu, cu cabairijere quẽguebaco,” cu caĩ jooyuro co manaru Pilatore.

<sup>20</sup> Pilato ¿dope bairo yu ácuati Jesure? cu caĩ tũgooñari paũna sacerdote maja urarã, aperã cabũcurã to cãna paarãacãre ocõo bairo Pilatore cu caĩ rotiyuparã:

—“Cu buuya Barrabãre. Jesu macare cu ĩia rotiya,” cu ĩña Pilatore, na caĩũuparã to cãnare.

<sup>21</sup> To bairi Pilato ocõo bairo na caĩũuru:

—¿Ni macare yu cabuu jooro mũa booti? na caĩ jeniñaũuru Pilato tunu.

—Barrabãre cu buuya, caĩũuparã to cãna camaja paarãacã.

<sup>22</sup> To bairo cu na caĩro:

—¿To roque dope bairo yu ácuati Jesure, Cristo na caĩire? na caĩũuru Pilato.

—Yucu tẽorica pãiru Jesure na papua ĩia roticõaña polisĩare, cu caĩũuparã nipetirã to cãna paarãacã.

<sup>23</sup> To bairo cu na caĩro:

—Ñee unie caroorije cátiquetacu ācũmi, na caĩbajuru Pilato tunu.

To bairo Pilato na cu caĩbato quena seetobuja:

—ĪYucu tẽorica pãiru Jesure na papua ĩia roticõaña polisĩa majare! cu caĩ awajanemoũũuparã.

<sup>24</sup> To bairo na caĩ awajaro Pilato, “Dope bairo na yu buio majiquẽe. Yu awaja tutirema,” caĩ tũgooñaũuru. To bairi ocore waa roti, cu wamorire cacojeuru na catũũrona, caroorije cátiquẽcu cu cãnibato quenare na yu cajĩa rotirije yu ye wapa me ā, na ĩõnu. To bairo na coje ĩõoori ocõo bairo na caĩũuru:

—Cũre ĩarique yu ye wapa me anĩgaro. Mũa majuuna mũa bai bui cãtigarã, na caĩũuru.

<sup>25</sup> To bairo cu caĩro:

—Cū mū cajīa rotirique wapa jā maca jā bui cutigarā. Jā punaa, jā pāramerā quena to bairona baigarāma, cañūparā Pilatore.

<sup>26</sup> To bairo na caïro apii na caboorijere bairona cáti rotiyupū Pilato. Barrabáre cū cabuuyupū. To bairi Jesu macare wecua ajeri wēri mena polisíare cū bape roti, cū na papuaato īi Jesure na cane aá rotiyupū polisía majare yua.

<sup>27</sup> To bairi Pilato yarā polisía maja ūparā ya wii maca yeparū cū cane aájuparā Jesure. Cū ne aá, na yarā polisía maja nipetirā na capi neoñuparā. <sup>28</sup> Na yarā polisía nipetirāre na pi neo, Jesu ye jutiire tu we, cū cajā epeyuparā ūpaū cū cajaanarije cajūarije jutiū iniere.

<sup>29</sup> Tiere cū jā, ūpaū cū capejari beto uno pejaya irā, pota mena juarica beto cū rupoarū capeo epeyuparā. Ūpaū cū cacūgoricū uno cūgoya irā, yucū cū wamo cariape nūgoarū cū cane rotiyuparā. To bairo átiri cū tərū rupoatua tuatu cumu eja, “Judío maja Ūpaū mū ā,” cū caī epeyuparā Jesure.

<sup>30</sup> Cabero cū cauco eo re bate tuyuparā. Yucū, “Ūpaū cū cacūgoricū cūgoya,” cū na caibata yucū ñeri cū rupoarūre cabapeyuparā tii mena. <sup>31</sup> To bairo rooro cū ī epe yaparō cūre na cajārique cajūarije jutiire catu weyuparā tunu. Tiere tu we, cū yere cū jā, yucū tēorica pāipū cū papuagarā cū cane aájuparā.

### *La crucifixión*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>32</sup> Maca yeparū cānana Jesure ne buti aána caboca tujūyuparā jīcaū Simón cawamescū Sirene macacūre. Cū boca, cū ñe, yucū tēorica pāire Jesure na caparuapa pāire cū capūjaboja rotiyuparā.

<sup>33</sup> To bairo aá, caejayuparā Gólgota na caīri buuropū. Ti wame “rūpoa ōwa coro” ĩgaro ā. <sup>34</sup> Topū ejarā cū catīagayuparā ūje oco capiyarije oco mena ajuriquere. Tiere caetiñāñupū Jesu. Etiñari caetigaquējupū.

<sup>35</sup> To bairi cūre cajārā cū papua nūcori bero cū jutiū ānajere cajee bateyuparā. ĩNi maca cajeepaū cū āti? ĩ majigarā ūta rupaacā na wameri ucari, ñoo joo, tujūri, to bairona ĩ būga eperi cajee bateyuparā. <sup>36</sup> Jee bateri bero polisía maja cū catujū rui coteyuparā. <sup>37</sup> Cū rūpoa bui cū ye wapa caīri wamere ocōo bairo cauca tuyuparā: ANI JESU ĀMI, JUDÍO MAJA ŪPAŪ MAJUŪ ĩrica wame.

<sup>38</sup> Aperā pūgarā cajee rutiricarāre na quenare yucū tēorica pāiripū caparuayuparā Jesu mena cariape nūgoa jīcaū, cacō nūgoa maca apeī. <sup>39</sup> Topū caneto aānucurā na caparuaricūre tujūrā cū cañu pua epenucūñuparā Jesure.

<sup>40</sup> —Jocūna caīricū mū ā. “Dio ya wiire yū rocagū. Rocabacu quena itia rūmū bero yū wajoagu ape wii yū camajirīje mena.” Jocu majuuna mū ĩñupa. Mū majuuna netoofā. Mū camajirīje mena yucū tēorica pāipū na caparuaricū cānacū rui ajá, Dio Macū mū cāmata, cū caī epeyuparā Jesure.

<sup>41</sup> Sacerdote maja ūparā, judío majare cabuerā, aperā cabucūrā ocōo bairo cū caī epeyuparā na quena:

<sup>42</sup> —Aperāre canetooū anibacu quena cū majuuna netoo majiquēemi. Israel maja Ūpaū, Dio cū cajooricū cū cāmata yucū tēorica pāipū na caparuaricū cānacū cū majuuna cū rui aparo. Cū majuuna cū carui apata cūre mani api nūcūbūgoborā. <sup>43</sup> “Diore caapī nūcūbūgou yū ā,” caīnucubami. Dio cūre cū catūjoata cū átinemori cūre cū netooato. “Dio Macū yū ā,” caībami. To bairi cūre cū átinemoato Dio cūre cū catūjoata, cū caī epeyuparā.

<sup>44</sup> Cajee rutiricarā cū mena na caparuaricarā quena to bairi wamena Jesure cū caī tutiyuparā.

### *Muerte de Jesús*

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>45</sup> Paaribota caejaro to cōo canaitīacoajupe. Itia hora majuu muipe cabujuquējupū. <sup>46</sup> To bairi yucū bui cū cāñibopa paū majuu las tres cāno Jesu seeto ocōo bairo capi awajayupū Diore:

—Elí, Elí, ĩRama sabactani? Ati wame ocōo bairo ĩgaro caīñūpe: Dio, Dio, ĩnope ĩi yūre mū aáweori? caī pi awajayupū Jesu Diore.

<sup>47</sup> To bairo cū caī awajaro apirā jīcaarā topū catujūnucurā ocōo bairo caībajuparā:

—Já! ¡Ariñaja! Elías cāniñaricure cū piimi, Dio ye quetire buiori majocu cāniñaricure, cañuparā jīcaarā camaja to catujūnucurā.

<sup>48</sup> To bairi jīcau to catujūnucucū atu aá, bujare bairo cāni būnare űje ocopū weyoo, yuscūpū tupua átiri cū cañu mūgo jooyupū, cū etiato ii. <sup>49</sup> Aperā cū mena macana:

—Mai mani yuuto. Elfas tirūmūpū macacu Dio tūpū cānacū rui atfiri mani caparuaricure cū átinemori cū ne ruiobonūmi, caí epeyuparā.

<sup>50</sup> To bairi Jesu cū cañtūjari wame tutuaro ī awajatūja, cariacojupū yua. <sup>51</sup> Jesu cū cabai yajiri paū majuu Dio wii pupeapū macá aruare na cayo matarica ajero juti ajero cawoocoa atu aájupū carecomaca mena to majuuna. Cabui woo atu rui atí, cayapapū cawoo ejooyupe.

Yepa quena cananaañupe. Ūta rupaa quena cawaticojupe tie majuuna. <sup>52</sup> Aperā cabai yajiricārā na cayaa rericā maja operi tie majuuna capācoajupe. To bairo cabairo Diore caarijjaricārā ānana jīcaarā cacati tunucoajuparā. <sup>53</sup> To bairi Jesu cū cacati tunuro bero na ānana maja operipū cānibatana Jerusalén macapū caejayuparā Dio cū camairi macapū. To bairo cacati tunuricarāre na catujūyuparā camaja capāarā.

<sup>54</sup> To bairi polisía maja űpaū, aperā polisía maja cū mena macana Jesure catujū coterā yepa cananaarije, apeye cauwiorije cabairo tūjūrā seeto cauwiyuparā.

—Cariapena yū ī. Ani Dio Macū majuuna āñupī, cañūpū na űpaū.

<sup>55</sup> Cāromia jīcaarā yoabūjaroacāpū catujūjo tūjūnucūñuparā. Galilea yepa macana Jesure cātinemō nucuricārā romiri cāñuparā. <sup>56</sup> Jīcao María Magdalena cāñupō. Apeo María (Jacobo, José jāa paco) cāñupō. Apeo Sebedeo nūmo cāñupō. Aperā quena cāñuparā na mena, Jesu mena Jerusalēpū caejaricārā.

#### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Cabero canaiori paū jugoyeacā jīcau caapeye paii, José cawamescū Arimatea na cañri maca macacu caejayupū. Cū quena Jesure caarijjaū cāñupū. <sup>58</sup> To bairi Pilato tūpū aá, Jesu rupaure cū cajeniñupū, cū rocagū. To bairo cū caí jeniuro:

—Jau, neija, cū cañūpū Pilato.

<sup>59</sup> To bairo cū cañro apii José Jesu rupaure ne ruio, jutiuro ajero cawama ajero mena cū caumañupū. <sup>60</sup> To bairi cawama ope űta tuare na cawerica ope cū majuuna cū cabai yajiro cū na menabopa operū cū cañujo roca cūñupū. Ūjuo roca cū yaparo cabipeyupū űta joroa mena. Bipe yaparo cáaácoajupū. <sup>61</sup> Topū cū na cacū rocaro María Magdalena quena cāñupō. Cō apeo María cawamescū mena catujū ruiyuparā cū na carocarica ope riaperū.

#### *La guardia delante del sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Jesure cū na cajjarica rūmū boje rūmū na cātipere na caquenoō jugoyeyeri rūmū cāñupe. Cabero macá rūmū, judío maja na yerijārica rūmū majuu cāñupe yua. To bairi sacerdote maja űparā, fariseo maja mena Pilato tūpū aá, ocōo bairo cū cañūparā:

<sup>63</sup> —Ūpaū, mani cajjayaescū cacatii āscūpū, “Itia rūmū bero yū catí tunugū,” cañtowī. Ti wame jocūna cū cañtorica wame jā tūgoōña. <sup>64</sup> To bairi polisía majare cū ānacūre na carocarica paupū itia rūmū caroaro na cote rotiya, cū buerā cānana cū rupaū ānatore ne aárema ii. Ne aáti, “Mere catí tunuñupī,” camajare na itoborāma. To bairo na cañata cū ānacū cū cañtoriquere na caari nūcūbūgoricaro netoro api nūcūbūgoborāma camaja.

<sup>65</sup> To bairo na cañro apii:

—Ati maja polisía majare na jee aánaja. Cū ānacūre na carocarica paure caroaro na coteato, na cañūpū Pilato.

<sup>66</sup> To bairo Pilato na cū cañro sacerdote maja űparā, fariseo maja mena polisía majare na cajee aájuparā Jesure cū na carocarica paupū. To bairi cū na carocarica ope biarica joroa bui caroaro cajūgoocōañuparā, aperā na capāata mani tūjū majiborā irā. To bairo átiri polisía majare cacūñuparā, coteya na irā.

<sup>1</sup>Judío maja na yerijārīca r̄m̄m̄ bero macá r̄m̄m̄, cabujuri pañacá cāno, ape semana cāni jūgori r̄m̄m̄ majuu cāñupe yua. To bairi Jesu rupañre na carocarica pañp̄ catujura ejayuparā María Magdalena, apeo María cawamecaco mena. <sup>2</sup>To bairo na cabairi pañna yepa seeto cananañupe. To bairo cabairo watoana Dio t̄u macac̄u rui atí, ūtaa joroa Jesure c̄u na carocarica ope bui na cabibebata joroare cane woocōañup̄ ángel. Ti joroare ne woo yaparo ti joroa bui caruiyup̄. <sup>3</sup>Buño c̄u cayaberije cōo caajiyayup̄. C̄u juiti seeto majuu cabotirije cāñupe. <sup>4</sup>To bairi polisía rocarica pañre cacotebatana c̄ure t̄ujurā seeto cauwiyuparā. Uwibana, seeto nanaa, cariaricarāre bairo cabaicōa nucañuparā polisía maja. <sup>5</sup>To bairi cāromia catujura ejaricarāre ocōo bairo na cañup̄ ángel:

—Uwiquēja. Jesure, na capapua j̄aricure macarā ejarā m̄ja bairā, na cañup̄. <sup>6</sup>—Maami atore. Catí tunucoami mere, “Ȳu catí tunugu,” m̄jaare c̄u cañ buioricarore bairona. Aduja. C̄ure na cañujo roca cūbata pañre t̄ujuya, na cañup̄. <sup>7</sup>—T̄uju yaparo uwaro aatí c̄u buerā cānanare ocōo bairo na ĩ buiorāja: “Cabai yajiricu ānac̄u tunu catiyupi mere. M̄ja jūgoye aágumi Galilea yepap̄, m̄ja yuc̄ aác̄u. Top̄ c̄u m̄ja boca t̄ujugarā,” na ĩ buiorāja, cañup̄ ángel na romirire.

<sup>8</sup>To bairo na c̄u caño apirā rocarica pañp̄ catujurā ejabatana romiri caatuc̄oajuparā, Jesu buerā cānanare na buiora aána. T̄ugooña uwibana quena seeto cawariñuñuparā. <sup>9</sup>Na caat̄u aát̄op̄ Jesu na cabocayup̄. Na boca, na cañuu rotiyup̄. To bairo na c̄u caño c̄u tuacá atí, r̄ropatua tuatu cumu eja, seeto nuñubugorique mena c̄u r̄ropore cañeñuparā. <sup>10</sup>To bairo na cáto ocōo bairo na cañup̄ Jesu:

—Uwiquēja. Ȳu yarāre ocōo bairo na ĩ buiorāja: “Galileap̄ aánaja. Top̄ Jesure m̄ja t̄ujugarā,” na ĩ buiorāja. To bairo na c̄u caño cabuiora aájuparā na romiri.

#### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup>Cāromia na cáatoye polisía maja rocarica pañre cacotebatana macap̄ aá, sacerdote maja uparāre nipetiro cabairiquere nare cañ buioyuparā. <sup>12-14</sup>To bairo na cañ buiorije apirā aperā cabucurā carotirā nipetirāre na pi, na mena neñapo, j̄icaro mena camaja na cañ buiopere cawadapeniñuparā. To bairo camajare na cañ buiopere wadapeni yaparo Jesure c̄u na carocabata pañre cacotebatanare polisía majare ocōo bairo na cañuparā:

—“Jesu ānac̄u c̄u buerā cānana ñamip̄ jā cacanitoye atí, c̄u rupañ ānatoro ne rui aájupa,” na ĩ buiotoya camajare. To bairo na m̄ja cañ buiorijere Upan Pilato c̄u caqueti apiat̄a c̄ure jā wadapenigarā, m̄ja cacaniriquere quieti apiri m̄jaare c̄u tutigeticōato irā.

To bairo na ĩ buio rotirā, niyerure na cawapayeyuparā, to bairo jeto camajare na ĩ buioya irā, polisía majare na cañuparā sacerdote maja uparā jāa.

<sup>15</sup>To bairo na caño to bairo jeto camajare na cañ buiope wapa jee, sacerdote maja uparā nare na cañ rotirore bairona cañoyuparā polisía camajare. To bairi yuc̄u quenare ti wame polisía maja nare na cañtoriquere ame buionucuma judío maja yua.

#### *El encargo de Jesús a los apóstoles*

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>16</sup>Cabero Galileap̄ Jesu buerā cānana jā cáaap̄ j̄icau ūtaup̄, “Top̄ m̄jaare ȳu boca t̄ujugu,” jāre c̄u cañicup̄. Top̄ c̄ure jā catujuw̄. <sup>17</sup>To bairo c̄u t̄ujurā r̄ropatua tuatu cumu ejari seeto c̄ure jā cáti nuñubugow̄. J̄icaarā c̄u t̄ujubana quena, “¿C̄u majuuna cacati tunuricu c̄u āti? jā cañ t̄ugooñaw̄. <sup>18</sup>To bairo jā cañ t̄ugooñari pañna Jesu jā tuacāna atí, ocōo bairo jā cañw̄:

—Ati um̄recoo, ati yepa nipetiro carotipañre ȳu cūmi Dio. <sup>19</sup>To bairi camaja nipetiri poari macanare ȳu ye quietire nare m̄ja buio teñarā aágarā. Na quena ȳre caap̄ijarā na āmaro irā na m̄ja buio teñarā aágarā. Na caap̄ijaro nare m̄ja bautisagarā maní Pac̄u c̄u carotiro mena, ȳu, c̄u Mac̄u ȳu carotiro mena, Dio Esp̄ritu Santo c̄u carotiro mena. <sup>20</sup>To bairo átiri nipetiro m̄jaare ȳu cáti rotiepere, “To bairona ája,” nare m̄ja ĩ buio teñarā aágarā. To bairo m̄ja cáto m̄ja mena ȳu anicōa aninucuḡu atí um̄recoo capetirorp̄, jā cañw̄ Jesu.

To cōona ā.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Jesucristo Dio Macu ye queti caroa queti ocdo bairo cani jngoyura. <sup>2</sup> Tigrnturp macacu Dio ye queti buiori majocu Isaia cawamecucu ocdo bairo ca ucayupi Jesucristo ati yeparure cu caatipere:

Camajare na canetoo catioran majuu cu jngoye yu joogu apreire yu ye quetire cabuio jngoyeyearure. Cuna anigumi camaja na yerire caroaro catngooña queno yuu rotii.

<sup>3</sup> Jiscu cayucu mani yeparure camaja manorp awaja tujnucsu teñagumi. Ocdo bairo i buiogumi cu turp caejarare: “Caroaro queno yuuya mja yerire, cariare tngooñari mani Hrañ cu caatiparo jngoye. Caroa macare aja,” ca ucayupi Isaia, Juan cu cabaipere Dio cure cu ca rotiriquere.

<sup>4</sup> To bairi Juan cayucu mani yeparure ac cu ocdo bairo na canipurp camajare:

—Caroorije mja catinucurijere jutiritiri mja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije ja catiere Dio cu majirioato ira bautisa rotiya, na canipurp Juan.

<sup>5</sup> Capaarã ti yeparu Judearu macana, Jerusalen macana quena capaarã camaja Juan cu cabuiojijere caapira aajupara. Caroorije na catajere jutiriti, “Caroorije cana ja a,” Diore na cairo Jordán cawamecuti yar na cabautisayurp Juan.

<sup>6</sup> Cu jutiiro waibcunã cameyo cawamecuna poa mena juarica wu cajaanucunipurp Juan. Cu wearica wẽ waibcu ajero wẽ canipure. To bairi diroare, ñimiare uga, beroa ocore caetnucunipurp Juan. <sup>7</sup> Camajare ocdo bairo na can buionucunipurp Juan:

—Yu bero apre yu netoro cani majuu atigumi. Cure bairo cabaii mee yu a. Cawatoa macacu, paa coteri majocure bairona yu a. <sup>8</sup> Oco mena cabautisau yu a yua. Cu maca Espiritu Santore mja joogumi cure caboorare. Cu Espiritu Santore jocu, oco mena coje majuuricarore bairo mja atigumi, caroorije mja catiere rei.

*El bautismo de Jesús*

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

<sup>9</sup> Juan camajare cu cabautisari runurina Jesu quena Galilea yepa Nasare macaru canacu Jordán cawamecuti ya Juan turp caejayurp Jesu. Turp cu caejaro cu cabautisayurp Juan.

<sup>10</sup> Cu cabautisaro bero Jesu camaa nucanipurp ti ya tujaro. Maanuca, umrecoo jope caparo catujayurp Jesu. Cu catujaro buare bairo bau Espiritu Santo carui ajurp Jesu bui. <sup>11</sup> To bairo cu cabairi ranu umrecoorp cu Pacu cu cawadrijere caapiyurp Jesu:

—Yu Macu, yu camai netou majuu mu a. Seeto mu yu tuju warifuu, cu canipurp Dio Jesure.

*Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

<sup>12</sup> Jesure Juan cu cabautisaricaro bero nemoona Espiritu Santo cu cane aajurp cayucu mani yepa, camaja manorp yua. <sup>13</sup> Jesu turp cuarenta runuri majuu canipurp. Waibcunã cauwarã watoar canipurp. Turp Jesu cu cano Satanã maca ¿Diore cu bai netoo nucabocuti? i ricati wame caroui wamere cu cati rotibajurp. Jesure Satanã to bairo cu ca wadajrona Dio tu macana cu cacotera ejayupara angel maja Jesure.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

<sup>14</sup> Cabero uran Herode Juan camajare bautisari majocure presorp cu cajoonipurp. Juan presorp cu canitoye Jesu Galilea yeparu caaajurp tunu, Dio ye quetire buio teñan acuc.

<sup>15</sup> Ocdo bairo ca buio teñanipurp:



—Mere ejaṭugami muja tɔpɔre yoaro muja cayuuricu. Yucucāna mere ʔpaɩ jāagumi. To bairi caroorije muja cātīnucurijere jutiritiri muja catugooñarijere wajoaya. Dio camajare na netoo catiogumi iriquere api nucubugoya, caī buio teñañupɩ.

*Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

<sup>16</sup> Cabero Jesu Galilea cawamecuti ra utabucura tujaropɩ cāaateñañupɩ. Ti ra tujaro aáteñañ topɩ Simón, apeí cɩ bai André na cabuga ejayupɩ. Wai wajari maja cāñuparā naa. To bairi Jesu na tɔpɩ cɩ caejari pauna bapire caroca ñuañuparā ti rapɔre. <sup>17</sup> To bairo na cáto tujɩ:

—Jitá yɩ mena, na caññupɩ Jesu. —Caroaro muja wai waja maji. Yucura yɩ mena aána camajare Dio ye quetire muja buio majigarā. To bairo muja caī buiorijere apirā na quena Diore caapijarā anigarāma, na caññupɩ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cɩ caññijere apirā nemoona na bapi yucure piti cū, Jesu mena cāaácoajuparā.

<sup>19</sup> Jesu petocā aánemoɩ pɔgarāre na cabuga ejayupɩ. Sebedeo punaare Jacobo, cɩ bai Juan jāare na cabuga ejayupɩ. Bapi yucɩ sawooriquere jia quenoorā cumuapɩ cáti jañañuparā. <sup>20</sup> Na quenare na capiupɩ Jesu. To bairo na cɩ caī piro apiri na pacu Sebedeore, cɩ paari majare na cāaáweoyuparā, Jesu mena aána yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

(Lc 4.31-37)

<sup>21</sup> Cabero Capernaum cawamecuti macapɩ caejayupɩ Jesu cɩ buerā mena. Sábado cāno judío maja na yerijārica rɩmɩ cāno na caneñaponucuri wiipɩ cajāa ejayupɩ Jesu. Ti wiipɩ jāa ejaɩ ti wiipɩ cānare na cabuio jɔgoyupɩ Dio ye quetire. <sup>22</sup> Jesu cɩ cabuioijere apirā api wariñuubana quena caapi acucacoajuparā, caroaro camaji netoɩ āmi ĩrā. Nare cabuionucurāre bairo na cabuioquējupɩ Jesu maca. <sup>23</sup> Ti wií na caneñapori wiipɩ jīcau cawāti jāa ecooricɩ cāñupɩ. Ocōo bairo caī awajayupɩ:

<sup>24</sup> —¡Jesu, Nasaré macacu! ¡Jā patowācooqueticōña! ¿Jāre rei acú mɩ bairi? Mɩ yɩ tujɩ maji. Dio cɩ cajooricɩna mɩ ā mɩa, caroorije cátiqɩcɩ. Cañuu netoɩ majuu mɩ ā, cɩ caī awajayupɩ cawāti jāa ecooricɩ.

<sup>25</sup> To bairo cɩ caī awajaro apii Jesu wāti camajocɔpɔre cajaanare cɩ tutii ocōo bairo cɩ caññupɩ:

—¡Janacoacɩja! To cōona buti aácɩja, cɩ caññupɩ Jesu.

<sup>26</sup> To bairo Jesu cɩ cañrona wāti camajocɔpɔre cācɩ cɩ cayugui mecɩ riañao joroque cɩ cájupɩ. To bairo cɩ áti, seeto majuu caawajacoa buti aájupɩ yua. <sup>27</sup> To bairo cɩ cabairo tujarā ti wiipɩ caneñaporā catujɩ acucacoajuparā. Tujɩ acua, na majuuna caame jeniñañuparā:

—¿Ñee unie to āti ati wame cɩ cawama buerije? Wātia camajapɔre cajaanā quenare na buu recōami. Na cɩ cabuti rotirona buticoapa, caame ĩñuparā.

<sup>28</sup> To bairi yoaro mee Jesu cɩ cānie quetire Galilea yepa macana caqueti api peticoajuparā.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

<sup>29</sup> Jesu neñaporica wiipɩ butiri bero Simón, André jāa ya wiipure caejayuparā Jacobo, Juan, Jesu jāa. <sup>30</sup> Ti wiipure Simón mañico bugoye riao cájupo. Jesure, “Riao áamo,” cɩ caī buioyuparā. <sup>31</sup> Jesu to bairo na cañro apii co catujɩ jāajupɩ. Jāa, co wamopɩ ñe, co catūga wamɩo nɩcoñupɩ. To bairo cɩ cátona nemoo bugoye cajanacoajupe. To bairi cati wamɩnɩca, nare caugarique peobojayupo yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

<sup>32</sup> Muipɩ cɩ caroca jāaro bero canaiori paɩ bero cāno camaja nipetirā cariaye cɩnare, cawātiacɩna quenare na cajee ejayuparā Jesu tɔpɔre. <sup>33</sup> To bairi nipetirā ti maca macana jope tɔpɩ caneñapoyuparā. <sup>34</sup> To bairo na caneñaporo tujɩ capāarā cariarāre na cariaye cutiere na canetoobojayupɩ Jesu. Ricati wameri jeto na cariaye cutiere na cacatoyupɩ.

Cawátia jañarã quenare na canetooñupũ Jesu. Wátiare na buu rei na cawada rotiquẽjupũ, Dio Macũ yũ cãniere camajare na ìqueticõato ìi.

*Jesús predica en Galilea*  
(Lc 4.42-44)

<sup>35</sup> Ape rãmũ cabujuparo jũgoye Jesu yopi, ti maca tũjaro camaja manopũ Diore cajenii aájupũ. <sup>36</sup> Cabero Simón, aperã cũ mena macana mena Jesure camacara aájuparã. <sup>37</sup> Cũre bũga ejarã, ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—Camaja nipetirã mũre macarã áama, cũ caĩñuparã.

<sup>38</sup> To bairo na caĩro:

—Jitá apero catuacã cãni macaripũ. Topũ quenare yũ ye quetire na yũ buioyũ. Tierena buio teñau acũ yũ cáapũ ati yepapũre, caĩñupũ Jesu.

<sup>39</sup> To bairi Jesu nipetiro Galilea yepapũ camaja na caneñaponucuri wiiripũ na cabuio teñanuciuñupũ. Cawátia cunare na carebojanuciuñupũ.

*Jesús sana a un leproso*  
(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

<sup>40</sup> Jesu Galileapũ cũ cãno jĩcaũ camajocũ carupau ajeri boau Jesu tũpũ caejayupũ. Cũ tũ eja, rũropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo cũ caĩñupũ Jesure:

—Yũ carupau ajero boarijere yũ mũ canetoogaata mũ netoo maji.

<sup>41</sup> Jesu cũ boracoo tũjũũ cũ pañari ocõo bairo cũ caĩñupũ:

—Mũre yũ netooyũ. To cõona mũ caboarije mũre yaticoagaro.

<sup>42</sup> To bairo cũ caĩrona cũ caboabataje nemoona cayati peticoajupe yua. Carupau boaquẽcũ caĩñupũ yua. <sup>43</sup> Cabero Jesu, caroaro mena aácũja ìi, cariape cũ caĩ buioyupũ:

<sup>44</sup> —Aperãre mũre yũ canetoorijere na buioquẽja mai. Cariapena aácoacũja Dio wii macacu sacerdote majocu tũpũ. Aá, mũ cacami boariquere cayatirijere cũ iñoõña. Cũ majuuna tũjũũ, “Yati peticoajupa,” ìgũmi. To bairo mũre cũ caĩro bero Diore mũ canucũbugorijere iñoori waibucũ mũ cajoe buje mũgopaure cũ mũ joogũ sacerdote majocure, Moisé cũ carotiricarore bairona. To bairo mũ cáto camaja nipetirã majigarãma mũ cacami yatirijere.

<sup>45</sup> To bairo Jesu cũ caĩriquere cátiquẽjupũ cacami boaricũ. Átiquẽcũna aá, nemoona camaja nipetirãre na cabuio bate peocõañupũ. To bairi Jesu camaja capãarã na cãni macaripũre caeja majiquẽjupũ yua. Ti macari tũjaropũna cááateñañupũ Jesu camaja capãarã na samapopũ. Macaripũ cũ cãniquetibato quena camaja capãarã nipetiro macana Jesure cũ catũjũrã ejanuciuñuparã.

## 2

*Jesús sana a un paralítico*  
(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Capẽe rãmũri bero meena carupau ajeri boaure cũ cacatioricaro beroacãna Capernaurũ catunu aájupũ Jesu tunu. Topũ cũ cãno aperã, “Ti wiirũ ácũmi,” caĩ majiñuparã.

<sup>2</sup> To bairi nemoo camaja capãarã Jesu tũpũ caneñañuparã. Capãarã majuu na caneñaro ti wii cajira netocajupe. To bairi jope tũpũ quenare cajiracoajuparã. To bairi cũ ye quetire na cabuioyupũ. <sup>3</sup> To bairi cũ caĩ buio ani pauna Jesu tũpũ jĩcaũ cááa majiquẽcure bapari cãnacũ samũna cariaure yo nericarõ mena cũ cayo ne ejayuparã. <sup>4</sup> Jesu tuacã capãarã majuu camaja na cãno Jesu tũpũre cajãa eja majiquẽjuparã. Jãa eja majiquetibana wii buipũ wamũ aá, Jesu cũ catũjũnucuro bui majuu jĩca ope cajee weyuparã. Ti operũ cááa majiquẽcure cũre na cayo neata yeje menana cayo ruio jooyuparã. <sup>5</sup> To bairo cũre na cayo ruio jooro tũjũũ, “Caroaro yũre catũgoõña nũcũbugorã ãnama,” caĩ majiñupũ Jesu. To bairo ì majiri:

—Yũ yau, caroarije mũ cátajere mũ yũ majiriobojacõa, cũ caĩñupũ.

<sup>6</sup> To bairo cũre cũ caĩro apirã topũ caruirã Moisé ãnacũ cũ caucariquere cabueri maja ocõo bairo caĩ tũgoõñañuparã: <sup>7</sup> “¿Nope ìi ani to bairo cũ ìti? Diore rooro ìmi. Dio



<sup>21</sup> Ape wame tunu queti buio majiorica wame na caĩ buioyupũ. Cũ ye queti fariseo maja jãa jocarãna na caĩ buiorije mena catũgoõña ajuquetipe ã, ocõo bairo na caĩ buioyupũ:

—Camajoco jutiro cawamaro cajaanãña manore woo nequẽcomo cabucẽrore e tuugo. To bairo co cãpata cawama rãca rãgaboro mũa cacojero. To bairo rãgari netobujaro wooboro, na caĩñupũ Jesu. <sup>22</sup> —Vino ẽje oco etirique cawama mũa cãtiere cabucẽ poa wecu ajero erica poare mũa pio jãa majiquẽna. Cabucẽ poapurena mũa capio jãata ti poa woocoaboro. To bairi ẽje oco pio recoaboro yua. To bairi vino cawamare cawama poa mena capio jãpe ã, caĩñupũ Jesu. To bairo ïi cũ ye mena fariseo maja ye mena caajuquetipe ã ïi, caĩñupũ Jesu.

*Los discipulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

<sup>23</sup> Jĩca rãmũ judío maja na cayerijãri rãmũ cãno Jesu cũ buerã mena trigo wejerũ caneto aãjupũ. Cũ buerã ti wejerũ neto aãna trigore catune jee ẽgayuparã. <sup>24</sup> To bairo na cajee ẽga neto aãto tũjurã fariseo maja Jesure cũ caĩ tutiyuparã:

—¿Nope ïrã mũ buerã yerijãrica rãmũ cãnibato quena capaa rotiya maniere na áati?

<sup>25</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na cayũyupũ Jesu:

—Tĩrũmũ macacu mani ñicu jãa Ɔpaũ David ãnacũ cũ mena macana mena ñigo boabana na cãtajere mere mũa bue tũgaricarã. <sup>26</sup> Abiatar cawamecũcũ sacerdote maja Ɔpaũ cũ cãni yũtea cãno David Dio wiipũ jãa áti, cajawapũ capejarije ẽgarica rupaare Diore na cajoobatajere jee ẽga átiri cũ mena macana quenare na canuñupũ. Sacerdote maja aniquetibana quena tiere caũgayuparã. Sacerdote maja jetore na caũga rotirique cãnibajupa.

<sup>27</sup> Jesu apeye na caĩnemoñupũ tunu:

—Caroaro mani cãnipere yerijãrica rãmũre cacũñupi Dio. Ti rãmũ maca manire to rotiato ïi mee cacũñupi. <sup>28</sup> To bairi yũ camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ caroti majii aniri yerijãrica rãmũ cãno cãtiye quenare caroti majii yũ ã.

### 3

*El hombre de la mano seca*

(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Cabero Jesu cajãañupũ ape wii judío maja na caneñapo buenucuri wiipũ tunu. Topũ cãñupũ jĩcaũ cawamo rooye tuaricũ. <sup>2</sup> Aperã fariseo maja topũ cãna Jesure catũjũ coteyuparã, ¿yerijãrica rãmũ cãno cũre cũ netoñati? ïrã. Cũre cũ canetoata Ɔparãre cũ mani wadajãgarã ïrã to bairo cũ catũjũ coteyuparã. <sup>3</sup> Jesu yua cawamo rooye tuaricũre ocõo bairo cũ caĩñupũ:

—Aduja yũ tũ maca, cũ caĩñupũ.

<sup>4</sup> To bairo cũ tũpũ cũ cãatõ tũjũũ fariseo majare ocõo bairo na caĩñupũ Jesu yua:

—¿Yerijãrica rãmũ cãno cañuurije cãtiye to áti? o ¿caroorije macare cãtiye to áti que? ¿Camajare na cacatiope to áti? o ¿nare cajãpe to áti?

To bairo cũ caĩro na maca dope bairo caĩquẽjuparã. <sup>5</sup> Cũre na cayũgaquẽto, cũre na caarigaquẽtore jũtiriritiri ocõo bairo cawamo rooye tuaricũre cũ caĩñupũ Jesu:

—Mũ wamore ñũjoya.

To bairo cũ caĩro cũ wamore cañujoyupũ. Cũ cañujorona cañuucoajupe cũ wamo yua.

<sup>6</sup> To bairo Jesu cũre cũ canetoo catioero tũjurã fariseo maja cabuticoajuparã. Buti, Herode ya poa macana mena cawadapeni jũgoyuparã, ¿dope bairo Jesure cũ mani áti rocarãati? ïrã.

*Mucha gente a la orilla del lago*

<sup>7-10</sup> Cabero Jesu neñapo buerica wiipũ cãnacũ cũ buerã mena utabucũra tũjaropũ cãaãjupũ yua. Capãarã Galilea yepa macana, Judea yepa macana quena cũ caũja aãjuparã, capee caroa cũ cãti ñoorije queti apirã. Jerusalén maca macana, Idumea macana, Jordán na caĩri ya ape ñũgoa macana quena, Tiro, Sidón cawamecutie macana Jesu tũpũ caejayuparã camaja capãarã majuu, cũ cãti ñoorijere queti apirã. Cũ tũpũ caejarãre na cacatioyupũ Jesu cariarãre. Capãarã cũ cacatioero maca nipetirã cariarã cũ tuacã jeto

caneñapouyuparã, cū pañagarã. Cũre pañari mani netogarã ìrã to bairo cájuparã. Capãarã majuu na cautabijaro tujũũ cū buerãre jica cumua na caquenooyu rotiyupũ Jesu, camaja yũ tuperema, tiapũ jañari na yũ buioyũ ìi. <sup>11</sup> Cawãtia jaña ecoorã cū tujurã cū tũpũ rũropatuaripũ catuatu ejaçumũñuparã. Ejaçumuri,

“¡Dio Macũ majuuna mũ ã!” cū caĩ awajayuparã.

<sup>12</sup> Jesu maca Dio Macũ cū caniere na buio rotiquetiri na cajana rotiyupũ.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

<sup>13</sup> Cabero Jesu ãtaupũ wamũ aá, cū buerã cãniparãre cū cabejeparãre na pijo, na cabejeyupũ. <sup>14</sup> To bairi na cabejeyupũ cū mena cabue teñanucuparãre doce majuu. Na beje, cū ye quetire na cabuio roti jooyupũ. <sup>15</sup> Cariarãre catio majirique quena, to bairi wãtiare cabuu roti majirije quenare na cajooyupũ. <sup>16</sup> Ato cãnacãũ na cabejeyupũ: Simón, Pedro cū cawame wajoaricure cū cabejeyupũ. <sup>17</sup> Jacobo, cū bai Juan Sebedeo punaare na cabejeyupũ Jesu. Boanerges na cawameyeyupũ Jesu, “Bũpo Punaã” ìrica wame. <sup>18</sup> Apeřã André, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo macũ, Tadeo cãñuparã. To bairi Simón cananista poa macacũ quena cãninemoñupũ na mena. <sup>19</sup> Judas Iscariote caberorũ Jesure catujũ tutirãre cawadajãpau quenare cū cabejebajupũ Jesu. To cãnacãũna cãñuparã Jesu cū cabejericarã, cū ye quetire cabuio teñanucuparã.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Cabero Jesu cū buerã mena cū cãni wiipũ cajãañupũ, na mena uřagu. Topũ cū cãno camaja capãarã caneñapouyuparã. To bairi ti wii cajira netoro caũga majiquẽjuparã. <sup>21</sup> To bairo na cabairo Jesu yarã caqueti apiyuparã. Queti apirã, “Jã yaũ mecũ bairicũmi,” ì tũgooñari cū capira aájuparã.

<sup>22</sup> Apeřã Jerusalẽpũ cáatãna judío majare cabuerã ocõo bairo cãñuparã:

—Satanã Beelsebũ cawamecucu, wãtia upau cū jãaricũmi Jesure. To bairi wãtia upau cū catutuarije mena wãtiare na buu reimi, cãñuparã.

<sup>23</sup> To bairo na caĩro apii Jesu na pijo, ocõo bairo na caĩ buio majioñupũ:

—Satanã cū majuurena dope bairo roca buu majiquẽcũmi. <sup>24</sup> Jica maja ame quẽrã na majuuna ame reborãma. <sup>25</sup> To bairi jica cū wiina macana ame tutirã jica wiina ani majiquetiborãma. <sup>26</sup> To bairi Satanã cū majuuna cū carooata cū majuuna bai yajicoabũmi. Cū yarã mena cū caamequẽata cū yarã aniquetiborãma.

<sup>27</sup> Jicau seeto catutuaũ caquẽ ocabũti majii yere emagarã apeřã maca cū ya wiipũre jãa majiquẽnama, cū uwibana. Cū quẽ netogarã, cū yere emagarã juřoye cũre jia tu cũborãma, na cãñupũ Jesu, yũ maca Satanã netoro catutuaũ majuu yũ ã ìi.

<sup>28</sup> —Cariapena mũjaare yũ ì. Camaja caroorije na cátie, Diore rooro na caĩrije quenare na majirioyũmi Dio. <sup>29</sup> Dio Espiritu Santore caroorije caĩ ũcũ maca camajiriojojaya mácũ aninucucõagũmi. To cãnacã rũmũna cabui pacõũ anicõagũmi, Espiritu Santo macare caroorije caĩ ũcũ.

<sup>30</sup> Espiritu Santo cū catutuarije mena Jesu cū cátibato quena, “Cawãti cũyõũ ãmi Jesu, Satanã cū catutuarije mena áami Jesu,” na cãñijure apii to bairo na caĩ buioyupũ Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

<sup>31</sup> To bairo cū caĩri paũ Jesu paco, cū bairã cū camacarã ejayuparã. Jope tũpũna ejanũcari jope tũ catujunucurãre Jesure cū capi rotiyuparã. <sup>32</sup> To bairi Jesu tũ caruirã:

—Mũ paco, mũ bairã mũ mena wadapenigarã macapũ tujũnucuma, cū caĩ buioyuparã.

<sup>33</sup> Jesu maca ocõo bairo na cãñupũ:

—¿Noa na ãti yũ paco, yũ bairã ãma, yũ caĩ tũgooñarã majuu? <sup>34</sup> Cũ tuacã caapi ruirãre na ñũ puari:

—Ati maja maca ãma yũ paco, yũ bairã majuu yũ catũgooña tujurã. <sup>35</sup> Noa Dio cū caboorijere cátinucurã maca yũ bairã, yũ bairã romiri, yũ pacore bairona yũ catũgooña tujurã ãma.

## 4

*El ejemplo del sembrador**(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)*

<sup>1</sup> Cabero Jesu ɳtabɳcɳra tɳjarorɳ Dio ye quetire camajare na cabuio jɳgooyurɳ tunu. Camaja carɳarɳ majuu caneɳaroyurɳarɳ. Carɳarɳ majuu na caneɳaroro tɳjɳ Jesu cumuarɳ eja jɳa, caejanumu ejayurɳ. Camaja maca raputirorɳ caɳurɳarɳ. <sup>2</sup> Torɳ na cɳno capee wameri buio majiorica wameri mena na cabuioyurɳ. Nare buio buiojɳ, ocɳo bairo na caɳ buioyurɳ:

<sup>3</sup> —Ariya mɳjaa yɳ cabuioirijere: Jɳcaɳ camajocɳ cɳ ya wejerɳre trigo areacɳre caote aɳjɳurɳ. <sup>4</sup> Jɳca rupaa cɳ caoterije ma tɳrɳ cawɳɳurɳ. To bairi minia ti rupaare tɳjɳ rui atɳ, caɳga recɳaɳurɳarɳ. <sup>5-6</sup> Ape rupaa ɳta yerarɳ care cumuɳure cajita manibuɳjarorɳ. To bairi jita pɳreroacɳ cɳno nɳcoo joo majiqueti, caputibatato beroacɳ muiɳu cɳ caajiro cajini recoajure. <sup>7</sup> Ape rupaa tunu cɳ cayaye bate oterije pota yucɳ watoarɳ care cumuɳure. To bairi caputibata apearire pota yucɳ maca bɳcɳa neto, caputi biacoajure. To bairi tie carica cutiquɳjure. <sup>8</sup> Ape rupaa care cumuɳure caroa yera cajita cuti paɳre. To bairi tie caroaro puti, bɳcɳa, caroaro carica cuticoajure. Jɳca rupaari carica cɳjɳure treinta rupaari. Ape rupaari sesenta rupaari carica cɳjɳure. Ape rupaari tunu cien rupaari carica cɳjɳure, na caɳ buioyurɳ Jesu, cumuarɳ ruiɳi petarɳ cutɳjunucurɳ paarɳacɳre yua. <sup>9</sup> —Yɳ caɳ buioirijere aperi caroaro ariɳjaya, caɳɳurɳ Jesu.

*El porqué de los ejemplos**(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)*

<sup>10</sup> Cabero camaja paarɳacɳ na cɳaáto bero cɳ mena macana, cɳ buerɳ doce cɳna quena cɳ caɳ jeniɳaɳurɳarɳ:

—¿Dope bairo i buiojɳ mɳ iɳi mɳ caɳ buioejere?

<sup>11</sup> To bairi cɳre na caɳ jeniɳaro ocɳo bairo na caɳ buioyurɳ Jesu:

—Uɳraɳ cɳ cɳnie quetire majioɳ áami Dio mɳjaare cajɳgoye camajare cɳ camajioquetajere. Apeɳ yɳre caariɳjaquɳna macare buio majiorica wameri mena na yɳ buio. <sup>12</sup> To bairi na maca yɳ cátiere tɳjɳ, yɳ cabuioirijere api, baibana quena api puoquɳema. To bairi caroorije na cátiere wajoagaquɳema. “Caroorije jɳ cátajere jɳ majiriobojaya,” Diore jeniɳquɳema, na caɳɳurɳ Jesu.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador**(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)*

<sup>13</sup> Apeye na caɳnemoɳurɳ Jesu tunu:

—¿Mɳjaare yɳ caɳ buio majiobaé wameri mɳja api puoquɳeti? To roquere tiere mɳja caariɳquɳepata ape wameri yɳ cabuio majiorije quenare dope bairo áti mɳja api puoquetiborɳ. <sup>14</sup> Ocɳo bairo á: Oteriquere caotei Dio ye quetire cabuioɳre bairo ámi. <sup>15</sup> To bairi jɳcaarɳ Dio ye quetire apibana quena api puoquɳema. Sataná na yeripɳ atɳ, na caapibatajere ema jee rericarore bairo nare áami, na majiriticɳto iɳ. Ma tɳ care cumurique minia na caɳga rericquere bairona cɳna áma camaja to bairo cabairɳ. <sup>16</sup> Apeɳ camaja ɳta yera jita pɳreroacɳ cɳni yerarɳ care cumuriquere bairona cabairɳ ocɳo bairo áma Dio Wadariquere jɳacɳ caapirɳ. Nemoɳɳre Dio ye quetire caroaro api wariɳuurɳma. <sup>17</sup> Api wariɳuubana quena jita pɳreroacɳpɳ care cumu putibatajere bairona, canɳcori manajere bairona yoaro ariɳjaquɳnama. Popiye nare to cɳno to cɳona janacɳarɳma. <sup>18</sup> Apeɳ camaja oterique aperi pota yucɳ watoarɳ care cumuriquere bairona áma. <sup>19</sup> Dio ye quetire apibana quena ati yera macaje macare seeto tɳgoɳanucuma. Capee apeye unie, atɳ yera macajere na cacɳgo wariɳuupe boo netorɳma. Tiere boo netobana Dio ye queti macare ariɳja janacɳarɳma. To bairi pota yucɳ watoarɳ care cumurique carica manajere bairona áma, yɳ caboorijere átiɳenana. <sup>20</sup> Apeɳ camaja caroa yera cajita cutorɳ care cumuriquere bairona áma. Dio ye quetire aperi caroaro caariɳjacɳa aninucurɳ áma. To bairi jɳcaarɳ Dio ye quetire caariɳjarɳ treinta aperi carica cutajere bairona áma. Apeɳ Dio ye quetire caariɳjarɳ sesenta, aperi carica cutajere bairona áma. Apeɳ caroaro Dio yere caariɳjarɳ oterica aperi cien aperi carica cutajere bairona áma yua, na caɳɳurɳ Jesu.

*El ejemplo de la lámpara*

(Lc 8.16-18)

<sup>21</sup> Ape wame na caí buio nemoñurp̄ Jesu tunu:

—Camaja j̄ia bujurarore j̄ia bujur̄a carupa pata eorop̄ o caní cuñaricaró eorop̄ cūquēnāma. Caroaro cabaujari pañ bui maca peorāma nipetiror̄p̄ caroaro to ñ bujuato ir̄ā. <sup>22</sup> To bairi tie cabujurore bairona yñ cabuiojijere noa cajūgoye caari majiquetana api majigarāma. Cajūgoyer̄p̄re caari majiña manaje to cānibato quena api majigarāma. <sup>23</sup> Yñ caí buiojijere apir̄ā caroaro apir̄ijaya, na caññurp̄ Jesu.

<sup>24</sup> Ocđo bairo na cañnemoñurp̄ Jesu:

—M̄ija caapirijere caroaro t̄ugooña ñjaya. Yñ ye quetire m̄ija caari n̄scub̄ugoro cđona m̄ija quenare m̄ija caari majiro átigumi Dio. Caroaro caari n̄scub̄ugor̄are caroaro na átinemo netogumi Dio. <sup>25</sup> To bairi noa yñ cabuiojijere caroaro caariñjar̄are capee api majiriquere na joogumi Dio. Apera maca yñ cabuiojijere caariñjagaquēna yñ yere na caari majibatajecā quenare na cat̄ugooña mawijiaro átigumi Dio.

*El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Ī yaparoc̄, apeye na caí buioyurp̄ Jesu tunu:

—Ɔpañ Dio cū cānie queti buiorique j̄iscañ camajoc̄u yerap̄ cū caoterijere bairona ā. <sup>27</sup> Ote yaparo t̄jñ ñjaquēsc̄na aácoasc̄mi. Cabero to cānacā ñami canirique c̄ti, to cānacā r̄m̄ñ anicōa, to bairo cū cabaitoye cū caoterique puticoato. Dope bairo putiro ĩ majiquēsc̄mi. <sup>28</sup> Puti, yoaro mee p̄ñ butiro. Buti yaparo carupa cape jeeñaro. Carupa cape jeeñari bero carica butiro. Tie b̄sc̄na, carupa rupaa jeeñaro yua. <sup>29</sup> Ti rupaa cajūaro t̄jññ tiere caoterisc̄ jeimi, to cđona b̄sc̄na yaparo ĩ. Dio cū cānie queti buiorique tie oteriquere bairona bai, caññurp̄ Jesu, Diore caariñjar̄are caricare jeericarore bairona na jee neogumi Dio caberor̄p̄re ĩ, caí buioyurp̄ Jesu.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

<sup>30</sup> To bairo ĩ yaparo ocđo bairo caí buionemoñurp̄ Jesu:

—Ɔpañ Dio cū cānie quetire ¿dope bairo maca mani ĩ buio majioboc̄ti? <sup>31</sup> Ocđo bairo ā: J̄iscañ camajoc̄u mostasa apreac̄re oteimi cū ya wejer̄p̄. Tie ape đqueacā majuu ā, oterique aperi nipetiri wame r̄ugarijecā. <sup>32</sup> Ōca aperiacā anibato quena b̄sc̄uator̄p̄ apeye oterica yusc̄ netoro ññari yusc̄ aárā. Pasa majuu r̄p̄r̄ic̄c̄ti. To bairi minia atí, t̄i r̄p̄r̄ip̄r̄i na batirire peoma. To bairona ā Ɔpañ Dio cū cānie queti. Apeye netoro cāni majuuri wame ā.

<sup>33</sup> Capee wame queti buio majiorica wameri mena camajare na caí buioyurp̄ Jesu. Na caari majiro cđona na caí buioyurp̄. <sup>34</sup> Camajare buei buio majiorica wame manona na caí buioquetinuc̄ñurp̄ Jesu. Cū buer̄ā jetore, ocđo bairo ĩgaro ĩ, na ĩ majiatio ĩ cariapena na caí buionuc̄ñurp̄ apera na caariquētor̄p̄.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

<sup>35</sup> Jesu oterique mena camajare cū cabuio majiorica r̄m̄ñ canaiori pañ cāno Jesu caññurp̄ cū buer̄are:

—Jitá, űtab̄sc̄ra i ñgoar̄p̄ mani peña aáparo, caññurp̄.

<sup>36</sup> To bairi Jesu camaja paaraac̄re, “Aásc̄ yñ āa,” nare cū caí yaparoro cū cajūgo peña aájupar̄ā cū buer̄ā cū cajanari cumua menana. Na capeña aáto t̄jñr̄ā, apera quena na ye cumuari mena capeña aájupar̄ā, Jesure ñja peña aána. <sup>37</sup> Ti ra recomaca na cat̄ja peña aáto seeto majuu wino capapu ajupe. Wino seeto capapuro seeto majuu ti ra canacuañupe. Seeto majuu nacuabato cumuare paio majuu caoco pa jāañupe. To bairi cumua ruacoato cabaibajupe yua. <sup>38</sup> To bairo to cabaibato quena Jesu maca cumua cañjaro maca caabari ajero mena eoturi cānicōa jañañurp̄. To bairi cumua caruagaro t̄jñr̄ā Jesure cū cayopioyupar̄ā.

—Jesu, jā Ɔpañ, yop̄iya! ¿M̄ñ t̄jñbapari? ĩRua yajicoa aána mani bai! cū caññupar̄ā.

<sup>39</sup> To bairo cū na cañro ap̄i Jesu wam̄ñca, winore, cajaberijere cajana rotiyurp̄.

—ĩTo cđona janatojal caññurp̄.

To bairo cū cairona wino, cajaberije nipetiro cajana peticoajupe.

<sup>40</sup>—¿Nope írã yu mena aábana quena yure catugoña núcubũgoquênare bairona to cõo muja uwiri? caĩñupũ Jesu cū buerãre.

<sup>41</sup>Na maca to bairo nemoo cajanaro tujurã catujũ acũacoajuparã:

—¡Abũma! Seeto majuu camajii ãcumi. Wino, cajaberije quena cū carotiro caroaro apicõa, caame iñuparã.

## 5

### *El hombre endemoniado de Gadara*

(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

<sup>1</sup>Jesu winore cajaberijere cū janaoricaro bero cū buerã mena Galilea cawamecuti ra ıtabucũra peña, Gadara cawame cutopũ capeña ejayuparã. <sup>2</sup>Topũ peña ejari Jesu cumuapũre cajaanaricu camaa nũcañupũ. Cū camaa nũcarona camajocũ cū yeripũ cawãti jaña ecooricũ ıta tua pũto camaja cariaricarãre na cayaarica totiripũ cajaananicuricu cabuti ajupũ. Topũ cãnacũ buti atı, Jesure cabocayupũ. <sup>3-4</sup>Ti operipũ jeto cãninucũñupũ. Come wẽri mena na cajia cũbato quena catũga tacoa átinucũñupũ. To bairi dope áti cajia cũ majiña mañupũ. Capee niri come wẽri mena cū ruĩpori, cū wamori cū cajia cũnucubajuparã. To cãnacã ni na cajia cũro catũga jure renucũñupũ. Jıcau macana cū cáti neto majiquẽjuparã. <sup>5</sup>Ɛmũrecori, ñamiri quenare ıta yucũ buiripũ, camaja na cayaaricaroripũre caawaja mecũ teñanucũñupũ. Áti mecũbacũ ıta rupaa mena cū majuuua cacamıyenucũñupũ. <sup>6</sup>To bairi Jesure cū tujajo, cū tũpũ atı, cū tũna caejacumuñupũ. <sup>7</sup>Seeto awajarique mena ocõo bairo cū caĩñupũ Jesure:

—¡Jesu! Ɛmũrecoo macacũ Dio Macũ ¿nope ıi yure mũ patowãcoũ atfti? Dio cū catujurona mure yu jeni. Rooro yu catamũoro yure átiqeticõaña.

<sup>8</sup>Jesu wãti cãpũre cajaanare cū cabuti rotirona to bairona caı awajayupũ. To bairo cū caı awajaro apii ocõo bairo cū caĩñupũ Jesu:

—¡Wãti, ani camajocũpũre cajaanau, to cõona buti aácujal

<sup>9</sup>To bairo ıri bero Jesu cū caı jeniñañupũ:

—¿Ñamũ mũ wamecuti?

—Legiõn yu wamecũ, caĩñupũ. —Capãarã majuu wãtia jã ã ıi, to bairo yu wamecuti, caĩñupũ. <sup>10</sup>—¡Aperopũ cayoaropũ jãre joo requeticõaña!

Wãtia na caı jeni rotiro to bairona caı awajayupũ. <sup>11</sup>To bairo cabairi pau na jũgoye maca buuorũre capãarã nuricarã yejea caũga tujunucũñuparã. <sup>12</sup>Nare tujurã wãtia ocõo bairo caĩñuparã Jesure:

—¡Maja yejeapũre jã jãa rotiya, caĩñuparã.

<sup>13</sup>To bairo na caı jeniñaro:

—To bairona baiya. Yejeapũrena jãaña, na caĩñupũ Jesu.

To bairi camajocũpũre cãnana buti aá, yejeapũre cajãañuparã. Topũre yejea pũga mil cõo majuu cãñuparã. Yejeapũre wãtia na cajãarona carupa tũpũ atũ mecũ ro aá, ti rapũ care ñua peticoajuparã yua.

<sup>14</sup>To bairo na cabairo tujurã yejeare cacotebatana seeto catujũ acũacoajuparã. Tujũ acua, macapũ caatu ruticoajuparã. Topũ atũ ruti ejari maca macanare, maca tujarori macana quenare na cabuio bateyuparã nipetiro cabairiquere na catujũrique cõo. To bairo na caı buioro apirã camaja topũre catujurã aájuparã, ¿dope bairo to baiyupari? ı majigarã. <sup>15</sup>Jesu tũpũ ejarã cawãtia cũgobatacure caroaro caruiire cū catujuyuparã. Cajuti maninucubatacũ juti jaña, caroaro catugoña maja catı, caruiyupũ. To bairo cū cabairo catujũ acũacoajuparã. <sup>16</sup>To bairi Jesu camajocũpũre cãnanare wãtiare cū cabuu rero catujũricarã nipetiro na catujũrique na cabuioyuparã catujũra ejarãre. To bairi yejea na cabairique quenare na caı buioyuparã. <sup>17</sup>To bairo na caı buiurijere apirã Jesure:

—¡Aperopũ aácujal! jã ya rapũ anıqeticõaña! seeto cū caĩñuparã.

<sup>18</sup>To bairo na caıro apii Jesu cumuapũre caeja jãañupũ, tunu aáũ. Cū caeja jãaro tujũu cawãtia catibatacũ ocõo bairo caĩñupũ Jesure:

—Yu quena mũ mena yu aáũ, seeto cajanibajupũ Jesure.



<sup>19</sup> Jesu, “Jau, jítá,” cu íquécuna ocđo bairo maca cu caĩñupũ:

—Mu yarã tũpũ maca tunu aácũja. Caroaro Dio mũre bopaca tũjuri mũre cu cátiejere mu yarãre na buio peocđaña, cu caĩñupũ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo Jesu cu caĩro cáaáoajupũ. Aá, ti yepa Decápoli cawamecati macari macana nipetirore cabuio jũgoypũ Jesu cũre cu canetooriquere yua. Nipetirã to bairo cu caĩ buioro apirã caapi acnaoajuparã.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

<sup>21</sup> Cabero ıtabucũra ape nũgoapũ capeña aájupũ Jesu tunu. Peña ejari bero ıtabucũra tũjaro cu catũjũnucuro capãarã caneñapoyuparã cu tũpũre. <sup>22</sup> To bairo na cabairo jĩcau Jairo cawamecũcu neñapo buerica wii ıpaũ caejayupũ. Eja, Jesure cu tũjũũ rũropatua mena tuatu ejacumuri ocđo bairo seeto cu bopacoo tũjũ rotiri cu caĩ jeniñupũ:

<sup>23</sup> —Yũ macoacã bai yaji aáco baimo. Cõre ñiga peoñaũ ajá. Cõre mũ caĩnga peoro catigomo, caĩñupũ.

<sup>24</sup> To bairo cu caĩro apii Jairo mena cáaáoajupũ Jesu. Cu cáaáo camaja capãarã majuu cũre caũja aájuparã. Capãarã majuu aáti seeto majuu caũtabija nutuajuparã. <sup>25</sup> Na paarãcã watoapũ jĩcao ámo janaquetajere cariyecũco Jesu jõcũ bero caejayupo. Doce cũmari majuu tiere cariyecũco caĩnupo. <sup>26</sup> Cõre capãarã ıcoyeri maja cõre na caũcoyebato quena to bairona caropiye tamũonuscđañupo. Co niyeru co caũgobataje quenare cõre na caũcoyero wapaeyebaco cawapaye peocđañupo. To bairo co cátibato quena co cariyae cutie canetoqueti majuuocđañupe. Seetobũjare rooro majuu caria nutuajupo.

<sup>27-28</sup> To bairi Jesu camajare cu cariyae netoonucurijere caqueti apiyupo. Tiere queti apiri camaja watoapũ Jesu bero atí, cu jutirore capañañupo, cu jutiro jetore pañari yũ catigo, í tũgooña. <sup>29</sup> Cu jutirore co capañarona co cariyae cutibataje cajanacoajupe. To bairi, “Mere yũre janacoapa yũ cariyae cutie,” caĩ tũgooña majiñupo. <sup>30</sup> To bairi nemoona Jesu, “Yũ camajirije mena jĩcao co cariyae cutiere yũ netoowũ,” caĩ tũgooña majiñupũ. To bairo í tũgooña majiri camajare amojore tũjũũ na cajiñiñañupũ:

—¿Noa yũ jutirore na pañari? na caĩ jeniñañupũ.

<sup>31</sup> To bairo cu caĩro apirã cu buerã ocđo bairo caĩ yũyuparã:

—Camaja capãarã majuu ıtabijaro mũre na caroca tuabato quena: “¿Noa yũre na pañari?” ¿mũ í jeniñati?

<sup>32</sup> To bairo na caĩbato quena, noa yũ jutirore na pañañupari ñi, nipetirore catũjũ macañupũ. <sup>33</sup> To bairo cu catũjũ macarona seeto nanaa uwio cu tũpũ caejacumũcoajupo. “Mere yũ cariyae cutiere yũ netoocđawí,” í majiri cariape, “Yũna mũre yũ pañawũ,” Jesure cu caĩ cabuioyupo. <sup>34</sup> To bairo co caĩro:

—Yũ yao, caroaro yũre mũ catũgooña nũcũbũgoro mũ cariyae cutiere yũ netoowũ. Caroaro cariyae máco wariñuurique mena anicđaña yua, co caĩñupũ Jesu.

<sup>35</sup> Jesu cõre to bairo cu caĩri paũna Jairo ya wii macana na tũpũre caejayuparã Jesu cu cãnopũre. Eja, cawimao pacũ Jairore ocđo bairo cu caĩñuparã:

—Mũ macoacã bai yajicoamo mere, cu caĩñuparã. —To bairi mani ıpaũ manire cabueire to cđona cu patowãoonemoqueticđaña, cu caĩñuparã.

<sup>36</sup> Jesu maca to bairo na caĩrijere apii neñapo buerica wii ıpaũre ocđo bairo caĩñupũ:

—Acnaqueticđaña. Acnaquécũna yũ macare tũgooña nũcũbũgoya, cu caĩñupũ Jesu.

<sup>37</sup> To bairo Jairore cu í, Pedrore, Jacobore, Jacobo bai Juan na jetore na capi aájupũ Jairo ya wiipũ aácũ. Aperã macare caũja aá rotiquẽjupũ. <sup>38</sup> To bairi neñapo buerica wii ıpaũ Jairo ya wiipũ caejayuparã. Topũ ejaũ camaja capãarã seeto caoti awajarãre catũjũyupũ Jesu. <sup>39</sup> Ti wiipũ jãa ácu na caĩñupũ:

—¿Nope írã to cđo mũja awaja otiti? Cawimao cayajirico me ámo. Canio áamo, caĩwí Jesu.

Mere cabai yajirico co cãñibato quena na caĩñupũ, tunu catigomo cani yopiricarore bairona ñi, na caĩñupũ Jesu.

<sup>40</sup> To bairo cu caĩro apirã cu caĩ peyuparã, mere bai yajicoamo írã. To bairo cu na caapi nũcũbũgoquẽtie to cãñibato quena Jesu aperãre na buti rotiri cawimao pacũre, co pacore,

сӱ бuerӱ itiarӱre co capejari arӱarӱ na capi jӱajurӱ. <sup>41</sup>Ti arӱarӱ jӱa ejari co wamorӱ ӱeri, сӱ ye arameo mena cabai yajiricore caӱӱurӱ:

—Talita, cumi. To bairo ӱi, “Cawimao, wamӱӱсаӱа,” ӱi caӱӱurӱ.

<sup>42</sup>To bairo сӱ caӱrona cawimao doce сӱmari сасӱгоо wamӱӱса, cӱaӱ maji jӱгоууро. Cabai yajirico anibaco quena co catunu catiro camaja torӱ cӱna catujӱ acӱa netocoa-jurӱ. <sup>43</sup>Jesu, —To bairo yӱ cӱtiere aperӱre na buioqueticӱaӱa, caӱӱurӱ. I yaparo — Cawimaore ӱgarique co nuӱa yua, caӱӱurӱ.

## 6

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

<sup>1</sup>Jesu Capernaурӱ cӱnacӱ сӱ ya macarӱ catunu aӱjurӱ. Сӱ бuerӱ quena сӱ mena cӱaӱjurӱ. <sup>2</sup>To bairi judfo maja na cayerijӱri rӱmӱ cӱno Jesu na caneӱapo bueri wiipri Dio ye quetire na cabuio jӱгоуурӱ. Camaja capӱarӱ сӱ cabuiorijere apirӱ саari acӱasoajurӱ. Api acӱari ocӱo bairo саame ӱӱurӱ:

—¿Noorӱ atie сӱ cabuio majirijere сӱ camajiӱurari? ¿Dope bairo majuu to bairije cӱti majiӱa maniere сӱ cӱti majiӱurari? <sup>3</sup>Atona cӱninucuescӱna ӱmi. Yucӱ pӱirire caraanucuescӱ, Marӱa macӱna ӱmi. Jacobo, Josӱ, Juda, Simӱn na jӱгосcӱna ӱmi. Сӱ bairӱ romiri quena mani tӱna aninucuma, саame ӱӱurӱ.

To bairo ӱ tӱгоoӱarӱ сӱ саari ӱсӱbӱгоgaquӱurӱ. <sup>4</sup>To bairo cӱre na саӱсӱbӱ-gogaquӱeto tӱjӱӱ ocӱo bairo na caӱӱurӱ Jesu:

—Jӱсаӱ Dio ye quetire buiori majocӱ ӱсӱ aperorӱ сӱ cabuio teӱaro to macana сӱ api ӱсӱbӱgorӱma. Сӱ ya maca macana maca, сӱ yarӱ majuu, сӱ ya wii macana jeto сӱ ӱсӱbӱгоquӱenamа, caӱӱurӱ Jesu.

<sup>5-6</sup>To bairi torӱ сӱ cabucarica macarӱ capee cӱti majiӱa mani wame cӱti ӱӱooquӱurӱ, cӱre na саari ӱсӱbӱгоquӱeto tӱгоoӱarique paibasӱ. Jӱсаarӱacӱ jetore cariarӱre na ӱiga peori na canetoo catioyurӱ baii рna. Cabero to tӱacӱ cӱni macaripӱ сӱ ye quetire cabuio teӱanucuiurӱ.

### *Jesús manda a los discípulos a predicar*

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

<sup>7</sup>Cabero Jesu сӱ бuerӱ doce cӱnacӱre сӱ tӱрӱ neori pӱgarӱri jeto сӱ ye quetire na cabuio teӱa roti jӱгоуурӱ. To bairi camaja na yeripӱ cawӱtia jaӱarӱre na cabuu reboja majire quenare na cajooyurӱ. <sup>8</sup>Apeye unie na сасӱgorijere na cajee aӱ rotiquӱurӱ. Wajoroa uno, ӱgarique, niyeru quenare na cajee aӱ rotiquӱurӱ. Tuericӱ jetore na cane aӱ rotiyurӱ. <sup>9</sup>Rӱpo jutii na cacutarije jeto, na jutii na cajaӱarije jeto menare na cajooyurӱ. Na cawajoa jaӱape macare na cajee aӱ rotiquӱurӱ. <sup>10</sup>Ocӱo bairo na caӱӱurӱ:

—Cararo mӱjaare cӱni rotii ӱсӱ ya wiipri jӱa ejarӱ ti wiipri anicӱaӱa ti macarӱ mӱja cӱni rӱmӱri cӱo. <sup>11</sup>Noo mӱjaare aperӱ na cabooquӱeto, Dio ye quetire mӱja cabuioero na саapigaquӱeto torӱ mӱja buti weogarӱ. Buti aӱna mӱja rӱporipure jita catujarijere pa bate reya. To bairo ӱna, mӱjaare jӱa cabuioero mӱja саapigaquӱetore bairona mӱja booquӱemi Dio, na ӱ ӱӱoorӱ mӱja ӱtigarӱ. Cariapena mӱjaare yӱ ӱ. Dio camajare сӱ cabejera rӱmӱ cӱno ti maca macanare mӱjaare cabooquetanare seeto na popiyeyegӱmi. Sodoma, Gomora macana tirӱmӱрӱ macanare сӱ саpopiyeyericaro netoro na popiyeyegӱmi Dio, caӱӱurӱ Jesu.

<sup>12</sup>To bairo сӱ caӱro bero cӱaӱcoajurӱ yua. Aӱ, camajare, “Caroorijere mӱja cӱtinucurijere tӱгоoӱa jӱtiriti wajoaya,” caӱ buio teӱanucuiurӱ. <sup>13</sup>To bairi capӱarӱ camajare na yeripӱ cawӱtia jaӱarӱ quenare care buubojoyurӱ, Dio сӱ catuuarije mena. Capӱarӱ cariyeccӱna quenare ӱje mena wareri na canetoo cationucuiurӱ.

### *La muerte de Juan el Bautista*

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

<sup>14</sup>To bairi camaja nipetirӱ Jesu cariarӱre canetoo cationijere caqueti apiyurӱ. To bairi ӱрan Herode quena caqueti apiyurӱ. Tere queti apiri ocӱo bairo caӱӱurӱ:

—Juan camajare bautisari majocu na caruroa pa ta rocaricuru anibacu quena tunu catiricumi. Catunu catiricu aniri capee majuu áti inoo netonucumti, cañuparã jcaarã.

<sup>15</sup> Aperã maca ocõo bairo cañuparã:

—Aniquẽcumi. Tirumuru macacuru Dio ye queti buiori majocu Elías cãniñaricu tunu catiricumi, cañuparã.

Aperã maca:

—Cu quena tirumuru macana Dio ye quetire buiori majare bairona cabaii acumi, cañuparã.

<sup>16</sup> To bairo na caïro apii Herode maca ocõo bairo cañupuru:

—Tirumuru yu caruroa pa ta roca rotiricuna acumi. Juan bautisari majocuna tunu catiricumi, cañucucõañupuru Herode.

<sup>17</sup> Herode to jügoyeru Herodía cawamesco jügori Juãre presoru cu cañe aá rotiyuru. Co Herodía cu bai Felipe cawamescu nũmo cañupuro. To bairo co cãnibato quena Herode maca co caneyuru. To bairo cu cáto tãjuri Juan bautisari majocu Herodere ocõo bairo cu cañupuru:

<sup>18</sup> —Mũ bai nũmore nũmo catiqueticõañã. To bairi mũ cátiẽ ñuquẽe, cañupuru.

<sup>19</sup> To bairo cu cañucuriye wapa Herodía Juãre seeto tãju punijiniri Herodere, “Mũ polisíare cu jãa rotiya Juãre,” cañabajuro. To bairo ñbaco quena dope bairo cáti majiquẽjuro.

<sup>20</sup> Herode maca Juãre, “Cañuu ãmi, caroorije mácu ãmi,” cañ tũgoõña nucubugoyuru. To bairo ñ tũgoõña nucubugori Juãre rooro na cáti rotiquẽjuru. Juan cu cabuiojere apí acuari, “¿Dope bairo ñgu cu ñti?” cañ tũgoõñañuru. To bairo ñ tũgoõñabacu quena caroaro cu caariganuciuñuru. <sup>21</sup> Cabero Herode cu cabuiarica gũmũ cãno boje gũmũ caquenooñuru. Boje gũmũ quenoo, cu mena macana cu õoro carotirã, cu yarã polisía maja ñparãre, aperã Galilea yepa macana cãni majuurã quenare na capi neoñuru, yu boje gũmũ tãjurã ajã ñi. To bairo cabairi pañ Herodía Juãre co cajãa rotipere catũgoõña ñugayuro.

<sup>22</sup> To bairi Herode cu capi neoricarã nipetirore na cajugo ñugayuru. Na caugari pañ Herodía maco jãa ejari na cabaja inooñuro. Co cabaja inoorijere Herode jãa aperã cu mena caruirã seeto majuu catãju wariñuñuparã. Tiere tãju wariñuuri Herode ocõo bairo co cañupuru Herodía macore:

—Noo mũ caboorije, yũre mũ cajenigari wamere mũ yu joogu.

<sup>23</sup> To bairi cu capiricarã na caariporu:

—Ñtoricaro mano ñi mũ yu ñi, to bairi yu carotiri yepa quenare mũ cajeniata carecomaca mena mũ yu joo maji, co cañupuru. <sup>24</sup> To bairo cu caïro apio, co paco tũru aá, cõre cajeniñañuro:

—¿Ñee unie macare cõre yu jenioati? cañupuro. To bairo co caïro apio ocõo bairo co cañupuro co paco maca:

—Juan bautisari majocu rũpoare pa ta neri na ne aparo, cu ñ jeniya, cañupuro.

<sup>25</sup> To bairo co caïro nemoona Herode tũru jãa ejari ocõo bairo cu cañupuro:

—Yucnacã yoaro mee Juan bautisari majocu rũpoare pa tari jotũ bapa mena ne jãri yũre na joato, cañupuro.

<sup>26</sup> To bairo co caïro apii Ñpañ Herode seeto majuu catũgoõña jutiritiyuru. Nipetirã topu caneyaporã na caapiro, “Mũ caboori wame yu mũ cajeniata mũ yu joogu,” cañricu aniri dope bairo caïto majiquẽjuru. <sup>27</sup> To bairi, “Yu jooquẽe,” cañ majiquẽjuru. To bairi nemoona Ñpañ Herode cu polisíare Juan rũpoare capa ta neatĩ rotiyuru. <sup>28</sup> To bairi polisía preso wiĩru aá, Juan rũpoare pa ta, jotũ barapu ne jã atĩri Herodía macore co cajooyuru. Cõre cu cajooro co maca co pacore cajoo netoñuro yua.

<sup>29</sup> Juãre to bairo na cáti rocariquere queti apiri cu cabuiojere caariñjanucuricarã atĩ, cu rupañ ñnatore ne aá, cu cayaa rocayparã.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>30</sup> Cabero Jesu cu cabuio teña rotiricarã tunu ejarã nipetiro na cátajere, na cabuio teñarique quenare cu cabuioyparã. <sup>31</sup> Na cabuio yaparoro Jesu nare:

—Jitã, petoacã mani yerijãgarã camaja na camanoru, cañupuru.

Camaja capaarā na tɔpɔre nairo majuu na caejaro dope bairo cáti ɔga majiquējuparā.

<sup>32</sup>To bairi Jesu cu buerā mena na jeto cumua mena eja jāa, camaja manopɔ cāaácoajuparā.

<sup>33</sup>Camaja capaarā topɔ na cāaáto catɔjɔyuparā. To bairi Jesure tɔju majiri cu cāaátopɔ macaa macana cāno cōo mapɔ nipetiro caatu jɔgocoajuparā, na capeña ejaropɔre aana.

<sup>34</sup>To bairi Jesu topɔ roca tu, ma eja, na paarācāre catɔjɔyuparā. Na tɔjɔri na cabopaca tɔjɔyuparā, oveja nuricarā nare cacotei manare bairona cāna na cāno maca. To bairi capee wameri na caí buio jɔgoyuparā. <sup>35</sup>To bairi ñamicaa cāno cu buerā cu tɔpɔre aáti ocōo bairo cu caíñuparā:

—Naio aáto bai. Atopɔre maca maa. <sup>36</sup>To bairi camajare to cōona na tunu aá rotiya. Topɔ tunu aáti macaripɔ na wapaye ɔgara aáparo.

<sup>37</sup>To bairo na caíro apii Jesu na caíñuparā cu buerāre:

—Mɔjaana ɔgarique na nuña.

To bairo cu caíro na maca cu caíñuparā:

—¿Pairo, dosciento rɔmɔri wapataricaro cōo mena pan rupaarire jā wapayera aánaati, nare nugarā? caíñuparā. <sup>38</sup>To bairo na caíro:

—Tɔjɔñaja. ¿Mɔjaa noo cānacā pan rupaari mɔja cɔgoti? caí jeniñañuparā Jesu.

To bairo cu caíro tɔjɔri bero cu cabuioyuparā:

—Jica wamo cānacā rupaa ā. To bairi wai quena pɔgarā āma, cu caíñuparā.

<sup>39</sup>To bairo na caíro apii camaja na cāno cōo ricati poari jeto caroa ta yepa cānopɔ na carui rotiyuparā Jesu. <sup>40</sup>To bairi jica poarire cien majuu camaja caruiyuparā. Ape poarire cincuenta majuu camaja caruiyuparā. <sup>41</sup>To bairi Jesu pan rupaarire, na wai pɔgarāre neri jō bui maca tɔju mɔgori Dio cu Pacure caí wariñuu nɔcɔbɔgoyuparā. To bairo ī yaparo pan rupaarire pe mto, cu buerā na cajooyuparā, camajare na bate rotii. Wai quenare to bairona pe mto, na cabate rotiyuparā. <sup>42</sup>To bairo cu cátiere camaja nipetiro cauga yapicoajuparā.

<sup>43</sup>Na cauga yapi rɔgarije doce piiri jiraro majuu cajee neoñuparā. <sup>44</sup>Tiere caɔgaricarā cinco mil majuu caíñuparā cañma jeto ānaa. Cāromia, cawimarā cacōoñaquējuparā.

*Jesús camina sobre el agua*

(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)

<sup>45</sup>Jesu camajare ɔgarique na nuri bero cu buerāre:

—Cumuaire peña jɔgoya. Ī nɔgoa Betsaidapɔ mɔja ani yuuwa camajare yɔ cāaátaje uitoye, na caíñuparā. <sup>46</sup>To bairo cu buerāre īi, camaja paarācāre na aátaje ui yaparo itaɔpɔ cawamɔ aájupɔ, Diore cu ī jeni nɔcɔbɔgoɔ aácu. <sup>47</sup>Canaiori paɔ bero Jesu buerā cumua mena ɔtabɔcɔra recomacapɔ sarajayuparā. Jesu maca jō boerpɔ jicañna cānicōañuparā. <sup>48</sup>Seeto wino sarapuro ropiye catamnoñuparā, apero maca sarapu joro cariape maca we aágarā. To bairi Jesu cumuaire na cawe eja atí majiquēto catɔjɔyuparā. To bairi cabujuparo jɔgoye na tɔpɔre aácu oco buina cāaácoajuparā. Nare neto aácu cabaibajuparā. <sup>49</sup>To bairo oco bui cu cáati nutuato tɔjɔrā, cabai yajiricu wāti ācumi ĩrā catɔju acna awajayuparā. <sup>50</sup>Na nipetiro cu catɔju acna awajayuparā. To bairo na caí awajaro apii Jesu nemoona ocōo bairo na caíñuparā:

—Uwiqueticōañna. Yɔna yɔ ā, mɔja ɔrañna. Tɔgooña uwi acnaqueticōañna, na caíñuparā.

<sup>51</sup>To bairo na ĩri bero na mena cumuarɔre caeja jāañuparā. Cu caeja jāari pañna wino sarapu janacoajure. Wino sarapu janaro tɔjɔrā seeto catɔju acnaacoajuparā. <sup>52</sup>Caɔgoye pan rupaarire Jesu cu cáti bɔriquere catɔjɔricarā anibana quena cu cáti maji netorijere catɔgooña majiquējuparā. Na yeri mena catɔgooña puoquējuparā.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mt 14.34-36)

<sup>53</sup>To bairo bairi bero peña, Genesaret cawamecɔtopɔ capeña ejayuparā. Topɔ ejarā na cumuaire jia tu poɔ, camaa nɔcañuparā. <sup>54</sup>Topɔ na camaa nɔcari paɔ to macana nemoona Jesure catɔju majiñuparā. <sup>55</sup>To bairi nipetirotopɔ atɔ aá, ti yepa macana cariaye cɔnare na cajee atí rotiyuparā. To bairo na caíro apirā cariaye cɔnare na cacuñarije mena, “Topɔ āmi Jesu,” camaja na caíropɔ na cajee ejayuparā. <sup>56</sup>To bairi Jesu noo cu cānopɔ macaripɔ, macari tɔjaropɔ cariaye cɔnare jee atí, macari recomacapɔ na cūri, Jesure ocōo bairo cu caí jeninucuiñuparā:

—Mu jutiro yapa jetore jā pañagarā. To bairo átiri jā netogarā, cū caññuparā.  
To bairi cū jutiro yapare capañaricarā caneto petiyuparā na cariaye cūtiere yua.

## 7

*Lo que hace impuro al hombre*

(Mt 15.1-20)

<sup>1</sup> Cabero fariseo maja aperā judío majare cabuerā jīcaarā Jerusalēpū cānana Jesu tūpū cáajuparā. <sup>2</sup> Jesu buerāre jīcaarā wamo cojequēnana na caugaro catujuyuparā fariseo maja. “Ūgagarā jugoye manire bairo wamo cojequēema Jesu buerā. To bairi caroorā ānana,” na cañ tujuyuparā fariseo maja Jesu buerāre. <sup>3</sup> Fariseo maja, judío maja nipetirā quena na ñicu jāa na cáti jugo atájere bairona cáti űjayuparā. To bairi caroaro na wamorire cojeri bero jeto cauganucuñuparā. <sup>4</sup> Na caugarique nuniri paupū cawapayera aátana tunu ejarā quena to bairona na wamorire cacojenucuñuparā. Na ñicua na cátinucurique cōo cátinucuñuparā. To bairona etirica baparire na capio jānucuri ruri quenare, na come ruri quenare cacojenucuñuparā. To bairo mani cátiquēpata Dio, “Caroorā āma,” mani ī tujuboumi irā, to bairo cátinucuñuparā ti wamere yua. <sup>5</sup> To bairi Jesu buerā na cawamo cojequēto tujurā Jesure cū cañ jeniñañuparā fariseo maja, judío majare cabuerā:

—¿Nope irā mani ñicua na cátinucuriquere na átiquēeti? Na wamorire cojequēnana űgarā rooro āna áama, caññuparā.

<sup>6</sup> To bairo na cañro ocōo bairo na caññupū Jesu:

—Cariapena cañ ucaypūi Isaia tirumupū macacu Dio ye quetire buiori majocu mūja cabaipere. Ocōo bairo cañ ucaypūi:

Ati maja, “Diore camairā jā ā,” ibana quena na yeripū yū tūgoōna nūcūbūgoquēma.

<sup>7</sup> To bairi jocarāna, “Diore cáti nūcūbūgorā jā ā,” ĩnucuma. Na majuuna na catūgoōñari wamere, “Atie Dio cū carotirique ā,” ibana na ya wame macare áti nūcūbūgonucuma, cañ ucaypūi Isaia.

<sup>8</sup> Dio cū caroti majuurijere mūja átiquetinucu, camaja na cátinucurije macare cáti űjarā aniri. To bairi etirica bapare cojerique, ape ruri cojerique jetore mūja tūgoōñanucu. Capee wame mūja ñicu jāa na cáti jugo atájere mūja tūgoōñanucu, Dio cū caroti majuurijere tūgoōñaquēnana.

<sup>9</sup> Tīe macare mūja recōanucu, mūja ñicu jāa na cáti jugo atáje jetore átiagarā, na cañnemoñupū Jesu. <sup>10</sup> —Ocōo bairo cañ ucaypūi Moisé: “Mūja pasuare na nūcūbūgoya. Rooro na pasuare cañrā unare na cajā repe ā.” <sup>11</sup> Mūja maca ti wamere mūja bai netoonucu, ocōo bairo mūja pasuare na ĩri: “Atie niyerure mūjaare yū joo majiquēe,” mūja pasuare jocarāna na mūja ĩ. “Dio ye cānipe ā, cūre yū cajoope. To bairi mūjaare yū átinemo majiquēe,” mūja pasuare jocarāna na mūja ĩ. <sup>12-13</sup> Mūja majuuna mūja ye niyerure maibana to bairo na mūja ĩtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canūcūbūgoquēna mūja ā. To bairo ĩ tūgoōñabana Dio cū carotirica wamere mūja bai netoonucu. “Mūja pasuare na nūcūbūgoya,” Dio cū carotirica wamere mūja bai netoonucu, na átinemoquēnana. To bairije mūja ñicu jāa na cáti jugo atáje capee wame mūja átinucu.

<sup>14</sup> To bairo na ĩ yaparo camajare na piyo, ocōo bairo na cañ buioyupū Jesu:

—Caroaro yū apiya, yū cabuorijere majigarā. <sup>15</sup> Camaja na majuuna roorije na yeripū na catūgoōñarije jugori caroorā āma. Na caugarije jugori mee caroorā āma. <sup>16</sup> Noa unē caapirā yū cañ buiorijere caroaro apñijaya.

<sup>17</sup> ĩ yaparo camaja capāarā watoapū cānacu na cáaáweoyupū Jesu. Aá, cū buerā mena wiipū cajāacoajupū. Wiipū cū cajāaro bero, cū buerā ti wame cōorique mena cū cabuoriquere cū cañ jeniñañuparā. <sup>18</sup> To bairo cāre na cañ jeniñaro:

—¿Mūja quena tiere mūja api puoquēeti? na caññupū. —Camaja na űgarique unie jugori rooye tuaquetinucuma. <sup>19</sup> Na caugarije na yeripū jañaquēe. Na caugari wame cōo paropū eja, to cōona yajicoapa.

To bairo ĩ, nipetiro űgarique caroa jeto ā ĩi, to bairo caññupū Jesu.

<sup>20</sup> Apeye na cañnemoñupū Jesu tunu:

—Camaja na majuuna caroorije na cátiē na rooye tuu. <sup>21-22</sup>Camaja na yeripũ caroorije na catũgoofari wame cõo caroorije átinucuma. Ato cãncã wame majuu na cátinucurije ã: Áti epericarã cutaje, jee rutirique, aperãre jãriquer, apeí nũmore eperico cutaje, aperã na cacũgorijere tũjũ ũgooriquer, aperãre rooro átaje, itoriquer, aperãre wada pairiquer, mani majuuna, “Aperã netoro cãcu yũ ã,” í tũgoofariquer, caroaro tũgoofaquerãna átaje. <sup>23</sup>Atie nipetiri wame camaja caroorije na majuuna na yeripũ na catũgoofarijer jũgori rooye tuama.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mt 15.21-28)

<sup>24</sup>Jesu Genesarépũ cãnacũ Tiro, Sidón cawamecuti macaripũ cããjũpũ. Topũ eja, topũ cũ caejarijere na camajiro cabooquẽjũpũ, aperã capãarã yũ tũpũ neñarema ïi. To bairi jĩca wiipũ cajãacoajũpũ. To bairo baibacũ quena dope bairo baii cayaji majiquẽjũpũ. <sup>25-26</sup>Nemoona Jesu cũ caejarijere caapiyupo jĩcao cawãti jãa ecoorico paco. Apero macaco, Sirofenicia macaco cãñũpo. Jesu cũ caejarijere queti apio, Jesu tũ ejao, rũropatuaripũ caejacumuñũpo. Ejacumuri wãti co macoacãpũ cãcũre cabuu roca rotiyupo. <sup>27</sup>Jesu maca co cañũpũ:

—Aperã Israel maja cãniquerãre yũ cátinemoro cawimarã ye ũgariquere na emari yaiaire nare nuure bairo yũ átibõn. Cawimarãre canu jũgope ã, co cañũpũ Jesu.

<sup>28</sup>To bairo cũ caĩro:

—Ураи, cariape mũ í. To bairo yaiaire cawimarã ye ũgariquere cajooquetipe to cãnibato quena na caũga ruiiri cajawa õoropũ caña rerijere ũganucuma yaia. To bairona cañũpo Jesure, yũ quena apeo yũ cãnibato quena Israel majare na átinemo yaparõn petoacã yũ quenare yũ átinemoña ïo, cañũpo Jesure.

<sup>29</sup>To bairo co caĩro ocõo bairo co cañũpũ Jesu:

—Caroaro yũre mũ caĩ tũgoofã nũcũbũgori wamere apii wãti mũ macoũre cãcũre mere yũ buu rocatũga. Mere yũre caĩ nũcũbũgoõ aniri tunu aãcoja, co cañũpũ.

<sup>30</sup>To bairo Jesu cũ caĩro co ya wiipũ catunucõajupo. Tunu eja, co macore co cuñaricaropũ capejaore co catũjũyupo, mere wãti cõpũre cãnibatacũ cũ cabutiricopũre yua.

*Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup>Jesu Tiro cawamecutopũ cãnacũ cabuti aãjũpũ. Buti aãcũ Sidón cawamecutopũ to bairi Decãpoli cãni macaripũ caneto aãjũpũ. To neto aã, Galilea ũtabucũra tũ caejayupũ tunu.

<sup>32</sup>Topũ jĩcaũ caapi majiquẽcũ, caroaro cawada majiquẽcũre Jesu tũpũ cũ canejuparã, mũ wamo mena cũ ñiga peori cũ netooña írã. <sup>33</sup>To bairi Jesu aperobũjaacã camaja na catũjũquẽtopũ cũ cane aãjũpũ. Topũ cũ ne aã, cũ wamo jũari mena cũ amoo operipũre ñu nũcori bero cũ wamo jũare ũcoo wareri cũ ñemerore capañañũpũ. <sup>34</sup>To bairo cũ ñemerore paña, mũmrecoopũ tũjũ mũgori cayeri jinijãñũpũ. Yaparo:

—¡Efata! cũ ye mena cañũpũ. Cũ amoo tũjuya ïi, to bairo cañũpũ.

<sup>35</sup>To bairo Jesu cũ caĩrona caapi majii, caroaro cawada majii cãñũpũ mere yua. <sup>36</sup>To bairi topũ cãnare, “Aperãre na buio batequeticõaña,” na cañũpũ Jesu. Seeto buioquẽja cũ cãibato quena seetobũja capãarãre na cabuio bateyuparã. <sup>37</sup>Seeto majuu tũjũ acuari ocõo bairo cañũparã:

—Nipetiri wamere caroaro átinucumi Jesu. Caapi majiquẽna quenare na caapi majiro áami. Cawada majiquẽna quenare na cawada majiro áami, cañũparã.

## 8

*Jesús da de comer a cuatro mil personas*

(Mt 15.32-39)

<sup>1</sup>Jesu camajare cũ canetooro bero camaja capãarã cũ tũpũ caneñapoyuparã tunu. Topũ ãnaa na caũgapere cacũgoquẽjũparã. To bairo na cabairo tũjũũ Jesu cũ buerãre pijori na cañũpũ:

<sup>2</sup>—Áti maja paarãacãre yũ bopaca tũjũcũpũ. Mani mena na cãno itia rũmũ neto. To bairi na ũgariquer peticoapa. <sup>3</sup>Cañigo riarãrena na ye wiiripũ na yũ catunuo jooata ma recomacana riañaborãma. Aperã cayooropũ cáatãna ãma, na cañũpũ Jesu.

<sup>4</sup>To bairo cū caïro ocđo bairo cū caïñuparā cū buerā Jesure:

—Mani atorņ camaja manorņre dope bairo átiri ati maja capāarēre na mani ũgarique nu majiquēe.

<sup>5</sup>To bairo na caïro Jesu na cajeniñañurņ:

—¿Noo cānacā majuu pan rupaā mja cugoti?

To bairo na cū caï jeniñaro:

—Siete rupaari majuu jā cugo, caïñuparā.

<sup>6</sup>To bairo na caïro apiri camajare na carui rotiyurņ Jesu yeparņre. Na rui roti yaparo pan rupaarire jee, Diore caï nũcũbugoyurņ. Ī yaparo ti rupaare pe muto, cū buerāre na cajooyurņ, camajare na bate jooya ĩi. <sup>7</sup>To bairi wai quenare petoacā cacũgoyurā. Na quenare joori jũgoye Diore caï nũcũbugoyurņ Jesu. Ī yaparo na quenare cabate rotiyurņ.

<sup>8</sup>To bairo cū cátiere caroaro caũga yapi peticoajuparā. Na caũga yapi rugarijere siete piiri majuu cajee neoñuparā. <sup>9-10</sup>Tiere caũgaricarā cuatro mil majuu caïñuparā camaja nipetiro ānaa. To cđona nare aátaje uiri bero, cumuarņ eja jāa, cáaačoajurņ cū buerā mena Dalmanuta cawame catorņ aács.

*Los fariseos piden una señal milagrosa*

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup>Jesu cū buerā mena Dalmanuturņ caejayuparā yua. Torņ na caejaro fariseo maja Jesu mena seeto capee cawadayuparā. ¿Dio cū cajooricũna cū āti? ĩrā ũmurecoo cabairije uniere cū cáti ĩnoo rotibajuparā. <sup>12</sup>To bairo na caïro Jesu yeri jinijāri ocđo bairo caïñurņ:

—¿Nope ĩrā ati yũtea macana ũmurecoo macajere áti ĩnooriquere na tũjũgati? Caria-pena mjaare yũ ĩgn. ũmurecoo macajere mjaare yũ áti ĩnooqueti majuucđagņ, caïñurņ Jesu.

<sup>13</sup>To bairo na ĩ yaparo cumuarņ eja jāa, ape nũgoarņ careñacoajurņ cū buerā mena tunu.

*La levadura de los fariseos*

(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup>Ape nũgoarņ reña aána Jesu buerā na caũgapere cajeequẽjuparā. Pan ĩcana cane aájuparā bairā rņa. <sup>15</sup>To bairi ocđo bairo na caïñurņ Jesu:

—Caroaro tũgooña majiña. Fariseo maja, to bairi ũpañ Herode na ya wame pan to wauato ĩrā levadura na caĩrije tierņ na caajurijere caroaro tũjũ majiri tiere átiquẽja, na caibajurņ cū buerāre.

<sup>16</sup>To bairo cū caĩrijere api majiquestibana:

—Pan mani caũgape mani cajee atĩquẽto ĩi to bairona mani ĩimi, caame ĩñuparā cū buerā.

<sup>17-18</sup>To bairo na caame ĩrijere majiri ocđo bairo na caïñurņ Jesu:

—¿Nope ĩrā, “Pan mani caũgapere mani cajee atĩquẽto ĩi to bairona mani ĩimi,” yũre mja ame ĩti? ¿Mjaare yũ cátnemoro mja majiriticoati? Caroaro yũ cátajere tũjũbana quena, yũ cabuorijere apibana quena mja tũgooña majiquēe. Mja majuuna mja yerirņ mja tũgooña majiqaquēna. <sup>19</sup>To jũgoye ĩica wamo cānacā pan rupaari mena ĩica wamo cānacā mil cāna camajare na yũ canuerpere ¿mja tũgooñaquēeti? ¿Noo cānacā pii majuu na caũga rugarijere mja cajee neori? caïñurņ Jesu.

Cū buerā maca:

—Doce piiri majuu jā cajee neowņ, caïñuparā.

To bairo na caïro na caĩnemoñurņ Jesu tunu:

<sup>20</sup>—Ape ni quenare siete rupaari pan rupaari mena bapari cānacā mil cāna camajare yũ canuwņ. ¿Ti pañ quenare noo cānacā pii majuu mja cajee neori? na caïñurņ Jesu.

—Siete piiri majuu jā cajee neowņ, cū caïñuparā.

<sup>21</sup>To bairo na caïro na caïñurņ Jesu tunu:

—To bairo yũ cátajere majibana quena ¿nope ĩrā mja api majiquēeti mai? na caïñurņ.

To bairo ĩi pan macaje meere ĩi caïñurņ. Fariseo maja jocarāna na cabuerijere caroaro tũgooña majiri na apĩjaquẽja ĩi, na caïñurņ Jesu.

*Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Jesu cū buerā mena utabucurare peña, ape nuḡoa Betsaida cawamecuti macarū careña ejayuparā. Ti macarū na caejaro Jesu tūpū jīcau cacape tūjūquēsure cane ejayuparā. Jesu tūpū cū ne ejari, ocōo bairo cū caī jeniñuparā:

—Anire cū pañari cū netooña, cū cañuparā.

<sup>23</sup> To bairi Jesu cacape tūjūquēsure cū wamo mena tūga aāti maca tujaropū cū cane aájupū. Cabero Jesu cū ucoo mena cū catu wareyupū cū capere. To bairo áti yaparo Jesu cū wamori mena cū capere cañiga peoyupū. To bairo átiri cū caī jeniñañupū:

—¿Mure apeye unie to bauti? cañupū. <sup>24</sup> To bairo cū cairo, tujū pā:

—Yū tujū camajare baii pua. Yucure bairo cabaurā aáteñama, cañupū.

<sup>25</sup> To bairo cū cairo apii Jesu cū capere cū wamori mena cañiga peonemoñupū tunu. To bairo cū cátorpna caroaro majuu catujū majiñupū yua. To cānacā wame cariape catujū majiñupū. <sup>26</sup> To bairi Jesu:

—Macarure aáqueja. Mure yū canetoorijere aperāre buio batequēscna mū ya wiipū tunu aácsuja, cū cañupū.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

<sup>27</sup> Cabero Jesu cū buerā mena Césarea Filipo tū cāni macaripū cāaájuparā. Topū na juḡo aácsu ocōo bairo cū buerāre na caī jeniñañupū Jesu:

—Camaja yū cabairijere wadapenirā, ¿Ñamū majuu cū ācūmi, na ĩnucuti? cañupū.

<sup>28</sup> To bairo cū caī jeniñaro ocōo bairo cū caī yūyuparā:

—Jīcaarā, “Juan bautisari majocu caña ecooricū ānacū catunu catiricū ācūmi,” mure ĩma. Apeṛā, “Tirūmūpū macacu Dio ye quetire buiori majocu, Elías cāniñaricū tunu ejaricūmi,” mure ĩnucuma. Apeṛā maca, “Apeĩ Dio ye quetire cabuioricū tirūmūpū macacu catunu catiricū ācūmi,” mure ĩma, cū cañuparā.

<sup>29</sup> Jesu cū buerāre na caī jeniñanemoñupū tunu:

—Mūja maca, ¿ñamū majuu ācūmi, yure mūja ĩ tūgooñati?

To bairo cū cairo apii Pedro maca cū caī yūyupū:

—Tirūmūpū macana, “Camaja tūpū joḡūmi Dio jīcau cāni majūre,” na caĩricūna mū ā, cū cañupū Pedro.

<sup>30</sup> To bairo Pedro cū caĩriqueṛe aperāre na cabuio rotiquējupū Jesu.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

<sup>31</sup> Cabero Jesu cū buerāre ocōo bairo na cabuio juḡoyupū:

—Yūa camaja tūpū Dio cū cajooricū anibacu quena seeto yū popiye tamḡogu. Cabucurā judío majare carotirā, sacerdote maja urparā, judío majare cabuerā nipetirā yū tujuteeri aperāre na jīa rotigarāma yure. To bairo yure na cajiabato quena itia rūmu bero yū tunu catigu. <sup>32</sup> Caroaro na api majiatio ĩi, cariape to bairije na caī buioyupū Jesu.

To bairije na cū caī buioṛo Pedro aperobujaacā cū ne aāti:

—¿To bairo ĩqueticōaña! Jesure cū caī tutiyupū.

<sup>33</sup> To bairo Pedro cū cairo cū buerāre amojore tujūri Pedrore cū catutiyupū Jesu:

—¿Sataná, yure aáweoya! cañupū. Pedro Sataná cū caĩgari wamere cū cairo ĩi, to bairo Pedrore cū caī tutiyupū Jesu. To bairi: —Dio cū caboorigijere mū tūgooñaquēe. Camaja na caboorijie macare mū tūgooña mna, cū cañupū Pedrore.

<sup>34</sup> Cabero Jesu cū buerā apeṛā camaja quenare pi neojori na cabuioyupū:

—Yū mena macana anigarā mūja majuuna mūja cátigarijere tūgooñaqueticōaña. To cānacā rūmu yū caboorijie macare áti ũjaya. Yure na cajiagarore bairona mūja quenare na cajiagarijie to cānibato quena yure áti ũjanucucōaña. <sup>35</sup> Noa, “Yū majuuna yū caboorijie yū átigu,” caĩrā Dio tūpū to cānacā rūmu catirique buḡaquetigarāma. To bairi ati yepa ānarū mūja majuuna mūja caboorijie átiquēna, yū caboorijie macare āna, yū ye quetire apijarā, caroa ānajere mūja buḡagarā. <sup>36-37</sup> To bairi jīcau ati yepa macaje apeye unie nipetiro cacūḡon Dio tūpū cū cānibope macare catūgooñaquēscū ũcū catirique buḡaquetigūmi. To bairi cū yeri maca Sataná tūpū aá, cū cabaiata ĩuquetiboro. Sataná tūpū cū



cáaáquetipere wapaye majiquestiboumi, ati yepa macaje nipetiro cū cacūgorije to cānibato quena. <sup>38</sup>Ati yutea macana caroorā, yure canucubūgoquēna watoarū ānaa, “Jesu yarā jā ā, cū ye quetire caapijarā jā ā,” i boboqueticōaña. Ape rūtūrū yū tunu atīgu, yū Pacū cū caaji baterije mena, cū tū macana ángel maja mena. Tī pañ cāno yure caboboricarē yū quena na yū bobogu. “Yū cabuericarā me āma,” yū quena na yū īgu.

## 9

<sup>1</sup>Jesu camajare cū cabuoricaro bero ape wame cū buerāre na cabuioyurū tunu:

—Cariape mūjaare yū ī. Atoarū cāna mūjaa jīcaarā mūja cabai yajiparo jūgoye Urū Dio cū cāniere mūja tūjgarā tutuaro mena cū caejaro.

*La transfiguración de Jesús*

(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

<sup>2</sup>Seis cānacā rūtūrū bero jīcañ ūtañ cañmūaricūrū cáaájurū Jesu. Pedro, Jacobo, Juan na jetore na cajee aájurū cū mena. Toarū eja, tī ūtaurū ānaa na catūjorū Jesu cū cabaurije ricati cabauyupe. <sup>3</sup>Cū jutii seeto ajiya, seeto majuu cabotiyupe. Camaja sabaū mena jutii cabotirije na cacojero netoro cabotiyupe. <sup>4</sup>To bairo cabairi paña Elías, to bairi Moisés buia nūcari Jesu mena cawadapeni tūjñucūñuparā. <sup>5</sup>To bairo na cabairo tūjñū Pedro maca ocōo bairo caññurū Jesure:

—Jā Urū, ñuu majuucoā atorū mani cāno. To bairi itia wiiacāre mani āna. Mū ya wii cānipa wii, Moisés ya wii, Elías ya wii cānipa wiiri mani āna.

<sup>6</sup>Jesu buerā caacna netocoajuparā. To bairi Pedro dope bairo ī majiquestibacna to bairije cañcōañurū. <sup>7</sup>To bairo Pedro cū cañri paña bujeri burūna na cabuje bipe ájupre. To bairi burūna bujeri burūna watoarū ocōo bairo cañ wadaro caapiyuparā:

—Ani yū Macū, yū camaii majuu āni. Cū cabuoirijere caroaro ariñjaya, īriquere caapiyuparā.

<sup>8</sup>To bairo cañro bero catūjjobajuparā tunu. Jesu jīcañna cū catūjñucuro catūjuyuparā. Aperā cū mena catūjñucuricarā camañuparā.

<sup>9</sup>To cōona ūtaurū cānana na carui aáto Jesu to bairo cabairo na catūjriquere aperāre cabuio rotiquējurū:

—Yū, camaja tūrū Dio cū cajooricū yū cānibato quena yure jīa rocaarāma. To bairi cabai yajiricū cānacū yū catunu catiro bero aperāre na mūja buioagarā yua, na caññurū Jesu.

<sup>10</sup>To bairi aperāre buioquēnana na jetona catūgoñañuparā. To bairo tūgoñari caame ī jeniñañuparā:

—¿Dope bairo cabaipere bai yajiricarō bero tunu catirique cū īti? caame ī jeniñañuparā na majuuna. <sup>11</sup>Cabero Jesu quenare cajeniñañuparā tunu:

—¿Nope īrā judío majare cabuerā, “Dio cū cajoorūñ majuu jūgoye Elías ānacū tunu atīgumi,” na ĩnucuti? cū cañ jeniñañuparā.

To bairo na cañ jeniñaro ocōo bairo caroaro na cañ buioyurū Jesu:

<sup>12</sup>—Cariape ĩma. Elías cū cáatīpena cāñupa Dio yure cū cajooraro jūgoye. Camajare na cayeri quenoo jūgoyeurūñ cāmi. Dio ye queti ucarica pūurorū ocōo bairo baigūmi Dio cū cajooricū ati yeparū ejañ, ī ucarique ā: “Yū tūjuteebana yure ropiyeyegarāma,” ī ucarique ā. <sup>13</sup>Cariape mūjaare yū ī: Elías ānacū caejatūgawī mere. Cū caejabato quena tīgūtūrū macana, “Elías atīgumi,” na cañricū Juāre, “Cūna āni,” cū cañ tūjquēma. Na caboorije maca cū cájuparā, cū jīarā. To bairo āna tīgūtūrū macana na cañ ucaricarore bairona cabaiyupa Juāre.

*Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*

(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup>Ūtaurū caejaricarā na mena macana na cānorū rui ejarā camaja capāarā cānare catūjuyuparā. Aperā quena judío majare cabuerā Jesu buerā mena seeto caame wada canamuñuparā. <sup>15</sup>To bairi Jesu na tūrū cū carui ejarō tūjarā catūjū acūacoajuparā. To bairi cū tūrū atū aáti, cū cañuu rotira aájuparā. <sup>16</sup>To bairo na cáto:

—¿Ñe uniere wadapenirā to oĉo mŭja wada canamuri? na caĩ jeniñañurŭ Jesu.

<sup>17</sup>To bairo cŭ caĩ jeniñaro apii jĩcaŭ na paarāacā watoarŭ cācŭ cŭ caĩ uŭyurŭ Jesure:

—Ɔpaŭ, uŭ macŭ jĩcaŭna cācure wāti cacŭgoure uŭ nearŭ. Uŭ macŭ wāti juĝori wada majiquēemi. <sup>18</sup>Wāti cŭ cañe roca cūrona cŭ rijerorŭ jopo tu, cŭ opi baque ruio, to bairi buŭ yajicoanucumi uŭ macŭ. Mere mŭ buerā quenare, “Wātire cŭ buu rocabojoya uŭ macŭre,” na uŭ ĩbarŭ. Cŭ buu roca majiquēma, Jesure caĩñurŭ.

<sup>19</sup>To bairo cŭ caĩro apii ocĉo bairo caĩñurŭ Jesu cŭ buerāre:

—Caroaro yure mŭja api nŭcubŭgoquēe. Cariare mŭja tuĝooñaquēe. Yoaro mŭjaare uŭ caĩ buiobato quena mŭja api majiquēe. Ani cŭ macŭre uŭ tŭrŭ cŭ neajā, na caĩñurŭ.

<sup>20</sup>To bairo cŭ caĩro Jesu tŭrŭ cawimaŭre caneajuparā. Cawimaŭre Jesu tŭrŭ na caneatōna majiña mano cawimaŭre cŭ caria ñaro cŭ cájurŭ wāti tunu. To bairo cŭ cáto cawimaŭ maca roca cumu, yugui mecŭ, cŭ rijerorŭ jopo tu, cabaicoajurŭ. <sup>21</sup>To bairo cŭ cabairo tŭjuri Jesu cawimaŭ pacŭre cajeniñañurŭ:

—¿Diwatirŭ to bairo cŭ cabai juĝori? cŭ caĩñurŭ.

Cawimaŭ pacŭ maca ocĉo bairo cŭ caĩ uŭyurŭ:

—Cawimaŭrŭna to bairo cabai juĝowĩ. <sup>22</sup>Capēe niri wāti cŭ jĩagŭ perorŭ cŭ roca joe, riarŭ quenare cŭ roca ñuanucumi. Mŭ catutuarije mena cūre mŭ canetoo majiata jā boraca tŭjuri jā átinemoña.

<sup>23</sup>To bairo cŭ caĩro Jesu maca ocĉo bairo cŭ caĩñurŭ:

—Yure mŭ sanŭcubŭgoata cūre uŭ netooboja maji. Yure sanŭcubŭgorā nipetirore nipetiri wamere na uŭ netooboja maji.

<sup>24</sup>To bairo cŭ caĩro apii cawimaŭ pacŭ tutuaro ĩ, seeto Jesure cŭ caĩ jeniñurŭ:

—Mure uŭ nŭcubŭgo. Netobujaro uŭ sanŭcubŭgoro yure átinemoña, seetobuja cŭ caĩ jeninemoñurŭ.

<sup>25</sup>Jesu camaja capāarā na tŭrŭ na caatŭ ató tŭjŭŭ wātire roca buŭ ocĉo bairo caĩñurŭ:

—Wāti cŭ cawada majiquēto, cŭ caapi majiquēto cācŭ, buti aácŭja. Ani cawimaŭrŭre cācŭ aácŭja. Pŭgani cŭrŭre jāanemoqueticōaña.

<sup>26</sup>To bairo cŭ caĩrona wāti cŭ caawaja buti aátona cawimaŭ caria ñacoajurŭ tunu. To bairo bai, ria yajicoacŭre bairo cabaiurŭ. To bairi aperā maca:

—Ria yajicoapi, caĩñuparā.

<sup>27</sup>Jesu maca cŭ wamorŭ ñeri, cŭ catŭga wamŭo nŭcoñurŭ. To bairo cŭ cátona cawamŭ nŭsacoajurŭ yua.

<sup>28</sup>Cabero Jesu wiirŭ cŭ cajāaro cŭ buerā aperā na caariquētorŭ cŭ caĩ jeniñañuparā:

—¿Nope ĩrā wātire jā roca buu majiquējupari?

<sup>29</sup>To bairo na caĩro:

—To bairo cabairā una wātiare buugarā ŭgaqueti seeto Diore cajeni nŭcubŭgore ā.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

*(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)*

<sup>30-31</sup>To bairi Césarea Filiporŭ cānana Galilea yerarŭ cāaácoajuparā tunu. Torŭ na cáatfere aperā na camajiro cabooquējurŭ Jesu, cŭ buerā jetore na ĩ buioĝŭ. Ocĉo bairo na caĩ buioyurŭ:

—Aperā yure ñeri, uŭ joogarāma yure cajāparāre. To bairo yure na cajā rocabato quena itia rŭmŭ bero uŭ tunu catiĝŭ, na caĩñurŭ.

<sup>32</sup>Cŭ buerā maca to bairo cŭ caĩrijere caapi majiquējuparā. Api majiquetibana quena, “¿Dope bairo ĩĝŭ mŭ ĩti?” cŭ caĩ jeniña uwiyparā.

*¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)*

<sup>33</sup>Cabero Capernaum cawamecŭti macarŭ caejayuparā. Ti macarŭ eja, na cāni wiirŭ na cajāaro bero cŭ buerāre na caĩ jeniñañurŭ Jesu:

—Marŭ aána ¿ñe uniere mŭja ame wadapeniri?

<sup>34</sup> Na maca mapure aána, ¿ni maca mani mena macacu nipetiro netoro caroti majii cū anicuti? caame wada peniricarā aniri cū cayuquējuparā. <sup>35</sup> To bairi Jesu ejanumu, cū buerā doce majuu cānare pijo, na cañiupū:

—Aperā netoro caroti majirā anigarā nipetirā bero macana, nare capaa coterā cānipe ā.

<sup>36</sup> To bairo ī, jīcau cawimaure cū pijo, na watoarū cū catūjūnucu rotiyupū. Cū tūjūnucu roti, cū ne mūgoñari ocōo bairo cañiupū cū buerāre:

<sup>37</sup> —Ani cawimaure bairo cāna cawatoa cāna na cānibato quena yū carotiro mena nare mūja cātinemoata yūrena ātinemorā mūja āa. Yūre cātinemorā maca yū Pacure ātinemorā āama, cañiupū Jesu cū buerāre.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

<sup>38</sup> Cabero Jesure cū caī buioyupū Juan:

—Jāre cabuei, apeī camaja na yerī wātiare na cū cabuu rebojaro jā tūjūwū. “Jesure caapi nūcūbūgoū yū ā,” īri na yerī wātiare na buti rotiwī. Mani mena macacu cū cāniquēto maca, “Ātiqeticōaña,” cāre jā boca ī matawū, cañiupū Juan.

<sup>39</sup> To bairo cū caīro apii Jesu maca ocōo bairo cū cañiupū Juāre:

—Cū mataqeticōaña. Ni ūcū yū wame mena apeye uniere āti iñoori bero rooro yūre ī majiquestigūmi. <sup>40</sup> Manire cateequēcū ūcū mani mena macacūna āmi. <sup>41</sup> Noa yū yarā mūja cāno mūjaare cātinemorā, ocore mūjaare catiārā quenare caroaro na joogūmi Dio, na quena mūjaare petoacā cātinemorā āma īi.

*El peligro de caer en pecado*

(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

<sup>42</sup> Noo yūre sanūcūbūgorāacāre rooro na cāto cācū ūcū Dio cū caporiyeyperū majuu anigūmi. Nemoona ūta capairica mena cū wamū tutupū jia yori cañūari yarū roca ūnacōa jooota ūuuboro. To bairo ātato nemoona bai yajiri cabero yū yarāre rooro na cāto āti rooye tuuquetibūmi. <sup>43</sup> Mūja wamo mena rooro ātigarā pa ta rocaricare bairo āna to cōona caroorije āti janaña. Jīca wamo mana anibana quena Dio tūpū to cānacā rūmū mūja cāno maca ūuubūja. Pūga nūgoarūna cawamoricūna anibana quena pero cayatiqueti perorū mūja cāaāto ūuuetiboro. <sup>44</sup> Pero to bairo to cañūcūcōarije to cānibato quena becoa riaqueti majūcōagarāma. <sup>45-48</sup> Mūja rūpo mena rooro ātigarā quena pa ta rocaricare bairo āna to cōona caroorije āti janaña. Jīca rūpo mana anibana quena Dio tūpū to cānacā rūmū mūja cāno maca ūuubūja. Pūga nūgoarūna rūporicūna anibana quena perorū mūja cāaāto ūuuetiboro. To bairona mūja capeari mena ape wame tūjūri caroorijere mūja cātigaro mūja capeari pīa rocaricare bairo tūjū janacōaña. Capapea mana anibana quena Dio tūpū mūja cāaāto ūuubūja. Pūga capearūna cape cūtiri perorū mūja cāaāpata ūuuetiboro. Torū pero to cañūcūcōabato quena becoa ria yajiqueti majūcōagarāma.

<sup>49</sup> Camaja nipetiro ūgariquere roarā pero mena jeto roanucuma. To bairi tiere bairo nipetiro yūre caapi nūcūbūgorā popiye tamūori bero netobujaro tūgooña ocabutigarāma yua. <sup>50</sup> Moa caocaarije ūuubūja. Caocaaquētie macare dope bairo caocaaro āti majiña maa. Moa caroaro caocaarijere bairo caroaro āña. To bairi ame quērique mano aninucūña mūjaa.

## 10

*Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu Capernaupū cānacū Judea yerapū, Jordán na caīri ya ape nūgoarū quenare cāaājupū. Torū cū diejaro camaja capāarā cū tūpū canefaroyuparā. To bairi cū cātinucurore bairona cū ye quetire na cabuioyupū. <sup>2</sup> To bairo cū cabuiojo jīcaarā fariseo maja Jesu tūpū atī, cū tūgooña mawijia bui cūparo īrā ocōo bairo cū caī jeniñañuparā:

—¿Mani judío majare jīcau cū nūmore cū carocagaro roca rotirique to āti?

<sup>3</sup> Ocōo bairo na caī yūyupū Jesu fariseo majare:

—¿Moisé tirūmūpū macacu dope bairo cū carotiyupari?

<sup>4</sup>To bairo cū caïro:

—Moisé ānacū ocōo bairo caucayupi: “Jīcañ cū ñumore rocagñ papera pūuro, ‘Ocōo bairo mñ cabairije wapa mñ yñ rocagñ,’ i ucarica pūuro, cōre cū joato,” caī ucayupi Moisé, caññuparā fariseo maja Jesure.

<sup>5</sup>To bairo na caïro:

—Mña yeripñ Dio cū caboorijere mña cabai netoogaro to bairo caucayupi Moisé, jīcañ cū ñumore carocagaure mataquetign. <sup>6</sup>Dio nipetiri wame áti jugourpna cañmñ, cāromio cájupi. <sup>7</sup>To bairi cañmñ cū pacñ, cū pacore tūgoōña janari cū ñmo ye macare tūgoōñagñmi. <sup>8</sup>To bairi co mena aniri pñgarā anibana quena cū ñmo mena jīcañre bairona āma, cū ñmo jāa. <sup>9</sup>To bairi camajoca jīcañ cū ñmo mena jīcañre bairona aniri Dio cū cacūricarā āma jīca bara. To bairona Dio cū cacūricarā aniri caame rocaquetiparā āma, na caññupñ Jesu.

<sup>10</sup>Cabero wiipñ ānaa Jesu buerā cū cañriquerena caī jeniña nemoñuparā tunu. <sup>11</sup>Tiere na caī jeniñaro ocōo bairo na caī yñupñ Jesu:

—Noo cū ñumore rocarī apeo macare ñumosñcñ rooro ácu áami cāni jugoricore.

<sup>12</sup>Cāromio quena, co manapñre rocarī apeī macare manapñcñco rooro áco áamo cāni jugoricure.

*Jesús bendice a los niños*  
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup>Cabero aperā na punaare Jesu tñpñ cajee ajuparā, na ñiga peori Diore na jenibojaya ĩrā. To bairo na cáto tñjurā Jesu buerā maca nare matagabana:

—Cawimarāre na jee átiqueticōaña, Jesure cū patowācoorema, na caññuparā.

<sup>14</sup>To bairo na caī matarijere apii Jesu maca tñjooquēcñ, ocōo bairo na caññupñ:

—Cawimarā yñ tñpñ na aparō. Na mataqueticōaña. Upañ Dio cū cānopñ cááparā āma átī maja cawimarāre bairona caroaro yñre catūgoōñarā. <sup>15</sup>Cariape mñaare yñ ĩ. Atī maja cawimarā yñre na caboorore bairo cabaiquēna maca, Upañ Dio cū cānopñ áaquetigarāma, na caññupñ.

<sup>16</sup>To bairo ĩ yaparo cawimarāre na ne mñgo, na ñiga peo, Diore na cajenibojayupñ yua.

*Un joven rico habla con Jesús*  
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

<sup>17</sup>Cabero Jesu aperopñ cū cááati pañ jīcañ cū bero caatñ ũja ajupñ. Cū tñpñ atñ ejari, cū tñpñ ejacumu, cū ññcñbñgori ocōo bairo cū caī jeniñañupñ:

—Jesu, caroaro camajare cabuei mñ ā. Cañuu netoñ mñ ā. To bairi yñre buioya. ¿Ñee uniere yñ ácñati yñ cacaticōa aninucupere bñgagñ? caññupñ.

<sup>18</sup>Jesu maca ocōo bairo cū caī yñupñ:

—¿Nope ĩ cañuu netoñ yñre mñ ĩti? <sup>19</sup>Dio jīcañna āmi cañuu netoñ. Dio cū carotiriquere mñ majii. “Camajare na jīaqueticōaña. Ati epericarā cutiqueticōaña. Jee rutiqueticōaña. Jocsñna aperāre na ĩtoqueticōaña. Aperāre ĩtorique mena rooro na átiqueticōaña. Mñ pacñ, mñ pacore na ññcñbñgoya.”

<sup>20</sup>To bairo cū caïro apii:

—Cawimañ ācñpñna tiere yñ cáti peocōawñ, caññupñ Jesure.

<sup>21</sup>Jesu cū maī tñjuri ocōo bairo cū caññupñ:

—Jīca wameacā mñ cátiye rñja. Mñ casñgorijere nuni peo wapa jeija. Mñ sawapa jeerijere caboracarāre na joo bate peocōaña. To bairo ácu ñmñrecoorpñ carree cañuu netorijere mñ cñgogñ. To bairo átī yaparo mñre camajiriobato quena, yñ mena ajá, cū caññupñ Jesu.

<sup>22</sup>To bairo Jesu cū cañrijere api tñjooquēcñ, seeto tūgoōñarique pairi catunucōajupñ, caapeye paii aniri.

<sup>23</sup>Cū cááato bero Jesu cū buerāre na tñjuri ocōo bairo na caññupñ:

—Caapeye unie pairāre Dio tñpñ na cááape seeto majuu majiriocōa, caññupñ Jesu cū buerāre.

<sup>24</sup>To bairo cū cañrijere apirā, Jesu buerā caapi acñayuparā. To bairi Jesu na cañnemoñupñ tunu:

—Yñ punaare bairo cāna, caapeye unie cūgo netorāre Dio tūpū na cāáape seeto majuu majirio netocōa. <sup>25</sup> Waibucū cameyo cawamecūcū capaii apopota yita wē pīorica opeacāre cū caame butigaata majiriobuja. To bairona seeto majirio caapeye unie pairā Dio tūpū na cāáagarō.

<sup>26</sup> Tiere cū caīro cū buerā caapi acñanemocoajuparā tunu:

—Baiyupa cariape cū caīata noa Dio tūpū eja majiquēnama, caame iñuparā.

<sup>27</sup> Jesu to bairo na caame ĩro apii ocōo bairo na caīñupū:

—Camaja na majuuna Dio tūpū aá majiquēema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jīcauna āmi cū tūpū cāáaparāre canetoo majii.

<sup>28</sup> To bairo cū caīro Pedro ocōo bairo cū caīñupū:

—Nipetiro jā yere jā cāááweowū, mū mena macana anigarā.

<sup>29-30</sup> To bairo cū caīro:

—Cariape mūjaare yū ĩ. Jīcañ ūcū cū ya wii, cū pacna, cū yarā, cū punaa, cū wejeri, nipetirore cū cāááweoquēpata, Dio cū caboorije macare átigu, capee majuu caroa cū cacūgo jugorique netoro majuu bñganemogūmi ati yerapūre. Aperā rooro nare na cátibato quena caroaere bñgagūmi. Caberopū quenare Dio mena aninucucōbagūmi. <sup>31</sup> To bairi yucnacā, “Cāni majuurā jā ā,” caīrā caberopū cawatoa cāna anigarāma. Capāarā yucnacāre cawatoa macana cāna quena caberopū cāni majuurā anigarāma na maca, caīñupū Jesu.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*  
(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

<sup>32</sup> Cabero Jesu Jerusalēpū aáta wāpūre aácu cū buerā jugoye cajugoyupū. ¿Dope bairo Jerusalēpū to bairoati? ĩrā tūgoōña acuari uwirique mena cū bero caujayuparā. To bairi na caejaparo jugoye cū buerāre ricati pi neori cāre cabaipere na caī buioyupū:

<sup>33</sup> —Jerusalēpū aána mani bai, mūja maji. Topū yū caejaro Dio ati yerapū cū cajooricū yū cānibato quena aperā yūre ñeri yūre joogarāma sacerdote maja wparāre, judío majare cabuerāre. To bairi yūre joo netogarāma tunu judío maja cāniquēnapūre, cū jīa rocacōaña ĩrā. <sup>34</sup> To bairi na maca yūre ĩ eperi, yū ūcoo eo turi, yūre baperi, yūre jīa roccagarāma yua. To bairo yūre na cajīa roccabato quena itia rāmū bero yū tunu catigu, na caī buioyupū Jesu cū buerāre.

*Jacobo y Juan piden un favor*  
(Mt 20.20-28)

<sup>35</sup> Cabero Jacobo, Juan Sebedeo punaa Jesu tūpū aáti:

—Jāre cabuei, mure jā cajeniri wame jāre mū cátibojaro jā boo, cū caīñuparā.

<sup>36</sup> —¿Ñee uniere mūjaare yū cátibojaro mūja booti? na caī jeniñañupū Jesu.

<sup>37</sup> —Mū carotiri pañ cānopū mū mena carotinemoparāre jāre mū cūwā. Jīcañ cariape nūgoa, apeī cacō nūgoapū mū mena ruiri carotiparā jā anigarā, cū caīñuparā Sebedeo punaa.

<sup>38</sup> To bairo na caīro ocōo bairo na caīñupū Jesu maca:

—Mūja cajeniri wamere mūja tūgoōña majiquēe. Aperā seeto yū popiyeyegarāma. Yūre na capopiyeyepere bairo mūja quena mūjaare na capopiyeyero ¿mūja nūca majicūti? na caī jeniñañupū Jesu.

<sup>39</sup> —Ūñjū, jā nūca ocabuti majirā, caīñuparā.

To bairo na caīro ocōo bairo na caīñupū Jesu:

—Yūre na capopiyeyepere bairona mūja quenare mūja popiyeyegarāma aperā. <sup>40</sup> Yūre bairona catamoparā mūja cānibato quena yū mena carotiparāre mūjaare yū cū majiquēe. Yū riare nūgoa, yū cacō nūgoapū yū mena caroti ruiparāre carotipañ mee yū ā. Yū Pacu maca bejegūmi yū mena caroti ruiparāre.

<sup>41</sup> To bairo Jesure cū na cajeniro apirā aperā Jesu buerā diez cānacū cāna maca na catūgoōña punijiniñuparā Jacobore, Juāre to bairo Jesure na caī jenirijere. <sup>42</sup> To bairo na cabairo tūjūñ Jesu na pijorī ocōo bairo na caīñupū:

—Mūja majirā. Ape macari macana na wparā tutuaro rotima. Na ēoro carotirā quena na majare rotima tunu. <sup>43</sup> Mūja maca to bairo cabaiquetiparā mūja ā. Nii mūja yañ cāni majūñ



—¡Mani Ɔpaure caí wariñuupe añ! ¡Ani Dio cū cajooricū cañuu netoñ ãmi! <sup>10</sup> Mani ñicu Ɔpañ David cū cānatore bairo caroaro to baicōa ãmaro. ¡Dio jō bui cācū caroaro cūre mani áti ñucubugoto!

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalēpu eja, Dio wii capairi wii majuure cajãañupu. Topu nipetirijere ti wii macajere tuju peti, Betaniapu cū buerã mena cãaãcoajupu canaiori pañacã cãno maca nairo aãto bai ñi.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto*  
(Mt 21.18-19)

<sup>12</sup> Ape rãmu cabujuri pañ Betaniapu cãnana Jerusalēpũre aãna na cabairi pañ Jesu maca seeto cañigo riayupu. <sup>13</sup> Ma tujaro cayoabujaroacãpu higuera cawamecutii yucũre caroaro capũ cutiire catujuyupu. Tiire tuju buga, ricacuto ñi tiire catujũu aájupu. Cū catujũ ejaro capũ jeto cãñupe. Carica maca camañupe. Caricacuti yũtea mee cãñupe. <sup>14</sup> Carica mano tujari tiire ocōo bairo cañũpu Jesu:

—To ricacuti nemoqueticōato yua, cañũpu Jesu tii yucũre. To bairo cū cañro cū buerã caapiyuparã.

*Jesús purifica el templo*  
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>15</sup> To bairo bairi bero Jerusalēpu caejayuparã. Jesu Dio wii capairi wiire jãa ejañ catujuyupu cawapayerãre, caapeye joo wapatarã quenare. Na tuju, Dio wiipure to bairo na cátiere booquẽcũ na cabuuyupu. Apeã niyeru wajoari maja ye cajawarige catupu cū re peocōañupu. Apeã na cajã joe buje muño jooaparã buaare joori cawapa jeerã quenare na caruirijere catupu cū recōañupu. <sup>16</sup> Apeã quenare apeye uniere na cajee neto rotiquẽjupu Dio wii recomacãpũre. <sup>17</sup> To bairi Dio ye quetire tirũmũrũ macana na caí ucarique na caí buioyupu:

—Dio Wadariquerũ, “Yũ ya wii camaja nipetiro to cãnacã poa macana yũre na cajeni ñucubugopa wii ã,” ñ ucarique ã. Muja maca to bairo Dio wiipũna wapa jeerã cajee ruti pairã na cãni paũre bairona muja áa, na caí buioyupu Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cū caí buiorijere apirã sacerdote maja Ɔparã, judío majare cabuerã to bairo cū cañijere caapiyuparã. Tiere apirã, ¿dope bairo átiri cũre mani jãrãati? caame ñ wadapeni jũgoyuparã. Cū cabuiorijere camaja nipetiro na caapi tuju acũaro cū cauwiyuparã. <sup>19</sup> Cabero canaiori pañ cãno Jesu ti macãpũ cãnacũ cãaãcoajupu tunu.

*La higuera se seca*  
(Mt 21.20-22)

<sup>20</sup> Ape rãmu cabujuri pañ tunu Jerusalēpu aãna higuera cawamecutii yucũre canũcoripũna cajini yajiricũre catujuyuparã. <sup>21</sup> To bairi Pedro, “To ricacuti nemoqueticōato atii yucũ,” Jesu cū cañriquere tuñoõñari ocōo bairo Jesure cū cañũpu:

—Ɔpañ, tujuya. “Icũ cañũquẽti to ãmaro,” mu caĩcũ jini yajicoajupa, cañũpu.

<sup>22</sup> To bairo cū cañro ocōo bairo cañũpu Jesu cū buerãre:

—Diore cariapena tuñoõña ocabutiya. <sup>23</sup> —Cariape mujaare yũ ñ. Diore tuñoõña ocabutiri, “Diore yũ cajenibato quena baiquetigaro,” ñ tuñoõñaquẽnana Diore jeni ñucubugoya. To bairo muja cáto Diore muja cajeniri wamere muja átiobjagumi. Icu õtaũ, “Ato cãnacũ pairi yarũ roca ñua yaji aãtoja,” muja cañata quenare to bairona baigaro. <sup>24</sup> To bairi, “Yũ joogũmi Dio,” cū muja caí tuñoõña ñucubugoro nipetiro muja cajenirijere muja joogũmi Dio. <sup>25</sup> To bairi Diore jenirã apeã mena apeye unie rooro mujaare cáтана na cãmata na majirioya. To bairo apeã rooro mujaare na cátajere na muja camajirioro mani Pañũ ñũrecoo macãcũ muja quenare caroorije muja cátajere majirioõgũmi. <sup>26</sup> Caroorije apeã mujaare na cátajere muja camajirioquẽpata muja majirioquetigũmi mani Pañũ rooro muja cátajere quenare, na cañũpu Jesu.

*La autoridad de Jesús*  
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

<sup>27</sup> Cabero Jerusalēpu catunu ejayuparã tunu. Jesu Dio wii capairi wii pupeapũ cū cãaãteñari pañ ocōo bairo cabaiyupe. Sacerdote maja Ɔparã, judío majare cabuerã

aperā cabucurā carotirā quena Jesu tūrņ caejayuparā. <sup>28</sup> Cū tūrņ ejari ocōo bairo cū caī jeniñañuparā:

—¿Ñamñ maca to bairo mñ cátiere cū cáti rotiri?

<sup>29</sup> Jesu maca na caī yũurņ:

—Yñ quena mñjaare yñ jeniñañ. Cariapena yñre mñja cayñata mñja quenare, “Cũ yñ áti rotimi,” mñjaare yñ í buioñ. <sup>30</sup> ¿Ñamñ maca Juan cabautisari majocũre cū cajooyupari? ¿Dio maca o camaja maca cũre na cabautisa rotiyupari? Tiere yñre buioya, na caĩñurņ Jesu.

<sup>31</sup> To bairo cū caĩro apirā na majuuna ocōo bairo caame í wadapeniñuparā:

—“Diona cū rotiricũmi,” mani caĩata, “¿Nope írā Dio cū carotiricũrena cū mñja caariñjaqueti?” mani íboñmi Jesu. <sup>32</sup> “Camaja na majuuna Juäre cū rotiricarāma,” mani caĩata, camaja manire tutirema írā na mani uwiborā. “Dio ye quetire cabuiõn, Dio cū cajooricũna ãnacũmi Juan,” í tũgoõñama camaja nipetirā, caame í wadapeniñuparā na majuuna. <sup>33</sup> To bairo ame í wadapeniri:

—Jā majiquẽe, caĩñuparā.

To bairo na caĩro:

—Yñ quena cū cū carotirije mena to bairo yñ áa, yñ í buioquẽe, caĩñurņ Jesu.

## 12

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

<sup>1</sup> Cabero Jesu buio majiorica wame mena nare buioñ ocōo bairo na caĩñurņ:

—Jĩcañ cū ya wejerņ ỹje miji wẽrĩre caoteyurņ. Ote yaparo ti wejere cajani jãcõañurņ. To bairo átiri jĩca pañ ãtaa capairicapũre carupa coro ỹje ocore cū caripe jãpa corore caquenoõñurņ. Áti yaparo caũñũari wii cájurņ jee rutiri maja na cáatõ na catũñu cotepa wiire. To bairo áti yaparo aperorņ aáteñañ aáñu aperãre ocōo bairo na caĩ cũñurņ: “Yñ ỹje wejere yñ cotebojaya. Yñre mñja cacotebojaro mñjaare yñ joogũ carecomaca caricare.” To bairo na í cũ yaparo aperorņ cááateñañ aájurņ.

<sup>2</sup> Cabero ỹje caricacũti yũtea cãno jĩcañ cū paabojari majocũre cū cajooyurņ cū ya wejere cū cacote rotiricarā tũrũre. “Yñ ye ỹje ricare na ricawo joato, nare jeniija,” cū caĩ jooyurņ. <sup>3</sup> To bairo cū caĩro apii cajenii aábajurņ. Cū caejaro wejere cū cacote rotiricarā maca cū ñe, cū caquẽñuparā, cū joogaquẽna. To bairo na cáto bũgaquẽcũna catunucõajurņ. <sup>4</sup> Cabero ti weje ỹrañ apẽi cū paabojari majocũre cajoobajurņ tunu. To bairo cū cajooro cū quena cááabajurņ. Cū caejaro ti wejere cū cacote rotiricarā ãta rupaa mena cū rerā cū rũpoare camiroyeri rooro cū caĩ epeyuparā. <sup>5</sup> To bairo cū quenare na cajoogaquẽto tũñũ ti weje ỹrañ apẽire cajoobajurņ tunu. Ti wejere cū cacote rotiricarā maca torņ cū caejarona cū cajĩa rocacõañuparā. Cabero capãrā cajoonemobajurņ tunu. Torņ na caejaro ti wejere cū cacote rotiricarā maca jĩcaarãre na pawa, aperãre na cajĩa recõañuparā.

<sup>6</sup> To bairo na cáto bero jĩcañ carũjayurņ mai cū macñ seeto cū camai majũñ. To bairi na nipetirore na carero bero cū quenare cū cajoobajurņ, ỹrañ macũ ãmi írā yñ macũre cū nacũbũgogarãma ñi. <sup>7</sup> To bairi ti wejere cū cacote rotiricarā maca cū macũrena cū cajooricũre cū tũjũrã ocōo bairo caame ññuparā: “Anina ãmi caberorņ atĩ wejere cū pacũ ye cacũgo ỹjarañ. Cũre mani jĩa rocacõato. To bairo ána tiere mani majuuna mani cũgogarã.” <sup>8</sup> To bairo írā cū ñe, cū cajĩa rocacõañuparā. Cū jĩa yaparo ti weje tũjarorņ cū rupañ ãnatore carocacõañuparā.

<sup>9</sup> —To bairo cū ya wejere cū cacote rotibatana to bairo rooro na cátajere tũñũ ¿dope bairo nare átacũmi mñja í tũgoõñati? na caĩñurņ Jesu. —Cũ majuuna atĩ, cū ya wejere cū cacote rotiricarãre na cajĩa re rotĩ peocõañurņ. Na jĩa re rotiri bero aperã macare na cajooyurņ ti weje ỹje wejere.

<sup>10</sup> ¿Nope írā Dio Wadariquerņ tirũtũrņ macana na caĩ ucariquere mñja tũgoõñ majiquẽeti ocōo bairi wamere? Ocōo bairo í ucarique ã:



Ûta wiire wegarã jïca ùtaare cabeje rocacõañuparã, tia ñuuquëe ïrã. Tia na carocabat-acarena cane cñũparã aperã maca, atie ñuu majuuçõa ïrã. To bairi tierena wii pucua câniparore cawe peo jũgoyuparã, tia mena mani cacooñaata cariape anigarõ ïrã.

<sup>11</sup> Mani Ûpaũ Dio cũ cãtaje ã. Tiare cũ cane we peoro caroaro jã tũju wariñuu, ï ucarique ã, na cãĩ buioyupũ Jesu sacerdote majare.

<sup>12</sup> Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu cũ cabuioro, cũre mani cabooquëtierena ïimi, ï punijinirã nemoona cũ cañegabajuparã. To bairo ñegabana quena camaja macare uwibana to cõona janari cãaãcoajuparã.

*El asunto de los impuestos*

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

<sup>13</sup> Cabero fariseo maja na mena macana jïcaarẽ Herode ya poa macana menare na cajooyuparã Jesu tũpare. Camajiriori wame cũre mani cãĩ jeniñarijere ricati cũ cãĩ yuata, “Carooũ ãmi, cabai buicũcũ ãmi Jesu,” uparãre cũ mani ï wadajãgarã ïrã, Jesure na cajeniña roti jooyuparã. <sup>14</sup> To bairi na cajooricarã Jesu tũpũ ejarã ocõo bairo cũ cãĩũparã:

—Dio yere cariapena cabuiouũ mũ ã. Ìtoquẽcũna mũ buionucu. “To bairona na yũ cãĩ buiuro yũ tutiborãma,” mũ ï tũgooñaquëe. Camaja jïcarore bairo na mũ tũju. To bairi jã ï buioya: Roma macana uparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro, çcũ rotibocũti Dio? çNare cawapayepe to ãti? çO nare cawapayequetipe to ãti? Jesure cũ cãĩ jeniñañuparã.

<sup>15</sup> Jesu maca na cañtorijere, rooro cũre na cãtigarijere majiri ocõo bairo na cãĩũpũ:

—çNope ïrã rooriye Jesu cũ ï bui cũparo ïrã yũre mũja jeniñati? Niyeru cuire neajã. Yũ tũjũpa.

<sup>16</sup> To bairo cũ cãiro niyeru cuire neatĩri cũ cãĩnooñuparã.

Jesu ti cuire tũjũri:

—çÑamũ wame to tujati? çÑamũ cũ cabaurije majuu to tujati? na cãĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cũ cãĩ jeniñaro:

—Ûpaũ majuu, Roma macacũ cũ cabaurije ã. Cũ wame tuja, cũ cãĩũparã.

<sup>17</sup> To bairo na cãiro:

—Baiyupa upaũ Roma macacũre cũ jooya cũ ye cãnipere. Dio ye quenare mũjaare cũ cajenirijere cũ jooya, na cãĩũpũ Jesu.

To bairo na cũ cãĩ yũro apirã caapi acũacoajuparã.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

<sup>18</sup> Cabero tunu saduceo maja na cãĩrã Jesure cajeniñarã ejayuparã. “Cabai yajiricarã tunu catiquetigarãma,” cãĩ buionucurã cãĩũparã saduceo maja. To bairi Jesu tũpũ eja, ocõo bairo cũ cãĩũparã:

<sup>19</sup> —Camajare cabuei, ocõo bairi wame carotirijere caucayupi Moisé: “Jïcaũ ñmũocũti carupnaa mãcũna cũ cabai yajjata cabai maca cũ ñũmo cũparo cũ jũgocũ ñũmo cãñibatacore. Cabero co mena ãcũ cũ camacũ cũti jũgoũ, cabai yajiricũ macũ maca anibojaçũmi,” cãĩ ucaypũ Moisé, Jesure cãĩũparã. <sup>20</sup> —To bairi siete cãnacũ jïcaũ punaa cãĩũparã. Cãni jũgoũ sanũmo cũtibajupũ. Punaã mãcũna cabai yajiyupũ. <sup>21</sup> Punaã mãcũna cũ cabai yajiro bero cũ bai, cũ bero macacũ cõrena cawapearicore sanũmo cũtibajupũ. Cũ quena to bairona punaa mãcũna cabai yajicoajupũ. Cũ bero macacũ quenare to bairona cabaiyupe tunu. <sup>22</sup> To bairo jetona jïcaũ punaa siete cãñibatana co jïcaorena ñũmo cũtiba, punaa manana cabai yaji peticoajuparã. Na cabairo bero na ñũmo cãñibataco quena cabai yajicoajupo, co quena. <sup>23</sup> Na nipetiro jïcaũ punaa sietepũna cõre sanũmo cũtibajuparã. To bairi cabai yajiricarã tunu catirãpũ çñii ñũmo maca co ãcoati? cãĩ jeniñañuparã.

<sup>24</sup> To bairo na cãĩrijere apii ocõo bairo na cãĩũpũ Jesu:

—Mũja tũgooña mawijia. Dio Wadariquere mũja api majiquëe. Dio cũ cáti majirije quenare mũja majiquëe. <sup>25</sup> Cabai yajiricarã tunu catirãpũ sanũmoa cãtiquëna, camanapũna cãtiquëna anigarãma. Dio tũ macana ángel majare bairo cabairã anigarãma. <sup>26</sup> Ape

wame m̄jaare yu buionemogu cabai yajiricarā na catunu catirijere. Moisé quena cu caucarique m̄ja buericarā. Cañee mani yeparu j̄ica uyu turo cañro watoaru oc̄o bairo caī wadayuru Dio Moisére: “Diona yu ā. M̄ n̄icu j̄aa Abraham, Isaá, Jacobo cāniñaricarā Ɔpauna yu ā,” cañ̄uru Dio Moisére. <sup>27</sup>To bairo īi, Dio t̄uru catima mai īi, cañ̄uru Jesu. —Dio cabai yajiricarā Ɔpau aniquēemi. Cacaticōa aninucurā Ɔpau maca āmi Dio. Tiere m̄ja t̄ugooña mawijia, na cañ̄uru Jesu saduceo majare.

*El mandamiento más importante*

(Mt 22.34-40)

<sup>28</sup> Cabero apeī judío majare cabuerā mena macacu Jesu t̄uru caejayuru. Jesu mena saduceo maja seeto na caame wadaro caapiricu cañ̄uru. To bairi Jesu caroaro nare cu cayu majirijere apiri oc̄o bairo Jesure caī jeniñañuru cu quena:

—Moisé cu carotirique ĵdi wame maca cāni majuuri wame to āti? cañ̄uru.

<sup>29</sup> To bairo cu cairo oc̄o bairo cu cañ̄uru Jesu:

—Ape wame rotirique netoro cāni majuurije oc̄o bairo ĩrique ā: “Israel maja, apiya. Mani Ɔpau Dio j̄icauna āmi mani Ɔpau. Apeī maami. <sup>30</sup>To bairi mani Ɔpau Diore n̄cubugoya. Seeto cu maiña. M̄ja yeri mena, m̄ja cat̄ugooñarije mena, m̄ja cat̄ugooña ocabutirije mena, nipetiro m̄ja cat̄ugooña majiro c̄o, m̄ja Ɔpau Diore cu mai n̄cubugoya.” To c̄ona ā cāni majuuri wame. <sup>31</sup>Ti wame bero macá wame tiere bairob̄jana ā tie quena. Oc̄o bairo ā: “M̄ja majuuna m̄ja camaire bairona aperā quena na maiña.” Apeye tie netoro cānie maa, cañ̄uru Jesu.

<sup>32</sup>To bairo cu cañ̄urijere apii judío majare cabuei oc̄o bairo cañ̄uru Jesure:

—Cariapena m̄ ī. To bairona ā. Dio j̄icauna āmi. Apeī cu netob̄jaro carotii m̄acumi.

<sup>33</sup> Diore mani camai n̄cubugorije, mani yeri mena, mani cat̄ugooñarije mena, mani cat̄ugooña ocabutirique mena mani camairije ape wame netoro cāni majuurije ā. To bairi mani majuuna mani camaire bairona aperāre mani camairije caroa ā. Waibucurā joe buje m̄gorique netoro cāni majuurije ā Diore mani camairije, aperāre mani camairije maca, Jesure cu cañ̄uru.

<sup>34</sup> Jesu maca caroaro cu cayuro t̄j̄uu oc̄o bairo cu cañ̄uru:

—Petoacā m̄re ruja Ɔpau Diore cariapena m̄ cat̄ugooña n̄cubugoparo.

To bairo cu cairo bero cu jeniña uwirā j̄ica m̄cana Jesure caī jeniñanemoq̄juparā.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

<sup>35</sup> Jesu Dio wiiru camajare na buioñ oc̄o bairo na cañ̄uru:

—¿Nope irā judío majare cabuerā, “Cristo, Dio cu cajoñ David p̄aramiru aniḡmi,” na ĩnucuti? na cañ̄uru. <sup>36</sup>—David cu majuuna Esp̄ritu Santo cu camajirije j̄gori oc̄o bairo caī ucayupi:

Dio um̄recooru c̄acu cu Macure yu Ɔpaure cu cañ̄uru: “Ato yu mena ruiya yu t̄u maca, yu mena carotii aniḡ. Yu mena ruiri m̄ carotiro m̄re cat̄uju tutirāre na yu regu,” cañ̄uru Dio yu Ɔpaure, caī ucayupi David tir̄m̄p̄ure.

<sup>37</sup>To bairo īi, “Cristo yu Ɔpau āmi,” īi to bairo caī ucayupi David, Dio cu cajoopau Cristore. To bairo, “Ɔpau,” David cu cañ̄ata ĵDope bairo cu p̄aramiru c̄acu maca Cristo cu anibocuti? na cañ̄uru Jesu. Ɔpau David ānac̄u netoro c̄acu yu ā īi, to bairo cañ̄uru Jesu.

Capārā camaja toru cāna nipetiro seeto cu caipi wariñuñuparā nipetiro cu caī buiorijere.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup> Jesu camajare buioñ oc̄o bairo na cañ̄uru:

—Judío majare cabuerāre caroaro na t̄uju majiña. Jutii caroa cayoeirije jaña teñaganucuma, aperā caroaro manire na t̄uju n̄cubugoato irā. To bairi maca recomacaru na c̄aaateñari pañri camaja nare na cañ̄uu roti n̄cubugopere booma. <sup>39</sup>Neñapo buerica wiirip̄ aña Ɔparā ye cumu p̄airip̄ jeto ruigama. Boje r̄m̄u quenare Ɔparāre bairo aperā j̄goeye jeto Ƴgaganucuma. <sup>40</sup>Cawapearicarā romiri cabopacoora romiri apeye uniere

na joorā pairo majuu wapa jeninucuma. To bairo átiri na cacugorije nipetirore jee weonucuma. To bairo cabopacoorā cawapearicarā romiri yere cajee pairā anibana quena Dio wiipū jāari yoaro Diore jeni n̄cubugotonucuma, camaja jāre na t̄jju n̄cubugoato irā. Nana āma aperā netoro Dio cū capopiyeyeparā, caññupū Jesu.

*La ofrenda de la viuda pobre*

(Lc 21.1-4)

<sup>41</sup> Jesu Dio wiipū Jerusalén macá wiipū ācu camaja na caniyeru jānucuri pata tū caruiyupū. Dio wii na caquenoopē wapare na cajāri pata cāñupe. Camaja ti patapū na caniyeru jāaro catujucōa ruiyupū. Aperā pairo caniyeru cūgorā ti patapūre pairo cajāñuparā. <sup>42</sup> To bairo na cáti ani pañna jīcao cawapearico cabopacao caejayupo. Co quena p̄nga cui niyeru cuiriacā cawapa maniacāre ti patapū cajāñupo. <sup>43</sup> To bairo co cáto t̄jju cū buerāre pijori ocōo bairo na caññupū Jesu:

—Cariape m̄jaare yū ī. Atio cawapearico cabopacao maca Dio cū catujuro aperā nipetiro na netoro joomo. <sup>44</sup> Na maca pairo cacugorā aniri nare carujarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yū ā,” ī t̄gūoñaquēcona nipetiro co cacugobatajeacāre joomo. Co cauga catiboriqueacāre joo peocōamo, caññupū Jesu.

## 13

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesu Dio wiipū cānacū cū cabuti aáto jīcau cū cabuei ocōo bairo cū caññupū:

—Jāre cabuei, t̄jjuya ati wiire caroa aruri cāniere, ūta rupaari mena caroaro na cawerica wiire. Ati wii caroa wiiro majuu anicōa, Jesure cū caññupū.

<sup>2</sup> Jesu maca ocōo bairo cū caññupū:

—¿Ati wii na cawerica wiire t̄jjurā m̄ja áati? Ape r̄m̄upū atie m̄ja catujarijere re peocōagarāma aperā. Jīca ūtaa mácana apea bui pejanucu baiquetigaro. Nipetiro recōagarāma, na caññupū Jesu cū buerāre.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Lc 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu cū buerā mena Ūtañ Olivo cawamecutii Dio wii canamuñaro cabauricu t̄pū cāaájuparā. Jesu topū cū caruiri pañ Pedro, Jacobo, Juan, André aperā na caapiquētopū cū cajeniñañuparā Jesure:

<sup>4</sup> —Jāre buioya. ¿Noo cōopū m̄ caēje to bairoati? ¿Dope bairo majuu jā t̄jju majirāati to bairo baigaro m̄ caējere? cū caññañañuparā.

<sup>5</sup> To bairo na cáto ocōo bairo na caññupū Jesu:

—Aperā jā itorema irā caroaro t̄gūoña majiña. <sup>6</sup> Capārā itori, “Dio cū carotiro mena yū áa. Dio cū cajooricu majuu, Cristo yū ā,” caññorā anigarāma. To bairo na caññorijere apañjagarāma camaja capārā.

<sup>7</sup> Na caame jīarije quetire m̄ja apigarā. Capee pañri to bairo cabairijere m̄ja queti apigarā. To bairo cabairijere apirā uwiqueticōaña. To bairona bai jūgogaro ati ūm̄recoo capetiparo jūgoye. Capetiparo r̄jjarogaro mai. <sup>8</sup> Jīca maja ape maja mena ame quēgarāma. To bairi jīca yepa macana, ape yepa macana mena ame jīagarāma. Capee pañri yepa nanaagaro. Ape pañri ñigo riarique quena anigarogaro. Atie nipetiro popiye tam̄orique bai jūgogaro. To bairo to cabaibato quena ati ūm̄recoo capetiparo r̄jjarogaro mai.

<sup>9</sup> To bairo cabairi pañ yū ye quetire caapiteerā rooro m̄ja átigarāma. Ȳre m̄ja caapijarije wapa ūparā t̄pū jee áati, na neñapo buenucuri wiirip̄re m̄ja bapegarāma. To bairo na cáto ūparāre ȳre m̄ja caapi n̄cubugorijere nare m̄ja buiogarā. To bairi m̄ja majuu caroaro t̄gūoña ocabutiya, rooro m̄jaare na cátagarije to cānibato quena. <sup>10</sup> Ati ūm̄recoo capetiparo jūgoye nipetiro macanare Dio camajare cū canetoo catiorije quetire cabuio bate teña peocōape ā. <sup>11</sup> Ūparā t̄pū m̄jaare na cajee áato t̄gūoñarique paíquēnana aánaja. M̄jaare na cajeniñarijere na m̄ja caññup̄re t̄gūoñarique paíqueticōaña. Nare m̄ja caññup̄re m̄ja majioḡmi Dio. To bairi m̄ja majuuna m̄ja caññup̄re aniquetigaro. Dio Espíritu Santo m̄jaare cū caññup̄re majiope macare m̄ja ī yugarā. <sup>12</sup> Ti pañ cāno jīcau

apei cū bairena uparāre wadajāgumi, Jesucristore caapijau āmi īi. To bairo átiri uparā cūre na cajīa rocaro atīgumi. Aperā na punaa majuuena uparāpūre na wadajāgarāma, Jesure na caapijarije wapa na jīa recōña īrā. Aperā na pacuarena uparāpūre na wadajāri jīa re rotigarāma. Jesucristore caapijarā āma īrā to bairo jeto atigarāma ati umurecoo capetiparo jūgoye. <sup>13</sup> To bairo camaja nipetiro yure caapi nucubugorāre taju teegarāma. Yure caapi nucubugonucubarā macare na netoogumi Dio.

<sup>14</sup> Tirumuru macacu Daniel cawamescu ati umurecoo capetiparo jūgoye cabaipere ocōo bairo caī uca jūgoyeyupi: “Caroou majuu Dio wiipna anigumi. Ti wiipna caroorije majuu átiri Dio wii macajere epe regumi.” (To bairo Jesu cū buerāre cū caī buiorique atie ucariquere buerā caroaro api majiña.) To bairo Dio wii to bairo roorije cabairo tujarā, popiyegumi Dio īrā, Judearu cāna ūta yucuru na ruti aáparo. <sup>15</sup> Noa wii bui cāni aruaru cāna uwaro atu rutiri wii pupearu jāa āti na apeyere na jeequeticōato. <sup>16</sup> Aperā noo wejeripu paari maja quena na wiiripu na apeyere, na jutiire jeerā aāna na tunu aáqueticōato. Cariapena ūta yucuru na ruticoaparo. <sup>17</sup> To bairo cabairi pau ūta pacoa romiri, aperā caipurāacāre capujarā quena popiye majuu tamogorāma, atu ruti majiuetibana. <sup>18</sup> Diore cū jeniya, mija carutiri rumu caocari rumu, cajori rumu to aniqueticōato īrā. <sup>19</sup> Ti yutea cāno popiye majuu tamorique anigaro. Dio ati umurecoore cū cātato berore to cōo majuu popiye tamoya maa. Caberoru quenare manigaro. <sup>20</sup> To bairo popiye catamuri rumire Dio cū cajanaoquēpata, camaja nipetiro yaji peticoaborāma. Jīcau maca catiuetiboumi. To bairo Dio yarā cāniparāre cū cabejerarā na cacatiparore bairo to cōo ti rumuri popiye tamorica rumire jana rotigumi Dio yua. <sup>21</sup> “Ti pau cāno, “Jīru āmi Cristo, Dio cū cajoricu,” o “Jōru ānuru,” mijaare na cairo na api nucubugoqueticōña. <sup>22</sup> Capāarā, “Dio cū cajoricu majuuna yū ā,” caito pairā anigarāma. Aperā, “Dio ye quetire cabuiorā jā ā,” caitorā quena capāarā anigarāma. Capee āti iñoogarāma, Dio yarā cū cacūricarā Diore na apiuja janaato īrā, jūā macare na apiujabocuti? īrā. <sup>23</sup> To bairo cabaipere caroaro mijaare yū buiotugawu mere. To bairo ti yutea cāno caroaro mija taju majigarā, na caīnuru Jesu cū buerāre.

#### *Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)

<sup>24</sup> To bairo ī yaparo ocōo bairona na caīnemoŋuru Jesu:

—To bairo popiye tamorica yutea bero muipu umurecoo macacu naitiacoagumi. Nāmi macacu quena bujuquetigumi. <sup>25</sup> Nōcoa quena wēgarāma. Umurecoo macana quena nipetiro seeto wāregarāma. <sup>26</sup> To bairo cabairi pau yū, camaja turu Dio cū cajoricu yū catuarije mena umurecooru cānacu yū rui atīgu. Bujeri buru watoaru Dio ye seeto caaji baterije mena yū carui ató yū taju mūgojarāma camaja nipetiro. <sup>27</sup> Cabero Dio tu macana ángel majare na yū jee neo rotigu, yū cabejerarā jetore ati umurecoo nipetiro ru cānare.

<sup>28</sup> Higuera cawamecutii cabairije tūgoña majiña. Caruru bucanemo, cawama pūu wajoa cabairo tujarā, “Yucnacāna cūma anigaro bai,” mija ī maji. <sup>29</sup> To bairona mijaare yū caī buiori wameri cabairo tujarā, “Yucnacāna tunu atīgumi Jesu,” mija ī taju majigarā.

<sup>30</sup> Cariare mijaare yū ī. Atie nipetiro mijaare yū caī buiori wamere bairona baigaro ati yutea Dio cū cawajoaparo jūgoye macana na cayajiparo jūgoye. <sup>31</sup> Umurecoo, yepa quena wajoagaro. Yū caī buiorije maca wajoaquetigaro. Yū caī buiorore bairona bainucucōagaro.

<sup>32</sup> “Ati umurecoo capetipere, “Ti rumu cāno, ti pau majuu cāno petigaro,” ī majiña maa. Dio tu macana quena ī majiquēma. Yū quena Dio Macu anibacu quena yū majiquēe. Mani Pacu umurecoo macacu jeto majimi to bairo cabaipere.

<sup>33</sup> “Di rumu majuu yū catunu atipere mija majiquēe mija. To bairo caroaro tūgoña maja catiri yū caboore bairo to cānacā rumu átīcōa aninucuña. <sup>34</sup> Ocōo bairo mijaare yū ī buio majiogu: Jīcau camajocu apero cayoaroru cāaateñau aātacu cū catunu ejarore bairona baigaro yū catunu atipe quena. Camajocu aperoru aāgu jūgoye cū umu to cānacāre na paariquere cūmi. Jīcaure cū ya wii macajere caroaro cū cote rotiimi. Roti yaparo aperoru aācumi. <sup>35</sup> Cū cāaato bero caroaro na cāni yuurore bairona baiya mija quena. Na quena, “To cōo majuu tunu atīgumi mani ūpau,” ī majiquēnama. Canaiori pau,

ñiami recomaca, ãbocũ cũ cayopiri paũ, o cabujuri paũ bero tunu atĩbõnmi. Mũja quena nare bairona majiquietibana caroaro yũre yuunucucõãña. <sup>36</sup>Majiña mano yũ cáatĩ paũrũre cacanirãre bairona mũja aniborã to cãnacã rũmũ mũja catũgoõña maja catĩquẽpata. <sup>37</sup>Mũjaare yũ caĩrijere yũ yarã nipetirãre to bairona mũjaare yũ ĩ. Caroaro coteya to cãnacã rũmũ.

## 14

### *Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Pũga rũmũ carũjayupe pan cawauarije manona na caũgapa boje rũmũ. Ti rũmũ cãno sacerdote maja wparã judío majare cabuerã, ¿dope bairo áti ñeri Jesure mani jĩarãati? ĩrã, áttorique mena cũre na cañepere caquenoõ jũgoyeyeyuparã. <sup>2</sup>To bairo cũ ñegabana quena ocõo bairo caame ĩñuparã:

—Boje rũmũ cãno mani áttiquẽna. Camaja capãarã boje rũmũ catũjura ejarã cũ mairã noo na cabooro manire awaja tutiborãma. To bairo mani cátiere rooye tuuborãma, caame ĩñuparã.

### *Una mujer unge a Jesús*

(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

<sup>3</sup> “Cũre jã jĩagarã,” na caame ĩtoye Jesu maca Betaniapũ Simón caajeri boabatacũ ya wiĩpũ cañupũ. Jesu cũ caũga ruiri paũna cãromio alabastro cawamecuti rũ werica rũ cajũti ñuurije paio cawapacũte cajañari rũre cane ejayupo. Ti rũre neatĩ, pã, Jesu rupoare capio peoyupo tiere. <sup>4</sup>Jicaarã topũ cãna to bairo co cáto tũjurã, “Rooro majuu áamo,” caĩ tũgoõñañuparã. ĩ tũgoõñari ocõo bairo caame ĩñuparã:

—¿Nope ĩo cawapa pacarije to cãnibato quena joco majuuuna co áti reti? <sup>5</sup>Aperãre co cajoata jĩca cũma paarique wapa cõo wapa jooboricarãma. To cõo wapa jee, cabopacoorãre jooboricomo, caĩñuparã. To bairo ame ĩri co catutiyparã. Jesu maca ocõo bairo na cañupũ:

<sup>6</sup>—Co cátigari wame co áparo. ¿Nope ĩrã cõre mũja patowãcooti? Caroaro yũre áamo.

<sup>7</sup>Cabopacoorã mũja watoapũ anicõa aninucugarãma. Noo mũja caboõri paũ nare mũja átinemo maji. Yũ maca mũja mena yoaro yũ aniquetigũ. <sup>8</sup>Caroaro yũre co cáti majiri wame áamo. To bairi atie caroa jutĩ ñuurijere yũre pio peomo, yũ cabai yajiro bero yũ rupaũre na cayaaro na capio peoparore bairo ĩnoo áamo. <sup>9</sup>Cariape mũjaare yũ ĩ. Ati yepa nipetiro yũ ye quietire cabuio teñarã yũre co cátaje quenare buiogarãma. Yũre co cátajere majiritiqueti nucugarãma.

### *Judas traiciona a Jesús*

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

<sup>10</sup>Cabero Judas Iscariote, Jesu buerã doce cãnacãũ mena cãnacũ cáaájupũ sacerdote maja wparã tũpũ, Jesure na cañepere na wadajãũ aácũ.

<sup>11</sup>To bairo cũ caĩrijere api warĩñuuri, “Niyeru mũre jã wapayegarã,” cũ caĩñuparã. To bairo na caĩro apii Jesure dope bairo átiri cũ na cañepere caquenoõñupũ Judas yua.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>12</sup>Cabero pascua boje rũmũ judío maja pan cawauarije caajuya manie na caũga jugori rũmũ cañupe. Oveja cawimaũre boje rũmũ na caũgapaũre na cajĩari paũ cãno Jesu buerã ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—¿Noopũ pascua boje rũmũ mani caũgapa paũre jã quenoorãati? cũ caĩ jeniñañuparã.

<sup>13</sup>To bairo na caĩro apii cũ buerã pũgarãre, ocõo bairo na caĩ buioyupũ:

—Aánaja Jerusalẽpũ. Topũ ejarã jĩcaũ cũ mũja boca tũjũgarã caoco jotũ tu peo aácũre.

<sup>14</sup>Cũ mena aátĩ cũ cajãari wiĩpũ mũja ejarã. Topũ eja, ti wii wpaũre ocõo bairo cũ ĩña: “Manire cabuei ocõo bairo mũ ĩ joomi: ¿Noopũ to áti yũ buerã mena pascua boje rũmũ yũ caũgara arũa? mũ ĩ joomi,” cũ ĩ buioya. <sup>15</sup>To bairo mũja caĩro cabui macá arũa capairi arũa, quenoõ yaparorica arũare mũja ĩnoogũmi. Topũ mani caũgapere quenoõ yuuya, caĩ buioyupũ Jesu cũ buerãre.

<sup>16</sup>To bairo cū caïro apirã Jesu buerã pũgarã cáaaácoajuparã Jerusalén macarũ. Ti macarũ eja, Jesu cū caïricarore bairona cabũga ejayuparã. To bairi ti arũarũ pascua cãno na caũgapere caquenooyuuyuparã.

<sup>17-18</sup>Cabero canaiori paũ caejaro Jesu cū buerã doce cãnacãũ mena eja, caũga ruiyuparã. Topũ na mena uga ruiina ocõo bairo na caïñurũ Jesu:

—Cariapena mũjaare yũ ĩ. Jĩcaũ mũja mena macacũ yũ mena caũgaũ yũre catũjũteerãre yũre wadajãgũmi, yũre na ñeato ĩi.

<sup>19</sup>To bairo cū caïro apirã seeto catũgoõñarique paiyuparã. To bairo tũgoõñarique paibana:

—¿Yũna yũ baiquetibacũati? Jesure cū caï jeniña peticõañuparã, na cãno cõona.

<sup>20</sup>To bairo na caïro ocõo bairo na caï yũyurũ Jesu maca:

—Jĩcaũ mũja mena macacũ yũ mena jĩca bararũna cayoje ugaũna ãmi, caïñurũ. <sup>21</sup>—Yũ cabaipe tirũturũ macana Dio ye quetire cabuiorã na caï ucaricarore bairona yũre baigaro. To bairo yũ cabaipe to cãnibato quena rooro majuu baigaro yũ catũjũ teerãre yũre cawadajãũ macare. Ati yerarũ cū cabuiaquẽpata cũre ñuucõaboricaro, na caïñurũ Jesu cū buerãre.

<sup>22</sup>Ī yaparo Jesu cū buerã mena ugaũ, pãre ne, cū Pacũ Diore cajeni nũcũbũgoyurũ. Jeni nũcũbũgo yaparo tiare pe mũto, nare joo, ocõo bairo na caïñurũ:

—Ugaya. Atie yũ ruparũ ã, na caïñurũ.

<sup>23</sup>Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni nũcũbũgoyurũ tunu. Jeni nũcũbũgo yaparo cū buerãre na catĩañurũ. Nipetiro cū buerã ti bapare caeti peticõañuparã. <sup>24</sup>Nare tĩaũna ocõo bairo na caïñurũ Jesu:

—Atie yũ riĩ ã. Yũ riĩ re yajĩgũ, camaja capãarã caroorije na cátiere wapayebojan. To bairo yũ carĩĩ re yaji wapayebojaro camaja caroorije na cátajere majiriobojagũmi Dio cũre cajeni nũcũbũgorãre. To bairo mũjaare yũ caĩ cũri wamere tũgoõñari etiya. <sup>25</sup>Cariapena mũjaare yũ ĩ. Atie uje ocore yucnacã mani caetirore bairo yũ etinemoquetigũ. Cabero yũ Pacũ sawarũ yũre cū cacũro berorũ mũja mena ape ni yũ etinemoũ tunu, caïñurũ Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>26</sup>Jesu cū buerã mena na caũgaricaro bero Diore ĩ baja yaparo ti wii cãnana cabuticoajuparã, Olivo na caïricũ ãtaurũ aãna.

<sup>27</sup>Topũ na cáaaato ocõo bairo na caïñurũ Jesu cū buerãre:

—Mũja nipetiro ati ñami uwibana yũre mũja ruti weo peticoagarã. To bairo mũja cabaipe Dio ye queti ucarica pũuroũ caĩ ucaricarore bairona baigaro. Ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Oveja urũre cū jĩagarãma. Cũ na cajĩaro oveja aá bategarãma,” ĩ ucarique ã. To bairo na cáaaá baterore bairona mũja quena yũre mũja ruti aáweogarã, uwibana. <sup>28</sup>Na cajĩa rocaricũ anibacũ quena yũ tunu catigũ. Tunu catiri bero Galilea yerarũ mũja jũgoye yũ aãgũ, mũjaare yũũ aãcũ, na caïñurũ Jesu.

<sup>29</sup>To bairo cū caïro apii Pedro cū caïñurũ:

—Aperã nipetiro uwibana mũre na caruti aáweorije to cãnibato quena yũ maca yũ aãquetigũ, caïñurũ.

<sup>30</sup>To bairo cū caïro:

—Cariapena mũre yũ ĩ. Yucũ ñamina cabujuri paũ jũgoye ãbocũ pũgani cū cawadaparo jũgoye itiani, “Cũ mena macacũ mee yũ ã,” yũre mũ itogũ, caïñurũ Jesu Pedreore.

<sup>31</sup>To bairo cū caïro apibacũ quena Pedro caĩnemoũñurũ tunu:

—Mũ mena yũre na cajĩa rocarije to cãnibato quena, “Cũ mena macacũ mee yũ ã,” yũ ĩqueti majuucõagũ yũna, caïñurũ Pedro.

Aperã cū mena macana quena cũre bairo jeto caĩ peticõañuparã.

*Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

<sup>32</sup>Olivo cawame cutĩurũ aãna Getsemanĩ cawamecutorũ caejayuparã. Topũ ejan Jesu cū buerãre ocõo bairo caïñurũ:

—Atona mũja ruiwa, Diore yũ cajeni nũcũbũgoũ aátoye, caïñurũ.

<sup>33</sup> Topu Diore jeni nɛsɛɓugon áácu Pedrore, Jacobore, Juäre na capi áájuru. Topu áá, seeto majuu catuḡooñarique pai yaparua juḡoyuru. <sup>34</sup> Tuḡooñarique pai netobacu oḡo bairo na cañĩuru:

—Yu bai yajibo, seeto majuu tuḡooñarique pai netori yaparuabacu. Atona muja yuu ruiwa caniquēnana, na cañbajuru.

<sup>35</sup> To bairo i yaparo na juḡoyebuḡaaca áá, yeraru mubia roca cumu áti, oḡo bairo cañ jeniñuru Diore:

—Caacu, mu cabooata, yu caporiye tamore to baiqueticoato, cañ jeniñuru Diore.

<sup>36</sup> —Caacu, nipetirijere mu áti maji. To bairi mu cabooata rooro yu catamore to baiqueticoato. Yu maca yu caporiye tamore yu cabooquētie to cānibato quena mu caboorore bairo maca to baiato, cañĩuru.

<sup>37</sup> To bairo Diore i jeni yaparo cu buerā tuḡu tunu áá, nare catujuyuru cacani cuñaräre. Cacani cuñaräre na tuḡu, oḡo bairo na cañĩuru Pedrore:

—Simón, ¿canirā muja áati? ¿Petoacā caniquēnana muja cote ocabutiquēti?

<sup>38</sup> Caniquēnana cotecōaña muja. Diore cu jeniya, Sataná cu caboorije macare jā áti wadajāremi irā. Muja yeripure yure muja cááweoqaquētie to cānibato quena muja rupañri macare muja ocabutiquē, na cañĩuru.

<sup>39</sup> To bairo i yaparo cu Pacure cu cajenirica paḡḡna áati to bairona cu cañ jeniñuru tunu.

<sup>40</sup> Jeni yaparo cu buerā tu maca áati cacaniḡarena catujuyuru tunu. Seeto majuu nare cawuḡo eJayupe. To bairi dope bairo cūre cañ yu majiquējuparā. <sup>41</sup> To bairo bai yaparo cu Pacure Jesu cajeni tuḡayuru to bairo cu cañricarore bairona tunu. Jeni yaparo tunu áti, cu bueräre oḡo bairo na cañĩuru:

—¿Canirā muja áati mai? To cōna caniña. Mere yopiya. Mere ejacoapa yure na cañera pañ. Mere ejatugami yure catuju teeräre cañe rotiricu. <sup>42</sup> ¡Wamuncaña! ¡jítá! Mere ejatugami yu mena cānibatacuña carooräre yure cawadajāricu.

### *Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>43</sup> To bairo Jesu cu bueräre cu cawada ani paḡḡna na mena macacu cānibatacu Judas Iscariote caejayuru. Cu mena caejayuparā camaja capārā jarerica pāiri, yucuri cacuḡorā. Sacerdote maja urarā, judío majare cabuerā, aperā cabucñrā carotirā na cajooricarā cañuparā. <sup>44</sup> Na caejaparo juḡoye Judas maca na cañ buio juḡoyeyeyuru, Jesure na tuḡu majiatio ñ.

—Jesu cu cāni paḡḡ ejañ cu yu pabario jeniñagu. To bairo cu yu cáto tuḡurā cu muja ñegarā. Cu ñe, caroaro cu jia, cūre muja ne aágarā, na cañ juḡoyeyeyuru Judas.

<sup>45</sup> To bairi Judas Jesu tuḡu ejañ cu cañ juḡoyeyericarore bairona Jesu tuḡu áti, caroaro cu pabariori:

—¡Mu anibapari, urañ! Jesure cu cañĩuru.

<sup>46</sup> To bairo Judas cu cáto tuḡurā to cōna cu cañeoaḡuparā Jesure.

<sup>47</sup> Cūre na cañeri pañ jicañ Jesu mena macacu topu catujunucuricu cu jarerica pāire tuḡa we neri sacerdote maja urañ paabojari majocure cu amoorore capa ta rocacōañuru. <sup>48</sup> To bairo cu cáto bero Jesu na cañĩuru cūre cañeräre:

—¿Jee rutiri majocure cañerā anäre bairo jarerica pāiri, yucuri mena yure muja ñerā atíti? cañĩuru. <sup>49</sup> —To cānacā rumu Dio wiiru Dio ye quetire buionucuri muja watoaru yu cāninucuwu. To bairo yu cānibato quena yure muja cañequēru. Yucnacā Dio ye queti ucarica piuroru tiruḡuru macana na cañ ucaricarore bairona yure muja áa.

<sup>50</sup> Jesure na cañero tuḡurā cu buerā cu caruti weo peticoaḡuparā yua.

### *El joven que huyó*

<sup>51</sup> Jesure na cañe áato jicañ cawamañ cu cacaniñi jutiro mena ñere turi cañja áájuru. To bairo cu cabairo cu quenare cañeñuparā.

<sup>52</sup> Cūre ñebana cu cacaniñi jutirore cu cadure tubatarore cañe woo rocacōañuparā. To bairi jutiro mácuña caatu ruticoaḡuru.

*Jesús delante de la Junta Suprema**(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Jesure cū ñe aá, sacerdote maja ұрау тұрұ cū cane aájuparā. Topұ nipetiro sacerdote maja ұparā, judío majare carotirā cabucurā, judío majare cabuerā quena caneñapo yuuyuparā. <sup>54</sup> Pedro maca Jesu bero cayoabñjaroacārұ tūjұ űja nutua, sacerdote maja ұрау majuu ya wii jope tū macá yerapұ caejayupұ. Topұ polisía maja mena ejanumu, capero jumacōa ruiyupұ.

<sup>55</sup> Nipetiro sacerdote maja ұparā, judío majare carotirā nipetiro, “¿Dope bairo átiri Jesure mani wadajārāati?” caame iñuparā, Jesure na cajīa rotipere. To bairo átigabana quena, “Ocōo bairo cū cátaje wapa cū capopiyeyere ā,” cañri wamere cabuğa majiquējuparā. <sup>56</sup> Capāarā cūre caí wadajārā cañtoyuparā. To bairo ibana quena cariape jīcaro mena cañrā camañuparā. <sup>57</sup> Aперā wamұncari jocarāna ocōo bairo cañtoyuparā:

<sup>58</sup>—Ocōo bairo cū cañrijere jā apiwұ: “Ati wii, Dio wii capairi wiire camaja na cáta wiire yұ rocagұ. Itia rұmұ bero ape wii camaja na cátiqeti wii macare yұ áti wajoagұ,” cañwī, caññuparā.

<sup>59</sup> To bairo na cañrije quenare jīcaro mena cañ maji petiquējuparā.

<sup>60</sup> To bairo na cañrijere apii sacerdote maja ұрау majuu na watoapұ cānacұ wamұncari Jesure ocōo bairo cañ jeniñañupұ:

—¿To bairo mұre na cañrijere mұ yұgaquēeti? ¿Dope bairo mұre ĩrā na ĩti?

<sup>61</sup> Jesu maca сауңқуējupұ to bairo cū cañrijere. To bairo cū сауңқуēto tūjұñ sacerdote maja ұрау cajiñañanemoñupұ tunu:

—Mұna tūcұmұрұ macana, “Atíğumi jīcañ Cristo na cañi, Dio cū cajoj,” na cañricұ, ¿Dio caroañ majuu Macsұna mұ āti? cū caññupұ.

<sup>62</sup> To bairo cū cañro:

—Cұna yұ ā, cū caññupұ Jesu. —Dio cū cajooricұ aniri caberopұ cū tuna ruiri cū mena carotii yұ anigұ. Ati yerapұ rui acá bujeri burұrұ watoapұ yұ carui ató yұre mұja tūjұgarā, cū caññupұ Jesu.

<sup>63</sup> To bairo cū cañro apii sacerdote maja ұрау majuu, yұ capunijinirijere na tūjұ majiatio ĩi cū jutiire catūga woo reyupұ. Woo re yaparo:

—Nope ĩrā caroorije cū cáti buicūtiere aперā cabuioparāre na mani jeniñanemoquēna.

<sup>64</sup> Rooro Diore cū cañrijere mұja apiwұ mere. ¿Dope bairo mұja tūgoonati mұjaa? caññupұ.

To bairo cū cañro topұ cāna nipetiro:

—¿Cūre cajīape ā! caññuparā.

<sup>65</sup> To bairo ĩri jīcaarā to catūjұñucurā cū sañco eo bate tuyuparā Jesure yua. Aперā jutiro ajero mena cū capere jia biperi, cū bape:

—¿Ni maca mұre cū baperi? cū cañ ereyuparā. Polisía maja quena Jesu riyare capayuparā.

*Pedro niega conocer a Jesús**(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)*

<sup>66-67</sup> Jesure na cañe jāaro bero Pedro maca tii wii jope tū macá yerapұ capero juma ruiyupұ. To bairo cū cabairi pañ jīcao cāromio sacerdote maja ұрағre caraabojao Pedro tұрұ caejayupұ. Cū tұрұ ejari ocōo bairo cū caññupұ:

—Mұ quena Jesu Nasaré macacұ mena cāáateñaepaұna mұ ācұ, cū caññupұ.

<sup>68</sup> Pedro maca to bairo co cañro ocōo bairo co cañtoyupұ:

—¿Cū mena macacұ mee yұ ā! Yұ majiquēe to bairo mұ cañrijere.

To bairo ĩ yaparo wiire na cajani jāa amojorerica janiro joperұ sajea ñcañupұ. Topұ cū catūjұñucurona āboсұ cawadayupұ. <sup>69</sup> Sacerdote maja ұрағre caraabojao apeo tunu cū tūjұo topұ cānare:

—Ani quena na mena macacұna āmi, caññupұ.

<sup>70</sup> To bairo co cañro apii co quenare cañtoyupұ Pedro tunu. Caberoacāna topұ cāna Pedroro ocōo bairo caññuparā:

—Jocarā mee jā ĩ. Mұ quena na mena macacұna mұ ā. Mұ quena Galilea macacұ mұ ā, cū caññuparā.



<sup>71</sup> To bairo na caïro apii na caïtonemoñurpũ tunu:

—¡Jĩ mũja caïire yũ majiqueti majuuçõa! ¡Cariape mee yũ caïata Dio yũre cũ poriyeyeatol!

<sup>72</sup> To bairo cũ caïrona ãbocũ cawadayurpũ tunu. To cõona Pedro Jesu cũ caïriquere catũgoõña bũgayurpũ. “Ãbocũ rũgani cũ cawadaparo juũgoye itiani, ‘Jesure cũ yũ majiquẽe,’ na mũ ãtoũgũ,” cũ caïrique catũgoõña bũgayurpũ. Tiere tũgoõñari, seeto caotiyurpũ.

## 15

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabujuri paũ sacerdote maja Ƴparã, aperã cabucurã carotirã, aperã judío majare cabuerã mena caneñapoyuparã. Neñapo, jïcaro mena tũgoõñari romano maja Ƴparãre Jesure nare na cajĩa rotipere cawadapeniñuparã. Wadapeni yaparo Jesure jiari Pilato tũpũ cũ cane aájuparã. <sup>2</sup> Pilato Jesure tũjũũ cũ caĩ jeniñañurpũ:

—¿Mũna mũ ãti judío maja Ƴpaũ? cũ caĩñurpũ.

—Mũ caïrore bairona yũ ã, cũ caĩ yũyurpũ Jesu.

<sup>3</sup> Sacerdote maja Ƴparã maca Pilatore capee cũ cawadajãñuparã. <sup>4</sup> To bairo na caïrijere apii Pilato Jesure caĩ jeniñanemoñurpũ tunu:

—¿To cõo capee majuu mũre na cawadajãbato quena mũ yũgaquẽeti? caĩñurpũ.

<sup>5</sup> To bairo Pilato cũ caĩbato quena, “Jocarã yũre ãma,” cũ caĩ yũquẽjupũ Jesu. To bairo cũ cayũquẽto tũjũũ Pilato catũjũ acũayurpũ. Dope bairo caĩ tũgoõña majiquẽjupũ.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>6</sup> To cãnacã cũma pascua boje rũmũ cãno Pilato presorpũ cãcũre nii camaja na cabuu rotiire cabuunucũñurpũ. <sup>7</sup> Jesure to bairo na cáti yũteare Barrabá cawamescũcũ Ƴparãre caregarã mena macacũ camajare cajiaricũ aperã camajare cajiaricarã mena carũiyurpũ preso wiipũ. <sup>8</sup> Camaja maca Pilato tũpũ aá, “Boje rũmũ cãno mũ cátinucurore bairona ája,” cũ caĩñuparã. <sup>9</sup> To bairo na caïro Pilato na caĩñurpũ:

—¿Judío maja Ƴpaũre yũ cabuuro mũja booti? caĩñurpũ.

<sup>10</sup> Sacerdote maja Ƴparã Jesure cũ tũjuteerã cũ ñeñupa, caĩ majiñurpũ. <sup>11</sup> Sacerdote maja Ƴparã maca, “Barrabá macare cũ buuya,” seeto majuu camajare caĩ rotiyuparã Pilato macare. <sup>12</sup> To bairo na caïro apii Pilato na caĩ jeniñañurpũ:

—Judío maja Ƴpaũ mũja caĩ macare ¿dope bairo yũ cáto mũja booti? caĩ jeniñañurpũ.

<sup>13</sup> To bairo cũ caïro camaja nipetiro ocõo bairo caĩ awajayuparã:

—¡Yucũ tẽorica pãipũ cũre na papua jãato! caĩ awajayuparã.

<sup>14</sup> Pilato maca:

—¿Nope ãni caroorije cátiquetacũrena cũ yũ papua jãa rotibocuti? caĩbajupũ.

To bairo cũ caĩbato quena, camaja maca caĩ awajanemoñuparã tunu:

—¡Yucũ tẽorica pãipũ cũre na papua jãacõato! caĩ awajanemoñuparã tunu.

<sup>15</sup> To bairo na caĩ awajarijere apii Pilato maca, camaja caroaro yũre na ãato ãi, Barrabá macare cabuu rotiyurpũ. To bairo ã yaparo Jesu macare polisĩa majare na bape roti, yucũ tẽorica pãipũ caparu jãa rotiyurpũ.

<sup>16</sup> To cõona Ƴpaũ Pilato ya wii macá yepa carecomaca cãni yeparũ cũre cane aájuparã. Topũ cũ ne ejari polisĩa maja nipetiri poari macanare capi neoñuparã. <sup>17</sup> Topũ Jesure cũ ne ejari Ƴpaũ cũ cãjãñari jutiuro cũ cajã epeyuparã cajũari jutirore. To bairo átiri pota beto mena cũ rũpoare capeoyuparã, “Ƴpaũ cũ capejari beto onore pejaya,” ãrã. <sup>18</sup> To bairo cũ áti yaparori cũ caĩ epeyuparã:

—¡Judío maja Ƴpaũ! ¡Caroaro wariñuuña! caĩ epeyuparã.

<sup>19</sup> To bairo ãrãna yucũ mena cũ rũpoare capanucũñuparã. Cũre ũco eo bate turi, cũ tũ ejacumuri cũ caĩ epeyuparã. <sup>20</sup> To bairo cũre ã epe yaparo cajũari jutiro na cajãricarore tu weri cũ jutiro majuu macare cajãñuparã tunu. To bairo áti yaparo yucũ tẽorica pãipũ cũ papua jãarã aãna cũ canecoajuparã yua.

### La crucifixión

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>21</sup> Jesure jīarā aána na cane aáti paṁ jīcaṁ Sirene cawamecūti maca macacu, maca tujaropṁ cāaáteñau ejaricure cabocayuparā. Alejandro, Rufo cawamecuna pacu cāñupṁ. Topṁ cūre bocarāna cū ñeri, yucu tēorica pāi Jesure na carapuara pāire cū carñja rotiyuparā.

<sup>22</sup> To bairi Jesure Gólgota cawamecūti buuropṁ cū cane aájuparā. Gólgota cañri wame “γροα ὄωα coro buuro” igoaro ī. <sup>23</sup> Topṁ Jesure cū ne ejari űje oco capiyarije mena na caajuriquere cū catiñuparā. Jesu maca tiere caetigaquējupṁ. <sup>24</sup> To bairo átiri bero yucu tēorica pāipṁ cū carapua jīañuparā. Polisía maja cū ye jutire ī buga eperique mena caricawoyuparā, ¿ñe unie majuure jā bugarāati? irā, to bairo cájuparā.

<sup>25</sup> Yucu bui muipṁ cū cāni paṁ las nueve cāno majuu Jesure yucu tēorica pāipṁ cū carapuayuparā. <sup>26</sup> Jesu ye wapa cañri wamere ocōo bairo cauca tuyuparā: “Ani judío maja Ἐραṁ āmi.” <sup>27</sup> Aperā pugarā cajee ruti pairā quenare Jesu mena yucu tēorica pāipṁ carapua jīañuparā. Jīcaure cariape nṁgoa maca, apeiñe cacō nṁgoa maca canṁcoñuparā. <sup>28</sup> To bairo na cátie Dio ye quieti ucarica pūuropṁ na caucaricarore bairona cariape cabaiyupe. Ocōo bairo ucarique cāñupe: “ ‘Cū quena caroorā mena macacu āmi,’ ī tugoñagarāma.”

<sup>29</sup> Camaja Jesure na carapua nṁcoricaropṁ caneto aánucurā cū ñu puari ocōo bairo cū caī epeyuparā:

—Jocuna cañricu mṁ ā. “Dio ya wiire yṁ rocaṁ. Rocabacu quena itia rumṁ bero yṁ wajoagu ape wii yṁ camajirije mena.” <sup>30</sup> Jocu majuuna mṁ iñupa. Mṁ majuuna netoña. Mṁ cáti majirije mena yucu tēorica pāipṁ na carapuaricu cānacū rui ajá, cū caī epeyuparā.

<sup>31</sup> Sacerdote maja ṁparā, judío majare cabuerā quena to bairona cū caī epeyuparā:

—Aperāre na canetooricu anibacu quena cū majuuna netoo majiquēemi. <sup>32</sup> Israel maja Ἐραṁ, Dio cū cajooricu cū cāmata yucu tēorica pāipṁ na carapuaricu cānacū cū majuuna cū ruiato. To bairo cū cabairo tujarā cariapena cūre mani api nṁcubogogarā, caī epeyuparā.

Cajee rutiricarā cū mena yucu tēorica pāipṁ na canṁcoricarā quena to bairona rooco cū cañuparā.

### Muerte de Jesús

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>33</sup> Jesure na cara puaricaro bero pajaribota caejaro ati yepa nipetiropṁ canaitiacoajupe. Itia hora majuu muipṁ cabujuquējupṁ. <sup>34</sup> To bairi las tres cāni paṁ majuu muipṁ yucu bui cū cānibopa paṁna ocōo bairo capi awajayupṁ Jesu cū ye mena:

—Eloi, Eloi, ¿Rama sabactani? To bairo īi ocōo bairo īi cañupṁ: “Dio, Dio, ¿nope īi yṁre mṁ aáweori?”

<sup>35</sup> Aperā jīcaarā topṁ cāna to bairo cū cañro apirā ocōo bairo cañuparā:

—¡Jā! Apiya cū cañrijere. Elías tirṁṁṁṁ macacu Dio ye quietire buiori majocu cāññaricure pii icūmi, cañuparā.

<sup>36</sup> To bairi jīcaṁ to catujñucucū atṁ aá, bujare bairo cāni buñca mena űje ocopṁ weyoo, yucurṁ tupua átiri cū cañu mṁgo jooyupṁ, cū etiato īi. To bairo átiri ocōo bairo cañupṁ:

—Mani tujato mai. Elías cū ne ruioṁ acú atígumi, cañupṁ.

<sup>37</sup> To bairo cū cañri paṁna Jesu maca seeto awajaṁna, yeri jiniñā taja, cabai yajicoajupṁ yua. <sup>38</sup> Cū cabai yajiri paṁna Dio wii pupea macá aruare na cayo matarica ajero juti ajero to majuuna cawoo atṁ aájupe carecomaca mena. Cabui maca woo atṁ rui atí, cayarapṁ cawoo ejooyupe. <sup>39</sup> Roma maja polisía maja ṁpaṁ Jesu ḗoro catujñucuricu Jesu cū cayeri jiniñā tujaro tujṁ ocōo bairo cañupṁ:

—Cariapena ani Dio Macu majuuna añupi.

<sup>40</sup> Jīcaarā romiri cayoañujaroacāpṁ catujñjo tujñucuiñuparā na quena. Na mena cāñuparā María Magdalena, apee María pugarā Jacobo, José jāa paco, to bairi Salomé cāñuparā. <sup>41</sup> Na romiri Jesu Galileapṁ cū cāno cūre cátinemonucurica romiri cāñuparā. Aperā capāarā romiri Jerusalēpṁ Jesu mena caejaricarā cāñuparā na quena.

*Jesús es sepultado**(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)*

<sup>42-43</sup> Judío maja na yerijārica r̄m̄m̄ juḡoye macá r̄m̄m̄ cāñupe. To bairi yerijārica r̄m̄m̄ na caḡapere na caquenooyuuri pañ, canaiori pañ cāno majuu caejayup̄n̄ José Arimatea cawamec̄ati maca macac̄n̄. C̄u quena cab̄nc̄r̄ā rotiri maja mena macac̄n̄ cāñup̄n̄. Cristore cabooquēna mena macac̄n̄ anibac̄n̄ quena j̄icañna Dio c̄u cajon̄ Ɔpañ c̄u caejapere cayun̄ cāñup̄n̄. To bairi tuḡooñā ocab̄t̄iri Pilato t̄up̄n̄ aá, Jesu rup̄añ ānatore ne ruiori c̄u yaa rocaḡn̄ c̄u cajeniñup̄n̄. <sup>44</sup> Jesu ya rup̄aḡre José c̄u cajeniño apii Pilato maca ¿mere c̄u riacoabauyupari? ĩ majiḡn̄ romano yañ polisía maja Ɔpaḡre c̄u pijori c̄u cajeniñañup̄n̄:

—¿Cariapena c̄u bai yajicoati, mere? c̄u cañ jeniñañup̄n̄.

<sup>45</sup> “Mere, bai yajicoami,” polisía maja Ɔpañ c̄u cañro apiri:

—Jesu rup̄añ ānatore Josére c̄u jooya, c̄u caññup̄n̄ Pilato polisía maja Ɔpaḡre.

<sup>46</sup> To bairo c̄u cañro José Jesu rup̄añ ānatore ne ruio, jutiñro ajero c̄u cawapayerica ajero, cabotiri ajero mena c̄u caumañup̄n̄. To bairo átiri j̄ica toti ũta toti na cawerica totip̄n̄ camaja cayaaya mani totip̄re c̄u cañujo rocauyup̄n̄ Jesu rup̄aḡre. Áti yaparo ti totire ũta cuiro mena catu bia c̄uc̄oñup̄n̄. <sup>47</sup> María Magdalena, apeo María, José, Jacobo na puḡarā paco Jesure na cayaaro catuj̄uyup̄arā.

## 16

*La resurrección de Jesús**(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)*

<sup>1</sup> Sábado judío maja na cayerijāri r̄m̄m̄ capetiro María Magdalena, María Jacobo paco, apeo Salomé cajuti ñuurijere cawapayeyup̄arā. Jesu rup̄añ ānatore pio tugarā cababajup̄arā. <sup>2</sup> To bairi ape semana cāni juḡori r̄m̄m̄ cabujuri pañacā majuu cāno muiḡu c̄u cawam̄n̄ atí pañna Jesure na cayaarica ope t̄up̄n̄ caáájup̄arā.

<sup>3</sup> Top̄n̄ aána:

—¿Ñam̄n̄ maca ũta cuirore manire c̄u ne woobojauati? caame ññup̄arā.

<sup>4</sup> Top̄n̄ eja, na catujuro ũta cuiro ti totire na cabiabata cuiro aperop̄n̄ cāno catuj̄uyup̄arā.

<sup>5</sup> To bairo to cabairo t̄uj̄uri ti toti pupeap̄n̄ cajācoajup̄arā. Top̄n̄ jāa ejari j̄icañ cawamañ cariap̄e nuḡoa maca jutii caroaro cabotiri w̄re c̄ajaña ruiire catuj̄uyup̄arā. C̄u t̄uj̄urā seeto catuj̄u acuaçoajup̄arā. <sup>6</sup> To bairo na cabairo t̄uj̄un̄ oc̄o bairo na caññup̄n̄ top̄n̄ caruii ángel maca:

—Ȳre t̄uj̄u acuaquet̄ic̄oña. Muḡaa Jesu Nasaré macac̄n̄ yuc̄u t̄eōrica p̄aip̄re na caparua j̄aric̄re macarā muḡa áa. Mere tunu cat̄icoami. Atop̄re maami. C̄ũre na capeobata paḡre t̄uj̄urā ajá. <sup>7</sup> T̄uj̄u yaparo aáti c̄u buerā cānanare, Pedro quenare buiorā aája: “C̄u maca muḡa juḡoye Galileap̄n̄, mere aá yuugumi. Cajugoye muḡaare c̄u cañ buioricarore bairona top̄n̄ c̄ũre muḡa t̄uj̄ugarā,” na caññup̄n̄.

<sup>8</sup> Na romiri to bairo c̄u cañro apirā Jesure na cayaaricarop̄n̄ cānana caat̄ucoajup̄arā yua. Seeto uwibana cananaañup̄arā. To bairi aperāre na catuj̄uriquere cañ buioquējup̄arā, uwibana.

*Jesús aparece a María Magdalena**(Jn 20.11-18)*

<sup>9</sup> Judío maja na yerijārica r̄m̄m̄ bero macá r̄m̄m̄ cabujuro bero Jesu catunu catiric̄u cabuia eja juḡoyup̄n̄ María Magdalenare. Co maca cajugoyep̄n̄ siete w̄tiare c̄u cabuu rebojarico cāñupo. <sup>10</sup> Cōre c̄u cabuia ejaricarō bero Jesu mena caááteña nucuricar̄e, c̄u cabai yajiriquere tuḡooñarique pairi caotirāre cabuio aájupo. <sup>11</sup> “Jesu mere tunu catiyupi, c̄ũre yu t̄uj̄un̄,” co cañrijere apirā co caapi ñuc̄ub̄uḡoquējup̄arā.

*Jesús aparece a dos de sus discípulos**(Lc 24.13-35)*

<sup>12</sup> Jesu María Magdalenare c̄u cabuia ejaricarō bero aperā puḡarā c̄ũre canuc̄ub̄uḡorāre cabuia ejayup̄n̄ tunu. Maca t̄uj̄arop̄n̄ caááteñarāre apeñre baii ricati bauñ cabuia ejayup̄n̄.

<sup>13</sup>Nare cū cabuia ejaro, cū tujū majiri bero aperā cū buerā cānanare cabuiorā aájuparā. Na quenare na saari n̄cub̄goquetaje j̄gori,

*El encargo de Jesús a los apóstoles*

(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>14</sup>María Magdalenare, to bairi aperā quenare cū cabuia ejaricaro bero Jesu cū buerā cānana once cānacāna quenare cabuia ejayurū. Na cauga ruiiri paña cabuia ejayurū. Nare buia ejari, “Tunu catícoajupi,” na yarā na cañijere na saari n̄cub̄goquetaje j̄gori, “¿Nope ĩrā, ‘Tunu catícoajupi,’ na cañijere, cariape m̄ja api n̄cub̄goqueti?” na cañ̄urū Jesu. <sup>15</sup>Ī yaparoū oc̄o bairo na cañ̄urū:

—Ati yera macana nipetirore yū ye quetire na buio teñarāja. <sup>16</sup>To bairo noo m̄ja cabuorijere apiujari, cabautisa rotiricarā unare na yū netoogu. Yūre cap̄cub̄goquetiēna una macare na yū ropiyeyegu. <sup>17</sup>Yūre saariujarāre cū camajirijere na joogumi Dio. Tere nare cū cajooro capee wameri áti iñoo majigarāma. Yū catutuario mena wātia camajare cajāaricarā quenare re buu majigarāma. Aperā yere na cawada majiquietibatajere wada majigarāma. <sup>18</sup>Añare ñerā quena, capunirijere etirā quena ñe uniere tam̄oquetigarāma. Apeye quenare cariarāre na wamori mena na cañiga peorona na cariape cutie netoogaro, na cañ̄urū Jesu.

*Jesús sube a los cielos*

(Lc 24.50-53)

<sup>19</sup>To bairo Jesu cū buerāre ĩ buio yaparori bero m̄n̄recoorū saame pea n̄cacoajurū. Cū Pac̄ Dio t̄p̄re ejaū cariape n̄goa maca caejanum̄urū. <sup>20</sup>M̄n̄recoorū cū sawam̄ aáto bero cū buerā cānana nipetiorū Jesu ye quetire cabuio teñarā aájuparā. Na cabuio teñaro mani Ūpaū cū majuuna na cātinemoñurū. “Na cabuorijere cariapena ā,” camaja na ĩ majiatio ĩi capee wame cañuuri wameri cū buerā cānana na cáti iñooro cájurū mani Ūpaū.

To cōona ā.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

<sup>1,2</sup>Teófilo, yucn mñre uca joogñ yñ áa. Jesu já mena ácn cñ cabaiepere caucabajupa aperá. Jesu nipetiro cñ cátajere catujuricará já cabuiowá. To bairi járe na caí buioepere bairona cauca tuyupa aperá. <sup>3,4</sup>Yñ quena nemoopñre Jesu ye quetire na caucariquere yñ cabue peticōawñ. To bairi na caucariquere bue peticōaripñ atiere cariape jīcaro cōo yñ ucagñ. To bairo yñ cáto ñuuga ñi mñ yñ uca joo, Teófilo. To bairi mñ quena, “Cariape ã na caí buiorique,” mñ ñ majigñ yua.

*Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>5</sup>Ocōo bairo cabaiyupa, cariapera: Herode, Judea macana ɸpañ cñ cāni yñteapñre jīcañ sacerdote Sacaría cawamescñ cññupñ. Abías maja cawamescuti poa macacñ cññupñ. Cñ nñmo Elisabé cawamescñjuro. Co quena tirñmñpñ macacñ Aarón cawamescñ sacerdote ānacñ pārameopñ cññuro. <sup>6</sup>Naa pñgarāpñna cañuurá cññuparā Dio cñ catujuro. Dio Moisépñre cñ carotiriquere bairo caroaro cátinucññuparā. To bairi noa maca, “Caroorá āma,” na caí majiquējuparā. <sup>7</sup>Naa capunaa mana cññuparā. Elisabé uta cāni majiquēco cññuro. Seeto cabucñurá cññuparā, mere.

<sup>8</sup>Jīca rñmñ Sacaría cñ ya poa macana mena Dio wiipñre sacerdote maja na cátinucñri-carore bairo caraayupñ yua. <sup>9</sup>To cānacā yñtea jīcañre cñ cabejenucññuparā Dio wii pñpea cāni majuurí arɸapñre caroa cajuti ñuurije cajoe buje mñgorañre. Ti pañna Sacaría cñ cabejeyuparā, ti arɸapñ cajuti ñuurije cñ joe juti ñuu mñgoato ñrā. <sup>10</sup>To bairi caroa cajuti ñuurijere Sacaría cñ cajoe buje mñgotoye camaja capāarā ti arɸa wijaropñna Diore cajeni nñcñbñgoo āñuparā. <sup>11</sup>To cōona yua, topñre Sacaría cñ cajoe buje mñgo ani pañna cabuía ejanñcañupñ jīcañ ángel Dio tñ macacñ, cñ cajoe buje mñgo ani cajawa cariape ñgoa tñ macare. <sup>12</sup>Topñ cñ cabau ejanñcaro tñjññ Sacaría maca cñ catujñ uwi acñsoajupñ. <sup>13</sup>To bairo cñ cabairo cñ tñjññ ocōo bairo cñ cññupñ Dio tñ macacñ maca:

—¡Sacaría, uwiqeticōañ! Diore cñ mñ cajeni nñcñbñgonucñrijere apinucumi Dio. To bairi mñ nñmo Elisabé macñ cñtigomo. Cñ cabuiaropñ Juan cñ mñ wameyegñ, cñ cññupñ. <sup>14,15</sup>—“Yñ yañ āmi, cāni majujñ āmi,” cñ ñ tñjñgñmi Dio mñ macñre. To bairi seeto mñ yeri wariñuugñ. Cñ cabuiaro tñjurā capāarā wariñuugarāma aperá quena, cñ cññupñ ángel. —Uje wēri rica oco jibioriquere, camescñorijere cñ etiqeticōato. Cñ cabuiaparo jñgoyepñna Dio Catirique Espiritu Santo cñ mena anitñgagñmi mere, cñ cññupñ. <sup>16</sup>—To bairi mñ macñ Israel macanare Dio ye quetire na buiori capāarā na ɸpañ Diore na apí nñcñbñgoo joroque na átigñmi moquena. <sup>17</sup>Cristo mari ɸpañ jñgoye buio majio jñgoyeyeri majocñ anigñmi. Elías cawamescñ Dio ye quetire cabuioricñ tirñmñpñ macacñ Dio Espiritu Santo cñ catutuarije mena cabuionucññupí. Cñ ānacñ cñ cabuio ocabñtiricarore bairona buio ocabñtigñmi mñ macñ quena. Capacñna na punaa mena ame ñ punijniricaro mano caroaro na anio joroque na átigñmi. Dio yere cabai botioricará quena Diore caroaro apipajeegarāma, mñ macñ cñ cabuiorijere apiri. To bairi mñ yarā Israel macana na ɸpañ Cristo cñ caejapere caroaro apí nñcñbñgoo yuurā baigarāma, mñ macñ cñ cabuiorijere apirā, cñ cññupñ ángel Sacaría.

<sup>18</sup>To bairo cñ cañrijere apí Sacaría maca cñ cajeniñañupñ Dio tñ macacñre yua:

—¿Nope ñi yñ mñ cañri wame, “Cariapena ā,” yñ ñ majibocuti yua? Cabucñ majuu yñ ā. Yñ nñmo quena cabucñco āmo.

<sup>19</sup>To bairo cñ cañro ocōo bairo cñ cññupñ ángel Sacaría:

—Gabriel cawamescñ yñ ā, Dio tñ macacñ. Caroa quetire mñre yñ buio rotimi Dio. <sup>20</sup>To bairi yñre apí nñcñbñgoquēcñ cawada majiquēcñ mñ anigñ. Mñ macñ cñ cabuiari pañpñ moquena mñ wada majigñ. Yñre mñ caari nñcñbñgoquētie to nibao joroquena nipetiro mñ yñ cabuiori wame cōona baigaro, cñ cññupñ Sacaría.

<sup>21</sup>To bairo cñ cabairi pañ aperá Sacaría cñ cāno wijaro cayuurā caí tñgooñañuparā. “¿Nope ñi to cōo yoaro ti arɸapñ cñ tuacōacuti?” caí tñgooñañuparā.

<sup>22</sup> Cabero cū wamori mena na cáti buioyurū, wada majiquetibacū. Cū cawada majiquē-tore tujarā, “Ricati wame cū iñooricūmi Dio,” caī tūgooñañuparā camaja.

<sup>23</sup> Cabero Sacaría Dio wiipū cū ye paarica rāmari capetiro catunucōajurū cū ya wiipūre moquena. <sup>24</sup> Cū ya wiipūre cū catunu ejaro bero cū nūmo Elisabé ūta cāñūpo yua. Jīca wamo cānacāu muipūa aperā turipū aateñaricaro mano cānicōañūpo co ya wiipū. <sup>25</sup> Ocōo bairo caī tūgooñañūpo Elisabé: “Yucura yū átinemomi Dio. ‘Capunaa máco āmo,’ yūre ame ī wadaquetigarāma yua.”

*Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26-27</sup> Cabero seis muipūa Elisabé ūta co cāno Dio caqueti jooyurū Gabriere cū tū macacūre moquena. Galilea na caīri yerapū, Nasaré cawamecuti macapūre cū cajooyurū Dio María cawamecūco turū. Cōa saimū mena cāniñaquēco cāñūpo. José cawamecūcō nūmo cānipao cāñūpo María yua. José maca tirūmūpū macacū Israel macana Ūpau David ānacū pārami cāñūpū cūa. <sup>28</sup> To bairi Gabriel María turū buia nūca eja, ocōo bairo co cāñūpū:

—Caroa wame mūre yū buio rotimi Dio. Mū mena āmi. Aperā romiri netoro caroa wame majuure mū átibojagūmi Dio, co cāñūpū Dio tū macacū.

<sup>29</sup> To bairo cū caīrijere apio caapi acūacoajūpo María. “¿Nope īi to bairije cū īti?” caī tūgooñañūpo.

<sup>30</sup> To bairo co caī uwi tūgooñaro majii:

—Uwiqeticōaña, co cāñūpū. —Caroaro mū cāniere mū tujū tujoomi Dio. To bairi mū bejemi. <sup>31</sup> Yucūcā ūta mū anigo. Cawimau mū cūgogo. To bairi mū Macū cū cabuiaropū JESU cū mū wameyego. <sup>32</sup> Pairo cācū anigūmi cūa. “Dio jō bui macacū Macū āmi,” cū īgarāma camaja. Dio cūre Saupau jōogūmi Israel macana Ūpau cū nīca ānacū, Ūpau David tirūmūpū macacūre bairona. <sup>33</sup> To bairi Israel macanare rotinucugūmi to cānacā rāmū. Cū carotirije petiquetigaro, co cāñūpū Dio tū macacū.

<sup>34</sup> To bairo cū caīro apio María maca cū cājenīñañūpo:

—¿Dope bairo yūre to bairoati, saimū mena jīcani uno yū cāniqetibao joroquena?

<sup>35</sup> To bairo co caīro:

—Mūpūre ani ejagūmi Dio Espiritu Santo. Cū camajirije mena to bairo mūre baigaro. To bairi cañūu neton, Dio Macū anigūmi mū Macū, co cāñūpū Gabriel. <sup>36</sup> —Mū yao Elisabé quena ūta āmo yucura cabūcūo anibaopūcōna. Seis muipūa ūta āmo capunaa máco na caībataco. <sup>37</sup> To bairi Dora jīca wame unoacā cū cáti majiqueti wame maa, co cāñūpū ángel Gabriel Maríare.

<sup>38</sup> To bairo cū caīrije apio:

—Diore paabojari majoco yū ā. To bairi yū mū caī buiori wamere bairona yūre to baiato, cū cāñūpo María. To bairo co caīro apii cāaácoajurū Dio tū macacū yua.

*María visita a Elisabet*

<sup>39</sup> Ángel cū cāaáto bero cāaácoajūpo María uwaro caūta yucū cuti yerapū, Judea cawamecuti yepa. <sup>40</sup> Topū ejao Sacaría ya wiipū cāaájūpo. Cū ya wiipū jāa, cū nūmo Elisabere cañūu rotiyūpo. <sup>41</sup> Cōre co cañūu rotirona Elisabé cawimau cōpūre cācūcā seeto cayuguiyūpū. Dio Espiritu Santo co yeripū cāni ejayūpū. <sup>42</sup> To bairi Espiritu Santo cū cāni ejaroi wariñūurique mena baujaro ocōo bairo cāñūpo Elisabé Maríare:

—Aperā romiri netoro caroa wame majuure mū joomi Dio. Cañūu majūu añūpi mū Macūcā mūpūre cācū. <sup>43</sup> Cawatoa macaco yū anibao joroquena yū Ūpau cānipau paco yū mū tujūo eja. Yūre mū catujūo ejaro seeto yū wariñūu. <sup>44</sup> Yū mū cañūu rotiri pañna cawimau yūpūre cāñūuacā wariñūu yuguimi, co cāñūpo Maríare. <sup>45</sup> Dio mū cū caīricarore bairona cariapena mūre baigaro. Mūre cū cabuioriquere mū caapipajeeroi wariñūuriquere mū joogūmi Dio, co cāñūpo Elisabé.

<sup>46-47</sup> To bairo co caīro ocōo bairo co cāñūpo María maca:

Yū Ūpau Dio nūu majūucōami. Seeto yū yeri wariñūucūpū, yūre cacatiōn āmi Dio īo.

<sup>48</sup> Cawatoa cāco, cū paabojari majoco jeto yū anibao joroquena yū tūgooñā maimi Dio. Yū bero macana, “Caroaro co cājūpi Dio cōre,” īgarāma yūre.

<sup>49</sup> Dio nipetiro cáti majii aniri caroaro yū átibojami. Cañūu majūu, caroorije mácū āmi Dio, cāñūpo María.

<sup>50</sup> Noa cūre canucubugorā nipetirore na mai tujumi Dio. Tirumuru macanare to bairona na camai tujuyupi. Cabero macana quenare to bairona na mai tujugumi Dio cūre canucubugorāre.

<sup>51</sup> Cū catutuarije mena capee caroare áami Dio. “Aperā netoro camajirā jā ā,” na yeripure caī tugoofarāre na recōami.

<sup>52</sup> Sauparā quenare na recōami. Cabopacarā macare caroti majirā na anio joroque na áami Dio.

<sup>53</sup> Cacugokuēnare na joogumi cañuurijere. Caapeye pairā macare caroare jooquetigumi. Cabopacarā na anio joroque na átigumi Dio, caapeye unie paibatnare.

<sup>54-55</sup> Mari ñicua Abraham jāare na cū cabuioricare bairona átigumi Dio. “Mija bopaca tujuri caroare mjaare yu joogu,” na cū cañiquere majiritiquetigumi. To bairi yucura marire Israel macanare mari átinemogumi Dio, cañupo María yua.

<sup>56</sup> To bairi itiarā muirna cañupo María Elisabé tupa. Itiarā muirna ani, catunucoajupo co ya wipura moquena.

#### *Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> Cabero Elisabé macu cū cabuiari rumu caejayupe yua. To bairi ti rumu cāno cabuiayupu co macu. <sup>58</sup> Co macu cū cabuiarijere queti apirā co yarā, co ya maca macana co cawarĩnuunemoñuparā.

—Dio caroaro co átibojami, co tujū mai, caame ññuparā.

<sup>59</sup> Ocho rumuri cū cabuiaricaro bero, cawimau cūre circuncisión na cáti wameyeri rumu cāno Sacaría, cū pacu wamere bairo Sacaría cū cawameyegabajuparā na yarā. <sup>60</sup> Cū pacu wamere cū na cawameyegaro:

—Baiquē. Juan wamecutigumi, cañupo cū paco.

<sup>61</sup> To bairo co cañro:

—¿Nope to cū mu wameyegati ti wamere? Aperā cū yarā to bairije cawamecuna maama, co cañuparā na yarā.

<sup>62</sup> To bairi cū pacure ocōo bairo cañ jeniñañuparā na wamori mena áti iñoori cawada majiquēcu cū cānoi:

—¿Dope bairo cū mu wameyegati?

<sup>63</sup> To bairo cū na cáti jeniñaro Sacaría cū wamori mena ucarica pūuro jeni, ti pūuropu, “Juan wamecutigumi,” cañ ucayupu. To bairo cū cañ ucaro catujū acua peticoajuparā.

<sup>64</sup> Nemoo cū cañ ucaro pauna cawada majiquetibatacu cawada maji jugoyupu moquena Sacaría yua. Wadau, Diore cañ wariñuñupu.

<sup>65</sup> To bairije cū cabairo na tu macana caapi acua peticoajuparā. Judea macana, cañta yucu cuti yepa macana nipetirā caame queti buionucuñuparā tie cabairijere. <sup>66</sup> Tie cabairijere ame queti buio, seeto catugooñañuparā nipetirā. Cū cawimau mena caroaro cañupu Dio. To bairi, “¿Dope bairo cabaipau cū acuatí cabucu acupu?” caame ññuparā to macana.

#### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Cū pacu Sacaría cū yeripure Dio Espiritu Santo cū cāni eja netoroí ocōo bairo cañ buioyupu cū macu cū cabaipere:

<sup>68</sup> Mari Upau Dio Israel macana Upau āmi. Cūna caroaro cátinemoñupi marire cū yarāre. Marire átinemocōami mere.

<sup>69</sup> Dio marire joomi catutuau majuu, marire canetoo catiopure. David ānacu, Dio cū caboorijere cáta cu pāramerā watoapu cānipure marire joogumi Dio.

<sup>70</sup> Tirumuru cū yarā cū ye quetire cabuioricarā ānana jugori cū cañ buioricare bairona átigumi.

<sup>71</sup> Mari wapnare, marire catujuteerāre marire matabojagumi.

<sup>72</sup> Mari ñicu jāapure, “Muñija mai tujugū,” cū cañicare bairona majiritiquēemi Dio.

<sup>73</sup> Mari cānparo jugoye macacu Abrahāre, “Mu pāramerāpūre caroaro na yu átibojagu,” cū cañiquere majiritiquēemi Dio.

<sup>74</sup> Noa mari catujū tutirāre mari matabojagumi Dio. Aperāre uwiquēnana yure na áti nucubugoato ñi na matagumi.

<sup>75</sup>To bairo cū cāto caroaro cūre mari áti nūcubugocōa aninucugarā mari cacatiri rūmuri cōo. Cū catūjoorijere mari áti garā. Cariape cāna mari anicōagarā, cañiurū Sacaría.

<sup>76</sup>To bairo ī, ocōo bairo cañiurū Sacaría moquena cū macnacāre: Camaja, “Mari Ūpañ jō bui macacu ye quetire buiori majocu majuu āmi,” mū īgarāma. Mari Ūpañ cū cáatīparo jūgoye camajare na mū buio jūgoyeyegu. Mari Ūpañ ye quetire caroaro na apiato īi, cū jūgoye mū buio jūgoyeyegu.

<sup>77</sup>“Caroorije mūja cátiere mūja majiritiobo jagumi Dio cū mūja cajeñiro,” na mū ī buionucugū. To bairo na mū cabuioorijere apirā Dio na cū careboriquere netogarāma. Cū mena caroaro catirique bugagarāma.

<sup>78</sup>Dio marire bopaca tūjuri mari joogumi cū Macure. Jīca rūmū caroa rūmū muiurū caroaro cū caaji atī rūmū cānore bairona caroaro mari áti bo jagumi Dio yucnacā. Caroaro cāni majiquēnare caroaro na cānipe macare na maji jagumi Dio.

<sup>79</sup>To bairo ácu jīa bujuricaro cabujurore bairo caroaro na áti bo jagumi Dio canaitīaropū cānare bairo cānibanare. Cariarā quenare na átinemogumi mari Ūpañ. Caroaro ani wariñuuriquere mari joogumi Dio, cañiurū Sacaría yua.

<sup>80</sup>Cabero cū macū buti, seeto catūgoofña maji ocabuti butiyurū. Israel macanare Dio ye quetire cū cabuioparo jūgoye mai camaja manopū cañe unie manopū cānicōa aninucuiurū Juan yua.

## 2

### *Nacimiento de Jesús* (Mt 1.18-25)

<sup>1</sup>Ti pañ cāno César Augusto cawamecūcū nipetiro yepa ūpañ cañiurū. Ūpañ majuu ācu camaja nipetirāre cōofñagu na wamerire cauca tura aá rotiyurū cū ēoro macana ūparā tūpū. <sup>2</sup>Siria cawamecuti yepa macana “Sirenio” cawamecūcū na ūpañ cū cāni yntearure camajare na sacōofña roti jūgoyurū. <sup>3</sup>To bairi camaja na cāno cōo na ñicū jāa na cāna macaripū César Augusto cū cacūricarāre ūparāre na wamere cabuiora aájuparā. <sup>4</sup>To bairi José quena Nasaré na cañi maca Galilea yeparū cānacū cáaácoajurū cū quena. David ānacū pārami aniri David cū cabuiaricaropū aácu cájurū Belén na cañi macapū, Judea yeparū. <sup>5</sup>Cū nūmo cānipao María mena Belēpū cáaácoajurū José, ūparāre cū wamere buioñ aácu. Ti pañre seeto majuu ūta cañiuro María mere. <sup>6</sup>To bairi Belēpū na cāno mere buiagurū cájurū co macū. <sup>7</sup>Topū camaja cateñarā ejarā na cacaniri wii cajiracoajupe. Cajiraro tūjurā wecñare na canuri wiipū cáaácoajuparā, ape pañ canirica pañ bugaquetibana. Ti wiipū na cāno cabuiayurū María Macū yua, cāni jūgon. Cū cabuiaro María cāre juti ajero mena cū uma, cū cajāñuro wecñare na canuri coropū yua.

### *Los ángeles y los pastores*

<sup>8</sup>Belén maca tūacā tataboaropū waibucurā oveja cawamecūnare cacoterā cañiuparā. Ñami quena ovejare to bairona catūñi cote bujucoanucuiuparā. <sup>9</sup>To bairo na cabairo na catūgoofñaqueti pauna na tūpūre cabuia ejayurū ángel, Dio tū macacu. Na tūpū cū cabau ejaro seeto cabujuyupe Dio ye caaji baterije. To bairo cabairo seeto catūñi acūacoajuparā.

<sup>10</sup>To bairo na cabairo ángel maca:

—Uwiqeticōaña, na cañiurū. —Caroa quetire mūja buio acú yū baiwū, camaja nipetirā na cawariñuupa wame majuure. <sup>11</sup>Ati ñami David ānacū ya macapūre buiami Dio cū cajon Cristo, mari Ūpañ, mūjaare canetoo catiopāñ. <sup>12</sup>Topū aána wecñā wiipū camaja wecñare na caugarique nuri coropū juti ajero mena umaricū cū mūja bugagarā. To bairo átacñre cū tūjurā cariapena, “Cūna āmi,” mūja ī majigarā, na cañiurū ángel.

<sup>13</sup>To bairo cū cañi cū mena capāarā cabuia eja nūcanemoñuparā Dio tū macana. Na bau eja, ocōo bairo Diore cañi baja wariñuuiuparā:

<sup>14</sup>¡Cañuu neton āmi Dio, ūmūrecoo macacu! ¡Wariñuurique cū joato noa cū caboorijere cānare!

<sup>15</sup>To bairo Diore ī wariñuu baja yaparo ūmūrecoorū catunucōajuparā. Ūmūrecoorū na catunu aáto bero ocōo bairo caame iñuparā oveja coteri maja yua:

—¡Jitá! ¡Belēpū mari aáparo! Atie queti Dio marire cū cabuioejere mari tūjura aáparo.



<sup>16</sup> To bairo ame ĩ, nemoo uwaro catujura aácoajupará. Aá, macaru piya ejará, na cabugayupará Mariare, Josére. Cawiman quenare wescare na canuri cororu cajiñare cu catujuyupará. <sup>17</sup> Cu tujū, to cōona Dio tu macacu, “Cadaquei buiami,” na cu caĩ buioriquere cabuio bateyupará aperäre. <sup>18</sup> To bairi camaja nipetiro oveja coteri maja na caĩ buiorijere apirä seeto catūgoñañupará. <sup>19</sup> María maca co yeripū caroaro catūgoñañupo tiere na caĩ buiorijere. Seeto majuu tiere catūgoñañupo. <sup>20</sup> Cabero oveja coteri maja wariñuuri catunucoajupará. “Dio tu macacu marire cu caĩ buiorore bairona cariape mari tujūwū. Cañuu netoñ āmi Dio,” cañiupará tunu aána yua.

*El niño Jesús es presentado en el templo*

<sup>21</sup> Ocho cānacā rūmū bero cūre wameyerica rūmū, circuncisión cūre na cātira rūmū cāñupe. To bairi ūta María co cānīparo jūgoyerūna Dio tu macacu na cu cawameye rotirica wamere bairona JESU cu cawameyeyupará yua.

<sup>22</sup> Cabero María co cacati petiri rūmūri bero Moisé, Israel maja ñicu ānacū cu carotiri-carore bairona átigarā cāaájupará Jerusalēru. María macuacāre, “Dio yañ anigūmi,” ĩ nūcūbūgorā aána cāaácoajupará Dio wiipū Jerusalēru. <sup>23-24</sup> Ocōo bairo caĩ ucayupi Dio cu carotirijere Moisé: “Nipetirā cabuia jūgorā camūare, Dio yarā majuu āma ĩrā cajoe buje mūgoaparäre na jooya sacerdote majare buaare jīca bapa. Na camamata buaacārena na jooya,” caĩ ucayupi Moisé. To bairona átira aána cāaácoajupará José, María Jerusalēru Dio wiipūre.

<sup>25</sup> Ti rau cāno jīcañ cāñiurū Jerusalēru Simeón cawamescū. Cañiū cāñiurū, Diore canūcūbūgoū. Israel macanare canetoo catioarūre cāacūre cayūñ cāñiurū. Dio Catirique Espiritu Santo Simeón mena cāñiurū. <sup>26</sup> To bairi Espiritu Santo cajūgoyerūna cu caĩ buioyurū Simeóre: “Mū cabai yajiparo jūgoye Cristore, Dio cu cajoure mū tujūgu.”

<sup>27</sup> To bairi Jesu racūa na caejara rūmū majuuna Simeóre Dio wiipūre cu cāaá rotiyurū Dio Espiritu Santo. To bairi ti wiipū cu cāno María, José jāa cajāajupará, Moisé cu carotiricare bairona átira ana. To bairi na cajāa atī pauna cawimañre Jesure cu caboca neñiurū Simeón. <sup>28</sup> Cu boca ne, ocōo bairo Diore caĩ wariñuñiurū:

<sup>29-30</sup> Yū mū cabuioepere bairona mere yū majuuna yū tujū camajare canetoo catioarūre. To bairi wariñuurique mena yū bai yajigū, yū Ūrañ Dio.

<sup>31</sup> Cu mū jooyupa camaja nipetirā na camajipare.

<sup>32</sup> Mū yarā Israel macanare caroaro mū cāniere majiōgūmi ani cawiman. To bairo cu cāto aperā Israel macana mee quena caroaro mū cāniere tujū majigarāma, cañiurū Simeón.

<sup>33</sup> To bairi José, María jāa caapi acūacoajupará Jesu cu cabaipere Simeón cu caĩ buiorijere apirā. <sup>34-35</sup> To bairo na caapi acūarona Simeón, “Mari Pacū Dio caroa wariñuurique mūjaare cu joato,” na cañiurū. To bairo na ĩ, ocōo bairo Mariare co cañiurū moquena:

—Ani mū Macūre cu cajooyupi Dio camaja na yeripū macajere cabejearūre. To bairi Israel macana capārā cu tujūrā cu teebūjagarāma. To bairi seeto tutuarije majuu mū yeripū tūgoñarique pairique mūre anigaro. Aperā maca Israel macana cu boogarāma mū Macūre.

<sup>36-37</sup> Apeo Ana cawamescūo Dio ye quetire buiori majoco ti wiipūre cāñupo co quena. Fanuel maco, Aser ānacū pārameorū cāñupo. Cawamao ācorū samaparū cūtibataco cāñupo. Co manarū siete cūmarī anibacu cayaji weoyurū. Cu cabai yajiro bero sawapearico cānicōañupo yua. To bairi seeto cabūcū cāñupo, ochenta y cuatro cūmari majuu cacūgoō ti wiipū Jesure cu racūa cu na cane ejari pañre. Tona Dío wiipū cānicōa aninucūñupo, Diore jeni nūcūbūgo āco. To cānacā rūmū, ñami quenare Diore cajeni nūcūbūgonucūñupo. Nairoacā ūgaquēcona Diore cajeni nūcūbūgonucūñupo. <sup>38</sup> To bairi Simeón cu cawadarī pauna caejanūcao ejayupo co quena. Ejanūca, Jesuacāre tujūri, “Nūu majuucōa,” Diore cu caĩ wariñuñupo. Cabero Jerusalén macanare, “Jīcañ marire canetoo catioarū atīgūmi,” caĩ tūgoñanucuräre na caĩ buioyupo Jesu cu cabuiarije nipetiro. “Cawiman yū catujnesū mari cayuuricū āmi,” na caĩ buionucūñupo Ana cawamescūo cabūcūo.

*El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup>To bairi María, José cawimañ cñ cabuiaro bero macaje, Dio cñ carotiricarore bairo áti yaparo catunucoajupará na ya maca Nasarépn, Galilea na cañri yeparñ. <sup>40</sup>Topñ cawimañ caocabutii, camajii cñi bñtiyupñ. Dio caroaro cñ cájupñ yua.

*El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup>To cñnacā cñma Jesu paco María, José Jerusalēpn cááñnucñupará, pascua boje rñmñ tujura aána. <sup>42</sup>To bairi Jesu doce cñmari cacñgoñ cñ cño moquena na cááñnuciricarore bairona cáájupará. To bairi Jesu quenare cñ cane aájupará Jerusalēpn. <sup>43</sup>Topñ eja, ani, pascua boje rñmñ capetiro catunu aájupará na ya macarñ. Na catunu aáto na canja tunu aáqñjupñ Jesu na mena. Cñ pacña maca, “Tuacōañmi,” cañ majiquējupará. <sup>44</sup>“Aperā mari yarā cááateñarā mena aácñmi,” cañ tuñoñañupará. To bairo ĩ tuñoñañā ĩca rñmñ aátato cōo catuja aájupará. ĩca rñmñ aá tujabanana cñ camacañupará yua. <sup>45</sup>Na yarā mena cñ camano tujarā Jerusalēpn catunucoajupará moquena, cñ macara aána. <sup>46</sup>Itia rñmñ Jerusalēpn cñ macabana majuu cñ cabugayupará Dio wiipare. Judío majare cabuerā mena caruiyupñ. Na cabuiorijere apiri cñ quena na cañ jeniñañupñ Jesu. <sup>47</sup>Cñre caapirā nipetiro cñ cañ majirijere apirā, na cñ cañ yññije quenare apirā caapi acñacoajupará. <sup>48</sup>To bairi cñ paco, José mena topñ cñ cabugayupará. Cñ bugarā catujñ acñacoajupará na quena. Cñ paco maca ocōo bairo cñ caññuro:

—¿Nope ĩi to bairo jāre mñ bai tua weoyari? Mñ pacñ, yñ yoaro mñre jā macabarñ. Seetō mñre jā tuñoñarique paiwñ, cñ caññuro.

<sup>49</sup>To bairo co cañro ocōo bairo co cañ yñyupñ Jesu:

—¿Nope ĩrā ape paññipñ tuñoñarique pairi yñ mñja macari? Yñ Pacñ yere cátipañ yñ ā. “Tiere ácñmi,” yñ mñja cañ majipe anibajupa.

<sup>50</sup>Na maca to bairo cñ cañri wamere caapi majiquējupará.

<sup>51</sup>Cabero na mena catunucoajupñ Nasarépn moquena. Nasarépn tunu aácñ cajugoye cñ cátinuciricarore bairona na carotirijere caroaro cáticōa aninucñupñ. Jerusalēpn cñ cabairique nipetirore catuñoñanucñupñ cñ paco maji.

<sup>52</sup>Atie bero Jesu cabñtinemoñupñ. Bñti, catuñoñañā maji bñtinemoñupñ. Dio caroaro cñ catujñ wariññuñupñ. Camaja quena caroaro cñ catuñoñañupará.

## 3

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

<sup>1-2</sup>Cabero Juan, Sacaría macñ cabñcñ caññupñ. Camaja manñ paññ, cayucñ manopñ cññinucñupñ Juan. Ti pañ cñnopñ Tiberio César cawamescñ romano maja ñpañ carotii caññupñ. To cñnacā yera ape macaripñre cñre carotibojarā caññupará. Ponsio Pilato cawamescñ Judea yeparñre cñ carotibojayupñ. Herode cawamescñ Galilea yeparñre cñ carotibojayupñ. Herode bai Felipe cawamescñ Iturea, Traconite pñga yeparñre cñ carotibojayupñ cña. Apei Lisaniás cawamescñ Abilinia yeparñre cñ carotibojayupñ. To bairo na carotiri yñteare sacerdote maja ñparā caññupará Aná, Caifá cawamescñ. To bairi Tiberio César quince cñmari sañpañ cñ cño Dio cñ ye quetire cñ cabuio teña rotiyupñ Juāre camaja manopñ cññinucñupñ. <sup>3</sup>To bairi Jordán na cañri ya tñpñ nipetiro to cñnare na cabuio teñanucñupñ Juan. Ocōo bairo na cabuionucñupñ nare:

—Caroorije mñja cátinucirijere jñtiritiri mñja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije jā cátiere Dio cñ majirioato ĩrā bautisa rotiya, cañ buio teñanucñupñ Juan.

<sup>4</sup>To bairo buio teñañ, tirñmñpñ macacñ Dio ye quetire cabuioricñ Isaía cawamescñ añacñ cñ cañ ucárica wamere bairona cájupñ Juan. Ocōo bairo cañ ucayupñ Isaía Juan cñ cabaipere:

Ocōo bairo ĩ awaja buioñmi ĩcañ camaja manopñ cñcñ: “Caroaro quenoo yuuya mñja yerire mari ñpañ cñ cátiparo jñgoye. Caroa macare ája. Camaja na ñpañ cñ cátipa wāre na caquenoo yuurore bairona caroaro quenoo yuuya.

<sup>5</sup> Camaja maca na ұрау сұ қаатіпа wāpüre ope to cāmata jita mena cū jiroo bipema. Ūta buuri to cāmata yejea cū quenooma. Carupa betori quenare cariape quenoo ame buuma ti wāre. Caroaro yabi űuuri wā quenooma na ұрау сұ қаатіпа wāre. To bairo na cātere bairona mari ұрау сұ қаатіпаро jūgoye mūja yeri macajere quenoo yuuya. Caroorije mūja cātiere āti janaña.

<sup>6</sup> To bairo mūja cāto camajare canetoo catiopāre tujūgarāma camaja nipetiro,” ĩ awa-jagumĭ jĭcau camaja manopu cācu, caĭ ucayupĭ Isafa ānacu tiramupu.

<sup>7</sup> To bairi Isafa cū caĭ ucaricarore bairona cabaiyupu Juan. To bairi Juan tūpu caejayuparā camaja capāarā cū bautisa rotira anaa. Ocōo bairo na caĭñupu Juan cū tūpu caejarāre:

—Caroorije mūja āticōa aninucu. ĩNope ĩrā yu tūpu ejari yure mūja bautisa rotiti? Mūja popiyeyegumĭ Dio mūja cayeri wajoaquēpata. <sup>8</sup> Caroorije mūja cātiere jutiritiri āti janaña. Caroa macare āja. To bairo āna Dio yarā mūja cāniere mūja ani iñoogarā. “Abraham pāramerā jā ā, to bairi Dio yarā jā ā,” ĩ tūgoōnaqueticōaña. Atie ūta rupaarena āti rupeo majimi Dio Abraham pāramerāre nare cū caboonemoata, na caĭñupu Juan. <sup>9</sup> — Mūja catūgoōnarijere mūja cawajoaquēpata, caroa macare mūja cātiquēpata mūja regumĭ Dio. Yucu carica maniere quetĭ joe rocaricarore bairona mūja ātigumĭ Dio.

<sup>10</sup> To bairo na cū caĭ buiuro apiri ocōo bairo cū caĭ jeniñañuparā:

—Baiyupa, ĩdope bairo jā ānaati?

<sup>11</sup> To bairo cū na caĭ jeniñaro:

—Nii camisa pūgaro cacugōu apei cacamisa mácure jĭcaro cū jooya, na caĭñupu Juan. —Noa caugarique cūgorā na jooya aperāre caugarique manare, na caĭ yūyupu Juan.

<sup>12</sup> Aperā Juan tūpu caejayuparā gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja. Na quena bautisa rotira anaa cabaiyuparā. Ocōo bairo cū caĭ jeniñañuparā:

—Jāre camajioñ, ĩdope bairo jā ānaati jāa?

<sup>13</sup> To bairo na caĭ jeniñaro:

—Mūja uparā niyeru camaja yere mūja na cajee rotinucuro cōona jeeya. Netoro jenuqueticōaña, na caĭñupu Juan.

<sup>14</sup> Polísĭa maja quena ocōo bairo cū caĭ jeniñañuparā:

—ĩJāate dope bairo jā cātipte to āti? Juāre cū caĭ jeniñañuparā.

To bairo na caĭ jeniñaro:

—Camajare na ĩ uwiotori na yere emaqueticōaña. Cariape mūja cawapataro cōona cūgo warĭñuuña. Boonemoqueticōaña, na caĭñupu Juan.

<sup>15</sup> Camaja nipetiro Juan cū cabuiorijere apirā seeto cū catūgoōñañuparā. “Dio ye quetire cabuiori maja ānana, ‘Jĭcau Cristo, camajare cātinemopāre cū joogumĭ Dio,’ ĩna caĭricu cū anicutĭ ania?” caame ĩ jeniñañuparā. <sup>16-17</sup> To bairo na caame ĩ jeniñaro ocōo bairo na caĭ buioyupu Juan cū tūpu caejarā nipetirore:

—Oco mena cabautisañ yu ā. Yu bero anigumĭ yu netoro cācu, cāni majun. Cū menare cū paabojari majocure bairo yu ā. Cū maca cū Espĭritu Santo, cū catutuarije mena joogumĭ. Cū Espĭritu Santore joo, cūre caboorāre caroorije na cātiere oco mena ūgueri coje rericarore bairona na ātigumĭ. Cūre cabooquēna macare na regumĭ, cū yarā jetore na beje jeegu. Trigo rupaa ajeri caroorije papu beje joe rericarore bairona na regumĭ. Caroa macare beje cūrica paupu cūricarore bairona na ātigumĭ cū yarā jetore. Aperā macare pero cayatiqueti peropu na regumĭ, na caĭ buioyupu Juan.

<sup>18</sup> Apeye Dio ye quetire capee na caĭ buionemoñupu Juan. <sup>19</sup> Herode ti yera ұрау maca Juan cū cabuionucurijere caapigateeyupu. Cū maca cū bai Felipe nūmore Herodĭa cawamescōre caemañupu. Apeye quenare capee rooro majuu cācu cañupu Herode. To bairo cācure, “Nūuqueti majucōa to bairo rooro mū cātinucurije,” cū caĭbajupu Juan Herodere. <sup>20</sup> To bairo Juan cū caĭrijere apibaopuscna rooro cū cājupu Herode. Presopu cū cajooyupu, “Rooro mū ātinucu,” Juan cāre cū cañucurijere apigatei.

*El bautismo de Jesús*  
(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

<sup>21</sup> Atie jūgoye, presopu ұрау Herode Juāre cū cajōoparo jūgoye camaja capāarāre na cabautisayupu Juan. Nare cū cabautisaro Jesu quena bautisa rotii caejayupu. To

bairi Jesure Juan cū cabautisaro bero cū Pacure cajeni nūcūbūgoyurū Jesu. Cū cajeni nūcūbūgori rau ūmurecoo capāñupe. <sup>22</sup>Capāro Dio Espiritu Santo Jesupure buare bairo cū cabau rui ejayurū. To bairo Jesupure cū cabau rui ejaro Dio ūmurecoopui caī wadayurū:

—Yū Macū, yū camai neton majuu mū ā. Seeto mū yū tujū wariñuu, Jesure cū caññurū Dio yua.

*Los antepasados de Jesucristo*

(Mt 1.1-17)

<sup>23</sup>Treinta cūmari cacūgon majuu ācū camajare cabuio teña jūgoyurū Jesu. Dio Macū cū nībao joroquena, “José macū āmi,” caī tūgoōñabajuparā camaja Jesure. Joséa Elí macū caññurū. <sup>24</sup>Elí maca Matá cawamescū macū caññurū. Matá Leví macū caññurū. Leví Melqui macū caññurū. Melqui Jana macū caññurū. Jana José macū caññurū. <sup>25</sup>José Matatías macū caññurū. Matatías Amós macū caññurū. Amós Esri macū caññurū. Esri maca Nagai macū caññurū cūa. <sup>26</sup>Nagai Maat macū caññurū. Maat Matatías macū caññurū. Matatías Semei macū caññurū. Semei José macū caññurū. José Judá macū caññurū. <sup>27</sup>Judá Joana macū caññurū. Joana maca Resa macū caññurū. Resa Sorobabé macū caññurū. Sorobabé Saratié macū caññurū. Saratié Neri macū caññurū. <sup>28</sup>Neri Melqui macū caññurū. Melqui Adi macū caññurū. Adi Cosam macū caññurū. Cosam Elmodam macū caññurū. Elmodam Er macū caññurū. <sup>29</sup>Er Josué macū caññurū. Josué Elieser macū caññurū. Elieser Jorim macū caññurū. Jorim Matá macū caññurū. <sup>30</sup>Matá Leví macū caññurū. Leví Simeón macū caññurū. Simeón Judá macū caññurū. Judá José macū caññurū. José Jonán macū caññurū. Jonán Eliaquim macū caññurū. <sup>31</sup>Eliaquim Melea macū caññurū. Melea Mainán macū caññurū. Mainán Matata macū caññurū. Matata Natán macū caññurū. <sup>32</sup>Natán David macū caññurū. David Isai macū caññurū. Isai Obé macū caññurū. Obé Booz macū caññurū. Booz Salmón macū caññurū. Salmón Naasón macū caññurū. <sup>33</sup>Naasón Aminadā macū caññurū. Aminadā Aram macū caññurū. Aram Esrom macū caññurū. Esrom Fares macū caññurū. Fares Judá macū caññurū. <sup>34</sup>Judá Jacobo macū caññurū. Jacobo Isai macū caññurū. Isai Abraham macū caññurū. Abraham Taré macū caññurū. Taré Nacor macū caññurū. <sup>35</sup>Nacor Serú macū caññurū. Serú Ragau macū caññurū. Ragau Pelé macū caññurū. Pelé Heber macū caññurū. Heber Sala macū caññurū. <sup>36</sup>Sala Cainán macū caññurū. Cainán Arfasā macū caññurū. Arfasā Sem macū caññurū. Sem Noé macū caññurū. Noé Lame macū caññurū. <sup>37</sup>Lame Matusalē macū caññurū. Matusalē Enoc macū caññurū. Enoc Jared macū caññurū. Jared Mahalaleel macū caññurū. Mahalaleel Cainán macū caññurū. <sup>38</sup>Cainán Enós macū caññurū. Enós Sete macū caññurū. Sete Adán macū caññurū. Adán nemoopure Dio macū caññurū yua.

4

*Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

<sup>1</sup>Juan Jesure cū cabautisaro bero Dio Espiritu Santo seeto majuu cānicōañurū Jesu mena. To bairi Jesure Jordán na cañri ya cānacure camaja na camanorū, cayucū manorū cū cajugo aájurū Espiritu Santo yua. <sup>2</sup>Torū caññurū Jesu cuarenta rūmūri majuu. Torū caññurū unie mani rauurū cū cāno Satanā caroorije cū cāti rotibajurū. To bairo cū cabairi rūmūrire Jesu caññurū. To bairo seeto cañño riabūjayurū. <sup>3</sup>To bairo cañño riaure tujū ocōo bairo cū caññurū Satanā:

—Dio Macū mū cāmata atia ūtaarena ūgarique jeñoori ūgaya, cū caññurū.

<sup>4</sup>To bairo cūre cū cañño:

—Yū átiqūē. Dio ye queti ucarica pūurirū ocōo bairo ī ucarique ā: “Camaja ūgarique jeto mena caroaro mari catí majiqūē. Dio Wadarique macare tūgoōñacōari caroaro mari catí ani maji,” cū caboca iññurū Jesu maca.

<sup>5</sup>Cabero Satanā cū cajugo aájurū caññurū ūtaurū. Cū jūgo aá, tii buirū yoaro mee cū caññoo peocōañurū ati yera macaje nipetirore. To cānacā maca cū caññoañurū. Tere cū iññurū ocōo bairo cū caññurū Satanā:

<sup>67</sup>—Atie mū yū caññoorijē caroa majuu ati yera macaje yū ye jeto ā. To bairi noo yū cajoogare cū yū joogu. Mūrena mū caboata mū yū joogu. To bairi nipetiri macari macanare caññurū mū yū joogu yū tūrū rūropaturū numu cumuri yūre mū cajeni nūcūbūgoata. Jan, mū iwā, Jesure cū caññurū Satanā.

<sup>8</sup>To bairo cū caïro:

—¡Aácsuja! Dio ye quetire ucarica pūuripñ caïrore bairo jeto yñ átigu. Ocõo bairo ï ucarique ã: “Dio jicãna ãmi Cauprañ mari cáti nũcũbugopañ. Cũ carotirije jetore ája,” Satanãre cũ caññupñ Jesu yua.

<sup>9</sup>Cabero Sataná moquena cũ jũgo aá, Jerusalẽrñ Dio wii buirñ cũ cajũgo aájurñ. Topñ cũ jũgo aá, ocõo bairo cũ caññupñ:

—Cariapena Dio Macũna yñ ã mũ caïata atopñi bapa ña rui aácsuja yeparũre. Cariapena Dio Macũ mũ cãmata mũ riaquetigu, cũ caibajurñ Sataná Jesure. <sup>10</sup>—Dio ye queti ucarica pūuripñ ocõo bairo ï:

Ángel majare mũ cote rotigumi Dio.

<sup>11</sup>Nare mũ boca ñe rotigumi ãta rupaarũre mũ caña roca peaquetiparore bairo ïi. Ti wame ï ucarique ã.

<sup>12</sup>To bairo cũ caïro:

—Ocõo bairo ï Dio Wadarique, cũ caññupñ Jesu moquena: “Mũja Upañ Diore, ‘Mũ camajirijere áti iñoõña,’ ï nũcũbugorique manona apewe uniere cũ áti rotiquẽja,” cũ caññupñ Jesu.

<sup>13</sup>To bairo Sataná caïtobajurñ Jesure, caroorijere cũ cáto boobacũ. Apewe cũ caïtope majiquetibacũ cũ cáaweoypũ. “Ape rũmũ cũ yñ ïtogũ moquena caroorijere cũ cátiparore bairo,” cañ tũgoõñabajurñ Sataná.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

<sup>14</sup>Cabero Jesu camaja manopñ cãnacũ Galilea yeparñ catunucõajurñ. Seeto majuu Dio Espiritu Santore cugori catunucõajurñ. Topũre cũ cabairijere camaja nipetiro caame buio jeja peticoajuparã. <sup>15</sup>Topũre to cãnacã maca na caneñapo buenucuri wiiripũre camajare na cabuio jũgoypũ Jesu. Nipetiro cũre caapirã caroaro cũ cañ wariñuu nũcũbugõyparã.

*Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

<sup>16</sup>Cabero Nasarẽrñ catunu ejayurñ Jesu, cũ cabutirica macapñ. Topñ eja, judío maja na yerijãrica rũmũ sãbado cãno na caneñapo bueri wiirũ cajãañurñ. To bairo jeto cátinucũñurñ ti rũmũ unore. To bairi ti wiirũ jãa, cawamũ nũcañurñ, Dio Wadariquere to cãnare bue apioũ. <sup>17</sup>To bairo cũ cabairo Isaía, Dio ye quetire cabuiori majocũ ãnacũ cũ caucariquere bue rotirã cũ cajoõyparã Jesure. Jesu ti pūurore ne, pã maca, cũ cabuegari pañ bũga átiri catũñurñ. Isaía ãnacũ cũ caucariquere ocõo bairo na cañ bue apio jũgoypũ:

<sup>18</sup>Dio Espiritu Santo yurñ ãmi, cabopacarãre caroa quetire yure buio rotii. Catũgoõñarique pairãre na wariñuo joroque yñ áti rotimi Dio. Presopñ cãnare bairo cãnare na buu rotii yñ joomi Dio. Noa cacape tũñquẽnare tũjurique nare yñ joo rotimi Dio. Aperã rooro capopiyeye ecoorãre na yñ mataboja rotimi Dio.

<sup>19</sup>“Yucũ Dio caroaro na átibojagumi,” camajare yñ ï buio rotimi Dio.

Tiere Isaía ãnacũ Dio ye quetire cũ cañ ucariquere na cañ bue apioypũ Jesu ti wiirũ cãnare.

<sup>20</sup>Na ï bue apio yaparo ti pūurore bũgá, ti wii papera pūurire cacoteire cũ tunuo joo, caejanumucõajurñ moquena. Cũ caejanumu áto seeto cũ catũñuparã nipetirã. <sup>21</sup>To bairi ocõo bairo na cañ buio jũgoypũ Jesu:

—Yucũra mũja caapirõpũ yñ cabue apioje cõo Isaía cũ cañ ucariquere bairona bai, na caññupñ Jesu.

<sup>22</sup>To bairo caroaro Jesu cũ cabuio apirã caapi acũacõajuparã.

—¿Nore ïi to cõo caroaro cũ buio majiti mari mena cãnacũ anibaopũcũna? José macũna ãmi, caame ññuparã, Jesure nũcũbugõgaquẽna.

<sup>23</sup>To bairo na caame ïrijere tũñũ ocõo bairo na caññupñ Jesu:

—Yũre nũcũbugõquẽna ocõo bairi wame mari ñicu jãa na cañnucurica wame, “ ‘Upoyeri majocũ, riayere canetoo majii mũ cãmata mũ majuuna mũ cariaye cutiere netoõña. Caroaro canetoo majii ãcũmi, na ïato ïi to bairona ája.’ To bairi Capernaupñ mũ cáti

iñooriquire jā queti apiwū. To bairi topū mū cātatore bairona atopū mū ya macapū quenare āti iñoōña,” yūre mūja irā, na cañipū.

<sup>24</sup> Cabero na cañemowī Jesu:

—Dio ye queti buiori majocure cū ya maca macana cū nūcūbūgoquēnama. <sup>25</sup> Tirūmūpūre Elías cawamecūcū Dio ye quetire buiori majocū cañipū Israelpū. Cū cāni yūteapū cawapearicārā romiri capāārā cañiparā Israelpū. Ti paū cāno itia cūma ape cūma recomaca caocaquējupe. To bairi ūgarique camañupe. Camaja cañigo tamūoñuparā. <sup>26</sup> To bairi cawapearicārā romiri capāārā catamūorā Israelpūre na nibao joroquena Elfare na cātīnemo rotiquējupū Dio. Ape macapū cāco jetore cātīnemo rotiyupū Dio Elfare, Sidón cawamecūtopū Sarepta macacore, na cañipū Jesu. <sup>27</sup> —Apei moquena Eliseo Dio ye quetire buiori majocū cū cāni yūteapū to bairona cabaiyupe. Israelpū capāārā caajeri boarā cañiparā. Israelpū capāārā na nibao joroquena Eliseo na riayere na canetoobojaquējupū. Ape yepa macacūre Siria macacū jetore cū cariarije cū canetoobojaupū Eliseo, na cañ buioyupū Jesu ti wiipū cānare.

<sup>28</sup> To bairo cū cañro apirā ti wii neñapo buerica wiipū cāna seeto cū capunijiniñuparā.

<sup>29</sup> To bairi cū punijinirā Jesure cū cañcoajuparā. Cū ñe, na cāni maca tūjaropū ūtañ buipū cū ne aā, cū catune roca ñoogabajuparā. <sup>30</sup> Cū na catune roca ñoogari pañna Jesu maca camajiña manona na watoapū cāāā netocoajupū yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

*(Mr 1.21-28)*

<sup>31</sup> Cabero Jesu cāācoajupū moquena Capernaupū, Galilea yepapū cāni maca. Topū ācū to cānacā semana judío maja na yerijārica rūmūri sábadō cāno to macanare Dio yere na cabuionucūñipū. <sup>32</sup> Carotī majiire bairo na cabuioyupū. To bairi caapi acūacoajuparā to macana.

<sup>33</sup> Na neñapo buerica wiipū jīcañ cayeri wātīcūcū cañipū. To bairi Jesure seeto cū cañ awajayupū cūa:

<sup>34</sup> —¡Jesu, Nasaré macacū! ¡Jā patawācooquetīcōañā! ¡Jāre rei acū mū bairi? Mūre yū maji. Mūa Dio Macū majuu caroañ cū cajooricū mū ā, cū cañ awajayupū.

<sup>35</sup> To bairo cū cañrona Jesu maca ocōō bairo cañ tutiyupū wātire camajocūpūre cajañare:

—¡Janacōañā! ¡Cū buti aácūja!

To bairo cū cañrona camajocūpūre wātī cū catune roca cūcōā buti aájupū, camaja nipetiro na catūjaropū. Wātī cū cabutiro bero camajocū jīacā camī cutīquēcū, cañūcna cañipū.

<sup>36</sup> To bairo cū cañūuro tūjarā Jesure catūjū acūacoajuparā camaja nipetirā.

—¿Ñe unie wadarique to āti atie cū cawadarije? Tie cū cawadarije menana acu buu majimi wātīa quenare. Nare cū cabuti rotiro nemoo buticoapa, caame iñuparā.

<sup>37</sup> To bairi ti maca tūjarori macana nipetiro Jesu cū cātīere caqueti api peticoajuparā yua.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

*(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)*

<sup>38</sup> Jesu neñapo buerica wiipū cānacū cabuti aájupū. Buti, Simón Pedro ya wiipūre caejayupū. Topū cū caejaro Simón Pedro mañico seeto cabūgoye riayupū. To bairi to cāna cabūgoye riaore cū cariarijere Jesure canetoo rotiyuparā. <sup>39</sup> Jesu co tū ejanūca, būgoyere cajana rotiyupū. Cū cajana rotirona, “¡Janañā!” cū cañrona cajanaoajupe cōre cabūgorije. Seeto cariabatacona yua wamūñca átiri na caūgarique peobojayupo Simón Pedro mañico yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

*(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)*

<sup>40</sup> Muipū cū caroca jāari paū cāno camaja nipetiro na yarā ricatiri cariaye cūnare na cajee ajuparā Jesu tūpū. Na cāno cānacūpūreña na cañiga peoyupū Jesu cū wamo mena, na riaye netoocū. <sup>41</sup> Capāārā wātīa camajare cajañarā quenare na cabuuyupū Jesu. Nare cū cabuirona cū cañ awajayuparā wātīa:

—¡Mūna Dio Macū mū ā! cū cañ awajayuparā.

Wätia maca Dio cū cajooricū Jesu cū cāniere camajicōañuparā. To bairi Jesu maca na jana rotiri na cawada rotiquējupū wātiare yua.

*Jesús predica en Galilea*  
(Mr 1.35-39)

<sup>42</sup> Ape rūmū cabujuri paū yopi, maca tujaropū camaja na camanopū cāaájupū Jesu. To bairo cū cabairo camaja capāarā cū maca, cū caujā ejayuparā. Aperopū cū cāaā rotigaquetibajuparā. <sup>43</sup> To bairo na caībao joroquena:

—Ape macari macana quenare Ɔpaū Dio cū cānie quetire na cabuiopau yū ā. To bairo na buioya īi, yū cajoowī Dio, na caīñupū Jesu.

<sup>44</sup> To bairi cabuionemo űjaajupū Jesu judfo maja na cāni macaripure na neñapo buerica wiiripū.

## 5

*La pesca milagrosa*  
(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

<sup>1</sup> Jīca rūmū Jesu Genesaret cawamecuti ra tujaropū cañupū. Topū cū cāno camaja capāarā caejayuparā, Dio ye quetire cū cabuioro apigarā. Cū apigarā seeto cū tujaroacā cañuparā. <sup>2</sup> Pūga cumua camaja manie catujnyupū Jesu ti ra tujaro capajarijere. Na bapi yucure cojerā cájuparā ti cumuari űparā. Wai jīari wapatari maja cañuparā. <sup>3</sup> To bairi camaja capāarā cū tujaroacā majuu na cāno tujari jīca cumua Simón cawamecūcū ya cumuarure caeja jāañupū. Eja jāa, cū cañu wio rotiyupū Jesu Simóre. Ti cumuarū jañari camaja petarū catujnucurāre na caqueti buioyupū. <sup>4</sup> Na buio yaparo Simóre cū cañupū:

—Carecomacaru we wio joori mūja bapire roca űuaña, wai jīagarā, cū cañupū Jesu.

<sup>5</sup> To bairo cū cañro:

—Jāre camajioū, merp macá űmire jā átī bujucoabaru, wai jīagarā. Na jā bñgaquērn, cū cañupū Simón. —To bairo cátiēna nibaorpnana mū cañrore bairo yū átigu. Vapi yucure yū roca űuagu, Jesure cū cañupū Simón Pedro.

<sup>6</sup> To bairi na bapi yucure caroca űuañuparā. Na caroca űuarona wai capāarā majuu cajāañuparā. Capāarā majuu na cajāroī bapi yucū woogaronū cabaiyure. <sup>7</sup> To bairi wai capāarā majuu na cajāro tujarā, na yarāre ape cumuarū cānare na cabugá piyuparā, bapire jā ne mūgonemorā ajá īrā. To bairo na cáto caejayuparā na cabugá pijorā. Eja, waire na cajū jeenemoñuparā. Pūga cumuarūna cajira ruabooyure yua. <sup>8-10</sup> To bairo cabairijere catujū acñacoajuparā Pedro, cū mena macana. Sebedeo punaa — Jacobo, cū bai Juan — Pedro mena waire cajīanemonucurā cañuparā. To bairi Pedro acña tujū Jesu tū rporatuaru nūmu cumuri cū cañupū Simón Pedro:

—Yū Ɔpaū, carooū yū ā yua. To bairi yure bapa cutiqueticōaña. Jesure cū tujū acña bobori cū cañupū.

To bairi Jesu maca Pedro, “Yure bapa cutiqueticōaña,” cū cañro apii cū cañupū:

—Yure bobo tūgoofaquēja. Yucñacāre wai jīarique caroaro camajii mū ā. Atie bero yū ye quetire cabuio majii mū anigu. To bairo camajare na mū cañ buioro yure aripajeegarāma, cū cañupū.

<sup>11</sup> To bairi pā atí, roca tu, na cumuarire, na apeye unie nipetiro cāaāweocoajuparā, Jesure cū űja aána yua.

*Jesús sana a un leproso*  
(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

<sup>12</sup> Cabero ape macaru Jesu cū cāno jīcaū seeto rurañna caajeri boau cū catujnyupū Jesure. Jesure cū tujū, cū tūrn eja, rporatuaru canumu cumi nūcūbūgooyū.

—Yū Ɔpaū, yū caboarijere caroaro mū yaá majii. To bairi mū caboata yure mū netoo catiogn, boracooro cū cañ jeniñupū Jesure.

<sup>13</sup> To bairo cū cañro apii Jesu cū wamore űu peo, cū sapañañupū:

—Mū caboarijere yū netoogu. To cōona mū caboarije yaticoogaro, cū cañupū. To bairo cū cañ pañarona nemoo cū caboarije cayaticoajure yua.

<sup>14</sup> To bairi cū pañari bero ocđo bairo cū caññurū Jesu:

—Mū canetorijere aperāre na buioquēja mai. Cariapena aácsja Dio wii macacu sacerdote majocu tūrū. Aá, caboarique mū cayatirijere cū iñoōña. Cū iñoō, torū Moisé ānacū cū cajoo rotirijere apeye uniere Diore cū jooya. To bairo mū cáto to cđona mū canetorijere mū tūju majigarāma camaja, cū caññurū Jesu.

<sup>15</sup> Ati wame bero nipetiroprū Jesu cū cátie queti cajejacoajupe. Tie quetire apirā camaja capāarā Jesu tūrū caejayuparā. Jīcaarā cū cabuorijere apigarā, aperā na riayere cū netoo rotigarā cū tūrū caejayuparā. <sup>16</sup> To bairo na cátibao joroquena Jesu maca cū Pacū Diore jeni nūcūbugou camaja na camanorū nairoacā cāáánucūñurū.

*Jesús sana a un paralítico*

(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

<sup>17</sup> Jīca rūmū Jesu camajare cū cabuioero fariseo maja quena, aperā judío majare cabuerā quena cū catujū ruijuyuparā. To cānacā maca macana cáatána cāñuparā. Galilea yeparū cāni macari macana, Judea yeparū cāni macari macana, Jerusalén macana cāñuparā. Na catujū ruijori paū Jesu cariaye cunare na catiou cájurū. Dio cū camajirije mena cájurū.

<sup>18</sup> To bairo na cū cáti āno aperā cāáá majiquēcure cū cayo neajuparā. To bairo Jesu cū cáti ani wiiprū cū cane jāagabajuparā, Jesu tūrū cū cūgarā. <sup>19</sup> Camaja capāarā na cānoi cū cane jāa majiquējuparā. To bairi wii bui cū yo ne wamū aá, oco juurica pāiri na capeoriquire jīca jope jee woo átiri, cū cayojaricarō menana cū cayo ruio jooyuparā Jesu tūrū, camaja watoarū. <sup>20</sup> To bairo cū na cáto, “Mari yanre catio majiimi,” cū na cañ tūgoōña nūcūbugorijere camajīñurū Jesu. Cū na cañ tūgoōña nūcūbugorijere majii ocđo bairo caññurū Jesu cāáá majiquēcure:

—Caroorije mū cátajere majiritiou yū áa, cū caññurū.

<sup>21</sup> To bairo cū cañro apirā judío majare cabuerā fariseo maja quena ocđo bairo cañ tūgoōñañuparā Jesure: “¿Nope īi rooro Dio cū caapi tūjooquētiere cū īti? Cūa manire baii camajocu cācūna caroorije camaja na cátiere na majiritioboja majiquēemi. Dio jīcauna āmi camaja caroorije na cátiere camajiritioboja majii,” cañ tūgoōñañuparā.

<sup>22</sup> To bairo na cañ tūgoōñarijere majiri ocđo bairo na caññurū Jesu:

—¿Nope irā to bairo yū mūja ī tūgoōñati? na caññurū. <sup>23-24</sup> —Cāáá majiquēcure, “Caroorije mū cátiere majiritiou yū áa,” cū yū cañro, “Jocūna īmi,” mūja irā. “Wamūnūcacoa aácsja,” cū yū cañata cū riaye to canetoro yū catutuarijere mūja tūju majigarā. To bairi mūja catujuro cū riayere yū netoogu. Cū yū canetooro camaja caroorije na cátajere na yū camajiritioboja majirijere mūja tūju majigarā. “Dio Macū camaja tūrū Dio cū cajooricū caroorije camaja na cátajere na majiritioboja majimi,” yanre mūja cañ majiparore bairo īi, cū yū netoogu, na caññurū Jesu.

To bairo na ī, ocđo bairo cū caññurū Jesu cāáá majiquēcure:

—Wamūnūcacoāñā. Mū yojaricarore ne, aácsja mū ya rañrū, cū caññurū Jesu.

<sup>25</sup> To bairo cū cañrona cāáá majiquetibatacu wamūnūca, cū cayojaricarore ne, cāáácoa-jurū cū ya wiiprū aácsū.

—jñūu majiucōa! Diore cū cañ wariñūñurū.

<sup>26</sup> Ti wiiprū cāna to bairo cū caññuro tūjurā catujū acūacoajuparā.

—Yucūacā mari tūjuwū catujūñāña maniere. Dio cū cátie űuu neto majiucōa, cañ wariñūñurū.

*Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

<sup>27</sup> Cabero ti paū cānacū buti aá, Leví cawamecūcure catujūyurū Jesu. Leví maca camaja yere gobiernore niyeru jeebojari majocu cāñurū. To bairi cū capaari añarū cū caruiro Jesu cū tūju buga:

—Yū mena ajá, cū caññurū Levíre.

<sup>28</sup> To bairo cū cañro apii cū ye cū paarique nipetiro cacū aáweocoajurū, Jesu mena aácsū yua.

<sup>29</sup> Cabero Leví cū ya wiiprūre ejaū Jesure boje rūmū cū cátibojayurū. To bairi Levíre bairona capaariquesūna camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja na yarā mena



caejayuparā. Eja, boje r̄m̄m̄ ūgarique na cauganemoñuparā. <sup>30</sup> To bairo cabairā mena Jesu c̄u caboje ūgaro tujurā fariseo maja, judío majare cabuerā oc̄o bairo na caī tutiyuparā Jesu c̄u cabuerāre:

—¿Nope írā camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperā caroorā mena m̄ja barac̄ti ūganuc̄ti?

<sup>31</sup> To bairo na caī tutiro apii oc̄o bairo na caīñup̄m̄ Jesu maca:

—Ūcoyeri majocu cariyaye manare na ūcoyequēc̄umi. Cariyayec̄una jetore na ūcoye majimi, na caīñup̄m̄ Jesu. <sup>32</sup> —To bairona, “Cañuurā jā ā,” caīrāre na átinemoñ ac̄u mee ȳu cáap̄ú. Caroorā macare caroorije na cátiere j̄tiriti rotii ȳu cáap̄ú. Rooro na cat̄gooñarijere na wajoa rotii ac̄u ȳu cáap̄ú, na caīñup̄m̄ Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

<sup>33</sup> Cabero aperā Jesure c̄u caī jeniñanemoñuparā moquena:

—Juan bautisari majocu c̄u cabuerā nairoacā ūgaquēnana Diore jeni n̄c̄ab̄ugonucuma. Fariseo maja na cabuerā quena to bairona nairoacā bainucuma. M̄ cabuerā maca baiquetinucuma. Na maca ūga, eti, átic̄o aninucuma, caīwā Jesure.

<sup>34</sup> To bairo na caīro:

—J̄ic̄a c̄u cawamo j̄ari boje r̄m̄m̄ c̄ano c̄u mena macana t̄gooñarique pairi ūgaqueti baī majiquēnana na mena c̄u c̄anoi. <sup>35</sup> Ape r̄m̄m̄ aperā maca to c̄oona aperor̄m̄ c̄ure na cañe aápara tiere t̄gooñarique paibana ūgaqueti baiborāma. Mai Jesu c̄u cabuerā c̄u mena ānaa na caugaqueti t̄gooñarique paiquētiere na ī buio majiou, na caīñup̄m̄ Jesu.

<sup>36</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caī buioyup̄m̄ Jesu moquena. C̄u ye quetire fariseo maja jāa jocarāna na caī buiorije mena cat̄gooñā ajuquetipe ā īi, oc̄o bairo na caī buiowī:

—Camajoco jutiuro cawamaro cajaanā manore woo nequēc̄o cab̄uc̄ore e tuugo. To bairo co cápara cawamaro quena ope catiboro. Co cawoo nebata ajero ape jutiuro cab̄uc̄ore mena caroaro t̄juoquetiboro, na caīñup̄m̄ Jesu fariseo majare. <sup>37</sup> —Vino ūje oco etirique cawama m̄ja cátiere cab̄uc̄u poa wec̄u ajero poare m̄ja pio jāquēna. Cab̄uc̄u poar̄m̄ m̄ja capio jāata woocoboro. Vino etirique pio recoaboro yua. <sup>38</sup> Vino etirique cawama m̄ja cátiere cawama poar̄m̄ m̄ja pio jānucu, na caīñup̄m̄ Jesu. <sup>39</sup> —Vino ūje oco cab̄uc̄u macajere caetirā aperā cawama na cátiere booquēnana. “Cab̄uc̄u macaje ñuub̄ja. Apeye jā etiquēe,” iborāma. To bairona na caīñup̄m̄ Jesu, “M̄ja ya wame cab̄uc̄u wame jetore m̄ja boo, ȳu ye queti cawama wamere m̄ja apigatee,” na īi.

## 6

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

<sup>1</sup> Ape r̄m̄m̄ sábadu, judío maja na yerijārica r̄m̄m̄ c̄ano trigo wejeri recomac̄ar̄m̄ caneto aájup̄m̄ Jesu c̄u cabuerā mena. Neto aánana trigo apere tune jee átiri, cañique poo ūga aájuparā. <sup>2</sup> To bairo na cáti ūga aáto na cat̄juyuparā fariseo maja. Na t̄j̄ur̄i, oc̄o bairo na caīñuparā:

—¿Nope írā Moisé ānac̄u yerijārica r̄m̄m̄ c̄ano c̄u cáti rotiquetajere paarique m̄ja áati? na caīñuparā.

<sup>3</sup> To bairo na caīro Jesu maca oc̄o bairo na caīñup̄m̄:

—Ūpañ David ānac̄u c̄u mena macana mena ñigo riabana na cátajere mere m̄ja bue t̄garicarā, na caīñup̄m̄. <sup>4</sup> —David Dio wiip̄ure jāa áti, ñigo riabac̄u cajawa bui capejarijere ūgarique rupaare Diore c̄u na cajoobatajere jee, ūga átiri, c̄u mena macanare tiere na canuñup̄m̄. Dio wii macana sacerdote maja jetore na cauga rotirije c̄anibajupa. David, c̄u mena macana sacerdote maja aniquetibaor̄nana Moisé ānac̄u na unare c̄u cauga rotiquetajere caugayuparā, na caīñup̄m̄ Jesu fariseo majare.

<sup>5</sup> —Ȳna Dio Mac̄u camaja t̄ur̄m̄ Dio c̄u cajooric̄u, caroti majii aniri yerijārica r̄m̄m̄ c̄ano cátiye quenare carotii ȳu ā ȳna, na caīñup̄m̄ Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*

(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

<sup>6</sup> Ape r̄m̄m̄ moquena sábadu r̄m̄m̄, judío maja na yerijárica r̄m̄m̄ cāno Jesu neñapo buerica wiip̄u cajāa aájup̄u. Jāa, top̄u cānare Dio Wadariquere na cabuioyup̄u. Top̄u cāñup̄u jīcau camajocu cariape n̄goa macare cawamo rooye tuaricu. <sup>7</sup> Judío majare cabuerā, fariseo maja mena Jesure seeto cū cat̄uj̄u pojerooyup̄arā. “Jesu anire cawamo rooye tuaricure yucu yerijárica r̄m̄m̄ to nibao joroquena cūre cū canetooata ɸparāp̄ure cū mari wadajācōagarā,” caī t̄ḡooñar̄up̄arā. <sup>8</sup> To bairo cū na caī t̄ḡooñarijere camajīcōañup̄u Jesu. To bairi cawamo rooye tuaricu macare ocōo bairo cū cañip̄u Jesu:

—Wam̄n̄ncacōañā. Ȳn̄ t̄u maca ad̄ɸja.

To bairo cū cū caīro wam̄n̄ncari cū t̄u caeja n̄cañip̄u cawamo rooye tuaricu yua. <sup>9</sup> To bairo cū cabairo rooro cūre caī t̄ḡooñar̄e na cañip̄u Jesu:

—¿Nope irā to bairije m̄ɸja ī t̄ḡooñati? T̄ḡooñañaja. ¿Yerijárica r̄m̄m̄ cāno caroa wame aperāre cū átiboja rotiti Dio? O ¿caroorije macare cū átī rotiti que? ¿Yerijárica r̄m̄m̄ cāno aperāre mari cū catio rotiti? o ¿na jīañā cū itī? na cañip̄u Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ī, cūre cat̄uj̄u pojeroor̄e na t̄uj̄u peti, cawamo rooye tuaricure:

—M̄u wamore ñuroya, cū cañip̄u.

To bairo cūre cū cairona cū wamore cañuroyup̄u. Cū cañuorona cū wamo cañuucōajure. <sup>11</sup> To bairo cabairo t̄uj̄urā judío majare cabuerā, fariseo maja jāa Jesure seeto cū capunijiniñup̄arā. Cū punijiniri:

—¿Dope bairo cū mari átī wadajācuti? ɸparā cū na jīa rocacōato irā caame ī wadapeniñup̄arā.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

<sup>12</sup> Ape r̄m̄m̄ ūtaup̄u cāaácoajup̄u Jesu, Diore cū jeni n̄cubugou aácu. Ti ñami Diore cajeni n̄cubugou bujucōajup̄u. <sup>13</sup> Ape r̄m̄m̄ cabujuri pañ cāno na capijoyup̄u cū cabuerāre. Na pijori na cabejeyup̄u doce cānacāɸr̄urena, ȳu ye quetire cabuionemorā m̄ɸja anigarā na īi. <sup>14</sup> Simóre cū cabejeyup̄u. Ape wame Pedro cū cañip̄u Simóre. Simón Pedro bai André quenare cū cabejeyup̄u. Apei Jacobo, apei Juan, apei Felipe, apei Bartolomé, <sup>15</sup> apei Mateo, apei Tomás na cabejeyup̄u. Apei Alfeo mac̄u Jacobo quenare cū cabejeyup̄u. Apei Simón cananista ya poa macacure cabejeyup̄u Jesu. <sup>16</sup> Apei Jacobo yañ Juda quenare cū cabejeyup̄u Jesu. Apei Judas Iscariote quenare cū cabejebajup̄u. Jesure cū cajīaparāre cawadajāp̄añ cañip̄u cūa. To cānacāñ cañup̄arā Jesu cū cabejericarā cū ye quetire cabuionemoparā.

*Jesús enseña a mucha gente*

(Mt 4.23-25)

<sup>17-18</sup> Jesu na beje yaparo ūtañ buip̄u cānac̄u cū cabuerā mena rui atí, ti ūtañ p̄to cāni yerap̄u na mena caejayup̄u. Cū carui ejaro camaja capāarā cū cacote t̄uj̄n̄ucuiñup̄arā, cū cabuorijere apigarā, na riayere Jesure cū netoo rotigarā. Judea yepa macana, Jerusalén macana, aperi capairi ya t̄uj̄aro macá macari macana Tiro, Sidón cawamecuti macari macana Jesure cū cacote t̄uj̄n̄ucuiñup̄arā. Jesu cayeri wātīac̄una quenare na canetooñup̄u. <sup>19</sup> To bairo cū cáti majirije mena cariayc̄una nipetirāre cū canetoooro t̄uj̄urā aperā cariarā quena cū caphāgabajup̄arā, “Cū ȳu caphārona ȳu riaye netogaro,” ī t̄ḡooñari.

*La felicidad y la infelicidad*

(Mt 5.1-12)

<sup>20</sup> Cū cabuorijere caapirajeerāre na t̄uj̄n̄ri ocōo bairo na cañip̄u Jesu:

—Yuc̄nacāre cabopacarā m̄ɸja ā. To bairo m̄ɸja baibao joroquena Dio m̄ɸja ɸpañ aniri wariñuurique macare m̄ɸja jooḡumi, na caī buioyup̄u Jesu.

<sup>21</sup> Yuc̄nacāre m̄ɸja ñigo ria. Cabero cāni wariñuu yapirā m̄ɸja anigarā.

Yuc̄nara cat̄ḡooñarique pairā m̄ɸja ā. Caberop̄re caepe wariñuurā m̄ɸja anigarā.

<sup>22</sup> Yũre canũcũũgo ƚjarã mũja cãnoi camaja mũjaare tũjutee, mũja buu regarãma. “Caroorã ãma,” mũja ĩ tutiri mũja peju cutigarãma. To bairo mũja na caĩbao joroquena mũja wariĩuugarã. <sup>23</sup> To bairo rooro mũja na cabaĩbao joroquena seeto wariĩuũña. Capee caĩũurijere mũja joogũmi Dio jõ buirũ. To bairo mũja na cátoire bairona cájupa na ñĩcu jãa quena Dio ye quetire buiori maja ãnanare, na caĩũurũ Jesu cũre caapirajeerãe.

<sup>24</sup> Aperã paio caapeye cũgorã macare ocõo bairo na caĩũurũ Jesu:

—Mũjaa ati yerapũre ãnaa paio apeye uniere mũja cũgotũga. Caberorũ rooro baigaro mũjaare, na caĩũurũ Jesu paio cacũgorãre.

<sup>25</sup> Yũcũre ati yera ãnarũ caũga yapirãre bairona mũja ani wariĩuutũga. Caberorũ rooro mũjaare baigaro. Mũja ñigo tamũogarã, na caĩ buioyurũ Jesu. —Mũjaa yucũacãre seeto caepe wariĩuurã mũja ã. Caberorũ ñuuquẽto tamũobana caotirã mũja anigarã, na caĩũurũ Jesu.

<sup>26</sup> Tĩrũmũrũ Dio Wadariquere cabuiotorãre, “Caroaro, cariape buioma,” na caĩbajupa camaja. Yũcu mũja quenare to bairona ĩma na pãramerã quena. Jocarãna Dio Wadariquere na mũja cabuiorije to nibao joroquena, “Caroaro, cariape buioma,” mũja ĩnucuma mũja quenare. Caberorũ rooro mũjaare baigaro, na caĩũurũ Jesu.

*El amor a los enemigos*

(Mt 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> Ocõo bairo yũre caapirãre mũñũja ĩ buioyu: Mũjaare catũju tutirãre na maiña. Mũjaare cateerã quenare caroaro na ája, na caĩũurũ Jesu. <sup>28</sup> —Rooro mũjaare cawada pairã quenare, “Caroaro mũjaare to baiato,” na ĩnucũña. Caroorije mũjaare cána na cãnibao joroquena na cãnipere Diore na jenibojaya. <sup>29</sup> Jĩcaũ mũjaare jĩca mũgoa cu cawajorana paata ape mũgoa quenare cu wajorana pa rotiya moquena. Jĩcaũ mũ jutiuro bui macatore cu catu we neata mũ camisa quenare cu jooya, tiere cu caboata. <sup>30</sup> Nii jĩcaũ mũjaare cu cajenirore cu jooya. Aperã mũja yere na cajeero, “Jã tunuo joocõaña,” na ĩ tutiquẽja. <sup>31</sup> Aperã caroare mũjaare na cátipere boorã caroaro na áti ameña.

<sup>32</sup> Mũjaare camairã jetore na mũja camaiata, “Caroaro camairã mũja ã,” mũja ĩquẽcũmi Dio. Caroorã quena to bairona na mena macanare na maima. To bairi aperã mũjaare camaiquẽna na cãnibao joroquena na maiña mũja maca. <sup>33</sup> Mũjaare caroaro cána jetore caroaro na mũja caame ápata, “Aperãre caroaro cána ãma,” mũja ĩquẽcũmi Dio. Caroorã quena to bairona caroaro ame áama caroaro na cána. To bairi mũja maca mũjaare caroorije cána quenare caroaro na mũja cáto, “Caroaro cána majuu ãma,” mũja ĩgũmi Dio. <sup>34</sup> Mũja apeye uniere wajorã, “Jã tunuocõagarãma,” ĩ tũgoõñaquetibaorũnana na mũja cajooro, “Caroaro cána majuu ãma,” mũja ĩgũmi Dio. “Jã tunuocõagarãma,” ĩ majirirũ na wajoma caroorã quena. <sup>35</sup> To bairi mũja maca, “Yoaro mee jã tunuocõagarãma,” ĩ majiquietibaorũnana na wajocõaña. Caroaro aperãre na átinemoña. Mũjaare catũju tutirã na nibao joroquena na maiña. To bairo mũja cáto caroare capee mũja joogũmi Dio. Dio caroorã, cu caĩ wariĩuuquẽna na nibao joroquena caroaro na áami. To bairi mũja quena caroaro ája aperãre, mũjaare catũjutee tutirã na nibao joroquena. To bairo ãna Dio cãni majuu punaa, cũre bairo cána mũja anigarã. <sup>36</sup> Mũja quena aperãre na bopaca tũju maiña, mari Pacũ Dio marire cu cabopaca tũju maiorre bairona.

*No juzguen a otros*

(Mt 7.1-5)

<sup>37</sup> Aperãre, “Rooro áama, na capopiyeyepe ã,” na ĩ batequeticõaña. To bairo mũja caĩ batequẽpata, “Rooro áama, na capopiyeyepe ã,” mũja ĩquetigũmi Dio mũja quenare. Aperã caroorije mũjaare na cátiere majiritioya. To bairo mũja cáto Dio quena majiritiogũmi caroorije mũja cátiere, na caĩũurũ Jesu.

<sup>38</sup> Aperã cacũgoquẽnare na jooya. To bairo mũja cáto mũja quenare capee mũja joogũmi Dio. Mũja cajoorije netoro mũja joogũmi. To bairi aperãre mũja cátoire bairo mũja átigũmi Dio.

<sup>39</sup> To bairo na ĩ yaparo Jesu atie queti buio majiorca wamere na caĩũurũ. Cu yere caboquẽna Dio Wadarique jocarãna na caĩ buiorijere cu cabuerãre na ĩ majiõũ ocõo bairo na caĩũurũ:

—Jícau camajocu cacape mácsu cu bara quena cacape mácsure, “Mu yu jugo tūga áácsura,” cūre cu caíata na puḡarāpna operure re jāacōarāma. <sup>40</sup>Jícau camajii cu cabuerā cu netoro majiquēnama. Nipetirā nare cu cabuero beropu to cōona nare camajoricure bairona camajirā anigarāma, na caññupu.

<sup>41-42</sup>Ape wame queti buio majiorica wame na caññupu Jesu moquena:

—¿Nope irā mūja yarāre, mūja majuuna pairo caroorije átibaorūnana, “Caroorije mūja áa,” na mūja íti? Mūja majuuna caroorije áti janaña aperāre, “Caroorije mūja áa,” na mūja caíparo jugoye. To bairi apeire, “Mu capeapu jitaacā cajaanarijeacāre yu ne rocapa,” caírāre bairo mūja í, mūja majuuna pairi pocaro mūja cápeepure to cajaanabato quena. To bairo mūja caíata jocarā majuu mūja íborā. Mūja majuuna mūja cápeepu cajaanari pocarore ne rocaya. Ne rocarí bero caroaro tūju majirā apeí cu capeapu jitaacā cajaanarijeacāre mūja ne rocaboja majigarā. To bairona apeire, “Ati wame caroorije áti janacōaña,” cu ígarā jugoye mūja majuuna cu netoro caroorije mūja cátinucurijere áti janacōaña.

*El árbol se conoce por su fruto*

(Mt 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup>Ocōo bairo na cabuiouyupu Jesu moquena:

—Jícau yucu caroa caricacutii caroorije rica cutiquēto. Apeí yucu caroorije caricacutii caroa macare rica cutiquēto. <sup>44</sup>Nipetirije yucure tie rica mena tūju majirique ā. Narañau nibaorūtona higo na caññije caroa caipitirije macare rica cutiquēto. Pota miji wēri quena űjena rica cutiquēto. <sup>45</sup>Tiere bairona áama camaja quena. Camajocu caññu cu yeripu caroa macaje cāno caroa wadami. Apeí maca cu yeripure caroorije cāno caroorije wadami. To cānacāpna na yeripu cānie jetore wadama.

*Las dos bases*

(Mt 7.24-27)

<sup>46</sup>¿Nope irā, “Jā űpau,” yure íbaorūnana yu carotiri wamere mūja átiquēti? <sup>47</sup>Noa yu tūpu ejari yu cabuiorijere caapirā cabero tiere ána ocōo bairo cānare bairo āma: <sup>48</sup>Jícau caroaro catūgoōñau wii átiḡu pupeapu yejeari, űta rupaapu yejea ejari, ope átiri, cu wii botari nūcōumi. Cu canūcoro bero seeto caocaró, ria capeapu, wino cáatíe quena ti wiire rapu pía űoocuēto. <sup>49</sup>Aperā maca yure aribaorūnana yu cabuiorijere cátiquēna ocōo bairo cácsure bairona āma na maca: Jícau wii átiḡu ria tuacā, pupeapu yejeaquēcsna wii ácsumi, caroaro tūgoōñaquetibacu. Cu cáto bero ria pue paibato ti wiire oco pue tima pía yucōa jooboro, űee űjaricaro mano. Cabairi wii caquenoure bairona āma yu caññijere aribaorūnana cátiqaquēna, caññupu Jesu yua.

## 7

*Jesús sana al siervo de un oficial romano*

(Mt 8.5-13)

<sup>1</sup>Jesu camajare cu cabuiogarijere buio yaparo Capernaupu cáaaóajupu. <sup>2</sup>Torpu cu caejaro romano yan, polisía maja űpau caññupu. Cu paabojari majocu, aperā cu paabojari maja netoro cu camaii seeto cariabūjajupu. Bai yajigupu cabaiyupu. <sup>3</sup>Jesu cariaye cunare na cu cacatio majirijere caqueti apiyupu polisía maja űpau. To bairi judío maja űpau cabucarā jícaarāre Jesure na cari roti jooyupu, “Yure capeabojari majocure cu catiōu aparo,” í. <sup>4</sup>“To bairi cu capi roti joorā Jesu tūpu ejarā ocōo bairo cu caí buioyuparā:

—Cūa polisía maja űpau caññu majuu āmi. To bairi mu cátinemopau āmi. <sup>5</sup>Cūa judío majare caroaro mari maimi. Cu majuuna mari neñapo buerica wiire cáti rotiwí. To bairi cu cajeni jooriquire cu átibojaya, cu caí buioyuparā Jesure.

<sup>6</sup>To bairo na caññije apii na mena cáaaájupu Jesu. Polisía maja űpau romano yan cu ya wii tuacā Jesure cu na cajugo tūja ató tūjari, ocōo bairo na caí jooyupu cu yarāre:

—űpauűe seeto cu yu patawācoogatee, cawatoa macacu aniri. To bairi yu ya wiipu cu yu jāa roti majiquēe, caññu majuu cu cāno maca. <sup>7</sup>To bairo quenare cu tu yu áa majiquēe. Torpna ácsna cu camaji wadarije mena yu paabojari majocure cu catiōato, yu tūpu ejaquēcsna. Cu sawadarije mena catiḡumi yu paabojari majocu. <sup>8</sup>Apeí űpau yu

rotimi. Yū quena polisía majare carotii yū ā. To bairi jīcau polisía yū ēoro macacūre, “Aácsija,” cū yū caīro aágumi. Apeire, “Aduja,” cū yū caīro atígumi. Yū paabojari majocūre apeye uniere cū yū cáti rotiro yū átibojagumi. To bairi Jesu quena carotii aniri yū paabojari majocu cū cariaye cutiere cū netoo rotiato, yū tūpū ejaquēcuna, caī jooyupū cū yarāre Jesure.

<sup>9</sup>To bairo cū caī buio joorijere apii Jesu seeto caapi acūayupū. Api acua, cūre caujarāre amejore nūca, na tūjū, ocōo bairo na caīñupū:

—Cariape mūñija ī buio. Cūa romano yau seeto yure catūgooña nūcubugou āmi. Cūre bairo caroaro yure catūgooña nūcubugorā maama Israel macana, na caīñupū Jesu.

<sup>10</sup>Cabero Jesure caqueti buiora aátana romano yau ya wiipū tunu ejarā cariaricu mere cañūpūre cū caejayuparā.

*Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup>Jesu polisía maja ūpau cū caraabojari majocūre cū canetooro bero macá rūmū cāno Jesu cáaácoajupū Naí na caīri macapū cū cabuerā mena. Topū cū cáaáto camaja capāarā cū cañja aájuparā. <sup>12</sup>Ti maca tū na catūja aáto camajocu cabai yajiricu maja potire cane aájuparā, cū yaara aána. Cawapearico macū jīcauna cānibatacū cañūpū. Capāarā ti maca macana co mena cáaájuparā. <sup>13</sup>Jesu cōre co tūjū seeto co cabopaca tūjuyupū.

—Otiqūēja, co caīñupū.

<sup>14</sup>To bairo co ī, maja poti tūpū ejanūca, ti potire carañañupū, cabai yajiricūre cū catiogū. To cōna cū ānacūre cayaara aábatana catua nūcacōañuparā. Na catua nūcarona:

—Wamū nūcacōañā, cū caīñupū Jesu cū ānacūre.

<sup>15</sup>To bairo cū caīro cabai yajicoatacu nibaorūcūna wamūnūca, cawada jūgooyupū moquena. To bairo cū tunu catio áticōari cū pacore, “Ūjū, mū macū catībujami,” co caīñupū Jesu. <sup>16</sup>To bairo cūre cū cáti catiorijere tūjūrā nipetirā catūjū acūacoajuparā.

—Dio ye quetire buiori majocu majuu mari tūpū ejami. Dio yarāre marire átinemoū acū ájupi, caī wariñūñuparā.

<sup>17</sup>To bairi camaja nipetiro Judea yepapūre, Judea yepa tūjarori macana camajocu cabai yajiricūre Jesu cū catunu catiorijere caqueti api peticoajuparā yua.

*Los enviados de Juan el Bautista*

(Mt 11.2-19)

<sup>18</sup>Jesu cū cátiere cū cabuio peocōañuparā Juan bautisari majocūre cū cabuerā presopū cū cāno. <sup>19</sup>To bairo Jesu cū cátiere cū na cabuio apii Jesure cajeniña roti jooyupū Juan cū cabuerā pugarāre:

—“Dio joogūmi jīcaū camajare na cátinemoapū na caīricū, ¿mūna mū āti? o ¿apei maca jā cayuupau cū ācūati?” Jesure cū ī jeniñaña, na caī jooyupū Juan cū cabuerāre.

<sup>20</sup>To bairi Juan cū cajeniña rotiricarā Jesu tūpū eja:

—¿Mūna mū āti, “Dio joogūmi camajare na cátinemoapū,” na caīricū? o ¿apei maca cū ācūati que? cū caī jeniñañuparā Jesure.

<sup>21</sup>To bairo cūre na cajeniñari paure Jesu camaja cariaye cūnare na catio ācū cájupū. Cayeri wātia jañarāre na reboja ācū cájupū. Cacape tūjūquēnare na tūjū majio joroque cáti āñupū. <sup>22</sup>To bairi Juan cū cajooricarā Jesure na cajeniñaro ocōo bairo na caī yūyupū Jesu:

—Nipetiro yū cáto mūja catūjūrijere, mūja caapirijere Juāre cū buiorā aāja. “Cacape tūjūquetibatana yucūra catūjūrā āma. Cáaáquetibatana quena cáaá majirā āma yua. Caajeri boabatana quenare yaticoapa. Caapiquetibatana quena caapi majirā āma yucūra. Cabai yajiricarā anibaorūnana tunu catima,” cū ī buioya Juāre. “Bopacooro cabairicarā Dio ye quetire apima na cū cabuio. <sup>23</sup>To bairi caroaro wariñūurā anigarāma yure caapirajeerā, ‘Jocūna īmi,’ yure caī tūgooñaquēna,” īmi Jesu, Juāre cū ī buiorāja, na caīñupū Jesu, Juan cū cajeniña roti jooricarāre.

<sup>24</sup>Juan cū cajeniña roti jooricarā na cáaáto bero camaja pato to cānare ocōo bairo na caī buioyupū Jesu Juan cū cānajere:

—Camaja na camanopū Juāre mari tūjūrā aáparo īrā, ¿ñamū ūcūre mari tūjugarā, mūja caī tūgooñari? “Cauwioū, catūgooñarique mácu yeru cū oó wīno caparpuro cawāre

tujñucurore bairo cãcure mari tujugarã,” mũa caĩ tũgooñaquetana. Catũgooña ocabuti majuu ãmi Juan. <sup>25</sup> To bairo quenare caroa jutii jañaricũ cãcure camaja mani paũũ mari tujurã aãgarã mũa caĩ tũgooñaquetana. Caroa jutiiire cajaanã, capee apeye uniere cacũgorã caũparã tũũ maca ãnama. Nare bairo cabaii me ãmi Juan. <sup>26</sup> To bairi, “Camaja mani paũũ jĩcaũ Dio ye quetire cabuiõn macare mari tujurã aãgarã,” mũa i tũgooñaricã. Apeã Dio ye quetire buiori maja ãnana netoro cãcũ ãmi Juan, na caĩ buioyũũ Jesu. <sup>27</sup> —Juan jũgoyeũ macana ãnana Dio ye quetire buiori maja Juan cũ cabaipeere ocõo bairo caĩ ucayupa:

Camajare na canetoo catiõpaũ jũgoye yũ joõgũ jĩcaũ yũ ye quetire cabuiõ jũgoyeyepaure.

Camaja na yerire caroaro tũgooña quenoõ yuu rotigũmi.

To bairona na caĩ ucaricũna ãmi Juan.

<sup>28</sup> Jĩcaũ maca Juan netoro cãni majuu maami ati yepaũre. To bairo to baibao joroquena cawatoa cãna quena Dio tũũre ãnaa Juan netoro cãni majuurã anigarãma, na caĩ buioyũũ Jesu. Cawama wame Jesu ye quetire caapipajeerã maca Juan netoro cãna anigarãma ii, caĩũũũ Jesu.

<sup>29</sup> To bairo Jesu cũ caĩ buiorijere caroaro caapiyuparã camaja capãarã gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja quena. Juan cũ cabautisa rotiricãrã aniri caroaro caapiyuparã Jesu cũ caĩrijere. To bairi, “Cariape áami Dio,” caĩ tũgooñaũũparã. <sup>30</sup> Fariseo maja, apeã judiõ majare cabuerã Juãre cũ cabautisa rotiquetana caĩũũparã na maca. To bairi Dio na cũ cátiõbojari wamere cabooquẽjuparã.

<sup>31</sup> Jesu yua ocõo bairo caĩ buioyũũ moquena:

—Ati yutea macana camaja Juãre catũũ teericãrã yũ quenare tũũ teebũjama. Caroa quetire apigaquẽna ocõo bairo ãma: <sup>32</sup> Cawimarã macã recomacaru caruirã na mena macana mena epegabana na i pi awajarãma: “Jã caperuũ putiro, ‘Jã mena bajaya,’ jã caĩrije to nibao joroquena jã mena mũa bajagaquẽũ. Tũgooñarique pai eperique tũroari mena jã cabaja epero quenare mũa i epenemogaquẽũ, ‘Mũa ya wamere jã epegateebũja,’ irã.” To bairona cawimarã, “Jã caĩri wamere jã mena epeya,” caame iõbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire apigaquẽna na majuu na caĩ tũgooñari wamere ame i botioma. <sup>33</sup> Juan bautisari majocũ caroa ugarique caũgaquetinucuwĩ, uje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo cũ cabairo tujurã, “Cawãticũcũ, catũgooña majiquẽcũ ãcũmi,” cãre mũa i. <sup>34</sup> Cũ bero yũ maca caroa ugariquere caũganucũcũ, uje ocore caetinusũcũ yũ ã. To bairo yũ cabairo tujurã, “Caũga pacãũ, vinore caeti pacãũ ãmi Jesu,” yũre mũa i. “Cũ mena macana caroorã ãma, gobiernore camaja yere caniyeru jeebojarã ãma,” mũa i. <sup>35</sup> “Dio cũ carotiro mena buioĩ, cariape áami,” yũre i majigarãma Dio cũ camajirijere catũgooñarã maca, na caĩ buioyũũ Jesu yua.

### *Jesús en la casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Jĩcaũ fariseo majocũ Simõn cawamecũcũ Jesure cũ caũga rotiyũũ cũ tũũ. To bairi Jesu cũ ya wiĩũ cãjãa ejayũũ. Jãa eja, cãjawa tũ caejanumũũũ yua. <sup>37</sup> Ti maca macaco cãromio jĩcao caroo caĩũũ. Co maca fariseo majocũ ya wiĩũ Jesu cũ cãjãa ejarijere queti apio caneajupo carupa rũ alabastro cawamecuti rũ werica rũ caroa cajuti ñuurije cãjãari rũre. <sup>38</sup> Jesu tũ canẽ ejanũcaũũũ ti rũre. Jesu tũ ejanũca, caotiyũũ. Co caotiro Jesu rũporiũũ co cape oco care peayupe. To bairi tuatu, ejaõũũ nũcũbũgõri, cũ rũporire ñe, co cape oco care pearijere co poa ñapo mena Jesu rũporire catu cojeyũũ. Tu coje, cajuti ñuurije co cajee atãje mena Jesu rũporiũũ capio peõyũũ yua. <sup>39</sup> Ti wii macacũ fariseo majocũ Simõn cawamecũcũ Jesure caũga rotiricũ maca to bairo cũ co cáto tujuri ocõo bairo caĩ tũgooñaũũũ: “Ani Dio ye quetire cabuiõn majuu cũ cãmata atio cũ rũporire caĩeore majiõũmi. ‘Caroo ãmo,’ i tũũ majiõũmi,” caĩ tũgooñaũũũ Simõn. <sup>40</sup> Jesu maca Simõn cũ caĩ tũgooñari wamere tũũ majicõari ocõo bairo cũ caĩ buioyũũ:

—Jĩca wame queti buio majiorica wame mũ yũ buioõga, cũ caĩũũũ Jesu.

To bairo cũ caĩro:

—Jaũ, jãre Cabuei, yũ buioya, cũ caĩũũũ Simõn.

<sup>41</sup> To bairi Jesu ocõo bairo cũ caĩ buio majiõũũũ:

—Саамна пугарā niyerure cawapamorā ānama. Nare niyeru cawajoricure jīcau paio majuu quiniento r̄m̄m̄ri paarique wapa cōo waramom̄ni. Apei petoacā cincuenta r̄m̄m̄ri paarique wapa cōo waramom̄ni niyeru cajooricure. <sup>42</sup>Na cawajoricu maca na cawapayere na cac̄goquēto t̄j̄m̄, “To nic̄oato. M̄ja cawapamoriijere yu majiritiḡ,” na īimi, na maii. To bairi ġni maca ati maja m̄u yu cabuorā c̄u camai netō c̄u niboc̄ati c̄u na cawapamoriquere c̄u camajiritioro bero? c̄u caī jeniñañup̄u Jesu Simóre.

<sup>43</sup>To bairo c̄u caīro:

—Pairo cawapamobatac̄u maca niyeru cajooricure c̄u mai netobom̄ni, Jesure c̄u caīñup̄u Simón.

To bairo Simón c̄u caīro:

—Cariapena yu m̄u ī, c̄u caīñup̄u Jesu.

<sup>44</sup>To bairo c̄u īi, cāromio macare co amojore t̄j̄m̄, oc̄o bairo Simóre c̄u caīnemoñup̄u:

—Atiore co t̄j̄yua m̄u quena. M̄u ya wiip̄u yu cajāa ejaro ocore yu m̄u jooquēp̄u yu r̄porire cacojepere. Co maca co cape oco mena yu r̄porire coje, co poa ñapo mena tu coje ejamo. <sup>45</sup>Yu caejari pāu yu m̄u boca t̄j̄m̄ n̄c̄ub̄ugo pabarioquēp̄u. Atio maca yu cajāa ejaro t̄j̄yo yu āti n̄c̄ub̄ugo yu r̄porire ñeri, pitigaquēmo, caroaro yure c̄ati n̄c̄ub̄ugoo aniri.

<sup>46</sup>M̄ua yu r̄poare ūje caj̄ati ñuurije yu m̄u pio peóquēp̄u. Co maca caj̄ati ñuurije cawapa pacariijere yu pio peów̄o yu r̄porip̄ure. <sup>47</sup>To bairi cariape m̄u yu buiopa. To bairo yu co c̄atie mena seeto yu co camairijere yu iñoomo. Caroorije paio c̄at̄aco co nibao joroquena cōre yu majiritiobojac̄o. To bairi seeto yu maimo. Apei maca petoacā caroorije c̄at̄acu ūc̄u macare yu camajirioata jīacā yu maiḡumi c̄u maca, Simóre c̄u caīñup̄u Jesu.

<sup>48</sup>To bairo c̄u ī yaparo cāromiore co caīñup̄u Jesu:

—Caroorije m̄u c̄atajere yu majiritio peoc̄o.

<sup>49</sup>To bairo co c̄u caīro apirā aperā ti wiip̄u cauga ruirā oc̄o bairo caame ī jeniñañup̄arā:

—ġNope īi, “Caroorije m̄u c̄atajere yu majiritio peoc̄o,” c̄u īti marire baii camajoc̄u c̄ac̄u nibaop̄uc̄una? caame īñup̄arā.

<sup>50</sup>Jesu maca cāromiore oc̄o bairo co caīñup̄u:

—Yure m̄u catugooña n̄c̄ub̄ugoro maca caroorije m̄u c̄atajere yu majiritioboja. To bairi caroaro wariñuurique mena aácoja, co caīñup̄u Jesu yua.

## 8

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup>Cabero Jesu ape macarip̄ure c̄aaáteñañup̄u, Ūpāu Dio c̄u c̄anie quietire buio teñau. C̄u cabuerā doce c̄anac̄au c̄u mena c̄aaájup̄arā. <sup>2</sup>Cāromia quena na mena c̄aaájup̄arā. Cariaye c̄tanare Jesu c̄u cacatioricā romiri c̄añup̄arā. Apeṛā na yeri w̄atiare Jesu c̄u cabuu rebojaricarā romiri c̄añup̄arā. Jīcao María Magdalena c̄añupo. Cōp̄ure w̄atia c̄ajañarā siete c̄anac̄au majuure Jesu c̄u cabuu reric̄o c̄añupo. <sup>3</sup>Apeo Juana cawamec̄uco Chusa n̄mo c̄añupo. Chusa maca Ūpāu Herode ya wiip̄u paariquere c̄ure caj̄ugo átibojau c̄añupo. Apeo Susana cawamec̄uco c̄añupo. Apeṛā cap̄aarā c̄añup̄arā na cac̄gorije mena Jesure c̄atinemoucurā.

### *El ejemplo del sembrador*

(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

<sup>4</sup>Camaja cap̄aarā capee macari macana Jesu t̄p̄u caejayup̄arā. C̄u t̄p̄u na caeja neñaporo t̄j̄m̄u ati wame queti buio majiorica wamere na caī buioyup̄u Jesu:

<sup>5</sup>—Jīcau camajoc̄u trigo aperire c̄u wejep̄u cawē bate oteyup̄u. Apeye ma tuacā cañarjere camaja cac̄ta yajio reyuap̄arā. Minia quena at̄i, cauga rec̄oñañup̄arā tie aperiac̄are.

<sup>6</sup>Ape rupaa c̄u cawē bate oterije ūta yepa bui care cumuñupe. Cabero tie putiba, cajita p̄oroacā cayepa oco mano maca cajinicoajupe. <sup>7</sup>Ape rupaa c̄u cawē bate otero pota miji w̄eri watoap̄u care cumuñupe. To bairi pota miji w̄eri maca ti aperiac̄a caputibatiere cab̄ati weocoajupe. <sup>8</sup>Ape aperi care cumuñupe cañuuri yepa caroa cajitac̄ati paup̄ure. To bairi tie caroaro puti, buti, caroa carica c̄ujupe. To c̄anacā apea caputirique caroa capee carica c̄ujupe.

To bairo ī yaparo:

—Noa yure caapirā caroaro na apipajeato, caīñup̄u Jesu.

*El propósito de los ejemplos**(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)*<sup>9</sup> Cabero Jesu cū cabuerā:

—¿Dope bairo ĩgaro to ĩti atie queti buio majiorica wame? cū caĭ jeniñañuparā.

<sup>10</sup> To bairo na caĭ jeniñaño ocđo bairo na caĭ buioyurū Jesu:

—Ƴpañ Dio cū cānie quetire cajugoye camajiriorije cānibatajere caroaro mūja majio joroque mūja áami. Aperā macare buio majiorica wame mena na yū buio. Na maca yū cátiere tūju, yū cabuoirijere api, baibaorūnana api majiquēma.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador**(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)*

<sup>11</sup> Ocđo bairo ĩgaro ĩ tie queti buio majiorica wame: Oterica aperi Dio ye quetire bairona ā. <sup>12</sup> ĩcaarā Dio ye quetire apirāma. Cabero Satanā na tūpū atĭ, tiere api nūcubūgorema ĩi, na majiritio joroque ácumĭ. To bairo Satanā cū cátie jūgorĭ Dio cū canetooricarā majuu aniquēnama. To bairo ma tū cañarique minĭa na cauga reriquere bairona cāna ānama. <sup>13</sup> Aperā ũta yepa jita pōreroacā cāni yeparū care cumuriquere bairo cabairā ānama. Nemoopure Dio ye quetire caroaro caapi wariñuubatana ānama. Api wariñuubatana jita capōreroacāpū care cumu putibatajere bairona, canūcorĭ manajere bairona yoaro apĭpajeequēnama. Popiye na to cāno tūgooñari to cđona janacđarāma. <sup>14</sup> Aperā tie aperi pota mĭji wēri watoarū care cumuriquere bairona cāna āma. Dio ye quetire apĭba, atĭ yepa macaje macare seeto tūgooñama. Apeye unie macare seeto boo neto tūgooñarāma. Seeto caroorije na cáti wariñuupe quenare tūgooñarāma. To bairo tūgooñabana seeto tūgooña rooye tuarāma. Dio yere átigaquēnama. To bairo baibana atie pota mĭji wēri watoarū cañarique carica manajere bairona anicđarāma. <sup>15</sup> Aperā maca Dio ye quetire nemoo apĭrā caroaro apĭpajeecđa aninucurāma. Na maca ānama oterica rupaa caroa yeparū care cumu putiriquere bairona cabairā. Tĭ aperi caputirique paio ricacuto. Na quena Dio ye quetire apĭpajeecđa aninucuri capee caroare ānama Dio cū caboorijere, na caĭ buioyurū Jesu cū cabuerāre.

*El ejemplo de la lámpara**(Mr 4.21-25)*<sup>16</sup> Ape wame queti buio majiorica wame ocđo bairo caññupū Jesu moquena:—ĩā bujuriquere ĩā bujurā apeye unie muu cūricaro ēoropū mari ĩā bujuquēna. Cāni cuñaricarō ēoropū quena mari cūquēna. Cabui maca mari ĩā buju peorā camaja cajāa ejarā nipetiro caroaro na tūjuato ĩrā. <sup>17</sup> To bairo tie cabujurore bairona yū cabuoirijere noa cajugoye caapi majiquetana api majĭgarāma. Cajugoyepure caapi majiña manaje to anĭbāo joroquena api majĭgarāma.<sup>18</sup> To bairo caroaro apĭya atie mūñūja caĭ buoirijere. Noa atie yū cabuoirijere caapĭpajeerāre capee api majiriquere na joogūmi Dio. Aperā yū cabuoirijere caapĭpajeeaguēna na cāno maca yū yere na caapi majĭbatajeadā quenare na majiquetio joroque na átĭgūmi Dio, na caññupū Jesu.*La madre y los hermanos de Jesús**(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)*<sup>19</sup> To bairo camajare na cū caĭ buio ani pauna Jesu paco, cū bairā cū camacara ejayuparā. Camaja capāarā na cānoi cū tūpū cajāa eja majiquējuparā. <sup>20</sup> To bairo aperā:

—Mū paco, mū yarā mū tūjugarā macarū tūjunucuma, cū caĭ buioyuparā.

<sup>21</sup> To bairo cū na caĭro apĭi:

—Noa Dio ye quetire caapĭrā, tiere cána nipetĭrā yū paco, yū bairāre bairona cāna āma, na caññupū Jesu.

*Jesús calma el viento y las olas**(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)*<sup>22</sup> ĩca rūmū Jesu cū cabuerā mena cumua capairicarū caeja jāañupū.

—ĩitā, utabūcra ĩi nūgoarū mari peña aáparo, na caññupū.



To bairo cū caïro apirã, cáaájuparã, ape nũgoa tũpũre aána. <sup>23</sup> Na capeña aáto Jesu cacanicoajupũ. Cū cacaniri paũna wino seeto capapu ájupe. Wino to capapuro seeto cajabeypue. Ti cumuapũ cajabe jáa ruugayupe. <sup>24</sup> Ti cumua caruagaro tũjũrã Jesure cū cayopioyuparã.

—¿Jesu, járe camajion, yopiya! ¡Rua yajirã mari bai! cū caïñuparã.

To bairo cū na caïro Jesu yopi, winore, cajaberijere to cõona cajana rotiyupũ.

To bairo cū caï jana rotirona wino, cajaberije cajana peticoajupe yua. <sup>25</sup> Tie cajana petiro tũjũn ocõo bairo na caïñupũ Jesu cū cabuerãre:

—¿Nope írã yũ mena aábaopũnana yũre canũcũbugoquẽnare bairo, “Rua yajigarã mari áa,” mũja ï tũgoõñabati?

Na maca to bairo cabairijere tũjũrã catũjũ acũacoajuparã.

—¡Abũma! Seeto majuu camajii ácumĩ. Wino, cajaberije quena cū carotiro caroaro apicõa, caame ñũparã.

*El hombre endemoniado de Gadara*

(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

<sup>26</sup> Galilea cawamecuti nũgoa tũpũ cãnana ape nũgoa tũpũ Gadara cawamecutopũ capeña ejayuparã yua. <sup>27-29</sup> Peña eja, camaa nũcañuparã. Jesu cū camaa nũca ejaro tũjũn jĩcaũ camajocũ ti maca macacũ cayeri wãtiacũcũ cū cabocayupũ Jesure. Yoaro jutii jañaquẽcũna cãninucũ cañũpũ. Wiĩpũre cãniquetinucũñũpũ. Ûta tua pũto maja operi na cawerica operi jeto cãninucũñũpũ. Nairoacã yeri wãtia cū cañenucũñũparã. Apherãre rooro átiremi írã cū cajianucubajuparã to macana come wẽri mena cū rũporire, cū wamoripũre. To bairo na cátibao joroquena caboca tũga jure recõanucũñũpũ come wẽri cũre na cajabatajere. Yeri wãtia cũre cajaanãrã camaja manopũ cū atũ mecũo joroque cū cátinucũñũparã. To bairi Jesu maca cū tũjũn cū yeri wãtia cũre cajaanãrã na cabuti aá rotiyupũ. Cū maca Jesure cū boca tũjũn seeto awaja, cū tũ ejacumu, ocõo bairo cū caï awajayupũ:

—¿Jesu, Dio mũnrecoo macacũ Macũ! ¿Nope ïi yũ mũ patawãcũn aparĩ mũa? ¡Popiye tamũorica paũpũre yũ jooqueticõañã! cū cañũpũ.

<sup>30</sup> To bairo cū caïro:

—¿Ñamũ mũ wamecuti mũa? cū cañũpũ Jesu maca.

—Yũna Legiõn yũ wamecũ, cū cañũpũ Jesure, yeri wãtia capãarã cū na cajaanaro maca.

<sup>31</sup> —¿Wãtia na cãni paũ caũcũari operũ já jooqueticõañã! cū cañũparã Jesure.

<sup>32</sup> Na jũgoye buuoropũ yejea capãarã caũga añũparã. Yejeare na tũjũrã:

—Yejeapũre já jáa rotiya, Jesure cū cañũparã, wãtia ya paũpũ aãgaquẽna.

To bairo cū na cajenirore bairona yejeapũre na cajãa rotiyupũ Jesu. <sup>33</sup> To cõona camajocũpũre cajaanabatana yeri wãtia buti, yejeapũre cajãañuparã. Na cajãarona yejea carupa tũapũ atũ mecũ atũ ro aá, care ñũacoajuparã ti rapũ yua.

<sup>34</sup> Yejeare cacotebatana to bairo na cabairo tũjũ acũari atũ aá, macapũ, maca tũjaroripũ macana quenare cabuio baterã aájuparã. <sup>35</sup> Tiere na cabuioirijere apirã camaja catũjũra aájuparã. Jesu tũ ejarã cayeri wãtia cutibatacure catũjũyuparã. Jesu tũpũ caroaro jutii jañaõcãri caroaro catũgoõña majii cū caruiro cū catũjũyuparã. To bairo cū cabairo tũjũrã cauwiyparã. <sup>36</sup> Cũre yeri wãtia cajaanãrãre Jesu na cū cabuu rero catũjũrãrã maca na caï buioyuparã:

—Ocõo bairo bai catũcoami cayeri wãtia jañabatacũ, na cañũparã.

<sup>37</sup> Tiere apirã Gadara yepa macana seeto cauwiubũjayuparã. To bairi Jesure:

—¡Aácũja aperopũ! ¡Atopũ aniqueticõañã! seeto cū cañũpũrã.

Jesu cũre na cabooquẽto tũjũn cumuapũ eja jáa, catunucoajupũ. <sup>38-39</sup> Cumuapũ Jesu cū caeja jáaro tũjũn cū cawãtia buu rericũ maca:

—Yũ quena mũ mena yũ aágũ, cū caï jenibajupũ.

To bairo cū caïro:

—Aáquẽja. Mũ ya wiipũ tunu aácũja. Caroaro Dio mũre cū cátiejere mũ yarãre na buio peocõañã, cū cañũpũ Jesu.

To bairo cū caïro macapũ cáaácoajupũ. Macapũ aá, nipetiro Jesu cũre cū cátajere maca macanare na cabuio peocõañũpũ yua.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*  
(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

<sup>40</sup>Jesu cñ catunu peña ejararore camaja capaarã cñre cayuuyuparã. Seeto wariñuuri que mena cñ cabocayuparã. <sup>41</sup>Jĩcañ na watoarñ cñnacñ neñaro buerica wii urañ Jairo cawamescñ Jesu tñrñ cæjayurñ. Jesu tñ ejari rñropatua tuatu ejacumuri, cñ caĩ jeni nñcñbũgooyurñ:

—Yñ ya wiirñ yñ macore co catioñ ajá, cñ caĩ jeniñurñ.

<sup>42</sup>Cñ maco jĩcaocãna cãco doce cñma cacũgoo cãñuro. Bai yajigorñ cabaiyuro. To bairo Jairo cñ caĩrore apii cãaájurñ Jesu. Marñ cñ cãaáto Jesu mena camaja capaarã ma bijarona cãaájuparã.

<sup>43</sup>Na watoarñ jĩcao doce cñmari majuu ámo janaquetajere cariyescñco cãñuro. Co cãcoye rotibataje wapa niyeru co cãcũgobataje nipetiro capeti weocoajupe. Co na cãcoyerije to anibao joroquena jĩcañ maca co cacatio majiquẽjuparã. <sup>44</sup>To bairi Jesu bero maca atĩ, cñ jutiro yapare cãpañañuro. Cñ jutirore co cãpañarona co cariyae cñtibataje nemoo cãjanacoajupe yua. <sup>45</sup>Cñ jutirore co cãpañaro:

—¿Ñamñ yñ cñ pañari? caĩ jeniñañurñ Jesu. Cñ caĩ jeniñaro:

—Jã pañaquẽrñ jãa, cñ caĩñuparã camaja nipetiro.

To bairi Pedro maca ocõo bairo cñ caĩñurñ Jesure:

—Jãre cabuei, camaja capaarã mñ cãgoma. Nope ñi, “¿Ñamñ yñre cñ pañari” mñ ñti? Jesure cñ caĩñurñ Pedro.

<sup>46</sup>To bairo cñ caĩro:

—Jĩcao yñ pañawõ. Yñre co cãpañarona yñ camajirije mena co cariyae cñtibatajere canetoro yñ majiññ, caĩñurñ Jesu.

<sup>47</sup>Cãromio maca, yñ majiimi Jesu ño, nanaa uwiri cñ rñpori tñ cñ cæjacumu nñcñbũgooyuro. To bairo ácona camaja nipetiro na caapirorñ:

—Yñna mñ jutirore mñ yñ pañawñ. Yñ cãpañarona yñ cariyae cñtie yñ netocoapa, caĩ buioyuro.

<sup>48</sup>To bairo co caĩro apii ocõo bairo co caĩñurñ Jesu:

—Yñ yao, caroaro yñre mñ catũgooña nñcñbũgoro mñ cariyae cñtiere yñ netoowñ. Caroaro wariñuuri que mena ãña, co caĩñurñ Jesu yua.

<sup>49</sup>Mai to bairo co cñ caĩ wada ani pañna Jairo ya wiirñ cñnacñ jĩcañ cæjayurñ, Jairore cñ buioñ acú:

—Mñ maco bai yajicoapo. To bairi marire cabueire cñ patawãcoo nemoqueticõaña, cñ caĩñurñ.

<sup>50</sup>To bairo cñ caĩrijere apii Jesu maca ocõo bairo cñ caĩñurñ Jairore:

—Tũgooñaqueticõaña. Yñ macare mñ catũgooña nñcñbũgoro mñ maco catigomo, cñ caĩñurñ.

<sup>51</sup>Jairo ya wiirñ ejañ aperãre na cajãa rotiquẽjupurñ co ãnaco co cãni aruarñre. Pedro, Juan, cñ jũgocñ Jacobo, cabai yajirico pasña na jetore cajãa rotiyurñ Jesu. <sup>52</sup>Ti wii cãna nipetirã cõre otirã cãjuparã. Nare ocõo bairo caĩñurñ Jesu:

—Otiqueticõaña. Cayajirico me ámo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co nibao joroquena na caĩwĩ, tunu catigomo canĩ yopiricarore bairona ñi, na caĩñurñ Jesu.

<sup>53</sup>To bairo cñ caĩro apirã caotirã maca cñ caĩ epeyuparã, mere bai yajicoamo ñrã. <sup>54</sup>To bairo cñ na caapĩ nñcñbũgoquetibao joroquena cabai yajirico co cãni aruarñre jãa, co wamore cañeñañurñ. Neña:

—Maco, catiya. Wamññcãcõaña, co caĩñurñ.

<sup>55</sup>To bairo cñ caĩrona cawimaõ catunu catĩ wamññ cãcõañañuro yua. Co cawamññ ñcãrona:

—Ugariquere co nuña, na caĩñurñ Jesu co pasñare. <sup>56</sup>Cabai yajirico nibaorñcõna co catunu catiro tũjũrã co pasña seeto caacñayuparã. Jesu maca co catunu catirijere aperãre na cabuio rotiquẽjupurñ.

## 9

*Jesús envía a los doce discípulos*

(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

<sup>1</sup> Cabero Jesu cū cabuerā doce cānacāure na caneoñurū. Na neocōari na cāti iñoo majipere na cajooyurū. Aperā na yeri wātiare na cabuu reboja majipere, cariaye cūnare na cacatio majipe quenare na cajooyurū. <sup>2</sup> Yucnacāna Dio joogumi Ɔpañ ati yeparū carotipañ majuure cañijere na caqueti buio teña roti jooyurū. Cariaye cūnare na cacatio teña rotiyurū. <sup>3</sup> Ocōo bairo na cañ roti jooyurū Jesu:

—Buiio teñarā aána apeye unie jee aáqueticōaña m̄jaa. Yucm̄ m̄ja tuericū, wajopoa uno, Ɔgarique, niyeru, apeye unie jee aáqueticōaña. Jutiuro m̄ja cajañarije mena jeto aána. Apeye jee aánemoquēja. <sup>4</sup> Jīca macarñre ejarā m̄jaare na cāni rotiri wiina anicōaña na mena. Na mena m̄ja anicōagarā ti maca m̄ja cāni r̄m̄uri cōo. <sup>5</sup> Ape macarū m̄ja caejaro ti maca macana maca m̄jaare na cabooquēpata m̄ja buti weogarā. Buti aána, m̄ja r̄porip̄re jita catujarijere pa bate cūña. To bairo āna m̄jaare jā cabuioero m̄ja caarigaquētoe bairona m̄ja booquēemi Dio, na ī iñoorā m̄ja átigarā.

<sup>6</sup> To bairi to cānacā macaripñ cāaa teñarā aájuparā, Dio ye quetire buio teñarā aána. Cariaycūna quenare cacatio teñañuparā.

*La muerte de Juan el Bautista*

(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

<sup>7</sup> Herode, Galilea yepa Ɔpañ nipetiro Jesu cū cātiere caqueti apiyurū. “Juan, Herode cū caji rotiricū catunu cāti ācūmi Jesu,” caññuparā jīcaarā. To bairo na cañijere queti apii seeto caari acua t̄gooñañurū Herode. <sup>8</sup> Aperā maca: “Elías ānacū catunu buia ejañ ācūmi Jesu,” caññuparā. Aperā: “Jīcañ tir̄m̄ macacū Dio ye quetire cabuioerū catunu cāti ācūmi Jesu,” caññuparā. <sup>9</sup> Herode maca ocōo bairo caññurū:

—Juan r̄poare mere yū capa ta rocacōa rotiwū. To bairi ħñamū cū nicuti cūa capee yure na cañ buionucū? caññurū.

To bairi Jesu cū cātiere queti apiri seeto cū catuj̄gabajurū.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jñ 6.1-14)

<sup>10</sup> Cabero Jesu cū cabuio teña rotiricā tunu ejarā na cātajere cū cabuio peocōañuparā Jesure. Na cabuio yaparoro na jetore na cajugo aájupurū Jesu Betsaida cawamecūti macarū.

<sup>11</sup> Camaja aperā Jesu torū cū cāaato majirā, cū camacarā aájuparā. Cū t̄r̄p̄ na caejaro caroaro na caboca t̄j̄m̄urū Jesu. To bairi Ɔpañ Dio cū cānie quetire na cabuioyurū. Cariaycūna quenare na cacatioyurū.

<sup>12</sup> Canaio aāti pañ cāno t̄j̄r̄ā cū cabuerā maca cū t̄r̄p̄ aá, Jesure ocōo bairo cū caññuparā:

—Mere naio aáto bai. Nēe maa atore. Camajare capāarā cānare na aá rotiya. Macaripū, camaja na cānorū na caugape, na cacanipa pañri quenare na macarā aáparo, cū caññuparā Jesure.

<sup>13</sup> To bairo na caño:

—M̄ja majuuna na nuña, na caboca ññurū Jesu.

—Cinco cānacā pañ Ɔgarica rupaariacā ā. Wai r̄garācā āma, cū caññuparā. —Atieacā ati maja capāarā camajare ejaqueti majuucōa. ħNare jā canupere jā wapayerā aácuti? Jesure cū caññuparā.

<sup>14</sup> Naa capāarā cānt̄na jeto ānaa jīca wamo cōo mil cānacāñ caññuparā. To bairi na caññurū Jesu cū cabuerāre:

—Cincuenta cānacāñ jeto to cānacā pañre na rui rotiya.

<sup>15</sup> To bairo cū cañ rotirore bairona carotiyurā. <sup>16</sup> To cōo jeto na carui petiro t̄j̄m̄ Jesu jīca wamo cōo Ɔgarica rupaariacāre jee, wai r̄garāre na jee, Ƴm̄recoor̄re t̄j̄m̄ m̄go, cū Pacū Diore, “Caroaro jā caugapere m̄ jooyura,” cū caññurū Jesu. Diore ī yaparo pañ rupaare na cape ricawo nunñurū cū cabuerāre. To bairi na maca camajare na caricawo nuñuparā moquena. <sup>17</sup> Camajare na caricawo nuro cauga yapi peticoajuparā. Na cauga yapi r̄garije doce w̄ri jiraro majuu caje jañuparā na maca.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*  
(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

<sup>18</sup> Ape r̄m̄m̄ Jesu jeto c̄u Pac̄u Diore c̄u cajeni n̄c̄ub̄ugoro c̄u cabuerã quena c̄u mena cãñuparã. To bairi na cãñ jeniñañur̄m̄ Jesu:

—Camaja “¿Ñam̄m̄ c̄u nicuti?” ame ĩ jeniñarã, ¿dope bairo na ame ĩ ȳn̄nucuti?

<sup>19</sup> To bairo c̄u cãñ jeniñaro:

—“Juan camajare cabautisari majoc̄u catunu catiric̄u ãc̄umi,” m̄m̄ ĩ wadama. Aperã maca, “Tir̄m̄m̄m̄ macas̄n̄ Elías cawames̄c̄n̄ ãnac̄u catunu catiric̄u ãc̄umi,” m̄m̄ ĩ wadama. Aperã, “Apei Dio ye quetire cabuoric̄u tir̄m̄m̄m̄ macas̄n̄ catunu catiric̄u ãc̄umi,” m̄m̄ ĩ wadama, Jesure c̄u cãñ ȳyuparã.

<sup>20</sup> To bairo na cãñijere apii na cãñ jeniñanemoñur̄m̄ Jesu:

—M̄m̄ja maca ¿ñam̄m̄ ãc̄umi, ȳm̄ m̄m̄ja ĩ t̄ugooñati?

Pedro maca c̄u cãñ ȳyupur̄m̄:

—“Dio, ‘C̄u ȳm̄ jooḡn̄,’ c̄u cãñic̄u majuuuna ãmi,” m̄m̄re jã ĩ.

*Jesús anuncia su muerte*  
(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

<sup>21</sup> To bairo Pedro c̄u cãiro:

—Aperãre na buoqueti majuucõañ, na cãñur̄m̄ Jesu. <sup>22</sup> —Ȳna camaja tur̄m̄ Dio c̄u cajooric̄u cãc̄u seeto ȳm̄ tam̄uoḡn̄. Cabuc̄arã judío majare carotirã, sacerdote maja ur̄parã, judío majare cabuerã nipetiro ȳm̄ t̄ujuteeri aperãre na j̄ia rotigarãma ȳm̄re. Ȳm̄ na caj̄ia rocarije to nibao joroquena ȳm̄ tunu catioḡm̄i Dio moquena itia r̄m̄m̄ bero, na cãñ buioyur̄m̄ Jesu c̄u cabuerãre.

<sup>23</sup> Cabero camaja nipetirore na cãñur̄m̄ Jesu:

—Ȳm̄ cabuerã anigarã m̄m̄ja majuuuna m̄m̄ja cãñijerijere t̄ugooñaqueticõañ. To cãnacã r̄m̄m̄ ȳm̄ caboorije macare áti ñjacõañ. Ȳm̄re na caj̄iagarore bairona m̄m̄ja quenare na caj̄iagarije to nibao joroquena ȳm̄re áti ñjacõa aninucũñ. <sup>24</sup> To bairi ati yepa ãnar̄m̄ m̄m̄ja majuuuna m̄m̄ja caboorijere m̄m̄ja cãñicõamata Dio tur̄m̄ catiriquere m̄m̄ja bugaquetigarã. M̄m̄ja majuuuna m̄m̄ja caboorije átiq̄uena, ȳm̄ caboorije macare ána caroa ãnajere m̄m̄ja bugarã. <sup>25</sup> To bairi j̄ic̄an̄ ati yepa macaje apeye unie nipetiro cas̄m̄oḡn̄ Dio tur̄m̄ c̄u cãñibope macare cat̄ugooñaquẽc̄u catirique bugaquetiḡm̄i. <sup>26</sup> “Jesu c̄u cabuerã jã ã,” ĩ boboqueticõañ. Ape r̄m̄m̄m̄ ȳm̄ tunu at̄iḡu ȳm̄ caaji baterije, Dio c̄u caaji baterije mena ángel maja mena ati yepar̄m̄re. Ti pañ cãno ȳm̄re caboboricãre, “Ȳm̄ cabuericãre me ãma,” ȳm̄ quena na ȳm̄ ĩḡu. <sup>27</sup> Cariapena m̄m̄ñm̄ja ĩ buiopa. Atop̄m̄ cãna m̄m̄ja j̄ic̄aarã m̄m̄ja cabai yajiparo j̄ugoye Ur̄pañ Dio c̄u cãniere c̄u carotirijere m̄m̄ja t̄ujugarã.

*La transfiguración de Jesús*  
(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

<sup>28</sup> “Ur̄pañ Dio caroa c̄u cãniere m̄m̄ja t̄ujugarã,” c̄u cãñicaro bero canetocoajupe j̄ic̄a semana. To cõo Jesu ãtaur̄m̄ c̄u Pac̄u Diore cajeni n̄c̄ub̄ugon̄ aájur̄m̄. C̄u mena macanare cajee aájur̄m̄ itiarã Pedror̄e, Juãre, Jacobore. <sup>29</sup> Diore c̄u cajeni n̄c̄ub̄ugori paña c̄u cabaurije, c̄u riya caroaro caaji bateyupe. C̄u jutii quena caroaro seeto botiro cãñupe. <sup>30</sup> To bairo c̄u cabairi paña cañm̄na pugarã carupea n̄ca ejayuparã, Jesu mena wadapenirã. J̄ic̄an̄ Moisé, apei Elías cawames̄c̄na cãñuparã tir̄m̄m̄m̄ cãnana. <sup>31</sup> Na quena Jesure bairona caaji bateyuparã. Jesure c̄u wadapenirã cájuparã Jerusalẽp̄m̄ c̄u cabai yajipere yua. <sup>32</sup> Pedro, c̄u mena macana maca canirã cájuparã, w̄m̄goa paibana. To bairo cabairijere saac̄na yopi eja t̄ujuyuparã Pedro jã. To bairo bairã Jesu c̄u caaji baterijere cat̄ujuyuparã. Tiere t̄ujurã Jesu mena cawadapeni t̄uj̄nucurã quenare na cat̄ujuyuparã. <sup>33</sup> To bairi Jesu mena cawadapenirã na cãáati paña ocõo bairo cãñur̄m̄ Pedro Jesure:

—Jã Ur̄pañ, atop̄m̄ mari cãno ñuuna majuucõa. To bairi itia ȳm̄cãre mari ána. M̄m̄ ya wii cãñipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cãñipa wiiri mari ána. Pedro caroaro t̄ugooñaquẽc̄na cãñ t̄ugooñ maw̄jicãõañur̄m̄.

<sup>34</sup> To bairo cū caīri pañna bujeri burña na cabuje bipe ájupe. To bairo ti bujeri burña watoarñ ānaa cauwiyparā. <sup>35</sup> To bairi bujeri burñarñi Jesu Pacu Dio ocōo bairo caī wadayurñ:

—Ani yñ Macu seeto yñ camaii āmi. Yñ cabejericu āmi. Cū cabuiorijere caroaro cū aripajeeya, caī wadayurñ.

<sup>36</sup> To bairo Dio cū caīro bero jīcañna catuayurñ Jesu. Cū cabuerā tie na catujñriquere cayajioñujayurā. Apherāre na cabuioquējuparā.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*

*(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)*

<sup>37</sup> Ape ramñ bero ūtañ bui cānana Jesu jāa na carui atí pañ camaja capāarā na caboca tujñuyurā. <sup>38</sup> Na watoarñ cācñ jīcañ ocōo bairo Jesure cū caī pijoyurñ:

—Jāre camajioñ, yñ macu jīcañna cācñre cū tujñ ajá. <sup>39</sup> Yñ macñre cajanāñ wāti rooro cū awaja mecñ ría yaji añnucuo joroque cū átinucumi. To bairo quenare cū rijerorñ cū joro butio joroque cū átinucumi yñ macñre. Rooro cū tamño ropiyecatio joroque cū átinucumi. Cū pitigaquēemi wāti, caññurñ Jesure. <sup>40</sup> —Mñ cabuerāre, “Wātire cū buu rocabojoya yñ macñre,” na yñ íbarñ. Cū buu roca majiquēma, cū caññurñ.

<sup>41</sup> To bairo cū caīro apii ocōo bairo cū cabuerāre na caññurñ Jesu:

—Caroaro yñre mñja apí nñcñbñgoquēe. Mññja cabuiorijere cariape mñja tñgooñā majiquēe. Yoaro mññja cabuiorije to nibao joroquena mñja apí majiquēe.

To bairo cū cabuerāre na í, sawimañ pacñre:

—Mñ macñre cū neajá yñ tñ maca, cū caññurñ.

<sup>42</sup> Sawimañ Jesu tñ cū cáatóna yua, wāti cñre cajanāñ cū catu ne roca cñcōañurñ. To bairo cū ácñna cū cabainucuricarore bairona cū baio joroque cū cáticōañurñ wāti sawimañre. To bairo cū cū cáto Jesu maca wātire cū cabuti aá rotiyurñ. Cū cabuti aá rotirona sawimañ caññucoajurñ. To bairi:

—Mere mñ mena cū tunu aáparo, caññurñ Jesu cū pacñre yua.

<sup>43</sup> To bairo cū caññuro tujñrā camaja catujñ acñacoajuparā, Dio cū catutuarijere Jesu na cū cáti iñooro tujñrā.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

*(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)*

Camaja Jesu na cū cáti iñoorijere na catujñ acñari pañna ocōo bairo cū cabuerāre na caññurñ Jesu:

<sup>44</sup> —Yucñacā mññja cabuiorijere caroaro apiya. Apherā yñre ñecōari yñ joogarāma yñre catujñ teerā macare, cū jīacōañā írā.

<sup>45</sup> To bairo cū caī buiorije to nibao joroquena cū caapi majiquējuparā. Dio na caapi majipere na cajoquējupurñ mai. To bairi caapi majiquējuparā cū cabuiorijere. Cū cajeniña uwiyparā.

*¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)*

<sup>46</sup> Cabero Jesu cū cabuerā na majuuna caame í wada neto oca botioyuparā, ¿Ni maca marire cajugo ani majun cū acñati? írā.

<sup>47</sup> Jesu maca to cānacñurñna, “Yñ caroti majun yñ anigñ,” na caī tñgooñarijere catujñ majicōañurñ. To bairi jīcañ sawimañre cū capí ejoo nñcñurñ cū tñrñ. Cū pi ejoo nñcñri, ocōo bairo na caññurñ:

<sup>48</sup> —Ani sawimañre, “Cāni majun me āmi,” mñja caī tñgooñarije to nibao joroquena yñ maca cāni majunre bairo cū yñ tujñ. To bairi, “Mari mena macacu cawatoa cācñ āmi,” mñja caī tñgooñāñ ūcñ macare, “Cāni majun āmi,” cū yñ í tujñ. To bairi ani sawimañre baigo cāna cawatoa cāna na nibao joroquena na mñja cátinemoata yñrñre átinemorā mñja áa. Yñre átinemorā yñ Pacñrñre átinemorā mñja áa.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

*(Mr 9.38-40)*

<sup>49</sup> Cabero Jesure cū caī buioyurñ Juan:

—Jãre cabuei, jĩcañ camaja na yeri wãtiare na cñ cabuu rebojaro cñ jã tũjwñ. “Jesure caaripajei yñ ã,” ĩri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mari mena macacu cñ cãniquẽto maca, “Átiqeticõaña,” cñre jã boca ĩ matawñ, cñ caĩwĩ Juan Jesure.

<sup>50</sup>To bairo cñ caĩro:

—Cñ mataqeticõaña. Marire cateequẽcñ ũcñ mari mena macacu ãmi, cñ caĩñurñ Jesu.

*Jesús reprende a Jacobo y a Juan*

<sup>51</sup>Jesu mere bai yaji, ñmñrecoorñ cñ catunu wamñ aápere camaji weocõañurñ. To bairi, “Nemoona Jerusalẽrñ yñ aácsura,” caĩ tũgoõñañurñ. <sup>52</sup>To bairi aperã cñ mena macanare na cabuio roti joo jũgoyeyeyurñ, yñ cacaniãa pañre jenibojaya ĩi. To bairi naa, cñ mena cãna Samaria yera cãni macarũre Jesu cñ cacaniãa wiire camaca yuura aájuparã. <sup>53</sup>To bairi ti maca macana Jesu na tũrñ cñ cacani ejaro cabooquẽjuparã, mari catũjũteerã tũrñ Jerusalẽrñ cãaãpañ ãmi ĩrã. <sup>54</sup>To bairi Samaria macana Jesure cñ na cabooquẽto apirã cñ cabuerã Jacobo, Juan ocõo bairo Jesure cñ caĩ jeniñañurparã:

—Urañ, ¿ñmñrecoorñ cãni pero nare cajoera pero mari rui roticõacuti? ¿Elías tirũmũrñ macacu cñ cãtatore bairona mari ãnaati? cñ caĩ jeniñañurparã.

<sup>55</sup>To bairo na caĩro Jesu maca na tũjũ, ocõo bairo na caĩ tutiyurñ:

—Tiere to bairo mũja caĩ tũgoõñaata cariape mũja caĩ tũgoõñari wame me ã. <sup>56</sup>Camajare jĩañ acũ mee yñ cabaiwñ. Na catioñ acũ maca yñ cabaiwñ, na caĩñurñ Jesu.

Cabero ape macarñ cãaã netocoajuparã yua.

*Los que querían seguir a Jesús*

(Mt 8.19-22)

<sup>57</sup>Ape macarñ na cãaã neto aãti pañna jĩcañ nare cabocayurñ. Na boca, Jesure cñ caĩñurñ:

—Urañ, yñ quena yñ aãgu nipetiro mũ cãaã teñarorñ, mũ cabuei anigñ.

<sup>58</sup>To bairo cñ caĩro:

—Waĩbcũrã na cãni paũri cũgoma. Minia quena cũgoma na ria batirirñ na cacaniãa paũri. Yñ maca camaja tũrñ Dio cñ cajoorigñ anibaorũcũna yñ cacaniãa pañ maa. To bairi yñ mena mũ cãaãteñaata caroa pañ mũ cũgoquetibon, cñ caĩñurñ Jesu.

<sup>59</sup>Apei macare cñ caĩñurñ Jesu:

—Adũja yñ mena.

To bairo cñ cñ caĩro:

—Urañ, yñ rasñ tũrñ yñ anigñ mai cñ cabai yajiparo jũgoye. Cñ cabai yajiro bero mũ mena yñ aãgu, cñ caĩñurñ Jesure.

<sup>60</sup>To bairo cñ caĩro:

—Yñre caari ñcũbũgoquẽna na majuuna na yarãre na coteato yñ tũrñ cãniquetiparãre. Mũ maca yñ mena ajã. Urañ Dio cñ cãnie quetire aperãre na buio teñaña, cñ caĩbajurñ Jesu.

<sup>61</sup>Apei ocõo bairo cñ caĩñurñ Jesure:

—Urañ, mũ mena yñ aãgu. Mũ mena aãgu jũgoye yñ ya wii macanare, “Aácsu yñ ãa,” na yñ ĩ buio tũjaũra mai.

<sup>62</sup>To bairo cñ caĩro ocõo bairo cñ caĩ buioyurñ Jesu:

—Jĩcañ cñ paarique paabaorũcũna, areye unie macare tũgoõña tunuon, cñ paariquere caroaro to baiquetio joroque baiimi. To bairona baiimi yñ cabuei nibaorũcũna areye macare catũgoõñañ. To bairo cãcñ Dio ye macare caroaro átiqũcũmi, cñ caĩñurñ Jesu yua.

## 10

*Jesús envía a los setenta*

<sup>1</sup>Cabero mari Urañ Jesu aperã cñ ye quetire cabuio teñarparãre setenta majuu na cabejenemoñurñ. Nare beje, cñ cãaãra macarũre na cãaã jũgoyecuti rotiyurñ. Pũgarã, pũgarã jeto na cabuio teña aã rotiyurñ. <sup>2</sup>Ocõo bairo na caĩ buioyurñ:

—Caoterique mere jũacoara. Pairo majuu rica cuticoara. Cajeeparã maca jĩcaarãacã jeto ãma. To bairo caoterique uraũre cñ jeniya. “Carica cajejenemoparãre jooya,” cñ ĩ

jeniya, caññupñ. —Capāārā majuu āma yñ ye quetire caapipajeeparā. To bairi Diore cñ jeniya, aperā nare cabuiorā na cāninemoparore bairo irā, na caññupñ Jesu cñ cabuerāre. <sup>3</sup>—Aánaja mñja, yñ ye quetire buiora áana. Mñjaare cauwiopre to nibao joroquena muñña aá roti caroorā na cānopñ. To bairi waibucurā oveja cawimarā yaia jeto na cānopñ na cáaatore bairona muñña aá roti cauwiopure. <sup>4</sup>Topñ buio teñarā áana niyeru járca poari, apeye járca poari quenare jee aáqueticōaña. Rupo jutii jica bapa mñja cacutape jetore jee áanaja. Ape bapa mñja cawajoapere jee aáqueticōaña. Mapñ aperāre na bocarā yoaro wadapeni tuaqueticōaña. <sup>5</sup>Maca ejarā mñja caejari wii macanare na ñuu rotirā, “Caroá áanje mñjaare cñ joato Dio ati wii macanare,” nare mñja ígarā. <sup>6</sup>Ti wii macanare to bairo na mñja cañ ñuu rotiro to bairona caroare na joogñmi Dio. “Caroaro já mena anicōaña,” mñjaare cañrāre mñja cañrore bairona caroare na joogñmi Dio. Caroaro mñjaare cāni rotiquēna macare caroare na joquetigñmi Dio. <sup>7</sup>Ti wiina caroaro mñjaare na cāni rotiri wii jetona mñja anicōagarā. Ti wiina mñjaare na canurijere uga, eti, áti anicōaña. Mñjaare na canurijere Dio ye quetire mñja cabuiorije wapayerāre bairo ána átigarāma. To bairi ape wiiripñ uga teñaquēja. <sup>8</sup>Mñja caejari maca macana caroaro mñjaare na cabooro ugaya mñjaare na canurijere. <sup>9</sup>Ti macarñ cariaye cñnare na catioya. Ocōo bairo na ĩ buioya: “Ураñ Dio cñ cānie quetire mñja tñpñ já buiorā ejawñ,” na ĩ buioya. <sup>10</sup>Ape macare mñja caejaro ti maca macana mñjaare na cabooquēpata ti maca carecomacarñ aáti, ocōo bairo na ĩña: <sup>11</sup>“Mñja ya maca macaje jita já rñporipñre catujarijere pa bate cñrā já áa. Já cabuiorijere mñja cabooquētie bui mñja ropiyeyegñmi Dio irā, to bairona já áa. Ураñ Dio cñ cāniere mñja tñpñ já buiorā ejabarñ,” na mñja ĩ buiogarā. <sup>12</sup>Mñjaare cabooquēnare rooro na baigaro Diore cabooquēnare na cñ capropiyeyeri pañ cānopñ. Tigrñmñpñ macana Sodoma macanare na cñ capropiyeyericaro netoro na ropiyeyegñmi Dio mñjaare cabooquēnare, na caññupñ Jesu yua.

*Los pueblos desobedientes*  
(Mt 11.20-24)

<sup>13</sup>To bairo na ĩ yaparo ocōo bairo caññupñ Jesu Corasñ, Betsaida cawamecuti macari macanare:

—Cabero rooro mñja baigaro Corasñ, Betsaida macanare. Tigrñmñpñ macana Tiro, Sidón macana quena mñjaare yñ cáti iñoorijere bairona na yñ cáti iñoata na yeri wajoaboricarāma na maca. Nemoopñna caroorije na cátajere jutiritiri áti janaboricarāma na maca. Mñja maca caroorije mñja cátiere mñja janagaquēe. <sup>14</sup>To bairi Diore caapipajeequēnare na cñ capropiyeyeri pañ cānopñ seeto mñja ropiyeyegñmi. Tigrñmñpñ macana Tiro, Sidón macanare na cñ capropiyeyericaro netoro mñja ropiyeyegñmi Dio mñja macare, na caññupñ Jesu Corasñ, Betsaida macanare.

<sup>15</sup>Capernaum cawamecuti maca macana quenare ocōo bairo na caññupñ Jesu:

—“Умñrecoopñ Dio tñpñ já aágarā,” ĩ tñgoñaqueticōaña mñja. Mñjaare regñmi Dio caroorāre na cñ capropiyeyenucuri pañpñ, na cañ buioyupñ Jesu Capernaum macanare.

<sup>16</sup>Na ĩ yaparo cñ cabuerā, cñ caroti jooricarāre ocōo bairo na caññupñ:

—Mñja cabuiorijere caapirā yñpñre apirā áama. Mñja cabuiorijere caapigaquēna maca yñreña apigaquēna áama. Yñre caapigaquēna Dio yñre cajooricñ quenare apigaquēna áama, na caññupñ Jesu yua.

*Regreso de los setenta*

<sup>17</sup>Cabero setenta cānacñ majuu Jesu mena macana cñ cabuio teña rotiricarā buio teña, tunu ejarā wariñuurique mena catunu ejayuparā. Tunu eja, Jesure cñ cañ buioyuparā:

—Jā Ураñ, cayeri wātia camajarñ cajañarāre, “Jesucristo caapipajeerā já cānoi butiya,” nare já cabuti rotiro nemoona butiwā. Járe neto majiquēema.

<sup>18</sup>To bairo na cañro ocōo bairo na caññupñ Jesu:

—Satanāre carocawī Dio umñrecoopñ cāñbatacñre yñ catujñrona. Вүpo cñ cayaberijere bairona caña rui aámi Dio cñ carocaropñ. To bairi mñjaare neto majiquēema wātia, Dio cñ carericarā aniri. <sup>19</sup>Tutuariquere mñjaare yñ cajoowñ. To bairi ána, cotapa na mñja cacñtabao joroquena mñja rooye tuuquetigarāma. Satanā cñ catutuarije netoro cāniere

áti rotiriquere mũñuļa cajoowu. To bairi wátia mũja áti rooye tuu neto majiquẽema.  
<sup>20</sup> Wátia mũja carotiro apiri na cabutiro mũja wariñuurã. To bairo mũja cabairije to nibao joroquena ape wame maca seeto cãni wariñuuri wame majuu ã. Ɛmũrecoorp Dio yarã na wamere cã cauca turi pũuropũ cã cauca turicarã aniri maca seeto wariñuuña, na cañũpũ Jesu.

*Jesús se alegre*

(Mt 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> To bairo cã cabuerãre ĩ yaparõn ocõo bairo cã Pacũ Diore cã cañũpũ Jesu, Espĩritu Santo wariñuu netoriquere cã cã cajooroĩ:

—Caacu, mũna mũ ã mũmrecoo, ati yepa quenare carotii. “Mere camajirã jã ã,” caĩ tũgoõñarãre yũ cabuioĩrijere api majiriquere na mũ jooquẽe. Apera, “Caroaro jã majiquẽe Dio yere, cawimarãre bairona camajiquẽna jã ã,” caĩ tũgoõñarã macare yũ cabuioĩrijere caroaro api majiriquere na mũ joo. Caroaro na majiato ĩi api majiriquere na mũ joo. To bairo mũ cátiere tũgoõñarĩ, “Caroaro mũ áa,” mũ yũ ĩ wariñuu, Caacu. To bairo mũ caboorore bairona na mũ ájupa, cañũpũ Jesu cã Pacũ Diore.

<sup>22</sup> To bairo cã Pacũre cã ĩ, cã cabuerãre ocõo bairo na cañũpũ:

—Yũ Pacũ nipetiro áti majiriquere yũ cajoowĩ. Yũ cãniere majiquẽema camaja. Jĩcaũna ãni yũ Pacũ Dio yũ cãniere camajii. Yũ Pacũ cã cãnie quenare majiquẽema camaja. Jĩcaũna yũ ã cã cãniere camajii. Noa cã cãniere na yũ camajiro na quena majigarãma yũ Pacũ cã cãniere, cañũpũ cã cabuerãre.

<sup>23-24</sup> To bairo na ĩ, cã cabuerãre na tũjũ, apera na caapiquẽtopũ ocõo bairo na cañũpũ:

—Ato caraũpũre mũja catũjũnucuri wame, mũja caapinucuri wamere catũjũgabajuparã capãarã tirũmũpũ macana Dio ye quetire cabuioĩrã, maca Ɔparã quena. To bairi mũja maca tiere caapinucurã, catũjũrã aniri wariñuuña, na cañũpũ Jesu cã cabuerãre.

*Ejemplo del buen samaritano*

<sup>25</sup> Moisé ãnacũ cã caucariquere caroaro cabuei jĩcaũ caejayupũ Jesu tũpũ. Eja, Ɔdope bairo yũ cã ĩ yũgabaupari ĩi? cã caĩ jeniñãũpũ Jesure:

—Camajare camajioũ, Ɔdope bairo yũ ácũati Dio tũpũ anicõa aninucugũ?

<sup>26</sup> To bairo cã caĩ jeniñaro:

—ƆMoisé cã caucarica pũuripũ dope bairo ĩ ucarique to áti? Mũa tiere mũ cabueata, Ɔdope bairo mũ tũgoõñati? cã cañũpũ Jesu.

<sup>27</sup> To bairo cã caĩro:

—Ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Mũ Ɔpau Diore nipetiro seeto mũ yeri mena cã maiña. Mũ caocabutirije mena, mũ catũgoõñarije mena Diore cã maiña. Apera quenare na maiña mũ majuu na mũ rupãre mũ camairore bairona,” ĩ ucarique ã, Jesure cã caĩ yũyupũ Moisé ãnacũ cã caucariquere caroaro cabuei.

<sup>28</sup> Tiere cã caĩro apii Jesu cã cañũpũ:

—Cariapena mũ ĩ. To bairo ácu Dio tũpũ mũ anicõa aninucugũ, cã cañũpũ.

<sup>29</sup> To bairi, “Caroaro aperãre camaii ãñupi,” yũ cã ĩato ĩi, ocõo bairo cã caĩ jeniñanemoũpũ Jesure:

—ƆNoa una na áti, “Aperãre camaipe ã,” caĩrã?

<sup>30</sup> To bairo cã caĩro atie queti buio majiorica wame cã caĩ buioyupũ Jesu:

—Jĩcaũ Jerusalẽi caro aáti wãpũ Jericõpũ aácũ caro aájupũ. Topũ cã cáaáto ma recomacapũ jee rutiri maja tutuaro mena cã boca ñe átiri, cã pa camiye, cã jutii, cã apeye unie, nipetiro cã caema peocõãũparã. Cũ bai yajibõ joroque cã áti, cũ roca, cáaácoajuparã yua. <sup>31</sup> To bairo cã na cáti cũ roca aáto bero jĩcaũ sacerdote majocũ ti wãpũ cáaájupũ. Ti wãpũ aácũ to bairo na cáti cũ rocaricũre cã tũjũba, cã caowa netocoajupũ. <sup>32</sup> Cũ caneto aáto bero moquena apeĩ Levita poa macacũ cáajupũ. Cũ quena to bairona cã tũjũũ cã caowa netocõa aájupũ. <sup>33</sup> Na caneto aáto bero ti wãna cáajupũ apeĩ Samaria macacũ, judío maja na cateerã yan. Cũ maca na caquẽ rocaricũre cã tũjũũ cã cabopaca tũjũyupũ.

<sup>34</sup> Cũ bopaca tũjũri cã tũjũ aá, cã na caquẽrique camiire cã caũcoyeyupũ. Ɔje wẽri rica oco mena cã cacoje Ɔcoyeyupũ, Ɔje majuu mena quena. Áti yaparo jutĩ ajeri mena cã camiire cã cadũreyupũ. Cabero cã yan burro caumaũ bui cã ne peo, cã canecoajupũ. Cũ



ne aá, aáteñari maja na cacanirã ejanucuri wiipn cñ cane ejayupn. Ne eja átiri, topn cñ cacote añupn. <sup>35</sup> Ape rñmn yua, Samaria macacñ topn ani, neto aágn aáteñari maja na cacanirã ejari wii ñraure niyeru cñ cajooyupn. Puga rñmn paarique wapaerique cño cñ cawapayeyupn. “Caroar anire cñ coteya,” ñi cájurñ. “Noo caboorije cñ mñ cátinemoro cabero acñ mñ yñ wapaenemogu,” cñ cañupñ Samaria macacñ ti wii ñraure yua.

<sup>36</sup> To bairi ti wamere buio majio yaparo ocño bairo cañ jeniñañupñ Jesu Moisé ñnacñ cñ caucarique caroar cabueire:

—Tiere apii ¿dope bairo mñ tũgoñati? Camaja itiarã jee rutiri maja na caquẽ rocaricure cñ catũjuyuparã. Naa itiarã catũjuricarã, ¿ni maca cñre cñ camaiñupari? cñ cañ jeniñañupñ Jesu.

<sup>37</sup> To bairo cñ cañro:

—Cñre cabopaca tũjuricñ maca cañupñ cñre camai, cñ cañupñ Jesure.

To bairo cñ cañro:

—Mñ quena to bairona ája. Cñre cabopaca tũjuricñ cñ cáatatore bairona ája, cañupñ Jesu Moisé cñ caucariquere caroar cabueire yua.

### *Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Jesu cñ cabuerã mena aáteñan aácn, caejayupñ ape macacãpn. Ti macapñ cñ caejaro Marta cawamescño cñ cáatí rotiyupo co ya wiipñ. <sup>39</sup> Jesu cñ cajãa ejaro Marta baio María cawamescño Jesu tñ caruiyupo, cñ cabuiorijere apigo. <sup>40</sup> Marta maca ñgarique quenoorique capee capaarique paibũjayupo. To bairi Jesu tñ co baio co caruiro tũjuri Jesure cñ cañupno Marta:

—Yñ Ñrañ, yua jĩcaona capee paarique yñ áticõbapara. Atio yñ baio yñ átinemoquẽmo, cñ cañupno. —¿To bairo co cabairijere co mñ tũgoñaquẽeti? “Mñ ñugocore co átinemoña,” co ñña, cñ cañupno Marta.

<sup>41</sup> Jesu maca ocño bairo co cañ yũyupñ:

—Marta, mñna capee majuu paabaco seeto mñ tũgoñarique cuti neto. <sup>42</sup> Mñ baio co caapirije maca jettore catũgoñape nibapara. María maca, “Jesu cñ cabuiorijere yñ apigo,” ño caroa macare átigamo. Yñ cabuiorijere co caapiri wamere co majiritio joroque áti majiquestigarãma aperã, co cañupñ Jesu Martare yua.

## 11

### *Jesús y la oración*

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Jĩca rapñ Jesu cñ Pacñ Diore jeni ñncũbũgon cájurñ. Cñ cajeni ñncũbũgo yaparoro cñ cabuei jĩcañ cñ cañupñ:

—Jã Ñrañ, Juan bautisari majocñ cñ cabuerãre Diore jeni ñncũbũgoriquere na camajiwí. To bairi mñ quena jãre majioña, cñ cañupñ.

<sup>2</sup> To bairo cñ cañro ocño bairo cñ cañupñ Jesu:

—Diore jeni ñncũbũgorã, ocño bairo cñ ñña mñjaa:

Jã Pacñ, ññũrecoo macacñ, jĩcañna mñ ã caroañ majuu, cáti ñncũbũgorañ. Ati yerapñ Cañrañ majuu ñña. Ññũrecoo macana caroaño mñ caboorije átinucuma. To bairo na cátoore bairona ati yepa macana quena mñ caboorijere na áparo.

<sup>3</sup> Ñgarique ati rñmn jã cañgaparo cño jã jooya.

<sup>4</sup> Caroorije jã cátajere majiritioya. Jã quena aperã caroorije jã na cátajere na jã majiritiog-arã. Satanã caroorijere jãre cñ cáti rotiro cñre jã matabojaya.

<sup>5-6</sup> Apeye na cañ buionemofupñ Jesu moquena:

—Jĩcañ mñja yua cááateñan aátacñ ñami recomacapñ cñ catunu ejaro apeñ mñja bapare cñ tũpñ aátí ocño bairo cñ mñja ñborã: “Yñ yañ, ñgarique yñ wajoya itia joroa pãre. Apeñ yñ yañ aperopñ cááateñan aátacñ tunu ejami. Cñ yñ canupe maa. To bairi mñ yñ jeniñ apñ,” cñ mñja ñborã. <sup>7</sup> To bairo cñ mñja cañro wii pupearni mñja yñ bujjoboñmi: “Yñ patawãcooquẽja. Mere jope yñ bipescõawñ. Yñ punaa canirã áama. To bairi dope bairo áti mñ yñ joo majiquẽe,” ñboñmi. <sup>8</sup> Mñjaare camaiñ nibaorpñna jooquetiboñmi, seeto cãñgabacñ. Seeto cñ mñja cajeni netocõarore apii joobõñmi. Yñ cñ patawãcoo

janaato ti, jopere pã, mũaja jooboomi, ugariquere cu mũaja cajenirije cõo, na caĩũupũ Jesu cu cabuerãre. <sup>9</sup> —To bairi mũaja quena to bairona Diore cu jeniya. Mũaja cajeniro mũaja joogumi cãre mũaja cajenirijere. Jenicõa ãna mũaja bũgagarã. Mũaja yau joperũ cu capi jeniore bairona mũaja átigarã Diore cu jenirã. To bairo mũaja cajenicõa ãnoi jope pãri camajocu cu yaure cu cajoore bairona mũaja joogumi Dio cũre mũaja cajenirijere. <sup>10</sup> Noa nipetirã Diore cajenirãre na joogumi na cajenirijere. Cajeni macarã na cajenirijere bũgagarãma. Joo ecoogarãma joperũ cajeni ãnacũre bairona.

<sup>11</sup> Mũaja capunaacũna mũajaare naorore na cajeniata ãtaare mũaja jooquẽna. Waire na cajeniata ãhare mũaja jooquẽna. <sup>12</sup> ãboco riare na cajeniata cotapare na mũaja jooquẽna. <sup>13</sup> To bairona caroare mũaja punaare na mũaja joo maji, caroaro cáti majiquẽna anibaorũnana. To bairi caroa na mũaja cajoorige netoro mũaja joogumi mũaja Pacũ ãmũrecoo macacu cu Espĩritu Santore cũre mũaja cajeniro.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)

<sup>14</sup> Ape gumũ Jesu wãti camajocũpũre cajaãare cu cabuu rocayũpũ. Wãti cũpũre cu cajanaro cawada majiquẽjũpũ. To bairi Jesu wãtire cu carocarõ bero cawada majiquetibatacu cawada majicõãũũpũ yua. Tiere tũjurã catũju acũacoajuparã camaja. <sup>15</sup> Jĩcaarã ocõo bairo caĩũuparã:

—Wãtia na ãpũ Satanã, Beelsebũ cawamecũcu cu catutuarije mena na buu reimi, caame ãũuparã.

<sup>16</sup> Aperã maca, “Dio cu cajooricũ yũ ã,” jãre ãi, “Tũju acuarica wamere jã áti ãĩnoãna,” cu caĩbajuparã. <sup>17</sup> Jesu maca to bairije na catũgoõnarijere tũju majiri, ocõo bairo na caĩũupũ:

—Jĩca maca macana nibaorũnana na caame quẽata na majuuna ame jĩa peocõaborãma. To bairo quena jĩca wii macana anibaorũnana na caame tutiata jĩca wiina ani majiquetiborãma. <sup>18</sup> To bairona Satanã Beelsebũ cawamecũcu quena cu yarã mena cu caame quẽata cu yarã aniquetiborãma. To bairi cu carotirã cũgoquetiboomi. To bairi ĩnope ãrã to bairo, “Beelsebũ cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi,” yũ mũaja ãti? <sup>19</sup> To bairi jocarã majuuna, “Satanã cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi,” yũ mũaja ã. Mũaja yarã jĩcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cu catutuarije mena na buu rema,” na mũaja ãnucu. To bairi na quena, “Jocarã ãma,” mũaja ãgarãma, “Satanã cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi Jesu,” yũre mũaja caĩata. <sup>20</sup> To bairi Dio cu catutuarije mena wãtiare na yũ buu re. “To bairi Dio yere carotii ãcũmi,” yũre mũaja caĩpe nibajupa. To bairi mũaja popiyeyegũmi Dio, na caĩũupũ Jesu.

<sup>21</sup> Camajocu catutuaũ nipetiro beju wamooricũ caroaro cu ya wiire cu cacotero aperã cu yere jee ruti majiquẽnama. <sup>22</sup> Apei maca cu netoro beju wamoocõaricũ cãcu cu caejaata cu quẽ netoboomi. To bairo cu quẽ netori cu cacũgobatajere, cu cajarerijere, cu ãproa bejurori ema peocõaboomi, cu caquẽ netoricũ aniri. To bairo áti, cu yarãre na ricawoboomi cũre cu caemariquere, na caĩ buioyũpũ Jesu. Satanã netoro catutuaũ yũ ã ãi, na caĩ buio majioũũpũ.

<sup>23</sup> “Dio cu cajooricũ ãmi,” yũre caĩquẽna yũ yarã me ãma. Yũ cabuioyũre caapirajeequẽna aniri aperãre yũre caapirajeeboparãre na matarã áama, na caĩũupũ Jesu.

*El espíritu malo que vuelve*

(Mt 12.43-45)

<sup>24</sup> Ape wame quena ocõo bairo caĩ buioyũpũ Jesu:

—Wãti camajocũre cabuti weoricũ oco camanorũ aãteãũmi cu cãniparore macaũ aãcu. Bũgaquẽcu ocõo bairo ã tũgoõãũmi: “Yũ cabutierãpũreũna yũ tunu jãagũ moquena,” ãĩmi. <sup>25</sup> Cũpũre tunu jãagũ caroaro owa quenoorica wiire bairo cãcũre tũũmi. <sup>26</sup> To baĩi cu cãno tũjuri wãtia aperã siete cãnacũre cu netoro caroarã majuure na pijo, na menarũ cũpũre jãũmi. To bairi caroarã majuu wãtia capãarã cu mena na cãno cajũgoye cu cãnato netoro majuu rooro ãcũmi, na caĩ buioyũpũ Jesu.

<sup>27</sup> To bairije Jesu cu caĩ ani pãũ cãromio jĩcao camaja watoarũ cãco caĩ awajayupo:

—jCaroaro majuu wariũuomõ mũ camacu cataco, mũre caĩpũoricõ! caĩũupo Jesure.

<sup>28</sup> Jesu maca to bairo co caĩ awajaro apii:

—Dio Wadariquere caapirā tiere caroaro cána na maca wariñuu netogarāma, co cañupũ.

*La gente mala pide una señal milagrosa*  
(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29-30</sup> Camaja aperā capāārā Jesu tũpũ na caejanemoro tũjũũ ocđo bairo na cañ buioyupũ:

—Ati yũtea macana ñuuqueti majuučđama. Caroorā aniri, “Caacũori wame jā āti iñooña, ‘Dio cũ cajooricũ āmi,’ mũre jā cañ majiparore bairo ñi,” yũ ĩma. To bairo na catũjũgarije to nibao joroquena ati wame jetore na yũ ĩ buiogũ. Tirũtũpũre Jonás cawamescũre Nĩnive na cañri macapũ cũ cajooyupũ Dio, yũ ye quetire na buioyũ ĩi. Jonáre caacũori wame cũ cabairo catũjũyuparā Nĩnive macana. Caacũori wame tũjũrā, “Dio cũ cajooricũ ācũmi Jonás,” cañ tũjũyuparā Nĩnive macana. To bairo cũ cabairicarore bairona bairo caacũori wame yũre baigaro. Ti wame yũ cabairi wame jetore tũjũgarāma ati yũtea macana, na cañũpũ Jesu. <sup>31</sup>—Caroorāre Dio na cũ caporiyeyeri paũ cānopũ Seba cawamescũti yera ũpao tirũtũpũ macaco ati yũtea macanare, “Rooro majuu mũja caapirajeequẽjũpa mũjaa,” ĩ buiogomo. Cayoaropũ cānaco cáajupó Salomón mari ñicũ jāa ũpau tirũtũpũ macacu tũpũ, cũ cabuiũ majirijere apigo. Yũ maca Salomón ānacũ netoro camajii yũ cānibao joroquena yũre mũja apigatee. <sup>32</sup>To bairi Jonás tirũtũpũ macacu Dio ye quetire Nĩnive macana cāñiñaricarā nare cũ cabuioro caroorije na cátiere jũtiriticđari cajanañuparā. Yũ maca Jonás netoro cācũ yũ cānibao joroquena yũ cabuiorijere mũja apigatee. Caroorije mũja cátiere mũja tũgooñaquẽe, mũja janagaquẽe. To bairi caroorāre Dio nare cũ caporiyeyeri paũ cānopũ Nĩnive macana tirũtũpũ macana, “Rooro mũja caapirajeequẽjũpa,” mũja ĩgarāma ati yũtea macanare, na cañũpũ Jesu.

*La lámpara del cuerpo*  
(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Ocđo bairo na cañ buionemoñupũ Jesu:

—Jĩa bujuriquere jĩa bujurā cabauquẽtopũ mari cũquẽe. Apeye jotũ ěoro unopũ mari cũquẽe. Cabui maca jeto mari jĩa buju peó, camaja cajāa ejarā caroaro na tũjũato ĩrā. <sup>34</sup>Caroaro catũjũ majirā mũja cāmata caroaro mũja āti ani maji. To bairona mũja yeri quena Dio mena caroaro cayericũna mũja cāmata caroaro mũja āti maji. Mũja cape carooye tuaricarā mũja cāmata apeye uniere caroaro mũja āti majiquetiborā. To bairona mũja yeri Dio mena mũja cañũuquẽpata caroaro cũ mena mũja ani majiquẽe. <sup>35</sup>Dio yere mũja camajirije jĩa bujuriquere bairo ā. To bairi Dio yere mũja camajibatiere mũja cabai botioata canañĩarije maca to anio joroque āti rooye tuaboro. To bairi caroaro Diore āti nũcũbũgocđaña. <sup>36</sup>Caroaro Dio mena cayericũna mũja cāmata mũja cáti anie caroa jeto anigaro. To bairi caroaro jĩa bujuriquere mena cáti ānare bairo caroaro mũja āti ani majigarā, na cañũpũ Jesu yua.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*  
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesu to bairo cũ cañ buio yaparoro jĩcaũ fariseo majocũ, “Yũ ya wiipũ ũgaũ ajā,” cũ cañũpũ. To bairi Jesu cũ mena aá, cũ ya wiipũ jāa, ũgarica cajawa tũ caejanumũũpũ. <sup>38</sup>To bairo cũ cabairo fariseo majocũ maca ocđo bairo cũ cañ tũjũyupũ: “¿Nore ĩi jā cátinucurore bairo cũ wamorige cojequẽcũna cũ ejanumu ũgati?” cañ acũna tũjũyupũ. <sup>39</sup>Mari ũpau Jesu maca cũ catũgooñarijere tũjũ majii ocđo bairo cũ cañũpũ:

—Mũjaa fariseo maja baujarije jeto caroa mũja átaje cũtibapa. Jotũ bapari cabui jeto cojericarore bairo mũja ā, pupea macare cacojeya manore bairo. To bairi cabui macare caroarā anibaorũnana mũja yeri macare caroorije pairā mũja ā. Aperā yere caemarā mũja ā, fariseo majare na cañũpũ Jesu. <sup>40</sup>—Camajiquẽna mũja ā. Jotũ bapare caweo caroaro quenoomo cabuire, capupea quenare. To bairona Dio mari rupaũre cájupi, mari yeri quenare cájupi. <sup>41</sup>To bairi caboracarāre mũja yeri mena na mai tũjũri na jooya mũja cacũgorijere. To bairo mũja cáto tũjũũ, “Caroarā āma na yeripũ quenare,” mũja ĩ tũjũgũmi Dio mũjaare, na cañũpũ Jesu.

<sup>42</sup>Rooro anigaro m̄jaare, fariseo majare. M̄ja caoteriquere to cānacā wameacā puga wamo cānacā caricacato j̄ca m̄ja joonucu Diore. Menta na caĩrijeacā, ruda na caĩrijeacā, apeye m̄ja caoterijeacā nipetiro cawapa maniere, caroaro cōoñari m̄ja joonucu Diore j̄ca jeto. Tere cajoora nibaor̄nana aperāre cariape na m̄ja átiquēe. Diore c̄ m̄ja n̄c̄ub̄goquēe. To bairi Diore n̄c̄ub̄gori caroaro aperāre na cátiparā m̄ja anibapa, Diore apeye uniere c̄ joo janaquetiri, na caĩñur̄ Jesu.

<sup>43</sup>Rooro anigaro m̄jaare fariseo majare, na caĩñur̄ Jesu moquena. —Camaja nipetiro na cat̄j̄joro neñapo buerica wiir̄pure ejarā uparā na caruirije unie jetore m̄ja ruiga, camaja j̄are na t̄ju n̄c̄ub̄goato ĩrā. Macari recomac̄p̄re aána camaja nipetiro caroaro m̄ja na cañuru roti n̄c̄ub̄gorijere m̄ja apiga, na caĩñur̄ Jesu.

<sup>44</sup>Rooro anigaro m̄jaare fariseo majare, judío majare cabuerāre. M̄jaa maja yaarica ope cabauquēto bairona m̄ja ā. Camaja yaarica ope buire aābaor̄nana, “Camaja yaarica ope āno,” ĩ majiquēnama. Ti ope pupear̄n caboarije quenare t̄ju majiquēnama. To bairo tiere na cat̄j̄ majiquēto bairona aperā m̄ja yerip̄n caroorije cāniere t̄ju majiquēema, na caĩñur̄ Jesu.

<sup>45</sup>To bairo c̄ caĩro apii j̄cau caroaro Moisé ānac̄ c̄ caucariquere cabue majii ocōo bairo c̄ caĩñur̄ Jesure:

—J̄are camajioñ, fariseo majare na ĩ buioñ j̄a quenare to bairo j̄a ĩ tuticōañ m̄ ĩ, c̄ caĩñur̄.

<sup>46</sup>To bairo c̄ caĩro:

—Rooro anigaro m̄ja quenare, Moisé c̄ caucariquere cabuerāre. Capee popiye majuu na t̄gooñao joroque m̄ja át̄i roti aperāre, m̄ja majuuna át̄i quietibaor̄nana.

<sup>47</sup>Rooro anigaro m̄jaare. Dio ye quetire cabuioic̄arā ānana na maja operi buina caroa wiiriacā m̄ja n̄c̄o. To bairo āna, na cānaje ocōo bairo cāñura ĩrā m̄ja āa. M̄ja ñic̄u j̄aap̄n na caj̄a j̄ugo ájura. <sup>48</sup>M̄jaa Dio ye quetire buiori maja na cabuioiquere m̄ja átiquēe. Ȳn quenare m̄ja ap̄i n̄c̄ub̄goquēe. To bairo baibana m̄ja ñic̄u j̄aa na cátajere m̄ja cabai buicuti anemorijere m̄ja bai ĩñoo aperāre. Dio ye quetire buiori majare caj̄a recōañura. M̄ja maca na maja operi buirire caroa wiiriacāre m̄ja n̄c̄o.

<sup>49</sup>To bairi Dio caj̄ugoyep̄na c̄ camajirije mena ocōo bairo caĩñupi: “Nare ȳn buio roti joogu ȳn ye quetire cabuioic̄arāre. J̄icaarāre na j̄agarāma. Aperāre to cānacā wame rooro na át̄igarāma,” caĩñupi Dio, caĩ buioyur̄ Jesu. <sup>50</sup>—Dio ye queti buiori maja nipetirore na caj̄a rerique wapa na popiyeyeḡm̄i Dio ati ȳtea macanap̄re. <sup>51</sup>Ati yepa cāni j̄gori paup̄na Abel cawamec̄uc̄re na caj̄a j̄gorique mena, p̄ññ, Sacaría cawamec̄uc̄re, Dio wii recomac̄p̄n na caj̄arique mena yapac̄u. Cariape m̄ñ̄ja ĩ buioȳ: Na caj̄a j̄ugo át̄aje wapa ati ȳtea macanare tam̄orique anigaro, na caĩñur̄ Jesu.

<sup>52</sup>Rooro anigaro m̄jaare, Moisé c̄ caucariquere cabuerāre. Tere buebaor̄nana aperāre cariape cānie macare na m̄ja buioquēe. Cariape macaje macare m̄ja n̄c̄ub̄goquēe. To bairo āna aperā quenare tiere na ap̄i n̄c̄ub̄goquetio joroque na m̄ja ĩ matanucu, na caĩñur̄ Jesu.

<sup>53</sup>To bairo c̄ caĩ yaparo buti aáto bero judío majare cabuerā, fariseo maja quena seeto c̄ cap̄ñijini t̄gooñañuparā. To bairi capee c̄ cajen̄ña patawācoogayuparā. <sup>54</sup>To bairi seeto c̄ cat̄ju pojerooyuparā. “Ricati c̄ cabuioata uparāre c̄ mari wadajāgarā,” ĩrā cabaiyuparā.

## 12

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

<sup>1</sup>Camaja capāarā Jesure apigarā c̄ t̄p̄n caneñapo ejayuparā. Capāarā majuu aniri na majuuna caame c̄tayuparā. Mai, c̄ cabuerā jetorena na neopori na cabuio j̄gooyur̄ Jesu:

—Fariseo maja na ya wame pan to wauato ĩrā levadura na caĩrije tiep̄n na caajurijere caroaro t̄ju majiri tiere átiquēja, na caĩñur̄ Jesu. To bairo ĩi, fariseo maja na cabuiori wame caĩtorijere apipajeequeticōañ ĩi, na caĩñur̄. <sup>2-3</sup>—Na majimi Dio caroorije na

cátiere. Rooro na caĩrije quenare majimi Dio. Nipetiro na cáti rutirije to nibao joroquena camaja nipetiro na caapjoro buioğumi Dio, na caĩ buioyupũ Jesu cũ cabueräre.

*A quién se debe tener miedo*  
(Mt 10.28-31)

<sup>4</sup>Yũ mena macanare ocđo bairo muñũja ĩ buio: Mũjaare caĩagaräre na uwiqeticđaña. Mũja rupaũrire ĵari bero dope bairo áti majiquẽema mũja catiriquere. <sup>5</sup>To bairi Dio jetore caroaro cũ nũcũbugoya. Ĵĩcaũna ãmi mũja catiriquere caroorã ya paũũ peropũ care majii. To bairi caroaro cũ nũcũbugoya.

<sup>6</sup>Minia mũja wapa maama. To bairo cawapa mana na nibao joroquena ĵĩcaũ macare majiqaeticđã átiqũemi Dio minia quenare. <sup>7</sup>Mũja macare minia netoro mũja mai tũũ pojeroomi Dio. To bairi camaja rooro mũjaare na cátagarijere tũgoõñarique pai uwiqũẽja. Mũja poa wẽriacã quenare tũũ cđõña majimi Dio. To bairo mũja cabairijere caroaro catũũ cđõña majii aniri caroaro mũja tũũ pojeroo majimi Dio, na caĩũũũ Jesu.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*  
(Mt 10.19-20, 32-33; 12.32)

<sup>8</sup>Yũre mũja canũcũbugorijere aperäre na ĩ buioya. “Jesu yũ Ʋpaũ ãmi. Caroaũ ãmi. To bairi cũ caboorijere yũ átiğũ,” na ĩ uwiqũẽja. To bairo caĩrã mũja cãnoi, “Yũ mena macana ãma,” yũ ĩğũ Dio tũ macana ángel majare. Cariapena muñũja ĩ. <sup>9</sup>Aperã maca bobobana, “Jesure caapi nũcũbugorã ĵã ã,” ĩquẽema. To bairo caĩräre yũ quena, “Yũ yarã me ãma,” na yũ ĩğũ Dio tũ macanare, caĩ buioyupũ Jesu cũ cabueräre.

<sup>10</sup>Camaja caroorijere yũre caĩ wada pairã na nibao joroquena na majiritio majimi Dio. Dio Espĩritu Santo macare caroorijere cũre na caĩ wadaro majiritioqetigũmi Dio Espĩritu Santore na cawada pairijere, na caĩũũũ Jesu.

<sup>11</sup>Aperã mũja ñe aágarãma neñapo buerica wiiripũ, maca Ʋparã tũripũ quenare, na ropiyeeyea ĩrã. To bairo mũjaare na cáto Ʋparã mũjaare na cajeniñapere, na mũja cayũpere seeto tũgoõñarique paiqeticđaña. “¿Dope bairo na mari ĩrãati?” ĩ tũgoõñaquẽja. <sup>12</sup>Na mũja caĩ yũpere mũjaare majiogũmi Dio Espĩritu Santo maca mũjaare na cajeniña tutiri pauna.

*El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup>Jesu camajare to bairo cũ caĩ buiuri paũ ĵĩcaũ camaja watoarũ cãcũ Jesure cũ caĩũũũ: —Ĵãre cabuei, ĵã paũ ãnacũ ye cãnajere yũ ĵũğocũ cũ cacũgorijere ricawo nuni rotiya yũre.

<sup>14</sup>Jesu maca ocđo bairo cũ caĩ yũyũũ:

—“Dio cũ cũricũmi apeye uniere carotipaure o ĵã caame wada netorijere cabuio matabojapaure,” yũre ĩ tũgoõñaqeticđaña, cũ caĩũũũ Jesu.

<sup>15</sup>To bairo cũ ĩ, topũ cãna nipetiräre na caĩ buionemoũũũ Jesu moquena:

—Caroaro api majiña. Apeye unie paio tũũ boo netoqeticđaña. Apeye unie paio anibaorũtona mũja ani wariũũo joroque átiqũẽto.

<sup>16</sup>To bairo na ĩ, ati wame mena na caĩ buio majioũũũ Jesu moquena:

—Ĵĩcaũ apeye unie capee sacũğõũ caroa yepa oterica yepa sacũğoyũũ. Ti yepa cũ caoterica yepa paio majuu carica cũũũũ cũ caoterique. <sup>17</sup>Capee caricacũto tũũũ, ocđo bairo caĩ tũgoõñaũũũ: “¿Dope bairo yũ ácuati atie capee carica cũtiere? Noorũ yũ sacũũũũ maa,” caĩ tũgoõñaũũũ. <sup>18</sup>To bairo ĩ tũgoõña, ocđo bairona caĩ tũgoõña buğa quenoũũũũ: “Yũ Ʋğarique cũrica wiirire yũ recđagũ, ape wiiri capaca wiiri macare átiğũ. Ti wiiri áti yaparou topũ yũ caoterique ricare noo, yũ apeye unie yũ cacũgorijere nipetiro yũ cũğũ. <sup>19</sup>To bairo yũ cáto yoaro petiquetigaro to bairo yũ cáti quenoo cũrique. To bairi yũ yerijãğũ. Yerijã, caroa Ʋga, eti, wariũũũ yũ áticđã anigũ,” caĩ tũgoõñaũũũ. <sup>20</sup>To bairo cũ caĩ tũgoõñaro tũũũri Dio maca ocđo bairo cũ caĩũũũ: “Mũ tũgoõña majiqueti majiũcđã mũũ. Ati ñamina mũ bai yajicoagũ. Bai yajiri bero mũ cacũğobatajere mũ cũğõ wariũũũ majiquetigũ. Aperã maca tiere cũğõ Ʋjagarãma,” cũ caĩ buioyũũ Dio, caĩũũũ Jesu.

<sup>21</sup>Ti wamere queti buio majio yaparõ ocđo bairo na caĩ buioyũũ Jesu:

—To bairona āmi jīcau Diore catūgooñaquēcū apeye unie jetore camai jee cū cūgon. Cabopacaure bairo cū tūgooña tūjumi Dio maca cū ūcure, na caīñupū Jesu.

*Dio cuida a sus hijos*  
(Mt 6.25-34)

<sup>22</sup>To bairo na ī yaparo cū cabuerāre ocōo bairo na caīñupū Jesu moquena:

—Ape wame muñija īgu: Ati yepa macajere seeto tūgooñaqueticōaña. Dope bairo mūja cabaipere, mūja cacūgopere, mūja caugapere, mūja cajañapere nipetiro tūgooñarique paiqueticōaña. <sup>23</sup>Dio marire carupeoricū aniri mari caugapere, mari cajañapere mari joo majimi tie quenare. <sup>24</sup>Miniare na tūgooñaña. Caoterā me āma naa. “Mari caoterije caricacuto tiere mari ūgagarā,” caīrā me āma. Na caugape quenoō cūrīca wiiri cānipe quenare cacūgorā me āma. To bairo cabairā na nibao joroquena na numi Dio. To bairi mūja quenare mūja coteḡumi Dio, miniacā netoro cū cāmáirā mūja cāno maca. <sup>25</sup>Ūmūabujaro mūja bucyanemo aá majiquēna, seeto tūgooñabaorūnana. <sup>26</sup>To bairi wame cáti majiquēna aniri apeye unie quenare catūgooñarique paiquetiparā mūja ā.

<sup>27</sup>Oóre tūgooñañajate. Paaquētona bucna, owa, caroa baucōa. Jutii to cajañapere paaquēe. To bairi paaquetibaorūtona caroaro bau, mari űicū jāa ānana űpaū Salomón ānacū caroa jutii cū cajañarique netoro. <sup>28</sup>To bairona bai tie ta. Yoaro mee cati, canaiori paū cānona jini, ape rāmū peropū joe re ecoocōaro. To bairo yoaro mee cajinipe to nibao joroquena caroa cabaupere joomi Dio tie tare. To bairi, “Mari roquere mari cacūgopere mari joogūmi Dio,” cū ī tūgooña nūcūbugoya. <sup>29</sup>To bairi seeto tūgooñarique paiqueticōaña mūja caugapere, mūja caetipere. <sup>30</sup>Ati yepa macana Diore canūcūbugoquēna seeto tūgooñama tiere. Mūja macare mūja cacūgopere majitūgami mūja Pacū űmurecoo macacū. <sup>31</sup>To bairi Dio ye macare tūgooña nūcūbugo netoña, ati yepa macaje apeye unie macare boo neto tūgooñaquēnana. To bairo mūja cabairo mūja joonemogumi Dio ati yepa macaje mūja caboo űjarijere, caī buioyupū Jesu.

*Riqueza en el cielo*  
(Mt 6.19-21)

<sup>32</sup>Ocōo bairo caī buionemoñupū Jesu:

—Petoacā cāna yū yarā muñija ī. Tūgooñarique pai űuīqueticōaña. Mūja Pacū Dio mūjaare tūju wariñuūmi. To bairi cū mena caroare cacūgoparā mūja cāno boomi. <sup>33</sup>Mūja ye apeye uniere mūja cacūgorijere joo, wapa jeeya. Wapa jeeri, cabopacarāre na jooya. Ati yepa macaje caboapere tūgooñaquēja. Dio ye, caboquetipe macare tūgooñaña. Dio tūpū mūja cacūgope capetiquētie anicōa anigaro. Topāre jee rutiri maja manigarāma. Topū mūja cacūgorijere caroarā unaacā cauga rooye tuu reparā manigarāma űmurecoopure. <sup>34</sup>Mūja camai netorije cānopure caroaro tūgooñari tie jetore mūja tūgooñacōa aninucugarā. To bairi Dio ye maca jetore áti tūgooñacōaña, caī buioyupū Jesu.

*Hay que estar preparados*

Ocōo bairo caī buionemoñupū Jesu:

<sup>35</sup>—Yū catunu atīpere tūgooñari mūja yeri macajere caroaro quenoocōaricarā anī yuuya. Jīa bujuri que pēo bujurarore bairo átana anicōaña. <sup>36</sup>Cū paari maja na űpaū wamo jiarica boje rāmū cāno cū cāaátō bero cū catunu ejaparore cū yuurāma. To bairi tunu ejaū jopere na cū cajeniñaro apirā nemoo cū boca pā jōorāma. <sup>37</sup>Caniquēnana caroaro cūre cayuuricarā aniri na űpaū cū catunu ejaro seeto wariñuurāma. Cariapena muñija ī buio. To bairo na cabairo na ejaū na űpaū nemoo űgarica cajawapū na rui rotī, űgari que na ricawo nuūmi. Cū majuu na űpaū nibaorūcūna na űgari que ricawo nuūmi. <sup>38</sup>To bairi űami recomaca o cabuju atī paū cacaniquēnare cū cabūga ejarā aniri wariñuurāma. To bairi nare bairona cátiparā mūja ā, yū catunu atīparo jūgoye mūja yeri quenoō yuurāa. <sup>39</sup>Ape wame quenare tūgooñaña. Wii űpaū, “Ati űami to capā majuu ejaḡumi jee rutiri majocū,” ī majiquēcūmi. Cū camajata caroaro bipe, caniquēcūna coteboūmi, jee rutiri majocū jāaremi īi. <sup>40</sup>To bairona yū quenare, “To capā majuu tunu ejaḡumi jā űpaū,” mūja

ĩ majiquetigarã. To bairi caroaro yu catunu atĩpere tũgoofĩarã caroaro yu caboorije jetore átĩcõa aninucuña, na caĩñupũ Jesu.

*El siervo fiel y el siervo infiel*  
(Mt 24.45-51)

<sup>41</sup> To bairi Pedro maca Jesure cu cajeniñañupũ:

—Uraũ, ¿atie camaja nipetirore na buioũ mu ãti? O ¿jã jetore que buioũ mu ãti?

<sup>42</sup> To bairo cu caĩro Jesu caĩnemoñupũ moquena:

—Uraũ jĩcaũ aperopũ aũgũ juũgoye cu paabojari majocu jĩcaure ocõo bairo cu ãimi: “Yu paabojari majare na capaapere na rotiya. Na caũgapere to cãnacã rũmũ na jooya.” <sup>43</sup> To bairo cu ãri aperopũ aãteñaumi. Cãaãteñaũ aãtacu tunu ejaũ cu yere carotibojau cu caĩ rotificarore bairona caroaro cu cáto tũju, seeto cu warĩũũu tũjuũmi. <sup>44</sup> Cu warĩũũu tũjũri, “Nipetiro yu yere yu õoro macacu carotii mu anigu,” cu ã, urau jõumi. <sup>45</sup> Cãre carotibojau rooro cu cápa, “Yoaro bauquetigũmi yu urau,” ã tũgoofĩari, cu urau paari majare na quẽ, jibioricu caeti pairã mena eti cumu, uga paca, cu cabaiata rooro popiyeye ecoobõumi. <sup>46</sup> “Yu urau di rũmũ, noo capau cãno majuu tunu atĩgũmi,” cu caĩ majiqueti paũna cu tunu ejabõumi cu urau yua. Tunu eja, caroaro cu cacotequetajere tũju, aperã caroorã, cũre caaripajeequẽna menaru cu rocacõabõumi caroorã na cãnorũre. <sup>47</sup> To bairi paa coteri majocu cu urau cu caboorijere majibaorũcũna cu carotirijere átiquẽcũna cabai botioũ õcure seeto cu popiyeyegũmi cu urau. <sup>48</sup> Apei cu paa coteri majocu macare cu caboorijere cariare cáti majiquẽcu cu cãnoi jĩabũjana cu popiyeyegũmi cu macare. To bairi na urau caroaro cu caboorijere cáti majirãre, “Caroaro ája,” na ãgũmi. Aperã na netoro camajirã macare, “Seeto majuu na netoro caroaro ája,” na ãgũmi na urau. “Jĩabũjana camajirã netoro camajirã mũja ã. To bairi caroaro ája mũjaa,” na ãgũmi. To bairi mũja cáti majiri wame cõo mũja cátipere boomi Dio, caĩñupũ Jesu.

*Jesús es causa de división*  
(Mt 10.34-36)

<sup>49-50</sup> ‘Ati yeraru yu caejawũ, Dio Espĩritu Santore camaja na yeripũre jou acã. Na yu cajooparo juũgoye yu capopiye tamũore anĩgaro. To bairi yu capopiye tamũore uwaro to cauyaparoro yu boobara. <sup>51</sup> “Ati yeraru ejami Jesu, caroa ãnajere joogu,” yu ã tũgoofĩaquẽja. Yu caejarije juũgori camaja ricati yu cãniere tũgoofĩabana ame tuti, ame quẽgarãma. <sup>52</sup> Camaja jĩcaũ punaa nibaorũnana, “Jĩcarona caroaro mari anigarã,” ã majiquetigarãma. <sup>53</sup> Jĩcaũ yu boogũmi. Apei maca yu booquetigũmi. To bairi capacu cu macu mena ame tutigarãma. Capaco co maco mena ame tutigarãma. To bairona ame bai punijingarãma jĩcaũ yũre cabõũ, apei maca yũre caboquẽcu, to bairo anibana, caĩñupũ Jesu.

*Las señales de los tiempos*  
(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

<sup>54</sup> Camajare ocõo bairo na caĩ buionemoñupũ Jesu moquena:

—Muĩpu cu caroca jãa atĩ nũgoa macare oco burũri mũja catũjuata, “Oco ocagaro bai,” mũja ã tũju majirã. To bairo mũja caĩrore bairona ocaro. <sup>55</sup> Wino cajõcu nũgoa macai to sarapuro tũjũrã, “Ajigaro bai,” mũja ã. To bairo mũja caĩrore bairona ajiro. <sup>56</sup> Mũjaa umũrecoo macajere dope bairo cabaurije tũjũrina ati yepa macajere to bairona baigaro bai, mũja ã tũju maji. To bairo catũju majirã nibaorũnana, ¿Nope ãrã ato cõo muñũja cáti ãñoobatie macare to bairo ãgaro áa, mũja ã majiquẽti? To bairi, “Camajirã jã ã,” caĩtorã mũja ã.

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*  
(Mt 5.25-26)

<sup>57</sup> ¿Nope ãrã mũja majuuna, “Atie cariape macaje cátiye ã,” mũja ã tũgoofĩa beje majiquẽti? ¿Nope ãrã mũja majuuna caroare mũja tũju beje majiquẽti? <sup>58</sup> Apei, “Rooro yu mu ájupa, to bairi yu mu waramo,” mũjaare ã tutiri, urarãrũre cu cawadajãgaro nemoo cu mena oca quenooocõaña. Cu mena mũja caoca quenooquẽpata urau jues tũpu mũja joobõumi. Cu mena mũja caoca quenooata jues tũpu mũja jooquetigũmi. To bairo mũja

caĩ oca quenoouquẽpata jues tũru mũja cũ cajooro cũ maca polisĩa maja Ƴpaure cũ rijo átiri, presopũ mũjaare cũ cũ rotiboumi. <sup>59</sup>To bairi presopũ mũja na cajooro nipetiro mũja cawapamorijere mũja cawapaye peoquẽpata mũja buuquetiborãma, na caĩũpũ Jesu.

## 13

### *Importancia de un cambio de actitud*

<sup>1</sup>Jesu camajare cũ cabuio ani paũ aperã cũ tũru caejayuparã. Eja, Pilato, ti maca Ƴpaũ jĩcaarã Galilea macanare na cũ cajĩa rotiriquere Jesure cũ cabuiouparã. Pilato ocõo bairo na cáti jĩa rotiyupũ. Na maca waibucũrãre jĩa joe buje mũgori Diore átĩ nũcũbũgorã cátibajuparã. To bairo na cáti ani paũna Pilato cũ cajĩa rotiricãrã ejari, na cajĩa recõaũparã.

<sup>2</sup>To bairo na caĩ buiorijere apii ocõo bairo na caĩũpũ Jesu:

—ƳDope bairo mũja ĩ tũgoõnati mũjaa? Na yarã aperã netoro caroorije cána aniri jĩa ecooricarãma, Ƴmũja ĩ tũgoõnati? <sup>3</sup>To bairo cabaiquẽjupa. Cariape mũũũja ĩ buiogũ. Mũja quena caroorije mũja cátajere tũgoõnarique pairi mũja cawajoaquẽpata to bairona mũja tamũo yajigarã mũja quena, na caĩũpũ Jesu. <sup>4</sup>—Ape wame quenare mũũũja ĩ buio. Siloẽru na cawe nũcorica tutu capua ña aáto dieciocho cãnacãũ camaja cajĩa ecooyuparã ti tuture. Aperã Jerusalén macana netoro caroorije cána aniri jĩa ecooricarãma, Ƴmũja ĩ tũgoõnati? <sup>5</sup>To bairo cabaiquẽjupa. Mũja quena caroorije mũja cátajere tũgoõnarique pairi mũja cawajoaquẽpata to bairona mũja tamũo yajigarã mũja quena, na caĩũpũ Jesu.

### *El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup>To bairo na ĩri bero queti buio majiorica wame ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Jĩcaũ camajocu cũ ya wejẽpũre higuera cawamecũtĩi yucũre caoteyupũ. Cabero, “Mere rica cuticoato,” ĩi catũjũ aábajupũ. Carica maũpũ. <sup>7</sup>Carica mano tũjũri cũ ya wejere caraabojaure ocõo bairo cũ caĩũpũ: “Itia cũma aápá. Atii ricare jeegu nairoacã yũ tũjũ atĩnucubapa. Jĩca unoacã yũ bũgaquẽe. To bairi tiire queti rocacõaũa. Caĩũuquẽtĩi majuuna apeye caroa macare yũ caoteborore mata tũjũnucu.” <sup>8-9</sup>To bairo cũ caĩro: “Ƴpaũ, mari rocaquẽna mai. Tii pũtore yũ yejea aju õwa tuuũagũ, Ƴape cũma to rica cutiquetibocati? ĩi. To carica cutiqueticõaata to cõona mari queti rocacõagarã,” cũ caĩũpũ cũ caraabojaũ, caĩ buioyupũ Jesu. Tiere to bairo ĩi camaja na cawajoapere na yũ yuugũ mai, nemoona na yũ ropiyeyequetigũ ĩi, to bairo caĩũpũ.

### *Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup>Jĩca rũmũ yerijãrica rũmũ cãno neũapo buerica wiĩpũ camajare na ĩ buio ãcũ cájupũ Jesu. <sup>11</sup>Ti wiĩpũ cãũpũ cãromio cáaa wamũnũca po aá majiquẽco. Yeri wãti to bairo co baio joroque co cájupũ. Dieciocho cũmari to bairo cabai ãco cãũpũ. <sup>12</sup>Jesu cõre co tũjũ, co carijoyupũ:

—Mũ cariaje cutiere mũ yũ netoocõa, co caĩũpũ.

<sup>13</sup>To bairo co ĩna, cũ wamori mena co caĩũ peoyupũ. Co cũ caĩũ peorona mere cariape cawamũ poypũ. Wamũ pona, Diore, “Seeto ñũubũja,” caĩ wariũũũpũ. <sup>14</sup>Neũapo buerica wii Ƴpaũ Jesure cũ capunijĩni tũjũyupũ, yerijãrica rũmũrena co cariaje cutiere co cũ canetoro tũjũri. Punijĩni tũjũri, camajare ocõo bairo na caĩũpũ:

—Seis rũmũrina ã paarica rũmũri. To bairi ti rũmũri paarica rũmũri jetore netoo rotira ajá mũja cariaje cutiere. Yerijãrica rũmũ caraaya mani rũmũre mũja cariaje cutiere netoo rotira atiqueticõaũa, na caĩũpũ ti wii Ƴpaũ to cãnare.

<sup>15</sup>To bairo cũ caĩrijere apii mari Ƴpaũ Jesu ocõo bairo cũ caĩũpũ:

—Seeto caĩto pairã majuu mũja anicõa. Yerijãrica rũmũ to nibao joroquena mũja yarãre wecuare, o burrore jia tu nũcoricarãre na popiori na tũga aá átiri ocore na mũja tiaborã na etirica paũpũre. <sup>16</sup>To bairona atio Abraham ãnacũ pãrameo quenare yerijãrica rũmũ to nibao joroquena co cátipe ã. Cõre canetoope ã Sataná yoaro jiaricarore bairo co cũ cátibatajere. Yerijãrica rũmũ to nibao joroquena to bairo co cátipe ã, caĩũpũ.



<sup>17</sup> To bairo cū caïro apirã cū capunijini tujëricarã maca nipetiro dope bairo cū caï wada canamu majiquëjuparã. Aperã maca camaja pato cawariñuuñuparã Jesu caroaro cū cáti iñoorijere tujëarã.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

<sup>18-19</sup> Ocõo bairo na caï buio majioñupũ Jesu moquena:

—Uraũ Dio cū cãnie queti ocõo bairo ã: Jïcaũ cū ya wejerũ jïca ape mostasa cawamecũtii rica apeacãre oteimi. Tii putiro pairicũ majuu bucũaro. To bairi tiipũre minia eja, na ria bati cãnipere peorãma tii rũpũripũre. Tii apeacãre bairona ani juõgo Uraũ Dio cū cãnie queti. Cabero pairicũ cabũtirore bairona nipetiropũ cū ye queti jeja aãto. Minia to na capeja ani wariñuurore bairona camaja Jesure apipajeeri yerijã wariñuuriquere buãgarãma ïi, to bairo caï buioyupũ Jesu.

*El ejemplo de la levadura*

(Mt 13.33)

<sup>20-21</sup> Ocõo bairo caññupũ Jesu moquena:

—Uraũ Dio cū cãnie queti ati wamere bairo ã: Cãromio pan átigo trigo pocare itia bapa jee átiri oco mena pũgo ajuomo. Cabero moquena tiepũre petoacã levadura na cañrijere ajuomo, to wauato ïo. Tieacã mena co caajurona pan cãnipa bũña pairõ wauacoato yua. Tieacã cawauorije ti bũña nipetiro cawauarore bairona Uraũ Dio cū cãnie queti quena ati yepa nipetiropũ jeja batecoato.

*La puerta angosta*

(Mt 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Cabero Jesu Jerusalëpũ aãcũ cū caneto aãto cãnacã macapũrena camajare na cabuio neto aájupũ. <sup>23</sup> To bairo cū caï buio aãtopũ jïcaũ Jesure cū caï jeniñañupũ:

—Jã Uraũ, ¿petoacã na nicũti Dio cū cacatiorã mũ tũpũ caneto ejaparã?

To bairo cū caïro:

<sup>24</sup> —Capãarã Dio tũpũ ejagabaorpũnana eja majiquetigarãma, Diore canũcũbuõgoquëna aniri. Mũja maca Diore caapi nũcũbuõgorã caéjaqueti jopeacãpũ cajãa aãnaacãre bairona mũja ã, jïcaarãacã aniri. To bairi ti jopeacãpũ cajãagarãre bairo maca anicõãña Dio cū catũjoorije átiri.

<sup>25</sup> Apeye na caï buio majioñupũ Jesu moquena:

—Wii uraũ cū cabia jãato bero cū joperũ cañoje tujñnucurãre bairona mũja anigarã Dio tũpũre jãagarã. To bairi mũjaa, “Uraũ, jã pã jõo jom ajã,” cū mũja ïbagarã. To bairo mũja cañrijere mũja yũquetigũmi. “Mũjaare yũ majiquëe. Noo macana mũja ãnaa ta, mũñũja majiquëe,” mũja ïcõagũmi. <sup>26</sup> To bairo cū caïro ocõo bairo mũja ïcõa ani buãñañagarã: “Jãana mũ mena jã cabapacũti eti uãganucuwũ. Jã ya macapũre Dio ye quetire mũ cabuio teñawũ,” cū mũja ïgarã. <sup>27</sup> To bairo cū mũja caïro, “Mũñũja majiquëe, mere mũñũja ïwũ. Aperorpũ aãnaja. Caroorã mũja ã nipetiro,” mũja ïgũmi. <sup>28</sup> Topũ Uraũ Dio cū cãnopũ Abraham, Isaã, Jacobo, Dio ye quetire cabuioricarã tirũtũpũ macanare Dio tũpũ cãnare na mũja tujëgarã. Na tujëarã, “Marire recõañupi,” mũja ï tũgoõñarique paigarã. “¡Agũ!” mũja ï otigarã, seeto tũgoõñarique pairique mena. <sup>29</sup> To bairi camaja nipetiropũ macana Dio tũpũ ejagarãma. Topũ cū mena uã ruigarãma, na caññupũ Jesu. <sup>30</sup> To bairo cabairi paũre ocõo bairo baigaro: Ati yũteapũ cãna jïcaarã cawatoa cãna na caï tũgoõñabatana maca urarãre bairo anigarãma Dio tũpũ. Aperã ati yũteapũ cãna jïcaarã cauparã cãna una maca topũre cawatoa cãna anicõagarãma, caññupũ Jesu.

*Jesús llora sobre Jerusalén*

(Mt 23.37-39)

<sup>31</sup> Jesu to bairo camajare cū cabuiori paũna fariseo maja jïcaarã cū tũpũ caejayuparã. Cũ tũpũ eja, ocõo bairo cū caññuparã:

—Uraũ Herode mũ jïagami. To bairi uwaro aperorpũ aãcũja.

<sup>32</sup> To bairo cū na caïro:

—Herodere caïtorique paiire ocõo bairo cū ī buioya: “Yucū, bujuye camaja na yeripū cajaanā wātiare na yū buu rebojagu mai. Cariayecūna quenare na yū catiogū. Bujuye ape rūtū maca to cõona yū āti yaparogu, ĩmi Jesu,” cū ĩna Herodere. <sup>33</sup>Bujuye ape rūtūpū yū eja aāgu Jerusalēpūre. To bairi yuca, bujuye, to bairona āticõa ācū yū āa mai Jerusalēpū yū caeia aāparo jūgoye. Topū ejan to cõona yū āti janacõagu tiere. Jīcaū maca Dio ye quetire buiori majocu aperiopū Jerusalén cāniquētopū jīa ecoorique maa, na cañipū Jesu.

To bairi Jerusalēpū na cajīapan yū ā ĩi, to bairo na cañ buioyupū Jesu fariseo majare. To bairo na ĩ, ocõo bairo cañipū Jesu Jerusalén macanare:

<sup>34</sup>—Mujaa Jerusalén macana Dio ye quetire cabuiorāre cajīa rerā mūja ā. Mūja tūpū Dio cū cabuio roti joobanare ūta rupaa mena care jīarā mūja ā. Mūjaare maii capee yū tūpū mūñūja pi neonucugabapa. Āboco co punaacāre maio nare co cajee neo cūrore bairona mūñūja ātiganucubapa. Yūre mūja booquēe. <sup>35</sup>To bairi mūja cāni paure rocagūmi Dio. Cariapena mūñūja ĩ. Mere to cõona yū mūja tūjū tūja. Yūre mūja tūjūnemoquetigarā ati yerapū yū catunu atiparo jūgoye. Ti paū cāno yūre tūjurā ocõo bairo yūre mūja ĩgarā: “Cajūgoyerū Dio, ‘Cū yū joogu,’ cū cañicūna āmi Jesu. Cañuu majuuocõa āmi,” yūre mūja ĩgarā, cañipū Jesu.

## 14

### *Jesús sana a un hombre con enfermedad de hinchazón*

<sup>1</sup>Jīca rūtū na yerijārica rūtū cāno Jesu caugau aājūpū fariseo majocu ūpaū jīcaū cū ya wiipū. Topū cū cāno fariseo maja seeto Jesure cū catūjū coteyuparā. <sup>2</sup>Topū Jesu riape majuure cañipū jīcaū rupaūna cabipii. <sup>3</sup>To bairi judío majare cabuerāre, fariseo maja quenare na cajeniñāipū Jesu:

—Yerijārica rūtū cāno ¿Moisé cū caucarique cariaye cūnare to catio rotiquetibaupari?

<sup>4</sup>To bairo na cū cañ jeniñaro dope bairo cū caboca ĩ yūquējuparā. To bairi cariaure cū pañari cū cacatoyupū Jesu. Cū catio yaparo cū catunu aā rotiyupū. <sup>5</sup>Cū tunu aā rotiri bero cūre catūjū coterāre ocõo bairo na cañipū:

—Mūja yaū burro, o wecu oco jeerica operū cū caroca jāa aāpata nemoona cū mūja ne buuborā yerijārica rūtū to nibao joroquena, na cañipū Jesu.

<sup>6</sup>Na maca dope bairo cū cañ yū majiquējuparā yua.

### *Los invitados al casamiento*

<sup>7</sup>Fariseo majocu, yū tūpū na ūgaato ĩi, cū capijoricarā caroa paūri ūparā na caruirijepūre na cabeje ruio tūjūri ocõo bairo na cañ buioyupū Jesu:

<sup>8</sup>—Wamo jiarica boje rūtū mūjaare na caūga rotiatā ūparā na caruirijere ruigaqueticõaña. Ūparā yēpūre mūja caruiata jīcaū mūja beropū caūpaū maca ejaboūmi. <sup>9</sup>Cū caejaro, “Ani ūpaū cū caruiparore wamūnūcaña. Jõ maca ruija,” mūja ĩboūmi mūjaare capijoricū. To bairo mūja cū caño aperiā na catūjūjoro boboro mūja baiborā. <sup>10</sup>To bairi mūja na caūga rotiatā caūjaro maca ruiya mūjaa. To bairo mūja cabairo tūjū mūjaare caūga rotiricū mūja ĩgūmi, “Yū yaū, atobūjaacā ūparā mena ruiya,” ĩboūmi. To bairo mūja cū caño aperiā mūja tū caruirā boboro tūjūquetigarāma. “Ati maja cañuūrā āñupa,” mūja ĩgarāma. <sup>11</sup>Nii, “Cāni majūū yū ā, cū majūūna cañ tūgoōñāū cawatoa macacū cū anio joroque cū cūgūmi Dio.” “Cawatoa cācū yū ā yaū,” cañi maca aperiā netoro cācū anigūmi, na cañ buioyupū Jesu.

<sup>12</sup>Na ĩ yaparo, “Yū mena ūgaya,” cū cañicūre, ocõo bairo cū cañ buioyupū Jesu:

—Mūa aperiāre mū mena na ūga rotii mū mena macanare, mū bairāre, mū yarāre, paio cacūgorāre na pijoqueticõaña. Nare mū capijoata na quena mūre ūga rotirā mū pijo ameborāma. Nare mū capijo jūgorique wapare bairona mū ĩrā mū ĩborāma. <sup>13</sup>Mū tūpū aperiāre mū caūga rotigaata cabopacarā macare na pijoja. Cāā majiquēnare, jīca rūpo carooye tuaricarāre, cacape manare, to bairo cabairā macare na pijoja. <sup>14</sup>To bairo mū cāto wariñuuriquere mū joogūmi Dio. Na maca mū ūga roti ame majiquēema. Mū maca to bairo ācū Dio yarā caroarā na catunu catiri paūpūre caroa majuure mū būgagu.

*El ejemplo de la gran cena*  
(Mt 22.1-10)

<sup>15</sup> To bairo Jesu cū caïro apii jīcau cū mena caugān ocōo bairo cū caīñurū Jesure:  
—Ƴraū Dio cū cānorū cū mena caugaparā wariñuugarāma, cū caīñurū.

<sup>16</sup> Jesu maca ocōo bairo cū caī buio majioñurū:

—Jīcau caroaro boje rūmū áti űgagu caquenoofurū. Quenoo yaparori capāarā majuure na cáatí roti joobajurū. <sup>17</sup> Caugapa rau majuu cāno cū paa cotebojari majocure, “Yū mena caugaparā yū cabuioricarē, ‘Mere na űgara aparo. Yū quenoo yaparo mūja ī joomi,’ na ī buioja,” caīñurū. To bairi cū paabojari majocu maca na cabuiou aabajurū yua. <sup>18</sup> To bairo na cū caī buiou ejarijere apirā nipetiro cū capibatana, “Jā aá majiquēe,” cū caboca iñuparā. Jīcau ocōo bairo cū caīñurū: “Jīca yepa oterica yepa yū waraye yaparo. To bairi yucnacā ti yepare tūju aácu yū áa. To bairi, ‘Atí majiquēemi,’ cū iñā mū űraure,” cū caīñurū. <sup>19</sup> Apei, “Rūga wamo cōo cānacāw weucare na yū waraye yaparo. To bairi yucnacā na tūju aácu yū áa mai. To bairi, ‘Atí majiquēemi,’ cū iñā mū űraure,” cū caīñurū. <sup>20</sup> Apei quena, “Yū nūmo cuticoarū yucnacāna. To bairi yū aá majiquēe,” cū caīñurū. <sup>21</sup> To bairo na caïro catunucōajurū paabojari majocu cū űraū tūrū. Tunu aá, cū űraure na caīrica wame cōo cū cabuiou peocōañurū. To bairo na caīrique apiri, capunijiniñurū caura. Punijini, cū paabojari majocure ocōo bairo cū caīñurū yua: “Uwaro macarū aácsja. Nipetiro maca watoarirū noo cāni paūriacārū cāna cabopacarā macare na piya. To bairi cáaá majiquēnare, cacape tūjuquēnare, carūpori rooye tuaricarāre, to cānacā rau macana to bairo cabairā jetore na piya.” <sup>22</sup> To bairi cū paabojari majocu cū űraū cabopacarāre cū capi rotiricarore bairona na capii aájurū. Na pi yaparo ocōo bairo cū caīñurū cū űraure: “Ƴraū, yū mū carotiricarore bairona yū pi yaparowū. To baibao joroquena wii maca jiraquēe mai,” cū caīñurū. <sup>23</sup> To bairo cū caïro apii ocōo bairo cū caīñurū cū űraū moquena: “Aácsja maca tūjarorirū macanare ma mū cáaáti rau cāna quenare na piija. To bairo mū cáto yū wii jiragaro yua,” cū caīñurū paabojari majocure cū űraū. <sup>24</sup> “Yucara yua yū cauga roti jūgotatana maca űgaqueti majuucōagarāma, jocū mee yū ī,” cū caīñurū cū űraū, na caīñurū Jesu yua.

*Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Camaja capāarā Jesure cū caūja aájuparā. To bairo na cabairo Jesu na amejore nūca tūjuri, ocōo bairo na caīñurū:

<sup>26</sup> —Aperā mūja camairo netoro űre maiñā. űre mūja camairo netoro aperā macare mūja camaiata yū mena macana mūja ani majiquetigarā. To bairi mūja pacare, mūja nūmoare, mūja punaare, mūja bairāre, mūja cāniecútie quenare mūja camairo netoro űre maiñā. <sup>27</sup> űna yū ropiye tamogū. Apei yū cabuei anigabaorūcūna, “Cū cabairicarore bairo yū ropiye tamogatee yua,” caī űca maca yū mena macacu aniquetigūmi, na caīñurū Jesu. <sup>28</sup> —Jīcau caunuarī wiire átigū cū niyerure cōoña jūgoūmi, ti wiire paarique wara űyū sawarayere to ejagabapari? īi. <sup>29</sup> Cū cacōoña jūgoquēpata ti wii recomaca cānona cū niyeru cū sawapayerique peticoaboro. To bairi cū cátibata wiire áti yaparo majiquetibōumi. To bairo cabairijere tūjurā aperā cū ī epeborāma ti wiire capaabatacure. <sup>30</sup> “Ani capairi wiire átigabajuri. Yaparo majiquējuri,” cū ī epeborāma. <sup>31</sup> To bairo quena jīcau űraū apei űraū mena cū caame quēparo jūgoye ocōo bairo tūgooñāumi: “űűna peeto bujaacāna yū űmna mena cū maca yū netobujaro caunucacure cū yū ame quē ocabūtibocati?” ī tūgooñāumi. <sup>32</sup> To bairi apei űraū maca jōrūna cū yarā jīari maja pato mena cū cāno, “Mari ame quēqueticōato,” īi, cū queti jōmī. <sup>33</sup> To bairi yū cabuerā anigarā caroaro tūgooña jūgoya mūja cátipere. Na cacōoña jūgoricarore bairona ája. To bairi nii cū yere maii tiere cacū aáweogaquēcu yū mena macacu ani majiquetigūmi, na caīñurū Jesu.

<sup>34</sup> Moa caocaarije űuubūja. Caocaaquētie macare dope bairo apeye unie űgariquerūre jaña maniboro. <sup>35</sup> Ōwa turique quena űuuquetiboro caocaaquētie aniri. Carepe aniboro. Noa űre caapirā yū caī buiorijere caroaro apirūjaya, caīñurū Jesu.

## 15

*El ejemplo de la oveja perdida*

(Mt 18.10-14)

<sup>1</sup> Camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperã caroorã quena Jesu tɔpɔ cae-janucuiɔparã, cɔ cabuiorijere apigarã. <sup>2</sup> To bairi fariseo maja, aperã judío majare cabuerã roorije Jesure cɔ caɪ wada pai coteɔyuparã:

—Ani caroorãre na baracuti ŋganucumi, caame iɔɔparã.

<sup>3</sup> To bairo na caɪro apii ocɔo bairo na caɪ buio majioɔɔpɔrɔ Jesu:

<sup>4</sup> —Jɪcaɔ cien ovejare cacɔgoɔ jɪcaɔ cɔ cabauquẽpata nare noventa y nueve majuu carɔɔjãrãre caroa ta cãni paɔpɔ na cɔcɔari cayajiricure cɔ macaɔ aãboɔmi. <sup>5</sup> Cɔ maca buɔgacɔbaripɔ cɔ ne apa, wariɔuubooɔmi. <sup>6</sup> Wariɔuuri cɔ ya wiipɔ tunu eja, aperã cɔ yarãre, cɔ mena macanare neɔapo rotiboɔmi. “Cɔ yɔ buɔgawɔ yɔ oveja cayajiricure. Muja quena yɔ wariɔuunemorã ajã,” na iɔboɔmi. <sup>7</sup> To bairi ocɔo bairo muɔɔɔja iɔɔ: Oveja cayajiricure cɔ cabuɔga wariɔuurore bairona, jɪcaɔ iɔcɔ caroorije cɔ cãtajere cɔ cãɔtiriti wajoa reata ŋmurecoopure Dio cɔ tɔ macana mena wariɔuu netogumi. Aperã, “Caɔuurã jã ã. Caroorije maa jãra. To bairi jã jɔtiritiquẽ,” caɪ tɔgooɔnarã macare na juɔgo tɔju wariɔuuquetigumi Dio cɔ tɔ macana mena, na caɪ buioyupɔ Jesu.

*El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Ape wame na caɪ queti buio majioɔɔpɔrɔ Jesu moquena:

—Cãromio paio cawapacuti tiiri pɔga wamo cɔo cãnacã tii cacɔgoo jɪca tii cayajiro tɔjuo jã bujurarore jã buju átiri to cãnacã paɔpɔre owa macabomo, ti tiire buɔgago. <sup>9</sup> Ti tiire buɔgacɔbaripɔ wariɔuu aperãre co yarãre, co mena macanare na pi neobomo, yɔ wariɔuunemoɔna muja quena na iɔ. “Yɔ niyeru tii cayajirica tiire yɔ buɔgacɔawɔ,” na iɔbomo. <sup>10</sup> Cariapena muɔɔɔja i: Co cawariɔuurore bairona wariɔuu netogumi Dio cɔ tɔ macana mena camajocɔ carooɔ caroorije cɔ cãtajere jɔtiriticɔari cɔ cawajoaro, na caɪɔpɔrɔ Jesu.

<sup>11</sup> Ape wame queti buio majorica wame cabuioyupɔ Jesu moquena:

—Jɪcaɔ camajocɔ cɔ punaa caɔmɔna pɔgarã caɔɔparã. <sup>12</sup> Cabai maca cɔ pacure ocɔo bairo cɔ caɪɔpɔrɔ: “Caacɔ, mɔ cacɔgorijere mɔ cabai yajiro bero carecomaca yɔ cɔgo ŋjagɔ. To bairi nemoona yɔ ricawoya yɔ cacɔgo ŋjapere,” cɔ caɪɔpɔrɔ. To bairo cɔ caɪro na pɔgarãrɔpɔre na caricawoyupɔ cɔ yere yua. <sup>13</sup> Noo cãnacã rɔmɔ bero meena cabai maca cɔ ye areye uniere nipetiro jee, aperopɔ cayoaropɔ cãaãteɔna aãcɔajupɔ. Topɔ cɔ cãaãteɔnari paɔpɔ cɔ ye niyeru tii pacɔ cɔ caricawobatajere caroorije cɔ caboorijerena cawapaye re peticɔaɔpɔrɔ. <sup>14</sup> Cɔ niyeru cɔ cawapaye re petiro bero ti yerapɔ quena caɔgarique peticɔajupɔ. To bairo to cabairo seeto caɔigo tamɔ juɔgooyupɔ. <sup>15</sup> Ñigo riabacɔ ti yepa macacure caraarique jenii aãjupɔ. To bairi ti yepa macacɔ maca cɔ yejeare cɔ canu cote rotiyupɔ. <sup>16</sup> To bairi na coteipɔ caroorije yejea na caɔgarijerena caɔgaganucuiɔpɔrɔ, seeto ñigo riabacɔ. Camaja noa aperã cɔ caɔgarique nuquẽjuparã. <sup>17</sup> To bairi rooro baibacɔ cɔ yeripɔ ocɔo bairo caɪ tɔgooɔnaɔpɔrɔ: “Capãarã yɔ pacɔ ŋmɔna na ŋgarique petiquẽto. Yɔ maca juɔpɔre i atopɔ yɔ ñigo riacuti yua?” caɪ tɔgooɔnaɔpɔrɔ. <sup>18</sup> “Yɔ pacɔ tɔpɔ cãtunu aãrapɔ yɔ ãcɔ. Tunu ejaɔ ocɔo bairo cɔ yɔ iɔɔ: ‘Caacɔ, rooro mɔ yɔ caoca aripajeequẽpɔ. Dio quenare to bairona rooro cɔ yɔ caoca aripajeequẽpɔ. <sup>19</sup> Mɔ macure bairo yɔ cɔgoqueticɔaɔna yucara yua. Jɪcaɔ mɔ ŋmɔ mure caraabojari majocure bairo yɔ cɔgoya,’ yɔ pacure cɔ yɔ iɔɔ,” caɪ tɔgooɔnaɔpɔrɔ.

<sup>20</sup> To bairo i tɔgooɔnari cɔ pacɔ tɔpɔ cãtunucɔajupɔ yua. Topɔ cɔ cãtunu aãto jɔpɔna cɔ cãtɔja atɔ cɔ pacɔ maca cɔ cãtɔjuɔoyupɔ. Topɔna cɔ tɔjujori, cɔ atɔ boca, cɔ wamo ñe, cɔ carabarioyupɔ. <sup>21</sup> To bairo cɔ caboca tɔjuɔo, “Caacɔ, rooro mɔ yɔ caoca aripajeequẽpɔ. Dio quenare rooro cɔ yɔ caoca aripajeequẽpɔ. To bairi, ‘Yɔ macɔ ãmi,’ yɔ iɔqueticɔaɔna yucara yua,” cɔ caɪɔpɔrɔ cɔ pacure. <sup>22</sup> To bairo cɔ caɪrije to nibao joroquena cɔ pacɔ na caɪɔpɔrɔ cɔ ŋmɔnare: “Uwaro jutii caroare jeerãja cɔ cãjãnapere. Wamo jãrica beto cɔ cãjãra beto, rɔpɔ jutii cɔ cacɔtape jeerãja,” na caɪɔpɔrɔ. <sup>23</sup> “Wecure cɔ jãrã aãja, caroaro caricacɔ mari cãnucucucure. Yɔ macɔ cɔ cãtunu ejarijere boje rɔmɔ mari áato, yɔ macɔ

cɔ catunu ejarijere wariñuurã. <sup>24</sup> Ani yu macure, 'Bai yajiricumi,' yu ï tũgooñanucubarũ. Bai yajiquẽjupi. Catiyupi. Cãã yajiricure yu macure cɔ yu tũju bũga," na caĩ wariñuuñupũ cɔ pacũ cɔ umuare. To bairi boje rũmũ cáti wariñuuñuparã.

<sup>25</sup> To bairo na cáti ani paũ cɔ jũgocũ wejerũ capaaricũ tunu acũ na cabajarijere caapi tunu ajupũ. <sup>26</sup> Tere apiri cɔ pacũ umũ jĩcaure cɔ carijoyupũ. Cũ pijo, cɔ cajeniñañupũ. "¿Dope bairo to bairi wiipũre?" cɔ caĩ jeniñañupũ. <sup>27</sup> To bairo cɔ caĩ jeniñaño, "Mũ bai tĩrũmũrũ cãããteñaũ aátacu tunu ejami. To bairi, 'Bai yajiquẽjupi yu macũ ïri boje rũmũ mari áato,' ïmi mũ pacũ, mũ bai cɔ catunu ejaro tũjari. To bairi wescũ caroau caricũcure mari canunucuecure jĩa rotimi, boje rũmũ átigũ," cɔ cañũpũ cɔ pacũ umũ. <sup>28</sup> To bairo cɔ caĩ buiorijere apii punijini, cajãagaquẽjupũ. To bairo cɔ cabairo tũjũũ cɔ pacũ macã cɔ capii buti ajupũ. <sup>29</sup> To bairi, "Caacu, yoaro majuu caroaru mũre yu sapaanemonucuwũ. Yu mũ carotirijere mũ yu ï botioquetinucu. To bairo mũ yu cabairije to nibao joroquena jĩcaũ nuricũ ïcũacãre yu mũ jooquetinucu, yu mena macana mena boje rũmũ yu cáti uɔgabopãure. <sup>30</sup> Ani mũ macũ macare aperopũ mũ ye niyerure cáti bate rei aátacu cɔ catunu ejaro tũjũũ wescũ caroau caricũcure na mũ jĩa roti, cũre boje rũmũ yu áti wariñuuũ ï. To bairi caroaro cɔ mũ átiboja mũ niyeru cɔ mũ cajoobatajere caroorã romiri mena cáti recõaricũ cɔ nibao joroquena," cɔ cañũpũ. <sup>31</sup> To bairo cɔ caĩro, "Macũ, yu mena ato mũ aninucu mũa. Atie yu cacũgorije mũ ye jeto ãno bai. <sup>32</sup> Ani mũ bai cãããteñaũ aátacu, 'Bai yajicoatacumi,' yu caĩ tũgooñanucubarũ. Catiyupi. Tunu ejami. Cããã yajiricure mũ baire cɔ mari tũju bũga moquena. To bairi cũre wariñuurã boje rũmũ cátipe ã," cɔ cañũpũ cɔ pacũ, na caĩ buioyupũ Jesu camajare.

## 16

### *El ejemplo del mayordomo que abusó de confianza*

<sup>1</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buioyupũ Jesu cɔ cabuerãre:

—Jĩcaũ caapeye unie paii cɔ yere carotibojari majocũ cacũgoyupũ. Aperã macã, "Mũ yere ati rei áami mũre carotibojari majocũ," cɔ caĩ wadajãñuparã cɔ urãure. <sup>2</sup> To bairo na caĩro apii cɔ yere rotibojari majocure cɔ pijori ocõo bairo cɔ cañũpũ: "Aperã mũ cáti rerijere yu buioma. To bairi mũ cátajere cõõñari yu uca tu jooya. To cõõna yu yere mũ rotibojaquetigũ yua." <sup>3</sup> To bairo cɔ caĩro cɔ rotibojari majocũ caĩ tũgooñãñupũ: "Abũ. ¿Dope bairo yu biaati? Yu urãũ yu buumi. Ape wame paarique caotera yeparĩre yejearique uno yu áti ocabũtiquẽcũ. Boboro aperãre niyeru yu jeni rui teñagaqueticũpũ. <sup>4</sup> Baiyupa ocõo bairo yu átigũ yu urãũ yũre cɔ cabuuro bero, aperã na tũrũ yũre na ani rotiato ïi, yũre na átinemoato ïi." <sup>5</sup> To bairi cɔ urãure sawapamorãre na cãno cõo na capi peticõãñupũ. Na pi, ocõo bairo cɔ cañũpũ cãni jũgõũre: "¿Noo cõo majuu yu urãure mũ waramoto mũa?" cɔ caĩ jeniñañupũ. <sup>6</sup> To bairo cɔ caĩ jeniñaño: "Capee uɔgarique ajurique uje raperi cien majuu yu waramo," cɔ cañũpũ. To bairo cɔ caĩro: "Ruiya uwaro. Atie mũ sawapamorije catujari pũũropũ cincuenta raperi jeto uca tuya," cɔ cañũpũ rotibojari majocũ. <sup>7</sup> To bairo cɔ ïi, apei macare moquena, "¿Noo cõo majuu mũ waramoti, mũ quena?" cɔ caĩ jeniñañupũ. "Capee, cien pori majuu capan quenoopere trigore pan cátipere yu waramo yu," cɔ cañũpũ. To bairo cɔ caĩro: "Atie mũ sawapamorije cãni pũũropũre rũgaro macã, ochenta pori jeto uca tuya," cɔ cañũpũ. <sup>8</sup> Cũre cɔ yere carotibojaricure cɔ caĩtorijere cɔ camajicõãñupũ cɔ urãũ. Majiri, "Cáti majii majuu ãñupi," cañũpũ cɔ urãũ.

Ti wamere buio yaparo ocõo bairo na cañnemoñupũ Jesu:

—Ati yera macana Diore caapijãeequẽna seeto áti majima na cátiere. Diore caapijãeerã na cátie na cáti majiro netoro áti majima. <sup>9</sup> To bairi mũja macã apeye uniere cũgorã tie mena aperãre na átinemoña. Cabopacarãre mũja yere na jooya, mũja mena na sawariñuuparore bairo ïrã. To bairo ãna umũrecoopũre caroã ãnajere mũja bũgagarã.

<sup>10</sup> Jĩcaũ õcoacãrena caroaro cacote majii paio majuu quenare caroaro cote majigũmi. Õcoacãrena cacote majiquẽcũ macã paio quenare cote majiquetibõũmi. <sup>11</sup> To bairi ati yera macaje apeye unieacã mena caroaro mũja cátiqũpata mũja jooquetigũmi Dio cɔ tũ

macajere caroa paio cawapa cutiere. <sup>12</sup> Apera na yere caroaro na mija cacotebojaquēpata mija ye mija casugope macare mija jooquetiborāma.

<sup>13</sup> Jīcau paabojari majocu pugarā uparā cuti majiquēsumi. To bairo cu cāmata jīcaue maiquetiboumi, apei macare maii. Jīcau cu carotirijere átiboumi, apei cu carotirije macare átiquēsuma. To bairona Diore átī nūcūbugorā apeye unie macare maiquēja. Apeye uniere mija camaiata Diore mija átī nūcūbugo majiquetiborā, na cañiupu Jesu.

<sup>14</sup> Fariseo maja to bairo cu cañijere apirā cu cañi epeyuparā Jesure, apeye uniere, niyerure camairā aniri. <sup>15</sup> To bairo na cañro ocōo bairo na cañiupu Jesu fariseo majare:

—Camaja, “Cañuurā āma,” jāre na ī tjuato irā cātito pairā mija ā. Dio maca caroorije mija cātiere mija yeripure caroaro tjuu majimi. Camaja, “Caroarā majuu āma,” mija na cañi tjuarije to nibao joroquena mija tjuoqueti majuucōami Dio, mija yeripure caroaro catujū majii aniri.

### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Nemoopure Dio yere Moisé cu carotiriquere, apera Dio ye quetire buiori maja na cabuorijere camaja na cāti nūcūbugorije cañupa. Tie jetore na cāti nūcūbugobataje Juan bautisari majocu cu cabuiri pauna cāni ejooyupa yua. Ti pauna cawama queti maca cāni jogyupa. Tie queti jetore api nūcūbugori Upau Dio cu cānopu eja majima camaja. To bairi tie quetire yu cabuoro camaja seeto apigama.

<sup>17</sup> Ati nūmrecoo, ati yepa yoaro anigaro. To bairona Dio cu carotirique maca jīca wame uno petiquetigaro, na cañi buioyupu Jesu.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

<sup>18</sup> Jīcau cu nūmore rocarī, apeo macare nūmocūcu rooro ácu áami. Apei quena apei cu carocaricore cu canūmo cupata rooro ácu áami cu quena.

### *El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Ocōo bairo na cañi buioyupu Jesu moquena:

—Cañupu jīcau caapeye unie paii. Caroa jutii cawapa pacarije jetore cajiñanucūupu. To cānacā rūmu paio ūgarique caroa jetore cauga wariñuunucūupu. <sup>20</sup> Cu ya wii jope ture jīcau caboracaū yerapure casuñā cotenucūupu, Lásaro cawamescū. Rupauna cacamicūcu cañupu. <sup>21</sup> Jope tuacāpu cote cuñā, caapeye unie paii cu cauga rerijere seeto caugaganucūupu. To bairo cu cabairo yaia cu camiire cu caweronucūuparā. <sup>22</sup> Cabero cabai yajiyupu yua. Cu cabai yajiro bero cu yerire Dio tu macana jō buipū Abraham ānacu cu cānopu cu cane aájuparā. Cabero caapeye unie paii quena cabai yajiyupu. Cu cabai yaji aáto bero camaja cu cayaā rocayuparā yua. <sup>23</sup> To bairi cabai yajiricarā ya paupu seeto capopiye tamūupu cu maca. Popiye tamūo, tjuu mūgobacu Abrahāre cu catujuyupu jōpu cācure. Lásaro quenare cu catujuyupu Abraham mena cu cāno. <sup>24</sup> Na tjuu ocōo bairo cañi awajayupu: “Nīcu Abraham, yu bopaca tjuu. Seeto popiye tamūo yu átīcūpu atī peropu. Lásarore yu tūpu cu aá rotiya. Oco petoacā cu waa aparo yu caetipere.” <sup>25</sup> To bairo cu cañro ocōo bairo cu caboca ī uuyupu Abraham maca: “Tūgoñāña mña. Mñ cāna yerapure ácu caroare mñ casugonucūwu wariñuurique mena. Lásaro maca topure ácu seeto catamūwī. Yucūra caroa wariñuurique mena ácu baimi. Mñ maca popiye tamūo mñ bai yua,” cu cañupu Abraham. <sup>26</sup> “To bairo quenare pairi ope ā mari recomacāpūre. To bairi jā tūpu cāna mñ tūpūre aá majiquēma. To bairona topu mñ tūpu cāna quena jā tūpūre eja atī majiquēma,” cu cañupu Abraham. <sup>27-28</sup> To bairo cu cañro: “Nīcu, yu bairā jīca wamo cānacā cāma. Lásarore cu buio roti jooya yu pacu ya wiipu. Na quena yure bairona atī paū tamūrica paupūre ejaema,” cu cañupu caapeye unie paii cānibatacu Abrahāre. <sup>29</sup> To bairo cu cañro: “Moisé ānacu cu caucariquere, Dio ye quetire cabuoricarā ānana na caucarique quenare mere tiere cūgoma. Mñ yarā tiere na bue nūcūbugoato,” cu cañi uuyupu Abraham. <sup>30</sup> To bairo Abraham cūre cu cañro: “Baiquē, nīcu Abraham. Jīcau cabai yajiricūpu tunu catiri na cu cabuoro na catūgoñarije wajoari caroorije na cātajere janaborāma,” cu cañupu tamūrica paupu cācu. <sup>31</sup> To bairo cu cañro: “Moisé, apera Dio ye quetire buiori maja ānana na caucariquere caapipajeequēna aniri to bairo na cabaiata

quena apipajeequetiborāma. To bairona cabai yajiricu tunu catiċōari na cu cabuiou eja aápata quenare apipajeequetiborāma,” cu caññupñ Abraham, cañ buioyupñ Jesu yua.

## 17

### *El peligro de caer en pecado*

(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

<sup>1</sup> Ocđo bairo caññupñ Jesu cu cabueräre:

—Camajare caroorijere cáti rotirā anigarāma. To bairi caroorijere aperäre cáti rotii ũcu paio majuu popiye tamuogumi, to bairo caroorijere cu cáti rotirije bui. <sup>2</sup> To bairi aperäre caroorije nare cu áti rotiqueticđato irā ũta capairica mena cu wamuarure jia yo, capairi yapñ cäre roca ñua rocacđaata ñuuboro. To bairo átatoi yure caari nucubugoräre caroorijere na ũ ocājāquetiboumi. <sup>3</sup> Atiere caroaro tugoñaña. Muja yañ caroorije mujaare cu cápata, “Átiquēja, caroorije ā tie,” cu ñña. To bairo cu muja cañro apiri caroorije mujaare cu cátiere cu cajutiritiata cu majiritioya. “Jica rumure siete cānacā ni caroorijere mujaare cu cápata to cānacā nina moquena jutiritirique mena, “Yñ majiritioya,” muja cu cañta cu majiritioya, na caññupñ Jesu.

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Jesu cu cabuerā ocđo bairo cu caññuparā:

—Ураи, Diore jā catugoña majicđa anipere jā joonemoña, cu caññuparā.

<sup>6</sup> To bairo cu na cañro:

—Jīacāna Diore muja catugoña ocabutirije to nibao joroquena atiire sicómoro cawame catiire muja cáaa rotiata, to majuuna wugue, jō maca ría recomacaruñ tujñucuro aáboro.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Paabojari majocuñ muja cacugoata cu muja carotirijere tugoñaña. Caotera yepare muja yejeaboja, ovejare muja coteboja, cu paariquere peo, cu catunu ejaropñ nemoona muja jūgoye cu muja ũga rotiquēna. <sup>8</sup> Ocđo bairo maca cu muja rotirā: “Jā caugapere jā átibojaya. Jā sauga yaparoro bero mu ũgaguñ mu,” cu muja irā. <sup>9</sup> Cu muja carotirijere cu cáto tujññ, “Caro majuu mu ájupa,” cu muja iquēna. “Cu ye riapena pañ áscmi,” cu muja ũ tugoñañacđarā. <sup>10</sup> Muja quena, “Dio, ‘Caroaro yñ mu átibojawñ,’ yure cu ñato,” ũ tugoñañacđarā. Dio cu cáti rotirijere áti yaparorā ocđo bairo cu ñña muja: “Mu paabojari maja jā ā, cawatoa cāna jā ā. Jā ye riapere, ‘Ocđo bairo cátiye ā,’ mu cañ rotirique jetore jā ápu. To bairi aperäre átinemorique me āmu,” cañpe ā, caññupñ Jesu.

### *Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalēñ aácu Galilea yeparñ cānacñ, neto aácsna, Samaria yeparñ caejayupñ. <sup>12</sup> Topñ aácu jīca macaruñ caejayupñ. Ti macaruñ cu caejaro puga wamo cānacāñ caajeri boarā cu cabocayuparā. Tie capenirije cāno maca cu tñacāpñ ejaquēnana yoaropñna cu cañ piyuparā:

<sup>13</sup> —Jesu, camajare cabuei! Jā bopaca tujña! cu cañ piyuparā.

<sup>14</sup> Jesu na tujññ ocđo bairo na caññupñ:

—Aánaja sacerdotē maja tujñ. Na iñoorāja muja cabairijere, na caññupñ.

To bairo na cu cañro apirā cáajuparā. Ma na cáaatorpñna na caboabataje cayaticoajupe.

<sup>15</sup> Jīcañ na caboarije cayatiro tujññ jīcañna caamejorecđa tunu aájupñ Jesu tujñ.

—jSeeto ñuu majucđa! Diore cañ waríñuññupñ baujarije.

<sup>16</sup> Jesu tujñ eja, ģropatuaruñ tuatu mubia cumuri cu caññupñ Jesure:

—Caroaro majuu yure mu átibojayupa.

To bairo cañ Samaria yepa macacuñ caññupñ cñ. <sup>17</sup> Jesu maca cu jetore cu tujñri ocđo bairo caññupñ:

—Puga wamo cānacāñre na yñ catiowñ. ¿Aperā maca noo na aáti? <sup>18</sup> Ani jīcañna judío majocuñ aniquetibaorñcñna Diore, “Ñuu majucđa,” cu ũ acú tunu ajupi, caññupñ Jesu.

<sup>19</sup> To bairo ũ Samaria macacuñ caajeri boabatacñre cu caññupñ:

—Wamññcañña. Mu ya pañññ tunu aácsja. Yñ mu apipajee nucubugowñ, cu caññupñ Jesu.

*Cómo llegará el reino de Dios*

(Mt 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup>Fariseo maja Jesure ocōo bairo cū caī jeniñañuparā:

—¿Noo cōorū Dio ati yeparure camaja tūpūre cāni majuure cū jouati Ūpaure?

To bairo cū na caīro:

—Baujarije tūjuriqūena aniquetigarō. <sup>21</sup>To bairi ape wame caacuori wamere tūjurā, “Atoṛū roti juḡoumi,” o “Jōṛū maca roti juḡoumi Ūpaū Dio cū cajou,” ī majiuetigarāma camaja. Ūpaū Dio cū cajou mūja tūṛū anitūgami, na caī buioyupū Jesu fariseo majare. Mere yūna yū ā īi to bairo na caībajupū Jesu.

<sup>22</sup>Cabero Jesu cū cabuerāre ocōo bairo na caīñupū:

—Cabero ape ṛumū cāno, “Cū catunu atīpere jā boobapa,” yure mūja īgarā. To bairo mūja caīrije to nibao joroquena yū bauquetigū. Yure mūja tūjuquetigarā. <sup>23</sup>Aperā, “Mere ejaṭūgami. Atōṛū āmi,” mūja īgarāma. Aperā, “Jōṛū āmi,” mūja īgarāma. To bairo na caīro na tūju ūja aāqueticōañā. <sup>24</sup>Ṽpō cū cayaberije muiṛū cū cawamū atō maca yabe roca joro muiṛū cū caroca jāari joperū cayabe roca turore bairona yū catunu atō baugaro. <sup>25</sup>To bairo yū cabaiparo juḡoye seeto yū ropiye tamūogū. Ati yūtea macana, “Dio cū cajooricū me āmi,” yū ībana yū ropiye tamūo joroque yure ātigarāma. <sup>26</sup>Noē cū cāna yūteapūre na cāti ānatore bairona āticōa anigarāma yū catunu ejari ṛaṛū quenare. <sup>27</sup>Ocōo bairo cāticōañupā Noē cumua capairicāṛū cū cajāaparo juḡoye, oco paio caocararo juḡoye: Ti yūtea macana ūga, eti cumu, nūmocūti, cāromia manapacūti, to bairona cāticōa aninucūñuparā na carua petiparo juḡoye. Ti yūtea macana na cātatore bairona camaja āticōa anigarāma, yū catunu ejari ṛaṛū quenare. <sup>28-30</sup>Lote cawamecūcū ānacū cū cāni yūtea quenare Sodoma cawamecūti maca cū caruti butiro bero nemoo pero caūrije oco caocarore bairo care peayupe ūmurecoo macaje. To bairo baibato na cāti jīa re peticōañupe Sodoma macanare. To bairije na to cāti jīa reparo juḡoye ocōo bairo cabai añuparā ti maca macana quena: Ūga, eti cumu, apeyere wapaye cūgo, nuni wapatanucu, ote, wiiriye, cāticōa aninucūñuparā. To bairona ātigarāma camaja Lote cū cāni yūtea macana na cātatore bairona, yū catunu ejari ṛaṛū quenare. To bairo na cāticōanona yū atigū.

<sup>31</sup>Yū caejari ṛaṛū cānore jīcaarā na ya wiiri tūbūja capaa āna na ya wiiripūre na tunu jāaqueticōato. Na yere na jeeyora aāqueticōato. Aperā quena wejeriṛū capaa āna na ya wiiripūre na tunu aāqueticōato. <sup>32</sup>Lote nūmo co cabairiquere tūgoōñāña. Co ya maca, Sodoma caīro co apeyere maibaco seeto catūgoōñarique paiyupo. To bairi Dio co carocayupū Lote nūmore, apeye uniere seeto co catūgoōña mai pairije bui. To bairi cōre bairo baiqueticōañā. Apeye uniere tūgoōña mai tunuoqueticōañā. <sup>33</sup>Noa na majuuna na caboorijere cāticōa āna maca yajigarāma. Aperā maca na majuuna na caboorijere ātiqūēnana Dio cū caboorije macare cāna caroa na cānicōa anipere būgagarāma, caī buioyupū yua.

<sup>34</sup>Na caī buionemoñupū Jesu moquena:

—Yū catunu atī ṛaṛū ūami cāno saṛmūa ṛūgarā jīca aṛnarena canigarāma. To bairo na cabairi ṛaṛū ejaṛ, jīcaṛe cū yū ne aāgū. Apeī maca tuagūmi, yūre caapirajeequēcū aniri. <sup>35</sup>Ūmureco cāno yū caejāata cāromia ṛūgarā ūgarique cawāia tūjūnucurā anigarāma. Jīcaore co yū ne aāgū. Apeo tuagomo, yūre caapirajeequēco aniri. <sup>36</sup>Saṛmūa ṛūgarā wejerū ṛaa anigarāma. Jīcaure cū yū ne aāgū. Apeī tuagūmi, yūre caapirajeequēcū aniri.

<sup>37</sup>To bairo cū caīro:

—¿Atie noorū to bairije to bairoati? cū caī jeniñañuparā cū cabuerā.

To bairo cū na caī jeniñaro:

—Yuca na sawū amejorero tūjurā, “Caboau ācūmi,” mūja ī maji. To bairona yū catunu atōṛū caroaro mūja majigarā. “Mere caroorā, Jesure caapirajeequēnare na cū caporiyejeri ṛaṛū ejaṭūga,” mūja ī majigarā, na caī buioyupū Jesu.



<sup>1</sup>Ocõo bairo caññupũ Jesu cũ cabuerãre:

—Diore cũ jeninucuña, “Ariquẽscũmi,” ï tũgooñaquẽnana. To bairo na ï, ocõo bairo queti buio majorica wame na cañ buioyupũ:

<sup>2</sup>—Jĩca macare Ƴpaũ jues caññupũ, caroorije cãnare capopiyeye rotii. Diore canũcũbũgoquẽcũ caññupũ. Camaja dope bairo na caboori wamere nare cãtinemogaquẽcũ caññupũ.

<sup>3</sup>Cũ ya macapũre jĩcao cawapearico nairoacã ocõo bairo cũ cañ jenio ejanucũñuro: “Yũ átinemoña. Yũre catũjũ tutii ñuuquẽto yũre átinucumi,” cũ cañnucubajupo. <sup>4</sup>Nemoona co cãtinemogaquẽjupũ. Nairoacã to cãnacã nina cũre co cañ jeniroid ocõo bairo cañ tũgooñañupũ: “Diore cãti nũcũbũgoquẽcũ yũ ã yũa. Camaja quenare na caboori wamere yũ tũgooñaquẽe. <sup>5</sup>To bairo canũcũbũgoquẽcũ yũ anibao joroquena atio cawapearico nairoacã yũ jeni patawãcoomo. To bairi co yũ átinemoga. Cõre yũ cãtinemoquẽpata yũ quepeboũ nairoacã co cajenio ejanucuro,” cañ tũgooñañupũ.

<sup>6</sup>Ti wamere na ï buio yaparo ocõo bairo na cañ buioyupũ Jesu cũ cabuerãre:

—To bairona cãjupũ jues cañuuquẽcũ. Co caariquẽjupũ nairoacã co cajenirije to nibao joroquena. <sup>7</sup>Dio maca cũ yarã cũ cabejerã nairoacã cũ na cajeniro na átibojagũmi. Yoaro mee na átibojagũmi Dio maca. <sup>8</sup>Cũ na cajeniro nemoo na átibojagũmi. To bairi yũa atĩ yerapũ tunu acãpũ çcaroaro yũre caaripajee nũcũbũgo jenirãre na yũ bũgãuati? na caññupũ Jesu.

*El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup>Jĩcaarã to macana ocõo bairo cañ tũgooñañuparã: “Cañuurã majuu jã ã. Aperã maca caroorã ãma.” To bairo cañ tũgooñarãre atiere queti buio majorica wamere na cañ buioyupũ Jesu:

<sup>10</sup>—Caũmũa pũgarã Dio wiipũ jenira aána cãaãjuparã. Jĩcaũ fariseo majocũ caññupũ. Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocũ caññupũ. <sup>11</sup>Fariseo majocũ maca Dio wiipũre jãa, ejanũca, ocõo bairo caññupũ, Diore jenigabacũ: “Dio, aperãre bairo yũ aniquẽe. Cajee ruti pairã, cãtito pairã, cãti epericarã cũnare bairo yũ aniquẽe. Jĩ gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocũ, cũre bairo yũ aniquẽe. To bairi mũre yũ ï wariñuu. <sup>12</sup>To cãnacã semana pũgani ñgaquẽcũna mũre yũ jeni nũcũbũgonucũ. Yũ paraarije wapa pũga wamo cõo cãnacã tiiri niyeru tiirire wapataũ, jĩca tiire mũ yũ joonucũ,” Diore cañbajupũ. <sup>13</sup>Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocũ maca jõrũna macapũ tuascõari catũjũ mũgogaquẽjupũ, caroorije cũ cãtajere bobobacũ. “Seeto caroorije paii yũ ã,” ï jutiriti netocõari ocõo bairo Diore cũ cañ jeniñupũ: “Dio, caroou majuu yũ ã. Yũre bopaca tũjũya,” cañ jeniñupũ Diore, na caññupũ Jesu. <sup>14</sup>—Cariape mũñũja ï buio: Cũ cañuuquetacũ maca mere caroorije cũ cãtajere majiritioricũpũ cũ ya wiipũ catunucõajupũ. Apei fariseo majocũ maca caroorije cũ cãtajere camajiritioya mãcũna catunucõajupũ. To bairi jĩcaũ, “Aperã netoro cañuu yũ ã,” cañ tũgooñau ïcũ cawatoa cãcũ cũ anio joroque cũ cũgũmi Dio. Apei maca, “Cawatoa cãcũ yũ ã,” cañ ïcũ macare aperã netoro cãcũre cũ cũgũmi Dio, na caññupũ Jesu.

*Jesús bendice a los niños*

(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

<sup>15</sup>Aperã na punaare cajee ajuparã Jesu tũpũ, Jesu nare cũ ñiga peoato jã punaare ïrã. To bairo nare na cãto tũjũrã Jesu cũ cabuerã maca nare matagabana:

—Cawimarãre na jee atĩqueticõaña, Jesure cũ patawãcoorema, na caññuparã.

<sup>16</sup>To bairo na cañ matarijere apii Jesu maca cawimarãre na pijori ocõo bairo na caññupũ cũ cabuerãre:

—Cawimarã yũ tũpũ na aparo. Na mataqueticõaña. Ƴpaũ Dio cũ cãnopũ cãaãparã ãma atĩ maja cawimarãre bairona caroaro yũre catũgooñarã. <sup>17</sup>Cariape mũñũja ï. Atĩ maja cawimarã yũre na caboorore bairo cabaiquẽna maca Ƴpaũ Dio cũ cãnopũ aãqueticãgarãma, na caññupũ Jesu yua.

*Un joven rico habla con Jesús*

(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

<sup>18</sup>Jĩcaũ judĩo majare carotii Jesure cũ cajeniñañupũ:

—Jesu, caroaro camajare cabuei m̄ ã. Cañuñ m̄ ã. To bairi yũre buioya. ¿Ñee uniere yũ ácuati cacaticõa anipere bugagu?

<sup>19</sup>To bairo cũ caĩro:

—¿Nope ïi cañuñ yũ m̄ ïti? Dio jĩcaũna cañuñ ãmi. <sup>20</sup>Dio cũ caroti cĩriquere m̄ majii: “Áti eperico cutiqueticõaña. Camajare jĩaquẽja. Apera na yere emaqueticõaña. Ìtoqueticõaña. M̄ pasũ, m̄ pacore na pũcũbugoya,” cũ cañũpũ Jesu.

<sup>21</sup>To bairo cũ caĩro:

—Tie Dio cũ carotiriquere mere sawimanacã ãcũpũ tie nipetiro yũ cáti butiwũ, Jesure cũ cañũpũ.

<sup>22</sup>To bairo cũ caĩro:

—Jica wame m̄ rãja. M̄ cacũgorijere nuni wapa jee peticõaña. Tie m̄ sawapa jeerijere cabopacarãre na ricawo nuni peocõaña. To bairo ácu ãmũrecoorpũre paio cañũu netorijere m̄ cũgoga. To bairo áti yaparo to cõona yũ mena ajá, cũ cañũpũ Jesu.

<sup>23</sup>To bairo Jesu cũ caĩrijere apii seeto catũgoõñarique paĩyupũ, caapeye unie paii aniri.

<sup>24</sup>To bairo cũ cabairo tũjũ ocõo bairo cañũpũ Jesu:

—Caapeye unie pairãre majiriobũja Dio tũpũ eja aágabapata. <sup>25</sup>Cameyo na cañi waibũcũ capaii apopota yifa wẽ pĩorica opeacãre cũ caame butigaata majiriobũja. To bairona majiriobũja, caapeye unie pairã Dio tũpũ na cáaágabatie.

<sup>26</sup>To bairo cũ caĩro:

—Baiyupa to bairo cariape m̄ cañata noa majuu Dio tũpũ eja majiquẽnama, cũ cañũparã cũre caapirã maca.

<sup>27</sup>To bairo na caĩro:

—Camaja na cáti majiquẽtiere cáti majii ãmi Dio. Cũ jeto na netoo majimi.

<sup>28</sup>Ocõo bairo cũ cañũpũ Pedro:

—Ѓpau, já cacũgorijere já wiirire nipetiro já cáaáweocõawũ, m̄ mena macana anigarã.

<sup>29-30</sup>To bairo cũ caĩro:

—Cariape mũjaare yũ ï. Jĩcaũ ïcũ cũ ya wii, cũ pacũna, cũ bairã, cũ nũmo, cũ punaa nare cũ cáaáweocoapata Dio cũ caboorige macare átigu, capee caroa cũ cacũgo jũgorique netoro buganemogũmi ati yerapũre. Bai yajiri bero cũ cacaticõa anipe quenare bugagumi, na cañũpũ Jesu yua.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)*

<sup>31</sup>Jesu cũ cabuerã mena jeto doce cãnacãre aperobũjaacã na pi aá, ocõo bairo na cañi buioyupũ:

—Caroaro apiya. Yũcũacã Jerusalẽpũ mari aágarã. Topũ yũ caejaro rooro yũre átigarãma. Tirũmũpũ macana Dio ye quetire buiori maja nipetiro yũre na cañi ucariquere bairona yũre baigaro. <sup>32-33</sup>Topũ yũ caejaro apero macana mena yũre ï epe, yũ roo epe, yũre ñcoo eo re tuti, yũre átigarãma. To bairo áticõari judío maja cãniquẽnare yũ joogarãma, cũ bapeya, cũ jĩaña na ïrã. Yũ na cajĩaro bero itia rũmũ bero yũ tunu caticõbagũ, na cañũpũ Jesu cũ cabuerãre.

<sup>34</sup>Cũ cabuerã to bairo cũ caĩrijere caapi majiquẽjuparã. “To bairo ïi ïmi,” cañi majiquẽjuparã. Jesu to bairo cũ cañi buiorijere caapi majiña manie cãñupa.

*Jesús sana a un ciego de Jericó*

*(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)*

<sup>35</sup>Jesu Jericó na cañi macapũ cũ cáaáto ma tũre caruiyupũ catũjũquẽcũ. Caniyeru jeni ruĩnucũñũpũ. <sup>36</sup>Camaja capãarã na canetorijere apii:

—¿Dope bairo to baiti? cañi jeniñañũpũ.

<sup>37</sup>To bairo cũ cañi jeniñaño:

—Jesu Nasaré macacũ neto aácu áami, cũ cañũparã.

<sup>38</sup>To bairo na caĩro apii caawajajoyupũ:

—¡Jesu! ¡Ѓpau ãnacũ David pãrami, Dio cũ cajoorigũ m̄ ã. To bairi yũre bopaca tũjũya! cañi pi awajajuyupũ.

<sup>39</sup>To bairo cũ cañi awajarijere apirã:

—¡Awajaqueticōña! ¡Janaacsuja! cū caī tutiyuparā Jesu jūgoye cāaána maca.

To bairo na caī tutirije to nibao joroquena seeto caī awajanemoñurū moquena:

—¡Urañ David ānacu pārami, yure bopaca tujñya!

<sup>40</sup>To bairo cū caī awajarijere apii Jesu catua nūcañurū. Tuanūca átiri cūre capi awajañre aperāre cū tūrū na catūga atí rotiyurū Jesu. Cū tūrū cū na cane ejaro:

<sup>41</sup>—¿Ñe uniere mū yū cátibojapere mū booti? cū caī jeniñañurū Jesu.

To bairo cū caī jeniñaro:

—Urañ, yū cape catūju būga majipere yū boo, Jesure cū caññurū.

<sup>42</sup>To bairo cū cañro:

—“Yure tujñ majio joroque átí majiimi,” yure mū ī tūgooña nūcūbugoyura. To bairi catūju būgan mū anicōgan, cū caññurū Jesu.

<sup>43</sup>To bairo Jesu cū cañri ranña catūju būga majicōñurū yua. To cōona Diore, “Ñuu majucōa,” ĩri, Jesure cū cañjacoajurū catūjuquetibatacū. To bairo cū cáto catūjurā maca nipetiro seeto:

—Caroaro majuu áami Dio, cū caī wariñuu nūcūbugoyuparā Diore yua.

## 19

### *Jesús y Saqueo*

<sup>1</sup>Jesu Jericó na cañri macarū eja, neto aácu cájurū. <sup>2</sup>Ti macarūre caññurū Saqueo cawamescū. Cāa gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja urañ caññurū. To bairi caapeye unie paii caññurū. <sup>3</sup>Jesu cū cáatiere apii seeto cū catūjugabajurū. Camaja capāarā na cāni mataro dope bairo cū cáti tujñ majiquējurū, unūaquetibacū. <sup>4</sup>To bairi Jesu cū caneto aápa wāpū cū jūgoye atu aá, yuscū cawamū pea aájurū, Jesure cū tujñgū. <sup>5</sup>Torū cū capejaro caejayurū Jesu cū capejari pañ ēoro majuu. Eja, Saqueore cū catūju mūgoñurū. Cū tujñ mūgo:

—Saqueo, uwaro rui ajá. Yucu mū ya wiirū yū anigū, cū caññurū Jesu.

<sup>6</sup>To bairo cū cañro apii Saqueo uwaro wariñuurique mena Jesure cū cabocan rui ajurū. Rui atí, Saqueo cū ya wiirū cū cajūgo aájurū Jesure. <sup>7</sup>To bairi Saqueo tūrū Jesu cū cāaáto tujari ocōo bairo caame ĩñuparā camaja aperā:

—¿Nope ĩi caroorije cáti paii tūrūre cū anigati? cū caī wada paiyuparā Jesure.

<sup>8</sup>Saqueo maca wamūncari ocōo bairo mari Urañ Jesure cū caññurū:

—Urañ, yū sacūgorije apeye uniere cabopacarāre na yū ricawo nunigū carecomacai. Aperā yere na ĩtori yū majuuna yū cajeewū. To bairi ĩtori na yū caemaricarō netobujaro na yū tunuogū. Jīca tii niyeru tiire na ĩtori yū caemaricarō bero to cāmata bapari cānacā tii maca na yū tunuogū, Jesure cū caññurū Saqueo.

<sup>9</sup>To bairo cū cañro:

—Yucu atí wii macanare mūjaare netoo catiomi Dio caroorije mūja cátibatajere. Mū quena Abraham pāramerā mena macacūna mū ā. <sup>10</sup>To bairi cayajiricarāre bairo cāna Diore catūgooñaquēnare na macaū acú yū cāarú atí yeparūre. Na maca būga, na yū netoo catiogū, caññurū Jesu.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup>“Camajare na netoo catiou acú yū cāarú,” Saqueore Jesu cū caññurū caapiyuparā to macana. To bairo na caapiro buio majiorica wame mena na caī buionemoñurū Jesu. Jerusalén tūacāna ācū to bairo na caññurū. Na maca, “Nemoo atí yepare carotii jāagūmi Jesu,” caī tūgooñabajuparā. <sup>12</sup>To bairi atí wame na caī buio majioñurū Jesu:

—Jīcaū apeyere carotii aperorū cāaájurū, urañ ānajere yure na jōoato ĩi. “Cabero na sañrañ jōocōaricūpū yū tunu atīgū,” caññurū. <sup>13</sup>Cū cāaáparo jūgoye cū paabojari majare pūga wamo cōo cānacāñre na capiurū. Na piri, to cānacāñre na niyeru tiiri pairo cawapacutiēre jīca tiiri jeto na cajooyurū. Na joo, ocōo bairo na caññurū: “Yū camano atie niyeru wajoa warayeya, pairo niyeru to bñato ĩrā,” na caññurū. <sup>14</sup>Cū ya maca macana majuu maca sañrañ cū cānipere caboquējuparā. To bairi cū cāaáto bero aperāre ocōo bairo na caī jooyuparā: “Cūre jā urañ cū cānipere jā booquēe.” <sup>15</sup>To bairo cū na caī joorije to nibao joroquena cū maca na sañrañ jōocōaricūpū catunu ejaurū cū

ya macapure. Tunu eja, cu yarā cu caniyeru jooricarāre na carijoyurū, niyeru mññja cajoorique mena ¿noo cōo mñja cawapata buori? na ī majigu. <sup>16</sup> Caeja jugon ocōo bairo cu caññurū: “Urañ, yñ mñ cajoera tii mena yñ wapatanemowñ puga wamo cōo cānacā tiirire,” cu caññurū. <sup>17</sup> To bairo cu caññurū: “Caroaro mñ ájupa. Caroaro paa cotebojari majocu mñ añupa. Ocoacā mñ yñ cajoorique menana caroaro mñ ájupa. To bairi puga wamo cōo cānacā macarire yñre carotibojapare mñ yñ jōogu,” cu caññurū cu urañ. <sup>18</sup> Cu bero apei caejayurū moquena. “Yñ urañ, yñ mñ cajoera tii mena jīca wamo cōo cānacā tiirire yñ wapatanemowñ,” cu caññurū cu urañre. <sup>19</sup> To bairo cu caññurū: “Jīca wamo cōo cānacā macarire yñre carotibojapare mñ yñ jōogu mñre,” cu caññurū cu urañ.

<sup>20-21</sup> Cu bero apei caejayurū moquena. Eja, cu urañre ocōo bairo jocna cu caññurū: “Urañ, tutuaro carotii mñ ā. Apera na capaa wapatarijere cajei mñ ā. To bairi, ‘Yñ capaa wapatarije to nibao joroquena yñ wapa jooquetibowñi,’ yñ caññurū tūgoofia uwiwñ. To bairo mñ cātinucurijere tūgoofari mñ niyeru tiire jutiuro ajero mena umari caroaro mñ yñ caquenoo cū cotebojawñ. Eñu, mñ niyeru tiire neña,” cu urañre cu caññurū. <sup>22</sup> To bairo cu caññurū apii cu urañ ocōo bairo cu caññurū: “Yñ mñ caññurū jūgori rooro mñ cátajere yñ majituga. Mñ ñuuquējupa mña. To bairi mñ yñ popiyeyegu. Jocna, ‘Apera yere na cawapatarijere cajei āmi yñ urañ,’ yñ mñ ī. ‘Yñ cawapatabao joroquena yñ wapa jooquetibowñi,’ mñ ī tūgoofabacu. <sup>23</sup> To bairi yñ niyeru tiire niyeru cūrica wiipñ to macanare na mñ caquenoo cū rotipe anibajupa, to ani bñnemoato īi. To bairi topñ mñ cacūata cabero tunu ejañ paio cāniere cabñnemorique menare niyeru tiire yñ neboricu,” cu caññurū cu urañ. <sup>24</sup> To bairo cu ī, topñ catujñnucurāre ocōo bairo na caññurū: “Anire cu yñ cajoobata tiire cu emañ. Cu emari, puga wamo cōo cānacā tiiri cawapatanemoricu macare cu jooya,” na caññurū.

<sup>25</sup> To bairo na cu caññurū: “Urañ, mere paio puga wamo cōo cānacā tii cūgomi,” cu caññurū. <sup>26</sup> To bairo cu na caññurū: “Cariape mññja ī. Noa maca na cacūgorije mena caroaro cānare netobujaro na yñ joonemogu. Apera maca na cacūgorije mena caroaro cátiqūēna aniri na cacūgobatiere cáti renucurā maca cūgoquetigarāma. To bairi ani cu cacūgorijeacā quenare cu emari cu jooya paio cawapataricu macare. <sup>27</sup> To bairi ati maja yñre catujñ teericañ urañ yñ cajāaro cabooquetanare na jee ajā. Na jee átiri na jīacōañña yñ catujñrona,” na caññurū saurān, na caññurū Jesu.

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

<sup>28</sup> To bairi atie queti buio majiorica wame ī buio yaparo Jesu cáacōajurū, Jerusalēpñ aacu. <sup>29</sup> Aá, puga macari Betfagé, Betania cawamecuti macariacā tñpñ caejayurū. Ti macariacā Olivo ūtañ na caññurū pñtore caññurū. Topñ ejañ cu cabuerā pugarāre ocōo bairo na caññurū:

<sup>30</sup> —Aánaja jī macapñ. Ti macapñ ejarā cu mñja bñgagarā burro cawamañ, na cajia nñcoricu, na capejañacuēcñre. Cu tñju bñga, cu popiori, yñ tñpñ cñre mñja neapā. <sup>31</sup> Apera, “¿Nope írā cu mñja popiotti?” mñja na caññurū, “Jā Urañ cu boomi,” na ñña, na caññurū Jesu.

<sup>32</sup> To bairi cu cabuerā pugarā ti macapñre cáacōajurū. Ti macapñre eja, burrore cabuga ejayurū Jesu na cu caññurū jooricarore bairona. <sup>33</sup> Cu bñga eja, cu capopioyurū. Cu na capopio ro tñjurā cu urañ na caññurū:

—¿Nope írā cu mñja popiotti mñjaa?

<sup>34</sup> To bairo na na caññurū:

—Jā Urañ cu boomi, na caññurū Jesu cu cabuerā maca.

<sup>35</sup> Cu cane aájurū Jesu tñpñ yua. Cu ne eja, na jutii cabui macajere cu bui peo átiri Jesure cu capeja rotiyurū. <sup>36</sup> To bairi Jesu burro bui cu capeja aápa wāre na ye jutii cabui macaje mena cu cacū jūgoye cñjurarā, seeto cu wariñuurā. <sup>37</sup> Olivo cawamecutii ūtañ tu cu catuja ro aáti pauna capāarā cñre caññurū cu nñcubñgorā wariñuurique mena caññurū awajayurū. Nipetiro Jesu cu cáti iñooriquere na catujñrique tūgoofari Diore caññurū wariñuu awajayurū. <sup>38</sup> Ocōo bairo caññurū awaja wariñuurū:

—¡Caroaro to baiato mari Ƴpaure, Dio cū cajooricure! ¡Wariñuuri que to ani neto majuucōato umrecoopure! ¡Camaja nipetiro Diore na nūcūbugoato! caññuparā.

<sup>39</sup> Na caawajarijere apirā jīcaarā fariseo maja toꝝ cāna ocōo bairo Jesure cū caññuparā:

—Camajioa, mure cañjarāre, “Í awajaqueticōña,” na tña.

<sup>40</sup> To bairo na caïro:

—Ati maja na cajanaata atie ũtaa rupaarena yure to caawaja wariñuupere rotiboami Dio, na caññupū Jesu fariseo majare.

<sup>41</sup> To bairi Jesu Jerusalén maca tu taja acá tujajori, ti macare caoti tujuyupū. Ti macare oti tujū, ocōo bairo caññupū:

<sup>42</sup> —Yucūna Jerusalén macana caroa ani wariñuuri quere nare Dio cū cajoogarije na camajiata ñuuboricaro. Na majuuna apipajeequējupa. To bairi ani wariñuu majiqueti majuucōagarāma naa. <sup>43</sup> To bairi ñuuquētie tamuoriquē na anigaro. Nare catujū tutirā na ejarāma. Na eja átiri na jotoo amejoregarāma, na quēgarā. <sup>44</sup> Na jotoo amejore, na caruti butibopere mata, caroaro na jīa baurio peo recōagarāma ati maca macanare. Dio cū cajooricū na tūꝝ yū cāno na cabooquētie wapa to bairona na baigarō tie, ati majare Jerusalén macanare, caññupū Jesu.

*Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

<sup>45</sup> To bairo ī yaparo ti macapū ejaū Dio wiipū cajāajupū Jesu. Jāa, camaja toꝝ caame wapaye ānare na catujuyupū. Nare to bairo na cáti aniere booquēcū na cabuuyupū. <sup>46</sup> Na buū ocōo bairo na caññupū:

—Dio Wadari que ocōo bairo ī: “Ati wii yū ya wii Diore jeni nūcūbugorica wii jeto ā.” Maja maca to bairo āna cajee ruti pairā ya paure bairona to anio joroque mūja āa, na caññupū Jesu.

<sup>47</sup> Ti paū Jerusalén ācūꝝ to cānacā rūmū Dio wiipū Dio ye quetire cabuionucūñupū Jesu. To bairo cū cabuioirijere apirā sacerdote maja ũparā, judío majare cabuerā, aperā camajare cajūgo āna maca cū carocagabajuparā Jesure. <sup>48</sup> Camaja maca caroaro cū cabuioirijere caapiganucūñuparā. To bairi dope bairo cū cáti majiquējuparā, camaja mani punijini borāma irā.

## 20

*La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

<sup>1</sup> Jīca rūmū Jesu Dio wiipūre camajare na buioa camajare cū canetoo catiorije quetire na cabuio āñupū. To bairo cū cabuio ani paūna cū tūꝝ caejayuparā sacerdote maja ũparā, judío majare cabuerā, aperā cabūcūrā camajare cajūgo āna. Cū tūꝝ ejari, ocōo bairo cū caī jeniñañuparā:

<sup>2</sup> —¿Ñamū atie mū cátiere, camajare mū cabuioirije mure cū rotiti?

<sup>3</sup> To bairo cū na caïro:

—Yū quena mññija jeniñapa. <sup>4</sup> ¿Ñamū Juāre cū cū cabautisa rotiyupari? ¿Diona cū carotiyupari? O ¿camaja maca cū na carotiyupari que? ¿Ñamū maca cū āti cū carotiricū? na caī jeniñañupū Jesu.

<sup>5</sup> To bairo na cū caī jeniñaro na majuu ocōo bairo caame ī wadapeniñuparā:

—¿Dope bairo cū mari īcuti? “Diona cū rotiricūmi,” cū mari caīata, “¿Nope irā Dio cū carotiricū cū nibao joroquena Juāre mūja caapipajee nūcūbugoqueti?” mari īboami Jesu.

<sup>6</sup> “Dio ye quetire cabuioa cāmi Juan,” cairā āna camaja. To bairo na caīrena jocarāna, “Camajana cū rotiricarāma Juāre,” cū mari caīata quena camaja maca marire re jīaborāma ũta rupaa mena, marire punijinirā. <sup>7</sup> To bairo ame ī wadapeni, ocōo bairo Jesure cū caboca ī yuyuparā:

—Ōoba. Ñamū cū rotiricūmi jā ī majiquēe, Jesure cū caññuparā. <sup>8</sup> To bairo Jesure na caïro:

—Baiyupa yū quena, “Atiere cū cū carotiroi yū āa,” mññija ī buioquēe, na caññupū Jesu yua.

*El ejemplo de los trabajadores malvados**(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)*

<sup>9</sup> Cabero atie queti buio majiorica wame camajare na caí buioyupũ Jesu:

—Cañupũ ɛje miji wẽri wejere caotericu. Ti wejere ote yaparou ti wejere cacoteparãre na cacũñupũ, aperopũ aãteñaũ aãgu. Na cũũ ocõo bairo na caí cũñupũ: “Yũ ɛje wejere yũ cotebojaya. Yũre muja cacotebojaro muñũja ricawogu carecomaca caricare.” To bairo na i yaparo aperopũ cããateñaũ aãcoajupũ yoaro. <sup>10</sup> Cabero ɛje caricacuti yũtea caejaro apeí cũ paabojari majocũre cũ cajooyupũ ɛje wejere cũ cacote rotiricarã tũpũ. “Yũ yere na ricawo joato,” cũ cañupũ. To bairo cũ caí cãããcoajupũ cũ ɛpau ya wejerũ. Topũ cũ caejaro ti wejere cacoterã maca seeto cũ caboca quẽcõãñuparã, ɛjere cũ joogaquẽna. <sup>11</sup> To bairo cũ na cátoí cũ ɛpau maca apeire cũ cããã rotiyupũ moquena. Cũ quenare to bairona cũ quẽ, rooro cũ caboca áti acũo tunuocoa jooyuparã, cũ quenare cũ joogaquẽna. <sup>12</sup> To bairo cũ na cáto apeire cũ cããã rotiyupũ moquena. Cũ quenare to bairona rooro cũ quẽ camiyẽ, cũ caboca áti acũo tunuocoa jooyuparã.

<sup>13</sup> To bairo jeto na na cáto tũjũũ ɛje miji wẽri weje ɛpau ocõo bairo caí tũgoõñañupũ: “¿Dope bairo yũ ácuati? Baiyupa yũ macũre yũ camaire cũ yũ aã rotigu. Yũ macũre cũ tũjarã cũ tũjũ nacũbũgogarãma,” caí tũgoõñañupũ. To bairo i tũgoõñari cũ macũre cũ cããã rotiyupũ yua. <sup>14</sup> To bairi ti wejere cacoterã maca cũ macũ cũ cajooricũre cũ tũjarã ocõo bairo caame ñũparã: “Ani ati weje ɛpau macũ ãmi. Cũ pacũ cũ cabai yajiro bero atie wejere cacũgo wajoapau ãmi. To bairi cũ mari jãa rocacõato. To bairo ána ti wejere mari majuuna mari cũgogarã.” <sup>15</sup> To bairo ame i, cũre ñe aãti, ti weje tũjaropũ cũ cajãa rocacõãñuparã, na caí buioyupũ Jesu.

—To bairi cũ ya wejere cũ cacote rotiricarã cũ macũrena na cajãa rocacõaro tũjũũ, ¿Dope bairo na áta cumi muja i tũgoõñati? <sup>16</sup> To bairi cũ majuuna atí, na cajãa re peocõãñupũ ti wejere cũ cacote rotibatanare. To bairo na áti re peocõã, cabero aperã macare na cajooyupũ.

To bairo na cũ caĩro apirã:

—Weje ɛpau na cũ cáatore bairo requetiboumi Dio, cũ cañũparã.

<sup>17</sup> To bairo na caĩro Jesu na tũjũ, ocõo bairo na cañũpũ moquena:

—¿Dope bairo ñgaro i, muja i tũgoõñati Dio Wadarique ocõo bairo caĩri wamere?

Ëta wiire wegara jica ãtaare cabeje rocacõãñuparã, tia ãta ñũuquẽe ñã. Tia na carocabat-acarena cane cũñuparã aperã maca, atia cañuu majuucõarica ã ñã. To bairi tiarena wii pucua cãñiparore cawe peo jũgoyuparã, tia mena mari cacõõñaata cariapẽ eja majigaro ñã.

To bairona i ucarique ã.

<sup>18</sup> To bairi camaja nipetiro tiapũre capũga ta re cumurã na õwa pecoanucugarãma. Tia maca na buipũre to caroca peaata caroaro na roca aboo recõãgaro, cañũpũ Jesu. To bairona baigarãma yure caapipajeequẽna ñi, na cañũpũ Jesu.

*El asunto de los impuestos**(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.12-17)*

<sup>19</sup> Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu na cũ cabuioero apirã judío majare cabuerã, sacerdote maja ɛparã, “Marirena buioũ á cumi,” cũ caí tũjũyuparã. To bairo ñã ti pauna nemoo cũ cañegabajuparã. Camajare na uwibana dope bairo cũ cáti ñe majiquẽjuparã.

<sup>20</sup> To bairi aperãre na cañũparã, “Cũre canũcũbũgorãre bairona baitori caroaro cũ jeniña pojerooya. To bairi roorije cũ caboca i yũata nemoona gobierno macanare cũ mari wadajãgarã, cũ na ñeato ñã,” na cañũparã. <sup>21</sup> To bairo na caí jeniña rotiricarã maca Jesu tũpũ ɛjari ocõo bairo cũ caí jeniñañuparã:

—Jãre camajioũ, cariapẽ jeto mu buionucu Dio yere. To bairi camaja nipetiro jĩcarore bairona cãna na mũ tũjũnucu. <sup>22</sup> To bairi jã i buioya: ¿Roma macana ɛparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro Dio cũ rotibocuti? Jesure cũ caí jeniñañuparã.

<sup>23</sup> Jesu maca caroorije cũre na caí tũgoõñarijere tũjũ majiri ocõo bairo na cañũpũ:

<sup>24</sup>—Niyeru tiire yu iñoõña.

To bairo cu caïro niyeru tiire ne, cu caïñoõñuparã. Cu na caïñooro tujuu:

—¿Namũ wame to tujati? ¿Namũ riyare bairo cabaurije uca turique to tujati? na caï jeniñañupũ Jesu.

To bairo cu caïro:

—Romano maja Ƴpaũ majuu wame ã. Cu ye macaje ã, cu caïñuparã.

<sup>25</sup>—Baiyupa Romano maja Ƴpaũre cu jooya cu ye cãnipere. To bairona Dio cu caboorije mujaare cu cajenirije quenare Diore cu jooya, na caï yũyupũ Jesu.

<sup>26</sup>To bairo cu caïro apirã ocõo bairo caame ññuparã:

—¡Ago name! Caroaro mari yu majimi. Ricati caroori wamere ĩ buioquẽemi camaja na caapiro, caïñuparã.

To bairi Ƴparãre cu na cawadajãpere dope bairo cu caï jeniña buga majiquẽjuparã. To bairi cu cajeniña janacoajuparã yua.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

<sup>27</sup> Cabero moquena saduceo maja mena macana maca Jesure cu cajeniñarã ejayuparã. Camaja cabai yajiricarã tunu catiquẽnama caĩrã cañuparã saduceo maja. <sup>28</sup> To bairi naa Jesu tũpũ eja, ocõo bairo cu caï jeniñañuparã:

—Jãre camajioũ, Moisé ati wame rotiriquere caï ucauyupi jã cabuenucuri wamere: “Jĩcaũ nũmocũti punaa mácũna cu cabai yajiata cabai maca cu nũmo cũparo cu jũgocu nũmo cãñibatacore. To bairo cu cáto cu macũ cabuia jũgoũ cabai yajiricu macũ anibojaũgũmi,” caï ucauyupi Moisé, cañuparã. <sup>29</sup> To bairi siete cãnacãũ jĩcaũ punaa cañuparã. Cãni jũgoũ canũmo cõtibajupũ. Punaã mácũna cabai yajiyupũ. <sup>30</sup> Cabero macacu quena cu jũgocu cu cabai yajiro bero cõrena cawapearicore canũmo cõtibajupũ. Cu quena to bairona cabai yajicoajupũ punaa mácũna. <sup>31</sup> Na bero macacu quena nare bairona cõrena nũmo cõtiba, punaa mácũna cabai yajicoajupũ. To bairo jetona jĩcaũ punaa siete cãnacãũ cãñibatana co jetorena nũmo cõtibana punaa manana cayaji peticoajuparã. <sup>32</sup> Na bero na nũmo cãñibataco cabai yajiyupo co quena. <sup>33</sup> Na nipetiro siete cãnacãũna cõre canũmo cõtibajuparã. To bairi na cabai yajiricaro bero tunu catirãpũ ¿ni maca co cu nũmocũti majibocũti? Jesure cu caï jeniñañuparã.

<sup>34</sup> To bairo na caï jeniñaro apii Jesu na caï yũyupũ:

—Caũmũna ati yera macana nũmocũma. Cãromia quena manarũcũma. <sup>35</sup> Cabero Dio cu cabejerã na cu caturu catioro bero nũmo cõtiquẽema. Cãromia quena manarũ cõtiquẽema. <sup>36</sup> Dio tũ macana ángel majare bairo cãna anigarãma. Dio mena cacaticõa ãna anigarãma. Bai yaji bapooquetigarãma. <sup>37</sup> Moisé cu caucariquere tujũrã, “Cabai yajiricarã tunu catigarãma,” mari ĩ maji. Moisé yucu puti caũ tujũnucurijere cu catujũ ejanũcuro ocõo bairo cu cañupũ Dio yucu puti caũrijepũ: “Yũna Diona yu ã. Mũ ñicu jãa na cáti nũcũbũgoũ yu ã. Abraham, Isaá, Jacobo jãa na cáti nũcũbũgoũ yu ã,” cu cañupũ Dio Moisére. “Mũ ñicu jãa tirũmũpũ macana na cáti nũcũbũgoricu yu ã,” cañiquẽjupũ. <sup>38</sup> To bairi, yucu quena yu áti nũcũbũgoma ĩi, cañupũ Dio. To bairi yucu quenare na yeri cacaticõa ãna aniri cũre cáti nũcũbũgorã ãma. Cũre caapirajeerãre na tunu catiogũmi Dio. To bairi yucu quenare cacaticõa ãnare bairona na tujũmi Dio.

<sup>39</sup> To bairo cu cañijere apirã jĩcaarã judío majare cabuerã:

—Jãre samajioũ, cariape majuu mũ buio, cu cañuparã.

<sup>40</sup> Cabero cu cajeniña nemoqaquẽjuparã, “Mari buio netoremi,” ĩrã.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

<sup>41</sup> Cabero na caï jeniñañupũ Jesu moquena:

—Aperã, “Cristo Dio cu cabejericũ David pãramipũ anigũmi,” ĩnucuma. ¿Nope ĩrã to bairo na ĩnucuti? na caï jeniñañupũ. <sup>42</sup>—David cu majuuna Salmo cawamecuti pũuropũ ocõo bairo caï ucauyupi:

Ato yu mena ruiya yu tũ maca, yu mena carotii anigu.

<sup>43</sup> Yn mena ruiri m̄ carotiro m̄re catuj̄m tutir̄are na yn regu, cañ̄rup̄m Dio yn Ɔpaure, cañ̄ ucayupi David, cañ̄rup̄m Jesu.

<sup>44</sup> —¿Dope bairo, “Yn Ɔpaup̄m āmi,” David c̄ cañ̄ nibaop̄sc̄na c̄ p̄ramip̄m c̄ āti Dio c̄ cabejeric̄? na cañ̄ jeniñ̄aup̄m Jesu.

To bairo na c̄ cañ̄ jeniñ̄aro dope bairo c̄ cañ̄ yn majiqūjupar̄a yua.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

<sup>45</sup> Camaja nipetiro na caap̄ijoro oc̄o bairo cañ̄ buioyup̄m Jesu c̄ cabuer̄are:

<sup>46</sup> —Judío majare cabuer̄are na tuj̄m majiña. Nare bairo átiq̄etic̄oña. Jutii cayoarije mena jaña aáteñ̄aganucuma, aper̄a caroaro marire na tuj̄m nuc̄b̄ugoato ir̄a. To bairi macap̄m wapayerica paup̄ip̄m na cáaáteñ̄ari paup̄i camaja nare na cañ̄uu roti nuc̄b̄ugopere booma. Neñ̄apo buerica wiirip̄m ejar̄a to bairi wamena nare na cáti nuc̄b̄ugopere booma. To bairi caupar̄a na caruinucurijep̄m jettore ruiganucuma. Na caboje rumuri áti ugari paup̄i quenare to bairo jeto baiganucuma. <sup>47</sup> Cawapearic̄ar̄a romiri yere na cac̄ugorije cajee pair̄a nibaop̄unana Dio wiip̄ure jāa aána yoaro Diore jeni nuc̄b̄ugotoma. Baitoriquere bair̄a camaja na catuj̄aro bainucuma. Narena aper̄a netoro cabai buic̄una na c̄anoi aper̄a netoro na popiyeyeḡumi Dio, na cañ̄rup̄m Jesu c̄ cabuer̄are.

## 21

*La ofrenda de la viuda pobre*

(Mr 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesu Dio wiip̄m āc̄u niyeru Dio wii na caquenoop̄e wapa na caj̄ari patap̄m camaja niyeru na caj̄aro catuj̄ayup̄m. Pair̄o cac̄ugor̄a ti patap̄ure pair̄o caj̄añ̄upar̄a. <sup>2</sup> Na berore cawapearico cabopac̄o puḡa tiiriac̄a cawapa maniac̄are caj̄añ̄upo. <sup>3</sup> Tere co caj̄aro tuj̄m̄ Jesu oc̄o bairo cañ̄rup̄m:

—Cariape m̄ñ̄ija ī. Atio cawapearico cabopac̄o maca Dio c̄ catuj̄aro aper̄a nipetiro na netoro joo netocoamo. <sup>4</sup> Na maca pair̄o cac̄ugor̄a aniri nare caruj̄ar̄ijere jooma. Co maca, “Cabopac̄o yn ā,” ī tuḡooñ̄aqūc̄ona nipetiro co cac̄ugobat̄ajec̄are joomo. Co cauga cat̄iboriqūec̄arena joo peoc̄oamo, cañ̄rup̄m Jesu.

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

<sup>5</sup> Aper̄a Dio wii c̄aniere wadap̄enir̄a Jesure c̄ cañ̄rupar̄a:

—Tuj̄m̄ya ati wiire Dio wii. Caroa wii majuu anic̄o. Ɔta rupaa caroa rupaa mena jeto áta wii ā. Diore na cajoorique mena caroa jeto cabauri wiire c̄ajupa.

<sup>6</sup> To bairo na cañ̄ro:

—Ape rum̄up̄m atie m̄ja catuj̄urije nipetiro re peoc̄oagar̄ama aper̄a. Ɔta rupaa na capeobataje j̄ica ruj̄aric̄aro mano re petic̄oagar̄ama aper̄a.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

<sup>7</sup> Cabero Jesure c̄ cajeniñ̄aupar̄a:

—J̄are camaj̄ioñ̄, ĩnoo c̄oõp̄m to bairoati m̄ cañ̄ri wame? ¿Dope bairo jā majir̄aati to bairo cabaiparo j̄ugoye?

<sup>8</sup> To bairo c̄ na cañ̄ jeniñ̄aro oc̄o bairo na cañ̄ buioyup̄m Jesu:

—Aper̄a m̄jaare na cañ̄torijere mari ap̄ip̄ajeere ir̄a caroaro tuḡooña majiña. “Dio c̄ cajooric̄una yn ā. Cristo Dio c̄ caj̄oñ̄ c̄ caejari pañ̄ anituga,” itogar̄ama. To bairo na cañ̄torijere ap̄i nuc̄b̄ugoq̄etic̄oña. <sup>9</sup> Camaja ame qūeri ame j̄iagar̄ama. Camaja ati yepa macana na Ɔpar̄are ī punij̄iniri na regar̄ama. To bairo cabairijere queti ap̄ir̄a uwiq̄etic̄oña. To bairo jeto baigar̄o mai. To baibao joroquena ati m̄m̄recoo capetip̄aro r̄ajagar̄o mai, na cañ̄ buioyup̄m Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ī, oc̄o bairo na cañ̄emoñ̄up̄m Jesu:

—J̄ica maja ape maja mena ame qūegar̄ama. J̄ica yepa macana ape yepa macana mena ame qūegar̄ama na Ɔpar̄a na caame qūe rotiroi. Ati yepa nipetir̄op̄m to bairo jeto ame



átigarāma. <sup>11</sup> Ati yepa seeto nanaagaro. Ape pañri ũgarique camano ñigo boagarāma camaja. Ape pañri riaye tamuo yaji petigarāma. Ũmurecoopure cauwiorije ape wame muja catuññaquētie baugaro.

<sup>12</sup> To bairo cabaiparo juḡoye yu ye quetire caapigateerā rooro muja átigarāma. Na neñapo buerica wiiripũ muja ñe aánucu, muja jeniñacõari presopũ muja joogarāma, yure muja cáti nucubugorije wapa. Maca ũparā turipũ muja joogarāma, “Na popiyeyeya,” írã. <sup>13</sup> To bairo muja na cátibao joroquena caroaro na muja boca buioõõagarã yure muja cáti nucubugorijere. <sup>14</sup> Mujaare na caĩ jeniñaparo juḡoye, “Oõõo bairije na mari ï yu majigarã rooro marire na cátiquetiparore bairo írã,” ï tuḡooña yuuqueticõaña. <sup>15</sup> Yu maca muñña majiogu nare muja caĩ yũpere. To bairi mujaare catũju tutirã muja wada neto majiuetigarāma. <sup>16</sup> Muja pacua, muja bairã, muja yarã majuu, muja mena macana anibaopũnana muja wadajãgarāma mujaare catũju tutirãre. To bairo mujaare na cawadajãro jĩcaarãre mujaare jĩa regarāma. <sup>17</sup> Yure caapipajeerã muja cãno maca camaja to cãnacã maca macana muja teegarāma. <sup>18</sup> To bairo muja átibaopũnana, jĩacã jĩca wame uno muja áti rooye tuuquetigarāma muja catiriquere. <sup>19</sup> To bairi yure api nucubugocõa aninucuña. To bairo bairã catirique majuu muja buagarã.

<sup>20</sup> Polisía capãarã Jerusalén macare na cajotoo ame jorero na tũjurã, “Mere ati macare roagarã áama,” muja ï tũju majigarã. <sup>21</sup> To bairi Judea yepapũ cãna ũta yucupũ na ruti aãparo. Camaja Jerusalén macapũre cãna aperopũ na ruti aãparo. Maca tũjaro cãna macapũ na tunu piya atĩquẽparo. <sup>22</sup> Ti paũna Jerusalén macanare Dio nare cu capopiyeyeri rũmũri anigaro. Dio ye queti ucarica pũuri caĩrore bairona na baigaro. <sup>23</sup> Ti paũre rooro na anigaro ũta pacoa romirire, aperã cawimarãacãre caũpuorã romiri quenare. Atũ ruti aã majiuetigarāma. Ti paũ judío majare seeto popiye tamũorije na anigaro Dio nare cu capopiyeyeri juḡori. <sup>24</sup> Camaja capãarã bai yajigarāma ame jĩarique juḡori. Aperãre na jee aã bate cugogarāma aperoripũ. To bairo na átiri Jerusalén macare jĩa baurio rocacõagarāma. Judío maja cãniquẽna to bairije átigarāma ati macapũre. “To cõona ája,” Dio nare cu caĩri paũ cãnopũ janagarāma yua.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*  
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

<sup>25</sup> To bairi ũmurecoopure ricati cabaurije anigaro. Muipũ caajii, ñami macacu muipũ quena, ñocoa quena ricati cabaurã anigarāma. Ria capaca yari mar seeto paca jabe ocacutigarõ. Pairo cajabe ocacuto apirã camaja ati yepa macana seeto acua uwigarāma. <sup>26</sup> Ñocoa quena yuguigarāma. To bairi, “¿Dope bairo to bairoati ati yepapũ? ¿Ñeere ñro to baiti?” ï tuḡooñagarāma camaja, uwi netobana. <sup>27</sup> To bairo cabairi paũna yu catutuarije mena yu atĩḡ ũmurecoopũ. To bairo baii bujeri buruapũ seeto yu caaji baterije mena yu cáatõ tũjuḡarāma camaja. <sup>28</sup> To bairi atie cauwiorije cabai juḡoro tũjurã tũju wariĩuu ocabuticõaña. Ati yepapũ cabairijere nemoo marire netoo catiogu atĩḡami Jesu írã wariĩuu ocabũtiya, na caĩ buioyupũ Jesu.

<sup>29</sup> To bairo na ï, oõõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu moquena:

—Higuera cawamecutii, ape wame yucu cabairije quenare tuḡooñaña. <sup>30</sup> Apeye capũ cawajoarijere tũjurã, “Yucucãna cuma anigaro bai,” ï majirique ã. <sup>31</sup> To bairo muñña cabuori wamerire bairo cabai tũjurã, “Yucucã Jesu tunu atĩḡami ati yepapũ, ũpaũ anigu,” muja ï tũju majigarã.

<sup>32</sup> Cariapena muñña ï. Atie nipetiro muñña caĩri wamere bairona baigaro ati yepa macaje capetiparo juḡoye. <sup>33</sup> Ũmurecoo, ati yepa quena to cõona wajoagaro. “To bairo yu atĩḡu,” yu caĩrije maca wajoquetigarõ. Yu caĩ buiorore bairona baigaro.

<sup>34</sup> To bairi caroaro tuḡooña maja catiya, muja cátiere ána. Ati yepa macajere tuḡooriique paiqueticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroorije jeto mari áticõa anire írã caroorijere átigaqueticõaña. To bairo caroorije cátiquetinucurã muja cãmata yure muja tũju acuaquetigarã yu catunu ejari paũ cãno. <sup>35</sup> Camaja nipetiro na yu capopiyeyepere yu ruti majiuetigarāma. <sup>36</sup> To bairi caroaro quenoo yuuricarãre bairo yu caboerijere áticõa

aninucuña. Tie popiye tamuorique m̄ja canetooarore bairo ĩrã Diore jenicõa aninucuña. To bairo ána boboricaro mano yũre m̄ja boca tujugarã, na caĩñupũ Jesu yua.

<sup>37</sup>Ti r̄mũrire to cãnacã r̄mũ Dio wiĩpũ cũ ye quetire camajare cabuio añupũ Jesu. Ñami cãno ti macare buti aá, Olivo cawamecutii ãtaupũ cacani ñamicutii bujucoajupũ. <sup>38</sup>To bairi cabujuri paũ cãno camaja nipetiro Dio wiĩpũ cãaájuparã, Jesu cũ cabuoirijere apigarã.

## 22

### *Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup>Pan levadura na caĩrije cawauorije caajuya manie na caũgara r̄mũ pascua r̄mũ jũgoyecã caĩñupe yua. <sup>2</sup>To bairi sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã Jesure cũ cajĩagayuparã. “¿Dope bairo cũ áti ñeri cũ mari jĩarãati?” caame ĩñuparã. To bairo ĩbaor̄nana camajare na cauwiyparã, capãarã cãre canucũbũgorã na cãno maca.

<sup>3</sup>To bairo na caĩri paũre Judas Iscariote cawamecũcũpũre cajãañupũ Sataná. Jesu cũ cabuerã doce cãnacãũ mena macacũ cãnibajupũ Judas. <sup>4</sup>To bairi cãre Sataná cũ cajãaro cãaãcoajupũ Judas sacerdote maja uparã, aperã Dio wii coteri maja tũpũre. Na tũpũ eja, Jesure dope bairo cãre na cãti ñepere na mena cawadapeniñupũ. <sup>5</sup>To bairo cũ caĩ wadajãrijere apirã, seeto cawariñũñuparã:

—To bairo jã m̄ caĩ buiuroi niyeru m̄re jã wapayegarã, Judare cũ caĩñuparã.

<sup>6</sup>—Jaũ, na caĩñupũ Judas. “Jaũ,” na ĩ, “¿Dope bairo áti Jesure cũ yũ wadajãñati uparãpũre, aperã yũre na camajiquẽtopũ?” caĩ tũgooñañupũ Judas.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>7</sup>Cabero pan cawauorije mena caajuya manie na caũgari r̄mũ majuu caĩñupe. Ti r̄mũna caĩñupe Diore tũgooñari nuricũ waibũcũ oveja na caĩ cawamaũre na cajĩanucurica r̄mũ. Pascua r̄mũ cãno to cãnacã cũma to bairo jeto cãtinucũñuparã ti r̄mũ onore. <sup>8</sup>To bairi ti r̄mũ cãno Pedrore, Juãre ocõo bairo na caĩñupũ Jesu:

—Pascua boje r̄mũ macaje mari caũgapere quenoũ yuurãja.

<sup>9</sup>To bairo na cũ caĩro:

—¿Noopũ jã quenoũ yuurãati? cũ caĩ jeniñañuparã.

<sup>10</sup>To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—Jerusalén macapũre aánaja. Maca ejarã jĩcaũ cũ m̄ja tujugarã caoco jotũ tu peo aãcũre. Cũ tujurã di wii cũ cajãa aãti wiire cũ m̄ja uja jãa aãgarã. <sup>11</sup>Cũ mena jãa aá, ocõo bairo ti wii upaũre cũ m̄ja ĩgarã: “Jãre camajioũ ocõo bairo jã ĩ joomi, ‘¿Noopũ to áti pascua boje r̄mũ cãno yũ cabuerã mena yũ caũgara arua? cũ ĩ jeniñarãja ti wii upaũre,’ jã ĩ joomi,” cũ m̄ja ĩgarã. <sup>12</sup>To bairo cũ m̄ja caĩro, cabui macã arua, capairi arua, quenoũ yaparorica aruare m̄ja ĩñoogũmi. Ti aruapũ mari caũgapere quenoũ yuurãja, na caĩñupũ Jesu Pedrore, Juãre.

<sup>13</sup>To bairi macapũ cãaãcoajuparã na pũgarã. Aá, cabũga ejayuparã Jesu cũ caĩricarore bairona. To bairi ti aruapũre pascua cãno na caũgapere caquenoũ yuuyuparã.

<sup>14</sup>Nipetiro na caquenoũ yaparoricaro bero Jesu cũ cabuerã mena ugararã caneñapoyuparã ti aruapũre. <sup>15</sup>Ugarica cajawa tũ na carui petiro tujũũ ocõo bairo na caĩñupũ Jesu:

—Atie pascua macaje ugarique m̄ja mena seeto yũ ugağa yũ capopiye tamũparajo jũgoye. Atie pascua macaje m̄ja mena yũ caũga tujãrije anigarõ bai. <sup>16</sup>Cariape m̄ñũja ĩ: Atie pascua macajere m̄ja mena yũ uganemoquetigũ. Cabero moquena Upaũ Dio yũre cũ cajõõri paũ cãnopũ, tierẽ m̄ja mena yũ uganemogũ, na caĩñupũ Jesu.

<sup>17</sup>To bairo na ĩ, etirica jotũre ne, Diore, “Ñũubũja,” cũ ĩ, ocõo bairo na caĩñupũ:

—Atie etiriquere neri etiya m̄ja cãno cãnacãũna. <sup>18</sup>Cariapena m̄ñũja ĩ: Atie uje wẽ rica ocõre Upaũ Dio yũre cũ cajõõparajo jũgoye yũ etinememoquetigũ.

<sup>19</sup>To bairo na ĩ, ugarique pãre caneñupũ Jesu. Tierẽ ne, Diore, “Ñũubũja,” cũ caĩñupũ moquena. To bairo Diore cũ ĩ, ugarique pãre pe bate, na caricawoyupũ. Na ricawo, ocõo bairo na caĩ buioyupũ:

—Atie yu rupau ā. Mūjaare yu cabai yajibojapere tugooñari ugaya atiere, na caññurpu Jesu.

<sup>20</sup> Ugarique pãre ricawori bero moquena etirica jotũre ne, ocõo bairo na caññurpu:

—Dio, “Camaja caroorije na cátiere na yu majiritiogu,” cañ cūwí. Mūjaare yu carí yajibojape jũgori jeto majiritiomi Dio caroorije mūja cátajere. Yu rí cayuyurijena mūja ye wapa anigaro. To bairi atiere etirá ti wamere tugooña.

<sup>21-22</sup> Yũre baigaro Dio ye queti ucarica pũuripũ tirũmũrũ macana na cañ ucaricarore bairona. To bairi jicau ati cajawapũ mari mena cauga ruui yũre cajãparãre yu wadajãgumi. To bairo caĩre seeto ñuuquetigaro cũre, na caññurpu Jesu.

<sup>23</sup> To bairo Jesu na cũ caĩro:

—¿Ní maca mari mena macacu to bairo caĩrau cũ áti? caame í jeniñañuparã.

*Se discute quién sería el más importante*

<sup>24</sup> Jesu to bairo na cũ cañ buiuro bero cũ cabuerã ocõo bairo caame í wada netoñuparã:

—¿Ní maca cũ ãcũati marire cajũgo ani majuurpu? caame í wada netoñuparã.

<sup>25</sup> To bairo na caame í wada netorijere apii ocõo bairo na caññurpu Jesu:

—Ati yepa macanare na uparã tutuaro na rotima. “Jã uparã caroaro jã rotima, caroaro jã átinemoma,” jãre na íato írã tutuaro na rotima. <sup>26</sup> Mūja maca nare bairo baiqueticõaña mūjaa. Nii aperãre cajũgo anipau anigũ cawatoa macacũre bairona cũ anicõato. Nii aperãre carotii anigũ nare capaabojaure bairo maca cũ anicõato. <sup>27</sup> Ocõo bairo íma camaja: “Caupau cãni majuu ãmi. Cũre capaabojaũ maca cawatoa macacu ãmi,” íma camaja. Yu maca mūja Upau nibaorpũcũna mūjaare capaabojaure bairona yu ā.

<sup>28</sup> Aperã rooro yu na cañ eperije to nibao joroquena yu menana mūja anicõa. Yũre mūja aáweoquẽe. <sup>29</sup> To bairi yu Pacu yũre Upau cũ cajõoricarore bairona yu quena mūjaare uparã mũñja jõogu. <sup>30</sup> To bairi Upau yu cãni rapũ yu mena eti, uga, mūja áti ruigarã. Israel macanare doce cãnacã poari macanare mūja rotigarã, na caññurpu Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

<sup>31</sup> Jesu Simón Pedrore ocõo bairo cũ caññurpu:

—Simón, apiya. Sataná caroorije mūja átigao joroque seeto mūja ocajãgami. Trigo aperire ti ajerire jugá papu bate rericarore bairona mūja átigami Sataná. <sup>32</sup> To bairi Diore mu yu jeniñuawũ, yũre mu caaipajee nũcũũgo janaquetiparore bairo íi. To bairi yũre catutirãre uwibacu, yũre mu caĩtoro bero moquena yũre catũgoõña ocabũtii ãcũrũ aperã yu cabuerãre na mu tugooña ocabũtiogu, Pedrore cũ caññurpu.

<sup>33</sup> To bairo cũ caĩro:

—Upau, presorpũ mũre na cajoata yu quena yu aágu. Mũre na cajãata quena yu quenare na jãto, cũ caññurpu Simón Pedro.

<sup>34</sup> To bairo cũ caĩro:

—Pedro, cariape mu yu í. Ati ñamina ãbocu cũ capiparo jũgoye itiani, “Jesure cũ yu majiquẽe,” na mu itogu, cũ caññurpu Jesu.

*Se acerca la hora de prueba*

<sup>35</sup> Cabero Jesu ocõo bairo na cañ jeniñañurpu cũ cabuerãre:

—Tirũmũ mũñja cabuio teña rotiro mūja wajopori mūja niyeru, mūja rũpo jutii jee aáquẽnana mūja cáaarũ. To bairona mūja cabuio teñaropũ ĩnoo cõo mūja caboori wame mūja to carũjarí? na cañ jeniñañurpu.

—Jã carũjaquẽrũ. Caroaro jã cabaiwũ, cũ caññuparã.

<sup>36</sup> To bairo na caĩro:

—Yucũacã cawajoporicũna jee aánaja. Niyeru jãrica pori quenare jee aánaja. Nii cajarerica pãí mácu cũ ye jutii cabu macajere nuni wapa jee, jarerica pãí macare cũ wapyeatõ. <sup>37</sup> Ocõo bairo mũñja í buio: Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo í ucarique ā yu cabaipere: “Caroõrãre átatore bairona cũ átigarãma, cũ popyeyerã,” í ucarique ā. To bairona yu átigarãma yucũra, na caññurpu Jesu.

<sup>38</sup> Cũ cabuerã ocõo bairo cũ caññuparã:

—Ūju, Ɔpau, atona puḡa pāi jarerica pāirire jā cuḡo.

To bairo cu na caïro:

—Ŋuugaro, na caïñuru Jesu yua.

*Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

<sup>39</sup>To bairo na ïri bero Jerusalén cânacu cabuti aájuru Jesu. Buti aácu, cu cabainucuricarore bairo, Olivo cawamecutii ũtauru cáaájuru. Cu cabuerā quena cu cañja aájuparā.

<sup>40</sup>Topu ejañ ocōo bairo na caïñuru Jesu:

—Diore cu jeniya, Sataná mñaare cu caocajāquetiparore bairo ïrā, na caïñuru.

<sup>41</sup>To bairo na ï, na jugoyebuñjaacā cáaájuru ũtaa re ejooricatu cōo yoaroacā. Aá, yeparñre ħporatuuru tuatu cumuri Diore cu cajeniñuru:

<sup>42</sup>—Caacu, caïñuru. —Mñ caboata yu caporiye tamñore yure to baiquetio joroque ája. To bairo mñre yu cajenirije to nibao joroquena mñ maca mñ caboori wame ája. Yu maca yu caboori wame átiqēja, caïñuru Jesu Diore.

<sup>43</sup>To bairo cu caïri paña umñrecoo macacu jñcañ ángel cu tuna cabuianuca ejayuru, tu-  
gooña ocabutiriquere cu juñ. <sup>44</sup>Jesu seeto yeri tuḡooñarique pairique mena catamñoñuru. To bairo baibacu moquena Diore cajeninemoñuru. Seeto caajiruayuru. Cu caajiruarije riire bairo cawēñupe yeparñre.

<sup>45</sup>To bairo Diore cu ï yaparo wamñuca, cu cabuerā tuñ aá, cacanirāre na caejayuru. Yoaro jutiriti cote anibana wñgo ejari cacanicooajuparā. <sup>46</sup>To bairo cacanirāre na tuññ:

—¿Nope ïrā mña caniti? ¡Yoriya! Diore cu jeniya, Sataná marire cu caocajāro caroorije jā átiqeticōato ïrā, na caïñuru Jesu moquena.

*Llevar preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup>To bairo na cu caï wada ani paña, camaja capāarā caejayuparā. Judas cawamecucu, Jesu cu cabuerā mena cânibatacu na cajugo ajuru. Na jugo atí, Jesu tu eja, caroarona, “Manibapare,” ïri cu cañe pabarioyuru. <sup>48</sup>To bairo cu cáto:

—Judas, ¿nope ïi caroaro ñuu roti pabariotori yure cajāparāre yu tuñ na mñ jugo ejati? cu caïñuru Jesu.

<sup>49</sup>Jesu mena cāna maca cu na cañegarō tuññ, ocōo bairo cu caï jeniñañuparā:

—Ɔpañ, ¿jarerica pāiri mena na mari quērāati? cu caïñuparā.

<sup>50</sup>To bairo na caïri paña Jesu cu cabuei sacerdote maja Ɔpañ cu paabojari majocu jñcañre cu caamooro pa ta rocadāñuru, cariape nuḡoa macatore. <sup>51</sup>To bairo cu cáto tuññ Jesu maca:

—Átiqeticōaña, cu caïñuru.

To bairo cu cabueire cu ï, cu capa taricñre cu amoorore paña, cu catu quenoocāñuru.

<sup>52</sup>Cabero cñre cañegarāre, sacerdote majare, Dio wii coteri majare, aperā cabucñā judío majare carotirāre ocōo bairo na caïñuru Jesu:

—¿Nope ïrā jee rutiri majocñre áñare bairo jarerica pāiri, yucu ħucari jee atíri, yu mña áti ñegati? <sup>53</sup>To cânacā ħumñ Dio wiiru mña mena yu cāno to bairo yure mña cáti ñequēñ. Yucñra mña caboorijere mña átiḡarā. Sataná caroorije Ɔpañ cu caboorije mña cu cáti rotirijere mña átiḡarā, na caïñuru Jesu.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup>To bairo na cu caïro bero Jesure cu cañe aájuparā sacerdote maja Ɔpañ ya wiiru. Topu cu na cañe aáto Pedro quena na beropu cañja aájuru. <sup>55</sup>Jesure cu na cane aáti wii jania amejorerica janiro pupearu capero rioyuparā Dio wii paabojari maja. Pero rio atiri cajuma ruiyuparā. To bairo na cabairo tuññ Pedro quena na tu cajuma ejanumu ajuru. <sup>56</sup>Pero cañ bujuro cu cajuma ruuro cu tuñño jñcao paabojari majoco caroaro cu tuññ quenoo, ocōo bairo cañupo to cāñare:

—Ani quena Jesu mena câninucuepañ āmi, caïñuro.

<sup>57</sup>To bairo co cañije apii:

—Cu yu majiquēe, caïñuru Pedro.

<sup>58</sup> Petoacã bero apei Pedrore cū tujñu ocõo bairo cū caññurñ:

—Mña Jesu cabuerã mena macacuna mñ ã mñ quena, cū caññurñ.

To bairo cū cañro:

—Yñ baiquëe yña, cū caññurñ Pedro.

<sup>59</sup> Jica hora yoaroacã bero apei caññurñ moquena:

—Ani Jesu mena macacuna ãmi, jocñ mee yñ ĩ. Cñ quena Galilea macacñ ãmi, caññurñ.

<sup>60</sup> To bairo cū cañro:

—jYñ mñ caññurñ yñ majiqueti majucõa, name! cū caññurñ Pedro.

To bairo cū cañ ani rañna ãbocñ capirurñ yua. <sup>61</sup> ãbocñ cū capiro Jesu cū caamejore nñca tujñurñ Pedore. Cñ caamejore nñca tujñuro Pedro catũgoõña bũgayurñ Jesu cñre cū caññurñ. “Ati ñami ãbocñ cū capiraro jũgoye itiani, ‘Cñ yñ majiquëe,’ mñ itogñ,” mari Ærañ Jesu cū caññurñ catũgoõña bũgayurñ. <sup>62</sup> Ti wamere tũgoõña bũga, buti aã, caotiyurñ Pedro seeto, jutiritibacñ.

*Se burlan de Jesús*

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

<sup>63</sup> Jesure caññurñ cū ĩ eperi cū capayurñ. <sup>64</sup> Cñ capere juti ajero mena jia bipesõari cū capa epeyurñ. Cñ pa ãtiri:

—¿Ni maca mñ cū pari? Dio ye quetire buiori majocñ mñ majuuna tũgoõña bũga majiri jã buioya, cū cañ epeyurñ.

<sup>65</sup> Ape wame capee caroorije cū cañ wada epeyurñ Jesure.

*Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Cabujuri pañ yua, cabucurã rotiri maja, sacerdote maja ñparã, aperã judío majare cabuerã canañaroyurñ, Jesure cū jeniñagarã. To bairi Jesure cū cane aájurñ na cawadapeniri arñarñ. <sup>67</sup> Cñ ne aã, ocõo bairo cū cañ jeniñañurñ:

—Mña Dio cū cajooricñna Cristona mñ cãmata mñ cãniere jã ĩ buioya.

To bairo cū na cañ jeniñaro:

—To bairo mañña cabuorije to nibao joroquena yñ mña api nñcũbũgoquetiborã.

<sup>68</sup> Ape wame mñaare yñ cajeniñarije to nibao joroquena yñ mña yũquetiborã. Yñ mña buũquetiborã. <sup>69</sup> Yucñ bero mena to cõona Dio tũ ruiri cū mena yñ rotigñ, na caññurñ Jesu.

<sup>70</sup> To bairo cū cañro:

—¿Mña Dio Macuna mñ ãti? cū cañ jeniñañurñ.

To bairo na cañro:

—Cuna yñ ã, mña cañrore bairona, na caññurñ Jesu.

<sup>71</sup> To bairo cū cañro:

—To cõona aperã caroorije cū cañ wadarijere caapiracã na cabuorijere mari apinemo-queticõato. Mari majuuna mere Jesu cū caññurñ mari apicõa, caame ññurñ.

## 23

*Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabero na nipetiro na canañarori arñarñ cãnana Pilato tũrñ Jesure cū cane aájurñ.

<sup>2</sup> Torñ ejarã ocõo bairo cū caññurñ:

—Ani jãre judío majare cañro paii ãmi. Niyeru gobierno macacñ romano maja ñrañ camajare cū sawara jee roti joorijere, “Jooqueticõaña,” camajare na ñnucumi. To bairo quenare, “Yña Dio tũrñ cãnacñ camaja tũrñ cū cajooricñ majuu yñ ã,” ĩmi. To bairo ĩi, “Ærañ yñ ã,” ĩi ñnucumi, cū cañ buioyurñ Pilatore.

<sup>3</sup> To bairo na cañro apii Pilato ocõo bairo cū cañ jeniñañurñ Jesure:

—Mña, ¿judío maja Ærañna mñ ãti? cū cañ jeniñañurñ.

—To bairona yñ ã mñ cañrore bairona, cū caññurñ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cū cañro bero Dio wii ñparãre, camaja capãrã to cãnare ocõo bairo na caññurñ Pilato:



maca macacu cañipur Simón. To bairi Simón na cu cabocaro tujurã Jesure cu na caparua tupa pãire cu ne peori Jesu bero cu capuja uja rotiyuparã.

<sup>27</sup> Jesure na cane aáto camaja capaarã cu cauja aájuparã. Cãromia capaarã jutiritiri caoti ujayuparã. <sup>28</sup> To bairo na caotiro apii na amejore nũca tujũ, ocõo bairo na cañipur Jesu:

—Mujaa, Jerusalén macana romiri yure tujũ jutiriti otiqueticõaña. Muja majuuna, muja punaa macare na tujũ jutiriti otiya. <sup>29</sup> Caberorũ camaja ocõo bairo igarãma: “Capunaa mana mari cãmata mari warĩũuoyupa.” <sup>30</sup> Camaja uwi netobana, “Ëta yucu ña ató, marire to jãa recõato,” i tũgoõnagarãma. <sup>31</sup> Roorije yũ ána áama yure, caroorije mácuena. To bairi naa caroorijecũna aniri seeto popiye tamũogarãma na maca, na cañipur Jesu caotirã romirire.

<sup>32</sup> Aperã quenare pũgarã caroorije cátinucuricarãre na cajee aájuparã, Jesu mena na jãagarã. <sup>33</sup> Na jee aá, Calavera na cañiri paũrũ eja, torũ cu caparuayuparã Jesure, caroorã mena. Cariare pũgoa jĩcaũ, cajõcu pũgoa tũ apei na caparuayuparã. <sup>34</sup> Cũre na caparuari paũna ocõo bairo cu Pacũ Diore cu cañipur Jesu:

—Caacu, yure caparuarãre na cátiere na majiritioya. Na cátiere majiquẽema, cañipur Jesu.

Cũ jutii cãnibatajere caame ricawo epeyuparã. <sup>35</sup> To bairo cabairi paũ camaja catujũ, tujũnucujoyuparã. Na uparã quena rooro Jesure cu caĩ epeyuparã:

—Aperãre cacatiowĩ. Yucũra cu majuuna cu catioato Dio cu cajooricũ majuu cu cãmata, cu caĩ epeyuparã.

<sup>36-37</sup> Polisía quena to bairona cu i eperi, cu tũrũ eja, uje oco camucurijere cu tĩa, ocõo bairo cu caĩ epeyuparã:

—Mũa judío maja Uraũ mũ cãmata mũ majuuna catioya, cu caĩ epeyuparã na quena Jesure.

<sup>38</sup> To bairi cu na caparua turica pãipũre cu rũpoa buire uca turica pãĩ catujayupe, “Ani judío maja Uraũ ãmi,” irique.

<sup>39</sup> Jĩcaũ caroõũ Jesu mena na caparuaricũ quena rooro cu caĩ punijiniñurũ Jesure:

—Mũa Dio tũrũ cãnacũ cu cajooricũ majuu yũ ã iri, mũ majuuna catori, jã quenare jã catioya.

<sup>40</sup> To bairo cu caĩro apii apei cu bara maca ocõo bairo cu caĩ tutiyurũ:

—¿Nore iĩ mũa Diore mũ nũcũbũgoquẽeti, mũ quenare na cañĩarije to nibao joroquena?

<sup>41</sup> Mari maca mari cátaje wara cariare marire áama. Cũ maca caroorije cátiquẽcu cu nibao joroquena cu áama.

<sup>42</sup> To bairo cu yanre cu i, ocõo bairo Jesu macare cu cañipurũ:

—Yũ Uraũ, mũ carotĩ ejari paũ cãnorũ yũ mũ tũgoõña majiwã.

<sup>43</sup> To bairo cu caĩro:

—Ati rũmũna yũ mena mũ anigũ cañuu majuucõari paũrũ, Dio tũrũ, cariare mũ yũ i, cu cañipur Jesu.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

<sup>44</sup> Jesure na cañĩari paũ majuu pajaribota cãno nipetiorũ canaitĩacoajupe yua. Ñamicãa maca muĩrũ cu cãni rui aáto las tres cãno majuu cabujucoajupe moquena, itia hora berorũ.

<sup>45</sup> Muĩrũ cu cabujuqueti aáti paũna Dio wii pũearũ macã arũare na cayo matarica ajero juti ajero sawoocõa aájupe carecomacai, to majuuna. <sup>46</sup> To bairo cabairi paũna Jesu caĩ pi awajayurũ cu Pacũre:

—¡Caacu, mũ tũrũ yũ catiriquere jõũ yũ áa!

To bairo iĩ, cabai yajicoajurũ Jesu yua.

<sup>47</sup> Polisía maja uraũ maca to bairo cabairijere tujũnũ Diore cu nũcũbũgori ocõo bairo cañipurũ:

—Ania cariare cabai buicũtacũ me ãñupĩ, cañipurũ.

<sup>48</sup> Camaja pato catujurã ejaricarã to bairo Jesu cu cabai yajirijere tujurã seeto catujũ jutiriti tũgoõnarique paicõa tunu aájuparã yua. <sup>49</sup> Jesu mena cãnibatana, Galilea macana romiri cũre caũjabatana quena yoabũjaroacãrũ tie cabairijere catujucõa tujũnucujuparã.

*Jesús es sepultado**(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)*

<sup>50</sup>Jesure na cajári paure José cawamecucu, cañuu tona cãñupu. Cũa Judea yeparũre Arimatea cawamecuti maca macacu cãñupu. Cabũcũrã rotiri maja mena macacu cãñupu.

<sup>51</sup>Na mena macacu nibaorpũcũna Jesure cu na cajãrijiere cabooquetibajupu. Dio joogãmi ati yeparũre Ɔpaũ cãnipaũ majũure caĩ tũgoõña yuu cãñupu. <sup>52</sup>To bairi Jesu cu cabai yajiro tũjũũ José Pilato tũpu Jesu rupaũ ãnatore ne ruioõu cu cajenii aãjupu. <sup>53</sup>Cũ jeniri bero yucu tẽorica pãĩpu na capapua turicũre cu cane ruioyupu. Cũ ne ruio yaparo caroa jutii cabotirije mena cu caumãñupu. Cũ umã, ãta toti na cayejea we quenoorica totipu camaja cayaaya mani totipu cacũñupu Jesu rupaũ ãnatore yua.

<sup>54</sup>Judío maja na cayerijãnucuri rũmũ jũgoye macã rũmũ canaiori paũ jũgoyecaã cãñupe.

<sup>55</sup>To bairi Galileapũ Jesu mena cáatãna romiri quena ti totipũre aãti, Jesu rupaũre na capeoro caroaro catũjũyuparã. <sup>56</sup>Tũju, catunucoajuparã. Tunu ejarã na wiiripu, caroa cajuti ñuurije mena Jesu rupaũre na cawarepere caquenoõñuparã. Quenoõ yaparo yerijãrica rũmũ cãno cayerijãñuparã. To bairo bairã judío maja na caroti jũgoricarore bairona cabaiyuparã.

## 24

*La resurrección de Jesús**(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)*

<sup>1</sup>Ape semana judío maja na paa jũgorica rũmũ cabujuri paũacã cãno cãromia Jesure na cayaarica paũpu cãaãjuparã. Caroa cajuti ñuurije na caquenooriquere jee aãna cãjuparã.

<sup>2</sup>Ti paũpu ejarã ãtaa ti opere na cacũ bipebataca ne wooricarõ cãno catũjũyuparã. <sup>3</sup>Ne wooricarõ cãno tũjũrã caneto jãabajuparã, Jesu rupaũ ãnatore na capeorica paũpũre tũjũrã aãna. Topũ na capeoricorpũre na catũjũata mari Ɔpaũ Jesu rupaũ ãnato camañupe. <sup>4</sup>Cũ rupaũ camano tũjũrã, “¿Dope bairo to baiyupari?” caĩ tũgoõñañuparã. To bairo na caĩ tũgoõñari paũna caũmũna pũgarã seeto caaji baterijere cajiãnarã na tũpu cabuia ejanũcañuparã. <sup>5</sup>Nare na cabuia ejanũcarona catũjũ acũacoajuparã na romiri. Tũju acũabana, uwirique mena camubia re cumucoajuparã. To bairo na catũjũ acũaro tũjũrã ocõõ bairo na caĩñuparã cajutii aji baterã:

—¿Nope ãrã cacatiirena cabai yajiricarãre na cacũri paũpũre cu mũja macarã ejati?

<sup>6</sup>Maami atore. Mere tunu catĩcoami. Tũgoõñaña Galileapũ ãcu mũjaare cu caĩriquere.

<sup>7</sup>Ocõõ bairo caĩwĩ mũjaare: “Yũre joogarãma caroorãre. Caroorã yucu tẽorica pãĩpũre yũ rapua jãagarãma. Yũre na cajãro, itia rũmũ bero yũ tunu catĩgu moquena.” Atie cu caĩriquere tũgoõñaña, na caĩ buioyuparã caaji baterijere cajiãnarã.

<sup>8</sup>To bairo na caĩrijere apirã Jesu na mena ãcũpu na cu caĩriquere catũgoõña bũgayuparã yua. <sup>9</sup>Tũgoõña bũga, Jesu rupaũ ãnatore na cacũ rocarica paũre catũjũra ejabatana catunucoajuparã. Tunu aã, nipetiro cabairije na catũjũriquere na cabuioyuparã Jesu cu cabuericarãre once cãnacãũre, aperã na mena macana quenare. <sup>10</sup>Tie quetire nare cabuioricarã ato cãnacãõ cãñuparã: María Magdalena, Juana, apeo María Jacobo paco. To bairi aperã romiri quena cãñuparã. <sup>11</sup>To bairo na caĩro apirã, “Jocarã mũja ã,” na caboca ñũpũrã, to bairo na caĩrijere api nucũbũgoquẽna.

<sup>12</sup>To bairo na caĩrijere caapi nucũbũgoquẽcu nibaorpũcũna Pedro maca Jesure cu na cacũ rocaricaropũre atu aã, ti toti pũpeapũre camubia tũju jõõñañupu. Topũre cu catũju jõõñaata Jesure, cu na caumãbata ajero jutiiro jetore catũjũyupu. Tie jetore tũju, catunucoajupu. “¿Dope bairo to baibauyupari?” caĩ tũgoõñaõca tunu aãjupu.

*En el camino a Emaús**(Mr 16.12-13)*

<sup>13</sup>Ti rũmũna Jesu cu cabuericarã mena macana pũgarã cãaãjuparã Emaú na caĩri macapũ. Jerusalẽpũri aãcu pũga hora aãtato cõo yoaro cãñupe ti wã. <sup>14</sup>Ti wãpu aãna nipetiro Jerusalén macana Jesure na cátajere caame wadapeni aãjuparã. <sup>15</sup>To bairo Jesure na caame ã wadapeni aãti paũna cũna na tũpu eja, na mena cãaãjupu. <sup>16</sup>Na mena cu cãaãto, “Jesu ãcũmi,” caĩ majiquejuparã, cu tũjũbaorpũnana. <sup>17</sup>To bairo na cabairo:



—¿Ñeere mɔja ame wadapeni aápari? na caí jeniñañupɔ Jesu.

Na maca seeto tɔgoonarique pairã cañuparã. <sup>18</sup> Ocõo bairo cɔ cañupɔ Cleopas cawamecɔcɔ:

—¿Mɔ jetona cãáateñau Jerusalẽpɔ cabaiyajere camajiquẽcɔ mɔ áti? cɔ caí jeniñañupɔ Cleopas.

<sup>19</sup> To bairo cɔ caĩro:

—¿Dope bairo cabaiyajere mɔ áti? cɔ cañupɔ Jesu.

—Jesu Nasaré macacɔre na cátiyajere, cɔ cañuparã na maca. —Cãa Dio ye quetire cabuio majii, caroa macajere cáti iñou, catutuau majuu Dio cɔ caí tɔjuu niñabami. Camaja quena, “Catutuau majuu ámi,” cɔ caí tɔgoonabama. <sup>20</sup> Yucra sacerdote maja ɔparã, aperã já ɔparã mena, Jesure cɔ na papua jãato írã cɔ jooyawã romano maja yarã na polisifare. <sup>21</sup> “Cãa Israel macanare mari wapanare marire camatabojau anigumi,” já caí tɔgoonabapɔ. Mere itia rumɔ neto cɔ na cajiato bero. <sup>22</sup> To bairo to baibao joroquena, já mena macana romiri acɔori wame já buiowã cɔ na cacũ rocaricaropɔ cabujuri paupɔ catujura aábatana. <sup>23</sup> “Cɔ rupau ánatore já tɔjuquẽpɔ, Dio tɔ macana jetore na já tɔjuwɔ,” já iwã. “ ‘Mere Jesu cátiçomi moquena,’ já iwã Dio tɔ macana,” já í buiowã cãromia. <sup>24</sup> To bairo na caĩro bero já mena macana jícaarã cɔ na cacũ rocarica paupɔre tɔjura aána cãromia na cabuioetore bairona tɔjuyparã na quena. Jesu rupau ánatore bɔgaquẽjuparã, cɔ cañuparã.

<sup>25</sup> To bairo na caĩro apii:

—Camajiquẽna mɔja á. Dio ye quetire buiori maja ánana na caucariquere mɔja apipajee nɔcɔbɔgoquẽ. <sup>26</sup> Dio cɔ cajooricɔ majuu cãre capopiye tamuo jɔgope cãmɔ ɔpaɔ cɔ cãniparo jɔgoye. ¿Tiere mɔja majiquẽeti? na cañupɔ Jesu cãre na catɔju majiquẽtie to nibao joroquena. <sup>27</sup> To bairi Cristo cɔ cabaipere Moisé tirɔmɔpɔ macacɔ cɔ caí ucarique, aperã nipetiro Dio ye quetire cabuioricarã na caí ucariquere na caí buioyupɔ Jesu.

<sup>28</sup> Na cãáata macare coña aána cabaiyuparã yua. Jesu maca na jɔgoyepɔ neto aágu cabaibajupɔ. <sup>29</sup> To bairi:

—Neto aáqueticõañi. Atona já mena tuaya. Mere ñamicaapɔ á, cɔ cañuparã.

To bairo seeto cɔ na caĩro apii Jesu na mena na cãni wiipɔre cajãa aájupɔ, na mena tuagɔ. <sup>30</sup> Jáa eja, na mena ɔgarica cajawa tɔpɔre rui, pãre ne, Diore, “Ñuubɔja,” cɔ í, ti rupaare na cape bate nuniñupɔ. <sup>31</sup> Na cɔ cape bate nuniñi paɔna to cõona, “Jesuna ámi,” cɔ caí tɔju majicõañuparã. To cõona Jesu cabauqueticõa atu aájupɔ yua. <sup>32</sup> Cɔ cabairo bero:

—Mapɔ marire cɔ cabuioero, “Ocõo bairo ígaro í Dio ye queti ucarica pũuri,” marire cɔ cabuioero mari yeripɔ caroaro mari catɔgoonã wariñuuwɔ marire cɔ cabuioirijere apirã, caame ñuparã.

<sup>33</sup> To bairo ame í, nemoopɔre wamɔncɔ, Jerusalẽpɔ catunucõajuparã. Jerusalẽpɔ tunu aá, Jesu cɔ cabuericarã once cãnacãu aperã na yarã mena na caneñaporo na cabuga ejayuparã. <sup>34</sup> Topɔ caneñaporã maca ocõo bairo na caí buioyuparã Emaupɔ cáatánare:

—Mari ɔpaɔ Jesu catimi, jocarã mee já í. Simón Pedro cɔ tɔjuypɔ.

<sup>35</sup> To bairo na caĩro apirã na quena mapɔ na cãáato na cɔ cabuia ejariquere na caí buioyuparã:

—Cabero járe paɔ cɔ cajɔgo pe bate ɔgari paɔna to cõona cãre já tɔju majiwɔ, na cabuioyuparã na quena.

*Jesús apareció a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

<sup>36</sup> Tiere na caame buiori paɔna Jesu maca na watoapɔ cabuia ejanɔcañupɔ. Buia ejanɔca, na ñuu roti, “Caroa wariñuurique mɔjaare to ámaro,” na cañupɔ Jesu.

<sup>37</sup> To bairo cɔ caĩro seeto catɔju acɔacoajuparã. “¿Abɔ! Cabai yajiricɔ ánacɔ wãti ácɔmi,” caí tɔgoonañuparã. <sup>38</sup> To bairi Jesu na cañupɔ:

—¿Nope írã yɔ mɔja uwiti? ¿Nope írã cariape mɔja tɔgoonaquẽeti? <sup>39</sup> Tɔjuya yɔ wamorire, yɔ rɔporire. Yɔna yɔ á. Yɔ pañarã ajá. Cabai yajiricɔ ánacɔ wãti maca ri mácɔmi. Ówaa mácɔmi. Yua yɔ ani peticõa, tɔjuya, na cañupɔ Jesu.

<sup>40</sup> To bairo na í, cɔ wamorire, cɔ rɔporire na cañuooñupɔ. <sup>41</sup> To bairi seeto wariñuurica wame na to nibao joroquena catɔju nɔcɔbɔgoquẽjuparã mai. To bairo na cabairo:

—¿Ugarique to nicuti? na caĩñurũ Jesu.

<sup>42</sup>To bairo cũ caĩro wai ajuaricu ruca jĩca ruca cũ cajooyuparã. <sup>43</sup>Na cajoori rucare boca ne, caugayurũ Jesu na catujũro. <sup>44</sup>Uga yaparo ocõo bairo na caĩñurũ Jesu yua:

—Nipetiro yũre cabaiejere cajũgoyerũ mũa mena ãcũ mũñũa cabuiobarũ. Nipetiri wame Moisé yũre cũ caĩ ucarique, aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana yũre na caĩ ucarique, to bairo quena Salmo na caĩri pũurorũ yũre na caĩ ucariquere bairona yũre baiwũ. Yũre na caĩ ucarique cõona aáto baiwũ, na caĩñurũ.

<sup>45</sup>To bairo na ĩ, na cabuioyurũ Jesu Dio ye queti ucarica pũurirũ caĩrijere, tiere caroaro na majiatio ĩi.

<sup>46</sup>—Ocõo bairo ĩ ucarique cãmũ yũre: “Dio cũ cajooricũ majuu jĩa ecoogũmi. Cũ cabai yajiro itia mũmũ bero tunu catigũmi moquena. <sup>47</sup>To bairi cũ carotiroi atie caroa quetire cabuio majiope ã aperã nipetiroorũ macanare. Jerusalẽrũni tiere cabuio jũgope ã, cabero nipetiro macanare cabuiope anigarõ. Na buiorã ocõo bairo na ĩ buiogarãma: ‘Caroorije mũja cátajere mũja catũgoõñarique pai jutiritiata mũja majiritiogũmi Dio,’ ĩ buiogarãma,” caĩ ucaiyura na ãnana, na caĩñurũ Jesu. <sup>48</sup>—Mũaana to bairo yũre cabairijere catujũrã aniri, “Cariapena ã. To bairona cabaiwũ,” mũja ĩ maji. <sup>49</sup>Mũaare yũ joogu yũ Pacũ cũ caĩ majio cũricarore bairona mũja mena cãñipãre, Dio Espĩritu Santore. Jerusalẽrũ yuuya mai. Espĩritu Santo rui ejaũ tutuariquere mũja joogũmi. Mũaare cũ cajooro berorũ mũja buio teñara aágarã yua, na caĩñurũ Jesu.

*Jesús sube a los cielos*

*(Mr 16.19-20)*

<sup>50</sup>Cabero Jesu na cajũgo aájurũ Jerusalén maca jũgoye Betaniarũ cáaati wãrũ. Torũ ejaũ, cũ wamorire ñũ mũgo:

—Yũ Pacũ caroaro mũjaare cũ átibojaato, caĩñurũ.

<sup>51</sup>To bairo ĩina na sawamũ ame pea weocoajurũ mũnũrecoorũ yua. <sup>52</sup>Cũ sawamũ aáto seeto cũ cáti mũcũbugoyuparã. Cũ áti mũcũbugo yaparo Jerusalẽrũ catunucõajuparã, seeto wariñuurique mena yua. <sup>53</sup>Cabero Dio wiirũ Diore caĩ wariñũucõa aninucũñuparã.

To cõona ã.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

### *La Palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup>Nemoorũna cãnitũgayupi Dio Macũ, Dio Ye Quetire Cabuiõn Majuu sawamescũ. Ati yepare Dio cũ cãtiparo jũgoye cãnitũgayupi. Dio mena cãñupi Dio Ye Quetire Cabuiõn Majuu sawamescũ. Cũ quena Diona cãñupi. <sup>2</sup>Nemoorũna Dio mena cãnicõañupi. <sup>3</sup>Dio cũ Macũ mena nipetirijere cãjupi. Ati yeparũre nipetirije cũ mena cũ cãtaje jeto ã. Dio Ye Quetire Cabuiõn Majuu sawamescũ cũ camamata ati yepa macaje maniboro. <sup>4</sup>Catiriquere cajõn ãmi Dio Macũ. To bairo aniri ati yepa macanare na cajã bujubojaure bairo ãmi Dio Macũ, cariape macajere camajare na iõõn. Cariape macaje na majiato ïi to bairo cabaiwĩ Dio Macũ, Dio Ye Quetire Cabuiõn Majuu sawamescũ maca. <sup>5</sup>Atie jãa bujuriquere bairije ã Dio ye quetire buiorique, canaitiarõpũre bairo cãnare, Diore camajiquẽnare. Cũ Pacũ yere iõõõgũ caejayupi Dio Macũ. To bairi canaitiarije jãa bujuriquere to cayaa majiquẽtore bairona neto majiquẽe caroorije átaje Dio ye quetire buiorique macare.

<sup>6</sup>Dio cajooyupi Juan sawamescũre cũ ye quetire cabuiõ jũgoyeyepũre. <sup>7</sup>Dio Macũ, ati yepa macanare cajã bujubojaure bairo cãcũ majuu cũ cãatĩpere cabuiõ jũgoyeyeyupi Juan. Camaja Dio Macũre na nũcũbugoato ïi to bairo cabuiõ jũgoyeyeyupi. <sup>8</sup>Juan ati yepa macanare cajã bujubojaure bairona cãcũ majuu mee cãñupi. Cajã bujubojaure bairo cãcũ majuu macare, Dio Macũ majuu cũ cãatĩpe macare cabuiõ jũgoyeyei cãñupi Juan. <sup>9</sup>Ati yepa macana nipetirãre Dio ye quetire caroaro buiõn acũ caejayupi Dio Macũ, cajã bujubojaure bairo cãcũ majuu.

<sup>10</sup>Dio Macũ ati yeparũ caejayupi, Dio cũ cãniere iõõõn acũ. Dio mena ati yepare cãtacsũ cũ cãnibato quena ati yepa macana maca cũre, “Cũna ãmi,” cũ caĩ tũjũ majiquẽma ati yeparũ cũ caejaro. <sup>11</sup>Cũ cãta yepa macana tũpũ cũ caejabato quena cũ yarã cũ cabooquẽma. <sup>12</sup>Jĩcaarã maca cũre canũcũbugowã. To bairo cũre na canũcũbugoro Dio punaa cũ yarã majuu na cãni rotiwĩ, “Jã mena caroaro ãña,” cũre caĩrã macare. <sup>13</sup>Camaja punaa cãtajere bairo aniquẽema Dio punaa maca. Camaja na cãtaje mena na caboorije mena punaa cãtima. Dio punaa maca cũ jũgori jeto cũ punaa cãna ãma.

<sup>14</sup>To bairi Dio Macũ, Dio Ye Quetire Cabuiõn Majuu maca ati yeparũ cabuiayupi. Camajocũ macũre bairona buiari, jã mena cãmi. Camajare camai netocõawĩ. Nipetirije cũ cabuiorijere cariape jeto caĩwĩ. Cũ cãtaje quena cariape jeto cãmĩ. Dio Macũ majuu jĩcaũna ãmi. To bairi cũ Pacũre bairona ãmi. To bairo caroaro majuu cũ cãniere, cũ catutuarije mena cũ cãtaje quenare jã catũjũwũ. <sup>15</sup>Juan maca Dio Macũ ye quetire buiõn ocõõ bairo caĩwĩ:

—Anina ãmi mũjaare yũ caĩ buioricũ. Ocõõ bairo yũ caĩ buiõwũ: “Caberõpũ jĩcaũ atĩgũmi. Nemoorũna cãnicõañupi. To bairi yũ netoro cãni majũn ãmi. Cũ rũgaro cãcũ majuu yũ ã,” caĩwĩ Juan.

<sup>16</sup>Mani nipetirãre camai tũjũ netoñupi Jesucristo. To bairi cañuu netorijere manire cajooyupi. <sup>17</sup>Moisẽ tirũmũpũ macacũ Dio cũ carotirijere cajooyupi. Jesucristo maca mani mai tũjũri caejayupi, cariape macaje buiori. <sup>18</sup>Jĩcaũ maca Diore catũjũricũ maami. Cũ Macũ jĩcaũna cũ mena cãninucũ maca cũ Pacũre mani camajiro cãjupi.

### *Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo*

(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

<sup>19</sup>Jerusalén macana judío maja sacerdotete maja ƿparãre, aperã levita poa macanare Juan tũpũ cũ jeniña rotirã na cajooyura. To bairi na cajooricarã Juan tũpũ ejarã:

—¿Ñamũ majuu mũ ãti mũa? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>20</sup>Cariapena na caĩ yũwĩ Juan:

—Yũna Dio cũ cajooricũ anibacsũ quena cũ cabejericũ majuu mee yũ ã. Cristo mee yũ ã.

<sup>21</sup>To bairo na cũ caĩro cũ caĩ jeniñanemowã:

—¿To roque ñamũ majuu mũ ãti? ¿Tĩrũmũrũ macacũ Dio ye queti buiori majocũ Elías cawamescũ catunu catĩricũ mee mũ ãti? cũ caĩ jeniñawã.

—Yũ aniquẽe, na caĩ yũwĩ Juan.

To bairo cũ caĩro cũ caĩ jeniñanemowã tunu:

—¿Dio yere buiori majocũ jĩcaũ atĩgũmi na caĩricũ mee mũ ãti? cũ caĩ jeniñawã.

—Yũ aniquẽe, na caĩwĩ Juan.

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro apĩrã:

—To roque ¿Ñamũ ũcũ majuu mũ ãti? Jãre cajeniña jooricarãre mũ cayũrijere jã cabuio majiparore bairo jãre buioya. ¿Mũ majuu ñamũ yũ ã mũ tũgoõnati? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>23</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yũwĩ Juan:

—Tĩrũmũrũ macacũ Dio ye quetire buio jũgoyeyeri majocũ Isaía cawamescũ ocõo bairo caĩñupĩ: “Jĩcaũ cayucũ manorũ, camaja na cãniquẽtorũ caawajanucũ teñaũ anigũmi,” cũ caĩricũ yũ ã. Ocõo bairo caĩñupĩ Isaía: “ ‘Mani Ƴraũ cũ cáatĩparo jũgoye caroaro quenoo yuuya. Cariape cãni wã caroa wã mũa cãtore bairo quenoo yuuya mũa yerire,’ caĩ anigũmi,” caĩñupĩ Isaía. Cũ caĩricarore bairona cabaii yũ ã.

<sup>24</sup> Juãre cajeniñaricãrã fariseo maja mena cabuerã na cajooricarã cãma. <sup>25</sup> Ocõo bairo cũ caĩ jeniñanemowã tunu:

—Baiyupa, “Dio cũ cabejericũ Cristo mee yũ ã,” mũ ĩ. “Elías ãnacũ catunu catĩricũ mee yũ ã,” mũ ĩ. “ ‘Jĩcaũ Dio ye quetire buiori majocũ majuu atĩgũmi,’ na caĩricũ mee yũ ã,” mũ ĩ. ¿Nope ĩi camajare na mũ bautisati, “Na mee yũ ã,” ĩbacũ quena? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>26</sup> To bairo cũre na caĩ jeniñaro:

—Yũ bautisanucũ oco mena. Apeĩ maca ãmi jĩcaũ mũa watoarũre mũa camajiquẽcũ.

<sup>27</sup> Cũ maca yũ bero buio tẽñagũmi. Yũ bero anibacũ quena yũ netoro majuu cãcũ ãmi. Cũ paabojari majocũre bairo cãcũ maca yũ ã. Caĩũu netoũ ãmi, na caĩwĩ Juan.

<sup>28</sup> Tie to bairije cabaiwũ Betãbara cawamecutorũ, Jordãn cawamecuti ya ape nũgoa tũ maca. Torũ camajare cabautisawĩ Juan.

### *Jesús, el Cordero de Dios*

<sup>29</sup> Cabero ape rũmũ maca cũ tũrũ Jesu cũ caejaro catũjũwĩ Juan. Cũre tũjũũ ocõo bairo caĩwĩ torũ cãnare:

—¡Tũjũya! Cũna ãmi Dio cũ cajooricũ. Oveja waibũcũ cawimaũre na cajĩa joe buje mũgoũre bairo cãcũ ãmi. Cajũgoye macana judío maja na caroorijere rerã jã áa ĩrã oveja cawimaũre jĩa, cajoe buje mũgo jooonucũũpa Diore. Tie na cátinucuriquere bairona ãmi ani. Cãa ati yepa macana nipetĩrã rooro na cátinucurijere majĩriobojagũmi. <sup>30</sup> Cajũgoye mũaare buioũ ocõo bairo mũaare yũ caĩ buioũũ: “Caberoũ jĩcaũ atĩgũmi. Nemoorũna cãnicõañupĩ. To bairi yũ netoro cãcũ ãmi,” yũ caĩwũ, caĩwĩ Juan. <sup>31</sup>—Cũ tũjũũ, “Cũna ãmi,” cũ yũ caĩ majiquẽrũ. Majiquetibacũ quena Israel macana cũre na majiatio ĩi oco mena na yũ cabautisau apũ.

<sup>32</sup> Cãna Espĩritu Santo buare bairo cabauũ rui atĩ, ani Jesu buipũ eja peawĩ. <sup>33</sup> Nemoo to bairo cabaiire yũ majiquẽrũ. To jũgoyerũ Dio oco mena yũre cabautisa rotii ocõo bairo yũ caĩwĩ: “Espĩritu Santo rui atĩ, jĩcaũ cũ buire cũ caeja pearo mũ tũjũũ. To bairo cabairo tũjũũ, ‘Camajare Espĩritu Santore cajou ãmi,’ mũ ĩ majĩgũ,” yũ caĩwĩ Dio. <sup>34</sup> Atie cajũgoye Dio yũre cũ caĩricarore bairona cabairije tũjũũ cũre yũ tũjũ majiwũ. To bairi mũaare yũ buio. Cũna ãmi Dio Macũ, caĩ buiowĩ Juan camajare.

### *Los primeros discípulos de Jesús*

<sup>35</sup> Cabero ape rũmũ cũ cabautisanucurorũna cãmi Juan tunu. Jã pũgarã yũ, André quena Juan buerã jã cãmũ. <sup>36</sup> Cũ mena jã cãno Jesu jãre cũ caneto aãto tũjũũ ocõo bairo caĩwĩ Juan:

—¡Tũjũya! Jĩina ãmi Dio cũ cajooricũ. Ati yepa macana rooro na cátiere carei atãcũ ãmi jĩia, caĩwĩ Juan.

<sup>37</sup> To bairo cũ caĩrijere apĩrã Jesu macare cũ jã caũjacoarũ Juãre caũjabatana yua. <sup>38</sup> To bairo jã cabairo Jesu jã caamojore tũjũwĩ cũ bero jã caũja aãnare.

—¿Neere boorã yũre mũa ẽja atĩ? jã caĩ jeniñawĩ.

To bairo jãre cũ caĩ jeniñaro:

—¿Noorņ mņ cāni paņ to āti? cūre jā caī jeniņa yuwn.

<sup>39</sup>—Aduja. Mujaare yņ iņoorņ, jā caīwī Jesu yua.

To bairo cņ caīro cņ mena jā cāaárņ. Canaiori paņ cāno torņ cņ mena jā cāni naiocoarņ.

<sup>40</sup>Yņ mena Jesure caujau Simón Pedro bai André cawamecņcņ cāmi. <sup>41</sup>To bairi cņ juģocņ Simóre nemoona camacaņ aácoami André. Cņ buģaņ ocđo bairo cņ caīwī:

—Mesíare jā buģawņ.

Mesía Cristo Dio cņ cabejericņ ati yeparņre cņ cajooricņ ģgaro ĩ.

<sup>42</sup>André Simóre cņ capii ejawī Jesu tuņņ. To bairi Jesu maca cūre tuņuri ocđo bairo cņ caīwī:

—Simón mņ ā, Jonás macņ. Cabero Cefa mņ wamecutiģu. Cefa Pedro o, ūtaa ģgaro ĩ.

*Jesús llama a Felipe y a Natanael*

<sup>43</sup>Cabero macá rumņ maca Jesu Galilearņ aáģu cāmi. Torņ cņ cāaáparo juģoye Felipe cawamecņcņre buģa ejari ocđo bairo cņ caīwī:

—Jitá yņ mena.

<sup>44</sup>Felipe Betsaida cawamecuti maca macacņ cāmi. Pedro quena cņ bai André mena ti maca macanana cāma. <sup>45</sup>Felipere, “Jitá,” Jesu cņ caīro apiri Natanaere cņ capii aāmi. Natanael tuņņ ejaņ ocđo bairo cņ caīwī:

—Dio cņ cajoņre jā buģawņ, Moisé cņ caucarica pūuorņ cņ caucaricurena. Dio ye quetire buiori maja quena cūrena caī ucaypa. Jesuna āmi na caucaricņ, José macņna Nasaré macacņ, caīwī Felipe. Nemoona, “José macņ ācņmi,” caī tuģooñabami Felipe.

<sup>46</sup>Natanael maca cņ caīwī:

¿Mņ catuģooñaro Nasarēņre caroarā na nicuti? cņ caīwī.

To bairo cņ caīro:

—Jitá, mani tuņuto, cņ caī yuwnī Felipe.

<sup>47</sup>Cabero Natanael cņ cáató tuņuri ocđo bairo caīwī Jesu:

—Ani Israel macacņ, caītorique mácņ majuu āmi.

<sup>48</sup>To bairo Jesu cņ caīro apii ocđo bairo cņ caī jeniñawī Natanael:

—¿Dope bairi yņ mņ majiti?

To bairo cņ caī jeniñaro Jesu ocđo bairo cņ caī yuwnī:

—Felipe mure cņ capiparo juģoye mņ yņ tuņutugawņ, higuera cawamecutii ēoro mņ cāno.

<sup>49</sup>To bairo cņ caīro Natanael maca cņ caīwī:

—Dio Macņna mņ ācņ mņa. Israel macana Upaņ majuu mņ ācņ.

<sup>50</sup>To bairo cņ caīro ocđo bairo cņ caīwī Jesu:

—“Higuera yucņ ēororņ mņ āmņ,” mņ yņ caīrijere apii, “Dio Macņna mņ ācņ,” ¿yure mņ ĩ nņcubugoti? Caberorņ atie netoro caroa āti iņoorica wamerire mņ tuņuģu. <sup>51</sup>Cariape mņ yņ ĩ. Caberorņ ūmurecoo capāro muja tuņuģarā. To bairo capāro yņ tuņņ ángel maja rui atinucu, na cawamņ aānucurijere muja tuņuģarā. Camaja tuņņ Dio cņ cajooricņ yņ cāno maca to bairo yure muja tuņuģarā.

## 2

### *Un boda en Caná de Galilea*

<sup>1</sup>Itia rumņ Felipere, Natanaere Jesu cņ capiricaro bero Galilea yeparņ Caná cawamecuti macarņ ģicau to macacņ cawamo ģiawī. To bairi boje rumņ cāmá. Jesu paco quena cāmo ti boje rumņ cāno. <sup>2</sup>Jesu quenare, jāre cņ buerā quenare jā capiwā. <sup>3</sup>Boje rumņ na cáto na caetirije ūje oco capeticoarņ. Capetiro tuņuo ocđo bairo caīwō Jesu paco co Macņ Jesure:

—Macņ, ūje oco etirique peticoarņ.

<sup>4</sup>To bairo co caīro ocđo bairo co caīwī Jesu cņ pacore:

—Caaco, ¿ņope ĩo yņ mņ buioti yņ macare? Yņ Pacņ yure cņ cacūrique yņ āti rotiquēemi mai, co caīwī Jesu cņ pacore.

<sup>5</sup>To bairo cņ caībato quena co maca ti wii macana catĳa coterāre ocđo bairo na caīwō:

—Mujaare cņ carotipe nipetiro caroaro ája.

<sup>6</sup>Topu seis joturi ūta mena na cáta joturi cāmu. Judío maja caroorije jā cátajere rerā jā áa ī majiorā na caoco pio jānucuri joturi cāmu. Veinte o treinta galones cōo cajaanari ruri capaca ruri cāmu to cānacā jotuna. <sup>7</sup>To bairi Jesu ti wii macana catia coterāre ocōo bairo na caīwī:

—Atie joturire oco pio jāña.

To bairo na cū caīrore bairona cāmá. Capio jāwā ti ruri caroaro jiraropu. <sup>8</sup>To bairo na cáti yaparoro ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Petoacā waa ne aánaja boje rumu cajugo ácu tūpu.

“Jau,” írā cane aáma.

<sup>9</sup>Ti boje rumu cajugo ácu, “Jesu cū cajeñoorije āno,” caī majiquēmi. Topu catia coterā jeto oco cānajere ūje oco Jesu cū cajeñoorijere camajiwā. To bairi ti boje rumu cajugo ácu tiere etiñari cawamo jiaure cū pijo, ocōo bairo cū caīwī:

<sup>10</sup>—Nipetirā ūje ocore catiārā caroa macare tīa jūgonucuma. Ati maja cawatoa cānie macare tīa jūgoypa manire. Pairo etiricaro bero cawatoa macajere catia bui peope nibapa. Caroa macare mū tīa jūgo rotiquējupa mna, caīwī.

<sup>11</sup>Jesu atiere Galilea cawamecutopu Caná cawamecuti macapu cáti iñoowī. Tiere ácu topu nemoona cū cáti majirije mena cáti iñoowī jūgowī. Tiere cū cáto tujurā jā cū buerā, “Dio cū cajouna āmi,” cūre jā caī nūcubūgowu.

<sup>12</sup>Cabairo bero Jesu Capernaum cawamecuti macapu cāaámi. Cū paco, cū bairā cū mena cāaáma. Jā quena cū buerā quena jā cāaárpu. Ti macapure capee rumeriacā mee jā cāmu.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

<sup>13</sup>Judío maja na boje rumu pascua na caīri rumu jūgoyeacā Jerusalēpu cāaámi Jesu.

<sup>14</sup>Jerusalēpu ejaū Dio wiipū cajāa aámi. Ti wiipure waibūcārā joori cawapatarāre na catujūwī. Wecūare, ovejare, buaare camaja na caīia joe buje mūgoparāre joori cawapatarāwā. Aperā quena topu caruiwā ape yepari macaje niyeru wajoari cawapatarā. <sup>15</sup>To bairo na cáto tujūu Jesu yūta miji wēri mena caquenoowī baperica wēre. Ti wē mena waibūcārā cajoorāre na cabape acu buucōawī. Niyeru cawajoari maja na ye niyeru cuirire cama bate recōawī. Na ye cajawori quenare catu ne roca cūcōawī. <sup>16</sup>Buaare cajoo wapatarāre ocōo bairo na caīwī:

—Ati majare na jee buti aánaja. Yū Pacu ya wiire apeye joorica wii átiqeticōaña.

<sup>17</sup>To bairo cū cáto tujurā tirūmūpu macacu David, cū caucariquere jā catūgoōñawu. Ocōo bairo caucaypuri David: “Dio, mū ya wiire yū maī neto.”

<sup>18</sup>Judío maja ūparā to bairo cajoo wapatarāre cū care buuro tujurā ocōo bairo cū caī jeniñawā:

—¿Ñamū mūre cū carotiro apeye ati wiipū cajoo wapata ánare na mū acu buuti? “Dio yū cū carotiro na yū acu buu,” mū caīata cū camajirije mena tujū acuarica wamere jā áti iñoōña, caīwā Jesure.

<sup>19</sup>To bairo na caīro ocōo bairo na caī yūwī Jesu:

—Ati wiire rocacōaña. Mūja carocarō bero itia rūmūna yū áti quenoogu ati wiire tunu, na caī yūwī Jesu.

<sup>20</sup>To bairo cū caīro ūparā cū caīwā tunu:

—Áti majiña maa. Ati wiire ána yoaro majuu cuarenta y seis cūmari caraawā. ¿Mū masa itia rūmūna mū wajoa nūco ocabūtibocūti mna?

<sup>21</sup>Jesu ti wiire īi, cū majūna cū rupaū macare ī buio majiou caībami. <sup>22</sup>Cūre na caījaricaro bero catunu catiipū cū cāno cū buerā cū cabuoriquere jā catūgoōña majiwū. Tiere tūgoōñarā, “Cū cabuoriquere cariapena caīñupi,” jā caī nūcubūgowu. To bairi Dio ye quetire cabuori maja tirūmūpu macana Jesu cū cabaipere na cauca jūgoyeyerique quenare, “Cariape caīñupa,” jā caī nūcubūgowu yua.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup>Capāarā Jerusalēpu Pascua boje rumu cāno caneñaporicarā Dio cū camajirije mena Jesu cū cáti iñoorijere tujurā, “Dio cū cajooricu ācūmi,” cū caī tūgoōña nūcubūgowā Jesure yua. <sup>24</sup>Na catūgoōñarijere catujū maji peocōawī Jesu. To bairi, “Yūre caaripjarā āma,”

caĩquēmi. <sup>25</sup> Apeřã cū na cabuioquetibato quena cū majuu na catuġooñarijere camaji peocdawī.

## 3

*Jesús y Nicodemo*

<sup>1</sup> Jĩcau fariseo na caĩřã mena macacu Nicodemo cawamescucu cãmi. Cū quena judío majare carotĩřã mena macacu cãmi. <sup>2</sup> To bairi jĩca ñami Jesure jeniñagũ cū tũřũ caejawī. Ejaũ ocđo bairo cū caĩwĩ Jesure:

—Mũ mena ãcumi Dio. To bairi apeyere mũ átĩ iñoo majii cū tutuarique jũgori. Mũ cãti iñoonucurijere tũjũřã, “Camajare cū buioato ñĩ mũre cajooyupi Dio,” jã ĩ maji, caĩwĩ Nicodemo Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cū caĩro ocđo bairo cū caĩwĩ Jesu:

—Cariapena mũ yũ ĩ. Noo cãcu nemoorũ cū cabuia jũgoricarore bairona cū cabuianemoquẽpata Ʋřau Dio cū cãnorũ aá majiquestigumi, cū caĩwĩ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cū caĩro Nicodemo cū caĩ jeniñawĩ:

—Mani cabucũaro bero dope bairo mani paco ya parorũ mani buianemo majiquẽna. Mani racorũre mani buia baroo majiquẽna, Jesure cū caĩwĩ Nicodemo.

<sup>5</sup>—Cariapena mũ yũ ĩgũ, cū caĩwĩ Jesu. —Noo cãcu ũcu Ʋřau Dio cū cãnorũ aágu Espĩritu Santo mena, oco mena cabuianemope ã. To bairo cabuianemoquetacu maca Ʋřau Dio cū cãnorũ aá majiquestigumi. <sup>6</sup> Camaja na carunaacsũna na punaana ãma. Dio punaa maca ãma Espĩritu Santo narũre cū cãni ejarije jũgori yua. <sup>7</sup> To bairi camaja nemoorũ na cabuia jũgoricarore bairona cabuianemope ã yũ caĩrijere apii tũgooña mawijiaqueticđaña. <sup>8</sup> Espĩritu Santo camajarũre cū cãni ejarijere mũ yũ buio, cabuianemope ã mũre ĩ buioũ. Espĩritu Santo mena cabuiarã nipetirã winore bairona ãma. Na yeri macajere mani tũjũquẽe. Wino quenare mani catũjũquẽtie noo cabooro buju rapu tuuro. ¿Noo macaje to ajupari? mani ĩ majiquẽe. Torũ aãto ãa mani ĩ majiquẽe tie quenare, caĩwĩ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo cū caĩro Nicodemo cū caĩ jeniñawĩ tunu:

—¿Dope bairo Espĩritu Santo mena buiarique to anicutĩ?

<sup>10</sup> Ocđo bairo cū caĩ yũwĩ Jesu:

—¿Israel macanare Dio yere cabuei anibacu quena tiere mũ majiquẽtie? <sup>11</sup> Cariapena mũ yũ ĩgũ. Yũ, yũ Pacũ Dio mena jã camajirijere, jã catũjũriquere mũjaare jã cabuiobarũ. Mũja arĩñjaquẽe. <sup>12</sup> Ati yera macajere yũ cabuioro mũja api nũcũbũgoquẽe. To bairi mũmũrecoo macaje Dio yere yũ cabuioata roquere yũre mũja api nũcũbũgoquetĩ majiucđaborã.

<sup>13</sup> Jĩcau maca camajocu mũmũrecoorũre cawamũñau aãtacu maami. Yũa jĩcaũna mũmũrecoorũ cãnacũ yũ carui arũ. Yũa camaja tũřũ Dio cū cajoorigũ mũmũrecoorũ cãnacũ majuu yũ ã. To bairi mũmũrecoo macaje Dio yere yũ maji.

<sup>14</sup> Tĩřũmũřũ yucu camanorũ Moisé añare bairo cabauũ cū cawerĩcũre yucũřũ cū canũcoñupi. Moisé añã cū cawerĩcũre cū cãtatore bairona camaja yucũřũ yũ nũcogarãma yũ quenare. <sup>15</sup> To bairi nipetirã yũre caari nũcũbũgorã caroora ya rapũřũ aãquetigarãma. Anĩcđã aninucugarãma Dio tũřũre, caĩwĩ Jesu Nicodemore yua.

*El amor de Dios para el mundo*

<sup>16</sup> Dio ati yera macanare seeto maii cū Macũ jĩcaũna cãcũre cū cajooyupi. To bairo cū cãto noa una cū Macũre canũcũbũgorã yajiquetigarãma ropiye tamũrica rapũřũre. Cū mena anĩcđã aninucugarãma. <sup>17</sup> Dio ati yera macanare cū ropiyeato ĩ mee cajooyupi cū Macũre. Nare yũ netoogu ĩĩ cū cajooyupi Dio cū Macũre ati yerarũre. <sup>18</sup> Cū Macũre canũcũbũgorãre na ropiyeuquestigumi Dio. Cū Macũ jĩcaũna cãcũre canũcũbũgoquẽna macare, “Yũ caropiyeyeparã ãma,” caĩtũgayupi Dio mere. <sup>19</sup> Cũre canũcũbũgoquẽna cū caropiyeyeparã anitũgama. Ocđo bairo ã: Jesucristo jĩa bujucarore bairo cãcu cū cãatũ cū caboquẽjupa camaja. Rooro ãtaje macare boo netobana canaitarorũ cãnare bairo catuayupa. <sup>20</sup> Nipetirã caroorige cãna Dio Macũ mena anigaquẽema, caroorige jã cãtinucurijere tũjooquẽcumi ĩřã. Cū mena macana anigaquẽema, caroorige na cãtinucurijere mairã. <sup>21</sup> Dio cū cabooro caroaro cãna maca cū mena macana anigama, na cãtinucurije

cayajioquēna aniri. Dio cū catūjoorije macare cána aniri boboquēema. To bairi baujaro átinucuma.

*Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup>Nicodemo Jesu mena cū cawadapeniro bero Judea cawamecūtorū cū buerāre jā cajūgo aámi Jesu. Torūre camajare jā cabautisawū. Yoabūjaroacā jā cāmū. <sup>23-24</sup>Juan, bautisari majocūre presorū cū na sajooparo jūgoye cū quena bautisaū cāmí Salim cawamecūto, Enón cawamecūti majuuri raūrū. Torū paio oco cāmū. To bairi camaja cū tūrū bautisa rotira anaa caejawā Juan tūrū.

<sup>25</sup>To bairo cū cabautisa ani paū jīca rūmū Juan cū cabuioirijere caapiūjarā aperā judío maja yere cātinucurā mena caame wada netowā. Caroorije jā cātaje coje rerā jā áa írā na cātinucurije unie caame ī wada netowā.

<sup>26</sup>To bairo cabairo bero Juan buerā ocōo bairo cū caīwā:

—Jāre cabuei, tirūmūbūjaacā Jordán i nūgoarū mū mena jīcaū, jāre mū cabuioiricū yucūra cū buerā camajare na bautisarā áama na quena. Nipetirā cū űjanucuma cūre, cū caīwā Juāre, Jesu cū cāniere cū ī buiorā.

<sup>27</sup>To bairo na caīro ocōo bairo na caī yūwī Juan:

—Dio cū carotiūquēpata camaja cū űjaquetiborāma. <sup>28</sup>Mūjaare yū cabuioiriquere mūja caapitūgawū. “Yūna Dio cū cabejericū Cristo mee yū ā,” mūjaare yū caīwū. Cū jūgoye cū cajoo jūgoricū yū ā yūa. <sup>29</sup>Ocōo bairo maca ā: Jīcaū cū nūmore cū canero cū yao majuu ācomo. Cū mena macacū cōre cū canero tūjūū wariñuunemoūmí. Jesu jīcaū canūmo nericūre bairona āmi. Camaja cūre saūjarā cū nūmo cū canericore bairona āma. To bairi yū, cū mena macacū camaja cūre na saūjaro tūjūū yū wariñuunemo. <sup>30</sup>Cū maca yū netoro cācu ani nutuagūmí Jesu. Yū maca cawatoa macacū yū anicōagu, caīwī Juan cū buerāre.

*El que viene de arriba*

<sup>31</sup>Jesu űmūrecoorū cāatācū nipetirā netoro āmi. Ati yepa macana ati yepa macajere buioma. <sup>32</sup>űmūrecoorū cāatācū maca nipetirā netoro cācu āmi. űmūrecoorū cū catūjūriquere, cū caapirique quenare buiomi. Cariape cū cabuioirije to cānibato quena cū ariūjaquēema camaja. <sup>33</sup>Jīcaarā cūre caapiūjarā āma bairā rūa. To bairi cūre caapiūjarā aniri, “Cariape buiomi,” ī majima. <sup>34</sup>Jesucristo Dio cū cajooricū aniri Dio cū cabuio rotirijere cabuioū āmi. Dio cū Espiritu Santore tutuoro cūre cū cajooro to bairo āami. <sup>35</sup>Cū Macūre mairi, “Nipetirijere carotii mū anicōagu,” cū caīñupi Dio. <sup>36</sup>Cū Macūre canūcūbūgorā catīcōa aninucugarāma. Cūre canūcūbūgoquēna maca catīcōa aniquetigarāma. Seeto na popiyeyegūmí Dio to bairo cū Macūre canūcūbūgoquēnare.

4

*Jesús y la mujer de Samaria*

<sup>1-3</sup>Capāarā camaja Jesure saūjawā. Juan cabautisari majocū netoro Jesu buerā maca camajare jā cabautisawū. Jesu cū majuu na cabautisaquēmi. Capāarā cūre na saūjarijere, na cū cabautisarijere caqueti apiyupa fariseo maja. Tie quetire apiyuparā īi, cāaācoami Jesu Judearū cānacū Galilearū.

<sup>4</sup>Torū aācū Samaria yerarū caneto aámi. <sup>5</sup>Ti yerarūre Sicar cawamecūti macarū caejawī. Ti maca tūrū Jacobo tirūmūrū macacū cū macū Josére cū cajoorica yepa cāmū. <sup>6</sup>Torū oco waarica ope Jacobo cū cayejearica ope cāmū. Jesu torū neto aācū canīñacoami. To bairi paaribota cāno ti ope tūrū cayerijā ejawī.

<sup>7-8</sup>Torū cū caruiri paū űgariquere wapayera aána macarū jā cāaárū. Jā cawapayera aáto jīcao cāromio Samaria macaco oco wao acó caejayupo ti operūre. Torū co caejaro tūjūū:

—Oco yū tīaña, co caīñuro Jesu.

<sup>9</sup>Co maca ocōo bairo cū caīñuro:

—¿Nore īi mna Judío majocū anibacū quena yūre Samaria macacore yūre mū oco jeniti? cū caīñuro.

Ti yūtearūre judío maja Samaria macana mena caame tūju teebūjanucuwā. Tie jūgori to bairo cū caīñuro Jesure. <sup>10</sup>To bairi Jesu co caīñuro:



—Dio camajare cū cajoorijere mū majiquēe mūa, co caññurū Jesu. —Yū quenare mū majiquēe. Yūre mū camajiata roquere yū macare ocore yūre mū jeniborico. Tiere yūre mū cajeniata yū maca cacaticōa aninucupere cajoorije ocore mūre yū jooborica.

<sup>11</sup>To bairo cū cañro co maca cū cañnemoñuro tunu:

—¿Ñee mena ocore mū waa nebocati? Ati ope purearū majuu anicōa. ¿Noorū cacaticōa aninucupere cajoorije ocore mū ñabocati mūa? <sup>12</sup>Mani ñicu Jacobo ati ope macajere caetinucaññurū. Cū punaa, cū yarā cū nuricarā quena caetinucaññurū. Ati opere manire cacññurū cūa. ¿Mū maca cū netoro cācū mū āti? cū caññuro.

<sup>13</sup>Ocōo bairo co cañ yūyurū Jesu:

—Nipetirā ati ope macaje ocore caetirā oco etigacōa aninucugarāma. <sup>14</sup>Yū cajoorije macare caetirā oco etinemogaquetigarāma. Yerapure oco cabuticōa ani opere bairona na anigaro warīñuurique na yeripure. Tie jūgori catīcōa aninucugarāma, co caññurū Jesu.

<sup>15</sup>—To roquere tie ocore yū jooya. Yūre mū cajooro yū oco etiga nemoquetigo. To bairi ati orepure oco waago yū atīquetinucugo yua, caññuro.

<sup>16</sup>Jesu co caññurū:

—Mū manapure cū pioja.

<sup>17</sup>To bairo cū cañro co maca ocōo bairo cū cañ yūyuro:

—Camanarū máco yū ā yua.

Jesu co caññurū tunu:

—Camanarū máco yū ā īo cariapena mū ī. <sup>18</sup>Jīca wamo cānacāu mena camanarū catīñarico mū anibara. Yūcūcā mū cacūgon mū manarū majuu me āmi. To bairi cariapena mū cañrije ā.

<sup>19</sup>To bairo cū cañro apio ocōo bairo cū caññuro Jesure:

—Dio ye quetire buiori majocu mū ācū. <sup>20</sup>To bairi jā ñicu jāa Samaria macana icū ūtaurū Diore cāti nūcūbugonucūñura. Mūjaa judío maja maca, “Jerusalēru Diore cū cāti nūcūbugonucupe ā,” mūja īnucu, cū caññuro.

<sup>21</sup>To bairo co cañro ocōo bairo co caññurū Jesu:

—Yū cañrijere apiya. Cabero icū ūtaurū aāquetibana quena, Jerusalēru aāquetibana quena manī Pacū Diore mūja āti nūcūbugogarā. <sup>22</sup>Mūjaa Samaria macana mūja cāti nūcūbugorijere caroaro mūja majiquēe. Jā roque jā cāti nūcūbugonucurijere jā maji. Ocōo bairo ā: Camajare caroorijere na canetoobojapau judío majocu anigūmi. <sup>23</sup>Mani Pacū Diore āti nūcūbugorica yūtea majuu ejagaro. Mere ti yūtea anitaga. Camaja Diore na yeripū jeto āti nūcūbugogarāma. To bairona na yeripū caroaro cūre cāti nūcūbugorāre boomi Dio.

<sup>24</sup>Dio catūyua mácu āmi. Cūre cāti nūcūbugorā na yeripū jeto cū cāti nūcūbugoparā āma, co caññurū Jesu.

<sup>25</sup>To bairo cū cañro ocōo bairo cū caññuro:

—Yū maji. Dio cū cajou Mesía o Cristo cawamescū atīgūmi. Ejan cū majuuna nipetirijere mani buiogūmi, caññuro.

<sup>26</sup>To bairo co cañro Jesu co cañ majioñurū:

—Yūna mū mena cawadapeniina Dio cū cajooricūna yū ā, co caññurū Jesu.

<sup>27</sup>To bairo na cawadapeniri pauna caugarique warayera aātana Jesu tūru jā catunu ejawu. Ejarā jā catūju acūacoaru Jesu cāromio mena cū cawadapeniro tūjurā. Jīcau maca ¿ñe uniere co booti? o ¿ñe uniere co mena mū wadapeniti? jā cañ jeniñaquēru.

<sup>28</sup>To bairi cāromio jā cātó tūjuo co oco waarica joture tona ropocōa, macaru cāáa-coamo. Torū eja camajare cabuioyuro:

<sup>29</sup>—Mūja quena tūjara ajá. Jō jīcau āmi dope bairo yū cabairiquere camaji peocōa. Dio cū cajooricūna ācūmi.

<sup>30</sup>To bairo co cañ buiuro apirā Jesu tūru cāajupá. <sup>31</sup>To bairo na cātí rau Jesure ugariquere cū nugarā jā cātibarū. <sup>32</sup>To bairi jā cañwī:

—Ugarique yū cacūgorijere mūja majiquēna.

<sup>33</sup>To bairo cū cañro apirā cū buerā:

—¿Aperā mere cū ugariquere na nu tūgayupari? jā caame ī jeniñawu.

<sup>34</sup>Jesu ocōo bairo jā cañwī:

—Dio yure cajoowī. Cū caboorijere ácu yu áa. Cū cáti rotiriquere áti peou caugaure bairo yu tugoona. <sup>35</sup> Ocđo bairo yure mǝja i: Bapari cānacāu muipua rǝja oterique carica cutiparo jǝgoye. Yu maca yu catǝjuaata mere cajeepo ā. To bairo mǝjaare buiou, camaja na cabairijere mǝjaare ti yu i. Yu cabuioirije na caapi nǝcubǝgoroparo petoacā rǝja. <sup>36</sup> Oterique ricare jeeri maja na paarique wapa wapatarāma. Nare bairona camaja yure na caapi nǝcubǝgoro cána una quenare na yu wapa joogu. Apeřā na cabuioirijere api nǝcubǝgori bero na quena catiđoa aninucugarāma. To bairi nemoopu cabuio jǝgou, apeř cabuionemo nutuacu na cabuioirijere na caapi nǝcubǝgoro tǝjurā na pǝgarāpuna warińuugarāma. <sup>37</sup> Camaja na cabuionucuri wamere bairona ā: Jicau nemoona oteimi. Cabero cū caoterique carica cutopu apeř jeimi tunu. <sup>38</sup> Mǝjaa yu buerā tiere bairona mǝja bai. Apeřā na cabuio jǝgoriquere buionemo rotii mǝjaare yu joo. Nemoopu na cabuio jǝgoricarāre seeto majuu camajirioyupa. Yucnacāre na cabuioiriquerǝre āna mǝjaa. To bairi seeto majuu majirioquēe mǝjaare, jā caiwī Jesu yua.

<sup>39</sup> Samaria macana cāromio, “Jesu nipetiro yu cátajere maji peocđami,” co cairo apirā capāarā cū caapi nǝcubǝgowā. <sup>40</sup> To bairi Jesu tǝpu atí, cǝre na tǝpu catua rotiwā. To bairi na tǝpǝre pǝga rǝmǝ cāmi. <sup>41</sup> Cabero Jesu cū cabuioirijere apirā capāarā caapija nǝcubǝgonemowā. <sup>42</sup> Cāromiore ocđo bairo co caiwā:

—Jāre mǝ cabuioirijere apirā Jesure jā nǝcubǝgowu. Cū tǝpu ejari jā majuuna cū cabuioirijere jā apiwu. To bairi, “Dio cū cajooricǝna āmi,” caroaro majuu cǝre jā i nǝcubǝgo. Cariapena mǝ ińupa. Dio cū cajooricǝ ati yepa macana caroorā tǝpu na cáaabopere na canetoobojau āmi, co caiwā yua.

#### *Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno*

<sup>43</sup> Pǝga rǝmǝ Samaria macana mena aniri bero cáaácoami Jesu Galilea yepapu. <sup>44</sup> Jesu cū majuu cū cairicarore bairona cabaiwu: “Dio ye quetire cabuioiri majocure cū ya yepa macana cǝre tǝjooquēnama.” <sup>45</sup> Cū ya yepa Galileapu cū caejaro camaja to macana maca caroaro cū catǝju warińuuwā. Na quena Jerusalēpu pascua boje rǝmǝ catǝjura ejayupa. Topu Jesu cū cáti ińooriquere catǝjuyupa. To bairi cǝre canǝcubǝgowā.

<sup>46</sup> Jesu Galileapu ācu Caná na cairi macapu ocorena apeye ǝje ocure cū cáti jeńoorica macapu catunu aami. Ti macapǝre jicau ti yepare carotii ǝpauare carotibojau cāmi. Cū macu cariyupu. Capernaupu cāńupu cariañ. <sup>47</sup> To bairi, “Jesu Judeapu cānacū Galileapu ejayupu,” na cairijere queti apii Jesu tǝpu cáajupi. Ejan, ocđo bairo cū caiwī Jesure:

—Yu macure cū netoobojau ajá. Bai yajigupu āmi, caiwī.

<sup>48</sup> To bairo cū cairo ocđo bairo cū caiwī Jesu:

—Yu cáti ińoorijere tǝjuquēnana yure mǝja nǝcubǝgogaquetibaja.

<sup>49</sup> Cariañ pasu maca ocđo bairo caiwī Jesure:

—ǝpau, jítá, uwaro. Yu macu bai yajii pu baimi.

<sup>50</sup> To bairo cū cairo ocđo bairo cū caiwī Jesu:

—Mu ya wiipu tunu aacuja. Mu macu catiđoagumi, caiwī Jesu.

To bairo Jesu cū cairijere apiri cū ya wiipu catunucoami. <sup>51</sup> Cū catunu aati pañ cū paabojari maja mapu cū boca ejari, ocđo bairo cū caiwā:

—Mu macu catiđoami.

<sup>52</sup> To bairo cū na caĩ buiuro:

—¿Di pañ majuu cū catí jǝgóri? na caĩ jenińawī.

To bairo cū cairo:

—Paaribota beroacā cū ǝgo janacoapu, caĩńuparā.

<sup>53</sup> To bairo na caĩ buiuro:

—Ti pañ majuuna, “Mu macu catiđoagumi,” yu ińwī Jesu, na caĩńupu.

To bairo cabairijere tǝjuri Jesure canǝcubǝgoypu, cū ya wii macana to bairona.

<sup>54</sup> Carotibojau macure cū canetoo catiorique Galilea yepapǝre ǝje oco áti jeńoori bero cū cáti ińoo bapoorique cāńupa ti wame.

## 5

*Jesús sana al paralítico de Betesda*

<sup>1</sup> Carotibojau macure cu canetooro bero Jesu judío maja na boje rumu cānoru tujū aácu Jerusalēpu catunu aámi yua. <sup>2</sup> Ti maca Jerusalén ūta mena umuaro jani jārīca maca cāmū. Ti janīropure jīca jope oveja cawamecuti jope cāmū. Ti jope tu ujaġarā na caquenoorica coro pairi coro cāmū. Ti coro hebreo ye mena Betesda cawamecūpu. Ti coro tūpūre jīca wamo cānacā aruāri cabiaya mani aruāri cāmū. <sup>3-4</sup> Ti aruāripure capāarā cariarā yerapu casuñawā. Capea catujū majiquēna, cāaá majiquēna, carooye tuaricarā quena cāma. Rupaŋri caburā quena cāma. Ti coropure majiña mano jīcaniri Dio tu macacu carui ejanucuñupu. Rui ejari ocore to cawāro cātīnucuñupu. To bairo cu cáto bero ti coropu caroca ñua juġoure cu riaye canetonucuñupe. To bairi Dio tu macacu ángel ocore to cawāro cu cáto coterā topu casuñawā. <sup>5</sup> Topure jīcau cariaa cāmi. Treinta y ocho sumari to bairona cariyecucu cāmi. <sup>6</sup> To bairi Jesu ti coro tūpu neto aácu topu casuñare catujūwī. Yoaro cu cariyecuto tujūri cu caī jeniñawī Jesu:

—¿Mū riaye canetoro mū booti? cu caīwī Jesu.

<sup>7</sup> To bairo cu caīro Jesure caī yūwī cariaa:

—Uraa, yure cātīnemou māni majuucōami. To cānacā nina oco cawāro pau ti coropu yū caġaġaro aperā yū juġoye jañanucuma, cu caīwī Jesure.

<sup>8</sup> To bairo cu caīro:

—Wamñucaña. Mū casuñari ajerore ne aácsja, cu caīwī Jesu.

<sup>9</sup> To bairo cu caīrona cañuucōami. Mere cañu aniri wamñuca, cu casuñari ajerore ne, cāaá juġowī. Cu canetori rumu sábadō cāmū, judío maja na cayerjānucuri rumu. <sup>10</sup> To bairi Jesu cu canetoo catioricu cu casuñari ajerore cu cane aáto tujūā judío maja urarā ocōo bairo cu caīwā:

—¿Nope īi yucu yerjārīca rumu to cānibato quena mū casuñari ajerore mū ne aáteñati? To bairo manire carotiquētie ā.

<sup>11</sup> To bairo na caīro ocōo bairo na caī yūwī caribatacu:

—Yure cariaye netoocū, “Mū casuñari ajerore ne aácsja,” yū īwī, na caīwī.

<sup>12</sup> Ocōo bairo cu caīwā tunu:

—¿Namū majuu to bairo mure cu āti rotiri?

<sup>13</sup> Jesure camajiquēcu cāmi mai caribatacu. Jesu maca cūre cu netoo yaparo capāarā camaja watoapu cāaá ajuyacoami Jesu. To bairi Jesure catujū majiquēmi cariaye cūtibatacu.

<sup>14</sup> Cabero Jesu maca Dio wiipu caribatacure buġa ejaa ocōo bairo cu caīwī:

—Caroare mū āpa. Mere canetooricupu mū ā. Caroorije mū ātinemoquēpa. Caroorije mū cātīnemoata netoro rooro majuu mū baigu, cu caīñupu Jesu.

<sup>15</sup> To bairo Jesu cu caīro apīi judío maja urarāre cabuion aájupu:

—Yure canetoo catioricu Jesu cawamecucu āmi.

<sup>16</sup> To bairo cu caīro apirā judío maja urarā Jesu sábadō cāno camajare cu canetoorique quetire camajīñuparā. To bairi cūre punijinirā cu caġaġayupa.

<sup>17</sup> To bairo na cabairo ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Yū Pacu caroa macajere cātīnucū āmi. Yū quena cūre bairo caroa macajere yū ātinucu.

<sup>18</sup> Judío maja, sábadō cāno cariarāre na netou āti rotiquetaje āami Jesu īrā cu caġaġawā. Cabero, “Dio yū Pacu āmi,” cu caīrijere apirā netobujaro cu caġaġawā. “To bairo īi, ‘Dio mena jīcaro cācu yū ā,’ īi āami,” caīwā judío majare caġūgo āna.

*La autoridad del Hijo de Dios*

<sup>19</sup> To bairo na caame īro ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Cariape majuu mūjaare yū buiogū. Yū Dio Macu anibacu quena yū majuuna āti īnooriquere yū āti majiquēe. Yū Pacu cu cātigarijere majiri cu carotirije mena jeto tiere yū āti maji. Nipetirije yū Pacu yū cátiye cu cabooro majiri tiere yū ātinucu. <sup>20</sup> Yū Pacu yūre maii nipetirije cu cātīnucurijere yū īnoomi. Yucnacā cāaá majiquēcure cu yū canetooeje netoro yū āti īnoo rotigūmi caberopure. Tiere mūja tujū acua majuucōaġarā. <sup>21</sup> Yū Pacu camaja cabai yajiricarāre tunu catiocoami. Cūre bairona yū quena yū catunu catiogaġare

na yu tunu catiogu. <sup>22-23</sup> Yu Pacu camajare na tujü bejequëemi. Yu macare camajare yu tujü beje rotimi. Camaja yu Pacure nuscubugoma. To bairo cu na canuscubugorore bairona yu quenare na nuscubugoato i to bairona yure tujü beje rotimi. Yure cāti nuscubugoquëna yu Pacu yure cajooricu quenare áti nuscubugoquëema. <sup>24</sup> Cariapena mjaare yu i. Yu cabuorijere caapirã, Dio yure cajooricure canuscubugorã caticõa aninucugarãma. Popiyeye ecooquetigarãma. Capopiye tamoboricarã anibana quena caticõa aninucurique cugotugama mere. <sup>25</sup> Cariape yu i tunu. Petoacã ruja camaja yure na caapijaparo. Mere yure na caapijari yutea anituga. Yure caapijaquëna maca cabai yajiricarãre bairona ãma. Yu cabuorijere caapirã maca tiere ána caticõa aninucugarãma. <sup>26</sup> Yu Pacu camajare cãnicõa aninucurijere cajou ãmi. To bairi yu quenare camajare cãnicõa aninucurijere na yu cajooro yu rotimi. <sup>27</sup> Camajare cabejei mñ anigñ, yu caĩ cüwĩ Dio yure. To bairi camaja tũrũ Dio cu cajooricu aniri camajare yu bejenucu. <sup>28</sup> To bairo yu cañijere apirã acuaqueticõaña. Jica rũmũ nipetirã cabai yajiricarã quena yu cabuorijere apigarãma. Tere apirã maja operipũ cãnibatana tunu caticoagarãma tunu. <sup>29</sup> Caroaro cãtinucuricarã cacaticõa ãna aninucugarãma. Caroorie cãtana macare na popiyeyegñmi Dio, nare tunu catiori.

### *Pruebas de la autoridad de Jesús*

<sup>30</sup> Yu majuu jicaña camajare yu beje majiquëe. Yu Pacu cu cabooro cu carotirore bairona yu beje maji. Yu majuuna yu cabooro yu cãtigarijere yu átiquëe. Yu Pacu yure cajooricu cu caboorijere yu áa. To bairi yu cãtie cariape ã. <sup>31</sup> Yu cãtie aniere, “Caroa jeto ã,” yu majuuna yu caĩbato quena, “Cariape iimi,” yure mja i nuscubugo majiquetiborã. <sup>32</sup> Apreĩ ãmi yu cãtie aniere, “Caroa jeto ã,” caĩ. To bairo caĩ yu Pacu ãmi. “Mñ cãtie anie caroa jeto ã,” yure cu cañije roque cariapena ã. To bairi yure cu cañijere mja caapi nuscubugore anibara. <sup>33</sup> Juan cabautisari majocũpũre yu cabairijere mja cajeniña roti jooyupa. Cariape majuu mjaare cayũyupi cãa. <sup>34</sup> Yu cabairijere, “Caroa majuu ã,” camaja yure na caĩpere masau mee yu áa. Caroorie mja cãtie wapare mjaare Dio cu canetoobojape macare yu boo. To bairo bou atiere mjaare yu buio. <sup>35</sup> Juan cajã buju jũgori majocũre bairona cãmi. Cajã bujurica caũ bujuro caroaro buju. Tia jã bujurica caũ bujurore bairona cãmi Juan caroaro yu ye quetire buiou. Cu cabuorijere apirã jica rũmũriacã jeto tiere mja caapi wariñuuwũ. <sup>36</sup> Yu cãtie iñoorije maca Juan cu cabuorijere netoro cãnie ã. Yu cãtie iñoorije yu Pacu cu cãtie rotirique ã. To bairo yu cãtie iñoorije tujũri cariapena, “Mani Pacu Dio cu cajooricu ãmi,” yure mja caĩ majipe anibajupa. <sup>37</sup> Yu Pacu, yure cajooricu yu cãniere caroaro buiomĩ. Dio cu cawadarijere mja caapiquetibato quena, cu cabaurijere mja catũmquetibato quena to bairona yure buiomĩ yu Pacu. <sup>38</sup> Yure cajooricure mja nuscubugoquëe. To bairi cu cabuorijere mja apijiquëe. <sup>39</sup> Caticõa aninucuriquere jã bugagarã irã Dio ye queti ucarica pũurore nuscubugorique mena mja buecõa aninucu. Ti pũuro cañijere buerã yu ye quetirena mja buenucubapa. <sup>40</sup> Caticõa aninucuriquere boobana quena yure mja api nuscubugogaquëe.

<sup>41</sup> Camaja, “Caroaro majuu cabuion ãmi,” yu na caĩro yu macaquëe. <sup>42</sup> Mja yeripũre caroaro yu tujü maji. Diore mja nuscubugoquëe. <sup>43</sup> Yu Pacu cu carotiro mena yu cáarũ ati yerapũre. To bairo yu cabaibato quena yure mja booquëe. Aperã maca mja tũrũ na majuuna na cabooro mena caejarã na cãnibato quena caroaro nare mja apijia na macare. <sup>44</sup> Aperã, “Caroarã mja ã,” mjaare na cañijere seeto mja boo. Dio jicau cãcu maca, “Caroarã mja ã,” mjaare cu caĩre macare mja macaquëe. To bairo cabairã aniri dope bairo yure mja áti nuscubugo majiquëe. <sup>45-46</sup> “Yu Pacu Diopũre, ‘Ñuuquëema,’ manire i wadajãgũmi,” yure i tũgoõñaqueticõaña mjaa. Moisé tirũmũrũ masacu maca, “Ñuuquëema,” Diore mja iõomĩ. “Cu caucarique cõo apijarã Dio tũrũ mani aãgarã,” mja i tũgoõñabapa. Cu caucarique yu ye quetina cãmũ. To bairi cu caucariquere caapijarã majuu mja cãmata yure mja api nuscubugoborã. To bairi Moisé cu caucariquere caapi nuscubugorã majuu mja cãniqueto maca, “Ñuuquëema,” mja iõomĩ Moisé. <sup>47</sup> Yu ye quetire cu caucariquere mja nuscubugoquëe. To bairi yu cabuorijere quenare mja apijiquëe, na caĩwĩ Jesu.

## 6

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*  
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

<sup>1</sup>Jesu Jerusalēpu judío maja na ya boje rumu catuju ejaricu catunucoami Galileapure tunu. Topure ācu Galilea macá ra utabucurapu ape nugoapu capeñawī. Ti rana tunu Tiberia wamecuti. <sup>2</sup>Camaja cu cáti iñoorije mena cariaye cunare cu canetooro tujurā capāarā cu caujawā. <sup>3</sup>To bairi jā quena cu buerā cu mena ape nugoapu peña ejarā ūtaupu wamū aá, jā caruiwu. <sup>4</sup>Ti paū cāno judío maja na ya boje rumu pascua cāniparo petoacā carujawu. <sup>5</sup>Jesu camaja capāarā cu na caujaro tujūu ocōo bairo cu caīwī Felipere:

—¿Nooru ūgariqueere mani wapayera aánaati to cōo capāarāre na mani canupere?

<sup>6</sup>Felipere ¿dope bairo cu yaati? ¿Noo cōo yure cu nūcūbugoti? ĩi, to bairo cu cajeniñawī Jesu. Jesu cu majuuna mere camajitugawī dope bairo cu cátipere. <sup>7</sup>To bairi Felipe cu caī yuwī Jesure:

—Jīca cūma camajocu cu capaarije wapa cōo pan na mani cawapaye nubato quena, nipetirāre petoriacā cānie buquetiboro.

<sup>8</sup>To bairo cu caīro apii jā mena macacu André, Simón Pedro bai ocōo bairo cu caīwī Jesure:

<sup>9</sup>—Atopure āmi cawimau jīcau. Jīca wamo cānacā rupaa cebada mena na cátaje pāre cūgomi. To bairi wai pugarā cūgomi. Atie ūgariqueacā, ati maja paarāacāre na eja tuaqueti majuucōaboro.

<sup>10</sup>To bairo cu caīro apii ocōo bairo caīwī Jesu:

—Na rui rotiya nipetirāre.

To na caruiro caroaro ta cuto cāmū. To bairi caruiwā nipetirā. Jīca wamo cānacā mil majuu caumua cāma. <sup>11</sup>To na caruiro Jesu pan rupaa canewī. Ne, Diore, “Ñuu majuucōa atiere jāre mū cajoorije,” cu ĩ nūcūbugo, yepapure caruirāre tiere cabate ricawowī. To bairona cāmī wai quenare. Na caugagaro cōo na canuwī. <sup>12</sup>Na caugagaro cōo na cauga yapiro bero ocōo bairo jā caīwī Jesu cu buerāre:

—Na cauga ūgarijere yajire irā tiere jee neoña, jā caīwī Jesu.

<sup>13</sup>To bairo cu caīro jīca wamo cōo pan rupaa cānibatajere jā cajee neo jiroowū doce piiri majuu. <sup>14</sup>Topū camaja paarāacā to bairo Jesu cu cáti eñoro tujurā ocōo bairo caame iwā:

—Tirumūpu macana, “Atīgumi ati yepapu jīcau Dio ye quetire cabuio majuu,” na caī buio jūgoyeyericū ācūmi anina. Cariapena anibaumi, caame iwā.

<sup>15</sup>To bairi camaja seeto ti yepa ūpaū cu jōogarā cu cane aágabama Jesure. Cu maca to bairo cu na cátigarijere tujūu jīcauna anigu ūtaupu cawamūcoami yua.

*Jesús camina sobre el agua*  
(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

<sup>16</sup>Cabero ñamicaa cāni nutuati paū utabucurapu jā caro aápu. <sup>17</sup>Ro aá, Capernaupū aágarā cumuapu eja jāa, jā capeña jūgówu. To cōo canaioro bero cāmū yua. Jesu jā tūpu caejaquēmi mai. <sup>18</sup>Jā capeña aāti paū wino seeto capapu nutuapu. To bairi paca majuu cajabewu. <sup>19</sup>Yoaro jīca wamo cōo cānacā kilómetro jā cāaá nutuati paū Jesu jā tūpu atīgu oco buipū cu cáatf nutuato jā catujujowu. Cu tujurā seeto jā caacawu. <sup>20</sup>To bairo jā caacua tujuro tujuri:

—Yūna yū ā. Uwiqeticōaña, jā caīwī Jesu.

<sup>21</sup>To bairo cu caīro cumuapu cu jā cajāa rotiwū. Cu caeja jāaro bero ape nūgoa tūpu nemoo jā caejacoapu.

*La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup>Ape rumu maca camaja ape nugoapu catuaricarā cāni tujari cumua mena jā capeñari-quere camajiñupa. “Jesu cu buerā mena peña aáquēmi,” caī majiñupa. <sup>23</sup>Petoacā bero caejayuparā aperā Tiberia macá cumuu mena. Pāre Jesu na cu canuricaropū caejayupa. Jesu, “Ñuu majuucōa atie jāre mū cajoorije,” Diore cu caīcaro bero caugaricaropū caejayupa. <sup>24</sup>Ti paūpu ejari Jesu cu buerā quena na camano tujurā ti cumuu eja jāa, aá, Capernaupū Jesure camacarā ejayupa.

*Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup>To bairi na capeña ejari nūgoa tūpū peña ejarā, Jesure cū būga eja, ocōo bairo cū caī jeniñawā:

—¿Upañ, dope bairo bairi mū peña ejari ati nūgoapūre?

<sup>26</sup>To bairo na caīro ocōo bairo na caī yūwī Jesu:

—Cariapena mūja yū ī. Pan mūja caūga yapirique jūgori yūre mūja maca. Yū cāti iñoorique macare ¿dope bairo īgaro to īti? mūja ī api majiquēe. <sup>27</sup>Mūja ūgarique jetore wapatagarā paaqueticōaña. Tie yoaro mee peticoa. Mūjaare yū cajoogarije macare macaña. Tie maca anicōa aninucugaro. To bairi yū Pacu Dio yūre cajoowī, catīcōa aninucupere camajare na mū joogū ī, na caīwī Jesu.

<sup>28</sup>To bairo cū caīro ocōo bairo cū caī jeniñawā:

—¿Dope bairo jā átīcūti Dio cū caboorijere caroaro átī peogarā? Jesure cū caī jeniñawā.

<sup>29</sup>To bairo na caī jeniñaro:

—Dio mūjaare cū cāti rotirije ocōo bairo ā: Yūre, cū cajooricūre mūja api nūcūbūgo rotimi, na caī yūwī Jesu.

<sup>30</sup>To bairi:

—¿Nee unie jāre mū átī iñōati jā caapi nūcūbūgoparore bairo īi? ¿Dope bairije mū ácūati? caī jeniñawā tunu. <sup>31</sup>Mani nīcū jāa maná cawame cutiere caūgayupa. Cū ye queti ucarica pūuripū caīrore bairona tie ūgarique ūmūrecoo macajere Dio cū cajoorique cañupa, caīwā Jesure.

<sup>32</sup>To bairo na caīro, ocōo bairo na caī yūwī Jesu:

—Cariapena mūjaare yū ī: Moisé ūgarique ūmūrecoo macaje majuu na cajooguējupi. Yū Pacu maca cajoorique ūmūrecoo macaje majuure cajou āmi, caroare. <sup>33</sup>Dio ūgarique catīcōa aninucurije cajoorie uniere jou yūre cajoowī ūmūrecoorū cānacūre ati yepa macana tūpū, na caīwī Jesu.

<sup>34</sup>To bairo cū caīro:

—Upañ, tie ūgarique jāre joocōa aninucūña, cū caīwā.

<sup>35</sup>To bairo na caīro:

—Yūna yū ā ūgarique catīcōa aninucurijere cajou. Yūre caapiñjarā nīgo riaquetigarāma. Yūre caapi nūcūbūgorā nēme jipiquetigarāma. To bairo na īi, yūre caapi nūcūbūgorāre nē unie rūjaquetigaro na cāni wariñuu anipere ī buio majiou, caīwī Jesu.

To bairo īi ocōo bairo na caīnemowī tunu:

<sup>36</sup>—Cajūgoye mūjaare yū ībapū: Yūre tūjubana quena yūre mūja api nūcūbūgoquēe. <sup>37</sup>Yū Pacu, “Cūre api nūcūbūgogarāma yū Macure,” cū caīrā nipetirā yūre api nūcūbūgogarāma. Yūre na caapi nūcūbūgoro na booqueticōa yū baiquetigu. <sup>38</sup>Ūmūrecoorū cānacū yū cāarpū yūre cajooricū cū caboorijere átigu. Yū majuuna yū caboorije átigu mee yū cāarpū. <sup>39</sup>Yū Pacu yūre cajooricū yūre cū cajooricarāre na cayajiro booquēemi. To bairi ati ūmūrecoo capetiro nare yū catunu catioro boomi. <sup>40</sup>Yū Pacu ocōo bairo camaja na cāti majuure macare boomi: Camaja nipetirā yū cāniere camajirā, caroaro yūre catūgoñarā, yūre canūcūbūgorā na cacaticōa aninucupere boomi. To bairi ati ūmūrecoo capetiro nare yū tunu catiogu, caīwī Jesu.

<sup>41</sup>To bairo cū caīro apirā judío maja ūparā cū cawada paiyuparā. Jesu, “Ūmūrecoo macaje ūgarique majuu yū ā,” cū caīro apirā ocōo bairo cū cawada pai coteyuparā:

<sup>42</sup>—Ani Jesuna āmi. José macūna āmi. Cū pacū, cū raco mani camajirā jeto āma. ¿Nope īi ūmūrecoorū cānacū yū carūi arpū cū īti?

<sup>43</sup>To bairo na caīro apii ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Yūre wada paiqueticōaña. <sup>44</sup>Jīcañ maca cū majuuna cū cabooro yūre apīña majiquēemi. Yū Pacu yūre na canūcūbūgorere cū cajoorā jeto yū apīña majima. Yūre caapiñjarāre ati ūmūrecoo capetiro na yū tunu catiogu. <sup>45</sup>Dio ye quetire buiori maja tīrūmūpū macana ocōo bairo caucayupa: “Dio nipetirāre na majioguñi cū yere.” To bairi nipetirā yū Pacu cū cabuorijere caapi nūcūbūgorā yūre apīñjama.

<sup>46</sup>Jīcañ maca yū Pacu Diore catūjūricū maami. Cū mena cānacū jīcañna yū ā cū catūjūricū. <sup>47</sup>Cariape mūja yū ī. Yūre canūcūbūgorā catīcōa aninucugarāma. <sup>48</sup>Yūna yū ā ūmūrecoo macaje ūgarique majuure catīcōa aninucuriquere cajou. To bairi cacaticōa

aninucurijere yu joo. <sup>49</sup> Mŋja ŋicɔ jãa camaja na cãniquẽtorɔ, ñee manorɔ maná na caĩrije ŋgariqueere caugayupa Dio na cɔ cajoorigere. Tere ŋgabana quena cabai yaji peticoajupa. <sup>50</sup> Yu maca, ape wame ŋgariquee ɔmɔrecoo macaje macare mŋjaare yu buio. Tere caugarã catícõa aninucugarãma. <sup>51</sup> Yuna yu ã tie ŋgariquee ɔmɔrecoorɔ carui atácu. Tere caugarã catícõa aninucugarãma. Ŋgariquee yu cajoorige yu rupaɔ ã. Ati yepa macana na cacaticõa aninucuparore bairo ñi atie ŋgariqueere yu joogu, caĩwĩ Jesu. Caroorije mani cátie wapa cɔ rupaɔre manire cɔ cabai yajibojapere ñi, na caĩ buiobami Jesu tiere.

<sup>52</sup> To bairo cɔ caĩro apirá judío maja ɔparã ocõo bairo caame ñi wada netowã:

—¿Ani dope bairo cɔ rupaɔre manire cɔ ŋga rotibocuti?

<sup>53</sup> To bairo na caame ñro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariapena mŋja yu ñi. Yu rupaɔre ŋgaquẽna, yu riíre etiquẽna mŋja catícõa aninucuetigarã. <sup>54</sup> Yu rupaɔre caugarã maca, yu riíre caetirã maca catícõa aninucugarãma. Na cabai yajiricaro bero ati yepa capetiro nare yu tunu catiogɔ. <sup>55</sup> Yu rupaɔ ŋgariquee majuu ã. Yu rií etirique majuu ã. Tie ŋgariquee ati yepa macajere bairo aniquẽe. To bairi petiquetigarõ. <sup>56</sup> Yu rupaɔre caugarã, yu riíre caetirã yu mena macanana ãma naa. Yu quena na menana yu ã. <sup>57</sup> Yu Pacɔ, yure cajoorigɔ catícõa aninucumi. Cɔ jɔgori yu ã. To bairi yu rupaɔre caugarã yu jɔgori catícõa aninucugarãma. <sup>58</sup> ɔmɔrecoorɔ macaje ŋgariquee majuu carui atáje yu buio. Atie ŋgariquee maná cawame cutaje, mŋja ŋicɔ jãa na caugariquere bairo aniquẽe. Tie manáre ŋgabana quena cabai yaji peticoajupa naa. Yu rupaɔre caugarã roque catícõa aninucugarãma, caĩwĩ Jesu.

<sup>59</sup> Atiere Capernaupɔ judío maja na neñapo buerica wiipɔ to bairijere na caĩ buiowĩ Jesu.

#### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Jesure caujarã to bairo cɔ cabuorijere apirá ocõo bairo caĩwã:

—Atie cɔ cabuorijere majirio neto. Noa tiere api puo majiquetiborãma.

<sup>61</sup> To bairo na caĩrijere majii ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿To bairo yu caĩ buiorijere mŋja api tɔjooquẽti? <sup>62</sup> ¿Dope bairo mŋja tɔgooñabocuti cajɔgoye yu cãnatorɔ yu catunu wamɔ aáto mŋja catɔjuata? <sup>63</sup> Catiriquere mani cacɔgoro mani rupaɔ catí. Catiriquere mani cacɔgoquẽto mani rupaɔ wapa maa. Merɔ yu cabuioje ŋgariquee, etirique maca yeri macaje ã. Cacaticõa aninucurijere cajoorige ã. <sup>64</sup> Jĩcaarã mŋja mena macana yu cabuorijere api ñcɔɔbɔgoquẽema, caĩwĩ Jesu.

Camajitugawĩ Jesu cãre canɔcɔbɔgoquetiparãre. Cãre cañeparãre na cawadajãpau quenare camajitugawĩ.

<sup>65</sup> Ocõo bairo caĩwĩ Jesu tunu:

—To bairo jĩcaarã yure mŋja canɔcɔbɔgoquẽto maca, merɔ mŋjaare yu caíe wamere bairona yu ñi tunu: Jĩcaɔ maca cɔ majuuna cɔ caboogo yure apĩja majiquẽemi. Yu Pacɔ yure na caari ñcɔɔbɔgoro cɔ cáтана jeto yure apĩja majima, caĩwĩ Jesu.

<sup>66</sup> To bairo cɔ cabuorijere api tɔjooquetibana capãarã cãre caujabatana cɔ cauja janacõawã. <sup>67</sup> To bairo cɔ na cauja janaro tɔjɔɔ Jesu cɔ buerãre ocõo bairo jã caĩ jeniñawĩ:

—¿Mŋja quena yure mŋja aáweogati?

<sup>68</sup> To bairo cɔ caĩro ocõo bairo cɔ caĩ yuwĩ Simón Pedro:

—Ŋpaɔ, ¿noa macare jã ɔjabocuti? Mɔ jeto mɔre caari ñcɔɔbɔgorãre catícõa aninucuriquere mɔ buio. Noo apeĩ jã caari ñcɔɔbɔgoraɔ mácumi. <sup>69</sup> To bairi mɔrena jã ñcɔɔbɔgotɔga. “Jĩcaɔna mɔ ã caroaɔ Dio cɔ cajoorigɔ,” mɔre jã ñi tɔgooña ñcɔɔbɔgo, cɔ caĩwĩ Simón Pedro.

<sup>70</sup> To bairo cɔ caĩro, Jesu jã caĩwĩ:

—Doce majuu yu mena cãniparãre mŋjaare yu cabejewɔ. To bairo mŋjaare yu cabejerique to cãnibato quena jĩcaɔ mŋja mena macacɔna Sataná yu ãmi yua.

<sup>71</sup> To bairo ñi Simón, Iscariote macɔ, Judas Iscariotere cɔ ñi caĩwĩ Jesu. Judas jã mena macacɔ anibacɔ quena cabero Jesure cañeparãre cawadajãwĩ.

<sup>1</sup> Jesu camajare to bairo na cū cabuioero bero Galilea yeparure cāni teñawī. Judea yeparure cāaágaquēmi mai toru cāna judío maja cū na cajiagaro maca. <sup>2</sup> Ti rau cāno judío maja na ñicu jāa wiiriacā camaja māni rau ru na cāninucunariquere tūgoona ujararā cāmá. To bairi ti boje ruru cāniraro jūgoyecā Jesu bairā ocōo bairo cū caīwā:

<sup>3</sup> —Atoru tuaquēja. Judearu aácujā, toru macana mure catūjoorā quena mū cāti iñoorijere na tujato īi. <sup>4</sup> Nii apeye uniere cāti majji ūcu aperā na catūjorona ācumi, camaja yure na majiatio īi. Cayajiororu āti iñoquetiboumi. Mū cāti iñon mū ācu. To bairi camaja nipetirā mure na majiatio īi, baujaro āti iñouja camaja capāarā na catūjororu, caīwā.

<sup>5</sup> Cū bairā anibana quena, “Dio cū cajooricu āmi Jesu,” cū caī nūcūbuquoēma. To bairi ocōo bairo na caīwī Jesu:

<sup>6</sup> —Noo yū cabooro yū aá majiquēe. Yū Pacu rooro yū catamūopere rotiquēemi mai. Mūja roque noo mūja cabooro mūja aá maji. <sup>7</sup> Ati yepa macana Diore caarijajuquēna mūjaare tujutee majiquēema. Yū macare yū taju teebujama, “Caroorije cāna mūja ā,” na yū caīrije jūgori. <sup>8</sup> Mūja jetona boje rūmure tujurāja. Toru yū cāarpa rau majuu aniquēe mai. To bairi yū aáquēe yua, caīwī Jesu. <sup>9</sup> To bairo na ī, Galilearūna catuacōawī.

*Jesús en la fiesta de las chozas*

<sup>10</sup> To bairi cū bairā Jerusalēru boje ruru catūjurā aāma. Na beroru Jesu quena boje ruru recomacaru cāni nutuati rau ru cāaami. Camaja capāarā cū na catūjororu cāaáquēmi paro. Cūre na catūju majiqueti rau maca cāaami. <sup>11</sup> To bairi ti boje ruru cāno judío maja uparā Jesure macarā, “Jō cānierauate ŷnooru cū anicuti?” caīruparā.

<sup>12</sup> Toru cāna paarācā camaja Jesu cū cāniere caame ī wada netowā. “Caroau āmi,” cū caīruparā jīcaarā. Aperā maca, “Caroau me āmi. Camaja na catūgoona mawijioro cāti paii āmi,” caīruparā.

<sup>13</sup> To bairi judío maja uparāre na uwirā nipetirā na caarijororu, “Caroau āmi Jesu,” caī wadaquēma.

<sup>14</sup> Jerusalēru boje ruru recomaca cāni atí rau ru Jesu Dio wiiru jāa, camajare na cabuio jūgōwī. <sup>15</sup> Cū cabuiorijere apirā judío maja uparā caari acuoama.

—Ani cabuequetacu anibacu quena ŷdope bairo to cōo cū majiti? caīwā.

<sup>16</sup> To bairi Jesu na caīwī:

—Yū cabuiorije yū ye me ā. Yū Pacu, yure cajooricu ye macaje maca ā. <sup>17</sup> Noo Dio cū caboorije cātigau ūcu yū cabuiorijere, “Cariapena ā,” ī majigūmi. “Dio cū carotiro mena buiomi. Cū majuuena cū cabooro mena buioquēemi,” ī majigūmi. <sup>18</sup> Jīcau cū majuuena cū cabooro camajare buiou, yure na nūcūbuogoato īina to bairona buiomi. Apeī Dio cū carotiro mena cabuioy maca camaja Diore na nūcūbuogoato īi buiomi. To bairo cācu roque cariapere buiomi. Caītoquēcu āmi.

<sup>19</sup> Dio cū carotiriquere mūjaare cajooyupi Moisé tirumuru macacu. To bairo cū cajoobato quena jīcau maca tie Dio cū carotiriquere mūja ātiquēe. To bairi ŷnope īrā yure mūja jīgati? na caīwī Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cū caīro ocōo bairo cū caīwā:

—ŷNoa mure na jīgati? Wātire casūgoy mū ācu, cū caīwā.

<sup>21</sup> Jesu na caīwī:

—Sábado, yerijārica ruru cāno cāaá majiquēcure cū cāaá majiro yū tujū acuarā yure mūja jīaga. <sup>22</sup> ŷÑeere īrā mūja acuatī? Moisé circuncisión ātajere mūja cāti rotiyupi. To bairo Moisé cū carotirije jūgoye mūja ñicu jāa nemoona to bairo cāti jūgō ājupa. Ape rau mūja punaa na cabuiri ruru bero jīca semana cōo sábado anigaro. <sup>23</sup> To bairi Moisé cū carotiriquere cōoricaro ātigarā circuncisión mūja āa mūja punaare sábado cānibato quena. To bairo ātibana quena sábado cāno jīcaure cū riaye yū canetooro tujurā ŷñeere īrā yure mūja tujū punijiniti? <sup>24</sup> Yū cāniecatiere majiquetibana quena, “Nūuquēemi,” yure ī tūgoonaqueticōaña. Caroaro majiraru yū cāniere caroaro mūja ī majigarā, na caīwī Jesu.

*Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> To bairo Jesu camajare cū caī buiori rau aperā Jerusalén macana ocōo bairo caīwā:

—ŷAnina na cajiaganucū cū anibauti? <sup>26</sup> Nipetirā na catūjororu camajare buiou āmi. Na catūju majioru camajare cū cabuioobato quena, “Janaña,” cū ī tutiquēema manī uparā.



To bairi, “Ani Dio Macu cu cajooricuna ācumi,” ¿cūre na ī tugoōña nūcūbugoti? <sup>27</sup> Ani, “Dio joogumi jīcau cu cabejericu,” Dio ye quetire cabuiorā cāniñaricarā na caīricu aniquēcumi. “Topu macacuna āmi,” cu mani ī maji. Dio cu cajooricu majuu cu cāmata, “Topu macacu āmi,” mani ī maji quetiborā, caīwā. <sup>28</sup> Jesu yua camajare na cu caī buiori pau to bairo na caī wadaro apii tutuaro mena na caīwī yua:

—“Cūre jā maji, cu cāatātopure jā maji,” yure mūja ībapa. Jocarāna mūja ī. Yure camajiquēna mūja ā. Dio cariapē cācu yure cajoowī. To bairi yu majuuna yu cabooro mena yu cāatīquēru. Dio maca cu cajoopau yu ā. Cariapē caīi āmi yure cajooricu. Cūre camajiquēna mūja ā. <sup>29</sup> Yu maca caroaro cūre yu maji, cu tūru cānacū aniri, caīwī Jesu.

<sup>30</sup> To bairo cu caīrijere apigateerā cariapena presoru cu cajōogabajuparā. Rooro cūre na cātipe carotiquējupi Dio mai. To bairo cu caīe majiquējuparā. <sup>31</sup> Camaja capāarā cu canūcūbugowā. Cūre nūcūbugori ocōo bairo caame īwā:

—¿Dio cu cabejericu Cristo acū ani cu cāti īñooriye netoro cu āti maji quetibauti? caame īwā.

*Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús*

<sup>32</sup> Fariseo maja maca, “Ani Dio cu cabejericuna āmi,” camaja Jesu na caī buiuro caqueti apiyuparā. To bairi fariseo maja sacerdote maja ūparā mena Dio wiire cacoterā, polisía maja Jesure na ñeato irā na cajooyuparā. <sup>33</sup> To bairi Jesu maca ocōo bairo na caīwī camajare:

—Mūja mena yoaroacā mee yu anigu. Cabero yure cajooricu tūru yu aācoagu. <sup>34</sup> To bairi yure macabana quena yure mūja būgaquetigarā. Yu cāaāti paupure mūja aā maji quetigarā.

<sup>35</sup> Judío maja ūparā caame ī jeniñawā:

—¿Nooru cu aācuati ani, “Yure mūja būgaquetigarā,” caīi? ¿Judío maja griego maja tūru cāaā batericarāre cu buio teñau aācuati? ¿Griego maja quenare cu buio teñauati?

<sup>36</sup> ¿Dope bairo īi, “Yure macabana quena yure mūja būgaquetigarā,” manire cu īti? caame ī jeniñauparā.

*Ríos de agua viva*

<sup>37</sup> Jesu na caboje gumu āti yaparori gumu cāno wamūnaca, tutuaro mena camajare ocōo bairo na caī buiowī:

—Oco etigarā, yu tūru atī, etirā ajā. <sup>38</sup> To bairi mūja yeripure ria oco cauma yuaānucucōarore bairona anigaro, Dio ye queti ucarica pūuriru caīricarore bairona mūjaare yu ī buio, caīwī Jesu. To bairo na īi, mūja yeripu caroa anicōa aninucugarā yure apūjaya īgu, caīwī Jesu.

<sup>39</sup> Oco cauma yuaānucucōariye buiou Espiritu Santore cu cabairijere ī buiou caīwī Jesu. Cūa Espiritu Santona Jesure caapi nūcūbugorā menapure anigumi īi, caīwī. Espiritu Santo cu cāatiparo jugoye cāmā mai. Jesu cabai yajiricu catunu catiiru ūnurecoopure cu cāniaparopure catunu aāquēmi mai. To bairi Espiritu Santo jā menapure anigu cāatiquēmi mai.

*División entre la gente*

<sup>40</sup> Aperā Jesu cu cabuorijere apirā ocōo bairo caīwā:

—Cariapena ā, ani, “Dio ye quetire cabuioū majuu atīgumi,” tirumuru macana na caīñaricuna āmi Jesu, caīwā.

<sup>41</sup> Ocōo bairo caīwā aperā tunu:

—Ani, “Dio joogumi caroau majuu cu cabejericure Cristo,” na caīricuna ācumi, caīwā. Aperā maca:

—Dio cu cajouna cu cāmata Galilea macacu aniquetiboumi. <sup>42</sup> Dio ye queti ucarica pūuorpu ocōo bairo īrica wame ā: “Dio cu cajou David ānacū pārami aniri cu ānacū cu cāna macacu, Belén macacu anigumi. Cu pārami cāni buipeauru anigumi,” ī ucarique ā, caīwā aperā.

<sup>43</sup> Camaja Jesure jīcaro cōo catūgoōñaquēma. To bairi ricati jeto catūgoōñawā. <sup>44</sup> Aperā presoru cu jōogarā cu cañegawā. Cu ñegabana quena cu caīe aāquēma mai.

*Las autoridades no creen en Jesús*

<sup>45</sup> Dio wii cacoterā polisía maja maca fariseo maja tųpų, sacerdote maja ųparā tųpų cááama tunu. Topų na caejaro tųjưā ocđo bairo na caĩwā sacerdote maja ųparā:

—Jesure cų ñeña írā mųjaare já cajoobarų. ¿Nope írā cųre mųja ñe atíqueti? caĩņuparā.

<sup>46</sup> Polisía maja maca ocđo bairo na caĩ ųųyuparā:

—Jıcaų maca cųre bairo caĩ buioųre já apıñaqueti majuucđanucu, caĩwā.

<sup>47</sup> Fariseo poa macana ocđo bairo na caĩņuparā tunu:

—¿Mųja quena cų caıtorijere mųja apıjati? <sup>48</sup> Caroaro api majiña. Jıcaų maca ųpaų cācų o fariseo majocu ũcų cų api ñcųbųgoquēema. <sup>49</sup> Cų cabuioirijere caapi ñcųbųgorā Dio cų carotiriquere camajiquēna jeto āma. To bairi rooro baigaro nare, caĩņuparā.

<sup>50</sup> Nicodemo, ñamıpų Jesure catųjų ejaricų fariseo maja mena macacų ocđo bairo na caĩņupų cāa:

<sup>51</sup> —Manıre carotirije ocđo bairo mani roti: Camajocu rooro cų cátiere caroaro maji-quetibana quena, cų cabuioquētona cų capopıyeyequetipe ā. Cų cabuiooro bero, roorije cų cátaje majiri bero cariapena cų capopıyeyepe ā, na caĩņupų Nicodemo.

<sup>52</sup> To bairo cų caıro:

—¿Mų quena Galilea macacų mų āti? Dio ye queti ucarica pųurıpų caroaro bueya. Tiere caroaro bueri, “Jıcaų maca Dio ye quetire cabuioori majocu Galilea macacų aniquēemi,” mų ĩ majıgų, caĩņuparā.

<sup>53</sup> To bairo ame ĩri bero Jerusalēpų boje rųmų caejaricarā na ye wiıripų catunu peticoajuparā.

## 8

### *La mujer adúltera*

<sup>1</sup> Jesu maca cų cāni wiıpu tunu aáquēcuna Jerusalén tıacā Olivo cawamecutıi ũtaųpų cááami. <sup>2</sup> Cabero ape rųmų cabujuri paų Dio wiıpų cááami tunu. Camaja nipetırā cų tųpų caneņapowā, cų cabuioirijere apıgarā. To bairo na cabairo Jesu topų ejanumu ejari nare caĩ buiowı. <sup>3</sup> To bairo cų caĩ buioiri pauna judıo majare cabuerā, fariseo maja Jesu tųpų caejawā. Jıcao cāromio co manapų cāniquēcų mena rooro cátacore camaja watoarų co cane ejawā. <sup>4</sup> Co ne eja, ocđo bairo caĩwā Jesure:

—ųpaų, atio co manapų cāniquēcų mena rooro cácore já bųga ejawų. <sup>5</sup> Moisé ānacų to bairo cácore ũta rupaa mena care jıa rotıyupi. ¿Dope bairo mų ĩti maa?

<sup>6</sup> To bairo cų caĩ jeniñawā, “Ricati wame cų cayų buicuto, ‘Caınuuquēcų āmi,’ ųparāre cų manı ĩ wadajāgarā,” ĩ tųgooņari. To bairo cų na caĩ jeniñaro apıi, mubia roca cumu, cų wamo jıa mena yeapų caucawı Jesu. <sup>7</sup> Cųre na cajeniña janaquēto apıi camubiaricų carıape ponųcari ocđo bairo na caĩwı Jesu:

—Mųja mena macacų jıcanı uno caroorije cátiñaquetacų ũtaare neri cđore cų re júgoato.

<sup>8</sup> To bairo ĩ yaparo mubia, caucanemowı tunu. <sup>9</sup> To bairo cų caıro apırā, “Cabui pacoorā majuu já ā,” ĩ tųgooņari cabuti peticoama jıcauri jeto. Cabųcųrā majuu cāna cabuti jųgowā. Na bero aperā quena cauja buti aáma. To bairi jıcauna cāromio mena catuanucawı Jesu.

<sup>10</sup> To bairi Jesu ponųca, jıcaona co cāno tųjų ocđo bairo co caĩwı:

—¿Mųre cawadajārā noo na aápari? “Mųre capopıyeyepe ā,” ¿na ĩquēti?

<sup>11</sup> To bairo cų caıro:

—Īquēema, cų caĩwđ.

Jesu ocđo bairo co caĩwı tunu:

—ųų quena, “Mųre capopıyeyepe ā,” ųų ĩquēe. Aácoja. Caroorije átinemoqueticđaña, co caĩwı Jesu.

### *Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup> Ape paų tunu Jesu camajare buioų ocđo bairo caĩwı:

—Ati yepa macanare cajıa bujubojaųre bairona ųų ā. ųųre caapıjıgarā canaitıaropų cānare bairo aniquēema. Na mena ųų aninucu. Dope bairo na cátipere na ųų áti ĩñoonucu. To bairi caroaro anicđa aninucuma, caĩwı Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cų caıro apırā fariseo maja ocđo bairo caĩwā Jesure:

—Мн мажуу мн цатиере кароаро мн і буионусу. Мн cabuiorijе wapa maa. Мнре ја нсцбвгоquēe, мн мажууна мн саі буиоро maca.

<sup>14</sup> Ocđo bairo na caīwī Jesu fariseo majare:

—Үн мажууна үн cabuiorijе anibato quena cariape wame ĩrique ā. Үн cānatorн, үн catunu aāpere үн maji. Мња roque, “¿Ноорн cāatācн сн āti, ноорн сн aācнati?” үнре мња і majiquēe. <sup>15</sup> Ati yepa macana na cabeje rotirore bairona мња beje, “Caroorā āma,” ĩgarā. Үн roque ĩcaн macare сн ropiyeyegн үн bejequēe. <sup>16</sup> Үн cabejeata cariapena үн bejebon. Үн мажууна үн cabooro үн bejequēe. Үн Pacн үнре cajooricн mena jā bejenucu.

<sup>17</sup> Мња carotirije na caucarique ocđo bairo ā: “Pugarā camaja ĩcarore bairo na catujņrique na sawadajāro na саарі нсцбвгopе ā. <sup>18</sup> Үн cabuiorijе quena to bairona ā. Үн мажууна үн ā үн cатиере кароаро cabuion. To bairi үн Pacн āmi apeī. To bairi үн Pacн mena cariapena jā buionucu.

<sup>19</sup> Jesure ocđo bairo сн саі jeniñawā:

—¿To roquere мн Pacн ноорн сн anicati?

Ocđo bairo na caī yñwī Jesu:

—Үнре мња majiquēe мњаа. Үн Pacн quenare мња majiquēe. Үнре мња camajata үн Pacн quenare мња majiborā.

<sup>20</sup> Jesu to bairo buion Dio wiipн cāmi. Camaja niyeru cajoora na cajāri patari tнpн catujņnucuwī. Topн сн cāno camaja cñre na cajāpe cāniquējupa. Dio cñre na cañero cabooquējupi mai. To bairi Jesure сн cañe majiquējupa mai.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

<sup>21</sup> Ocđo bairo na caīwī Jesu judío maja ũparāre:

—Cāaāpaн үн ā. Үн cāaāto bero үнре мња macagarā. Caroorije cāti aninucurāna мња bai yajigarā. Үн cāaāparopнre мња aā majiquetigarā.

<sup>22</sup> To bairo сн cairo na мажууна caame і jeniñawā:

—¿Cн мажууна сн ĩja yajiatі? To bairo cātipaн үн ā ĩi, “Үн cāaātopн мња aā majiquetigarā,” ¿cн ĩti?

<sup>23</sup> Jesu maca ocđo bairo na caīwī:

—Мњаа ati yepa macana мња ā мња roque. Үн maca jō buipн macacн үн ā. Ati yepa macacн mee үн ā. <sup>24</sup> To bairi мepнбмја мњааре үн і buioбарн. Caroorije cāti aninucurārнna мња bai yajigarā, үн ĩwн. Мњаа, “Dio сн cajooricн cнna āmi,” үнре мња і нсцбвгоquēe. To bairi rooro cāti aninucurārнna мња bai yajigarā, мња үн і tunu.

<sup>25</sup> Ocđo bairo caī jeniñawā Jesure:

—¿Ñamн мажуу мн āti мна?

Ocđo bairo na caīwī Jesu:

—Mere nemoo мњааре үн buiotugabarн. <sup>26</sup> Capee мажуу ā rooro мња cātiе buiori мњааре үн саropiyeyepе. Үнре cajooricн maca cariapena buiomі. To bairi үн Pacн сн cabuioriquere саapiricн aniri tiere үн buio neto ati yepa macanare tunu, caīwī Jesu.

<sup>27</sup> To bairo na сн саі buiorijere саарі majiquēma. Cн maca сн Pacнre buion caībami. <sup>28</sup> To bairi ocđo bairo na caīwī Jesu tunu:

—Үнүс теорика pāipн үнре мња tu мңго нсcorāpн Dio Macн үн cāniere мња majigarā. “Cн cabooro ātiquēemi,” үнре мња і majigarā. Үн Pacн үнре сн cabuiorique cōna мњааре үн buio. <sup>29</sup> Үнре cajooricн үн mena āmi. ĩcañna үн cñquēemi. Cн catņoorije jeto үн ātinucu. To bairi үнre rocaqueti мажууcōami.

<sup>30</sup> To bairo Jesu сн cañijere apirā camaja capāarā сн саарі нсцбвgowā.

*Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Ocđo bairo caīwī Jesu judío majare, “Cañuна ācнmi,” сн саі tugooñarāre:

Мњааре үн cabuiorijere мња саарі нсцбвгоata үн yarā мажуу мња anigarā. <sup>32</sup> Cariape macajere мња majigarā. Cariape macajere camajirā мња cāno apeī сн carotiro, сн pojare bairo cāna мња aniquetigarā, caīwī Jesu. To bairo ĩi, Satanā сн carotirā мња aniquetigarā ĩi, caīwī. <sup>33</sup> To bairo сн cairo:

—¿Nope ñi, “Apeí cñ carotiro, cñ pojare bairo cāna mñja aniquetigarā,” mñ ñiti? Abraham pāramerāna jā ā. Apeí cñ carotirijere cáti aninucurā mee jā anituga, cñ cañwā Jesure.

<sup>34</sup>Jesu ocōo bairo na cañemowī tunu:

—Cariapena mñjaa yñ ñi: Nipetirā caroorije cána rooro na cátinucurijere jana majiquēma. To bairi caroorijere áticōa aninucuma. <sup>35</sup>Jīcañ apeíre cñ paabojari majocu cñ ʋpañ ya wii macacñ majuu, cñ ʋpañ macure bairo cācñ aniquēemi. Cñ ʋpañ macñ maca ti wii macacñ majuu āmi. <sup>36</sup>To bairi yñ Dio Macñ aniri caroorijere mñja cátinucurijere carotiire cñ rocañ acú yñ cáarú. To bairo mñjaare cñ yñ carocabojaro bero cariapena apeí cñ carotiquēna majuu mñja anicōagarā yua. Sataná yarā, cñ poja mñja aniquetigarā. <sup>37</sup>Mere yñ majituga Abraham pāramerā mñja cāniere. Cñ pāramerā anibana quena yñ cabuorijere cabai netoo nucarā mñja ā. To bairi yñre cajāga coterā mñja ā. <sup>38</sup>Yñ Pacñ yñre cñ cabuio roti jooriquere mñjaare yñ buio. Mñja quena mñja pacñ cñ carotirijere apiri tiere mñja átinucu.

<sup>39</sup>Na maca ocōo bairo cñ cañwā:

—Jā pacñ Abraham āmi.

<sup>40</sup>Ocōo bairo na cañwī Jesu tunu:

—Abraham pāramerā majuu mñja cāmata cñ cátinucuriquere bairona mñja átiborā. Yñ Pacñ yñre cñ cabuorijere, cariape cāniere yñ cabuiofato quena yñre mñja jāga cote. Abraham to bairo cátiquēcñ cāñupi. <sup>41</sup>Mñja pacñ cñ cátinucurore bairona mñja áa, na cañwī Jesu.

To bairo cñ cañro apirā ocōo bairo cñ cañwā:

—Jā pacña punaa majuu jā ā. Cáti epericarā punaa mee jā ā. To bairi Dio jā Pacña āmi.

<sup>42</sup>Jesu na cañwī tunu:

—Cariapena, “Dio jā Pacña āmi,” mñja cañata yñre mñja nñcñbñgoborā. Yñ Dio mena cñnacñ yñ cáarú. Yñ majuuuna yñ cabooro yñ cáatíquērn. Dio majuuuna yñre cajoowī. <sup>43</sup>¿Nope ñrā yñ cabuorijere mñja api puo majiquēeti? Ocōo bairo ā: Yñ cabuorijere mñja api nñcñbñgogaquēe. To bairona mñja bai. <sup>44</sup>Mñja pacñ Satanána āmi. Cñ yarā mñja ā. To bairi cñ caboorije macare mñja átiganucu. Nemoorñna camajare cajā rei cānitugayupi. Cariape cátiquēcñ majuu āmi. Jīca wame unoacā cariape buioquetinucumi. Jocña ñnucumi, to bairona cañto paii cānaje cñtinucñ aniri. Cañto paii aniri cañto pairā pacure bairona cācñ āmi, nare carotii aniri. <sup>45</sup>To bairi mñjaa cñ mena macana aniri cariape macaje yñ cabuorije macare mñja apñjaquēe. <sup>46</sup>¿Ni maca mñja mena macacñ, “Ati wame majuu caroorije cátañ mñ ā,” cariapena yñre cñ ñ majiti? Cariape yñ cabuorije to cñnibato quena yñre mñja api nñcñbñgogaquēe. <sup>47</sup>Dio yarā caroaro apñjama Dio ye quetire. Mñjaa Dio yarā aniquetibana yñ cabuorijere mñja api nñcñbñgogaquēe, na cañwī Jesu.

<sup>48</sup>To bairo cñ cañro apirā ocōo bairo cñ cañwā judío maja:

—Jocarā mee jā ñ Samaria macacñ mñ ācñ. Cawāti cñgocñ mñ ācñ, cñ cañwā Jesure.

<sup>49</sup>To bairo na cañro:

—Cawāti cñgocñ mee yñ ā. Yñ cátinucurijere yñ Pacñre cñ nñcñbñgocñ yñ áa. Mñja maca yñ cátiere tñjñrā, “Caroorije cáñcñ āmi,” yñre mñja ñ. <sup>50</sup>Caroaro yñ cátinucurijere ácñ camaja, “Cāni majucñ āmi,” yñre na ñato ñi mee yñ bai. Jīcañ āmi Dio, “Cāni majucñ āmi,” yñre cañ buioñ. To bairi yñre canñcñbñgoquēnare na ropñyeyegñmi. <sup>51</sup>Cariapena mñja yñ ñi: Yñ cabuorijere caapñjarā bai yajiquetigarāma, cañwī Jesu.

<sup>52</sup>To bairo cñ cañro apirā ocōo bairo cñ cañwā judío maja:

—“Yñ cabuorijere caapñjarā bai yajiquetigarāma,” mñ cañrijere apiri, cariapena, “Cawāti cñgocña āmi,” mñre jā ñ maji. Cajñgoye macana nipetirā Dio ye quetire cabuori maja cabai yaji peticoajupa. Abraham quena cabai yajiyupi. <sup>53</sup>¿Mña jā ñicñ Abraham netoro cáñcñ mñ āti? Dio ye quetire buiori maja tirñmñrñ macana quena cabai yaji peticoajupa. To bairi, “Seeto majuu cācñ yñ ā,” ¿mñ ñ tñgocññati?

<sup>54</sup>To bairo na cañro ocōo bairo na cañwī Jesu:

—Yñ majuuuna, “Caroaro cáñcñ yñ ā,” yñ cañata yñ cabuorije wapa maniboro. “Dio jā ʋpañ āmi,” mñja cañecñna, “Caroaro cáñcñ āmi,” yñre ñnucumi. <sup>55</sup>Mñja maca cñre mñja majiqueti majucñcōa. Yñ roque cñre yñ maji. Cñre majibacñ quena: “Cñre yñ majiquēe,”

yɛ caĩata mɔjaare bairona ĩtorique paii yɛ anibon. Cariapena yɛ ĩ, “Cũre yɛ maji,” mɔjaare yɛ caĩata. To bairi cɛ carotirijere yɛ áa. <sup>56</sup>Mɔja ĩncɛ Abraham ati yerapɛ yɛ cáatĩpere queti apiri cawarĩnuũĩpi.

<sup>57</sup>Ocõo bairo cɛ caĩwá judfo maja tunu:

—¿Cincuenta cɛmari cɛgoquetibacɛ quena Abraham tirɛmɛrɛ macacɛre mɛ catɔjuri?

<sup>58</sup>Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Cariapena mɔja yɛ ĩ. Abraham cɛ cabuiaparo jɔgoye cãneraɛrɛna yɛ á.

<sup>59</sup>To bairo cɛ caĩro apirã ũta rupaa mena cũre care jĩagabama. Cɛ maca ti wii, Dio wiirɛ cãnacɛ na watoapɛ caruti buti aãmi.

## 9

*Jesús sana a un hombre que nació ciego*

<sup>1</sup>Jesu neto aábacɛ jĩcaɛ cacape tɔjɔquẽcɛre catɔjɔwĩ. Cawimaɛrɛna cacape tɔjɔquẽcɛ cabuiaricɛ cãmi. <sup>2</sup>Jã maca Jesu buerã cũre tɔjɔrã Jesure jã cajeniñawɛ:

—Ƴrapɛ, ¿nope ĩ ani cacape máscɛna cɛ cabuiayupari? ¿Noa ye wapa to bairo cabaii cɛ cabuiayupari? ¿Cɛ racɛna ye wapa o cɛ majuuna cɛ ye wapa maca to bairo cabaii cɛ cabuiayupari?

<sup>3</sup>To bairo jã caĩro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Rooro cɛ cátaje wapa mena mee baimi. To bairona cɛ racɛna ye wapa mee baimi. Cɛ jɔgori Dio caroaro cɛ cátiere ĩnoogɛ, to bairo cabaii cɛ cabuia carotiyupi Dio. <sup>4</sup>Yɛre Dio cɛ carotiriquere nemoona cátipɛ yɛ á. Caberorɛ majirioɔjaboro. <sup>5</sup>Ati yerapɛ ácɛ camajare na cajĩa bujubojaare bairona cãcɛ yɛ á, cariape macajere na tɔjɔ majiatio ĩi.

<sup>6</sup>Jesu to bairo ĩ yaparo cɛ ɛcoore, yerapɛ eo roca cũ átiri tiere jitare jee, catɔjɔ majiquẽcɛ capearire catu warewĩ. <sup>7</sup>Yaparo ocõo bairo cɛ caĩwĩ:

—Siloé cawamecuto na cawerica coro, ujarica cororɛ mɛ capearire tu cojeija, caĩwĩ Jesu. Siloé maca “cajooricɛ” ĩgaro ĩ.

To bairo Jesu cɛ caĩro, torɛ aáti cɛ capere catu cojeyupi. Tu cojeri bero, tunu acú caroaro catɔjɔ majicoajupri yua. <sup>8</sup>Cɛ ya wii tu macana to jɔgoye cacape tɔjɔquẽcɛ cɛ cãno catɔjɔricarã ocõo bairo cɛ caĩɔparã:

—¿Ani cajɔgoye caniyeru jeni ruinucuecɛna cɛ anibauti? caĩɔparã.

<sup>9</sup>Jĩcaarã:

—Cɛna ámi, caĩɔparã.

Aperã maca:

—Cɛ aniquẽcɛmi. Apeĩ cũre bairona cabauɛ ácɛmi, caĩɔparã.

Cɛ maca:

—Yɛna yɛ á, caĩɔrɛ catɔjɔ majiquetibatacɛ maca.

<sup>10</sup>To bairi cɛ caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo bairi yucɛacã mɛ cape to quenoo ejati?

<sup>11</sup>Ocõo bairo na caĩɔrɛ cacape máscɛ cãnacɛ yua:

—Jõ cãniecɛ Jesu sawamecɛcɛ jita caococutie mena yɛ capearire tu warewĩ. Tu ware yaparoɛ Siloé na cawerica cororɛ yɛ coje rotiwĩ. Torɛ aá, yɛ cacojero bero yɛ tɔjɔ majicoarɛ, na caĩ buioyupɛ.

<sup>12</sup>Cɛ caĩ jeniñanemoñuparã tunu:

—¿Noorɛ cɛ ani cãa?

—Yɛ majiquẽe. Noorɛ ácɛ ácɛmi, caĩɔrɛ.

*Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13</sup>Cabero cacape tɔjɔ majiquetacɛre fariseo maja tɔrɛ cɛ cane aájuparã cũre camajirã.

<sup>14</sup>Jesu cũre cɛ canetoorica rɛmɛ sãbado cãmɛ, judío maja na yerijãrica rɛmɛ. <sup>15</sup>To bairi cacape tɔjɔ majiquetibatacɛre cajeniñañuparã fariseo maja tunu:

—¿Dope bairo bairi caroaro mɛ tɔjɔti?

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yɛwĩ:

—Jĩcaɛ yɛ capearire jita caococutie mena tu warewĩ. Tiere yɛ cacojero bero caroaro yɛ tɔjɔ majicoarɛ, na caĩɔrɛ.

<sup>16</sup> Jīcaarā fariseo maja ocđo bairo cū caīñuparā:

—Manire yerijārīca rūmure to bairo cācū ūcū Dio yuñ aniquēemi. Dio cū cajooricū cū cāmata yerijārīca rūmure nūcūbūgoboumi.

Aperā maca ocđo bairo caīñuparā:

—Caroorije cācū cū cāmata atie caroare āti iñoo majiquetiboumi, caīñuparā.

To bairi ricati jeto cū caī tūgooñañuparā Jesure. <sup>17</sup> Cabero cacare tūñquetacure cū caī jeniñañuparā tunu:

—Muate, ¿dope bairo mñ ĩti mñ catujuro cātacure?

Ocđo bairo na caī yūyurū:

—Yña, Dio ye quetire cabuion ācūmi, yñ ĩ.

<sup>18</sup> Judío maja, “Cajūgoye cacare tūñ majiquēcū cāmi,” caīrijere caari nūcūbūgogaquējuparā. <sup>19</sup> To bairi cū racure pijori ocđo bairo na caī jeniñañuparā:

—¿Ani mñ macūna cū āti? ¿Cawimañrūna cacare tūñquēcū cū cabuiari? ¿Dope bairo bairi cū tūñcoati yucura?

<sup>20</sup> Cū racua maca ocđo bairo na caī yūyuparā:

—Ūñju, jā macūna āmi. To bairona cacare tūñquēcū cabuiawī. Tie jetore jā maji. <sup>21</sup> Dope bairo baicđari yucnacā tūñūmi, jā ĩ majiqueticurū. Cū capearire caquenooricū quenare jā majiquēe. Cūrena jeniñaña. Cawimañ me āmi. To bairi cū majuuna buio majimi, caīñuparā.

<sup>22</sup> Cū racua uwirā to bairo caīñuparā. Cajūgoye judío maja űparā ocđo bairo caīñuparā: “Noa Jesure, ‘Dio cū cajooricūna āmi,’ caīrā unare Dio wiirūna mani re buugarā. To bairo caīrā unare mani mena mani neñapo bue rotiquetigarā,” caīñuparā. <sup>23</sup> To bairo na caīrique ure uwirā, “Cawimañ me āmi. Cūrena cū jeniñaña,” caīñuparā cū racua.

<sup>24</sup> To bairi judío maja űparā cacare tūñquetacure cū catunuo pijoyuparā tunu. Cūre:

—Dio cū caarijoropure cariare buioya. Mure catujū majiro cātacū caroou āmi, jā ĩ maji, cū caīñuparā.

<sup>25</sup> Ocđo bairo na caīñurū cū maca:

—Caroou ācūmi o cañū ācūmi, cū yñ ĩ majiquēe. Atie jetore yñ maji. To jūgoyerū catujūquēcū yñ cāmū. Yucura mere yñ tūñ majicđa yua.

<sup>26</sup> Na maca cū caī jeniñanemoñuparā tunu:

—Merū ¿dope bairo mure cū āti? ¿Dope bairo cū cāto mñ capeari mñ tūñ majiri?

<sup>27</sup> To bairo na caīro:

—Mere mūjaare yñ buioñgabaru. Yure mūja ariñjaquērū. ¿Nore ĩrā yure mūja jeniñanemoti tunu? ¿Mūja quena cūre caariñjarā mūja anigati?

<sup>28</sup> To bairo cū caīro ariřā cū caī tutiyuparā yua:

—Mūna cū ariñjaya. Jā roque Moisé cū carotirique macare jā ariñjararā. <sup>29</sup> Moisére Dio cū cabuioyurī, jā ĩ maji. Mure canetooricū macare noa na carotiricū ācūmi, jā ĩ majiquēe.

<sup>30</sup> Ocđo bairo na caīñurū cū maca:

—¡Ayo name! Yure catujūquetacure caquenou cū cānibato quena, Noa na carotiricū ācūmi, ¿mūja ĩ majiquēeti? <sup>31</sup> Caroorā cūre na cajiñirijere yñquēcūmi Dio, caroaro mani ĩ maji. Cūre canūcūbūgorāre cū caboorije cāna jetore na yūñmi. <sup>32</sup> Jīcāni uno, “Jīcañ cawimañrūna cacare tūñquēcū cabuiaricure cū catujuro cājurū,” camaja na caīro ariya ma. <sup>33</sup> Dio cū cajooricū mee cū cāmata yñ catujuro āti majiquetiboricūmi.

<sup>34</sup> To bairo cū caīro na maca ocđo bairo cū caīñuparā:

—Nemoorūna caroou cabuiaricū anibacū quena ¿jāre mñ buiogati?

To bairo cū ĩ tutiri na mena caneñapo buenemo rotiquējuparā yua.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> To bairo catujū majiquetibatacure cū na caroca buuriquere quetire caariwī Jesu. To bairi cū būga ejañ ocđo bairo cū caīwī:

—¿Mña Dio Macure canūcūbūgoūna mñ āti?

<sup>36</sup> To bairo cū caīro:

—Ūrañ, cūre yñ nūcūbūgogacurū. To bairi yñ buioya, ¿nii majuu cū āti cūa? Jesure cū caīwī.

<sup>37</sup>—Mere mu catujnesna yu ā. Mu mena cawada peniina yu ā, cu caiwī Jesu.

<sup>38</sup>To bairo cu cairo apii Jesu tuna ejačumu, ocđo bairo cu caiwī:

—Urañ, mure yu api nucubugo majuučōa.

<sup>39</sup>To bairo cu cairo:

—Dio ye quetire camajiquēna cacape tujnuquēnare bairona āma. Na catuju majipere jou acú yu cáarpú. Apeřa maca, “Dio ye quetire camajirā jā ā,” i tugoofianucuma. To bairo i tugoofabana cacapea tujnuquēnare bairona anicōa aninucugarāma, caiwī Jesu.

<sup>40</sup>To bairo cu cairo apirā jicaarā fariseo maja topu cāna ocđo bairo cu caiwā:

—Jā quenare, “Cacape tujnuquēnare bairona cāna āma, Dio yere camajiquēna aniri,” j̄jāre mu itī? cu caiwā.

<sup>41</sup>Jesu maca na caī yuwī:

—Cacape tujnuquēnare bairo Dio yere camajiquēna m̄ja cāmata seeto cabai buična m̄ja aniquetiborā. “Caroaro camajirā jā ā,” cairā aniri cabui pacoorā majuu m̄ja ā, na caī yuwī Jesu.

## 10

### *El ejemplo del corral*

<sup>1-2</sup>Jesu camajare na buionemoñ, ocđo bairo buio majiorica wame mena na caī buiowī:

—Cariapena m̄jaare yu ī. Nuricarā ovejare cacotei oveja na cāni janiro macá jope na cajani jāarica joperu jettore jāumi. Apeřa ovejare cajee rutigarā maca cajope manona jāarāma. <sup>3</sup>Jopere cacotei maca ovejare cacoteire cu pā jōumi. To bairo cu cajāaro oveja cu cawadarijere api majirāma nare cacoteire. Ovejare cacotei na wamere piimi. To bairo nare cu capiro apirā cūre ujanucurāma. <sup>4</sup>Nare pi buti aāti na južo aáčumi. Cu cawadarijere api majirā cu bero cu uja nutuanama. <sup>5</sup>Apeř na urañ cāniquēscure, na catuju majiquēscure cu ujaquēnama. Cu cawadarijere api majiquēnama. To bairi noo cabooro cu ruti bateoanama, caiwī Jesu.

<sup>6</sup>Fariseo maja atie buio majiorica wame mena cu cabuiorijere to bairo iḡu imi caī majiquēma.

### *Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup>Na caapi majiquēto tujnu ocđo bairo na caīnemowī Jesu tunu:

—Cariapena m̄jaare yu ī: Yuna oveja na cajāari jopere bairona cācu yu ā. To bairi yu j̄gori camaja Dio t̄pu aá majigarāma. <sup>8-9</sup>To bairi yure caapi nucubugorāre na yu netoogu rooro na catam̄boriquere. Nare yu cotegu. Caroaro yu mena anicōagarāma. Caroa na caboorige na yu joocōa anigu. Oveja nare cacotei caroa ta cānopure nare cu cajugo buti aátore bairona caroaro na yu južo anigu yure caapijarāre. Apeřa yu jugoye cáatána, caroorā maca ovejare jee rutiri majare bairona cāñupa, itorique mena cabuiorā aniri. To bairi oveja maca na cawadarijere api majiquetiri nare caujaquējupa.

<sup>10</sup>Ovejare jee rutiri maja nare jee ruti, jā regarāma. Yu maca caticōa aninucuriquere na jou acú yu cabaiwu. To bairi caroaro majuu na ani wariñuunucucđato ī yu cáarpú ati yerapure.

<sup>11</sup>Ovejare caroaro cacoteire bairo cācu yu ā. Caroaro cacotei cu yarā ovejare apeř yai ūcu nare cu cauḡagaro tujnu nare matabojuñ, cu cabuti aáto cu macare cu jā uḡaboumi caroñ. <sup>12</sup>Apeř maca ovejare cacotebojuñ, cacotei majuu mee maca cu cacotebojarique wara jettore tugoofaumi. To bairi yai cu cáatō tujnu to bairona na re n̄co, at̄ ruti aáčumi. Cu yarā majuu na cāniquēto maca to bairo ácu. To bairo cu caruti aáto bero yai maca atí, ovejare na ñe, na acno re bate peocōaumi. <sup>13</sup>Ovejare cacotebojuñ nare cacotei majuu aniquetiri to bairo na tujnu ujaquēscumi. Cu yarā majuu na cāniquēto maca cu cawapatarije jeto tugoofaumi.

<sup>14-15</sup>Yuñ ovejare caroaro cacote majiire bairona yu ā, oveja uraure bairona. Yu Pacu yure majimi. Yu quena cūre yu maji. To bairona yu quena yu yarā yure caapijarāre na yu maji. Ovejare cacotei cu yarā ovejare nare cu catuju majirore bairona yu quena yure caapijarāre na yu tujnu maji. Na quena yure majima. Na anicōa aninucuatō ī na yu bai yajibojagu. <sup>16</sup>Apeřa judío maja aniquetibana quena yu yarā āma na quena. Na quenare

yu tɔrɔ na yu jee neogu. Na quena yu cabuorijere api nɔcɔbɔgogārāma. Nipetirā yure canɔcɔbɔgorā jīca poa macanana anigarāma. Yuna ovejare cacoteire bairona jīcaɔna cācu yu anigu.

<sup>17</sup> Camajare na yu cabai yajibojapere ti, yure maimi yu Pacu. <sup>18</sup> Jīcaɔ maca cɔ majuuna yure jīa majiquēcumi. Yu majuuna yu carotiro yure jīagarāma. Yure na cajīaro yu roti maji. Yure na cajīarije cānibato quena yu tunu catf maji. Yu Pacu to bairona yure cāti rotiwī, caiwī Jesu.

<sup>19</sup> Judío maja to bairo cɔ caīro apirā ricati jeto catugooñawā. <sup>20</sup> Jīcaarā ocōo bairo caiwā:

—¿Nope irā cūre mūja apiti? Camecu āmi. Cawāti cɔgou ācumi, caiwā.

<sup>21</sup> Aperā maca:

—Cawāti cɔgou maca to bairo buioquetibonmi. Cawāti cɔgou cacape tɔjquēcure cɔ catɔjuro āti majiquēcumi, caiwā.

### *Los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22-23</sup> Pue cāno judío maja tirɔmɔrɔ macana Dio wiire āti peorā na catugooñari rɔmɔ boje rɔmɔ cāmɔ. Ti boje rɔmɔ na cāti paɔ Jesu cāaami Dio wiipɔ. <sup>24</sup> Dio wiipure aá, Salomón ya arɔa cawamecatorɔ jāa, cɔ canetogari paɔ judío maja ɔparā cūre carupa beto cɔ amojore nɔca ejari, ocōo bairo cɔ caī jeniñawā:

—Jāre itou mɔ āticōabapa maa. ¿Noo cōorɔ majuu cariape jāre mɔ buioati? Dio cɔ cajooricɔna mɔ cāmata cariapena jāre buioya, cɔ caiwā.

<sup>25</sup> To bairo cɔ na caīro ocōo bairo na caiwī Jesu:

—Mere mūjaare yu buioɔgabapɔ. Yure mūja api nɔcɔbɔgoquēɔrɔ. Yu Pacu cɔ carotiro mena yu cātiɔ jɔgori Dio cɔ cajooricɔ yu cāniere mūjaare yu iño. <sup>26</sup> Cɔ carotiro mena yu cāti iñoorije to cānibato quena yure mūja api nɔcɔbɔgoquēɔ. Yu yarā aniquetibana yure mūja api nɔcɔbɔgoquēɔ, na caiwī Jesu. <sup>27</sup> —Yu yarā maca yure api nɔcɔbɔgoma, oveja nare cacotei cɔ cawadarijere na caapi majirore bairona. Yu yarāre na yu tɔjɔ maji. Yure api nɔcɔbɔgori yure ɔjama. <sup>28</sup> To cānacā rɔmɔ catícōa ānajere na yu joo nare. To bairi yajiquetigarāma. Caroaro na yu cɔgo. Yu mena cānare yu ema majiquetigarāma aperā maca. <sup>29</sup> Yu Pacu nare yu cajoowī. Cūa nipetirā netoro catutuañ āmi. To bairi aperā maca yu Pacu cɔ cacɔgorāre cɔ ema majiquetigarāma. <sup>30</sup> Yu, yu Pacu mena jīcaɔna jā ā.

<sup>31</sup> To bairo cɔ caīro apirā judío maja ũta rupaa mena cɔ care jīagawā. <sup>32</sup> To bairo na cātigarō tɔjɔñ ocōo bairo na caiwī Jesu:

—Yu Pacu cɔ cāti majirije mena caroare capee mūjaare yu cāti iñoowɔ. ¿Di wamere yu cātaje wapa yure mūja re jīagati? na caiwī Jesu.

<sup>33</sup> Na maca Jesure cɔ caiwā:

—Caroaro mɔ cātaje wapa mure jā jīaquēna. Diore rooro mɔ caīrije wapa mure jā jīaga. Maa camajocɔ anibacɔ quena Diore bairo mɔ aniga. Tie wapa mure jā jīaga, cɔ caiwā.

<sup>34</sup> To bairo na caīro ocōo bairo na caiwī Jesu tunu:

—Dio cɔ carotiriquire ɔcarica pūuri mūja cacɔgorije ocōo bairo i ɔcarique ā: “Mūja quena Diore bairona cāna mūja ā.” <sup>35</sup> Mani maji: Dio ye queti ɔcarica pūuripɔ caīrije, “To bairo caītorije ā,” i majiña maa. Dio ye queti caapi nɔcɔbɔgorāre, “Mūja quena Diore bairona cāna mūja ā,” na caīñipi. <sup>36</sup> Dio ati yeparɔre yure joogɔ yu cabejewī. ¿Nope irā que mūja maca, “Dio Macu yu ā,” yu caīrije jɔgori, “Diore rooro caī mɔ ā,” yure mūja iti? <sup>37</sup> Yu Pacu yure cɔ carotiro mena yu cātiquēpata yure api nɔcɔbɔgoqueticōañ. <sup>38</sup> Cɔ carotiro mena yu cāto maca yu cāti iñoorijere tɔgooña nɔcɔbɔgoya, yure nɔcɔbɔgoquetibana quena. Tiere mūja catugooña nɔcɔbɔgoata yu Pacu yu mena cɔ cāniere mūja majigarā. To bairi yu quena jīcaɔna yu Pacu mena yu cāniere mūja majigarā, caiwī Jesu.

<sup>39</sup> To bairo cɔ caī buiorijere apiri presopɔ cɔ cane aágabama tunu. Cɔ maca nare caruticoami.

<sup>40</sup> Cabero Jesu Jordán i nūgoarɔ capeña aácoami. Topɔre Juan cabautisari majocɔ cɔ cabautisanucuricaropɔ catuañcawī. <sup>41</sup> Capāarā cɔ tɔ ejarā ocōo bairo cɔ caiwā yu a:

—Cariapena caīñipi Juan cabautisari majocɔ anire buio jɔgoyeyei. Juan apeye unie āti iñoquetibacɔ quena Jesu cɔ cabaipere cariape cabuio jɔgoyeyeyupi.

<sup>42</sup> Topɔ Jesu cɔ cāno camaja capāarā cɔ caapi nɔcɔbɔgowā.



## 11

*Muerte de Lázaro*

<sup>1</sup> Jesu Jordán i nũgoarũ cũ cãnitoye Lásaro cawamescũ cũ ya maca Betaniarũ riau cájupi. Cũ jugoco jáa romiri María, Marta na quena ti macarũ caĩupa. <sup>2</sup> Cõa Mariana cãmo Jesure cũ r̃porirũ cajuti ñuurijere pio peo, co poa ñapo mena catu cojerico. <sup>3</sup> Lásaro seeto cũ cariaro tũjurã cũ jugoco jáa romiri aperãre Jesure cũ cabuio roti jooyupa:

—Uraũ, mũ mena macacũ mũ camaii seeto riami, caĩ jooyupa.

<sup>4</sup> To bairo tie quetire apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Cũ riaye tamũo, riacoagumi baii pua. Baibacũ quena catigumi. To bairo cũ cabairije jugori Dio cũ catutuarijere ñoorique anigaro. Yũ Dio Macũ quenare, “Catutuaũ majuu ãmi,” yũ ñgarãma, yũ cãtiere tũjurã.

<sup>5</sup> Na camaiwĩ Jesu Martare, co baio Maríare, Lásaro quenare. <sup>6</sup> Na maibacũ quena nemoona cáaãquẽmi, tie quetire apibacũ quena. Pũga rũmũ catuanemowĩ torũna.

<sup>7</sup> Cabero já caĩwĩ:

—Jitã Judearũ tunu.

<sup>8</sup> Ocõo bairo cũ já caĩwũ já maca:

—Uraũ, cãnu to macana judío maja ãta rupaari mena mũre care jãgabama. ¿Mũre na cajãgarije to cãnibato quena torũ mũ tunu aãgati tunu? Jesure já caĩwũ.

<sup>9</sup> To bairo cũ já caĩro:

—To cãnacã rũmũna doce hora jeto buju. To bairi cabujurorũ ãmũrecorũ aãteñarã mũja pũga ta roca cumuquẽna. ãmũrecorũ cabujuro maca to bairo mũja aã maji, ñaquẽnana. Ocõo bairo ã: Dio cũ caboro mũja cáto rooro mũja tamũquetigarã. <sup>10</sup> Canaitiarorũ mũja cáaãpata roque nemoo cabauquẽtie jugori mũja pũga ta roca cumucõaborã. To bairona Dio cũ cabooquẽto mũja cápata to bairona rooro mũja tamũogarã, já caĩwĩ Jesu.

<sup>11</sup> Cabero ocõo bairo já cãinemowĩ:

—Mani mena macacũ Lásaro canicoajurũ. To bairi cũ yũ yoriorũ aãgu, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cũ caĩro ocõo bairo cũ já caĩwũ:

—Uraũ, cũ cacaniata ñuubũjaro. Cũ cacaniro bero jãacã ñuugumi.

<sup>13</sup> Jesu, “Lásaro canicoajurũ,” ñi, bai yajicoajurũ ñi, caĩwĩ. Já maca, canirique majuure já catugooñabarũ. <sup>14</sup> To bairo cũ já caari majiquẽto cariape já caĩ buiowĩ Jesu:

—Lásaro bai yajicoajurũ. <sup>15</sup> Torũ mani cãniquẽto ñuubũja. Yũ warĩñuubũja caroaro mũja cabaipere ñi. To bairo cũ cabai yajirije jugori netobũjaro yũre mũja nũcũbugogarã. Jitã, Lásaro ãnacũ cũ cãnopure mani aãparo.

<sup>16</sup> Tomás, casũruaricũ na caĩi ocõo bairo já caĩwĩ:

—Jitã, Jesure cũ na cajãro, mani quenare na jãato ñã mani aãparo.

*Jesús es la resurrección y la vida*

<sup>17</sup> Jesu Lásaro ya macarũ ejaũ cũre na cayaariquere caqueti apiwĩ. Cũre na cayaaricaro bero bapari cãnacã rũmũ canetocoajupe. <sup>18</sup> Lásaro ya maca Betania Jerusalén tuacãna cãmũ. Itia kilómetro ape kilómetro recomaca cõo yoaro cãmũ. <sup>19</sup> To bairi Jerusalén macana carãarã Marta, Maríare na tũgoõna ocabutiato ñã, na tũrũ cáajurã. <sup>20</sup> To bairi Marta Jesu cũ caejaro queti apio cũre caboca ejawõ. María maca wiirũna catuacõãũpo. <sup>21</sup> Marta Jesu tũrũ ejaõ ocõo bairo cũ caĩwõ:

—Uraũ, atorũ mũ cãmata yũ bai bai yajiquetiboricũmi. <sup>22</sup> Cũ cabai yajirique to cãnibato quena, “Dio ñipetiro cũre mũ cajenirijere joũmi,” yũ ñ maji, caĩwõ.

<sup>23</sup> To bairo co caĩro:

—Mũ bai tunu catigumi, co caĩwĩ Jesu.

<sup>24</sup> —Mere yũ maji, cũ caĩwõ Jesure. —Tunu catigumi ati yepa capetiro cabai yajiricarã ñipetirã na catunu catiri paũrũ, caĩwõ.

<sup>25</sup> To bairo co caĩro:

—Catiriquere cajon yũ ã. Cabai yajiricarãrũ quenare na catunu catiorũ yũ ã. Yũre canũcũbugorã cabai yajiricarã anibana quena catigarãma tunu. <sup>26</sup> Yucũ cacatirã yũre canũcũbugorã capetiqueti yeri mena anicõagarãma. To bairo yũ caĩro ¿mũ api nũcũbugoti? co caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> Co maca cū caīwō tunu:

—Ɔpau, mure yu ari nūcūbugo. Dio cū cajooricuna Cristona, Dio Macuna mē ā. Mēna tirumūpū macana, “Jīcau atīgūmi,” na caīricuna mē ā, caīwō.

*Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

<sup>28</sup> Marta Jesu mena wada peniri bero co baio Maríare capio aámo. Aperā na caariquētorū ocōo bairo co caī buioyupo:

—Mani Ɔpau ejatūgawī. Mere mure macami.

<sup>29</sup> To bairo co caīro apio cū tūpū yoaro mee cáajupó. <sup>30</sup> Jesu macapūre caejaquēmi mai. Marta cūre co cabocarica paupūna cānicōawī. <sup>31</sup> Maríā co ya wīipū cānaco patowācaro co cabuti aáto tūjūrā judío maja co tūpū co caocabūtorā atána co cauja aájuparā. “Co bai ānacū maja operū otio aáco ácomo,” caī tūgoōñañuparā.

<sup>32</sup> Maríā Jesu tūpū ejao camubia roca cumu ejawō, cū rūpori tūpū. Mubia roca cumu ejari ocōo bairo cū caīwō:

—Ɔpau, atorū mē cāmata yu bai bai yajiquetiboricūmi.

<sup>33</sup> Jesu to bairo co caī otiro tūjūn, cūre cauja atána quena na caotiro tūjūn seeto tūgoōñarique pai, na cabopaco tūjūwī. <sup>34</sup> Bopaco tūjūri ocōo bairo na caī jeniñawī:

—¿Noorū cū mūja yaari? na caīwī Jesu.

Na maca:

—Jitá, mani tūjuto, cū caīwā.

<sup>35</sup> Torū na mena aácu Jesu quena caotiwī.

<sup>36</sup> Cū caotiro tūjūrā jīcaarā judío maja ocōo bairo caīwā:

—Carina. Seeto cū camaii anibatacūmi.

<sup>37</sup> Aperā maca ocōo bairo caīwā:

—¿Ani cacape tūjuquēcure canetooricu Lásarore cū cabai yajiquēto cū áti majiboyupari?

*Resurrección de Lázaro*

<sup>38</sup> Jesu seeto bopaca tūgoōñari Lásaro maja operū cáaámi. Cū maja ope ūta toti cāmū. Ti toti jope ūta cui mena biarica toti cāmū.

<sup>39</sup> To bairi ti ope tūpū ejau:

—Ūta cuire ne weya, na caīwī Jesu.

To bairo cū caīro:

—Ɔpau, unicoatacūmi. Bapari cānacā rūmū netocoapa cūre jā cacū rocaricaro bero, Jesure cū caīwō Marta.

<sup>40</sup>—Mure yu buiobarū. Yure mē canūcūbugoata Dio cū catuuarijere mē tūjugo, mē yu ībarū, co caīwī Jesu.

<sup>41</sup> To bairo cū caīro apirā ti totire capā woowā. Jesu unūrecoore tūjū mūgori, Diore ocōo bairo cū caīwī:

—Caacu, yu cajeniejere mē aritūgawū. Ūnu majucōa. <sup>42</sup> Yū maji yure mē caaricōa aninucurijere. Ati majare caroaro na yū cātibojaparo jūgoye, “Dio cū cajooricuna āmi,” yure na ī nūcūbugoato īi to bairo mē yu jeni.

<sup>43</sup> To bairo Diore jeniri bero seeto awajarique mena ocōo bairo caīwī:

—¡Lásaro, buti ajá! caīwī Jesu.

<sup>44</sup> To bairo Jesu cū caīrona cabai yajiricu cabuti amí cū maja operūre. Cū wamori, cū rūpori jutii mena dūrerericū cāmi. Cū rūpoa quena jutii ajero mena na caumarica cāmū. To bairi Jesu ocōo bairo na caīwī:

—Cūre mūja cadūrerica ajerire ōwari cū ruu jooya.

*Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

<sup>45</sup> Capāarā judío maja Maríare catūjūrā atána Jesure cū canūcūbugowā. “Dio cū cajooricuna āmi Jesu,” cū caī nūcūbugowā to bairo Lásarore cū catunu cātoriquere tūjūri.

<sup>46</sup> Aperā maca cūre canūcūbugoquēna aniri fariseo majare cawadajārā aáma. <sup>47</sup> To bairi fariseo maja sacerdote maja uparā mena caneñapoyuparā. Neñapori ocōo bairo caame īñuparā:

—¿Dope bairo mani ánaati? Jesu maca capee majuu caroa wameri áti iñon áami. <sup>48</sup> Cüre mani cacamotaquēpata nipetirā cüre canucubugorā anigarāma. To bairi Roma macana ũparā na polisíare joogarāma. Na joori mani ya macapu cāni wii Dio wiire roca roti joogarāma. Mani ya maca, nipetirije mani cāniecutie quenare re roti joogarāma.

<sup>49</sup> To bairi jīcau na mena macacu Caifá cawamecucu ti cumare sacerdote maja ũpau cāñupi. To bairi cu maca ocōo bairo na cañiupu:

—Mujá majiqueti majuucōa. <sup>50</sup> Mani yarā nipetirā mani ya maca macanare Roma macana na cajīaro rooro majuu mani ya maca baiboro. To bairi jīcau jeto nare cu cajīa ecooro maca ñuugaro. To bairi nipetirā ye wapa cabai yajibojau anigumi.

<sup>51</sup> Caifá cu majuu tūgoonari to bairo cañiupu. Ti cuma sacerdote maja ũpau cu cānie jūgori Diona to bairo cu catūgoonaro cájupi. To bairi, judío majare Jesu na bai yajibojagumi ii, to bairo cañiupu Caifá. <sup>52</sup> Jesu judío maja cāna jeto meere cabai yajibojayupi. Dio punaa cāna nipetirāre ati yepa nipetiropure cāni baterā nipetirā jīca poa cu punaa na ámaro ii, na cabai yajibojayupi Jesu. <sup>53</sup> To bairo na caneñapo wadapeniri rumuna, “¿Dope bairo átiri Jesure mani jīabocuti?” caame wadapeni jūgoyuparā yua.

<sup>54</sup> To bairi Jesu cüre na cajīagarijere majiri judío maja na catujoropu cááateñaquēmi. To bairi Judeapure buti, jīca maca Efraín cawamecuti maca cayucu mani maca cānorure cááami. Ti macapu já mena cu buerā mena catuawí.

<sup>55</sup> Mere petoacā carujawu judío maja na boje rumu pascua na cañri rumu caejaparo. Camaja capāarā Jerusalēpu cááájupa ti boje rumu jūgoye caroorije na cátajere na carerije iñoogarā. <sup>56</sup> Ti macapu ánaa Jesure cu tujugarā camacañuparā. Dio wiipu ánaa caame i jeniñañuparā:

—¿Mujá catūgoonāata boje rumu cāno cu atīgabauti?

<sup>57</sup> Fariseo maja, sacerdote maja ũparā ocōo bairo cañiuparā camajare:

—Jesu topu añiupu cañrijere queti apirā jāre buioya, cañ rotiyuparā. Presopu cüre já jōogarā irā, to bairo carotiyuparā.

## 12

### *Una mujer unge a Jesús*

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

<sup>1</sup> Seis rumari pascua boje rumu cāni paro jūgoye Jesu Efraín cawamecutopu cānacu Betania cawamecuti macapu cááami, Lásarore cu catunu catiorica macapure. <sup>2</sup> Topu cu caejaro cu caboje ũgapere caquenoo yuubojawā. Marta jāre caugarique peobojao cāmo. Topu cāna mena Lásaro quena Jesu mena cauga ruiwí. <sup>3</sup> Já caugari pau María cajuti ñuuriye cawapa pacarije Jesu ture caneamó. Neatí, cu raporire capio peowō. Cabero co poa ñapo mena catu cojewō. To bairo co cáto ti wii nipetiro cajuti ñuu peticoapu.

<sup>4</sup> To bairo co cáto tujuu Judas Iscariote, Jesu cu cabuei, caberopu cüre cajīagarāre cawadajāpaũ ocōo bairo cañwí:

<sup>5</sup>—¿Nore iō atie cajuti ñuurijere aperāre mu nuni wapataqueti? Tere nuni wapatao jīca cuma paarique wapa cōo mu wapataborico. Tie niyerure cabopacarāre na mu jooborico.

<sup>6</sup> Cabopacarāre na mai tujūquetibacu quena to bairo cañwí. Niyerure cajee ruti paii aniri cañwí Judas Iscariote. Cūa já niyerure cacotebojau cāmi. To bairi já niyeru jārica poapu cāniere cajee rutiōanucuiñupi. <sup>7</sup> Jesu ocōo bairo cu cañwí yua:

—Co cátagari wame co áparo. Yñre na cayaa rocapere tūgoonari to bairo áamo.

<sup>8</sup> Cabopacarāre na joori nare mujá átinemonucu anicōagarā. Yu macare caberopu mujá átinemo majiquetigarā. Atopu mujá mena cānicōa aninucupaũ mee yu ā. Cabopacarā maca mujá mena cānicōa aninucuparā āma, cañwí Jesu Judare.

### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Judío maja capāarā caqueti apiyupa Jesu Betaniapu cu cāniere yua. To bairi Jesure cu tujugarā caejawā. Lásaro cu catunu catioricu quenare cu tujugarā caejawā. <sup>10-11</sup> Jesu Lásarore cu catunu catiorique tujurā sacerdote maja ũparā na carotirique cátinucubatana Jesu macare cu caapijajawā capāarā. Aperā maca cabooquēma Jesure. To bairi judío maja

ricati jeto catuḡooñawā. To bairo Jesu macare na caariḡjaro tuḡurā sacerdote maja ḡparā Lásaro quenare cu caḡiagawā, Jesure na caḡiagarore bairona.

*Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

<sup>12</sup> Pascua judío maja boje rḡmḡ cāno yua camaja capāarā Jerusalēpḡre caejawā. Na caejaricaro bero macá rḡmḡ maca Jesu boje rḡmḡ tuḡḡ acú cu cáatipere caqueti apiyupa.

<sup>13</sup> Tiere queti apiri bo pūure pajure jee, cāre cabocara aájupa. Cu bocara aána ocōo bairo caḡ awaja nutuama:

—¡Dio caḡuu neton āmi! Cu cajooricu quenare caroa cāre to āmaro. ¡Cḡna āmi mani yau Israel macana ḡpau! caḡ awajawā.

<sup>14</sup> Jesu burrore cu tuḡḡ cu bui capeja aámi. To bairo ácu Dio ye queti ucarica pūuripḡ cabuioore bairona cámi Jesu. Sacaría tirḡmḡrḡ macacu Dio ye quetire buiori majocu ocōo bairo caḡ ucayupi:

<sup>15</sup> Muḡaa Sión cawamecuti maca macana uwiqueticōañā. Tuḡḡya, muḡa ḡpau burro bui peja nutuatimi, caḡ ucayupi Sacaría.

<sup>16</sup> Jā cu buerā nemoo atie na caucariquere, “Jesu cu cabaiperena caḡ ucayupa,” jā caḡ majiquēḡ. Cabero ḡmḡrecoorḡ cu catunu aáto bero jā camajiwu yua. “Dio ye queti ucarica pūuripḡ to caīcarore bairona cariapena cabaiwu Jesure,” jā caḡ majiwu.

<sup>17</sup> Lásarore na cayaa rocaricḡpḡre Jesu cāre cu tunu catioriquere catuḡuricā aperiāre na cabuiouyupa. “Lásaro na cayaa rocaricu cu cānibato quena cu catunu catiouiupi Jesu, cu ānacure pi buujori,” na caḡ buionucuḡupa. <sup>18</sup> To bairi ti wame Jesu cu cáti iñooriquere caqueti apiricarā aniri cu caboca tuḡura ajupa. <sup>19</sup> Fariseo maja maca to bairo na cáto tuḡurā na majuu ocōo bairo caame iñupará:

—Tuḡḡya muḡaa to bairo cabairijere. Camaja cu mena jeto aá peticoapa. Dope bairo na mani áti mata majiquēna.

*Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> Jerusalēpḡ pascua boje rḡmḡ cāno Diore canḡcḡbḡgorā caneñaporicarā watoarḡ jīcaarā griego maja quena caejawā. <sup>21</sup> Naa Jesure cu tuḡurā Felipe tḡḡ caejawā. Felipe maca Betsaida Galilea yeparḡ cāni maca macacu cámi. To bairi:

—Jesure jā tuḡḡa, caḡwā Felipe griego maja.

<sup>22</sup> To bairo na caḡro Felipe Andrére cu cabuiou aámi. Cabero na puḡarāpḡna Jesu tḡḡ aá, cu caḡ buiowā. <sup>23</sup> “Griego maja mu tuḡurā ejama,” na caḡro apii ocōo bairo caḡwī Jesu:

—Petoacā rḡja yḡ camaja tḡḡ Dio cu cajooricu aniri bai yajiri bero yḡ catunu cati wamḡ aáparo. <sup>24</sup> Cariapena muḡa yḡ ī. Mani caotebori apeare mani caotequēto to bairona tuacōa tia jetona. Ti apeare jitarḡ mani caotero puticoato. Caputiro bero ti ape ānato boacoato. To caboarije to cānibato quena buḡna, tia netobḡjaro capee ricacuto. To bairo cabairijere bairona yḡ bai yaji, bai yajiri bero yḡ catunu catirije juḡori Dio punaa capāarā anigarāma. <sup>25</sup> Ati yepa macajere camai netorā una maca catícōa aninucuetigarāma. Ati yepa macajere camaiquēna maca ḡmḡrecoorḡ catícōa aninucugarāma. <sup>26</sup> Yḡ carotirijere cátiḡarā yḡ cátoḡe bairo na áti ḡjaato. Yḡ mena macana anigarāma yḡ cāni rapḡre. Yḡ carotirijere cáti nḡcḡbḡgorāre caroa majuure na jooḡmi yḡ Pacu, caḡwī Jesu.

*Jesús anuncia su muerte*

<sup>27</sup> Ocōo bairo caḡwī Jesu:

—Yucnacā seeto yḡ tuḡooñarique pai. ¿Dope bairo Diore cu yḡ ī jeniati? “Caacu, yḡ saropiye tamḡore to baiqueticōato. Yḡre netooña,” Diore yḡ iquēe. Tierena popiye tamḡo yaji acú yḡ cārapḡ ati yeparḡ. <sup>28</sup> Caacu, mu catutuarijere iñooña, caḡwī Jesu, Diore jeniati.

To bairo cu caḡro bero jīcau ḡmḡrecoorḡ cu cawadarijere jā caariwu. Ocōo bairo caḡwī: —Yḡ catutuarijere mere yḡ áti iñoonucuwu. Yḡ iñoonemogu tunu, caḡwī Dio ḡmḡrecoorḡ wadan.

<sup>29</sup> Jīcaarā ḡmḡrecoorḡ cawadarijere apirā:

—Buḡo buḡwī, caḡwā. Aperiā maca:

—Dio tḡ macacu apeare unie Jesure cu buiowī, caḡwā.

<sup>30</sup>Jesu maca ocđo bairo na caĩwĩ:

—Yũre api rotii mee wadawĩ. Mũja macare na apiato ïi wadawĩ. <sup>31</sup>Yucnacāna Dio ati yepa macanare na bejegũmi cũre caapi nũcũbugoquẽnare, na regũ. To bairi yucnacā ati yepa macana Ƴpaũ Satanáre cũ roca buugũmi Dio. <sup>32</sup>Yucũpu yũre na catu mũgoro nipetirã yũ yarã cãniparã yũ mena macana na ãmaro ïi to bairo yũ átigu, caĩwĩ Jesu.

<sup>33</sup>To bairo ïi yucũ tẽorica pãĩpũ yũ papua tu mũgo jĩagarãma ïi, caĩwĩ Jesu. <sup>34</sup>Camaja tiere apirã ocđo bairo caĩwã:

—Dio ye queti ucarica pũuripũ jãre na cabue eũoro ocđo bairo jã caapiwu: Dio cũ cabericu Cristo catĩcõa aninucugũmi, ïrique jã caapiwu. ¿Mũ maca nope ïi camaja tũpũ Dio cũ cajooricũre yũ tu mũgo jĩagarãma, mũ ïti? ¿Ni maca cũ ãti camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>35</sup>Ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yũna ati yepa macanare cajĩa bujubojaũre bairo cãcũ yũ ã. Yoaroacã mee mũja mena yũ anigu. To bairi atorũ yũ cãno yũ cabuioirijere apijaya. To bairo mũja caapiũjaro majiña mano canaitĩaropũ cãnare bairo rooro mũja baiquetigarã. Yũre caapiũjaquẽna canaitĩaropũ cãnare bairona baima. “Noopũ aána jã baiti,” ï majiquẽma. <sup>36</sup>Yũ maca mũjaare cajĩa bujubojaũre bairo cabaii yũ ã, mũja mena ãcũ. Mũja tũpũ yũ cãno yũre apijaya. To bairi mũja quena aperãre cajĩa bujubarãre bairona mũja anigarã mũja quena, yũ ye quetire na buiorã, caĩwĩ Jesu.

To bairije ï buio yaparon Jesu na cayaji weocoami yua.

*Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37</sup>Jesu capee wameri cũ cáti iũoobato quena judío maja cũ caapiũjaquẽma. <sup>38</sup>Cũre na caapiũjaquẽto tirũtũpũ macacu Isaía cũ caucarica wamere bairona cabaiwu. Ocđo bairo caucayayupi Isaía:

Jĩcaũ mácana jã cabuioirijere apijajuẽma. Mani Ƴpaũ Dio cũ cáti iũoorije tũjubana quena apijajuẽma.

<sup>39</sup>To bairi Isaía cũ caĩrica wamere bairona Jesure caapiũjaqueti majuucõawã. Isaía ocđo bairo caucayupi ape wame tunu:

<sup>40</sup>Dio ye quetire cabuioirã na cabuioirijere camaja na caapi majiquẽto na cájupi Dio. To bairi caroaro cũ cátiere tũjubana quena tũjũ majiquetigarãma. Api puo majiquetibana apijajuquetigarãma. To bairi, “Caroore jã cátajere jã majirioya,” Diore ï majiquetigarãma, caĩũpi Isaía.

<sup>41</sup>Isaía ti wamere buioũ caĩ ucayayupi. Cũ majuuna Jesu cũ catutuarijere, cũ caaji baterijere catũjuyayupi cũ ãnacũ. Tiere tũjũri to bairona caucayayupi.

<sup>42</sup>Judío maja capãarã Jesure, “Dio cũ cajooricũ ãcũmi,” cũ caĩ tũgoõña nũcũbugowã bairã pua. Jĩcaarã na Ƴparã quena to bairona caĩ tũgoõña nũcũbugowã. To bairo cũre tũgoõña nũcũbugobana quena caĩ buio baujaquẽma, fariseo majare uwibana. Neĩapo buerica wiipũ jã cãno jã buurema ïrã caĩ baujaquẽma. <sup>43</sup>Dio caroaro nare cũ caĩ tũjũro netoro cabooyupa camaja to bairo caroaro nare na caĩ tũjũre macare.

*Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup>Jesu nipetirã na apiato ïi tutuaro wadari na caĩ buioiwĩ:

—Yũre caapiũjarã yũ jeto meere apijama. Yũ Pasũ, yũre cajooricũ quenare apijarã áama. <sup>45</sup>Yũre camajirã yũre cajooricũ quenare majima. <sup>46</sup>Cajĩa bujubojaũre bairona cãcũ yũ cáarpũ ati yeparũ. Yũre caapiũjarã canaitĩaropũre cãnare bairo na aniqueticõato ïi yũ cáarpũ. Nare yũ cabuioirijere api majigarãma. Caroaro caapi majirã anigarãma.

<sup>47</sup>Yũ cabuioirijere apibana quena tiere cátiquẽna cabui pacoorã anigarãma. To bairo na cabaibato quena na yũ ropiyeyequetigu. Ati yepa macanare na ropiyeyei acũ mee yũ cabaiwu. Nare netooũ acũ yũ cárpũ. <sup>48</sup>Yũre caboquẽna, yũ cabuioirijere cátiagaquẽna Dio cũ capropiyeyeparã anitũgama. Yũ cabuioirije na caapiũjaquẽtie jũgori na ropiyeyegũmi Dio ati Ƴmãrecoo capetiropũre. <sup>49</sup>Yũ majuuna yũ cabuioyaro yũ buioquẽe. Yũ Pasũ, yũre cajooricũ, “To bairo ï buioya,” yũre cũ caĩ rotiro yũ buionucu. <sup>50</sup>Yũ maji, yũ Pasũ

cū carotirijere caarijjarā catícōa aninucugarāma. To bairi yūre cū cabuio rotiricarore bairona camajare na yū buio, caīwī Jesu.

## 13

*Jesús lava los pies de sus discípulos*

<sup>1</sup>Judío maja boje r̄m̄ pascua cānīparo jūgoye macá r̄m̄ cāñupe yua. Jesu camajitugawī ati yepar̄ cānac̄ cū Pacu t̄p̄ cū cāāp̄ere. Ati yepar̄ cāna cūre caarijjarā seeto majuu jā camai netocōa aninucuwī. To bairi jāre cū camai netorijere iñou cū majuuna manire cabai yajibowī. <sup>2</sup>To bairi Simón Iscariote macu, Judas Iscariote, “Jesure cañeparāre cū yū wadajāgu,” caī tūgoōña tūgayupi, cū yerip̄re Satanā cū carotiro. Jesu Dio t̄p̄ cāatācu aniri camajitugawī top̄ cū Pacu t̄p̄ cū catunu aāp̄ere. Nipetirije cāti majirije cū Pacu cūre cū cajooricu quenare camajitugawī. To bairi jā cauga ruii pañ Jesu wam̄n̄ca, cū jutiro cabui macatore catu we cūwī. Tu we cū, juti ajero cajia tuwī wēanucuri pañ. <sup>3</sup>Jia tu yaparo ocore carupa bap̄p̄re capio jāwī. Tie oco mena jā r̄p̄orire cacoje jūgōwī. Cojeri bero juti ajero mena catu coje caroowī.

<sup>4</sup>Simón Pedro r̄p̄orire cū cacojegari pañ Pedro maca ocōo bairo cū caīwī Jesure:

—Yū Ūpañ, yū roquere yū r̄p̄orire cacojep̄añ m̄ aniquēe.

<sup>5</sup>Jesu ocōo bairo cū caīwī Pedore:

—Yucnac̄ yū cātiere m̄ tūgoōña majiquēe. Caberop̄ m̄ majigu.

<sup>6</sup>Pedro cū caīwī Jesure:

—Yūa, yū r̄p̄orire m̄ yū coje rotiqueti majuucōa.

Jesu cū caīwī Pedore tunu:

—Yū cacojequēpata yū mena macacu m̄ ani majiquetigu, cū caīwī Jesu.

<sup>7</sup>Simón Pedro cū caīwī Jesure:

—To roquere yū r̄p̄ori cojei yū wamori, yū r̄poa quenare cojeja.

<sup>8</sup>Jesu maca ocōo bairo cū caīwī tunu:

—Ujari bero mani ujanemoquēna. Ujari bero petocā aána mani r̄p̄ori jeto ūgueri tuarique āno. To bairi mani r̄p̄ori jetore tu cojerique āno. M̄ja yeri caugueri manare bairona m̄ja anicōa. To bairo cabairā anibana quena jīcañ m̄ja mena macacu cū yeri caugueri paiire bairo āmi, caīwī Jesu.

<sup>9</sup>Jesu cūre cañeparāre cawadajāpañre camajitugawī. Cū t̄j̄ majiri, “M̄ja mena macacu jīcañ cū yeri caugueri paiire bairo āmi,” īi, caīwī Jesu.

<sup>10</sup>Jā r̄p̄orire coje yapar̄ cū jutiro cū catu wericarore jaña, cajawo t̄ caejanumuwī tunu. Ejanumu, ocōo bairo jā caīwī:

—¿M̄ja majiti to bairo m̄jaare yū cāti iñooro? <sup>11</sup>Jā Ūpañ, jāre camajion, yūre m̄ja iñucu. To bairona yū ā m̄ja cañore bairona. <sup>12</sup>To bairi yū, m̄ja Ūpañ, m̄jaare camajion anibacu quena m̄ja r̄p̄orire yū cojew̄. To bairi m̄ja quena ame cojeri, paabojari majare bairona ame átiboja aninucūña. <sup>13</sup>To bairo yū cātore bairo na áparo īi to bairona m̄jaa yū áp̄. M̄ja quena to bairona ája. <sup>14</sup>Cariapena m̄jaare yū buio. Jīcañ maca paa coteri majoc̄, “Yū Ūpañ netoro cācu yū ā,” ī majiquēemi. Jīcañ cū cajooricu quena cūre cajooricu netoro aniquēemi. <sup>15</sup>To bairije m̄jaare yū caī buiorijere api majiri tiere m̄ja cātinuucata caroar̄o cāni wariñuurā m̄ja anigarā.

<sup>16</sup>M̄ja nipetirāp̄re buion̄ mee yū ī. Yū cabejericarāre yū maji. Dio ye queti ucarica p̄urip̄ cañricarore bairona baigaro. Ocōo bairo caī ucayp̄a: “Yū mena cauga ruii anibacu quena yūre cat̄j̄ punijinii āmi.” <sup>17</sup>M̄jaare buio jūgoyeyei yū ī. To bairi yū cañricarore bairona cabairo t̄j̄arā cariapena, “Dio cū cajooricu āmi,” yūre m̄ja ī n̄c̄ub̄ogorā yua.

<sup>18</sup>Cariapena m̄jaare yū ī. Yū cajoorā na cabuiorijere caari n̄c̄ub̄ogorā yū quenare api n̄c̄ub̄ogorā áama. Yūre caari n̄c̄ub̄ogorā maca yūre cajooricu quenare api n̄c̄ub̄ogorā áama, caīwī Jesu.

*Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

<sup>19</sup>To bairo īri bero Jesu seeto catūgoōñarique paiwī. Tūgoōñarique pai, caroar̄o jā caī buiowī:

—Cariapena m̄jaare yu ī. J̄cau m̄ja mena macacu yure catuj̄teer̄are yure na wadaj̄gumi, yure na ñeato īi, caīwī.

<sup>22</sup> To bairo cu caīro apir̄ā, ħni macare to bairo manire cu ībauti? Īr̄ā, jā caame tuj̄w̄u, “Anina āc̄umi,” ī majiquetibana. <sup>23</sup> Yu, Jesu cu camai majuu cu t̄na yu caruiwu. <sup>24</sup> To bairi Simón Pedro cu wamori mena c̄ati buiowī, Jesure ħ̄iam̄ majuuere m̄ ĩti? cu jeniñaña, yure īi. <sup>25</sup> To bairi Jesu t̄ac̄ā pua tuari c̄are yu cajeniñaw̄u:

—Ūpau, ħni majuuere m̄ ĩti?

<sup>26</sup> Oc̄o bairo yu caīwī Jesu:

—Pan cuire yojeri yu caj̄ona anigumi. To bairo ĩri bero Simón macu Judas Iscariotere cayoje joowī. <sup>27</sup> To bairo cu cayoje joori pāna Judas yerip̄u caj̄awī Satan̄ā yua. To bairo cu caj̄aro majiri Jesu cu caīwī:

—M̄ c̄atigarijere yoaro mee āja.

<sup>28</sup> J̄ā nipetir̄ā top̄u cāga ruir̄ā, nope īi to bairo cu ĩimi, jā caī majiquē̄n. <sup>29</sup> J̄icaar̄ā oc̄o bairo jā caī t̄ugoñaw̄u: Judas niyeru poare cacotei cu c̄ano Jesu apeye uniere boje r̄um̄ macajere wapaye rotii ĩimi, o cabopacoor̄are niyeru na joo rotii ĩimi, jā caī t̄ugoñaw̄u.

<sup>30</sup> To bairi Judas Jesu cu cayoje joori cuire ne ģgari bero jā t̄ur̄u c̄anacu cabuticoa aami. Cu cabuti aati pau ñamip̄u c̄amu mere.

#### *El nuevo mandamiento*

<sup>31</sup> Judas cu cabuti aato bero oc̄o bairo jā caīwī Jesu:

—Yuc̄ac̄ā camaja t̄ur̄u Dio cu cajooricu yu catutuarije ĩñoorique anigaro. Dio cu catutuarije quena yu ģgori ĩñoorique anigaro. <sup>32</sup> Dio cu catutuarijere yu cañooro yu Pacu quena yu catutuarijere ĩñooḡmi. Nemoona ātigumi. <sup>33</sup> Yu yar̄ā yoaroc̄ā mee m̄ja mena yu ani t̄jagu. Yure m̄ja macagar̄ā. Caj̄ogoyep̄u judío majare na yu caīeparore bairona m̄jaare yuc̄ac̄ā yu ī tunu: Yu c̄aaáparop̄ure m̄ja aá majiquetigar̄ā. <sup>34</sup> To bairi cawama wame Dio cu carotiri wame oc̄o bairi wame m̄jaare yu c̄u: M̄jaare yu camaiore bairona ame maiña m̄ja quena. <sup>35</sup> M̄ja caame mairo t̄jur̄ā aper̄ā nipetir̄ā, “Jesu yar̄ā ānama,” m̄ja ī majigar̄ama, caīwī Jesu.

#### *Jesús anuncia que Pedro le negará*

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

<sup>36</sup> To bairo cu caīro Simón Pedro oc̄o bairo cu caī jeniñawī Jesure:

—Ūpau, ħnoorp̄u m̄ aac̄uati?

Jesu maca cu caīwī Pedror̄e:

—Yuc̄ac̄ā yu c̄aaáparop̄ure m̄ aá majiquē̄e. Caberop̄u m̄ aágn.

<sup>37</sup> Pedro cu caīwī tunu:

—Ūpau, ħnope īi m̄ mena nemoona yu aá majiqueticuti? M̄re yu caarijarije ģgori yure na caj̄agabato quena m̄ menana yu aágn.

<sup>38</sup> To bairo cu caīro Jesu cu caīwī:

—“Jesure yu caarijarije ģgori yure na caj̄agabato quena cu mena yu tuagn,” ħm̄ ī t̄ugoñati? Cariapena m̄ yu ī. Ābocu cu cawadaparo ģgoye itiani, “Jesure cu yu majiquē̄e,” na m̄ ĩtoḡu, uwibacu, cu caīwī Jesu.

## 14

#### *Jesús, el camino al Padre*

<sup>1</sup> Oc̄o bairo jā cañemowī Jesu:

—M̄jaa seeto majuu yure t̄ugoñarique paiquetic̄oña. Diore t̄ugoña n̄c̄ub̄goya. To bairi yu quenare t̄ugoña n̄c̄ub̄goya. <sup>2</sup> Yu Pacu t̄ur̄u m̄ja c̄anipa wiiri capee ā. To camamata m̄jaare yu buioboricu. Ani majuuc̄o. To bairi m̄ja c̄anipa pār̄ire quenooyu aacu yu āa. <sup>3</sup> M̄ja c̄anipa pār̄ire quenooboja yaparori bero m̄jaare yu jei āt̄gn. Top̄u m̄ja quena yu c̄anop̄ure yu mena m̄ja anic̄o aninucugar̄ā. <sup>4</sup> Yu c̄aaát̄op̄ure m̄ja majir̄ā. Dope bairo top̄u ejarique to anic̄uti m̄ja ī majir̄ā, caīwī Jesu.

<sup>5</sup> —Ūpau, cu caīwī Tomás, —m̄ c̄aaát̄op̄ure jā majiquē̄e. ħDope bairo majuu jā aá majiboc̄uti m̄ c̄aaát̄op̄ure ejagar̄ā?

<sup>6</sup> Jesu cu caīwī:

—Yuna yu ā camaja yu Pacu tɔpu na caejaro cācu. Yu juḡori jeto yu Pacu tɔpu ejarique ā. Cariape macajere yu buio. Catfcōa aninucuriquere cajou yu ā. Yure canucubugorā jeto yu Pacu tɔpu ejagarāma. <sup>7</sup>Yure majirā yu Pacu quenare mɔja majigarā. Yucu mena mere cūre mɔja majitɔga. Mere cūre catujucōa aninucurā mɔja ā, caiwī Jesu.

<sup>8</sup>Felipe Jesure cu caiwī:

—Urau, mɔ Pacure jāre iñoōña. Cūre tujurā to cōona jā ani wariñuugarā, cu caiwī Felipe.

<sup>9</sup>Jesu cu caiwī tunu:

—Felipe, mɔja mena yoaro yu cāmu. ¿Yure mɔja tujɔ majiquēeti mai? Noa yure catujurā yu Pacu quenare tujuma. ¿Nore īi, mɔ Pacure jā iñoōña, yure mɔ īti? <sup>10</sup>Yu, yu Pacu mena ruḡarā anibana quena jīcauna jā ā. ¿Tiere mɔja majiquēeti? Yu cabuorijere yu majiuna yu buioquēe. Yu Pacu yurure cācu maca cuna cu caboorije áami yu juḡori. <sup>11</sup>Yu, yu Pacu mena ruḡarā anibana quena jīcauna jā cāniere yu caī buiorijere api nucubugoya. Tere api nucubugocuēna maca yu cátie macare tujɔ nucubugoya. <sup>12</sup>Cariapena mɔjaare yu ī. Yure caari nucubugorā una yu cátiere bairona átigarāma na quena. Yu cátie netoro átigarāma. Yu Pacu tɔpu yu cāáá juḡoyecuto maca to bairo átigarāma. <sup>13</sup>Nipetirije yu juḡori yu wame mena Diore mɔja cajeniro mɔjaare yu átibojagu. Yu juḡori yu Pacu cu catutuarijere na majiatio īi to bairo mɔjaare yu átibojagu. <sup>14</sup>Noo nipetirije yu juḡori yu wame mena Diore mɔja cajeniro mɔjaare yu átibojagu.

*Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

<sup>15</sup>Yure mɔja canucubugoata yu carotirijere mɔja átigarā. <sup>16-17</sup>Yu Pacure mɔja yu jenibojagu, Espiritu Santore na jooya īi. Cu maca mɔja átinemori, mɔja catuḡoña tutuaro átigumi Espiritu Santo. To bairi mɔja mena anicōa aninucugumi. Espiritu Santo cariape mɔjaare majiugumi. Apera āti yera macana yure caarijajuēna cūre majiquēema. To bairi cūre cuḡoquetigarāma naa. Mɔja maca cūre mɔja majigarā. Mɔja mena anigumi. Mɔjaarure anicōa aninucugumi. <sup>18</sup>Mɔjaare yu aáweoqueticōagu. Mɔja mena anigu yu atigu tunu. <sup>19</sup>Caberoacā yure caarijajuēna yure tujunemoquetigarāma yua. Mɔja maca yure mɔja tujugarā. Cacaticōa aninucuu yu ā. To bairi mɔja quena mɔja catfcōa aninucugarā. <sup>20</sup>Yu Pacu cu Espiritu Santore joogumi mɔjaare. To bairo mɔjaare cu cajooro caroaro mɔja majigarā yu Pacu mena jīcauna jā cāniere. To bairi yu mena mɔja cānie quenare mɔja majigarā. Mɔja mena yu cānie quenare caroaro mɔja majigarā. <sup>21</sup>Nii yu carotirijere majii, tere caarijaju ucu cariapena yure camaii āmi. Yure camaii ūcure cu maigumi yu Pacu. Yu quena cūre yu maigu. To bairi yu cāniecutiere cu yu majiogu to bairo cariapena yure camaii ūcure, caiwī Jesu.

<sup>22</sup>Juda cawamescɔ, Iscariote mee ocōo bairo cu caiwī Jesure:

—Urau, ¿dope bairo ácu mɔ cāniecutiere jāre mɔ majiociati, āti yera macana mure caarijajuquēna macare na majioquēcuna?

<sup>23</sup>Ocōo bairo cu caī yuwī Jesu:

—Yure canucubugorā ānaa yu cabuorijere mɔja ariujagarā. To bairi mɔja maigumi yu Pacu. Jā ruḡarāruña mɔja mena jā anicōagarā. <sup>24</sup>Yure canucubugocuēna maca yu cabuorijere ariujajuēma. Mɔjaare yu cabuorije yu ye me ā. Yu Pacu yure cajooricu yure cu cabuio rotirique maca ā.

<sup>25</sup>Mɔja mena ácu mai atie nipetirijere mɔjaare yu buio. <sup>26</sup>Yu Pacure yu cajeniro maca Espiritu Santore joogumi mɔjaare. To bairi Espiritu Santo mɔjaare átinemogumi. Mɔja catuḡoña tutuaro mɔja átigumi. Nipetirije mɔjaare majiogumi. Nipetirije mɔjaare yu cabuorijere quenare mɔja catuḡoña buḡa majiro mɔja átigumi.

<sup>27</sup>Yucuaā áacu yu áa. To cōona caroaro tuḡoña yerijā ani wariñuurique mɔjaare to āmaro. Mɔjaare yu joo mɔja catuḡoña yerijā wariñuucōa anipere. Tere jou āti yera macana Diore camajiquēna na cáti aniere bairo mee mɔjaare yu joo. To bairi, “Áacu yu áa,” yu cairijere apirā jutiriti tuḡoñarique paiqueticōaña. <sup>28</sup>“Yu Pacu tɔpu áacu yu áa,” yu cairo mere mɔja aritugawɔ. “Cabero mɔja mena anigu yu atigu tunu,” yu cairo quenare mɔja aritugawɔ. Yu Pacu yu netoro cācu āmi. To bairi yu netoro cācu tɔpu, yu Pacu tɔpu yu cāáatie quetire apirā cawariñuparā mɔja anibapa. Caroaro yure mɔja canucubugoata mɔja wariñuuborā cu tɔpu yu cāáatiere tuḡoñari. <sup>29</sup>Mɔjaare yu



buió jügoyeyewñ mere. To bairi mñaare yñ cabuio jügoyeyerique cõo to cabairo tñjurã, “Cariapena caññupi,” yñre mña i nñcñbugogará. <sup>30</sup>Ati yepa macana yñre caariñjaquẽnare carotii, Sataná atore átñtugami. To bairi yoaro mñaare yñ buionemoquetigu. Yñre caroti majii aniqueti majuucõami Sataná, ati yepa macajere roti majibacñ quena. <sup>31</sup>Yñ Pacñ yñre cñ cáti rotiriquere yñ átign. To bairo yñ cáto ati yepa macana yñ Pacñre cñ yñ canñcñbugorijere majigarãma, já cañ buiowí Jesu. To bairo i buio yaparon:

—Wamññcaña. Jítá, mani aáparo, já cañwí Jesu.

## 15

### *La planta de uva y sus ramas*

<sup>1</sup>Jesu járe buio majio, ocõo bairo cañwí tunu:

—Yñ jĩca wñ ñje wñre bairona yñ ã. Yñ Pacñ ti wñre cacoteire bairo cãcñ ãmi. <sup>2</sup>Yñre caari nñcñbugonucurã ti wñ rñrñrñre bairona ãma. Ñje wñre caoterica carica mani rñrñrñre pajure recõañmi. Ape rñrñri caricacñti rñrñri macare capee to rica cññnemoato ñi pajure rñgobonñmi. To bairo cñ cáto bairona yñre caari nñcñbugo quetinucurãre na regñmi Dio. Yñre caari nñcñbugorã macare netobujaro caroare na áparo ñi caroorije na cáñnucurijere na rebojagñmi Dio. <sup>3</sup>Yñ cabuioijere caari nñcñbugorã aniri caroorije mña cáñnucurijere Dio cñ camajirio bojaricarãpu mña anituga. <sup>4</sup>Mña menarñ yñ cãñicõa aninucurore bairona mña quena yñ mena anicõa aninucuña. Ñje wñ carñrñ jetona ricacñti majiquẽ tie majuuna. Carupa wñrñre caputirica rñrñ jeto ricacñti maji. Ti rñrñ cabaireore bairona yñ menarñ mña cãñiquẽpata caroare mña áti majiquetiborã.

<sup>5</sup>To bairi ñje wñre bairona cãcñ yñ ã. Mña maca carñrñre bairo cãna mña ã. Ti wñrñre carñrñri caricacñto bairona caroare átñnucuma yñ mena macana cãñicõa aninucurã. Yñ mena mña cãñicõa aniquẽpata caroare mña áti majiquetiborã. <sup>6</sup>Yñ mena cãñicõa aninucucuẽna pajure rerica rñrñrñre bairona ãma. Ti rñrñrñre jee, perorñ joe rerique ãno. Tere bairona yñ mena macana cãñiqueticõa aninucurãre na regñmi Dio perorñre yua.

<sup>7</sup>Yñ mena macana mña cãñicõa aninucuaa yñ cabuioijere majiritiquẽnana Diore mña caboorijere cñ jeniya. Tere mña cajeniro tere mña átibojagñmi Dio. <sup>8</sup>Aperã camaja quena capee caroare mña cáto tñjurã Diore api nñcñbugogaráma. “Cariapena Jesu yarã, Jesu cñ cabuericarã ãma,” mña i tññ majigarãma. <sup>9</sup>Yñ Pacñ yñre cñ camaireore bairona yñ quena mñaare yñ mai. To bairi mñaare yñ camaireore bairona mña quena ame mairi anicõa aninucuña. <sup>10</sup>Yñ Pacñ cñ carotirijere cãcñ yñ cãno yñre maimi. Mña quena yñ carotirijere cáñicõa aninucurã mña cãmata yñ camairã mña anicõagará.

<sup>11</sup>Tere mñaare yñ buio, yñ cãñi wariñuurore bairo na quena na ani wariñuato ñi. To bairi mña ani wariñuu netogará. <sup>12</sup>Yñ carotirije ocõo bairo ã: Ame maiña, mñaare yñ camaireore bairona. <sup>13</sup>Jĩcañ cñ yarãre mai netori na bai yajibobabonñmi. Ape wame mani yarãre mairica wame netoro cãñi wame maa. <sup>14</sup>Yñ carotirijere cãna mña cãmata yñ mena macana majuu mña anigarã. <sup>15</sup>“Yñre caraabojarã mña ã,” mñaare yñ ñquẽ. Cñ paabojari maja na çrañ cñ cátiere majiquẽnama. Yñ mena macana majuu cãna mña ã. To bairi mñaare yñ buio recõõawñ yñ Pacñ yñre cñ cañrique nipetirije. <sup>16</sup>Mña majuuna, “Cñ mena macana já anigarã,” yñre mña cañquẽrñ. Yñ maca, yñ mena macana anigarãma ñi, mñaare yñ cabejewñ. Capee caroare na áparo ñi, mñaare yñ cabejewñ. Caroaro mña cátiẽ to capetiquetiparore bairo ñi, mñaare yñ cabejewñ. To bairi yñ jñgori, yñ wame mena noo mña caboorije Diore mña cajeniro mña joogñmi. <sup>17</sup>Ame maiña mña. Ti wame ã mñaare yñ cáti rotiri wame.

### *El mundo odia a Jesús y a los suyos*

<sup>18</sup>Ati yepa macana yñre caariñjaquẽna maca mñaare na catññtẽero yñre na catññtẽe jñgoriquere tñgoonãña. <sup>19</sup>Ati yepa macana yñre caariñjaquẽna mña cãmata na mena macanare nare na camaireore bairona mña maiborãma mña quenare. Mñaare yñ cabejewñ na mena cãñibatana. To bairi ati yepa macana majuu mee mña ã. To bairi mñaare tññtẽema. <sup>20</sup>Tñgoonãña merñ mñaare yñ cañejere. Jĩcañ maca paa coteri majocñ, “Yñ çrañ netoro cãcñ yñ ã,” i majiquẽemi. To bairi rooro yñre cãna mña quenare to

bairona rooro átigarāma. Yn cabuioirijere caapiujarā maca m̄ja quenare apiujagarāma. <sup>21</sup>Yn yarā m̄ja ā. To bairi ynre caapiujaquēna maca rooro m̄jaare átigarāma, ati yeparu ynre cajooricure camajiquēna aniri.

<sup>22</sup>Ati yeparure nare yn cabuioñ ejaquēpata bui pacoquetiborāma. Yucnacāre cabui pacoora āma, yn cabuioirijere caapigaquēna aniri. “Cabui pacoquēna jā ā,” i majiquēma. <sup>23</sup>Ynre catujuteerā yn Pacu quenare tujuteema. <sup>24</sup>Jīcañ maca apeñ cū cāti iñoquetajere capee caroare yn cāti iñoobaru. Yn cāti iñoquēpata cabui pacoora aniquetiborāma. Yn cāti iñooriquere catujuwā. Tiere tujubana quēna ynre catujuteewā. Yn Pacu quenare cū catujuteewā. <sup>25</sup>Tirumuru macana na caucaricarore bairona bai. To bairi Dio ye queti ucarica pūuripū to cañrore bairona bai. Ocōo bairo ī: “Ñe wapa mano majuu ynre catujuteewā.”

<sup>26</sup>Espíritu Santo, cariape cañ buioñ m̄jaare átinemoñ atīgumi. Yn Pacu cū carotiro mena cū yn joogu. To bairi Espiritu Santo m̄ja turu acū cariape yn cāniere buiogumi. <sup>27</sup>M̄ja quena yn cāniere m̄ja buioḡarā aperāre. Nemooruna yn mena m̄ja cānitugawu. To bairi m̄ja quena yn cāniere m̄ja buioḡarā aperā quenare.

## 16

<sup>1</sup>Ynre m̄ja caapiujarije wapa aperā rooro m̄jaare popiyeyegarāma iriquere m̄jaare yn buioñ mere. Yn cabuioirijere m̄ja camajiritiquetiparore bairo īi, to bairo m̄jaare yn ī buioñ. <sup>2</sup>Judío maja na caneñaru buenucuri wiiripū m̄ja cāno m̄jaare re buuḡarāma aperā. Noo m̄jaare na cañja reropñ, “Dio cū booro jīarā jā āa,” i tūgoñagarāma. <sup>3</sup>Yn Pacure camajiquēna aniri, yn quenare camajiquēna aniri to bairo m̄ja átigarāma. “Tiere m̄jaare buio jūḡoyeyei yn āa. To bairo cabairo tujurā, “To bairona jāre cañ buioñ Jesu,” m̄ja ī tūgoñagarā.

### *Lo que hace el Espíritu Santo*

‘Nemoorure m̄ja mena ācu atiere m̄jaare yn cañ buioquēñ. <sup>5-6</sup>Yucnacā m̄jaare yn buio. Ynre cajooricu turu aācu yn āa. To bairo m̄jaare yn cañro aribana quena, “¿Noorū m̄ aācu aāti?” ynre m̄ja ī jeniñaquēe. M̄ja tūgoñarique paibuja paro. <sup>7</sup>Cariapena m̄jaare yn ī: M̄jaare ñuubujagaro m̄jaare yn cāaáweoro bero. Aāti bero Espiritu Santore m̄jaare yn joogu. Yn cāaáquēpata m̄jaare cātinemoñ, m̄ja mena cāñipañ atiquetibonmi. <sup>8</sup>Cū acūñ ati yepa macanare, “Caroorā jā ā,” na cañ tūgoñā majiparore bairo nare buiogumi. Apeye caroa cānie macare buiogumi. To bairi Dio ati yepa macanare caroorije na cātaje wapa nare cū capopiyeyepere na majiogumi Espiritu Santo. <sup>9</sup>Ynre caapiujaquēna na cāno maca to bairo na ī majiogumi na capopiyeyepere tamuore. <sup>10</sup>Yn Pacu turu yn cāaáto bero ynre m̄ja tujunemoquetigarā. To bairo yn cāaábato quena Espiritu Santo ynre wajoagumi, cū maca ati yeparu anigu. To bairi cū maca cariape átajere na iñoogumi ati yepa macanare. <sup>11</sup>Ati yepa macana Diore caapiujaquēnare carotii, Sataná mere Dio cū capopiyeyepañ anitugami. To bairi Diore caapiujaquēna Sataná cū carotirā āma. To bairi Dio popiyeyegumi na quenare. <sup>12</sup>Capee m̄jaare yn cabuioñ anibapa. Yucnacā m̄ja api majiquetiborā. To bairi yn buioquēe. <sup>13</sup>Cariapena cañ buioñ Espiritu Santo ejaññ caroaro nipetiro cariape cāniere buiogumi. Nipetiro cū cabuioirije cariape majuu cānie ā. Cū majuuna iquetigumi. Dio cū cabuio rotirona cū caapiriquere buiogumi. Caberopñ cabaipe quenare m̄jaare buio jūḡoyeyegumi. <sup>14</sup>“Jesu cañuñ majuu āmi,” ynre m̄ja cañ majiparore bairo m̄ja buiogumi. Yn cāniere cāre yn cabuio rotirijere m̄ja buiogumi. <sup>15</sup>Nipetiro yn Pacu cū cānie yn ye ā. To bairi Espiritu Santo m̄jaare yn cānie quetire buiogumi yua.

### *La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>16-17</sup>Petoacā bero ynre m̄ja tujunemoquetigarā. Cabero ynre m̄ja tujurā tunu. Yn Pacu turu yn cāaátie jūgori to bairo baigaro.

To bairo cū cañro apirā jīcaarā jā mena macana ocōo bairo caame iwā:

—¿Dope bairo īgu cū ībauti to bairo īi? <sup>18</sup>“Petoacā bero,” cū cañrije ¿dope bairo īgu cū īcūti? ¿Nee uniere buioñ cū īcūti? jā ī majiquēe, caame iwā.

<sup>19</sup> Jesu to bairo na caame ĩrijere majiri ocđo bairo na caĩwĩ:

—“Petoacā bero yũre mũaja tujunemoquetigarā. Cabero yũre mũaja tujugarā tunu,” mũajaare yũ caĩrijere, ¿ame jeniñarā mũaja áatí? <sup>20</sup> Cariapena mũajaare yũ buio: Seeto majuu oti, mũaja tũgooñarique paigarā. Ati yepa macana yũre caariñajuquēna maca wariñuugarāma. Seeto mũaja catũgooñarique pairicaro bero mũaja wariñuurique cuti wajoagarā. <sup>21</sup> Jĩcao ũta paco macu cutigopũ seeto wariño tũgooñaomo. Cũ cabuiaro bero co cawijioriquere tũgooñaquēcomo. Co macu cũ cabuiarije macare tũgooña wariñuomo. <sup>22</sup> To bairo co cabaiore bairona mũaja quena popiye majuu mũaja tũgooñarique pai yucnacāre. Cabero mũajaare yũ tujũ atĩgu tunu. To bairo yũ catunu tujũ ejaro tujũrā mũaja wariñuu netogarā. Cāni wariñuu netorā aniri aperā maca mũaja catũgooñarique pairo áti majiquetigarāma yua.

<sup>23</sup> To bairo ani wariñuucđari mũaja caapi majiquētiere yũre mũaja jeniñaquetigarā yua. Cariapena mũajaare yũ ĩ. Nipetirije yũ carotiro mena, yũ wame mena mũaja cajeniro yũ Pacu mũajaare joogumi. <sup>24</sup> Yũ carotiro mena, yũ wame mena Diore cũ mũaja jeniqetinuucu mai. Yucnacā jeniya yua. To bairo mũaja cajeniro mũaja joogumi Dio. Mũajaare cũ cajooro mũaja wariñuu netocđagarā.

*Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> Yucũpũna buio majiorica wameri mena mũajaare buioũ yũ áa. Caberopũre buio majiorica wameri mena mũajaare yũ buionemoquetigu. Cariape to caĩrore bairona yũ Pacu ye quetire yũ buiocđagu. <sup>26</sup> Espĩritu Santo cũ caejaro bero yũ carotiro mena, yũ wame mena yũ Pacũre mũaja jenigarā. To bairi yũ majuuua yũ Pacũre mũajaare yũ cajenibojape aniquetigaro yua. <sup>27</sup> Yũ Pacu Dio maimi mũajaare. Ocđo bairo ā. Yũre mũaja mai. To bairi, “Dio tũpũ cáatácsuna āmi,” yũre mũaja ĩ nũcũbũgo. To bairo yũre mũaja caĩ nũcũbũgoro Dio maimi mũajaare. <sup>28</sup> Yũ Pacu mena cānacũ ati yeparũre yũ cáarpũ. Topũ cáatácsu aniri, yucnacā atopũre cānacũ yũ Pacu tũpũ yũ tunu aágũ tunu.

<sup>29</sup> To bairo cũ caĩro apirā cũ buerā maca ocđo bairo cũre jā caĩwũ:

—Yucnacā buio majiorica wame mena mũ buioquēe. Cariapena mũ buiocđa. <sup>30</sup> Yucnacā, “Nipetirijere camajii mũ ā,” jā ĩ maji. Noo jā cajeniñagarijere mũ majituga mere, jā cajeniñaquētona. To bairi, “Dio tũpũ cáatácsu āmi,” mũre jā ĩ nũcũbũgo.

<sup>31-32</sup> To bairo jā caĩro apii ocđo bairo jā caĩwĩ Jesu tunu:

—To bairo yũre caĩ nũcũbũgorā anibana quena petoacā bero noo mũaja cabooro mũaja ruti aá bategarā. Yũre mũaja aáweocoagarā. Jĩcaũna yũ tuagu. Jĩcaũna yũ cānibato quena, yũ Pacu yũ mena āmi. <sup>33</sup> Yũ jũgori patowācaricaro mano, uwiricaro mano mũajaare to āmaro. Ati yeparũ mũaja cāno aperā yũre caariñajuquēna maca mũajaare popiyeegarāma. To bairo mũajaare na capopiyeebato quena tũgooña ocabutiya. Ati yepa macana yũre caariñajuquēnare na yũ canetotũgawũ mere, jā caĩwĩ Jesu.

## 17

*Jesús ora por sus discípulos*

<sup>1</sup> To bairo ĩri bero tujũ mũgo, ocđo bairo cũ caĩwĩ Jesu cũ Pacu Diore:

—Caacu, rooro yũre na cátiye yũre mũ cacũrica rau ejatuga mere. To bairi mũ Macu yũ cāniere camajare na ĩñooña. To bairo na mũ cáti ĩñooro bero camaja caroaro mũre na catũgooña nũcũbũgoro yũ átigu. <sup>2</sup> Camaja nipetirāre carotipare yũre mũ cacũwũ. Nipetirā yũre mũ cajooricarāre na catĩcđa aninucupere na joo rotii to bairo yũre mũ cacũwũ. <sup>3</sup> To bairi camaja Dio, jĩcaũna cariape cācũre caapi nũcũbũgorā, yũre mũ cajooricu quenare caapi nũcũbũgorā catĩcđa aninucugarāma.

<sup>4</sup> “Ati yeparũre ācũ, camaja, “Caroau āmi Dio,” mũre na caĩro yũ cárpũ. Nipetiro yũre mũ cáti rotiriquere yũ cáti peocđawũ. <sup>5</sup> Caacu, ati yepa mũ cátiparo jũgoye mũ mena yũ cānicđawũ mere. Nemoona mũ mena caroaro yũ cānicđa anieparore bairona yũre ája tunu.

<sup>6</sup> “Ati yepa macana mena cānibanare mũ cabejeyupa yũ mena macana cāniparāre. Na tũpũre cũ yũ joogu yũ Macũre ĩi, to bairo mũ cájupa. Mũ cāniere na yũ camajiwũ. Mũ yarā cānanare yũre mũ cajoowũ. Mũ carotirijere cána cāma. <sup>7</sup> Yucnacā caroaro majima:

Nipetirije yu cáti majirije yure mu cajoorique ã. <sup>8</sup>Nipetiro nare yu mu cabuio rotiriquere na yu cabuiowu. Tiere na yu cabuioro caapi nuscubugowã. Cariapena mu tũpũ cãnacũ yu cáatãjere, yure mu cajoorique ariũja nuscubugoma.

<sup>9</sup>Na cabaipepe na yu jeniboja mũre. Apeã, ati yepa macana yure caapiũjaquẽnare na yu jenibojaquẽ. Yure mu cajooricarã mu yarã ãma. To bairi na yu jeniboja mũre. <sup>10</sup>Mu yarã cãna nipetirã yu quenare yu yarã ãma. Yu yarã cãna quena mu yarã ãma. Na juãgõri apeã quena, “Caroã ãmi Jesu,” yure i nuscubugoma.

<sup>11</sup>Ati yeparũre yu tuaquetigu. Yu cabuerã jeto tuagarãma. Yuã mu tũpũ aãcu yu áa. Saacu, caroã majuu aniri mu catutuarije mena caroaro na coteya yure mu cajooricarãre. To bairo mu cáto jĩcaũna mani cãnore bairona jĩcaro mena anigarãma. <sup>12</sup>Ati yeparũ ãcu, yure mu cajooricarã mena ãcu mu catutuarije yure mu cajoorique mena nare yu cacotenucuwu. To bairi jĩcaũ maca yure yaji weoquẽmi. Jĩcaũ jeto cajũgoyerũna yu mena cãnibatacu cayajĩpaũ ãmi. Mu caĩricarore bairona cu jetona yure yaji weomi. To bairo cu cayaji weoro Dio ye queti ucarica pũurĩpũ tirũtũpũ macana na caĩ ucaricarore bairo cariapena bai.

<sup>13</sup>Yucnacã mu tũpũ aãcu yu áa. Ati yeparũ ãcu mu ye quetire yu cabuionucuwu. Nare yu cabuionucuwu yu yarã na cãni warĩũuu netoparore bairo iĩ. <sup>14</sup>Yure mu cabuio rotiriquere na yu cabuio netonucuwu. Tiere yu cabuioro caapiũjarã aniri ati yepa macana majuu me ãma. Yu quena ati yepa macacu mee yu ã. To bairi na quena yure bairona cãnicõã aninucuparã ãma. To bairo ati yepa macana mena cãniquẽna na cãno yu cabuiojere caapiũjaquẽna maca na tũjũteema. <sup>15</sup>Ati yeparũ yure cabooquẽna watoarũ cãnare nemoona mu tũpũ na jee aãcuja yu yarãre iĩ mee yu i. Satanã caroõrije nare cu cáti rotigaro na matabojaya iĩ, to bairo yu i. <sup>16</sup>Ati yepa macacu yu aniquẽe yua. Na quena ati yepa macana majuu me ãma. <sup>17</sup>Mu ye queti cariape macajere na caapiũjaro na ája. To bairo tiere na caapiũjaro mu yarã caroarã majuu na cãno na mu átiã. Mu ye queti caĩõõrije me ã. Cariape macaje ã. <sup>18</sup>Mu ye quetire ati yepa macanare yure buio rotii yu mu cajooõũ. To bairona yu quena yu buerãre ati yepa macana apeãre na buioato iĩ, na yu joo. <sup>19</sup>Yu majuu na ye wara na yu bai yajibojagu. To bairo yu cabairo na quena mu ye queti cariape cãniere ariũjari mu yarã majuu caroarã anigarãma.

<sup>20</sup>Yu buerã jeto meere na jenibojaũ yu áa. Caberõpũ na cabuiojere caapi nuscubugoparã quenare na yu jeniboja mũre. <sup>21</sup>Jĩcaũna mani cãnore bairona jĩcaro mena na ãmaro iĩ, na yu jeniboja. Saacu, yu mena mu cãnore bairo, yu quena mu mena yu cãnore bairo na quena jĩcaro mena na ãmaro. To bairo jĩcaro mena caroaro na cãno tũjũrã apeã quena ati yepa macana, “Dio cu cajooricũna ãmi Jesu,” i nuscubugogarãma na quena. <sup>22</sup>Caroã majuu cãniere yure mu cajoorique na yu cajoo netowũ, jĩcaro mani cãnore bairona na quena jĩcaro mena na ãmaro iĩ. <sup>23</sup>Na menapũre yu ã. Mu maca yũpũre mu ã. To bairi na quena jĩcaro mena anigarãma. To bairo na cabairo tũjũ cõõõari apeã ati yepa macana quena, “Dio ãmũrecoo macacu cu cajooricũna ãmi Jesu,” i majigarãma. “Cũre caapiũjarãre na maimi Dio, cu Macũre cu camaiore bairona,” i majigarãma. <sup>24</sup>Ati yepare átiã juãgoyerũna mere yure mu camaiwu. Yure maii caroã majuu cãniere yure mu cajooõũ. Yure caapiũjarã yure mu cajooricarã na quena yu mena mu tũpũ na cáããpere yu boo. Caroã majuu yu cãniere yure mu cajoorique na tũjũato iĩ, mu tũpũ na cáããpere yu boo. <sup>25</sup>Saacu, caroã jettore cátinucũ mu ã. Caroare cácu mu cãnibato quena ati yepa macana mũre majiquẽema. Mũre yu maji yua. Ati maja yu buerã quena majima yure mu cajoorique. <sup>26</sup>To bairi mu cãniecũtiere nare yu camajionucuwu. Nare yu majio janaquetigu. To bairona na yu majõõõã aninucũũ. Napũre yu anicõãũ. To bairo napũre yu cãno caame mairã anicõã aninucugarãma. Yure mu camaiore bairona na quena ame maigarãma. To bairi yu quena na mena yu anicõã aninucũũ, na caĩ jenibojawĩ Jesu cu buerãre cu Pacũ Diore yua.

<sup>1</sup>Jesu cū Pacure cū cajeniro bero Jerusalēpū cānana jā cāáarpū. Aána Cedrón cawamecuti ya riaacāre jā capeña aarpū. Ti yaacāre peña, ape nūgoarpū Olivo na caoterica yepa cāmū. Topū jā caejawū Jesu mena. <sup>2</sup>Judas Jesure catūjū teerāre cañe rotiparū quena camajiwī ti parū olivo oterica yepare. Jesu topū nairoacā jāre cajugo aáteñanucuwī. To bairi caroaro camajiwī Judas. <sup>3-5</sup>Topū jā cāni parū polisía maja mena caejawī Judas. Aperā Dio wiire cacoterā polisía quena caejawā Judas mena. Sacerdote maja uparā, fariseo maja na cajooricarā cāma. Caroaro cabeju wamooricarā cāma. To bairi na cajīa bujuricuri mena cajīa buju ejawā. Judas, Jesure cawadajāricū na mena cāmi. Jesu camaji tūgayupi cūre cabaipere. To bairo majitūgabacu quena na bocaū:

—¿Ñamure mūja macati? caīwī.

Ocōo bairo cū caī yūwā:

—Jesu, Nasaré macacure jā maca, caīwā.

Jesu na caīwī tunu:

—Cūna yū ā.

<sup>6</sup>Jesu, “Cūna yū ā,” cū caīro apī acuarī, cauwi dui tunu re cumuwā. <sup>7</sup>To bairo na cabairo:

—¿Ñamure mūja macati? na cajeniñanemowī Jesu tunu.

—Jesu, Nasaré macacure jā maca, cūre caī yūwā cūre cañerā atána tunu.

<sup>8</sup>To bairo na caīro:

—Mere, “Yūna yū ā,” mūjaare yū itūgawū, na caīwī Jesu. —To roquere yūre mūja camacaata ati majare yū buerāre na buti aá rotīya.

<sup>9</sup>Cajugoye Jesu cū cabuiorique cariape to baiato īi, to bairo caīwī. Ocōo bairo cū caīrique cāmū: “Yū Pacū yūre cū cajooricarāre jīcān maca yūre yajī weoquēmi,” īrique cāmū. <sup>10</sup>To bairo tiere cū caīro Simón Pedro cū jarerica pāire cayo we newī. Yo we ne, sacerdote maja uparūre capaa coteri majocu Malco cawamecūcure cariape nūgoa macá amoorore capa ta ñoocōa joowī. <sup>11</sup>To bairo cū cáto tūjūn ocōo bairo cū caīwī Jesu Pedrorre:

—Mū jarerica pāire quenoō cūña. Yū Pacū cū caporiye tamūo rotiricarore bairona yū ropiye tamūogū, cū caīwī Jesu.

*Jesús ante el jefe de los sacerdotes*

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12-13</sup>To bairi polisía maja, na uparū mena, aperā sacerdote maja uparā na cajooricarā mena Jesure cū jia turi, cū canecoama Aná cawamecūcū ya wiirū. Caifá mañicū cāmi cāa. Caifána cāmi sacerdote maja uparū ti cūmare. <sup>14</sup>Caifána cajmūgoyerūre judío majare: “Jīcān jeto romano majare cū cajīa ecooro ñuugaro. To bairi nipetirā ye wapa manire cabai yajijobojau anigumi,” caīricū cāmi.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

<sup>15</sup>Jesure na cañe aáto Simón Pedro, yū quena nare jā cauja aarpū. Sacerdote maja uparū yūre catūjū majiwī. To bairi cū ya wiire cū cajani jāarica janiro ruperarūre yū cajāa aarpū.

<sup>16</sup>Pedro maca joperūna catuanacawī. To bairo cū cabairo tūjūn jope cacoteore jeniri cūre yū capījo jōowū. <sup>17</sup>To bairi Pedro cū cajāaro co maca cū cajeniñawō:

—¿Mūa cū mena macacu mee mū āti?

To bairo co caīro:

—Yū aniquēe, co caīwī Pedro.

<sup>18</sup>Seeto cajoowū. To bairi ti wiire paa coteri maja polisía maja mena capero riowā. Ti pero tū cajuma tūjūnucūcōawā. Pedro quena na mena cajumau aámi.

*El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

<sup>19</sup>Sacerdote maja uparū Jesure ocōo bairo cū caī jeniñawī yua:

—¿Di maja una na āti mū cabuerā? ¿Ne uniere nare mū buenucuti? cū caī jeniñawī.

<sup>20</sup>To bairo cū caīro ocōo bairo cū caīwī Jesu:

—Nipetirā na caapijoropū yū cabuiowū judío maja neñapo buerica wiiripū, Jerusalén macá wii Dio wiirū quenare yū cabuionucuwū. Yajioropū yū cabuiouquetinucuwū. <sup>21</sup>¿Nope

īi yūre mū jeniñati? Apera yūre caapiricarāre na jeniñaña. Yū cabuionucuriquere majirāma. To bairi mure buiogarāma, cū caīwī Jesu.

<sup>22</sup>To bairo Jesu cū caīro apii jīcau polisía Dio wiire coteri majocu Jesu riyare cū pari ocōo bairo cū caīwī:

—¿Neere īi to bairo rooro mū yūti sacerdote maja ɸraŋre?

<sup>23</sup>Jesu maca ocōo bairo cū caīwī:

—Jocuna yū caīata yū caītori wame macare ī buioya. Cariapena yū caībato quena ɓnope īi yūre mū pati? cū caīwī Jesu polisíare.

<sup>24</sup>Cabero Aná Jesure jīa turicɸraŋre cū cajoowī sacerdote maja ɸraŋ Caifá tɸraŋre.

*Pedro niega otra vez a Jesús*

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

<sup>25</sup>To bairo cabairi ɸraŋ Pedro pero tɸ cajuma tɸjɸnucuwī. Topɸ cū catɸjɸnucuro cū cajeniñawā:

—¿Mna jī mena macacu mee mū átī? cū caī jeniñawā.

To bairo cū na caīro:

—Cū mee yū ā, na caīwī.

<sup>26</sup>Cabero jīcau sacerdote maja ɸraŋre capaa coteri majocu Pedroro cū caīwī tunu:

—Merɸ mū yū tɸjɸwɸ Olivo na caotericaropɸ cū mena mū cāno, cū caīwī. To bairo caīi Pedro cū amooro cū capa taricu bai cāmi.

<sup>27</sup>To bairo cūre cū caīro apii Pedro:

—Yū aniquēe, cū caītowī tunu.

To bairo cū caītori ɸauna ābocu cawadawī yua.

*Jesús delante de Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

<sup>28</sup>Cabero cabujuparo jūgoyecā Jesu Caifá ya wiipɸ cānacure cū cane aáma romano maja ɸraŋ majuu cū cacūricu cū carotibojau ya wiipɸre. Jesure cañericarā judío maja aniri ti wiipɸre cajāaquēma. Romano maja ya wiipɸre na cajāa aámeta pascua macaje boje ɸga rotiya maniboricaro. Caŋguerī ɸairāre bairona tuaboricarāma. To bairi Pilato ya wiipɸre cajāaquēma, judío majocu aniquēemi īrā. <sup>29</sup>Na cajāagaquēto tɸjɸm Pilato cabuti amí, na mena wadapenigɸ. Ocōo bairo na caīwī:

—¿Nee unie caroorije cácu āmi īrā anire mɸja wadajāti?

<sup>30</sup>Ocōo bairo cū caīwā judío maja maca:

—Caroorije cátiquēcu cū cāmata mū tɸpɸ cūre jā ne atíquetiborarā.

<sup>31</sup>To bairo na caīro apii Pilato na caīwī tunu:

—Cū ne aánaja. Mɸja majuuna mɸja carotirique cūtinucurore bairona cū jeniñari cū popiyeyeya.

To bairo cū caīro judío maja ɸparā ocōo bairo cū caīwā Pilatore:

—Jāre judío majare jā jīa rotiquēema mū yarā ɸparā gobiernu maja.

<sup>32</sup>To bairi cariapena cabaiwɸ, “Yucu tēorica ɸāipɸ yūre tu mugo nɸco jīagarāma,” Jesu to jūgoyerɸ jāre cū caī buiorica wamere bairona. <sup>33</sup>To bairi Pilato cū ya wiipɸ jā ātiri Jesu quenare cū cajāa rotiwī. Cū jāa roti, ocōo bairo cū caī jeniñañupɸ:

—¿Mna judío maja ɸraŋ mū átī?

<sup>34</sup>Jesu ocōo bairo cū caī yɸyupɸ Pilatore:

—¿Mn majuu mū catɸgooñari wamere yūre mū jeniñati? o ɓaperā judío maja mure na buiotti que? cū caīñupɸ Jesu.

<sup>35</sup>To bairo cū caīro:

—Judío majocu mee yū ā. Yna judío maja mɸja cáti aniere yū majiquēe. Mū ya yepa macana judío maja, sacerdote maja ɸparā, ɓne unie mū cáti buicuto atopɸ mure na neatí? Jesure cū caīñupɸ Pilato.

<sup>36</sup>To bairo cū caīro Jesu cū caīñupɸ tunu Pilatore:

—Yna ati yepa macana ɸraŋ mee yū ā. Ati yepa macana ɸraŋ yū cāmata judío maja ɸparā yūre na caījagaro yūre caapirījarā maca na quēborāma. Yūre na caījagaro matabojarā na quēborāma. Ati yepa macana ɸraŋ mee yū ā yna.

<sup>37</sup> To bairo cū caïro apii Pilato cū caïñurū:

—¿To roquere ұраң мажуу мұ әти?

To bairo cū caïro:

—Мұ caïrore bairona ұраң мажууна уә ә, cū caïñurū Jesu Pilatore. —Cariape macajere buioң acú ati уерарң уә cabuiawñ. Nipetirā cariape macajere caboorā уә cabuiorijere ariñjama, caïñurū Jesu.

<sup>38</sup> To bairo cū caïro:

—¿Dije unie majuu to әti cariape macaje? cū caïñurū Pilato.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato to bairo Jesure jeniñari bero judío maja ұparā mena wadapenigñ cabuti ejawī tunu. Buti ejañ, ocđo bairo na caïwī:

—Caroorijere cátaсu āmi, cabui pacowna āmi, уә ī majiquēe. <sup>39</sup> Mұja cabainucurije ocđo bairo ā: Pascua boje rñmñ cāno jīcañ presopñ cāсure уәre mұja buu rotinucu. To bairi Jesure, ¿judío maja ұpañ macare уә cabuuro mұja booti?

<sup>40</sup> To bairo cū caïro apirā seeto awajarique mena ocđo bairo cū caï awajawā Pilatore:

—Cūre buuqueti majuucōañ. Barrabá macare cū buu jooya, caï awajawā. Barrabá cajee ruti paii cāmi.

## 19

<sup>1</sup> Camaja, “Barrabá macare cū buuya,” na caï awajaro apii Jesure na cabape rotiwī Pilato.

<sup>2</sup> Cū yarā polisía pota beto cū rұpoarure capeowā. To bairi jutiuro cajūabujariro ұpañ cū cajañari yeje unore cū cajāwā Jesure. <sup>3</sup> Cabero cū tұpñ aá, ocđo bairo cū caï epewā:

—¿Judío maja ұpañ caroa cūre to āmaro!

To bairo ī eperāna cū riyare capanucuwā.

<sup>4</sup> Cabero Pilato cū уә wiipñ cānacū cabuti ejawī tunu. Buti ejañ, camajare na caïwī:

—Ñe unie majuu caroorije cácu āmi, cabui pacow āmi, írica wame уә bұgaqueti majuucōa. To bairi mұja tұpñ cū уә pi buti atígn. Mұja tұju majigarā.

<sup>5</sup> To bairi Jesure cū cane buti ejawā. Jesu maca buti ejañ pota beto cūre na peorica betore capejawī cū rұpoarñ. ұpañ уә jutiuro polisía maja na cajāricaro quenare cajaña buti ejawī. Cūre na cane buti ejaro Pilato ocđo bairo na caïwī camajare:

—¿Tұjñya! Anina āmi.

<sup>6</sup> To bairo cūre tұjurā sacerdote maja ұparā, aperā Dio wii cacoterā polisía maja seeto caï awajawā:

—¿Yucū tēorica pāipñ cūre na papua jīacōato! cū caï awajawā Pilatore.

Pilato ocđo bairo na caïwī:

—Mұja majuuna yucū tēorica pāipñ cū papua jīarāja. Yua, “Caroorije cátaсu āmi, cabui pacowna āmi,” уә ī majiquēe, caïwī Pilato.

<sup>7</sup> Judío maja ұparā maca cū caïwā:

—Cū majuuna, “Yua Dio Macñna уә ā,” jā caïwī. To bairije caïi ūсure cajīape ā. To bairona әti rotirique ā jāre, caïwā Pilatore.

<sup>8</sup> Pilato, “ ‘Dio Macñna уә ā,’ caïwī,” na cañrijere apii netobujaro cauwiwī yua. <sup>9</sup> To bairi Jesure cū pi jāa, cū cajeniñawī tunu:

—¿Noopñ cáatáсu мұ әti мұa?

To bairo cūre cū caï jeniñaro Pilatore cū сауñquējурū Jesu.

<sup>10</sup> Cū сауñquēto tұjññ Pilato cū caïñurū tunu:

—¿Nope īi уәre мұ уñquēeti? ¿Mұ majiquēeti? Mұre уә cabuugaata мұre уә buu maji. Mұre уә cajīa rotigaata quenare мұre уә jīa roti maji polisía majare.

<sup>11</sup> To bairo Pilato cū caïro ocđo bairo cū caïwī Jesu:

—Dio to bairo мұre cū cáti rotiquēpata to bairo уә cabaipere carotii мұ aniquetibou. To bairi мұ tұpñ уәre cajooricū мұ netoro cabai bui pacow āmi.

<sup>12</sup> To bairo cū caïro apii Pilato, ¿dope bairo majuu Jesure уә buugabauti? seeto caï tūgoñawī. To bairo cū cátigaro tұjurā judío maja ұparā seeto caï awajawā:

—¡Cũre m̄ cabuuata romano maja ʋpaure caneto n̄caurena m̄ buubou! Nii, “Yũ majuuua ʋpaũ yũ ã,” caĩ ũcu romano maja ʋpaure caneto n̄caũ ãmi. ¡To bairi romano maja ʋpaure camaii mee m̄ ã Jesure m̄ cabuuata! caĩ awajawã.

<sup>13</sup>To bairo na caĩ awajaro apii Pilato Jesure capi buti aá rotiwĩ, ũta pãiri na cawe cũrica yerap̄n. Hebreo ye mena Gabata cawames̄p̄n. Top̄n Pilato camajare cajeniña bejenucuwĩ. To bairi top̄n caruiwĩ. <sup>14</sup>Jĩca r̄m̄ũ carujaw̄n pasua boje r̄m̄ũ cááparo j̄ngoye. Paaribota majuu cãmu. To bairi Pilato top̄n rui, oc̄o bairo caĩwĩ judío maja ʋparãre:

—M̄ja ʋpaure cũ t̄j̄j̄ya.

<sup>15</sup>To bairo cũ caĩro apirã caawajanemowã:

—¡Cũre na j̄ĩac̄oatol! ¡Yucũ t̄õrica pãip̄re cũ na papua j̄ĩa rocac̄oatol! caĩwã.

To bairo na caĩ awajanemoro apii:

—¿M̄ja ʋpaurena yucũ t̄õrica pãip̄re na yũ papua j̄ĩa roticuti? na caĩwĩ Pilato.

To bairo cũ caĩro sacerdote maja ʋparã oc̄o bairo cũ caĩwã:

—Jã ʋpaũ j̄ĩcaũna ãmi, romano maja ʋpaũ majuu.

<sup>16</sup>To bairo na caĩro apii Pilato polisía majare, “Yucũ t̄õrica pãip̄re cũ papua j̄ĩarãja,” na caĩwĩ. <sup>17</sup>To bairo cũ caĩro cũ canecoama Jesure yua. Cũrena yucũ t̄õrica pãire cũ caruj̄a rotiwã.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

To bairi Jesu yucũ t̄õrica pãire caruj̄a aámi r̄p̄oa coro buuro na caĩrop̄n aácu. Hebreo ye mena Gólgota cawames̄p̄n. Ti buuro camajoc̄n r̄p̄oa caboa werica corore bairo cabauw̄n. To bairi ti paure to bairo cawameyewã. <sup>18</sup>Top̄n yucũ t̄õrica pãip̄re cũ carapua tuwã Jesure. Aperã r̄ugarã quenare to bairona cáma. Jesure na recomac̄p̄n cũ can̄cowã. J̄ĩcaure cariap̄e n̄goa maca, apeĩre cac̄o n̄goa maca can̄cowã. <sup>19</sup>Pilato Jesu r̄p̄oa bui yucũ t̄õrica pãip̄re cũ caucariquere catu rotiwĩ polisíare. Oc̄o bairo caucayupi: “Jesu, Nasaré macacu judío maja ʋpaũ ãmi.” <sup>20</sup>Tie ucarique hebreo ye, griego ye mena, latín ye mena ucarique cãmu. Jesure na carapuarica paũ Jerusalén maca t̄una cãmu. To bairi carpãarã judío maja tiere catuj̄wã. <sup>21</sup>Tie ucariquere t̄j̄j̄rã sacerdote maja ʋparã Pilatore oc̄o bairo caĩũparã:

—Judío maja ʋpaũ ãmi, caĩ ucaquetipe ã. Oc̄o bairo maca caucape ã: “Judío maja ʋpaũ yũ ã,” caĩwĩ,” caĩ ucare ã, caĩwã Pilatore.

<sup>22</sup>To bairo na caĩro:

—Mere yũ uca tut̄ugaw̄n. Yũ wajoaquẽc̄n, na caĩwĩ Pilato.

<sup>23</sup>Cabero bapari cãnacãũ polisía maja Jesure carapuaricarã cũ ye jutiire cajee neowã. Jee neo, na cáno c̄o cajee bawewã. Cũ jutiuro cabui macato cae turoya mam̄. <sup>24</sup>To bairi polisía maja oc̄o bairo caame iŵã:

—Atore mani wooquetic̄õrã. Mani i b̄ga eperã. ¿N̄am̄ maca cũ i b̄gaaati ati yejere? caĩwã.

To bairo na cáto Dio ye queti ucarica p̄ũrip̄n ucarique cariap̄e cabaiw̄n. Oc̄o bairo ucarique cãmu: “Yũ jutiire caricawowã. Tiere boorã caĩ b̄ga epewã.” Tie to caĩrore bairona cáma polisía maja cũre.

<sup>25</sup>Yucũ t̄õrica pãĩ Jesure na carapuarica pãĩ t̄ũp̄re bapari cãnacão cãromia catuj̄ũnucuwã. Cũ raco, cũ m̄go, apeo María Cleopas n̄mo, María Magdalena, to cãnacãona top̄n catuj̄ũnucuwã. <sup>26</sup>Jesu cũ racore, yũ seeto cũ camaii co t̄ũ yũ catuj̄ũnucuro t̄j̄j̄n oc̄o bairo co caĩwĩ:

—Caaco, ani m̄ macũ ãmi.

<sup>27</sup>Cabero yure caĩwĩ:

—Tona ãmo m̄ raco, caĩwĩ Jesu. M̄ raco majuure bairona yũ racore co j̄ngo ãña ñi, yũ caĩwĩ.

Cabero cõre yũ cane aár̄n yũ ya wiip̄n, yũ t̄ũp̄n co anic̄oatol ñi.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)



<sup>28</sup> Jesu cū pacore yure cū cajuḡo ani rotiro bero, “Nipetirije Dio yure cū cáti rotiriquire yū áti peocōawū,” caī majiwī Jesu. To bairi Dio ye queti ucarica pūuroḡu ucarique to bairona baigaro īi, ocōo bairo caīwī:

—Yū oco etigacūḡu.

<sup>29</sup> Torḡare ŋje oco capiarije cajiñari ḡu cāmū. To bairi polisía maja carupa buḡare ne átiri caweyoo newā ti jotūḡare. Weyoo ne átiri yucū hisopo cawame catiḡu ti buḡare dūre turi, cañu mḡo joowā Jesu tūḡu. <sup>30</sup> To bairo na cáto tiere caetiñawī Jesu. Etiña yaparou:

—Nipetiro yū áti peocōa mere, caīwī Jesu.

To bairo ī yaparo cū ḡuḡoare roca yo, cabai yajicoami yua.

*Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Jesu cū cabai yajiri paure jīca ḡuḡu carḡawū mai pascua boje ḡuḡu cānīparo juḡoye. Ti boje ḡuḡu sábadu judío maja na cayerijāri ḡuḡu cāni majuuri ḡuḡu cāmū. Ti ḡuḡu cāno cabai yajiricarā yucū tēorica pāiḡu na catujaro cabooquējuparā judío maja uparā. To bairi Pilato tūḡu aá, cū yarā polisía majare na ñicaarire capa pe rotiyuparā, yoaro mee na bai yajiatu īrā. “Cabero cabai yajiricarāḡu ne ruio, aperoḡu na mḡa jeecoapa,” caīḡuparā. <sup>32</sup> To bairi polisía jīcau ye ñicaarire capa pe juḡowā. Cabero apeī quenare to bairona capa pe jīawā. <sup>33</sup> Jesu macare mere cabai yajiricūḡu catujūwā. To bairi cū ñicaarire capa pequēma.

<sup>34</sup> Cabai yajiricū cū cānibato quena jīcau polisía Jesu waruure cū āḡoa bejuro mena cajarewī. To bairo cū cáto rií, oco mena cabutiwū. <sup>35</sup> Yū majuuna to bairijere yū catujūwū. Cariapena ā. Mḡa quena Jesu ye quetire api ḡucūḡogoya īi, mḡaare yū ī buio atī pūurore ucau. <sup>36</sup> Atie to bairo cabaiwū Dio ye queti ucarica pūuriḡu tirḡuḡu macana na caucaricarore bairona. Ocōo bairo Jesu cū cabaipepe ī ucarique cāmū: “Cū ḡwaa jīca ḡwaro uno pa pe eeooya manigaro.” <sup>37</sup> Ape wame quena Dio ye queti ocōo bairo ī ucarique cāmū: “Na cacamiyericure tujūjogarāma.”

<sup>38</sup> Jesure na cajarerico bero José Arimatea cawamecūti maca macacū Pilatore Jesu rupau ānatore cajiñūḡu. Jesure canucūḡogou cāmi José. Jesure ḡucūḡogobacu quena aperāre caī buioquēmi, judío maja uparāre uwibacu. To bairi Pilato, “Jan, cū ne aácsja,” cū caīro apii Jesu rupaure cane ruiowī. <sup>39</sup> Nicodemo cajuḡoye ñamirū Jesure cajiñā ejaricu quena capee treinta kilos cajūti ñuurije cajee ajupi. Tie cajūti ñuurije mirra, áloes cawamecutie mena ajurique cāmū. <sup>40</sup> Na ḡuḡarā José, Nicodemo mena juti ajeripḡe cajūti ñuurije pio tu átiri, ti ajeri mena Jesu rupau ānatore caumawā. Judío maja cabai yajiricarāre yaarā na cátinucurore bairona cāmá. <sup>41</sup> To bairi Jesure na caparuarica paḡ tūḡu jīca janiro na caoterica janiro cāmū. Ti janiro pupeapḡu jīca ope maja ope ūtarḡe na cawerica ope cāmū, carupa toti yua. Ti toti cabai yajiricūre cañujo rocaya mani toti cāmū. <sup>42</sup> Muipū cū caroca jāa aáti paḡ cāmū mere. Judío maja na capaa rotiqueta ḡuḡu cānīpa ḡuḡu cāmū. To bairi ti toti catuacā cāno maca Jesu rupau ānatore ne aá, ti totipḡe cū cañujo rocowā.

## 20

*La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

<sup>1</sup> Cabero ape semana cāni juḡori ḡuḡu cabujuwū yua yerijārica ḡuḡu bero cāni ḡuḡu. Cabujuri paḡ juḡoye María Magdalena Jesu maja opeḡu catujūo aájuro. Aá, torḡe aja, ti opere na cabiabatata cuiro ūta cuiro aperoḡu casuñaro catujūyuro. <sup>2</sup> To bairi jā tūḡu caatu tunu ajuro. Yū, Pedro mena jā cānoḡu atu tunu ejao, ocōo bairo jā caī buiowō:

—Mani ūpaure aperoḡu cū necoajupa. Nooḡu cū ne aána ne aátanama, caīwō.

<sup>3</sup> To bairo co caīro apirā jā Simón Pedro, yū, cūre na carocaricaroḡu jā catujura aáḡu. <sup>4</sup> Torḡe aána Pedro netoro yū caatu ocabutiwū. To bairi cū juḡoye yū saejasoarḡu. <sup>5</sup> Torḡe ejau ti totipḡe yū camubia tujūwū, jāaquēcūna. Torḡe carejauwū cūre na caumarica ajeri jeto. <sup>6</sup> Yū bero maca Pedro caatu ejawī. Cūa cariapena cajāacoami. Cū quena catujūwī tie juti ajerire. <sup>7</sup> Ape ajero Jesu ḡuḡoare na caumarica ajero quena torḡe carejauwū. Ape ajeri

mena cāniquērn. Ape paurn tuperica ajero capejawn. <sup>8</sup>Yn quena cū bero ti totipn yn cajāa aápn. Nipetiro ti ajerire tujñ yn catngooña buga nscubgowñ, “Yn tunu catign,” Jesu jāre cū cairiquere. <sup>9</sup>Dio ye queti ucarica pūuripn Jesu cabai yajiricurn tunu catigumi cairijere jā caapi puoquērn. <sup>10</sup>To bairi ti totire tujñ yaparori jā ya wiipn jā catunucorpn.

*Jesús se aparece a María Magdalena*  
(Mr 16.9-11)

<sup>11</sup>María Magdalena maca ti toti tərpn caoti tua nscabōawō. Otiona co quena ti totipn camubia tujñ jōoñuro. <sup>12</sup>To bairo mubia tujñ jōobaco pugarā jutii cabotirijere cajaanāre ángel majare catujnyuro. Jesure na capeobata paurnre caruiyuparā. Jīcañ Jesu ruroa cānatorn, apeñ cū rpori cānatorn caruiyuparā. <sup>13</sup>To bairo nare co catujuro ocōo bairo co cañ jeniñañuparā:

—¿Nope io mñ otiti?

Co maca na caññuro:

—Yn Ĥpaure necoajupa. ¿Noorn na ne aájupari? yn ī majiquēe.

<sup>14</sup>To bairo ī, amojore nscā tujño, Jesure co tñna cū catññucuro catujnyuro María Magdalena. “Jesuna āmi,” cañ tujñ majiquējuro. <sup>15</sup>To bairi Jesu co cañ jeniñañupn:

—¿Nope io mñ otiti? ¿Ñamure macao mñ áati?

Na caoterica janirore cacotei ācumi, cañ tugoñabajuro. To bairi:

—Mña cūre cane aátacu mñ cāmata torpn yn cūwn, yn ī buioya. Yñre mñ cañ buioro apero maca cūre yn ne aágo, caññuro María.

<sup>16</sup>To bairo co cañro:

—¡María! co caññupn Jesu.

To bairo cū cañro apio amojore tujñri, cū caññuro:

—¡Raboni! Ti wame hebreo ye mena, “Yñre camajion,” igaro ī.

<sup>17</sup>Jesu co caññupn yua:

—Yñre ruuya. Yn Pacu tərpn yn wamñ aáquērn mai. Yn buerā cānieparāre na buiōja. Ocōo bairo iwī, na ī buioya: “Cñā cū Pacu tərpn, ‘Áacu yn áa,’ iwī. ‘Cñā yn Pacu, mñja Pacu quena āmi Dio,’ iwī,” na iña, co caññupn Jesu.

<sup>18</sup>To bairo cū cañro apio María Magdalena jā tərpn cū buerā cānana tərpn cabuio ejawō. Ejaō cūre co catujriquere, cōre cū cairiquere jā cañ buiowō.

*Jesús se aparece a los discípulos*  
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

<sup>19</sup>To bairo cabairi rñmñ judío maja na yerijārica rñmñ bero macá rñmñ cāmñ mai. Ti rñmñ canaiori pañ bero jā cū buerā cānana jā canañarowñ. Judío maja urarāre uwirā caroaro jā cabiacōa jāarpn. Torpn jā cāni pañ Jesu jā watoarpn cabuia ejanncawī. Buianca eja, jāre cañuu rotiwī:

—Caroaro wariñuurique mñjaare to āmaro.

<sup>20</sup>To bairo jā ī, cūre na carapuariquere, cūre na cajarerica paure jā caññooowī ti camiire. Cūre tujñrā seeto jā cawariñuuwn. <sup>21</sup>Cū maca jā caññemowñ tunu:

—Caroaro wariñuurique mñjaare to āmaro. Yn Pacu yñre cū cajooricarore bairona yn quena yn ye quetire buio rotii mñjaare yn joo.

<sup>22</sup>To bairo īi, jāre puti peō, ocōo bairo jā cañwī:

—Espíritu Santo mñja mena cū āmaro. <sup>23</sup>Aperā carooriye na cātajere mñja camajirioro cabui mana anigarāma. Nare mñja camajirioquēto camajirioya mana anigarāma, cañwī Jesu.

*Tomás ve al Señor resucitado*

<sup>24</sup>Tomás Jesu buei cānacū casñuaricū na caññucūñ Jesu jā tərpn cū cabuia ejanncaro camami. <sup>25</sup>Cabero cū catunu ejaō cūre jā cañwñ:

—Mani Ĥpaure jā tujñwn, cū jā cañwñ.

Tomás maca ocōo bairo jā cañwī:

—Cū wamori na carapuarique camii wiere yn catujnyquēpata, “Tunu catiyupi,” yn ī nscubgoquetign. To bairi cūre na cajarerica camiro wiore yn capanāquēpata mñja

cañijere yu n̄c̄ub̄ogoquetigu. Tiera pañac̄arip̄u, “Cariapena ïma,” m̄jaare yu ï n̄c̄ub̄ogogu.

<sup>26</sup>Jica semana bero Jesu c̄u cabuia ejan̄c̄aro bero jã caneñapow̄u tunu. Ti paure Tomás quena jã mena cãmi. Ti wii jope biarica wii cãmu. To bairo to cãnibato quena Jesu jã watoar̄u cabuia ejan̄c̄aw̄i. Buia ejari jã cañuu rotiw̄i:

—Caroaro wariñuurique m̄jaare to ãmaro, cañw̄i.

<sup>27</sup>To bairo ï, oc̄o bairo cañw̄i Jesu Tomãre yua:

—Tuj̄nya yu wamõire. Yure na cajarerica camiro wiro quenare pañaña. “Tunu catiquẽc̄umi,” ï n̄c̄ub̄ogoquetic̄oã baiquẽja. Yure api n̄c̄ub̄ogoya.

<sup>28</sup>To bairo c̄u caïro apii oc̄o bairo c̄u cañw̄i Tomás:

—¡Jesu, yu Urañ! ¡M̄na, Diona mu ãl cañw̄i.

<sup>29</sup>Jesu maca oc̄o bairo c̄u cañw̄i:

—Tomás, yu catunu catiro tuj̄nc̄arip̄u yure mu n̄c̄ub̄ogo. Yure tuj̄nquetibana quena can̄c̄ub̄ogorã macare netob̄ujaro caroaro wariñuuriquere na joogumi Dio.

### *El porqué de este libro*

<sup>30</sup>Jesu jã catuj̄nrona apeye uniere capee cáti ñoow̄i. Tie nipetirije ati p̄uor̄p̄re yu ucaquẽe. <sup>31</sup>Nipetirijere ucaquetibacu quena atie jetore yu uca. Jesu Dio c̄u cajooricana ãmi, c̄u Mac̄na ãmi, na ï n̄c̄ub̄ogoato ñi to bairona yu uca. To bairi c̄ure n̄c̄ub̄ogorã, m̄ja catic̄oã aninucugarã c̄u mena yua.

## 21

### *Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

<sup>1</sup>Cabero Jesu cabuia ejan̄c̄aw̄i tunu Tiberia cawamec̄uti ra tuj̄arop̄u. Oc̄o bairo cabaiwu. <sup>2</sup>Top̄re cãna ato cãnacãna jã cãmu. Simón Pedro, Tomás cas̄ur̄aricu na cañnuc̄u, to bairi Natanael Galilea yera Canã cawamec̄uti maca macacu, aperã quena jã p̄garã Sebedeo punaa jã cãmu. To bairi aperã p̄garã Jesu c̄u cabuicarã cãna na quena.

<sup>3</sup>Top̄u jã cãni pañ Simón Pedro oc̄o bairo jã cañw̄i:

—Wai j̄tañ aãcu yu ãa.

—To bairo c̄u caïro:

—Jã quena mu mena jã aãgarã, jã cañwu.

To bairi aã, cumuapu jã caeja jãawu. Eja jãa, ti ñamire jã cawai waja bujuc̄oabar̄u. Jã caj̄aquẽr̄u.

<sup>4</sup>Cabuju j̄gori pañ cãno yua Jesu ti ra tuj̄arop̄u cabuian̄c̄aw̄i. “C̄na ãmi,” jã cañ tuj̄u majiquẽr̄u. <sup>5</sup>To bairi:

—¿M̄ja j̄ari? jã cañw̄i.

—Jã j̄aqueti majuuc̄oã, jã cañwu.

<sup>6</sup>To bairo jã caïro apii, oc̄o bairo jã cañw̄i:

—Cariape n̄goa maca roca ñuaña m̄ja bapire. To bairo ãna m̄ja j̄agarã.

To bairi c̄u caïro bairona jã cápu. To bairo jã cáto capãarã majuu cajãawã. Capãarã majuu na cajãaro jã bapire jã cane m̄go ocab̄utiquẽr̄u. To bairo cabairo tuj̄nu yua Juan, Jesu seeto c̄u camaii Pedore c̄u yu cañwu:

—¡Mani Uraña ãmi!

<sup>7</sup>To bairo yu caïro apii Simón Pedro c̄u jutiire cajan̄aw̄i. Jañari Jesu t̄p̄u aãgu caroca ñuaw̄i.

<sup>8</sup>Jã maca utab̄uc̄ura tujaro cien metro c̄o capajaricarã bapire wai capãarã cajan̄aricure jã cawe t̄ga puã pã ap̄u yua. <sup>9</sup>Top̄u pã ejarã pero mere cariorica perore jã catuj̄wu. Ti perop̄u j̄cañ wai p̄o n̄coricu cãmi. Pañ quena j̄ca cãmu. <sup>10</sup>To bairi jã capã ejaro oc̄o bairo jã cañw̄i Jesu:

—Wai m̄ja caj̄aricarãre na jee ajã.

<sup>11</sup>To bairo c̄u caïro Simón Pedro cumuapu eja jãa, waire cawema amí paputir̄p̄re. Wai capacarã ciento cincuenta y tres majuu cajãawã. To c̄o majuu capãarã na cajãabato quena bap̄i cawooquẽr̄u. <sup>12</sup>To bairi:

—Ugarā ajá, jā caīwī Jesu. To cōorū, Jesuna āmi, jā caī tūju maji peticoarū yua. Mere cū tūju maji peticōari, “¿Namu mū āti?” cū jā caī jeniñaquērū. <sup>13</sup>To bairi Jesu pāre jā canuwī. Wai quenare jā canuwī.

<sup>14</sup>Jesu cū catunu catiricaro bero pūgani jā tūrū cabuia ejanūcawī. Yucū mena buia ejan itiani jā tūrū cabuia ejanūcawī yua.

*Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup>Jā caugaro bero ocōo bairo Jonás macū Simón Pedroro cū cajeniñawī Jesu:

—Simón, ¿atie mū cumua, wai wajarique, mū yere mū camairo netoro yūre mū maiti? cū caī jeniñawī:

—Ūju, Ūpau, mū maji mūre yū camairijere, cū caīwī Pedro.

To bairo cū caīro ocōo bairo cū caīwī Jesu:

—Baiyupa to roquere yūre canūcūbūgorāre caroaro na jūgo āña. Ovejare cacūgon waibūcūrā oveja cawimarāacāre cū cacoterore bairona na jūgo āña.

<sup>16</sup>Cabero Pedroro cū cajeniñanemowī Jesu tunu:

—Simón, ¿yūre mū maiti?

—Ūju, mū yū mai. Mū maji mūre yū camairijere, cū caīwī Pedro.

—To roquere yū yarāre caroaro na jūgo āña, cū caīwī Jesu tunu.

<sup>17</sup>Cabero cū caīnemowī tunu Jonás macū Simóre:

—Simón, ¿yūre mū maiti?

Jesu itiani cāre cū cajeniñaro apii Pedro seeto tūgoōñarique pairi ocōo bairo cū caīwī Jesure:

—Yū Ūpau, nipetirije mū maji. Mū maji mūre yū camairijere.

To bairo cū caīro:

—To roquere yū yarāre caroaro na jūgo āña, cū caīwī Jesu tunu. <sup>18</sup>—Cariapena mū yū ī. Cawamañ ācūrū mū cabooro jutiimore jaña, noo mū cāaágaro cāaáteñau mū cāmū. Cabero cabūcū mū cānorū aperā maca mū wamorire mū űu mūgo rotigarāma. To bairo mūre űu mūgo rotiri, mū jia turi, mū cāaáqueti paūrūre mūre ne aágarāma.

<sup>19</sup>Jesu to bairo īi Pedro dope bairo cū cabai yajipere īi caīwī. Cū cabai yajirije jūgori camaja Diore nūcūbūgogarāma īgū, to bairona caīwī Jesu.

To bairo ti wamere cū īri bero ocōo bairo cū caīnemowī Jesu:

—Yū cātinucurijere bairona áticōa aninucuña.

*El discípulo amado*

<sup>20</sup>Cabero Pedro tūju tunuobacū na bero yū caujaro catūjuwī. Yūna yū cāmū Jesu cū camai netoñna. Yūna to jūgoye jā cauga tūjari űami, “¿Ni majuu mūre catūju teerāre cū wadajūnati?” yū caī jeniñawū. <sup>21</sup>To bairi Pedro yūre tūju Jesure cū cajeniñawī:

—Ūpau, anī maca ¿dope bairo cū baiati?

<sup>22</sup>To bairo cū caīro Jesu cū caīwī Pedroro:

—Nemoona cū cabai yajiata o cabero yū catunu atī paūrūre cū cacaticōamata mū camajipa wame me ā. Cū maca cū cabaipa wamere tūgoōñaquēcūna yū cātinucurijere bairona áticōa aninucuña mū.

<sup>23</sup>To bairo Jesu cū caīro apirā jīcaarā jā mena macana, “Bai yajiquetigūmi Juan,” yūre caī tūgoōñabama. Jesu maca, “Bai yajiquetigūmi,” yū caīquēmi. Ocōo bairo maca caīwī: “Caberorū yū catunu atī paūrūna cū cacaticōa anipere yū cabooata quena ti wamere catūgoōñaquētipe ā mū macare, caīwī Jesu Pedroro.

<sup>24</sup>Yū Juan yū ā. Yū catūjūriquere yū uca. To bairi yū caucarique cariapena ā, ī majirique ā.

<sup>25</sup>Apeye capee ā Jesu cū cātaje. Yū catūgoōñaro cū cātaje cōo yū caucaata capee pūuri majuu anī neto majuucōaboro.

To cōona ā.

## LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

<sup>1</sup> Teófilo, m̄ yu cauca joo j̄goriquep̄ mere m̄ yu cauca buiow̄ Jesu nemoop̄ c̄ cátajere, camajare c̄ cabuorique nipetirijere. <sup>2</sup> ʘm̄recoop̄ c̄ catunu aáparo j̄goeye c̄ buerā cānanare, apóstol maja na caírā na cátipere na carotiyup̄ Jesu. Dio Catirique, Esp̄ritu Santo na c̄ caí rotiro mena tiere na caí buioyup̄ Jesu apóstol majare. <sup>3</sup> Jesure c̄ na caj̄aricaro bero bai yaji, cabero catí tunu yaparori tunu cuarenta cānacā r̄m̄ri cāñup̄ mai. To c̄o cānacā r̄m̄ri aniri capee niri na t̄p̄ cabuia ejanuciuñup̄ c̄ buerā cānanare. “Mere catí tunucoajupi Jesu,” na caí majiparore bairo capee wame na catujurona cájup̄. Na t̄p̄ buia eja, ʘp̄au Dio c̄ cānipe quetire na caí buioyup̄.

<sup>4</sup> To bairi na mena ác̄p̄ oc̄o bairo na cañup̄ Jesu:

—Jerusalēp̄na tuac̄aña mai aperop̄ aáquēnana, na cañup̄. —Jerusalēp̄ m̄ja cayuuro yu Pac̄u caj̄goeye c̄ caí buioricarore bairona m̄ja jooḡmi c̄ Catirique, c̄ Esp̄ritu Santore. Mere m̄jaare yu caí buiow̄ ti wamere. <sup>5</sup> Juan oco mena cabautisanucuw̄, “Dio yu catugooñarijere yu wajoami,” m̄ja caíro. Yuc̄nacāna Esp̄ritu Santore m̄ja jooḡmi Dio m̄ja mena cānipare. To bairo m̄ja mena c̄ cāno t̄jurā Diore m̄ja caariñarijere t̄ju majigarāma camaja, na cañup̄ Jesu yua.

*Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Cabairo bero ʘtaup̄n Olivo na caír̄c̄p̄ nare c̄ capi neori p̄au oc̄o bairo c̄ caí jeniñañup̄arā Jesure:

—Jā ʘp̄au, ʘuc̄nacāna aperā Roma macana jā ya yepare carotirāre na m̄ reiatí? ʘjā majuuna Israel maja jā ya yepare jā ʘparā c̄naati? Jesure c̄ caí jeniñañup̄arā.

<sup>7</sup> To bairo c̄ na caí jeniñaro:

—Mani Pac̄u Dio jeto rotiḡmi ati yepa cabaipere. Noo c̄op̄ c̄ carotipere majioquēmi m̄jaare. To bairi ati wame catugooñaquetiparā m̄ja ā, na cañup̄ Jesu. <sup>8</sup> —Ape r̄m̄b̄jaacā cáti majirā m̄ja anigarā Dio c̄ Esp̄ritu Santore m̄jaare c̄ cajooro. C̄ Esp̄ritu Santo majirique m̄jaare c̄ cajooro yu cabairijere m̄ja camajiri wame c̄o aperāre m̄ja buiora aágarā. Jerusalén maca macanare, Judea yepa macanare, Samaria yepa macanare, ati yepa nipetiro macana quenare na m̄ja buiora aágarā, na cañup̄ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo na ī yaparo cawam̄coajup̄ na cat̄ju m̄gorona. To c̄ona bujeri b̄r̄ri c̄ cabuje biayupe. To bairi c̄ cat̄ju nemoquējuparā yua. <sup>10</sup> Mai j̄ buip̄ na cat̄ju m̄gojorona Dio t̄ macana p̄garā cabotirije cajiñarā na t̄na cabuia ejanucañuparā. <sup>11</sup> Na t̄na buia ejanuca, oc̄o bairo na cañuparā:

—M̄jaa, Galilea macana, ʘp̄re īrā ʘm̄recoore m̄ja t̄ju m̄go t̄junucuti? C̄ Jesu m̄jaare c̄aáweoes̄, ʘm̄recoop̄ cawam̄ aáec̄ to bairona tunu atiḡmi. C̄ c̄aátore m̄ja cat̄juetore bairona tunu atiḡmi.

*Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> To bairi Olivo na caír̄c̄ ʘtaup̄n cānana catunucoajuparā Jerusalén macápn. Yoaroacā mee, j̄ca hora r̄garo aátato ā Olivo na caír̄c̄ mena Jerusalēp̄ ejaricaro. <sup>13</sup> Jerusalén macápn tunu aá, na cāni p̄p̄n cajā ejayuparā, cabui macá ar̄nar̄re. Cāñuparā Pedro, Jacobo, Juan, André, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo (Alfeo mac̄u), Simón (cananista majoc̄u), Juda (Jacobu yau). To cānacāna cāñuparā. <sup>14</sup> Naa nipetirā j̄carore bairo t̄gooñari Diore cajeni n̄c̄b̄gorā cāninuciuñuparā. Na yarā romiri quena to bairona na mena neñapori Diore cajeni n̄c̄b̄gorā cāninuciuñuparā, María Jesu paco mena, Jesu bairā jāa.

<sup>15</sup> J̄ca r̄m̄, noo cānacā r̄m̄ beroacā meena na mena caneñapoyuparā aperā Jesucristore caariñarā capāarā. Noo c̄o ciento veinte c̄o majuu ānanama. <sup>16-17</sup> Na caneñapori p̄au Pedro wam̄nc̄ari oc̄o bairo na cañup̄:

—Yn yará, tirumup Judas cū cabai pere mani ñicu Upau David cāniñaricu caucayupi Dio Wadariquerare Dio Espiritu Santo cū cauca rotiro mena. David cū caī ucaricarore bairona cabaiwī Judas. Mani mena macacū cānibami. Mani mena Dio yere cātinemoū cānibami. To bairo cabai anibacū quena Jesure cañeparāre na cajugo aāmi, na cañup Pedro. <sup>18</sup>Jesure cañeparāre na cū cañe rotirique wapa niyerure cū cajooyuparā. Cabero tie rooro cū cātaje wapare na catunuo cōñup. Nare cū catunuo joooro bero jīca yepa cawapayeyuparā tie mena. Judas cū majuuna bai yajigu cū wamū tuture jia, roca yo átiri cabai yajiyup. Bai yaji, cū paro watí, cū ũta miji wēri buti, cabai yajiyup yua. <sup>19</sup>To bairi Jerusalén macana nipetirā ati wame majiri, ti yepa Judas ye niyeru cānibataje mena na cawapayerica yepare Aquédema cawameyeyuparā na ye mena, Ríí Yepa írca wame.

<sup>20</sup>To bairo na í, ocōo bairo na cañemoñup Pedro:

—Dio Wadarique Salmo cawamecūti pūurip ocōo bairo to cañore bairona cabaiyupi Judas:

Cū ya paū ānatore camaja na aniqueticōato. Cū cātibatajere apeī maca cū wajoaato, í Dio Wadarique Judas cū cabai pere.

<sup>21</sup>To bairi apeī maca Judas ānacure cū cawajoape ā jā mena, “Jesu bai yajiri bero catunu catiyupi tunu,” tiere caī buio teñapaū. Jīcaū mani Upau Jesu mani mena cū cāno catujūricū, Jesucristo cū cabairique nipetiro mani mena catujūricure cabejepe ā. <sup>22</sup>Juan Jesure cū cabautisaro catujūricure cabejepe ā. Apeye nipetiro Jesu cū cātajere, pū, cū Pacū Dio ũmurecoorū cūre cū cane wamū aāto catujūricure cabejepe ā mani mena Jesu ye quetire cabuio teñapaure, na cañup Pedro.

<sup>23</sup>To bairo cū cañro pūgarāre cabejeyparā. José Justo — Barsabá quena cawamecūjup. Apeī Matía, na pūgarāre na cabejeyparā. <sup>24-25</sup>Na beje, ocōo bairo Diore caī jeni nūcūbūgooyuparā:

—Jā Upau, camaja nipetirā na yeripure mū tujū maji. Judas jā mena cānibaepau mū yere cāaāweowī, cū caboori wame macare átigu, caroorā na caporiye tamūori paup aācū. To bairi jā majioña. Ati maja pūgarā ¿ni maca mū cabejei cū āti Judare cawajoapaū, jā mena mū yere cabuio teñapaū?

<sup>26</sup>To bairo Diore jeni nūcūbugo, ũta rupaa pūga ne, Matía, Barsabá na wamerire uca, tiere cañoñuparā. Na cañoñore tunu tujūquēnana jīca caneñuparā. Na catujuro Matía cawame tujarica cañupe. To bairi Matíare aperā Jesu ye quetire cabuio teñaparā once cānacū na mena cabuio teñapaure cū cacūñuparā Matíare yua.

## 2

### *La venida del Espíritu Santo*

<sup>1</sup>To cōna Pentecosté na cañri boje rūmū caejayupe, Pascua cañri boje rūmū pūgarā muipua bero macá boje rūmū yua. Ti boje rūmū cāno jīca paū caneñapoyuparā Jesure caarijarā nipetirā. <sup>2</sup>Na caneñapori paū majiña mano seeto cabujūyupe ũmurecoorūre cātíe. Ti wipū na caneñapo ruiiri wipū wīno seeto capapurije to cātó cabujūrijere bairo seeto cabujūyupe. <sup>3</sup>To bairo cabairi paūna na tūpū carupeayupe caū bujurijere bairo cabaurije. Na cāno cānacūpūrena caū buju tujūnucūñupe na rūpoari buiacā. <sup>4</sup>To bairona cabairi paū Dio Espiritu Santo na nipetirāpūre caejayupū, na mena ani ejaū. Na mena cū caejarona cawada jugóyuparā aperā ye mena. Cajūgoyerū camajiquetana anibana quena Espiritu Santo na cū cawada majiōro apero macana yere capee wadariquere cawadayuparā. Jīcaū ape oca cawadayupū. Apeī ricati wadarique cawadayupū, to cānacūna ricati jeto Espiritu Santo na cū cawada majiōro yua.

<sup>5</sup>Ti boje rūmū cāno judío maja Jerusalén macápu boje rūmū catuju teñarā ejaricarā cañuparā. Diore canūcūbūgorā cañuparā. Judío maja anibana quena to cānacū ricati cawadarā cañuparā, ape macaripū cāni batericarā aniri. <sup>6</sup>To bairi na camaja capāarā tie cabujūrijere apirā, catujura ejayuparā. Tujura eja, to cānacūna na ye ocare Jesure caarijarā na cawadaro apirā:

<sup>7-8</sup> —¡Abũma! caĩñuparã. —¿Dope bairo na baiti? Ati maja to bairo cawadarã Galilea macana anibana quena ¿dope bairo to cãnacãuna mani cabuiarica macari macanare bairo to cãnacãuna mani cawadarijere na wada majiti? caĩ api acũacoajuparã. <sup>9</sup> —Atopũ mani mena catũju teñarã ãma Partia macana, Media macana, Erame macana, Mesopotamia macana ãma. Aperã Judea macana quena, Capadosia macana, Ponto macana, Asia macana quena ãma. <sup>10</sup> Aperã Frijia macana, Panfilia macana, Ejipto macana, Libia na caĩri yeparũ Sirene maca tu macana ãma. Aperã quena Roma maca macana mani mena catũju teñarã ãma judío maja. Aperã ãma Roma macana judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore canũcubũgorã, na catũgooñari wamere cawajoaricarã aniri. <sup>11</sup> Aperã Creta macana, Arabia macana quena ãma. To bairo to cãnacã maca macana anibana quena to cãnacãuna ati maja, “Dio caroare mani átibojami,” na caĩro mani cawadarije mena na cawadaro mani api maji, caame ññuparã.

<sup>12</sup> To bairi seeto caacũa tũju tũgooñañuparã to bairo to cabairije tũjuri.

—¿Dope bairo to baiti tie? caame ññuparã.

<sup>13</sup> Aperã maca:

—Ati maja caeti cumurã ãnama, na caĩ epeyuparã.

*Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> To bairo na caĩro Pedro apóstol maja mena wamũnũcari baujaro nipetirã na apiato ñi, ocõo bairo camajare na caĩ buiyouyũ:

—Mũjaa, Jerusalén maca cãna, Judea yepa macana nipetirã, mũjaare yũ caĩ buiogari wame caroaro apiya mũjaa. <sup>15</sup> “Ati maja caeti cumurã ãnama,” jãre mũja ñi. Jã mecũqueti majucõa. Ato carãũ cabujuri paũ beroacã las nueve cãno camaja eti cumuquetinucuma.

<sup>16</sup> Ocõo bairo maca bai: Dio ye quetire buiori majocũ Joe cãniñaricũ cũ caĩ ucarica wamere bairona bai, na caĩñupũ Pedro. —Tirũmũpũ ocõo bairi wame caĩ ucayupi Joe cãniñaricũ Dio ye quetire buion:

<sup>17</sup> Ati yeparũ cãni tũjari rũmũri cãnorũ yũ Espíriture seeto tutuarique mena cũ yũ joogu camaja nipetirãre, mũja ñmi Dio. Na yũ cajooro mũja punaa yũ ye quetire buiogarãma. Mũja mena macana caũma cawamarã, cabũcũrã quena quẽgueriquere bairo tũjugarãma na yũ caĩñoogarijere.

<sup>18</sup> Ti rũmũri cãnorũ yũ ye cãnare yũ Espíriture na yũ joogu caũmũare, cãromia quenare. To bairo yũ Espíritu Santore na yũ cajooro yũ ye quetire buiogarãma.

<sup>19</sup> Ɔmũrecoo ricati cabaurijere caacũori wamere yũ ññoogu. Ati yepa quena yũ ññoogu camaja cajũgoyerũ na catũjuñaquẽtiere. Ríí, pero, bujeri quena baugaro, mũja ñmi Dio, caĩ ucayupi Joe.

<sup>20</sup> Muipu caajii naitãacoagũmi. Ñami macacũ maca rííre bairo jũagũmi. To bairona baigaro Dio caroorãre na cũ caropiyeyeparo jũgoyeadã. Cãni majuuri rũmũ, cauwiõ bugari rũmũ anigarõ mani Ɔpaũ Dio to bairo cũ cáto.

<sup>21</sup> To bairo cabairi paũ to cãnacãurena mani Ɔpaũ Jeováre, “Dio, paio caroorije yũ átinucu, caroorije yũ cátiere majirioya,” yũ na caĩro na yũ netoogu. To bairo caĩrã jetore na yũ caropiyeyebopere na yũ netooboogũ, mũja ñmi Dio, caĩ ucayupi Joe.

<sup>22</sup> To bairi yũ yarã Israel macana, yũ apiya, na caĩnemõnupũ Pedro. —Jesure Nasarẽ macacũre cũ cacũñupi Dio manire canetoopaure. “Cũ cacũricũ ãmi,” mani caĩ majiparore bairo caacũori wame cũ camajirije mena carupeori wame Jesure cũ cáti rotiyupi Dio. Mani tũpũre cáti ññoõñupi Jesu. To bairi wame mere mũja majirã. <sup>23</sup> To bairo Jesu, Dio cũ cacũricũ cũ cãnibato quena caroorãre cũre na mũja carapua jãa rotiyupa yucũ tẽorica pãĩrũ. Dio maca, “To bairona átigarãma,” cajũgoyerũna caĩ majiñupi. <sup>24</sup> To bairo Jesure cũ mũja cáto bero Dio cũ cacatoyupi tunu, cabai yajiricũ cũ cãnibato quena. Jesu rupãũ caboacquẽjũpe, cabai yajirã mena tua majiquietiri. Catunu catiyupi. <sup>25</sup> Ɔpaũ David tirũmũpũ macacũ Cristo cũ cabuiaparo jũgoyerũna ocõo bairo caucayupi Cristo cũ caĩra wamere: Dio yũ mena anicõa aninucumi to cãnacã rũmũ, yũre átinemoũ. To bairi yũ uwiquẽe. Yũ tũgooñarique paĩquẽe.

<sup>26</sup> To bairi yeri warĩñũ cañuuri wame Diore yũ ñnucu.

<sup>27</sup> Cabai yajiricarā ya rapuŋ yu mu rocaquetigu. Mu yau caroaŋ, mu cabejericu yu cāno maca yu rupaŋ ānatore mu boa rotiquetigu. Bai yajibacu quena, yu tunu catigu.

<sup>28</sup> To cānacā rāmŋ caroa ānaje yare mu joogu. Yu mena mu ā. To bairi caroaŋ yu wariŋuu, caŋ ucayupi David.

<sup>29</sup> Yu yarā, mani ŋicu David cu cabairique mujaare yu i buioŋ, na caŋnemoŋuŋ Pedro. —Cu cabai yajiroŋ cu cayaŋ rocauyuparā. Cu maja ope ati macaruŋa ā. To bairi atie cu caucariquere cu majuu me i caŋ ucayupi David. Apei ye macare i caŋuŋu. <sup>30</sup> David ānacu catiŋu Dio ye quetire cabuioŋ caŋuŋu. To bairi ati wame cu caŋ buioyupi Dio Davire: “Mu pāramerāŋu jīcaŋ ati yeparu Ūpaŋ anigumi. Mu carotirore bairona cu quena rotigumi,” Davire cu caŋuŋu Dio. <sup>31</sup> To bairo Dio cu caŋro Cristo cu cabaipere ocōo bairo caŋ buio majiŋuŋu David: “Bai yajigumi Cristo. Bai yajibacu quena tunu catigumi. Cabai yajiricarā ya rapuŋ tuaquetigumi Cristo. Cu rupaŋ boaquetigaro,” caŋ buio ucayupi David. Ati wame uari beropu cabai yajiyupi David. Atopu mani ya macaruŋ cu cayaŋ rocauyupa. Cūre na cayaŋ rocaricaro bero cu rupaŋ ānato boaricaro yua. To bairi ati wame i buio ucaŋ Jesu cu cabaipere macare i buioŋ caŋuŋu David, caŋuŋu Pedro. <sup>32</sup> —Cū Jesurena cu catunu catiyoŋuŋu Dio. Cu cabai yajiricaro bero jā nipetirā cūre jā catuŋuŋu catunu catiricaruŋe. <sup>33</sup> To bairi Jesu cu catunu catiro bero Dio maca cu tuŋu cu cane aāmi. To bairi Jesu cu Pacuŋe cu carotibojauŋ aniri cu Espiritu Santore jā joomi yucaacāna, cajuŋoyeruŋa Dio, “Cu yu joogu,” cu caŋ buioricaro bairona. Jāre cu cajooro to cōna yucaŋa tuŋu acūori wame muja tuŋu, muja api yua. <sup>34</sup> David macare cu rupaŋ ānato boaricaro. To bairi Dio tuŋu tunu cati aā majiquetato cu rupaŋ. To bairi Jesu maca cu cabaipere caŋ ucayupi David ocōo bairi wame ucaŋ:

Ato yu mena ruŋya, caŋuŋu Dio yu Ūpaŋ Cristore.

<sup>35</sup> Mu caruŋtoŋe mu wapanare mu raabojari majare bairo na yu cūgu, caŋ ucayupi David, caŋuŋu Pedro.

<sup>36</sup> To bairo i, ocōo bairo na caŋnemoŋuŋ Pedro:

—Yu yarā nipetirā Israel macana yu apiya. Aperāre na muja capaua jīa rotiwu Jesure. Cūrena Saupuŋ majuu, manire cacatioparuŋe cu cacūŋuŋu Dio maca cu cabejericu Jesure, caŋuŋu Pedro.

<sup>37</sup> To bairo Pedro na cu caŋ buiorije apirā seeto majuu catuŋooŋarique paiyuparā. Tuŋooŋarique pairā, ocōo bairo caŋuŋuŋu:

—jAde, rooro majuu jā caticōarajuŋu! Cūre jā caŋi rotiqueticōape cānibajuŋa, caŋ tuŋooŋarique paiyuparā. —To bairi jā yarā, ŋdope bairo jā cātiŋe to āti yua? Pedro jāare na caŋuŋuŋu.

<sup>38</sup> To bairo na caŋro:

—Caroorije muja cātaje jutiritiri Jesucristore apiŋaya muja nipetirā. Cu apiŋari, “Jesucristo, caroorije yu cātajere yu majirioya,” cu iŋa. To bairo cu iŋi bautisa rotiya. To bairo muja cāto Espiritu Santore muja jooguŋu Dio, na caŋuŋuŋu Pedro. <sup>39</sup> —Mani Ūpaŋ Dio, “Yu Espiritu Santore yu joogu,” tiruŋuŋu cu caŋ buioricaro bairona cu jooguŋu mujaare, muja bero macanare, aperoripū cāni baterā quenare. Nipetirā noa cu cabejerāre Espiritu Santore cu jooguŋu Dio, na caŋuŋuŋu Pedro.

<sup>40</sup> Capee wame na caŋ buionemoŋuŋu Pedro:

—Ati yepa macana rooro na cātaje wapa na popiyeyegumi Dio. To bairi caroorije muja cātaje wapa mujaare cu capopiyeyebopere netogarā Diore, “Caroorije yu cātajere yu majirioya,” cu i jeniya. To bairo muja cāto muja popiyeyequetigumi Dio, na caŋuŋuŋu Pedro yua.

<sup>41</sup> To bairo Pedro cu caŋrijere caroaŋ caapiŋajayuparā capāarā majuu. Apiŋari cabautisa rotiyuparā. To bairi ti rāmna Jesucristo cu buerā cānana mena macana itia mil majuu cānacāŋ cānimoŋuŋuŋu. <sup>42</sup> To bairo apiŋa, Jesu cu buerā cānana apōstol maja na caŋrā na mena caneŋaronuciuŋuŋuŋu. Na mena neŋaronucuri, na cabuiorijere caroaŋ api, na mena caroaŋ juŋo ŋga, wadapeni, Diore jeni nuŋcubugo, cātinuciuŋuŋuŋu.



<sup>43</sup> Jesu cū buerā cānana apóstol maja na cāirā caacūori wame cáti iñoori wame capee cájuparā Dio Espíritu Santo na cū camajiorije mena. To bairo na cáto tujurā camaja nipetirā catujū acua tugoña nūcubūgooyuparā. <sup>44-45</sup> To bairi Jesucristo ye quetire caapijarā nipetirā caroaro caame bapa cūjuparā. Caroaro ame bapacuti, na cacūgorije mena caame átinemonucūñuparā. Pairo cacūgorā na yere nuni wapa jeeri cacūgoquēnare na caricawonucūñuparā. To bairi na nipetirā jīcarore bairo cacūgooyuparā. <sup>46</sup> To cānacā rūmū Dio wiipū caneñaponucūñuparā. Na ya wiiripū quena ame tujuri caroaro wariñuuri que mena caame jūgo ūganucūñuparā. <sup>47</sup> To bairo átiri, “Caroaro majuu mani áami Dio,” cañnucūñuparā. To bairo caroaro na caame áto tujurā aperā nipetirā, “Cañuurā jeto āma Jesucristore caapijarā,” cañ tugoñañuparā. To bairi to cānacā rūmū aperā Jesucristo ye quetire caapijarā cāninemonucūñuparā. To bairo na caapijaro Dio cū yarā cāniparāre na cacūñupū nare cū capopiyeboriquere na netoori yua.

### 3

#### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> Cabero jīca rūmū tunu Pedro, Juan mena yucū bui muipu cū catuja rui áto a las tres cāno Dio wiipū cáajuparā. To capā cāno camaja Dio wiipū cááanucūñuparā, Diore jeni nūcubūgorā áana. <sup>2</sup> To bairi Dio wiipū Pedro, Juan mena na cááparo jūgoyeacā camajocūre cááá majiquēcūre cū cane aájuparā aperā. To cānacā rūmū to bairona Dio wiipū jope tūpū cū cacūñucūñuparā, Caroa Jope cawamecūti jope Dio wiipū, cajāa ejarāre niyeru cū jeni ruiato irā. Nemoopū to bairona cabuiaricū cāñupū. <sup>3</sup> To bairi Pedro, Juan Dio wiipū jāagarā na caejaro tujū:

—Niyeru yū jooya, cañbajupū.

<sup>4</sup> To bairo cū cañro Pedro, Juan cū tūbea tujū:

—Jā tujūya, cū caññupū Pedro.

<sup>5</sup> To bairo Pedro cū cañro, cááá majiquēcū maca na tujū, “Apeye unieacā yū joogarāma,” cañ tūgoññabajupū. <sup>6</sup> To bairo na cū catujuro ocōo bairo cū caññupū Pedro:

—Niyeru yū cūgoquēe. Apeye caroare yū cacūgori wame macare mū yū átinemogu. To bairi Jesucristo Nasaré macacū mure cū canetoo majiro mena wamūncari aácūja, cū caññupū Pedro.

<sup>7</sup> To bairo cū īi, cū wamore ñe, cariape nūgoa maca cū catūga wamūo nūcoñupū. To bairo Pedro cū catūga wamūo nūcorona nemoo cū rūpori ocabūtirique cū cájupē. <sup>8</sup> Rūpori ocabūtiri cariapena wamūncā, cááá jūgóyupū. Áá jūgó, Pedro, Juan mena Dio wiipū na mena cajāa aájupū. Na mena jāa aá, bapa mūgo, bapa mūgo, cááájupū. To bairo bapa mūgo aá, “Dio yū átinemomi cañuu netori wame,” cañ wariñuñupū. <sup>9</sup> To bairo Diore ī wariñuuri cū cabapa mūgo áato aperā maca cū tujurā:

<sup>10</sup> —Ani cááá majiquetibatacūna Caroa Jope cawamecūti jope Dio wii jāarica jope tūpū niyerure cajeni ruibatacūna ācūmi, caame iñuparā. To bairo cū ānacūre tujū majiri cū catujū acūacoajuparā yua.

#### *Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

<sup>11</sup> To bairi Pedrore, Juāre na pitigaquetiri na tūna catuayupū. To bairo na cū cabairo camaja nipetirā catujū acuarā na tūpū catujura atu aájuparā. Portal de Salomón na cañri arua majuu, jope tū cabiaya mani aruarū, Pedro, Juan na cānopū catujura atu aájuparā.

<sup>12</sup> To bairo na tūpū na catujura atu ató tujuri ocōo bairo na caññupū Pedro:

—Yū yarā Israel macana, ¿nope irā ani cū canetorije tujuri mūja tujū acūati? ¿Nope irā, “Ati maja na majuuna na camajirije mena, Dio mena cañuurā aniri cááá majiquetibatacūre cū netoo majirāma,” jāre mūja ī tūgoññati mūjaa? <sup>13-14</sup> Jesu maca cū camajirije mena cū netoowī. Mani ñicū jāa, Abraham, Isaá, Jacobo, aperā nipetirā cāni jugoricarā Diore cáti nūcubūgorā cāniñañuparā. To bairi Dio na cáti nūcubūgoricū cū Macure cāni majūre cū cacūñupi Dio Jesure, aperāre mūja cajīa rotierān maca. “Cūre jā booquēe,” mūja cañwū, Pilato, gobierno macacū maca, “Cū yū buugū, cūre cajīaquetipe ā,” cū cañrije to cānibato quenare. “Cūre jā booqueti majuucōa,” mūja cañwū, Dio yere cácu, cañuu majūn

cū cānibato quena. “Jesure jā booqueti majuucōa,” ĩri, “Camajare cajīaricu presopu cācu macare cū buuya,” mūja caīwu Pilatore. <sup>15</sup>To bairo ĩ, camajare catirique cajoure aperāre na mūja cajīa rotiwu Jesure. Cūre na mūja cajīa rotiro bero Dio maca cū catunu catiyoupi. Jā majuuna Jesure cū jā catujūwu catunu catiricūpūre, na caīñupū Pedro. <sup>16</sup>—To bairi ani cāa majiquietibatacure mūja camajiire Jesu maca cū camajirije mena cū netoomi. Jesure jā caapiujaro ĩ anire cū netoomi Jesu mūja catujurona.

<sup>17</sup>Yū yarā, mūjaa, “Dio Macūna āmi Jesu,” caī tūgooña majiquēna aniri aperāre na mūja cajīa rotiwu Jesure. Mūja ũparā quena to bairona cajīa rotiwā. <sup>18</sup>Tirūmūpu to bairona, “Popiye tamuoḡumi Cristo,” Dio ye quetire caī buio jūḡoyeyeyupa Dio ye quetire buiori maja cāniñaricarā. To bairi cajūḡoyepūna Dio na cū caīricarore bairona baiwu Cristore na mūja cajīa rotirique yua. <sup>19</sup>To bairi caroorije mūja cātiere jūtiriticōari, “Mani catūḡooñarijere jā wajoagarā,” ĩri Cristore apiujaya mūjaa. To bairo mūja cāto caroorije mūja cātaje majirioḡumi mani ũpau Dio. Caroa ani tūgooña yerijā wariñuuriquere mūja joḡumi. <sup>20</sup>Cū cabejericu Cristore mūja tūpu joḡumi. <sup>21</sup>Tirūmūpu Dio ye quetire buiori maja cāniñaricarā, “Cristo ũmurecoopu Dio tūpu tuḡumi mai,” caī buiuyupa. “Cabero Dio ati ũmurecoo wajoḡumi. Nemoopu cū cātatore bairona ātigumi tunu. Camaja Diore cū na cabai netooparo jūḡoye cabairicarore bairona ātigumi Dio. Ti pau majuu Cristore mani ũpaure joḡumi Dio ati yeparūre,” caī ucayupa Dio ye quetire buiori maja cāniñaricarā. <sup>22</sup>Moisé tirūmū macacu ati wame buio, “Mani ũpau Dio jīcau cū ye quetire cabuiopaure mūja joḡumi. Yure cū cajooeparore bairona cū joḡumi. Jīcau mani yau anigumi cū quena. Caroarō cūre caapiujaparā mūja ā. <sup>23</sup>To bairi noo cānacāu majuu cūre caapiujaquēna anigarāma ta. Na una Dio yarā mena macana aniquetigarāma. Na regumi Dio,” caī buiuyupi Moisé.

<sup>24</sup>Nemoopūre Dio ye quetire buiori majocu tirūmūpu macacu Samuel cawamescū ati rūmūri yuscācā cabaipere caī uca jūḡoyeyeyupi. Cū bero macana nipetirā na quena Dio ye quetire buiori maja caī queti buio jūḡoyeyeyupa Jesucristo cū cabaipere. <sup>25</sup>Yucu ati rūmū macanare mūjaare caīñupi Dio cañuuri wame ĩ buio jūḡoyeyei. Ocōo bairo mani nīscūpūre Abrahāre cū caīñupi Dio: “Mū pārāmerāpūre jīcau mū pārāmi anigumi. Cū cū caejaro camaja nipetirā seeto wariñuurique buḡagarāma,” caīñupi Dio Abrahāre. To bairo cū ĩ, yucu rūmū manipūre cabaipere cū caīñupi Dio Abrahāre. <sup>26</sup>To bairi manire Israel macanare aperā jūḡoye cū cabejericu Jesu ye quetire mani joomi Dio. Mani joomi tie quetire, caroorije mani cātiere mani cajana majiparore bairo ĩi. Mani cajanaro wariñuuriquere mani joomi Dio yua, caīñupū Pedro.

## 4

### *Pedro y Juan delante de las autoridades*

<sup>1</sup>To bairo Pedro, Juan camajare na caī wadari pau majuu caejayuparā na tūpu sacerdote maja, apeī Dio wii coteri maja ũpau, aperā saduceo maja. <sup>2</sup>Na maca Pedro, Juan mena camajare na na cabuiorijere booquetiri capunijiniñuparā. Ocōo bairo Pedro, Juan mena camajare cabuiouparā: “Bai yajiri bero catunu catiyoupi Jesu. To bairi mani maji. Mani cabai yajiro beropu tunu catirique ā mani camaja quenare,” caī buiouparā Pedro, Juan mena. <sup>3</sup>To bairi ti wamere camajare na cabuioro booquetiri na cañeñuparā. Na ĩe, mere canaiori pau cāno presopu na cacūñuparā, “Bujiyūpu na mani jeniñagarā,” irā. <sup>4</sup>Aperā maca capārā majuu Jesu ye quetire Pedro, Juan na cabuioro caapiujayuparā. To bairi caapiujarā saumua jetore nare na cacōoñaata jīca wamo cānacā mil majuu cañuparā.

<sup>5</sup>To bairi ape rūmū cāno ti macapu Jerusalēpu caneñapoyuparā cauparā, cabūcūrā, judío majare cabuerā nipetiro yua. <sup>6</sup>Na mena cañupū sacerdote maja ũpau quena, Anā cawamescū. Aperā quena Caifá, Juan, Alejandro, aperā nipetirā sacerdote maja ũparā yarā quena na mena caneñapoyuparā. <sup>7</sup>Neñapori Pedrore, Juāre na recomacapu tūjūnucu roti, ocōo bairo na caī jeniñañuparā:

—¿Dope bairo anire cāa majiquietibaecure cū mūja netoo majiri? ¿Ñamū maca to bairo mūjaare cū āti rotiri? na caī jeniñañuparā.

<sup>8</sup>To bairo na caĩ jeniñaro Pedro Espíritu Santo cū catutuarije mena yeri ocabūtiri ocōo bairo camaja ũparāre cabūcūrāre na caĩ buioyupā:

<sup>9</sup>—Cáaá majiquetibaecūre caroa wame cūre to cabairo jā cátiere tujurā jāre mūja ñewñ, ¿dope bairo bairi cū netoti? ĩrā. <sup>10</sup>To bairo jā mūja cajeniñaro mūja nipetirāre Israel macanare mūjaare yū buiopa. Ani cáaá majiquetibaecūre Jesucristo Nasaré macacu cū camajirije mena anire cū catiowawī. Jesure na mūja caparua jā rotirique to cānibato quenare Dio maca cū catunu catiowupi. <sup>11</sup>Tirūmupū Dio ye quetire buiori majocu to bairo Jesure cū mūja cabooquetipere caĩ buio jūgoyeyeyupi atiere caĩ ucaricū:

Mūjaa ũta wii quenoorā jīca ũtaa, “Atia ñuuquēe. Tiare jā booquēe,” mūja caĩwñ. To bairo mūja caĩrije to cānibato quena aperā maca tia mūja carocaricarena cacū jūgoyupa apeye ũta rupaa cūgarā jūgoye. “Atia ũtaa ñuu majuucoā,” caĩwā aperā, mūja cabooquetacarena. To bairi ũtaa wii quenoori maja na cabooquetatore bairona Cristore mūja booquetigarā. Aperā maca tiare cañuurica na cacū jūgoricarore bairona Dio cacūñupi Cristore Caupā majuu, caĩ buio jūgoyeyeyupi Dio ye quetire buiori majocu cāniñaricū maca.

<sup>12</sup>To bairi Jesucristo jeto āmi camajare cacatio majii. Nii majuu manire cacatioñ apei jooquēemi Dio ati yepapure, na caĩñupū Pedro.

<sup>13</sup>To bairo Pedro, Juan mena yeri ocabūtiri na caĩ buioro, caapi acūacoajuparā cauparā canañaporā maca.

—¡Ago name! Judío maja mani canañapo buerica wiipū cabuericarā aniquetibana quena caroro buio majima. To bairi Jesu mena cānieparā ānama, caame ĩñuparā sacerdote maja ũparā jāa.

<sup>14</sup>To bairi cáaá majiquetibatacū mere cañupū na mena cū catujñucuro maca, “Jocarā mūja ĩ,” na caĩ majiquējuparā. <sup>15</sup>To bairi Pedrore, Juāre na cabuti rotiyuparā mai na canañapo ame jeniñari arupū, na jeto ame wadapenigarā. Na buti roti, ocōo bairo caame ĩ wadapeniñuparā:

<sup>16</sup>—¿Dope bairo Pedrore, Juāre na mani ānaati? “Ati wame caacūori wame átiyayupa naa,” ĩ majima Jerusalén macana nipetirā. Mani maca, “Jocarā mūja ĩ, baiquējupa,” na mani ĩ majiquēe. <sup>17</sup>To bairi, “Jesu cū cabairique to cōona camajare na buio janacōaña,” na mani ĩ tutigarā, aperā capārā atie quetire caapijarā aninemorema ĩrā, caame ĩñuparā.

<sup>18</sup>To bairo ame ĩ yaparo na capiyojuparā Pedrore, Juāre. Na piyo, ocōo bairo na caĩbajuparā:

—Jesu cū cabairiquere to cōona camajare na buio janacōaña mūjaa.

<sup>19</sup>To bairo na caĩro:

—Jāre mūja cabuio jana rotirijere mūjaare jā caapijaata Dio macare jā bai netooborā. To bairi tūgoōñaña mūjaa. Dio maca jā tujūñ, ¿dije jā cátiye cū boocūti? ¿Cū ye jā cátipere cū boocūti? o ¿mūja ye macare jā cátipere cū boocūti Dio? Booquēcūmi. <sup>20</sup>To bairi Jesu cū caĩepere, cū cátierepēre jā catujñepere jā buio jana majiquēe, na caĩñuparā Pedro jāa.

<sup>21</sup>To bairo na caĩro:

—Jesu cū cabairique camajare mūja cabuio janaquēpata mūjaare jā popiyeyegarā, na caĩ tutinemoñuparā.

Aperā maca, “Dio caroaro ámi,” caĩñuparā cáaá majiquetibatacū cū canetorije tujūri. To bairi to canañaporā maca Pedro jāare, “Ñee caroorije wapa nare capopiyeyere ā,” caĩ majiquējuparā. To bairi presopū cānanare na cabuuyuparā yua. <sup>22</sup>Cáaá majiquetibatacū Dio cū canetooricū cuarenta cānacā cūma netobūjarocā cūcūgoñ cañupū cāa.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

<sup>23</sup>To bairi Pedro, Juan mena buti, catunucōajuparā na mena macana Jesure caapijarā tūpū. Na tūpū aá, nipetiro sacerdote maja ũparā, cabūcūrā nare na caĩ buioriquere na caĩ buioyuparā. <sup>24</sup>To bairo na caĩ buiorijere apirā Jesure caapijarā nipetirā jīcarore bairona tūgoñari Diore jeniri ocōo bairo caĩñuparā:

—Jā Ʋpañ Dio, Ƴmurecoo, ati yepa nipetiro cátaçũ mũ ā. <sup>25</sup>Tirũmũrũ jã ñicũ David ānacũ mure cáti nũcũbugoricũ mũ Espiritu Santo mena cũ mũ cauca rotiro ocõo bairo caĩ buio ucayupĩ mũ Macũ Jesure rooro na cátipere:

¿Nope írã judío maja cãniqueti wame jocarã, “Jã átigarã,” na íbajupari?  
¿Nope írã aperã quena Diore na í punijiniti?

<sup>26</sup>Neñapori, “Manire cũ carotipe mani booquẽe. Cũ mani rocagarã,” caĩbajupa maca Ƴparã.  
“Dio cũ cacũricũ Cristo quenare mani booquẽe,” caĩbajupa, caĩ ucayupĩ David ānacũ.

<sup>27</sup>Cũ caĩ ucarica wamere bairona áama yucũra, Diore caĩ nũcũbugoyuparã. —Ati macapũ to bairona caneñapowã, cañũre mũ Macũ Jesure mũ cajooricure rocagarã. Ʋpañ Herode, Ʋpañ Ponsio Pilato quena, Israel macana mena, aperã mena caneñapowã, Jesure booquẽna cũ na carocapere wadapenirã. <sup>28</sup>Mere cajuğoyepũna, “To bairona rooro átigarãma,” mũ cañũpa, camajii aniri, Diore caĩ wada nũcũbugoyuparã. <sup>29</sup>—To bairi yucũacã, “Janacõañã,” jãre na caĩ tutiejere mũ apii. To bairi jãre átinemoña. Yeri tũgoõña ocabutiriquere jã jooya, na uwiquẽnana mũ ye quetire jã cabuio majiparore bairo ñi. Mũ caboori wame jã átigarã, mũ ye quetire buiorã. <sup>30</sup>To bairo jãre átinemori, camajare mũ catutuarijere na ññoõña. Cariatãre na netooña. Ape wame quena, caacũori wame, áti ññoorica wamere ája, caroan mũ Macũ Jesu cũ catutuarije mena, Diore caĩ wadayuparã.

<sup>31</sup>To bairo Diore na caĩ jeni nũcũbugo yaparoro na caneñapori wii cananaañupe. To bairo to cananaari paña Espiritu Santo seeto majuu ti wiipũ cãna napũ cãninemo ejayupũ. To bairi Espiritu Santo seeto majuu napũ cũ cãninemo ejaro uwi tũgoõñarique manona Dio ye quetire aperãre cabuio ocabutiuparã.

*Todas las cosas eran de todos*

<sup>32-35</sup>To bairi uwiquẽnana, “Jã Ʋpañ Jesu cãre na cajãricaro bero catunu catiyupĩ,” caĩ buio ocabutiuparã. Apóstol majare Espiritu Santo majirique, wariñũurique quenare na cajooyupũ. To bairo na cũ cajooro nipetirã Cristore caarijari poa macana jãcarore bairona catũgoõñarique cñjuparã. Jĩcaũ ũcũ na yaũ, “Yũ yere yũ maibũja,” caĩ ajuyau camañurũ. To cãnacãna na yere saame ricawoyuparã na yarã cacũgoquẽnare. Wiiri cacũgorã, yepari quenare cacũgorã cãna quena aperãre canuniñuparã, niyerure jeegarã. Niyerure jee, apóstol maja Jesu buerã cãnanare na cajooyuparã, “Mani mena macana cacũgoquẽnare na ricawoya,” írã. To bairo na cáto na mena macana ñee camacaquẽjuparã.

<sup>36</sup>Jĩcaũ to bairo cácu cãñupũ José sawamescũ. Levita poa macacũ cãñupũ. Chipre na cáiri pañ cabuiaricũ cãñupũ. Apóstol maja “Bernabé” cũ cañũparã. Na ye mena “aperãre tũgoõña ocabutiriquere cajou” írãca wame ā. <sup>37</sup>Cũa José jĩca yepa oterica yepa aperãre nuni, niyeru cajeeyupũ. Niyeru jee átiri, apóstol majare na cajooyupũ, mani mena macana cacũgoquẽnare na muja ricawowa ñi.

## 5

*El pecado de Ananías y Safira*

<sup>1</sup>Apeĩ cãñupũ Ananía sawamescũ. “Nipetiro yũ niyeru yũ joo peocõa,” caĩton maca cãñupũ. Cãa, cũ ñmo Safira mena jĩca yepa canuniñuparã aperãre, niyeru jeegarã. <sup>2</sup>Ti yepare nuni, niyerure jee, apeye na majuuna caquenoõ cũcõañuparã, “Mani majuuna tiere mani cũgogarã,” yajioro ame ñri. To bairi Ananía ti yepa aperãre cũ canunirique wapa niyeru apeye cũ majuuna quenoõ cũ, apeye Jesu buerã cãnana apóstol majare na canuniñupũ ocõo bairo na ñtori:

—Atie yũ ya yepa yũ canunirique wapa yũ niyeru nipetirona ñ, na caĩtoyupũ. —Mani mena macana cacũgoquẽnare tiere na ricawo jooya, na cañũpũ.

<sup>3</sup>To bairo cũ caĩro:

—Ananía, ¿nope ñi Sataná mure cũ cawadajãrijere mũ ariñjari? Dio Espiritu Santopũre jocũna cũ mũ ñtowũ, “Yũ ya yepa yũ canunie yepa wapa niyeru nipetirona yũ joo,” ñton, cũ cañũpũ Pedro. —Mũ niyerure apeye mũ cũcõaricũ, mũ majuuna yajioropũ cũgogũ.

<sup>4</sup>Ti yepa aperãre mũ canuniparo jũgoye mũ ye jeto cãñupa. To bairi na mũ canuniro bero mure na sawaparique niyeru mũ ye riare noo mũ cabooro cátiye anibajupa. ¿Nope ñi

mū yeripū, “ ‘Atie yu niyeru nipetirona mūjaare yu joo,’ na yu itogu,” mū ī tūgoōñari? cū cañipū Pedro. —Jā jetore itou mee mū ī. “Atie to cōona yare na cawapayerique ā,” itou Diopure cū itou mū ī, cū cañipū Pedro.

<sup>5</sup>To bairo cū cañro apii Ananía nemoopure ria ña, cabai yajicoajupū. To bairo cū cabai yajirijere apirā camaja nipetirā cauwiypurā. <sup>6</sup>To bairi saumna sawamarā atí, cū ānacure jutii ajero mena cū umá, cū ne buti aá, cū cayaa rocaypurā yua.

<sup>7</sup>Itia hora bero cajāa ejayupo cū ānacū nūmo Safira. Co manapū cū cabai yajiriquire camajiquējupo co maca. <sup>8</sup>Co cajāa ejaro tūjūn:

—¿Ato cōo majuu mūja ya yepa wapa niyeru mūjaare na nuniri? co cañ jenifiañupū Pedro.

—Ūñjū, to cōo majuu jā nuniwā, co manapū cū cañtoricarore bairona cū cañipū Pedrorre.

<sup>9</sup>To bairo cū co cañtorijere apii:

—¿Nope irā mūja majuuuna apeye cūcōabana quena, “ ‘Atie jā ya yepa jāre na cawapayerique nipetirona ā,’ jocarāna mani itogarā,” mūja ame iri? “Dio Espiritu Santo mani poriyeyequēcūmi,” ¿mūja ī tūgoōñabati? Espiritu Santore mū manapū cū cañtoeje wapa cū cabai yajiro cū cayaa rocaena mere tunu ejama. To bairi mū cabai yajiro mū ne buti aátina, mū yaa rocacōagarāma mū quenare, co cañipū Pedro.

<sup>10</sup>To bairo cū cañrona to catūñnucubatacona ria ña, cabai yajicoajupo yua. Saumna sawamarā jāa eja, cabai yajiore co catūñnyupurā. Cabai yajiore co tūjū, co ne buti aá, co manapū ānacū tūna co cayaa rocaypurā yua. <sup>11</sup>To bairi Jesucristore caapiñjarā aperā quena nipetirā to bairo na cabai yajirijere apiri seeto cauwiypurā yua.

#### *Muchos milagros y señales*

<sup>12-14</sup>Jesure caapiñjarā caneñaponucuñupurā Portal de Salomón na cañri pañ Dio wii jope tūpū cāni aruapū, cabiaya mani arua. Jesure caapiñjaquēna maca na mena cabapacuti uwibujayupurā. Bapacuti uwibana quena caroaro na catūgoōña nūcubugoyupurā Jesure caapiñjarāre. To bairi aperā capāarā saumna, cāromia quena mani Ūpañ Jesucristore caapiñjanemoñupurā. To bairi to cānacā rūmū na mena macana cāninemoñupurā. Apóstol maja caacuori wame cāti iñoorijere capee cájupurā camaja na catūñrona. <sup>15</sup>To bairo na cátiere tūñrā cariarāre na yarā na cajee ejooyupurā na cayojarijepūna. “Pedro cū caneto aáparo tuacā na cāmata na tuacā cū caneto aátona ñuugarāma, nare cū cañiga peoquetibato quena,” cañ tūgoōñañupurā. <sup>16</sup>Apero macana quena Jerusalén maca tuacā macá macari macana Jerusalēpū atí, na yarā cariarāre na cajee ejooyupurā. Rooro cawātiacuna quenare na cajee ejooyupurā. To bairo na cáto na nipetirā cañuuñupurā yua.

#### *Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup>To bairi sacerdote maja ūpañ, cū mena macana saduceo maja mena Jesu buerā cānana apóstol majare na capunijiniñupurā. Camaja, “Cañuurā āma naa,” nare na cañrije cabooquetibajupurā, na tūjū ūgoobana. <sup>18</sup>To bairi polisía majare na ñe roti, na capreso cū rotibajupurā sacerdote maja ūpañ jāa, cū mena macana mena. <sup>19</sup>To bairo na cátibato quena preso cāna tūpū caejayupū Dio tū macacū ti ñamina. Ti ñamina eja, preso jope turiquere pā, apóstol majare na cajūgo butiyupū. <sup>20</sup>Na jūgo buti, ocōo bairo na cañipū:

—Dio wiipū aánaja. Camajare to cānare Jesucristo ye quetire nipetiro na buioya. “Noa Jesure caapiñjarāre caroaro catiriquire mūja joogūmi,” na ī buioya to cānare, na cañipū Dio tū macacū. <sup>21</sup>To bairo na cū cañro apii presopū cānana buti, cabujuri pañ cānopū Dio wiipū cāaácoajupurā. Dio wiipū aá, Jesucristo ye quetire to cānare na cabuio jūgoyupurā yua.

To bairo na cabairi pañ sacerdote maja ūpañ, cū mena macana mena, Israel maja cabucurā mena caneñapoyupurā. Neñapo, polisífare presopū na cabipe cūbatanare apóstol majare na cajee atí rotiyupurā. <sup>22</sup>To bairi polisía cāaájupurā presopū. Aá, preso wiipū jāa, ti aruare pā, na cabipe cūbatanare cabūgaquējupurā. To bairi na camano tūñrā caneñaporā tūpū catunucōajupurā. <sup>23</sup>Tunu eja:

—Nare já macabarũ. Preso wii caroaro bipericarõ, na capreso bipe cûrîcarãre catujũ coterã to catujũnucu coterãre na já tujũwu. Na tujũ, pã, jãa átiri, na já macabarũ. To bairo caroaro bipe cotericarõ to cãnbato quena na já bugaquêrũ mũa capreso bipe cû rotibatana, na caĩnuparã polisía.

<sup>24</sup>To bairo na caĩrijere apirã Dio wii coteri maja Ƴraũ, sacerdote maja Ƴparã mena seeto apí acuari catũgoõñañuparã. “¿Dope bairo na baiyupari?” caĩ tũgoõñañuparã. <sup>25</sup>To bairo na caĩ tũgoõñari paũna apei caejayurũ. Ejaũ:

—Presopũ mũa cabipe cûbatana Dio wiirũ camajare buiorã áama, na caĩ buioyurũ.

<sup>26</sup>To bairo cũ caĩ buiorije apii Dio wiirũ cáaácoajurũ Dio wii coteri maja Ƴraũ polisía maja mena. Dio wiirũ aá, apóstol majare na cajee ajuparã na cajeniñapa arũarũ tunu. Na quêquênana na cajee ajuparã, camajare na uwibana. “Na maibũjarãma mani cañebaenare. Na mani caquêata camaja mani punijiniri ũta rupaa mena mani re jãaborãma,” caĩ tũgoõñañuparã. <sup>27</sup>To bairi apóstol majare na jee atí, to caneñaporã recomacarũ na tujũnucu roti, to bairo na cáto ocõo bairo na caĩ tutiyurũ sacerdote maja Ƴraũ:

<sup>28</sup>—“Jesu cũ cabairique camajare na buio janacõaña,” cariapena mũaare já caĩbarũ. Já mũa caariũjaquêto Jerusalén macana nipetiro apima mũa cabuiori wamere. Já quenare, “Cabai buiyebũjawã naa, Jesure cajãa rotiricarã aniri,” já mũa i.

<sup>29</sup>To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñurũ Pedro jáa:

—“Buio janacõaña,” já mũa caĩrijere já caariũjaata Diore já bai botioborã. To bairi Dio macare caariũjaparã já ã, na caĩñuparã Pedro jáa. <sup>30</sup>—Jesure yucũ pãirũ na mũa caparua jãa rotiwũ aperãre. To bairo mũa caparua jãa rotirique to cãnbato quena Dio mani ñicu jáa na cáti nũcũbugoricũ maca cũ catunu catioyupi tunu. <sup>31</sup>Cũ tunu catori cũ tũrũ cũ cane aájupi Dio. Cũ tũrũ ne aá, Saũraũ cũ cacũñupi camajare cacatiopãre, caĩñurũ Pedro. —To bairi mania Israel maja caroorije mani cátiere jũtiritiri mani catũgoõñarije mani cawajoaata mani majiriobojagumi Dio caroorije mani cátiere. <sup>32</sup>To bairo Jesucristo cũ cabairiquere cabuiorã já ã. Dio cũ cãniere cũ Espiritu Santo maca jãre camajion ãni, Diore caariũjarã já cãno maca. To cãnacãũna cũre caariũjarãre na joomi Dio cũ Espiritu Santore, na caĩñurũ Pedro.

<sup>33</sup>To bairo Pedro na cũ caĩrijere apirã seeto caapi punijiniñuparã to caneñaporã. Punijini, “Na cajãa repe ã,” caame iñuparã. <sup>34</sup>To bairo na caame ñri paũ yua cawamũ nũcañurũ jĩcaũ caneñaporã mena macacũ, na buioũ. Gamalié cawamecũjurũ. Fariseo majocũ cañurũ. Moisé ãnacũ cũ caucarique caroaro camajii cañurũ. To bairi camaja nipetirã, “Cañũ ãni Gamalié,” cũ caĩ tũgoõña nũcũbugoyuparã naa. To bairi cũ wamũncari:

—Jesu buerã cãnana na buti aáparo mai, caĩñurũ.

Na caariquêtorũ Ƴparãre apeye na buioũ to bairo caĩñurũ. To bairo cũ caĩro polisía na jũgo buti aá, na cáto bero ocõo bairo caneñaporãre na caĩñurũ Gamalié:

<sup>35</sup>—Mũjaa, Israel macana ati maja nare mũa cátiye caroaro tũgoõñaña mũaa.

<sup>36</sup>Tirũtũrũ Teuda cawamecũsũ, “Camajii majuu yũ ã,” caĩnucubajurũ. To bairo cũ caĩro saũmũa cuatrociento majuu cũ mena aninemogarã cabaibajuparã. To bairo na cabairo camaja aperã maca Teudare cũ cajãa rocacõañañuparã. To bairo cũ na cajãa rocaricarõ bero cũ yarã cãnbatana cáaá bate peticoajuparã. Cabero, “Cũ cabuiorije ñuquejupa,” caĩ tũgoõñañuparã camaja yua. <sup>37</sup>Cũ bero tunu apei Juda, Galilea macacũ, cũre bairona cabaiyurũ. Saũparã camajare na cacõõñari rũmũrina, “Saũparãre na mani quêto,” caĩñurũ. To bairo cũ caĩro capãarã camaja cũ mena cãninemogayuparã. To bairo cũ na cabainemorije to cãnbato quena aperã cũ cajãañañuparã cũ quenare. Cũre cãninemobatana cũ na cajãaricarõ bero cáaá bate peticoajuparã na quena. <sup>38</sup>Yucũ roquere ati maja Pedro jãre rooro na átiqueticoaña. Na buucõaña. Atie camajare na cabuio teñarije na majuu na cáti tũgoõñarije to cãmata yoaro mee peticoagaro. Camaja majiritigarãa atie quenare Teuda, Juda cãnbatana na cabaibataje na camajiritiricarõ bairona. <sup>39</sup>Dio maca na cũ cabuio rotirijere na caĩrije to cãmata nare mũa mata majiquetigarã. Dio macare mũa bocateeborã, na caĩñurũ Gamalié caneñaporãre. <sup>40</sup>To bairi:

—Jau, cariape mũ i mũa, cũ caĩñuparã Gamalié.

To bairo cū ī, capi ejooyuparā Jesu cū cabuericarāre tunu. Na pi ejo, polisía majare na cabape rotiyuparā. Na bape roti, nare na cabape yaparoro:

—To cōona Jesu cū cabairiquere buio janacōaña, na ība, to cōona na cabuuyuparā Pedro jāare yua.

<sup>41</sup>To bairo na cáto sauparā na caneñapo jeniñarica arua cānana cabuticoajuparā. Buti, cawariñuñuparā Jesu ye quetire na cabuiorije wapa nare na cabaperique to cānibato quena.

—Ñuubujami Dio. Jesu ye quetire na buioato īi mani cabejeyupi Dio, caī wariñuñuparā.

<sup>42</sup>To bairi Dio wiipū, “Jesu camajare na canetoōñ āmi,” caīrijere cabuiocōa aninucuñuparā. Na ya wiiri quenare neñapori cabuiocōa aninucuñuparā, sauparā, “Janacōaña,” na caīrije to cānibato quena.

## 6

### *Se nombran a siete diáconos*

<sup>1</sup>Cabero Jesucristore caapijjarā capāarā cāninemoñuparā tunu. Capāarā majuu na cāninemori pauna caame tuti jugóyuparā. Jerusalén macanare catutiyparā judío maja apero macana griego yere cawadarā maca:

—Mujā yarā cawapearā romiri, cabucurā romiri quena jā yarā romirire jooricaro netoro mujā joo mani yere to cānacā rēmū ūgarique ricaworā, caī tutiyuparā judío maja griego yere cawadarā maca Jerusalén macanare.

<sup>2</sup>To bairo na caī tutirijere caapiyuparā apóstol maja. Tiere apirā nipetiro Jesucristore caapijjarāre caneñapo rotiyuparā. Na caneñapori paupū ocōo bairo na cañuparā apóstol maja:

—Jāra ūgariquere caricaworā jā cāmata Jesu ye quetire jā buio majiquetiborā. Tiere jā cabuio janaro ñuquetiboro. <sup>3</sup>To bairi mani yarā, Jesucristore caapijjarāre siete cānacāure na bejeya cacūgoquēnare caricawoparāre. “Cañuurā āma,” camaja na caī tujjārā jetore na bejeya. Caroaro Dio Espiritu Santore cacūgorā, caroaro camajirā jetore na bejeya. <sup>4</sup>Jā maca Diore cajanirā, Dio Wadarique cabuiorā jā anicōagarā, cañuparā apóstol maja.

<sup>5</sup>To bairo na caīro apirā:

—Jau, to bairona cátiye ā, cañuparā Jesure caapijjarā nipetiro.

To bairo ī, Estebare cū cabejeyuparā. Caroaro Diore caapi nuscubugou cañupū. Espiritu Santore cacūgo netou cañupū. Apeñā quenare cūre bairo cānare cabejeyuparā: Felipe, Prócoro, Nicanó, Timó, Parmena, Nicolás (Antioquía macacūre) cabejeyuparā. Nicolás apeñ anibacu quena judío majare bairo Diore cáti nuscubugou cañupū. <sup>6</sup>To cānacāuna na cabejeyuparā. To bairi na beje, apóstol maja tu na cajee ajuparā na cabejericarāre. Na jee atí, Diore na jenibojari na ruoparire cañiga peoyuparā. Dio mujā cátiobjape cū átinemoato īrā cájuparā.

<sup>7</sup>To bairi Jesu ye queti cajejanemoñupe. To cajejaro Jesucristore caapijjarā Jerusalēpure capāarā cāninemoñuparā. Sacerdote maja capāarā Jesu ye quetire caapijjayuparā na quena yua.

### *Toman preso a Esteban*

<sup>8</sup>Dio caroaro cātinemoñupū Estebare. To bairo cū cātinemoro mena saacñori wame cáti īnoorijere camaja na catujjrona cātinucuñupū Esteban. <sup>9</sup>To bairi judío maja ape wii neñapo buerica wii macana, Los Libertados cawamecūti poa macana jīcaarā cū caī wada neto jugóyuparā. Cañuparā Sirene macana, Alejandría macana, Cilicia yepa macana, Asia yepa macana Estebare caī wada netorā. <sup>10</sup>Cūre na caī wada netorije cānibato quena dope bairo cū caī neto majiquējuparā, Espiritu Santo mena nare cū caī buio majiro. <sup>11</sup>To bairi cū ī neto majiquetibana, apeñāre yajiro niyeru na cajooyuparā, ūparāre cū wadajāña īrā.

—“Mani ñicū Moisé cū carotirique ñuuquēe, ’ ĩnucumi Esteban. Dio quenare rooro ĩmi Esteban, ’ ĩ buio bateya camajare, na cañuparā, niyeru na joori.

To bairo na caniyeru jooro rooro majuu Estebare cū caī buio bateyuparā. <sup>12</sup>To bairo na caī buio baterijere apirā camaja, cabucurā, judío majare cabuerā Estebare cū

capunijiniñuparā. Cū punijini, cū ñe, cauparā na cajeniña neñapori aruarure cū cañe aájuparā. <sup>13</sup>Cauparā tūp cū ñe aá, ocōo bairo Estebare cū cañ wadajāñuparā:

—Ani Dio wiire rooro ñucumi. “Mani ñicu Moisé cū carotirique ñuuquēe,” ñucumi tie quenare. <sup>14</sup>“Jesu Nasaré macacu ati wiire rocacōagumi,” ñmi. “Mani ñicu Moisé manire cū carotiriquere mani cabai nūcūbugorijere recōagumi Jesu,” ñucumi Esteban, cañ wadajātoyuparā. <sup>15</sup>To bairo na cañ wadajāri pauna to cāna nipetirā Estebare cū na catūjuro cū riya caaji bateyupe, Dio tū macacure bairona.

## 7

*Defensa de Esteban*

<sup>1</sup>Cūre na catūjuri pañ sacerdote maja urañ cū cañ jeniñañupū Estebare:

—¿Cariapena mū na ñi mure na cañijera? cū cañ jeniñañupū.

<sup>2</sup>To bairo cū cañro ocōo bairo na cañ uñupū Esteban:

—Yū yarā, mūjaare yū cañ buiopa wame yū apiya. Mani ñicu Abraham tūp caejayupū Dio caroaro caaji batei Mesopotamia yepa cū ya yeparū cū cānorū, Harán na cañri macarū cū cáaáparo jūgoye. Abraham tūp buia eja, ocōo bairo cū caññupū Dio: <sup>3</sup>“Ati yepare mū yarāre na buti weoya. Ape yepa mū yū caññoora yeparū mū anigū,” cū caññupū Dio Abrahāre. <sup>4</sup>To bairo Dio cūre cū cañro cū ya yepare, Mesopotamia yepare, Caldea maja cū yarāre na cabuti weoyupū. Buti aá, Harán na cañri macarū caejayupū. Topū eja, caññupū. To cū cānitoye cū pasū cabai yajiyupū. Cū pasū cū cabai yajiro bero ati yepa mani cāñpa yeparū cū cajūgo ejayupū Dio yua, caññupū Esteban. <sup>5</sup>—Abraham cū cāni yūtearure mai ati yepare cū canuniquējupū Dio. To bairi jīca pañacā maca, “Ati pañ yū ya pañ ā,” cañ majiquējupū Abraham. To bairo cū cañ majiquētie cāñibato quena, “Cabero ati pañ, ati yepa mū ya yepa anigaro. Mū pāramerā ya yepa anigaro,” cū caññupū Dio. Mai Abraham capunaa mácu cū cāñibato quena to bairo cū caññupū. <sup>6</sup>Apeye cū cañ buionemoñupū Dio Abrahāre tunu: “Mū pāramerā cāni űjarāpū aperopū aperā na ya yeparū cáaáteñarā anigarāma mai. To bairo na cabairopū tutuaro quērique mena na paa rotigarāma to macana. Cuatrociento cānacā cuma popiye tamūogarāma, tutuaro paabojari maja anibana. <sup>7</sup>Cabero yū majuuna popiye nare capaa rotirā macare na yū popiyeyegu. Na yū capopiyeyero bero mū pāramerā maca topū cānana buti weogarāma. Cabuti weoricarā ati yeparure tunu ejagarāma yua. Tunu eja, yūre cáti nūcūbugorā, yū yarā anigarāma,” Abrahāre cū caññupū Dio. <sup>8</sup>To bairo cū ī, circuncisión cū cáti rotiyupū Dio, cū bero macana quena na cáti petipa wame. To bairi circuncisión cájuparā, Diore cáti nūcūbugorā jā ā irā. Cabero Abraham camacu cūjupū Isaá cawamescūre. Isaá jīca semana cū cabuiaro bero circuncisión cū cájupū Abraham. To bairona cájupū Isaá cū macū Jacobo quenare. Jacobo to bairona cájupū cū punaa quenare doce cānacāñpūrena mani ñicūare yua.

<sup>9-10</sup> Cabero mani ñicuarū na bai Josére cū capejucūti punijiniñuparā cū jūgocū jāa. Cū pejucūti punijiniri Ejipto yeparure cáaanare niyeru jeeri nare cū cajooyuparā, na paabojari majocū cū āmaro irā. To bairo rooro cū na cátaje cāñibato quena Josére cū cátinemoñupū Dio rooro cū catamūori pañre. Cū átinemoñ capee majiriquere cū cajooyupū Dio. To bairi José caroaro camajii cū cāno maca Faraō, Ejipto macana urañ cū catūjoo netocōañupū. To bairi cū ēoro macacu urañ cū cacūñupū. Cū ya wii macaje paarique urañ quenare cū cacūñupū Josére.

<sup>11</sup> Cabero Ejipto yeparū Canaá yepa quena cū yarā na cāni yeparū űgarique na caotebateje capetiyupe. To capetiro seeto cañigo tamūoñuparā mani ñicua, űgarique būgaquetibana, na caññupū Esteban sacerdote maja urañ jāare. <sup>12</sup>—To bairi na pasū Jacobo Ejipto macana űgarique na cacūrique to cānore queti apii cū punaare mani ñicūare caugarique wapayera aá rotiyupū. <sup>13</sup>Na cū cawapaye rotiro cawapayera aájuparā Ejiptopūre. Ejiptopū eja, wapaye tunu atí, cañuparā. Cabero na cawapayebataje capetiro tūjūrā catunu wapayera aájuparā tunu. Ti pañ na caejaro José maca, “Yūna mūja baina yū ā tirūmūpū Ejiptopūre mūja cajoococabatacū,” na cañ buioyupū. To bairo na ī buio yaparo Ejipto macana urañ Faraōre, “Ati maja yū jūgocū jāana āma,” cū cañ buioyupū. <sup>14</sup>Cū ī buio



yaparo cu pacu Jacobo jāare na capijoyuru. “Yu turu na aparo,” na caī queti jooyuru, cañuru Esteban. <sup>15</sup>—To bairo José na cu capijoro apii Ejipto yeparure cāaácoajuru Jacobo José cu cāni yeparure, cu punaa nipetirā mena. Setenta y cinco cānacā majuu cañuparā Ejiptoru cāaātana. Toru ācuna cabai yajiyuru Jacobo yu. Cu punaa manī űicna na quena to bairona Ejipto yeparu cabai yaji peticoajuparā. <sup>16</sup>Cayoaro beroru na cabai yajiro bero na ōwaa cacararije ānajere cajee aájuparā na pāramerāpu Siquē na caīri macaru, toru yaagarā. Na ōwaa ānajere cañujo reyuparā űta totiru, manī űicnu Abraham Hamor cawamecucu punaare na cu cawapayerica pañ majuu. Ejiptoru ānaa, capārā majuu camaja bñuyuparā.

<sup>17</sup>Caberoru yua Abrahāre, “Ati yepa Canaā cawamecuti yepa mu pāramerā na ya yepa anigaro,” cu caī buioricarore bairona Dio cu cajoogari pañ caejayure. <sup>18</sup>Ti pañ cāno aroē José cāniñaricure camajiquēcu Ejipto macana uraū cajāañuru yua. <sup>19</sup>Cu maca űitori rooro majuu manī űicnare na cājuru. Na punaa niñaacāre, “Na jīacōañā na cabuiarorūna,” na cañuru Ejipto macana uraū cu polisía majare, na buqueticōato űi. <sup>20</sup>To bairo cabairi pañ cabuiayuru Moisé yua. Caroaū cānipaū buiaū cabaiyuru. Itiarā muirua cu pacu ya wiipure cu cacoteyuparā cañruaacāre. <sup>21</sup>To bairi cu pacua, Ejipto macana cu jīarema űrā, Moiséacāre Faraō cawamecucu Ejipto macana uraū maco cūre co cabopaca tujuparore bairo co peta tuacā cūre capooyuparā. To bairo na cātacuaāre Faraō maco cu buga, co turu cu ne aá, cu camajoñuro yua. <sup>22</sup>To bairi Moisé Ejipto macana mena butiri na cabueri wame nipetiro camaji butiyuru. To bairi cabucu ācuru caroaro camaji petiyuru, cañuru Esteban cūre cajeniña tutirāre. <sup>23</sup>—To bairi Moisé cuarenta cānacā cūma cacugou ācuna, “Yu yarā Israel maja na cāniere na yu tujñāgu,” caī tugoñañuru. ű tugoñañu na turu catuju teññuru. <sup>24</sup>Na turu ejaū Ejipto macacu jīcaū Israel yaure űe wara meena cu caquēro cu catujnyuru. To bairo cūre cu caquēro tujū, cu amebajaū, cu caquē jīa rocacōañuru Ejipto macacure. “Yu yaure rooro cu cātie wara ā,” cañuru Moisé. <sup>25</sup>“Yu yarā, ‘Cacamotobojapare cu cūñupi Dio Moisére,’ yu ű tujū tugoñañarāma,” caī tugoñañajuru Moisé. Na maca to bairi wame caī tugoñaqueti majucōañuparā. <sup>26</sup>Ape ruma tunu tujū teññu cu yarā pugarā caame quērare na catujnyuru. Na tujū, “¡Ame quēqueticōañā! Jica maja muja ā. Ame wadarique quenoña,” na caibajuru. <sup>27</sup>To bairo cu caīro apii Moisére, “¿Nope űi jāre mu űti? Jāre carotii mee mu ā mu,” cu caboca űñuru cu yaure caquē netou maca, Moisére cu bai botiou. <sup>28</sup>“¿Namicāa Ejipto macacu mu cajñañatore bairona yu quenare mu jīagati?” Moisére cu cañuru. <sup>29</sup>To bairo cu caīro apii Moisé caruti aájuru, yu majicōarāma űi. Ruti aá, Midiā macana turu cāaateññuru. Toru aáteññu, nñmocuti, toru cu cāno pugarā cu punaa cabuiayuparā.

<sup>30</sup>Midiā macana turu cañuru Moisé cuarenta cūmari majuu, na cañuru Esteban. —To cānacā cūma bero Dio cu caqueti buiou ejayuru Moisé tūpore. Sināi na cañicu űtaū tuacā camaja na camanoru, cayucu manoru Moisé tūpore caejayuru Dio. Dio turu macacure bairona cabauyuru Dio Moisé turu ejari. To bairi Moisé maca catujnyuru. Tujū, yucu cañnaquetiire catujnyuru cañricure. <sup>31</sup>Yoaroacā űbato quena cañ petiquējure. To bairo cañ petiquetiire caacna tujnyuru Moisé. Acna tujū, caroaro tujñāgu catuacā cāaájuru. Catuacā cu caejaro Dio maca ti pero watoaru ocōo bairo cu cañuru. <sup>32</sup>“Diona yu ā. Mu űicnu jāa na űraū yu ā. Abraham, Isaā, Jacobo, mu űicna yu cāti nñcubugowā yure.” To bairo cu caīro apii Moisé nanaa uwiri catujñu canamu majiquējuru. <sup>33</sup>To bairo cu cāto Dio, “Yure mu canñcubugorije iñoori mu ruro jutiire weya, ati pañru yu cāno maca,” cu cañuru Dio cañrijepure cācu. <sup>34</sup>“Yu yarā Israel maja Ejipto cāna popiye na cabairijere na yu bopacoo. ‘Seeto majuu jā popiye tamño,’ na cañrijere yu api. To bairi na matabojagu nare canetoobojapare mu yu joogu Ejiptoru,” Moisére cu cañuru Dio, na cañuru Esteban.

<sup>35</sup>Moisére, “Jāre carotii mee mu ā mu,” cu na cañ netoo nñcarique to cānibato quena Dio maca cu cacñuru nare carotipare, nare canetoopare. Dio yucu cañnaquetii cañricuru caejaricu Israel majare canetonemouñuru Moisére. <sup>36</sup>Dio cūre cu canetonemoro mena acna tujñrica wame capee cājuru Moisé. To bairo ātiri Israel majare Ejiptoru cānibatana Mar Rojo na cañri yaru neto aá, na cajugo buti aájuru Moisé. To

bairi cuarenta cūmari camaja na camanorū, cayucu manorū saacñori wamerire cájurū Moisé Dio cū cátinemoro mena. <sup>37</sup> Cūa Moiséna, “Dio jīcañ cū ye quetire buiori majocūre mūja joogūmi,” caī buio jugoyeyeyupi Moisé. “Yūre cū cajooparore bairona cū joogūmi. Cū quena mani yañ anigūmi,” caī buio jugoyeyeyupi Moisé, na caññurū Esteban. <sup>38</sup> — Israel maja mani ñicua cayucu mani yerarū na cāaáteñaro na mena caññurū Moisé. Torū ūtaurū Sinaí na cañricurū Dio cūre cū cawadariquere mani ñicuaere Israel majare na caī buio netoññurū Moisé. To bairo Dio cū cawadarique Moisé cū caucariquere mani cūgo mani quena. Tie to bairona anicōagaro. Yajiquetigaro.

<sup>39</sup> To bairo Moisé Dio Wadarique cū cabuio netorije cānibato quena mani ñicua cū cabai botioyuparā. “Ejīptorū catunu aāparā mani ā,” na yeripū caī tūgoñaññurū. <sup>40</sup> To bairo ī tūgoññari Moisé ūtaurū cū catunu aāto bero cū jugocū Aarón cawamescūre: “Moisé Ejīpto yerarū cānibatana manire cājugo buti aāmi. Yoaro bauquēemi. Jā majiquēe dope bairo baiimi ta. To bairi mani cāti ñucubugoparāre āja, mani cājugo aāparāre,” Aarōre cū caññurū. <sup>41</sup> To bairo ī, wecū macū wericūre cájuparā. Cū āti yaparo cū āti ñucubugorā cū boje űgayuparā na cawericūre. “Mani wericū ñuu majuucoāmi,” caī warīññurū. <sup>42</sup> To bairo na cāto tūjññ Dio na cāaāweocoajurū, to cōona roorije na cabooata to bairo na átīcōato īi. To bairo rooro majuu caññurū. Ñocoa, jō bui macana, noo na cabooro cāti ñucubugorā cānicōaññurū. To bairona buiorique ā Dio ye quetire buiori maja cāññaricā na caucariquerū:

“Yūre āti ñucubugorā mee camaja na camanorū cuarenta cūmari majuu waibucñrēre mūja cañña joe buje mūgo joowñ,” Israel majare na caññurū Dio.

<sup>43</sup> “Aperā macare mūja cāti ñucubugowñ, Moló na cañire, Renfán na cañi quenare wericarā macare. Moló cū wīiacā menare cū mūja cane aājupa. Renfán cū ñocore mūja cawericū quenare mūja cāti ñucubugowñ. To bairo mūja cātaje wapa Babilonia macanare mūjaare na yū jee aā rotīgñ na ya macarñre,” caññurū Dio, caī ucayupa Dio ye quetire buiori maja cāññaricā, na caññurū Esteban.

<sup>44</sup> Mani ñicua waibucñrā ajeri mena na cāta wiire cacñgoyuparā, Diore na cāti ñucubugopara wiire cayucu manorū aāteñarā. Moisére, “To bairi wīi āja,” Dio cūre cū cañricarore bairona ti wiire cájuparā mani ñicua. <sup>45</sup> Na bero macana tunu ti wiire cacñgo űjarā caneajuparā ati yerarū Josué mena ejarāñ. Josué mena na caejaro aperāre ati yerarū cānibatana na cabuubojayurū Dio. Nare Dio cū cabuuro bero ati yerarū yoaro ti wiire cacñgoyuparā. Caberorū David űrañ cū cājāarorū quenare ti wiire cacñgoyuparā mai. <sup>46</sup> űrañ David ānacure cū catññ warīññurū Dio. To bairi ape wīi cātīgabajurū David, Diore na cāti ñucubugopara wiire. Ocōo bairo Diore caññurū David: “Mua yū ñicū Jacobo ānacū cū cāti ñucubugoricū mū ā. Caroa wīi, pairi wiire mū yū ātibojagacñrū,” Diore cū caññurū David. <sup>47</sup> To bairo ātigabacū quena cātīquējurū mai. Cū macū Salomón maca Dio wiire cájurū caroa wiire, na caññurū Esteban. <sup>48</sup> —Dio űmñrecoo macacū nipetiro carotii aniri camaja cūre na cātībojari wīipū jīca wiirena ani majiquēemi Dio. Ocōo bairi wame caī ucayupi Dio ye quetire buiori majocū cāññaricū:

<sup>49</sup> űmñrecoorñre carotii yū ā. To bairo quenare ati yera nipetiororū yū ā. To bairi to cānacā rañña cācū yū cāno maca dope bairi wīi jīca wīi yū cānicōa anipa wīi mūja āti majiquēe. Noo jīca raññ yū cāñña raññ maa, nipetiororū cācū aniri.

<sup>50</sup> Yū majuuna atie nipetiro ati yera macajere yū cāpū. To bairi, “Dio cū cānicōa anipa wiire cū yū ātibojagñ,” mūja cañña jocarāna mūja īborā, caī ucayupi Dio ye quetire buiori majocū, na caññurū Esteban.

<sup>51</sup> Diore cabai botiorā mūja ā. Diore camajiquēnare bairona rooro cayericūna mūja ā. Espīritu Santore mūjaare cū camajogabatiere mūja apiquetinucū, mani ñicua na cātatore bairona. <sup>52</sup> Mani ñicua Dio ye quetire buiori maja cāññaricā nipetirāre na caporīyeyuparā. Caroa majūc camajare canetoo catiorañ cū cāatīpere cabuio jugoyeyeri majare na cañña recōaññurū. Mūja quena camajare canetoo catiorañre Dio Macñrena aperāre cū mūja cajooyupa, “Cū jīacōaña,” īrā. <sup>53</sup> Mani ñicuaere Dio cū carotiriquere na cabuioyupa

Dio tñ macana. Muja roque Dio cñ carotiriquere cacũgo ɥjarã muja ã. Tiere cacũgo ɥjarã anibana quena muja bai botio majuucõa, na caĩñurũ Esteban.

*Muerte de Esteban*

<sup>54</sup>To bairo Esteban na cñ caĩrijere apirã, rooro majuu cñ capunijiniñuparã. <sup>55</sup>Esteban maca Espiritu Santo cũgo netori, ɥmurecoorũ catũjũ muũgoñurũ. Tũjũ muũgo, Dio ye caaji baterijere catũjũyurũ. Jesu quena Dio mena catũjũnucũre catũjũyurũ. <sup>56</sup>To bairo tũjũ:

—Jũ, ɥmurecoo capãro yũ tũjũ. Torũ yũ tũjũ jĩcaũ camajocũre Dio Macũrena cñ Pacũ Dio mena catũjũnucũre.

<sup>57-58</sup>To bairo cñ caĩro ĩ punijiniri cñ caawaja tutiyuparã. Cũ awaja, cñ apigateerã na amoore capãa bipeyuparã. To bairo átiri jĩcaro mena cñ tũ atũ ejari maca tũjarorũ cñ cañe aájuparã, cũre mani jĩa rocaõato ĩrã. Na jutii cabui macajere tu we, cajooyuparã Saulo cawamecũre, cñ cote rotirã. <sup>59</sup>Tu we, Estebare ɥta rupaa mena cñ careyuparã, cñ jĩarã yua. To bairo na cátibato quena Jesure cñ caĩñurũ Esteban:

—Jesu, yũ ɥpaũ, yũ yerire boca neña.

<sup>60</sup>To bairo ĩ, roca cumu, ocõo bairo caĩ awajayurũ Esteban:

—Yũ ɥpaũ, to bairo yũre na cátiere na majirioya, caĩ awajayurũ.

To bairo ĩ, cabai yajiyurũ yua.

## 8

*Saulo persigue a la iglesia*

<sup>1-3</sup>Estebare cũre na cajĩa rocaro bero jĩcaarã Diore cáti nucũbũgorã cũre cayaa rocauyuparã yua. Cũ yaa roca, seeto catũgoõñarique paĩyuparã Estebare saũparã cñ na cajĩaro. Saulo maca, “To bairona Estebare cñ cáti jĩape ãmũ,” caĩ tũgoõñañurũ.

Ti rũmũna, Estebare cñ na cajĩari rũmũ majuu aperã Jesure caapĩɥjarã Jerusalén macarũ cãnare na capopiyeyuparã cabooquẽna maca. Saulo, jĩcaũ maca Jesure caapĩɥjaũ cñ manicõato ĩ seeto majuu na capopiyeyeyurũ. Na popiyeyeri na wiĩriũ jãa, na ñe aá, na capreso joonucũñurũ. Saũmũna, cãromia quenare to bairona cátinucũñurũ. To bairi Saulo jãa nare na cáto Jesure caapĩɥjarã Jerusalẽpũ cãnibatana caruti aá bateyuparã aperoripũ noo caboori paũriũ Judea yepa, Samaria yepa, nipetiropũ cáaa batecoajuparã. Jesu cñ buerã cãnana apõstol maja na caĩrã jeto Jerusalẽpũ catuayuparã.

*Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup>To bairi cáaa batericarã maca nipetiropũna noo na cáaa bateri paũriũre Jesu ye quetire cabuionucũñuparã. <sup>5</sup>Jĩcaũ Felipe cawamecũcũ Samaria macapũre cáaaõajupũ. Aá, torũ ejaũ to macanare, “Jesucristo Dio cñ cajooricũ ãmi,” na caĩ buioyurũ. <sup>6</sup>To bairi tũjũ acũarica wame mena áti ĩñoori cñ cabuioero camaja capãarã caroaro cñ caapĩyuparã cñ caĩrijere. <sup>7</sup>Camaja capãarã cawãtiacũna canetoñuparã wãtia na mena cãnare Felipe na cñ cabuu rero. Awajari cabutiyuparã wãtia. Cáaa majiquẽna quena cañuucõajuparã. <sup>8</sup>To bairo na cáto tũjũrã Samaria macana seeto cawariñuñuparã.

<sup>9-11</sup>Ti macarũ cãñurũ jĩcaũ Simón cawamecũcũ. Cumu ãnajere cáti nucũbũgorũ cãñurũ. Yoaro camajare na cáti ĩñoũ cãñurũ. “Seeto camajii yũ ã,” caĩnucũñurũ. To bairo cñ cátiere tũjũri to macana acũari cñ catũjũnucũñuparã. Acũari cñ tũjũrã nipetirã paabojari maja quena, saũparã quena, camaja nipetirã caroaro cñ caapĩnucũñuparã. To bairi, “Ani Simón Dio cñ camajirijere cacũgo majuũna ãcũmi,” caĩ tũgoõñabajuparã. <sup>12</sup>Ti rũmũrina Felipe maca caroa quetire, ɥpaũ Dio cñ cãnĩe quetire, Jesucristo cñ cãnĩere to macanare na caĩ buioyurũ. To bairo cñ cabuioirijere apirã caapĩ nucũbũgooyuparã. Api nucũbũgori cñ cabautisa rotiyuparã. Saũmũna quena, cãromia quena cabautisa rotiyuparã. <sup>13</sup>Simón quena, “Yũ apĩɥjana,” ĩri cabautisa rotiyurũ. Bautisa roti, Felipe mena cáaaõajupũ noo cñ cáaaõorũ. To bairo bairi Felipe Dio cñ camajirije mena cñ cátiere catũjũ acũacoajupũ Simón.

<sup>14</sup>To bairo Samaria macana Dio Wadariquere na caapĩɥjaro caqueti apiyuparã apõstol maja Jerusalẽpũ cãna. To bairo queti apiri Pedroro, Juãre, “Samaria macanare na tũpũ aãnaja. Na tũjũrãja,” na caĩñuparã. <sup>15</sup>To bairo na caĩro Pedro, Juan Samariarũ Jesure

caarijara tupa caajupara. Eja, Diore, “Mu Espiritu Santore na jooya,” Diore na cai jenibojayupara. <sup>16</sup> Mani Upau Jesure na caarijaro Felipe na cabautisayupa. Nare cu cabautisari pa Espiritu Santore cacugocuqejupara mai. <sup>17</sup> To bairi Pedro, Juan Diore na jenibojari, na ruoarire caniga peoyupara, Dio cu Espiritu Santo nare cu joato ira. To bairo na catona na cajooyupa Dio cu Espiritu Santore. <sup>18</sup> To bairo Pedro, Juan mena na caniga peorona Dio cu Espiritu Santore na cu cajooro catujuyupa Simón cumu anajere camajii maca. Tere tupa, Pedore, Juare niyeru na cajoogabajupa, “Noo cabooro yu caniga peoro Espiritu Santo na cu cani ejarore bairo ataje yu quenare jooya,” ii.

<sup>19</sup>—Yu quena ati majiriquere cajou yu anigu. To bairi to canacarenena na yu caniga peoro Espiritu Santore macgora na caniparore bairo mija camajirijere yu jooya, na caibajupa.

<sup>20</sup> To bairo cu cairo:

—Roro mu tugoona ma, “Majirique Dio cu cajoogari wamere yu wapayegu,” ii. To bairo tugoobacsa mu yajigu, mu niyeru menare. <sup>21</sup> Ja mena ati wame ja catie mu ye canipe me a, mu yeri Dio mena nuuqueto. <sup>22-23</sup> Ja catiere, “Yu quena yu ati majiga,” mu cai tupa ugoorijere yu tupa maji yua. Caroorije mu ati jana majiquete. To bairi atie rooro mu catugooñarijere jutiritiri wajoacoana. Wajoari mani Upau Jesure cu jeniya, rooro mu yeri catugooñarijere Dio mu cu camajiriparore bairo ii, Simore cu canipupa Pedro.

<sup>24</sup> To bairo cu cairo:

—Diore yu jenibojaya ure, “To bairo rooro mu popiyeyegumi Dio,” yu mija caieje to baiqueticoato ira, Pedore, Juare na canipupa Simón yua.

<sup>25</sup> Cabero to macanare mani Upau Jesu ye quetire na cabuiyupara. Jesu cu cato na catujuriquere, nare cu cabuoriquire quenare na cai buiuyupara. Na buio yaparo Jerusalen macaru catunu aa jugoyupara tunu. Tunu aana carecomaca macanare na cabuiyupara Jesu ye quetire capee macaripa Samaria yepa macanare yua.

#### *Felipe y el hombre de Etiopía*

<sup>26</sup> Cabero Dio tu macasa angel jicas Felipe tupaure bau eja, ocoo bairo cu cai buiuyupa:

—Jerusalen cani ati wa Gasa macaru cani ejari wapu piya aacsja, Felipere cu canipupa.

Ti wa cayusa mani pa caaati wa a. <sup>27</sup> To bairo cu cairo api ti wapu piya, caacoajupa Felipe. Piya eja catujuyupa jicas Etiopia na canri yepa macasare. Ti yepa upao rotibojari majocu canipupa. Co niyeru nipetiro carotibojan canipupa. Jerusalen Diore cajeni nucubugo anacu Etiopiaru tunu aacu cabaiyupa. <sup>28</sup> Caballo tugarica betoru cajaan aajupa. Aacaru tirumaru Dio ye quetire buiori majocu Isaia sawamesacu anacu cu caucarica purire cabue aajupa. <sup>29</sup> To bairo cu cato Felipe cu catujuyupa. Cu catujurona Espiritu Santo ocoo bairo cu canipupa:

—I beto tugarica betore emuna. Emuri ti beto tuacaru aacsja.

<sup>30</sup> To bairo cu cairo Felipe caatu emupupa. Emuri tugarica beto macasa cu cabuerijere caariyupa. Isaia tirumaru macasa Dio Wadarique cu caucariquire cabueyupa. To bairo cu cabuerijere api:

—¿Mu cabuerijere mu api majiti? cu cai jeniñanupa Felipe.

<sup>31</sup> To bairo cu cairo:

—Yu api majiqueti majuucosa, ure camajion cugocuetibas. Baiyupa, yu mena adja. Atoru eja jana, Felipere cu canipupa yua.

<sup>32</sup> Dio Wadarique Isaia tirumaru macasa cu caucariquire ocoo bairo cai bueyupa Cristo cu cabaipe:

Oveja na cai waibacu nuricare camaja cu jagar na cane aatore bairona camajocu cu jagar cu ne aagarama. Oveja cu poa mena yuta atigar cu na cajuaro uwaquemi. To bairona cu camajocu cu quena rooro majuu cu na catibato quena i punijiniquetigumi.

<sup>33</sup> Canu cu canibato quena caroore bairona cu atigarama. Roro cu na catibato quena cure camatabojan manigumi. Cu cani yutea macana capee rooro cu na catipere coona peo majiña ma cu na cajiaro. To bairi ati yepa to cona aniquetigumi yua.

Tie caucariquire cabueyupa Etiopia macasa aacaru.

<sup>34</sup> To bairi Etiopía macacu tiere bue yaparo ocđo bairo Felipere cu cajeniñañurũ:

—Yũ buioya. ¿Ñamũ maca cu cabaipere cu cañĩupari Isafa ti wamere ucaũ? ¿Cu majuuna cu cabaipere cu cañĩ ucaupari? ¿O apei maca cu cabaipere cu cañĩ ucaupari que? Felipere cu cañĩ jeniñañurũ.

<sup>35</sup> To bairo cu cañĩ jeniñaro:

—Jesu maca cu cabaipere cañĩ ucaupari Isafa ati wame ucaũ, cu cañĩurũ Felipe.

To bairo cu ã, ti wame Etiopía macacu cu cabuerijere cabuiouyurũ. Tiere ã buio yaparo apeye Jesu ye quetire cu cañĩ buionemoñurũ tunu. <sup>36</sup> To bairi ti wãrũ wadapeni aána riaru oso cãni raũrũ caejayurã. Tiere tũjũ ocđo bairo cu cañĩurũ Etiopía macacu Felipere:

—Tũjũya. Atorũ oso ã. ¿Nemoorũre yũ mũ cabautisaro to ñũubocũti? Felipere cu cañĩurũ Etiopía macacu.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩro:

—Mũ yerĩrũ jocu mee Jesucristore mũ caari nũcũbugoata mũ yũ bautisagũ, cu cañĩurũ Felipe.

To bairo Felipe cu caĩro:

—Cu yũ ari nũcũbugo. Jesucristo Dio Macũna ãcũmi, Felipere cu cañĩurũ Etiopía macacu.

<sup>38</sup> To bairo ã, caballo tũgarica betore catuanũca rotiyurũ. Catuanũcaro caruiyurã. Rui, cũ Felipe mena osorũ cawau wiaájurã. Torũ wau wiaáti Felipe cu cabautisayurũ.

<sup>39</sup> To bairi osorũ cawau wiaátana na samaa nũcari raũ Espĩritu Santo catũgooña majiña mano Felipere cu cane aájurũ apegorũ. To bairi Etiopía macacu cu catũjũnemoquẽjũrũ. Cu tũjũnemoquetibacu quena wariñũuri cáaácoajurũ Etiopía macacu yua. <sup>40</sup> Felipe maca Asoto na caĩri macaru cabuiũca ejayurũ yua. Asotorũ eja, torũ nipetiri macarĩrũ macanare Jesu ye quetire na cañĩ buio teñañurũ. To bairo buio teña, Cesarea na caĩri macaru caejayurũ yua.

## 9

### *Conversión de Saulo*

(Hch 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Saulo maca Jesure caariũjarãre na capunijini janaquẽjũrũ. Na cajĩa re peticđagayurũ. To bairi, “Na ñeña,” ãrica pũuro sacerdote maja urãre cajeni aájurũ.

<sup>2</sup> —Damasco na caĩri macaru judío maja na ñeñaro buerica wiiri urãrãre, “Saulore yũ ñe roti Jesure caariũjarãre,” caĩri pũuro yũ ucabojoya, cu cañĩurũ sacerdote maja urãrũ Jerusalẽrũ cãcũre. —Ti pũuro yũ mũ cajooro na yũ iñoogu ti wiiri urãrãre. Na iñoo átiri noo cđo Jesure caariũjarãre caũmũna quena, cãromia quenare na bũga, na yũ ñegũ. Na ñe, atorũ Jerusalẽrũ presorũ na yũ jđogũ, cu cañĩurũ Saulo sacerdote maja urãre.

To bairo cu caĩro apii ti pũuro cu caucabojoyurũ sacerdote maja urãrũ. Ti pũurore cãre cu cajooro Damascorũ cáaájurũ Saulo yua. <sup>3</sup> Ma recomaca cu catũja aáti raũna Damasco cu caejagari raũ majuu catũgooña majiña mano cu tũna bũro cayaberijere bairo mũmrecoorũ cu tũna caaji bateyure. <sup>4</sup> Seeto caajiyu buju baterijere tũjũ Saulo yeraru caroca cumiscoajurũ. Roca cumu ácu, apei cãre cu cawadaro caariyurũ:

—Saulo, Saulo, ¿nope ã rooro yũre mũ ropiyeyeti mũa? cu cañĩurũ cãre cañĩ wadaũ.

<sup>5</sup> To bairo cu caĩrijere apii:

—¿Ñamũ yũre mũ wadati mũa? cañĩurũ Saulo.

—Jesu yũ ã, rooro mũ cátiũana. Mũ majuuna mũ bai rooye tua rooro yũ yarãre na átĩnucubacu, cu cañĩurũ.

<sup>6</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Ñeere yũ cátipere mũ booti, urãrũ? uwibacu quena cu cañĩurũ Saulo.

—Macaru, Damascorũ aácuja. Torũ mũ caejaro apei mũ cátipere mũ buiogũmi, cu cañĩurũ Jesu.

<sup>7</sup> Saulo mena cáaána maca catũju acũacoa nũca ájurãrã. To bairo acũabana dope bairo cañĩ wada majiquẽjũrã. Cawadarijere aribana quena cawadaũ macare catũjuquẽjũrã naa. <sup>8</sup> To bairo cabairo bero Saulo wamũnũca, catũju macabjurũ. Ñe maca cu

cabauquējue. To bairo cū cabairo cū mena cáána maca cū catēga jugo aájuparā Damascorū. <sup>9</sup> Damascorū ejañ itia r̄m̄m̄ catuj̄ñ majiquēcū, caugaquēcū, caetiquēcū cāñurū Saulo.

<sup>10</sup> Damascorūre cāñurū j̄c̄añ Jesure caarij̄jañ Ananía cawamescū. Quēguei t̄j̄ari-carore bairo catuj̄ñurū. To bairo cū catuj̄rona cū t̄r̄ñ cabuia ejayurū Jesu. Buia eja:

—Ananía, cū cāi piyurū Jesu.

To bairo cūre cū cāi piro:

—Jañ, yū Ūpañ, cū cāi yuyurū Ananía.

<sup>11</sup> To bairo cū cāi yuro:

—Aács̄ja “Cariape” na cāiri wāñ. Ti wāñre aács̄ m̄ñ ejañ Juda cawamescū ya wiir̄ñ. Cū ya wiir̄ñ ejañ, “¿Saulo Tarso macacu ator̄ñ cū āti?” na ñña ti wiir̄ñ cānare, cū cāñurū Jesu. —Yure jeni n̄c̄ub̄oḡon áami Saulo. <sup>12</sup> Yucnacā cū yū ññoow̄ñ quēguei t̄j̄aricarore bairo m̄ñre ti wiir̄ñre m̄ñ caejapere. Tunu cū t̄j̄ñ majiatio ñi cū m̄ñ cawamo ñu peopere cū yū ññoow̄ñ quēguei t̄j̄aricarore bairo, cū cāñurū Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cū cāiro apii:

—Yū Ūpañ, capāarā yū buioma rooro cū cátaje m̄ñre caarij̄jarā Jerusalén cānare, cū cāñurū Ananía. <sup>14</sup> —Ati maca quenare m̄ñre caarij̄jarāre na ñei ejami to bairo sacerdote maja ūparā cū na cáti rotiro, cū cāñurū Ananía.

<sup>15</sup> To bairo cūre cū cāiro:

—To bairo cátibatacū cū cānie to cānibato quena aács̄ja. Mere camajare yū ye quetire cabuiopañre cū yū cūw̄ñ. Aáteñari yū ye quetire buiogumi judío majare, judío maja cāniq̄ñena quenare, na ūparā quenare. <sup>16</sup> Yū ye quetire buioñ capee tamoḡomi. To bairo cū catam̄opere yū majuuna cū yū buioḡñ yūñ, cū cāñurū Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cū cāiro apii cáaácoajurū Ananía Juda ya wiir̄ñ. Ti wiir̄ñre jāñ, Saulore cū cabugayurū. Cū b̄uga, cū r̄ñroañre cū ñuñeo, ocōo bairo cū cāñurū Saulore:

—Yū yañ, mani Ūpañ Jesu mañ m̄ñ cááato m̄ñre cabauric̄ñ m̄ñ t̄r̄ñ yū joomi, cū tunu t̄j̄ñ majiatio ñi. Espiritu Santo quenare m̄ñ cac̄go netoparore bairo ñi, yū joomi, Saulore cū cāñurū Ananía.

<sup>18</sup> To bairo cūre cū cāirona wai n̄t̄ñre bairije cū capeañre cānaje cawēcoajue. To bairo cabairona catuj̄ñ majicōañurū tunu. Cabero cū cabautisayuparā yua. <sup>19</sup> To bairi cū na cabautisaro bero caugayurū Saulo. Ūga, caocab̄t̄ii catutuarij̄esc̄ñ cāñurū tunu. To bairi noo cānacā r̄m̄m̄ meena ti macar̄ñ Damascorū cāñurū Jesucristore caarij̄jarā mena.

#### *Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Tor̄ñ āc̄ñ nemoo judío maja na neñapo buerica wiir̄ñ Jesu ye quetire cabuio j̄nḡoyurū Saulo. “Jesu Dio Mac̄ñna āmi,” cāi buioyurū. <sup>21</sup> To bairo cū cāi buioño cūre caarij̄jarā.

—¿Cū Saulo Jerusalēñ Jesure caarij̄jarāre caj̄ñaric̄ñ majuuna cū āti? Ati macar̄ñ Jesucristore caarij̄jarāre na ñei ac̄ñ átac̄ñi, Jerusalēñ sacerdote maja ūparā nare na popiyeateo ñi, caame ññuparā.

<sup>22</sup> Cabero Saulo Jesu ye quetire seeto cāi buio ocab̄t̄iyurū. “Dio cū cabejeric̄ñ majuuna āmi Jesu, cariape m̄ñjaare yū ñi,” na cāi buioyurū Saulo judío maja Damascorū cānare. Na maca dope bairo cū cāi neto majiquējuparā.

#### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Capee r̄m̄ñri bero judío maja cū caj̄ñagayuparā Saulore. <sup>24</sup> To bairi cū na caj̄ñagarijere caqueti apiyurū Saulo. Cūre caj̄ñagarā maca to cānacā r̄m̄m̄ ñami quena maca yepa t̄j̄aro ũta mena na catu jani jā amojerica janiro joperip̄ñ cū cacumñuparā, cū cabutiro cū mani j̄ñ rocacōagarā ñrā.

<sup>25</sup> To bairi cū na caj̄ñagarijere majiri Saulo cū cabuioñre caarij̄jarā maca cū carutipere cū cátinemoñuparā. Piir̄ñ ti janiro recomaca macá jopeac̄añ cū cayo netoo ruio jooyuparā ñamina. To bairo átiri ti macar̄ñ Damasco macar̄ñ cānac̄ñre cū caruti aáto cū cátinemoñuparā naa yua.

#### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Cabero Saulo cáaácoajurp̄n Jerusalēp̄n tunu. Jerusalēp̄n ejañ Jesure caarijjarā mena cānigabajurp̄n. Na maca cū cauwiyuparā, cajugoye cajīaricū cū cāno maca. “Baitou baiimi. Jesure caarijjañ aniquēscūmi,” cū caī tūgoofañuparā. <sup>27</sup> To bairo cū na caīrijere apii Bernabé maca Saulore cū átinemon Jesure caarijjarā na cāni paup̄n cū cajugo aájurp̄n. Top̄n cū jūgo ejari mani Ɔpañ Jesu ma recomacarp̄n Saulore cū cabuia ejariquere, cūre Jesu cū caī buioriquere na cabuiourp̄n Bernabé. “Mere Saulo quena uwiqūēscūna Damascorp̄n cānare na cabuiourp̄n Jesu ye quetire,” na caī buiourp̄n Bernabé.

<sup>28</sup> To bairo na cū caī buiorijere apiri Saulore na mena cū cāni rotiyuparā. To bairi Jerusalēp̄n na mena cañurp̄n. Na mena aniri Jerusalēp̄n to cānacā pañ uwiqūēscūna mani Ɔpañ Jesu ye quetire cabuionucuiurp̄n Saulo. <sup>29</sup> Aperā judío maja anibana quena griego yere cawadarā quenare cariape na caī buionucubajurp̄n. To bairo na cū caī buiorijere apigauēna cū cajīagabajuparā. <sup>30</sup> To bairo cū na cajīagarijere queti apirā Jesure caarijjarā maca cū cane aájuparā Cesarearp̄n. Cesarearp̄n cū ne aá, Tarsorp̄n cū cáaá rotiyuparā, cū ya maca majurp̄n yua.

<sup>31</sup> Cabero Jesure caarijjarā Judea yepa cāna, Galilea yepa cāna, Samaria yepa cāna caroaro cāni ocabūtiyuparā wariñuuriq̄e mena, aperā rooro nare na cátiq̄ueto maca. Diore cū na caarijja nūcūbugoro Espiritu Santo na cū cátinemoro aperā Jesure caarijjarā cāninemoñuparā yua.

#### *Eneas es sanado*

<sup>32</sup> Pedro nipetirorp̄n cáaáteñañurp̄n noo cōo aperā Jesure caarijjarā na cāni pañri cōona. To bairo aáteñañ Lida na caīri macarp̄n caejayurp̄n Jesure caarijjarā na cānorp̄n. <sup>33</sup> Top̄n ejañ jīcañ cáaá majiqūēscūre Enea cawamecūscūre cū cabūga ejayurp̄n. Ocho cānacā cūma aá majiquetibacū sayojañ cañurp̄n.

<sup>34</sup> Cūre cū tūjñ ocoo bairo cū cañurp̄n Pedro:

—¡Enea! Jesucristo mū cariaye cūtiere netoogūmi. To bairi wamñncāña. Wamñncari mū yojaricarore ne umaña, cū cañurp̄n Pedro.

To bairo cūre cū cañrona cañurp̄n cawamñ nūscāñurp̄n Enea cáaá majiquetibatacū yua. <sup>35</sup> To bairo Enea cū cañuurijere catūjuyuparā Lida macana, Sarón macana quena. Cū cañuurijere tūjuri mani Ɔpañ Jesure caarijjayuparā, cajugoyep̄n na cáti nūcūbugobatajere jana recōari yua.

#### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Jope na caīri macarp̄n cañuro jīcao Jesure caarijjañ Tabita cawamecūscū. Griego ye mena Dorca cawamecūjuro. Aperāre na mai tūjuri caroa macaje na cátiobjanucuiurp̄n. Cabopacarāre na cátinemonucuo cañuro cōa. <sup>37</sup> To bairi Pedro Lidarp̄n cū cabairi rñm̄irirena Dorca maca Jope na caīri macarp̄re cariaye tamūo yajiyuro. Co cabai yajiro tūjuri co yarā cabai yajiricarāre na cátinucurore bairona co cájuparā. Co rupañ ānatore cacojeyuparā. Coje yaparo co cacūñuparā cabui macā arñarp̄n, cabero co yaagarā. <sup>38</sup> Jope maca Lida maca tūacāna cañure. To bairi Jesure caarijjarā Jope macarp̄n cāna maca Pedro Lidarp̄n cū cāno queti apiri na yarā puñarāre Pedrore na capi rotiyuparā.

—Yoaro mee Pedro cū aparo, na caī roti jooyuparā Joperp̄n cāna.

<sup>39</sup> To bairi cūre na capi joorijere apii nemoo na mena cáaácoajurp̄n Pedro Jope na cañorp̄n. Top̄n cū caejaro Dorca ānacore co na cacūrica arñarp̄n cabui macā arñarp̄n cū cajūgo ajuparā. Ti arñarp̄n cū cajāa ejaro tūjūrā nipetiro cawapearicarā romiri Pedro tñ caneñapoyuparā. Otiri cū cañiñooñuparā co ānaco nare co caebojariquere. Camisari, apeye jutii catiorp̄n Dorca na co caebojariquere nipetiro cū cañiñooñuparā. <sup>40</sup> To bairo na cañiñoooro bero Pedro maca na cabuti rotiyurp̄n. Na cabutiro tūjñ rñropatuarp̄n tuatu ejacumuri Diore cū cajeniñurp̄n. Diore jeni, cabai yajirico ānacore co tūjū:

—Tabita, wamñnumiña, co cañurp̄n.

To bairo co cū cañrona co carea catūjñ pāñuro. Tūjñ pā, Pedrore cū tūjñ, cawamñnumiñurp̄n. <sup>41</sup> To bairo co cabairo tūjūcōari Pedro co wamorp̄n ñe, co catūga wamūo nūcōñurp̄n. To bairo co áticōari macarp̄n cānare cawapearicarā romirire, aperā Jesure caarijjarā quenare na pi, “Catunu catiore co tūjūrā ajā” na cañurp̄n yua.

<sup>42</sup> To bairo Tabita co caturu catiriquere caariyuparã Jope macana nipetirã. To bairo co cabairije apirã capãarã Jesure caariña nuscubugoyuparã yua. <sup>43</sup> Yoaro cãñupũ Pedro Joperũ Simón cawamescũ ya wiipũ. Cũa Simón maca cãñupũ waibuscãrã ajeri quenoori majocu.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Cãñupũ Cesarea na caĩri macapũ jĩcaũ Cornelio cawamescũ. Italia macana polisã majare jĩca poa cien majuure nare carotii cãñupũ polisĩare. <sup>2</sup> Caroau cãñupũ. Judfo yau aniquetibacu quena Diore cáti nuscubugonucũ cãñupũ. Cũ ya wii macana quena cãre bairona Diore cáti nuscubugorã cãñuparã. Judfo maja cabopacarãre na caniyeru joonucũñupũ. To cãnacã rũmũ Diore cajeninucũñupũ. <sup>3</sup> Jĩca rũmũ ñamicã cãno caniquetibacu quena quẽguei tũjũricarore bairo catũjũyupũ jĩcaũ Dio tũ macacu ángelre. Cũre cũ catũjũro cũ tũpũ caejayupũ ángel. Cũ Cornelio tũpũre ejari:

—Cornelio, cũ caĩ jeniñañupũ.

<sup>4</sup> To bairo cũre cũ caĩro apii caacua tũjũyupũ.

—¿Neere mũ booti, Ƴraũ? cũ caĩñupũ Cornelio.

To bairo cũ caĩro:

—Diore cũ mũ cajeninucurijere mũ apinucumi. Cabopacarãre na mũ cajoonucurijere quenare tũjũnucumi. Tiere tũgoonãri mũ átibojagũmi Dio cũ mũ cajenirije, cũ caĩñupũ ángel. <sup>5-6</sup> —Jope na caĩri macapũre ãmi jĩcaũ Simón Pedro cawamescũ. Mũ yarãre na pi roti jooya cãre. Apeĩ Simón cawamescũ waibuscãrã ajeri quenoori majocu tũpũre ãmi. Cũ ya wii ria capairi ya tuacãre ã. Ti wiipũ ejarã cũ bũgarãma mũ cajoorã. Cũ dope bairo mũ cátipere mũ buioũ atĩgũmi Simón Pedro, cũ caĩñupũ Corneliore Dio tũ macacu ángel.

<sup>7</sup> To bairo cũ ĩ yaparo cãããcoajupũ Dio tũ macacu. Cũ cãããto bero Cornelio capiyupũ cũ raabojari maja pũgarãre, apeĩ polisã cũ yere cotebojari majocu cũ quenare. Diore cáti nuscubugon cãñupũ cũ quena. <sup>8</sup> Na pi, na cabuioyupũ Dio tũ macacu nipetiro cũ caĩ buiorica wamere. Na buio yaparo Jope na caĩri macapũ na cããã rotiyupũ yua.

<sup>9</sup> To bairi ape rũmũ Cornelio cũ cajooricarã Jope na caĩri macapũ na caejagari paũ majuu Pedro maca Joperũ ãcũ paaribota cãno Diore jeni nuscubugogu wii buipũ cawamũ aájupũ.

<sup>10</sup> Caũgagayupũ Pedro, seeto ñigo riabacu. Ti wii macana ugarique na caquenootoye quẽguei tũjũricarore bairo apeye unie catũjũyupũ, caniquetibacu quena. <sup>11</sup> Cũ catũjũropũ mũmrecoo capãñupe. Capãro to cõona apeye unie juti ajero capairi ajerore bairo cãno bapari cãnacã paũ jiarica ajero caroca yoa rui ajupe. <sup>12</sup> Ti ajeropũ cayojayuparã waibuscãrã, aña, cawũrã nipetiri wame. <sup>13</sup> To bairo cabairo ocõo bairo cũ caĩñupũ Dio:

—Pedro, wamũnũcaña. Ati maja waibuscãrãre na jĩa átiri ugaya, cũ caĩñupũ Dio.

<sup>14</sup> To bairo cũ caĩro apii:

—Yũ Ƴraũ, yũ ugaqueti majuucõa yũa nare. Na unare na caũgañaquẽcũ yũ ã. Ati maja waibuscãrã ñuuquẽema, jãre judfo majare na caũga rotiquetana ãma, caĩñupũ Pedro.

<sup>15</sup> To bairo cũ caĩro:

—Yũ caũga rotirijere, “Caroorije ã,” ĩquẽja, cũ caĩñupũ Dio.

<sup>16</sup> Ti wamere itiani cũ iñoori Dio cũ caũga rotibajupũ. Cabero ti ajero caturu wamũcoajupe mũmrecoopũ tunu. <sup>17</sup> To bairo cabairijere tũjũũ seeto catũgoonãñupũ Pedro. ¿Dope bairo ĩgaro to baiti yũ catũjũeje? caĩ tũgoonãñupũ. To bairo cũ caĩ tũgoonã ani paũna ti macapũ Jope na caĩri macapũre caejayuparã Cornelio cũ cajooricarã. Eja:

—¿Noorpũ to ãti Simón ya wii, waibuscãrã ajeri quenoori majocu ya wii? caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩ jeniñarona:

—Jõo maca ãno, na caĩ buioyuparã Jope macana.

To bairi Pedro Dio cũre cũ caĩñoorijere seeto cũ catũgoonãri paũ majuu Simón ya wiipũre jope turicaropũ caejayuparã naa itiarã. <sup>18</sup> Eja:

—Carina, ¿ati wiina to ãti Simón Pedro cũ cãni wii? caĩ jeniñañuparã.

<sup>19</sup> Pedro maca wii buipũ ãcũ cũ catũjũrijere cũ catũgoonã ãno:



—Саамна итиарā мѹ macarā ejama, сѹ caĩñupѹ Dio Espiritu Santo. <sup>20</sup>—Uwaro rūiya. Na boca tujѹ, na mena aacujѹ, “Yѹ aaquēсѹ, љdope bairo yѹ baiati?” ĩ uwi tugoonaquēcѹna. Yѹna na yѹ joowѹ, Pedrore сѹ caĩñupѹ Dio Espiritu Santo.

<sup>21</sup>To bairo Dio Espiritu Santo cѹre сѹ caĩro apii Pedro carui aajupѹ. Rui eja:

—Atona yѹ ā mѹja camacaѹ, na caĩñupѹ. —љNope ĩrā mѹja ati? na caĩñupѹ Pedro.

<sup>22</sup>To bairo сѹ caĩro:

—Polisía cien majuu cānare carotii jā ꝑraѹ Cornelio cawameсѹсѹ мѹ tѹpѹre jā atí rotimi. Cѹa caroaѹ āmi, Diore cáti nѹсѹbugoѹ. Judío maja nipetirā, “Caroaѹ āmi,” na caĩ tugoonaѹ āmi Cornelio. To bairi āngel jicaѹ мѹ atí rotiyupѹ Cornelio tѹpѹre. Сѹ мѹ cabuiopere сѹ api rotiyupѹ Corneliore. To bairi мѹ pira anaѹ jā baiwѹ, сѹ caĩñuparā Pedrore.

<sup>23</sup>To bairo na caĩrijere apii na cajāa atí rotiyupѹ Pedro. Na jā atí roti, ti ñami na cacani rotiyupѹ. Ape rѹmѹ yua сѹ apeyere quenooye peo, na mena cāaacoajupѹ. Apeřā Jesucristore caapĩjarā Jope maca macana quena Pedro jāa mena cāaacoajuparā.

<sup>24</sup>Ape rѹmѹ caejayuparā Cesareapѹ yua. Na caejaparo jѹgoye Cornelio сѹ yarāre, apeřā сѹ mena macana сѹ ya wiipѹ na capi neoñupѹ. To bairi na caneñapo yuuyuparā сѹ capi jooricare сѹ na cajѹgo ejarapore. <sup>25</sup>To bairi Cornelio Pedrore сѹ cabocayupѹ сѹ caejaro. Сѹ boca, rѹropatua tuatu, сѹ cáti nѹсѹbugoyupѹ. <sup>26</sup>To bairo сѹ cáto tѹjѹѹ:

—Wamña. To bairo rѹropatuapѹ tuaturi yѹre áti nѹсѹbugoqueticōaña. Yѹ quena mѹre bairona camajocѹ yѹ ā, сѹ caĩñupѹ Pedro.

<sup>27</sup>To bairo сѹ caĩro Cornelio cawamѹ nѹcaĩñupѹ. To bairi wiipure cawadapeni jāa ajuparā. Topѹ ejaѹ camaja capāarā caneñaporāre na catѹjѹyupѹ Pedro.

<sup>28</sup>—Jāre judío majare, “Apeřāre na bapa сѹtiqueticōaña, na wiiripѹ aniqueticōaña,” ĩ rotirique ā jāre, na caĩñupѹ Pedro. —Apeřā mena ānaje caroorije ā jāre, na caĩñupѹ. —Mere mѹja maji ti wamere. To bairi jāre caroorije to cānibato quena Dio maca, “‘Caroorije ā na mena ānaje,’ ĩqueticōaña. Apeřāre, ‘Moena āma judío maja cāniquēna,’ na ĩ tujѹ tugoonaqueticōaña,” yѹ ĩ buiomi Dio. <sup>29</sup>To bairi yѹre na capiro nemoo yѹ apí, “Judío maja me ānama, na tѹpѹ yѹ aaquēсѹ,” ĩ tugoonaquēcѹna. To bairi “љdope bairo cátipaѹ ĩrā yѹ mѹja pijori mѹjaa?” na caĩñupѹ Pedro.

<sup>30</sup>To bairo Pedro сѹ caĩ jeniñaro ocōo bairo сѹ caĩ yѹyupѹ Cornelio maca:

—Mere bapari cānacā rѹmѹ netocoapa ato caraѹ, ñamicaa cāno majuu atopѹ yѹ ya wiipure Diore jeni nѹсѹbugoѹ yѹ átiyawa. To bairo yѹ caĩri paѹna caroa caajiyarije cajutii jānaѹ yѹ tѹna buia ejanucañawī. <sup>31</sup>Buia ejanucari ocōo bairo yѹ ĩñawī: “Cornelio, Diore сѹ мѹ cajeninucurijere apinucumi. Cabopacarāre na мѹ cátinemonucurije quenare tѹjѹñucumi. <sup>32</sup>To bairi мѹ yarāre Jope na caĩri macapure Simón Pedrore сѹ pijo rotiya. Apeř Simón waibucrā ajeri quenoori majocѹ ya wiipѹ āmi. Ti wii capairi ya ria ture ā. Cѹ ejaѹ мѹ buiogumi Dio yere,” yѹ ĩñawī cāa, Pedrore сѹ caĩñupѹ Cornelio. <sup>33</sup>—To bairo yѹ сѹ caĩrijere apiri nemoona мѹ yѹ pijo rotiyawa. Nѹu majuucōa мѹ caejaro. Atopѹ jā neñapo Dio сѹ catѹjѹgo сѹ maní ꝑraѹ mѹre сѹ cabuio rotirijere apigarā, Pedrore сѹ caĩñupѹ Cornelio.

*Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

<sup>34</sup>To bairo сѹ caĩro:

—Mere yѹ maji. Dio to cānacā poa macanare jicaro cōona mani maimi, caĩñupѹ Pedro.

<sup>35</sup>—Dio warĩñu tѹjѹmi to cānacā poa macanare cѹre cáti nѹсѹbugorāre, caroare cānare.

<sup>36</sup>Сѹ ye quetire cajooyupi Dio Israel macanare Jesucristo jѹgori caroa ani warĩñuurique mani cabugapere. Jesucristo to cānacā poa macana ꝑraѹ āmi. <sup>37</sup>Judea yepapѹ cabairiquere mѹja apiricarā mѹja quena mere. Juan camajare buio, na сѹ cabautisaro bero Jesu caroa quetire cabuio teña jѹgoyupi Galilea yepapure. <sup>38</sup>Jesu Nasaré macacѹ сѹ cabairiquere mѹja majirā. Dio majiriquere сѹ cajooyupi сѹ Espiritu Santore сѹ jou. To bairi Dio Jesu mena caroarо сѹ cáto noo сѹ cāaateñaro cānacā paѹ camajare caroare na cátibojayupi Jesu. Noa una wātia jѹgori catamwōrā quenare na canetoo catiopyupi Jesu. <sup>39</sup>Jerusalén macapѹ, nipetiroпѹ judío maja na cāni macaripure Jesu сѹ cátiere jā catѹjѹwѹ. Cabero yucѹ pāipѹ

cū capapua tu jīawā. <sup>40</sup> Itia rēmū cū na cañjaricarō bero Dio maca cū catunu catioyupi. Cabero Jesu catunu catiricapū jā tūpū cabuia ejawī. <sup>41</sup> Jā judío majare to cānacāu majuurena cabuia ejaquēmi. Jā jetorena cañgoyepū Dio cū cabejericarā tūpū jetore cabuia ejawī, Jesu ye quetire cabuioparā jeto, Dio cū cacūricarāre. To bairi jā catūjepere Jesu cū cabaiepere jā buio rotimi Dio aperāre. Jesu cū catunu catiro bero cū mena ūga, eti, jā cāpú. <sup>42</sup> To bairi cū ye quetire jā cabuio rotiwī aperāre. Camaja nipetirā yucū cacatirā, mere cabai yajiricarā quena na cāniere catūju beje cōñparāre cū cacūñupi Dio. To bairi ati wamerena aperāre jā cabuio rotiwī Jesu, caññupū Pedro. <sup>43</sup> —Tirūmupū macana Dio ye quetire cabuioicarā nipetirā caucayupa Jesu cū cabaipere. “Noa cūre caapijarāre caroorije na cātajere na majiriobojagūmi Dio,” cañ ucaypa, caññupū Pedro.

*Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos*

<sup>44</sup> To bairo Pedro na cū cañri paūna Dio Espiritu Santo cāni ejayupū napūre. <sup>45-46</sup> To bairi napūre Espiritu Santo cū cāni ejaro ricatiri jeto aperā ye mena cawada maji jūgōyuparā, cañgoyepū camajiquetana anibana quena. To bairi, “Nuu majuucōami Dio,” cañ wariñuñuparā. To bairo na cabairijere apirā Pedro mena caejaricarā judío maja maca Jesure caapijarā caacua tūgoōña tūjuyparā:

—¡Abu! Judío maja na cāniquetibato quena na quenare na joomi Dio cū Espiritu Santore, caññuparā.

To bairo na cañro ocōo bairo na caññupū Pedro cū mena caejaricarāre:

<sup>47</sup> —Cū Espiritu Santore joomi Dio ati maja quenare, manire judío majare mani cū cajooparore bairona. To bairi, “Na cabautisa rotiquetipe ā,” mani īquēna, na quena caEspiritu Santocūna na cāno, caññupū Pedro.

<sup>48</sup> To bairo ī, nare na cabautisa rotiyupū, mani Ūpaū Jesucristo yarā āma īri. To bairi Cornelio jāa:

—Ato jā tū tuaya mai noo cānacā rēmū meacā, cū caññuparā Pedrore.

## 11

*Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

<sup>1</sup> Cabero judío maja aniquetibana quena Jesure na caapijarijere caapiyparā Jesu buerā cānana apóstol maja na cañrā. Aperā quena Jesure caapijarā Judea yepa macana caapiyparā Jesure na caapijarijere. <sup>2</sup> To bairi Pedro Cesareapū cānacū Jerusalēpū cū catunu ejaro aperā judío maja Jesure caapijarā cū cawada netoñuparā.

<sup>3</sup> —Aperā tūpū mū āñupa judío maja mee na cānibato quena. Na mena mū ūgayupa. To bairo mū cātīe ñuuquēe, Pedrore cū caññuparā.

<sup>4</sup> To bairo cū na cañrijere apii Pedro nipetirā topū Cesareapū cū cabairiquere na cañ buioyupū:

<sup>5</sup> —Jope na cañri macapū Diore cū jeni nūcūbugōū quēguei tūjaricarore bairo apeye uniere yū catūjuwū caniquetibacū quena. Yū catūjuro jutii ajerore bairo cāno bapari cānacā paū jiarica ajero caroca yoa rui apú. <sup>6</sup> To bairo cabairijere yū caboca tūjuwū. Tūju, “¿Ñee unie to āti?” yū cañ tūgoōñawū. To bairi ti ajeropū waibūcūrā macanūcū macana, añā, cawūrā nipetirā cayoayupa. <sup>7</sup> Nare yū catūjuri paūna ocōo bairi wame yūre cawadarijere yū caapiwū: “Pedro, wamūñcaña. Ati majare na jīa ātiri ūgaya,” cañrijere yū caapiwū. <sup>8</sup> To bairo cañrijere apii ocōo bairo yū cañwū: “Yū Ūpaū, yū ūgaqueti majuucōa. Na unare na caugañaquēcū yū ā. Ati maja waibūcūrā ñuuquēema, jāre judío maja na cauga rotiquetana āma.” <sup>9</sup> To bairo yū cañro: “Yū cauga rotirāre, ‘Ñuuquēe, caugaquetiparā āma,’ īqueticōaña,” yū cañwī Dio jō buipū cācū. <sup>10</sup> Ti wame itiani to bairije cabaiwū. Itiani to bairo to cabairo bero ti ajeropū cāna waibūcūrā nipetirā ti ajero menana catunucōa wamū aāma. <sup>11</sup> To bairo cabairi paūna caumna itiarā yū cāni wiipū caejawā, Cesarea macacū yūre cū capi rotiricarā. <sup>12</sup> To bairi Espiritu Santo, “Na mena aācūja. ‘Yū aāquēcū. ¿Dope bairo yū baiati?’ ī uwi tūgoōñaquēcūna,” yū cañwī. To bairo yū cū cañro yū cāaāpū. Ati maja seis cānacāu Jesure caapijarā na quena yū mena Cesareapū cāaāma. Topū ejarā Cornelio ya wiipū jā cajāa aāpū. <sup>13</sup> Cū tūpū jā cajāa ejaro jā cañ buiowī Cornelio: “Dio tū macacū yū ya

wiipure cu cabuia ejanacaro yu catujawu. Jope na cairi macapure Simón Pedore cu pijo rotiya ii cabaiwi,” caíwi Cornelio. <sup>14</sup>“ ‘Ato mu ya wiipure eja Dio ye quetire mu buiogami Pedro. Dio ye queti mu caapijaro caroorije mu cátiere mu majiriobojagami Dio. Mu ya wi macana quenare caroorije na cátajere na majiriobojagami,’ yu íwi Dio ta macacu,” já caí buiowi Cornelio, caíñuru Pedro. <sup>15</sup>—To bairo Cornelio já cu caí buio yaparoro cu ya wiipure caneñaporäre na yu cabuio jugówu. Na yu cabuiori pauna Dio Espiritu Santo naru cani ejayuri, nemooru manire cu cani ejaeparore bairona, caíñuru Pedro. <sup>16</sup>—To bairi naru cu cani ejaro mani Urau manire cu caíera wamere yu catugooña bugawu: “Juan oco mena cabautisanucuwí. Dio maca cu Espiritu Santore muja joogumi muja mena canipare,” manire cu caíera wamere yu catugooña bugawu, na caíñuru Pedro. <sup>17</sup>—To bairi judío maja na caniquetibato quena Dio cu Espiritu Santore na cajooyuri mani cu caapija jugoeparäre manire cu cajoeparore bairona. To bairi na quenare na cu cajooro dope bairo Diore cu yu cabai botio majiqueru. “Judío maja me áma, na mena caniquetipe á,” yu caí majiqueru, na caíñuru Pedro.

<sup>18</sup>To bairo Pedro cu caíro cu cawada neto janacoajupará.

—Na quenare judío maja mee na canibato quena caroorije na cátiere na cajatiritipere booyuri Dio, cu mena to canacá rumu cawariñuu anipere na cabugaparore bairo ii, Diore caí wariñuñupará yua.

### *La iglesia de Antioquía*

<sup>19</sup>Estebare Jesu ye quetire cabooquena cu na cajari pañ aperä quenare Jesure caapijaräre na capopiyeyupará. To bairo nare na cáto Jerusalén canibatana caruti aá bateyupará aperoriru. Jícaarä Feniciaru cáaaájupará. Aperä Chipre na caíropu cáaaájupará. Aperä Antioquíaru cáaaájupará. Na caruti ejari paupure ánaa Jesu ye quetire cabuioyupará judío maja jetore. <sup>20</sup>Aperä Chipre macana, Sirene macana quena Antioquíaru ejarä judío maja mee quenare mani Urau Jesu ye quetire na cabuio jugóyupará. <sup>21</sup>To bairi mani Urau Jesu ye quetire cabuioaräre seeto na cátinemoñuru Dio. To bairi nare caapij capaarä Jesure caapijuyupará. Apijari cabucurä ye na catugooñabata wamere catugooña jana reyupará yua.

<sup>22</sup>To bairi tie quetire Antioquía macana na cabairije caapiyupará Jerusalén macana Jesure caapijarä. Tiera apiri Bernabére cajooyupará Antioquíaru, “To bairo cabairijere tujaja,” cu írã. <sup>23</sup>To bairo cu na caí jooro Antioquíaru cáaaáojuuru Bernabé. Toru eja, caroaro Dio nare cu cátiobajirijere tujja, seeto cawariñuñuru.

—Muja nipetirä mani Urau Jesure áti nucubugo janaqueticóaña. Yeri ocabutiri cu caboori wame jetore áticóa aninucuiña mujaa, na caíñuru Bernabé, tugooña tutuariquere na juu.

<sup>24</sup>Caroan caíñuru Bernabé. Dio Espiritu Santore cacugo neton caíñuru. Seeto Diore caapijau caíñuru. To bairi Jesu ye quetire cu cabuio capaarä Jesure caapijuyupará.

<sup>25</sup>Cabero Bernabé Tarsoru cáaaáojuuru, Saulore cu macan aácu. <sup>26</sup>Toru Saulore cu buga, Antioquíaru cu cajágo tunu aájuru. To bairi jica cuma caíñupará Antioquíaru Jesure caapijarä mena. To bairi na mena caneñaponucuiñupará. Camaja capaaräre Dio ye quetire na camajioñupará. Ti pauna Jesucristore caapijaräre, “Cristiano maja áma naa,” na caí jugóyupará Antioquíaru.

<sup>27</sup>Bernabé, Saulo Antioquíaru na cani pauna caejuyupará Jerusalén macana Dio ye quetire buiori maja. <sup>28</sup>Jícau na yan Agabo cawamecujuru. Cu na caneñapori paupure Dio Espiritu Santo jica wame cüre cu cabuio rotirica wame na buioyu cawamu nucañuru. “Ati yera nipetiro ugarique manaje mena camaja ñigo tamogaráma,” caí buioyuru Agabo. Cu caí buio jugoyeyerica wamere bairona cabaiyure Claudio Roma macana urau cu cani yuteapure. <sup>29</sup>To bairo Agabo cu caíro apiri Antioquía macana Jesure caapijarä, “Judea macana ñigo riagaráma. To bairi mani cacugori wame cõo nare Jesure caapijaräre na mani joorä,” caame iñupará. <sup>30</sup>To bairi Bernabé, Saulore niyerure na cajooyupará, “Jesure caapijaräre na cajágo ánare tie niyerure na jooya. Jesure caapijaräre na ricawoato,” írã, cajoowä.

## 12

*Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro*

<sup>1</sup>To bairo Antioquíaru to cabairi pauna Herode Judea yepa ұрау Jesure caapijarãre Jerusalén macana jīcaarãre na caporiyeye жүгóуру. <sup>2</sup>To bairi Juan жүгосу Jacobore cãre na cajīa rotiyuru. <sup>3</sup>To bairi су na cajīaro judío maja Jesure caapijarquēna maca seeto cawariñuñuparã. To bairi Herode maca na cawariñuuro tujuu Pedro quenare na cañe rotiyuru. Boje rumuri cañupe, ұғарique cawauoya maniere na caугari boje rumuri majuu, pascua na cañri boje rumuri. <sup>4</sup>To bairi Pedreore су ñe roti, presopu су cajóoñuru. Rutiremi ñi, bapari cānacã puna majuu, bapari cānacãu jeto cānare polisiare cãre na cacote rotiyuru. “Pascua na cañri boje rumuri bero camaja na catujuro Pedreore na уñ jīa rotigu,” cañ tugoñabajuru Herode. <sup>5</sup>To bairi Pedro presopu су cāno caroaro су cacotecdañuparã polisía. Jesure caapijarã maca Pedro presopu су cāno seeto Diore су cajenibojanucuñuparã.

*Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>6</sup>To bairi, “Pedreore bujiyu camaja na catujuro cãre na уñ jīa rotigu,” Herode су cañri ñami majuu come wēri mena puға nuгоa tujurena jiacōaricu pugarã polisía watoapure cacani cuñañuru Pedro. Aperã polisía jope tuna су cacoteyuparã. <sup>7</sup>To cōona Dio tu macacu ángel Pedro tu cabuia ejayuru. Су cabuia ejarona ti arua cabujuyupe. To bairi Pedreore ángel су caraña yopioyuru.

—Uwaro wamunucaña! Pedreore су caññuru.

To bairo су cañri pauna Pedro wamore су na cajiabata wēri caweticoajupe. <sup>8</sup>To bairi:

—Mñ jutii jañaña, mñ ruпо jutii quenare ceta jiaya, су caññuru Dio tu macacu. To bairona cájuru Pedro.

Су cáti yaparoro:

—Cabui macá wure jañari, aduja уñ mena, су caññuru Dio tu macacu Pedreore.

<sup>9</sup>To bairo су cañro Pedro су cauja buti aájuru. “Jocu mee уñ baibaupari? Уñ baiquēcu. Quēguei уñ baii,” cañ tugoñañuru Pedro. Ti wii pupea macá aruaru buti aána polisía jīcaure су caneto aájuparã. <sup>10</sup>Cabero apeire су caneto buti aájuparã. Neto buti aá, maca yepa majuuere cabuti aára jope come jope turu caejayuparã. Ti jope na caejarona to majuuna capañupe. Capãro macaru cabuti aájuparã. To bairi maca recomaca cāni wã cáaájuparã. To cōona na cáaáti pauna Dio tu macacu Pedreore су cáaáweoyuru yua. <sup>11</sup>To bairi Dio tu macacu cãre су cáaáweoro Pedro cañ tugoña majiñuru: “Quēguei mee уñ baiyura. ‘Quēguei уñ baii,’ уñ ĩbaru,” cañ tugoñañuru. “Уñ ұрау Dio су tu macacure уñre buu joo rotiyupi, Herode су jīaqueticōato ñi. Judío maja Jesucristore caapijarquēnare na quenare caroorije уñ na cátiгari wamere уñ matabojayupi Dio,” cañ tugoñañuru Pedro.

<sup>12</sup>To bairi Juan Marco paco María уа wiipru cáaácoajuru Pedro. Ti wiipure camaja capãarã Diore су jenibojarã neñaporã cájuparã. <sup>13</sup>Ti wiipru ejañ jope turu capiyuru. Ti wii macanare capaabojoa Rode cawamesuco Pedro су capirijere apiri catujuo aájuro. <sup>14</sup>Jope tu ejañ Pedro су cawadarijere caapi majiñuro. “Pedrona anicumi,” cañ api majiñuro. Api majiri wariñuurique mena Pedreore jope су pãbojaquēcona atu aá, wii cānare:

—Pedro jope turu tujñnucumi, na caññuro.

To bairo na co cañro:

<sup>15</sup>—Jocona mñ ĩ mecucōa, co caboca ññuparã.

To bairo co na cañro:

—Joco mee уñ ĩ. Tona tujñnucuwĩ, na caññuro.

To bairo co cañro:

—Су ānacu wāti maca ācumi, co caññuparã.

<sup>16</sup>To bairo na caame ĩ wadari pauna Pedro maca jope turu capinemoñuru. Су capinemorijere apirã to cōona jopere capañuparã. Pã, Pedreore catujru acnauyuparã. <sup>17</sup>To bairi су na caacna tujuro tujuri су wamo mena, “Īqueticōaña,” ñu camotari na cañ janañuru.

—Ođo bairo yñ buumi Dio presorñ cānacure, na caññurñ. —Jacobore cñ buioya mñjaa. Aperā Jesure caariñarā mani yarā quenare na buioya, na caññurñ Pedro. To bairo na ĩ, buti aá, ape raurn cāaácoajurñ Pedro.

<sup>18</sup> Cabujuri rañ cāno yua polisía preso wii cacotebatana Pedro cñ camano tujuri seeto caasca tũgoñañurā.

—¿Dope bairo cñ baiyupari? caame ĩñurā.

<sup>19</sup> To bairi Herode maca Pedro cñ camaniere caqueti apiyurñ. Apiri cñre na camaca rotibajurñ. Cñ cabuqaquējurarā. Cñ na cabuqaquēto apiri:

—¿Dope bairo cñ bai rutiypari? ¿Cñ mña cotequeti? na cañ jeniñañurñ.

To bairo na cñ cañro na maca dope bairo cñ cañ yñ majiquējurarā. To bairi Herode cajña rotiyurñ polisíare preso wiirñ Pedroro cacotebatanare yua. Cabero Herode Judea yerarñ cānacu Cesarea cawamecuti macarñ cāaáteñañ aácoajurñ yua.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Herode cñ ya yera macaje ugarique, apeye unie quena cajoonucuiñurñ Tiro, Sidón cawamecuti macari macanare. Cabero ti macari macanare na capunijiniñurñ. To bairo na cñ cabairo na maca neñapori, ugarique, apeye mani jooquetiremi ĩrā, cñ mena cawada quenoogayurā. To bairi cñ mena wada quenoogarā cñ catujura aájurarā. Jícañ Blasto cawamecñ cññurñ Herode yere carotibojan. Cñ mena cawada peniñurā Herode mena wada penigarā jũgoye. To bairi:

—Herode mena jā wada penibojaya, cñ caññurā Blastore.

<sup>21</sup> To bairo cñ na cañro apii Herode mena na cawada penibojayurñ Blasto. Herode maca cñre cñ cañbojarijere apii:

—Ti rñm cāno majuu na mena yñ wadapeni quenoogu, caññurñ Herode Blastore.

Tiro, Sidón macarñ cāatāna na mena cñ cawadapenira rñm cāno majuu cñ ye jutii caroa cañrañ jañariqueere jaña, cañrañ ruiricarorñ rui átiri camajare na cabuio jũgoyurñ.

<sup>22</sup> Na cñ buio jũgorijere apirā camaja:

—Ani camajocñ me ācñmi. Jícañ ñmrecoo macacñna mani cáti nñcñbũgorañ ĩcñ ācñmi, cañ warĩñu awajayurā.

<sup>23</sup> To bairo na cañ awajaro apii Herode, “Cañrañ majuu yñ ā. To bairo yure na cañ nñcñbũgorañna yñ ā,” cañ tũgoñañurñ. “ ‘Jícañ ñmrecoo macacñna mani cáti nñcñbũgorañ ĩcñ ācñmi,’ yñ ĩqueticōañ, Dio jetona āmi cáti nñcñbũgorañ,” cañquējurñ. To bairo cñ cañquētie wara nemoo Dio tñ macacñ cñ cariaro cñ cájurñ. Cñ cariarona becoa cñ cañga jā rocajurarā yua.

<sup>24</sup> To bairo cabairo bero Dio ye quetire caariñarā cāninemoñurā.

<sup>25</sup> Bernabé, Saulo jāa Jerusalén macana Jesure caariñarāre niyerure na joo, yeri ocabñtirique na ĩ buio, Antioquiarñ catunucóajurarā. Juan Marcote na mena cane aájurarā.

## 13

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

<sup>1</sup> Antioquiarñre Jesure caariñarā mena cññurā Dio ye quetire buiori maja, aperā Dio yere aperāre camajorā. Bernabé, apeñ Simón “Cañii” na cañ, apeñ Lucio (Sirene cawamecuti maca macacñ) cññurā. Apeñ Menaé — Urañ Herode mena cabñtiricñ cññurñ. Apeñ Saulo cññurñ. To cānacñna cññurā naa. <sup>2</sup> Naa ugaquēnana Diore na cajeni nñcñbũgori rañna Dio Espiritu Santo na cañ buioyurñ:

—Bernabé, Saulore aperoripñ yñ ye quetire cabuio teñaparāre na yñ cñ. To bairi na aá rotiya, caññurñ Espiritu Santo.

<sup>3</sup> To bairo na cñ cañro apirā ugaquēnana Diore jeni nñcñbũgo, na wamorie na rñporipñ ñu peo, Diore na jenibojari na cāaá rotiyurā yua.

### *Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> To bairi Espiritu Santo cñ cajooricarā Bernabé, Saulo Antioquiarñ cānana cāaácoajurarā Seleucia cawamecuti macarñ. Ti macarñ cānana cāaájurarā tunu cumua mena

Chipre na caĩri poa yucu poarure. <sup>5</sup> Ti poarure ejarã Salamina cawamecuti macarũ caejayuparã yua. Ti macarũ ãnaa Bernabé, Saulo Jesu ye quetire cabuioyuparã camajare judío maja na neñapo buerica wiirũ. Juan Marco quena Antioquíarũ cãnacũ cãaãcoajupũ na átinemo teñau aácu. <sup>6</sup> Salamina na caĩri macarũ cãnana nipetiro caroaro cãaãteña bija peticoajuparã. Ti poa ape nũgoa tũrũre caejayuparã Pafõ cawamecuti macarũ. Ti macarũ ejarã cabuga ejayuparã jĩcaũ judío majocu cumure, Barjesú cawamecũcure. Griego ye mena Erima cawamecũjupũ. “Yũa Dio ye quetire buiori majocu yũ ã,” caĩtonucũũjupũ ti maca macanare. <sup>7</sup> Cũ cumu ti poa macacu urũ Sergio Pablo cawamecũcu mena macacu caĩũjupũ. Caroaro catũgooña majii caĩũjupũ Sergio Pablo. To bairi Sergio Pablo Dio ye quetire apigu capi roti jooyupũ Pablo, Bernabé jãare. <sup>8</sup> To bairo Sergio Pablõre cũ capi roti jooro cumu maca camatagabajupũ, Sergio cũ apĩjaqueticõato ii. <sup>9-10</sup> To bairo cũ camatagaro tũjũ Saulo Espĩritu Santore cũgo netori, cũ tũjũ canamu, ocõõ bairo cũ caĩũjupũ:

—jSataná cũ carotirije cácu mũ ã! Camaja caroa cátingarẽ camataũ mũ ã. Cariape mũ iquẽe. Cátito paii mũ ã. Dio cariape cũ cabuorijere, “To bairo me ã,” mũ i wada, cũ caĩũjupũ Saulo cumure. Saulo Romano ye mena Pablo cawamecũjupũ. <sup>11</sup> Saulo ocõõ bairo cũ caĩnemoũjupũ cumure:

—Yucũacã Dio mũ popiyeyegũmi. Catũjũquẽcu mũ anigu. Cabujurije mũ bauquetigaro Dio mũ cũ cabooro cõõ, cũ caĩũjupũ Saulo cumure.

To bairo cũ cũ caĩrona cũre canaitiaũjupũ. To cõõna cacape tũjũquẽcu caĩũjupũ. To bairo cũ to cabairo cũre catũga jũgõ aáparãre camacaũjupũ. <sup>12</sup> Sergio Pablo to bairo to cabairijere tũjũ caĩjũ acũayupũ. Tũjũ acũari Pablo jãa Jesu ye quetire na cabuorijere caapĩjajupũ yua.

#### *Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Pablo cũ mena macana mena Pafõrũ cãnana peña aá, caejayuparã Panfilia na caĩri yeparũ, Perge cawamecuti macarũ. Pergerũ na caejaro Juan Marco na cũ joo, catunucõajupũ Jerusalẽpũ tunu. <sup>14</sup> Cũ bero ti maca cãnana cãaãjuparã ape yepa Pisidia cawamecuti yeparũ, Antioquía na caĩri macarũ. Ape rũmu judío maja na yerijãrica rũmu cãno sãbado rũmu cãno judío maja na neñapo buerica wiirũ cajãa numũũjuparã Pablo jãa. <sup>15</sup> To bairi cauiyuparã to caneñaporã Moisé cũ caucariquere, apearã Dio ye queti cabuorã ãnana na caucariquere to macacu cũ cabue iũoro. Cabero ti wii urãrã na caĩ jooyuparã:

—Jã yarã, yucũacã tũgooña ocabũtorica wame mũja camajiaa jã i buioya, na caĩ tũjũ jooyuparã.

<sup>16</sup> To bairo na caĩrijere apii Pablo maca wamũnũca, cũ wamo ñu mũgõri na cajanaoũjupũ. Na janao, ocõõ bairo na caĩ buioyupũ:

—Mũjaa judío maja, Israel macana, apearã judío maja cãniquẽna Diore canũcũbugorã, yũ apiya. <sup>17</sup> Dio, judío maja jã cáti nũcũcũbugõũ jã ñicu jãarũre cabejeypuri. Ape yeparũ Ejiptõrũ na cãno capãarã majuu na cabũoyupũ Dio. Cabero ti yeparũ cãnare cũ catutuarije mena na cajũgo buti aájupũ. <sup>18</sup> Na jũgo buti aá, caĩee unie mani yeparũ cuarenta cũmari na cacoteypũ rooro cũ na cabai botiorije to cãnibato quena. <sup>19-20</sup> Cabero Canaã yeparũ na caejaro ti yepa macanare siete cãnacã poari macanare na careypũ Dio, na cãnibata yepare jã ñicu jãarũre na joogu. Cabero Canaã yeparũ na cãno nare carotiparãre cajõõũjupũ Dio. Cuatrocientõ cincuenta cãnacã cũmari nare carotirã caĩũjuparã Samuel cawamecũcu Dio ye quetire cabuioũ cũ cãnipa yũtea jũgoye. <sup>21</sup> To bairi Samuel cũ cãno yua cũre cũ caĩ jeniũjuparã: “Jĩcaũ jã urũ majuu cãnĩrũre jã boocũrũ.” To bairo na caĩro apii na urũ majuu cãnĩrũre cũ cajõõũjupũ Dio Saulo cawamecũcũre. Cũa, Quis macu, Benjamín ya poa macacu cuarenta cũmari urũ caĩũjupũ. <sup>22</sup> To bairo cũ cãno bero Dio cũ cabũuyupũ Saulore yua. To bairi apei David cawamecũcũre saũrũ cũ cajõõũjupũ tunu. Cũ jõõri ocõõ bairo caĩũjupũ Dio: “Isaí macu David maca nipetiro yũ caboorije átigũmi. To bairi cũ mena yũ wariũũ,” caĩũjupũ Dio. <sup>23</sup> “Jĩcaũ David pãramĩpũ mani judío majare canetoo catiorũ anigũmi,” caĩ buioypuri Dio jã ñicu jãare. Dio, “To bairo anigũmi,” cũ caĩricũna ãmi Jesu cawamecũcu. <sup>24</sup> Jesu camajare cũ cabueparo jũgoye Juan Israel majare, “Caroorije mũja

cátiere jutiritiri m̄ja yeri wajoaya. M̄ja yeri wajoari bautisa rotiya,” caĩ buioyup̄ Juan.<sup>25</sup> Camajare na c̄u cabuio t̄jari paũ j̄goyead̄ oc̄o bairo na caĩnup̄ Juan: “M̄jaa, ‘Israel maja j̄are canetoo catiopaũ ac̄umi,’ ʒyũ m̄ja ĩ t̄gooñabati? Yũ aniquée. Yũ bero anigumi apeĩ camajare cacatiopaũ majuu. C̄ani majuu ãmi c̄u maca. C̄ũre capaabojaure bairo yũ ã,” caĩ buioyup̄ Juan, caĩnup̄ Pablo neñapo buerica wii macanare.

<sup>26</sup>Yũ yarã, mani Abraham p̄amerã, aperã judío maja c̄aniquena, Diore canuc̄ubgorãre m̄jaare yũ ĩ buiopa. Tirum̄p̄re Dio, “Camajare na yũ netoo catiogu,” caĩnup̄i. Manipure ĩi caĩnup̄i atie quietire. <sup>27</sup>Jerusalén macana, aperã na up̄arã quena, “Jesu manire canetoo catiopaũna ac̄umi,” caĩ t̄ju majiquẽjuparã. To c̄anacã s̄abado rum̄uri na yerijãrica rum̄uri c̄o Dio ye queti cabuioñaricãrã na caucariquere buebana quena caapi majiquẽjuparã. To bairi na up̄arã maca, “Jesucristore c̄u j̄ia rocadõãna,” aperãre na caĩ rotiro cajugoyep̄ Dio ye quietire cabuioñaricãrã na caĩrijere bairona cabaiyupa. <sup>28</sup>Ti maca macana Jesucristo c̄u cabai bui c̄atiere b̄gaquetibana quena, “Jesure c̄u na j̄acõato,” Pilatore caĩnuparã. <sup>29</sup>Cajugoyep̄ Dio ye quietire cabuioñarã to c̄anacã wame Jesucristore c̄u to cabaipere na caĩ ucaricare bairona c̄ajuparã c̄u j̄arã. C̄u cabai yajiro bero c̄u mena macana c̄anana yuc̄ t̄õrica p̄ir̄u papuaric̄u c̄ac̄ure c̄u ne ruio, maja ope, ãta ope werica oper̄u c̄u caĩjuo peõ rocayparã. <sup>30</sup>To bairo na c̄atacu c̄u c̄anibato quena Dio maca c̄u catunu catiopyi. <sup>31</sup>To bairo cabaiparo j̄goyẽ Galilea c̄anana Jesu mena Jerusalẽp̄ c̄atãnare capee rum̄uri na cabuia ejanuc̄uñup̄ tunu catiip̄. Nana c̄u catunu catiro cat̄j̄ricãrã tie c̄u ye quietire buioñarã ãma camajare.

<sup>32-33</sup>To bairi atie caroa quietire m̄jaare buioñarã anaa jã apũ. Dio tirum̄p̄u mani ñicu jãare na c̄u cabuio j̄goyeyeriquere mani na p̄amerãp̄re c̄atibojayupi mere, c̄u Macu Jesure c̄u tunu cation. Dio Wadariquep̄ Salmo na caĩri p̄uro c̄ani j̄gori wame bero macã wame oc̄o bairo ĩ uca turique ã: “Yũ Macu m̄ ã. Ati rum̄u to bairona c̄anipaure m̄ yũ c̄ũ.” <sup>34</sup>Ape p̄uro quenare Dio c̄u Macure cabai yajiric̄up̄re c̄ũre c̄u catunu catiopere, c̄u rupã cabo rooye tuaquetipere cabuio j̄goyeyeyupi Dio. Isafa c̄u caucarica p̄urip̄u oc̄o bairo caĩ buio j̄goyeyerique ã: “Tirum̄p̄re Davire, ‘M̄ yũ átibojagu,’ c̄u yũ caĩrica wame c̄õna nipetiro caroaro m̄ yũ átibojagu.” <sup>35</sup>Ape paũ tunu David Salmo c̄u caucariquer̄u oc̄o bairo ĩ ucarique ã: “Caroau m̄ Macu c̄u cabai yajirije to c̄anibato quena c̄u rupã caboapere m̄u rotiquetigu.” <sup>36-37</sup>David ãnac̄u catiip̄ Dio c̄u caboore wame c̄ajup̄. C̄u cabai yajiroũ aperã c̄u cayaa rocayparã c̄u ñicu jãare na cayaa rocarica paũ tuna. C̄u na cayaa rocaro bero c̄u rupã ãnato boacoa átato. Jesu maca Dio c̄u catunu cationic̄ure c̄u rupã maca caboquẽjupa. To bairi mani maji tiere. David caucayupi Jesu rupã caboquetipere. <sup>38</sup>M̄jaare yũ cabuioñaricãre t̄gooñãna. Jesucristo j̄gori caroore mani c̄atie majiriorique ã. <sup>39</sup>Noa nipetirã c̄ũre caip̄jarãre caroore na c̄atiere majirio peoc̄ami Dio. Moisé c̄u carotirique macare mani c̄atigarije to c̄anibato quena majirioquetigumi Dio.

<sup>40-41</sup>To bairi tirum̄p̄u Dio ye quietire cabuioñarã oc̄o bairo na caĩ ucariquere t̄gooñãna:

Dio yere caĩ eperã, c̄ũre canuc̄ubgoquena, caroaro apiya. M̄ja c̄ani rum̄uri c̄o caroa wame yũ átigu. Caroa wame yũ c̄atiere aperã caroaro m̄ja na cabuioñaricãre to c̄anibato quena m̄ja api nuc̄ubgoquena. To bairi m̄ja caapi nuc̄ubgoquẽtie wapa m̄ja yajigarã.

Atie na caucariquere caroaro t̄gooñãna m̄jaa, to bairo na caĩrica wamere bairo jã baire ĩrã, na caĩ buioyup̄ Pablo toũ c̄anare yua.

<sup>42</sup>Tiere buio yaparo cabutiyparã Pablo, Bernabé yua. Na cabutiro:

—Ape rum̄u s̄abado c̄ano tiere jã m̄ja buionemowã tunu, na caĩnuparã to caneñaporã Pablo jãare.

<sup>43</sup>Neñapo buerica wii c̄anana na cabuti aãto judío maja capãarã Pablo, Bernabé jãare na caũjacoajuparã, na cabuioñaricãre api t̄jooi. Aperã judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore canuc̄ubgorã capãarã na quena na caũjacoajuparã. To bairo na cabairo Pablo jãa:

—Caroare Dio c̄u c̄atiere t̄gooñã janaquẽja. To bairona c̄u ap̄ijacõa aninuc̄uñã, na caĩnuparã.

<sup>44</sup> Ape rum̄ sábadō cāno catunu neñapoyuparā nipetirā ti maca macana, Dio ye quetire apigarā. <sup>45</sup> To bairi aperā judío maja jīcaarā camaja capāarā na caneñaporo tujurā seeto Pablo jāare na capejucuti punijiniñuparā. To bairi Pablo cū cabuioirijere: “Јосна і буіомі. Њууқуēе сū cañrije,” cañ epeyuparā.

<sup>46</sup> To bairo na cañ epero Pablo jāa ī ocabutirique mena ocđo bairo na caññuparā:

—Mūjaare judío maja aperā jūgoyere Jesu ye quetire jā cabuiope cānibarū. Mūjaare cabuioirije to cānibato quena mūja ariñjaquēe. To bairi Dio tūpū cānicđarije jā booquēe īrā mūja ī. To bairo mūja caari nūcūbugoquētie tujuri judío maja cāniquēna macare Jesu ye quetire na jā buio jūgōgarā yucūra yua. <sup>47</sup> Ocđo bairona jā carotiyupi jā Ураи Dio cū caucarica pūuripū:

Judío maja cāniquēnare yū ye quetire cabuioaparāre mūjaare yū cū. Mūja jūgori na yū canetoo catiopere majigarāma ati yepa nipetiro macana. Atie cū cañriquerena yucūra jā rotii áami Dio, caññuparā Pablo jāa.

<sup>48</sup> To bairo na cañrijere apirā ti wii cāna judío maja cāniquēna seeto cawariñuñuparā, “Mani Ураи Dio ye queti ñuu majucōa,” īri.

To bairi Dio, “Yū tūpū to cānacā rum̄ cānicđa aniparā āma,” cū cañricarā cđo caariñjayuparā. <sup>49</sup> To bairi Jesu ye quetire nipetiropū ti yepa macá macaripū cānare cabulo bateyuparā Pablo jāa na cabuioiricarā tunu. <sup>50</sup> Judío maja Pablo jāare capejucuti punijinirā maca na regarā cájuparā. To bairi caniyeru pairā romirire judío maja na cātore bairona caroaro cātīnucurā romirire na cawadajā mawijioyuparā. Caum̄na ti maca ұparā quenare to bairona na caññuparā. To bairo īri Pablo, Bernabé jāare na capopiyeyeyuparā. Ti macarū na buu rerā rooro na cájuparā. <sup>51</sup> Ti maca Antioquíapure nare na cabuo matayuparā, na butirā ti maca macaje jita na rūpo jutii catujarijere capa bate cūñuparā. To bairi mūjaa ati maca macana Jesu ye quetire api nūcūbugoquēna mūja bai buicuti majucōa na īrā cájuparā. To bairo áti yaparo buti, ape macarū Iconio cawamecūti macarū cāáačajuparā. <sup>52</sup> Aperā maca Antioquia macana Jesure caariñjarā maca Espiritu Santore cūgo netori cāni wariñuucđañuparā yua.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

<sup>1</sup> Pablo jāa Iconiopū eja, cajūgoyepū Antioquíapure na cabairicarore bairona judío maja na neñapo buerica wiipū cājāajuparā. Ti wiipū jāa ejarā topū caneñaporāre cabuioyuparā Jesu ye quetire. Caroaro api majirica wame na cañ buioro apirā capāarā judío maja, aperā judío maja mee quena Jesu ye quetire caariñjayuparā. <sup>2</sup> To bairo na caariñjaro tujurā judío maja Jesu ye quetire caboquēna maca judío maja cāniquēnare na cabuo matayuparā, na ariñjaqueticđato īrā. To bairo nare na cañro to macana rooro catūgoōñañuparā Jesure caariñjarāre. <sup>3</sup> To bairi Pablo jāa na buionemogarā yoaro Iconiopū catuayuparā. Ti macarū ānaa seeto tūgoōña ocabutiri, “Mani Ураи Jesu caroaro áami camajare,” cañ buionucūñuparā. To bairo na cañ buiori pañ Dio caacūori wame áti iñoorica wamerire na cāti majipere na cajooyupū, “Cariape īma,” camaja na cañ api nūcūbugoparore bairo īi. <sup>4</sup> To bairi to macana catūgoōña ricawatiyuparā ricati jeto. Aperā judío majare bairona catūgoōñañuparā. Aperā Pablo, Bernabé jāa Jesu ye quetire cabuioarā na cañri wamere bairona catūgoōña ariñjayuparā. <sup>5</sup> To bairi judío maja, aperā judío maja mee na ұparā mena neñapori, “Pablo, Bernabé jāare na popiyeyerā ūta rupaa mena na manī re jīarā,” caame iñuparā. <sup>6</sup> Pablo jāa maca to bairo nare na cātigarijere queti apirā caruticoajuparā Licaonia cawamecūti yerapū. Ti yerapū ejari Listra, Derbe cawamecūti macaripūre, ti macari tujaroripū quenare Jesu ye quetire cabuo teñañuparā yua.

### *Apedrean a Pablo en Listra*

<sup>8</sup> Listrapūre cāñupū jīcañ camajocū to bairona cabuiaricū cāáa majiquēcū. <sup>9</sup> Cū caariyupū Pablo camajare cū cabuioirijere. To bairi, “Dio caroaro yū netoo majiimi,” cañ tūgoōñañupū. To bairo Diore cū cañ tūgoōñarijere tujū majiri Pablo cū riapena cū tujū:

<sup>10</sup> —;Wam̄ñcañ! baujarije cū cañ wadayupū.



To bairo Pablo cū caïrona cabapa wamū nūcacoajupū cāáá majiquetibatacū. <sup>11</sup>To bairo Pablo cū caïro cū cañuuro tujurā to macana Licaonia macana na oca na cawadarije mena ī awajari:

—¡Abū name! caññuparā. —Mani cáti nūcūbugonucurāna ūmūrecoo macana camaja jeeñari mani tūpū ruirā ejarā baima ati maja, caññuparā.

<sup>12</sup>Bernabére Júpiter cū cañ wameyeyuparā jīcañ na cawerica, Dio cāniquēcū na cañuu bue nūcūbugon wame. Pablo macare Mercurio cū cawameyeyuparā apeñ na cáti nūcūbugon wame, na cabuio jūgon cū cāno maca. <sup>13</sup>Ti maca tujaropū Júpiterē na cañuu bueri wii cāñupe. Ti wii macacū sacerdote to macana mena Pablo jāare nare na cáti nūcūbugorijere iñoogu wecuare caroa oó wēri cabujaricarāre na cū cajīa joe buje mūgonparāre catūga ajupū maca tujaro cāni amojoreri janiro na cajāri jopepū. <sup>14</sup>To bairo na cátigari wame tujurā Pablo, Bernabé na majuuna na jutiire catūga wooyuparā. To bairo mūja cátigarije caroorije majuu ā, camajare na iñoorā to bairona cájuparā. <sup>15</sup>To bairo átiri camaja watoapū atū aá:

—¿Nope irā to bairo jā mūja átigati? cañ awajayuparā. —Jā quena mūjaare bairona camaja jā ā. Cáti nūcūbugo rotiparā mee jā ā. Caroa quetire buiora anaa jā apú, Dio cānicōa aninucu majuu macare mūja cáti nūcūbugoparore bairo irā. Cū cájupi ūmūrecoo, ati yepa, riyaa nipetiro tiepū cānipe, cāniparāre. To bairi atie mūja cátinucurijere to cōona áti janaña. Atie mūja cáti nūcūbugorije ñuuquēe. Ñee maa tie. <sup>16</sup>Cajūgoyepū judío maja cāniquēna aperā unare na caboori wame na cáti nūcūbugoro Dio to bairona catujūcōañupi. Na camataquējupi. <sup>17</sup>Cūre na cáti nūcūbugoquetibato quena camaja nipetirāre na caññoñupi Dio cū cāniere. To bairi caroaro camajare na átibojau oco caocarije, oterique quenare caricacñto áami. Ūgarique quenare joo, wariñuurique quenare joomi, na cañ buioyuparā Pablo jāa.

<sup>18</sup>To bairo na cañrije to cānibato quena Pablo jāare áti nūcūbugogarā seeto wecuare cajīa joe buje mūgo joogabajuparā. To bairi Pablo jāa ī maji ocabutiri na caboca ī matayuparā yua.

<sup>19</sup>Cabero judío maja Antioquía macana, Iconio na cañri maca macana Listrapū caejayuparā. Eja, to macanare Pablo jāare na cabuio matayuparā tunu. To bairo na cañ buiuro to macana nare bairona Pablo jāare na capunijiniñuparā. To bairi Pablōre ūta rupaari cū re jīa, maca tujaropū cū cane aá rocajuparā. “Mere yajicoapi,” cū cañ tūgoñābajuparā. <sup>20</sup>Topū cū na carocarō beroacā aperā Jesure caapijarā cū casuñaropū cū catujū ejanūcarā ejayuparā. Cū na catujū ejanūcarona cū maca wamūnūca yua, na mena capiya aācoajupū macapū tunu. Ape rūmū Bernabé mena Derberū cāaācoajupū yua.

<sup>21</sup>Derberū ejarā Jesu ye quetire cabuioyuparā. Na cabuio camaja capāarā caapijajayuparā. Cabero catunu aájuparā na cabuio teñarica macaripūna tunu Listra, Iconio, Antioquíapū. <sup>22</sup>Ti macaripū to macana Jesu ye quetire caapijaja jūgoricarāre tūgoñā tutuariquere na cabuioyuparā, na tūgoñā ocabutiato irā.

—Jesure tūgoñā janaquēja. Capee popiye tamūrique anigarō mani Jesure caapijarāre cū tūpū mani cāaāparo jūgoye, na caññuparā na tūgoñā tutuariquere buiori. Ī buio yaparo canetocoajuparā. <sup>23</sup>Jesure caapijarāre to cānacā poa macanare na cajūgo átiparāre cacūñuparā. To bairi ūgaquēnana na mena Diore jeni, “Jesu, mani caapi nūcūbugon mūjaare cū átinemoato,” na cañ jeniboja cūñuparā Pablo, Bernabé.

#### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

<sup>24</sup>Ti macaripū cānana buti, Pisidia yepapū caneto aájuparā. Neto aá, Panfilia yepa Perge cawamecuti macapū caejayuparā. <sup>25</sup>Topū ejarā Jesu ye quetire cabuioyuparā. Cabero cāaācoajuparā tunu Atalia cawamecuti macapū, capairi ya tū cāni maca. <sup>26</sup>Topū cānana cumua mena cāaācoajuparā Antioquíapū nemoorūre na cáatf jūgorica macapū. Na cabuio teñaparo jūgoye Jesure caapijarā, “Dio caroaro mūjaare cū coteato,” iri nare na cāaā roti jūgorica maca cāñupe. To bairi Espiritu Santo na cū cabuio teña rotiricarore bairona yaparorā catunu ejayuparā. <sup>27</sup>Antioquíapū tunu eja, Jesure caapijarāre na teñapo roti, na cabuio peticoañuparā na cāaā teñaricaroripūre na jūgori Dio cū cátajere.

—Aperã judío maja cãniquẽna na quena Jesure apiujarã áama yucnacã, na caĩ buioyuparã. <sup>28</sup>Ti macapũ yoaro cañuparã Jesure caapiujarã mena yua.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup>Pablo, Bernabé Antioquíapũ na cãno aperã Judea yepa macana caejayuparã. Naa judío maja na cátinucurijere na cáti rotiyuparã Jesure caapiujarãre.

—Moisé cũ carotirica wame circuncisión mũja cátiquẽpata Dio tũpũ cãnicõa aninucupere mũja jooquetigumi, na caĩ buioyuparã. <sup>2</sup>To bairo na caĩ buiuro apirã Pablo, Bernabé jãa na mena yoaro caame wada netoñuparã. To bairi Antioquía macana Jesure caapiujarã Pablore, Bernabé, aperã na mena macana jicaarãre Jerusalẽpũ na cáaa rotiyuparã. Ocõo bairo na cañuparã:

—Jerusalẽpũ aánaja. Jesu buerã cãnanare, aperã Jesure caapiujarãre na cajũgo ãnare na jeniñarã aãja ti wamere, na cañuparã.

<sup>3</sup>To bairo Jesure caapiujarã nare na caĩro cáaaçoajuparã. Aána, caneto aájuparã Fenicia, Samaria na caĩri yeparire. Nipetiro na caneto aáti macari macanare judío maja cãniquẽna Jesure na caapiujarijere na caqueti buio nutua aájuparã. Tie quetire apirã Jesure caapiujarã seeto cawariñũũuparã.

<sup>4</sup>To bairi Pablo jãa Jerusalẽpũ na caejaro Jesu buerã cãnana, aperã cajũgo ãna, nipetirã Jesure caapiujarã caroaro na caboca tũju jeniñuparã. Nare na caboca tũju jeniño Pablo jãa maca na cabuioyuparã na cáaaateñaropũ nipetiro Dio na jũgori cũ cátajere. <sup>5</sup>Na cabuioro apirã aperã jicaarã fariseo maja Jesure caapiujarã wamũncari ocõo bairo cañuparã:

—Judío maja cãniquẽna Jesure apiujarã na quena mani judío majare bairo mani cátiere bairo cátiparã ãma. Circuncisión, apeye Moisé cũ cáti rotirique quena cátiye ã na quenare.

<sup>6</sup>To bairo na caĩro Jesu buerã cãnana, aperã Jesure caapiujarãre cajũgo ãna jĩca paũ neñapori cawadapeniñuparã fariseo maja nare na cañijere. <sup>7</sup>Yoaro tiere na caĩ wadapeniño bero Pedro wamũncã, ocõo bairo na cañupũ:

—Yũ yarã, tirũtũpũ yũ cacũwĩ Dio judío maja cãniquẽnare cũ ye quetire cabuiopãure, na quena tiere apirã yũ na apiujaato ñi. Caroaro tiere mũja maji. <sup>8</sup>Dio nipetirã camajare mani yerire majimi. To bairi nare, caroaro yũre caapiujarã ãma ñi, cũ Espiritu Santore na cajooyupi Dio, manire cũ cajooparore bairona. <sup>9</sup>Dio manire cũ camaiore bairona na quenare na mairi caroarije na cátajere camajiriobojayupi nare. <sup>10</sup>¿Nope ñã Dio nare cũ cátibojapere cũ mũja matagati? Mani ñicu jãa, mani quena Moisé ãnacũ na cũ carotiriquere mani áti peti majiquẽ. Na quena áti peti majiquetiborãma. ¿Nope ñã, “Dio mena caroaro anigarã tiere ája,” na mũja rotigati? <sup>11</sup>Ocõo bairo maca catũgoõnape ã: Dio manire netoomi mani Ɔpaũ Jesu manire cũ camai bopacoo tũjũro. Dope bairo mani majuuna mani cáti majiquẽtie to cãnibato quena mani catiomi. Judío maja mee quenare to bairona na netoomi Dio caroarije na cátiere.

<sup>12</sup>To bairo cũ caĩro apirã cajanañuparã na nipetirã. To cõona Pablo, Bernabé na cabuioyuparã judío maja cãniquẽna tũpũ saacũori wamerire na jũgori Dio cũ cáti ñĩooriquere. <sup>13</sup>Tiere na caĩ buio yaparoro Jacobo ocõo bairo na caĩ buioyupũ tunu:

—Yũ yarã, mũjaare yũ caĩ buiuro yũ apiya. <sup>14</sup>Yucnacã Simón Pedro buiomi judío maja cãniquẽnare Dio caroaro na cũ cátiboja jũgorijere. To bairi na quenare jicaarãre na cabejeyupi Dio cũ yarã cãniparãre. <sup>15</sup>To bairo cũ caĩ buiurore bairona caĩ buio ucayupa Dio ye quetire cabuoricarã tirũtũpũ macana. Ocõo bairo caĩ ucayupa:

<sup>16</sup>Caberopũ Davire cũ yũ caĩricarore bairona yũ átigu. Cũ pãramipũre jĩcaũ Ɔpaũ cãnipãũre cũ yũ cũgũ.

<sup>17</sup>To bairo yũ cáto aperã judío maja cãniquẽna yũre camajirã anigarãma yũ yarã cãniparã yũ cacũricarã.

<sup>18</sup>Tirũtũpũ mani Ɔpaũ Dio tiere mani cabuioyupi, caĩ ucayupa Dio ye quetire cabuiori maja cãnana.

<sup>19</sup>To bairi yũ tũgoõña. Judío maja cãniquẽna Jesure caapiujarãre capee na carotiquetipe ã, cañupũ Jacobo. <sup>20</sup>—Queti joorica pũuro macare na mani uca jooto to cãnacã wameacã

átiqueticōña caīpa pūuro: “Waibucū rire wericarā Dio cāniquēnarena aperā na cáti nuscubgorāre na cabaje jeni bugarijere ugaqueticōña,” na caīpe ā. “Áti epericarā cutiqueticōña,” na caīpe ā. “Waibucurā wamua wāia jurericarā riī requetanare ugaqueticōña. Waibucurā na ríire etiqueticōña. To cōo átiquēja,” nare mani ī buio uca joogarā.<sup>21</sup> Moisépure Dio cū carotirique cū cacūriquere nipetiri macapū judío maja na neñapo buerica wiiripure to cānacā sábadō cāno buerique aninucu. Tirumupū mani űicū jāapū cabue juḡóyupa. To bairi judío maja mee quena majima ati wamerire, caīñupū Jacobo.

<sup>22</sup>To bairo cū caīro Jesu buerā cānana, nipetirā Jesure caapijarā, nare cajūgo ána quena, “Jau,” caīñuparā. To bairi Antioquiapure Pablo, Bernabé jāa na mena ti pūuro queti joorica pūurore cane aáparāre cabejeyuparā. Juda Barsabá cawamecūcū, apeī Sila cawamecūcū na cabejeyuparā. Jesure caapijarā cāni majuurā cāñuparā.<sup>23</sup> Ti pūuro na mena cajooyuparā na carotirijere ucarica pūurore. Ocōo bairo caucayuparā ti pūuropū:

“Jā, Jesu buerā cānana, Jesure caapijarāre cajūgo ána quena caroaro mujaare jā űuu roti. Ati pūuro jā queti joo Antioquiā macanare, Siria macanare, Cilicia yepa macanare judío maja cāniquēna Jesure caapijarāre.<sup>24</sup> Jā caapiwū aperā ato macana mujaare na cabuio mawijioriquere. Jā tūpū macana na cānibato quena na cabuio teñari wamere jā carotiquēpū.<sup>25</sup> To bairi jīca wame tūgoōña majiri jā mena macana pūgarā jā cabejerāre muja tūpū jā joo Pablo, Bernabé jāare mani camairāre muja tūpū cāaáparāre.<sup>26</sup> Pablo, Bernabé jāare mani Upau Jesucristo yere na cabuio teñaro aperā na cajīaboyuparā.<sup>27</sup> To bairi na mena Judare, Silare, jā cabejerāre muja tūpū nare jā joo. Na majuuna muja buiogarāna nipetiro ati pūuro caīrijere.<sup>28</sup> Espíritu Santo capee rotiquēcūmi mujaare. To bairi capee wame popiye cāniere mujaare jā rotigatee. To bairi to cānacā wameacā jā rotigarā.<sup>29</sup> Waibucū rire wericarā Dio cāniquēnarena aperā na cáti nuscubgorāre na cabaje jeni bugarijere ugaqueticōña. Waibucurā na ríire etiqueticōña. Waibucurā wamua wāia jurericarā riī requetanare ugaqueticōña. Áti epericarā cutiqueticōña. Tiere jā carotirijere bairona ána caroaro muja anigarā. To cōona ā.”

<sup>30</sup>To bairi tie queti buio majiorica pūuro cane aájuparā na cajooricarā Antioquiapū yua. Antioquiapure eja, to macana Jesure caapijarāre na neñapo roti, queti joorica pūurore na cajooyuparā.<sup>31</sup> To macana ti pūurore tūjurā seeto cawariñuñuparā catūgoōnarique paibatana, cariape nare na cabuio joo.<sup>32</sup> Juda, Sila, na quena Dio ye quetire cabuioirā aniri yoaro na buiori yeri ocabūtiriquere na cabuioyuparā Antioquiā macana Jesure caapijarāre.<sup>33</sup> To bairi na mena yoabūjaroacā catuayuparā. Cabero, “Jāre cajooricarā tūpū tunu aána jā bai tunu,” caīñuparā. To bairo na caīro, “Caroaro mena tunu aánaja,” na caī tūjayuparā.<sup>34</sup> To bairo na caīrije to cānibato quena Sila maca: “Baiyupa, yua atona yū tuagu,” caīñupū.<sup>35</sup> Pablo, Bernabé na quena yoaro Antioquiapure catuayuparā, aperā menare mani Upau Jesu ye quetire buionemogarā.

### *Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup>Cabero Pablo Bernabé cū caīñupū:

—Cajūgoyepū Jesu ye quetire mani cabuio teñarica macaripū mani aáteñaato tunu, to macana Jesure caapijarāre tūjura aána, ¿dope bairo na anibaparī? irā. Bernabé, “Jau,” caīñupū.

<sup>37</sup>Bernabé maca seeto na mena cane aágabajupū Juan Marco cawamecūcure.<sup>38</sup> Pablo maca, “Tirumū quenare Panfilia yeparū mani cū joo, mani catunu weocoami mani mena caroaro bue teña peogaquēcū,” űbacū cū cane aágaquējupū.

<sup>39</sup>To bairo baibana na majuu ame wada netoo, caame ricawatiyuparā. To bairi Bernabé maca Juan Marco mena cumua mena cāaácoajupū Chipre cawamecuti poa yucū poapū.<sup>40</sup> Pablo maca Silare cū cane aájupū cū cabapa cutipare. To macana Jesure caapijarā, “Dio caroaro mujaare cū coteato,” nare na caī jenibojaro bero cāaácoajuparā.<sup>41</sup> Aá, caneto aájuparā Siria, Cilicia cawamecuti yeparire. To macana Jesure caapijarāre na ī buiou seeto yeri ocabūtiriquere na caī buioyupū Pablo.

## 16

*Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

<sup>1</sup> Cabero Pablo, Sila cúaacoajuparā tunu Derbe, Litra cawamecuti macaripure. Topu ejarā cabuga ejayuparā jīcau Jesure caapijau Timoteo cawamecūre. Timoteo paco judío yao cāñuro, Jesure caapijaona. Cū pacu maca griego yau cāñurū. <sup>2</sup> Litra, Iconio macana Jesure caapijarā caroaro catūgoōñāñuparā Timoteore. “Caroau āmi,” na cāi tujūu cāñurū. <sup>3</sup> To bairi Pablo manire cū baracuparo īi, cū cane aágayurū. To bairi cū ne aāgu circuncisión macajere cū cājurū, cū cabuorijere judío maja apigaquetiborāma īi, “Jā ya wame nūcūbūgoquēemi,” iborāma īi. Cū pacu griego yau cū cāniere camajiñuparā topu cāna judío maja. <sup>4</sup> Cabero Litraru cānana Pablo, Sila, Timoteo jāa cúaacoajuparā ape macaripū yua. Ti macaripū cānare Jesure caapijarāre na cabuio teñāñuparā. Jesu buerā cānana apóstol maja, aperā Jesure caapijarāre cajūgo āna Jerusalēpū cāna queti joorica pūuropū nare na carotiriquere cabue iñoōñuparā. Tiere āja, cāi teñāñuparā. <sup>5</sup> To bairo na cāi buiorijere apirā Jesure caapijarā seeto cayeri ocabūtiyuparā. To cānacā rūmūrina cāninemōñuparā Jesure caapijarā.

*La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6</sup> Cabero Pablo jāa Asia yeparū Jesu ye quetire na cabuio teñara aāgaro Espiritu Santo na camatayurū. To bairi apero maca Frijia yepa maca, Galacia yeparū caneto aājuparā. <sup>7</sup> Topu neto aā, Misia cawamecutopū caejayuparā. Topu ejarā Bitinia cawamecuti yeparū quenare cāaāgabajuparā. Topu na cāaāgaro Espiritu Santo na camatayurū tunu. <sup>8</sup> To bairi Misiarū neto aā, caro aājuparā Troa cawamecuti macarū. <sup>9</sup> Troarū na caejaro ñamirū Pablo quēgueriquere bairo catujūyurū. Jīcau Macedonia yepa macacu Pablōre cū cajeni tujūnucuro catujūyurū. “Macedoniarūre aduja. Jā ātinemoū ajā,” cū cāi bopaca jeniñurū. <sup>10</sup> Cabero cū catujūriquere jā cū cabuio nemoo jā yere jeeyo, jā cāaārū. Yua Lucas atī pūuro caucau yū quena na mena yū cāaārū. Pablo cū catujūriquere jā cū cāi buio, “Macedonia macanare Jesu ye quetire na jā cabuio pere boūmi Dio,” jā cāi tūgoōñawū.

*Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> To bairi Troarū cānana cariapena jā cāaārū cumua mena Samotracia cawamecuti poa yucu roarū. Cabero macā rūmū jā cāaārū tunu Neāpoli cawamecuti macarū. <sup>12</sup> To aāna Filipo na cāiri macarū jā caejawū, romano maja na cāta macapure. Macedonia yeparū capairi maca ā Filipo. Ti macarū capee rūmūri jā cāmū. <sup>13</sup> Sábado, judío maja na yerijārica rūmū cāno macā tujaro ria tu jā cāaārū, judío maja na ñuu buerica pau āno ī tūgoōñarā. Topu cāromia caneñarorāre būga eja, na tūpū ejanumu, Jesu ye quetire na jā cabuiowū. <sup>14</sup> Na mena macaco jīcao Lidia cawamecūco Tiatira cawamecuti maca macaco cāmo. Jutii cawapa pacarije cajūarije canuni wapatao cāmo. Diore cāti nūcūbūgo cāmo. Pablo cū cabuorijere co caapiro Dio apī majirique co cajooyupi, co apijūaato īi. <sup>15</sup> Cabero cōre, co ya wii macana quenare jā cabautisawū. Nare jā cabautisaro bero ocōo bairo jā cāiwō:

—“Joco mee, mani Ūpau Jesure caapijao ācomo,” yūre muja cāi tūgoōñāata yū ya wiipū tuacōāna, jā cāiwō.

To bairo seeto jā co cāiro maca co tūpū jā catuawū yua.

<sup>16</sup> Jīca rūmū Diore na cāñuu bueri pañpū aāna jā cabocawū jīcao aperāre pojaore bairo na caraabojaore. Cawāticūco cāmo. Cumu ānaje mena cabero cabaipere ī buio jūgoyeye majiri majoco cāmo. To bairo aperāre na co cāi buio jūgoyeyebojarije wapa mena co ūparā pairo niyeru cawapatanucuwā. <sup>17</sup> Cōre jā caboca tujūrona jā caawaja ūjanucuwō:

—Dio ūmūrecoo macacūre cū cātībojarā āma atī maja. Dio camajare na cū canetooopere buiorā āama, cāi awaja ūjanucuwō.

<sup>18</sup> Capee rūmūri cōre jā catujūro cānacā nina to bairo jeto cabainucuwō. To bairo co cabairo Pablo co apī querebacu co amojore nūca tujū, wātī co mena cācure ocōo bairo cū cāiwī:

—Jesucristo cū catutua netorije mena cōpūre cācure mū yū buti roti.

To bairo cū cāirona nemoo co cabuticoami.

<sup>19</sup> Cõre cū cabutiro to cõona co camajibatajere camajiqueticõawõ yua. To bairi co ʘparā, to cõona mani cawapatarije manigaro irā Pablo, Sila jāare capunijiniwā. Na punijini, na ñe, maca recomaca wapayerica paup̄ romano maja ʘparā t̄p̄ na cajee aama. <sup>20</sup> Na jee aāti:

—Ati maja judío maja buio teña patowācoo áti t̄gooña mawijioma ati maca macanare, na cañwā. <sup>21</sup> —Ape wame buioma. Na cabuorije mani yarā romano maja manire cáti rotirique me ā. To bairi na ye na cañri wame cátiqueticõape ā manire, romano maja macare, cañ wadajāwā cauparāre.

<sup>22</sup> Top̄ cāna paarācā nipetirā to bairo na yarā na cañrijere apirā na quena Pablo jāare ī punijiniri na caquēgawā. To bairi cauparā na yarā polisía majare Pablo, Sila na jutiire we re roti, na cabape rotiwā yucū mena. <sup>23</sup> Seeto na baperi bero presop̄ na cajõowā. Top̄ na jõori preso wii cacoteire caroaro cabipe rotiwā, rutirema irā. <sup>24</sup> To bairo cū na carotiro preso wii cacotei pupea macá ar̄nar̄ caroaro biperica ar̄nar̄ na cacūwī. Ti ar̄nar̄re na cū, na r̄pori caroaro na jia átiri na cacūñup̄.

<sup>25</sup> Ñami recomaca yua Pablo, Sila Diore jeni n̄c̄ub̄go, Diore cañ wariñuu bajanucūñuparā. To bairo na cañ bajoaro aperā presop̄ cāna na caapiyuparā. <sup>26</sup> To bairo na cabairi paup̄ yepa cananaañupe. Nanaabato preso wii quena seeto cajagueyupe. Nemoo ti wii na cabiabatata joperi cacaguecoajupe. To bairo baibato presop̄ cāna nipetirā come wēri nare na cajiabatata wēri capop̄ peticoajupe tie majuuna. <sup>27</sup> To bairo cabairo bero preso wiire cacotei cayoyiup̄. Yopi, joperi p̄rique jeto cāno cat̄juyup̄. To bairi, presop̄ cānibatana nipetirā ruticoatanama iri jarerica p̄ire ne, cū majuuna cajjagabajup̄, ʘparāre na uwibacu. <sup>28</sup> To bairo cū cátigo t̄j̄ñ Pablo cū cañ awajayup̄:

—Átiqueticõaña. Atop̄ jā ani peticõa, cū caññup̄.

<sup>29</sup> To bairo Pablo cū cañro apii:

—Jia bujubojaya, na caññup̄ aperāre.

Na cajjā bujubojaro Pablo, Sila na cāni ar̄nar̄ jāa, seeto uwi nanaari na t̄p̄ caejacumñup̄. <sup>30</sup> Cabero na j̄go buti atí, na cajiññañup̄:

—¿Dope bairo yu ácuati caroorije yu cátaje wapa Diore can̄c̄ub̄goquēna ya paup̄ Dio yure cū cajoquetiparore bairo ti?

<sup>31</sup> To bairo na cū cañ jeniñaro:

—Mani ʘpañ Jesure cū m̄ caapij̄aata m̄ netooḡmi. M̄ ya wii macana to bairona cū na caapij̄aata na quenare na netooḡmi Dio, cū caññuparā preso wiire cacoteire.

<sup>32</sup> Cabero mani ʘpañ Jesu ye quetire cūre, cū ya wii macana quenare na cabuioyuparā.

<sup>33-34</sup> Jesu ye quetire nare na cabuioro caapij̄ayuparā yua. Apij̄ari polisía maja preso wiip̄ nare na cacūrica paup̄ Pablora, Sila jāare ʘparā nare na cabape rotirique camiire cacojeyup̄, ñamina. Cabero na cabautisa rotiyup̄. Cū ya wii macana na cabautisa rotiyuparā na quena. To bairi cū ya wiip̄ na pi aá, na canuñup̄ preso wiire cacotei. Seeto cawariñuuñup̄ Diore apij̄ari yua. Cū ya wii macana quena to bairona cāni wariñuuñuparā.

<sup>35</sup> Ape ram̄ cabujuro to macana romano maja ʘparā na polisíare na cabuio rotiyuparā preso wiire cacoteip̄re, Pablo jāare to cõona na cū buuato irā. <sup>36</sup> To bairi polisía na cabuio rotiricārā cabuioara ejayuparā ti wii cacotei t̄p̄re. Ti wiire cacotei tiere apiri Pablo jāare na cabuio netoñup̄:

—Cauparā m̄ja buti rotiyuparā. To bairi m̄ja butiwa. Caroaro aánaja, na caññup̄.

<sup>37</sup> To bairo na cū cañro apii Pablo polisía maja macare ocõo bairo na caññup̄:

—Ati maca macana ʘparā caroori wame jā cátie bui b̄gaquetibana quena camaja na cat̄j̄rona jā bape, presop̄ jāre cūñawā. Jā quena romano maja jā cānie to cānibatata quena to bairona jā áama. Yucnacá yajiori jā buu joogama camaja na cat̄j̄quētona. Ñuuquē. Na majuuna atiri jāre na buura aparo, caññup̄ Pablo polisíare.

<sup>38</sup> Polisía maja Pablo to bairo cū cañrijere apirā cauparāre na cabuioara aájuparā. “ Jā quena romano majana jā ā, ’ima Pablo jāa, ” caññuparā cauparāre. To bairo na cañ buiorijere apirā, caacnac̄oajuparā cauparā maca. <sup>39</sup> To bairi ti wiip̄ aá, Pablo jāare, “M̄jaare jā cátaje majirioya, ” na caññuparā. To bairo na ī, na cabuucõañuparā presop̄ cānibatana. Na

buu, “Aperorɔn aánaja,” na caíñuparā. <sup>40</sup> Cabero Pablo, Sila presorɔn cānana buti, Lidia ya wiipɔ cāáacoajuparā. Topɔn aá, Jesure caapiɔjarāre na catɔjɔjuparā. Na tɔjɔn, yeri ocabɔtiriquere na caí buiojuparā. Cabero cāáacoajuparā yua.

## 17

### *El alboroto en Tesalónica*

<sup>1</sup> Pablo jāa Filipino cānana aá, caneto aájuparā Anfípoli, Apolonia cawamecuti macaripɔ. To neto aá, caejayuparā Tesalónica cawamecuti macarɔn yua. Ti macarɔre judío maja neñapo buerica wii cañupe. <sup>2-3</sup> Pablo aperoripɔre cɔ cabainucuricarore bairona ti wiipɔ cajaanɔpɔ. Itia semana sábadɔ cāno Dio ye quetire cabuioricārā cāniñaricārā na cauca jɔgoyeyeriquere Cristo Dio cɔ cabejericɔ cɔ cabaipere na cabuiouyɔn. Dio cɔ cabejericɔ cāre na capopiyeperere, cɔ na cajā rocaro bero cɔ catunu catípere na cabuio uca jɔgoyeyeriquere na cabuiouyɔn Pablo.

—To bairo na caí uca jɔgoyeyericɔ cɔ ye quetire mɔjaare yɔ ĩ buio. Cɔna āmi Jesu, Dio cɔ cabejericɔ to bairo na cauca jɔgoyeyericɔ, na caí buioyɔn Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cɔ caíro jicaarā judío maja caapiɔjayuparā. Griego maja quena Diore cáti nɔcɔbɔgorā capāarā caapiɔjayuparā. Cāromia quena capāarā cajugo āna romiri to bairona caapiɔjayuparā. <sup>5</sup> Aperā judío maja maca camaja Jesu ye quetire na caapiɔjaro tɔjɔri Pablɔre capejucuti punijiniñuparā. To bairi moena cateeye pairā ti maca recomaca cāna rooro majuu cānare capi neoñuparā, nipetiroɔn Pablo jāare, “Ñuuquēema,” ĩ awaja bate teñaña ĩrā. To bairo na caí awaja bate teñaro apirā ti maca macana nipetirā caapi mawijia punijiniñuparā Pablo jāare. Camaja paarācā punijiniri Pablo jāare camacara aájuparā na cāna wiipɔ, Jasón cawamecɔcɔ ya wiipɔ. Camaja na catɔjɔrona na cañegabajuparā. Topɔn na macarā ti wii jopere catu pā roca jooyuparā. <sup>6</sup> Na cabɔgaquējuparā. Na bɔgaquetibana Jasōre cɔ ñe, aperā Jesure caapijarā quenare na ñe, maca ɔparā tɔpɔn na jee aáti, ocōo bairo caí awajayuparā:

—Apero macana nipetiro aperoripɔ cawadajā rooye tuu patowācoo teñaricārā mani ya maca quenare ejama. <sup>7</sup> Jasón cɔ ya wiipɔ na eja rotimi. César, romano maja ɔpɔn majuuere mani ɔpɔre cɔ carotirije cabai botiorā āma. “Apeí maca Jesu cawamecɔcɔ Caɔpɔn majuu āmi,” ĩma, caí awajayuparā.

<sup>8</sup> To bairo na caíro apirā ti maca macana, na ɔparā quena capunijiniñuparā. <sup>9</sup> To bairi maca ɔparā Jasón jāare:

—Niyeru mɔjaare jā cabuupe wapa jā jooya, na caíñuparā. —Pablo, Sila ati macare na cabutiro mɔja ya niyeru jā tunuo joogarā, na caíñuparā.

To bairi Jasón jāa nare na cawapayero na cabuuyuparā.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ti ñamina nemoo Jesure caapijarā ti maca macana Pablɔre, Silare aperorɔn Berea cawamecuti macarɔn na cāáa rotiyuparā. Nare na cāáa rotiro ti macarɔn eja, judío maja na neñapo buerica wiipɔ cāáajuparā. <sup>11</sup> To macana, Berea macana maca Tesalónica macana netoro Jesu ye quetire caapi wariñuuñuparā. Seeto caapigayuparā Berea macana. To cānacā rɔmɔ Dio ye quetire buiori maja tirɔmɔpɔn macana na caucariquere cabuenu-cuñuparā, ¿manire cɔ cabuiorije cariape Dio yere cɔ buioti? ĩrā. <sup>12</sup> To bairi capāarā caapiɔjayuparā. Griego maja cajugo āna cāromia quena, caumna quena caapiɔjayuparā. <sup>13</sup> Tesalónica macana judío maja Bereapɔre tunu Pablo Dio ye quetire cɔ cabuiorijere caqueti apiyuparā. Tiere apirā Bereapɔn cāáacoajuparā, Pablo jāare na wadajā matara aána. Topɔn eja, to bairona na cáatɔre bairona tunu to macanare na cawadajā mawijio punijini rotiyuparā. <sup>14</sup> To bairo na caíro apirā Jesure caapijarā nemoo jicaarā na yarāre Pablɔre cɔ cane ro aá rotiyuparā ría capairi ya tuacāpɔ. Sila, Timoteo jāa maca ti macarɔna Bereapɔn caatuacōañuparā. <sup>15</sup> Pablo cɔ cabapacuti aátana na menana cumua mena cāáacoajupɔn Atena cawamecuti macarɔn yua. Na maca topɔn cɔ bapacuti cū joo, catunucōajuparā na ya macarɔn Bereapɔn tunu. Na mena Pablo caqueti jooyupɔ. “Sila, Timoteo uwaro atopɔn na aparato,” caí jooyupɔ.

*Pablo en Atenas*

<sup>16</sup> Pablo Atenapɛ Silare, Timoteore na yuu baii ti macapɛ catɛjɛ teñaɲupɛ. Topɛ tɛjɛ teñaɛ nipetiropɛ Dio cɛniquɛnarena na caɲuu bue nɛcɛbɛgonucurɛ wericarɛre na catɛjɛyupɛ. Tiere tɛjɛ seeto catɛgooɲarique paiyupɛ. <sup>17</sup> To bairi judio maja na neɲapo buerica wiipɛ to caneɲaponucurɛre to cɛnacɛ rɛmɛ judio majare, aperɛ judio maja cɛniquɛna Diore cɛti nɛcɛbɛgorɛre Jesu ye quetire na cabuionucuɲupɛ Pablo. Maca recomaca wapayerica paɛ cɛaateɲarɛ quenare na cabuionucuɲupɛ to cɛnacɛ rɛmɛ. <sup>18</sup> Aperɛ epicureo caɲrɛ na cabuerijere camajirɛ, aperɛ estoico cawamecuti poa ricati na cabuerijere camajirɛ yoaro Pablo mena cawadapeniɲuparɛ. Pablo na cabuioyupɛ Jesu ye quetire. Camaja cɛre na caɲaricaro bero cɛ catunu catirique quenare na cabuioyupɛ. To bairi jicaarɛ:

—¿Dope bairo i buioɲ cɛ iti ani to cɛo paio cawadaɛ? caame i jeniɲaɲuparɛ.

Aperɛ maca:

—Apero macana na caɲuu buerɛ, na cabaje jeni nɛcɛbɛgorɛ macare wadaɛ ɛcumi, caame iɲuparɛ.

<sup>19</sup> To bairi cɛ capi aɲuparɛ jica paɛ na caame wadapeninucuri paɲpɛ, Areopago na caɲri paɲpɛ. Topɛ neɲapori:

—Atie cawama wame mɛ cabuioirijere jɛ apigacɛpɛ. <sup>20</sup> Ti wamere jɛ apiɲaqueti majuucɛa. ¿Dope bairo igaro to iti tie mɛ cabuioirije? cɛ caɲ jeniɲaɲuparɛ.

<sup>21</sup> Ti maca Atena macana, apero macana topɛ catɛjɛ teɲarɛ quena cawama queti tɛgooɲarica wameri jetore cawadapeniɲuparɛ.

<sup>22</sup> To bairo Pablora cɛ na caɲ jeniɲaro Areopagopɛ na caneɲaporopɛ na watoapɛ wamɛncari ocɛo bairo na caɲ buioyupɛ Atena macanare:

—Muja caɲuu bue nɛcɛbɛgorɛ capɛarɛ ɛma. Nare seeto na muja tɛgooɲa nɛcɛbɛgonucu. <sup>23</sup> Atopɛre tɛjɛ teñaɛ muja caɲuu bue nɛcɛbɛgonucurɛre na muja caɲuu bueri paɲrire yɛ tɛjɛwɛ, na caɲupɛ Pablo. —Jica paɛ muja caɲuu bue nɛcɛbɛgori paɲre ocɛo bairo caucarique cutiere yɛ buga ejawɛ. “Jicaɛ cɛti nɛcɛbɛgorapɛ camajiɲa mɛcu ɲuu buerica paɛ ɛ atopɛre,” i ucarique ɛmɛ. Cɛ majiquietibana quena muja caɲuu buei cɛ cɛniere mujaare yɛ buiopa.

<sup>24</sup> Cɛa Dio ati ɛmurecoo, to macana nipetirɛre cɛtacu ɛmi. Jɛ bui, ati yepa nipetiro ɛpaɛ ɛmi. To bairi Caɲpaɛ aniri ati yepa macɛ wii camaja na cɛta wii cɛre na cɛti nɛcɛbɛgora wiipɛ ani tua majiquɛcɛmi Dio. <sup>25</sup> Ne unie cɛ rujaquɛe Diore. Cɛ maca ɛmi mani cacatirije, mani catutuarije, apeye unie quenare nipetiro mani camajare cajou. To bairi mani camaja maca apeye uniere cɛre mani ɛtiboja majiquɛna.

<sup>26</sup> Dio nemoopɛre jicaɛ camajocure cɛ cɛti juɲoyupi. Cɛ juɲgorina camaja to cɛnacɛ poa macana ati yepa nipetiropɛ cɛni bateparɛre na cacɛɲupi Dio. To bairona mani cacatipa rɛmɛri cɛo quenare, mani cɛni paɲri mani cɛnipe quenare cacɛɲupi. <sup>27</sup> To bairona mani cacɛɲupi, cɛre mani catɛgooɲa maca buga nɛcɛbɛgorapare bairo i. Jɛopɛna cayoaropɛ aniquɛemi. Mani tuna ɛmi. <sup>28</sup> Muja ɲicu jɛa jica wame ocɛo bairo caɲ ucayupa: “ɛcumi jicaɛ cɛti nɛcɛbɛgorapɛ. Cɛ maca mani cacatirije cajou, mani capaa majirijere cajou ɛcumi,” caɲ ucayupa. Ape wame quena ocɛo bairo caucayupa: “Mani quena cɛ cɛtana, cɛ punaa mani ɛ,” caɲ ucayupa. <sup>29</sup> To bairi cɛ punaa mani ɛ irɛ, “Ocɛo baii ɛcumi caajiyarije mena o ɛta mena wericure baii ucɛ ɛcumi,” caɲ tɛgooɲaquetipe ɛ. Camaja caroaro catɛgooɲarɛ, “Cɛ ucɛ jɛ wegarɛ,” caɲrɛ anibana quena cɛ ucure we majiquɛnama. <sup>30</sup> Cajugoyepɛ camaja majiquietibana to bairo na cɛtajere camataquɛjupi Dio. Yucɛra nipetiro macana caroarije mani cɛtiere mani tɛgooɲarique pai jana re rotimi. <sup>31</sup> Jica rɛmɛ ati yepa macana nipetirɛ caroarije na cɛtaje cariape tɛjɛ maji cɛoɲari na popiyeyegumi Dio. Jicaure camajare cariape na cɛtajere cɛ catɛjɛ cɛoɲabojapare cɛ cacɛɲupi Dio. Cɛna, cɛ cacɛricuna camajare catɛjɛ cɛoɲapɛ anigumi i cɛre cabai yajiricɛpɛre cɛ cacatoyupi Dio, caɲupɛ Pablo, Jesure i.

<sup>32</sup> Pablo, “Jicaɛ cabai yajiricɛpɛna catunu catiyupi,” cɛ caɲirijere apirɛ cɛ caɲ epeyuparɛ jicaarɛ. Aperɛ maca, “Ape rɛmɛ tunu tiere mɛ cabuionemoro jɛ apigarɛ tunu,” cɛ caɲuparɛ.

<sup>33</sup> Cabero Pablo na neñaporica pañ cānacū cabuticoajupũ. <sup>34</sup> Jīcaarā cū baracutiri caarijajuparā. Jīcañ Dionisio cawamescū Areópagorũ caneñaronucurā mena macasū cāñupũ. Jīcañ Dámari cawamescū cāñupũ. Apeřá quena na mena caarijajuparā.

## 18

### *Pablo en Corinto*

<sup>1</sup> Cabero Pablo Atenarũ cānacū cāáacoajupũ Corinto cawamecuti macarũ. <sup>2</sup> Torũ jīcañ judío majocū Aquila cawamescū cū nũmo Prisila cawamescū na cabuga ejayupũ. Nemoopũre Ponto cawamecuti yerarũ cānacū cāñupũ Aquila. Cabero Italia yerarũ cāáacoajupũ. Torũ cū cāno to macasū romano maja uraũ Claudio cawamescū judío maja nipetirā to cānare na cabuuyupũ. To bairo na cū cabuti rotiro Aquila cū nũmo Prisila mena Roma cānibatana cāáacoajuparā Corintopũ. Pablo Corintopũ cū caejaparo jũgoyeca na quena cawama ejarā cāñuparā. To bairi Pablo Corintopũ ejañ na tũrũ caejayupũ. <sup>3</sup> Na quena cũre bairona capaariquecūna cāñuparā. Juti ajeri wiiri cānipe catũbũri ajeri caquenoo wapatarĩ maja cāñuparā. To bairi Pablo nare bairo tiere capaariquecūna aniri na mena catuayupũ. <sup>4</sup> Torũ ācũ to cānacā semana sábadō cāno judío maja na yerijārica rũmari cāno na neñapo buerica wiipũ Jesu ye quetire cabuionucũupũ, judío maja, griego maja quena na ariñjaato ĩi.

<sup>5</sup> To cõona Pablo cū caqueti jooricarā Sila, Timoteo Macedonia yerarũ cānana caejayuparā Corintopũ. Na caejaro Pablo juti wiiri cānipe ajeri paariquere cajanañupũ, Jesu ye queti jetore buiogũ. To bairi judío majare:

—Dio cū cabejericũ yoro mani cayuuricũ Jesu cawamescū āmi, na caĩ buionucũupũ.

<sup>6</sup> Caroaro to bairo nare cū caĩ buiorije to cānibato quena cū cabai botio wada paiyuparā. To bairo na caĩro to macaje jita cū jutiipũ cāniere capa bate re cũñupũ. Nare cū cabuorijere na cabooqueto na cū cajanarijere na ĩñou cájupũ.

—Dio mũjaare cū caporiyeyero mũja majuu ye buina mũja anigarō, na caĩñupũ. —Yũ ye bui mee mũjaare anigarō. Mere Jesu ye quetire mũjaare yũ buiobara. To cõona judío maja cāniquēna macare na yũ buiogũ yucũra yua, na caĩñupũ.

<sup>7</sup> To bairo na ĩ, ti wii cānacū buti, Justo cawamescū tũrũ cāáacoajupũ. Neñapo buerica wii tuacāna cāñupe cū ya wii. Justo Diore cáti nũcũbugou cāñupũ. <sup>8</sup> Apeĩ neñapo buerica wii uraũ Crispo cawamescū quena mani uraũ Jesure caarijja jũgoyupũ, cū ya wii macana mena. Ti maca Corinto macana apeřá quena capaarā caarijajuparā. Ariñjari cabautisa rotiyuparā yua. <sup>9-10</sup> Jīca ñami Pablo caniquetibacū quena quēguericaore bairo Dio cū caĩ buioro caariyupũ:

—Uwiqueticõaña. Mũ mena yũ ā. To bairi apeřá rooro mũ átĩ rooye tuu maji-quetigarāma. Ati macarũ capaarā āma yũre caarijaparā. To bairi yũ ye quetire buio janaqueticõaña. To bairona buiocõa aninucũña.

<sup>11</sup> To bairi Pablo jīca cũma ape cũma recomaca ti macarũ catuayupũ, to macanare Dio ye quetire buiou.

<sup>12</sup> Ti yera Acaya na caĩri yera Pablo cū cānopũ romano maja Galiõ cawamescũre ti yera uraũ cū cājõõuparā. To bairi Galiõ uraũ cū cāno judío maja Pablōre cū ñe, cū cane aájuparā Galiõ tũrũ. <sup>13</sup> Cū wadajārā, ocõo bairo Galiõre cū caĩñuparā:

—Ani ricati Diore átĩ nũcũbugorique jā rotimi, mani ñicũ jāa manire na carotirique meere, caĩ wadajāñuparā.

<sup>14</sup> Pablo na cū caboca yũgari pañna Galiõ maca judío maja Pablōre cawadajārāre na caboca ĩyũyupũ:

—Jee rutirique, camajare jīarique rooro cū cátiere tũjũri mũja caĩ buioata roque mũjaare yũ ariboypa. <sup>15</sup> Mũja yena judío maja mũja carotirije to cāno maca mũja majuuua quenoõña. Tiere yũ quenoogaquēe yũa, na caĩñupũ Galiõ.

<sup>16</sup> To bairo na ĩ, cawadajābatanare na cabuuyupũ. <sup>17</sup> To cabairo beroacā to macana Sõstene cawamescũre judío maja neñapo buerica wii uraũre cū cañeñuparā. Cū ñe, saũraũ cū catũñjorona cū capayuparā. To bairo na cátibato quena Galiõ cawatoana catũñõõañupũ. Na camataquējupũ.



*Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

<sup>18</sup> Cabero Pablo Corintoru yoabujaroacā catuayuru. Yoabujaroacā catuaricu cabero to macana Jesure caarijarāre: “Mere aacu yu āa,” i na cāaataje ui aajuru. To bairi Sencrea sawamecuti macaru cāaajuru. Prisila, Aquila na quena cu mena cāaajuparā. Toru cu poare cajua rotiyuru. Cajugoye Diore apeye unie to bairo yu ātigu cūre cu caīricarore bairo, mere yu āti yaparo i cajua rotiyuru. Cabero Siriapu cāaati cumuapu caeja jāaīuparā Pablo jāa. <sup>19-21</sup> Cabero tiapu capairi yare peña, ape nūgoaru Efeso sawamecuti macaru caejayuparā. Toru eja, Pablo judío maja neñapo buerica wiipu cajāa aajuru. Toru cāna judío maja mena cawadapeniūru Dio Wadariquere. Jicaarā to macana yoaro cu catua rotibajuparā. Cu maca catuagaquējuru.

—Jerusalēru aacu yu āa, boje rumu cāno tujugu. Dio cu cabooata ape rumu yu ātigu tunu, na caīūru.

To bairo na ī, Efesoru cānacu cāaācoajuru cumua mena tunu. Prisila, Aquila na maca ti macaruna catuacōaīuparā. <sup>22</sup> To bairi Pablo neto aā, caejayuru Cesarearu. Toru ma eja, maru Jerusalēru cāaācoajuru. Toru eja, Jesure caarijarāre na tujū, cāaācoajuru yua Antioquiapure. <sup>23</sup> Yoaroacā toru ani, Galacia, Frijia yepari macā macaripu cabuio teña aajuru Jesu ye quetire. Toru bai teñau toru macanare Jesure caarijarāre tūgoña ocabūrique na cabuio majio nutuajuru.

*Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> Toru Pablo cu cāaāteñatoye jīcau judío yau Alejandriaru cabuiaricu, Apolo sawamecucu Efesopure caejayuru, Aquila, Prisila na catuarica macarure. Yoaro cabuericu aniri seeto camajii caīūru Apolo. Dio Wadarique quenare caroaro camajii caīūru.

<sup>25</sup> Cajūgoeruna aperā Jesu ye quetire na cabuio caroaro caari majiūru. To bairi yeri ocabūiri Jesu cu cāniere aperāre na cabuio netoūru tunu. Cariape cabuioyuru, Juan camajare cu cabautisarique jetore camajii anibacu quena. <sup>26</sup> To bairi uwirique manona judío maja na neñapo buerica wiipu Dio cu cāniere cabuioyuru. To bairi cu cabuiojere apirā Aquila, Prisila cu cane aajuparā na cāni wiipu. Toru cu cabuionemo poñeīuparā Dio yere cu camajiquetibatajere. <sup>27</sup> Cabero Apolo Acaya na caīri yeraru aāgu cabaiyuru. Toru cu cāaāgaro majiri Jesure caarijarā Efeso macana toru cu caejapere cu ātinemorā caqueti joo ucaboajuparā. Acaya macana Jesure caarijarāre, “Apolo toru cu caejaro caroaro cu boca tujūa,” caī queti joo ucaboajuparā. Dio Acaya macanare na mai tujuri cu Macu Jesure na caari nūcubugoro na cājuru. To bairi Apolo Acayaru eja to macanare caroaro tūgoña ocabūiriquere na cabuioyuru to bairo Jesure caari nūcubugorāre. <sup>28</sup> Camaja na caarijoro judío majare na caī neto ocabūiyuru. Dio ye quetire buiori maja tirūmuru macana na caucarica pūurire na iñoori, “Dio cu cabejericu yoaro manī cayuuricu Jesuna āmi,” na caī buioyuru. Caroaro cariape na cu caī buio netoro apirā, “To bairo me ā,” caī majiquējuparā.

## 19

*Pablo en Efeso*

<sup>1</sup> Apolo Acaya yeraru Corinto na caīri maca cu cānitoye Pablo maca ūta yucu watoaru cāni aāti wāru aā, caejayuru Efesopure. To eja, aperā Jesure caarijarāre na cabūga ejayuru. <sup>2</sup> Na buga eja:

—¿Jesure sawama arijarā mūja cāno Espiritu Santo mūja mena anigu cu caejari? na caī jeniñāūru.

—Jā mena ani ejaquetacumi. “Espiritu Santo ācumi,” caīri wamere caariñaquēna jā ā, cu caī ūyuparā.

<sup>3</sup> To bairo cu na caīro:

—¿Bautisa rotirā di wamere jā nūcubugorā īri mūja cabautisa rotiri? na caīūru Pablo.

—Juan cu cabuiojere ari nūcubugorā jā cabautisa rotiwu, cu caīūparā.

<sup>4</sup> To bairo cu na caīro:

—Juan camajare cabautisayurɔ, “Caroorije yɔ cǎtiere jɔtiriritiri yɔ wajoagɔ,” cɔ na caĩro. Na bautisaa, “Yɔ berorɔ anigɔmi apei. Cũre cɔ apiɔjaya,” caĩ buionucuɔurɔ Juan, na caĩurɔ Pablo. —To bairo na cɔ caĩ buioricɔna ãmi Jesu cawamescɔ, na caĩurɔ.

<sup>5</sup>To bairo na cɔ caĩro, “Mani Ɔpaɔ Jesure jã apiɔjagarã,” írã cabautisa rotiyuparã. <sup>6</sup>Cabero Pablo Diore na jenibojaa cɔ wamore na rɔpoari bui caĩu peoyurɔ. To bairo na cɔ cátona Espíritu Santo napure carui ejayurɔ na mena cãnipaa. Na mena cɔ cãni ejari pauna aperã ye mena cawadayuparã, cajugoye aperã yere cawada majiquetana anibana quena. Dio na cɔ cabuio majiori wame, cɔ ye queti quenare cabuioyuparã. <sup>7</sup>Naa doce cãnacãna cãñuparã.

<sup>8</sup>Pablo ti macarɔ ãcɔ itiarã muipua judío maja na neñapo buerica wiipɔ uwiricaro mano camajare na cabuionucuɔurɔ. Ɔpaɔ Dio cɔ cãnie quetire seeto na cabuioyurɔ, na quena tiere na api nɔcɔbɔgoato ïi. <sup>9</sup>Jicaarã to bairo cɔ caĩ buiorijere bai botiori caapigaquẽjuparã. To bairi ti wiipɔ caneñaponucurãre Jesu cɔ cãniere, “Nuuqueti majuuçã ati wame,” caĩ buioyuparã torɔ cãna paarãacãre. To bairi Pablo na cabuti weocoajurɔ. Ti wiipɔ cãna jicaarã Jesure caapiɔjarã jetore na capiyurɔ. Na pi, Tirano cawamescɔ ya wiipɔ buerica wiipɔ to cãnacã rɔmɔ to bairona cabuionucuɔurɔ tunu. <sup>10</sup>To bairona rɔga cɔma cabuio ãñurɔ. To bairi ti yepa Asia yepa macana caapi peticoajuparã mani Ɔpaɔ Jesu cɔ cãniere, judío maja quena, griego maja quena. <sup>11</sup>Pablo ti macarɔ cɔ cãno Dio caacɔori wameri cáti ïnooɔurɔ Pablo jɔgori. <sup>12</sup>To bairi jicaarã jutii ajeri unie Pablo cɔ cãna rapañaricquere cajee aãnucuɔurã cariyecɔna, cawãticɔna tɔpɔre. Tiere na cajee ejaron caaticanoucuɔurã cariyecɔna cariyecɔna cawãtia cutibatana quena cañuocoajuparã wãtia na cabuti weoro, Pablo cɔ majuuna na tɔpɔ cɔ cãaãquetibato quena.

<sup>13-14</sup>Aperã judío maja wãtiare cabuu re teñarã cãñuparã na quena. Naa cãñuparã Esewa cawamescɔ punaa siete cãnacãna. Esewa judío yaa sacerdote maja ɔpaɔ cãñurɔ. To bairi naa Jesure caapiɔjaquẽna anibana quena Pablo cɔ caĩrore bairona mani Ɔpaɔ Jesu cɔ catutua netorije mena na quena wãtiare cabuu regabajuparã. To bairi wãti camajocɔpɔre cãcure:

—Pablo cɔ cabuio teñaa Jesu cɔ catutua netorije mena mure jã buti roti, cɔ caĩbajuparã wãtiere.

<sup>15</sup>To bairo cũre na caĩro wãti maca na caĩurɔ:

—Jesure cɔ yɔ maji. Pablo quenare cɔ yɔ maji. Mɔja maca mɔjaare yɔ majiquẽ. ¿Namarã mɔja ãti mɔjaa? na caĩurɔ wãti.

<sup>16</sup>To bairo na cɔ caĩrona camajocɔ cawãticɔcɔ na quẽ netoɔ na buire na cabapa roca peayurɔ. To bairo na átiri na quẽ, na camiye, na jutii catũga woo recãñurɔ. To bairo nare cɔ cátona ti wiipɔ cãnana jutii mana caruti atu buti aájuparã. <sup>17</sup>Ti macarɔ Efesorɔ cãna to bairo cabairijere caqueti api peticoajuparã. To bairi judío maja, judío maja cãniquẽna quena mani Ɔpaɔ Jesure catũgoona nɔcɔbɔgooyuparã. <sup>18</sup>To bairi Jesu ye quetire cawama apiɔjarã capãarã cajugoyepɔ caroorije na cátajere cumu na cãnajere cabuioyuparã. <sup>19</sup>Capãarã to bairo cãnibatana papera pũuri cumu ãnajere na catũju buebata pũurire camaja na catũjɔgorɔ cajoe reyuparã. ¿Noo cõo majuu cawapa cutaje to áti? ï majigarã cacõõñañuparã. To bairi na cacõõñaata caajiyari tiiri paio cawapacutie cincuenta mil cõo majuu cawapa cutaje cãñupe na cajoe rerieque.

<sup>20</sup>To bairi mani Ɔpaɔ Jesu ye queti nipetirorɔ cajejaye. To bairi cũre caapiɔjarã capãarã cãninemoñuparã. <sup>21</sup>To bairo cabairo bero Pablo cɔ yeripɔ caĩ tũgoõñañurɔ: “Macedonia yepa, Acaya yepa aáteña peti yaparo Jerusalẽpɔ yɔ aácoagɔ. Torɔ aniri bero Romarɔ quenare yɔ tũju teñagɔ,” caĩ tũgoõñañurɔ. <sup>22</sup>To bairi cũre cátinemorã rɔgarãre na cajoo jũgoyeyeyurɔ Timoteore, Erastore Macedoniarɔre. Cɔ maca Asia yeparɔ catuacõõñañurɔ mai.

#### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup>Pablo Efesorɔ mai cɔ cãni pauna camaja capunijini jũgoyuparã, capãarã to macana Jesure na caapiɔjaro maca. <sup>24</sup>Jicaã Demetrio cawamescɔ caĩurɔ capunijinii. Caroaro caajiyarijere plata cawame cutiere capaa quenoo caĩurɔ. Ti maca macana na caĩuu bue nɔcɔbɔgoo Diana cawamescɔ co cãniere tie mena cawebojaa caĩurɔ. Tiere aperãre

átibojau paio cawapatanucuñupũ. Aperã cũre bairona capaariquecũna quena to bairona cawapatanucuñuparã. <sup>25</sup>To bairi capãarã Jesure na caapiũjaro tũjuri Demetrio ti uniere capaarique cũnare na capi neofũpũ. Na pi neo, ocõo bairo na cañũpũ:

—Caroaro mũja maji. Tie mani capaarije mena caroaro mani wapata anicõa. <sup>26</sup>Yucũra Pablo camajare cũ cabuio teñarijere mũja api. “Wericarã maca cáti nũcũbũgorarã me ãma,” ï buio teñanucumi. To bairo cũ cañ buio teñarijere mani ya maca Efeso macana, Asia yepa macana quena capãarã apiũjama, mani wericarã macare nũcũbũgoquẽnana. <sup>27</sup>Mani ye werique maca to cawapa mano roque boca ï rooye tuumi Pablo. To bairo quena mani cañuu bue nũcũbũgo Diana caroao majuu cõre mani cañuu bue nũcũbũgori wii, “Wapa maa ati wii,” ïgarãma. Yucũacã Asia yepa macana, nipetiro yepa macana caroaro co áti nũcũbũgonucuma. Pablo maca cũ cabuioirije apirã cõre áti nũcũbũgo janagarãma, na cañũpũ Demetrio.

<sup>28</sup>To bairo cũ cañro apirã seeto caawaja punijiniñuparã:

—jDiana Efeso macana mani cáti nũcũbũgo majuu caroao majuu ãmo! cañ awajayuparã.

<sup>29</sup>Ti maca macana to bairo na cañ awajarijere apirã na quena caawaja peticoajuparã. To bairo cañ awajarãna Gayore, Aristarcõre Macedonia macana Pablo mena cáateñarãre na ñe, uwaro na cajeecoajuparã na neñaporica wii capairi wiipũ. <sup>30</sup>Pablo quena cáagabajupũ camaja nare na cañe aáti wiipũre, camaja topũ cãna capãarã nipetirãre caneñapo awajarãre na buiogu. Aperã Jesure caapiũjarã maca cũ cáaa rotiquẽjuparã, mũ jãaborãma ïrã. <sup>31</sup>Aperã quena Asia yepa macana uparã, cũ bapa cãnana cũ caqueti jooyuparã: “Camaja na caawaja neñapori wiipũ jãaqueticõãña. Mũ jãarema,” cũ caqueti jooyuparã.

<sup>32</sup>Topũ caneñaporã noo na caboorijena cañ awajacõãñuparã. Aperã ricati, aperã quena ricati noo na caboorijerena cañ awaja mecũcõãñuparã. “Ocõo bairo ïri mani neñaporã,” cañ majiquẽjuparã. <sup>33</sup>To bairi jicaarã judío maja ti wiipũ caneñaporã mena macana na yau Alejandro cawamecũcure camaja cũre na catũjuropũ cũ catu roca jooyuparã, caawaja punijinirãre nare cũ buioato ïrã. Cũ maca wamo mena na cajanaoñupũ. “Jãa judío maja jã bai buiyequẽe. Pablo cũ cabuio teñarije jã ya wame me ã,” caigabajupũ. <sup>34</sup>Cañ awaja punijinirã maca, “Judío yauña ãmi. Dianare áti nũcũbũgoquẽcumi,” cañ tũju majicõãñuparã. To bairo cũ ï tũju majiri:

—jDiana Efeso macana mani cáti nũcũbũgo majuu caroao majuu ãmo! cañ awajanemoñuparã tunu. Pũga hora cõo to bairona cañ awaja mecũñuparã.

<sup>35</sup>Cabero jicau ti maca upau na cañ awaja jana rotiyupũ. Na janaori ocõo bairo na cañũpũ:

—Ati maca macana Diana caroao majuure co áti nũcũbũgorica wiire cacoterã mani ã. Cõre bairo cabauo ñta wericõ ñmũrecoorpũ cãnaco carui atãcore cacote nũcũbũgorã mani ã ati maca macana. Camaja nipetirã tiere majima. <sup>36</sup>Jicau maca, “To bairo me ã,” ï majiquẽcumi. To bairi ï awaja punijiniqueticõãña. Caroaro tũgoõña jũgoyeyeya mũja cañericarãre na mũja cátipere. <sup>37</sup>Mani cañuu bue nũcũbũgori wii macaje apeye unie cajee rutiricarã me ãma. Mani yau Dianare, mani cáti nũcũbũgoore rooro cañrã me ãma. Jocarã majuu na ñeri atopũ na mũja jee ajupa. <sup>38</sup>To bairi Demetrio, aperã cũre bairo capaariquecũna, “Roro cána ãma,” na cañ punijiniata uparã tũpũ jues majare nare na buiora aãparo. Topũ jeto caquenoopẽ ã tiere. <sup>39</sup>Ape wame quena mũja cañgari wame to cãmata ati maca macana uparã na caneñapori paũ na ï buioya. <sup>40</sup>Yucũacã atie ï awaja punijiniriquere apirã romano maja uparã, “Manire bai netoo regarã ãnama,” mani irema. Jocarãna mũja awaja punijinicõa. To bairi romano maja uparã na cawadajãata dope bairo mani ï yuñquetiborã, na cañũpũ Efeso macana upau.

<sup>41</sup>To bairo ï yaparo, “To cõona ã,” cũ cañro apirã cabuti aájuparã na ya wiiripũ aána yua.

## 20

### *Viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia*

<sup>1</sup>Tie to bairo na caawaja punijiniro bero Pablo na capiyoypũ Jesure caapiũjarãre. Na pijo, tũgoõña ocabũtiriquere na buio, “Mere aãcũ yũ ãa,” na ï, cáaaõoajupũ yua Macedonia yepapũ aãcũ. <sup>2</sup>Ti yepa macã macaripũ neto aãcũ to macana Jesure caapiũjarãre yeri

tũgoõña ocabũtirique na cabuioyurũ. Cabero cããacoajurũ Grecia yeparũ. <sup>3</sup> Torũ itiarã muirua catuayurũ. Cabero Siria yeparũ cumua mena cũ cãããgari paña, “Judío maja mũre jãagarã áama,” aperã na cabuioero caqueti apiyurũ. To bairi, “Marũna yũ cãatã wãrũna yũ tunucosaũ,” caĩ tũgoõñaĩurũ. To bairo i tũgoõñaũ Macedonia yeparũ cũ cãatã wãrũ catunu neto aájurũ. <sup>4</sup> Cũ cãããto cũ mena cãããmi Berea macasu Sõpate sawamescũ. Tesalõnica macana Segundo, Aristarco jãã cãããma na quena. Derbe macasu Gayo sawamescũ, apeĩ Timoteo, aperã rũgarã Asia macana Tĩquico, Trõfimo jãã cãããma. <sup>5</sup> To cãnacãũna cãããma Pablo mena Filiporũ cãnana. Yũ quena Lucas Filiporũ cãnacũ Pablo mena yũ cãããrũ. To bairi na maca jã jũgoye cãããtana Troa na cãĩri macarũ jã cayuuyura. <sup>6</sup> Jã quena Pablo mena Filiporũ cãnana pan levadura na cãĩrije caajuya manie sawauaquẽtiere na caugari rũmũ bero jã cãããrũ cumua mena. Jica wamo cãnacã rũmũ aãna na jã caemũ ejawũ Troarũ jã jũgoye caejaricarãre. Torũre jica semana jã catuawũ.

#### *Visita de Pablo a Troas*

<sup>7</sup> Domingo rũmũ canaiori paũ cãno jã caneñarowũ, Jesu manire cũ cãtibojarique tũgoõñari, pan ugarica rupaare bate ugararã. To bairo jã cãti neñapori paũ Pablo ape rũmũ cũ cabutiparo jũgoye Jesu ye quetire jã cabuiowĩ. Yoaro cawadawĩ. Nami recomacarũ cabuio ejoowĩ. <sup>8,9</sup> Rũga arua buirũ cãni paũrũre jã caneñarowũ. Ti aruarũre capee jã bujuri que cãmũ. Jĩcaũ sawamaũ Eutico sawamescũ ti arua tũjurica joperũna caruiwĩ. Eutico yoaro Pablo cũ cabuioirijere apibacũ seeto sawũgoa ejawĩ. Wũgoa ejabacũ casani puã ñacõa rui ami ti aruarũ jõ buirũ cãnacũ yeparũ. Ti aruarũ cãnana cũ caña rui aãto tũjurã rui aã, cariaricũrũre cũ catu wamũ ropowã. <sup>10</sup> Pablo quena na uja rui aã, cũ ne wamũ ñcõ, cũ barbario, ocõõ bairo na caĩwĩ:

—Tũgoõñari que paiqueticõãña. Catĩbujami, na caĩwĩ.

<sup>11</sup> To bairo baii catunucõa wamũ aãmi Pablo ti aruarũna tunu. Tunu wamũ eja, pan ugarica rupaare joo bate, uga, yoaro cawadanemowĩ. Cawada bujucoami. Cabujuro to cõõna cãããcoami. <sup>12</sup> To bairi torũ cãnana Eutico cariaricũre cũ cacatiro tũjurã wariĩuuri cũ ya wiirũ cane aãma.

#### *Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Cabero, “Yũ jũgoye aãna ja mũjaa cumua mena. Yũ maca marũ yũ aãũ,” jã caĩwĩ Pablo. To bairi ti maca Troarũ cãnana cumua mena jã cãããrũ Asõ na cãĩri macarũ, torũ Pablõre cũ boca tũjurarã. <sup>14</sup> Asõrũ jã caejaro Pablo jã cabõca tũjurũ marũ cãããtacu. Torũ cãnacũ jã cãããti cumuarũ jã mena caeja jãawĩ, jã mena aãcũ. To bairi jã cãããrũ tunu Mitilene sawamescũti macarũ. <sup>15</sup> Torũ eja, ape rũmũ jã caneto aãrũ Quio sawamescũti roa yuscũ roa tũrũ. Ape rũmũ aã, jã caejawũ Samo na cãĩri roa yuscũ roarũ. To neto aã, jã caejawũ Trojilio sawamescũti macarũ yua. Torũ jã cacaniwũ. Cani, ape rũmũ aã, jã caejawũ Mileto sawamescũti macarũ. <sup>16</sup> Asia yeparũ yoaro anigaquẽcũ, “Cariapena Efeso macãrũre mani netocõa aãna,” caĩwĩ Pablo. Capatawãcabujawĩ, Pentecostẽ na cãĩri boje rũmũ cãno Jerusalãn macãrũre anigũ.

#### *Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Miletorũ ãcũna Efeso macanare Jesure caariũjarãre na cajũgo ãnare na caqueti joowĩ Pablo. “Torũre yũ aãquẽe. Atoũre atĩri yũ wadapenirã ajã,” na caĩ queti joowĩ. <sup>18</sup> Cũ tũrũ na caejaro ocõõ bairo na caĩwĩ Pablo:

—Carõaro mũja maji mũjaa mũja tũrũ ãcũ mũja ya yera Asia yeparũ yũ cãti teñaepere. <sup>19</sup> Mani Uparũ Jesu cũ carotirije ãcũ, “Yũ majuuna carõaro camajii yũ ã aperã netoro,” yũ caĩ tũgoõñaquẽrũ Jesu ye quetire buioũ. Camaja Jesure na caariũjaquẽto yũ catũgoõñari que paĩ otinucuwũ. Judío maja mũre na cajãgaro yũ carõriye tamõonucuwũ. <sup>20</sup> Nipetiri wame mũja camajira wamere mũjaare yũ caĩ buio janaquẽrũ. Nipetirore mũjaare yũ caĩ buionucuwũ mũja caneñapori paũ. Mũja wiirũrũ quenare to bairõna mũjaare yũ caĩ buionucuwũ. <sup>21</sup> Judío majare, judío maja cãniquẽna quenare, “Carõorije mũja cãtiere jũtiriticõari wajoaya. Yeri wajoari mani Uparũ Jesucristore cũ ariũjaya,” camaja nipetirãre atiere yũ caĩ buionucuwũ. <sup>22</sup> Yucũra aãcũ yũ ãã Jerusalẽrũ Dio Espĩritu Santo yũ cũ carõtiro

mena. Topɔ dope bairo yɛre baigaro yu ɪ tɔgooña majiquēe baii puɔ. <sup>23</sup>Oɔɔo bairo jetore yu maji: To cānacā macarɔ yu cāaati macari cōona Espiritu Santo, “Presopɔre mure joo, mɔ ropiyeyegarāma,” yu ɪ buio jɔgoyeyenucumɪ. <sup>24</sup>To bairo yɛre na capopiyeyere, yu na caɔjape to cānibato quena yu tɔgooñarique paiquēe. Yu cātiye mani Ɔpaɔ Jesu yu cɔ cāti rotiriquere yu cāti yaparope macare yu tɔgooñanucu. Dio camajare na mai tɔjuri na cɔ canetoope tie quetire yu cabuio rotimi. Tiere yu cātiye jetore yu tɔgooñanucu.

<sup>25</sup>Mɔja tɔpɔ ācɔpɔ Dio yere yu cabuio teñanucuwɔ. Yucɔnacā yu mɔja tɔjɔnemo-quetigarā, yu ɪ tɔgooña. <sup>26-27</sup>Nipetiro Dio ye quetire mɔjaare yu caɪ buiowɔ. To cānacā wame mɔjaare Dio yu cɔ cabuio rotiri wamere uwiquēcɔna yu caɪ buionucuwɔ. To bairi mɔja yu jɪcaɔ Jesure apɪɔjaquēcɔna cɔ cayajɪata yu ye bui me anigaro. Cɔ majuuna cɔ caapi tɔjaquetaje wapa baigɔmɪ. <sup>28</sup>Mɔja majuu caroaro āña. Jesu cɔ caboori wame jeto átigarā Jesure caapiɔjarāre cajugo átɪparāre mɔjaare cacūñupi Dio Espiritu Santo. Naa caroorije na cātie wapa na quenare cɔ carɪ yajibojaro cɔ punaa cɔ ya poa macana āma Jesure caapiɔjarā nipetirā mani mena. To bairi nuricarā oveja na caɪrā nare cacotei caroaro cɔ cacoterore bairona Diore caapiɔjarāre caroaro na jugo ája. <sup>29</sup>Yu cāaato bero aperā maca caɪtorā atɪgarāma, mɔja mena anigarā. Yaia cauwiōrā oveja nuricarāre na caɔjā ũga rooye tuurore bairona Jesure caapiɔjarāre na wadajā rooye tuugarāma caɪtorā. <sup>30</sup>Jɪcaarā mɔja ya poa macana anibana quena ape wame ricati caɪtorijere buiogarāma, Jesure caapiɔjarā jā cabuioyere macare na apɪɔjaato ɪrā. <sup>31</sup>To bairi caroaro tɔgooña majiña, ɪtoriquere jā apɪɔjare ɪrā. Itia cɔma mɔja mena yu cānajere tɔgooñaña. Mɔja cabaipere oti tɔgooñarique mena caroaro mɔja nipetirāre yu cabuionucuwɔ.

<sup>32</sup>Yucɔra yua mɔjaare yu jeniboja Diore, mɔjaare tɔgooña tutuarique buiori mɔjaare cɔ cacoteparore bairo ɪ. Camaja cɔ camai tɔjuriye quetire apirā mɔja yeri ocabutigarā. Dio, “Yu cabejerāre caroare na yu joogu,” cɔ caɪricarore bairona mɔja átibojagumi. <sup>33</sup>Yu aperā na cacɔgorijere niyeru, apeye unie, jutii yu caboo tɔjɔquetinucuwɔ. <sup>34</sup>Caroaro mɔja maji. Yu majuuna yu capaa wapata cɔgonucuwɔ apeye unie, ũgarique yu cacɔgopere, yu mena cāaateñarā na cacɔgope quenare. <sup>35</sup>Yu majuuna to bairo caroaro paari, “Aperāre cabopacarāre na cātinemope ā,” mɔjaare yu caɪ majiowɔ. Mani Ɔpaɔ Jesu cɔ caɪriquere tɔgooñaña: “Apeyere cajou macare cajei netoro wariñuugumi,” caɪ buiowɪ Pablo Efeso macana Jesure caapiɔjarāre na cajugo ánore.

<sup>36</sup>To bairo na ɪ yaparo Pablo nipetirāre na jugo ejacumu ejari Diore na cajugo jeni nɔcɔbugowɪ. <sup>37-38</sup>Diore jeni nɔcɔbugo yaparo seeto mairique mena Pablōre cɔ pabario átiri cɔ cāaatiere cɔ cabuio tɔjawā. “Yucɔnacā yu mɔja tɔjɔnemoquetigarā. Yu bauquetign. Áncu yu bai,” na cɔ caɪrijere apiri caotiwā, tɔgooñarique paibana. To cōona cumuarɔ cɔ cacū jooa áama yua.

## 21

### *Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup>Efeso macanare na aátaje ui yaparo cumuarɔ jeeyo, jā cāaárɔ. Áana cariapena jā capeña ejawɔ Cos cawamecuti macarɔ. Topɔ canɪ, ape rɔmɔ jā cāaárɔ Roda cawamecuti poa yucɔ roarɔ. Topɔ cacaniricarā tunu ape rɔmɔ Pátara cawamecuti macarɔ jā caejawɔ. <sup>2</sup>Tona jā cāati jɔgorica cumuarɔ cāatána jā capeni jāawɔ ape cumuarɔ Pencia tɔpɔ cāaati cumuarɔ. Ti cumuarɔ jā cāaárɔ. <sup>3</sup>Áana Chipre na caɪri poa yucɔ poare jā catuju neto áarɔ, cacō nɔgoa cuti nɔgoa maca. Neto aá, Siria cawamecuti yeparɔ jā caejawɔ. Topure ejarā Tiro cawamecuti macarɔre jā cama áarɔ yua. Ti cumua macana apeye na cajeeyo atájere ti macarɔre cacūgawā. To bairi jā quena jā cama áarɔ. <sup>4</sup>Topɔ to macana Jesure caapiɔjarāre jā cabɔga ejawɔ. Jɪca semana na mena jā catuawɔ. Cabaipere Dio Espiritu Santo na cɔ camajoro, “Jerusalēpɔre aáqueticōña. Mɔ jɪarema,” Pablōre cɔ caɪwā. <sup>5</sup>To bairo na caɪrije to cānibato quena na jā cayuquēpɔ. To cānacā rɔmɔna jā anigarā jā caɪricaro cōo capetirona jā cāaárɔ tunu. Na nipetirā, na nɔmoa romiri, na punaa quena jā cacū joowā petarɔ. Jā nipetirā paputirorɔ ejacumuri Diore jā cajeniwɔ. <sup>6</sup>Diore jeni yaparo na aátaje ui, cumuarɔ jeeyo yaparo jā caeja jāawɔ. Jā caeja jāaro na maca na wiiripɔ catunucōama yua.

<sup>7</sup> To bairi jā cāáaru Tolemaida cawamecuti macapure. Topu Jesure caarijārāre na ņuu roti, jīca rumu na mena jā catuawu. <sup>8</sup> Ape rumu to cānana jā cāáaru tunu. Aāna jā caejawu Cesarea cawamecuti macapure. Ejarā Felipe Dio ye quetire cabuiu teñau ya wiipure jā caejawu. Cū tūru jā cāmu. Cajugoyepure Jerusalēru siete cānacāna űgarique cabopacoarāre caricawobojaparāre na cabejericarā mena macacu cāñuru Felipe. <sup>9</sup> Cū punaa romia bapari cānacāo cacugowī camanaru mana, saumu mena cāñiñaquēna. Dio ye quetire cabuiorā cāma. <sup>10</sup> Yoabujaroacā jā cāno bero jīcau Judea yeparu cānacū caejawī Agabo cawamecūcu. Cū quena Dio ye quetire cabuiou cāmi. <sup>11</sup> To bairi Agabo jā tūru eja, Pablo ya wēre wēarica wēre ne átiri cū majuuna cū wamori, cū rāpuri jia:

—Dio Espiritu Santo ocōo bairo yu ĩmi, caīwī. —“Ati wē yure cajiare bairona ati wē űpāre űeri jia tugarāma judío maja Jerusalén macana. Cū űe jia tu, judío maja cāñiquēnare cū joogarāma, cū popiyeyya ĩrā,” yu ĩmi Dio Espiritu Santo, caīwī Agabo.

<sup>12</sup> To bairo jā cū caīro apirā jā quena, Cesarea macana quena Pablöre:

—Jerusalēru aāqueticōaña, seeto cū jā caībaru otirique mena.

<sup>13</sup> To bairo cū jā caīrije to cānibato quena:

—ĶNope ĩrā to bairona yure cabaipere tūgoōñarique pairi mūja otiti? To bairo ĩrā yu macare yu catūgoōñarique pairo yure mūja ĩ. Jesu yere yu cabuiorije wapa presoru yure na cajooro, yure na caĵia rocaata quena, to bairo yu na cātīe to cānibato quena wariñuurique mena yu baigu, caīwī Pablo.

<sup>14</sup> To bairo cū caīro jā cajanawu, dope bairo cū ĩ mata majiquetibana, Dio cū caboori wame to baiato ĩrā.

<sup>15</sup> To bairo cabairo bero jā ye quenoo tūja, jā cāáacoaru Jerusalēru aāna. <sup>16</sup> Jīcaarā Cesarea macana Jesure caarijārā jā mena cāáama. Jā mena aā, Manasō cawamecūcu tūru jā cabapacūtī cū joowā, Jerusalēru ānaa cū ya wiipu jā cāniparore bairo. Manasō Chipre na caīri poa yucū poa macacu cāmi. Yoaro Jesure caarijāricū cāmi cāa.

#### *Pablo visita a Jacobo*

<sup>17</sup> Jerusalēru jā caejaro Jesure caarijārā wariñuurique mena jā caboca tūjuwā. <sup>18</sup> Jā caejari rumu bero macā rumu Pablo jāa jā cāáaru Jacobo tūru. Jesure caarijārāre cajugo āna nipetirā topu cāma. <sup>19</sup> Topu eja, na ņuu roti, Pablo na caī buiowī judío maja cāñiquēna tūru Jesu ye quetire cū cabuiu teñariquere. Topu Dio cū cātaje quenare cūpūre Dio cū cāno na caī buiowī. Pablo cū cāaa teñaricarā tūru cū jugori Dio cū cātaje na caī buiowī to cānacā wamere. <sup>20</sup> To bairo tiere na cū caī buiurijere apirā Diore caī wariñuuwā. Cabero ocōo bairo Pablöre cū caīwā:

—Jā yaū, mere mū majī, capāarā majuu judío maja Jesure caarijārā āma. Cūre caarijārā anibana quena Moisé tirumuru macacu cū carotirique quenare seeto áti nūcubugo rotinucuma naa. <sup>21</sup> Aperā maca nare ocōo bairo na ĩ wadama: “Ñuuquēemi Pablo. Judío maja aperā tūru cāni baterāre Moisé cū carotiriquere átiqueticōaña,” na ĩmi. Na punaare circuncisiōn átaje quenare, mani judío maja mani cáti anie quenare áti rotiquetinucumi Pablo,” na ĩ wadanucuma, cū caī buiowā Pablöre. <sup>22</sup> —Atopu mū caejarijere queti apigarāma. To bairi Ķdope bairo mū átigati mūa? cū caī jeniñawā Pablöre. <sup>23</sup> —Ocōo bairo mū cāpata űuugabapa. Jā mena macana saumu bapari cānacāu ape wame, “Ocōo bairo jā átigarā,” Diore cū caīricarā āma. <sup>24</sup> Moisé cū carotirica wamere bairona āma. “Mere jā átigarā,” Diore jā caīricarore bairo jā áti yaparo ĩrā, “Caroarā āma,” Dio jā cū caī tūjuparore bairo ĩrā waibucurāre joe buje mūgogarāma. Yaparo na poa jua rotigarāma. To bairi mū quena na mena Dio wiipure aácūja, nare bairona átigu. Diore na cajoopere mū majuuna na joo wapayebojaya. To bairo mū cáto tūjarā, “Jocarāna, ‘Pablo űuuquēemi,’ mani ĩma,” mū ĩgarāma. “Cū quena caroau, Moisé cū carotiriquere canucubugou āmi,” mū ĩ majigarāma yua, cū caī buiowā Pablöre. <sup>25</sup> —Jesure caarijārā judío maja cāñiquēna macare mere cajugoyepu papera pūuropu jā catūgoōñari wamere na cātiparore bairo na jā caqueti joowu. “Wericarā Dio cāñiquēnarena aperā na cáti nūcubugorāre waibucu rire na cabaje jeni bugarijere űgaqueticōaña. Waibucurā na riire űgaqueticōaña. Waibucurā wamua wāia jurericarā rií requetanare űgaqueticōaña. Cáti

epericarã cutiueticōaña.” To cōo cānacã wamerena tiere na jã caĩ queti uca joowũ, caĩwã Pablöre.

*Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup>To bairi ape rũmũ bapari cānacãũ cāna na mena Dio wiipũre cāaami Pablo. Dio wiipũre aá, na cãtore bairona, “Caroãũ ami,” Dio yũre cũ caĩ tũjũparore bairo ii cãmĩ Pablo. Dio wii macacũ sacerdotere, “Jĩca semana apeye uniere jã átigarã, Dio, ‘Caroarã ãma,’ jã cũ caĩ tũjũparore bairo írã,” cũ caĩwĩ Pabło. “Jã cãni tũjari rũmũ cãno mani judío maja mani cãtinucurore bairo waibũcurã jã jĩa joe buje mũgogarã, Diore jã cãti nũcũbugorijere iĩoorã,” caĩwĩ Pabło Dio wii macacũ sacerdotere.

<sup>27</sup>To bairo na cabairi semana capetiparo jũgoyeacã aperã judío maja Asia yepa macana Pablöre catũjũwã Dio wiipũ cũ cãno. Cũ tũjũrã to macanare na cawadajãwã, Pablöre cũ na punijiniato írã. To bairi cũ punijiniri cũ cañewã. Cũ ñe, ocõo bairo caĩ awajawã:

<sup>28</sup>—Jã yarã Israel maja, jã átinemorã ajã. Anina ãmi nipetiroũ cabuio teña rooye tuu. “Judío maja ñuquẽema. Moisé cũ carotiriquere cãti nũcũbugoquetipe ã. Ati wii Dio wii wapa maa,” i buio teñanucumi. To bairo quena griego majare ati wii caroaro jã cãti nũcũbugori wiipũre na cajũgo jãawĩ. To bairo na jũgo baii cawatoa cãni wiire na jũgo baiire bairo baimi. Judío maja cãniquẽnare atopũre na cajãa rotiquetipe ã, caĩ awajawã.

<sup>29</sup>Atie jũgoye Trófimo judío majocũ meere Efeso macacũre Pabło Jerusalẽpũre cũ cabapacũto catũjũyuparã. To bairi, “Cũrena mani cãti nũcũbugori wiipũre cũ jũgo jãaricumi Pabło,” caĩ tũgoofãñũparã cũ catũjũricarã. <sup>30</sup>To bairi Pablöre na caĩ awaja punijinirijere apirã Jerusalén macana nipetirã cũ capunijiniñũparã. To bairi punijiniri atu jãa eja, Pablöre cũ ñe buu joori to cõo ti wii joperire cabipewã, cũ mani caquẽro Dio wiipũ tunu ruti jãaremĩ írã. <sup>31</sup>Pablöre cũ jãagarãpũ cãtibama. To bairo cũ na cãtigari paũna aperã polisía maja Ƴpaure cũ cabuioara aãma: “Nipetirã ati maja Jerusalén macana awaja punijinirã áama,” caĩ buioyuparã polisía maja Ƴpaure. <sup>32</sup>Tie quetire apii nemoo cũ yarã polisía majare cũ mena macana Ƴparã quenare na pi, na cajũgo atu aãmi na tũpũ. Na caatu ejaro tũjũrã Pablöre cũ caquẽ anibatana cũ caquẽ janacõawã. <sup>33</sup>To bairi polisía maja Ƴpaũ Pabło tũpũ eja, cũ mena macanare na ñe rotiri na cajia tu rotiwĩ pũga wẽ come wẽri mena Pablöre. To bairo na roti, camajare:

—¿Ñamũ cũ áti? ¿Ñeere cũ áati cũa? na caĩ jeniñawĩ.

<sup>34</sup>To bairo na cũ caĩ jeniñaro camaja maca ricati, aperã maca ape wame ricati caĩ awajayuparã. To bairo ricati jeto na caĩ awaja ajuro polisía maja Ƴpaũ cariape caapi majiquẽmi. To bairi polisía ya wiipũre na cane aá rotiwĩ. <sup>35-36</sup>Pablöre cũ na cane aáto na camaja capãarã na caũjawã. Nare caũjarã, “Cũ mani jĩa rocacõato,” seeto caĩ awaja mecũ punijini Ƴjawã. To bairi polisía ya wii jope tũ wamũricaro ejarã polisía maca Pablöre cũ cane mũgo tu peocõawã, wiipũ cũ jõogarã, camaja cũ na jĩa rocaqueticõato írã.

*Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup>Ti wiipũ Pablöre cũ na cajõogari paũ majuu Pabło polisía Ƴpaure griego ye mena:

—Jĩca wame mũ yũ ãga, cũ caĩñũpũ.

To bairi tie mena cũ cawadaro apii polisía maja Ƴpaũ maca:

—¿Griego yere mũ majiti? <sup>38</sup>Baiyũpa tirũmũacã Ejipto macacũ, Roma macana Ƴparãre na mani jĩa netocõarã ii, ¿mũ yarãre na cajũgo quẽricũ mee mũ áti mũa? ¿Na quẽ netogũ cañee unie manorũ bapari cānacã mil majuu cānare na caneoricũ mee mũ áti? cũ caĩ jeniñãñũpũ polisía maja Ƴpaũ Pablöre.

<sup>39</sup>To bairo cũ caĩro:

—Cũ mee yũ ã, cũ caĩ Ƴyũpũ Pabło. —Judío majocũ yũ ã, Tarso cawamecũti maca macacũ yũ ã. Cilicia yeparũre cãni majuuri maca ã Tarso. To bairi ati majare na yũ buioğa, caĩñũpũ Pabło.

<sup>40</sup>To bairo cũ caĩro polisía maja Ƴpaũ:

—Jau. Na buioya, cũ caĩñũpũ.

To bairi Pabło wamũricaro bui tũjũnucuri cũ wamo mena na cajana rotiwĩ, janaña na ii. Na cajanaro hebreo ye mena ocõo bairo na caĩ wadawĩ:

## 22

<sup>1</sup>—Yn yarā, yn cabai bui catiquētiere mūjaare yn caī buiorore yn apiya.

<sup>2</sup>To bairi Pablo na ye hebreo ye mena na cū cawadaro apirā to cōna cajana peti majuscōama yua.

<sup>3</sup>—Yna judío yan yn ā, na caīwī Pablo. —Cilicia yeparu Tarso cawamecuti macaru cabuiaricu yn ā. Toru cabuiaricu anibacu quena ati macaru Jerusalēru yn cabūtiwn. Gamalié cawamecūcū mena cabuericu yn ā. Mani nīcu jāare Moisé cū carotirique nipetiro caroaro yn cabue peocōawu yua. Yucure Dio cū carotiriquere mūja cātīnucurore bairona yn quena yn cātīnucubarū cū carotiriquere. <sup>4</sup>Cajūgoyepure Jesure caapijārāre na capōriyeyei yn cāmū. Saumna, cāromia quenare na ñe, presopu na joo, Jesure na caapijārijere wapa aperā nare na caījaparore bairo īi yn cātīnucuwū. <sup>5</sup>Dio wii macacu sacerdote maja ũraū, aperā cabucurā Dio wii rotiri maja na quena, “To bairona cāmī,” yn ī majima. Nana, “Saulore cū jā ñe roti Jesure caapijārāre,” irica pūuri papera pūuri yn caucabojawā mani yarā judío maja Damascoru cānare na yn cajoora pūurire. To bairo ti pūuri mena Jesure caapijārā Damascoru cānare na ñeri ato Jerusalēru na jee atī, ũparā nare popiyeye rotigu yn cāaābarū.

*Pablo cuenta de su conversión*

(Hch 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup>Yn cāaāto, ma recomaca paaribota cāno Damascoru yn caejagari paū majuu ũmurecopu cānaje seeto caajiya buju baterije nemoona yn tūru cabujuwū. <sup>7</sup>Seeto caajiya buju baterije tūju yeparu yn caroca cumucoaru. Roca cumu acūru apeī yure cū cawadarijere yn caapiwū: “¡Saulo! Saulo, ħnope īi rooro yure mū popiyeyeti mūa?” yure cū caīrijere yn caapiwū. <sup>8</sup>To bairo yn cū caīro apii, “¿Namū yn mū wadati mūa?” yn caīwū. “Jesu yn ā, Nasaré macacu cāniñaricu rooro mū cātigaūna,” yn caīwī. <sup>9</sup>Yn mena cāaāna caroaro caajiya buju baterijere catujūwā. Yure cū cawadarijere caapi majiquēma paro. <sup>10</sup>To bairi, “Yn ũraū, ħñeere yn cātipere mū booti?” cū yn caī jeniñawū. To bairo cū yn caīro: “Damasco macaru aācūja. Toru mū caejaro apeī mū buiogūmi mū yn cāti rotipere,” yn caīwī. <sup>11</sup>Tie seeto caajiya buju baterije yure catuju majiquēto roque yn cāpá. To bairi yn mena cāaābatanana yure catūga ħugo aāma Damascoru yua.

<sup>12</sup>Ti macaru cāmī ħcau Ananía cawamecūcu. Moisé cū carotiriquere caroaro cātīnucuwū cāmī. To bairi judío maja to cāna nipetirā, “Caroau āmi Ananía,” cū caīnucuwā. <sup>13</sup>To bairi Damascoru yn caejaro bero Ananía yn cāni wiipū ejari: “Saulo, yn yan, mū care catujūquētiere to cōna tūju pāña,” yn caīwī. To bairo yn cū caīro cū yn catujūrona yn care yn catujūrijere caroaro cabauwū tunu. <sup>14</sup>To bairi, “Dio mani nīcu jāa na cāti nūcūbūgoricu mere mū cacūñupi cū caboori wamere camajipare. Cū Macu caroau majuure cūre mū catujūpe, cū cawadarije mū caapipe quenare mū cacūñupi Dio,” yn caīwī Ananía. <sup>15</sup>“To bairo cū cacūricu aniri camaja nipetirāre mū catujūrijere, mū caapiquere Jesu ye quetire na mū buio teñau aāgu. <sup>16</sup>Yoaro mee ája. Nemoo Jesure apijari, ‘Carorije yn cātajere majirioya,’ cū ñña. To bairi, ‘Coje rericarore bairona Dio caroorije yn cātajere yn majiriojojami,’ īri bautisa rotiya,” yn caīwī Ananía, caīwī Pablo.

*Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

To bairo īi, ocōo bairo caīnemoñupū Pablo:

<sup>17-18</sup>—Cabero Damascoru cānacū ati maca Jerusalēru tunu ejari bero Dio wiipū Diore yn cajeni nūcūbūgowū. Cū yn cajeniri paūna quēguei tūjūricarore bairo Jesure cū yn catujūwū. “Uwaro ati maca Jerusalēpūre buti aācūja,” yn caīwī. “Yn ye quetire ati maca macanare na mū cabuorije to cānibato quena mū apijūquetigarāma,” yn caīwī. <sup>19</sup>To bairo yn cū caīro: “Yn ũraū, na maca caroaro majima yn cātíperere. Judío maja na ñeñapo buerica wiiri cāno cōo jāari mure caapijārāre na ñe, presopu na joo, na yn caquēnucuwū. <sup>20</sup>Esteban mū ye quetire cabuoricū ānacure cū na caījaro cūre cajārā ye jutii cabui macajere yn cacūgojoja tūjūnucuwū. ‘Nuu majuscōa to bairo cū na cātíe. To bairona cū cāti ħia rocāpe ā,’ yn caī tūgoñabarū,” cū yn caīwū Jesure. <sup>21</sup>To bairo cū yn



caïro, “Aácsaja. Cayoaropu aperopu mu yu joogu judío maja câniquēna tupa,” yu caīwī Jesu quēguericarore bairo cu yu catujaropu, caī buiowī Pablo cūre capunijinirāre.

*Pablo en manos del comandante*

<sup>22</sup> Tie cu caī tujari wame cu caïparo jūgoye caroaro cu caapiwā awajaquēnana. To cōo judío maja câniquēna tupa cu cabuio teñape macare apirā to cōo caawajanemowā.

—¡Cu jīa rocacōña! ¡Cūre jā booqueti majuuçōa!

<sup>23</sup> Awajanemo, na jutii cabui macajere tu we jee átiri jitare camaa re mūgowā na capunijinirijere iñoorā. <sup>24</sup> To bairo na cáto polisía maja urau cu yarā polisía majare na cane jāa rotiwī na ya wiipu Pablöre. To bairo átiri na cabape rotiyupu wecu ajeri wēri mena Pablöre, caroorije cu cátajere cariape cu buioato īi, ħnope īrā camaja to bairo cu na ī awaja punijiniti? ī majigu. <sup>25</sup> To bairi cu bapegarā cu cajiya nūcoñuparā. To bairo átiri cu na cabapegari rau majuu:

—¿Romano majocu yu cānie to cānibato quena yu cáti bui cutiere maji jūgoyeye-quetibana quena romano maja urau majuu mūjaare yu cu bape rotibocati? cu caī jeniñañupu Pablo polisía cabapegarāre na carotii to catujunucure.

<sup>26</sup> To bairo cu caïro apii polisía maja urau majuu macare cu cabuioñ aájupu:

—Caroaro cu ája. Rooro Pablöre cu cátiquetipe ā. Romano majocu āñupu, cu cañupu.

<sup>27</sup> To bairo cu caïro polisía maja urau majuu maca Pablo tupa aá:

—Jocu mee ħromano majocu mu āti? cu caī jeniñañupu.

—Uñu, romano majocuna yu ā, cu caī yuupu Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cūre cu caïro polisía maja urau maca:

—Romano majocu anigu pairo majuu niyeru yu sawarayewu, cañupu Pablöre.

To bairi Pablo maca cu cañupu:

—Yu roque nemoopuna romano majocu cabuiaricu yu ā, cu cañupu Pablo.

<sup>29</sup> To bairo cu caïro apirā cūre cabapeboricarā uwibana cūre cu capiti buti aájuparā yua. Na urau quena saacsacoajupu, “Romano macacu yu ā,” cu cañijere apiri. Roma macacu urau wēri mena romano majare na cajiya rotiquetibatajere wēri mena Pablöre cūre na cajiya rotirique tūgoñari cauwiupu.

*Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*

<sup>30</sup> To bairi ape gumu polisía maja urau ħdi wame majuu Pablo cu cátaje bui cu na wadañupari? ī majigu Dio wii urarā, aperā judío majare cajugo ānare na caneñapo rotiyupu. Na neñapo roti, Pablöre cu na cajiatica wērire popio roti, na caneatí rotiyupu Pablöre na caneñapori paupu yua.

## 23

<sup>1</sup> To bairi Pablo urarāre to caneñaporāre tujari:

—Yu yarā, yu cacatiri gumuri cōo Dio cu catujujoropu nipetiro cu caboarije yu átinucu. To bairi Dio mena yu cáti aninucurije tūgoñarique pairi que mano yu anicōa.

<sup>2</sup> To bairo cu caïro Dio wii macacu sacerdote maja urau Ananía sawamecucu Pablo tu catujunucurāre cu rijerore na capa rotiyupu. <sup>3</sup> To bairi Pablo Ananíare ocōo bairo cu cañupu:

—Mu roquere mu popiyeyegumi Dio, “Cañu yu ā,” mu caïto pairije bui. ¿Moisé cu carotirique caïrore bairona mu cátaje wapa mure jā popiyeyegarā yu mu īti? To bairo mu cañije to cānibato quena Moisé cu carotiriquere cabai botioñ mu ā, yure na pa rotii, cu cañupu Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cu caïro, to catujunucurā maca:

—¿To bairona Dio wii macacu sacerdote maja urau Dio cu cacūricurena rooro cu mu wadati mña? cu cañuparā.

<sup>5</sup> To bairo cu na caïro apii:

—Yu yarā, “Dio wii macacu sacerdote maja urau ācumi,” yu ī majiquēpu. Yu camajata yu iquetiboricu. Dio cu carotirique, “Maja urarāre rooro na wada paiqueticōña,” ī usarique ā, na cañupu Pablo.

<sup>6-8</sup>Tore cāna puga wame ricati cabuerā cañuparā. Saduceo maja, aperā fariseo maja ricati jeto cabuerā cañuparā. To bairi saduceo maja, “Camaja cabai yajiricarā tunu catirique mano,” caī tūgooña buerā āma. “Dio tu macana ángel maja manama, wātia quena manama,” caī tūgooñarā āma. Fariseo maja maca, “Camaja cabai yajiricarā tunu catirique āno, Dio tu macana ángel maja ānama, wātia quena ānama,” caī tūgooña buerā āma. To bairi naa ricati jeto cabuerā toru na cāno tujuu Pablo to caneñaporā cu na caapiparore bairo īi baujaro na cañupurā:

—Yu yarā, yu quena fariseo macacuna yu ā. Yu pacu quena to bairona fariseo macacuna cāmi. Camaja na cabai yajiro beropu tunu catigarāma caīri wame yu tūgooña nūcubugonucu. Tierena yu catūgooña nūcubugorijere ħūuuquēto caī tūgooñau cu āti? Īrā mja neñaporā, na cañupurā Pablo.

To bairo cu caīro fariseo maja saduceo maja mena na majuuna caame wada netoñuparā. To bairi cajugoyepu ħicarore bairo catūgooñaricarā anibana quena caame ī wada netoñuparā toru caneñaporā. <sup>9</sup>To bairo ame Īrā caawajayuparā. Īcaarā cabuerā fariseo maja yua wamūncari na ī netogarā ocōo bairo na cañuparā:

—Ani caroorije cu caitorije buire jā bugaquēe. Ūbaa, Dio tu macacu ūcu cu wadaricūmi cu caīri wamere, cañuparā fariseo maja.

<sup>10</sup>To bairi caneñaporā seeto na caame ī awaja netorijere apii polisía maja urau cu yarā polisía majare na cane buti aā rotiwī Pablora neñaporica wiipū cānacure polisía ya wiipū, cu punijinirā nemoo cu ħiarena īi.

<sup>11</sup>Ti ŋamina Jesu Pablo tūna buia ejanuca:

—Uwiqueticōaña. Tūgooñarique paiquēja. Ati maca Jerusalēpu yu ye quetire caroaro mū cabuioore bairona Romapu quenare to bairona mū buiogū, cu cañupurā Jesu yua Pablora.

#### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup>Ape rūmu cabujuri rau aperā judío maja caame ī wadapeni coteypurā Pablora cūre na caħiapere. “Yucnacāna Pablora cu mani caħiāparo ħugoye mani ūgaquetigarā, mani etiquetigarā. Cu ħiā yaparo to cōo mani ūgagarā, mani etigarā. Cu ħiāquetibana quena mani caugaata, mani caetiata mani majuuna manire rooro popiye tamūorique to āmaro,” caame ī wadapeni coteypurā. <sup>13</sup>To bairona caame ī wadapeni coterā cuarenta cānacāu netoro cañuparā. <sup>14</sup>To bairi sacerdote maja urarā, aperā judío majare cajugo āna tūpu aā, ocōo bairo na cañuparā:

—Ocōo bairo jā ame ī wadapeni cotewu jāa: “Yucnacāna Pablora cu mani caħiāparo ħugoye mani ūgaquetigarā, mani etiquetigarā. Cu ħiā yaparo to cōona mani ūgagarā, mani etigarā. Cu ħiāquetibana quena mani caugaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamūorique to āmaro manire,” jā ame ī wadapeni cotewu jāa, na cañuparā. <sup>15</sup>—To bairi mūjaa, mūja mena macana carotirā mena polisía maja uraure cu queti jooya. “Jā caneñaporo jā tūpu Pablora cu na neaparo tunu. Cu jā jeniñanemogacūpu, nipetirona cu ye buire cu cātaje cōona mani jeniña peocōagarā,” itori cu queti jooya polisía maja uraure, cañuparā judío maja sacerdote maja urarāre, cabucurā carotirāre. —Jā maca maru Pablora na caneatō jā boca cotegarā, Pablora cu ħiagarā, na cañuparā.

To bairo na caīro:

—Jau, to bairona jā ħgarā, cañuparā sacerdote maja urarā.

<sup>16</sup>Pablo baio macu maca Pablora cu na caħiāgarijere caqueti apiyupu. To bairi polisía ya wiipū eja, Pablora cu cabuioyupu. <sup>17</sup>Pablo maca to bairo cu caī buiorijere apii ħicau polisíare carotiire cu pii:

—Ani cawamaure mū urau tūpu cu ne aácsuja. Queti buiorica wame cu buiogumi, cu cañupurā Pablo.

<sup>18</sup>To bairo cu caīro Pablo pamocure polisía maja urau tūpu cu ne aā, ocōo bairo cu cañupurā:

—Pablo presopu cācu yure piri anire mū tūpu yu neatī rotimi, queti buiorica wame cu buioato īi, cu cañupurā.

<sup>19</sup>To bairi polisía maja ұрау маца Pablo памосүре аперобұжаасәңү сү тўга аа, аперә на сапикүеторү:

—¿Ñeere үм мү буиогати? сү саї жениñañүрү.

<sup>20</sup>To bairo сү саї жениñaño:

—Judío maja ұпарә їtorica wamere мү queti joogarāma. “Jā caneñaporo jā тұрү Pablöre сү на neaparo tunu. Сү jā jeniñanemogacүрү nipetirona сү ye buire сү cátaje сđona mani jeniña peocōagarā,” їtori мү queti joogarāma. <sup>21</sup>To bairo на саїто queti joorijere apiqueja. Cuarenta cānacāñ netoro āma, маңү Pablo сү cáaáto сү cumugarāma сүре boca jīagarā, сү саїñүрү polisía maja ұраңре.

—“Cүre mani cañaparo жүгоye mani ұgaquetigarā, mani etiquetigarā. Сү jīa yaparo to сđo ұga, eti, mani átigarā. Сү jīaquetibana quena mani caugaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamñorique to āmaro manire,” caame ї wadapeni cotericarā āma. To bairi yucura, “Jau, мүja caneñaporoңү на үм ne aá rotigү Pablöre,” мү саїpere yuurā āama, сү саїñүрү Pablo памосү polisía maja ұраңре.

<sup>22</sup>To bairo сү саїро апиі:

—“Polisía maja ұраңре Pablöre на cañjagarije quetire үм buiou aáңү,” аперәре на ї buioqueticōaña, сү саїñүрү polisía maja ұраңү. To bairo сү ї yaparo сү cáaá rotiyүрү yua.

#### *Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

<sup>23</sup>Pablo памосү сү cáaáto bero polisía maja ұраңү рұғарā сү carotibojarāre на pi, ocđo bairo на саїñүрү:

—Mүja yarā polisíare на quenoо yuu rotiya, yucү ñami Pablöre canaiori pañ bero las nueve cāno Cesarearү сү на cane aáparore bairo. Pұga cien cānacāñ polisía, аперә polisía caballoa bui capeja aána setenta majuu, аперә polisía jarerique mena cáaána pұga cien, to cānacāñ на aáparo. <sup>24</sup>Caballoare Pablo сү capeja aáparāre на quenoо yuu rotiya, сү capeja aápaң, сү аreyere cauma aápaң. Аперә dope bairo сү āti jīa majiña mano Felis āti yepa Judea yepa macana ұраңү тұрү Pablöre сү ne aánaja, саїñүрү polisía maja ұраңү сү carotibojarā pұғарāre. <sup>25</sup>To bairo на ї yaparo papera pūuroңү Félire ocđo bairo сү саї queti uca jooyүрү:

<sup>26</sup>“Үм Claudio Lisia āti yepa macana ұраңре Félire caroaro мү үм нүсүбуго ñuu roti.

<sup>27</sup>Judío maja anire сү ñeri сү jīagayabama. Cүre на cañjagari pañna romano majocu сү cāniere үм buioyawī. To bairi үм yarā polisía mena на matari сү үм neyawү на cañjaboricүre. <sup>28</sup>¿Ñee unie сү ye bui cүre на jīagati? ї majigү сү үм ne aáyawү judío maja ұпарā на caneñapo jeniñaoroңү. <sup>29</sup>To bairi сү на cajeniñaro на ya wame ricati на carotiriquere сү cabuio teñarije wapa сү jīagama. Ñee unie caroорije сү cátiquētie wápana presoroңү сү cajōoquetipe āno, сү cañjaquetipe āno, үм ї majiyawү. <sup>30</sup>Cabero аперә judío maja, ‘Ocđo bairo Pablöre сү mani boca jīagarā,’ на саїrijere queti апиі мү тұрү сү үм joo, сү jīarema ї тұгоoñari. Cүre cawadajāricarāre, ‘Ұраңү Felis тұрүна aāti сү мүja wadapenigarā,’ на үм ї joo. To сđona мү үм ї uca joo,” сү саї uca jooyүрү polisía maja ұраңү Félirүre Judea yepa macana ұраңре yua.

<sup>31</sup>To bairi polisía maja на ұраңү сү carotirore bairona ti ñamina Pablöre сү cane aájuparā Antípatri на саїri macarүre. <sup>32</sup>Торү cani, аpe rүmү маца polisía caballoa bui capeja aáquetana catunucoajuparā Jerusalēpүre на ya wiipү tunu. Caballoa bui capeja aátana jeto Pablo mena caneto aájuparā Cesarearүre aána. <sup>33</sup>To bairi Cesarearү ejarā на ұраңү сү caucarica pūurore Félire сү joo, торүна Pablöre сү cacūñuparā. <sup>34</sup>Felis ti pūurore тұjү yaparo:

—¿Noo macacү мү āti мña? Pablöre сү саї жениñañүрү.

—Cilicia yepa macacү үм ā, сү саїñүрү Pablo.

<sup>35</sup>To bairo сү саїро:

—Mүre cawadajāricarā үм тұрү на caejaroңү үм мү cabuiogari wamere үм apigү, Pablöre сү саїñүрү Felis. To bairo сү ї yaparo Ұраңү Herode ānacү сү cáti rotirica wiipү polisíare на cacote rotiyүрү Pablöre.

## 24

*Defensa de Pablo delante de Félix*

<sup>1</sup> Jica wamo cānacā rūm̄u bero Ananía — Dio wii macacu sacerdote maja ұрау — aperā judío majare cajugo āna mena, apeī aperāre ұparāre na cawadapenibojau Tértulo cawamecucu mena Cesarearū caejayuparā. Eja, Felis тұрū aá, Pablöre cū cawadajāñuparā.

<sup>2</sup> To bairi Felis Pablöre cū cáatí rotí jooyurū. Pablo cū caejaro Tértulo ocōo bairo Pablöre cū caí wadajā jūgoourū:

— Jā ұрау, ŋuu majuucōa mū carotirije. Caroaro carotí majii mū ā mūa. To bairi caroaro majuu jā anicōa. Jā caame quēnucurije maa. Caroaro jā rotiri caroaro mū átinemonucu jāre atí yepa macanare. <sup>3</sup> To bairi nipetirā, “Ŋuu majuucōa,” mure jā ī wariñuu. <sup>4</sup> Yoaro mū yū wadapeni patowācoogatee. Caroarū mū cāno īi petoacā jeto mū mena yū wadapenigū. To bairi yoaroacā mee yure apiya. <sup>5</sup> Ani Pablo jāre judío majare nipetiroprure seeto buio patowācoo mawijio teñanucumi. Jesu Nasaré macacu cāniñaricure caapiñanucurāre cajugo ācu āmi. <sup>6</sup> Dio wiire rooye tuugabami, judío maja cāniquēnare ti wiirū na jūgo jāagu. Jā judío majana to bairo jāre cátiquetipe ā. To bairi cūre jā ñeñawū, jā carotirique carotirore bairona cū popiyeyegarā. <sup>7-8</sup> To bairo cū jā cátigari pañna Lisia cawamecucu polisía maja ұрау atí, quērique mena jā emacōañawī, “Bai buicēmi,” cū caí wadajārā Felis atí yepa macana ұрау macare cū na buio aáto īi. To bairi mū majuuna cū jeniñaña. Cū jā cawadajārjere, “Cariape ā,” mū majuuna mū ī majigu, Félire cū caññurū Tértulo.

<sup>9</sup> Aperā judío maja topū cāna na quena:

— Cariape majuu īmi Tértulo, caññuparā.

<sup>10</sup> Cabero Felis Pablöre cū тұñ, cū wamore cawāreñurū, mū maca wadaya, Pablöre cū īi. To bairo cū cáto ocōo bairo caññurū Pablo:

— Yoaro majuu atí yepa carotii mū cāniere caroaro majiri wariñuurique mena yū buiogū yū cabairiquere. <sup>11</sup> Aperāre mū majuuna na mū jeniña maji ¿cariape Pablo cū wadati? ī majigu. Doce rūm̄uri netocōa Jerusalēpū Diore cū yū cajeni nūcubūgonu aáeto bero. <sup>12</sup> Topū ācu aperā mena na yū cawada netoro jicani uno yure buga ejañaquēma. Noo Dio wiirū, judío maja neñapo buerica wiirū, noo macá recomacarū, “Camajare cū cabuio mawijioro jā caapiwū,” yure ī majiquēnama. <sup>13</sup> To bairi atí maja yure cawadajārā, “Cariapena ā. Ati wame cū ye bui ā,” mū ī majiquēma. <sup>14</sup> Atie macare cariapena mū yū buiogū: Yū ŋicu jāa Diore cū na cáti nūcubūgoriquere bairona yū quena cū yū áti nūcubūgonucu. To bairo átiri cawama wame quenare Diore cū yū áti nūcubūgonucu atí maja, “Ti wame cariape me ā,” na cañri wamere. Moisé cū caucariquere, Dio ye quetire cabuioarā nipetiro na caucariquere yū nūcubūgonucu. <sup>15</sup> Camaja mani cabai yajiro bero manire tunu catiogūmi Dio, cañri wame quenare yū nūcubūgonucu. Cañuurāre, caroorā quenare Dio manire catiogūmi cañrijere yū nūcubūgonucu atí maja yure cawadajārā na canūcubūgore bairona. <sup>16</sup> To bairi yū camajiro cōo caroa jeto yū átinganucu, Dio quena, camaja quena, “Caroaro áami,” yū na ī tūjuato īi.

<sup>17</sup> Yoaro majuu aperorū aáteñari bero Jerusalēpūre yū catunu ejawū. Cabopacoorāre niyeru na joogu, Diore cū áti nūcubūgori waibūcu jāa joe buje mūgogu yū cabaiwū. <sup>18</sup> To bairo yū cabairi pañ Asia yepa macana judío maja yū cabūga ejawū Dio wiirūre yū cāno. Judío maja na cátinucurore bairona cácu, “Caroarū āmi Pablo,” Dio yū cū ī tūjuato īi yū cáti aní pañ majuu yū catūñwā. Camaja paarācā caneñaporā camama. To bairi cañ punijini awajarā quena camama. <sup>19</sup> To bairo yū cáto catūñricarā maca mure cabuioparā anibapa, “Ati wame cū ye bui ā,” yū na cañgari wamere. <sup>20</sup> Na majuuna na cáatigaata mū тұрū caejarā atí maja judío maja ұparā neñapori yū cabai buicuti wamere yū na cajeniña bugaata mure na buioato. <sup>21</sup> Jica wameacā atie jetore baujaro na caariparore bairo na yū ŋwū. “Camaja na cabai yajiro bero Dio na cū catunu catiope cañrijere yū caapiñna nūcubūgorijere majigarā yucūna caneñaporā mūja ā,” na yū ŋwū, caññurū Pablo Félire.

<sup>22</sup> Felis maca ti wame Jesure caapiñjarā na cāniere cajūgoyerūna mere caroaro cama-jicōañurū. To bairi:

—То сдона ун аригу уа. Cabero Lisia polisía maja ұраң сн саяжарорн мнре на сáтипере ун roti majiғн, саиһурн Felis Pablоре cawadajäre.

<sup>23</sup>To bairo na i yaparo:

—Pablоре сн coteya, сн саиһурн polisía majare carotiire. —Ати wiipн сн сáаáтеғаро, о аперá сн yarã сн на catujugaro, сн на сáтинемогаро на mataquëja, сн саиһурн Felis polisía majare carotiire. То bairo сн i roti yaparo сáаácoajурн уа.

<sup>24</sup>Noo cãnacã рғмн beroacã meena Felis сн нғмо judío majoco Drusila cawamescо mena саяжурун. Ејаң, Pablоре сн сáатí rotiyурн. Pablo сн саяжаро:

—Jesure саариҗа нснбұғорijере ун buioya, сн саиһурн. То bairo сн саiро ocдо bairo сн саиһурн Pablo:

<sup>25</sup>—Dio caroa jetore mani áti rotimi. Mani majуuna caroorije mani catugooñabati wamere сáтиquetipe ã, caroaro macare тугооña ocabúтиri. Ape рғмнурн Dio mani сáтајере тҗу сдоñари, сiре саариҗақуетанаре на ropiyeyegүми, сн саi buioyурн Pablo.

Tiere сн саiро aпи Felis саapi acнacoajурн. То bairi:

—То сдона. Buti aácҗа. Ñee unie ун сáтипе саманорн мн ун рiғн tunu, мн аpinemогн, сн саиһурн Felis.

<sup>26</sup>“Pablo niyeru ун жоғүми сн ун cabuure wapa,” саi тугооñabajурн Felis. То bairi Pablоре nairoacã сн capijo wadapeninucиһурн. <sup>27</sup>Рғға снма bero Felis торн macana ұраң сн сáнибатјере cabuticoajурн уа. Porsio Festo cawamescн сн сiре cawajoаң саиһурн. То bairi Felis торн macana ұраң сн сáнибатјере cabutii aniri Pablo presорн сáсiре сн cabuуқeјурн уа, judío maja сн ун cabuuro booquënama, сн ун cabuуқeто ун maigarãma ii.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup>Itia рғмн ti yepa macana ұраң сн сáжáро bero Festo Cesarea cãnacн Jerusalëpн сáаácoajурн. <sup>2</sup>Торн сн саяжаро Dio wii macana sacerdote maja ұparã, аперá judío majare сáғго áна Pablоре, “Ñууқeemi,” сн саi wadajärã aájuparã tunu. <sup>3</sup>“Pablоре ato Jerusalëpн сн жоуа,” сеето сiре саi jeniһuparã.

На majуuna Jerusalëpн Festo Pablоре сн сáжооро mapн сн сáатóрн сн сáҗiа rocagajuparã. То bairo, “Jerusalëpн сн жоуа Pablоре,” сеето Festore сн саиһuparã. <sup>4</sup>To bairo на саиҗiре то сáнибато quena Festo maca:

—Cesareapүре presорн áми. Yucнacãна торн ун aáғн. <sup>5</sup>To bairi мҗа ұparã noo caboорã ун mena на aáparo сн cabai bui сáтајере на cawadajäpe то сáмата, на саi уғуурн Festo.

<sup>6</sup>To bairi Festo Jerusalëpүре jica semana netobұjaroacã ani, catunucоajурн Cesareapн. Сн саяжарика рғмн bero macá рғмн majуу ұраң camajare dije caroorije сн сáтајере jeniña bejerica arғарн сáаájурн. Торн ејаң Pablоре сн сáатí roti жоуурн. <sup>7</sup>To bairi Pablo саяжурун. Торн сн сáҗiа ејаро Jerusalén macana judío maja Festo mena сáатána сн tuna ejanсari, “Capee wame caroorije majуу сáсн áми Pablo,” сн саиһuparã. То bairo саiрã anibana quena, “Ати wamena ã сн ye bui, cariape мҗааре jã i,” сн саi majиқeјuparã. <sup>8</sup>To bairo на саiро Pablo maca:

—Judío maja на carotiriquere ун cabai botioқeрн. Dio wii macaje quenare rooro ун саiқуetinucун. Romano maja ұparã на carotirije quenare ун bai botioquetinucu, на саиһурн Pablo.

<sup>9</sup>To bairi Festo, сн quena judío maja сiре на camaiparore bairo ii Pablоре сн саиһурн:

—Мн cabairi wamere nipetirona Jerusalëpн ун сáјeniña peo majiparore bairo ii ¿торнре мн aáғati? сн саi jeniñaһурн Festo Pablоре.

<sup>10</sup>To bairo сн саiро:

—Атона romano maja ұраң majуу César camajare на сн сáјeniña bejerica paнна ун cabairi wamere сáјeniñaпе ã. Judío majare caroorijere на ун áтиqueti majуucдо. Mere caroaro мн maji tiere. <sup>11</sup>Cariapena caroorije ун сáтаје bui то сáмата, “Yн jiaqueticoña,” ун iқueticон. Yңre на cawadajäriре maca cariape mee то сáно maca i maja judío maja уңre

capopiyeyequetiparā āma. To bairi Jerusalēpu na tūpu yūre cajooquetipe ā. Romano maja ũpañ César cū majuuna yū cabairi wamere cū cajeniña bejepere yū boo, caññupu Pablo Festore yua.

<sup>12</sup>To bairo cū cañro Festo cū mena macana mena cawadapeniñupu. Na mena wadapeni yaparo Pablora cū caññupu:

—Romano maja ũpañ César mū cabairi wamere cū majuuna cū cajeniña bejepere mū cabooata cū tūpuna cááápañ mū ā, caññupu Festo Pablora.

*Pablo delante del rey Agripa*

<sup>13</sup>Noo cānacā rēmū beroacā meena Judea yepa macana ũpañ Agripa sawamescū cū jugoco Bernise mena Cesarepuñre caejayuparā ũpañ Festo na cañdoricūre, cū ñuu rotira ana. <sup>14</sup>Yoaro torū na cāno Festo Agripa cū cabuiyupu Pablo cū cabairijere:

—Atoꝝ āmi jīcañ presopū Felis ato macana ũpañ cānibatacu cū cabooquetacu. <sup>15</sup>To bairi yū Cesarepuñ cānacū Jerusalēpu yū caejaro judío maja yarā sacerdotē maja ũparā, aperiā judío majare cajūgo āna yū cawadajāwā, Pablora polisía cūre na jīaato ĩrā. <sup>16</sup>To bairo yū na cañro: “Jā romano maja cawatoana camajare jā popiyeyequēe,” na yū caboca ĩwū. “Ati wame caroorije áami,’ cūre cañrā mena neñapori cūre na cañ wadajārijere na cū caboca yūrijere apiquetibana quena, ‘Cabai buicscū āmi, cū cañjape ā,’ jā ĩ majiquēe,” na yū cañwū. <sup>17</sup>To bairi Jerusalēpu cānacū ato yū catunu ejañ rēmū bero macā rēmū majuu ũpañ camajare dije caroorije na cátajere yū cajeniña bejeri arupū yū cááápu. Torū ejañ Pablora cū yū cáatí roti joowū. <sup>18</sup>“Pablo rooro áami,’ yūre cañ wadajārā, ‘Capee wame caroorije majuu cátaacu āmi,’ yū ĩgarāma,” yū cañ tūgoonabapū. Yūre cañ majiquēma. <sup>19</sup>Na canucubugori wame jeto cañupa. Jīcañ Jesu sawamescū cabai yajiricu, “Tunu catimi,” Pablo cū cañrijere na caapiteerijere yū cañ buiowā. <sup>20</sup>Ti uniere ĩdope bairo cū yū ácuati? ĩbacū Pablora, “Mū cabairi wamere nipetirona Jerusalēpu yū cajeniña peo majiparore bairo ĩ ĩJerusalēpu mū aágati?” cū yū cañ jeniñawū. <sup>21</sup>To bairo yū cañro Pablo maca, “Romano maja ũpañ cū majuuna yū cabairi wamere cū cajeniña bejepere yū boo,” yū cañwī. To bairi, “Atona presopū mū tuagū mai,” cū yū cañwū. “Romano maja ũpañ tūpu mū yū cajoo majiri pañ cū tūpu mū aágū,” Pablora cū yū cañwū, cū caññupu Festo Agripa.

<sup>22</sup>To bairo cū cañro apii:

—Yū quena Pablo cū cabuiori wamere yū apigascūpu, caññupu Agripa.

—Baiyupa bujiyū cū mū api apá, cū caññupu Festo.

<sup>23</sup>To bairi ape rēmū Agripa cū jugoco Bernise mena caroa jutii jañacōaricarā neñaporica wiipū cajāa ejauparā. Polisía maja ũparā, maca ũparā nare cáti nucubugorā mena cajāa ejauparā. To bairi na cajāa ejauro Festo Pablora cū cáatí roti jooyupu yua. <sup>24</sup>Pablo cū cajāa ejauro Festo ocōo bairo na caññupu to cānare:

—ũpañ Agripa, aperiā jā mena caneñaporā, mūjaare yū ĩ buiopa. Aní Pablora cū tūjuya mūjaa. Capāarā judío maja Jerusalén macana, atí maca macana quena awajari cū cawadajāwā, “Cū cañjape ā,” ĩrā. <sup>25</sup>Yū maca nipetiro jeniñari, “Ñee unie caroorije cū cátiqūētie wāpana cū cañjāquetipe āno,” yū cañ majicōawū. Pablo maca, “Romano maja ũpañ César cū majuuna yū cabairi wamere cū cajeniña bejepere yū boo,” yūre cū cañro, “Torūna mū yū joogu,” cū yū cañwū. <sup>26</sup>To bairo cūre yū cajoore to cānibato quena, “Ati wame caroorije cū cabai buicūta wame ā,” papera pūuoropū romano maja ũpañre cū yū cañ queti uca joopa wame maa.

To bairi ato neñaporicaropū cū yū atí roti joo. Mū ũpañ Agripa aperiā netoro cū cabairi wamere mū cajeniñapere yū boo. To bairi cū cabairi wamere mū cajeniñaro bero to cōo, “Ati wame majuu cū cabai buicūta wame ā,” romano maja ũpañre cū yū ĩ queti uca joo majigu yua. <sup>27</sup>Jīcañ preso cācūre romano maja ũpañre, “Ati wame majuu cū cabai buicūta wame ā,” ĩ queti uca jooquetibacu quena jooata ñuuquēto, caññupu Festo Agripa.

## 26

*Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

<sup>1</sup>To bairo cū cañ yaparoro Agripa Pablora cū cawada rotiyupu:

—Yucnacā m̄ cabairi wame m̄re cawadajāricarā na caīri wamere yu buioya, Pablora cū caīñup̄ Agripa.

To bairi Pablo Ɔpañ Agripare ñuu rotiri wamo ñu m̄go, ocōo bairo caī wadayup̄:

<sup>2-3</sup>—Ɔpañ, nipetiro judío maja na cāniere na caame wada netori wame quenare caroaro camajii m̄ ā m̄a. To bairi caroaro warñiurique mena m̄ yu buioḡ judío maja yure na cawadajārique. To bairi m̄ yu caīpere caroaro yure apiya.

*La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup>Judío maja nipetirā yu cawimau yu cānop̄na yu cānajere yu majima. Yu ya maca Tarsop̄ quenare Jerusalēp̄ quena yu cānajere caroaro yu majima. <sup>5</sup>Cawimau p̄na fariseo maja cabuerā na ya poa macac̄ nemoona yu cām̄. Tere caroaro buio majirāma na cabuioḡaata. Judío maja nipetirā aperā netoro Moisé cū carotiriquere caroaro cāna āma fariseo maja cabuerā. <sup>6</sup>Yucnacā jā ñic̄ jāare Dio na cū caī majio cūrica wame, “Camaja cabai yajirā na cānibato quena na tunu catioḡmi Dio,” caīri wamere yu caarija nuc̄ub̄gorije yure jeniña apigarā m̄ja neñaporā. <sup>7</sup>Tierena jā arija nuc̄ub̄go jā judío maja nipetirā doce poari macana. To bairi jā catunu catipere t̄gooñari um̄areco, ñami quena Diore jā āti nuc̄ub̄go jeninucu. Yu quena tie cabaipere yu t̄gooña. Tie wāpana judío maja yuc̄ra yu wadajārā āama. <sup>8</sup>Camaja cabai yajiricarāre na tunu catioquēc̄mi Dio ĩm̄ja ĩ t̄gooñati?

*Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup>Yu majuuna caḡogoyep̄re, “Jesu Nasaré macac̄ cāniñaric̄ caarijarāre na caropiyeyep̄e ā,” yu caī t̄gooñanucubap̄. <sup>10</sup>To bairi rooro na yu cātinucuw̄ Jerusalēp̄ āc̄. Dio wii macana sacerdote maja Ɔparā nare yu na cañe rotiro na ñe, presop̄ na yu cajoonucuw̄. Aperā nare na cañagaro, “Jañ, to bairona na cañape ā,” yu cañemonucuw̄. <sup>11</sup>Carpe judío maja neñapo buerica wiirip̄ na yu caropiyeyenucuw̄, Jesure na arija janaato ñi. Seeto majuu na punijinibac̄ ape macari cāna quenare na yu camacanucuw̄ na ropiyeyep̄.

*Pablo cuenta otra vez su conversión*

(Hch 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup>To bairona Jesure caarijarāre na yu átigu, ĩ t̄gooñari sacerdote maja Ɔparā nare yu na cañe rotiro Damascop̄ yu cāaap̄. <sup>13</sup>To bairi Damascop̄ yu cāaato paaribota cāno majuu um̄arecoop̄ cānaje seeto caajiya buju baterije carui ap̄, muipu cū cabuju baterije netoro. Yu t̄na, yu mena cāaāna t̄na caajiya buju bate jejacoap̄. <sup>14</sup>To bairo cabairi paña nipetirā jā caroca cumu peticoap̄. Roca cumu ac̄p̄ ĩcañ hebreo ye mena yu cū cawadarijere yu caariwu yaa: “Saulo, ĩnope ĩi caroorijere yure m̄ áati? M̄ majuuna m̄ rooye tuu yu yarāre rooro na átiri,” yu caīw̄. <sup>15</sup>To bairo yu cū caīro arii: “ĩÑam̄ yu m̄ wadati m̄a?” yu caīw̄. “Jesu yu ā, rooro m̄ cátigaña,” yu caīw̄ yu Ɔpañ. <sup>16</sup>“Wam̄ñac̄ōañ. M̄ t̄p̄ yu ap̄, yu yere cabuio teñau m̄ anigu ñi. Yucnacā m̄ cat̄j̄urijere, cabero m̄ yu cañioope quenare aperāre cabuioñ m̄ anigu. <sup>17-18</sup>Judío maja, aperā judío maja cāniquēna quena m̄re na cañagaro caroaro m̄ yu coteḡ. Judío maja cāniquēna t̄p̄ m̄ yu jooḡ, yu ye quietire na m̄ camajiarore bairo ñi. Yu yere na camajiparo ĩḡoye camajiquēna anibana canait̄arop̄ cānare bairona baima, majiquietibana. To bairo cabairicarā anibana quena cabujurop̄ cat̄j̄u majirāre bairona baigarāma, yu yere na m̄ cabuioirijere apirā. Sataná yarā cānana anibana quena yu yarā anigarāma. Yure na caarijar̄o caroorije na cátajere na yu majiriojojaḡ. To bairi na quena aperā yure caarijarā yu cabejericarā mena anigarāma. To bairo na cāniparore bairo ñi na t̄p̄ m̄ yu jooḡ,” yu caīw̄ Jesu, caīñup̄ Pablo Agripare.

*Pablo obedece la visión*

<sup>19</sup>—To bairi um̄arecoop̄ cācu yure cabuia ejañ yure cū cawadaro yu cabai botioquēp̄, cū cañemof̄up̄ Pablo Ɔpañ Agripare. <sup>20</sup>—Nemoo Damasco macanare Jesu ye quietire na yu caī buionucuw̄. Cabero Jerusalén macanare Judea yepa nipetiro macana quenare na yu caī buionucuw̄. Cabero judío maja cāniquēna quenare na yu caī buionucuw̄.

“Caroorijere muja cátiere jutiritiri áti janaña. To bairo bairi Dio macare cu ariñjaya. Cu caboorije macare ája. To bairo muja cabairo aperã, ‘Dio yarã áma,’ muja i tuju majigarãma,” na yu caí buionucuwu. <sup>21</sup> To bairo yu caí buionucurije wapa judío maja Dio wiipr yu ñeri yure cajíagabama. <sup>22</sup> To bairo yu na cátingarije to cânibato quena Dio maca yu cátinemocōawī. To bairi ato cōo quenare Dio ye quetire yu buio aninucu samaja nipetirãre, ũparã quenare, cawatoa cãna quenare. Cajuogeyeru Moisé, aperã Dio ye quetire cabuioñaricarã to bairona baigaro na cañrica wamerena yu buio aninucu. <sup>23</sup> Cristo cu cabaipere ocōo bairona caí buio juogoyeyeyupa: “Popiye tamuo yajigumi. Cabai yajiricu anibacu quena tunu catigumi. To bairo catunu catí juogou aniri cūre caapijarãre to cãnacã r̃m̃m̃ na cacatipere caroaro na majiogumi judío majare, judío maja cãniquẽna quenare,” caí buio juogoyeyeyupa tir̃m̃m̃m̃ macana, caññuru Pablo maca.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> To bairo cu caño apii Festo cu caí awajayuru:

—Pablo, i mec̃u mu īi. Pairu majuu cabuericu aniri mu t̃g̃ooña mawijia.

<sup>25</sup> To bairo Festo cu caño:

—Mec̃u mee yu īi. Cariapena i nuc̃ubugorique mena yu īi, cu caññuru Pablo Festore. <sup>26</sup> To bairo cu i yaparo Agripa macare tunu cu caññuru Pablo:

—Atiere caroaro mu majii. To bairi boboquẽcuna mu yu īi buio. Nipetiro mu yu cabuorijere caroaro mu majii. Atie Jesu cu cabairica wame yajioro mee, baujaro maca cabaiyupa. <sup>27</sup> Baiyupa Agripa, jũm̃ quena Dio ye quetire cabuioñaricarã na caucariquere mu ap̃i nuc̃ubugoti? Carina. Mu ap̃i nuc̃ubugou, cu caññuru Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cu caño:

—Ato cōoacã buioña, “Jesure ariñjaya,” jũm̃ quenare mu igati? Pablöre cu caññuru Agripa.

<sup>29</sup> To bairo cu caño:

—Ōcoacã yu cabuioero quenare, o pairu yu cabuioero quena mu, nipetirã atona yure caapirã quena yure bairona Jesure muja caapijaro yu boobapa paro yu cabairore bairo presoru aniquetibana quena, cu caññuru Pablo.

<sup>30-31</sup> Cabero Agripa, Festo, Bernise, na mena caruiricarã wamuñca, ape ar̃caru Pablo cu cabairijere caame wadapenirã aájuparã. Toru ocōo bairo caame iñuparã:

—Anire ñe unie cu cátiquetaje wãpana cu cajiaquetipe ã, cu capreso jooquetipe añura, caame iñuparã.

<sup>32</sup> Agripa maca Festore cu caññuru:

—Cãa, “Romano maja ũrañ César cu majuuna yu cabairi wamere cu cajeniña bejepere yu boo,” cu cañquẽpata nemoo cu mani buucōaboricarã, cu caññuru.

## 27

*Pablo es enviado a Roma*

<sup>1</sup> Cabero ũrañ Festo cu mena macana jãa ocōo bairo caame iñuparã: “Pablöre romano maja ũrañ César t̃uru Italia yeparu cumuaru cu mani joorã,” caame iñuparã. To bairi Pablöre aperã presoru cãna quenare j̃cañ polisía maja ũrañre Julio cawamec̃uc̃ure cacote aá rotiyuparã nare Italiaru na cãaáto. “Augusto” na cañri poa polisía mena macacu cãmi Julio. To bairi yu Lucas yu quena Pablo mena yu cãaaru. <sup>2</sup> To bairi jã caeja jãawu Adramitio cawamec̃uti maca macá cumuaru, Asia yepa macá macari cãaátia. Aristarco cawamec̃ucu Macedonia yepa Tesalónica cawamec̃uti maca macacu jã mena cãaámi. <sup>3</sup> To bairi Cesarearu cãnana buti aána ape r̃m̃m̃ Sidón cawamec̃uti macaru jã caejawu. Toru jã caejaro Julio polisía Pablöre cu cacotei cu mai t̃juri to macana Pablo yarã tu cu catuju teña rotiwī, cu caboori wame cu na joato īi. <sup>4</sup> Cabero ti macaru cãnana buti, Chipre na cañri poa yucu poa jã caneto aáru seeto wino capapuq̃eti nũgoa maca. <sup>5</sup> To bairi Cilicia, Panfilia cawamec̃uti yepari neto aána Lisia yepa Mira cawamec̃uti macaru jã caejawu yua.

<sup>6</sup> Ti macaru polisía maja ũrañ ape cumua Alejandría na cañri maca macá cumua Italia yeparu cãaátiare buga ejañ jã capeni jãa rotiwī tiaru tunu. <sup>7</sup> Wino seeto caparu



canamuro ĩrā capee r̄m̄m̄ri j̄ā c̄āáárp̄u, uwaro aá majiquetibana. To bairi popiye mena Ğnido cawamecuti maca majuu j̄ā caejaw̄u. Mai to bairona wino j̄ā capapu canamuc̄ōaw̄u. To bairi cariape j̄ā caneto aá majiquērp̄u. To bairi apero maca, Creta na caĩri poa yucu poarp̄u Salmo cawamecuti peta t̄u maca cac̄ō n̄ũgoa maca j̄ā c̄āáárp̄u, wino seeto capapu canamuquēto maca. <sup>8</sup> Salmo na caĩri peta popiye mena neto aá, j̄ā caejaw̄u “Caroa Peta” na caĩrop̄u. Ti peta Lasea cawamecuti maca t̄una c̄ām̄u.

<sup>9</sup> Yoaro j̄ā cabairo maca mere petoac̄ā car̄ujaw̄u puebuc̄u wino seeto to capapuraro ĵugoye. To bairi seeto cauwioɓujaw̄u j̄ā caneto aágaro yua. <sup>10</sup> To bairo cabairijere t̄uj̄uu Pablo na caĩ buiobami:

—Mani caneto aápara uwiobuja. Ati cumua, m̄j̄a cajee aátie mani quena mani rua yajibor̄ā. To bairi atopu mani tuato mai, na caĩbami Pablo.

<sup>11</sup> To bairo c̄u caĩrije to c̄ānibato quena polisía maja ɓrap̄u maca Pablo c̄u cabuoirijere caariquēmi. Ti cumua ɓrap̄u, ti cumua cawetuu macare na caariɓjaw̄i. <sup>12</sup> Puera ti peta cañuuquējupe. To bairi cap̄aar̄i ti cumuarp̄u cajanar̄ā caneto aágaw̄ā apero maca Fenice cawamecuti macarp̄u, Creta na caĩri poa macá peta ape petarp̄u. Ti peta macare wino seeto capapuquējupe. “Top̄u puebuc̄u mani netoogar̄ā,” caĩbajupar̄ā.

### *La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> To bairi ĵ̄ibujana cac̄ō n̄ũgoa maca capapuro t̄uj̄ur̄ā ti cumua paari maja, “Fenicep̄ure mere manire c̄āáápe ā,” caĩ t̄ũgooñaw̄ā. To bairi ti poa t̄uj̄arona j̄ā c̄āáárp̄u. <sup>14</sup> Noo c̄ōo meac̄āna j̄ā c̄āááti rap̄na wino seeto majuu ti poa cuto maca j̄āre seeto capapu ĵuḡow̄u, Noreste macaje na caĩrije, w̄uj̄au macaje netoro. <sup>15</sup> To bairi wino ti poa wijarop̄u j̄ā cajoow̄u ti ya capairi ya recomacarp̄u. Wino c̄aat̄i rap̄rp̄u dope bairo j̄ā c̄āáá majiquērp̄u. To bairi, “To bairona to aác̄ōato,” j̄ā caĩw̄u. <sup>16</sup> To bairona wino j̄āre to cajooro aána, j̄ā caejaw̄u ĵ̄ica poaac̄ā Clauda cawamecuti poarp̄u. Eja, j̄ā caneto aápu seeto wino capapuqueti n̄ũgoa maca. Ti cumua ɓjaro ĵ̄ia turica c̄ām̄u cumua ɔcaac̄ā, capairica to caruaro na carua yaj̄iquetiparore bairo na caeja j̄āpara. Ti cumuare capairicarp̄u j̄ā cat̄ũga j̄ā joow̄u popiye menana. <sup>17</sup> Tiare t̄ũga j̄ā joo yaparo capairicare p̄uu r̄upore bairije c̄ānie capaca w̄eri mena cajiaw̄ā, watire ĩr̄ā. Cabero apero cayoarop̄u paputiro Sirte cawamecutop̄u mani papu joore ĩr̄ā, juti ajerire, wino capapuro j̄āre to ne aáparo ĩr̄ā, na cayorica ajerorire capopio ruiow̄ā. To bairona wino j̄ā cajooc̄ōaw̄u. Na caruioro bero wino caroaroac̄ā to m̄c̄āna j̄āre capapu joow̄u yua. <sup>18</sup> Ape r̄m̄m̄u tunu wino to bairona capapuro apoye unie na cajee aábatajere to c̄ōona care r̄ũgo ĵuḡōw̄ā, cumua to pam̄nemoato ĩr̄ā. <sup>19</sup> Itia r̄m̄m̄u c̄āáato wino capapu j̄ānaquēto t̄uj̄ubana to c̄ōona ti cumua c̄ānibataje na majuuuna nipetiro care r̄ũgow̄ā. Juti ajeri, ti ajeri yogar̄ā na can̄c̄obata yucu, juti ajeri yogar̄ā na cat̄ũga puu n̄c̄obata w̄eri nipetiro care r̄ũgoc̄ōaw̄ā yua. <sup>20</sup> Capee r̄m̄m̄ri muipu caajiquēmi. Nami quenare ñoc̄oa quena cabauquēma. To bairi ĵ̄noo riape mani aánaati? j̄ā caĩ majiquērp̄u. Wino quena to bairona capapuc̄ōa ām̄u. To bairi, “Rua yajir̄ā mani bai. Dope bairo mani bai cat̄i majiquēna,” j̄ā caĩ t̄ũgooñabarp̄u. <sup>21</sup> Yoaro caũgaquēna j̄ā c̄āno Pablo wam̄n̄ncari ōc̄ōo bairo na caĩw̄i:

—Cretarp̄u m̄j̄aare yu caĩbae wame yu m̄j̄a caariɓjape anibajupa. Top̄na mani c̄ānic̄ōaata cumua rooye tuaqueti, cumua macaje quena yaj̄iqueti baiboricaro. <sup>22</sup> To bairo mani cabairije to c̄ānibato quena uwiquēja, na caĩw̄i Pablo. —Ĵ̄icaɓ maca mani yaj̄iquetigar̄ā. Cumua jeto yajigar̄o. <sup>23</sup> Yua Diore cáti n̄c̄ubuḡoyu yu ā. C̄āa yu ɓrap̄u āni. Mer̄p̄ macá ñami Dio t̄u macac̄u ángel ĵ̄icaɓ yu t̄ur̄p̄ buia ejaw̄i. <sup>24</sup> Ōc̄ōo bairo yu ĩ buiow̄i: “Pablo, uwiqetic̄ōañā. Dio c̄u m̄u cajenirijere caroaro apimi. To bairi romano maja ɓrap̄ure m̄u cabairi wamere c̄u m̄u jeniña beje rotigu. To bairi m̄u mena c̄āna nipetir̄ā carua yajibor̄ā anibana quena caroaro m̄j̄a neto petic̄ōagar̄ā ĵ̄icaɓ yaj̄iricaro mano,” yu ĩw̄i. <sup>25</sup> To bairi t̄ũgooñā ocabutiya m̄j̄jaa. Dio c̄u caĩetore bairona baigar̄o. Tiere yu api n̄c̄ubuḡo. <sup>26</sup> Noo yucu poa c̄ānop̄u wino mani papu joogaro, caĩw̄i Pablo.

<sup>27</sup> Cretarp̄u c̄ānana p̄ũga semana j̄ā c̄āáato bero to bairona wino j̄ā capapu jooc̄ōaw̄u mai Adria cawamecuti ya capairi yap̄ure. To c̄ōo ñami recomaca c̄āno ti cumua paari maja, “Yucu poa c̄āni rap̄rp̄u ejar̄ā mani ána,” caĩ t̄ũgooñaw̄ā. <sup>28</sup> To bairi ĵ̄noo c̄ōo to ɓc̄uabajupari? ĩr̄ā carupa w̄e mena caruu joo c̄ōoñaw̄ā. To bairo átiri, “Treinta y seis metro

cōo ũcuarō ā,” caī tũju majiwā. Caberobũjaacā caruu joo cōoñawā tunu. Veintisiete metro cōo caũcuarō tũjurā camajiwā yua. <sup>29</sup> Mai ñami cāno maca ũta yojopũ mani roca ture ĩrā bapari cānacā pāiri come pāiri canũcũri pāirire ti cumua caweturo maca carupa wēripũ jia átiri caroca ñuawā, cumua to aáqueticōato ĩrā. Ati yaparo, “Uwaro cabujupe jā boobapa,” caīwā. <sup>30</sup> Cabero cumua paari maja, “Yajirā mani bai,” ĩbana cāaá rutigabama. To bairi cumuaacāre ne ruiori, “Cawe jũgoro maca come pāirire roca ñua jā jia tugarā,” ĩtori tia mena jāre cabai weogabajupa, “Mani jetona mani catígarā,” ĩ tũgooñarā. <sup>31</sup> Pablo maca to bairo na cabaigarō tũjuũ polisía maja upaure, cũ mena macanare:

—Cumua paari maja na catuaquēpata jĩcaũ maca mũja catiquestigarā, na caīwĩ Pablo.

<sup>32</sup> To bairo cũ caĩro apirā polisía maja ti cumuare jiarica wērire yije jure átiri na cane peoricare cane roca poo rocaçōawā, tiapure manire na aáweoqueticōato ĩrā yua.

<sup>33</sup> Cabujuparo jũgoyeadā Pablo na caũga rotiwĩ:

—Pũga semana mere yerijāquēna, ũgaquēna mũja cabairo ā. <sup>34</sup> Ñigo riabana yapapuari mũja catĩ majiquetiborā. Jĩcaũ maca mũja yajiqueti majuuçōagarā, na caīwĩ Pablo.

<sup>35</sup> To bairo na ĩ, pan ũgarica rupaare ne, nipetiro na catũjũrona Diore, “Ñuubũja,” cũ ĩ, tiare pe bate, caũga jũgowĩ. <sup>36</sup> To bairo cũ cáto tũjurā na nipetirā tũgooña ocabuti, na quena warĩũuurique mena caũgawā. <sup>37</sup> Ti cumuapũ cāna doociento setenta y seis cānacāna jā cāmu. <sup>38</sup> Na caũgoro cōo ũga yaparo ũgarique cāniborique trigo poarire rĩapũ care ñuacōawā, cumua to pamũ panemoato ĩrā tunu.

#### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Cabujuro yua ti cumua paari maja ti poa yucũ poare catũjũwā. “¿Noo uno majuu mani anibajupari?” caī tũju majiquēma paro. To bairo ĩ tũju majiquetibana quena paputiro jōa cānore catũjũwā. Ti paure tũju, “Jō mani capā majiata to mani ma aágarā,” caame ĩwā.

<sup>40</sup> To bairi caũgoyoe come pāiri to tũga ñeato ĩrā na cajia re ñuariquere cayije jure rewā. We turica pāiri na cajia ñerique quonare capopiowā paputiro jōa pā aágarā. Cabero cawe jũgoro macato juti ajerore catũga mũgo yowā tunu, wino to papu joato ĩrā. To bairo na cáto ti cumua paputiro cũto maca cāaapũ. <sup>41</sup> Pā aá, caũcũaquēto paputiro bua bui jā capeya pasopũ cawe jũgoro maca. Dope bairo cáti tũga wũo majiña mamũ. Tia caweturo maca cawaticopũ paca cajabe turo yua. <sup>42</sup> Presopũ cañe ecooricarēre na cajee atánare polisía na cajia regawā, ti poapũ baa eja rutirema ĩrā. <sup>43</sup> Na upaũ Julio maca Pablore na cajĩapere boquetiri na camatawĩ. To bairi cabaa majirāre aperā jũgoyoe roca ñua rotiri cabaa pā aá rotiwĩ catũjaropũ. <sup>44</sup> Aperāre cabaa majiquēnare na bero yucũ pāiri mena, apeye cumua macaje cawatirica pāiri mena na capaja pā aá rotiwĩ. To bairi nipetirā catũjaropũ jā caeja peticoapũ, rua yajiquēnana.

## 28

#### *Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Nipetirā catũjaropũ jā caejaro to macana, “Ati poa Malta cawamecuti poa ā,” jā caĩ buiowā. <sup>2</sup> Caroaro jā boca tũjuri jā cátinemowā. To bairi caocarō maca pero caribojawā, jumaya mũjaa ĩrā. <sup>3</sup> Pablo quena nare cape jeenemowĩ jĩca roto. Pere cũ cajee tíari pauna aña cũ cajeerica roto watoapũ cānacũ caĩro ruti buti atĩbacũ Pablo wamopũre cabaque yoawĩ. <sup>4</sup> Ti poa macana Pablo wamopũre aña cũ cabaque yoaro tũjurā caame ĩwā:

—Camajare cajia paĩi acũmi. Cũ cajia pairije wapa ria capairi yapũ carua yajiboricũ cũ cacatiro maca aña cũ baque jĩa rocagũ acũmi, caame ĩwā.

<sup>5</sup> Pablo maca peropũ cũ sawē yaye roca joewĩ. Cũ capuniquēmi. <sup>6</sup> To macana, “Nemoo cũ bipi o nemoo bai yaji roca cumucoagũmi,” ĩ tũgooñari cũ catũju cotewā. Yoaro cũ tũju coteba, cũ capuniquēto tũjurā ricati catũgooñawā. “Jō bui macacũ mani cáti nũcũbũgou jĩcaũ acũmi. To bairi añare wĩjio majiquēcũmi,” caī tũgooñawā yua.

<sup>7</sup> Jā caroca turi paũ tuacāna cāmu ti poa macana upaũ Publio cawamecũcũ ya paũ. Cũ tũpũ jā ani rotigũ jā capi amĩ. To bairi itia ramũ cũ tũpũ jā cāmu, caroaro jāre cũ cáto maca. <sup>8</sup> To bairo jā cabairi pauna Publio pacũ bũgorique mena, paniñañe boau cabaiwĩ. To bairi cũ cayojaropũ cũ catũju jāa aámi Pablo. Topũ cũ tũjuri Diore cũ jenĩboja, cũ cañiga

peowī. To bairo cū cátona cañuucoami Publio pacu. <sup>9</sup> To bairo cū cañuuro tujjārā aperā ti poa yucu poa macana cariyecuna cū tųpū cáamá na cariyae cutiere Pablöre cū netoo rotira ana. To bairo bairā cañuucoama na quena. <sup>10</sup> Capee apewe uniere jā cajoowā, jāre nęcսսbğori. Cabero cumuapų jā cááati paųpų jā caųgape quenare jā cajoowā.

#### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Ti poapų carua tuaricarā itiarā muipua aniri bero jā cááapų tunu Alejandría cawamecuti maca macá cumua mena. Puebսս cāno ti poapų cānicđañupa mai ti cumua macana. Wericarā Dio cāniquēna camaja na cáti nęcսսbğorā Cástor, Polus cawamecuna cumua cawe juğoropųre nare bairā na cauca turique catujawu. <sup>12</sup> Topų cānana buti aá, ape poa capairi poa majuu jā caejawų Siracusa na cairi macapų. Itia rųmų topų jā cāmų. <sup>13</sup> Cabero ti poa tųjaro aá, jā cááapų Rejo cawamecuti macapųre aána. To bairi topų jā caejawų. Topų eja, ape rųmų jā cááapų tunu. Jā cááato jā ųjaro maca wino caroaro jā carapų joowų. To bairi ape rųmuna jā caejacoapų Puteoli cawamecuti macapųre. Topų eja, ti cumuapų cáatána jā cama aárpų yua. <sup>14</sup> Tona aperā Jesure caapiųjarāre jā cabugawų. Jica semana na mena jā cāni rotiwā. To bairi jica semana na mena ani, cabero jā caneto aárpų mapų Romapų aána. <sup>15</sup> Roma macana Jesure caapiųjarā Romapų jā caejape quetire caapiyupa mere. To bairi mapų jāre cabocarā ejawā Foro de Apio na cairi macapų. To jā caneto aáto aperā tunu jā cabocawā aáteñari maja na cacanirā ejanucuro itia wii cānopų. To bairi Pablo na tųjųn, “Nuu majuocđa,” Diore cū caí wariñuuwī. To bairo Diore iri caroaro cayeri ocabutiwī. <sup>16</sup> To bairi jā cááapų tunu. Aá, Romapų jā caejawų yua. Topų eja, to cđona Julio polisía maja ųpau presopų cānare cū cajee atánare cajee aámi ti maca macasų tųpų, preso wiire cacoterā ųpau tųpųre. Pablo macare ape wiipų cū cajoowī jicau polisía cųre cacotepau mena yua.

#### *Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Itia rųmų Romapų jā caejaro bero ti maca macana judío maja nare cajųgo ánare na carijowī Pablo. Cabero cū tųpų na caejaro ocđo bairo na caiwī Pablo:

—Yų yarā, caroorije na yų cátiquēpų mani yarā judío majare. Mani yarā judío maja mani ñicų jāa na cáti juğo atájere na cáto, “To bairo cátiquetipe ā,” na yų caiquēpų. To bairi ñee caroori wame yų cátiquetie to cānibato quena Jerusalēpų mani yarā yure ñe, romano maja ųparā tųpųre yųre cajoowā. <sup>18</sup> To bairi na maca yųre jeniña peori, “Ñee unie caroorije cátiquetacųrena cū cajiaquetipe ā,” iri yų cabuugabama. <sup>19</sup> Judío maja maca romano maja ųparā yųre na cabuuro cabooquēma. To bairi César romano maja ųpau cāni majuųpuna yų cabairi wamere cū jeniña bejeato ii yų apų. “Mani yarā judío maja rooro áama,” i wadajāu acų mee yų baiwų. <sup>20</sup> To bairi mujaare yų pijowų muja mena wadapenign, cariapena na majiatio ii. Mani judío maja jicau Dio cū cajoopųre yoaro cayuuricarā mani ā. “Jesu cawamecսսcų mani cayuuricuna āmi,” caí buio teñau yų ā. Tere yų caí buiorije wapa presopų cācų come wēri mena jiaricų yų ā, na caiwī Pablo.

<sup>21</sup> To bairo cū cairo:

—Queti joorica pųuri judío maja Judea yepa macana mų cabairi wamere jā caqueti jooquēma. To macana Jesure caapiųjarā Judea macana atopų catujų teñarā rooro jā buioquēema mų cabairijere. To bairi mų cabairi wamere jā queti apiquēe. <sup>22</sup> To cānacā macapų ati wame Jesure na caapiųjarije, “Nuuquēe,” camaja na cairijere jā apinucu bairā pua. To bairi tiere jā mų caigari wamere jā mų cabuiopere jā boo, cū caiwā Pablöre.

<sup>23</sup> To bairo irā tiere na cawadapenipa rųmųre catųgoonā buga juğoyeyewā. To bairi to cđo mani cawadapenipa rųmų anigaro na cairica rųmų caejaro camaja capāarā Pablo cū cāni wiipų caneñaporā ejawā yua. To bairi na caneñaporā ejaro tųjųn Dio yere na caí buiowī Pablo. Cabujuri paų na cabuio juğoricų cabuio naiocoami. Moisé cū caucarique, aperā Dio ye quetire cabuiorā tirųmųpų macana na caucarique nipetiro na caí buiowī, na quena, “Dio cū cajooricų āmi Jesu,” irica wame na canęcսսbğoparore bairo ii. <sup>24</sup> Jicaarā cū caí buiorijere caapiųjawā. Aperā maca, “Jocų imi,” caiwā. <sup>25</sup> Jicarore bairo tųgoonāquetibana jicaarā buti aágarā cabaiwā. Na cabutigari pauna na caiwī Pablo:

—Espíritu Santo cariapena na caĩ buioyupi mani ñicu jāapure Dio ye quetire cabuion Isafa tirəmərü macacure cü ĩ buio rotii. Ocõo bairo Isafare cü caĩ buio rotiyupi Dio Espiritu Santo to macana Israel macanare:

<sup>26-27</sup> Mũjaa Dio ye quetire mũja apigatee. To bairi mũja api puoquēe. Dio ye quetire apijagaquēna cariapē cāniere mũja apigatee. To bairo cabai netoo nucarā aniri Diore, “Caroorije jā cátiere majirioya,” mũja ĩqueti majuucõa. To bairi aperā mũjaare na cabuiobato quena mũja api puoqueti majuucõagarā. Yũ cátiere tũjubana quena, “Dio caroaro áami,” mũja ĩ tũjũ majiqueti majuucõagarā, mũja ĩmi Dio, caĩ buio rotiyupi Dio Espiritu Santo Isafare.

<sup>28</sup> To bairona mũja quena mũja caapigaquēto maca to cõona judío maja cāniquēna macare Dio camajare na cü canetoo catorijere nare jā buiogarā. Na maca api wariñuugarāma, na caĩwĩ Pablo.

<sup>29</sup> To bairo na cü caĩro bero judío maja na majuuna ame wada netori cabuti áama yua.

<sup>30</sup> Pũga cuma aperā cüre na cawajorica wiipure cāmi Pablo. Aperā nipetirā cüre catũjũ teñarā ejanucurāre wariñuuri caroaro na mena cawadapeninucuwĩ. <sup>31</sup> Uwiriq̄ue manona tũgoõña ocabutiri Ɔpaũ Dio cü cānie quetire, mani Ɔpaũ Jesucristo cü cānie quetire nipetiro camajare na cabuionucuwĩ. Aperā, “Na ĩ buioqueticõaña,” cü caboca ĩquēma Pablöre yua.

To cõona yũ Lucas yũ uca.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Roma*

<sup>1</sup> Yua Pablo mɔjaare yu queti joo Roma macanare. Caroaro mɔjaare yu ņuu roti. Jesucristo cɔ paabojari majocu yu ā, cɔ ye quetire buiobojari majocu. Jesucristo cɔ cabue jɔgoricarā apóstol na cairā mena cānipaure yu cacūwī Dio, caroa quetire cɔ ye quetire cabuo teñapaure.

<sup>2</sup> Tírɔmɔrɔna atie queti cɔ Macu cɔ cabaipere caí buio jɔgoyeyeyupi Dio. To bairi cɔ ye quetire buiori maja ānana Dio nare cɔ caĩrore bairona caucayupa. <sup>3</sup> To bairi atie queti yu cabuo teñarije Dio Macu ye ā. Camajocu buiaɔ Ɔpaɔ David ānacɔ pārami cāñupi mani Ɔpaɔ Jesucristo. <sup>4</sup> Cɔ cabai yajiro bero Dio EspírITU Santo cɔ camajirije mena Jesure cɔ catunu catioyupi. To bairo ácu mani camajare mani caĩñoñupi Dio, “Cɔ Macuna āmi,” mani caí majiparore bairo īi. <sup>5</sup> Caroaro mani átibojami Jesucristo. Cɔ jɔgori yu cacūñupi Dio, apóstol anigumi īi, yu ye quetire cɔ buio teñaa to īi. To bairi to cānacā yepaɔ camajare na yu cabuo teñaro jīcaarā cɔ ye quetire caapirā Jesucristore api nɔcɔbɔgogārāma.

<sup>6-7</sup> Mɔjaa Roma macana quenare cacūñupi Dio, Jesucristore caapijarā na āmaro īi. Seeto maimi Dio mɔjaare. Mɔja nipetirāre caroaro atie queti joo mɔjaare yu ņuu roti. Mani Pacu Dio caroaro ani wariñuuriquere mɔjaare cɔ joato. Mani Ɔpaɔ Jesucristo quena to bairona caroare cɔ joato mɔjaare.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Atie mai mɔjaare yu buio jɔgo: Camaja ati yepa nipetiro macana Jesucristore mɔja caapija nɔcɔbɔgorijere buio batema. To bairo mɔja cāniere na caí buiorijere apii Diore, “ņuu majiucōa,” cɔ yu īnucu. Jesucristo jɔgori mɔjaare yu jenibojanucu Diore. <sup>9</sup> Seeto yeri tɔgoña ocabutiri Diore yu áti nɔcɔbɔgo, cɔ Macu cɔ cānie quetire buio teñau. To bairi majiimi Dio to cānacā nina nairoacā cūre mɔjaare yu cajenibojarijere. <sup>10</sup> To bairi Diore cɔ jeni nɔcɔbɔgou, ocōo bairo cɔ yu ī jeninucu: “Dio, Roma macana tɔpɔ yu cāaápere mɔ cabooata tɔpɔ yu cāaápere quenooya.” Tírɔmɔrɔna mɔja tɔpɔre yu cāaáganucubarɔ. <sup>11</sup> Dio yere mɔjaare yu buioga, netobɔjaro Jesu yere mɔja camaji ocabuti nemparore bairo īi. To bairi seeto mɔjaare yu tɔjɔgacɔpɔ. <sup>12</sup> To bairi mɔja tɔpɔ yu caejaata Jesure mani caapi nɔcɔbɔgorijere mani ame buiogarā. To bairo ame buiorā netobɔjaro Jesure mani api nɔcɔbɔgo ocabutigarā.

<sup>13</sup> Ocōo bairi wame mɔja camajiro yu boo: Aperā quena judío maja cāniquēnare Jesu ye quetire na yu cabuoro caapijawā jīcaarā. To bairi na caapijarore bairo mɔja tɔ macana quena na arijaato īi, capee niri mɔja tɔpɔre yu cāaágabapɔ. Aágabacu quena yu cāaá majiquēpɔ. <sup>14</sup> Camaja to cānacā majare Jesu ye quetire na cabuopau yu ā. Macaa cāna, macaa cāniquēna quena, cabue majirā, cabue majiquēna quenare nipetirāre na cabuopau yu ā Jesu ye quetire. <sup>15</sup> To bairi mɔjaa Roma macana quenare caroa queti Jesu yere seeto mɔjaare yu buioga.

### *El poder del evangelio*

<sup>16</sup> Camaja noa atie Jesucristo ye quetire caapi nɔcɔbɔgorāre na netoo catiomi Dio. Cūre cabooquēna menare na cɔ capopiyeyebopere na netoomi cūre caapi nɔcɔbɔgorāre. Jesucristo jīcaɔna āmi manire canetoo majii. To bairo camajare cɔ canetoo majirijere tɔgoñari yu boboquēe camajare tie quetire na buioɔ. Tie queti judío maja jetore buiorique cāni jɔgoyupa. Na bero judío maja cāniquēna quenare buiorique ā. <sup>17</sup> Ocōo bairo majuu ā tie queti: “Noa Jesure caapi nɔcɔbɔgorāre, ‘Caroarā, caroorije mana āma,’ na ī tɔjɔmi Dio. To bairo cɔ caí tɔjɔrā cūre caapi nɔcɔbɔgocōa āna āma.” To bairona ī uca turique ā Dio Wadarique cāniepɔre, “Caroarā āma,” Dio cɔ caí tɔjɔrā. “Cūre caapi nɔcɔbɔgorā āna naa. Cūre api nɔcɔbɔgorā to cānacā rɔmɔ cacaticōa āna anigarāma,” ī uca turique ā.

*La culpa de la humanidad*

<sup>18-19</sup> Caroorije cána macare na cabai netoo nucarije, caroorije na cátiere seeto tujuga-teemi Dio umurecoorũ cácu. Na quena cariape Dio cu cániere na camajipe anibajupa. Dio cu cániere mani camajipe majirioquêe. To bairo cûre na camajibope to cânibato quena na majuuna caroorije átigarã cajocaquêtie macare, Dio ye queti macare apigateema. To bairi seeto na popiyeyegumi Dio. <sup>20</sup> Diore tujquetibana quena, “Seeto camajii ácumi Dio,” mani í maji, ati umurecoo, ati yepa macaje cu cátajere tujuri. Dio cu cânicõa anie, nipetiro cu cáti rotirije quenare mani maji, cu cátajere tujuri. Nemoopure ati yepa macajere Dio cu cátrato bero nipetiro cu cátajere tujurique ã. To bairi, “Atie Diona cu cátaje ãno,” í majiri Dio cu cániere majirãma camaja nipetirã. To bairi tiere majibana quena cûre cabai netoo nucarã ãma. To bairo na majuuna na cabai netoo nucarije wapa na popiyeyegumi Dio. Na maca, “Dio, mu cániere majiquetibana mure jã caapi núcubũgoquẽpũ, to bairi mu capopiyeyequetiparã jã ã,” í majiquetigarãma rooro cáтана maca. <sup>21</sup> Cu cániere majibana quena Diore áti núcubũgoquẽema. Caroaro cu cátajere tujubana quena tiere, “Caroaro jãre mu cátibojayupa,” Diore cu íquẽema. Ape wame macare tũgoofãri í jocariquere tũgoofãma. To bairo baibana na yeripure jíá netobujaro Diore camajiquẽna anicõama. <sup>22</sup> “Seeto camajirã jã ã,” cairã anibana quena camajiquẽna majuu ani nutuapa. <sup>23</sup> To bairo Diore, cayajiquẽcure cu áti núcubũgogaquẽna na majuuna na cawericarã macare áti núcubũgoma. Camaja, cawurã, waibucurã, ãña, pinoare bairã cânare we núcocõari na áti núcubũgoma.

<sup>24</sup> To bairo na cáto, “To cõona caroorije na majuuna na caboorije cána na anicõato,” na íimi Dio. To bairo na cu caïro bero na majuuna caroorije boboorije majuure átinucuma. <sup>25</sup> Dio ye cariape cáni wame ariũjagaquetiri caí jocarije macare ariũjama. Dio ati umurecoo macana nipetirore cátaacu jetore cu na cáti núcubũgope aninucubapa, to cânacã rũmu cânicõa ãcu macare. Na maca Diore áti núcubũgoquẽnana Dio cu carupeoricarã macare áti núcubũgonucuma.

<sup>26</sup> To bairo cátinucurã na cãno maca, “Baiyupa na majuuna seeto caroorije cáticõana na ãmaro,” na íimi Dio yua. Cãromia caroaro manapũ cutajere booquẽnana na majuuna caroorije ame áti epenucuma. <sup>27</sup> Caumã quena to bairona caroaro numo cutajere booquetiri na majuuna caumã anibana quena caroorije ame áti epecõama caboboorijere. To bairo na majuuna seeto caroorije na cátie wapa cariape na popiyeye majuucõagumi Dio to bairo rooro cânare.

<sup>28</sup> Diore na catũgoofãgaquẽto maca, “To cõona caroorije jetore catũgoofãrã na anicõato,” íimi Dio. To bairo Dio nare cu caïro bero caroorije jeto áticõa aninucuma boboquẽnana. <sup>29</sup> Ocõo bairi wame áti aninucuma caroorije to cânacã wamere: Apeye unie cacũgorã anibana quena apeye uniere boo neto tũgoofãma. Aperãre, “Rooro nare mani áticõato,” í tũgoofãnucuma. Aperã ye tujũ ugoo punijininucuma. Camajare na jíama. Ame wada neto paima. Í jocarique ínucuma. Ame tuti paima. Rooro wada pai yoja teñama. <sup>30</sup> Aperã caroorije na cátiquêtie to cânibato quena, “Rooro cána ãma,” na í wada painucuma. Diore tũgoofãgateema. Í punijini yñucuma. “Caroan, camajii yũ ã,” í tũgoofãri to bairona ítori buioma. Seeto tũgoofãma caroorije na cátipere, caroorã aniri. Na pacãre na bai netoo nucanucuma. <sup>31</sup> Cañuuriere majiãgaquẽema. “Ocõo bairo jã átigarã,” cairã anibana quena na caïri wamere áti uãjagaquẽema. Aperãre na mai tujũquẽema. Aperã rooro na cátajere majiritiquẽema. Rooro catamũorãre na bopaca tujũquẽema. To cânacã wame caroorije átinucuma, Diore cabai netoo nucarã aniri. <sup>32</sup> To bairona cabairãre caroorã na cabai yajiri paũpũre na regumi Dio. Nare cu carepere camajirã anibana quena to bairona cáticõa ãna aninucuma. Seeto wariñuuma aperã nare bairona caroorije na cátiere bairije na cáto tujuri.

<sup>1</sup> Mũjaa aperã na cátiere tũjuri, “Caroorije cána ãma,” nare mũja ĩ. To bairo nare caĩrã anibana quena nare bairona caroorije mũja áa. To bairi, “Caroorije cána ãma, nare cũ popiyeyeat Dio,” mũja caĩata, “Jã quenare cũ popiyeyeat,” caĩrãre bairona mũja ĩ. <sup>2</sup> To bairona caroorije cáname nipetiro na cátiere tũju majimi Dio. Na cátie nipetirijere caroarõ tũju majiri cariapena na popiyeyegũmi Dio na ye wapa. Cariapena capopiyeyei ãmi Dio. <sup>3</sup> To bairi mũja quena nare bairona anibana quena, “Caroorã ãma naa, nare popiyeyegũmi Dio,” mũja ĩrã. To bairo ĩcõarina, “Jã macare popiyeyequetigũmi,” jocarãna mũja ĩ tũgoõnarã. <sup>4</sup> Caroorije mũja cátie wapare mũja popiyeyega patowãcaquẽcũmi Dio. To bairi nemoona mũjaare cũ capopiyeyequẽtiere tũjurã, “Manire popiyeyequetigũmi,” ĩ tũgoõnaqueticõãña. Mũjaare mai tũjuri, caroorije mũja cátiere mũja catũgoõña jũtirĩtipe boomi. To bairi cũre mũja caapĩũjapere yuũmi Dio. To bairi popiyeyega patowãcaquẽcũmi. <sup>5</sup> Cũre mũja caapĩũjapere mũjaare cũ cayuubato quena Diore mũja apĩũjagaquẽe. Caroorije mũja cátiere mũja jutĩriti yeri wajoagatee. To bairi netobũjaro mũja popiyeyegũmi Dio. Cariapena cũre cabooquẽnare caroorije na cátaje wapa nare cũ capopiyeyeri mũũ cãnorũ mũja átigũmi. <sup>6</sup> Camaja nipetĩrãre caroorije na cátaje wapa cõona cariapena na popiyeyegũmi Dio. To bairi caroa cáana quenare caroarõ na átĩbojagũmi Dio cariapena caroa na cátaje cõona. <sup>7</sup> To cãnacãũna caroa, Dio yere, cũ catũju wariũuurijere cáticõa aninucurãre na joogũmi Dio cũ tũpũ caroa cãnicõa aninucurijere. <sup>8</sup> Aperã na majuuna na caboorije cána macare na popiyeyegũmi Dio. Cariapere macaje Dio ye quetire apĩũjagaquẽema. Caũũquẽtie macare átinucuma. To bairi na popiyeyegũmi Dio, na cáti aniere booquẽcũ. <sup>9</sup> Camaja nipetĩrã caroorije cána tũgoõnarique pai jũtirĩti popiye tamũogarãma. Judío maja to bairona, judío maja mee quena nare bairona tamũogarãma. <sup>10-11</sup> Nipetĩrã caroare cána macare na tũju wariũuuri Dio. Camaja quena to bairona caroa cáname na tũju mũcũbũogorãma. Caroa ãnajere na joogũmi Dio. Judío majare, judío maja mee quenare to bairona na joogũmi Dio, jĩcarore bairo jeto camajare catũju aniri. <sup>12</sup> To bairi caroorije na cátaje wapa na popiyeyegũmi Dio, Moisépure cũ carotiriquire camajibatãnare tiere na cabai netoo mũcarije wapa. Aperã quenare cũ carotiriquire camajiquẽna quenare na popiyeyegũmi Dio caroorije na cátie wapa. <sup>13</sup> Cũ carotiriquire caapĩrĩcarã anibana quena tiere cátiquẽnare, “Caũuurã ãma,” na ĩquẽemi Dio. Cũ carotiriquire cána macare, “Caũuurã ãma,” na ĩ tũjumi. <sup>14</sup> To bairi judío maja cãniquẽna Moisépure Dio cũ carotiriquire cacũgoquẽna aniri, tiere camajiquẽna ãma. Majiquetibana quena na majuuna caroare cána na cãmata Dio cũ carotiriquire to caĩrore bairona cána ãma. Dio cũ carotiriquire camajiquẽna anibana quena caroare cána na cãmata na majuuna na yerĩpũre, “Caroare cátipe ã,” caĩ majirã ãnama. <sup>15</sup> To bairi na majuuna na yerĩpũre caroare cáti majirã aniri Dio cũ carotiriquire cũ caĩ cũricarore bairona cáti majirã ãnaa baima. To bairi na yerĩpũre caroare cáti majirã anibana quena caroorije áama na majuuna. To bairo na majuuna caroorije áti, nemoona, “Atie caroorije ã. ĩNope ĩrã tiere jã ájupari?” ĩ tũgoõña majirãma. Caũuurije macare na cápata, “Atie caroare jã ápũ,” ĩ tũgoõña majirãma, na yerĩpũre caroa cáti rotirijere camajirã aniri. <sup>16</sup> To bairi camaja caroorije na cátaje na tũju cõõnari na popiyeyegũmi Dio caroorãre na cũ capopiyeyeri mũũ cãnorũ. Caroorije na cátaje catũju cõõnarãre cũ cũgũmi Dio Jesucristore. To bairi na cabuĩogaquẽtie quenare tũju maji peticõagũmi Jesu. Ti wamere yũ buionucu Jesu ye quetire buio teĩau.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

<sup>17</sup> Mũjaa judío maja cána, “Moisépure Dio cũ cáti rotiriquire cũ cacũricarã aniri cũ yarã majuu jã ã,” mũja ĩ tũgoõnabapa. <sup>18</sup> Dio cũ carotiriquire camajirã aniri cũ caboorijere camajirã mũja ã. To bairi, “Caroa cátipere jã tũju beje maji,” mũja ĩ tũgoõnabapa. <sup>19</sup> To bairo ĩ tũgoõnarã, ocõo bairo mũja ĩ tũgoõnabapa: “Dio yere camajiquẽnare camajiorã jã ã. Caroare cáti majiquẽnare na jã buio maji caroa macaje macare. <sup>20</sup> To bairi aperãre camajiorã jã ã. Camajiquẽnare, cawimarã quenare cabuerã jã ã. To bairi Dio cũ carotiriquire cacũgorã aniri camajirorijere cariapere cãni wamerire jã maji peticõa,” mũja ĩ tũgoõnabapa. <sup>21</sup> To bairi mũjaa aperãre camajiorã anibana quena ĩnope ĩrã mũja majuuna aperãre mũja cabuĩorore bairona mũja átiquetinucuti? Aperãre, “Jee

rutiquēja,” caī buiorā anibana quena ħnope ĩrā m̃ja majuuna m̃ja jee rutinucuti? <sup>22</sup> To bairi, “Áti epericarā c̃t̃iquetic̃oãña,” caĩrā anibana quena m̃ja majuuna ħnope ĩrā m̃ja áti epericarā c̃tinucuti? Aperā na majuuna na cawericarāre Dio c̃ñiquēnarena jeni ñc̃ubugoma. Na cajeni ñc̃ubugorijere t̃j̃uteebana quena ħnope ĩrā na wericarāre na cáti ñc̃ubugori wiiri macajere m̃ja jee rutiti? <sup>23</sup> “Mois̃p̃ure Dio c̃u carotiriquere camajirā majuu jā ā,” caĩrā anibana quena tiere m̃ja bai netoo ñc̃anucu. To bairo m̃ja cabai netoo ñc̃arijere t̃j̃urā aperā maca oc̃o bairo m̃ja ĩrāma: “Nare bairona cabairā jā anigatee. Diore cañc̃ubugorā na c̃mata jā maca Diore cáti ñc̃ubugorā jā anigatee.” To bairona ĩrāma to bairo jocarāna Diore m̃ja cañc̃ubugorijere t̃j̃urā. <sup>24</sup> To bairona ĩrique ā Dio Wadariquer̃: “M̃jaa judío maja Dio c̃u carotiriquere cac̃gorā anibana quena caroorije cána m̃ja ā. To bairo m̃ja c̃no t̃j̃urā aperā judío maja c̃ñiquēna maca Diore booquetiri, c̃u ĩ epe tutima. C̃u ñc̃ubugogaquēma,” ĩ ucarique ā.

<sup>25</sup> Dio c̃u carotiriquere m̃ja cápata caroaro judío majare, circuncisión na caĩrije c̃anare. To bairi c̃u carotiriquere m̃ja cátiquēpata judío maja c̃ñiquēna circuncisión cátiquēnare bairona cabairā m̃ja ā, Diore camajiquēnare bairona. <sup>26</sup> Noa Dio c̃u carotiriquere caapijarā, “Ỹu yarā āma,” nare ĩ t̃j̃ũmi Dio, judío maja mee quenare circuncisión cátiquēna na c̃nibato quena. Judío majare Dio na c̃u caī t̃j̃uboricarore bairona na ĩ t̃j̃ũmi Dio c̃u carotiriquere c̃anare. <sup>27</sup> M̃jaa judío maja Dio c̃u carotirica wame c̃o cac̃gorā, circuncisión cána anibana quena Diore m̃ja apĩjaquēe. To bairi aperā maca circuncisión cátiquēna maca Dio c̃u carotirique caĩrore bairona na cápata oc̃o bairo m̃ja ĩgarāma: “Jocarāna Dio c̃u carotiriquere cac̃gorā āma. Tiere apĩjaquēema,” m̃ja ĩgarāma. <sup>28</sup> Judío maja oc̃o bairo m̃ja ĩ m̃jaa: “Judío maja jā ā. Circuncisión jāre cájupa, Dio yarā majuu anigarāma ĩrā.” To bairo caĩricarā anibana quena judío maja majuu mee m̃ja ā, Dio yarā majuu c̃ñiquēna m̃ja ā Diore m̃ja caapĩjaquēpata. <sup>29</sup> Judío maja majuu, Dio yarā oc̃o bairo āma: Na yerip̃ure caroorije na cátajere cajana rericarā āma, Dio yarā jā anigarā ĩrā. To bairi Dio c̃u carotirique caĩrore bairona cána āma. Na āma judío maja majuu, Dio yarā. “Caroarā āma,” na ĩ t̃j̃u warĩũmi Dio nare. Camaja maca nare to bairo na caī t̃j̃u warĩũuquētie to c̃nibato quena to bairona na ĩ t̃j̃u warĩũmi Dio na unare. “Judío majocu cabuairicu, circuncisión cátaču ỹu ā, to bairi Dio yau ỹu ā,” caī ĩ̃cu anibacu quena judío majocu majuu me āmi Diore c̃u caapĩjaquēpata.

### 3

<sup>1</sup> To bairi, “Judío maja anibana quena Dio yarā majuu mee m̃ja ā,” ỹu caĩrije apiri, “Baiyupa judío maja jā c̃nie circuncisión jā cátaje ĩ̃uqueto,” ĩ t̃ugooñaqueja. <sup>2</sup> Aperā j̃ugoye Dio c̃u Wadariquere c̃u cac̃ricarā mani ā. To bairi judío maja mani c̃nie ĩ̃uu majuc̃o. <sup>3</sup> Cap̃arā judío maja Dio Wadariquere caapi ñc̃ubugoquēna āma paro. Na caapĩja ñc̃ubugoquētie to c̃nibato quena Dio maca c̃u caĩrore bairona cácu āmi. <sup>4</sup> To bairi c̃u caĩrore bairona átig̃mi Dio. Mani camaja caī jocarā aniri mani caĩri wamere bairona mani átiquetinucu. Dio maca cariape ĩmi. Caī jocã me āmi. To bairona ĩ ucarique ā Dio Wadariquer̃:

M̃na Dio, jocu mee cariape m̃ ĩnucu. To bairi oc̃o bairo m̃ ĩ majiquēma camaja: “Rooro áami Dio. ‘Oc̃o bairo ỹu átig̃,’ c̃u caĩrica wame c̃o átiquēmi Dio,” m̃ ĩ majiquēma, ĩ ucarique ā.

<sup>5</sup> To bairi mani camaja rooro mani cáti netorijere t̃j̃urā, “J̃icãna āmi Dio cãnu majuu,” mani ĩ maji. Ti wame ĩ majiri oc̃o bairo ĩ t̃ugooñabanama j̃icaarā: “Dio manire c̃u cap̃oyeyeaata rooro átib̃mi c̃u majuuna,” ĩ t̃ugooñabanama. <sup>6</sup> To bairo caī t̃ugooñaquetipe ā. Cariape áami Dio, camajare caroorije na cátaje wapa na popiyeyei. Caroorije mácu āmi Dio. C̃u majuuna caroorije cácu c̃u c̃mata, cariape cátiquēcu c̃u c̃mata ati yepa macanare cariape na t̃j̃u beje majiquetib̃mi Dio. Cariape na ye wapa na popiyeye majiquetib̃mi.

<sup>7</sup> Aperā oc̃o bairo ĩrāma tunu: “Caī jocarā mani c̃nibato quena mani popiyeye-quetig̃mi Dio. Caī jocarā mani c̃niere t̃j̃urā, ‘Dio j̃icãna āmi cãnu majuu, caī jocaquēcu,’ ĩ t̃j̃u majigarāma aperā maca. To bairo caī jocarā āna, ‘Dio j̃icãna cariape c̃u



cāniere na majiatio, cāirāre bairo mani bai. To bairi caroorije cána, caĩtorā mani cānibato quena, 'Rooro muja áa,' manire iquēcumi Dio," i tũgooñarāma jĩcaarā. "To bairi, 'Rooro ĩmi. Cũ yũ popiyeyegũ,' yũre iquēcumi Dio," i tũgooñabanama. <sup>8</sup>"To bairona i buionucuma Pablo jāa," jā ĩto buiorāma aperā. "Caroorije mani áato,' Dio macare, 'Jĩcaũna āmi caĩũũ,' camaja cũre na i majiatio ĩrā, i buionucuma Pablo jāa," jā ĩto buiorāma jĩcaarā. Jocarāna i buiorāma ti wamere. Ti wamere jā iqueti majuucōa. Ti wamere caĩrā cariapena na popiyeyegumi Dio caroori wame na caĩ buiorije wapa.

*Todos somos culpables*

<sup>9</sup>"Mani judío maja aperā netoro caĩuurā mani ā," i tũgooñaqueticōaña. Mania judío maja caroorije cána mani ā. Aperā judío maja cāniquēna to bairona caroorije cána āma na quena. Jicarore bairona mani bai. Judío maja, judío maja cāniquēna quena to bairona mani bai. Cabai buicũna jetona mani ā mani camaja nipetirā. "Mani camaja nipetirā to bairo jetona caroorije cána mani ā," mere yũ i buio ucawũ. <sup>10</sup>Ocōo bairo i Dio Wadarique mani cabairije cutiere:

Ni ũcũ jĩcaũ caĩũũ maami.

<sup>11</sup>Camaja nipetirā Dio yere api majiquetinucuma. Dio cũ cāniere majigaquēema.

<sup>12</sup>Dio cũ caboorijere átigaquetibana nipetirā caroorije cána āma. Nii jĩcaũ ũcũ caĩuurije cácu maami.

<sup>13</sup>To bairi maja ope cajita jā bipeya mani ope caũnirijere rooro mani catũgooñarore bairona rooro tũgooñami Dio na rijero mena na caĩ wadarijere. Na rijero mena rooro ĩto pai wadanucuma. Tie caroorijere i wadarā, aña cũ capunirore bairo jeto rooro puniri wamere i wadanucuma.

<sup>14</sup>Aperāre tũgooña punijini, wada painucuma.

<sup>15</sup>Ñee wapa manona nare jĩama aperāre.

<sup>16</sup>Noo na cáaāti paũri cōo aperāre na rooye tuu popiyeye, na catũgooñarique paio roque na átinucuma aperāre.

<sup>17</sup>Aperā mena caroaro ani majiquēema.

<sup>18</sup>Diore nũcũbugoquēema, i ucarique ā Dio Wadariquerũ.

<sup>19</sup>Moisépũre cacũũupi Dio judío majare cũ carotiriquere, yũ carotiri wame cōo na áparo ĩi. To bairi cũ carotiriquere majibana quena tiere mani cátiquēpata, "Caroorije mácu, Diore cabai bui cutiquēcũ yũ ā," mani i majiquēe. "Dio cũ cáti rotiriquere yũ cátiquēto tũjũ yũ popiyeyegumi Dio, caroorije yũ cátaje wapa," mani i maji. Mani camaja nipetirā caroorije cána aniri mani majuuna ti wamere mani i maji. <sup>20</sup>Nii jĩcaũ ũcũ ocōo bairo cariape caĩ majii maami: "Dio cũ carotirique cāno cōona jĩca wame rujaricarano mano yũ áa. To bairi, 'Caroaro cácu mũ ā,' yũ ĩgumi Dio." Ti wamere cariape caĩi ũcũ maami. Dio cũ carotiriquere majicōari, "Caroorije cácu yũ ā," mani i maji.

*La salvación es por medio de la fe*

<sup>21-22</sup>To bairi Dio cũ carotiriquere cáti peo majiquēna mani cānibato quena, "Caroarā āma, caroorije mana āma," mani i tũjũmi Dio. Jesucristore caapi nũcũbugorā mani cāmata, "Caroarā āma," mani i tũjũmi Dio. Ti wamere mani maji, cũ ye quetire apiri. Tirũmũpũna Moisé Dio cũ carotirijere ucaũ tiere caĩ buio jũgoyeyeyupi. Aperā quena Dio ye quetire buiori maja ānana to bairona caĩ buio jũgoyeyeyupa. <sup>23</sup>Mani camaja nipetirā caroorije cána mani ā. To bairi Dio cũ caboorije cōona cáti peoquēna mani ā. To cānacā maja to bairo jeto caroorijere cána mani ā. <sup>24</sup>To bairi noa Jesucristore caapijũa nũcũbugorāre, "Caĩuurā āma," na i tũjũmi Dio. "Caroorije na cátiere Jesu nare cũ cawapayebojaro maca na yũ popiyeyequetigũ," na ĩmi Dio. <sup>25</sup>Mani mai tũjũri Dio cajooyupi Jesucristore caroorije mani cáti wapa, cũ carĩi re yajiparore bairo ĩi. To bairi Jesucristo manire cũ cajooricũre mani caapijũa nũcũbugoro maca caroorije mani cátiere majiriomi Dio. Cajuoyepũ macanare caroorije na cáti wapa na capopiyeyega patowācaquējupi Dio, "Caroorije na cáti wapare yũ Macũ na bai yajibojagũmi," i tũgooñari. To bairi cũ Macure cũ cajooro majirā, "Cariape cácu āmi Dio," mani i maji. <sup>26</sup>Ati rũmũri macana to bairi wamere mani caĩ majiparore bairo ĩi cájupi Dio. To bairi noa Jesure caapijũa nũcũbugorāre, "Caĩuurā āma," mani ĩmi Dio. "Caroorije na cátiere Jesu na cũ cawapayebojaro maca caĩuurā āma," mani ĩmi Dio.

<sup>27</sup> To bairi mani majuuna ĩ tũgoõña ocabutiri, “Caroaro cácu yũ ã,” mani ĩ majiqueti majuucõa. “Dio cũ carotirique caĩrore bairo cáti ocabutii aniri caroau yũ ã,” ĩrica wame quenare mani ĩ majiquẽe.

Ti wamere mani majuuna mani caĩ majiquẽtie to cãnibato quena, “Caũuurã ãma,” mani ĩ tũjumi Dio, Jesure mani caariũja nũcũbugoro. <sup>28</sup> “Dio cũ carotirijere ãna popiye jã ãa,” mani caĩrije to cãnibato quena, “Caroaro cána ãma,” mani ĩ tũjũquẽcumi Dio. Jesure cũ mani caariũja nũcũbugorije macare tũjũũ, “Caroarã ãma,” mani ĩ tũjũumi Dio.

<sup>29</sup> Judío maja jetore na canetoo catioũ me ãmi Dio. Judío maja, judío maja mee quenare na canetoo catioũ ãmi. <sup>30</sup> To bairi ĩcaũna camajare canetoo catioũ aniri to cãnacã majare canetoo catioũ ãmi Dio. To bairi nii caboũna judío majocu Jesure cũ caariũja nũcũbugoata, “Caũũũ ãmi,” cũ ĩ tũjumi Dio. To bairona nii caboũna judío majocu mee quenare Jesure cũ caariũja nũcũbugoata, “Caũũũ ãmi,” cũ ĩ tũjumi Dio. <sup>31</sup> To bairi Dio Moisérpure cũ carotiriquere cajana rerã mee mani ã Jesure ariũja nũcũbugorã. Jesure ariũja nũcũbugorã Dio cũ carotirica wamerena cána mani ã. Dio Moisérpure cũ carotiriquere cáti peo majiquẽna mani cãnibato quena, “Caũuurã ãma,” mani ĩ tũjumi Dio, Jesure mani caariũja nũcũbugoata.

## 4

### *El ejemplo de Abraham*

<sup>1</sup> Abraham mani judío maja ñicũre Dio cũre cũ cátijobariquere mũjaare yũ buiopa. <sup>2</sup> Abraham caroa cũ cátiere tũjũ cõõhari, “Caũũũ, caroorije mácu ãmi Abraham,” cũ ĩ tũjũquetacumi Dio caũũũ cũ cãnibato quena. To bairo cũ caĩ tũjũata Abraham maca, “Yũ majuuna caroa yũ cátie wapa caroaro yũre áami Dio,” cũ caĩrije aniboricaro. To bairi Dio cũ catũjũro cariape, “Caroaro cácu, caroorije mácu yũ ã,” ĩ majiquetacumi Abraham. <sup>3</sup> Ocõõ bairo ĩ Dio Wadarique: “Abraham Diore caroaro caari nũcũbugoyurũ. To bairi, ‘Caroaro cácu ãmi Abraham,’ cũ caĩ tũjũyurũ Dio,” ĩ ucarique ã. <sup>4</sup> Ocõõ bairo maca mũjaare yũ buio majiopa: ĩcaũ caraabojaũre cũ ẽpaũ, cũre caraa rotii cũ wapayei cawatoana cũ jooquẽcumi. Cariape cũ caraa wapatarije macare cũ jowũmi. Mani cawapatarije me ã Dio, “Caroarã ãma,” manire cũ caĩ tũjũrijea. Caroaro mani cátaje wapa meere to bairo mani ĩmi. Cũre mani caariũja nũcũbugorije macare tũjũri, “Caroarã ãma,” manire ĩ tũjumi Dio. Cũre mani caariũja nũcũbugoro tũjũri, “Caroarã ãma,” manire ĩ tũjumi Dio. “Caũũurije yũ cátiere tũjũri, ‘Caũũũ ãmi,’ yũre cũ ĩ tũjũato Dio,” mani caĩquẽtie to cãnibato quena, “Caũũurã ãma,” mani ĩ tũjumi Dio, cũre mani caariũja nũcũbugoata. <sup>6</sup> To bairona caĩ ucayurĩ ẽpaũ David tirũmũrũ macacu: Dio camaja na cáti wamere tũjũ tũgoõñaquẽcuna, “Caroarã ãma,” cũ caĩ tũjũrã macare wariũuuriquere na joogumi Dio. Ocõõ bairo caĩ ucayurĩ ẽpaũ David ãnacũ:

<sup>7</sup> Noa Diore cũ na cabai netooriquere, caroorije na cátajere Dio na cũ camajiriobojaro bero caroaro wariũuugarãma.

<sup>8</sup> Noa caroorije na cátajere Dio tũgoõñaquẽcuna, “Caũũurã ãma, na yũ popiyeyequetigũ,” Dio cũ caĩrã caroaro wariũuugarãma, caĩ ucayurĩ ẽpaũ David ãnacũ.

<sup>9</sup> To bairi, “Judío maja, circuncisión cána jetore caroorije na cátiere na yũ majiriobojagũ,” ĩquẽemi Dio. Judío maja mee quenare, circuncisión cátiquẽna na cãnibato quena caroorije na cátajere na majiriobojami Dio. Abraham cũ cabairiquere tũgoõñaña tunu. Dio cũ caariũja nũcũbugoro tũjũri, “Caroaro cácu ãmi Abraham,” cũ caĩ tũjũyurũ Dio.

<sup>10</sup> Ti wamere Abrahãre cũ caĩũpũ Dio circuncisión cátiquẽcũ Abraham cũ cãnopũna mai. <sup>11</sup> To bairi Abraham circuncisión cátiquẽcũ ãcũpũ Diore caariũja nũcũbugo jũgooyurũ. To bairo Diore cũ caariũja nũcũbugoro bero Dio circuncisión cáti rotiyurũ, “Yũ yau, caũũũ yũ caĩ tũjũũ ãmi,” ĩi. To bairi Abraham circuncisión cũ cátiparo jũgoye mere, “Caũũũ ãmi Abraham,” Dio cũ caĩ tũjũyurũ. Noa to bairona Diore cũ caariũja nũcũbugorãre, “Caroarã ãma,” na ĩ tũjumi Dio. Abrahãre, “Caũũũ ãmi,” cũre cũ caĩ tũjũjarore bairona na ĩ tũjumi Dio judío maja cãniquẽnare, circuncisión cátiquẽna na cãnibato quena. To bairi Abraham pãramerãre bairona ãnaa baima cũre bairona Diore caariũjarã aniri. <sup>12</sup> To bairona judío maja circuncisión cána na quena Abraham pãramerã ãma Diore na caariũja nũcũbugoata.

Mani ñicũ Abraham circuncisiõn cátiquẽcũ ácurũna Diore cũ caapiũja ñucũbugoricarore bairona cána áma. Na quena Diore na caapiũja ñucũbugoata Abraham pãramerãna áma.

*La promesa se cumple por medio de la fe*

<sup>13</sup> Tĩrũmũpũre Abrahãre ocõo bairo cũ caĩ cũũupi Dio: “Ati yepare mũre, mũ pãramerã quenare mũjaare yũ joogũ.” Diore cũ caapiũja ñucũbugõn cũ cáno maca to bairo cũ caĩ cũũupi Dio Abrahãre. Dio cũ carotĩrique cũ cátie wapa mee cũ caĩ cũũupi Dio. <sup>14</sup> “Dio Moisépũre cũ carotĩrique caroaro cána mani cáno maca mani quenare Dio Abrahãre cũ caĩ cũricarore bairona mani joogũmi,” ĩ tũgoõñabanama jĩcaarã Diore api ñucũbugoquetibana quena. To bairo me á na caĩ tũgoõñarije. Dio cũ carotĩrique cáti peorã jetore Dio Abrahãre cũ caĩ cũrica wame unore cũ cajoata jocarãna Jesu ye quetire mani api ñucũbugoboricarã. To bairi Dio cũ caĩ cũrique caĩtorijere bairona aniboricaro Jesu ye queti. <sup>15</sup> Dio Moisépũre cũ carotĩrique mani áti peo majiqueti majuucõa. To bairi Dio cũ carotĩrique camaja na cátiquẽtie wapa na popiyeyegũmi Dio. Cũ carotĩrique camamata tiere cũ carotĩrique cabai netoorã maniborãma.

<sup>16</sup> To bairi cũre caapiũja ñucũbugorã jetore Abrahãre cũ caĩrica wame unore wariũuriquere na joogũmi Dio, na mai tũjũri. Judío majare Moisé cũ cáti rotĩrique cána quenare, tiere cátiquẽna quenare wariũuriquere na joogũmi Dio Abrahãre bairona Diore caapiũja ñucũbugorã na cãmata. Cũ ánacũre bairona Diore caapiũja ñucũbugorã mani cãnicõamata, “Abraham pãramerã majuuna áma,” mani ĩ tũjũmi Dio. <sup>17</sup> Dio Abrahãre cũ caĩ buioricarore bairona ĩ ucarique á Dio Wadarique cãnierũ: “Capãarã maja ñicũre mũ yũ cũ,” ĩ ucarique á Abrahãre Dio cũre cũ caĩ cũrique. To bairo Abrahãre Dio cũre cũ caĩ cũrica wamere cũ caapi ñucũbugoro maca mani ñicũ cãnipãure cũ cacũũupi Dio Abrahãre, Diore caapi ñucũbugorã ñicũre. Dio maca ámi cabai yajiricarãre catunu catio maji. Camanibataje quenare to cáno áti majimi. To bairi, “Seeto camajii aniri cũ caĩrore bairona átiũmi Dio,” cũ caĩ ñucũbugoyupũ Abraham Diore.

<sup>18</sup> “Mũ pãramerã capãarã majuu anigarãma,” Abrahãre Dio cũ caĩri pãure Abraham capunaa mácsũ cãĩupũ mai. Capunaa mácsũ anibacsũ quena, “Dio yũre cũ caĩ cũri wamere bairona baigaro,” caĩ tũgoõñaupũ Abraham.

<sup>19</sup> To bairo tũgoõñari cien cãnacã cũma cacũgõn anibacsũ quena, cũ ñũmo Sara quena seeto majuu sabũcũo, capunaa máco co cãnibato quena, “Capunaa mana jã anicõagarã,” caĩquẽjupi. “Dio cũ cabuori wame cariape baigaro,” ĩ tũgoõñari Diore caapiũja ñucũbugo janaquẽjupũ Abraham. <sup>20-21</sup> “Yũre cũ caĩ cũrica wamere átiquẽcũmi Dio,” caĩ tũgoõñaquẽjupũ Abraham. “Yũre cũ caĩ cũrica wame yũ átiboja majiimi Dio, camaji netõn aniri,” ĩ tũgoõñaũ netobũjaro Diore caapiũja ñucũbugoyupũ. <sup>22</sup> To bairo caroaro Diore cũ caapiũja ñucũbugoro tũjũũ, “Caĩũcũ, caroaro cácsũ ámi Abraham,” cũ caĩ tũjũyupũ Dio. To bairona ĩ ucarique á Dio Wadarique cãni pũuropũ.

<sup>23</sup> Abraham jeto meere ĩ uca buio majiorique cãĩupa ti wame. <sup>24</sup> Mani quenare ati wamere mani camajiparore bairo ĩ ucarique cãĩupa. To bairi mani quena Diore mani caapi ñucũbugoro, “Caĩũurã áma naa,” mani ĩ tũjũgũmi Dio mani quenare. Diona ámi mani Ʋpãũ Jesure catunu catioricũ, cabai yajiricũ cũ cãnibato quena. <sup>25</sup> Jesu maca caroorije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi. Cũ cabai yajiro bero cũ catunu catioyupi Dio Jesure. Jesure cũ catunu catiorique jũgõri, “Caĩũurã áma,” mani ĩ tũjũ majimi Dio manire.

## 5

*El resultado de ser aceptados como justos*

<sup>1</sup> Caroorije mani cátiere Jesucristo manire cũ cawapayebojaro maca, “Caroarã áma,” mani ĩ tũjũmi Dio. To bairo cũ caĩ tũjũrã aniri caroaro mani á Dio mena. <sup>2</sup> To bairi Jesure mani caapiũja ñucũbugoro tũjũũ Dio maca mani mai tũjũmi. Mani mai tũjũri cũ yarã majuu caroaro cũ mena macana manire cacũũupi. To bairi caroaro cũ mena cána aniri cũ mena to cãnacã rũmũ caroaro mani cãnicõa aninucupere mani tũgoõña wariĩuu. <sup>3</sup> To bairi capopiye tamũorã anibana quena mani tũgoõña wariĩuu. Nũuquẽtie tamũoriquere canũcarã mani cãmata netobũjaro Diore apiũja ñucũbugõri, caroaro Dio yere tũgoõñarã

mani bai. <sup>4</sup>To bairo caroaro canŋcarā mani cāno tujuu Dio, “Caroaro cána mŋja ā,” manire iimi. To bairo manire cŋ cairo caroaro manire cŋ cátibojapere mani tŋgooŋa wariŋuu. <sup>5</sup>“Jocarā mee, manire átibojagumi Dio,” mani i tŋgooŋa maji. Dio cajooyupi cŋ Espiritu Santore mani mena cācure. To bairi cŋ Espiritu Santo mani mena cŋ cāno mani maji seeto Dio manire cŋ camairijere. To bairo caroaro manire cŋ camairijere majiri, “Jocŋ mee iimi Dio, caroaro mani átibojagumi,” mani i maji yua.

<sup>6</sup>Dope bairo mani majuuna caroarā mani cāni majiquetore tujuri caejayupi Cristo, manire bai yajibojaŋ acú. Mani cabai yajibojayupi cŋre cabooquetana mani cānibato quena. <sup>7</sup>Jicaŋ camajocu cŋ yaŋ cabai yajiboŋre cŋ maii, “Yŋ mácana mŋ yŋ bai yajibojagu,” i cŋre cŋ cabai yajibojarique buiorica wame maa. To bairo to cānibato quena jicaŋ cabai yajiboŋ caroarŋ majuu cŋ cāmata apeŋ cŋ bai yajibojaboŋmi baii pŋa. <sup>8</sup>Cristo maca caroorije cána mani cānibato quena mani cabai yajibojayupi. To bairi, “Seeto mani maimi Dio,” mani i maji cŋ Macŋ manire cŋ cabai yajiboja rotiriquere tŋgooŋa majiri. <sup>9</sup>Cristo manire cŋ carii re yajibojaro maca, “Caroarā āma,” mani i tujumi Dio. To bairo manire i tujuri mani popiyequetigumi caroorā ya raŋŋre. <sup>10</sup>Diore cabooquēna, cŋ wapanare bairo cána mani cānibato quena mani cabai yajibojayupi cŋ Macŋ Jesucristo. Caroaro Dio mena, Dio yarā mani cānibarore bairo cabai yajiyupi Cristo. To bairo manire cŋ cabai yajibojarique jugori Dio mena caroaro cána mani ā. Cŋ yarā majuu mani ā. To bairi Cristo bai yajicōari bero catunu catiyupi irā, “Manire popiyequetigumi Dio,” caroaro mani i maji. <sup>11</sup>To bairi seeto majuu mani tŋgooŋa wariŋuu caroaro Dio mena mani cāniere. Mani ŋpaŋ Jesucristo jugori caroaro Dio mena mani ā.

#### *Adán y Cristo*

<sup>12</sup>Adán caroorije cŋ cátaje jugori ati yepa macana camaja caroorije na cátigarije cāni jugoyupa. To bairi bai yajirique quena cāni jugoyupa. To bairi mani camaja nipetirā caroorije cána aniri cabai yajiparā mani ā. <sup>13</sup>Dio cŋ carotirique Moisépŋre cŋ cacūparo jugoye macanarŋ na quena to bairona caroorije cána cāñuparā. Dio cŋ carotipere cacūquējupi mai. “To bairi yŋ carotirique caariŋjaquēna āma,” cañquējupi Dio mai caroorije cána na cānibato quena. <sup>14</sup>To bairona caroorije cána cāñuparā ti yŋtea macana. Adán bero Moisé jugoye macá yŋtea macana quena to bairona caroorije cána cāñuparā. Dio Adāre cŋ carotirica wamere Adán cŋre cŋ cabai netoorica wame unore bairo cabai netoorā mee cāñuparā. Dio cŋ carotirique camañupe mai ti yŋteare. To bairi dope bairo, “Yŋ carotipere bai netooma,” na cañ tujŋquējupi Dio. Caroorije majuu cána cāñuparā paro. To bairi na nipetirā cabai yajiyuparā. To bairi Adán caroorijere áti jugoŋ caroorijere cacūñupi. Nemoona caroorijere cŋ cáti cūro bero cayoato beropŋ cāñupŋ apeŋ maca nemoona cañuurije jetore cáca. Cañuurije jetore cáca aniri caroa wame macare cacūñupi.

<sup>15</sup>Adán caroorije cŋ cacūriquere bairo me ā Cristo caroa wame macare manire cŋ cacūbojarique. Jicaŋna Adán caroorijere cacūñupi. To bairo nemoona caroorijere cŋ cacūrije jugori camaja nipetirā cabai yajiparā cāñupa. Dio maca manire mai tujuri Jesucristo macare cajooyupi, cañuu netori wame manire átibojaŋ, manire netoo catioŋ.

<sup>16</sup>Adán caroorije cŋ cacūriquere bairo me ā Cristo caroa wame manire cŋ cacūbojarique maca. Adán caroorije cŋ cátoŋre tujuu, “Camaja nipetirā caroorije na cátie wapa popiye tamogarāma,” caññupi Dio. To bairo cŋ capopiyeyparā na cānibato quena na camaiñupi Dio. Nátie, Jesucristore cajooyupi, camajare na cŋ bai yajibojaato i. To bairi caroorije mani cátie wapa Cristo manire cŋ cabai yajibojaro maca tiere majiriogumi Dio mani ye wapare. To bairo áca, “Cañuurā āma,” mani i tujugumi Dio, paio caroorije cána mani cānibato quena. <sup>17</sup>To bairi jicaŋ Adán nemoona caroorije cŋ cáto mani camaja nipetirā cabai yajiparā mani ā. To bairo mani cānibato quena Dio maca caroaro mani mai tujumi. Mani mai tujuri caroorije mani cátiere majirio majimi Dio, Jesucristo jicaŋna manire cŋ cabai yajibojarique jugori. Caroorije mani cátiere majiriori, “Cañuurā āma,” mani i tujugumi Dio. To bairi noa una nare cŋ camairijere caboorā caroa wariñuurique mena anicōa anigarāma Jesucristo mena. “Caroorije na cátiere na yŋ majiriobojagu,” cŋ cañriquere caapi nŋcŋbŋgorāre to bairona caroa cānicōa aninucupere na joogumi Dio.

<sup>18</sup> Jıcau Adán caroorije cı cıtaje jıgori camaja nipetiräre Dio na cı capopiyeyebope cıñupa caroorije na cıtie wapa. Jesu maca caroa wame macare cı cıtıbojarique jıgori camaja nipetirä noa caboorä, “Caroorije yu cıtiere yu majirioya,” Diore i majima. To bairo na caıro Dio, “Cañuurä äma, yu mena caroaro anicöa anigaräma,” na İmi Dio. <sup>19</sup> Adäre Dio cüre cı caırıca wamere cabai netoo nıcañupı Adán maca. To bairo cı cabai netoo nıcaro camaja nipetirä caroorije cına cıni jıgöyupa. Jesu maca Dio cüre cı caırıca wamere caarıñjayupi. To bairo cı caarıñjaro camaja capaarä, “Cañuurä äma,” Dio cı caı tıjırä äma.

<sup>20</sup> Moisépure cacıñupi Dio cı carotiriquire. Camaja nipetirä tiere tıju majiri, “Caroorä jä ä,” na majuuna na i tıju majiatio İi cacıñupi Dio. To bairi camaja na majuuna caroorije na cıtiere na camajıata netobıjaro majıgaräma nare Dio cı camai tıjırıjere. <sup>21</sup> To bairi mani camaja nipetirä caroorije cına aniri cabai yajıparä mani ä. Dio maca mani mai tıjırı mani Uru Jesucristore cajooyupi, “Cañuurä äma,” manire cı caı tıjırıparore bairo. To bairo cı caı tıjırä aniri cı mena mani anicöa anigarä yua.

## 6

### *Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo*

<sup>1</sup> “Caroorije cına mani cıñıbatı quena Dio mani mai tıjımi,” İrica wame caroaro mıjaare yu i buio. To bairi, “Caroorije mani äti anicöato,” i tıgöoñaquetıcöaña. “Netobıjaro mani mai tıjıgımi Dio caroorije netobıjaro mani cıpata,” i tıgöoñaquetıcöaña. <sup>2</sup> Caroorije cıtıcöa anıparä mee mani ä, Cristo manire cı cabai yajıbojaro maca. Jıcau İcu cabai yajırıcı ñeere äti majıquemi. To bairo cı cıtı majıquere bairona caroorijere cıtıquetıpe ämani quenare. <sup>3</sup> Mani cabautısa rotıwı, aperiä, “Jesucristo yarä äma,” manire na caı tıju majıparore bairo. Caroorije mani cıtıe wapa manire cabai yajıbojayupi Jesu. To bairo cı cabai yajıbojarıcarä aniri cüre bairona mere cabai yajırıcaräre bairona änaa mani bai. Bautısa rotırä, “Jäana jä cabai yajıwı,” caıräre bairona änaa mani bai. <sup>4</sup> To bairi bautısa rotırä, Jesu ruıa änatore na cayaa rocarıcarore bairona caroorije mani cıtı änajere cıtı rericarä mani ä. Tiere cıtı rericarä aniri caroorijere cıtı janarä mani ä. Mani Pacı Dio caroaro cı cıtı majırıje mena Cristo cabai yajırıcıre cı catunu catıoyupi Dio. To bairona Dio caroaro cı cıtı tutuarıje mena mani quena caroaro mani cıtıparore bairo manire ätinemogımi Dio.

<sup>5</sup> Cristo yarä mani cımata, “Jäana jä cabai yajıwı,” caıräre bairo mani bai, cı cabai yajıbojarıcarä aniri. To bairi mani quena cı catunu catırore bairona tunu cıtı tıgöoñaräre bairona mani bai. <sup>6</sup> Cristo yucu teorıca pııru cüre papua jırarä manirena cıni jıgorıca yerı cañuuquetı yerirena änare bairo äna cıjupa. To bairona carotıyupi Dio caroorije mani cıtı İjääquetıparore bairo İi. <sup>7</sup> Jıcau cabai yajırıcıruına caroorijere äti majıquemi. <sup>8</sup> To bairi Cristo manire cı cabai yajıbojaro İrä mani quena mere cabai yajırıcaräre bairona cına mani ä. To bairi Jesu bai yajiri bero catunu catırıcı cı cıno maca, “Cı mena caroaro cacatı anıparä mani ä,” mani i maji. <sup>9</sup> Ocöo bairo quenare mani i maji: Cristo bai yajiri bero, tunu catı, bai yajı nemoquetıgımi. Catunu catırıcı aniri cabai yajınemoruı me ämi. <sup>10</sup> Jıcanına cabai yajıyupi. To bairo baiı manire cawapayeboja re peocöañupi caroorije mani cıtıere. To bairi tunu catııru Dio cı caboorijere cıcu ämi yua. <sup>11</sup> To bairi, Jesucristo cı cabairıcarore bairona bairäna mani bai İrä, ocöo bairo i tıgöoñaña mıjaa: “Jesucristo manire cı cabai yajıbojarıcarä aniri mani majuuna mere cabai yajırıcarä cınare bairona mani bai cıni jıgorıque cañuuquetı yerıcutaje. To bairi cabai yajırıcı cı cıtı majıquere bairona mani quena caroorijere cıtı İjääquetıparä mani ä. To bairi catııru Dio cı caboorije macare cıtıparä mani ä, Jesucristo yarä aniri,” i tıgöoñaña mıjaa.

<sup>12</sup> To bairi yucacä cabai yajıpa ruıaurıcına änapı caroorije cıtıcöa anınucurä anıquetıcöaña. To bairi caroorije mıja cıtıgabatiere ätıquēja. <sup>13</sup> Caroorije cıtıcöa anıgarä anıquetıcöaña. Diore caboquena na cayajiri ruıru mıja cıaäbopere Dio cı canetoorıcarä mıja ä. To bairi Dio cı caboorije jetore cıtıcöa anınucurä äña. Cacatırı ruıaı mena catıräruı to bairo jeto cañuurıje äti anicöaña. <sup>14</sup> Moisépure Dio cı carotiriquire cı cacırıque mıjaare carotıpa wame me ä. Dio maca mıjaare camai tıjuı aniri mıjaare

carotii āmi. To bairo cū camai tujurijere catuḡooñarā aniri caroorijere cātīcōa aninucurā mūja aniquetigarā yua.

*Un ejemplo tomado de la esclavitud*

<sup>15</sup> To bairi Moisépure Dio cū carotiriquere catuḡooñarā mee mani ā. Dio manire cū camai tujurije macare catuḡooñarā mani ā. To bairi, “Baiyupa tūḡooña uwiricarō mano caroorije mani átīcōa aninucurā,” caī tūḡooñaquetipe ā manire. <sup>16</sup> Nii caboure cū cāti rotirijere átigarā, “Mū paabojari maja jā anigarā,” cū mūja caīro mūja upau anicōaḡumi. Cū caboorijere cāna mūja anigarā. To bairi, “Caroorije cāna mani anicōato,” mūja caīata quena, “Tie caroorije yure carotiro to anicōato,” caīrāre bairo mūja aniborā. To bairi caroorijere mūja āti jana majiquestiborā. To bairi Diore cabooquēna na cayajiri paupu cāaāparā mūja aniborā. Dio macare mūja caapi nūcūbuḡoata, “Caroarā āma, yū yarā āma,” mūja īḡumi. Mere ti wamere mūja maji. <sup>17-18</sup> Tirūmūpu caroorije cātīcōa āna mūja cānibajupa. Caroorije mūjaare to cāti rotirore bairona cāna mūja caīupa. Cabero caroa quetire aperā mūjaare na cabuiorijere caroaro mūja caapi nūcūbuḡoyupa. To bairi yucnacā caroorijere cāna mee mūja ā. Caroa macare Dio cū caboorijere cāna mūja ā. To bairo mūja cāniere tūḡooñari, “Nuu majuu cōa na mū cātīe,” Diore cū yū ī wariūuu. <sup>19</sup> Caroaro mūja caapi majiparore bairo mūjaare yū ī buio majio ati wamere paabojari majocu cū caupu cutiere. Tirūmūpure, “Caroorije cāna mani anicōato,” mūja caīupa caroorije jetore āti ānapu. Yucura, “Caīuurije macare cāna mani anigarā,” īna mūjaa, caīuurā, Dio yarā, cū caboorije macare cāna anigarā.

<sup>20</sup> Tirūmūpu caroorije jetore cātigarā aniri caroa macare mūja cāti majiquestupa. <sup>21</sup> Tirūmūpu caroorije cāna ānapu ņe unie caroa wariūuuriquere mūja buḡaquetana. Yucnacā caroorije tirūmūpu mūja cātibatajere tūḡooñarā mūja bobo tūḡooñanucu. To bairo mūja cātīcōa ānato bero to cāmata Diore cabooquēna na cabai yajiri paupu mūja aāborā. <sup>22</sup> To bairi caroorije Satanā cū cāti rotirijere cāti majiparā mee mani ā, tiee Cristo maca manire cū cawapaye rebojaro. Dio cū caboorije jeto cātīparā mūja ā yucura. To bairi cū caboorije cāna aniri caīuurije majuure mūja buḡanucu: “Caīuurā āma,” mūjaare cū caīrijere, cū mena to cānacā rūmū cacaticōa aninucupere mūja buḡa. <sup>23</sup> Caroorije ātaje maca yajirique jeto wapa joo. To bairo to cānibato quena mani upau Jesucristore mani caapi nūcūbuḡoata Dio maca to cānacā rūmū cacaticōa aninucupere manire joḡumi wapa manona.

7

*Un ejemplo tomado del matrimonio*

<sup>1</sup> Yū yarā, Moisépure Dio cū carotiriquere camajirā mūja ā. Noo cācu cū cacatiri rūmū cōo tiee cātīpaū āmi. Cū cabai yajiro bero dope bairo cūre āti roti majiña mano tie. Mere mūja maji. <sup>2</sup> Ocōo bairo ī Dio cū carotirique: Jīcao cāromio co manapu cū cacatiro cōo cū mena jeto co āmaro. Co manapu cū cabai yajiata Dio cū carotiriquere cabai netoo me āmo apeī macare tunu co camanapu cūpata. <sup>3</sup> To bairi co manapu cū cacatirona apeī mena co cāmata cāti epeo anibomo. Cū cabai yajiro bero maca apeī macare co camanapu cūpata Dio cū carotiriquere cabai netoo aniquetibomo. Camanapu bai yaji weorico aniri cāti epeo me āmo apeī co camanapu cūpata tunu.

<sup>4</sup> To bairona ā, yū yarā, Dio cū carotiriquere mani cabairije. Cristo manire cū cabai yajibojaro manina cabai yajiricarāre bairona mani ā. To bairi, “Tie Moisépure Dio cū carotirique manire carotipa wame me ā yucura,” mani ī maji. “Dio cū carotiriquere cāna mani cāno cū mena mani cānicōa aninucupere mani joḡumi Dio,” īrica wame mani īquēe yucura. Jesu cū cabai yajibojaricārā aniri cū yarā majuu mani ā yua. Bai yajibacu quena catunu catiyupi Jesucristo. To bairi Jesu catunu catiricu yarā aniri Dio cū caboorijere cātīparā mani ā yucura. <sup>5</sup> Cajuḡoyepu mani majuuna mani caboorije cāti āna ānapu Dio cū carotiriquere mani cātīgaquetinucuwu. To bairi Dio cū carotiriquere api majirāpu caroorije majuu mani cātīga aninucurijere mani camajiwu. To bairi Dio cū carotiriquere ātīquetibana caroorije netobujaro cātigarā mani cāmu. To bairo mani cānaje wapa caroorā na ya paupu cayajiparā mani cānibajupa. <sup>6</sup> Yucura Moisépure Dio

cū carotiriquere catūgoōñaparā mee mani ā. Tie mani cáti ocabutiquētie wapana manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairi cū cabai yajibojaricarā aniri manina cabai yajiricarāre bairona cabairā mani ā. To bairi Moisépure Dio cū carotirique manire carotipa wame me ā yucura. “Tiere cāno cōo yū átigu, cañuñ anigu,” mani ī majiquēe. Yucura Dio Espiritu Santo mani mena aniri cawama yericuna maca mani cāno āami Dio. To bairo cū cáto cañuurijere Dio cū caboorijere cátiparā mani ā yucura.

*El pecado que está en mí*

<sup>7</sup> To bairi, “Moisépure Dio cū carotirique ñuuquēe,” caī tūgoōñaqueticōape ā manire. Cū carotiriquere cacūñupi Dio, “Caroorije ā tie mani cátie,” mani caī majiparore bairo īi. Cū carotirique to camamata, “Tie ā caroorije mani cátie,” mani ī majiquetiboricarā. Ocōo bairo carotiyupi Dio Moisépure: “Apeī cū yere tūju űgooreticōaña.” To bairo cū caīquēpata, “Apeī cū cacūgorije tūju űgoorique caroorije āno,” yū ī majiquetiboricū. <sup>8</sup> To bairi tie Dio cū carotiriquere majii, “Seeto rooro aperā yere caboo tūjuñ yū ā,” yū caī majiwū yua. Ti wame Dio cū carotiriquere yū camajiquēpata, “Ti wamere caroorije cácu yū ā,” yū ī majiquetiboricū. To bairo majibacu quena netobujaro aperā yere yū catūju űgoowū. <sup>9</sup> Dio cū carotiriquere caroaro yū camajiparo juḡoye, “Caroaro cácu yū ā,” yū caī tūgoōñabapū mai. Dio cū carotiriquere majiri, “Caroorije macare cácu yū āñupa,” yū caī majiwū. Tiera majiri, “Caroorā na cabai yajiri paḡpū cáárapū yū ā,” yū caī tūgoōñarique pai jutiritiwū yua. <sup>10</sup> Camaja Dio cū carotiriquere na caariñuata caroaro majuu aniboricarāma. Yua Dio cū carotiriquere majiri yū catūgoōñarique pai jutiritiwū, “Tiere áti ocabuti majiquetibacu cayajipau yū ā,” ī majiri. <sup>11</sup> To bairi jocuna, “Caroaro cácu yū ā,” yū caī tūgoōñabajupa. Dio cū carotiriquere majiipū, “Tiere cátigaquēcu yū āñupa,” yū caī majiwū, caroorije maca yū cátajere majiri. To bairi, “Caroorā na cabai yajiri paḡpū cáárapū yū ā,” yū caī majiwū yua.

<sup>12</sup> To bairi Moisépure Dio cū carotirique caroa macaje jeto ā. Cariape ī cū carotirica wame. <sup>13</sup> To bairi tie cañuurije to cānibato quena, “Yure cayajiro áa,” caī tūgoōñaquetipe ā. Mani majuuna caroorije cáтана aniri cabai yajiparā mani ā. Cañuurijere Dio cū carotiriquere camajirā aniri dije caroori wamere mani cápata, “Caroorije yū áa, Dio cū carotiriquere cátiquēcu yū ā,” mani ī maji. To bairi caroorā mani cāniere majiri, tie wapa mani cayajipe quenare mani maji. To bairi Dio cū rotiriquere cacūñupi, “Yū carotiri wamere na cátiquētie caroorije majuu ā,” na ī majiatio īi.

<sup>14</sup> “Diona cū carotiriquere Moisépure cū cacūñupi,” mani ī maji. Yū maca camajocu, caroorije cácu yū ā. To bairi caroorije jeto yū áti aninucu. <sup>15</sup> Caroa yū cátigabatiere yū átiquetinucu. Yū cátigaquētie macare yū áa. Nope īi to bairo yū ácu, yū ī majiquēe. <sup>16</sup> To bairi caroorije átigaquetibacu quena caroorije yū áa. To bairo átibacu, “Dio cū carotirique cañuurije majuu ā,” yū ī maji. <sup>17</sup> To bairi caroorije yū cátie yū majuuna yū cátigarije me ā. Yū yeripū caroorije cátigarije anicōari caroorije yū cáto roque áa tie majuuna. <sup>18</sup> “Yūna camajocu ati yepa macacu aniri yū yeripū caroorije cátigarije jeto anicōa,” yū ī maji. Caroare átigabacu quena yū áti ocabuti majiquēe. <sup>19</sup> To bairi caroa yū cátigabatiere yū átiquēe. Cañuuquētie yū cátigaquetibatie macare yū áa. <sup>20</sup> To bairi caroorije yū cátigaquetibatiere ácu yū majuuna yū átiquēe tiere caroorijere. Yū yeripū caroorije cátigarije anicōari caroorije yū cáto áa tie majuuna.

<sup>21</sup> To bairo jeto yū bainucu. Yū yeripū caroorije yū cátigarije to bairona anicōa. To bairi cañuurije yū cátigarije to cānibato quena dope bairo áti majiña maa. <sup>22</sup> Yū tūgoōñariquerpūre, “Dio cū carotirique seeto yū átigacpū,” yū ĩnucubapa. <sup>23</sup> To bairo yū cañnucubato quena yū yeripū caroorije cátigarije anicōari yūre mata caroa macare yū cátibopere. Yū catūgoōñarijepū caroare átigabacu quena yū rupau maca caroorijere yūre áti roti. To bairi caroorijere yū áti jana majiquēe.

<sup>24</sup> Caroorije áti jana majiquetibacu seeto yū tūgoōñarique pai. To bairo caroorije cáti rupare carupacscū aniri caroorā ya paḡpū cáárapū yū anibou. ¡Aagu! Caroorā ya paḡpū cááaborau yū cānibato quena yucura yū yeripū caroorije cátigarije cāniere yūre netoobojagūmi Jesucristo. Cuna āmi caroorā ya paḡpū yū cabai yaji aābopere yūre

canetoobojaan. <sup>25</sup> Mani Ʋpaan Jesucristona āmi, yure canetoobojaan. To bairi Diore, “Ńuu majuuṣṣā,” cū yū ī. To bairi yū majuuna yū catūgooñarijeru seeto Dio cū carotirijere yū átigacaru. To bairo baibacu quena caroorije cáti rupaure carupaucucu aniri caroorije yū yeripu cátiyarijere cácu yū anicōa.

## 8

*La vida que es por el Espíritu de Dios*

<sup>1</sup> To bairi, “Caroorā āma, caroorije na cátiē wapa na yū popiyeyegu,” iquēemi Dio cū Macu Jesucristo yarāre. Cū yarā aniri mani majuuna caroorije mani yeripu mani cátiyarijere átícōa aniquēe. Dio Espíritu Santo cū caboorije macare mani átícōa aninucu.

<sup>2</sup> To bairi Jesucristo yaū yū cāno Dio Espíritu Santo caroa yū cáti aniparore bairo maca yure áami. To bairo yure cū cáto caroorijere yū átícōa aninucu majiquēe. To bairi caroorā na cabai yajiro na ya paupū yū aáquetigu, to bairo yure cū cátiyojaro maca. <sup>3</sup> Mani majuuna cañuurā mani aní majiquēe, Moisépūre Dio cū carotiriquere cáti peo majiquēna aniri. To bairo mani cabairijere tujuri Dio cajooyupi cū Macure caroorije mani cátiere cawapayebopāure. Cañuurā, cū yarā mani cāniparore bairo īi cū cajooyupi cū Macure. Mani camaja caroorije cána rupaure bairona carupaucucu cañupi Dio Macu Jesu. To bairi manire bai yajibojau, caroorije mani yeripu cāniere cawapaye re peocāñupi. <sup>4</sup> To bairo mani cátiyojayupi Dio, Espíritu Santo cū cáti tutuarije mena cū carotiri que cairi wamerena caroare mani cáti ocabuti majiparore bairo īi. To bairi mani majuuna caroorije mani yeripu cátiyarijere mani átícōa aniquēe. Dio Espíritu Santo cū caboorije macare mani átícōa aninucu.

<sup>5</sup> Noa na majuuna caroorije na cátiyarijere cátinucurā na yeripu caroorije na cátiyanucurije jetore catūgooñacōa āna ānama. Aperā maca Dio Espíritu Santo cū caboorije macare cátiē cōa āna Dio Espíritu Santo cū cāniere catūgooñacōa āna ānama. <sup>6</sup> Caroaro anigarāma. To bairo quena to cānacā rumpu Dio mena anicōa aninucugarāma. Aperā maca na majuuna caroorije na cátiyarijere catūgooñarā maca caroorā na cāni paupū aágarāma bai yajirāpu. <sup>7</sup> Na majuuna caroorije na cátiyarijere catūgooñarā Diore cateerā āma. Dio cū carotirijere apigaquēema. To bairi dope bairo áti majiquēema cū carotirijere. <sup>8</sup> Dio cū catuju wariñuurijere áti majiquēema, to bairo na majuuna caroorije na cátiyarijere catūgooñarā aniri.

<sup>9</sup> Mūja maca Dio Espíritu Santore cacugorā aniri cū caboorijere cána mūja ā. Mūja majuuna caroorijere mūja cátiyarijere catūgooñarā mee mūja ā. Noa Dio Espíritu Santore cacūgoquēna maca Cristo yarā me āma. <sup>10</sup> Mūja maca cū yarā mūja ā. To bairi mūjaarure ācumi Cristo. To bairi Dio, “Cañuurā āma,” mūja ī tujumi mūja quenare. To bairo cū caī tujarā aniri mūja yeri to cānacā rumpu cū mena caroaro cānicōa aniparā mūja ā, caroorije mūja cátiē rupaū cayajicoatē to cānibato quena. <sup>11</sup> Cristo cū cabai yajiro bero cū catunu catiopyupi Dio Cristore. To bairi mūja quenare mūja rupaū to cabai yajibato quena tunu catiogami Dio cū Espíritu Santo jūgori. Mūja quena Espíritu Santore cacugorā mūja cāno to bairo mūja átigami Dio.

<sup>12</sup> Yū yarā, Espíritu Santore cacugorā aniri mani majuuna caroorije mani cátiē tūgooñarijere cáti aniquetiparā mani ā. <sup>13</sup> To bairona cána mani cāmata Diore cabooquēna na ya paupū cayajiparā mani aniborā. Mani rupaū mena caroorije mani cátiyarijere carerā mani ā Espíritu Santo jūgori. To bairo cū jūgori caroorijere mani cáti janaata to cānacā rumpu Dio mena caroaro cānicōa āna mani anigarā.

<sup>14</sup> Noa Espíritu Santore cáti űjarā una Dio punaa ānaa baima. <sup>15</sup> Dio cū Espíritu Santo manire joū, “Yū punaa āma,” mani caī cūñupi manire. Paari maja na űpaure na cauwi tūgooñarore bairona cāre cabaiparā meere mani cacūñupi Dio, cū Espíritu Santo manire joū. Cajuogoyepu Dio cū carotiriquere áti peo ocabutiquetibana mani cauwiwū. Yucura mani uwiqūe, cū punaa aniri. To bairi Espíritu Santo mani mena cū cāniere tūgooñarā, cū punaa aniri, “Caacu,” cāre mani ī, Diore jenirā. <sup>16</sup> Dio Espíritu Santo jūgori mani maji Dio punaa mani cāniere. “To bairi Dio punaana mani ā,” mani caī tūgooña majipere mani joomi Dio Espíritu Santo. <sup>17</sup> To bairi Dio Macu Cristo caroare cū cacugorore bairona mani



joogumi Dio mani quenare. Dio punaana aniri cū ye caroare cacūgoparā mani ā. To bairi Cristo yere āna mani catamuoata quena, cūre bairona caroaro majuu cāni wariñuurā mani anigarā.

*La gloria que ha de venir*

<sup>18</sup> Ati rumuri ati yeparu ānaa mani popiye tamuobuja. Apera Jesure mani caapiujaro booquēna mani popiyeyema. Cabero ape rumuru caroaro cāni wariñuurā mani anigarā. To bairi yucu mani catamurije to cānibato quena mani tūgoofaqueti, cabero mani cāni wariñuu netope macare tūgoofari. <sup>19</sup> To bairi ti paru mani Dio punaa caroaro majuu cāni wariñuurā mani anigarā Dio mena. To bairo cabairi paru nipetirije Dio cū cāti jeñoorique cawama jeto wajoagaro. Nipetirije Dio cū cātaje, nipetirā cū cātana quena seeto caroaro cawajoarā anigarāma. <sup>20</sup> Nemoopure Dio caroa cū cāti jeño jugōrique cañuurije jeto cānibajupa. Cañuubataje to cānibato quena cañuuetie maca to āmaro iricūmi Dio. Tie majuuna cabaiquejupa. Adān maca caroorije cū cāti jugō rooye tuuro, “To cōona yū cāti jeño jugōbataje caboape to anicōato,” iricūmi Dio. Ape rumuru apeye cawama macare jeñoogu, caboa rotiyupi Dio. <sup>21</sup> To bairi atie Dio cū cāti jeño jugōrique caboa repe ā. To bairo cabairije to cānibato quena cabero nipetirije cū cajeñooriquere caroa jeto wajoogumi. Mani cū punaare caroa rupaoricuna mani cāniparore bairo manire cū cawajoari paana to bairona caroa jeto ātigumi Dio tunu.

<sup>22</sup> “Ati umurecoo macaje catamurije jeto ā,” mani ī maji. Nipetiro Dio cū cāti jeñooricarā, cū cajeñoorique catamurā, catamurije jeto aninucu mai. <sup>23</sup> Mani quena carupaucuna aniri catamurā mani aninucu. Catamurā anibana quena, “Caberoru ani wariñuurique jeto anigaro,” mani ī maji, Espiritu Santore cacūgorā aniri. To bairi Dio punaa aniri caroaro cū mena to cānacā rumu mani cānicōa anipere mani tūgoofa wariñuunucu. Cawama rupa cariaqueti rupa manire cū cajoopere quenare mani tūgoofa wariñuunucu. <sup>24</sup> To bairona manire cū cacatiopere, cū mena caroaro mani cānipere tūgoofari Diore mani caapiuja jugōwu. To bairi, “Caberoru cawama rupaoricuna caroaro cāni wariñuurā mani anigarā,” irica wamere apiri tie manire cū cajoopere mani tūgoofa wariñuu yuu. Manire cū cajoogari pa cajejaro to cōona mani yuu janagarā. Jīca mere cūgōru to cōona tie tūgoofa yuu janaumi, mere cacūgō aniri. <sup>25</sup> Mai Dio manire cū cajoopere tūquetibana quena tūgoofa patowācaquēnana mani yuu.

<sup>26</sup> To bairi Espiritu Santo manire ātinemomi, caroaro cāti majiquēna mani cāno maca. Mani majuuna dope bairo Diore mani jeni nūcūbugo majiquē. Cūre mani cājenipa wame quenare mani majiquē. To bairi caroaro camajiquēna mani cāno Espiritu Santo maca caroaro tutuaro Diore mani jenibojami. <sup>27</sup> Mani Jesu yarāre manire jenibojami Espiritu Santo Dio cū caboorore bairona. To bairo Espiritu Santo manire cū cājenibojaro caroaro api majimi Dio, mani yeri catūgoofarijere catūju maji aniri.

*Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Manire cacūñupi Dio cū yarāre, cū caboorijere na ātinucu anicōato īi. To bairo manire cacūricu aniri nipetiro mani cabairijere caroaro āami Dio, netobujaro cañuurā na āmaro īi. Cūre camairā mani cāno maca to bairona āami mani cabairijere. Ti wamere caroaro mani maji. <sup>29</sup> Nemoopuna cū yarā cāniparāre mani camaji jugoyeyeyupi Dio. Mani maji jugoyeyeri cū Macure bairona cāniparāre mani cacūñupi Dio. To bairi Dio punaare manire cāni jugō āmi Dio Macu Jesu. <sup>30</sup> Cajuogoyeru cū yarā cāniparā cū cacūricarāre mani cariyupi, cūre caarijarā mani cāniparore bairo īi. To bairi, “Cañuurā āma,” mani cañuuyupi cūre caarijarāre. To bairo mani ī tūju, “Cūre bairo caroarā, cabero cū tūru cāni wariñuuparāre mani cacūñupi Dio maca yua.”

<sup>31</sup> To bairi tie caroa wame majuure majiri ocōo bairo quenare mani ī maji: “Dio yarā, cū camai tūjurā mani cāno apera noa una manire catūjūteerā mani rooye tuu majiquēnana.”

<sup>32</sup> Dio cajooyupi cū Macu jīcaurena Jesucristore manire cabai yajibojapure. “Cū yū maibuja yū Macure, to bairi cū yū joquetigu,” cañuujupi Dio. To bairi cū Macurena cajooricu aniri ape wame quenare mani catūgoofari wame cōona nipetirije caroare mani joogumi Jesucristo jugōri. <sup>33</sup> To bairi cū cabejericarā mani cāno, “Cañuurā āma,” mani ī tūju Dio. To bairo Diona manire cū cañuujurā mani cāno noa una apera, “Cañuquēna

ãma, nare carepe ã,” manire ĩ wada pai majiquēnama. <sup>34</sup>Jesucristo mani ye wapa manire cabai yajibojayupi. Cabai yajiricu anibacu quena tunu catí, Dio tuna ruiimi. Топна руйи Diore manire jenibojau ácumi. To bairi aperã maca manire, “Caroorã ãma, na ye wapa na capopiyeyepẽ ã,” mani ĩ wada pai majiquēnama. <sup>35</sup>Noa manire Cristo cu camaiquēto roque áti majiquēnama. Mani catamũobato quena, mani catũgooñarique pai uwibato quena, aperã rooro manire na cátibato quena, ugarique camanibato quena, cabopacarã mani cãnibato quena, cauworije to cãnibato quena, aperã manire na cajãagabato quena, “Mani mai janaquēemi Cristo,” mani ĩ maji. <sup>36</sup>Ocõo bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariquerũ: Mũre caariũjarã já cãno maca aperã mũre cabooquēna maca jãre jãaganucuma. Oveja na caĩrã waĩbucũrã nuricarãre camaja na caĩja ugaga tũju ujarore bairona jãre áama, jãre jãagarã, ĩ ucarique ã.

<sup>37</sup>To bairi to cãnacã wame rooro tamũobana quena Diore ariũja janaquetiri mani nũca ocabũti maji, Jesucristo manire cámaĩi manire cu cátinemoro maca. <sup>38-39</sup>Seeto mani maimi Dio, Jesucristo yarã mani cãno. To bairi dije Dio manire cu camaiquēto maca cátipa wame máni majucõa. “Cariape ã tie,” yũ ĩ maji. To bairi mani cabai yajiata quena, mani cacatiata quena Dio mani mai janaquetigũmi. Dio tu macana ángel maja quena, wãtia quena, maca uparã quena Dio manire cu camai janaro áti majiquēema. Yucucacã cabairi wame, caberoru cabairu wame quena, Dio manire cu camai janaro cátipa wame maa. Jõ bui macana, ati yepa õoro macana quena Diore manire cu mai jana roti majiquēema. Dije majuu Dio cu cáti jeũoorique manire cu camai janaro cátipa wame máni majucõa. To bairi mani mai janaqueti majucõagũmi Dio yua.

## 9

### *Dios ha escogido a los de Israel*

<sup>1-3</sup>Yũ yarã judío maja na cãniere seeto majuu yũ yeri tũgooñarique pai. Jesucristore na canũcũbugoquētie wapa na popiyeyegũmi Dio. To bairi Jesucristore na canũcũbugopere boũ yũ macare Dio cu rocacõato yũ ĩboũ. To bairi Dio nare cu popiyeyequeticõato ĩi na wapyebojãure bairo yũ átigabapa. Cristo mena macacu yũ aniquetibou, na maca Cristo mena macana na anicõato ĩi. Jesucristore caariũjau yũ cãno Espĩritu Santo yũ catũgooñarijere carotii ámi. To bairi cariape mũjaare yũ ĩ buio yũ catũgooñari wamere. <sup>4</sup>Tĩgũmũrũ macacu Jacobo cawamecũcu cabero Israel cawame wajoaricu pãramerã já ã judío maja. Yũ punaa na ámaro ĩi na cabejebajupi Dio já ñicu jãare Israel majare. To bairi na mena caĩnupi. Na mena ácũrũ caroaro cu cãniere na caĩñoõnupi. Cu caĩ cũriquere na buio majiori camajare na cu cátibojapere na caĩ buioyupi Dio Israel majare. Cu carotiriquere na cacũnupi. Cũre na cáti nũcũbugora wii quenare cacũgooyu. “Caroaro na yũ átibojagu mũja pãramerãre,” na caĩ buioyupi Dio. <sup>5</sup>Jã judío maja Jacobo punaa cãni jũgoricarã doce cãnacãũna na pãramerã já ã. Cristo quena tí poa macacũna cabuiayupi camajocu anigũ. Cristo ámi Diona ati mũmũrecoo nipetirijere caroti netou. To bairi cũre mani áti nũcũbugocõa aninucugarã. Amén.

<sup>6</sup>Dio judío majare caroa macajere na cu cátibojabato quena capãarã cu áti nũcũbugoquēema. Na canũcũbugoquēto, “Judío majare caroaro na yũ átibojagu,” Dio nare cu caĩbataje baiquetigaro ĩi mee yũ ĩ. Ocõo bairo maca ã: Jĩcaarã jeto judío maja Dio punaa majuu ãma. “Israel pãramerã aniri nipetirã Dio yarã majuu ãma,” ĩrica wame maa. <sup>7</sup>To bairona, “Abraham pãramerã aniri cu ánacũre bairona Dio yarã ãma nipetirã,” ĩrica wame maa. Ocõo bairo caĩnupi Dio Abrahãre: “Isaã pãramerã cãni bui pearã jeto, ‘Yũ pãramerã majuu ãma,’ mũ caĩrã anigarãma.” <sup>8</sup>Ocõo bairo ĩgaro ĩi: “Abraham ya poa macana cabui pea ujarã na cãno maca yũ punaa ãma,” na ĩ tũjuquēemi Dio. Dio, “Caroaro camajare na yũ átibojagu,” cu caĩ cũriquere caari nũcũbugorã maca Dio punaa majuu ãma naa. <sup>9</sup>Ocõo bairo caĩnupi Dio Abrahãre: “To cõoru yũ atĩgu, yũ caĩri rau caejaro yũ atĩgu. To cõoru yũ cáatõ mũ nũmo Sara macu cutigomo.” To bairona caĩ cũnupi Dio Abrahãre cu macu Isaã cu cabuiapere yua.

<sup>10</sup> Cabero jā ņicu Isaá ņūmo Rebeca jīcanina punaa cūtio puḡarā caṡuḡoyuro. Jīcau punaa, Isaá punaa jeto cañuparā. <sup>11-13</sup> Na cabuiaparo juḡoyerūna caroaro o rooro na cátiquetibato quena Dio cabeje juḡoyeyeyurū jīcaure. Cū beje juḡoyeyei, ocōo bairo na paco Rebecare co cañīurū Dio: “Cajuḡocu maca cū baire caraabojau anigūmi.” Cū caboorore bairona cabejei aniri to bairona cañīupi Dio na paco Rebecare. To bairi camaja mani cátiere tūju cōoñaquēcūna noa cū caboorāre mani beje cūmi Dio cū yarā cāniparāre. Atie Dio ye queti ucarica pūuroḡu to cañrore bairona ā: “Jacobore cū yū mai netowū. Esaú macare cū yū maiquēḡū,” cañīupi Dio. To bairi Dio cū caboorore bairo na cabejeyupi, na cátaje wapa meere.

<sup>14</sup> To roquere, “Dio na cátiBORIQUERE tūju cōoñaquetibacu quena jīcaure cū mai netori cariape átiquēmi Dio,” ī tūḡooñaqueticōaḡa. <sup>15</sup> Cajuḡoyerū Moisé tirūmḡurū macacare: “Noa yū caboorā jetrore na yū bopaca tūjuḡu,” cū cañīupi Dio. <sup>16</sup> To bairi Dio cū majuuuna manire cū cabopaca tūjuḡo caroaro áami manire. Caroaro manire cū cátiBOJAPERE mani cabooro o caroaro mani majuuuna mani cáti tutuarije wapa mee manire átiBOJAMI. <sup>17</sup> To bairi Dio cū majuuuna cū cabooro cájupi Ejipto macana šraḡre tirūmḡurū macacu Faraō cawamescūre. Ocōo bairo ī ucarique ā Faraō cawamescūre Dio ye queti ucarica pūuroḡu: “Mūre šraḡ yū cajdōwū, mū juḡori yū catutuarijere yū áti iñoḡū īi. Ati yepa macana nipetirā yū ye queti na majiatio īi, šraḡre mū yū cajdōwū,” ī ucarique ā Faraō cū cānajere. <sup>18</sup> To bairi Dio noa cū camai tūjuḡarāre na mai tūjuḡūmi. Cūre canūcūbuḡogateerā quenare cūre na cabai netoo ņcaro na áami. Cū cabooro na átinucumi camajare.

<sup>19</sup> To bairo cañrije apirā ocōo bairo mūja ī tūḡooñaborā: “Dio cū majuuuna cū cabooro mani yerire cácu aniri, ‘Rooro áama, cabai buicūna áma,’ manire cū cañquetipe anibapa. Mani yeripūre cū cátiGARI wamere mani majuuuna mani mata majiquēe. Mani cānipere mani camata majiquēto maca, ‘Cabai buicūna áma,’ manire cū cañquetipe anibapa,” mūja ī tūḡooñaborā. <sup>20</sup> To bairo me ā. Cawatoa cāna anibana quena cāni majūḡre Diorena, “Cariape mū átiquēe,” cūre mūja ī tuti majiqueti majuuōca Diore. Jotū caweore, “To bairi jotū yū wequeticōaḡa,” ī tuti majiquēto jotū quena. <sup>21</sup> Rūi weri majoco noo co cabooro jeto we majimo. Jīca buḡuarena noo jīca rū cawatoa cānipa rū co cabooro co caṡuḡora rū we majimo. Ti buḡuarena ape rū caroa rū boje rūmū cāno co caṡuḡora rū quenare co cabooro we majimo. Co cabooro co cátoḡe bairona manire áami Dio quena cū caboorijere.

<sup>22</sup> To bairi Dio cū catutuarijere iñoū camajare na cū capopiyeyepere capopiyeyeyequējūḡu rooro na cátiBATO quena. Nemoona cariape na ropiyeyeboricūmi Dio. <sup>23</sup> To bairona na canūcañurū Dio, camajare na yū catūju bopacarijere na majiatio īi. Tirūmḡurū mani cabejeyupi Dio cū catutuarijere na cū cañīoOPARĀRE, caroaro cū cátiBOJAPARĀRE. <sup>24</sup> To bairi manire bejei jīcaarā judío majare jā cabejeyupi. APERĀ judío maja cāniQUĒNARE jīcaarāRE cabejeyupi mūja quenare. <sup>25</sup> Judío maja cāniQUĒNA jīcaarāRE Dio na cū cabejere Dio ye quetire ocōo bairo cañ ucajupi Osea cawamescūcū tirūmḡurū macacu cāniñaricū: Yū yarā cāniQUĒTANA macare, “Yū yarā,” na yū īḡū. Yū camaiQUĒTANA macare, “Yū camairā mūja ā,” na yū īḡū.

<sup>26</sup> “Dio yarā me áma,” cañricarā macare, “Dio to cānacā rūmū cācu yarā, cū punaa áma,” īrique anigaro, cañ ucajupi Osea tirūmḡurū macacu Dio ye quetire ucaū.

<sup>27-28</sup> Judío maja na ye cāniPE macare ocōo bairo cañ ucajupi Isaía:

Dio na ropiyeyegūmi ati yepa macanare. Dio tirūmḡurū cū cañricarore bairona, cū cañ buioricaro cōona cariapena uwaro mena na ropiyeyegūmi ati yepa macanare. To bairi Israel maja capāarā majuu anibana quena jīcaarācācā jetona netogarāma nare Dio cū capopiyeyebopere, cañ ucajupi Isaía.

<sup>29</sup> Cūa Isaíaana apeye cauca juḡoyeyeyupi tunu:

Mani šraḡ Jeová nipetirāre carotii jīcaarāRE Israel pāramerāRE cū canetooQUĒPETA mani judío maja mani yaji petiboricarā. Tirūmḡurū macana Sodoma, Gomora macanare na cū capopiyeyero na cayaji petiricarore bairona mani yaji petiboricarā.

*Los judíos y el evangelio*

<sup>30</sup> Ocōo bairo mūjaare yū buionemogū tunu: Judío maja cāniQUĒNA maca, “Caroarā áma,” Dio nare cū cañ tūjuḡERE catūḡooñaQUĒJUPA. Caroare na cáti ocabatiQUĒTIBATO

quena, “Caroarã ãma,” na ïmi Dio Jesucristore na caapi n̄cubũgoata. <sup>31</sup>Judío maja maca, “Moisépure Dio cu carotiriquere ána caroarã Dio mena mani anigarã,” caĩ tũgooñanucubajupa. To bairo tũgooñabana quena nipetirije Dio cu carotiriquere cáti peo majiquẽjupa. To bairi, “Caroarã ãma,” na caĩ tũju wariñuuquẽjupi Dio. <sup>32</sup>Dio, “Caroarã ãma,” nare cu caĩ tũju wariñuuquetajere tũgooñari ocõo bairo mani ï maji: Na majuuna na catũgooña tutuarije mena caroare átigabana Jesucristo ye queti macare caapi n̄cubũgoquẽjupa. To bairi Cristore na caapi n̄cubũgoquẽtie jũgori Ũtaapũre capũga ta ña roca cumurãre bairona baima. Jesucristore api n̄cubũgoquetibana cũre camajiquẽna ãma. <sup>33</sup>Tiere ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía tirũmũpũ macacu Dio Wadariquepũre:

Jerusalẽpũ joogumi Dio jĩcaũ caroaũ majuu cu cabejire. Cũre cu cajoobato quena cu tũju teegarãma to macana, cu tũju n̄cubũgoquetiri. Jĩcaarã Jesucristore can̄cubũgorã maca wariñuurique bũgagarãma. “Jocũna cu yũ caapi n̄cubũgoquẽjupa,” ï tũgooñarique paiquetigarãma, írĩca wame caĩ ucayupi Isaía tirũmũpũre.

## 10

<sup>1</sup>Yũ yarã, Israel majare Dio na cu capopiyeyepere nare cu canetooro seeto yũ boo. To bairi nare cu netoato ï yũ yeripũ tũgooñari nare yũ jeniboja Diore. <sup>2</sup>Na cãniere ocõo bairo áma: Dio cu caboorijere átigabana quena cu caboorije majuu cariape api majiquẽema. <sup>3</sup>To bairi Jesucristore na caapi n̄cubũgoata, “Caroarã ãma,” na ï tũjubũũmi Dio. Ti wamere api majiquẽema. Ti wamere api majiquetibana, “Mani majuuna tũgooña ocabũtiri caroa jeto mani áti ocabũtigarã. To bairo mani majuuna caroare mani cáti ocabũtiro tũjuũ, ‘Caroarã ãma,’ mani írũmi Dio,” ï tũgooñabana. To bairo ï tũgooñabana quena Dio cu caboorije majuure cabai netoorã ãma. To bairo cabairã na cãno, “Caroarã ãma,” na iquẽemi Dio. <sup>4</sup>Moisépure Dio cu carotirique nipetirijere cáti peoyupi Jesucristo jĩca wame rũjaquẽto. Mani maca tiere mani áti peo majiqueti majuucõa. To bairi noa Jesucristore caapi n̄cubũgorãre, “Caroarã ãma,” manire ïmi Dio. Cristo manire cu cabai yajibojarique jũgori mani netoomi Dio. Cu carotirique mani cáti peo majiquẽtie to cãnibato quena mani netoo catiomi.

<sup>5</sup>Moisé ocõo bairo caĩ ucayupi Dio cu carotiriquere mani cáto Dio mena caroaro mani cãnipere: “Noa nipetirã yũ carotiriquere cáti peorã caroaro Dio mena anicõa anigarãma.”

<sup>6</sup>Jesucristore caapi n̄cubũgorã Dio mena caroaro mani cãnicõa anipe macare ocõo bairo caĩ ucayupi Moisé: “Ũmũrecoopũ wamũ aácõari Cristore, ‘Jãre átinemoũ rui ajã,’ cu caĩpe ã,” ïqueticõaña. <sup>7</sup>Ape wame tunu: “‘Cabai yajiricarã ãnana na cãnopũ yepa pũpeapũ rui aácõari Cristore cu cawamũ atĩ rotipe ã,’ tiere ïqueticõaña.” <sup>8</sup>Ocõo bairo maca írĩque ã Dio Wadariquepũ cu ye quetire api majirique, tiere api n̄cubũgorique majirioquẽe ïro:

Dio ye queti cayoaropũ caĩ buiorijere bairo me ã. To bairi mũja caapi majiquẽtie me ã.

Mere Dio ye quetire mũja maji mũja yeripũ. Tiere mũja ame buio maji, caĩ ucayupi Moisé.

Tie quietirena jã buio teñanucu camajare, Cristore cu api n̄cubũgoya írã. <sup>9</sup>To bairi tie quietire apijari, “Jesu yũ Ũpau ãmi, jocarã mee,” ïri, “Cabai yajiricũpũre cu catunu catiopyupi Dio,” írĩca wame mani yeripũre mani can̄cubũgoro mani netoobojagũmi cũre can̄cubũgoquẽnare cu capopiyeyepere. <sup>10</sup>Mani yeripũre Jesucristore mani can̄cubũgoro, “Cañuurã ãma,” mani ï tũjũmi Dio. To bairo, “Caroarã ãma,” mani ï tũjuri mani netoomi cu capopiyeyebopere. To bairo manire cu canetoobojaro aperãre cabuiope ã tunu.

<sup>11</sup>“Jesucristore caapi n̄cubũgorã wariñuurique bũgagarãma. Tũgooñarique paiquetigarãma cũre n̄cubũgorã,” ï ucarique ã Dio Wadariquepũre. <sup>12</sup>Camaja nipetirãre jĩcarore bairo na tũjũmi Dio, judío majare, judío maja cãniquẽna quenare. Jĩcaũna ãmi mani Ũpau. Camaja nipetirã Ũpau ãmi Dio. To bairi camaja nipetirã n̄cubũgorique mena cũre cajenirãre capee cañuurijere na joo netogũmi Dio. “Aperã ãma,” írĩcaro mano, jĩcaro cõo jetona na joogũmi. <sup>13</sup>Dio ye queti ucariça pũuiripũ ocõo bairo írĩque ã: “Noa mani Ũpau, ‘Caroorije yũ cátajere yũ majirioya,’ caĩ jenirãre na netoogũmi Dio nare cu capopiyeyebopere,” ï ucarique ã. <sup>14</sup>To bairije cu ï jeni majiquẽema, Cristore api

nɛsɛbɔgoquetibana. Cɛ api nɛsɛbɔgo majiquẽema, cɛ ye quetire cabuio ecooquetana aniri. Cɛ ye quetire api majiquẽema nare cabuioparã na camano maca. <sup>15</sup>To bairi nare cabuioparãre aperã nare na cajooquẽpata na buiora aã majiquetigarãma. Dio ye queti ucarica pũuroɓn ocõo bairo ĩ ucarique a: “Seeto wariĩuurique ã caroa quetire Dio yere cabuio teñarã na cabuio teñarã ejaro,” ĩ ucarique ã.

<sup>16</sup>Tie quetire na cabuio ejabato quena capãarã apiɔjagaquẽema. To bairona caĩ ucayupi Isaía tirɛmɛɓn macacɛ: “Yɛ Ɔraɛ, jã cabuiorijere apiɔjagaquẽema,” caĩ ucayupi Isaía Diore cɛ ĩi. <sup>17</sup>To bairi Cristo ye quetire apirã jĩcaarã cɛ nɛsɛbɔgogarãma aperã tiere na cabuioro.

<sup>18</sup>Judío maja maca Dio ye quetire cabuio ecooquetana me ãma na maca. Nairoacã buiori maja nare cabuionucubajupa. To bairije ĩrique ã Dio ye queti ucarica pũuripɛre:

Dio yere buiori maja na cabuiorije ati yepa nipetiroɓn jejacoapa. To bairi nipetiroɓn macana api peticoama na cabuiorijere, ĩ ucarique ã.

<sup>19</sup>Apeye mɔjaare yɛ ĩ buioɔn tunu: Israel maja Dio yere buiori maja na cabuiorijere apirã cariape api majibatanama. Cariape api majibana quena cabai netoo nɛsaũupa. Tiere mɔjaare buionemoɓn Moisé tirɛmɛɓn macacɛ Dio ye queti Israel majare cɛ caucarica wamere ocõo bairije mɔjaare yɛ ĩ buioɓa:

“Aperã macare caroaro na yɛ átibojagɛ. ‘Dio yarã me ãma, catũgooña majiquẽna ãma,’ mɔja caĩrãre caroaro na yɛ átibojagɛ. To bairo caroaro na yɛ cátiɓojaro na mɔja tɔjɔn punijinigarã, na tɔjɔn ɛgoorã,” ĩmi Dio, caĩ ucayupi Moisé.

<sup>20</sup>Cabero Isaía ĩ ocabũtiri cɛ quena ocõo bairo caĩ ucayupi:

“Yɛre samacaquẽna maca yɛre cabɔgawã,” ĩmi Dio. “Yɛ cãniere cajeniñaquetana macare yɛ cãniere na yɛ camajioɓn,” ĩmi Dio.

Judío maja cãniquẽna cũre na caariɔjapere ĩi, caĩ ucayupi Isaía tiere. <sup>21</sup>Judío maja macare ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía nare Dio cɛ caĩriquere:

“Yɛre apiɔjari yɛ mena macana ãña,” na yɛ ĩ pinucubarɛ yɛre cabai netoo nɛsanucurãre.

## 11

### *Los de Israel que son salvos*

<sup>1</sup>To bairi Israel maja Diore apiɔjaqueti, cãre bai netoo nɛsa, na cabaibato quena na care majuuquẽjupi Dio. Yɛ quena Israel maja yau yɛ ã, cɛ carequetana mena macacɛ. Abraham pãrami ani, Benjamín cuti poa macacɛna yɛ ã. <sup>2</sup>Tirɛmɛɓn Israel majare na cabeje cũũupi Dio cɛ yarã cãniparãre. To bairi cɛ cabejericarãre na carequẽjupi. Dio ye queti ucarica pũuripɛn Elías Israel macanare Diopɛre cɛ caĩ wadajãriquere mɔja majirã. <sup>3</sup>Ocõo bairo na caĩ wadajãũupi Diore: “Yɛ Ɔraɛ, mɔ ye quetire buiori majare cajã re peocõañupa. Waibɛcũrãre jã cajã joe buje mɔgobata tuturi quenare carecõañupa. Jĩcaɓna yɛ rɔja mɔre cáti nɛsɛbɔgonucun yua. Jĩcaɓna carɔjau yɛ cãnibato quena yɛre macarã áama, yɛ quenare jĩagarã.” <sup>4</sup>To bairo cɛ caĩro apii ocõo bairo cɛ caĩ yũuɔɓn Dio Elíare: “Jĩcaɓ mee mɔ ã yɛre cáti nɛsɛbɔgonucun. Siete mil majuu ãma yɛ yarã. Aperã na majuuuna na sawerica Baal sawamecũcure caũnu buequetana ãma,” caĩũupi Dio Elíare. <sup>5</sup>To bairona bai ati rɔmuri quenare. Elías cɛ cãna yũteapɛn jĩcaarã camajare Dio cɛ cabeje cũricarore bairona ati rɔmuri quenare na bejecdã aninucumi Dio cɛ yarã cãniparãre. Na bopaca tɔjuri to bairo na bejecdã aninucumi yucɛ quenare. <sup>6</sup>Apeye unie caroa wame na cátiẽ wapa mee na bejemi Dio camajare. Na bopaca tɔjuri na bejemi cɛ yarã cãniparãre. Apeye unie caroa wame na cátiẽ wapare na cɛ cabejeata na bopaca tɔjɔn mee átiboũmi. Caroa na cátiẽ wapa maca aniboro.

<sup>7</sup>Ocõo bairo ã: Israel maja, “Caroarã ãma,” Dio na cɛ caĩ tɔjupere caboobajupa. To bairo na caboobato quena, “Caroarã ãma,” na caĩ tɔjũquẽjupi Dio. Jĩcaarã cɛ cabejericarãre, “Caroarã ãma,” na caĩ tɔjũyupi Dio. Aperã na majuuuna cɛ nɛsɛbɔgoqueticõari caamoorori manare bairo caapi majiquẽna cãũupa. <sup>8</sup>To bairona na cãnaje cutiere ĩ ucarique ã Dio ye queti ucarica pũuripɛn ocõo bairi wame:

Cũre canucubũgoquẽna macare cũ yere na caapi majiquẽto roque na cajúpi Dio. To bairo na cũ cátatore bairona ati rũmũri quenare to bairona na áami Dio cũre canucubũgoquẽnare. To bairi cũ ye quetire caapi majiquẽna caamoorori manare bairona anicõama. To bairo quena Dio cũ cátiere catujũ majiquẽnare bairona anicõama, i ucarique ã.

<sup>9</sup> Ɔpaũ David tirũmũpũ macacũ cũ quena ocõo bairo caucayupi:

Na boje rũmũri macaje quena rooro nare to baiato. Na popiye tamũocõato na canucubũgoquẽtie wapa.

<sup>10</sup> Dio ye quetire caapi majiquẽna na anicõato. Capee popiye tamũorique nare to baiato, caĩ ucayupi Ɔpaũ David tirũmũpũ macacũ.

*La salvación de los que no son judíos*

<sup>11</sup> “Judío maja Cristore na canucubũgoquẽto na re majucõaricũmi,” caĩ tugooñaquetipe ã. “Cũ canetooquetiparã majuu ãma,” caĩ tugooñaquetipe ã. Na quenare na netoogũmi Dio cũre na cabai netoo janaata. Ocõo bairo majuu ã. Na canucubũgoquẽto judío maja cãniquẽna macare caroaro na átibojari nare cũ capopiyeeyebopere na netoomi Dio judío maja cãniquẽnare. To bairo caroaro na cũ cáto tũjurã, “Jã quena to bairona jã baigarã,” ãrãma judío maja tunu. <sup>12</sup> Judío maja Jesucristore na cabai netoo nũcaro, caroaro na cátibojaquẽjupi Dio. To bairo na cabai netoorique jũgori aperã judío maja cãniquẽna macare caroaro na cátibojayupi Dio. To bairi netobũjaro caroaro ani wariũũugarãma aperori macana judío maja na quena Jesucristore na caapi nũcubũgoata.

<sup>13</sup> Mũjaa judío maja cãniquẽnare atiere ocõo bairije mũjaare yũ i buio: Cũ ye quetire cabuioƆpaũre yũ cacũwĩ Dio, judío maja cãniquẽnare cũ buioato ãi. To bairo yũre cũ caĩ cũepe yũ ye paarique cawatoa macaje me ã, yũ i tugooña. <sup>14</sup> To bairi yũ cabuioĩrijere caapijãrã caroaro Dio mũjaare cũ cátibojarijere tũjurã jĩcaarã yũ yarã judío maja na quena boogarãma mũja cabairije cũtiere. Mũja cabairije cũtiere tũjurã na quena aƆpijagarãma jĩcaarã. Na caapijaro na quenare netoogũmi Dio. <sup>15</sup> Judío maja Jesucristore na canucubũgoquẽto caroare na cajoquẽjupi Dio, aperã macare cũ yarã cãniparãre na cũgũ. Judío maja na caapijã nũcubũgoquẽtie jũgori aperã macare caroa ãnajere na cajooyupi Dio. To bairi judío maja maca na caapijaro caroa majuu anigarõ. Na quena aperã mena Dio yarã capãarã cũ cacũrã mena caroa anicõa aninucuriquere bũgagarãma cayajiboricarã anibana quena. <sup>16</sup> Ocõo bairo buio majiorica wame ã cõoriqũre mena: Pan áta bũrũa macaje jĩca bũrũaacã caũuata ti bũrũa nipetirõna ñũu peticõaro. Yucũ canũcori quena to cacatiata carũpũri quena catĩ peticõaro. To bairi wame ã judío majare. Jã ñicũ cãni jũgoricũ Abrahãre, “Caũũ ãmi,” cũ caĩ tũjũyũpũ Dio. To bairi cũ pãramerã quenare, “Caroarã ãma,” na i tũjũgũmi Dio, Cristore caapijãrãre.

<sup>17</sup> Jĩcaarã judío maja care ecooyupa Diore na caapijãquẽtie wapa. To bairi mũja maca judío maja cãniquẽna maca Dio yere aƆpijari mũja cabai wajooyupa judío maja Dio yarã na cãniboriqũere. To bairi mũja quena nare bairona mũja cabaiyupa judío maja menare Dio yarã mena jĩca majare bairona. To bairi judío maja cãniquetana quenare Abraham pãramerãre bairo jetona cãniparãre mũja cacũũupi Dio mũja quenare. Jĩca poa macana yũ yarã na ãmarõ ãi cacũũupi Dio cũ ye quetire caapijãrãre. Judío maja, judío maja mee quenare to bairona jĩca poa macana cũ yarãre na cacũũupi Dio. <sup>18</sup> To bairi Dio yarã cũ cacũricarã aniri, “Judío maja netoro Dio cũ camairã mani ã,” i tugooñaqueticõãña. Ocõo bairo maca tugooña majiña: Judío majare cabeje jũgoyupi Dio caroa quetire caapijãrãre. Na jũgori mũja quena mũja caapijãyupa Dio ye quetire. To bairi, “Judío maja netoro Dio cũ camairã mani ã,” i tugooñaqueticõãña.

<sup>19</sup> Ocõo bairo mũja ãborã: “Aperã caũũquẽna Dio yarã cãniboricarãre na careyupi Dio judío majare, mani maca Dio yarã mani cãni wajoaparore bairo ãi.” <sup>20</sup> Cariape to bairo mũja ãrã. Jesucristore na caapi nũcubũgoquẽto na careyupi Dio. Mũja quena Jesucristore mũja caapi nũcubũgoquẽpata cũ yarã cãnare cũquetiboricũmi Dio mũja quenare. To bairi, “Judío maja netoro Dio mena cãni majuurã mani ã,” i tugooñaqueticõãña. “Dio mena cawatoa cãna mani ã,” i tugooñari cũ nũcubũgoya. <sup>21</sup> Judío maja Dio yarã cãnibatana

cüre na caapi n̄cubũgoquēto na careyupi Dio. M̄ja quenare to bairona m̄ja regumi m̄ja caapi n̄cubũgoquēpata. <sup>22</sup>Caroaro camajare cātibojau āmi Dio. Caroaro cātibojau anibacu quena tutuaro na popiyeyegumi caroorije cānare. To bairi na careyupi Dio cüre caapi n̄cubũgoquetanare. M̄ja roquere caroaro cātibojayupi. Cüre m̄ja caapi n̄cubũgocōa aninucuaata to bairona caroaro m̄ja átibojacōa aninucugumi Dio. Cüre m̄ja caapi n̄cubũgocōa aninucucupata roquere m̄ja regumi m̄ja quenare. <sup>23</sup>To bairona judío maja Diore care ecooricarā na quenare caroaro na átibojagumi Dio na cabai netoo janaata, Jesucristore na caapi n̄cubũgoata. Dio cū carericarā na cānibato quena cū yarāre na cū majimi Dio tunu. <sup>24</sup>M̄ja maca judío maja m̄ja cāniquetibato quena cū yarā cānīparāre m̄ja cacūñupi Dio. Judío maja maca Dio cū cabeje jūgoricarā āma naa. To bairi cū yarā cānīparāre na cū majimi Dio judío maja quenare cū ye quetire na caapi n̄cubũgoata.

*La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup>Yñ yarā, atiere cajũgoye camaja na camajiquetajere m̄jaare yñ majiogu. “Jā jeto Dio yarā, cū yere camajirā jā ā,” na ī tũgoñaqueticōato īi atiere m̄jaare yñ buiogu. Ati r̄m̄r̄ire judío maja Israel macana capāarā āma Diore caapijagaquēna. To bairona caapijagaquēna anicōa aninucugarāma. To bairo na cabairo judío maja cāniquēnare nipetirā Dio yarā cū cabejericarā Jesure na caapi n̄cubũgoro bero judío maja capāarā Diore apijagarāma yua. <sup>26</sup>To bairo Diore na caapijaro nare cū capopiyeyebopere na netoobojagumi Dio Israel macanare nipetirā cüre caapijare. Tie Israel macanare Dio na cū canetoobojapere ocōo bairo ī ucarique ā:

Camajare canetooap̄ Jerusalem cānacū atīgumi. Jacobo ānacū p̄ramerāre caroorije na cātiere regumi.

<sup>27</sup>To bairo caroorije na cātiere na yñ camajiroro tir̄m̄r̄ñ, “To bairona m̄jaare yñ átibojagũ,” yñ caīparore bairona yñ átigũ, īmi Dio, ī ucarique ā.

<sup>28</sup>Judío maja caroa queti Jesucristo ye quetire bai netoobana Dio wapanare bairo cāna āma. To bairo na cabairije jūgori m̄ja roque judío maja cāniquēna maca Jesucristore m̄ja caapijaja jũgoyupa. Nemoop̄re na ñicu jāap̄re na cabejeyupi Dio judío majare cū camai t̄j̄j̄parāre. To bairi yucū quena na mai t̄j̄j̄m̄i Dio judío majare, cū wapana na cānibato quena. <sup>29</sup>“Nare yñ cabejewũ yñ camai t̄j̄j̄parāre,” na cañ̄upi Dio judío majare, “Caroaro na yñ átibojagũ,” na īi. To bairo nare cū caī cūriquere bairona na átibojagumi Dio, cū caī cūriquere camajiritiquēcū aniri. <sup>30</sup>Cajũgoye m̄ja quena Diore cabai netoo n̄carā m̄ja cāñupa. Ati yñtea cāno Dio judío maja cüre cabai netoo n̄carā na cāno t̄j̄j̄m̄ m̄ja macare cabopaca t̄j̄j̄yupi. <sup>31</sup>Cabero to bairona baigaro judío maja quenare. Ati yñtea cāno Diore apijajaquēma. Cabero na quenare na bopaca t̄j̄j̄gumi Dio. M̄jaare cū cabopaca t̄j̄j̄rore bairona na átīgumi na quenare. <sup>32</sup>Jīcaro cōo Diore mani cabai netoorije jūgori cabai buicūna mani ā. To bairi mani camaja nipetirāre jīcaro cōona mani mai t̄j̄j̄m̄i Dio cabai buicūna mani cānibato quena.

<sup>33</sup>Seeto majuu caroaro cāti maji netoñ āmi Dio. Nipetirijere camaji peocōañ āmi. Cū catũgoñarore bairo mani tũgoña majiqueti majuucōa. Cū cātiere, dope bairo cū cātipe unie quenare mani tũgoña peo majiqueti majuucōa. <sup>34</sup>To bairi wamena ocōo bairo ī ucarique ā Dio Wadariquer̄:

Јісаи ūcū m̄acana mani Фраи Јеовā cū catũgoñarijere camajii m̄ani majuucōami. Јісаи ūcū m̄acana, “Ocōo bairo maca cātipe ā,” Diore caī majii m̄ani majuucōami.

<sup>35</sup>Noa, “Yñ waramomi Dio, ap̄eye uniere cū yñ cajoorique wapa,” ī majiña maa.

<sup>36</sup>Ati ūm̄recoo macaje nipetiro cū cātaje jeto ā. Cū jūgori nipetirije ati ūm̄recoo macaje bainucu. Nipetirije cū cacũgo wariñuupe jeto ā. To bairi cüre mani āti n̄cubũgocōa aninucugarā Diore. Amén.

<sup>1</sup>Yn yarā, caroaro mani cabopacoo tujuyupi Dio manire. To bairi Dio cū caboorijere cāna anicōaña mūja quena. Cū yarā jeto anicōaña, caroorije átiquēnana. To bairona cāninucurā mūja cāno mūja tujū wariñuugumi Dio. Diore, “Mū yn n̄sc̄ub̄ugo majuučōa,” cū ĩrā to bairona cānicōa aninucupe ā. To bairo caroaro na anicōato ĩ seetobuja mūjaare yn ĩ buio atiere. <sup>2</sup>Ati yepa macana Diore can̄sc̄ub̄ugoquēnare bairo aniqueticōaña. Cajuoye nare bairona ñuuquēto mūja catūgooñabatajere wajoacōari, caroa macare tūgooñaña. To bairo ána, “Ocōo bairo boomi Dio,” mūja ĩ majigarā. “Atie maca caroa macaje ā, atie maca Dio cū catūjoorije ā,” mūja ĩ majigarā.

<sup>3</sup>Dio yure mai tujuri cū ye quetire mūjaare cabuiopare yn cacūñupi. To bairo mūjaare cū cabuio rotiricū aniri ocōo bairo mūjaare yn ĩ buio nipetirāre: “Cāni majuu yn ā, aperā netoro cāti majii yn ā,” ĩ tūgooñaqueticōaña mūjaa. Ocōo bairo maca tūgooñaña: “Diore apiujari yure cū cāti majiori wame cōona yn áti maji,” tūgooñaña mūjaa. <sup>4</sup>Buio majiorica wame mena mūjaare yn buiopa: Mani rupau jīca rupau anibato quena capee paari ricawati. Tie nipetirijena jīcaro cōo me ā. Mani cape mena mani tujū maji. Mani amoorori mena maní api maji. Mani r̄upori mena maní aá maji. Ricatiri jeto átaje ā. <sup>5</sup>To bairona mani bai Jesucristore caapijarā. Capāarā anibana quena jīca poa macana maní ā, jīca rupare bairona, Jesure caapijarā mani cāmata. Mani nipetirā jīca rupau ani turocarore bairona maní ā.

<sup>6</sup>To bairi Jesucristore caapijarā mani cāno to cānacāure mani joomi Dio ricati jeto mani cāti majipa wamerire, ricati mani caame átinemopa wamerire. Mani mai tujuri mani cāti majipa wamerire noo cū cajoogarijere mani joomi. To bairi to cānacāna caroaro cátiye ā manire cū cajoori wamere. Jīcaarāre cū ye quetire buio majiriquere joomi Dio. To bairi nare Dio cū cabuio rotiri wame cōona caroaro na buioato Cristo ye quetire. <sup>7</sup>Aperāre na cūmi Dio aperāre cátinemoparāre. To bairo na cū cāto caroaro aperāre na átinemoato. Aperāre Dio Wadariquere fue majiriquere na cū cajooro caroaro aperāre na bueato. <sup>8</sup>Aperā caroaro catūgooña ocabuti majirā una caroaro aperāre tūgooña ocabutiriquere nare na buioato. Noa niyeru, apeye uniere cajoorā wariñuurique mena na joato, na ye cānibopere tūgooñaquēnana. Noa juogo áti majiriquere Dio na cū cajooro caroaro na yarāre na juogo áticōa aninucuoato. Noa cabopacarāre cátinemorā wariñuurique mena nare na átinemoato.

#### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup>Aperāre mairā, na mai riata majuučōaña. Caroorije átajere teeya. Caroa átaje macare áti ujacōa aninucuña. <sup>10</sup>Jīcau punaare bairo maní ā, Cristore caapijarā aniri. To bairi caroaro ame mairi ame átinemoña. Mūja majuuna mūja camairo netoro aperā quenare na maña.

<sup>11</sup>Tūgooña ocabutirique mena mūja cátiya wamere caroaro ája. Teeye paiqueticōaña. Mani Upau Dio cū catūjoorijere caroaro wariñuurique mena ája.

<sup>12</sup>Caroaro majuu maní átibojagumi Dio ĩrā wariñuucōa aninucuña. Mūja capopiye tamuoata tūgooña tutuaya. Diore cū jeni n̄sc̄ub̄ugocōa aninucuña.

<sup>13</sup>Aperā Jesucristore caapijarā bopacooro na cāmata, na átinemoña. Aáteñari maja mūja t̄up̄ na caejaro caroaro wariñuurique mena mūja t̄up̄ na aní rotiya.

<sup>14</sup>Rooro mūjaare cānare, “Rooro mūjaare to baiato,” na ĩqueticōaña. Caroaro na cabaibe macare Diore na jenibojaya.

<sup>15</sup>Noa cawariñuurāre na wariñuunemoña. Aperā cayeri tūgooñarique pairāre tūgooña ocabutiriquere na buioya.

<sup>16</sup>Caroaro wariñuurique mena jīcaro mena ame juogo anicōaña. “Aperā netoro cāni majuu yn ā,” ĩ tūgooñaquēja mūjaa. “Cawatoa cācū yn ā,” macare ĩ tūgooñaña. To bairi, “Caroaro camajii yn ā, aperā netoro,” ĩ tūgooñaquēja.

<sup>17</sup>Aperā rooro mūjaare na cátibato quena rooro na áti amequēja. Cañuuriye, cariape macaje jetore ája, aperā, “Caroaro cāna āma,” mūjaare na caiparore bairo. <sup>18</sup>Aperā nipetirā menare caroaro na mena juogo áti anicōaña mūja cāni majiro cōo. <sup>19</sup>Yn yarā, yn camairā, aperā rooro mūjaare na cátibato quena rooro na ame átiquēja. Dio maca na popiyeyegumi rooro mūjaare na cátiye wapa. Dio ye queti ucarica pūuor̄oc̄ ocōo bairo ĩ ucarique ā:



“Учпа уџ ā camaja caroorije na cátie wapa nare caporiyeyepau. Cariape nare уџ poriyeyegъ,” ĩ buiomi mani Урар, ĩ ucarique ā.

<sup>20</sup> Ape wame quenare ocđo bairo ĩ ucarique ā:

Mўjaare catўju tutii ўcu quenare cu cańigo raaata cu nuńa. Ocore cu caetigarо quenare cu tńańa. To bairo mўja cáto rooro mўjaare cu cátajere bobogъmi, ĩ ucarique ā.

<sup>21</sup> To bairi aperā rooro mўjaare na cátibato quena rooro na ame átiqűeja. Rooro nare mўja caame ápata netobўjaro rooro majuu ame átaje aniboro. To bairo cabairo űuuqueti majuucđaboro mўjaare. To bairi caroa macare na ája. Caroa macare na átiri nare mўja netogarā.

## 13

<sup>1</sup> Dio majuuna āmi ati yepa macana carotirāre cacў. To bairi Dio cu cacўricarā āma ўparā. Cu majuuna cu cabejericarā āma ўparā cána. To bairo cu cacўricarā na cáno ĩrā mani nipetirā nare caapiўjaparā mani ā. <sup>2</sup> Noa ati yepa macanare carotirāre cabai netoorā una Dio cu cacўricarārena cabai netoorā āma. Na cabai netoorije wapa popiye tamўogarāma. <sup>3-4</sup> Carotirāre na cacўńupi Dio caroaro mani cáni warĩńuuparore bairo ĩ. Caroaro cána maca ўparāre na uwiato ĩ mee na cacўńupi Dio ўparāre. Rooro cána maca ўparāre na uwiato ĩ na cacўńupi Dio. To bairi ўparāre uwiqűenana caroaro na mena anigarā caroaro ája. To bairo caroaro mўja cáto, “Caroaro mўja áa,” mўja ĩgarāma naa. Caroorije cána maca mўja cāmata uwiya, cariapena manire popiyeyegarāma ĩrā. To bairo rooro cána nare caporiyeyeparā na cacўńupi Dio ўparāre. <sup>5</sup> To bairi ўparāre na ariўjaya, mani popiyeyerema ĩ tўgoońari. To bairi, “Na carotirije cariapе macaje ā,” ĩ tўgoońari nare ariўjaya. <sup>6</sup> Camajare caroaro nare cajўgo aniparāre na cacўńupi Dio ўparāre. To bairi Dio nare cu cáti rotiriquere ánama ĩrā na ye paarique wapa gobierno ye cánipe wapa na cajenirijere cawapayepе ā.

<sup>7</sup> Cariape wapayeya nipetirāre na mўja cawapamorijere. Niyeru gobierno ye cánipe ўparā na cajenirije quenare na wapayeya. Mўja ўparā nipetirāre caroaro нсубўgorique mena na ariўjaya.

<sup>8</sup> Aperāre wapamo mўgonucuqueticđańa. Wapamorique mena ānaje űuuqűe. To bairi caame mairā maca āńa. Aperāre camaii Dio cu carotirique cđona cácu āmi cu ўcu. To bairi aperāre na maińa. <sup>9</sup> Dio cu carotirique ocđo bairo ĩ ucarique ā: “Áti epericarā cutiqueticđańa. Jiaqűeja. Aperā yere jee rutiquűeja. Aperā na cátiere ĩtoqueticđańa. Aperā yere tўju űgooqueticđańa.” Ape wameri ā Dio cu carotirica wameri. Tere tўju neo нсcori ame maińa. Mўja majuuna mўja camaiore bairona aperāre na maińa. Ti wame, “Ame maińa,” Dio cu carotirica wame mani cápata Dio cu carotirica wameri cáno cđo cáti peorā mani anigarā. <sup>10</sup> Aperāre camaii ўcu rooro na átiqűecъmi cu tu macanare. To bairi aperāre na mani camaiata Dio cu carotirique cáno cđo mani áti peocđagarā.

<sup>11</sup> Mani cáni yўtea yucnacāna petigaro ĩ tўgoońari caroaro maja catíya. Cacanirāre bairona, catўgoofaquēna aniqueticđańa. Caroaro tўgoofańa Jesu cu catunu atípere. Petoacā rўja Jesu tunu ejari ўmўrecoopъ cu yarāre cu cajee aáparo. Nemoo Jesure cawama ariўjarā ānarъ, “Cayoato bero cu tўръ mani jee aáгъmi,” mani caĩ tўgoofānucubаръ. Yucnacā mani maji: Petoacā rўja Jesu manire canetoo catiоъ cu catunu rui atíparo.

<sup>12</sup> Camaja ati yepa macana rooro na cáti ānona tunu atígumi Jesu. To bairi ati yeparъ caroorā watoаръ mani cáni yўtea petoacā mena peticoato bai. Yucnacāna Jesu cu yarāre manire jee aáгъmi cu tўръ, caroorije camanopъ. To bairi ati yepa macana caroorije na cátinucurije uniere cáti janaparā mani ā. Caroa macaje Dio cu catўjoorije macare cátinucupe ā. <sup>13</sup> To bairi caroa jetore cáti anicđa aninucupe ā. Boje ръмъ cáno rooro camaja na caĩ epe awajarije unie cána mani aniquēna. Caeti cumuqueticđape ā. Áti epericarā cacўgoquetipe ā. Mani ame wada canamuqueticđato. Aperāre mani caўgo tўgoofā netoo нсcaqueticđape ā. <sup>14</sup> To bairi mani Урар Jesucristo cu cátinemorije mena caroa macaje maca áticđa aninucuńa. To bairo áticđa aninucuri caroorije mўja cátibopere tўgoofāqueticđańa.

*No critiques a tu hermano*

<sup>1</sup>Jĩcaarã Jesure nũcũbũgobana quena cũ ye quetire caroaro api majiquẽema. To bairo caroaro caapi majiquẽna na cãnibato quena na mena caroaro ãña. Na catũgooñabati wamerire cawatoa macã wamerire bairo na caĩrije na mena ame wada canamuqueticõaña. <sup>2</sup>To bairo tunu jĩcaarã Jesu ye quetire caroaro apiũja majiquetibana, “Waibũcũ rire jã caũgaata caroorije jã átiborã,” ĩ tũgooñabanama. Aperã maca, “Ugarique nipetirije uga rotirique ã,” ĩ tũgooñama naa. <sup>3</sup>To bairi nipetirijere caũganucurã waibũcũ rire caũgaquẽna macare, “Catũgooña majiquẽna ãma,” nare na ĩ wada paiqueticõato. Tere caũgaquẽna maca, “Dio cũ catũjooquẽtiere áama,” na quena nare na ĩ wada paiqueticõato. Dio yarã anicõama, cũ ye quetire canũcũbũgorã aniri. To bairi nare na wada paiqueticõato. <sup>4</sup>Apeĩre capaabojaure, “Caroaro mũ Ƴpaure cũ mũ átibojaquẽjupa,” cũre mani ĩ majiquẽna. Cũ Ƴpaũ jĩcaũna ãmi, “Caroaro yũre mũ átibojayupa,” caĩ majii. O, “Caroaro yũre mũ átibojaquẽjupa,” caĩ majii ãmi cũ Ƴpaũ. To bairona ã Jesu yarã quenare. “Caroaro yũ átibojaama,” o, “Caroaro yũ átibojaquẽema,” jĩcaũna ãmi mani Ƴpaũ Jesu to bairo manire caĩ majii. Caroaro mani cãticõa aninucuro roque mani átinemo majimi mani Ƴpaũ.

<sup>5</sup>Jĩcaarã, “Ti rũmũ cãno Diore cáti nũcũbũgore ã ape rũmũri netoro,” ĩ tũgooñarãma. Aperã maca, “To cãnacã rũmũ jĩcaro cõona Diore cáti nũcũbũgocõa aninucupe ã,” ĩma. To bairi mani nipetirã mani cátiere, “To bairo yũ cáto caũuurije ã,” cariape mani caĩ majiri wame jetore cátiye ã. “Jĩca rũmũ ape rũmũ netoro Diore cáti nũcũbũgore ã,” caĩi ũcũ Dio yũ cátiere cũ tũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ, “To cãnacã rũmũ jĩcaro cõona Diore cáti nũcũbũgore ã,” caĩi ũcũ cũ quena Dio yũ cátiere cũ tũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ ugarique nipetirijere caũgau ũcũ Diore tũgooña nũcũbũgori ugaumi. Ugari, “Caroaro yũre mũ jooyupa,” ĩimi Diore. Apeĩ waibũcũ rire caũgaquẽcũ ũcũ to bairona Diore tũgooña nũcũbũgon ugaquẽemi. Cũ quena cũ ugarique oteriquere, “Caroaro yũre mũ jooyupa,” ĩimi Diore.

<sup>7-8</sup>Mani nipetirã mani Ƴpaũ Jesu yarã aniri cũre canũcũbũgorarã mani ã. To bairi catirãna mani majuuna mani cãnipere carotirã mee mani ã. Mani cabai jajipe quenare mani majuuna mani rotĩ majiquẽe. Mani cabai jajiro bero quena Dio yarã aniri cũre cáti nũcũbũgorarã mani ã. To bairi catirãna, o bai jajirã quena mani Ƴpaũ Jesu yarã cũre canũcũbũgorarã mani ã. <sup>9</sup>To bairona cũre mani canũcũbũgorore bairo ĩi manire cabai jajibojayupi Cristo. Cabero catunu catiyupi. Cabai jajiricarã Ƴpaũ, cacatirã Ƴpaũ quena anigu cabaiyupi Cristo.

<sup>10</sup>Mũja yarã Jesure canũcũbũgorãre, “Rooro áama,” nare ĩ wada paiqueticõaña. “Catũgooña majiquẽna ãma,” nare ĩ tũju requeticõaña. Mani nipetirã Dio tũpũ mani caejari paũpũ dope bairo mani cátajere tũju cõoñagumi Cristo. Nipetirã mani cátajere tũju majiri, “Caroã mũja cápũ o rooro mũja cápũ,” manire ĩgumi topũre. To bairi mũja majuuna aperãre, “Rooro áama,” na ĩ buio bate wada paiqueticõaña. <sup>11</sup>Ocõo bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariquerũre:

“Cariape majuu yũ ĩ,” ĩmi mani Ƴpaũ Dio cãnicõa aninucũ. “Camaja nipetirã yũre áti nũcũbũgori yũ tũna rũropatuapũ ejacumugarãma. Nipetirã, ‘Mũna mũ ã Dio, caroãũ, catutuãũ majuu,’ yũre ĩ nũcũbũgogarãma,” ĩ ucarique ã.

<sup>12</sup>Ti wame ucarica wame queti apirã mani maji. Mani cãno cõorena manire jeniñagumi Dio ati yepa ãnapũ mani cátajere.

*No haqas tropezar a tu hermano*

<sup>13</sup>To bairi, “Dio cũ catũjooquẽtiere mũ áa,” caame ĩ wada paiquetipe ã. Aperã mani yarã Jesure canũcũbũgorã unare caroorije na cáto cátiqueticõape ã. <sup>14</sup>Mani Ƴpaũ Jesucristo yaũ aniri ocõo bairije yũ ĩ maji: Ugarique jĩca wame uniere, “Caũga rotiya manie ã,” ĩ majiña maa. Apeĩ maca jĩca wame ugariquere, “Dio cũ catũjooquẽtiere yũ átibou tiere yũ caũgaata,” ĩ tũgooñami. To bairo caĩ tũgooñau aniri cariapena cabai buicũcũ aniboumi tiere cũ caũgaata. <sup>15</sup>Aperã na caũga rotiquẽtiere mũja caũgaata apeĩ rooro cũ catũgooñaro mũja átiborã. Cũre camaiquẽnare bairo mũja aniborã. Cũ quenare cũ cabai jajibojayupi

Cristo. To bairi apeye uniere mɔja caugagarije juɔori apeĩ Cristore nuɔubugo janaremi ĩrã ugaqueticõaña. Cũ mairã ugaqueticõaña. <sup>16</sup> “Yũ cátaje cátie ñuubɔja,” ĩ majibana quena aperã, “Rooro áama,” yũ ĩrema ĩrã tiere átiqũeja. <sup>17</sup> Mani Ʋpaũ Dio ye macaje me ã mani ugarique, mani etirique macaje. Dio ye majuu me ã tiea. Ocõo bairije maca ã cũ ye macaje majuu cũ carotirije: Cariape átaje. Aperã mena caroaro ãnaje. Cũ Espĩritu Santo juɔori mani cãni wariñuurije. Tie maca cañuu netorije majuu ã. <sup>18</sup> To bairije Jesucristo cũ caboorije cãnare, “Caroarã ãma,” na ĩ tujũ wariñuumi Dio. To bairona, “Caroarã ãma,” na ĩ tujũnucuma camaja aperã quena to bairo cátinucurãre.

<sup>19</sup> To bairo caroa macare mani ána, aperã mena caroaro anigarã. Jesucristore mani caapiũja nutuaparore bairo cátinemopa wamerire mani ána. <sup>20</sup> To bairi apeye uniere mɔja caugagarije juɔori aperã Diore na canuɔubugo janaro roque na átiqũeja. Ugarique nipetiri wame wame cauga rotirije ãno. To bairo to cãnibato quena apeĩ, “Tiere caugaquetipe ã,” caĩ tũgooñũ ùcũ tiere mɔja caugaro tujuboumi. To bairi tiere yũ caugaro tujũri Diore nuɔubugo janaremi ĩrã ugaquẽja. <sup>21</sup> Apeĩ Cristore apiũja janaremi ĩrã, “Tie mani cauga rotiquẽtie ã,” cũ caĩrijere caugaquetinucuparã mani ã. To bairona vino na caĩrije camesuorije caetiquestipe ã. Noo apeye unie rooro cũ cáto cátiquestipe ã manire. <sup>22</sup> “Diore caapiũjarã aniri nipetiri wame uga rotirique ã jãre,” caĩ tũgooñarã mɔja cãmata mɔja majuuua Dio jeto cũ caapi majiro to bairona ĩ tũgooñacõaña. Aperãre, “Nipetiri wame uga rotirique ã,” ĩ buio batericarano to bairona ĩ tũgooñacõaña. Aperã mena tiere ame wada netoquẽja. “Dio cũ catũjuro atiere yũ cáto ñuubɔja,” cariape caĩ tũgooña majii ùcũ wariñuumi. <sup>23</sup> Apeĩ maca, “Dio cũ catũjuro atiere yũ caugaro ñuubɔja,” caĩ tũgooña majiquẽcũ ùcũ bai buicũcũ cũ caugaata. “Tiere yũ caugaro ñuuquẽto,” ĩ tũgooñabacu quena tiere ugarĩ bai buicũcũ baiimi cãa. To bairi noo cãniere mani cátie, “Tiere yũ cáto ñuuquẽe,” ĩ tũgooñabana quena ti wame mani cápata caroorije mani átiborã.

## 15

### *Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

<sup>1</sup> Jesucristo cũ catũjoorijere caroaro catũgooña majirã maca aperãre wada paiquẽnana canuɔcape ã. “Na catũgooñari wame ñuuquẽe,” nare caĩ wada paiquestipe ã, Jesucristo yere caroaro catũgooña majiquẽna macare. “To bairo cátiquestipe ã,” na caĩ tũgooñari wamere mani quena cátiquestiparã mani ã, apiũja janarema ĩrã. Mani majuuua mani cáti wariñuuri wame jetore cátiquestipe ã manire. <sup>2</sup> Aperã mani tũ macana na catũjũ wariñuupe macare cátipe ã. Cristore seetobũja na apiũjanemoato ĩrã na catũjoorije macare mani ána. <sup>3</sup> Cristo cũ quena cũ majuuua cũ cáti wariñuuri wame cátiqũejupi, manire popiye tamũbojau. Ocõo bairo ĩ ucarique ã Dio ye quetire ucarica pũuripũ Cristo cũ Pacũre cũ caĩriquere: “Mũre caĩ tutirã rooro mũre na caĩ eperije nipetirije yũrena rooro ĩ eperã ĩna.” <sup>4</sup> Tũmũpũ Dio ye queti ucarique nipetirijere cacũñupi Dio, tiere caroaro camaja na majiatio ĩi. To bairi tie quetire majirã, “Dio, ‘To bairo mɔjaare yũ átibojagu,’ cũ caĩrique cõo mani átibojagũmi,” mani ĩ tũgooña wariñuu ani maji. To bairo ĩ tũgooña majiri, mani nũca maji, popiye manire to cabaibato quena. <sup>5</sup> Popiye manire cabairije to cãnibato quena mani canuɔca majiro áami Dio. Mani catũgooña ocabutiuro áami Dio. To bairi Jesucristo cũ caboorore bairo mɔja quenare caroaro mɔja caame juɔo ãno, jĩcarore bairo mɔja cãno roque mɔjaare cũ átibojaato. <sup>6</sup> To bairi jĩcaro mena tũgooñari Dio mani Ʋpaũ Jesu Pacũre, “Mũ ñuu majuuõca,” cãre mɔja ĩ wariñuugarã mɔja quena.

### *El evangelio es anunciado a los que no son judíos*

<sup>7</sup> To bairi, “Jã mena macana ãña,” ĩña aperã Jesucristore caapiũjarãre. “Yũ mena macana ãña,” manire caĩñupi Jesucristo quena. To bairo cũ caĩricarore bairona caroaro ĩña mɔja quena aperã Jesucristore caapiũjarãre. To bairo caroaro mɔja caĩ nuɔubugoro tujũrã aperã cariape, “Caroaro áami Dio,” caĩ nuɔubugorã anigarãma na quena. <sup>8</sup> Judĩo majare na átinemoũ acẽ cabaiyupi Cristo, yũ ĩ. Jã ñicũ jãare Dio nare cũ cabuioricarore bairona cãjupi Dio, Cristore cũ juõ. To bairi Dio, “‘Caroaro yũ átibojagu,’ cũ caĩrique cõo cariape cáti maji peõũ ãmi,” mani ĩ maji. To bairo mani caĩ majiparore bairo ĩi cãjupi Dio. <sup>9</sup> Aperã judĩo maja

cāniquēna, “Caroaro mani bopaca tujuri caroaro manire átibojami Dio,” i majima. To bairi wame na quena na caí majiparore bairo ií cájupi Dio, Cristore jox. To bairona i ucarique ā Diore Cristo cū cairica wame:

Aperā tūp̄ judío maja cāniquēna na cānop̄, “Caroan majuu āmi Dio,” mure yu iḡn. “Mure nucibugori mure yu i wariñuu bajaḡ,” Cristo Diore cū cairique caucayupa tirum̄p̄ macana.

<sup>10</sup> Ape wame quenare ocōo bairo i ucarique ā:

Judío maja aniquetibana quena Dio yarā judío maja menare wariñuuña m̄ja quena.

<sup>11</sup> Ape wame tunu ocōo bairo i ucarique ā:

Judío maja cāniquēna, nipetiri poari macana, “Caroan majuu āmi Dio,” mure na i wariñuu bajaato.

<sup>12</sup> Ape wame Isaía quena caucayupi ocōo bairo wamere:

Buiagumi jīcau Isai p̄rami. Judío maja cāniquēna quenare carotii anigumi. Cūre apiujari, “Caroaro mani átibojagumi,” i tūgoon̄agarāma judío maja cāniquēna.

<sup>13</sup> Dio caroaro manire cū cátibojapere tūgoon̄ari m̄ja tūgoon̄a wariñuu maji. To bairi caroa ani wariñuurique m̄jaare cū joato Dio cūre caapiujarā m̄ja cāno. Cū Espiritu Santo m̄jaare cū átinemoato, “Caroaro manire átibojagumi,” netobujaro m̄ja caí tūgoon̄a majiparore bairo ií.

<sup>14</sup> Yu yarā, m̄ja cāniere ocōo bairo caroaro yu maji: Caroaro cána m̄ja ā. Jesucristo yere caroaro camajirā m̄ja ā. To bairo cána aniri caroaro m̄ja ame buio maji m̄ja cānipere.

<sup>15-16</sup> To bairo caroaro m̄ja cabaibato quena tutuaro mena m̄jaare yu uca queti joo, m̄jaare buiori. Na caapiriquere na majiritiqueticōato ií to bairona m̄jaare yu buio atiere. Dio yure mai tujuri yu cacūwī judío maja cāniquēnare Jesucristo ye quetire cabuiop̄anḡe. Judío maja cāniquēna m̄ja una na quena na apiujato ií to bairona yu cacūwī. To bairi cūre m̄ja caapiujaro m̄ja tujū wariñuugumi Dio. M̄ja tujū wariñuuri cū Espiritu Santo jūgori caroarā cū yarāre m̄ja cūgumi Dio m̄ja quenare. Aperā quenare m̄jaare bairo cána judío maja cāniquēnare cū yarā na cūgumi Dio yua.

<sup>17</sup> Jesucristo yure cū cátinemoro mena Dio yure cū cáti rotiriquere caroaro yu áa. To bairi caroaro yu tūgoon̄a yu ye paariquere judío maja cāniquēnare yu cabuiorjere. <sup>18-19</sup> Cristo yu mena cū cátaje jettore m̄jaare yu buionucu. Caroaro na cátibojayupi Cristo judío maja cāniquēna quenare cū ye quetire yu cabuiorjere na caapiujare. Jesucristo yure cū cátinemorije mena yu cabuionucuwn̄, caroa macajere yu cátinucuwn̄. Espiritu Santo cū catutuarijere cáti iñoowī camajare apeye unie tujū acuarica wamerire. To bairi yu jūgori tiere Dio nare cū cáti iñoori wameri tujurā caapiujawā judío maja cāniquēna. Cristo ye quetire buio peocōari yu cabuio teña jūgow̄n̄ Jerusalēp̄. Buio teña nutua, nipetirop̄n̄ Ilírico cawamec̄top̄n̄ yu cabuio nutua ejoow̄n̄. <sup>20</sup> Cristo ye quetire camaja tiere mai caapiñaquēna tūp̄n̄ yu cabuionucuwn̄. Tiere mere camajirā tūp̄n̄, aperā mere na cabuioricarop̄re yu cabuionemogaquēp̄n̄. <sup>21</sup> To bairona yu cáti nutuatiere Dio Wadariquer̄n̄ ocōo bairo i ucarique ā:

Cū ye quetire camajiquēnare na i buioagarāma. Tiere nare na caí buiuro apirā caroaro api majigarāma cajugoye caapiñaquetana anibana quena, i ucarique ā.

*Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Jesu ye quetire caapiquetinucuricarā tūp̄n̄ capee macarip̄n̄ buio teñanucubacu m̄ja tūp̄n̄ yu cáaá majiquēp̄n̄ mai. Capee niri seeto m̄ja tūp̄n̄ aágabacu quena yu cáaá majiquēp̄n̄. <sup>23</sup> Yuc̄ra yua ati macarip̄n̄ yu buio teña yaparow̄n̄. To bairi m̄ja tūp̄n̄ yu aágū yoaro majuu capee cūmari m̄ja tūp̄n̄ seeto cáaáganucubaep̄an̄ aniri. <sup>24</sup> Españap̄n̄ yu aágū. Top̄n̄ aácū m̄jaare yu tujū neto aágū. M̄jaare tujū, jīca yuteacā m̄ja tūp̄n̄ yu cāni wariñuuro bero Españap̄n̄ yu caneto aápere yure m̄ja átinemogarā. <sup>25</sup> Top̄n̄ cáaap̄an̄ anibacu quena yuc̄nacā Jerusalēp̄n̄ aácū yu áa mai. Top̄n̄ cána Jesure caapiujarāre átinemōn̄ niyeru nare yu jooḡn̄. Macedonia macana, Acaya macana yure na cajee aá rotirijere na yu jee aá joobojaḡ Jerusalén macanare. <sup>26-27</sup> Macedonia macana, Acaya macana judío maja cāniquēna, “Jerusalēp̄n̄ cána judío majare Jesure caapiujarāre nare cátinemoparā mani ā cabopacoarē,” caí tūgoon̄añupa. To bairo tūgoon̄ari niyeru cajeni

neõupa, na átinemogarã. To bairo na cátaje ñuu majuucoãñupa. Judío maja Dio ye macajere na cabuio jũgoyupa judío maja cãniquẽna macare. To bairi na cátiþoja jũgorique wapyerãre bairona áama Macedonia macana, Acaya macana niyeru nare na cajooro cabopacoorãre judío majare. Tie niyeru na cajeni neoriquere na jooboþagu Jerusalẽpu aácu yu áa mai. <sup>28</sup>Tie niyeru na cajeni neoriquere Jerusalẽn macanare na joo yaparou, Eþpañapu aácu mũaare yu tũju neto aágu. <sup>29</sup>Mũa tũpu eþau caroa macaje Cristo yere mũaare yu buiogũ. To bairo yu cabuio apirã seeto mũa api wariñuugarã. Tie jũgori caroaro ani wariñuuriquere mũa joogumi Cristo yua.

<sup>30</sup>Yu yarã, mani Ðpañ Jesucristore canucubugorã mũa ã mũa quena. Espíritu Santo jũgori caame mairã mũa ã. To bairo cána aniri seeto Diore yu jeniboþaya yu cabaipere. <sup>31</sup>Judea yepapu cána Jesure caapiþaquẽna rooro yure na átiqeticõato írã, Diore yu jeniboþaya. Jesucristore caapiþarãre niyeru nare yu cajee aátiere tũjuri na ani wariñuato írã Diore jeniya. <sup>32</sup>To bairo Diore yure mũa cajeniboþaro wariñuurique mena mũaare yu tũju aágu Dio cu caboata. To bairi mũaare tũju eþau caroaro yu yerijã tũju ani wariñuugu mũa tũpu. To bairo yu cabaiparore bairo írã Diore yu jeniboþaya. <sup>33</sup>Dio caroa ani yerijã wariñuuriquere cajon nipetirã mũa mena cu anicõato. Amén.

## 16

### *Saludos personales*

<sup>1</sup>Mani yao Febe sawamecũcore mũa tũpu co yu joo. Jesucristore caapiþarã Sencrea sawamecuti macapu cãnare cátinemoo ãmo Febe. <sup>2</sup>Capãarãre na cátinemoo ãmo. Yu quenare yu cátinemowõ. To bairi mũaaa mani Ðpañ Jesucristore caapiþarã caroaro mũa tũpu co ani rotiya co caejaro. To bairona Jesucristore caapiþarãre na caí nucubũgope ã. Co caboori wamere co átinemoña.

<sup>3</sup>Aquila, cu ñumo Prisila mena na ñuato. Na ya paupu Jesucristo ye quetire yu cabuio teñaro yure cátinemorã cáma. <sup>4</sup>Aperã yure na caþiagaro yure cátinemowã. To bairo yure na cátinemoro tũjurã na quenare na caþiacõaboþupa aperã. To bairi, “Caroaro Pablore mũa cáþupa,” na ñña. Aperã judío maja cãniquẽna Jesucristore caapiþarã cáni poari macana nipetirã na quena, “Caroaro mũa cáþupa,” Aquilare, Prisilare na i jooma. <sup>5</sup>Aquila, Prisila ya wiipu Jesucristore caapiþarã caneñaponucurã na quena na ñuato. Apeí yu camaii Epeneto cu ñuato. Cuna ãmi Acayapu Cristo ye quetire caapiþa nucubũgo jũgoricu. “Co ñuato María quena. Pairo majuu mũa tũpu ácopũ cátinemoñuro Dio ye macajere. <sup>7</sup>Yu ya maca macana Andrónico, Junias na ñuato. Na quena atopũ presopũ cajoo ecooricarã cáma. Yu jũgoye Cristore caapiþayupa. Jesu cu cabue jũgoricarã, “Andrónico, Junias caroaro majuu átinucuma,” na i nucubũgonucuma.

<sup>8</sup>Apeí mani Ðpañ Jesure caapiþau Amplia cu ñuato. Cu quena yu camaii ãmi. <sup>9</sup>Apeí mani mena Jesucristo ye quetire cabuionemou Urbano cu ñuato. Apeí yu camaii Estaquí cu ñuato. <sup>10</sup>Apeles quena cu ñuato. Nipetirije caroaro cu cátie tũjuri, “Caroaro Cristore caapiþau ãmi,” cũre mani i maji. Aristóbulo, cu ya wii macana na ñuato. <sup>11</sup>Yu yañ Herodión cu ñuato. Narsiso, cu ya wii macana mani Ðpañ Jesure caapiþarã na ñuato. <sup>12</sup>Trifena, Trifosa na quena na ñuato. Na romiri puþarã mani Ðpañ Jesu yere paanucuma. Apeo mani camaii Pérsida co ñuato. Co quena seeto mani Ðpañ Jesucristo yere paanucumo. <sup>13</sup>Rufo cu ñuato. Mani Ðpañ Jesure caapiþa netou ãmi cãa. Cu paço quena co ñuato. Yu pacore bairona yu catũjo ãmo. <sup>14</sup>Asíncrito, Flegonte, Ermas, Patrõba, Hermo, aperã Jesure caapiþarã na mena cána na ñuato. <sup>15</sup>Aperã Filólogo, Julia mena, apeí Nereo cu baio mena, Olimpa, aperã Jesure caapiþarã nipetirã na mena cána na ñuato.

<sup>16</sup>Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri, ame tũþnucuña. Jesure caapiþarã nipetiri poa macana ñuu roti jooma.

<sup>17</sup>Yu yarã, aþeye mũaare yu buioþa. ãnama jicaarã mũa caricawati tuþooñaro, mũa caame wada netoro, mũa carooye tuaro cátiþarã. Nemoona Jesu ye quetire aperã cariape mũaare na cabuioquere bairo buioquẽma. Ricati maca buioþa. To bairo cãnare caroaro na tũju majiña. Na aþiþaqueticõaña. Na bapa cutiqueticõaña. <sup>18</sup>Mani Ðpañ Jesucristo yere cána me ãma naa. Na majuuna caroorije na cátiþarije macare cána ãma.

Caroaro api tujooriquere itori, caroaro caapi majiquēnare na macare na caapijaro ánama.  
<sup>19</sup> Múja maca caroaro Jesu cū caboorije cána múja ā. To bairo caroaro múja cáti aniere majima aperā Jesure caapijara nipetirā. To bairi seeto mújaare yū tūgoofia wariñuu. Caroa macaje jetore múja cáti majipere yū boo. Caroorije macare múja cátiqēto yū boo.  
<sup>20</sup> Caroa ani yerijā wariñuuriquere cajou āmi Dio. Petoacā bero caroorije upau Satanáre múja canetoro átigumi, cū macare cū carooye tuaro múja átibojagumi Dio. Mani Upau Jesu caroare mújaare cū joato.

<sup>21</sup> Nuu rotimi Timoteo. Yū mena Jesu ye quetire cabuio teñanemoñ āmi. Yū ya maca macana Lucio, Jasón, Sosípate ñuu rotima na quena.

<sup>22</sup> Yū Tersio, Pablo cū caí uca rotiro cū yū ucaboja ati pūurore. Yū quena mani Upau Jesure caapi nūcūbugou aniri mújaare yū ñuu roti joo.

<sup>23</sup> Gayo ñuu rotimi. Cū ya wiipū yū ā, yūre cū cāni rotiro. Atopū cū ya wiipū neñaponucuma Jesure caapi nūcūbugorā. Erasto ati maca uparā ye niyerure cacotebojau ñuu rotimi cū quena. Mani yau Jesure caapijau Cuarto ñuu rotimi cū quena.

<sup>24</sup> Mani Upau Jesucristo caroaro mújaare nipetirāre cū átibojato.

#### *Alabanza final*

<sup>25-26</sup> Diore caroaro wariñuuriquere cūre mani joorā. Jesucristo ye quetire, caroa quetire yū cabuiojere múja caapija netoro múja áti majimi Dio. Nemoopure tie quetire buioiquere catūgoofia majiña manibajupa. Ati yūteapure Dio ye quetire cabuioicarā tūmūpū macana na caucarique jūgori majirique ā yua. Dio cacaticōa aninucū maca to bairona na cabuio rotiyupi. Yū quena Pablo tie quetire yū buionucu. Nipetiri yepa macana tie quetire na majiatio ñi cū yarāre na cabuio rotiyupi Dio. To bairo tie quetire na canūcūbugoro, cū caboorije na cáto bou cū ye quetire yū cabuio rotiwī Dio yū quenare.

<sup>27</sup> Jīcaña āmi Dio nipetirijere camajii. To bairi cūre mani wariñuu nūcūbugocōa aninucugarā, Jesucristo yarā aniri. Amén.

To cōona ā.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Yua Pablo m̄jaare yu queti joo. Sóstene mena ati pūurore yu uca. Cū quena Jesucristore caapiujau, mani yau āmi Sóstene. Dio cū cabooricarore bairona Jesucristo ye quetire cabuiopare yure cacūñupi. <sup>2</sup> Diore cáti n̄cubugorā Corintop̄ cāni poare ati pūuro m̄jaare yu uca joo. Jesucristo mena macana aniri Dio yarā m̄ja ā. M̄ja quenare cabejeyupi Dio, yu yarā na āmaro īi. To cānacā paū macana mani Ūpaū Jesure cajeni n̄cubugorā to bairona cū yarā cāniparāre na cacūñupi Dio. To bairi mani Ūpaū, na quenare na Ūpaū āmi Jesucristo. <sup>3</sup> Caroaro m̄jaare yu űuu roti. Mani Pacū Dio caroaro ani wariñuuriquere m̄jaare cū joato. Mani Ūpaū Jesucristo quena to bairona caroare cū joato m̄jaare.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> “Jesucristo j̄gori caroaro na m̄ átibojanucu Corinto macanare,” Diore yu ī war-ñuunucu, m̄jaare t̄gooñari. <sup>5</sup> Jesucristore caapi n̄cubugorā m̄ja cāno caroaro cátibojayupi Dio m̄jaare. Cū yere caroaro m̄ja caapi maji peoparore bairo m̄jaare cájupi. To bairi m̄ja caapi majirijere caroaro aperāre na m̄ja buionucu. <sup>6</sup> “Jesucristo m̄ja yerire wajoagumi,” m̄jaare yu caī buioeparore bairona cabaiwu m̄jaare. <sup>7</sup> To bairi mani Ūpaū Jesucristo cū catunu at̄pere cote yuu bairāna nipetiro caroa wariñuurique Dio cū cajoogarijere m̄ja c̄go maji peticōa, r̄jaricarano mano. <sup>8</sup> Ati űm̄recoo capetiparo j̄goye cū catutuarijere m̄ja joocōa aninucugumi Dio. Cūre m̄ja caapi n̄cubugoro m̄ja átigumi. To bairi mani Ūpaū Jesucristo cū catunu ejaro cabui c̄tiquēna m̄ja anigarā. <sup>9</sup> Dio cū cañiquere bairona cácu āmi. Cūna, yu Macū Jesucristo mena macana na āmaro īi, m̄jaare cabejeyupi Dio m̄ja quenare.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Yu yarā, Jesucristo yure cū caī buio rotiro maca ocōo bairo m̄jaare yu ī: Jīcarore bairo t̄gooñaña. Ricawati t̄gooñaqueticōaña. Wariñuurique mena ame wadapeniña. Jīcarore bairo t̄gooñarique cūja. <sup>11</sup> Yu yarā, Cloe cawamecūco ya wii macana yure caqueti buiowā. “Ame wada netonucuma naa,” m̄ja cabairijere yu caī buiowā. To bairi m̄jaare yu uca joo. <sup>12</sup> M̄ja cāno cōo ricati jeto m̄ja t̄gooñarique cūjuparā. Jīcaarā, “Pablo cū ye buiori-quere caapijarā jā ā,” m̄ja iñuparā. Aperā, “Apolo cū ye buiori-quere caapijarā jā ā,” m̄ja iñuparā. Aperā tunu, “Pedro cū ye buiori-quere caapijarā jā ā,” m̄ja iñuparā. Aperā tunu, “Cristore caapijarā jā ā,” m̄ja iñuparā. Noo m̄ja cabooro m̄ja t̄gooñarique cūjuparā. <sup>13</sup> ¿Nope irā to bairo ricati jeto m̄ja ī t̄gooñati? Cristo jīcauna āmi. Cū mena macana quenare ricawatirique maa. Yua Pablo m̄ja ye wapa yucu t̄orica p̄ip̄na na capapuaricu mee yu ā. “Pablore caapijarā jā ā,” īri mee, m̄ja cabautisa rotiyupa. <sup>14</sup> Crispo, Gayo, na jettore yu cabautisawu yua. Aperā m̄jaare yu cabautisaquēp̄. To bairi Diore, “Ñuu majuucōa,” cū yu ī, m̄jaare cabautisaquetacu aniri. <sup>15</sup> M̄jaare cabautisaricu yu cāmata, “Pablo cū cabuorijere caapijarā aniri jā cabautisa rotiwū,” seeto m̄ja īborā. <sup>16</sup> Estēfanos ya wii macana quenare na yu cabautisawu baii pua. Ūba, aperāre na yu bautisaquetacu. <sup>17</sup> Cristo aperāre cabautisapare yu cacūquēmi. Cū ye queti macare yu cabuio rotiwī. “Caroaro wada majimi,” cūre na ī api t̄joato īi mee, yu cabuio rotiwī. Yu majuuna caroaro cabuio majii yu cāmata Cristo yucu t̄orica p̄ip̄na manire cū cabai yajibojarique cariapena yu buioquetiboc̄. Jocūna yu buio teñaboc̄. To bairi camaja Cristo mena cat̄cōa aninucuetiborāma.

### *Cristo, poder y sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> Jesucristore caapiñajuēna Dio cū careparā anit̄gama. Jesucristo yucu t̄orica p̄ip̄na manire cū cabai yajibojarique mani caī buiuro, “To bairo icōarā īma,” manire irāma.

Mani cūre canucubugorā cū canetoobojaricā macara tie queti caroa majuu ā. Tie queti jugori Dio cū cāti majirijere mani maji mania. <sup>19</sup>To bairona ī ucarique ā Dio ye queti ucariica pūuro:

“Camajirā jā ā,” caīrā na caībataje, “Jocarāna īma,” aperā na caīparore bairo yū átigu. Na catūgooña majibatajere to cawapa mano yū átigu, īmi Dio, ī ucarique ā.

<sup>20</sup>To bairi, “Camajirā jā ā,” caībatana, aperāre na catūgooñari wamere bueri maja, ati umurecoo macajere caroaro cabuio majibatanare cawatoa macana na cāno na átigumi Dio. Na camajibataje cawapa mano na āti īnoogumi Dio. <sup>21</sup>Dio nipetirore camajii āmi. To bairi ati yepa macana na majuuna, na camajirije jugori cūre na camajiro cātiqējupi Dio. Aperā maca Jesucristo ye quetire apirā, tiere na caapi nūcubugoro na netoo catiomi Dio. Ati yepa macana, Diore caapijaquēna maca, “To bairo īcōaro ī,” īrāma na maca Jesu ye quetire.

<sup>22</sup>“Judío maja, caacuori wame Dio jāre cū cāti īnoata cū ye quetire mūja cabuorijere jā api nūcubugogārā,” jā īma. Griego maja, judío maja cāniquēna maca, ati yepa macana na ye na catūgooña majiri wamere bairije jetore api tūjooma. <sup>23</sup>Jā maca Jesucristo yucu tēorica pāipn manire cū cabai yajibojarique quetire jā buionucu. Judío maja tiere api tūjooquēma. Judío maja cāniquēna maca, “To bairona īcōarā īma,” jā īma. <sup>24</sup>Dio, “Yū yarā anigarāma,” cū caī cūricarā maca, “Cristo Dio cū catutuarijere cacūgon, cū camajirijere cacūgon āmi Cristo,” mani ī maji. Judío maja, judío maja cāniquēna quena to bairije mani ī nūcubugo maji, Cristore caapijari poa macana. <sup>25</sup>Camaja Dio cū cātiere tūjurā, “Cawatoa macaje ā,” ī tūgooñama. To bairo na caī tūgooñarije to cānibato quena camaja netoro cāti maji neton āmi Dio. Cū maca catutua neto majuucōan āmi. <sup>26</sup>Dio manire cū cabejeparo jugoye ĩdope bairā mani cānibajupari? ī tūgooñaña. Ati yepa macajere capee camajirā mee mani cām. Cauparā mani cāniquēpn. Ūparā punaa mee mani cām. Aperā, “Cawatoa cāna āma,” camaja na caī tūgooñarā maca mani cām. <sup>27</sup>To bairi “Camajiquēna āma,” camaja na caīrāre na cabeje cūñupi Dio cū yarā cānīparāre. Ati yepa macajere camajirā na camajibatiere, “Wapa maa,” na ī tūgooña boboato īi, to bairo cājupi Dio. To bairona cāti tutuarā, “Jā catutuarije wapa maa,” na ī tūgooña boboato īi, cāti tutuaquēna macare na cabeje cūñupi Dio. <sup>28</sup>Cawatoa cānare, aperā na catūju teerāre na cabejeyupi Dio cū yarā cānīparāre. “Camajirā jā ā, cāni majuurā jā ā,” caīrāre, “Cawatoa cāna jā ā,” na ī majiatio īi to bairo cājupi Dio. <sup>29</sup>To bairi Dio cū catūjuro jīcau maca, “Cāni majuu yū ā,” ī majiquēcūmi. <sup>30</sup>Dio cū majuuna Jesucristo mena macana mani cāno cājupi. To bairi Cristo jugori majirique majuure manire cajooyupi Dio. Cristo jugori, “Cañuurā āma, yū yarā majuu āma,” Dio cū caī tūjurā mani ā. “Caroorije na cātajere Cristo cū cawapayebojaricā āma,” mani ī tūjūmi Dio Cristo jugori. <sup>31</sup>To bairi Dio ye queti ucariica pūuropn ocōo bairo ī ucarique ā:

“Cāni majuurā mani ā. Caroaro cātana mani ā,” caīrā aniqueti majuucōaña. Ocōo bairo maca tūgooñaña: “Mani Ūpaū Dio cāni majuu āmi. Caroaro manire cātibojau āmi.”

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup>Mūja tūpn Dio ye quetire buion ejau, “Caroaro cabuio majii āmi, capee camajii āmi Pablo,” yure na ī tūjūato caīre bairo yū cabaiquēpn. <sup>2</sup>Mūja mena āc Jesucristore na majiatio īi yucu tēorica pāipn cū cabai yajirique jetore na yū buiogn īi, yū cabaiwn. <sup>3</sup>Cabuio ocabūtiquēcū yū cām mūja tūpn buion ejau. “Caroaro yū buio majiquēe,” ī tūgooñabacu yū sananaa ūwīwn. <sup>4-5</sup>Yū majuuna yū camajiri wamere mūja canucubugorapore bairo yū cabaiquēpn. To bairi camajirā majuu na cawadanucurore bairo yū cabuioquēpn. Camaja, “Caroaro camajirā majuu na catūgooña majiri wamere buionmi, tiere mani nūcubugogārā,” yū īrema īi cawatoa macacure bairo mūjaare yū caī buionucūwn. Dio catutua majūre, camajī majūre mūja canucubugore boū Dio Espīritu Santo yūre cū caocabūtiuro mena mūjaare yū cabuiown.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espíritu*

<sup>6</sup>To bairo cabaii anibacu quena netoro Jesucristore canucubugorā macare paio majirique mena na yū buio. Ati yepa macana na camajiri wame unie me ā Dio ye cū camajirije



maca. Na ɸparā quena na camajiri wame unie me ā. Na camajibatie maca yajicoagaro. <sup>7</sup>Dio cɸ camajirije nemoo camajare na cɸ camajioquetajere jā ī buio. “Ati ɸmɸrecoo átigɸ jɸgoye cɸ mena caroaro mani cānicōa aninucupere caquenoo jɸgoyeye peocōa tɸgayupi,” cārijere jā ī buio. <sup>8</sup>Jicaɸ maca ati yepa macana ɸpaɸ ũcɸ atie majiriquere caapi majiquējupi. Caapi majirā na cāmata mani ɸpaɸ Jesucristo seeto caroti majiire jīaquetiboricarāma. <sup>9</sup>Dio ye queti ucarica pūuripɸ cāirore bairona bai: Cūre caboorāre caroa majuure na caquenoo yuubojayupi Dio. Camaja na catɸjūñaqueta-jere, na caqueti apiñaquetajere, “To bairona baigaro,” na cāi tɸgoofāquetajere na caquenoo yuubojayupi Dio, ī ucarique ā.

<sup>10</sup>Tie cañuurijere Dio Espiritu Santo jɸgori manire majiomi Dio. Nipetirore camajii āmi Espiritu Santo. Camajare Dio cɸ camajioquētie quenare camajii āmi.

<sup>11</sup>Apeī cɸ catɸgoofārijere mani majiquēe. Cɸ jeto cɸ catɸgoofārijere majimi. To bairona baimi Espiritu Santo. Cɸ jeto majimi Dio cɸ catɸgoofārijere. <sup>12</sup>To bairi cɸ Espiritu Santore mani cajooyupi Dio cūre caapi nɸcɸbɸgorāre. To bairo manire joɸ, ati yepa macanare bairo na tɸgoofāqueticōato īi cajooyupi. Yɸ cāniere caroare na yɸ cajoorije macare na tɸgoofā majiatio īi manire cajooyupi Dio cɸ Espiritu Santore. <sup>13</sup>To bairi tiere caroa macajere jā queti buionucu Espiritu Santo jāre cɸ camajiorije mena. Jā majuuna jā camajirije mena jā catɸgoofā jɸgō atāje me ā. To bairi Espiritu Santore cacɸgorā aniri cūre cacɸgorārena jā buio.

<sup>14</sup>Ati yepa macana Espiritu Santore cacɸgoquēna maca jā cabuiorijere apigaquēema. Espiritu Santo jāre cɸ cabuio rotirijere apirā, “To bairo ī mecɸcōarā īma,” jā īma. Espiritu Santo jɸgori Dio yere mani maji. To bairi cūre cacɸgoquēna maca Dio yere api majiquēema.

<sup>15</sup>Espiritu Santore cacɸgorā maca nipetiro queti buiorica wamerire, “¿Cariape macaje to āti?” ī beje majima. To bairo cānare, “Cariape átiquēema,” na ī majiquēema aperā, catɸgoofā beje majirā macare. <sup>16</sup>Dio ye queti ucarica pūuripɸ ocōo bairo ī ucarique ā: “Jicaɸ maca mani ɸpaɸ Dio cɸ catɸgoofārijere majiquēemi. ‘Ocōo bairo cariape cātiye ā,’ Diore ī majiquēemi.” To bairo to cānibato quena mani maca Espiritu Santore cacɸgorā aniri Jesucristo caroaro cɸ catɸgoofārore bairo mani tɸgoofāriquer cɸti mania.

### 3

#### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

<sup>1</sup>Yɸ yarā, Espiritu Santore cacɸgorā āma cāiire bairo mɸjaare yɸ cabuio majiquēpɸ. Diore caapijajuquēnare cāi buioire bairo mɸjaare yɸ cāi buiowɸ. Sawimarāre bairo ōcoacā Jesucristo yere camajirāre bairo maca mɸjaare yɸ cāi buiowɸ. <sup>2,3</sup>To bairi camajirioquētiere mɸjaare yɸ cāi buionucuwɸ. Apeye camajiriorije macare mɸjaare yɸ cabuioata mɸja api majiquestiboricarā. Yucɸ quenare camajiriorijere mɸja api majiquestiborā, mai ati yepa macana Jesucristore caapijajuquēnare bairo tɸgoofābana. Mɸja ame wada netonucu. Mɸja ame tɸjɸ ũgoonucu. To bairo baibana ati yepa macana Jesure caapijajuquēnare bairona mɸja bai. <sup>4</sup>Jicaarā, “Pablo cɸ cabuiorijere cāna jā ā,” mɸja ī. Aperā, “Apolo cɸ cabuiorijere cāna jā ā,” īma mɸja mena macana. To bairo ame ī wada netobana ati yepa macana Jesure caapijajuquēnare bairona mɸja bai.

<sup>5</sup>Yɸ, Apolo quena cawatoa macanare bairona jā ā. Diore cɸ capaabojari maja jā ā, cɸ ye quetire buiorā. Jā cabuiorije jɸgori mani ɸpaɸ Jesure mɸja caapijaja jɸgowɸ. Dio yere cɸ cāti rotiriquere yɸ cāticōawɸ. Apolo quena cɸ ye paariquere Dio ape wame cūre cɸ cāti rotirica wamere cāticōañupi. <sup>6</sup>Nemoona Jesu ye quetire mɸjaare yɸ cabuio jɸgowɸ. Jesucristo ye quetire mɸjaare buio jɸgou jicaɸ cɸ caoterore bairo mɸjaare yɸ cāpɸ. Yɸ bero Apolo mɸjaare cabuionemoñupi Jesu ye quetire. Cɸ maca oteriquere to jiniqueticōato īi oco piori majocure bairona mɸjaare cājupi. Dio maca tiere to cabucaro cājupi. To bairo ācɸ cāre mɸja caapi nɸcɸbɸgonemoro cājupi Dio. <sup>7</sup>To bairi oteriquere caotei, caoco piou na maca cawatoa cāna āma. Dio maca āmi cāni majuwɸ, tiere cabucaro cācɸ aniri. <sup>8</sup>Jesu ye quetire cabuio jɸgou, cabero cabuionemou quena jica wamerena cabuiorā āma. Na pɸgarāre caroa warinuuriquere na joogɸmi Dio cɸ yere na cabuoriquire wapa. <sup>9</sup>To

bairi yu, Apolo mena jīcaro mena Diore cū capaabojarā jā ā, cū ye quetire buiorā. Mūja maca Dio ye quetire caapirā aniri jīca yepa, oterica yepare bairo mūja bai, tie oterique caputipa yepare bairona. To bairo cabairā aniri Dio wejepu na caoteriquere caputinemoro cū cātore bairona mūja quenare cū yere mūja camajinemoro átigumi Dio. Ape wame tunu. Cūre caapiujarā mūja cāno cū ya poa, caroa poa macana mūja áti nutuacū áami Dio. Cū ya poa, caroa poa macana aniri jīca wii ūta mena na cāti wiire bairona mūja ā. <sup>10</sup>To bairi Dio yure cū cabuio rotirore bairona mūjaare yu cabuio jūgowu Jesu ye quetire. Wii nūcori majocu ūta rupaa capeo jūgowu bairona mūjaare yu cabuio jūgowu. Aperā ti wiire átinemo paa turo wamu nutuana na cātore bairona aperā Dio ye quetire yu cabuioquerepu buionemogarāma. To bairi caroaro, cariape jeto na buioato. <sup>11</sup>To bairi mūjaare yu cabuio jūgorique cāmū Jesucristo ye queti majuu. Jesucristo ye queti jettore cabuio jūgope ā, Dio ye paarique átigarā. To bairi ūta mena turica wiire cāna na cacū jūgorica pāirire bairona ā, Jesucristo ye quetire yu cabuio jūgorique. <sup>12</sup>To bairi wiire cāna ūta pāiri na cacū jūgorica pāiri bui ape rupaare peo turorique ā. Oro na caīri rupaa, o plata na caīri rupaa o apeye caroa paio cawapacuti rupaa peo turorique ā. Tere bairona ā caroa majuure jīcau mūjaare cū cabuioirije. Apeye maca ā yucu pāiri, o ta unie, o wu unie wii átaje. Atiere bairo maca cawatoa macaje jīcau mūja cū cabuioirije nemoana cayajirije. <sup>13</sup>To bairi ati umurecoo capetiropu camaja na cāno cōona na cātajere, “Cañuurije ā,” o “Cañuuquētie ā,” i tūju bejegumi Dio. Cañuurije, o cañuuquētie macare na cabuioyupari ii, apeye uniere cañuurije jeto to tuaato ii cajoe bejeñauere bairona átigumi Dio. <sup>14</sup>To bairi cañuquētie unie ūta rupaa mena wii cātacu ti wii cañuquēto tūjuri caroaro cū wapeyebomi cū upau. To bairo cū cātore bairona caroaro Dio yere cabuioire caroaro wariñuuriquere cū joogumi Dio cū ūcure. <sup>15</sup>Apeī caroaro cabuioquetacu ūcu maca cū cabuioatajere regumi Dio. Ta mena áta wii cañrore bairona yajigaro cū cabuioataje. To bairo to cañ yajibato quena cū maca catigumi. Wii caīri pau cāno caatu ruti butiire bairona catigumi cū apeye unie cañ re peo ecooricu anibacu quena.

<sup>16</sup>Mūjaa Dio wiire bairona mūja ā, cū Espiritu Santo mūjaapure cū cāno maca. ¿Tiere mūja majiquēti? <sup>17</sup>To bairi Dio wiire bairona cānare ricati wame mūjaare cabuio rooye tun ūcure cū popiyeyegumi Dio.

<sup>18</sup>“Yu maji majuucōa ati yepa macana na camajirijere,” i tūgoōñaqueticōaña mūjaa. Jocarāna to bairo mūja i tūgoōñaborā. Ati yepa macana Diore camajiquēna Dio ye macare, “To bairona icōaro í,” ima. To bairo na caīrije to cānibato quena mūja maca Dio yere tūgoōñaña, Dio mena camajirā majuu anigarā. <sup>19</sup>Ati yepa macana Diore camajiquēna na camaji majuurije ñe wapa manie ā Dio cū catuñata. Dio ye queti ucarica pūuripu ocōo bairo i ucarique ā: “Ati yepa macajere camajirā, ‘Jā majuuna jā cāti majirije menana ape wame jā cāti majiri wame jā átigarā,’ na caīro Dio maca ricati to cabairo na átigumi.”

<sup>20</sup>Ape wame tunu ocōo bairo i ucarique ā: “Ati yepa macana, ‘Camajirā jā ā,’ caīrā na catūgoōñabatie wapa maa, imi mani upau Dio.” <sup>21-22</sup>To bairi mūjaa, camajocu ūcure, “Aperā netoro camajii āmi. To bairi cūre caapiujau yu ā,” iqueticōaña. “Pablo cū cabuioirijere caapiujau yu ā,” o “Apolo cū cabuioirijere caapiujau yu ā,” iqueticōaña. Yure, Apolore, Pedro quenare mūja tūpu jā cabuio roti jooyupi Dio, yu yere caroaro na majiatio ii. To bairi nipetiro ati yepa macajere cacūñupi Dio mūjaare, cāni majuuriere mūja camajiparore bairo ii. Catiriquere, bai yajiriquere, yucnacā cānie, cabero cānipe, nipetiro cacūñupi Dio mūjaare, cāni majuuriere mūja camajiparore bairo ii. <sup>23</sup>To bairi Cristo cū caboorijere cātiparā mūja ā, mūja quena. Cristo maca Dio cū caboorijere cācu āmi.

#### 4

##### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup>“Jesucristo cū cāti rotirijere cāna āma,” jāre caī tūgoōñape ā. “Dio ye queti, cajūgoye camajare cū camajioquetajere cabuioarā āma,” jāre caī tūgoōñape ā. <sup>2</sup>Jīcau paabojari majocu cū upau cū cāti rotirore bairona caroaro cātipau āmi. To bairo caroaro cū cāto cū upau maca caroaro cū tūju wariñuugumi. <sup>3</sup>To bairi Dio yere yu cātiere, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiqūēmi Pablo,” yure mūja caīata quena yu tūgoōñaquēe. O uparā una to bairo

yure na caĩ tũjuata quena yu tũgooñaquẽe. Yu majuu quena, “Caroaro yu áa,” o “Caroaro yu átiquẽe Dio yure cu cáti rotirijere,” yu iquẽe. <sup>4</sup>“Dio yure cu cáti rotirijere caroaro yu átiquẽe,” i tũgooñaquetibacu quena, “Caroara, cabui mácu yu á,” yu i majiquẽe. Mani Ɔpaũ Jesucristo jeto, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquẽemi,” yure caĩ tũju majii ámi. <sup>5</sup>Aperã na cátiere, “Caroaro átiquẽema,” na caĩquetipará mani á Jesucristo cu catunu atiparo jũgoye. Tunu ejaũpu camaja nipetirã na cátajere iũooũmi aperãre. Yajioro na cátibataje quenare iũooũmi mani Ɔpaũ Jesu. Camaja “Ocõo bairo já átiagarã,” na caĩ tũgooñabatie quenare iũooũmi. To cõopũ camaja na cãno cõo caroaro na cátaje tũjũri, “Caroaro mũja cápá,” na iũũmi Dio.

<sup>6</sup>Yu yarã, caroaro mũjaare buioũ atiere mũjaare yu i. Apolo, yu, já ye macaje menare mũjaare yu buio majio. Já cátiere tũjũrã Dio ye queti ucarica pũuripũ tirũmũpu macana na caĩ ucaricarore bairo mũja áti majigarã. Ape wame ti pũuripũ caĩ ucaqueti wame macare mũja átiquetigarã. To bairi, “Jãre cabuiõũ maca camaji netõũ ámi mũjaare cabuioricu netoro,” mũja i nũcũbũgo uwioquetigarã. <sup>7</sup>Aperã netoro cãni majuurã mũja aniquẽe. Nipetirije Dio yere mũja camajiri wame cõo mũjaare Dio cu camajorique jeto á. To bairi, “Jã majuuna já camajiwũ,” i tũgooñaqueticõaña mũjaa.

<sup>8</sup>Ocõo bairo mũja tũgooña: “Nipetiro Dio yere já maji peticõa. Nẽe unie já rũjaquẽe. Caroaro cãna já á,” mũja i tũgooña mũja tũpu já cãniquẽtopũ. Caũparãre bairo catũgooñarã mũja anibapa. Já macare cawatoa cãnare bairo jãre mũja tũju recõa. Dio yere camajirã majuu mũja cãmata ñuu netoboro. Já quena mũja mena camajirã já aninemoborã. <sup>9</sup>Aperã Jesu ye quetire Dio cu cabuio roti jooricarã rũgaro majuu cãna Dio cu cacũricarã já á, yu tũgooña. Aperã caroorije na cátie wapa na caĩjaparãre bairo já á. Aperã já tũjũjonucuma, dope bairo já cabaipere tũjũgarã. Angel maja camaja quena to bairona já tũjũnucuma, dope bairo popiye já cabainemopere tũjũgarã. <sup>10</sup>Jesucristo ye quetire já cabuio teñarije jũgori ati yepa macana, “Catũgooña majiquẽna áma,” já iñucuma. Mũja maca, “Jesucristo ye quetire já maji peocõa,” caĩrã mũja anicõa. Cáti ocabũtiquẽna já á jáa. Mũja maca, “Caocabũtirã majuu já á jáa,” mũja i. Camaja to bairona já tũju recõanucuma. Mũja macare caroaro nũcũbũgonucuma. <sup>11</sup>Nemoopũre capopiye cõtana aniri ato cõo quenare to bairona já popiye cõtinnucu. Caĩngo tamũorã, caetigarã, cajuti mana já bainucu. Aperã rooro já átinucuma. Cawiiri mana já anicõa. <sup>12</sup>Seeto já paa popiye cõtinnucu. Camaja jãre tutinnucuma. Jãre na catutiro quena, “Caroaro mũjaare to baiato,” nare já i yũnucu. Já nũcanucu rooro jãre na cátinucurijere. <sup>13</sup>Naa rooro já wada painucuma. Jãre na caĩrije to cãnibato quena caroaro nare já buio quenooganucubapa. Ati yepa macana na cabooquẽtie na carerijere bairona já tũju renucuma. Nemoopũna to bairo na cáti jũgoricarã rooro já átinucuma yucũ quenare.

<sup>14</sup>Na bobo apiato ii mee to bairije mũjaare yu i buio já capopiye cõtinnucurijere. Mũjaare maii, to bairo caroaro mũjaare yu queti buiocõa, yu punaare bairo cãna mũja cãno maca. Caroa macare na tũgooñaato ii mũjaare yu i buio. <sup>15</sup>Capãarã majuu diez mil cãnacãũ Jesucristo ye quetire mũjaare cabuioarã mũja cũgoborã. Capãarã majuu mũjaare cabuioarã na cãnibato quena jĩcaũna yu á mũjaare cabuio jũgoricu. Yũna yu á mũja pacure bairo cãcu, Jesucristo ye quetire mũjaare cabuio jũgoricu. <sup>16</sup>To bairi yu punaare bairo cãna mũja cãno yu cátinucurore bairo mũja cáto seeto yu boo.

<sup>17</sup>To bairo mũja cátipere boojãũ Timoteore mũja tũpu cu yu cáaa rotitũgawũ. Yu camaii, yu macũre bairo cãcu ámi. Yu cátoire bairona caroaro átinucumi Dio yere. Jesucristore cu nũcũbũgoũ yu cáti aniere mũja buionemogũmi. Jesucristore caapũjarã nipetiropu na cãnopũ yu cabuionucurore bairo mũja buionemogũmi Timoteo. <sup>18</sup>Jicaarã mũja mena macana, “Jã majuuna mũjaare cajũgo aniparã já á, camaji netorã aniri,” ima, Pablo mani tũpu tũju átiqũcũmi i tũgooñari. <sup>19</sup>Yu maca, “Nemoona na tũpu yu aãgũ Dio cu cabooata,” yu i tũgooña. Topũ aãcu to bairo cabairãre na yu tũjũgũ. Noa, “iDio cu catutuarije mena cu caboorijere na áati? O iTo bairona itorã na áati?” na yu i tũjũgũ. <sup>20</sup>“Dio cu caboorijere cãna já á,” mani caĩro wapa maa. Cu caboorijere cu catutuarije mena mani cáto maca boomi Dio. <sup>21</sup>iTopũ ejaũ dope bairo mũjaare yu cáto mũja booti? iÑuuquẽto mũja cáto yu

catutiro m̄ja booti? ʒO caroaro cāna m̄ja cāno maca mairique mena caroaro m̄jaare yu cabuoro m̄ja booti?

## 5

*Se juzga un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup>Jīcau m̄ja mena macacu caroorije majuu cu cátiē jā queti apinucu, “Cu pacu n̄morena áti epericocumi,” jā ī buioma. Aperā Diore camajiquēna anibana quena ti wame unore átiquetinucuma. N̄uuqueti majuucōa. <sup>2</sup>To bairi m̄ja mena macacu rooro cu cátibato quena, “Aperā netoro caroaro cána mani ā,” m̄ja ī t̄gooñanucu. To bairo cu cátiere t̄gooña j̄tiriritiri c̄re m̄ja cabuupe anibajupa. To bairo cátaçre m̄ja mena caneñapo rotiquetipe anibajupa. <sup>3</sup>M̄ja t̄pu aniquetibacu quena seeto m̄jaare yu t̄gooñanucu. To bairi m̄ja mena c̄çre bairona rooro c̄çre cu capoyeyepe ā, yu ī t̄gooña. <sup>4</sup>Neñapoya mani ʒpau Jesucristore caapij̄arā jeto. Neñapori Pablo mani mena neñapomi caĩr̄re bairona cariape ája. Jesucristo quena cu catutuarije mena m̄ja mena anigumi. <sup>5</sup>To bairo c̄çre cu buu rocaçña, Sataná cu rupaure noo cu cabooro cu áti rocaçato írā. To bairi caroorije cu cátiere janagumi. Cu yeri maca Jesucristo cu cáati paupu catigumi.

<sup>6</sup>M̄jaa, “Aperā netoro caroaro cána jā ā,” m̄ja caĩ t̄gooñarije iuuquēe. Pan átiarā levadura na caĩrijere ðcoacā ajurāma, ti bur̄na to wauato írā. Tieacā na caajuro bero ti bur̄na nipetiro wauacoato. Tie cabairore bairona jīcau camajocu roorije cu cápata camaja átiça peticoanama. <sup>7</sup>To bairi caroorije cu cátiere bairo aperā mani mena macana átiçema írā cu buuya. To bairo ána pascua boje rum̄ cāno pan levadura na caĩrijere caajuya maniere bairona m̄ja anigarā. Caroaro cána jeto m̄ja anigarā. Jesucristo caĩia ecooyupi caroorije mani cátiē wapa. Pascua cāno oveja na caĩiaure bairo caĩia ecooyupi. <sup>8</sup>To bairi pascua macaje pan levadura caajuya manie, cawauaquētiere caugar̄re bairona caroorije mana cānipe ā. Cariapena caroaro cána jeto cānipe ā. “Caroaro cána mani ā,” caĩtorā maca cāniquetipe ā.

<sup>9</sup>Caĩj̄goye yu cauca j̄gorica p̄uropu, “Cáti epericar̄çna mena na bapa cutiqueticōña,” yu caĩ uca joowu. <sup>10</sup>To bairo m̄ja ī uca j̄ou Diore camajiquēna na t̄pu aáqueti majuucōña īi mee yu caĩwu. Noo cabooro cána ati yeparu cap̄arā āma cáti epericarā cuti pairā, cajee ruti pairā, aperā yere cat̄ju ugoo pairā, Dio cāniquēna wericar̄rena cáti n̄c̄buçgo pairā. To bairo cabairā t̄p̄re cāaáqueti majuucōarā m̄ja cāmata ati yeparu m̄ja cabutipe aniboro. <sup>11</sup>Oçõ bairo maca m̄jaare yu caĩwu caĩj̄goye m̄jaare queti uca j̄ou: Nii, “Yu quena Jesucristore caapi n̄c̄buçgo yu ā,” ibacu quena cáti eperico c̄çgon ūcu mena bapa cutiqueticōña. Aperā yere cat̄ju ugoo paii, Dio cāniquēnare cáti n̄c̄buçgon, aper̄are cawada paii, caeti cumu paii, cajee ruti paii, to bairo c̄çcu anibacu quena, “Diore caapi n̄c̄buçgon yu ā,” caĩton ūcu mena bapa cutiqueticōña, yu caĩ queti uca joowu. <sup>12-13</sup>To bairi m̄ja Jesure caapij̄arā m̄ja mena macacu jīcau rooro cu cátiere caroaro cu t̄ju c̄õñari rooro c̄çre caroaro cu t̄ju majiri cu buuya, m̄jaare yu ī. Aperā Jesucristore caapi n̄c̄buçgoquēna macare rooro na cátiere dope bairo na yu t̄ju c̄õña majiquēe. Dio maca na cátiere t̄ju c̄õñari na popiyeyegumi.

## 6

*Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

<sup>1</sup>Jīcaarā m̄ja mena macana caĩuuquētiē m̄jaare na cáto ʒparā Jesure caapi n̄c̄buçgoquēnar̄re caquenoo rotiquetipe ā. Jesucristore caapij̄ari poa macana macare cawada quenooboja rotipe ā. <sup>2</sup>ʒM̄ja t̄gooña majiquēti? Caberou Jesucristore caapi n̄c̄buçgorā Jesu mena ati yepa macanare carotirā mani anigarā. To bairo ati yepa macanare carotirā mani anigarā írā yucu quenare apeye unieac̄re m̄ja roti majirā. <sup>3</sup>Dio tu macana ángel maja quenare carotirā mani anigarā. To bairo carotiparā aniri ati yepa macaje quenare caroaro m̄ja roti majirā. <sup>4</sup>Ati yepa macaje cawato macaje mena cabai buicuti t̄gooñarā ʒparā Jesure caapij̄aquēnare na caquenoo rotiquetipe ā. <sup>5-6</sup>Aperā m̄ja yar̄re na quena Jesucristore can̄c̄buçgorā na cānibato quena ʒparā Diore caapij̄aquēnar̄re na m̄ja quenoo rotinucũupa. To bairo m̄ja cátiere cabobo t̄gooñape anibajupa. M̄ja

tɔpɔ macana Diore caapiɔjarā maca mɔja cabairije uniere mɔjaare cawada quenooboja majirā ānama. To bairi na jetore buioya. ¿Nope irā uparā Jesucristore caapiɔjaquēnare mɔja ame wada canamurijere na mɔja buioti? To bairo mɔja cātiere cabobo tɔgoonape nibapa.

<sup>7</sup>To bairo Jesure caapiɔjarā cāni poa macana anibana quena mɔja caame wada canamurije ņuuquēe. Apeṛā rooro mɔjaare na cātie o mɔja yere na caemarije mɔja canucaro maca aperiāre mɔja cawadajāquēto ņuuboyupa. <sup>8</sup>Mɔja majuuna aperiāre rooro mɔja áa, na quena mɔja mena macana Jesure caapiɔjarā na cānibato quena. <sup>9</sup>“Dio tɔpɔ aáquetigarāma caroorā,” mɔja í majituga. To bairi tɔgoona ma wijiáqueticōña. Ocōo bairo cána Dio tɔpɔ aáquetigarāma: Noo cáti epericarācɔna, Dio cāniquēna wericarāre cáti nɔcɔbɔgorā, na nɔmo cāniquēco mena cáti eperā o na manapɔ cāniquēco mena cáti eperā, aperiā caɔmna na majuuna o cāromia na majuuna rooro cáti eperā, Dio tɔpɔ aáquetigarāma. <sup>10</sup>To bairona cajee rutirā apeyere catɔjɔ űgoorā, caeti cumu pairā, aperiāre cawada pairā, noo aperiā yere caemarā, to bairije cána una Dio tɔpɔ aáquetigarāma. <sup>11</sup>Cajugoye mɔja quena jīcaarā to bairo cána mɔja cānibajupa. Yucɔcā Dio yarā mɔja ā, cɔ cawajoaricarā aniri. Caɔgueri coje rericarāre bairona mɔja cabaiyupa, caroorije mɔja cātajere Dio mɔjaare cɔ camajirioro. Jesucristo jɔgori, to bairona Dio Espíritu Santo jɔgori, “Caroarā āma, yɔ yarā āma,” Dio cɔ caí tɔjɔrā mɔja ā yucɔra mɔja quena.

#### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup>Camaja jīcaarā ocōo bairo irāma: “Noo mani cabooro mani áti maji. ņee unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ā bairo pua. Judío maja na cáti rotiquetaje quena manire íro mee bai. To bairo manire to caíquetibato quena jīca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarā. To bairi rooro mani baire irā ti wame uno cátiquetipe ā manire. Ti wamere mani áti jana majiquetiborā. To bairi jīca wame uno, “Átiquēja,” Dio manire cɔ caíqueti wame to cānibato quena yɔ átiqueti majuucōa ti wame yɔ cātie jɔgori rooro yɔ cabaiata. <sup>13</sup>Ocōo bairo camaja na cañucuri wamere cariape íma: Ŭgarique mani paropɔ cānipe ā. Mani paro maca űgarique cānipa paɔ ā. Dio maca tie capetiro átigumi. Mani paro manigararo. Ŭgarique quena manigararo. To bairo to cayajibato quena mani rupɔɔ cáti epericarā cutipa rupɔɔ me ā. Jesucristo cɔ cabooro maca cátipa rupɔɔ ā. Cɔna mani rupɔɔ Ŭpaɔ āmi. To bairi cɔ caboorije macare cátipa ā manire. <sup>14</sup>To bairi cɔ catutuarije mena mani rupɔɔre tunu catiogumi Dio mani cabai yajiro bero. Mani Ŭpaɔ Jesu rupɔɔ cɔ catunu catioricarore bairona manire átigumi Dio mani quenare.

<sup>15</sup>Mani rupɔɔri Jesu ye cānie jeto ā. To bairi Jesu yere emarāre bairo mɔja átiborā cāromio cáti epe wapatao mena āna. Dio yere emari caroo macare joorāre bairo mɔja átiborā. To bairo cátiqueticōape ā. <sup>16</sup>Mere mɔja majituga. Dio ye queti ucarica pūuoropɔ ocōo bairo í ucarique ā: “Ní ũcɔ cāromiore ne, co mena ācɔ pɔgarā anibana quena cɔ nɔmo mena jīcaure bairona āma cɔ nɔmo jāa,” í ucarique ā. To bairi ní ũcɔ caroo mena cáti epei pɔgarā anibana quena co mena jīcaure bairona āma cáti epeo jāa. <sup>17</sup>Ní ũcɔ mani Ŭpaɔ Jesucristo mena macacɔ maca, cūre caapiɔjau Jesucristo mena jīca rupɔɔre bairona ācumi.

<sup>18</sup>To bairi áti epericarā cutiqueti majuucōña. Noa una cáti epericarācɔna maca, na rupɔɔri rooye tuurā áama. Apeye caroorije átaje maca mani rupɔɔ macaje carooye tuuquētie ā. <sup>19</sup>Caroaro mɔja majirā. Mani rupɔɔ Dio Espíritu Santo cɔ cānipa rupɔɔ ā, Dio wiire bairona. Manire cajooyupi Dio cɔ Espíritu Santore, manipɔre cācɔre. To bairi mani majuuna carotiquetiparā mani ā, Dio yarā aniri. Cɔ maca manire carotii āmi. <sup>20</sup>Cɔ cawapayericarā aniri. To bairi cɔ caboorije macare cátipa ā. Mani rupɔɔ mena mani cātiere cɔ catɔjɔ wariñuurije jetore cátipa ā. Mani yeri catɔgoonarije quena cɔ catɔjɔ wariñuurije jetore catɔgoonape ā.

<sup>1</sup> Yucacá yũre mũaja cajeniña uca jooriquere mũajaare yũ uca joogu. Nũmo cutiquetaje, manarũ cutiquetaje ñuubũaja bairo rũa. <sup>2</sup> To bairo to cãnibato quena aperã capãarã noo na cabooro átí epe teñanucuma. To bairi saũmũa na cãno cõo sanũmo cutiparã ãma. To bairi cãromia quena na cãno cõo samanarũ cutiparã ãma. <sup>3</sup> To bairi co manarũ caroaro co mena jeto cáti aniparũ ãmi. To bairona cãromio quena caroaro co manarũ mena jeto cáti aniparũ ãmo. <sup>4</sup> Dico samanarũscũco ũco co majuuna co cátiẽ carotiparũ me ãmo. Co manarũ cũ caboorige macare cátiparũ ãmo. To bairona saũmũa sanũmoscũcũ quena cũ majuuna cũ cátiẽ carotiparũ me ãmi. Cũ nũmo co caboorige macare cátiparũ ãmi. <sup>5</sup> To bairi jĩcaũ ũcũ cũ nũmo mena na cátinucurijere cũ cátiparũ, “Yũ átiquẽe,” cũre caĩquetiparũ ãmo. Co quena co cátiparũ, “Yũ átiquẽe,” cõre caĩquetiparũ ãmi cũ quena. Ape paũra, “To cõo yoaro mani átiquetigarã, tí yũtearũ Diore cajeni nũcũbugorã mani anigarã,” jĩcaro mena ñrã, mũaja cátiqũetõ ñuucõaro. Tí yũtea canetoro to cõo mũaja cátinucurijere bairona mũaja átigarã tunu, caroorijere Satanã mani átí wadajãremi ñrã. Nũca majiquetibana noo mũaja cabooro caroorijere mũaja átiborã, Satanã mũajaare cũ cawadajãrije jũgori.

<sup>6</sup> To bairije mũajaare yũ cáti roti majuurijere bairo ñ mee yũ ñ. To bairo mũaja cátigaata ñuugaro ñ, to bairona yũ ñ. <sup>7</sup> Mũaja nipetirã yũre bairona sanũmo mana mũaja cãno ñuuboro bairo rũa. Dio maca camaja mani cãno cõo mani cáti ocabũtipere cacũñũpi. To bairi jĩcaarã sanũmo mana o samanarũ mana cãniparãre na cacũñũpi. Aperã maca sanũmo cutiparãre, samanarũ cutiparãre na cacũñũpi Dio.

<sup>8</sup> Sanũmo mana, samanarũ mana, cawapearicarã quenare, ocõo bairo mũajaare yũ ñ: Yũre bairona sanũmo mana, samanarũ mana mũaja cãnicoãata ñuugaro. <sup>9</sup> Sanũmoa mana na cãnĩere sanũca majiquẽna una maca sanũmo cutiparã ãma. Bapa manibana ropiye na catamũoro ñuucũe. Na cabapacũto maca ñuubũjaro.

<sup>10</sup> Samanarũ cunare, sanũmoscunare ocõo bairo mũajaare yũ ñ: Mũaja cãromia mũaja manarũare na carequetipe ã. Tie roque mani Ɔparũ Jesucristo cũ carotirije ã. Rocaqueticõãna ñi mũajaare yũ buio neto. <sup>11</sup> Jĩcao co manarũre carocarico co cãmata, apeĩ mena co aniqueticõato. Co manarũ mena cawada quenoorpo ãmo. Cũ mena co cawada quenoorquẽpata jĩcaona co tuaato. Saũmũa quena cũ nũmore cũ rocaqueticõato.

<sup>12</sup> Apeye mũajaare yũ buioyũ yũ majuuna yũ catũgoõñari wame. Dio yũre cũ cabuio rotiri wame majuu me ã. Ocõo bairo ã: Jĩcaarã mũaja nũmoa Jesure sanũcũbugoquẽna ãma. Jesure sanũcũbugoquẽna na cãnibato quena mũajaare na cãããweogaquẽto, na rocaqueticõãna mũaja. <sup>13</sup> To bairona jĩcaarã cãromia mũaja manarũare Jesure sanũcũbugoquẽna ãma. Jesure sanũcũbugoquẽna na cãnibato quena na rocaqueticõãna mũajaare na cãããweogaquẽto. <sup>14</sup> Jesure caapi nũcũbugorã mũaja mena na cãnĩe jũgori caroaro mũaja manarũare na átigũmi Dio. To bairona saũmũa quenare Jesure caapijãrã mũaja nũmoa caapijãquẽna maca mũaja mena na cãnĩe jũgori caroaro na átigũmi Dio mũaja nũmoare. Caroaro nare cũ cátiqũepata mũaja punaa quenare cũ yarã punaare bairona tũjũquetiboomi Dio. To bairi mũaja bapa Jesure caapijãquẽna na cãnibato quena mũaja punaare, “Yũ yarã punaa ãma,” na ñ tũjũmi Dio. <sup>15</sup> Noo Jesucristore sanũcũbugoquẽna maca na nũmoare regarãma, o cãromia maca na manarũare regarãma Jesure na caapijãrijije jũgori. Jĩcaũ saũmũa ũcũ cũ caocabũtirijije mena cũre co cãããweoquẽto átí majiquẽcũmi. To bairi ame quẽrique to manicõato ñi, “Mũ cabooro baiya,” cõre cũ ñato. Ame quẽrique mena mani cãniquẽto boomi Dio. <sup>16</sup> To bairi mũaja Jesure caapijãquẽna cabapacũna caroaro átiri mũaja bapare na caapijãro, Dio nare cũ caporiyeyebopere cũ canetooro mũaja átiborã. “Apijãgarãma,” o “Apijãquetigarãma,” caroaro ñ majiña maa.

<sup>17</sup> Mũajaare Dio cũ cacũricarore bairona cabaipe ã mũaja cãno cõo. To bairona yũ átí roti Jesure caapi nũcũbugori poari macanare to cãnacã paũ macanare. <sup>18</sup> To bairi jĩcaũ judío maja na cátiẽ circuncisiõn cátaacũ ãcũpi Dio cũre cũ cabejeriquere caapi nũcũbugoũ ũcũ ãcũmi. To bairi judío maja yere cũ cáti aniere cũ rocaqueticõato. Apeĩ maca judío maja na cátiẽ cátiqũetacu ãcũpi Dio cũre cũ cabejeriquere caapi nũcũbugoũ ũcũ circuncisiõn cũ átí rotiqueticõato. <sup>19</sup> Circuncisiõn mani cátiẽ o circuncisiõn mani cátiẽ quẽquẽtiẽ quena wapa maa. Cãni majuuri wame me ã tie. Dio cũ caboorige mani cáto maca cãni majuuri wame ã.

<sup>20</sup> To cãnacãũna mũajaare Dio cũ cabejero, cũre mũaja caapi nũcũbugori paũ mũaja cãnatore

bairona cānicōape ā mūjaare. <sup>21</sup> Jīcaarā aperāre capaa cotebojarāre cū yarā cāniparāre mūja cabejeyupi Dio. Tere tūgoōnaqueticōaña mūjaa. Ape paū mūjaare carotirā to cōona mūja buuborāma. To bairo mūjaare na cabuuro űuubūjaboro. <sup>22</sup> Aperāre capaabojarā anibana quena Jesu yarā mūja ā, cū canetooricarā aniri. To bairi aperā maca aperāre capaa cotebojarā aniquetibana quena, Jesure capaa cotebojarā mūja ā, Jesu cū canetooricarā aniri. <sup>23</sup> Yucuaā Jesucristo yarā mūja ā, mūja quena, carooriye mūja cātīe cū cabai yaji wapayebojaricarā aniri. To bairi cū caboorije macare cātīpe ā. Noo camaja maca Dio cū caboorijere mūjaare cātī rotiquēna unare ariūjaqueticōaña. <sup>24</sup> Yū yarā, to cānacāma mūjaare Dio cū cabejero cūre mūja caapi nūcūbugo jugorica paupu mūja cānatore bairona anicōaña.

<sup>25</sup> Canūmo mana, camanapu manare mani űpaū Dio maca ape wame yū buio rotiquēmi mūjaare cū cātī rotipa wamere. Yū majuuna yū catūgoōnari wamere mūjaare yū buiogu. Yū catūgoōnari wamere mūja nūcūbugo majirā, cū yaure cū cacūñupi Dio Pablore, cū bopaca tūjari irā. <sup>26</sup> Ocōo bairo yū tūgoōna: Yucū rūmuri cāno capee popiye tamūrique ā manire Jesure caariūjarāre. Netobūjaro popiye ā nūmo cūtiata. To bairi canūmo mana to bairona canūmo mana cānicōaparā āma, yū ī tūgoōna. <sup>27</sup> Noo canūmo cūtiipū cācu űcū cōre co rocaqueticōaña. Noo canūmo māsū űcū nūmo cūtigū macaquēja cāromiore. <sup>28</sup> To bairo yū cairiye to cānibato quena, mūja canūmoa būgaata carooriye āna mee mūja āa. Cāromia quena na camanapu cūpata carooriye āna mee āama. Canūmocūna, camanapūcūna maca netobūjaro popiye tamūoma yucū rūmuri cāno. Tie jugori mūja cāromio canequēto, mūja camanapu cūtiquēto űuubūja yū ī.

<sup>29</sup> Yū yarā, ocōo bairo mūjaare yū ī tunu: Yucuaā capee popiye cūtaje ā manire Jesure caariūjarāre. Ati yepapu mani cāni rūmuri peticoagaro. To bairi yucuaā canūmocūna canūmo manare bairona cāniparā āma, Dio cū caboorije tutuaro áticōa anigarā. <sup>30-31</sup> Ati yepa nipetiro yucuaā cānie yoaro mee petigaro. To bairi yucuaā mani catūgoōnarique pairije, ati yepapu ānaa mani cāni wariñuurije, nipetiro ati yepa macaje mani cacūgorije quena peticoagaro. To bairi cawatoa macaje ā. To bairi apeye uniere cawapaye cūgorā cacūgoquēnare bairona cāniparā āma, apeye uniere maiquēnana.

<sup>32</sup> Apeye uniere mūja catūgoōnarique paiquetipere yū boo. To bairi canūmo māsū űcū mani űpaū Jesu yere tūgoōna űjaūmi. Jesucristo cū caboorijere tutuaro mena áti majiimi canūmo māsū űcū. <sup>33</sup> Canūmocūcū űcū maca ati yepa macaje macare tūgoōna űjaūmi, yū nūmo co cūgo ani wariñuato īi. <sup>34</sup> To bairona ā cāromia quena. Camanapu māsū űcū mani űpaū Dio yere seeto tūgoōna űjaomo. Dio cū caboorije jetore átiganucumo. Co catūgoōnarijere quenare cū caboorije jetore tūgoōnanucumo. Dio yao jeto anicōamo. Camanapūcūcū űcū maca ati yepa macajere tūgoōna űjaomo, yū manapu cū ani wariñuato io.

<sup>35</sup> Caroaro mūjaare to baiato īi to bairije yū ī uca joo. Caroaro nūcūbugorique mena na anicōato, mūjaare yū ī. Apeye uniere tūgoōnarique paiquēnana mani űpaū Dio caroaro cū caboorijere na áticōato īi, mūjaare yū ī uca joo. Mūja matagu mee to bairijere mūjaare yū ī uca joo.

<sup>36</sup> Ape wame tunu: Jīcaū űcū cū maco cabūcūco co cāno tūjūn, “Camanapu cūtipao āmo,” cū caī tūgoōnaata co manapu cūticōato. Carooriye me ā co camanapūcūto. <sup>37</sup> Apeī maca, “Yū maco camanapu cūtiquetipao āmo,” caī űcū maca cū caboori wame átigū ocōo bairo īimi: “Yū maco camanapu cūtiquetipao āmo.” To bairi űuubūja saūmūre cōre cū cajooquēto quenare. <sup>38</sup> To bairi cū macore, “Manapu cūtiya,” caī űcū caroaro ácūmi. Apeī cū macore camanapūcūti rotiquēcū maca netobūjaro caroaro ácūmi.

<sup>39</sup> Jīcao camanapūcūco űcū co manapu cū cacatiri rūmuri cōo cū mena co anicōato. Cū cariaro bero apeī tunu noo caboū co camanapūcūto űuubūja. Jesucristo caariūjan űcū jetore camanapu cūtipē ā paro. <sup>40</sup> Manapu cūtinemoquēco maca netobūjaro wariñuubomo, yū ī tūgoōna. Dio Espíritu Santo to bairo yū catūgoōnaro ácūmi, yū ī maji.

<sup>1</sup>Yucacá m̄jaare yu buiogu waibuc̄u ri aperā Dio cāniquēnarena na cajeni bugariquere. “Tie waibuc̄u rire mani caugaro mani eta miji wērire rooye tuuquēto,” mani ī maji. To bairo majibana quena, “Caroaro tiere camajii yu ā,” ī tūgooñarā, “Aperā netoro yu jeto camaji neton yu ā,” caī tūgooña neto nucarā mani aniborā. Aperāre na mairā maca netobujaro Diore na canuc̄ubugoro roque mani áa. <sup>2</sup>Nii, “Ti uniere caroaro camajii yu ā,” caī ūc̄u jocuna īboumi. Ne uniere majiquēcumi. Dope bairo cátiye ā, ī majiquēcumi cu ūc̄u. <sup>3</sup>Dio yañ, Diore camaii ūc̄u macare cu tuj̄u wariñuumi Dio.

<sup>4</sup>Dio cāniquēnarena wericarāre waibuc̄u ri na cajeni bugarique na caugarijere cariapena m̄jaare yu ī. Na wericarā ñe uno wapa maama. Dio jīcañna āmi cāni majuu. <sup>5</sup>Aperā maca camaja ocōo bairo īma: “Capāarā ānama mani cajeni nuc̄ubugoparā. Ūmurecooru ati yepañ quenare capāarā ānama,” īma. <sup>6</sup>To bairije na caibato quena, “Jīcañna āmi Dio,” mani ī maji mani maca. Mani Pacu cācu āmi. Nipetirijere cátaacu āmi. Cu caboorigere cátiparā mani ā. To bairi mani Ūpau jīcañna āmi Jesucristo. Cu jugori nipetirije cānie anicōa. Mani quenare mani cájupi, yu yarā na āmaro ii.

<sup>7</sup>To bairo to cānibato quena Jesure caapijjarā jīcaarā, “Wericarā ñe unie maama,” caroaro ī majiquēma. Tīr̄m̄r̄p̄ na quena Dio cāniquēna wericarāre canuc̄ubugorā cānibajupa. To bairi yucu quenare waibuc̄u rire Dio cāniquēnare aperā na cajeni bugariquere na caugaata, “Caroorije mani áa,” īma. “Wericarā ñe unie maama,” caroaro ī tūgooña ocabutiquetibana jutiritirāma tiere na caugaata. <sup>8</sup>Ocōo bairo ā: “Tiere mani caugaata netobujaro caroarā mani anigarā,” ī majiña maa. “Tiere ūgaquetiri netobujaro caroarā mani anigarā,” ti wame quena ī majiña maa. Mani caugarije unie jugori, “Caroarā āma,” mani īquēemi Dio. <sup>9</sup>To bairo to cānibato quena ape para noo m̄ja cabooro waibuc̄u rire ūgarā apeī, “Wericarā ñe unie maama,” caroaro caī tūgooña ocabutiquēc̄u ūc̄ure caroorije cu cáto m̄ja átiborā. <sup>10</sup>To bairi m̄jaa, “Wericarā ñe unie maama,” caī majirā aniri waibuc̄u ri wericarāre na cajeni bugari paup̄u m̄ja ūgaborā. Topu tiere m̄ja caugaro tuj̄uboumi apeī, “Wericarā ñe unie maama,” caī tūgooña ocabutiquēc̄u maca. To bairo m̄ja caugaro tuj̄uu, “Baiyupa yu quena yu ūgagu,” īboumi. To bairo ūgau, “Caroorije átaje ā,” cu caīrije to cānibato quena to bairo cu cáti rooye tuaro m̄ja átiborā. <sup>11-12</sup>M̄ja maca, “Rooro átaje me ā tiere mani caugaro,” m̄ja caīrije jugori apeī tiere caroaro caī tūgooña ocabutiquēc̄u cu catūgooña rooye tuaro m̄ja átiborā. To bairi cu maca tiere ūgau, “Caroorije yu áa,” ī tūgooña jutiritiboumi. To bairi m̄ja maca cabai buic̄una m̄ja aniborā. Cu quenare cabai yajibojajupi Cristo. To bairi apeī Jesucristore caapij̄au cu carooye tuaro cācu ūc̄u Jesucristopure rooro ác̄umi. <sup>13</sup>To bairi waibuc̄u ri mani caugarije jugori apeī mani yau Jesucristore caapij̄au caroaro Jesu yere catūgooña ocabutiquēc̄u rooro cu cáto mani átiborā. To bairo to cabaiata waibuc̄u ri Dio cāniquēnare na cajeni bugarijere yu ūgaqueti majuuc̄ogau.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup>Yua apeī cu paabojari majocu yu aniquēe. Jesucristo cu caqueti buio joo rotiricu maca, apóstol yu ā. Mani Ūpau Jesucristore catujuricu yu ā yu quena. Mani Ūpau Jesu ye quetire yu cabuoro m̄ja caapij̄a jugow̄u. To bairi, “Pablo Jesu cu caqueti buio joo rotiricu majuuna āmi,” yure m̄ja ī maji. <sup>2</sup>Jīcaarā, “Jesu cu caqueti buio joo rotiricu aniquēc̄umi,” yure īr̄ama. M̄ja maca to bairo yure īquēja. Jesu ye quetire yu cabuoro m̄ja caapij̄a jugorique tūgooñari, “Cuna āmi Jesu cu caqueti buio joo rotiricu majuu,” yure m̄ja ī maji.

<sup>3</sup>“Pablo Jesu cu caqueti buio joo rotiricu aniquēc̄umi,” caīrā unare ocōo bairo na yu īgu: <sup>4</sup>Yu Jesucristo yau apóstol yu cāno ūgarique yure na canuro, etirique yure na catiāro cariape yure átinemonucuma yure caapirā maca. Nare yu cabuorigere cawapayerāre bairona áama. <sup>5</sup>Apeye tunu, aperā apóstol maja, mani Ūpau Jesu bairā quena, Jesure canuc̄ubugorāre numoc̄uti, na mena ne aānucuma. Yu quena na cátoe bairona cāromiore yu nebon. <sup>6</sup>¿Dope bairo m̄ja tūgooñati? “Pablo, Bernabé Jesu ye quetire cabuorā na jeto na majuuna capaa wapata ūgaparā āma,” ¿m̄ja ī tūgooñati? <sup>7</sup>Surara majocu cu majuuna cu caugapere wapeyequēc̄umi cu ūpau cu carotiro ácu. Cu ūpau maca cu puñmi.



Apeye tunu: Wejere caotei cū caoterije caricacutorū ũgaqueti átiqũcũmi. Wecũare sacũgon quena na ũpescõa etiqueticõa átiqũcũmi. Na ũpau aniri cū ye riape ã cū caetipe. <sup>9</sup>“Camajocu ũcũ cū majuuna cū catũgoõnarije jetore buioũmi,” yũre iquẽja. Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo Moisé cū caĩ ucarique ã: “Wecũ trigore cawãiaũ catu amojoreire tiere ũgaremi írã, cū rijerore cajia bipequetipe ã.” Tere ñi wecũa jetore caĩquẽjupi Dio. <sup>10</sup>Tiere ñ buioũ já cabaipere buio jũgoyeyei caĩũupi Dio. To bairi wejere yejea oteri majocu cū ye paarique wapa cū cajoore ã. To bairona caricacutorū jeeri majocu quenare cū cawapayere ã. “Caricacutorū yũ quenare joogarãma,” ñ tũgoõna warĩũuuri paũmi. <sup>11</sup>To bairi mũja tũpũ Jesu ye quetire buiori caoterãre bairona já cabaiwu. Yucũra apeye unie, ũgarique, já caboorije quenare járe mũja cajooro já cabuorique cawapayerãre bairo mũja cáto ñuubũjaro. <sup>12</sup>Aperã mũja tũpũ cabuio teñarã ejarãre to bairona mũja joorã na caboorijere.

To bairi já quenare já caboorijere járe mũja cajooro netoro ñuubũjaro. To bairi na netoro cajeniboparã já ã, Jesu ye quetire mũjaare cabuio jũgoricarã aniri. Já caũgape, já caboorijere, “Jã jooya,” tũgabana quena já iquetinucu. Ricati járe to cabairo já nũcascõanucu, mũjaare jenuquẽnana. Mũjaare patowãcooquẽnana Jesucristo ye quetire buiogarã to bairo já áa. Nare já capatowãcooata apiquetiborãma írã to bairo já áa. <sup>13</sup>Dio wii macajere cána sacerdote maja quena ũganucuma waibũcũ ri camaja ti wiipũre na cajee atãjere. Waibũcũrãre na cajia joe buje mũgoropũ tie waibũcũ rire ũganucuma. <sup>14</sup>Tiere bairona Jesu ye quetire cabuioarã quenare na cajooparã ãma nare caapirã maca. “Nare na cabuioarije cawapayerãre bairo na cátipe ã,” caĩũupi manĩ ũpau Jesu. <sup>15</sup>To bairo Jesu cū caĩrije to cãñibato quena yũ maca, “Yũ jooya,” yũ iquetinucu. Yucũ quenare mũjaare, “Yũre jooya,” ñ mee to bairo mũjaare yũ uca joo. Mũjaare jenuquẽcũ ñigo mena yũ riacoabon, “Jesu ye quetire buioũ wapata ũga teñanucumi Pablo,” aperã yũre na ñ majiqueticõato ñi.

<sup>16</sup>“Jesucristo ye quetire cabuioũ yũ ã, to bairi aperã netoro cãni majucũ yũ ã,” yũ iquetinucu. Yũ ye paarique ã, Dio yũre cū cacũrica wame. Yũ cabuioquẽpata rooro yũre baiboro. <sup>17</sup>Yũ majuuna buio wapataũ Jesu ye quetire yũ cabuioata yũ wapa jenibon. Dio yũre cū cabuio rotiro maca buioũ yũre cū cáti rotirije jeto yũ áa. <sup>18</sup>Wapa jenuquẽcũna Jesu ye quetire yũ buioõa ani warĩũuunucu. Cariape yũ caboori wame yũre mũja cajoobore to cãñibato quena mũjaare yũ jenuquẽe. To bairi yũ cabuio ani warĩũuunucurije maca yũ cawapatarije ã.

<sup>19</sup>Jĩcaũ camajocu ũcũ maca, “Wapa manona tutuaro paaya Jesu ye quetire buionucũ,” yũ iquẽema. To bairo na caĩquẽcũ anibacũ quena wapa jenuquẽcũna tutuaro yũ paa, Jesu ye quetire buioũ. To bairo buio teñau camaja nipetirã na capaabojaũre bairo yũ bainucu, capãarã majuu Jesu ye quetire na apĩũjaato ñi. <sup>20</sup>To bairi judío maja na cãnopũ na cáti aninucurijere bairo yũ átinucu, Jesucristo ye quetire yũ cabuiooro na api nũcũbũgoato ñi. To bairi Moisé cū cáti rotiriquere na cátinucurore bairo yũ átinucu yũ quena na tũpũ ãcũ. Tere Moisé ya wame Dio yũre cū carotiquẽtie to cãñibato quena tiere yũ átinucu na tũpũ ãcũ, Jesu ye quetire yũ cabuiooro na api nũcũbũgoato ñi. Na cáti aniere bairo yũ cátiquẽpata yũ apigauetiborãma. <sup>21</sup>Aperã maca judío maja cãñiquẽna, Moisé cū carotiriquere camajiquẽna tũpũ ãcũ na cáti aniere bairo yũ ãnaje cãtinucu. Judío majare Moisépũre Dio cū cacũriquere camajiquẽcũre bairo yũ bainucu yũ quena na tũpũ ãcũ, na quena Jesu ye quetire yũ cabuiooro yũre na api nũcũbũgoato ñi. Dio cū carotirijere cáti netoo nũcaũ yũ ã, yũ iquẽe. Cristo cū carotiriquere átinucũ Dio cū caboorije majuure cácũ yũ ã. <sup>22</sup>Diore catũgoõna ocabũtiquẽna mena ãcũ nare bairo yũ ãnaje cãtinucu, na quena Jesu ye quetire yũ cabuiooro na apiato ñi. Ricati yũ cabairo tũjũrã yũre api nũcũbũgoquetiborãma. To cãnacã paũ macana na cáti aniere bairo yũ áti aninucu, Jesu ye quetire yũ cabuiooro jĩcaarã noo caboorã na apĩũjaato ñi. <sup>23</sup>To bairo yũ átinucu aperã Jesu ye quetire yũ cabuiooro na apiato ñi. To bairo camaja capãarã tie caroa quetire na caapĩũjaro tũjũũ yũ ani warĩũuũũ. Tie yũ cawapatarijere bairo ãno bai.

<sup>24</sup>Atũri maja nipetirã atũ ocabũti netogabana quena jĩcaũna ãmi aperãre caatũ netopau. To bairo nare cū caatũ netoro tũjũrã atũriquere ũparã apeye uniere cū joorãma aperãre

cū caatū ocabūti netorije wapa. To bairo cū caatū ocabūtirijere bairona Dio mūjaare cū cāti rotirijere ocabūtirique mena caroaro ája. Caroaro mūjaare cū cāti rotirijere mūja cátie wapa mūjaare cū cajooparore bairo írā áti ocabūtiya. <sup>25</sup> Atūri maja na caatūparo jūgoye tutuaro majuu atū buema yoaro. Popiye cūtiere na cabairije nūca ocabūtima, aperāre atū netogarā. Caatūri maja űparā caatū netonre cū jooma pūu mena na cajuarica betore cū rapoa cū capejaparo. To bairi ti beto yoaro mee boa. Yoaro mee to caboabato quena ti betore pejararā seeto nūca ocabūtima atūri maja. Mani maca Dio cū cajoorije capetiquētiere cūgogarā seeto ocabūtirique mena cū caboerijere cātiye ā. <sup>26</sup> To bairi atūrique űparā na carotirore bairo caatū aápe ā. Noo na cabooro caatū aáquetipe ā. To bairona yū quena yūre carotii Dio yūre cū cāti rotiro yū áa. Noo yū cabooro yū átiquēe, ricati maca yū átibon ű. <sup>27</sup> To bairi ape wame yū majuuna yū cátigabatiere nūcari tiere yū átiqetinuca. Dio cū caboerije macare popiye mena yū átinuca. Ricati maca yū cápata Jesu ye quetire aperāre, “Caroaro ája,” yū caī buiobato quena yū majuuna yū cairore bairo yū átiqetibon. To bairi Dio yūre cū cajooboriqere yū jooquetibonūi yua.

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

<sup>1</sup> Yū yarā, ati wamere mūja majiritiquēpa. Mani űicu jāa nipetirā bujeri bűrua Dio cū cajoorica bűruare caűja aájuparā Ejiptorū cānana buti aāna. Na nipetirā ria capairi yarűre capeñaűuparā, na cānipa yeparū aágarā. <sup>2</sup> To bairi Moisé mena ti bujeri bűruare űjarā, cū mena ti yare peñarā Moisére caűjarā cabaiyuparā. <sup>3</sup> Na nipetirā Dio cū cajoorique űműrecoo macaje manā cawame cūtiere caugayuparā. <sup>4</sup> To bairi Moisé űta capairicarűre cū caparo oco cabutirijere caeti petiyuparā mani űicu jāa. Tie quena Dio cū cajoorique cāñupe. Tia űtaa buio majiorica wame cāñupe. Tie űtaa Cristona ĩgaro cāñupe. Cūna cāñurū nare catīaű, nare canuű, nare cacoteī majuu. Noo na cáaá teñarorū nare catűju űjayurū, nare cotei. <sup>5</sup> To bairo caroaro na cotebacū quena, na catűju wariñuuquējurū Dio. Jīcaarācā jetore na catűju wariñuuñurū. To bairo nare cū catűju wariñuuquētie jűgori caroori paűrū cayucū manorū ānaa cabai reyuparā.

<sup>6</sup> To bairo na cabairiquere tűgooñari mani maji. Caroorije na cátigarijere bairo rooro cátiqeticōaparā mani ā, ĩ buio majioro bai. <sup>7</sup> To bairi aperā na cawericarā Dio cāniquēnare áti nūcubűgoqeticōaűa mūjaa. To bairona cájuparā mani űicu jāa jīcaarā. Dio ye queti ucarica pūuripū wecu na cawericure na cāti nūcubűgoriquere ocōo bairo ĩ ucarique ā: “To macana űga, eti, cabaiwā. Yaparo boje rűmū na cawericurena cū cāti jűgowā,” ĩ ucarique ā. <sup>8</sup> To bairi rooro átiri jīcaarā mani űicu jāa noo na cabooro cáti epeyuparā. To bairo na cátie wapa jīca rűmūna cabai yayiyuparā veintitrés mil cānacān majuu camaja. To bairi to bairo na cáttore bairo cátiqetipe ā. <sup>9</sup> To bairi, “Caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigūmi mani űpaű Dio,” caī tűgooñaqueticōape ā. To bairona Diore caī tűgooñabajuparā to macana. To bairo tűgooñabana aña Dio cū cajooricarāre cabaque jīa ecooyuparā. <sup>10</sup> Ape wame quena: To macana jīcaarā Diore cawada paiyuparā, “Ñuuquēto majuu áami Dio,” írā. Dio cū cacūricarā quenare cawada paiyuparā. To bairo cūre na cawada pairije wapa Dio tū macacū ángel na careyurū to bairo cawada pairāre yua.

<sup>11</sup> To bairije mani űicu jāare cabaiyupe. Tie Dio ye queti ucarica pūuroű ucarique cāñupa, mani quena ati űműrecoo cāni tűjari paű macana na cátiñaricarore bairo na átiqeticōato ĩro. Caroa macare mani cāti majiparore bairo ĩro ucarique cāñupa. <sup>12</sup> To bairi, “Mani űicu jāa caroorije na cátajere bairo yū átiquēe, caroa jetore yū átinuca,” caī tűgooñan űcū caroaro catűgooña maja catīpaű āmi, yū quena nare bairo caroorije yū átire ĩ. <sup>13</sup> Ape paű mani majuuna caroorije átigarā mani baiborā. O ape paű Satanā caroori wamere, “Ája,” manire ĩ wadajābonūmi. Mani jetore to bairo mee bai. Aperā nipetirā quenare to bairona bai. Dio maca yū átigū cū caīrique átiqeticōa átiqetigūmi. To bairi rooro mani cátigaro na nūcacōato ĩi, mani átinemogūmi Dio. Mani canūca ocabūtiquēto tűgooña ocabūtiriquere manire joogūmi Dio. Mani canetoro átigūmi.

<sup>14</sup> To bairi yu yarã yu camairã wericarãre Diore caariþjaquẽna na canucubugo ñuu buerijere átigateecõaña. <sup>15</sup> Catugooña maja catirã muja ãnaa. To bairi, “Cariape ñimi Pablo,” yure muja i tugooña majirã. <sup>16</sup> Comuniõn macaje uje ocore etigarã jugoye Diore mani jeni nucubugonucu. Cu jeni nucubugo, tiere etirã jïcaro mena, “Jesucristo cu carif yajibojaricarã mani ã,” ñrã mani áa. Comuniõn, bocarique macaje, pan rupaare ugarã, cu rupaã mena manire cu cabai yajibojarique jugori cu mena macana mani ã ñrã mani áa. <sup>17</sup> To bairi Jesu mena macana capãarã anibana quena jïca pan jetorena mani uga. To bairi jïca poa macana mani ã, jïca rupaãre bairona.

<sup>18</sup> Israel macana Diore nucubugori waibucurã na cajoe buje mugonucurijere tugooñaña. Tie rire uganucuma. Tiere jïcaro mena caugarã, “Jïca poa, Dio ya poa macana mani ã,” ñrãna. <sup>19</sup> To bairo mujaare i buioã, wericarã aperã na cáti nucubugorã cáni majuurã ãma, yu ñquẽe. Waibucu ri wericarãre na cañuu buerique quena apeye netoro cánie ã, yu ñquẽe. <sup>20</sup> Ocõo bairo ã: Diore canucubugoquẽna wericarãre waibucurã na cajïa ñuu buerã wãtiarena áti nucubugorã áama. Diore áti nucubugorã átiquẽema. Wãtiare aperã nare muja cáti nucubugonemoro yu booqueti majuucõa. <sup>21</sup> Comuniõn macaje etirique mani Upaã Jesu ye ã. Pan quena cu ye ã. Aperã na cawericarãre na cajeni nucubugo etirije maca, waibucu ri na cajeni nucubugo ugarije quena, Satanã yarã wãtia ye ã. To bairi Jesu yere mani caugaata Satanã yere mani uga majiquẽe. To bairona Satanã ye macare mani caugaata mani Upaã Jesu yere mani uga majiquẽe. <sup>22</sup> Satanã yere mani cápata mani Upaã Dio maca manire cu capunijiniro mani átiborã. Manire punijiniri manire cu capopyeyequẽto mani áti ocabuti majiquetiborã, cu netoro caocabutirã aniquetibana.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Camaja jïcaarã ocõo bairo ñrãna: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñe unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ã bairo pua. To bairo to cãnibato quena jïca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarã. Noo mani cabooro mani cápata aperã quena Diore netoro na caariþjaro mani átiquetiborã. <sup>24</sup> To bairi aperã macare caroaro na cabaiparore bairo nare cátinemope ã. Mani majuuna mani ye jetore catugooñaqueticõape ã. <sup>25</sup> Maca recomacaru ugarique na cawapayenucuri paã noo muja cabooro wapaye ugaya. Rooro mani tugooñare ñrã, ¿wericarã na cajïa ñuu buerique to áti? na jeniñaquẽnana wapaye ugaya. <sup>26</sup> Ocõo bairo i ucarique ã: “Ati yepa, ati yeparu cánie quena nipetiro Dio ye jeto ã.” To bairi, “¿Wericarã ye to áti?” na i jeniñaquẽja.

<sup>27</sup> Apeĩ Jesure caari nucubugoquẽcu ñucu, cu turu mujaare cu cauga rotiro, “Jaã,” ñña. Cu turu ugarã nipetiro mujaare cu canurijere ugaya. Rooro mani tugooñare ñrã, “¿Atie wericarãre na cajeni bugarique to áti?” cu i jeniñaquẽja. <sup>28</sup> Toru muja cáno apeĩ Jesure caariþjaã ñucu maca, “Atie ri wericarãre na cajeni bugarique ã,” mujaare cu caĩ buioata, tiere ugaquẽja. “Ani yu yau rooro tugooñaremi,” ñrã ugaquẽja. <sup>29</sup> Muja catugooñaquẽtie to cãnibato quena apeĩ maca, “Uga rotiquetajere ugama,” muja i tugooñaboumi tiere muja caugaata. To bairi cu jugori ñrã ugaquẽja. Apeĩ ocõo bairo ñboumi: “Nope ñi apeĩ cu catugooñarije jugori yu cátiyarijere yu wajoabojaquẽcu.” <sup>30</sup> Noo yu caugagarijere Diore, “Caroaro yure mu jooyupa,” yu caibato quena, “¿Nope ñi apeĩ yu caugarijerena yure cu wadã paiti?” ñboumi apeĩ. <sup>31</sup> Ocõo bairo ã: Muja caetigari wame, muja caugagari wame, nipetiro muja cátiyarije quenare, “¿Ati wame yu cápata aperã Diore caroaro na catugooña nucubugoro nare yu átibocati?” i tugooñaña. <sup>32</sup> Muja cátie jugori aperã rooro mujaare na catugooñaro átiquẽja. Judío maja, aperã judío maja cániquẽna Jesure caariþjarã cáni poa macana, noo caboora una ricati na catugooñaro na átiquẽja. <sup>33</sup> To bairi yu maca aperã nipetirã caroaro Jesu ye quetire na catugooñaro yu áti ãnaje cãtinucu yua. Camaja capãarã Jesure na canucubugoro bou yu átinucugu na catujoorijere. Yu majuuna caroaro yu baigu ñri mee yu áti ãnaje cãtinucu. Aperã maca caroaro na baiato ñi, caroora ya paupu na cáaabopere nare Dio cu netoato ñi, yu áti ãnaje cãtinucu.

## 11

<sup>1</sup> To bairi yu cátoore bairo áti uja ya muja quena, Jesucristore yu cáti ujarore bairona.

*Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup>Yn wariñuu yure mña catugooña warijere queti apii. Mñaare yn cabuoriquire mña cätinucurije quenare queti apiri yn wariñuu. <sup>3</sup>Ape wame caroaro mña camajiro yn boo. Cäromia na manapüre cäti nuscubugoparã äma. Saumna maca tunu Cristore cäti nuscubugoparã äma. Cristo maca tunu mani Pacu Diore cäti nuscubugon ämi. <sup>4</sup>To bairije iñoori ni ücu saumna Diore jeni nuscubugogu o Dio ye quetire buiogu cü rüpoa pejaricarore catu wepe ä. Cü catu wequëpata cüre carotii Cristore canuscubugoquëcüre bairona baiimi. <sup>5</sup>Dico üco cäromio maca Diore jeni nuscubugogo o cü ye quetire buiogo co rüpoare jutiro ajerore cäti tu peope ä. Co cäti tuquëpata co manapüre canuscubugoquëcore bairona baiimo. Co poare jua re peocöaricore bairona baiimo co cäti tuquëpata. <sup>6</sup>Ti ajerore jia turi co manapüre co canuscubugorijere iñoo äamo. To bairi ti ajerore co cäti tuquëpata, co poare cäti re peocöape ä. <sup>7</sup>Saumna maca na rüpoa pejariquere catu wepe ä. To bairo tu weri, “Dio yn Üpañ ämi,” cü cärijere iñoomi. Saumna quena Dio ëorobuja carotii ämi. Cäromio maca, “Yn manapüre yn üpañ ämi,” io, co rüpoa jutire cäti tupe ä. <sup>8</sup>Nemoopüre saumna cäjupi Dio. Cüre ätiri bero cäromio macare saumna ya öworo mena co cäjupi. Dio cäromio öworo mena cätiquëjupi saumna. To bairi saumna maca cäromiore cäjugo äcu ämi. <sup>9</sup>Saumna cätinemopao anigomo ii co cäjupi Dio cäromiore. Saumna maca cäromiore cätinemopau anigumi ii mee cäjupi Dio. <sup>10</sup>To bairi cäromio co rüpoaru jutiro ajerore cäti tu peope ä, Diore äti nuscubugorã mña canepari wiipü äco, “Yn manapüre canuscubugoo yn ä,” co cärijere iñoo. To bairo co cäti Dio tã macana ängel maja quena co tujü wariñuugarãma. <sup>11</sup>To bairo to cänibato quena cäromio co camamata ani majiquetibomni saumna. Cäromio quena saumna cü camamata ani majiquetibomo. To bairona na cänipere cacüñupi Dio camajare. <sup>12</sup>Cariapena ä. Cäromiore cäjupi Dio saumna ya öworo mena. To bairi cäromiopüre buiami saumna. Cäromia, saumna quena Dio cü cätana jeto äma. Nipetirije cäniere cäjupi Dio.

<sup>13</sup>Dico üco cäromio co rüpoa jutiro ajero jia tu peoquetibaco quena Diore co cajeni nuscubugoro, “Ñuubuja,” ¿mña i tugoönati? Ñuquëto. <sup>14</sup>Nipetiroñ macana na cätinucurijere tujärã mani maji. Jicau saumna caroa ñapo yoan cü cämata boboobuja. <sup>15</sup>Cäromio maca caroa ñapo yoao co cäno, “Caroaro tujooobuja,” co ïma camaja. Caroa maniare bairo co rüpoa to aniqueticöato ïro cacamotarije ä co poa ñapo. <sup>16</sup>Nii atiere yn cabuoriquire, “To bairo me ä,” yure cañ wada canamugau ücu ocöo bairo cü yn i: Apeye jä cäti ani wame maa. Aperã ape pañi Diore cäti nuscubugorã cäni poari macana quenare apeye na cäti ani wame maa.

*Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup>Apeye mñaare yn caqueti buiogari wame ä tunu. Caroaro mña äa ii mee mñaare yn i üca joo ati wamere. Neñaporã caroarã ani nutuana mña baiquëe. Caroaro mña cänaje cätibatie macare rooye tuurã mña äa, neñapori. <sup>18</sup>“Neñaponucurã tugoöña ricawatinucuma,” yn iqueti buioma aperã. Cariapena yn i buiorãma, yn i tugoöña. <sup>19</sup>To bairona mña tugoöña ricawatinucöagarã. To bairo mña cabairo cañuquëtie to cänibato quena mña catugooña ricawatirije jügori, “¿Ni maja maca cariapere Jesure cañuñjarã majuu na äti?” i majirique ä. <sup>20</sup>To bairi neñapo ügarã mña ricawati tugoönarique jügori mani Üpañ Jesu manire cü cäti rotiricarore bairo mña ätiquetinucüñupa. <sup>21</sup>Mña caneparo ügarã pañ poa cabon nemoona üga jügonmi cü cajee atiere, aperãre na nu batequëcuna. To bairi paio ügan, paio etii, cumucoasumi. Aperã maca ñigo riarãma. <sup>22</sup>To bairo äna Dio yarã cüre canuscubugori poa macanare rooro mña äna. Cabopacarãre bobooro na cabairo mña äna. To bairi, “Caroaro äna änama,” mñaare yn iqueti majuucöa. Mña ya wiiripü maca mña casugorijere saugaparã mña anibapa.

*La Cena del Señor*

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

<sup>23</sup>Mani Üpañ Jesu yure cü cabuoriquire mñaare yn cabuio netowu. Ocöo bairo ä: Mani Üpañ Jesure Judas cüre cü sawadajäri ñami majuu pañ rupaare canepüñ. <sup>24</sup>Ne, Diore, “Caroaro mñ jooyupa,” cü i nuscubugo, pañ rupaare cape bate jooyupü cü buerãre. Na

bate joori ocõo bairo na cañĩurũ: “Atiere ugaya. Yu rupau ã atie pan. Ugari, mujaare yu cabai yajibojapere tugooñaña.”<sup>25</sup> Na caugaro bero etirica bapa quenare ne, ocõo bairo na cañĩurũ tunu: “Dio, ‘Camaja caroorije na cátiere na yu majiriobojagu,’ caí cūwĩ Dio,” cañĩurũ Jesu. “Mujaare yu caríi yajibojape jugori jeto majiriomi Dio caroorije muja cátiere. To cãnacã niri atiere muja caetiri pau cãno cõo mujaare yu caríi yajibojariquere muja tugooñagarã,” na cañĩurũ Jesu cu buerãre.<sup>26</sup> To bairi tie comuniõn macaje to cãnacã niri tie pãre ugarã ti bapa macajere etirã, mani Upau Jesu manire cu cabai yajibojariquere muja ame majiogarã. Mani Upau Jesu cu catunu atĩparo jugoye to bairo átiri muja ame majionucugarã.

#### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Ni ũcu tie comuniõn macaje mani Upau Jesu ye nũcũbugorique manona caugau ũcu, caetii ũcu cabai buicũcu anigũmi. Mani Upau manire caríi yajibojariquere canũcũbugoquẽcũ ácũmi cu ũcu.<sup>28-29</sup> To bairi to cãnacãna comuniõn macajere ugagarã jugoye caroaro Jesu cu rupau mena manire cu cabai yajibojariquere catugooñape ã. ¿Cariapena Diore cáti nũcũbugoũna yu átii? catugooñape ã. Diore átii nũcũbugoquetibana quena tie pãre uga, uje ocore eti, mani cápata mani popiyeyebõũmi Dio.<sup>30</sup> To bairo muja cáti nũcũbugoquẽtie jugori muja mena macana capãarã riayecuti, tutuaqueti muja bai. Aperã jicaarã bai yajicoa tugama.<sup>31</sup> Muja majuuna comuniõn ugagarã jugoye, muja cátajere muja catugooña bejeata to bairo muja popiyeyequetiboricũmi Dio.<sup>32</sup> Mani Upau Dio rooro mani cátajere tũju bejei caroa macare na áparo ñi manire popiyeyenucumi. To bairo ácu aperã ati yepa macana cãre canũcũbugoquẽna mena popiyeye regaquẽcu to bairo áami Dio manire.

<sup>33</sup> To bairi yu yarã, neñapo ugarã jĩcaro mena mani ugagarã ñrã aperãre na yuuya.

<sup>34</sup> Ni ũcu seeto majuu cañigo riau cu ya wiipure cu ugaato. To bairo caroaro muja caneñapo ugaro tũju muja popiyeyequetigũmi Dio. Apeye muja tũru ejaũ mujaare yu buio quenoonemogu yua.

## 12

#### *Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

<sup>1</sup> Yu yarã, yucnacã Jesucristore caapiujarã mani cáti majirijere Espíritu Santo manire cu caoorije mujaare yu buio majiopa. <sup>2</sup> Muja maji, Jesucristore nũcũbugogarã jugoye wericarãrena muja cáti nũcũbugonucuñupa, Dio cãniquẽnarena. Aperã unarena na cawericarãrena cacatiquẽnarena noo muja caboorna muja cáti nũcũbugonucuñupa. <sup>3</sup> To bairi mujaare yu buio majiopa. Noo jicau mácana Espíritu Santo jugori, “Jesure rooro to baiato,” ñ majiquẽcũmi. To bairo cañi cu cãmata Espíritu Santo cu cajũgo ñquẽto ñcõaũmi. “Jesucristo mani Upau jĩcaũna ãmi,” cañi ũcu maca Espíritu Santo cu cajũgo ñrona ñi ácũmi.

<sup>4</sup> To bairi Espíritu Santo jĩcaũna anibacu quena ricati jeto mani cáti majipere manire joomi. <sup>5</sup> To bairi ricati wameri jeto caame átinemorã anibana quena mani Upau Jesucristo jĩcaũna cu carotirije jetorena cána mani ã. <sup>6</sup> To bairi cu carotirijere ána ricati jeto mani átinucu. Ricati jeto cátinucurã mani cãnibato quena Dio jĩcaũna ãmi nipetirã mani cátipere caroaro manire cáti majiou. <sup>7</sup> Jesucristore caapiujarã nipetirãre manire joomi Dio cu Espíritu Santore. To bairi cu Espíritu Santo mani cátipa wameri mani áti majiomi, mani caame átinemoparore bairo. <sup>8</sup> Ocõo bairo ã: Dio Espíritu Santo jĩcaarãre caroaro Dio yere na cabuio majiro ácũmi. Aperã tunu to bairona Dio cu cãnie camajiriorije aperãre na buio majiato ñi na cabuio majipere na joomi Espíritu Santo. <sup>9</sup> Aperã tunu, “Ape wame manire átibojagũmi Dio,” seeto na cañ tugooña ocabutiro na ácũmi Espíritu Santo. Aperã quenare cariaye cunare na canetoo catio majiro ácũmi. <sup>10</sup> Aperãre Dio cu catutuarije mena cáti majiña maniere na cáti ñnoo majiro ácũmi. Aperãre tunu Dio ye quetire aperãre na caqueti buio neto majiro ácũmi. “Aperã wãtia na cañ rotiro wadarãma aperã o Espíritu Santo na cu cañ rotiro wadarãma,” na cañ beje majipere na joomi Espíritu Santo aperãre. Aperãre tunu aperã yere na cawada majiro ácũmi Espíritu Santo cajũgoye na cawada majiquetaje to cãnibato quena. Aperãre tunu, aperã yere caapiquetana na cãnibato quena na caapi jeñoo buio neto majiro ácũmi. <sup>11</sup> To bairi Espíritu Santo jĩcaũna cu majuuna mani cáti majipere

mani joomi. To cānacāurena ricati wameri jeto mani cáti majipa wamerire mani joomi cū cajoogarore bairona.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Mani rupau jīca rupau anibato quena capee paūri ā. Capee paūri anibato quena jīca rupaūna anicōa. To bairona mani bai Jesucristore caapijjarā. Capāarā anibana quena jīca poa macana mani ā, jīca rupaure bairona, Jesucristore caapijjarā mani cāmata. Mani nipetirā jīca rupau ani turoricarore bairona mani ā, jīca poa macana. <sup>13</sup> Ocōo bairo mani ā, cūre caapijjarā: Judío maja, aperā judío maja aniquetibana quena, aperāre capaabajari maja quena, na majuuna capaarique cūgorā quena, jīcarore bairona Espírītu Santo jīcaurena cacūgorā mani ā. To bairi jīca poa macana, cū ya poa macana mani cānipere mani cājupi Espírītu Santo.

<sup>14</sup> To bairona mani rupau jīca rupau anibato quena capee paūri anicōa. <sup>15</sup> Mani rūpo cawada majiri rūpo to cāmata ocōo bairo īboro: “Wamo mee yū ā. To bairi rupau macaje mee yū ā.” To bairo ībato quena rupau macaje aniqueticōa baiquēe. Rupaūpūrena anicōa. <sup>16</sup> To bairona mani amooro quena to cawada majiata ocōo bairo īboro: “Capea mee yū ā. To bairi rupau macaje mee yū ā.” To bairo ībato quena rupau macaje anicōa. <sup>17</sup> Mani rupau capea jeto to cānicōaata dope bairo mani api majiquestiborā. Mani rupau amooro jeto to cāmata dope bairo mani wini majiquestiborā. <sup>18</sup> Dio mani rupaure ácu nipetirije mani rupau macajere cū caboorore bairona cājupi. <sup>19</sup> Mani rupau jīca wame jeto to cāmata rupau me aniboro. <sup>20</sup> To bairi jīca rupau anibato quena capee paūri ā.

<sup>21</sup> Mani capea mani wamore, “Mū yū booquēe,” ī majiquēto. Mani rūpoa quena mani rūporire, “Yū booquēe,” ī majiquēto. <sup>22</sup> Mani rupau macaje nipetirijere mani boo. Mani rupaūpūre ape paū, “Cāni majuuri wame aniquēto,” mani caībato quena mani rupaūpūre cānipe boo. <sup>23</sup> “Apeye mani rupau macajere cawatoa macaje ā,” mani ī tūgoōña. To bairo ī tūgoōñabana quena caroaro to bauato irā caroaro tiere mani quenoonucu. Mani rupau ape paū roori paū bau irā tiere caroaro mani yajionucu. <sup>24</sup> Ape paū maca caroaro cabauri paure mani yajioquetinucu. Dio mani rupaure ácu nipetiro caroa majuu cāniere caquenoōñupi Dio, mani majuuna jīca paū, “Cāni majuurije me ā,” mani caībato quena. Tī paū quena cāni majuuri wame āno, Dio cū cátaje aniri. <sup>25</sup> Mani rupau jīca rupaūna ā. Ricati paūri me ā. To bairi mani rupau majuuna ape paure ame átinemo. <sup>26</sup> Mani rupau jīca paū catamūrona mani rupau nipetiro tamūo peticoapa. To bairo quena jīca paū mani rupau caroaro cabaiaata caroaro jeto bai peticoapa mani rupau.

<sup>27</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapijjarā. Capāarā anibana quena jīca rupaure bairona mani ā. Jesucristo yarā aniri cū ya poa macana jeto mani ā. <sup>28</sup> To bairi rupau macaje Dio cū caricawo joorore bairona to cānacāuna Jesucristore caapijjarāre ricati wameri mani cátipere mani cajooyupi. Nemoopūre cabeje cū jūgoyupi Dio apóstol maja, Jesucristo cū cabue jūgoricarāre. Na bero cū ye quetire buiori maja, na bero tunu Dio yere aperāre bueri majare na cacūñupi Dio. Na bero Dio cū catutuarije mena cáti majiña maniere áti iñoori majare, na bero cariaje cūnare canetoo catio majirāre, na bero aperāre cātinemo majirāre, aperāre cajūgo áti majiri majare na cacūñupi Dio. To bairi aperā cajūgoye aperā yere wada majiquestibana quena cawada majiparāre na cacūñupi Dio. <sup>29</sup> To bairi nipetirā apóstol maja, Jesucristo cū cabue jūgoricarā aniquēema. Nipetirā cū ye quetire buiori maja aniquēema. Nipetirā Dio yere aperāre bueri maja aniquēema. Nipetirā Dio cū catutuarije mena cáti majiña maniere áti iñoori maja aniquēema. <sup>30</sup> Nipetirā cariaje cūnare canetoo catio majirā aniquēema. Nipetirā aperā ye wadariquere wada majiquēema. Nipetirā aperā na cawadarijere api majiquestibana quena cabuio neto majirā aniquēema. <sup>31</sup> Mūjaare Espírītu Santo mūjaare cū cáti majiorijere cāni majuurije jettore booya. Yū maca atie netoro caroa wame cañuu majuurijere mūjaare yū buiogu yua.

<sup>1</sup> Ape paʻuri macana yere majiquetibana mani wada majiborā. Dio tu macana ángel maja ye quenare mani wada majiborā. Tiere wada majibana quena aperāre mani camaiquēpata apeye unie come pāirore capa patowācoorāre bairona mani aniborā. To bairi mani cabuiorije wapa maniboro aperāre mani camaiquēpata. <sup>2</sup> Espiritu Santo jūgori Dio ye quetire aperāre buio majibana quena, apeye cajūgoye camajare Dio cu camajioquetajere majibana quena, nipetiri wame camajirā anibana quena aperāre na mani camaiquēpata cawatoa macana majuu mani aniborā. Dio cu cáti majirijere tūgooña nūcūbugo netorā, ūtau apero maca aá roti majibana quena aperāre na maiquēna cañuuquēna mani aniborā. <sup>3</sup> Mani cacūgorije nipetiro cabopacoorāre cajoonucurā anibana quena nare mani camaiquēpata cawapa mana majuu mani aniborā. Aperā maiquetibana quena nare mani cabai yajibojaata wapa maniboro.

<sup>4</sup> Aperāre camairā una ocōo bairo maca ānama: Aperā rooro nare na cátibato quena nūcarāma. Nipetirāre caroa jeto na átinucurāma. Aperā na cabairijere tūju ūgooquēnama. Aperāre, “Muja netoro cáti majirā jā ā, muja netoro caroarā jā ā,” i tūgooñaquēnama. <sup>5</sup> Aperāre nūcūbugorique mena jeto na átinucurāma. Na majuu na cabaípe jetore tūgooñaquēnana aperā na cabairije quenare na átinemonucurāma. Capunijinirique mana ānama. Aperā rooro nare na caíro yoaro mee majiritinucurāma. <sup>6</sup> Aperā rooro na cáto tūjarā wariñuuquēnama. Caroaro, cariape jeto na cátinucurije macare tūju wariñuurāma. <sup>7</sup> Nipetirije aperā rooro na cátibato quena na mai janaquēnama. “Cabero na quena caroaro cána anigarāma,” i tūgooña ocabūtirāma, nare maibana. “Caroorije cána anibana quena cabero na quena caroaro cána anigarāma,” i tūgooña ocabūtirāma. Nare maibana yoaro na coterāma caroa macare na cátipere yuurā.

<sup>8</sup> Mani caame mairije capetiquētie ā. To bairona anicōa aninucugaro. Apeye unie Dio manire cu cáti majiorije maca capetirije unie ā. Caberopure Dio ye quetire Espiritu Santo cu cabuio rotibatajere buio roti janagūmi. Camaja nipetirā cu ye quetire maji peticoagarāma. Aperā aperā yere wada majiquetibana quena na cawada majiro na áti janagūmi Espiritu Santo. Aperā netoro na camajibataje quena peticoagaro. Jīcaro cōo majigarāma. <sup>9</sup> Yucnacāre mani maji peoquēe. Dio ye quenare jīca wameriacā jetore mani buio maji. <sup>10</sup> Caberopure Jesucristo cu catunu ejaro nipetirore mani majigarā. Ti paʻu cāno mani camaji petiro bero mani camajibataje cawatoa macajere bairo anigaro yua.

<sup>11</sup> Cawimarā ānapū cawimarā na cátinucurore bairona tūgooñari nare bairona mani cawadanucuwū. Na catūgooñarijere bairona mani catūgooñarije cūtinucuwū. Виса аána, cawimarā na cátinucurije uniere mani cajanawū yua. <sup>12</sup> To bairi yucnacā caroaro Dio yere mani majiquēe. Eñoro cabūcu yeje tūjuricarore bairo mani bai. Caroaro mani baujaquetibūja. Cabero cabauja majuurorū Diore mani tūjugarā. Yucnacā ōcoacā mani maji cu cāniere. Cabero mani maji peocōagarā yua. Manire cu camajirore bairona caroaro cu cāniere mani maji petigarā. <sup>13</sup> Atie itia wamena petiquetigaro. To bairije anicōa aninucugaro. Ocōo bairo ā capetiqueti wameri: Diore mani catūgooña nūcūbugorije; “Dio caroaro mani átinemogūmi,” mani caí tūgooña wariñuurije; mani caame mairije. To bairi wame itia wame capetiquētie to cānibato quena mani caame mairije maca cañuuri wame majuu ā apeye netoro.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> To bairi caroaro ame mainucucōaña. Dio Espiritu Santo mūjaare cu cáti majiorije quenare booya. Dio ye quetire Espiritu Santo mūjaare cu cabuio majiorije macare seeto majuu booya. <sup>2</sup> Ni ūcu aperā ye mena cajūgoye wada majiquetibacu quena cu cawadaro Dio jeto cu caapi majiro wadaūmi. Camaja maca cu cawadarijere cu api majiquēnama. Cu yeripū aperā na caapi majiquētiere iimi, na caapi majiqueti wamere íbacu. <sup>3</sup> Apeí Dio Espiritu Santo jūgori Dio ye quetire cabuioū ūcu maca camaja na caapi majiparore bairo buioūmi. Aperā cu caí buiorijere apirā netobūjaro Diore tūgooña nūcūbugorāma. Caroaro tūgooña ocabūti nutuanama. <sup>4</sup> Aperā ye mena cajūgoye wada majiquetibacu quena caí wadaū ūcu cu jetore Diore netoro cu catūgooña ocabūtiro ácuimi. Espiritu Santo jūgori

Dio ye quetire caĩ buioñ ūcñ maca Jesure canñcubugori poa macana nipetirā netobujaro Diore na tũgooña nñcubũgoato ïi buioñmi.

<sup>5</sup> Mũja nipetirā aperā yere majiquetibana quena mũja sawada majiro yñ boobara. Tie netoro Dio ye quetire mũja cabuio majiro yñ boobara. Atie maca tie netobujaro sawapacutie ā. Aperā ye mena sawadañ cñ sawadarijere apei cñ cabuio netoata ññubujaro. To bairo cabuio netoñ ūcñ cñ cāmata nipetirā Jesucristore caapi nñcubugori poa macana netobujaro na caapiña nñcubũgoro ácñmi. <sup>6</sup> Ocõo bairo ā: Mũja tũpñ aácñ aperā ye mena mũjaare yñ caĩ buioata mũja átinemoñ mee yñ átibou. Dio ye quetire yñre cñ cabuio rotiriquere buioñ maca mũjaare átinemoñ yñ átibou. Cñ yere mũjaare buionemoñ caroaro mũja camajiro yñ átinemobou.

<sup>7</sup> Jĩca wame bajarica wame cõorique yñ buioñ. Wewo caputi jũgou wame manona cñ caputiro puti ĩja majiquēnama. Caroaro cñ caputi wameyero nipetiro caroaro puti ĩja majirāma. Cabũga putē bajañ cawatoana cñ cabũga putē bajaata, “Ti wamere bũga putē bajami,” ĩ majiña maa. <sup>8</sup> Surara maja na wapana mena ame quērā aána na wpañ cñ caputi apio majiorore ricati cñ caputiata ame quērā aá majiquēnama. Cariare cñ caputi apioro api majirā na wapana mena ame quērā aánama. <sup>9</sup> Mani quena to bairona mani bai. Mani sawadarije cariare caapi majiri wame mani caĩ wadaquēto dope bairo ĩimi ĩ majiquēnama aperā. Jocarā majuu mani wada macacõaborā. <sup>10</sup> Ati yeparũre capee majuu ricati wadarica wameri anicõa. Camaja cãno cõo na sawadarijere api majirāma. <sup>11</sup> Jĩcañ aperā ye yñ caapiquētie mena cñ sawadaro apii, “Apero macacñ āmi,” yñ ĩ tũjũbou. Yñ quena cñ caapiquētie mena yñ sawadaata, “Apero macacñ āmi,” yñre ĩ tũjũbouñmi. <sup>12</sup> To bairona bai mũja quenare. Mũja caapi majiquetaje macare seeto majuu mũja wadaganucu. Apeye quena Espĩritu Santo mũjaare cñ cáti majioro seeto mũja boonucu. Tiere boorā Jesucristore caapijari poa macanare mũja cátinemope macare seeto boo netoña.

<sup>13</sup> To bairi noo aperā yere majiquetibacñ quena sawadañ ūcñ Diore cñ jeniato, “Ocõo bairo ĩgaro ĩ yñ sawadarije,” ĩ buio neto majiñ. <sup>14</sup> Caapi majiña mani wame mena Diore yñ jeni nñcubũgobou. To bairo ácñ yñ yeripñ Diore cariare yñ cajeni nñcubũgorije to cãñbato quena yñ catũgooña majirije maca maniboro. <sup>15</sup> To bairi ocõo bairo cátipañ yñ ā: Diore jeni nñcubũgori yñ yeri mena, yñ catũgooña majirije mena quena cñre cajeni nñcubũgorañ yñ ā, aperā yñre na api majiatio ĩi. Diore ĩ wariñuu bajañ yñ yeri mena, yñ catũgooña majirije mena quena caĩ wariñuu bajañ yñ ā, aperā yñre na caapi majiparore bairo. <sup>16</sup> To bairi mũja yeri mena jeto Diore mũja caĩ wariñuuro aperā, “Cariare mũja ĩ, to bairona ā,” ĩnemo majiquēnama, mũja caĩrijere api majiquetibana. <sup>17</sup> To bairi mũja yeri mena jeto na caapiquētie mena Diore caroaro mũja caĩ wariñuubato quena aperā netobujaro Diore na cáti nñcubũgoro mũja átinemoquetiborā. <sup>18</sup> Mũja nipetirā netoro aperā ye mena yñ wadanucu. Cajũgoyepũre yñ sawada majiquetaje to cãñbato quena Espĩritu Santo yñre cñ cajũgo wada majioro to bairo yñ wadanucu. To bairi Diore cñ yñ ĩ wariñuu nñcubũgo. <sup>19</sup> To bairo aperā ye mena wadanucubacñ quena Jesucristore caapi nñcubũgorā na caneñaporopñ na apiato ĩi petoacãna na caapi majirije macare yñ caĩ wadaro ñuu neto. Capee majuu diez mil wameri mena aperā yere na caapi majiquētie macare yñ caĩ wadaro wapa maniboro.

<sup>20</sup> Yñ yarā, cawimarāre bairo tũgooñaqueticõaña. Cabũcũrāre bairo caroaro tũgooña majirije cñja. To bairo cabũcũrāre bairo caroaro catũgooña majirā anibana quena caroorije átaje macare tũgooña majiquēja. Caroorije macare cawimarā na catũgooña maji jeyaquēto bairona mũja quena nare bairona baiya. <sup>21</sup> Dio ye quetire tirũmũpñ macana na caucarique ocõo bairo ĩrica wame ā:

Ati majare apero macana ricati wadarāre na yñ buio joo rotigñ. To bairi apero macana ye mena yñ ye quetire na cabuorije to cãñbato quena yñre apiñjaquetigarāma ĩmi Dio, ĩ ucarica wame ā.

<sup>22</sup> To bairi Jesucristore caapiñjaquēna aperā ye mena aperā Dio ye quetire na caĩ wadaro apiñjaquetiri cabui pacoorā anicõagarāma. Aperā Dio ye queti Espĩritu Santo jũgori na caĩ buio maca Jesucristore caapiñjarā macare na ĩ buio rotiimi Dio. Cñre caapiñjaquēna



macare na ĩ buio rotiquẽcũmi. <sup>23</sup> Mũja nipetirã Jesucristore caapi nũcũbugorã mũja caneñaporopũ, aperã yere apiquetibana quena mũja cawadaro aperã Jesure canũcũbugoquẽna maca tiere camajiquẽna jãa ejarã, “Mecurã áama,” igrãma. <sup>24</sup> Mũja caneñaporopũ Dio ye quetire Espĩritu Santo jũgori mũja caĩ buiuro maca Jesure canũcũbugoquẽcũ, tie quetire camajiquẽcũ jãa ejaũ, “Caroorije cácu yũ ã,” ĩ majĩgumi. Dio ye quetire na caĩ buiuro api majiri, “Carooũ yũ ã,” ĩ tũgooña majĩgumi. <sup>25</sup> Cũ yeripũ rooro cũ catũgooñarije quenare tũgooña majĩgumi. To bairo tũgooña majiri ejacumu, Diore áti nũcũbugogumi. “Cariapena Dio na mena ãmi,” ĩ tũgooña majĩgumi cũ quena yua.

*Háganlo todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> To bairi ocõo bairo cátiparã mũja ã: Neñaporã nipetiro mũja cátie Jesucristore caapijarã netobujaro cũre mũja catũgooña nũcũbugoro ája. Jĩcaarã Diore ĩ wariĩũũ bajagarãma. Aperã Dio yere jĩca wameri aperãre na buegarãma. Aperã Dio nare cũ cabuio rotiriquire buiogarãma. Aperã cajũgoye aperã yere majiquetibana quena Espĩritu Santo na cũ cawada majiuro wadagarãma. Aperã na cawadarijere buio netogarãma. To bairo neñaporã nipetirije mũja cátie Jesure netobujaro mũja catũgooña nũcũbugoro caame átinemoparã mũja ã. <sup>27</sup> Aperã yere wada majiquetibana quena Espĩritu Santo na cũ cawada majiuro cawadarã pũgarã o itiarãna na wadaato. Jĩcaũ cũ cawadaro bero jeto na wadaato. To bairo na caĩ wadarijere apeĩ cũ buio netoato. <sup>28</sup> Na cawadarijere cabuio neto majii cũ camanicõaata na caneñapori paũ na wadaqueticõato. Na yeri mena na majuuna Diore na jeni nũcũbugoato. <sup>29</sup> Dio cũ cabuio rotirijere cabuiorã quena pũgarã o itiarãna na buioato. Aperã na cabuiorijere caapirã, “¿Cariapena na ĩbauti?” na ĩ tũju bejeato. <sup>30</sup> Jĩcaũ cũ cabuiotoye apeĩ caruii macare jĩca wame Dio cũ cabuio rotiata to cõo cabuio jũgoricũ maca cũ janaato. <sup>31</sup> Nipetirã Dio cũ cabuio rotiro mũja buio majirã. Jĩcaũ cũ cabuiuro bero jeto cabuiope ã. To bairo mũja caĩ buiuro nipetirã api majigarãma. Nipetirã api majiri tũgooña ocabutigarãma. <sup>32</sup> Dio cũ cabuio rotirije cabuiorã ricati wame cabuioquetipe ã aperãre. <sup>33</sup> Dio cariape jeto buiorique boũmi. Noo booro mani cabuiorijere booquẽcũmi.

Nipetirã Jesucristore caapijarã na caneñaporopũre to bairo jeto na cátipere boũmi Dio. <sup>34</sup> Mũja caneñapori paũrũre cãromia na wadaqueticõato. Nare wada rotiriquire maa. Cajũgo buiorã macare caroaro na apiũjaato. Judío majare Dio cũ caĩ cũrique ocõo bairo ã: “Cãromia Dio Wadariquere cajũgo buiorã me anigarãma,” ĩ ucarique ã. “Caũmũna maca cajũgo buiorã anigarãma,” ĩ ucarique ã. <sup>35</sup> Cãromia caapi puoquetajere majigarã na ye wiiripũ ejarã na manapũare na jeniñaato. Cãromia Jesucristore caapijarã na caneñaporopũ na cawadaro tũjooquẽe.

<sup>36</sup> Dio ye queti nemoo camaji jũgoricarã mũja aniquẽe. Mũja jeto tiere caapi nũcũbugorã mũja aniquẽe. To bairi, “Mani majuuna noo mani cabooro mani áti rotigarã,” ĩ tũgooñaquẽja mũjaa. <sup>37</sup> Noo, “Dio yere cũ cabuio rotiricũ yũ ã, Espĩritu Santo majiriquire yũ joomi,” caĩrã una, “Pablo manire uca joomi Dio cũ carotirije jũgori,” na ĩ majiata. <sup>38</sup> Yũ cauca joorije, “Dio cũ carotirije me ã,” caĩrã macare apiũjaqueticõãna.

<sup>39</sup> To bairi Dio ye quetire mũja cabuio majipere booya. Aperã apero macana yere wada majiquetibana quena Dio Espĩritu Santo nare cũ cawada majiuro na mataqueticõãna. <sup>40</sup> Neñaporã nipetiro mũja cátiere noo booro átiqueticõãna. Cariape nũcũbugorique mena átinucũña.

15

*La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Yũ yarã, cajũgoye Jesu ye quetire mũjaare yũ cabuioriquere mũja catũgooñapere yũ boo. Tie quetire yũ cabuiooro mũja caapi nũcũbugowũ. Yucũ quenare tiere mũja apiũjacõa anĩnucũ. <sup>2</sup> Tie quetire mũja caapi nũcũbugorije jũgori mũja netoomi Dio caroorije mũja cátibatajere. Jocarã mee caapi nũcũbugorã mũja cãmata to bairona mũja netoogumi.

<sup>3</sup> Nemoona tie quetire yũ caapi nũcũbugorije cãni majuurijere mũjaare yũ cabuio netowũ ocõo bairi wamere: Caroorije mani cátie wapa manire cabai yajibojayupi Jesucristo, Dio ye queti ucarica pũuripũ tirũmũrũ macana na caĩ ucaricarore bairona. <sup>4</sup> Cũ cabai

yajiro bero cū cayaa rocaiyuparā. Itia rūmū bero catunu catiyupi. Tie quena Dio ye queti ucarica pūuro na caī ucaricare bairona cabaiyupa. <sup>5</sup> Tunu catiri bero Pedrore, cabero aperā quenare cū cabuenucuricare cabuia ejayupū Jesu. <sup>6</sup> Cabero tunu jīcani capāarā quinientos netoro cūre canūcūbūgorāre cabuia ejayupū. Capāarā cū cabuiaro catūjūricarā catirāma mai. Aperā mere riacoatanama. <sup>7</sup> Cabero Jacobore cabuiayupū. Cabero cū cabuericarā nipetirāre na cabuia ejayupū.

<sup>8</sup> Na nipetirore cū cabuiaricaro bero yū quenare cū catūjūquetiboricūrena yū cabuia iñooōwī yū quenare. <sup>9</sup> Nemoona Jesucristore caariūjarāre rooro na yū caporiyeenucuwū. To bairo rooro nare cātacū yū cānibato quena yū cabuia iñooōwī. To bairo na bero yūre cū cabuia iñooōquēpata cū caqueti buio joo rotiricū yū aniquetiboricū. To bairi aperā cū caqueti buio joo rotiricarā beropū macacū majuu yū ā. Cawatoa macacū majuu yū ā yūa, nemoona rooro cūre caariūjarāre cātinucuricū aniri. <sup>10</sup> To bairo rooro cātacū yū cānibato quena yū cabopaca tūjūwī Dio. Yū bopaca tūjūri yū quenare cū ye quetire yū cabuio joo rotiwī. Jocu mee majuuuna yū bopaca tūjūri cū ye quetire yū cabuio joo rotiwī. Aperā cū ye quetire cabuio joo rotiricarā netoro yū capaanucuwū. Yū majuuuna to bairo ācū mee yū āa. Dio caroaro yūre cācū yū mena aniri yūre ātinomomi. To bairi cū jūgori yū ātinucu, cū ye quetire buio teñau. <sup>11</sup> Yū cabuioirije o aperā na cabuioirije quena jīcaro cōo cāni wame ā. Tie quetire apirā mūja caari nūcūbūgowū.

#### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi jā cabuionucurije to cānibato quena nope iñā jīcaarā, “Cabai yajiricarā tunu catiquetigarāma,” ħmūja iñucuti? <sup>13</sup> Cabai yajiricarā na catunu catiquēpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricūmi. <sup>14</sup> Jesucristo cū catunu catiquēpata cū ye quetire jā cabuioirije wapa maniboro. Jocarāna mūja ariūja nūcūbūgoboricarā jā caqueti buioiriquere. <sup>15</sup> Jesucristore catunu catioyupi Dio iñique quetire jā cabuioata jocarāna jā i buioborā. Cariapena cabai yajiricarā na catunu catiquēpata Dio quena cū Macū Jesucristore cū tunu catioquetiboricūmi. <sup>16</sup> Cabai yajiricarā na catunu catiquēpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricūmi. <sup>17</sup> Cū catunu catiquēpata jocarāna cūre mūja api nūcūbūgoboricarā. Caroorije mūja cātajere camajirioya mana mūja aniborā. <sup>18</sup> To bairi aperā quena cabai yajiricarā Jesucristore caari nūcūbūgonucuricarā anibana quena canetooña mana aniborāma. Carorā ya paupū bai yajicoaboricarāma. <sup>19</sup> Jesucristo mena ati yepa macaje jetore mani catūgoōña wariñuu yuu majiata aperā netoro cabopacoorā mani aniborā. Tunu catirique to camamata rooro mani bopacaborā, cabero mani cāni wariñuupere tūgoōña yuu majiquetibana.

<sup>20</sup> Cabai yajiricarā tunu catiquetigarāma cañrije cariape me ā. Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi cañrije maca cariape ā. Aperā nipetirā cabai yajiricarā na catunu catīparo jūgoye catunu jūgoypū Jesucristo. Cabero na quena cūre bairona tunu catigarāma. <sup>21</sup> Nemoorūna Adān cū cabai botiorique jūgori mani nipetirā cabai yajiparā jeto mani ā. Apeñ Jesucristo cū catunu catirique jūgori mani tunu catī majigarā mani quena, cabai yajiricarāpū anibana quena. <sup>22</sup> Adān pāramerā mani cānie jūgori cabai yajiparā jeto mani ā. Jesucristo yarā mani cānie jūgori nipetirā cūre caari nūcūbūgorā tunu catiri bero mani catīcōa aninucugarā. <sup>23</sup> Mani camaja mani catunu catīpa rūmū cānorū mani tunu catigarā. Jesucristo catunu catī jūgoypū. Cabero ati yeparū cū catunu atōrū cūre caari nūcūbūgonucuricarā nipetiro tunu catigarāma ti paū cāno. <sup>24-25</sup> To cōona ati ūmūrecoo peticoagaro. To bairi Jesucristo nipetirā ati yepa macana cūre canūcūbūgoquēna ūparā cānare na re peocōagūmi. Cū majuuuna ūpaū aniri cū wapana ati yepa macana nipetirore na re peocōagūmi. To bairo cū carero bero cū Pacū Dio nipetiro ūpaū jāagūmi. <sup>26</sup> Bai yajirique quenare to cōona āti janaogūmi Dio cū wapanare Jesucristo na cū carero bero. Cabero bai yajirique manigarō yua. <sup>27</sup> Nipetirāre Jesucristo cū carotipere cājūpi Dio, cū ye queti ucarica pūuropū cañrore bairona. To bairo iñro, cū Pacū Dio quenare carotiparū āmi Jesucristo, iñro mee bai. Dio majuuuna nipetirijere Jesucristo cū carotipere cacūñūpi cū Macūre. <sup>28</sup> To bairo Cristo nipetiro carotipaure Dio cūre cū cacūro cū majuuuna Dio Macū

aniri, “Yure carotiina ãña,” cū Pacu Diore ĩgumi. To bairona carotipau cū cacūricu Diorena to bairo ĩgumi Cristo. To bairi Diona nipetiropure carotii majuu anigumi yua.

<sup>29</sup> Ape wame átinucurãma aperã. Cabautisaya mana cabai yajiricarãre aperã cacatirã maca bautisaboja rotirãma, cabai yajiricarãre bautisaboja rotirã. Cabai yajiricarã tunu catiquẽnama ĩrique to cãmata to bairo átiya maniboricaro. <sup>30</sup> To cãnacã rumu cauwiorije watoapu yu aninucu. <sup>31</sup> To cãnacã rumu camaja yure ĩagarãma Jesucristo ye quetire yu cabuio teñarije ĩguri, yu ĩ tũgoõnanucu. Cariapena ã to bairo yu caĩ tũgoõnarije. Jesucristore mũa caapi nucũbũgoro yu tũgoõña wariĩuu. Ti wame quena cariapena ã, to bairo mũaare yu catũgoõña wariĩuurije. <sup>32</sup> Dio ye quetire yu cabuio teñaro Efeso macana camaja yaia seeto majuu cauwarãre bairo cabaiwã, yure matagarã. Cabai yajiricarã na catunu catiquẽpata jocũ majuuna na ĩguri yu tamũboricũ. “Bujijũ ape rumu uno mani bai yajicoagarã, cabero mani tunu catiquetigarã ĩrã boje rumu mani ãna. To bairi uga, eti cumu mani áti tũjagarã,” mani ĩborã.

<sup>33</sup> To bairi aperã mũaare na caĩtorijere apiũjaqueticõña. Caĩtorã, caroorã mena mũa cabapacũpata caroaro mũa cátinucurijere mũa rooye tuaborã. <sup>34</sup> Caroaro tũgoõña maja catiya. Cariape jeto ája. Caroorije átiquẽnana ãña. ĩcaarã mũa mena macana Dio cũ cãniere majiquẽma. Na camajiquẽtiere na boboato ĩi to bairona mũaare yu ĩ buio.

*Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Aperã ocõo bairo jeniñaborãma: ĩDope bairo cabai yajiricarã anibana quena na tunu catirãati? ĩTunu catirã dope bairi rupaũ na cũgorãati? <sup>36</sup> To bairona cajeniñarã na cãmata camajiquẽna aniborãma. Mani caoterije apeacã caputiparo ĩgoye boacoapa. Boari bero puticoapa yua. <sup>37</sup> Mani caoteri apeacã carupaũ me ã mai. Carupa apeacã jeto ã. Trigo ape unieacãre o apeye unie oterique apeacãre oterã to putiatio ĩrã mani ote. <sup>38</sup> Cabero Dio nemoona, “Cabairi rupaũ anigaro,” cū caĩ cūricarore bairo puti rotiimi. To cãnacã wame oterique ricati cabaurije caputiro ácumi Dio. <sup>39</sup> Nipetirã cacatirã ye rupaũri ĩcaro cõo mee bau. Mani camaja ĩcarore bairona carupaũricũna mani ã. Waibucũrã quena ricati carupaũricũna ãma. Minia quena ricati carupaũricũna ãma. Wai quena ricati carupaũricũna ãma. <sup>40</sup> Tie cabairore bairona umũrecoo macana quena ricati rupaũri cõtima. Áti yepa macana quena ricati rupaũri cõtima. Umũrecoorũ cãna caroa rupaũ majuu cũgoma. Áti yepapũ cãna quena to bairona carupaũricũna anibana quena umũrecoorũ cãnare bairo carupaũricũna aniquẽema. <sup>41</sup> Muĩpu umũrecoo macacũ ñami macacũ muĩpure bairo bujuquẽemi. Ñocoa quena ricati bujuma. ĩcaro cõo bujuquẽema ñocoa. <sup>42</sup> To bairona camaja tunu catirãpũ ricati rupaũ mani baugarã. Yucũacã mani cabauri rupaũre bairo mee mani baugarã. Mani cabai yajiri rupaũre na cayaa rocaro bero boa yajicoagarõ. Mani catunu catiro bero cariaqueti rupaũ anicõa aninucugarõ. <sup>43</sup> Caĩnuqueti rupaũre yaa rocarãma. Tunu catiri caĩnu majuuri rupaũ anigaro. Catutuarije mání rupaũre yaa rocarãma. Tunu catiri bero catutuari rupaũ majuu anigaro yua. <sup>44</sup> Áti yepa mani cabuiabata rupaũ anatore yaa rocarãma. Mani catunu catiro bero cacaticõa aninucuri rupaũ anigaro yua. Mani áti yepapũ mani cabuiarica rupaũ cabai yajipa rupaũre cũgorã capetiquetipa rupaũ quenare mani cũgogarã.

<sup>45</sup> Dio ye queti ucariica pũuropũ ocõo bairo ĩ ucarique ã: Cãni ĩgoricũ Adãn cacatii cãĩpũ. Cũ bero macacũ Jesucristo maca mani catirique majuure cajõn cãĩpũ. <sup>46</sup> Mani cacati ĩguri rupaũ áti yepa mani cabuiarica rupaũ cabai yajipa rupaũ ã. Cabero macã rupaũ capetiquetipa rupaũ anigaro. <sup>47</sup> Adãre áti yepa cãni ĩgoricũ jita mena Dio cũ cátaacũ cãĩpũ. Cũ bero macacũ Jesucristo maca umũrecoo macacũ ãmi cãa. <sup>48</sup> Áti yepa macana nemoona jita mena Dio cũ cátaacũ bairona carupaũricũna mani ã. Umũrecoorũ cãna quena Cristo umũrecoorũ cãcũre bairona carupaũricũna ãma. <sup>49</sup> Adãn áti yepa cãni ĩgoricũ jita mena Dio cũ cátaacũ bairona carupaũricũna mani ã áti yepapũ ãnaa. Cabero tunu catirãpũ umũrecoo macacũre bairona Jesucristore bairona carupaũricũna mani anigarã.

<sup>50</sup> Yũ yarã, ocõo bairo cariape mũaare yu ĩ: Áti yepapũ mani cacatiri rupaũ mena umũrecoorũ, Dio cũ carotiropũ mani áa majiquẽe. Cabai yajipa rupaũ ã. To bairi capetiqueti paũ, caroa majuu cãni paũpũ cãnicõa anipa rupaũ me ã. <sup>51</sup> Ape wame cajũgoye

camajiña manibata wamere mǎjaare yu buiogu. Jesucristo ati yeparure cu catunu atóru nipetiräre manire wajoagumi Dio cäre caapijaräre. Cacatiräre mani cabai yajiquetona manire wajoagumi Dio.<sup>52</sup> Jesucristo ati yeparu cu catunu ató to cõona Dio tu macacu ángel Dio cu caputi roti tujarona Dio yaro putiricaro mena putigumi. To bairo cu caputirona yoaro mee bibi roca joori tujaricaro cõona mani rupaari wajoagarä. To bairi putiricaro ängel cu caputi tujari pauna nipetirä Jesucristore apiujari cabai yajiricarä ape rupaari mena tunu catigaräma. Cabero bai yajinemoquetigaräma yua. Jesure caapijarä cacatirä quena bai yajiquetibana quena ape rupaari wajoagaräma.<sup>53</sup> Mani rupaari ati yeparu mani cabuiarica rupaari caboapa rupaari ä. To bairi caboquetipa rupaari cawajoape ä cãnicõa aninucupa rupaari macare.<sup>54-55</sup> Cãnicõa aninucupa rupaari mani cawajoaro Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩrore bairona baigaro: Ocõo bairo i ucarique ä: Mani cabai yajinucubataje to cõona peticoapa. To cõona mani bai yaji nemoquetigarä. “Mani riaye tamõo yajigarä,” i tũgoõña uwirique manigaro yua.<sup>56</sup> Caroorije cãtinucurä aniri cabai yajiparä mani ä. Dio cu carotiriquere átiquetiri, “Caroorä mani ä,” mani i maji.<sup>57</sup> Mani Upau Jesucristo manire cu cabai yajibojarique jũgori mani cabai yajinucurije manigaro yua. To bairi cäre apiujari mani bai yajinemoquetigarä. To bairi Diore mani i wariũuurä.

<sup>58</sup> To bairi yu yarä, mani catunu catĩpere tũgoõñari mani Upau Jesure äti nucubũgo janaqueticõaña. Cu yere seetobũjare átinucucõaña, cu ye cawapa manie me ä irä. “Cãni majuurije ä,” mǎja i maji.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Aperiõna cãna Jesucristore caapijaräre mǎja cãtinemope, niyeru mǎja cajeni neope Galacia macanare yu cáti rotiricaro bairo äja mǎja quena. Ocõo bairo na yu caĩwu:<sup>2</sup> To cãnacã semana cãni jũgori rũmũ cãno niyeru mǎja cajoo majiro cõo ricati quenoõ cũña. To bairo äti yuurä yu caejari paũrũre mǎja macaquetigarä mǎja cajee neopere.<sup>3</sup> Yu caejaparo jũgoye Jerusalẽru niyeru cacũrã aãparäre mǎja beje yuugarä. Yu mǎja tũru ejari mǎja cabejericaräre Jerusalẽrũre na yu joogu. Na mena yu caucarica pũuri niyeru mǎja cajee neorique quenare yu joogu Jerusalén macana Jesucristore caapi nucubũgoräre.<sup>4</sup> Yu majuuna Jerusalẽru yu cãaãpata na quena yu mena aãgaräma.

<sup>5</sup> Atoõ cãnacũ aãcu Macedonia yeparure yu neto aãgu. Ti yepa neto aã, mǎja tũru Corintopũre yu ejaõ. <sup>6</sup> Yu cabaiata mǎja mena yoarobũjaro yu anicõagu. Puebũcu cãno cõo mǎja tũru yu anicõagu. Cabero noo boori paũ yu cãaãgari paũ yu cãaãto yũre mǎja átinemo majigarä.<sup>7</sup> Mǎjaare yoaro mee yu tũju neto aãgaquẽe yucũra. Cabero maca mani Upau Jesucristo cu caboata yoaro mǎja tũru yu tuagu. <sup>8</sup> Ato Efesopũna Pentecosté boje rũmũ cãno yu anicõagu mai. <sup>9</sup> Ato capãarä mani Upau Jesu ye quetire caapigarä äma. To bairi seeto nare cabuopau yu ä. Tiere camatagarä quena capãarä äma.

<sup>10</sup> Timoteo yũre bairona mani Upau Jesu yere queti buiori majocu ämi. To bairi mǎja tũru cu caejaro cu átinemoña. To bairo mǎja cáto tũgoõñarique pairicaro mano wariũuurique mena anigumi. <sup>11</sup> To bairi mǎjaa jĩcaũ mácana to bairona cu tũju rocaquẽja. Atoõ cu caãĩpere cu átinemoña. To bairi mǎja cáto wariũuurique mena yu tũru atĩgumi. Apeã cu mena macana mena Jesucristore caapi nucubũgorä mena na caejapere yuũ yu äa.

<sup>12</sup> Apeĩ mani mena macacu Apolore, “Mũ quena mani yarä mena aáti Corinto macana Jesure caapi nucubũgoräre na tũjũña,” seeto cäre yu caĩbarũ. Yucnacã aãgaquẽemi. Cabero cu cãaã majiri paũ aãgumi baii pũa.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Tũgoõña maja catiãya. Jesucristore api nucubũgo janaqueticõaña. Saũmũa, cãromia cãni majuuräre bairona tũgoõña uwirique mana, tũgoõña ocabũtiri aninucũña. <sup>14</sup> Nipetiro mǎja cãtinucurije ame mairique mena äja.

<sup>15</sup> Yu yarä, mǎja maji. Estẽfanas, cu ya wii macana mena Jesu ye quetire caapi nucubũgo jũgoricarä cãma Acaya sawamecutõru aperä jũgoye. Jesucristore caapi nucubũgoräre seeto majuu na átinemonucuma. <sup>16</sup> To bairi na cãjũgo irijere caroaro na apiũjaya mǎjaa.

Nare bairona Dio yere cajugo ñnemorã quenare caroaro na ariũjaya. <sup>17</sup> Mũja ya maca macana Estéfanos, Fortunato, Acaico jãa atopũ na caejaro seeto yũ cawariñũũũũ. To bairi mũja camanona mũja maca yũre mũja cátnemobopere yũre cátnemowã. <sup>18</sup> Caroaro yũ catũgoõña yerijañaro cáma. Mũja quenare to bairona átigarãma. Nare bairo aperãre cátnemorã quenare, “Caroaro áama,” caĩpe ã.

<sup>19</sup> Asia yepa macana Jesucristore caapi ñũcũbũgori poa macana mũjaare ñũũ rotima. Aquila, Prisila, Jesucristore caapi ñũcũbũgorã na ya wiĩpũ caneñaponucurã quena, “Mani Ƴpaũ Jesu mena caroaro ãña,” mũjaare i ñũũ rotima. <sup>20</sup> Ato macana nipetirã Jesure caapiũjarã quena mũjaare ñũũ rotima. Mũja majuuna caroaro ame mairique mena ame ñũũ rotiri ame tũjũ wariñũũũũũ.

<sup>21</sup> Atie cãni tũjarijere yũ Pablo yũ majuuna ucari mũjaare yũ ñũũ roti.

<sup>22</sup> Noo mani Ƴpaũ Jesucristore canũcũbũgogaquẽna una Dio cũ capopiyeyeparã na anicõato.

Mani Ƴpaũ Jesu yoaro mee cũ apáro.

<sup>23</sup> Mani Ƴpaũ Jesucristo caroaro mũja cãnipere cũ joato. <sup>24</sup> Jesucristore caapiũjarã nipetirãre mũjaare yũ mai. To bairi atie quetire seeto mũjaare mairi yũ uca joo. Amén.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

*Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Yú Pablo, mani yaú Timoteo mena mǵaare já queti joo ati pũurore. Corintopũ cāna Jesucristore caapijjarāre, to bairi nipetiro Dio yarā Acaya yepa macana quenare já uca joo. Jesucristo ye quetire buio teñari majocu yú ā, Dio yure cǵ cacũricarore bairona. <sup>2</sup> Mani Pacũ Dio, mani Ʋpaũ Jesucristo mena caroaro mǵaare cǵ joato. Caroaro mǵa cāni yeri wariĩuupe quenare cǵ joato.

*Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Dio mani Ʋpaũ Jesucristo Pacũ caroau majuu āmi. Mani bopaca tǵjũnucumi. Mani catũgooña ocabutiro manire átinucumi. <sup>4</sup> To cānacā nina mani capopiye tamũoro mani catũgooña ocabutiro átinucumi Dio. To bairi mani quena aperā capopiye tamũorāre na catũgooña ocabutipere mani átinemo maji. Tũgooña ocabutiriquere Dio manire cǵ cajoorore bairona mani quena na catũgooña ocabutipere mani joo maji. <sup>5</sup> Jesucristo cǵ capopiye tamũoriquere bairona mani quena mani popiye tamũonemo. To bairi mani capopiye tamũorije netoro mani catũgooña ocabutipe macare mani joonemomi Cristo. <sup>6</sup> To bairi mani popiye tamũonucu. Mǵa catũgooña ocabutiro boorā, to bairi caroorije mǵa cǵtinucurijere Dio mǵa yerire cǵ wajoato irā já popiye tamũo, Jesu ye quetire buio teñabana. To bairi Dio tũgooña ocabutiriquere jāre cajou mǵa quenare tũgooña ocabutipere joogumi. Mǵaare netoogumi Dio. To bairi já capopiye tamũorijere bairona mǵa quena popiye tamũorā mǵa tũgooña ocabutigarā. <sup>7</sup> Jāre bairona mǵa capopiye tamũoro mǵa catũgooña ocabutiro átiũmi Dio mǵa quenare. To bairi caroaro mǵa cabaipe já majitũga.

<sup>8</sup> Yú yarā, Asiapũ ānaa seeto já capopiye tamũoriquere mǵa camajipere já boo. Seeto majuu já capopiye tamũowũ. Dope bairo já cǵti majiquẽpũ. “Mani bai yajigarā,” já cǵ tũgooñawũ. <sup>9</sup> “Jesu ye quetire mani cabuio teñarije wapa mani jĩagarāma,” já cǵ tũgooñawũ. Dio cabai yajiricarāre catunu catio majii jettore na tũgooña tutuato ĩro to bairo cabaiwũ jāre. “Jā majuuna catũgooña ocabutirā já ā,” na ĩ tũgooñaqueticōato ĩro cabaiwũ. <sup>10</sup> Dio já cabai yajibopere canetoowĩ. “To bairona jā netoonucucōami,” Diore jā ĩ tũgooña nũcũbugo. <sup>11</sup> Diore jāre mǵa cajenibojanucuata to bairona jā netoonucucōagumi Dio. Capāarā Diore cajenibojarā, jāre caroaro cǵ cǵtinemoro tũjnrā camaja capāarā majuu, “Caroaro majuu nare āami,” Diore ĩ wariĩuugarāma.

*Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto*

<sup>12</sup> Ape wame quenare seeto já tũgooña wariĩuu. Ati yepa ānaa ĩtori mee caroaro jeto já cǵtinucuwũ. Mǵa tũpũ quenare to bairona já cǵpũ. To bairi caroaro já tũgooña. Já majuuna já camajirije mena já cǵtiquẽpũ. Dio maca já cǵtinemowĩ. <sup>13</sup> Mǵaare uca joorā caroaro mǵa caapi majipe jettore já ucanucu. Ricati camajiriorijere já uca jooquetinucu. To bairi tiere caroaro mǵa caapi majipere já boo. <sup>14</sup> Carecomaca mǵaare já cauca jooriquere mere mǵa api maji bairā pũa. To bairi ape rũmũ mani Ʋpaũ Jesucristo ati yepa cǵ catunu ejari rũmũ mani ani wariĩuugarā. Pablo jāa caroaro jāre cabuiowā irā mǵa wariĩuugarā. Já quena caroaro já cabuiorijere caapi nũcũbugowā Corinto macana irā caroaro já wariĩuugarā.

<sup>15-16</sup> To bairi yú mena tũgooña wariĩuurāma ĩi nemoona mǵa tũpũ yú cǵaagabapũ. Macedoniapũ aácu na yú tũju neto aágu Corinto macanare, yú cǵ tũgooñabapũ. Tunu acǵ quena na yú tũju baroogũ, yú cǵ tũgooñabapũ. To bairi pũgani nare yú catũjuro seeto wariĩuugarāma, yú cǵ tũgooñabapũ. To bairi Judea yepapũ yú cǵaape quenare yure átinemogarāma, yú cǵ tũgooñabapũ. <sup>17</sup> Mǵaare ĩtoũu mee, “To bairo yú baigu,” mǵaare yú caibapũ. Cariape tũgooñari meena ĩricũmi, to bairo ĩtocōau ĩricũmi, ¿yure mǵa ĩ tũgooñati? Noo booro cǵcũ sanũcũbugoquẽcũ ācũmi, to bairi yoaro mee nairoacā

cū cañijere wajoaami, ¿yure mija i tugoonaati? <sup>18</sup>Dio maca nipetiro mijaare ja cabuoirijere majiimi. Mijaare buiora itorique mena ja buioquetinucu. Cariape jeto mijaare ja buionucu. <sup>19</sup>Ja itiarana, yu Pablo, Silvano, Timoteo mijaare ja ca buionucuwu Dio Macu Jesucristo cu caniere. Jesucristo quena cu cabuoirije cawajoaqujupi. Nipetiro cu Wadarique cariae jeto a. To bairi ja quena ja itoquetinucu. <sup>20</sup>Jesu maca, "To bairo yu atigu," Dio cu ca cūricarore bairona cāti peon ami. To bairo cācu cu cāno, "Cariape cācu ami Dio," cūre mani i nūcubūgo wariñuunucu. Jesucristo cu cabaibe Dio cu ca buio jūgoyeyericarore bairona cabaiwu irā Diore mani i nūcubūgo wariñuunucu. <sup>21</sup>Diona ja cabeje cūñupi cu yarā cāniparāre. Mija quenare to bairona mija cabeje cūñupi Dio. Tūgoona tutuarique quenare manire cajooyupi Dio cūre mani canūcubūgocōa aninucuparore bairo. <sup>22</sup>Cu yarā cāniparāre manire beje cūri cu Espiritu Santore manire cajooyupi Dio. "Apeye nipetiro mijaare yu joogu," yu ca cūrique cōo joogumi," na i majiatio ii, manire cajooyupi Dio cu Espiritu Santore.

<sup>23</sup>Apeye cariae mijaare yu i Dio cu catujuro. Mija tu Corintopu aagabacu quena yu cāaāquēru, tutiire bairo na yu ibou ii. To bairo yu cairo jutiritiborāma ibacu yu cāaāquēru. <sup>24</sup>To bairi mijaare carotirāre bairo, "Ocōo bairije jettore tūgoona nūcubūgoya," mijaare ja iquetinucu. Caroaro Jesu ye quetire mija tūgoona nūcubūgocōa aninucu. To bairi caroaro cāni wariñuurā na amaro irā mijaare atinemorā ja atinucu.

## 2

<sup>1</sup>Tirumuru mija mena acuru mija cajutiritiro yu cāpū. To bairona jutiritiborāma tunu ibacu mija turpe yu cāaāquēru. <sup>2</sup>Mija jeto yu cawariñuupere mija atinucu. To bairi mija turpu ejañ mija cajutiritiro yu cāpata ñuūquetiboro. To bairi yu quena mijaare bairona jutiritiri yu ejañ. <sup>3</sup>To bairi mija turpu aāquēcuna queti joorica pūuro jettore yu cauca joowu. Ñuūquēto na cāti aniere na quenoo jūgoato ibacu yu cāaāquēru. Tere na caquenooro bero yu aāgu, yu ca tūgoonawu. Na caquenoquētona na turpu yu caejaata yu wariñuūquetibou. Seeto tūgoonarique pairique mena mijaare i tutiire bairo yu baiboricu. Na turpu acū yu cawariñuuro na quena wariñuūborāma, yu i tūgoona. <sup>4</sup>To bairi queti joorica pūurore mijaare uca jou seeto tūgoonarique pairi yu caotiwa. Na tūgoonarique paiatio ii mee mijaare yu cauca joowu. Mijaare yu camai tūgoona netorije macare na majiatio ii yu cauca joowu ti pūurore.

### *Perdón para el que había hecho mal*

<sup>5</sup>Mija mena macacu rooro cātibatacu maca yu jeto meere yu cajutiritiro yu cāmi caroorije cu cātaje jūgori. Mija quena mija cajutiritiro cājupi. To bairo ii seeto majuu i netogu mee yu i. <sup>6</sup>To bairo cātacure yu ca rotirore bairo mere mija canañaporopu cūre mija caporiyeyeyupa. To bairi yucu cu cayeri wajoaro tujurā to cōona cu popiyeye janaña. <sup>7</sup>To bairi caroorije cu cātaje majirioya. Cu catūgoona ocabūtiro aja, jutiriti netobacu ñuu majiquetiboumi irā. <sup>8</sup>To bairi ocōo bairo mija cātipere yu boo. Cūre mija camairijere cu iñoña tunu. <sup>9</sup>Cajūgoye mere mijaare yu cauca joowu, ¿cariapena yu cāti rotirore bairona na anaati? i majigu. <sup>10</sup>Nii rooro mijaare cācure mija camajirioata yu quena cūre yu majirioyu. To bairi cūre camajiriope to cāmata Jesucristo cu catujuro cūre yu majirioyu. Caroaro mija cāniparore bairo ii to bairo yu atigu. <sup>11</sup>Caroaro cūre mani camajirio Satanā mani atī neto majiquetigumi. Caroaro mani maji Satanā rooro manire cu cātigarijere.

### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup>Troa cawamecuti macapu mani Upan Jesu ye quetire buio ejañ caroaro yu cabuoirijere caapigabama capāarā to macana. <sup>13</sup>Caroaro yure na caapigarije to cānibato quena yoaro topu yu catuaquēru. Tito, yu mena macacure topu būgaquetibacu seeto yu catūgoonarique paiwu. Cūre yu catujata mija cānie quetire yure buioboricumi. Tere queti apiri yu tūgoonarique paiquetiboricu yua. To bairi Troa macanare na ataje ui, atopu Macedonia yerapu yu cāaācoapu yua.

### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Ун catugoofiarique pairique to cānibato quena Diore ун ī wariñuu. Jesucristo жүгори caroaro mani cātipere mani átibojami Dio. Cу ye quetire mani cabuioro manire camatagarā nipetirāre na netonucumi Dio. To bairi mani жүгори cу ye quetire aperā quena na caapi majiro áami Dio. To bairi caroaro cajuti ñuurije cajuti jejarore bairona nipetiroпу jeja peticoapa Jesu ye queti quena. <sup>15</sup> Jesucristo ye quetire aperāre mani cabuioro caroaro mani tujу wariñuumi Dio. To bairi werea unie na cabuje mugoro camaja nipetirā tie caroa cajuti ñuurijere wini majima. To bairona nipetiroпу to cajejarore bairona Jesu ye queti quena jeja peticōa. Dio cу canetooricarā tурн, Diore cabooquēna, cу capopiyeyeparā tурн to bairona jeja peticoa. <sup>16</sup> Dio cу capopiyeyeparā maca cajuti jīarijere bairona ā Jesu ye queti mani cabuioro. Dio cу canetooricarā macare caroa cajuti ñuurije cacaticōa aninucupere cajoorijere bairona ā, Jesu ye quetire mani cabuioro. ¿Ni maca tie quetire to bairo bai, cу buio majicuti? Dio jeto mani cabuio majipere mani joo majimi. <sup>17</sup> Aperā capārā Dio ye quetire noo cabooro buio teñama apeye canuni wapatanucuri majare bairona. Jā maca nare bairo jā baiquēe. Dio cу cajooricarā aniri cу catujajoro cariape mўjaare jā queti buionucu Jesucristo ye quetire.

### 3

#### *El mensaje del nuevo pacto*

<sup>1</sup> Dio ye quetire cariape jeto jā buionucu. To bairo jā cairo apirā, “Na majuuna na cātiere ĩcōarāma,” jāre mўja irā. Aperā maca, “Cariape ī buioma Pablo jāa,” ĩrica pūuro jāre na caucabojapa pūuro mўjaare jā caiñooro booquēto. Mўja quena, “Cariape caī buiorā āma Pablo jāa,” jāre mўja caī ucabojari pūurore jā booquēe. Aperā maca to bairo āta pūurore boorāma, aperāre na caiñoopa pūuro. <sup>2</sup> Jesucristore caroaro mўja caapi nūcubugoro tujjērā aperā quena, “Cariape macajere ī buioma Pablo jāa,” ī majigarāma. To bairi aperā na caucabojari pūurore jā booquēe. Mere jā majuuna ucabojari carore bairona jā tugoofiā maji. Aperā nipetiro Jesure mўja caapijaro tujjari, “Cariape na cabuioyupa Pablo jāa,” ī tujjū majirāma. <sup>3</sup> Jā жүгори Jesucristo ye quetire mўja caapijaro caroaro majuu mўjaare cātibojayupi Jesu. To bairi mўjaare tujjari, “Caroaro majuu Jesucristo nare cātibojayupi,” mўjaare ī tujjū majigarāma aperā quena. To bairi Jesucristo papera pūuroпу, “Caroaro áama Corinto macana,” aperā na cabuepa pūurore caucaquējupi Jesu. Ёta pāirп Moiséré Dio cу caucabojari carore bairo cātiquējupi Jesucristo maca. Cу Espiritu Santo mўja yeri macaje macare cawajoayupi, aperā caroaro mўjaare cу cātibojariquere na tujjato ĩi.

<sup>4</sup> Jesucristore caapi nūcubugorā aniri cariapena, “Jāre átinemomi Dio,” jā ī maji. <sup>5</sup> Dio ye quetire cу cabuiori wame jā majuuna catugoofiari wame me ā. Nipetiro jā cabuionucuriye Dio cу carotiro jā buio maji. To bairi jā majuuna jā buio majiquēe. Cу maca jā átinemonucumi. <sup>6</sup> Cawama wame, “Camajare caroaro na ун átibojagu,” cу caī cūrica wame nare jā cabuio majiro átinemonucumi Dio. Cawama wame cу caī cūrica wame maca papera pūuroпу, “Ocōo bairije caroare ája,” ī uca turique me ā. “Espiritu Santo жүгори caroare mўja áti majigarā,” ī cūrica wame maca ā. Tirūmўрн macá wame Moisé cу caucarica wame жүгори, “Cabui pacoorā, cabai yajiparā mani ā,” mani ī maji. Espiritu Santo жүгори maca caroare áti majirique ā. To bairi caroaro catiriquere cajou āmi Espiritu Santo maca. <sup>7</sup> Moiséрнre Dio cу caroti cūrique ёta pāirпн ucarique cāñupa. Tere cūri cу catutuarijere, caroan cу cāniere to macanare na caiñoofiру Dio. Caroan majuu cу cāniere iñoon, Moisé riya seeto caajiyaro cájupн Dio. To bairi Israel macana Moisé riya caajiyaro maca cу catujjū majiquējuparā. Cabero Moisé riya caajiyarije capeti nutajupe. Ti pañ cāno Moiséрнre Dio cу cacūrique, “Tiere cātiquēnare ун popiyeyegu,” caī cūñupi Dio. <sup>8</sup> To bairo ti wamere cūri caroaro majuu Dio cу cāniere cу caiñooro netoro majuu iñoogumi Dio, cу Espiritu Santore manire jou. <sup>9</sup> Ocōo bairo ā: Moiséрнre Dio cу cacūrica wame caroa wame cāñupa, “Tiere cātiquēnare ун popiyeyegu,” ĩrica wame anibato quena. To bairi Dio, “Caroorije manare na ун tujjū Jesucristo жүгори,” manire cу caī cūrique maca seeto majuu cañuu netori wame ā. <sup>10</sup> To bairi Jesucristo ye cawama wame mani catujjū cōoñata Moisé ānacу cу carotirique maca cawatoa macaje rotirique anicōa yua. <sup>11</sup> Moiséрнre Dio cу carotirique



nemoona capetipe cãñupa. Jesucristo ye queti maca capetiquetipe aniri tie netoro cãnie ã.

<sup>12</sup>Jesucristo ye cawama quetire mani caapijarije jũgõri, “Jesucristo mani netoogumi,” mani ï yuu maji. To bairi Jesucristo ye cawama quetire uwiricarõ mano camajare jã buionucu. <sup>13</sup>Dio ye quetire buiori Moisé ãnacũ cũ cãtatore bairo jã átiquẽe. Cũ riyã caaji-yarije capetiro Israel macanare na tũju rotiquẽcũ jutiro ajero mena cabugá tooyupũ. <sup>14</sup>Dio cũ carotiriquire Moisé cũ cabuioero Israel macana caapi puoquẽjuparã. Yucũ quenare na pãramerãpũ quena to bairona api majiqueticõama Dio nare cũ caqueti buiobatajere. Dio ye queti ucarica pũurore buerã api puoquẽema. Jutiro ajero mena bugá tooricarãre bairo baima naa. Api puoquetibana ti ajerore cũgonucocõarãre bairo baima mai. Jesucristo jũgõri jeto Dio ye quetire caapi majirã mani ã. Tiere apirã manire cabugãbata ajerore carocaricarãre bairo mani ã yua. <sup>15</sup>To bairi yucũ quenare Moisé ãnacũ cũ caucariquire buerã judío maja na rũpoare jutiro ajero mena na rũpoare bugá tooricarore bairona anicõama. To bairi api puo majiquẽema. <sup>16</sup>Mani Æpau Jesucristore mani caapijaro bero mani rũpoa cabugári ajerore ne wooricarãre bairo mani bai yua. To bairi cũ ye quetire mani yeripũ caroaro mani api maji, mani Æpauere caapi nucubugorã aniri. <sup>17</sup>Mani Æpau Jesucristo cũ Espõritu Santo jĩcaana ãmi. To bairi Jesu cũ Espõritu Santore mani jou caroaro mani cãnipere mani joomi. To bairi, “Moisé cũ carotiriquire mani cáti peoquẽtie wapa mani popiyeyegumi Dio,” ï tũgoõñarique maa. <sup>18</sup>Mani Jesucristore nucubugorã jutiro ajero mena cabugá toorãre bairo mani aniquẽe mania. Dio cãniere caroaro catũju majirãre bairo mani tũgoõña maji. Dio cũ cãniere tũgoõña majiri eñoro caajiyaro catũju canamurãre bairo mani ã. To bairi Dio cũ cãniere aperã quenare mani ñooõ neto maji. Cũ cãniere tũjũrã seetobũja cãre bairo netobũjaro caroaro mani ani nutuagarã. Mani Æpau cabauquẽcũ jũgõri to bairo mani baigarã.

#### 4

<sup>1</sup>Jãre mai tũjũri atie jã paariquire jãre cacũwĩ Dio Jesucristo ye quetire jã cabuioirijere. To bairi jã tũgoõña ocabuti. <sup>2</sup>Camaja bobooro átajere ána yajioropũ na cáti uniere jã átiquẽe. Itorique mena Dio ye quetire jã buioquẽe. Tiere wajoari mee cariape jeto jã ï buionucu. Nipetiro jã cátiere tũjumi Dio irã baujaro jeto jã átinucu. To bairo jã cátiere tũjuri, “Caroaro cãna ãma,” jãre ï majirãma camaja. <sup>3</sup>Noo Jesucristo ye quetire jã cabuioirijere caapi majiquẽna una Dio cũ capoyeyeparã ãma. <sup>4</sup>Ati yepa macana Diore na caapi nucubugoquẽtie jũgõri na upau Satanã cacapea tũju majiquẽnare bairo na catũgoõña majiquẽto ámi. Jesucristo ye quetire api nucubugorema ïi to bairo nare ámi. Jesucristo, Dio cũ cãniere cacũgõũ majuu cũ ye queti cañuu netorijere na api majiqueticõato ïi, to bairo na ámi Satanã. <sup>5</sup>Atie quetire buiorã jã macare nucubugoya irã mee jã buionucu. Mani Æpau Jesucristo macare na nucubugoato irã to bairo mujaare jã ï buionucu. To bairi mujaare paa coteri majare bairona jã bainucu tiere mujaare buiorã. <sup>6</sup>Dio nemoopũna ati yepa canaitĩabatajere cabujuro cájupi. Tiere cũ cãtatore bairona mani yeripũ cũ yere mani caapi majiquetibatajere mani caapi majiro cájupi. To bairi, “Caroau majuu ãmi Dio,” mani ï maji yucura yua, Jesucristo quena caroau majuu cũ cãniere majiri.

#### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup>Caroau majuu cũ cãniere mani camajirije paio majuu cawapacatie majuu ã. Mani majuuna cawatoa macana mani ã. To bairi rĩi mena áta rũri cawatoa cãni rũri to cãnibato quena cawapa pacarije oro cuiri cajiñari rũrire bairona jã ã, Dio ye quetire cabuionucurã aniri. To bairi cawatoa cãna, catutuaquẽna mani cãnibato quena cũ yere jã cabuio rotiwĩ Dio. Camaja maca na majuuna na catũgoõñarije jũgõri mee, “Dio cũ catutua netorije jũgõri maca buioma,” jãre na ï tũjuato ïi, jã cabejeyupi Dio. Cawatoa cãna jã cãnibato quena jã cabejeyupi Dio cũ ye quetire cabuioaparãre. <sup>8</sup>Popiye baibana quena, “¿Dope bairo mani ãnaati?” jã ïquẽe. “Seeto tũgoõñarique paibana quena dope bairo áti majiña maa,” jã ïquẽe. <sup>9</sup>Camaja rooro jãre na cáti gabato quena Dio maca jã mena aninucucõami. Jã aãweoquẽemi. Jãre na catune roca cũrãre bairo jã bai. To bairo na cãna jã cãnibato quena jãre áti re majiquẽema. <sup>10</sup>Noo jã cãaati paupũ Jesucristore na cajĩaricarore bairona jã

quenare jā jīaganucuma. To bairo jāre na cātīgabato quena jā anicōa mai. To bairo jā cabairijere tujari camaja nipetirā, “Jesucristo cacati majuu na mena aninucucōami,” jā ī majima. <sup>11</sup> Noo jā cacatiri rumu cōona Jesucristo ye quetire jā cabuiorije wapa aperā jā jīagama Jesucristo yere caapigateerā maca. To bairo na cātīgabato quena jā anicōa mai. Popiye tamuori jā cabai yajiri rupauri jūgori Jesucristo cu cānaje cutiere majigarāma aperā. <sup>12</sup> To bairo camaja jāre na cājīgabato quena jā maca caroaro Dio mena mūja cānicōa aninucuparore bairo cātibojarā jā ā.

<sup>13</sup> Dio ye queti ucarica pūuropu ocōo bairo ī ucarique ā: “Diore yu tūgoōña nūcubūgo. To bairi cu yere mūjaare yu cabuiowu.” To bairona jā bai jā quena. Diore jā tūgoōña nūcubūgo. To bairi cu ye quetire jā buionucu. <sup>14</sup> Mani maji Dio Jesucristore cu catunu catoricarore bairona mani quenare mani tunu catiogami. Jesucristo mena macana mani cāno mani quena to bairona mani ātigumi Dio. Manire tunu catori jīcaro mena cu tūpu manire jee aāgumi. <sup>15</sup> Nipetiro popiye jā cabairije cabaiyupa caroaro Dio mena mūja cāniparore bairo. To bairi popiye jā catamūoro bero capāarā Dio ye quetire caapiujarā aninemogarāma. Na quena caroaro nare cu cātiere majiri, “Nuu majuucōami Dio,” cu ī wariūuu nūcubūgogarāma.

<sup>16</sup> To bairi jā tūgoōña ocabutinucucōa. To cānacā rumu jā rupau cabucubato quena jā yeripu tūgoōña ocabūtiri netobujaro jā tūgoōña ocabūti jūgoye cutinucu. <sup>17</sup> Ati yeparu ānaa jā capopiye tamūorije nemoona petigaro. To bairi űee majuu me ā tiea. Ati yeparu ānaa popiye jā cabairije jūgori netobujaro capetiquetipere jā būgagarā. <sup>18</sup> Ati yepa macajere capetipe cāno maca seeto jā tūju űjaquetinucu. Cabauquētie űmūrecoo macaje macare jā tūju űjanucu. Mani catūjurije ati yepa macaje capetipe ā. űmūrecoo macaje mani catūjuquētie maca capetiquētie anigaro.

## 5

<sup>1</sup> Ati yeparu mani cacatiri rupau capetipa rupau ā, mani ī maji. Camajocu wiire cu cātibata wii caboa űarore bairo mani rupau quena boa yajigaro. To bairo cabaibato quena Dio űmūrecooru capetiquetipa rupaure quenoō yuūmi. Ti rupau maca camajocu ya wii caboa űarore bairo capetipa rupau me anigaro. <sup>2</sup> Ati yepa macā rupaure popiye baibana mani quepenucu. űmūrecooru mani cānipa rupau macare seeto mani wajoaganucu. <sup>3</sup> Cawama rupau cūgo wajoari cawama jutii cajaña wajoarē bairo mani anigarā. To bairi carupau mana mani aniquetigarā. <sup>4</sup> Ati yepa macā rupau to cānacā rumu popiye baibana mani quepenucu. Mani rupau to cōona to bai yajiato ī mee yu ī. Mani rupau cawama jutiro mani cajaűarore bairo to bai wajoaato īi yu ī. To bairi cawama rupau mani cacūgoro cāni jūgori rupau maca nemoona ati yeparu bai yajigaro. <sup>5</sup> Diona to bairo caroaro majuu mani cabaijere caquenoō jūgoyeyebajayupi. To bairi cu Espīritu Santo manire cajooyupi, cawama rupau mani cacūgopere na maji jūgoye cūparo īi.

<sup>6</sup> Tiera tūgoōñari Dio mena mani tūgoōña ocabutinucu. Ati yepa macā rupau mena ānaa Dio tūpūre mani aā majiquēe, mani ī maji. <sup>7</sup> To bairi űmūrecooru mani cabaijere tūju majiquetibana quena Diore mani tūgoōña nūcubūgo. Cu tūgoōña nūcubūgori, cu caquenoō jūgoyeyebajaricarore bairona baigaro, mani ī maji. <sup>8</sup> To bairo ī tūgoōñari mani tūgoōña wariūuu. Nemoona mani űpau Dio mena anigarā mani cabai yajipere mani tūgoōña wariūuu, cu mena mani cāno maca űuu netoboro īrā. <sup>9</sup> Ati yeparu catirā o bai yajiri bero quenare mani űpau Dio cu caboori wame jetore mani ātigancu. <sup>10</sup> Jesucristo cu cabejeri pau cāno mani nipetiro mani cātajere manire bejegumi. Manire bejeri to cānacāurena ati yepa ānaa mani cātaje cōo caroaro o rooro mani cātajere manire wapa joogumi.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> To bairi, “Cariape to cānacāurena wapa joogumi Dio,” cu ī tūgoōña nūcubūgori camajare, “Jesu ye quetire apiujaya,” nare jā ī buionucu. “Caroaro camajare buionucuma,” jā ī tūju majiimi Dio jā cātinucurijere. Mūja quena mūja yeripu caroaro jā cātinucurijere mūja majigarā. <sup>12</sup> “Aperā netoro caroaro cāna jā ā,” īi mee mūjaare yu ī. Aperā jāre cawada pairā macare, “Caroaro cāna āna Pablo jāa,” nare mūja īato īi mūjaare yu ī. Jāre

cawada pairā maca apei caroaro cū yeri macajere tujū jeñooquetibana quena, “Caroau āmi,” ī tujūrāma, cū rupau macaje caroau cū cabaurije jetore tujūri. <sup>13</sup> Apera, “Camecūrā āma,” jāre irāma. To bairo jāre na caibato quena camaja Diore na nūcubūgoato irā to bairo jā ātinucu. Mecūrā mee jā bai. Jā majuuna jā caboorije meere, mūja maca caroaro mūja cānipere boorā jā ātinucu. <sup>14</sup> Jesucristo seeto manire cū camairijere tūgoofāri cū ye quetire jā buionucu, popiye tamobana quena. Manire cabai yajibojayupi Jesucristo. To bairi mani nipetiro caroorije mani cātajere cabai yaji wapayericarāre bairo jeto cāna mani ā, Jesucristo manire cū cabai yajibojarique jūgori. <sup>15</sup> Caroorije mani cātajere netoogu mani nipetirāre mani cabai yajibojayupi. To bairo manire cū cātibojaro mani majuuna noo mani caboorona cātiquetiparā mani ā. Jesucristo manire cabai yajibojaricū, catunu catiricū cū caboorije macare cātiparā mani ā yua. <sup>16</sup> To bairi apei cū rupau cū cabaurijere tujubana quena cū yeripū cū cabairije macare mani tujū majiquēna. “Caroau āmi,” mani ī beje majiquē, cū yeri macajere tujū majiquetiri. Yū quena tirūmūpūre Jesucristore to bairona yū cāi tūgoofābapū mai. “To bairona cawatoa macacū, ati yepa macacū āmi,” yū cāi tūgoofābapū Jesure. Yucūra to bairo yū tūgoofāquēe yua. <sup>17</sup> Jicau noo cabou Jesucristo mena cācū apei āmi yua, cū catūgoofārijere cawajoaricūpū aniri. Rooro cū cātinucurique nipetiro cawajoaricūpū āmi. To bairi cājūgoyerūna cū cātinucubataje ātiquetinucumi. Cañuuriye macare ati aninucumi yua.

<sup>18</sup> Atie nipetiro Diona to bairona manire cātibojayupi. Cū Macū Jesucristo manire cū cabai yajibojarique jūgori cūre catujū teerā cānanare cū mena macana mani cāniparore bairo cājūpi Dio. To bairi camaja nipetiro caroaro cū mena na cāno boū cū ye quetire jā cabuio roti joowī. <sup>19</sup> Ocōo bairo ā: Jesucristo cū cabai yajibojarique jūgori ati yepa macana nipetirā cū mena macana na cāno ātigami Dio cūre catujū teebatanare. To bairi rooro na cātaje wapare na popiyeyequetigūmi Dio, Jesucristo mena na cāmata. To bairi apera na camajiparore bairo tie quetire jā cabuio roti joowī Dio. <sup>20</sup> To bairi Jesucristo ye quetire buio teñari maja jā ā. Mūjaare jā caqueti buiorije jūgori, “Yū mena macana na āmaro īi,” to bairo mūjaare īmi Dio. To bairi cū ye quetire buio teñari maja aniri, “Mūja mena cū mena macana āña,” mūjaare jā īnucu. <sup>21</sup> Jesucristo maca jīcani uno caroorije cātiquējūpi. Caroorije cātiquēcū anibacū quena Dio maca caroorije wapa cacūgoure bairo cū cāno cājūpi Dio cū Macū Jesure. Mani maca mani cabai buiyerije jūgori to bairo cājūpi Dio. Mani Jesucristo mena ānaa cabuī cātiquēna anigarāma īi to bairo cājūpi Dio.

## 6

<sup>1</sup> To bairi Dio ye quetire buiori maja aniri ocōo bairo nūcubūgorique mena mūjaare jā ī. Mūjaare Dio cū camai tujūrijere majibana quena caapiquēnare bairo baiquēja. <sup>2</sup> Dio ye queti ucarica pūuoropū ocōo bairo ī ucarique ā:

Mūjaare yū cātinemogari pau mūja cajeñiro apiri mūjaare yū ātinemogu. Mūjaare yū netoogu. To bairi yucūcāna mere camajare Dio cū cātinemogari pau anitūga. Yucūcāna cū ye quetire caapirāre na netooguami Dio.

<sup>3</sup> To bairi Dio ye quetire buiorā ricati jā ātiquetinucu, apera jā cabuorijere wapa maa īrema irā. <sup>4</sup> Dio yarā cariape cū ye quetire cabuiorā jā cāniere camaja na camajiro jā boo. To bairo boorā popiye jā catamūonucurijere jā nūcacōa. Jīca pau cū ye quetire buiorā popiye majuu jā bainucu. Ape paūra jā caboorije uniere jā cūgoquetinucu. Ape rūmūra apera jā cabuorijere apigateerā seeto jāre matanucuma. <sup>5</sup> To bairi ape rūmūra jā quēnucuma. Ape paūra preso wiipū jāre jōonucuma. Ape paūra rooro jāre ātigarā roorije ī awaja teñanucuma. Ape rūmū seeto majuu jā paa popiyecūti, yerijāquēnana. Ape paūra jā nigo rianucu. <sup>6</sup> To bairo jā cabairijere tujūrā camaja nipetirā majima cariape Dio ye quetire cabuiorā jā cāniere. Ocōo bairo caroaro jā cātinucurijere tujū majima. Jesu ye quetire caroaro jā maji. Ricati jāre cabairo jā nūcanucu. Aperaēre caroaro jā ātinemonucu. Espiritu Santo jā mena anicōa aninucumi. Aperaēre itori mee nare jā mai tujū. <sup>7</sup> Caroaro cariape jeto Dio ye quetire jā buionucu. Dio cū catutuarije jūgori to bairije cū caboorijere jā āti maji. Caroaro ātiri caroorije macare jā mata maji. <sup>8</sup> Camaja jīca rūmūre caroaro jā nūcubūgoma. Ape rūmūra rooro jā tujūma. Jīca rūmūri, “Caroaro āama,” jā īma apera.

Ape r̄m̄m̄ra, “Rooro áama,” já ĩma. Cariape já caĩ buiorije to cānibato quena caĩto teñari majare bairo já tuj̄ma. <sup>9</sup>Ape r̄m̄m̄ra, “Aperā āma,” jāre ĩ tuj̄m̄ rocačōama. Camaja nipetiro na camajirā já cānibato quena to bairo rooro jāre ĩma. Ape r̄m̄m̄ jāre j̄aga cotema. Popiye já catam̄oro átibana quena jāre j̄ia rocaquēema mai. Já catícōa. <sup>10</sup>To bairo já capopiye tam̄onucurije t̄ugoōñarije paibana quena já wariñuunucōa. Cabopacoorāre bairo anibana quena Dio ye quetire já cabuorije j̄ugori aperā capāarāre capee cac̄ugorāre bairo na cāno já áa. Ñee uniere c̄ugoquetibana quena Dio c̄u cajoorije j̄ugori nipetirije já c̄ugo.

<sup>11</sup>Jā yarā, r̄ujaricarano mano já cat̄ugoōñarije nipetiro m̄jaare já queti buio peoc̄aw̄u, seeto m̄jaare mairā. <sup>12</sup>Ricati m̄jaare já t̄ugoōñaquēe. M̄ja maca ricati m̄ja t̄ugoōñarā jāre. <sup>13</sup>J̄icāu c̄u punaare caroaro c̄u carotirore bairona n̄c̄ub̄ugorique mena m̄jaare ȳu ĩ. M̄jaare ȳu camairore bairona ȳre m̄ja camairo ȳu boo.

*Somos templo del Dios viviente*

<sup>14</sup>Jesucristore can̄c̄ub̄ugoquēna mena bapa c̄utiquēja. Caroare, caroorije mena aju majiña maa. To bairona cabujirije quena canait̄irije mena ani majiquēe. To bairi Jesucristore cabooquēna mena bapa c̄utiquetic̄ōaña. <sup>15</sup>Jesucristo quena Sataná mena barac̄uti majiquēemi. To bairi Jesucristore caariñjarā quena barac̄uti majiquēema c̄ure caariñjaquēna mena. <sup>16</sup>Dio cāniquēna wericarā aperā na cañuu buerā quenare Dio wiip̄re c̄u majiña maa. Mani maca Dio cacatic̄ōa aninuc̄u ya wiire bairo cāna mani ā. C̄u majuuuna oc̄ōo bairo caĩ j̄ugoyeyeyupi:

Тi уерар̄у āc̄u ȳu yarā mena ȳu aninuc̄uc̄ōagn̄. Noo na c̄áaát̄or̄u ȳu quena na mena ȳu aáḡu. Na ̄p̄rāu ȳu aniḡu. Na maca ȳu yarā majuu anigarāma.

<sup>17</sup>Ape wame quena oc̄ōo bairo ĩ ucarique ā:

“Caroorā t̄up̄u cānibatana to c̄ōona butic̄ōaña. Na mena macana aniquetic̄ōaña. Rooro na cátiere átiquetic̄ōaña m̄jaa. Ȳu caĩrore bairo bairā caroaro ȳu mena m̄ja anigarā.

<sup>18</sup>Ȳu maca m̄ja Pac̄u ȳu aniḡu. M̄ja maca sām̄ma, c̄āromia quena ȳu punaa jeto m̄ja anigarā yua.” To bairona ĩmi mani ̄p̄rāu catutua majuu, ĩ ucarique ā.

7

<sup>1</sup>Ȳu yarā ȳu camairā, atie m̄jaare ȳu cabuorije caroaro Dio manire c̄u caĩ c̄u j̄ugoyeyerique ā. To bairi caroorijere cátiqueti t̄ugoōña netooc̄ōape ā, to cānacā wamere. Mani r̄upāre carooye tuurijere, mani yeri quenare carooye tuurijere cátiqueti t̄ugoōña netooc̄ōape ā. To bairi Diore c̄u n̄c̄ub̄ugori caroaro c̄u cat̄ujoorije macare cátipe ā.

*El cambio de actitud de los corintios*

<sup>2</sup>J̄icani uno rooro m̄jaare já cátiquēp̄u. J̄icāu macare já carooye tuuquēp̄u c̄u cāniere. J̄icani uno m̄jaare já caĩtoquēp̄u. To bairi jāre maiña. <sup>3</sup>“Cabuc̄ic̄una m̄ja ā,” ĩ mee ȳu ĩ. Caj̄ugoye m̄jaare ȳu caĩricarore bairona m̄jaare ȳu mai. Ȳu cacatiri r̄m̄m̄ cāno c̄ōo m̄jaare ȳu maiḡu. Bai yaj̄iip̄u quena m̄jaare ȳu maiḡu. <sup>4</sup>M̄ja cabairijere cat̄uj̄u j̄eyau aniri, “Caroaro áama,” ĩ t̄uj̄u yeri jañari m̄jaare ȳu ĩ t̄ugoōña ocabuti. Seeto popiye tam̄obacu quena, “Caroaro áama,” ȳu ĩ wariñuu m̄jaare.

<sup>5</sup>Macedoniar̄u ejarā to cānacā r̄m̄m̄ yerij̄ari mee já cabainuc̄uw̄u. Noo já c̄áaati pāu aperā rooro jāre cátinuc̄uwā. To bairi rooro já cabainuc̄uw̄u. To bairo rooro oabibana seeto uwirique mena já cabainuc̄uw̄u. <sup>6</sup>To bairo já cabaibato quena Dio t̄ugoōña ocabatiriquere cajou maca já cat̄ugoōña ocabutiro cámi mani yāu Tito c̄u caejarije j̄ugori. <sup>7</sup>C̄u caejarije j̄ugori jeto meere já cawariñuuw̄u. C̄u caqueti buiorije mena quenare já caari wariñuuw̄u. M̄ja cáti aniere t̄uj̄u cat̄ugoōña ocabutiyp̄u Tito. Seeto ȳre m̄ja cat̄ajugarije jāre caĩ buiow̄i. Caroorije m̄ja cátajere m̄ja caj̄utiritirije quenare já caĩ buiow̄i. Ȳre m̄ja cat̄ugoōña ̄jarije quenare já caĩ buiow̄i Tito. To bairo c̄u caĩ buiorijere queti ap̄i netob̄jaro ȳu cawariñuunemowa.

<sup>8</sup>M̄jaare uca joobacu m̄ja cat̄ugoōñarique paio ȳu c̄áp̄u. To bairo átibacu quena, “Cauca jooquetipe nibajupa,” ȳu ĩquēe. Nemoona ȳu cauca jooricaro beroacā m̄ja cat̄ugoōñarique paio t̄uj̄u to bairona ȳu caĩ t̄ugoōñabar̄u. <sup>9</sup>Ȳuc̄nacā mere wariñuurique mena ȳu ā. M̄ja cat̄ugoōñarique pairije j̄ugori mee ȳu bai. Caroorije m̄ja cátajere

jütiritiri mija cáti janañupa. To bairi seeto yu wariñuu. Dio cu caboorore bairona mija cajütiritiyupa. To bairi mija catügooña wajoarijere tujuri mija catuju wariñuuñupi Dio. To bairi mija catügooñarique paio já cáti rooye tuuquëpu mijaare. <sup>10</sup>Jícau ücu caroorije cu cátajere catügooñarique paii cu catügooñarijere wajoari caroorije cu cátajere áti janacõami. Dio maca to bairo cu cáto tujü tujoori cu netooumi. Apeí maca cariape Diore caapiujagaquëcu ücure cu netooquetigumi Dio, cu cajütiritibato quena. Ati yepa macana na catügooñarique pairore bairo baibacu yajigumi. <sup>11</sup>Dio cu caboorore bairona mija catügooñarique paiyupa mija ya paupu rooro mija cátajere. Mijaare yu caqueti joori püurore tujuri nemoona mija catügooña wajoayupa. Rooro mija cátajere mija majuuna nucubugorique mena mija caquenoñupa. Mija mena macacu rooro cátaacu mena mija cániagaquëjupa. Mija catügooña acñayupa rooro cu cátajere. Rooro cátaacure jicarore bairona cüre mija capopiyeyeyupa. To bairo mija cabairo tujurá, “Roorige átajere cabooquëna áma,” mija í tujuma aperá. <sup>12</sup>To bairi mijaare uca jou rooro cátaacure cüre mija capopiyeyepere seeto yu catügooñaquëpu. Rooro cáti ecooricure mija cátinemope quenare seeto yu catügooñaquëpu. Mija macare yu catügooñawu. Caroaró járe na catuju ujarijere, járe na caapiujarijere Dio cu catujuro na iñoato íi yu cauca joowu. <sup>13</sup>To bairi nipetiro caroaró mija cátaje jugori já tugoña wariñuu ocabuti.

To bairi Tito seeto cu cawariñuuro tujurá já quena já cawariñuunemowu. Nipetiro cu catügooñarije paibatajere cu camajiritiro mija cájupa. <sup>14</sup>Mija tupa Tito cu cááparo jügoye, “Caroaró canucubugorá áma Corinto macana,” cu yu caí buiowu. To bairo íi jocu mee yu caíwu. Cu yu caíricarore bairona caroaró canucubugorá mija á. Nipetirijere mijaare yu caírije cariape jeto á. Nipetiro mija cániere Titore já caí buiorique quena cariape á. To bairi, “Caroaró canucubugorá áma Corinto macana,” Titore já caí buiorique quena cariape cabaiwu. <sup>15</sup>Nucubugorique mena mija tupa cüre mija cáni rotiyupa. Cu carotirije quenare caroaró mija cájupa. To bairo mija cátajere tugoñari Timoteo maca netobujaro mija mai tugoñami. <sup>16</sup>Nipetiro caroaró mija cátiere, “Caroaró áma,” í majiri seeto yu wariñuu.

## 8

### *Dando generosamente*

<sup>1</sup>Yu yará, yucacá mijaare já buiogará Jesucristore caapiujará cáni poari macana ato Macedonia yepapu cána caroaró Dio mena na cáti aniere. <sup>2</sup>Na maca seeto popiye baibana quena seeto wariñuunucuma. Apeye uniere cügoquetibana quena capee cacugoräre bairona aperäre na átinemonucuma. <sup>3</sup>Na cacugorije cõona cajoowá aperá cabopacooräre. Ape rumara netoro cajoonucuwá. To bairo na cáto yu catujuwu. Na majuuna na cajoogaro cõo cajoowá. <sup>4</sup>To bairo cána aniri, “Já quena Jerusalëpu cána cabopacoorá Jesure caapiujaräre já átinemogará,” seeto já caíwá. <sup>5</sup>Já catügooñabatato netoro cátinemowá. Nemoona Diore, “Mu yará jeto já á,” caíwá. To bairo í yaparo, “Dio cu caboorore bairona mija carotirijere já átiagará,” já caíwá. <sup>6</sup>To bairo Macedonia macana seeto na yere na cajoogarijere tujuri Titore mija tupa já caamojore tunu áá rotiwu. Cajügoyeru niyeru mija cajeni neorique cabopacooräre mija cajoogarijere na jeni yaparoato írá Titore mija tupa já caamojore tunu áá rotiwu. <sup>7</sup>Nipetiro to canacá wame caroaró mija átinucu. Caroaró nucubugorique mena Diore mija tugoña ocabuti. Dio yere caroaró camajirá aniri aperäre caroaró mija buio maji. Wariñuuri que mena Dio cu caboorore bairona mija átinucu. Caroaró járe mija mai. To bairi caroaró cána aniri cabopacoorá quenare caroaró na cátinemopará mija á.

<sup>8</sup>Mijaare roti majuu mee yu í baii puá. To bairi aperá wariñuuri que mena aperäre na cátinemogarijere na majiatio mijaare íi yu í. <sup>9</sup>Mere mija maji. Mani Upau Jesucristo manire mai tujuri caroaró majuu manire cáti bojayupi. Capee majuu cacugou anibacu quena cabopacaure bairo cabaiyupi, mani macare mai netobacu. Mani macare capee cacugorá na ámaro íi to bairo cabaiyupi Jesucristo.

<sup>10</sup>Mija ye macaje caroaró na áparo íi yu catügooñari wame ocõo bairo mijaare yu í: Jíca cuma neto mere Jerusalén macanare já átinemogará írá, niyeru mija cajee neo jugoricaro

bero. Ape macari macana juḡoyepuna muja cajee neo juḡoyupa muja maca. Tiere jooṛā wariṇuurique mena muja cajooyupa muja cacuḡorijere. <sup>11</sup>To bairi wariṇuurique mena muja cajoo juḡoricarore bairona joo yaparoya. Muja cajoo majiro cōo jooya. <sup>12</sup>Nii jīcau cariapena cu cacuḡoro cōo wariṇuurique mena cu cajooro cu tuju wariṇuuri Dio maca. Mani cacuḡoquetibato quena joo rotiquēcami.

<sup>13</sup>“Nipetiro muja cacuḡorije cabopacoorāre joo peocōña,” yu iquēe. Cabopacoorā macare joo peocōari muja maca cabopacoorāre bairo muja cāno yu booquēe. Jīcaro cōo na cuḡoato ii to bairo yu i. <sup>14</sup>Yucnacā muja cacuḡorije mena nare muja átinemo maji. Na quena caberopu na cacuḡorije mena mujaare átinemogarāma. To bairo átiri jīcaro cōona muja cuḡogarā yua. <sup>15</sup>Dio ye queti ucarica pūuroru ocōo bairo i ucarique ā: “Capee cacuḡobatacu quenare tujaquetigaro. Apeī petoacā cacuḡon quenare ñe unie majuu bopacaquetigumi,” i ucarique ā.

#### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup>Muja ye cānipere seeto yu tuḡooñanucu. Yu catuḡooñarore bairona Tito quenare mujaare cu catuḡooñaro cájupi Dio. To bairi, “Ñuubuja,” Diore cu yu i wariṇuuri. <sup>17</sup>Muja tuju cu yu cááa rotiro wariṇuurique mena, “Jañ, yu aágu,” iwi Tito. To bairi cu majuuna mujaare catuḡooñanucu aniri yucnacāre mujaare tuju aáguumi.

<sup>18</sup>Tito mena apeire jā joonemogarā. Cu quena caroaro Jesure caariñjañ, mani yañ āmi. “Cu quena Jesucristo ye quetire caroaro cabuionucu āmi,” cu inucuma Jesucristore canucubugori poari macana. <sup>19</sup>“Caroau āmi,” cu i tuḡooñari Jesucristore canucubugori poari macana cu cabejewā jāre cabapa cutipaure. Niyeru jā cajeni neoriquere Jerusalēpu jā cajee aáto cu quenare jā mena cajee aánemo rotiwā. Tie niyerure jee aána caroaro Diore áti nucubugorā jā āa. To bairi camaja nipetirā majigarāma wariṇuurique mena aperāre jā cátinemogarijere. <sup>20</sup>Aperā, “Camaja niyeru na cajooriquere na majuuna áti rericarāma,” na i wada paiqueticōato irā to bairo jā āa. <sup>21</sup>Dio maca caroaro tuju majimi nipetiro cariape jā cátinucurijere. Camaja quena to bairona cariapena jā cátinucurije tuju majigarāma, niyeru jā majuuna jee cūri mee, nipetiro jā cajoorijere tujuarā. <sup>22</sup>To bairo jā cátiere na tuju majiatio irā mani yañ apeī quenare jā joonemo tunu. Cu quena capee wariṇuurique mena Dio yere cu cátinucurijere jā maji. To bairi yucnacā cu quena muja tuju aáguypu, “Na quena caroaro átinemogarāma,” mujaare i tuḡooñari. <sup>23</sup>Aperā muja tu macana Titore, “¿Nope i cu baiti?” na cañ jeniñaro ocōo bairo na i buioya: “Pablo mena macacu āmi cūa. Cu mena capau āmi. Mujaare átinemoñ acá baimi,” na i buioya. Cu mena macana quenare, “¿Dope bairo na baiti?” na cañ jeniñaro, “Na quena Jesucristore caroaro cáti nucubugorā āma. Jesucristore caariñjari poari macana na cajooricarā āma,” nare muja i buiogarā. <sup>24</sup>To bairi nucubugoriquere mena caroaro muja tuju na ani rotiya Tito jāare. Caroaro na boca tujuya na caejaro. To bairo na muja cáto Jesure caariñjarā na cajooricarā, “Caroaro aperāre camairā āma Corinto macana,” muja i majigarāma yua. Mere, “Mani yarā Jesucristore caariñjarāre camairā āma Corinto macana,” nare yu cañwu. To bairi, “Cariape jā cañ buioyupi Pablo Corinto macana na cāniere,” i majigarāma yua.

## 9

#### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup>Aperoru cāna Jesucristore caariñjarāre niyeru jooriquere yu caucanemope booquēto. <sup>2</sup>Wariṇuurique mena muja cajoogarijere yu majituga mere. To bairo muja cajoogarijere Macedonia yepa macanare yu cañ buioñ. “Tirumñ macá cūma, Acaya yepa macana niyeru cajee neo juḡowā,” na yu cañwu, muja cátajere na i buioñ. To bairo muja cátajere queti apirā ato macana Macedonia yepa macana quena capāarā wariṇuurique mena cajee neo juḡowā. <sup>3</sup>To bairi yucnacā Tito, puḡarā na cabejericarā quenare muja tuju na yu joo, muja tuju yu caejararo juḡoye na jee neo yaparoato ii. “Mere Acaya macana niyeru caneo yuutugawā,” nare yu cañwu ato macanare. To bairi tiere nipetiro quenoo yuuya, “Jocūna caññupi Pablo,” irema irā. <sup>4</sup>Muja tuju yu cááato jīcaarā Macedonia macana yu mena aáborāma. To bairi toru jā caejaro muja cajee neo yuquēpata boboro yu tuḡooñabon.

“Mere cajee neo yuuwā,” caīricu aniri to bairo yu baibou. Muja quena to bairona muja bobo tugoonañorā. <sup>5</sup> To bairi Tito jāa yu jugoye muja tupa ejarā, “Jā joogarā,” muja caīrique queno yuugarāma. To bairo na cāto jā caejaparo jugoye mere nipetiro muja cūgo yuutugagarā. To bairo muja majuuna muja caboore bairona muja átigarā. To bairo muja cátiqēpata jā maca ejarāñ, “Cajoore ā,” jā caīata muja majuuna muja cajoogarije me aniboro. Aperā na carotirije maca aniboro yua.

<sup>6</sup> Ocoo bairo tugoonaña: Petoacā caotericu carica quenare petoacā jeegumi. Pairo caotericu maca pairo caricare jeegumi. Tere bairona bai aperāre mani cátinemoriye quena. Petoacā aperāre mani cáti nemoro Dio quena petoacā manire átinemogumi. Pairo nare mani cátinemoro maca Dio quena pairo majuu manire átinemogumi. <sup>7</sup> To bairi to canacāna, “To cōo yu joogu,” mani cairicarō cōo cajoore ā. Mani cajoogaquetibato quena aperā maca na cajoō rotiro ñuuquēe. Wariñuurique mena mani cajooro Dio quena manire wariñuu tujugumi. <sup>8</sup> Dio maca caroare muja joo neto majimi nipetiro muja caboori wame cāno cōo. To bairo mujaare cu cajooro nipetiro muja cacūgoquētiere muja cūgo peocōagarā. To bairi aperāre muja cátinemope quenare nipetiro muja cūgogarā. <sup>9</sup> Dio ye queti ucarica pūuropure ocoo bairo ī ucarique ā: Camajocu cañu cabopacoarē caroaro na joonucumi. Cu majuuna cu cacūgope quenare, aperāre cu cajoore quenare cūgonucūcōagumi.

<sup>10</sup> Dio mani caotepere joomi caricacuto mani caugapere. Cūna mani cacūgope nipetiro joogumi. To bairi aperāre mani cajoore quenare manire joogumi. <sup>11</sup> To bairona muja quenare capee muja joogumi Dio, aperāre na muja cátinemoparore bairo. To bairi mani yarā cabopacoarē na muja cajoogarijere nare jā jee aágarā. Tere tujurā Diore, “Ñuu majuucōa,” cu ī wariñuugarāma yua. <sup>12</sup> Muja maca tere na joorā Jesure caapijarā nare carujabatjere muja joo peogarā. To bairi Dio quenare seeto ī wariñuugarāma muja cajooriye tujuri. <sup>13</sup> Muja cajeni neorijere nare jā cajooro Jerusalén macana Jesucristo ye quetire muja canucūbugorijere tujū majigarāma. To bairi, “Caroaro Cristo cu caboorijere cána āma Corinto macana,” Diore cu ī wariñuugarāma. “Caroaro jāre cátinemorā āma, aperā nipetirāre cátinemorā āma,” Diore cu ī wariñuugarāma mujaare yua. <sup>14</sup> To bairi Dio cu caboore bairo nare muja cátinemoriye jugori seeto muja maigarāma. Diore muja jenibojagarāma. <sup>15</sup> Dio maca cu Macu Jesucristore joñ caroa majuu manire cajooyupi. To bairo caroaro manire cu cátiobjarique ī buio peo majiña maa. To bairi seeto cūre mani ī wariñuunucugarā yua.

## 10

### *La autoridad de Pablo como apóstol*

<sup>1</sup> Yñ Pablo apeye mujaare yu ī buioñ. Jesucristo caroaro mairique mena, mani bopacoo tujuri cu cabuio majirore bairona caroaro mujaare yu ī uca joo baii pua. Jīcaarā muja tu macana ocoo bairo yure irāma: “Pablo mani tupa ācu caroaro mani mai tujuri caroaroacā mani buionucumi. Aperorñ ācu maca papera mena ī uca joñ seeto majuu tutuaro manire ī joonucumi,” yure irāma jīcaarā muja tu macana. <sup>2</sup> Muja tupa yu cááato caroaro ája, caroaro mujaare yu caī buio majiparore bairona. Rooro caīrā macare tutuaro mena na yu ī buioñ. Jīcaarā muja tu macana, “Pablo jāa na majuuna tugoonañari baima,” jāre irāma. “Ati yepa macana Jesure camajiquēna na cabairore bairona baima,” jāre irāma. To bairo caīrā una quenare yu wada canamu majiñ. <sup>3</sup> Camaja ati yepa macana anibana quena Jesure catugoonaquēnare bairo jā átiquēe. <sup>4</sup> Dio yere āna jā majuuna jā cáti tutuarije mena, ati yepa macanare bairo jā átiquēe. Dio cu catutuarije mena maca cañuuquētiere, caītorije jā re maji. Cu cátinemoriye mena jā áti ocabūti maji. <sup>5</sup> To bairi cu cáti tutuarije jāre cu cajooriye mena nipetirā, “Camajirā jā ā, ocoo bairo majuu ā,” caīrā na caītorijere jā ī neto maji. Dio ye quetire jā cabuio caapi majigarāre camatarā quenare jā re maji. Cu carotirije macare na áparo irā, cu caboore bairo catugoonañarā maca na ámaro irā jā áti maji. Dio cu cáti tutuarije jāre cu cajooriye mena to bairo jā áti maji. <sup>6</sup> Jesucristo cu cabooro muja cátiyarije bero muja mena caneñaponucurā cabooquēna macare jā popiyeye ocabūti maji na canetoo ñucarije wapa.

<sup>7</sup> Camajare tujurā na cabaurije cabui macaje jetore mija tugoona, na yeri maca tugoonaquēnana. To bairi mija tupa macacu, “Jesucristo yu majuu yu ā,” caī ūcure ocōo bairo yu ī: Jā quena Jesucristo yarā jā ā, cu cānore bairona. <sup>8</sup> Mani Upau Jesure netoro mija catugooña nūcubugonemoparore bairo yu cāti rotiwī Dio. Jesure mija canūcubugorijere yure carooye tuu rotiquēmi. Ape paara to bairo cu ye quetire Dio yure cu cabuio rotiriquere netobujaro yu wada baii pa. To bairo wadabacu quena nope īi yu boboquēe. <sup>9</sup> “Na uwi tugoonaato īi tutuaro majuu manire ī uca joomi Pablo,” yure ī tugoonaquēja. <sup>10</sup> To bairona yure ī tugoonaarāma mija tu macana jīcaarā. “Papera pūuro uca jou caocabuti majuure bairo tutuaro majuu manire ī joomi Pablo,” yure īrāma. “Cabujaro macara mani tupa buiou maca catutuaquēcure bairo baumi. Cu cawadarije quena seeto tujooquēe,” yure īrāma. <sup>11</sup> To bairo yure caīrā una atiere na tugoona majiatio: Cayoaronu ānaa jā cauca jooricarore bairona, mija tupa ānaa quena to bairona tutuaro jā buio maji.

<sup>12</sup> Aperā mija tu macana, “Jā maca cāni majuurā jā ā,” īrāma. To bairo caīrā mena jīcāro cōo jā anigaquēe jā maca. Na majuuna tugoonaari, “Camajirā mani ā,” ame īnucurāma. To bairo īnucubana quena majiquēnana. <sup>13</sup> Jā maca jā cāti majiquētiere, “To bairona ā,” jā īquēe. To bairi, “Jā majuuna Dio ye quetire noo jā cabooro jā buio teña maji,” jā īquēe. Dio cu carotiro jetona jā buio teña maji. To bairi cuna mija tupa quenare jā cabuio teña rotiwī. <sup>14</sup> To bairi Jesu ye queti mijaare buiorā jā majuu jā cabooro meena jā cāpū. Diona mija tupa jāre cu caqueti buio rotiro jā cāpū. To bairi mijaare Jesu ye quetire cabuio jūgoricarā jā ā. Mija tupa jā cabuio teñaquēpata jocarāna, “Mijaare cabuio jūgoricarā jā ā,” jā īborā. <sup>15</sup> Aperā na cātiere, “Jā cātie maca ā,” jā īquēe. To bairi aperā ye paariquere, “Pablo jāa na cātaje ā,” aperā na caīro jā booquēe. Netobujaro Jesure mija caapijja nutuato jetore jā boo. To bairo mija cāto mija tupa macanare jā buionemo majigarā. Dio cu cabuio teña rotiro jetore jā buio teña nutuagarā. <sup>16</sup> Jesucristo netobujaro mija caapijja nutuato mija jūgooye macā macaripu quenare jā buio teña nutua majigarā. Cu ye quetire cabuioya manopure jā buioagarā. Camaja mere Jesure na caapijjaropu, “Jā maca jā cabuiojere jūgori apijjama,” jā īgaqueti majuucōa.

<sup>17</sup> “Aperā netoro caroaro yu cāpū,” caīquetipe ā. “Mani Upau Dio maca caroaro yu cātinemowī,” caīpe ā. <sup>18</sup> Nii cu majuu cu cātajere, “Caroaro yu cāpū,” caīi ūcu caroare cācu aniquēcūmi. Diona, “Caroaro mija cāpū,” cu caī ecoorā maca caroare cāna majuu āma na maca.

## 11

### *Pablo y los apóstoles falsos*

<sup>1</sup> Yucnacā noo booro cawadaure bairona yu ī ucagu. To bairo mijaare yu caīrijere mija caapigaata nūcaña. <sup>2</sup> Dio mijaare cu camaiore bairona yu quena seeto mijaare yu mai. Jesucristo ye quetire mijaare yu cabuio cāre mija canūcubugo jūgowu. To bairi Cristo cu catujuro caroorijere cātiquēna mija cāno yu boo. To bairi seeto mijaare yu tugoonaarique pai, caroorije átiborāma ībacu. <sup>3</sup> Satanā Evare ītori cu macare cu caapi nūcubūgoro cājupi. Mija quena co cātatore bairona aperā na caītorijere mija api nūcubūgoborā. Jesucristore cariape caroaro cāre mija canūcubūgobatajere mija janaborā. To bairi mijaare yu tugoonaarique pai. <sup>4</sup> Aperā ricati mijaare cabuioarā macare mija api tujoo. Jā maca cariape Jesucristo yere jā cabuioyu. Na maca to bairo mee buioa. Nemoona Dio Espiritu Santore mija caboowu. Yucnacāre Dio camajare cu canetoorije queti majuu mee macare na cabuio caroaro nare mija api nūcubūgocōa. Na cabuiojere apirā Espiritu Santo cu ye cāniquētie macare boorā mija bai. <sup>5</sup> Mija caapijjarā maca, “Aperā Jesucristo cu cabejicarā netoro camajirā jā ā,” ī tugoonaarāma. Yu maca na rugaro camajii mee yu ā. <sup>6</sup> Nare bairo cawada maji majuu mee yu ā baii pa. To bairo baibacu quena Dio yere caroaro camajii yu ā. Nipetiro yu cātiere tujurā, “Dio yere caroaro camajii āmi,” yure mija ī tujū majira.

<sup>7</sup> Nemoopure Dio camajare cu canetoorije quetire mijaare buiou yu cawapa jeequēpu. ¿To bairo jeequēcūna roogo mijaare yu ājupari? Yu majuuna yu caraa warata ūgawu.



Muja macare caroaro átinemogu to bairo yu cápu. <sup>8</sup> Muja tũpu yu cãno Jesucristore caapijjarã ape poari macana yu caniyeru joowã. Tiere jei, muja macare átinemogu na ye niyeru caema rũgõre bairo yu catũgoõñawũ. <sup>9</sup> Muja tũpu ãcu apeye uniere yu caboo patowãcooquẽpu mujaare. Jesure caapijjarã Macedonia macana yu caboorije carujarije uniere yu cajoowã. To bairi mujaare yu capatowãcooquẽpu. To bairona yu patowãcooqueti yaparocõagũ. <sup>10</sup> Jesucristo ye queti cariape cãnie jetore yu buionucu. Tie queti cariape to cãnore bairona yu cabuorije wapa yu niyeru jeniquetigu. Jĩcaũ mácana Acaya macacu, “Pablo cu cabuorije wapa boomi,” i majiquestigumi. <sup>11</sup> Mujaare camai netou aniri to bairo yu áa. Dio quena mujaare yu camai netorijere majiimi.

<sup>12</sup> Yu cátinucurijere to bairona yu áticõa anigu. Apeã maca, “Pablo cu cátoore bairo cána já ã,” cairã anibana quena na cabuorije wapa booma apearã. Yu maca cawapa boũ mee yu ã. To bairo, “Cũre bairo já áa,” i majiquẽnama. <sup>13</sup> “Jesucristo cu cabejericarã já ã,” irã to bairo itocõarã ĩma. Baitori maja na riyare ricati bauri ajero cajaanãre bairona baima naa, “Jesucristo cu cabejericarã já ã,” itorã. <sup>14</sup> To bairo na cátie majirioquẽto. Satanã quena to bairo áti majiimi. Ape paũra Dio tu macacu ángel majocũre bairona cabauũ jeeñami. <sup>15</sup> To bairi cũre caapijjarã quena cũre bairona bainucuma. Caroarã Dio yere cãnare bairona baitonucuma. To bairo na cabaitorije wapa na popiyeyegumi Dio yua.

#### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Cajuoye yu caĩcarore bairona mujaare yu ĩnemogu tunu. To bairo yu caĩrijere, “Í mecũ áami,” yure i tũgoõñaqueticõãña. “Í mecũ áami,” yure i tũgoõñabana quena yure apiya mujaare yu caĩ uca joorijere. Apeã, “Caroaro cabuio majirã já ã,” na caĩrore bairo yu quena petoacã yu ĩgu baii puã. <sup>17</sup> To bairo yu caĩata mani Hpaũ Jesucristo cu carotirique meere wadaũ yu áa. Yu majuu, “Caroaro cabuio majii yu ã,” yu caĩrije, “Camecũre bairona wadami,” yure muja i tũgoõñarã. <sup>18</sup> Capaarã na majuu, “Caroaro cána já ã,” ĩnucuma. To bairi yu quena na caĩrore bairona ati yepa macaje yu cátiere, “Caroaro cácu yu ã,” yu ĩgu. <sup>19</sup> “Camajirã já ã,” i tũgoõñabana quena noo booro cabuorã macare caroaro nare muja apijja. To bairi nare muja caapijjarore bairona yu quenare apiya. <sup>20</sup> Na macare caroaro muja apijjanucu, rooro mujaare carotirã na cãnibato quena. Noo booro mujaare roti epenucuma. ĩtori muja yere jeenucuma. Mujaare tũju rocacõama. Ape rãmũra rooro muja átinucuma. To bairo capee rooro mujaare na cáti eperije to cãnibato quena caroaro nare muja apijja. <sup>21</sup> Já maca na cátoore bairo tutuaro mujaare já ĩqueti majuucõa. Tutuaro mujaare já caĩquẽto tũjurã, “Caĩ ocabutiquẽna ãma Pablo jáa, bobobujama,” jãre muja i tũgoõñarã.

Apeã na majuu, “Caroaro cáti majirã já ã,” i neto nũcarãma. Yu quena nare bairo petoacã yu cátaje, caroaro yu cãnie quenare yu i buio ocabutigu, “Cawada mecũre bairona wadami,” yure muja caĩ tũgoõñabato quena. <sup>22</sup> “Hebreo maja aniri cãni majuurã já ã,” ĩnucuma. Yu quena hebreo yaũna yu ã. “Israel macana já ã,” ĩnucuma. Yu quena Israel macacũna yu ã. “Abraham pãramerã já ã,” ĩnucuma. Yu quena cu pãramina yu ã. <sup>23</sup> “Jesucristo ye quetire cabuiorã já ã,” ĩnucuma. Yu maca na netoro Jesucristo ye quetire cabuion yu ã. To bairo yu majuu, “Cawatoa macacu mee yu ã,” ĩi, caĩ mecure bairo yu wada. Ocõo bairo ã: Yu maca na netoro Jesu ye quetire buio teñaũ yu capoye cõtaje: Yu maca na netoro yu capaa popiyecũpu. Na netoro capee niri yu capreso jooowã. Na netoro capee niri yure cabapewã. Capee niri yure na caĩjagaro cauwiorije watoa yu cãmũ. <sup>24</sup> Jĩca wamo cãnacã ni judfo maja wecu ajero wẽri mena yure cabapewã. Na cabaperije niri cõo treinta y nueve niri jeto cabapenucũwã. <sup>25</sup> Itiani majuu yucũri mena yure capawã. Jĩcãni ĩta rupaari mena yure carewã. Itiani majuu cumua capairica mena aáteñabacu yu caruawũ. Jĩcãni ruabacu ria capairi yapũ jĩca rãmũ, jĩca ñami yu capaja bujucõapu. <sup>26</sup> Capee niri aáteñabacu ria cauwiori paũripũ, uwioro cajee rutirã watoapũ, yu yarã judfo maja tũpu, judfo maja cãniquẽna tũpu quena cauwiorije watoapũ yu cãaáteñawũ. To bairi macapũ quenare, camaja na manopũ quenare, ria capaca yari cauwioropũ quenare yu cãaáteñawũ. “Jesucristore canũcũbugorã já ã,” caĩtorã watoapũ quenare yu cabuio teñarijere carooye tuugarã watoapũ yu cãaáteñawũ. <sup>27</sup> Capee niri yu capaa popiyecũpu.

Caniquēscna yu cāáateña bujuoanuciwu. Nigo ria, oco etiga yu cabainuciwu. Ape pañira ugaquēscna, seeto cajoopu uma yojaricaro cūgoquēscna yu cabainuciwu. Yu cajutii bopacanuciwu.

<sup>28</sup> To bairo nairoacā popiyecūti, apeye quena yu yeripū seeto yu tūgoñarique cūtinucu. To cānacā rūmū Jesucristore canucūbūgori poari nipetiro macanare na cāniere yu tūgoñanucu. <sup>29</sup> Noo Dio cū caboorijere cāti ocabutiquēscū ūcure yu quena cū cāti ocabutiquētiere yu tūgoñarique pai. Noo jīcau ricati wame caroorije macare cū cāto seeto majuu yu tūgoñarique pai. <sup>30</sup> To bairi yu majuuna, “Aperā netoro cācu yu ā,” yu cañijere īi yu caocabutiquētierena īi yu āa. <sup>31</sup> Dio mani Ūpaū Jesucristo Pañare, “Cañuu majuu āmi,” cañ nūcūbūgo wariñuupe ā. “Cariape wadami,” yure ī majiimi Dio. <sup>32</sup> Damasco macapu yu cāno ūpaū majuu Areta cawamecūscū ēoro macacu carotii maca yu cañegabami. To bairi ti maca tūjaro na cawerica janiro butirica joperire polisia majare na cacote rotiyupi, yure na ñeato īi. <sup>33</sup> To bairo yure na cañegaro yu mena macana yu carutipere yu cātinemowā. To bairi piipū yure ne jāri ti janiro cāni jopeacāpū yure cayo netoo ruio joowā. To bairo yure na cāto maca Damasco macanare carotii yure cū cañe rotibatanare yu caruticoapū.

## 12

### *Visiones y revelaciones*

<sup>1</sup> Mani majuu, “Caroaro yu āa,” mani cañrije wapa maa. To bairo to cawapa manibato quena apeye mūjaare yu buiogū. Mani Ūpaū Jesucristo quēguericarore bairo yure cū cañooriquere yu buiogū. <sup>2-4</sup> Jesucristore yu canucūbūgo jūgoricaro beroacā cū tūpū yure cane aāmi Dio. Catorce cūmari neto Dio ūmurecoopū yure cū cane aātato bero. Yu rupau nipetirona o yu yeri jeto yu aātacu yu ī majiquē. Dio jīcaña majiimi yu cabairiquere. Atie jettore yu maji. Dio cū tūpū Paraíso cawamecūtopū yure cane aāmi. Topū ācū cayajiorije camajare cabuioya maniere yu caapiwu. <sup>5</sup> To bairo cabairicu aniri, “Aperā netoro cācu yu ā,” yu ī majibou. To bairo baibacu quena yu majuuna, “Aperā netoro cācu yu ā,” yu īquē. Yu caocabutiquētie jettore caroaro yu buiogū. <sup>6</sup> “Aperā netoro cācu yu ā,” yu cañgaata cariapena yu ībou. Noo booro wadau mee yu ībou. To bairo to cānibato quena, “Aperā netoro cācu yu ā,” yu īquetigu, yu tūjū nūcūbūgo netorema īi. Yure camajirā aniri mere yure mūja nūcūbūgorā. To bairi netobūjaro yure mūja canucūbūgonemoro yu booquē.

<sup>7</sup> Dio yure cū cañooriquere caroa majuu cāmū. Tere tūgoñau yu majuuna, “Caroau majuu yu ā, ricati cabairije majuure catujuricu aniri,” yu ībou. To bairona ī tūgoñiaremi īi popiye cūtajere yu cajoowī Dio. Satanā maca pota mena yure catupuañre bairona yu cāmi yu capopiye tamūoro. <sup>8</sup> Itiani majuu mani Ūpaū Diore, “Yu cariaye cūtie yure to netoato,” cū yu cañ jenibarū. <sup>9</sup> To bairo yu caibato quena Dio maca ocōo bairo yu cañ yūwī: “Seeto mure maii mure yu ātinemonucu. To bairi apeye unie mure rujaquē. Camaja caocabutiquēna na cāno yu catutuarijere netoro na yu joo maji,” yu cañwī Dio. To bairi caocabutiquēscū ācū yu wariñuu. Yu caocabutiquēto Jesucristo catutuañ maca yu mena cū āmaro īi to bairo yu bai. <sup>10</sup> To bairi popiye tamūou yu wariñuu. Rooro yure na cawada pañrije, apeye uniere yu cacūgoquētiere, Jesure yu canucūbūgorije wapa yure na capopiyeenucuriye, ricati yure cabairijere yu wariñuu. Ocōo bairo ā: Caocabutiquēscure bairo anibacu quena Jesucristo mena maca caocabuti majuare bairo yu tūgoña.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Yu majuuna yu cawadaro, “Camecure bairona wadami Pablo,” yure mūja īborā. Caroaro yure mūja cawadaquētie jūgori to bairo yu ī wada yu majuuna caroaro yu cātiere. Mūja maca caroaro yu cātiere aperāre yure mūja cañ buiuro ñuuboricaro. Na cañtorijere mūja canucūbūgoro cāna maca, “Jesucristo cū cabeje jūgoricarā apóstol maja netoro camajirā jā ā,” ī tūgoñabanama. Yu maca, “Cawatoa macacu āmi,” na cañ anibacu quena na ruğaro cācu mee yu ā. <sup>12</sup> Mūja tūpū popiye tamūobacu quena tūgoña ocabūtiri capee Dio cū catutuarije mena yu cāti iñoowū. To bairo ācū cariape Jesucristo cū cabejericu apóstol majocu yu cāniere yu cañooowū. <sup>13</sup> Mūjaa Corinto macanare aperā

Jesucristore canucubugori poari macana rugaro caroaro nucubugorique mena mijaare yu catiquetinuucuwu. Atie jetore yu catiqueru. Apeye yu caboorige uniere mijaare yu cajeniqueru. To bairo yu cabairiquere, “Yure majirioya,” *γυν* ibocuti?

<sup>14</sup> Mija turu yu caaapere queno yu yu aa mere. Yucnacā yu caaape mena itiani mija turure yu aagu yua. Apeye yu caboorige unie mijaare yu jeni patowācooquetigu. Mija cacugorije quenare yu emaquetigu. Yure mija caari nucubugore macare yu boo. Ocdo bairo ā: Capacna na punaare na caniyeru joopere neorāma. Na punaa maca na pacnare na caniyeru joopere neoquēnama. To bairi mija pacure bairo cabaii aniri mija cacugorijere yu jenuquēe. <sup>15</sup> Yu maca yu cacugoro cdo mijaare yu ātinemogu. Noo yu cāti ocabutiro cdo mija yeri mena netobujaro Diore mija canucubugore yu ātinemogu. Ocdo bairo yu tugooña baii pua. Seeto yu camairā anibana quena yu macare camaiquēnare bairo mija bai.

<sup>16</sup> Mijaare yu cajeni patowācooquetibato quena ocdo bairo yure irāma jicaarā: “Cu cāti majirije mena cūre mija canucubugoro cājupi. To bairo ātiri na yere jeericumi,” yure irāma. <sup>17</sup> Yu cajooricarā maca Tito jāa itori mija canucubugoro, mija yere jāre mija cajooro catiquēma. <sup>18</sup> Titore mija turu yu cajoowu. To bairi apeī Jesucristore canucubugoru mani yu quenare cu mena yu cajoowu. Turure Tito itorique mena mija canucubugoro, mija ye niyeru, apeye uniere jāre mija cajooro catiquējupi Tito. Cu quena yu cātinucure bairona ātinucumi. Mija yere jeni patowācooquetinucumi, yure bairona catugooñau aniri.

<sup>19</sup> Ape paupa, “Caroaro jāre na nucubugoato irā to bairo ima,” jāre mija i tugooñarā. To bairo me ā. Ocdo bairo maca ā: Dio jāre cu catujurona Jesucristo cu carotiro mena jā i buio. Yu yarā, yu camairā mija cāno maca Diore netobujaro na nucubugoato i to bairo mijaare yu i. <sup>20</sup> Mijaare yu tugooñarique paibuja, na turu yu caaato yu caboore bairo mee ātiborāma ibacu. Mija quena, “Pablora jā caboore bairo baiquetiboumi,” mija i tugooñarā. Apeye quenare ocdo bairo baiborāma yu i tugooñarique pai. Ame tutiborāma. Ame tujū ugoobana ame punijiniborāma. Ame wada canamu paiborāma. Aperāre rooro wada paiborāma. To bairi, “Aperā netoro cañuurā jā ā,” i tugooñaborāma. Noo na cabooro āti macaborāma, yu i tugooñarique pai mijaare. <sup>21</sup> Yu tugooñarique pai. Cabero mija turu yu caaato rooro mija cātie tujuri, mija cāti aniere yu catugooña boboro yure ātiboumi yu Upau Dio. To bairi rooro cātana, “Dio, jā majirioya,” mija cāi jenuqueto seeto yu jutiritibou. Rooro mija cātiera, rooro mija catugooñarijere, rooro mija cāti epericarā cātiera, nipetiro caroorige mija cātigarore bairo mija cātinucurijere mija cajanaqueto seeto yu jutiritibou.

## 13

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>1</sup> Yucnacā mija turu yu caaape mena itiani mijaare yu tujū aagu yua. Dio ye queti ucarica pūuro ocdo bairo i ucarique ā: Pugarā o itiarā apeī cu cātajere catujaricarā jicarore bairo na cabuiorijere apirā, “Cariape irāma,” i majirique ā. <sup>2</sup> Cajuogoyeru mija turu ācu caroorige cānare yu cabuiotugawu mere. To bairi mija nipetirore yu cabuiowu. Yucnacā quenare yoaropu anibacu quena yu inemo tunu. Cabero mija turu aacu noo caroorigere cānare mairique mena caroaro na yu buionemoquetigu. Tutuaro maca na yu buioyu. <sup>3</sup> To bairo yu cabairo cariapena Jesucristo yu mena cu cāniere mija tujū majigarā. Yu jugori buiomi Cristo mija quenare. Mijaare buiou caocabutiquēcure bairo mee buiomi Cristo. Cu catutua majirije macare mijaare ifoomi. <sup>4</sup> Cariapena yu i. Cristo caocabutiquēcure bairona cabaiyupi, yucu teorica pāipu cūre na capapua jāro. Ti paupure caocabutiquēcure bairona cabairicu anibacu quena yucnacā catīnucucōami, Dio cu catutuarie mena. Jā quena cu cabairicarore bairona catutuaquēna jā ā. To bairo catutuaquēna anibana quena cu mena macana aniri catutuarā jā ā yua. To bairi mija turu ejarā seeto mijaare cabuio ocabuti majirā jā anigarā.

<sup>5</sup> Jesucristore caapi n̄c̄ub̄gorā majuu mani āti? ĩrā, m̄ja majuuna m̄ja cáti aniere t̄ju bejeya m̄jaa. M̄ja majuuna to bairona caroaro t̄gooñaña. Jesucristo m̄ja mena c̄ c̄m̄ata c̄ caboorijere m̄ja āna. M̄ja mena c̄ c̄ñiquēpata jocarāna, “Jesure caapi n̄c̄ub̄gorā jā ā,” m̄ja ĩrā. <sup>6</sup> “Jesu ye quetire cariape cabuiorā āma,” jāre m̄ja c̄ n̄c̄ub̄gorije macare jā boo. <sup>7</sup> Caroorijere átirema ĩrā Diore jā jenibojanucu m̄jaare. “Caroa jetore cána ānama,” jā macare na ĩato ĩrā mee to bairo jā jeniboja. M̄ja cátipe macare t̄gooñari, caroaro na áparo ĩrā to bairo jā jeniboja m̄jaare. J̄caarā, “Caroaro átiquēema Pablo jāa,” jāre ĩgarāma. To bairo na caĩbato quena ñuugaro. <sup>8</sup> Cariape cána macare ricati wame jā áti majiquēe jāa. Netobujaro cariape na cátiparore bairo maca jā átinemo maji. <sup>9</sup> “Caocab̄tiquēna āma,” jāre na caĩbato quena jā wariñuu, cariape c̄ñiere cáti ocab̄tirā m̄ja c̄no maca. To bairi nipetiro cariape jeto seetob̄ja m̄ja cáti nutuaparore bairo Diore jā jeniboja m̄jaare. <sup>10</sup> M̄ja t̄p̄re aáḡu j̄goye ati p̄uro tutuaro m̄jaare ȳ uca joo, tor̄ ejau tutuaro mena m̄jaare rotigaquēc̄u. Mani ̄pā Dio seetob̄ja m̄ja can̄c̄ub̄gorere bō ȳ cabuio rotiw̄i. Dio ye quetire, cariape macajere na ap̄iba yajioato ĩ mee ȳ cabuio rotiw̄i Dio.

<sup>11</sup> Ȳ yarā, to c̄ona m̄jaare ȳ caĩ uca joorije ā. Cariape jeto ája. M̄jaare ȳ caĩ buio uca joorijere ar̄jaya. J̄carore bairo t̄gooñarique c̄ja. Ame tutirique manona, j̄caro mena āña. Dio manire camaii, j̄caro mena mani c̄no c̄c̄u m̄ja mena aniḡumi. <sup>12</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame t̄j̄nuc̄ña. <sup>13</sup> Mani yarā nipetiro Jesucristore can̄c̄ub̄gorā ñuu rotima m̄jaare.

<sup>14</sup> Mani ̄pā Jesu caroare m̄jaare c̄ joato. Dio m̄jaare camaii m̄ja mena c̄ āmaro. C̄ Esp̄iritu Santo quena m̄ja nipetiro mena caroaro c̄ āmaro. To bairona to baiato.

To c̄ona ȳ Pablo m̄jaare ȳ uca joo.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS GÁLATAS

*Pablo escribe a las iglesias de Galacia*

<sup>1,2</sup> Yú Pablo, yú mena macana mena m̃jaare já uca joo Galacia yepap̃ cãna já yarã Jesucristore caariñjarãre. M̃jaare já uca joo atí p̃uurore. Caroaro m̃jaare já ñuu roti. Jesucristo ye quetire c̃u cabuio teña rotiric̃u yú ã. C̃u Pacu Dio quena c̃u ye quetire buiori majoc̃u yure cac̃uwĩ. Camaja mee yú queti buio rotima. Dio c̃u Mac̃ure catunu catioric̃ana yú cabuio teña rotiwĩ. <sup>3</sup>Caroaro wariñuurique m̃jaare c̃u joato mani Pacu Dio. Mani Ɔpañ Jesucristo quena to bairona caroare c̃u joato m̃jaare. <sup>4</sup>Caroorije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi Cristo. Ati yepa macana caroorije na cátinucurijere na átinemoquetic̃oato ñi manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo ác̃u c̃u Pacu Dio c̃u carotirore bairona cájupi. <sup>5</sup>To bairi Diore, “Caroan majuu m̃u ã,” c̃ure mani ic̃oã aninucugarã.

*No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup>Mani Pacu Dio m̃jaare maii m̃ja quenare cac̃ñupi c̃u yarã cãniñarãre. To bairo caroaro m̃jaare c̃u cátibato quena m̃ja maca yoaro mee rooro m̃ja áa. Caroa quetire m̃ja caari ñuc̃ubugobatajere m̃ja janañupa. Caĩ jocarije macare m̃ja api ñuc̃ubugoyupa ape wamere. <sup>7</sup>Ape wame maca manire canetoorije queti cariape caĩri wame majuu maa. Jĩca wamena manire canetoorije queti ã. To bairo to cãnibato quena aperã tiere m̃ja caari ñuc̃ubugobatajere rooye tuuyupa. Jesucristo ye queti cãniquẽtiere ricati maca m̃ja catugooñaro ájupa. <sup>8</sup>Jã maca m̃ja t̃up̃ ãnaa caroaro cariape já cabuionucuw̃u camajare Dio c̃u canetoorije quetirena. To bairi ricati maca m̃jaare caĩ buiorã unare caroorãre Dio na c̃u careri paup̃u nare c̃u joato. Yú ũc̃u o Dio t̃u macac̃u ángel ũc̃u ricati m̃jaare caĩ buiorã una na cãmata nare c̃u reato Dio. <sup>9</sup>Cajugoye m̃ja t̃up̃ ác̃up̃u m̃jaare yú caĩ buiow̃u. M̃jaare yú ñ buionemo tunu: Noa m̃jaare já cabuioiquere camajare Dio c̃u canetoorije queti cãniquẽtierena ricati maca m̃jaare na caĩ buioata perop̃u nare c̃u reato Dio. <sup>10</sup>To bairi ricati caĩtorã na cãniere tutuaro m̃jaare yú ñ buio. Camaja yú mena na wariñuato ñ mee yú ñ. Dio maca yú mena c̃u wariñuato ñi m̃jaare yú ñ buio. Camaja yú mena na wariñuato ñi yú caĩ buioata Cristo c̃u carotii yú aniquetiboa.

*Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

<sup>11</sup>Yú yarã, atiere t̃ugooña majiña. Jesu ye quetire m̃jaare yú cabuioijere camaja na majuuna na catugooñari wame me ã. <sup>12</sup>Camaja majuuna ti wamere yú camajioquẽma. C̃u Jesucristo majuuna yú camajiowĩ. <sup>13</sup>Jesu ye quetire ariñjaquẽc̃up̃u yú cabairiquere mere m̃ja queti apiricarã. Caroaro majuu yú caariñjanucuw̃u judío maja na cáti wamere, na cáti rotirijere. To bairi, “Judío maja ye jeto cariape wame ã,” t̃ugooñabac̃u Jesure caariñjarãre rooro na yú capopiyeenucuw̃u. Jĩcau maca Jesure caariñjan c̃u manic̃oato ñi na yú cajña peoc̃oagabar̃u. <sup>14</sup>Judío maja na cáti rotirijere caroaro yú cáti peoc̃oaw̃u. Já ñic̃u jáa na cáti jugo atãjere yú cáti netocoap̃u, aperã yú mena macana netoro. <sup>15</sup>To bairo Jesucristore caariñjarãre rooro na cátipau yú cãnibato quena tir̃m̃up̃u yú cabuiaparo jugoyep̃na yú cabejeyupi Dio, yú yere cabuioñ anig̃umi ñi. Seeto yure mairi yú cabejeyupi Dio c̃u Mac̃ure camajipaure. <sup>16</sup>To bairi yure c̃u cabejericarore bairona c̃u Mac̃ure yú camajiowĩ Dio. C̃u Mac̃ure yú majiori judío maja cãniquẽnare yú cabuio teña rotiwĩ Dio Jesu ye quetire. To bairo yure c̃u carotirore aperãre, “¿Dope bairo yú ác̃uati Jesu ye quetire buio teñau?” na yú caĩ jeniñaquẽp̃u. <sup>17</sup>Yú jugoye Jesucristo yere cabuio teña jugoricarã quenare Jerusalẽp̃u cãnare na yú cajeniñau aáquẽp̃u. Cariapena apero maca Arabia na caĩrop̃u yú cáaár̃u. Cabero yú catunucop̃u Damascop̃u tunu. <sup>18</sup>Cabero itia c̃uma berop̃u yú cáaár̃u Jerusalẽp̃u yua. Pedrore c̃u t̃ujug̃u top̃u yú cáaár̃u. P̃uga semana c̃u t̃up̃u yú cáma. <sup>19</sup>Pedro t̃up̃u ác̃u mani Ɔpañ Jesu bai Santiago sawamesc̃u quenare c̃u yú catuj̃w̃u.

Aperā Jesucristo cū cabuerā cānana macare na yu catujuquēpu. <sup>20</sup> Jocu mee mūjaare yu ī buio. Cariape mūjaare yu buio. Dio majiimi cariape mūjaare yu caī ucarijere. <sup>21</sup> To bairi puḡa semana Pedro tūpu ani, cabero yu cāáaru tunu Siria, Cilicia na caīri paupūre. <sup>22</sup> To bairi Judea yeparu cāna Jesucristore caapijarā na majuuna yu catujuquēma. To bairi yare catuju majiquēma. <sup>23</sup> Aperā yu cabairijere camajirā maca na caqueti buionucuḡupa. “Cajuḡoye manire caīa peogabatacu quena manire bairona Jesucristore apijari Jesu ye quetire cabuio teñau āmi yucna,” caīnucuḡupa. To bairi aperā tiere na cabuio caqueti apiyupa Judea yepa macana Jesure caapijarā yu cabairijere. <sup>24</sup> To bairo Jesucristore yu caapi nuḡubḡorijere queti apirā Diore caī wariḡuuḡuparā.

## 2

### *Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

<sup>1</sup> Catorce cūmari Jerusalēpu yu cāáato bero Bernabé mena ti macaru yu cāáaru tunu. Tito cawamecūre jā mena cu jā capi aaru. <sup>2</sup> Dio yure cu cāáa rotiro maca toru yu cāáaru. Jerusalēpu ejaḡ Jesucristore caapijarāre cajuḡo āna jetore na yu capi neowu. Na pi neori na yu cabuiowu yu cātinucurijere. Judío maja cāniquēnare na yu cabuio teñanucuri wame na yu cabuiowu. “Mūja quenare mūja netoo catiogūmi Dio Jesucristore mūja caapijaata,” na yu ī buionucu judío maja cāniquēnare,” na yu caī buiowu Jesure caapijarāre cajuḡo āna jetore. “Mū cabuio teñarije wapa maa,” ĩrema īi na yu caī buiowu cajuḡo ānare. <sup>3</sup> To bairo na yu cabuio ricati wame yure caboca yuquēma. Yu mena macacu Titore circuncisiōn átaje quenare cu cāti rotiquēma, ti wamere cātiquetacu cu cāniquetibato quena. Judío yau cāniquēmi. Griego yau maca cāmi Tito. <sup>4</sup> Toru Jesure caapijarāre cajuḡo āna Titore na cāti rotiquētie to cānibato quena aperā maca circuncisiōn cu cāti rotibama. Jā judío maja jā cāti aniere bairo cu āticōato ĩrā to bairo cu cāti rotibama. Na majuuna caīto pairā āma, “Jesure caapijarā majuuna jā ā,” caīrā anibana quena. Jesucristo ye netoro caboowā jā ĩicu jāa na cāti rotirique macare, circuncisiōn átajere. To bairi Titore to bairo cu āparo ĩrā jā tūpūre caneñaporā ejawā. Caroaro Jesucristo mena jā cāniere ī wada netogarā caejawā jā caneñapori paupūre. To bairo ejarā jā catutiwā, jā ĩicu jāa na cāti rotiriquere jā cajanarijere tūjūrā. <sup>5</sup> To bairo jāre na caī tutibato quena ĩca wame unoacā nare jā caapijaquēpu na caīrijere. Cariape macaje Jesucristo camajare cu canetoo catorije queti to yajiqueticōato ĩrā nare jā caapijaquēpu. Mūja quena cariape macaje Jesucristo yere mūja api nuḡubḡoato ĩrā jāre na cāti rotibatiere jā cātiquēpu.

<sup>6</sup> To bairi to macana maca Jesure caapijarāre cajuḡo āna maca ricati wame yu cabuio teña rotiquēma. “Mani ĩicu jāa na cāti rotiriquere na āti rotiya judío maja cāniquēnare,” yure caīquēma.

To macana Jerusalēpu cāna, “Manire cajuḡo āna cāni majuurā āma aperā netoro,” ī tūgoñabapa. To bairo na caī tūgoñarije to cānibato quena yu maca, “Cāni majuurā āma aperā netoro,” yu ī tūgoñaquee yua, ĩcarore bairo cāna mani tūjumi Dio īi. To bairi nare cu cabejericare bairona yu cabejewī Dio yu quenare. <sup>7-8</sup> Judío majare cu cabuio majipere cajooyupi Dio Pedore, Jesu ye quetire judío maja na apijaato īi. Yu macare judío maja cāniquēnare yu cabuio majipere yu cajoowī Dio, judío maja mee quena Jesu ye quetire na apijaato īi. To bairi Jerusalēpu cāna Jesure caapijarāre cajuḡo āna ocōo bairo yu caīwā: “Mū quena Dio cu cabejericu mū ā, caroa quetire cabuioaru. Judío maja cāniquēnare mū cabuio rotiyupi Dio Jesu ye quetire. Pedore judío majare cu cabuio rotiricare bairona mū quenare mū cabuio rotiyupi Dio judío maja cāniquēna macare,” yu caīwā to macanare cajuḡo āna.

<sup>9</sup> To bairi to macanare cajuḡo āna majuu — Jacobo, Pedro, Juan — judío maja cāniquēnare cabuioaru Dio cu cabejericu yu cāniere majiri yu mena cawariḡuuwā. Jā puḡarā yure, Bernabé, “To bairona Jesu ye quetire cabuioarā mani anigarā,” jā caīwā. “Mūja maca judío maja cāniquēnare cabuioarā mūja anigarā. Jā maca judío majare cabuioarā jā anigarā,” caīwā. <sup>10</sup> To bairo quenare, “Cabopacoarāre na ātinemoña,” jā caīwā. Ti wamere na caīri wamere bairona mere jā cātinucuwu. To cōo jā carotiwā.

*Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11-12</sup> Cabero Pedro Antioquiapure caejawí. Topu ani, ricati catuḡooñawí Pedro yua. Cajugoye judío maja cāniquēna Jesure caapiñjarā mena cabapacuti ḡganucubami. To bairo na mena cū cabapacuti ani pauna caejawā Jerusalén macana Jacobo cū cajooricarā. Na maca jā ñicu jāa na cáti rotirique cōona cātinucurā cāma, Jesu ye quetire caapi n̄cub̄gorā anibana quena. To bairi judío maja cāniquēnare ocōo bairo na cañucuwā: “Jā ñicu jāa na cáti rotiriquere cátiye ā m̄ja quenare,” na cañucuwā. To bairo na cañ buiorije apii Pedro maca judío maja cāniquēna mena cabapacuti janawí. Jā ñicu jāa na carotiriquere cátiquēna judío maja cāniquēna mena caḡganemoquēmi, Jerusalēpu cáatāna yu tutirema īi. To bairo cū cabairo t̄j̄m̄ ocōo bairo cū yu caboca īw̄u Pedrorre: “To bairo m̄u catuḡooñaro ñuuquēe. Na ap̄i queticōaña,” cū yu cañw̄u. <sup>13</sup> To bairi judío maja cāniquēnare Pedro cū cabapacuti janaro t̄j̄m̄rā aperā quena cūre bairona cabaiwā topu cāna judío maja. Aperā mena, judío maja cāniquēna mena cānigaquēma. Bernabé quena nare bairona rooro cabaiwí, cajugoye cariape cañ t̄j̄m̄oñaricu anibacu quena. <sup>14</sup> To bairo na cabairo t̄j̄m̄ri yu maca yu cajutiritiw̄u. To bairo na cabairije cañuuquēpu. Cariape catuḡooñaquēma Pedro jāa. “Jesure mani caapi n̄cub̄goriye j̄ḡori jeto Dio mena caroaro mani ani maji,” cañrā anibana quena cariape cátiquēma. “Judío maja na ya wame macare cátiye ā, Dio mena caroaro anigarā,” cañrāre bairona cabaiwā naa. To bairo na cabairijere t̄j̄m̄u Pedrorre, “To bairo baiqueticōaña,” cū yu caboca īw̄u. Jesucristore caapiñjarā nipetirā na caapiropu ocōo bairo cū yu cañw̄u Pedrorre: “M̄u quena jā mena Jesucristore catuḡooña ocabuti m̄u cām̄u. To bairo t̄j̄m̄oñau mani ñicu jāa na cáti rotibatajere m̄u cajanañupa. To bairo cajanaricu anibacu quena ḡnope īi yuc̄ra tunu, ‘Jā ñicu jāa na cātinucurica wamere bairo ája,’ cañre bairo na m̄u baiti judío maja cāniquēnare?” cū yu cañw̄u Pedrorre.

*Los judíos, igual que todos, son salvados por fe*

<sup>15</sup> Ap̄ey cū yu cañnemow̄u Pedrorre:

—Mania buiarār̄p̄na judío maja majuu mani cāñupa. Aperā Moisé cū carotiriquere cátiquēnare bairo mani baiquēe. <sup>16</sup> To bairo anibana quena, “Moisé cū carotiriquere mani cátiye j̄ḡori mani netoo catioquēmi Dio,” mani ī maji. “Jesucristore mani caapi n̄cub̄goriye j̄ḡori maca mani netoo catiomi Dio,” mani ī maji. Noa una Jesure caapi n̄cub̄gorāre, “Caroorije mana āma,” na ī t̄j̄m̄i Dio. To bairi Moisé tir̄m̄p̄u macacu cū carotiriquere cajugoye mani cañ t̄j̄m̄oñabatatore bairo mani catuḡooña janaw̄u. Tiere mani cátibato quena, “Caroorije mana āma,” mani ī t̄j̄m̄quēmi Dio īrā, Moisé ānac̄u yere mani t̄j̄m̄oñaquetinucu yuc̄ra.

<sup>17</sup> Ocōo bairo cū yu cabuionemow̄u Pedrorre tunu:

—Jesucristore mani caapi n̄cub̄goro, “Caroorije mana āma,” mani ī t̄j̄m̄i Dio. To bairo mani cañ n̄cub̄gorijere judío maja ocōo bairo manire ī tutima: “Caroorā m̄ja ā. Mani ñicu jāa na cáti rotiriquere átiquetiri judío maja cāniquēnare bairona caroorā m̄ja ā,” manire īnucuma. “To bairi Jesucristo caroorijere m̄ja áti rotiimi, caroorijere cajugo ácu āc̄mi,” mani īma. To bairo na cañrije to cānibato quena to bairo cácu me āmi Cristo. Caroorije cajugo ácu me āmi. <sup>18</sup> Tir̄m̄p̄u yu cajanaw̄u Moisé tir̄m̄p̄u macacu cū carotiriquere, Jesucristo cū cabuiorije macare ap̄iñjagu. Yuc̄nacā tunu yu cajanabatajerena, “Tie j̄ḡori Dio mena caroaro mani ani maji,” yu cañata roorije majuu īi yu ībōu. <sup>19</sup> Tir̄m̄p̄u ocōo bairo yu cañ t̄j̄m̄oñabar̄u: “Moisé cū carotirique j̄ḡori jeto Dio mena caroaro ani majirique āno,” yu cañ t̄j̄m̄oñabar̄u. To bairo ī t̄j̄m̄oñabar̄u quena yu cáti peo majiquēpu. “To bairi Moisé ānac̄u cū cáti rotirique j̄ḡori caroaro Dio mena yu ani majiquēe,” yu cañ majiw̄u, áti peo majiquetibacu. To bairi tiere yu catuḡooña janaw̄u, Jesucristo macare ap̄i n̄cub̄goḡu. To bairi yuc̄nacāre Jesucristore ap̄i n̄cub̄gori Dio mena caroaro yu anicōa. <sup>20</sup> Cristore yucu teorica p̄aip̄u cū papua j̄jarā yurena papua j̄jarāre bairo āna cájupa. To bairi yuc̄ra yu majuu yu aniquēe. Cristo maca yure joomi catiriquere. To bairi cū caboorije, cū carotirore bairo yu átinucu. Cū majuuna yu rotimi. Dio Mac̄re yu caapi n̄cub̄goriye j̄ḡori yu ani ocabuti. Yure mairi caroorije yu cátajere yu cabai yajibojayupi. <sup>21</sup> Moisé tir̄m̄p̄u macacu cū carotirique j̄ḡori caroorā Dio mena

mani cāmata jocu majuuna manire bai yajibojaboricūmi Cristo. To bairo quenare Dio manire cū camai tujurijere mani tugoñaquetiborā. To bairi Jesucristo manire cū cabai yajibojarique jugori jeto mani netoo catiomī Dio. Tie quetire yū janaquetigū.

## 3

*La ley o la fe*

<sup>1</sup> Mūja Galacia macana Jesucristore canucubugo janarā catugoñaqueti majuucōarāre bairo āna mūjaa. Aperā mūjaare itori ricati mūja catugoñaro ātanama. Caroaro mūjaare jā caī buiobarū topure ānaa. Jesucristo manī ye wapa yucu tēorica pāipū manire cū cabai yajibojarique quetire caroaro jā caī buiobarū. <sup>2</sup> Ati wame cariape mūjaare yū ī buio: Moisé cū carotiriquire mūja cātie wapa mee cū Espiritu Santore mūjaare cū cajooyupi Dio. Jesucristo ye queti mūja caapi nūcubugorije jugori maca mūjaare cajooyupi Dio cū Espiritu Santore. <sup>3</sup> Catugoña majiquēnare bairo mūja baibajupa. Dio Espiritu Santo mūjaare cū cātinemoriye jugori caroaro mūja cāni maji jugoyupa. Jesu ye quetire mūja caapija jugori paū to bairo mūja cabai jugoyupa. To bairo Espiritu Santo mūjaare cū cātinemoriye jugori caroaro cāni jugoricarā anibana quena yucucā ricati mūja tugoña. “Jā majuuna jā cāti ocabutirije jugori caroaro jā ani maji peticōa,” caīrāre bairo mūja tugoñabapa. <sup>4</sup> Jesucristo ye quetire mūja caapijarije wapa aperā mūja capopiyeyeyupa. Na maca tie quetire apigateerā rooro mūjaare cājupa. “Jesure caapijarā āma,” jocarā majuu īri mee mūja ātanama. Cariapena Jesure caapijarā mūja ālupa, yū tugoña. Yucucā ricati tugoñabana Jesure cāti nūcubugo janarāre bairo mūja bai. <sup>5</sup> Dio cū Espiritu Santore mūja jōu capee wameri mūjaare cāti īnoōnupi. Jesucristo ye quetire mūja caapi nūcubugoro īi to bairijere mūja cāti īnoōnupi. Moisé cū carotiriquire mūja cāto macare to bairi wame mūja cāti īnooquējupi Dio.

<sup>6</sup> Abraham manī nīcu tirūmū cū cānajere tugoñaña. Diore caroaro caapi nūcubugoyupū. To bairi, “Caroaro cācu āmi,” Abrahāre cū caī tujuyupū Dio. <sup>7</sup> To bairo cūre Dio cū caī tujuriquere tugoñari ocōo bairo majiña: Noa una Abrahāre bairo Diore catugoñarā quena Abraham pāramerāna ānaa baima. Abraham yarā āma, Diore apiujari, judío maja aniquetibana quena. <sup>8</sup> To bairi cājugoyepū Dio ye queti ucarica pūuripū judío maja cāniquēnare Jesucristo na caapi nūcubugoro nare cū canetoo catiopere ocōo bairo Abrahāre cū caīnupi Dio: To cānacā yepa macana mure bairona yure caapi nūcubugorāre, “Caroarā āma, cabui cūtajē mana āma,” na yū ī tujugū,” caīnupi Dio Abrahāre. <sup>9</sup> Caroaro cūre cājupi Dio Abrahāre, to bairo Diore cū caapi nūcubugorije jugori. Yucu quenare camaja nipetirā to bairona cūre caapi nūcubugorāre caroaro na ātinucumi Dio.

<sup>10</sup> Aperā macare na popiyeyegūmi Dio. Naa, “Moisé ānacū cū caroti cūriquire āna caroaro Dio mena manī anigarā,” ī tugoñabapa. To bairo caī tugoñarā anibana quena tiere āti peo majiquēema. Dio ye queti ucarica pūuripū ocōo bairo ī ucarique ā: “Nipetiro Moisé cū carotiriquire cāti peoquēna una popiye tamogarāma naa.” To bairi jocarāna, “Moisé cū carotiriquire jā cātie jugori manī catigarā,” ī tugoñabapa. Na popiyeyegūmi Dio. <sup>11</sup> Moisé cū carotiriquire manī cātie jugori, “Caroarā āma,” manī ī tujūquēemi Dio. Tiere manī āti peo majiqueti majuucōa. Dio ye queti ucarica pūuripū ocōo bairo ī ucarique ā: “Cūre caapi nūcubugorā macare, ‘Caroarā āma,’ na ī tujūmi Dio. Diore na caapi nūcubugorije jugori jeto caticōa aninucugarāma camaja,” ī ucarique ā. <sup>12</sup> “Moisé cū carotiriquire yū cātie jugori caroaro Dio mena yū anigū,” caī tugoñarā maca Diore tugoña nūcubugoquēema. Ocōo bairo ī ucarique ā: “Nipetiro Moisé cū carotiriquire cāti peorā una catigarāma. Dio tūpū caticōa aninucugarāma naa. Tiere cāti peoquēna macare na popiyeyegūmi Dio,” ī ucarique ā.

<sup>13</sup> Moisé cū carotiriquire manī āti peo ocabutiquēe. To bairi, “Yū yere cāti peo ocabutiquēna aniri yū capopiyeyeparā āma,” manire caīnupi Dio. Ape paū ocōo bairo ī ucarique ā: “Ni ūcū camaja yucurū cūre na cāja tu wamūo nūcō jīān ūcure tujarā, ‘Caroorije cū cātajē wapa cū popiyeyēi āami Dio,’ ī tujugarāma.” <sup>14</sup> Jesucristo yucu tēorica pāipū cū cabai yajiro Abrahāre, “To bairo yū ātigū,” Dio cūre cū caī cūriquire bairona cabaiyupa. Ocōo bairo caī majio cūnupi Dio Abrahāre: “Nipetirā ati yepa macana mure



bairona yure caapi núcubugoräre, ‘Caroarã, caroorije mana âma,’ na yu i tujugu,” cu cañupi Dio Abrahãre. To bairi Dio judío maja mee quenare Jesucristore catũgooña núcubugoräre, “Caroarã âma,” na i tujumi Dio. To bairi Jesucristore mani catũgooña núcubugoaata cu cañricarore bairona cu Espíritu Santore mani joogumi Dio manire.

#### *La ley y la promesa*

<sup>15</sup> Yu yarã, ape wame camaja na cátinucurije uniere mũaare yu buio majiopa. Camajocu, “Ocõo bairo majuu mũa cáto yu boo,” cu cañ uca turo bero aperã maca roca majiquẽema. O, “Ocõo bairo maca igũ ññupi,” i majiquẽema. Cu cañ uca tu jũgoriquere dope bairo i uca tu wajoa majiquẽema. <sup>16</sup> To bairona bai Abrahãre Dio cu cañ cũrique. Ocõo bairo Abrahãre cu cañupi Dio: “Mũ pãrami ape yutea macacũpu jũgori ati yepa macanare caroaro na yu átibojagu,” cu cañ quenoo cũ weoyupi Dio Abrahãre. Cu pãramerã capãarã jũgori ñi mee cu cañupi Dio Abrahãre. Cu pãrami jĩcau jũgori maca ñi, cu cañupi Dio. Jesu jetore ñi cañupi. To bairo cũre cu cañ cũrique bairona Jesucristo Abraham pãramipu ape yutea macacũpu ati yepapũre cabuiayupi. To bairo Dio cu cañricu Jesucristona cañupi. <sup>17</sup> Ocõo bairo ígaro i mũaare yu cañ buiorije. Nemoopũre ocõo bairo Abrahãre cu cañ majio cũñupi Dio: “Camaja mũre bairo yure caapi núcubugoräre nare yu netoo catiogu. Caroaro yu mena anigarãma,” cu cañ cũñupi Dio. Cuatrociento treinta cũmari bero, Abraham beropũ cu carotirijere cu cañca rotiyupi Dio Moisère. Tiere Moisère cu uca rotii cajũgoyepũ Abrahãre, “To bairo yu átigu,” cũre cu cañ cũrique maca wapa manigarõ i mee, cu cañca rotiyupi Dio Moisère. <sup>18</sup> To bairi Moisé ãnacũ cu caucariquere na cátibatie jũgori Dio camajare cu canetoo catioata Abrahãre Dio cu cañ cũrique maca wapa maniboricaro. To bairi ocõo bairo maca ã: Abraham cu caapi núcubugoro tujũri, “Caroau mũ ã,” cu cañ tujũyupi Dio Abrahãre. “Noa una mũre bairo yure caapi núcubugoräre na yu netoo catiogu,” cu cañupi Dio Abrahãre.

<sup>19</sup> To bairo mũaare yu cañ queti buiorijere apirã, “Baiyupa ¿Nope ñi cu carotirijere Moisère cu cañca rotiyupari Dio?” mũaa ñborã. Ocõo bairo ã: “Caroorã mani ã, caroorije cána mani ã,” na i majiata ñi cu cañca rotiyupi Dio cu carotirijere. Abrahãre, “Buiagumi mũ pãrami,” cu cañricu Jesucristo cu cabuiari paũpũre to cõo cacũ ejooyupi Dio Moisère cu cañca rotirique. To cõona cawapacũti janañupa Moisère cu cañca rotirique. Jesucristo jũgori maca ati yepa macanare, “Caroaro na yu átigu,” Abrahãre Dio cu cañ majio cũrique bairona cabaiwũ. Ángel majare na cajooyupi Dio, “Camajare na yu carotigari wame Moisère cu queti buiorã ája,” na ñi. Moisé tiere Dio cu carotirijere apiri cabuioyupi tunu camajare ángel maja cu na cañ buioro. <sup>20</sup> Abraham macare Dio, ati yepa macana caroaro na cu cátipere buioũ Dio majuuna cu cabuioyupi Abrahãre. Ángel maja nare queti buio joori mee cañupi Dio Abraham macare. To bairi Moisère cu cañ cũbataje netoro ñuubũja Abrahãre Dio cu cañricu maca.

#### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> To bairo Abrahãre Dio cu cañ majio cũrique cañuu netori wame to cãnibato quena Moisère cu carotirique quena cawapacũtie ã. Abrahãre Dio cũre cu cañrique cabai wajoa mawijiorije me ã Moisé ya wame. Moisère Dio cu cañca rotiriquere mani cáti peo majiata Dio mena caroaro mani aniborã. Tiere mani cáti peoro tujũri, “Caroarã, caroorije mana âma,” mani i tujuboumi Dio. Nipetirijere mani áti peo majiqueti majuucõa mania. <sup>22</sup> Dio ye queti ucarica pũripu ocõo bairo i ucarique ã: “Caroorije cáticõana âma camaja nipetirã. Caroorije cána jeto na cãno maca na popiyeyegumi Dio,” i ucarique ã. To bairi cajũgoyepũ Abrahãre Dio cũre cu cañ majio cũrique bairona bai. Jesucristo, Abraham pãrami ape yutea macacũre mani caapi núcubugoro manire netoo catiomi Dio.

<sup>23</sup> Jesucristo cu caejaparo jũgoye jã judío maja rooro jã cãmũ, Moisé cu carotiriquere áti peogabana. Nipetirijere jã cáti peo majiquẽjupa. <sup>24</sup> To bairi cawimarãre cacotei cu cacoterãre bairona jã cabaiyupa. “To bairo ája,” nairoacã cu cañijere caapirãre bairona jã cabaiwũ, Moisé cu carotiriquere áti peogabana. Cabero Jesucristo ye quetire jã caqueti apiwũ. “Cũre api núcubugori caroaro Dio mena mani ani maji,” jã cañ majiwũ yua. <sup>25</sup> To bairi Jesucristore api núcubugori Moisé cu carotirique manire carotirije me ã yucara.

<sup>26</sup> To bairi muja nipetirā Jesucristore caapi n̄cubugorā Dio punaa cāna muja ā muja quena. <sup>27</sup> Muja quena muja cabautisa rotiyupa, Jesucristo ye quetire jā api n̄cubugo irā. To bairo muja caapi n̄cubugoro caroaro ani majiriquere muja cajooyupi Dio, Jesucristore bairo na āmaro īi. <sup>28</sup> Cū Macu Jesucristore caapi n̄cubugorā nipetirāre na netoo catiomi Dio. Judío majare, judío maja cāniquēna quenare na netoo catiomi. Aperāre capaabojarāre, na majuuna capaariquesuna quenare na netoo catiomi. Саmua, cāromia jīcarore bairona na netoo catiomi Dio. Jesucristore mani caapi n̄cubugoro mani nipetirā mani netoo catiomi jīcarore bairona. <sup>29</sup> To bairi Jesucristore api n̄cubugori Abraham pāramerā Dio cū caī tujūrā mani ā, cū ānacure bairona Diore caapi n̄cubugorā aniri. “Abrahāre cū yu caīriquere bairona muja quenare caroaro yu ātigu,” mani ī tujūmi Dio, cū Macu Jesure mani caapi n̄cubugoro.

## 4

<sup>1</sup> Jīcau cū cabai yajiparo jūgoye ocōo bairo na ī buio cū weom̄mi cū yarāre: “Yū cabai yajiro bero yu ye cānajere cūgo h̄jagūmi yu macu,” na īimi cū yarāre. To bairi cū cabai yajiro cū macu cawimauacā cū cāmata cū jooquēnama mai cawimauacā cū cāno maca. To bairi cū pacu ye ānaje cānibataje nipetiro cū ye cānipe to cānibato quena cūgo h̄ja majiquēcūmi mai. To bairi cawatoa macacu capaa coteire bairo ācūmi mai. <sup>2</sup> Aperā cūre camajoorā cū coterāma. Na carotii ācūmi cūa. Cū ye cānipe quenare tujū h̄ja cotebojarāma. Cū pacu ānacū, “To cōo cabucu cū cāno cū muja joogarā,” cū caīrica yutea caejaro to cōo cū pacu ye ānajere cū joorāma yua. <sup>3</sup> To bairona mani cām̄ mani quena Jesucristore mani caapi n̄cubugoparo jūgoye. Tīr̄m̄p̄u macana jā n̄icū jāa na cāti jūgo atājere āna cawimarāre bairo cāna jā cām̄ mai. <sup>4</sup> To bairo jā cabairo Dio, “Cū yu joogu,” cū caīrica yutea caejaro cū cajooyupi cū Macu Jesure. To bairi Jesu Dio Macu anibacu quena cabuiayupi jīcao cāromiopure. Judío yao Macu aniri cū quena judío majocu cānupi Jesu. Judío majocu aniri jā ye judío maja ye jā cāti jūgo atājere cātipau cāmi, Moisé cū carotirique uniere cātipau. <sup>5</sup> To bairi Jesu yarā judío maja Moisé cū carotiriquere cāti peogabanare na netoo catio rotii cū cajooyupi Dio cū Macure. Cū punaa majuu mani cānīparore bairo īi cū cajooyupi Dio Jesure.

<sup>6</sup> To bairi mania Jesucristore caapi n̄cubugorā Dio punaa ānaa mani bai. To bairo cū punaa mani cānore īi cū Espiritu Santore mani cajooyupi Dio cū Macu jūgori. To bairi cū Espiritu Santo mani yeripure cācū maca mani Pacu Diore caroaro manire jenibojami. <sup>7</sup> Mani Jesucristo cū canetoo catoricarā aniri aperāre na capaa coterāre bairo mani aniquēe yua. Dio punaa majuu mani anicōa. Cū punaa mani cāno maca cū yere cū cacūgorije manire joomi Dio.

*Pablo se preocupa por los creyentes*

<sup>8</sup> Cajuogoyepu Diore muja camajiquējupa. Aperāre Dio cāniquēnarena muja cāti n̄cubugonucuñupa. Muja n̄icū jāa wericarā unare na cāti n̄cubugorique jetore muja camajīñupa. Dio cāniquēna na cānibato quena nare muja cajeni n̄cubugonucuñupa. Nare cāti n̄cubugorā mujaare na cāti rotirijere popiye mena muja cātinucubajupa. <sup>9</sup> Yuc̄ra Diore camajirā muja ā. To bairo quena mujaare camaji jūgooyupi Dio. Cūre api n̄cubugori muja cāti n̄cubugo jūgobatajere muja cajanāñupa. Baiyupa ¿Nope irā tiere cajanaricā anibana quena muja ātigati tunu? ¿Nope irā cañuuquētiere, cawatoa macaje aperā na cāti rotiri wamere muja āti tamuogati? <sup>10</sup> Ocōo bairo muja tūgooñabapa: “Judío maja na cāti n̄cubugorije uniere to cānacā boje r̄m̄uri mani cāto, ‘Caroaro cāna āma,’ mani ī tujū wariñuugūmi Dio,” muja ī tūgooñabapa. To bairo tūgooñari noo yerijārica r̄m̄uri cāno, muipu cū cawama buiari r̄m̄urire, noo boje r̄m̄uri cānie uniere muja ātinucubapa. <sup>11</sup> To bairo muja cāto seeto yu tūgooñarique paī, ¿Na yu cabuiobatajere mere na majiriticoapari? mujaare ībacu.

<sup>12</sup> Nemoona Moisé cū carotiriquere cātiquēna muja cānibajupa, judío maja aniquetiri. Yū quena judío yau cāniquēcure bairona Moisé cū carotiriquere yū ātiquēe yuc̄ra. Jesucristore camajii yū ā yua. To bairi Moisé cū carotiriquere yū janacōaw̄n judío

yañ anibacu quena, Jesucristo macare api n̄cubugou. To bairi Jesucristore yñ caapi n̄cubugore bairona m̄ja quena Jesucristore m̄ja caapi n̄cubugopere yñ boocurñ.

Jesu ye quetire m̄jaare yñ cabuioro j̄icani uno rooro yñ m̄ja cátiq̄eñ. <sup>13</sup> Mere m̄ja maji, Jesucristo yere m̄jaare yñ cabuio j̄ugori paup̄re yñ cariawñ. <sup>14</sup> Yñ cariaye tam̄orique to c̄anibato quena yñre m̄ja cateeq̄eñ. Yñre m̄ja cat̄ju rocaq̄eñ. Caroaro maca yñre m̄ja c̄ani rotiwñ m̄ja t̄pñ. To bairo caroaro yñre átinemori ángel Dio t̄ macacu m̄jaare c̄u cabuioro caapir̄re bairo yñre m̄ja caapiwñ. O, “Jesucristo c̄u majuuna mani buiomi,” cār̄re bairona caroaro yñre m̄ja caapiwñ Jesu ye quetire m̄jaare yñ cabuiorijere. <sup>15</sup> Yuc̄ra ¿dope bairo m̄ja baiti yñ mena m̄ja cawariñuubatajere? Ti paup̄re yñre mair̄ dije unie m̄ja cacugorijere yñ cabooata yñre m̄ja jooboricar̄. Popiye majuu átaje quenare yñre m̄ja átinemoboricar̄. <sup>16</sup> Cariape macaje jetore m̄jaare yñ buionuco. ¿To bairo cariape jeto m̄jaare yñ cabuiorije wapa yñre m̄ja apigateeti? ¿Nope ir̄a yuc̄ra m̄jaare cat̄ju tutiire bairo yñre m̄ja baiti?

<sup>17</sup> Aper̄a m̄ja t̄ caejanucur̄a, “Judío maja j̄á cáti ani wamerire ája,” cār̄a maca itor̄a ñma. “Caroaro m̄ja c̄aniparore bairo ir̄a j̄á ñ,” ñbana quena m̄jaare itor̄a ñma. Pablo mena na wariñuuetic̄oato ir̄a to bairona ir̄ama. Galacia macana j̄á macare na apiñjaato ir̄a to bairona ir̄ama. <sup>18</sup> Caroaro m̄ja c̄aniparore bairo na cāi buioğaata cariape macaje jeto na cāi buiope anibajupa. Caroaro m̄ja c̄anipere na cabooata ñuuboro. Di r̄um̄ uno m̄ja mena yñ c̄ano o m̄ja mena yñ camano quena to bairo cariape macaje jeto na cāi buioğaata ñuuboro. <sup>19</sup> Yñ maca seeto m̄jaare yñ t̄goof̄arique pai. Yñ punaare bairo c̄ana m̄jaare yñ t̄goof̄a. C̄ar̄omio co macuac̄a c̄u cabuiaparo j̄ugoyeac̄a co catam̄orore bairo rooro yñ tam̄o, m̄jaare t̄goof̄abacu. Cristo c̄u caboorije macare m̄ja cátor̄a to c̄oona yñ tam̄o janagu. <sup>20</sup> M̄jaare caroaro maca buionemogu m̄ja t̄pñ yñ anigabapa. Ato cayoarop̄ñ anibacu dope bairo m̄jaare cāi buiopan yñ ñ, yñ ñ majiqūe.

#### *El ejemplo de Agar y Sara*

<sup>21</sup> “Moisé c̄u carotiriquere ána caroaro Dio mena mani anigar̄a,” m̄ja ñ t̄goof̄abapa. To bairo cāi t̄goof̄ar̄a anibana quena Moisé c̄u carotiriquere caroaro m̄ja api puo majiqūena. <sup>22</sup> Moisé c̄u majuuna oc̄o bairo caucayupi Abraham ye macajere buiorica wame. Abraham p̄gar̄a capunaa c̄ujup̄ñ cañm̄na. J̄ic̄a c̄u paabojari majoco Agar sawamesco mena camacu c̄ujup̄ñ Abraham. Apēre c̄u ñmo majuu mena camacu c̄ujup̄ñ. <sup>23</sup> Paabojari majoco maca aper̄a c̄ar̄omia nipetir̄a na capunaa cutinucurore bairona camacu c̄ujupo. C̄u ñmo majuu Sara maca Dio c̄u camajirije j̄ugori camacu c̄ujupo. Cabuc̄o majuu anibaco quena camacu c̄ujupo Sara. Capunaa cuti majiqūeco anibaco quena camacu c̄ujupo. Dio Abrah̄are c̄u cāi c̄uricarore bairona camacu c̄ujupo Sara. <sup>24-26</sup> To bairi ti wame Abraham p̄gar̄a c̄u capunaa cutaje buio majiorica wame ñ. Agar macu maca capaabojari majocu cañup̄ñ, capaabojari majoco macu aniri. To bairi aper̄a na carotirijere cácu cañup̄ñ. To bairi c̄u cabairiquere t̄goof̄ari mani maji. Moisé tir̄m̄p̄ñ macacu Sinaí sawamecutii út̄au Arabia na cāirop̄ñ c̄u carotiriquere cat̄goof̄ar̄a maca Agar macure bairo c̄ana ñma. Aper̄are capaabojari majare bairo ñma. Aper̄a na carotirijere cáti bojar̄a ñma, Moisé c̄u carotiriquere áti peogabana. Na mena macana quena, “Moisé c̄u carotiriquere cáti peore ñ,” cār̄a to bairona bai majuuc̄oama na quena. J̄á ñicu j̄aa na carotiriquere bairo átigancubama. “Tiere mani cáto, ‘Cañuur̄a ñma,’ mani ñ t̄ju wariñuuḡmi Dio,” ir̄a to bairo átigancubama.

Jesucristore caapi n̄cubugor̄a maca aper̄are capaabojar̄are bairo mee mani ñ. Mani maca, “Moisé ñnac̄u c̄u carotirique, judío maja na cátinucuri wamere mani cáti j̄ugori manire t̄ju wariñuuḡmi Dio,” mani ñ t̄goof̄a qūe. “Jesucristo manire c̄u cáti bojar̄ique j̄ugori maca caroaro mani t̄ju wariñuuḡmi Dio,” mani ñ. To bairi mani maca Abraham ñmo majuu Sara ñnacore bairo c̄ana mani ñ. Aper̄are capaabojar̄are bairo mee mani ñ. “Moisé c̄u carotiriquere cáti peor̄a mani anigar̄a,” cāi t̄goof̄aquetinucur̄a aniri, aper̄are popiye mena na capaabojar̄a mee mani ñ. To bairi Sara macure bairo c̄ana mani ñ. <sup>27</sup> To bairo Sara co c̄ana jere oc̄o bairo Dio ye queti ucarica piur̄ip̄ñ ñ ucarique ñ:

Capunaa máco anibaco quena wariñuuña. Cawimacacäre cacügoquëco anibaco quena wariñuuña. Apeo samaparncsco netoro mñ päramerã cutigo, i ucarique ä.

<sup>28</sup> To bairi Sara ãnaco maca camacü cuti majiquëco anibaco quena cabero Abraham mena camacü cüjuro. Dio cü cáti majirije jügori camacü cüjuro. Cabencüo anibaco quena camacü cüjuro Abrahäre Dio cü caí cüricarore bairona. To bairi mania co macü Isaá cawamecücüre bairo cãna mani ä. Jesucristore api ncücübugori Dio punaa cãna mani ä. Dio cü caí cüricarore bairona cabuiayupi Isaá. Mani quenare Dio cü caí cüricarore bairona cü punaa cãnare manire cacüñupi Dio, Jesure mani caapi ncücübugoro. <sup>29</sup> Sara macü Isaá cabuiayupi Dio Espiritu Santo cü camajirije jügori. Cabero cawimac cü cãno capaabajari majoco Agar macü maca cü catüjuteeyupü Sara macü Isaäre. Yucucã quenare to bairona bai. “Moisé cü carotiriquere äja,” cairã manire tujuteema, Jesucristore caapi ncücübugorã macare.

<sup>30</sup> Dio ye queti ucariça püuripü ocõo bairo i ucarique ä Agar macü Ismael, Sara macü Isaá na cãnjere: “Paabajari majoco macü maca cü pacü ye cãnjere cügo üjaquetigümi cü pacü cü cabai yajiro bero. Apeí cü nãmo riape majuu macü maca cü pacü ye cãnjere cügo üjagümi. To bairi paabajari majocore, co macure na aá rotiya.” <sup>31</sup> To bairi, yu yarã, mania paabajari majoco macüre bairo cãna mani aniquëe, “Moisé cü carotiriquere cátiye ä, caroaro Dio mena anigarã,” caí tugoõñaquëna aniri. Sara macüre bairo cãna maca mani ä, “Jesucristo jügori jeto Dio yarã mani ä,” cairã aniri.

## 5

### *Sigan firmes en la libertad*

<sup>1</sup> Já judío maja já ñicu jáa na cáti roti cürique mani cáti peo majiquetibajupa. Tiere átigabana popiye majuu mani cáticõa anibajupa. Áti peo ocabütiquetibana mani majuu mani caneto majiquëjupa. To bairo mani cabairo Cristo maca mani canetoobojawí Dio manire cü capopiyeypopere. To bairi, “Moisé cü carotiriquere ána caroaro Dio mena mani anigarã,” i tugoõñaqueticõaña müjaa.

<sup>2</sup> Yu Pablo cariape müjaare yu ñgn. Caroaro apiya. “Circuncisión átaje jügori caroaro Dio mena mani anigarã,” i tugoõñaqueticõaña. To bairi circuncisión müja cáti rotiatã ñuuquëe. “Caroorije mani cátajere cabai yaji wapaye peoquëjupi Cristo,” cairãre bairo müja átiborã circuncisión müja cáti rotiatã. <sup>3</sup> Ocõo bairo müjaare yu i tunu: “Dio mena caroaro anigü circuncisión yu áti rotigü,” caíi ücü judío maja na cáti rotirica wameri nipetirije cáti peopã ami. Dio mena caroaro anigü rüjaricarõ mano nipetirije cü áti peocõato to bairo caíi ücü. <sup>4</sup> To bairi, “Moisé cü cáti rotiriquere já cáto, ‘Caroorije cátiquëna äma,’ já i tujugümi Dio,” i tugoõñabana Jesucristore canücübugoquëñare bairona müja ä. Dio manire cü camairijere, manire cü cátibojariquere cabooquëñare bairona müja ä, Moisé cü carotiriquere macare tugoõñabana. <sup>5</sup> Já maca Espiritu Santo járe cü cátinemoro mena Jesucristore já tugoõña ncücübugo. To bairo cüre já catugoõña ncücübugoro, “Caroarã äma,” já i tujugümi Dio, “Yu Macü nare cü cátibojarique jügori.” To bairo Dio járe cü cairijere já tugoõña ncücübugo wariñuu. <sup>6</sup> To bairi Jesucristore canücübugorã aniri circuncisión mani cáti rotibato quena wapa maa. O circuncisión mani cáti rotiquëto quena wapa maa. Circuncisión macaje jügori Jesucristo yarã mani cãnipa wame me ä. Jesucristore mani catugoõña ncücübugoro maca cü yarã mani ä. Cüre tugoõña ncücübugori mani ame mai maji. Ti wame maca mani caame mairije caroaro wapacü Dio cü catüjuro.

<sup>7</sup> Jesucristore cawama müja caapijã jügori paü caroaro müja cátinucubarü. Yucü roque cariape cãniere müja tugoõñaquëe. Caitorã maca cariape Jesucristo yere müja caapijã janaro müja átanama. <sup>8</sup> To bairo müjaare caitorã Dio cü cabuio roti jooricarã me äma. Dio maca cariape cãnie macare müja caapijaro boomi. <sup>9</sup> Ocõo bairo müjaare yu buio majiopa: Hgarique pan áti garã levadura na cairije mena ajuri átinucuma camaja, to wauato irã. To bairo na caajuro ti burua nipetiro jeja peticoapa, petoacã cawaurije anibato quena. To bairi paibujaro bucua ti burua. To bairona bairãma ricati cabuioto teñarã quena. Petoacã itobana quena müja nipetirãre müja catugoõña mawijiaro áama.

<sup>10</sup> To bairo müjaare catugoõña mawijiaro na cátibato quena caroaro cariape queti buiurique

macare m̄ja cajanaquēto roque m̄ja átigumi Jesucristo, yu t̄goooña. Topu cañtorā ejarā m̄jaare cat̄goooña mawijiaro cána macare na popiyeyegumi Dio.

<sup>11</sup> Yu, “Circuncisión ája, caroaro Dio mena anigarā,” camajare na yu cañqueti buionucata judío maja yu teequetiborāma. To bairi, “Yucu t̄orica p̄ip̄u Jesu rooro manire cu capoye tam̄o yajibojarique j̄gori jeto mani netoo cationi Dio,” yu cañjire apigateema. <sup>12</sup> Aperā ricati m̄jaare cañ buiorā maca m̄ja mena na aniqueticōato. Aperor̄u na aáparo.

<sup>13</sup> Yu yarā, apeye m̄jaare yu ī buio tunu. Dio cu yarā cānare m̄ja cacūñupi m̄ja quenare. Cu yarā m̄ja cāno Moisé cu carotirique m̄ja ya wame, m̄ja cátipe me ā. To bairo ti wame m̄ja ye, m̄ja cátipe to cāniquetibato quena, “Baiyupa mani majuuna noo mani cabooro, caroorije quenare mani áti anicōato,” ī t̄goooñaqueticōaña. “Noo mani cabooro caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigumi Dio,” ī t̄goooñaqueticōaña. Cu caboorije macare ája, caroaro mani maimi Dio ĩrā. To bairi manire cu camairore bairona ame mairi, ame átinemocōa aninucuña. <sup>14</sup> M̄ja ye cāniere m̄ja camairore bairona aperā quenare na maiña. To bairo aperāre camairā m̄ja cāmata mere Moisé cu carotirique cáti peorā m̄ja aniborā. Apeye cu carotirique, “J̄iaquēja, aperā yere jee rutiquēja,” carotirica wameri unore nipetiri wame cáti peorā m̄ja aniborā aperāre na mairā. <sup>15</sup> Caame ī punijinirā, caame wada pairā, caame awajarā maca m̄ja cāmata caroaro m̄ja ani majiquestiborā.

#### *Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> To bairi caroaro ája. Espiritu Santo m̄jaare cu cáti rotirore bairona áticōa aninucuña. To bairo maca m̄ja cáto rooro m̄ja caugari pearijere m̄ja átiquestigarā. <sup>17</sup> Mani majuu mani cabooro rooro átigarique mani cat̄goooñaro átaje ā. Dio Espiritu Santo cu caboorije me ā tie. Espiritu Santo cu cáti rotirije maca cañuurije ā. Rooro átiga ūgari pearique me ā. To bairi p̄ga n̄goa ame quēriqueru bairona ā. To bairi caroare átigabana quena mani majuuna mani áti ocabuti majiquēe. <sup>18</sup> To bairi Dio Espiritu Santore mani caapijaro cu cátinemoro mena caroare mani áti maji. To bairo cu caboorijere átinucu anicōari Moisé cu carotiriqueru cat̄goooñaparā mani aniquēe.

<sup>19</sup> Caroorije mani majuuna mani caugari pearijere mani majit̄ga, ati yepa macana Dio Espiritu Santore caapij̄aquēna maca caroorijere na cátinucurije: Áti epericarā cátinucuma. Caroorije t̄goooñanucuma. Noo caroorije na cátigarije jettore átinucuma. <sup>20</sup> Apeye na cawericarā Dio cāniquēnarena jeni n̄c̄b̄ḡonucuma. Cumu ānaje quenare áti n̄c̄b̄ḡonucuma. Ame tutinucuma. Ame peju cutinucuma. Aperāre na cat̄ju t̄goooñā āma. Ame ī punijini awajama. Na majuuna apeye unie na cac̄gope jettore t̄goooñama. Na yarā mena caroaro aniquēema. Na yarā na caame ricawatiro átinucuma, ame tutibana.

<sup>21</sup> Aperā yere boo t̄j̄ma, emagarā. Aperāre cañārā āma. Caeti cumu pairā āma. Eti cumubana caroorije áti netonucuma. Capee to bairije cátinucurā āma ati yepa macana Espiritu Santore caapij̄aquēna. Na caugari pearije jettore cátinucurā āma. To bairi tiere cáticōana mani Ἐραὶ Dio cu cānor̄u aáquetigarāma naa. Mere tiere tir̄m̄p̄u m̄jaare yu cañ buioñgaw̄u. Yucu quenare to bairona m̄jaare yu ī buio tunu.

<sup>22</sup> Diore caapi n̄c̄b̄ḡorā maca cu caboorije macare átinucuma Espiritu Santo cu catu-tuarije j̄gori. Caroare átinucuma. Aperāre na maima. Wariñuunucocōama. Patowācooña mano aperā mena caroaro aninucuma. Aperā rooro nare na cátibato quena na ame ī punijiniquēema. To bairona n̄c̄cōama. Aperāre na n̄c̄b̄ḡori na átinemonucuma. Aperāre na cañrore bairona cariap̄e átinucuma, itoquēnana. <sup>23</sup> Na majuuna, “Caroti majirā majuu jā ā,” cañ t̄goooñarā me āma. Sataná, “Caroorije ája,” nare cu cawadaj̄rijere api netoo n̄canucuma. To bairona cāna āma Jesure caapij̄arā, Dio Espiritu Santo cu catu-tuarije j̄gori. To bairije caroa na cátinucurije, “To bairo cátiquestipe ā, caroorije ā tie,” ī majiña maa. <sup>24</sup> Jesucristo yarā aniri cáre mani api n̄c̄b̄ḡo. Caroorije mani cátiquestipe j̄gore yuca t̄orica p̄ip̄u manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo manire cu cabai yajibojarique t̄goooñari caroorijere mani cáti janaw̄u caroorije mani cátiquestipe j̄gore. Rooro mani caugari pearijere mani átiquestipe yua. <sup>25</sup> To bairi Jesu yarā aniri cawama yericuna mani ā. Caroa mani

cãniere mani cajooyupi Espíritu Santo Jesure mani caapijja jùgori pañ. To bairi Espíritu Santo manire cù cáti rotirijere mani ána.

<sup>26</sup>Mani majuuna, “Cãni majuu yu ã, aperã netoro caroti majii yu ã,” caí tũgoõñaqueticõape ã. To bairo caí tũgoõñarã mani cãmata aperã na caí punijiniro roque mani átiborã. To bairi caame tũju ùgooqueticõape ã.

## 6

### *Ayúdense unos a otros*

<sup>1</sup>Muja mena macacu jĩcau ùcu caroorije cù cápata caroaro cù buioya mũjaa. Espíritu Santo mena caroaro Diore catũgoõña tutuarã maca caroaro cũre na buioato. “Rooro mũ cátiere áti janaña,” cù caĩpe ã. “Rooro yu cátajere yu majirioya,” cù í rotiya Diore. To bairo cù íri muja quena muja cátiere caroaro tũgoõña majiña, mani quena caroorije mani átire írã. <sup>2</sup>Ame átinemoña, popiye muja cabairije muja canuca ocabũtiparore bairo. To bairo ame átinemorã Jesucristo cù carotirique cõo cáti peorã muja anigarã.

<sup>3</sup>Jĩcaarã, “Aperã netoro caroaro cána mani ã,” í tũgoõñabana. To bairo í tũgoõñabana quena to bairo me ãma. Na majuuna ìtorã ìma. <sup>4</sup>Mani nipetirã mani majuuna mani cátiere catũgoõñape ã, ¿Mani cátie Dio cù catũjuro caroaro to anibapari? írã. Caroaro mani cápata mani wariñuu anicõagarã. “Aperã netoro caroaro yu áa,” í tũgoõñari mee, “Dio cù caboorijere yu áa,” mani í majigarã. <sup>5</sup>Mani nipetirã to cãnacãna Dio cù caboorijere caroaro cátiparã mani ã. Aperã tiere mani átiboja majiquẽema.

<sup>6</sup>Jesucristo ye quetire mũjaare cabuorãre na átinemoña. Muja cacũgorijere na ricawoya.

<sup>7</sup>“Caroorije mani cátibato quena tũju bũgaquẽcumi Dio,” í tũgoõñaqueticõaña mũjaa. To bairo muja catũgoõñaata jocarã majuu muja tũgoõñaborã. Camajocu cù caoterica wamerena caberopũ jeegumi tunu. Caroa macaje cù caotero caroa rica cutigaro. Caroorije macare cù caoteata caroorijena putigaro tunu. <sup>8</sup>To bairona bai mani camaja quena rooro mani cátie, caroaro mani cátie quena. Rooro mani caũgari pearijere mani cápata caberopũ rooro mani baigarã yua. Espíritu Santo cù caboorore bairo maca ána cabero caroaro mani baigarã. Dio mena caroaro wariñuuri mani anicõa anigarã yua. <sup>9</sup>To bairi caroa muja cátiere quepequeticõaña mũjaa. Caroaro mani cátiere mani caquepequẽpata caroaro mani wapa joogumi Dio ape rũmũrũ. <sup>10</sup>To bairi camaja nipetirãre mani camajiro cõo caroaro nare mani átinemorã. Manire bairo Jesure caapijjarã quenare seeto majuu caroaro na mani átinemorã.

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup>Mũjaare caroaro na tũju bue majiatio ìi capaca bũcũ mena yu uca yu majuuna. <sup>12</sup>Circuncisión mũjaare cáti rotirã na yarã judío maja, caroaro manire na tũju wariñuato írã to bairo muja áti rotima. “Jesucristo yucu tẽorica pãipũ manire cù cabai yajibojarique jùgori jeto mani netogarã, caĩrijere mani caí buioata mani yarã rooro mani átiborãma,” í tũgoõñama. To bairo í tũgoõñabana circuncisión mũja áti rotima. <sup>13</sup>Naa circuncisión mũjaare áti rotibana quena na majuuna Moisé ãnacũ cù carotiriquere áti peo majiquẽema. To bairi jocarãna muja ìma. “Galacia macanare caroaro nare muja cabuioyupa,” na yarã judío maja nare na í tũgoõñaato írã to bairije muja áti rotima. <sup>14</sup>Yu maca, “Caroaro na buiom Pablo,” yure na í tũgoõñaato ìi mee yu buionucu Jesu ye quetire. “Mani Hpaũ Jesucristo yucu tẽorica pãipũ manire cù cabai yajibojarique jùgori jeto mani neto maji,” yu í buionucu. Tiere í buioũ ati yepa macana Jesure caapijjaquẽna maca na caí tũgoõñarore bairo yu cajanawũ. Cajuũgoye yu caí tũgoõñabatajere yu cajanawũ yua. To bairo yu cajanarique wapa yũge booquẽema Jesucristore caapijjaquẽna maca. <sup>15</sup>“¿Circuncisión cáтана na áti?” o “¿Circuncisión cátiquẽna na áti?” mani í tũjuquẽemi Dio. Jesucristo mena macana mani cãmata, “¿Cajuũgoye caroorije na cáti aninucubataje cáti janaricarã na áti? ¿Cawama yericuna na áti?” mani í tũjuũmi Dio. To bairi circuncisión átaje o circuncisión átiquetaje quena wapa maa. <sup>16</sup>Caroaro ani yeri wariñuuriquere cù joato Dio nipetirãre ti wamere mũjaare yu caqueti buiorijere caapijjarãre. Cũ mai tũjuato tiere caapijjarãre. Nipetiro macana cũre caapijjarã to bairo nare cù átibojaato.

<sup>17</sup> Jesucristo ye quetire yá cabuioirije wapa yáre na cabapero, yáre na cacamiyero cacamirocucú yá á. Tie mena Jesu ye quetire cariape caí buioñ yá cãniere camajare na yá iñoo. To bairi yá caqueti buioirijere aperã na wada painemoqueticõato yucera yua.

<sup>18</sup> Yá yarã, to cõona mijaare yá queti joo. Mani Òpañ Jesucristo caroare cã joato mijaare. Caroa yeri ani wariñuuriquere mijaare cã joato. Amén.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

*Pablo escribe a la iglesia de Efeso*

<sup>1</sup>Yú Pablo, Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocu yú ã to bairo Dio yure cù carotiro mena. To bairi ati pũuro yú queti joo Dio yarã Efesoru cãnare Jesucristore caroaro caapi nũcũbugo ẽjarãre. <sup>2</sup>Caroaro wariũuuriquere cù joato mani Pacu Dio mũjaare. Mani Ɔpau Jesucristo quena to bairona mũjaare caroare cù joato.

*Bendiciones espirituales en Cristo*

<sup>3</sup>Caroau majuu ãmi Dio mani Ɔpau Jesucristo Pacu. Mani joomi caroa macaje nipetiri wame jõ bui macajere, Cristo mena macana mani cãno maca. <sup>4</sup>Ati yepa cù cátiparo jũgoyepũna mani cabejeyupi Dio, “Caroarã, cabai bui cutiquẽna ãma,” cù caĩ tũjuparãre. Jesucristo manire cù cabai yajibojapere ïi to bairona manire cabejeyupi Dio cù yarã cãniparãre. <sup>5</sup>Tirũmũpũna mani catũgooña maji jũgoyeyeyupi Dio mani cãnipere. “Yú Macu Jesucristo nare cù cabai yajibojaparo ïi yú punaa yú majooricarãna anigarãma,” caĩ tũgooña jũgoyeyeyupi Dio manire. Caroaro manire mairi to bairona cù yarã cãniparãre mani cabooyupi Dio. <sup>6</sup>To bairi Diore, “Caroaro majuu jãre mũ átiboja,” jã ïnucu to bairo caroaro manire cù camai tũjuriere tũgooñari. Cù Macu Jesu cù camai majuu cõbaũ yarã mani cãno maca caroaro mani mai tũjumi Dio. <sup>7-9</sup>Seeto majuu mani camai tũjuyupi Dio manire. Seeto majuu mani mai tũjuri cù Macure cajooyupi cù riire manire care yajibojapãre. Caroorije mani cátiere manire cawapayebojayupi Dio Macu. To bairi Cristo mani ye wapa cù carĩ re yajibojaro maca mani majiriobojami Dio caroorije mani cátiere. Nipetirije caroaro catũgooña majii aniri mani camajare cù cátipojapere mani camajioũupi Dio yucũra, cajũgoyepũ camajare na cù camajioquetajere. Cristo jũgori manire cù cátipojapere mani camajioũupi Dio yucũra. <sup>10</sup>To bairi cù yarã cù tũpũ manire cù cajee neope quenare mani camajioũupi Dio. “To cõona na yú jee neogu,” cù caĩ cũrica rũmũ cãnopũ to bairona manire jee neogu. Manire jee neo átiri to cõona nipetirijere carotiire cù cũgumi Dio cù Macu Cristore. Ati mũmrecoo macanare cajũgo anipãre, ati mũmrecoo macaje nipetirijere carotiire cù cũgumi Dio Cristore.

<sup>11</sup>To bairi mani quena Cristo mena macana aniri cù mena caroare cacũgoparã mani ã mani quena. Cajũgoyepũna to bairona caroare cacũgoparãre manire cacũũupi Dio. Nipetirije, “To bairona cátiye ã,” cù caĩ tũgooñari wame cõona cáti peou ãmi Dio. To bairi, “Cristo mena cãniparã na cãnipe boo,” ï tũgooñari to bairona Cristo mena caroa macajere wariũuurique cacũgoparãre mani cacũũupi Dio manire. <sup>12</sup>To bairi, “Caroaro majuu jãre mũ átiboja,” Diore mani caĩ wariũuu anicõapere cabooyupi Dio. Jã judõ maja maca aperã jũgoye Cristore catũgooñarã jã cãmũ. <sup>13</sup>Jã bero mũja caapiyupa mũja quena judõ maja cãniquẽna Jesu ye quetire, cariapena cãniere. Apirã mũja caapi nũcũbugo ẽjawũ mũjaare cù canetoo catiopere. Tie caĩtoquẽtiere mũja caapi nũcũbugoro Dio cù Espĩritu Santore cajooyupi mũja quenare. Cajũgoyepũna, “Yú Espĩritu Santore yure caapijarãre na yú joogu,” caĩ cũũupi Dio. To bairona cù caĩ cũricarore bairona mũja cajooyupi Dio cù Espĩritu Santore, yú yarã majuu ãma ïi. <sup>14</sup>To bairona cù Espĩritu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi cù Espĩritu Santore manire cù cajooro majirã ocõo bairi wame quenare mani ï maji: “Mani ye bui cawapayebojaricu aniri caroare mani joonemogu. Caroa cãnicõa anĩnucupere mani joogu,” mani ï maji. To bairi, “Caroa majuu jãre mũ átiboja,” cù mani ï wariũuunucu Diore.

*Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

<sup>15</sup>Mani Ɔpau Jesure caroaro mũja caapijũ nũcũbugorijere yú caqueti apinucuwũ. Aperã nipetirã Jesure caapijarãre na mũja camairije quenare yú caqueti apinucuwũ. <sup>16</sup>To bairo caroaro mũja cãno queti apii Diore jeniri yú jenibojanucu mũjaare. “Seeto majuu ñuu caroaro Efeso macana na cãnie,” Diore cù yú ï wariũuunucu. <sup>17-18</sup>Camaja nipetirã caroaro majuu na cáti nũcũbugopã ãmi Dio, mani Ɔpau Jesucristo Pacu. Cũrena mũjaare



yen jeni bojanucu ocoo bairi wamere: “Dio, jā Pacu, na yeripū api majiriquere na mū joowa caroaro majuu mure na camajiparore bairo. Mū yere camajare na mū camajiogari wamere api majiriquere na mū joowa,” Diore cū yū ī jeninucu. “Dio, mū cabejericarē caroaro jā mū cātibojapere na majiatio Efeso macana. Caroaro majuu wariñuuriquere mure caapijjarāre mū cajoore quenare na tūgooña majiatio Efeso macana.<sup>19-20</sup> Cāti majii majuu aniri mure caapijjarā jāre mū cātibojarije quenare na tūgooña majiatio. Tiere na majiatio īi na yeripū majiriquere na mū joowa,” Diore cū yū īnucu, mūjaare jeni bojan. To bairona cāti majii, catutuau majuu aniri cū Macre catunu catiopyupi Dio. Cabai yajiricu cū cānibato quena cū catunu catiopyupi. Cū Macu Jesucristore cū tunu catiou jō buipū cū tana rui rotiri, cū mena carotii cū cacūñupi Dio cū Macu Cristore. To bairo cāti majii majuu aniri mani quenare mani ātinemo majimi Dio. Cū Macu Cristore cū cātinemoricarore bairona manire ātinemo majimi.<sup>21</sup> To bairi cū menare carotii majuure cū cacūñupi Dio cū Macu Cristore. To bairo caroti majuure Dio cū cacūro aperā netoro carotii āmi Cristo. Carotirā, ūparā nipetirā netoro carotii āmi Cristo. Ati ūmurecoo, ati yutea macana carotirā netoro carotii āmi. Ati ūmurecoo bero cawama ūmurecoo cāni paupū quenare carotii majuu anigūmi Cristo.<sup>22</sup> Nipetirijere carotiire cū cacūñupi Dio Cristore. To bairi cūre caapijjarā quenare carotii āmi Cristo. Jīcau camajocu cū rupaure cū carotirore bairona cūre caapijjarāre na carotii āmi Cristo.<sup>23</sup> To bairi mani maca Jesucristo rupaū macajere bairona mani bai cū carotirā, cū ya poa macana aniri. To bairi Cristo ati yepa nipetiropū cūre caapijjarā mena anicōa aninucumi, nipetiropū cācu aniri yua.

## 2

### *Salvos por el amor de Dios*

<sup>1</sup> Nemoopure caroorije jeto mūja catūgooñanucubajupa. To bairi cabai yajiricu ānacu cañuurije cū cāti majiquētoe bairona mūja cabaibajupa. Caroa macajere mūja cāti ani majiquējupa. <sup>2</sup> Aperā ati yepa macana Diore catūgooñaquēnare bairona mūja cāti aninucuñupa, Satanā cū caboorore bairona. Cūa ati ūmurecoopure caroorije ūpaū āmi Satanā. To bairi Diore caapijjaquēnare carotii āmi cūa. <sup>3</sup> To bairi mani quena nipetirā nare bairona caroorije cātinucurā mani cānibapū maja catiriquere Dio manire cū cajooparo jūgoye. Caroorije mani cātigari wame jetore mani cātinucuwū. Mani majuuna caroorije mani catūgooñari wame jetore mani cātinucuwū. To bairi aperā Diore cabai botiorāre bairona mani cāninucuwū. To bairona caroorā mani cāno maca Dio mani popiyeyeboricūmi mani quenare. <sup>4</sup> To bairona cū capopiyeyeboparā mani cānibato quenare seeto manire camai tūjnyupi Dio. Seeto camajare cabopaca tūjū aniri seeto manire camaiñupi. <sup>5</sup> Caroorije mani cāti aninucurije wapa cayajiboparā mani cānibajupa. Cayajiboparā mani cānibato quena manire joomi Dio cū Macu Cristo mena macana mani cāniere. To bairi manire cū camai tūjarije jūgori mani canetooñupi Dio manire cū capopiyeyeboriquere. <sup>6</sup> Mani canetooñupi Dio Cristo manire cū cabai yajibojarique jūgori. Manire cū cabai yajibojaro bero cū catunu catiopyupi Dio cū Macre. To bairi mani quenare jō buipū Cristo mena carotiparāre mani cacūñupi Dio. To bairona manire cacūñupi Dio, Cristo mena macana na āmaro īi, cayajiboparā mani cānibato quena. <sup>7</sup> To bairo caroaro mani ātibojari mani bero macanare ape yutea cāniparāre na īñoogūmi Dio caroaro manire cū camai tūjū netorijere. To cōo seeto mani mai tūjūmi Dio, Cristo manire cū caribojarique jūgori. <sup>8</sup> Caroorije mani cāti wapa Dio manire cū capopiyeyebopere mani netoomi Dio, manire mai tūjari. Mani majuuna mani netoo majiquē. Netoomi Dio Cristo manire cū cabai yaji wapyebojariquere catūgooña nūcūbugorāre. Dio maca mani netoomi caroorije mani cāti cawapaye majiquēna mani cānibato quena. <sup>9</sup> Mani majuuna caroa wame ātibana quena mani netoo majiquēe Dio manire cū capopiyeyeboriquere. To bairi jīcau mácana, “Yū majuuna caroare ātiri yū netoowū. Caroaū yū ā yua,” ī majiquēcūmi. Mani majuuna caroarā mani ani majiquēe. <sup>10</sup> Dio maca manire cājupi caroarā Jesucristo mena cāniparāre. Caroare mani cātīparore bairo īi Cristo mena cāniparāre manire cājupi. Cājūgoyerūna, to bairona caroaro cāna na āmaro īi, manire cacūñupi Dio, mani cānipere tūgooña jūgoyeyeri.

*La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11-12</sup> Judío maja mee m̄ja ā. Israel macana cāniquēna m̄ja ā. To bairi judío maja, Israel macana circuncisióŋ cána maca oc̄o bairo ĩnucuma m̄jaare: “Mani yarā me āma, circuncisióŋ cátiquēna aniri,” m̄ja ĩnucuma. To bairi tir̄m̄p̄ m̄ja cānajere t̄ḡooñāna m̄jaa. Jesucristo yarā m̄ja cāniquējupa mai c̄re m̄ja caapijaparo j̄goye. Israel macana Dio c̄u cabejericarā mena macana m̄ja cāniquējupa. To bairi, “Caroaro m̄jaare ȳ ātibojagu,” camajare Dio c̄u caī c̄urica wamere m̄ja camajiquējupa. To bairi, “To cānacā r̄m̄ Dio mena caroaro mani anigarā,” m̄ja caī t̄ḡooña majiquējupa. Diore camajiquēna majuu m̄ja cāñupa mai. <sup>13</sup>To bairona caj̄goyep̄ Diore camajiquēna anibana quena Jesucristo mena macana m̄ja ā yuc̄ra. To bairi m̄ja quena c̄u yarā m̄ja ā, manire c̄u carí re bai yajibojaro maca. <sup>14</sup>To bairi m̄jaa judío maja mee quena jā judío maja mena caroaro mani ame j̄go ani maji, to bairo Jesucristo manire c̄u cátiobarique j̄gori. Mani ame mai t̄j̄u maji. J̄ca poa macanare bairo mani ā nipetirā, manire c̄u carí re yajibojarique j̄gori. To bairi, “Aperā āma, nare jā t̄j̄gateeb̄ja,” amē ĩrique maa yuc̄ra. <sup>15</sup>Jā judío maja tir̄m̄p̄ jā ĩc̄u Moisére Dio c̄u cáti rotiriquere cáti n̄c̄b̄gorā aniri judío maja cāniquēnare jā cabooquetinucuw̄. Yuc̄ra Jesucristo yuc̄ t̄orica p̄ip̄ bai yajiri Moisé c̄u carotiriquere cáti n̄c̄b̄go jana rotiyupi. To bairi yuc̄ra jā judío maja, m̄ja judío maja cāniquēna mani ame t̄j̄teequēe yuc̄ra yua. Ricati poari macana mani cānie to cānibato quena yuc̄ roquere Cristo maca j̄ca majare bairona mani cacūñupi, c̄u ya poa macana mani cāniparore bairo ĩ. <sup>16</sup>To bairi Jesucristo caroorije mani cátie wapa yuc̄ t̄orica p̄ip̄ cabai yajibojayupi. Manire bai yajibojari ricati poa macana mani cānibato quena Dio mena mani caame wada quenoopere carotiyupi Cristo. To bairi c̄u ya poa macanare j̄ca maja mani cāno ātiri caj̄goyep̄ mani caame t̄j̄gaquetajere manire carebojayupi yua.

<sup>17</sup>Jesucristo ati yerap̄ ejari caroa quetire Dio mena mani cawada quenoopere caī buoyupi mani camajare. To bairi m̄jaa judío maja cāniquēna Dio c̄u carotiriquere camajiquēna anibana quena m̄ja caapiyupa tie quetire. Jā quena judío maja Dio c̄u carotiriquere camajirā quena jā caapiw̄ tie quetire. <sup>18</sup>To bairi jā judío majare, m̄jaa judío maja cāniquēna quenare caroaro mani t̄ḡooñami mani Pac̄ Dio. Cristo manire c̄u cabai yajibojarique j̄gori to bairo caroaro mani t̄ḡooñami. To bairi Esp̄ritu Santore Dio manire c̄u cajooro Jesucristo mena, mani Pac̄ Dio mena macana mani ani maji. <sup>19</sup>To bairi m̄ja quena judío maja aniquetibana quena ape majare bairo, c̄re camajiquēnare bairo m̄ja t̄juquēmi Dio yuc̄ra. C̄re caapijarā mena macana m̄ja ā m̄ja quena. M̄ja quena Dio yarāna m̄ja ā. <sup>20</sup>To bairi Jesucristo c̄u cabue j̄goricarā apóstol na caírā jā bero, aperā c̄u ye quetire buiori maja bero m̄ja quena c̄u yarā c̄u ya poa macanana m̄ja ā. C̄u ya poa macana manire cāni j̄gou majuu āmi Jesucristo. C̄u berona āma apóstol maja, c̄u ye quetire buiori maja mena. Na bero m̄ja quena c̄u ya poa macana m̄ja ā, jā judío maja Jesure caapijarā mena. <sup>21</sup>To bairi mani Ḥp̄ Jesucristo bero macana mani ā mania, nipetirā c̄re caapijarā. To bairi j̄ca poa c̄u ya poa macana caroarā mani bu nutuagarā. <sup>22</sup>M̄ja quena mani Ḥp̄ Cristore caapijarā aniri nipetirā c̄u yarā mena c̄u ya poa macana m̄ja ā. To bairi c̄u Esp̄ritu Santo j̄gori aninucumi Dio mani mena c̄u ya poa macana mani cāno maca.

### 3

*Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos*

<sup>1-2</sup>Ȳ Pabl̄re Jesucristo ye quetire buiobojari majoc̄u cānipar̄re ȳ cacūw̄ Dio, m̄jaare judío maja cāniquēnare cabuiop̄. Diore m̄jaare ȳ jenibojanucu. Camajare Dio na c̄u camai t̄j̄rijere judío maja cāniquēnare ȳ buio joomi Dio, na quena ȳ yarā na āmaro ĩ. Tere m̄ja queti apiricarā to bairo Dio ȳre c̄u cabuio rotiriquere. Yuc̄nacā presop̄ ȳ ā Dio ye quetire m̄jaare ȳ cabuio teñarique wapa. <sup>3</sup>Judío maja m̄ja cāniquetibato quena m̄ja camai t̄j̄yupi Dio. M̄jaare mai t̄j̄uri m̄jaare c̄u caporiyeboriquere m̄ja canetooñupi Dio. Ti wamere ȳ camajiw̄ Dio. Tere caj̄goye m̄jaare ȳ cabuio uca joow̄ ocoacā. <sup>4</sup>Tie queti joorica p̄urore t̄j̄urā m̄ja majigarā tie Dio ȳre c̄u

camajioriquere. <sup>5</sup> Cristo cū cātibojapere, judío maja cāniquēna quenare Dio cū camai tuj̄pere camaja camajiquējupa tir̄m̄p̄re. Yuc̄ roquere cū Esp̄ritu Santo j̄ḡori cū yarā jāre apóstol majare, cū ye quetire cabuioarē jā camajow̄ Dio yua. <sup>6</sup> Oc̄o bairo majuu ā caj̄goyep̄ camaja na cat̄gooña majiqueta wame: Judío maja mee quena cayajiqueti yerī cugogarāma caroa quetire na caapij̄aata. Judío maja na cabairica wamere bairona cugogarāma tiere na caapi űjaata. To bairi na quena judío maja menare Jesucristo ya poa macana anigarāma. Naa nipetirā Dio cū caī cūricarore bairona Jesucristo ye quetire caapij̄arē caroaro na átibojaḡmi Dio.

<sup>7</sup> Tie quetire cabuio teñaure ȳre cacūw̄ Dio, ȳre mai tuj̄ri. To bairi caroaro buio majiriquere ȳ joonucumi Dio, ocab̄t̄iri ȳ cabuio majiparore bairo īi. <sup>8</sup> Aperā nipetirā Cristore caapij̄arā ȳ netoro cāna āma. Ȳ maca cawatoa macac̄ majuu ȳ ā. Cawatoa macac̄ ȳ cānibato quena Cristo ye quetire ȳ cabuio teña rotiw̄ Dio. Judío maja cāniquēnare ȳ cabuio teña rotiw̄. Tie quetire caroaro majuu camajare paio cū cātibojarijere mani t̄ḡooña peo majiquēe. <sup>9</sup> To bairi tiere judío maja cāniquēnare cū cātibojapere camaja nipetirāre ȳ cabuio majio rotiw̄ Dio. Caj̄goyep̄ na quenare cū cātibojapere cat̄gooña j̄ḡoyupi Dio ati űm̄recoo macaje nipetiro cātac̄. Caj̄goyep̄ ti wamere camajare na camajiquējupi Dio mai. <sup>10</sup> To bairi yuc̄acā, “Caroaro camajii āmi Dio,” ī majima ati yepa macana, j̄ buip̄ űm̄recoop̄ macana carotirā quena. Cristore caapij̄arā judío maja, judío maja mee quena j̄ca poa macanare bairo na cāniere tuj̄rā, “Dio caroaro majuu cac̄ āmi,” ī tuj̄ majima na nipetirā. <sup>11</sup> Nemoop̄re cū cat̄gooña j̄ḡorica wamere bairona cājupi Dio, mani űpac̄ Jesucristore manire cabai yajibojap̄re cū jōn. <sup>12</sup> To bairi uwiq̄ēnana Dio mena macana mani ani maji, Jesu manire cū cabai yajibojarique j̄ḡori. To bairi cū apij̄ari cariapena Diore cajenirā mani ani maji yua. <sup>13</sup> Ti wame t̄ḡooñari yuc̄acā ȳ capopiye cutiere t̄ḡooñarique paiqueticōaña. M̄ja quena Dio yarā m̄ja cāniparore bairo īi Jesu ye quetire m̄jaare ȳ caī buiow̄. To bairi t̄ḡooña wariñuuña. M̄jaare ȳ caqueti buiorique wapa presop̄ ȳ catam̄orije to cānibato quena t̄ḡooña wariñuuña.

#### *El amor de Cristo*

<sup>14</sup> M̄ja quenare judío maja cāniquēnare m̄jaare Dio cū cātibojariquere ȳ t̄ḡooña wariñuu. Tiere t̄ḡooña wariñuu, mani Pac̄ Diore át̄i n̄c̄ub̄ḡori ejacumu, m̄jaare ȳ jenibojanucu Diore. <sup>15</sup> Mani Pac̄ āmi Dio, cū ya poa macana mani cāno. Mere cū t̄p̄ cāna quenare, mai ati yepap̄ cānicōarā quenare mani Pac̄ āmi cūre caapij̄arā mani cāmata. <sup>16</sup> To bairi Diore m̄ja jeniboj̄ oc̄o bairo cū ȳ ī j̄eninucu: “Dio, jā Pac̄, caroau majuu, catutuau majuu m̄ ā. To bairi m̄ Esp̄ritu Santore na joori yerī ocab̄tiriquere na m̄ joowa. <sup>17</sup> Cristore na caapi n̄c̄ub̄ḡoro m̄ Esp̄ritu Santo na yerip̄re cū āmaro. Cristo nare cū camairore bairona na quena aperāre na maiato. <sup>18-19</sup> Seeto majuu Cristo camajare cū camairijere na t̄ḡooña majiatio. Aperā nipetirā m̄re caapij̄arā na quena camajare Cristo cū camairijere na t̄ḡooña majiatio. Cristo jāre cū camairijere jā t̄ḡooña maji petiquēe paro. Dio, m̄ cāniere na yerip̄ na m̄ joowa. Caroau m̄ cānore bairona caroarā na āmaro īi,” Diore cū ȳ ī, m̄jaare cū jeniboj̄an.

<sup>20</sup> Mani Pac̄ Dio cāti majii majuu aniri mani yerip̄re caroare mani át̄i majimi, caroarā na anicōato īi. To bairi mani yerip̄ t̄ḡooña tutuarique mani joomi. Mani cajeniri wame netoro, mani cat̄ḡooñari wame netoro mani át̄iboj̄a majimi Dio. <sup>21</sup> Jesure caapij̄arā cū ya poa macanare Jesucristo caroaro cū cātibojarique majiri Diore mani cāti n̄c̄ub̄go wariñuupe ā. Camaja to cānacā ȳtea macana to cānacā r̄m̄ cūre na cāti n̄c̄ub̄go wariñuupe ā. Amén.

## 4

#### *Unidos por el Espíritu*

<sup>1</sup> Ȳna mani űpac̄ Jesu ye quetire ȳ cabuio teñarije wapa presop̄ catam̄on oc̄o bairo m̄jaare ȳ ī buio: Dio cū ya poa macana cū cabejericarā aniri caroaro cū caboore bairo anicōaña m̄jaa. <sup>2</sup> “Aperā netoro cāc̄ ȳ ā,” caī t̄ḡooñarā aniqueticōaña. Caroaro aperāre na buioya. Aperā rooro m̄jaare na cātibato quena rooro na át̄i amequeticōaña. Ame

mairi aperã ñuuquẽto na cátibato quena na tutiqueticõaña. <sup>3</sup>Dio Espíritu Santo cã ya poa macana mena, mani mena cã cãno jıcau punaare bairona cãniparã mani ã. To bairi aperã Diore caapijãrã mena caroaro ãña. <sup>4</sup>Cũre caapijãrã jıca poa macanare bairona mani ã. Jıcaũna ãmi Dio Espíritu Santo mani mena cãcũ. Dio cã cabejericarã mani ã. To bairi jıca wamerena catũgoõña yuuparã mani ã, caroaro Dio mena mani cãnipere. <sup>5</sup>Jıcaũna ãmi mani Ɔpaũ. Jıca wamerena caroa quetire mani apijã nũcũbugo, cã ye quetire. Jıca wamerena tũgoõnarã, “Jesure yũ apijã,” ĩrã mani cabautisa rotiwũ. <sup>6</sup>Jıcaũna ãmi Dio mani Pacũ nipetirã manire carotii, mani mena cãcũ.

<sup>7</sup>To bairo to cabaibato quena Cristo mani cáti majipa wame mani joomi cã cajoogari wameri cõo. To bairi mani nipetirã to cãnacãurena mani joomi Cristo ricati wameri mani cáti majipa wamerire. Cristo cã caboorore bairona ricati áti majirica wamerire mani joomi. <sup>8</sup>To bairona ĩ ucarique cãñupa Dio Wadariquepũ Jesucristo cã cãnipere, ocõo bairi wame:

Jõ buipũ tunu aácũ capãarã Satanã cã cañebatanare Jesucristo maca cã cacũgoparãre na jee aágũmi. Nare cã yarãre caroaro cáti majipa wameri quenare na joogũmi, ĩ ucarique cãñupa Dio Wadarique cãni tutipũre.

<sup>9</sup>To bairi tí wame, “Jõ buipũ tunu aácũ,” Cristo cã cabairique Dio Wadarique to caĩri wame apirã ocõo bairo mani ĩ maji: “Jõ buipũ Ʃmũrecoorpũ cãnacũ ati yerapũ ejaricũmi. To bairi ati yerapũ buiaũ cabopacoure bairo cabaiyupi,” mani ĩ maji, cã catunu aátajere queti apirã. <sup>10</sup>To bairi ati yerapũ camajocũ cabuairicũ majuu jõ buipũ nipetirijere rotigu catunu wamũcoajupi. To bairi cã majuuna ati Ʃmũrecoo nipetirije Ɔpaũ ãmi. <sup>11</sup>To bairi to cãnacãurena cũre caapijãrãre na joomi Cristo ricati wamerire, na áti majiato ĩi. Jıcaarãre apóstol majare na cũmi. Aperãre, Dio ye quetire na buio majioña ĩi na cũmi. Aperãre, Jesu ye quetire caroa quetire buio teña majioña ĩi na joomi. Aperãre cũre caapijãrãre, “Caroaro mani anigarã,” na cajũgo ĩparãre na joomi Cristo. Aperã tunu nare Dio Wadariquere na caĩ bueparãre na joomi Cristo. <sup>12</sup>To cãnacãuna cũre caapijãrã ricati áti majiriquere mani joomi Cristo. To bairo cã cajooro ricati mani ame átinemo maji, cã ya poa macana nipetirã cã caboorore bairona mani cãni nutuaparore bairo. <sup>13</sup>To bairo ãnaa mani nipetirã to bairo jetona Dio ye quetire apijã nũcũbugori cã Macũ Cristore caroaro cã majirã, caroaro catũgoõña majirã, caroaũ majuu cã cãnore bairo cãna mani anigarã mani quena. <sup>14</sup>To bairi cawimarã na catũgoõña ajurore bairo mani aniquetigarã. Aperã ape wame ricati, “Ocõo bairo ã Dio ye queti,” na caĩtori wame na caĩ buioro nare mani apijãquetigarã. “Caroaro tũjoori wame na mani buiogarã,” caĩtorã na cãnibato quena na mani apijãquetigarã. <sup>15</sup>Cariape macaje jetore api nũcũbugori tiere mani mena macanare mani ame buiogarã, ame mairi. To bairo caroa macaje ame buiori mani Ɔpaũ Cristo caroaũ cã cãnore bairo mani ani Ʃja aágãrã. <sup>16</sup>Cristo ya poa macana mani cãno to cãnacãũna mani cáti majipa wamerire mani cacũñupi Cristo. To bairona camajocũ rupãre bairona to cãnacã wame to cáti wame mena áti majimi. To bairona Cristo ya poa macana aniri ame mairi to cãnacãũna mani ame átinemogarã, mani cáti majiri wamere áticõari. To bairi mania Cristo ya poa macana cã caboorore bairo mani nipetirã caroaro mani ani nutuagarã.

#### *La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup>To bairi mani Ɔpaũ Jesucristo, “Ocõo bairo na ĩ buioya,” yũre cã caĩ rotiro mena ocõo bairo mũaare yũ ĩ buioya: Cajũgoyepũ Diore camajiquẽna ãnarũ mũa cãnibatatore bairo, Diore camajiquẽnare bairo aniqueticõaña yucũra. Na majuuna na catũgoõñari wame cawatoana átinucuma Diore camajiquẽna maca. To bairi ñe unie mano áticõa aninucuma, caroare catũgoõña majiquẽna aniri. <sup>18</sup>Na majuuna Diore booquetiri cũre majiquẽma. To bairi Dio cã caboorore bairona cãna me ãma. <sup>19</sup>Bobo majiquetiri seeto rooro áti epenucuma. To bairi to cãnacã wame caroorije na cátinucurijere boo netocõama. <sup>20-21</sup>Mũa maca cariapere wame caroa quetire aperã mũaare na camajioro mũa caapijãyupa. To bairi Jesucristo ye quetire apirã, “Diore camajiquẽnare bairo cãniquetipe ã,” mũa ĩ majiricarã. <sup>22-23</sup>Jesure apijãgarã jũgoye rooro mũa tũgoõñanucuricarã. “Caroaro yũ anigũ atie caroorije yũ caboori wame yũ cápata,” caĩtorijere mũa tũgoõñanucuricarã. To bairona tũgoõñabana rooro mũa ãnana. To bairi tiere cajũgoye rooro mũa catũgoõñabatãjere reri

caroa macare tũgoõñaña yucũra. Cawama yeri catũgoõñaape ã yucũra. <sup>24</sup>Cariape cãnie cũ ye quetire caapiũjaricarã mũja cãno cawama wame caroare catũgoõñaaparãre mũja cãjupi Dio, cũ caboorore bairo caroarã mũja cãniparore bairo ii. To bairi yucũra cũ ya wame cũ catũgoõñarore bairona tũgoõñaña mũjaa.

<sup>25</sup>To bairo tũgoõñari jocarãna iqueticõaña. Cariape jeto ame i buioya, jĩca poa macana Jesu yarã mani ã irã.

<sup>26</sup>Punijinirã, caroorije átiqũeja. Yoaro punijiniqueticõaña. Yoaro mee mũja capunijinirijere reya. <sup>27</sup>To bairo yoaro mũja capunijini tũgoõñaata ricati caroorije mũja cãto átiõõmi Satanã. To bairona mũjaare cũ cajũgo átipere cũ ariũjaqueticõaña.

<sup>28</sup>Cajee rutirã to cõona na jee ruti janacõato. Na majuuna caroaro na paacõato, apeye uniere cũgogarã, aperã cabopacarã quenare na átinemogarã.

<sup>29</sup>Caroorije wadaqueticõaña. Caũuuriye macare iña aperãre, caroaro na catũgoõña ocabũtiparore bairo na quena. Caroaro na catũgoõña wariũuupa wamere bairo caroaro na iña. <sup>30</sup>Dio cũ Espĩritu Santore mũja cajooyupi mũja quenare, yũ yarã majuu ãma ii. To bairo quena caroorã mena na yũ capopiyeyebopere yũ canetooaparã ãma iri cajooyupi Dio cũ Espĩritu Santore. To bairi Dio Espĩritu Santo cũ catũjooqueti wame átiqũeja. To bairo mũja cãpata tũgoõñarique paibõmi.

<sup>31</sup>To bairi tũgoõña punijiniriquere reya. Aperãre mũja catuti pairije quenare reya. Ame wada paiqueticõaña. Aperãre caroorijere buio batequeticõaña. Na punijini tũjutee átiqueticõaña. <sup>32</sup>Caroaro maca caame jũgo ãna anicõaña. Ame maĩ tũjũya mũjaa. Aperã rooro mũjaare na cãtie to cãnibato quena na cãtajere majirioya. Rooro mũja na cãtiere tũgoõñaquẽja. Dio quena caroorije mani cãtaje to cãnibato quena manire camajiriobojayupi, Cristo mani ye wapa cũ cabai yajibojarique jũgori. To bairi Dio mani ye wapa cũ camajirioricarore bairona mũja quena aperã rooro mũjaare na cãtiere na majiriobojaya.

## 5

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

<sup>1</sup>Dio punaa, cũ camairã aniri caroaro cũ cãnore bairo ãna. <sup>2</sup>Aperãre camairã ãna, Cristo manire cũ camairore bairona. Cristo mani mairi manire cabai yajibojayupi cũ majuuna, caroorije mani cãtie wapa. To bairi manire cũ cãtibojaro Dio cũ catũju wariũuũupi.

<sup>3</sup>To bairi Jesucristore caapiũjarã aniri áti epericarã cutiqueticõaña. To cãnacã wame caroorije tũgoõñaqueticõaña. Apeye unie tũju boo netoqueticõaña. <sup>4</sup>To bairo quena áti epericarã cutajere ame i wada peni epequeticõaña. Catũgoõñarique manare bairo caroorije wadapeniqueticõaña. Dio manire cũ cãtibojariye macare caĩ wariũuu wadapenipe ã. <sup>5</sup>Cãti epericarãcũna, ape wame caroorije cãna quena, apeye uniere catũju boo netorã quena manigarãma Cristo mena, mani Ŧpau Dio mena cũ carotiri pau cãnopure. Mere tiere caroaro mũja majitũga. Aperã wericarã Dio cãniquẽnarena cajeni nũcũbũgorã rooro na cãtore bairona áama apeye uniere catũju ugoorã. Na quena Diore áti nũcũbũgoquẽnana apeye unie macare cãti nũcũbũgorã ãma, na cacũgope jetore tũgoõñari. <sup>6</sup>To bairona Diore cabai botiorãre ti wameri cãnare na popiyeyegũmi Dio. To bairi aperã, “To bairona átajere caroorije me ã,” na caĩtorijere apiqueticõaña. <sup>7</sup>Na bapa cutiqueticõaña to bairo cãnare.

<sup>8</sup>Mũja quena cajũgoyepũ Diore camajiquẽna mũja cãnibajupa. Yucũra mani Ŧpau Jesu mena macana mani ã, cãre camajirã aniri. To bairi Dio cũ caboorore bairo cãti aniparã mani ã. <sup>9</sup>Diore camajirã caroare cãtinucurã ãma. <sup>10</sup>“¿Di wame maca yũ cãto cũ tũju wariũuubocuti Dio?” caĩ tũgoõñarã ãma Diore camajirã. <sup>11</sup>To bairi Diore camajiquẽna maca caũuquẽtie na cãto na bapa cutiqueticõaña. Caroorije na cãto ocõo bairo maca na iña: “Átiqũeja. Tie caroorije majuu ã,” na iña. <sup>12</sup>Aperã na catũjuquẽtorũ caroorije na cãtiere wadapeniricaro seto boboobũja. To bairi, “Ocõo bairi wame áama,” na iqueticõaña aperãre. <sup>13</sup>To bairi narena Dio Wadarique na caĩ buiope ã. Dio Wadarique na i buiori, “To bairo cãtiqũetipe ã,” na mũja caĩro, “Rooro majuu jã átinucu,” i bobo tũgoõñagarãma. <sup>14</sup>To bairona iriique ã Dio Wadarique ocõo bairo iro:

Tugooña maja catiquetibana caroorije m̄ja átinucu. Caroaro m̄ja ani majiquēe, Cristo ye quetire majiquetibana. To bairi tugooña maja catiya, Cristo yere m̄jaare cu camajoparore bairo ir̄a, irique ā Dio Wadariquep̄.

<sup>15</sup> To bairi caroaro tugooñaña m̄ja cānipere. Diore camajir̄a anibana quena c̄re camajiquēnare bairo aniqueticōaña. C̄re camajir̄e bairo maca āña. <sup>16</sup> Ati rum̄ari camaja rooro áti aninucuma. To bairi m̄ja maca to cānacā rum̄u caroaro ani tugooña ocabutiya. <sup>17</sup> Mani Ɔpaɯ Dio cu caboorijere tugooña majiña mani cátipere. Catugooña majiquēnare bairo maca aniqueticōaña. <sup>18</sup> Eti cumuqueticōaña. To bairo m̄ja cápata m̄ja rooye tuaborā. Dio Esp̄iritu Santo macare c̄gori cu caboorije áti anicōaña. <sup>19</sup> To bairo caroaro aniri Dio caroaro cu cāniere ame buioya. To bairo ame buiori yeri wariñuurique mena mani Ɔpaɯ Jesucristore ī wariñuu bajaya. <sup>20</sup> To cānacā ni mani Pacu Diore, “Ñuub̄ja, caroaro m̄u áa. Yɯ Ɔpaɯ Jesucristo yau aniri to bairo jeto m̄u yɯ ī wariñuu,” Diore cu iña nipetiri wame. Caroaro m̄ja cabairi wame, cañuqueti wame m̄ja cabairi wame m̄jaare to cabaibato quena, to bairona Diore cu ī wariñuña.

### *La vida familiar del cristiano*

<sup>21</sup> Cristore cu cáti n̄cubugorā aniri ame áti n̄cubugoya m̄ja quena. <sup>22</sup> M̄jaa cāromia m̄ja manap̄nare na áti n̄cubugoya mani Ɔpaɯ Cristore mani cáti n̄cubugore bairona. <sup>23</sup> Cawm̄a m̄ja n̄moa romirire caroaro cajugo aniparā m̄ja ā, Cristo c̄re caapijar̄e mani cu cajugo ānore bairona. Cu ya poa macana mani cayajiboriquire canetoobojaricu āmi Cristo. <sup>24</sup> To bairi Cristo ya poa macana manire cu carotirijere cáti n̄cubugoparā mani ā. Cu mani cáti n̄cubugoparore bairona cāromia quena na manap̄nare na carotirore bairona na cáti n̄cubugoparā āma na quena.

<sup>25</sup> M̄ja quena cawm̄a m̄ja n̄moa romirire na maiña, Cristo ya poa macanare manire cu camaire bairona. Mani mairi cabai yajibojayupi manire. <sup>26</sup> Cañuurā, cu yarā jeto mani cāniparore bairo īi manire cabai yajibojayupi Cristo. To bairi caroorije mani cátajere manire camajirioboyupi. Oco mena uguer̄i coje rericarore bairona caroorije mani cátajere careyupi Cristo cu ye quetire mani caapijar̄o. <sup>27</sup> Cu majuuna j̄ica poa macana, cañuurā majuu cu cacugoparore bairo īi manire cátioboyupi Cristo. To bairi caroorije mana, cabai bui cutiquēna mani anigarā cu ya poa macana. <sup>28</sup> To bairona cawm̄a m̄ja n̄moa romirire na camaiparā m̄ja ā. M̄ja majuuna m̄ja camaire bairona na camaip̄e ā m̄ja n̄moa romirire. J̄ica cu n̄more maii cu majuuna cu rup̄nare cu camaire bairona c̄re camaii ācumi. <sup>29-30</sup> Noa na majuuna na rup̄nare cateerā manama. Mani majuuna mairi mani rup̄nari nuricarore bairo mani uga. Caroaro mani cote mani rup̄nare. To bairona Cristo cu yar̄e mani mairi mani cotemi cu ya poa macana mani cāno maca. <sup>31</sup> To bairona j̄ica caroaro cu n̄mo mena cu cāniere cariape ī ucarique ā Dio Wadariquep̄ oc̄o bairo īro: “J̄ica cawm̄a cāromiore ne, cu pacu, cu pacore tugooña janari cu n̄mo mena cu cānipe macare catugooñap̄u āmi. To bairi co mena aniri p̄garā na cānibato quena cu n̄mo mena j̄icaure bairona āma cu n̄mo j̄aa,” ī ucarique ā. <sup>32</sup> Ati wame majiriob̄ja m̄jaare yɯ cañ buiorije. To bairo to cānibato quena m̄jaare queti buio majiɯ yɯ áa, Cristo cu ya poa macana mena cu cāniere na majiato īi. <sup>33</sup> To bairo quena m̄jaare yɯ ī buio m̄ja cāniere. To cānacāna m̄ja n̄moa romirire na maiña m̄ja majuuna m̄ja camaire bairona. Cāromia m̄ja quena m̄ja manap̄nare na áti n̄cubugoya m̄jaa.

## 6

<sup>1</sup> Cawamarā, caniñaa m̄ja pacuare, m̄ja pacoare na cañijere na áti n̄cubugoya. Mani Ɔpaɯ Jesucristore caapijar̄a aniri na quenare cáti n̄cubugoparā m̄ja ā. <sup>2-3</sup> Tir̄am̄p̄u Dio cu carotiriquire ī c̄u oc̄o bairo cañ c̄ñupi Dio: “M̄ja pacuare, m̄ja pacoare na áti n̄cubugoya.” Ti wamere rotii, “Nare m̄ja cáti n̄cubugoro caroare m̄jaare yɯ joogu, yoaro m̄ja catigarā ati yerap̄nare,” cañ c̄ñupi Dio. Ape wameri ti wame j̄ugoye macá wameri rotibacu quena, “Tiere caapijar̄are caroare na yɯ joogu,” cañc̄ejupi Dio.

<sup>4</sup> Mũjaa capacsna mũja punaare tutibũjari na rotiri na capunijiniro na ìquẽja. Caroaro maca na buioya, mũjaare na cabai netoo nũcaquetiparore bairo ìrã. Mani Ƴpaũ Jesucristo cũ caboorore bairo na rotiya caroaro na catũgooña nũcũbũgoparore bairo ìrã.

<sup>5</sup> Mũjaa, aperãre na paabojari maja mũja Ƴparãre caroaro na api nũcũbũgori na carotirijere ája. Ocõo bairo tũgooñaña mũja yeripũre: “Ani yũre carotii camajocu cũ cãnibato quena Cristo yere yũ catũgooñarore bairona cũ tũgooñari caroaro cũ yũ paabojagu.”

<sup>6-7</sup> “Yũ Ƴpaũ cũ catũjuro tutuaro yũ paagu, ‘Caroaro capaabojaũ ãcũmi,’ yũre cũ ì tũjuato ìi,” ì tũgooñaqueticõoña mũjaa. Mũjaare carotirã na catũjuquetibato quenare to bairona caroaro paaya. Ocõo bairo maca ì tũgooñaña: “Yũre carotii majucũ ãmi Cristo maca. To bairi Dio cũ caboorore bairo yũ paabojagu yũ Ƴpaũre,” mũja yeripũ ì tũgooñari wariĩuuriqe mena na paabojaya. “Camajocu yũre carotii tutuaro yũ capaarijere yũre cũ tũju wariĩuato,” ì tũgooñaquẽja. <sup>8</sup> Mani Ƴpaũ Dio caroaro manì cáto caroare manì joogũmi. Aperãre capaabojarãre caroare na joogũmi Dio caroaro na cáto. Aperã quenare na majuuna capaariqe cũnare to bairona caroare na joogũmi Dio caroaro na cáto. To bairi ti wame tũgooña majiri caroaro ája, “Dio maca yũre carotii ãmi,” ì tũgooñari. <sup>9</sup> Mũjaa capaabojarì majacsna to bairona caroaro na ája mũja quena. “Mũjaare yũ quẽgu caroaro mũja capaaquẽpata,” na ì tutiqueticõoña. Mũja quena nare bairona Ƴmurecoorũ saũpacsna mũja ã. Cũ maca jĩcaro cõona manì tũjumi Dio paari majare manì nipetirã ati yepa cãnare.

#### *Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Yũ yarã, ocõo bairo mũjaare yũ caĩ queti buio tũjari wame ocõo bairo mũjaare yũ ì: Mani Ƴpaũ Jesucristo cũ catutuarije jũgori tũgooña ocabũtiya. Cũ yarã mũja cãno maca mũja átinemogũmi. To bairi cũ catutuarije mena tũgooña ocabũtiya. <sup>11</sup> Sataná manì ìtori manì ì rooye tuugami, caroorije maca na áparo ìi, Dio ye macare na apiqueticõato ìi. To bairi Dio cũ catutuarije mena tũgooña ocabũtiya. Ocõo bairo ã: Polisía o surara maja come ajero jañama, nare caquẽgarã nare cajĩagaro beju to puaqueticõato ìrã. To bairona, Sataná yũre cũ rooye tuuqueticõato ìrã, Dio cũ catutuarije mena, mũja cũ cãtinemorieje mena tũgooña ocabũtiya mũjaa. <sup>12</sup> Manì maca polisía o surara camaja caroorã mena na caame átoore bairo manì átiquẽe. Manì macare carooye tuugarã ãma Sataná yarã, caroorije na áparo caĩrã. Wãtia maca cabauquẽna caroorije Ƴparã, caĩuuquẽtiere carotirã ãma manire carooye tuugarã. Ati yepa bui cãna ãma, caroorije áti roti teñarã. Manì camaja netoro catutuarã ãma. <sup>13</sup> To bairi Dio cũ catutuarije nipetiri wame mena, yũre cũ átinemocõato ì tũgooña ocabũtiri caroorije Sataná mũjaare cũ caĩ wadajãri rũmũ uno mũja nũca majigarã. To bairona nipetiri wame caroaro cayeri tũgooña quenooye weoricarã aniri Satanãre cũ mũja netoo ocabũtigarã. <sup>14</sup> Jĩcaũ surara cũ wapana cũre na caquẽgarì paũ netoo majimi come ajero jañari. Ti ajero jiami carupa wẽ mena. To bairo átiri cũ cotiapũ come ajero wamao ajero unie jañami, cũ wapana cũre na cajarero to puaqueticõato ìi. To bairona mũja quena Sataná yarã wãtia na caĩtorijere mũja netoo majigarã, Dio ye queti macare cariape macajere api majiri. Caroorije mũjaare cũ cawadajãro mũja netoogarã, Dio cũ caboorore bairo caroare catũgooñarã aniri. <sup>15</sup> To bairo quena surara aãgu quenoo weori rupo jutii cutami. To bairona mũja quena caroa quetire Dio ye quetire buiora aãgarã caroaro catũgooña jugoyeyerã ãña. Caroa ãnajere camajare Dio cũ cajoogarijere buiora aãgarã caroaro tũgooña quenoo jugoyeyeya mũjaa. <sup>16</sup> Ape wame quena nemi surara pairi joroa come joroare. Temurica yucũre caĩri yucũre capunirije cãti yucũ quenare cũre na catemũro ti joroa mena boca pa camotami. To bairona mũja quena Sataná mũjaare cũ carooye tuugarijere netoogarã Cristo mũjaare cũ cãtinemorieje mena tũgooña ocabũtiya. <sup>17</sup> Cũ rũpoa quenare pejami surara come coro cũ rũpoa na caparo capuaquetiparore bairo ìi. To bairona Sataná mũja catũgooñarijere cũ carooye tuuqueticõato bairo ocõo bairo tũgooñaña: “Caroorije yũ cátaje wapa yũ capopiye tamũobopere yũ canetoowĩ Dio,” ì tũgooñaña. Ape wame quena nemi surara jarerica pãire cũ wapana na quẽ netoo nũcagu. To bairona Satanãre netoo nũcagarã caroaro tũgooñaña Dio Wadariquere, cũ

Espíritu Santo manire cū cacūriquere. <sup>18</sup> To cānacā wame ána Diore jeni nūcūbūgori, “Yū átinemoña,” cū iña. Dio Espírиту Santo mūjaare cū cajeni rotirore bairona Diore cū jeniya. To bairi caroaro tūgooña maja catiri Dio yarā nipetirāre na jenibojaya Diore, “Yū apiquēcūmi Dio,” ī tūgooñaquēnana. <sup>19-20</sup> Yū quenare Diore yū ī jenibojaya cū ye quetire camajare yū cabuiopere. Cū ye quetire yū cabuio teñarije wapa atopū presopū yū cajōowā. To bairo presopū tamūobacū quena uwiqūēcūna cū ye quetire yū cabuioparore bairo Diore yū ī jenibojaya. To bairo Diore yūre ī jenibojari ocōo bairo cū iña: “Dio, Pablo mū ye quetire cū cabuiori paū cū átinemoña. Cajūgoyerūna tie queti judío maja cāniquēnare nare mū canetoo catiopere camajare mū camajioquējupa. To bairi tie quetire Pablo nare cū cabuiopa wamere cū ī majioña. Cū uwiqeticōato īi cū átinemoña mū ye quetire nare cū cabuioro,” Diore cū iña, yūre ī jenibojarā.

*Saludos finales*

<sup>21</sup> Yū ye quetire, yū cabairije nipetiro mūja ī buiogūmi Tíquico cawamecūcū. Mani yau, mani camaii āmi. Caroaro yū átinemonucūmi, mani Ūpaū Jesucristo yere buio teñanemou.

<sup>22</sup> To bairona jā cabairije Tíquico nare cū buioato īi mūja tūpū cū yū joo, caroaro na tūgooñaato na quena, mūjaare īi. <sup>23</sup> Mani Pacū Dio, mani Ūpaū Jesucristo quena caroaro apijja nūcūbūgoriquere mūjaare cū joato cū yarā, cū yere catūgooñarāre. Caroa cāni warīñuurā, caame mairā mūja cāniparore bairo mūjaare cū áparo Dio. <sup>24</sup> Caroare mūjaare cū joato, mani Ūpaū Jesucristore tūgooña ajuquēnana cūre camairā mūja cāno maca.

To cōona ā.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

*Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos*

<sup>1</sup>Yn Pablo Timoteo mena Jesucristo cū paabojari maja jā ā, cū ye quetire cabuio teñarā. Ati pūuro mūjaare jā queti joo Filiporū cānare Jesucristore caapijarā nipetirāre. Mūja tū cāna Dio yere cajūgo buiorā, nare cātinemorā quenare ati pūuro jā queti joo mūjaare. <sup>2</sup>Caroarō mūjaare jā űuu roti. Mani Pacū Dio caroarō wariñuuriquere cū joato mūjaare. Mani Hpaū Jesucristo quena to bairona mūjaare caroare cū joato.

*Oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup>To cānacā ni mūjaare tūgoofñari Diore, “Caroarō nare mū ātinucu,” cū yn űnucu. <sup>4-5</sup>Jesu ye quetire yn cabuio mūja caapi jūgori paupūna yure mūja cātinemowū. Yucu ato cōo quenare yn mūja ātinemonucu Jesucristo ye quetire yn cabuio. To bairi wariñuurique mena Diore mūjaare yn jenibojanucu. <sup>6</sup>To bairi atiere yn maji: Dio caroarō cāti jūgōyupi mūja yeripure, caroarā mūja cāni nutuaparore bairo ii. To bairona caroarō mūja yeripū āticōa aninucugūmi mūjaare Jesucristo cū catunu atiparo jūgoye. <sup>7</sup>Jesu ye quetire yn cabuio caroarō yure mūja cātinemonucu. Tere yn cabuio teñarije wapa ato presopū yn cajōowā. To bairo yure na cātie to cānibato quena, “Atie queti ī jocarique me ā,” uparā quena na ī majiatio ii, na yn buionucu. To bairi atopū presopū yn cāno quenare yure mūja ātinemonucu. To bairi caroarō mūjaare yn tūgoofña mai aninucu. Cariape ā to bairo mūjaare yn camai tūgoofñarije. <sup>8</sup>Jesucristo mūjaare cū camai tūgoofñarore bairona mūjaare yn mai tūgoofñanucu yn yeripū. Dio quena caroarō majiimi to bairo mūjaare yn camai tūgoofñarijere. <sup>9</sup>Caame mairā mūja ā. To bairi Diore mūjaare yn jenibojanucu netobujaro mūja caame maicōa aninucuparore bairo ii. Dio cū caboorige majuure mūja cāti aninucupe quenare mūja camajiparore bairo ii Diore mūjaare yn jenibojanucu, tie quenare. <sup>10-11</sup>To bairi cañuu netorī wameri mūja tūgoofña beje majigarā mūja cātipere. To bairo cañuu netorijere catūgoofña beje majirā aniri caroa jetore mūja āti ani majicōa anigarā Jesucristo cū catunu atiparo jūgoye. Jesucristo mūjaare cū cātinemorije mena cañuurijere mūja āti majigarā. Aperā to bairo caroa jetore mūja cātinucurijere tujarā, “Caitorā, caroorā āma,” mūja ī majiquietigarāma. Na quena Diore āti nucubugogārāma caroarō cāre mūja cāti nucubugorijere tujari. “Nuubujami Dio. Caroarō na āami Dio na yeripure,” cū űgarāma, caroarō mūja cāniere tujari.

*Para mí la vida es Cristo*

<sup>12</sup>Yn yarā, ati wamere mūjaare yn buiopa: Ato presopū rooro yn cabairije to cānibato quena netobujaro Jesucristo ye quetire queti buio baterique ā. <sup>13</sup>Ato macana caupū tū macana polisía maja aperā nipetiro yn cabairije queti apima. To bairi, “Jesucristo ye quetire cū cabuio teñarije wapa presopū cū cajōofñupa Pablore,” yure ī majima. <sup>14</sup>Ape wame quenare: Ato macana Jesucristore caapijarā presopū yn cāno tujarā seeto ocabūtiri uwiqūēnana aperāre buio batema Jesu ye quetire. <sup>15-17</sup>Baibana quena ocōo bairo ī tūgoofñarāma jīcaarā: “Pablo netoro cāni majuu yn anigū. Cū netobujaro Cristo ye quetire cabuio yn anigū,” ī tūgoofñarāma. To bairo yn ī tūgoofñarā, yn catūgoofñarique paio yure āama ato presopū yn cāno. Aperā maca caroa macare tūgoofñari buionucuma Cristo ye quetire. Yure mai tūgoofñari, “Cristo ye quetire cabuio teñapure cū cūricūmi Dio Pablore. Cū quena buionucumi presopū anibacu quena,” yure ī tūgoofñama. <sup>18</sup>To bairi pūga wame yure na caī tūgoofña ajurije to cānibato quena yn wariñuu Cristo ye quetire na cabuio. <sup>19</sup>Diore yn mūja cajenibojanucuro caroarō yn baigū Dio Espiritu Santo yure cū cātinemoro. To bairi yn tūgoofña wariñuu. <sup>20</sup>Yn tūgoofña uwigatee. Tūgoofña ocabūtirique mena Jesucristo ye quetire yn cabuiope macare seeto yn boo. To bairi yn cacatiata cū ye quetire uwiqūēcūna yn cabuiope macare seeto yn boo. To bairo quenare yure na cajagarije to cānibato quena Jesu ye quetire yn buiogū. Yn jūgori camaja cūre na cāti

nɛsɛbʊgope seeto yu boo. <sup>21</sup>To bairi yu cacatiri rumuri cōo Cristo cɛ caboorijere yu átícōa aninucugɛ. Yu cabai yajiata quena seeto majuu ñuugaro, Cristo tɛrɛ yu cānipe maca. <sup>22</sup>To bairi catiina cɛ caboorijere yu átícōa aninucugɛ, cɛ ye quetire buion. Cɛ carotirijere átibojari majocɛ yu anicōagɛ, cūre caapiɛjarā na aninemoato ñi. To bairi di wame maca yu caboo majuuri wame āno yu ñ majiquēe. <sup>23</sup>Puga wame tɛgoofabacɛ yu majiquēe yu cabaipere. Cristo jō buipɛ cɛ cānorɛ cɛ mena yu anigacɛrɛ. To bairo maca yu cabairo ñuu netoboro yura. <sup>24</sup>Cristo mena yu cānigarije to cānibato quena yu cacatipe quenare yu boo, mɛjaare buionemogu. <sup>25</sup>To bairi atiere yu maji: Cacatipau yu ā mai. To bairi cacatipau aniri mɛjaare yu átinemogu, Cristore mɛja caapiɛja wariñuunemopere. <sup>26</sup>To bairi ato presopɛ cānacɛ mɛja tɛrɛ yu catunu ejaro tɛjurā, “Caroaro Pablore cɛ mɛ átibojayupa,” Cristore cɛ mɛja ñ wariñuugarā. <sup>27</sup>Caroaro átícōa aninucuña. Cristo ye quetire caapiɛjarā aniri caroaro manire cɛ caboo jeorijere áti anicōaña. To bairi mɛja tɛrɛ yu caejaata o ejaquēcɛ quena ocōo bairi wame mɛja cāniere aperā yu queti buiogarāma. “Tɛgoofa ajuquēnana caroaro apiɛjacōa aninucuma Filipos macana. Jicarō mena tɛgoofa ocabutiri Cristo ye quetire buionucuma, aperā quena na apiɛjaato ñrā. Aperā nare na camatagarije to cānibato quena to bairona caroaro áti anicōama,” ñrica wamere yure queti buiogarāma mɛja cāniere. <sup>28</sup>To bairi mɛjaare catutirāre na uwiqēja. Nare mɛja cauwiqēto tɛjurā, “Dio yarā, Dio cɛ canetoo caticarā āma,” mɛja ñ tɛrɛ majigarāma. Dio na macare cɛ carepe quenare tɛju majigarāma. <sup>29</sup>Jesucristore mɛja caapiɛjawn, caroaro ani wariñuu nɛsɛbʊgo ānajere boorā. To bairo cūre caapiɛjarā mɛja cānie to cānibato quena mɛjaare na caporiyeyere quenare rotiimi Dio. <sup>30</sup>To bairi aperā rooro mɛjaare ánama Jesucristore mɛja caapiɛjaro maca. To bairona yure áama yu quenare presopɛ yure cūrā. Mania jicarona to bairije mani tamuo. Mɛja tɛrɛ yu cāno rooro yu na cātiere mɛja tɛjuricarā. Yucɛ quena rooro yu na cātiere mɛja queti apirā.

## 2

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

<sup>1</sup>To bairi Jesucristo cɛ yarā mani cāno tɛgoofa ocabutiriquere mani joomi. Seeto mani maimi. Cɛ Espiritu Santore mani cajooyupi mani mai tɛjuri. To bairi mani quena manire cɛ camai tɛjurore bairona aperāre mani ame mai tɛju nɛsɛbʊgo maji. <sup>2</sup>To bairi caroaro ame júgo aninucuña, ame ñ wada neto tɛgoofaquēnana. Jicarore bairo ame maiña. To bairi jicarore bairo caroaro mɛja cānipere tɛgoofanucuña. To bairo ānaa jica wamere bairona caame júgo ána mɛja anigarā. To bairo mɛja caame júgo aniere queti apii, yu api wariñuu netogu. <sup>3</sup>“Cāni júgon yu anigu,” ñ tɛgoofa ugoo punijiniqēja. Mɛja majuuna, “Aperā netoro cāni majuu yu ā. Caroaro camajii yu ā,” ñ tɛgoofaqueticōaña. Ocōo bairo maca ñ tɛgoofaña: “Aperā maca yu netoro cāni majuurā, camajirā ānama. To bairi apeñ maca cajugo ācɛ cɛ anicōato,” ñ tɛgoofaña. <sup>4</sup>Mɛja ye jetore tɛgoofaquēja. Aperā ye quenare na tɛgoofanemoña. <sup>5</sup>To bairi wame maca cāñ tɛgoofañupi Jesucristo quena. To bairi mɛja quena to bairona ñ tɛgoofaña. <sup>6</sup>Cūa Dio Macɛna anibacɛ quena Dio mena cɛ cajúgo aniere camaiquējupi. <sup>7</sup>To bairo Dio mena cɛ cajúgo aniere maiquetiri tie nipetirijere cacɛ wooyupi, cawatoa cācɛ, paabojari majocure bairo maca yu anigu ñi. To bairi Dio Macɛna anibacɛ quena manire bairona camajocɛna cabuiayupi. <sup>8</sup>Camajocɛna buiari cawatoa cācɛ, cabopacare bairo cāñupi. Paabojari majocure bairona Dio cūre cɛ carotirijere cájupi. Cūre cateerā cūre na capapua jiarije to cānibato quena Dio cūre cɛ cāti rotirijere cájupi. <sup>9</sup>To bairo Dio cūre cɛ cāti rotirije cācɛ cɛ cāno maca cāni majure cɛ casñupi Dio. Camaja nipetirāre Jesure nɛsɛbʊgo rotimi Dio. Camaja nipetirā ʘpau cānipare cɛ casñupi yua. <sup>10</sup>To bairi, “Jesu āmi,” aperā na cairo apirā nipetirā ejacumugarāma, cɛ nɛsɛbʊgori. Dio tɛ macana, ati yepa macana, cabai jajiricarā nipetiro ejacumugarāma, cɛ nɛsɛbʊgori. <sup>11</sup>Nipetirā, “Jesucristo Capau majuu āmi,” cɛ ñgarāma, mani Pacɛ Dio quenare cɛ ñ nɛsɛbʊgori.

<sup>12</sup>Yu yarā, yu camairā, mɛja tɛrɛ yu cāno yu cabuorijere caroaro mɛja caapiɛjanucuwɛ. Yucɛ quenare mɛja tɛrɛ yu cāniqētie to cānibato quena netobujaro apiɛjaya mɛjaare

yū caī buiorijere. Diore camajiquēna na capopiye tamuori paup̄n cāááboricarāre Dio cū canetoo catoricarā m̄ja ā m̄ja quena. To bairi cū canetoo catoricarā aniri caroaro ája. Caroorije átaje macare uwi t̄gooñaña. <sup>13</sup> Dio maca m̄ja mena āmi, m̄jaare átinemoū, cū caboorije jetore m̄ja cáti majiparore bairo īi. <sup>14</sup> To cānacā wame m̄ja cátiere ī punijini t̄gooñaquēnana átinucuña, ame ī wada netorique manona. <sup>15</sup> To bairo caroaro m̄ja cabairo t̄jurā, “Caroorā āma, ti wamere caroorijere áama naa,” noa m̄ja ī majiquestigarāma. Caroarā, caroorije cátiquēna m̄ja anigarā, ati yepa macana caroorā watoap̄n anibana quena. Dio punaa aniri caroare cána m̄ja anigarā. Ati yepa canait̄arore bairo cāno cabujurijere bairo maca cána m̄ja anigarā, Cristo cū cāniere aperāre na majiorā. <sup>16</sup> To bairo Cristo cū cāniere camajare na majiorā Dio mena caroaro ānaje quetire na m̄ja buiocōa aninucugarā. To bairo caroaro m̄ja cabairo seeto m̄jaare yū wariñuuḡn Cristo cū catunu ejari paū cānop̄n. “Jocū majuuna popiye cutaje mena Cristo ye quetire na yū caī buiobap̄n,” yū īquetigu ti paū cānop̄n to bairo caroaro m̄ja cabairijere t̄gooña majiri. <sup>17</sup> To bairona caroaro Cristore caapijarā m̄ja cāniparore bairo īi cū yere m̄jaare yū caī buionucuw̄n. Yucnacā yū j̄agama tie quetire yū cabuorije wapa. To bairo yure na cajiagarije to cānibato quena wariñuuri que mena yū buiocōa aniḡn, netob̄jaro caroaro Jesucristore caapijarā m̄ja cāniparore bairo īi. <sup>18</sup> To bairi m̄ja quena wariñuuña yū cawariñuurore bairona.

#### *Timoteo y Epafrodito*

<sup>19</sup> Yucnacā Timoteore m̄ja t̄p̄n cū yū aá rotiḡn, mani Ūpaū Jesucristo cū cabooata. M̄ja cāniere caroaro majiḡn cū yū aá rotiḡn. M̄ja t̄p̄n cānacū yū t̄p̄n cū catunu ejaro yū wariñuuḡn caroaro m̄ja cāniere queti apiri. <sup>20</sup> Cū jeto āmi Timoteo yure bairona m̄jaare camai t̄gooñanucū. <sup>21</sup> Aperā maca nipetirā na majuuna na cáti anigari wame jetore t̄gooña majuu āmi, mere m̄ja ī maji. J̄icau cū pacure cūre cū capaanemorore bairona yū cátinemonucuw̄i Timoteo Jesucristo ye quetire yū cabuio teñaro. <sup>23</sup> To bairi yucnacāna m̄ja t̄p̄n cū yū aá rotiḡn. Ato presop̄n cācure yure na cátipere majiip̄n cū yū joogu Timoteore. <sup>24</sup> To bairi caberob̄jaacā yū majuuna presop̄n cānibatacūna yū aáḡn m̄ja t̄p̄n, Dio cū cabooata. <sup>25-26</sup> Yū catam̄ori paū majuu Epafroditore yū t̄p̄n m̄ja cajooyura, yure átinemorā. J̄icau punaa na cat̄gooñarore bairo yū mena Jesucristo yere cat̄gooñau āmi. Cū quena catam̄on anibacu quena yū cátinemow̄i. Yucnacā caribatacū ñuuri seeto m̄ja t̄j̄ugami, “Yū cariariquere queti apiri yū t̄gooñarique pairāma,” īi. To bairi nemoo m̄ja t̄p̄n cū yū tunuo joogu yū t̄p̄n m̄ja cajooricure. <sup>27</sup> Seeto cariaw̄i. Cabai yajibow̄i. To bairi Dio cū camai t̄j̄uyupi, cū catioū. Cū cabai yajiata seeto yū t̄gooñarique paiboricū. To bairi Dio Epafroditore cū catioū yū quenare yū camai t̄j̄uyupi Dio yū cat̄gooñarique paiquetiparore bairo. <sup>28</sup> To bairi uwaro cū yū tunuo aá roti, cūre m̄ja cat̄j̄u wariñuuparore bairo īi. To bairi yū quena yū t̄gooñarique paiquetigu cūre m̄ja camacarijere. <sup>29-30</sup> M̄ja majuuna yū t̄p̄n eja majiquestibana Epafroditore cū m̄ja cajooyura, Pablore cū átinemoū aáparo īrā. To bairo m̄ja cajooricū aniri caroaro Cristo cū caboorije cájupi cauworije cūre to cānibato quena. To bairo átibacu cabai yajibow̄i. Yucnacā cañuup̄re cū yū tunuo joo. To bairi m̄ja t̄p̄n cū caejaro wariñuuri que mena caroaro cū boca t̄j̄uya na mani yaure, mani mena mani Ūpaū Jesucristore caapij̄aure. Cūre bairo cānare caroaro na canuc̄bugore p̄. ā.

### 3

#### *La rectitud verdadera*

<sup>1</sup> Yū yarā, ape wame m̄jaare yū ī buiopa: Mani wariñuucōarā, mani Ūpaū Jesu yarā aniri. Tere m̄jaare caī buionemope ā. Capee m̄ja ī buiobacu quena yū quepequēe. <sup>2</sup> Caroorā, jocarāna, “Cristo yarā majuu jā ā,” cairāre na t̄j̄u majiña. Na apiqueticōaña m̄jaa. “Judío maja na cátinucurije, circuncisión cáтана mani ā, to bairi Cristo yarā mani ā,” ima naa. <sup>3</sup> Mani maca mani yerip̄n Diore canuc̄bugorā mani ā, Jesucristo manire cū cátibojarique jetore t̄gooñari. Mani rup̄ari mani cátajere mani t̄gooña ñuc̄bugoquēe. To bairi mani maca Dio yarā majuu mani ā. “Ape wamere ána mani majuuna Dio yarā mani ani maji,”

mani iquēe. <sup>4</sup>Mani majuuna caroare átiri Dio yarā mani cāmata, aperā netoro Dio yan yu anibon, na netoro caroaro cātacu aniri. Nipetiri wame mani ñicu Moisé cu carotiriquire yu cātínucubaru. <sup>5</sup>Ocho cānacā rúmuri yu cacugoropu circuncisión yure cájupa, judío maja na cātínucurijere bairo, yu wameyerā. Israel macacuna aniri Benjamín ānacu pāramipru yu cabuiayupa. To bairo hebreo yan, judío yan majuu yu ā. Yu pacu yarā hebreo maja jetona cāma. Judío maja na cāti rotirijere yu cabuewu fariseo maja mena. <sup>6</sup>Fariseo maja mena bueri caroa wamere seeto yu cāti petigabarū. To bairo Jesucristore caapijarā macare, “Ricati cabuerā āma. Caíto pairijere buema,” i tūgoñabacuna na popiye tamno joroque yu cātínucuwu. Moisé cu carotiriquire caroaro yu cāti peocōanucuwu. To bairo jīcau ūcu, “Tiere caroaro átiquēemi cūa,” yure caírā camama. <sup>7</sup>To bairo yu cāti aniere maibacu quena nipetiro yu cajana weocōawu tiere, “Atie ñuuquēe, Cristo macare yu apiñjagu,” ĩri. <sup>8</sup>Yu Ūpau Jesucristore yu camajirije maca cañuu netorije ā tiea. To bairo yu cāti jugóbataje nipetiro caroorije cañupa. Tie nipetiro yu cajana recōawu, “Cristo cu cāniere yu majigu,” ĩri. <sup>9</sup>To bairo, “Cañuu yu ā, Dio cu carotirije yu áti peocōa,” yu iquēe. Yu majuuna Dio cu carotirijere yu áti majiquēe. To bairo Cristore, cañuu majuure cu yu caapi nūcūbūgoro tujuri, “Caroare cācu āmi,” yu i tujūmi Dio. <sup>10</sup>Yucna Jesucristo jetore camajii yu anigu. Catutuau aniri catunu catiyupi bai yajiri bero. Yu quena to bairona áti tutua majiriquere yu boo. To bairo baii Cristore rooro cu na capopiyeyericarore bairona yure na cátiye to cānibato quena Cristore yu majigu. <sup>11</sup>To bairo yu quena yu caria aáto bero yu tunu catigu Cristo cu catunu catiricarore bairona.

#### *La lucha para llegar a la meta*

<sup>12</sup>“Yucna Dio cu caboorije nipetiro yu cāti peocōawu,” yu i tūgoñaquēe. Cristore bairo caroorije mácu mee yu ā. To bairo yu cabairije to cānibato quena caroaro yu cānipere yu cajoowí Jesu, caroaro yu cāti majiparore bairo. To bairo cu caboorijere yu áti majigu, tūgoña ocabutiriquire yure cu cajooro. <sup>13</sup>Yu yarā, caroorije mácu mee yu ā mai. To bairo baibacu quena yu cāti jugóbatajere majiriticōari yu cabaipe Dio cu caboorije macare yu áti ocabuti. <sup>14</sup>Áti ocabutiri caroaro Cristore yu átibojagu Dio cu caboorijere. To bairo yu cáto caroare yu joogumi Dio.

<sup>15</sup>Jesucristore caroaro caapijarā quena yu caírore bairona na tūgoñacōato. Jīcau mija yan ricatina catūgoña ajuu cu cāmata Dio maca cu majiogumi, yure bairo cu catūgoñaparore bairo ĩi. <sup>16</sup>To bairo mani camajiri wame cōo tūgoñari mani áti anicōato Cristo cu caboorijere.

<sup>17</sup>Yu yarā, yu cátoore bairo caroaro ája mija quena. Aperā Cristore caapijarā quena caroaro na cāniere tujū cōñari nare bairo caroaro ája. <sup>18</sup>Aperā maca caroaro átiquēema. Capee na cāniere mijaare yu cañ buionucuwu mere. Yucu na cāniere tūgoñariquire pairique mena mijaare yu buio tunu. Jesucristo yucu pāipru manire cu cabai yajibojariquire quiete api nūcūbūgoquēema. <sup>19</sup>Na majuuna na caboorije jetore áti aninucuma. Caroorije cāti tūgoña boboori wame macare áti wariñuunucuma. Ati yepa macaje jetore tūgoñanucuma. Cabero to bairo cabairāre na regumi Dio. <sup>20</sup>Mani maca ape maca cānīparā mani ā ūmrecooru. Dio tūpu ā mani ya maca majuu, ati yepa meere. Toru cānacu tunu atigumi mani Ūpau Jesucristo manire cacatioricu. Wariñuuriquire mena cu catunu atipere mani yuu, cu tūpu mani ya maca majuupure seeto anigarā. <sup>21</sup>Ti paupu mani rupa cañuuqueti rupaure mani wajoabogumi Jesucristo. Cu catutuarije mena roti majimi nipetiro macaje. To bairo atie cu catutuarije mena mani wajoagumi mani rupaure cure caapijarāre yua.

## 4

#### *Alégrese siempre en el Señor*

<sup>1</sup>Yu yarā, yu camairā, seeto mijaare yu maca aperopu mija cāno maca. Seeto majuu mijaare yu tujugacuru. Seeto yu wariñuu mani Ūpau Jesure mija cāti nūcūbūgo anicōa aniere quiete apiri. To bairona cu áti nūcūbūgocōa aninucuna. Tie jeto yu ye paarique wapa anigaro to bairo Jesure mija cāti nūcūbūgocōa anie.

<sup>2</sup> Evodia, Síntique cawamecuna romiri na ame ĩ wada netoqueticōato. Īcau punaare bairo mani Ɔpaure caapijarā aniri caroaro na ame júgo anicōato. <sup>3</sup> Mũ quena, yũ yũ, yũ mena capaanemoũ, mũ quenare mũ yũ queti joo. Na romirire tũgooña ocabũtiriquere na buioya, caroaro na caame júgo aniparore bairo. Cristo ye quetire yũ cabuio teñaro na quena popiye catamwōwā, tutuaro yũre átinemobana. Clemente cawamecũca quena to bairona yũ cátinemowĩ. Apera to bairona na quena popiye catamwōwā, yũre átinemobana. Na cãno cõo na majiimi Dio. Cũ tũpũ cãniparā na wamerire cũ cauca turi pũuorũpũ uca turicũmi jõ buipũ na wamerire.

<sup>4</sup> Mani Ɔpaũ Dio yarā aniri wariñuucõa aninucuña. Pũgani mũjaare yũ ĩ. Wariñuucõa aninucuña. <sup>5</sup> Mani Ɔpaũ Jesucristo mani tũjũ Ɔjami. Cũ catunu atĩparo jũgoye petoacā rũja. To bairi caroaro na ája camaja nipetirãre.

<sup>6</sup> Mũja cabaibe ĵica wame uno tũgooñarique pai patowãcaquẽja. Dio macare mũja cabaipere cũ jeniya, mũjaare caroaro cũ cátinemonucurijere, “Caroaro mũ ájupa,” cũ ĩri. <sup>7</sup> To bairo Diore cũ mũja caĩro mũja átibojagũmi, mũja catũgooñarique pai patowãcaquetiparore bairo ĩi. Yerijā tũgooña wariñuuriquere mũja joogũmi. Tiere manire cũ cajoorijere manĩ camaja mani majuuna caroaro mani tũgooña yerijā wariñuu majiqueti majuucõa.

*Piensen en lo que es bueno*

<sup>8</sup> Yũ yarā, ocõo bairije yũ caĩ tũjari wame mũjaare yũ ĩ buiopa. Ocõo bairi wame tũgooñaña: Cajocaquẽtie, cañuuriye, cariape átajere tũgooñaña. Carooriye cãniquẽtie quenare tũgooñaña. Apeye unie caroa macaje catũjoori wamere tũgooñaña. Caroaro nũcũbũgo tũgooñaña. Apera cañuuriye, caroa na cátie tiere tũgooñaña mũjaa.

<sup>9</sup> Mũja tũpũ ãcũ mũjaare yũ caĩ buionucuepere bairo ája. Yũ cátinucurijere mũja catũjũepere bairona ája. To bairo mũja cáto Dio, caroaro tũgooña yerijā wariñuuriquere cajõũ mũja mena anicõa aninucugũmi.

*Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Yũcũacā yũre mũja tũgooñañũpa tunu, yũre átinemori. To bairi Diore yũ ĩ wariñuu, caroaro yũre mũja catũgooñarijere majiri. Cajuogoyepũna yũre mũja cátinemogabajupa. Yũre mũja cátinemo majiquẽjupa paro, cayoaropũ anibana. <sup>11</sup> To bairo mũja ĩi, “Apeye unie yũ boo,” mũjaare ĩ mee yũ ĩ. Yũ cacũgorijere yũ wariñuu. Yũ cacũgoquẽpata quena yũ wariñuubõ. <sup>12</sup> Pairo cũgõn yũ wariñuu majuucõa. Cũgoquẽcũ quena yũ nũcũcõa maji. Ɔga yapiri caroaro yũ ani maji. Cañigo rian yũ cãmata quena to bairona caroaro canũca maji yũ ã. <sup>13</sup> To cãnacā wame yũ nũca maji, tũgooña ocabũtiriquere Cristo yũre cũ cajooro maca. <sup>14</sup> To bairo popiye cabairije canũca ocabũtii yũ cãnibato quena caroaro yũre mũja cátinemoñũpa atopũ popiye yũ catamwõro.

<sup>15</sup> Mũja ya yepa Macedoniapũ cãnacũ yũ cabutiro bero Cristo ye quetire yũ cabuio teña jũgori paũpũ mũja cacũgorijere yũ mũja cajooyupa. “Caroa quetire mani caĩ buiowĩ Pablo, to bairi mani quena apeye uniere cũre cajooparā mani ã,” ĩri caroaro yũre mũja cajooyupa. Mũja jetona yũ mũja cajooyupa. Apera Jesucristore caapijarā maca yũre mũja cátatore bairo yũ cátinemoquẽma. Mere tiere mũja maji.

<sup>16</sup> Tesalónicapũ yũ cãno quenare pũgani o itiani yũre mũja cajooyupa yũ caboori wamere, yũre átinemorā. <sup>17</sup> Yũ majuuna apeyere yũre mũja cajoopere boũ mee yũ ĩ. Mũja macare Dio caroare cũ cajoonepore macare yũ boo, caroaro yũre mũja cátinemori que wapa. <sup>18</sup> Yũ mũja cajoorique mere nipetiro yũ ejayupa, yũ cabooriye netoro. To cõona yũ cũgo mere Epafroditopũre yũre mũja cajoorique. Tiere yũ mũja cátinemoro tũjũũ seeto mũja tũjũ wariñuũmi Dio. <sup>19</sup> Jesucristo yarā mani cãno mani caboori wame cõo mani joogũmi Dio capetiquẽtie cũ cacũgorijere. <sup>20</sup> To cõona ã. Mani Pacũ Diore to cãnacā rũmũ cũ mani nũcũbũgocõa aninucuto.

*Saludos finales*

<sup>21</sup> Topũ macana Jesucristore caapijarā nipetiro na ñuato. Yũ mena macana mani yarā ñuu rotima mũjaare. <sup>22</sup> Ato macana nipetiro Jesucristore caapijarā mũjaare ñuu rotima. César, romano maja Ɔpaũ cũ paabojari maja Jesucristore caapijarā caroaro ñuu rotima na quena.

<sup>23</sup>Mani Țrau Jesucristo caroa ănaĵe mĵa yeripure cu joato.  
To cōona ă.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

### *Pablo escribe a la iglesia de Colosas*

<sup>1-2</sup> Yua Pablo, mani yau Timoteo mena ati pūuro queti joorica pūuro ucari m̄jaare jā űnuu roti Colosa macanare, jā yarā Jesucristore caapiűjanucu anicōarāre. Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocu yu ā to bairo Dio yure cu cacūro maca. To bairi caroaro yeri wariñuuriquere mani Pacu Dio m̄jaare cu joato.

### *La oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3-4</sup> Jesucristo caroaro cūre m̄ja caapiűjarijere jā caqueti apiwñ. Mani yarā Jesure caapiűjarāre m̄ja caame mairije quenare jā caqueti apiwñ. To bairo caroaro m̄ja cabairo apirā mani űpau Jesucristo Pacu Diore, “Ñuu majucōa,” cu jā ĩnucu, m̄jaare jenibojarā. <sup>5-6</sup> Jesucristo ye quetire ati yepa cu yarā nipetiropñ na cabuio batero camaja capāarā tie quetire apijama. Apijari aperāre na buio netoma tunu. To bairona m̄ja baicōa aninucu m̄ja quena tie quetire camajare Dio cu camai t̄j̄urijere api majirā. To bairi jō buipñ Dio t̄pñ m̄ja wariñuu anicōagarā. “Jō bui Dio t̄pñ caroaro mani anicōa aninucugarā,” m̄ja ĩ wariñuu majicōa, Jesucristo ye quetire cajocaquētiere Epafra cawamesucu m̄jaare cu cabuioquere caapiricārā aniri. <sup>7</sup> Jā camai āmi Epafra. Caroaro Jesucristo ye quetire jāre cabuionemou āmi. <sup>8</sup> Epafra caame mairā m̄ja cāniere jā caĭ buiowī. Dio Espiritu Santo ame mairiquere joomi m̄jaare. <sup>9</sup> To bairo caroaro m̄ja cabairije queti apirā Diore jā cajeniboja j̄gōwñ m̄jaare. To bairi yucu quenare m̄jaare jā jenibojanucu, cu caboori wame mani cātiperē m̄ja camajiparore bairo. Dio cu cānie quenare caroaro m̄ja camajiparore bairo m̄jaare jā jenibojanucu Diore. <sup>10</sup> To bairi Dio cu caboori wame m̄ja cāti anipere m̄ja āti ani majigarā. To bairi Diore m̄jaare jenibojarā, ocōo bairo cu jā ĩnucu: “Dio, m̄u caboori wame na āti anicōato. To cānacā wame na cātie, m̄u cat̄j̄oori wame jeto na āparo. Caroa jettore, m̄u caboorije jettore na āparo. M̄u yere na majinemoato,” Diore jā ĩnucu, m̄jaare jenibojarā. <sup>11</sup> To bairi ocōo bairi wame quenare Diore jā jeniboja m̄jaare: “Dio, catutuau majuu aniri m̄u catutuarije cāno cōona na m̄u joowa. To bairo na m̄u cajooro caroaro cayeri t̄gōoña tutuarā majuu anigarāma. T̄gōoña ocabutiriquere na m̄u joowa. To bairo na m̄u cajooro cat̄gōoña tutuarā, cayeri wariñuūrā anigarāma, popiye tamuobana quena. <sup>12</sup> Yeri wariñuurique mena, ‘Ñuub̄ja, Dio,’ m̄ure na ĩcōa aninucuatō,” Diore mani Pacure cu jā ĩnucu, m̄jaare jenibojarā. Mani Pacu Dio cu punaa cānare manire cacūñupi. To bairo manire cu cacūro mani quena caroaro cānparā, cu t̄pñ cacaticōa aninucuparā mani ā yua. <sup>13</sup> Satanā yarā cu carotirā cānana mani cānibato quena mani Pacu Dio manire cawajoayupi, cu punaa mani cānparore bairo. Yñ Macu, yñ camai na űpau cu āmaro ĩi manire cacūñupi cu yarāre. <sup>14</sup> To bairi caroarije mani cātiere mani majiriobjami mani Pacu Dio, cu Macu mani caroorije bui cu cabai yaji wapayebojaro maca.

### *La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

<sup>15</sup> Dio mani camaja mani cat̄j̄u majiquēcu cu cānibato quena Dio cu cāniecūtiere camajare cañon āmi cu Macu maca, ati yeparñ cabuia ejaricu. Nipetiro Dio cu carupeoricārē carotii āmi cu Macu Jesu. <sup>16</sup> Na carupeoyupi Dio um̄recoo macanare, ati yepa macanare, cabaurā, cabauquēna quenare, nipetirije carotirā quenare. Cu Macu j̄gōri na carupeoyupi Dio cu Macu cu carotiparāre. <sup>17</sup> To bairi nipetirā Dio cu carupeoricārā j̄goye cācu āmi Dio Macu, to cānacā r̄m̄u cānicōa aninucun aniri. To bairi cu carotiro nipetirije Dio cu cātaje bainucu ati um̄recoo, ati yepa macaje yua. <sup>18</sup> Dio Macu āmi cūre caapiűjarāre carotii. J̄cañ camajocu cu r̄p̄o cu rupaure to cātipe carotirore bairona cūre caapiűjarāre carotii āmi Dio Macu Jesucristo. Cabai yajiricu anibacu quena catunu cat̄i j̄gōricu āmi. To bairi nipetirijere carotii āmi Dio Macu yua. <sup>19</sup> Mani Pacu Dio, “Yñ cānie nipetirije yñ Macup̄rena to āmaro,” cañupi Dio. <sup>20</sup> To bairi yucu t̄orica p̄ipñ manire cabai yajiboja

rotiyupi Dio cū Macure. Ati ɲmurecoo macana, ati yepa macana, nipetirā yū cātana yū mena na wada quenoato ɲi, cabai yaji rotiyupi Dio cū Macure.

<sup>21</sup> Mɲja quena cajugoyepure Dio yarā mee mɲja cānibajupa. Cū teerā, rooro tugoōñari, caroorije pairā mɲja cānibajupa. <sup>22</sup> To bairo rooro Diore mɲja cabai netoo nɲcarique to cānibato quena mɲja quenare cabai yajibojayupi Jesucristo. Manire bairona rupau cutiri ti rupau mena cabai yajiyupi. Yū Pacu Dio mena na wada quenoato ɲi manire cātibojayupi. To bairi, “Cañuurā, caroorije mana āma,’ na ɲ tɲjuya, Dio,” ɲimi Cristo cū Pacu mɲja quenare. <sup>23</sup> To bairona mɲja ɲnucu anicōagumi Cristo mɲja caapiɲja anicōa aninucuata, caroa queti mani cānipere mɲja catugoōña janaquēpata yua.

Atie quetire caroa queti mɲja caapirica wame ati yepa nipetiropɲ buiorique ā. Atie quetire cabuioapure yure cacūwɲ Dio yū quenare.

*Pablo encargado de servir a la iglesia.*

<sup>24</sup> Yucnacā Jesucristo ye quetire buioŋ yū wariñuu, tie wapa yū na capopiyeyerije to cānibato quena. Capopiye tamɲoŋ anibacu quena yū tugoōñarique paiquēe. Jesucristo caapiɲjarāre tugoōña ocabutiriquere nare cabuioŋ aniri yū wariñuu. To bairona mani popiyeyegarāma aperā. Jesucristo caapiɲjarā mani cāno booquetiri, Cristo ye queti mani cabuioŋijere booquetiri mani popiyeyegarāma. <sup>25</sup> Cūre caapiɲjarāre cū yere cabuioapure yū cacūwɲ Dio. Mɲja quena, caroaro cū ye quetire caapiɲjarā na āmaro ɲi yū cacūwɲ Dio. To cānacā poa macana ɲicaarā Dio ye quetire na ariɲjaato ɲi, yū cacūwɲ Dio cū ye quetire nare cabuioapure. <sup>26</sup> Atie quetire dope bairo Dio camajare cū cātibojapere camajiquējuparā mani ɲugoye macana. Yucɲpɲ cūre caapiɲjarāre mani camajioŋupi Dio ati wame caroa wamere. <sup>27</sup> To bairi mɲjaa judío maja cāniquēna quenare mɲja mena āmi Cristo, cū yarā mɲja cāno maca. To bairo mɲja mena cū cāno cañuu netori paupɲ cū mena mɲja cānipere mɲja tugoōña wariñuu.

<sup>28</sup> To bairi cū ye quetire jā buionucu to cānacā majare, caroorā na capopiye tamɲori paupɲ aārema ɲrā. Nare jā buionucu, cariape na apɲ majiatio ɲrā, Dio cū caboorore bairo caroarā na cāniparore bairo ɲrā. <sup>29</sup> To bairo cabairā na āmaro ɲi, ocabutirique mena, popiye mena, Dio ye quetire yū buionucu cū catutuarijere yure cū cajooro.

## 2

<sup>1</sup> To bairona mɲjaare, Laodisea macana quenare, yure catɲññaquetana nipetirā mɲja cabaipere seeto yū tugoōña, Diore mɲja jenibojau. <sup>2</sup> Ocōo bairo Diore jā jenibojanucu, mɲjaare tugoōñari: “Dio, yeri tugoōña ocabutiriquere na jooya. Caroaro na ame maiato. Caroaro mɲ yere, mɲ Macu Cristo cū cānie quenare na catugoōña maji peticōapere na mɲ joowa. To bairo na mɲ cajooro caroaro mɲ Macure cū majigarāma,” Diore jā ɲ jeninucu. Yucura Cristo yere manɲ majiomi Dio manɲ ɲugoye macanare nare cū camajioqueta wamere. <sup>3</sup> Cristore majirā, manɲ maji nipetirije Dio manire cū camajiohari wamere. <sup>4</sup> Atie mɲjaare yū ɲ buio, aperā caroare caɲrāre bairona caɲtorā macare na ariɲjaqueticōato ɲi. <sup>5</sup> Mɲja tɲpɲ aniquetibacu quena seeto majuu mɲjaare yū tugoōñanucu. Yū wariñuu caroaro mɲja cāti aniere, Cristore mɲja caapiɲjarije queti apiri yua.

<sup>6</sup> To bairi, “Jesucristo, yū ɲpau mɲ anigh,” cū caɲricarā aniri cū caboorije āti anicōa aninucuña. <sup>7</sup> Cūre camajirā aniri caroaro cū majinemoña. Cristo ye queti cajocaquētiere aperā nemoona mɲjaare na camajio ɲugoricarore bairona ariɲjacōa aninucuña, wariñuurique mena Diore, “Caroaro jāre mɲ ātibojanucu,” cū ɲri.

*La nueva vida en Cristo*

<sup>8</sup> Aperā, “Camajirā jā ā, to bairi jā ya wame macare ariya,” mɲjaare na caɲtorijere ariɲjaqueticōaña. Caroorije jetore buioma naa. Camaja na majuuna na catugoōñari wame ā na cāti rotiri wame. Cristo ye me ā tiea. <sup>9</sup> Cristo jeto āmi Dio cū cāniere cacugou, cū catutuarijere cacugou, cū camajirije nipetirijere cacugo majuucōau āmi Cristo. Dio cū cāniere cacugou āmi Cristo manɲ camajare bairona carupaucucu. <sup>10</sup> Nipetirā carotirā netoro carotii āmi Cristo. To bairo cācu cū cāno maca mɲja quena ɲe unie mɲjaare rɲjaquēe. Caroaro cāni yeri ocabutiparā mɲja ā, cū yarā aniri. <sup>11</sup> Judío maja, “Circuncisión cāna aniri Dio yarā jā ā,” ɲma. Mɲjaa ti wame na cātinucurore bairo cātiquēna mɲja



cānibato quena Dio yarā, caroarā cāniparāre cacūñupi Dio mujaare. Jesucristo maca caroorije muja cāti aniere careyupi, mujaare bai yajibojari. <sup>12</sup>“Caroorije yu cātibataje to cōona yu āti janagu,” ĩri muja cabautisa rotiyupa. To bairi Diore apiujari cañuurā, cayeri wajoarā muja ani maji, tugoña ocabutirique mujaare cu cajoorije jugori. Cristo cabai yajiricu cu cānibato quena cu catunu catiopyupi Dio. “To bairo cāti tutuau aniri yu quenare yu wajoa majiimi Dio, cañuu yu cāniparore bairo,” muja ĩ maji. <sup>13</sup>Cajugoye caroaro muja cāni majiquetibajupa. Judío maja na cāti rotirije quenare cātiquēna muja cānibajupa. To bairo cāna muja cānibato quena Cristo muja canetooñupi muja quenare. Cu mena, cu yarā muja cāni warĩnuuparore bairo ĩi mujaare cātibojayupi Cristo. Caroaro catiriquere muja cajooyupi Cristo muja caroorijere majiritiou. <sup>14</sup>Dio cu carotirijere mani cātiquētie wapa mani capoyie tamoye cāniboyupa. To bairo to cānibato quena mani caroorije camajirioyupi Dio, cu Macu yucu tēorica pāipũ manire cu cabai yaji wapayebojarique jugori. <sup>15</sup>To bairo mani ātibojari Satanā cu yarā menare wātiare na canetocōañupi Dio, camaja na catujũ majiro. To bairi mani jugo aā majiquēema wātia. Mani āti neto majiquēema.

*Busquen las cosas que son del cielo*

<sup>16</sup>Aperā ocōo bairo muja ĩrāma: “Jā judío maja jā cauga rotiquētie, jā caeti rotiquētiere jā api nucubugoya. Jā boje rumũri macaje āti nucubugoya. Muja cātiquēpata muja ĩnuuquēe.” To bairo muja na caĩrije apiujaqueticōaña. <sup>17</sup>Nemoopere tiere carotiyupi Dio judío majare, yu Macu Cristo cu cabaipere na majiatio ĩi. Mere Cristo manire cu cabai yajibojaro bero judío maja na cātibatajere catugooñquetiparā mani ā yua. <sup>18</sup>Jocarā ĩma, “Cabopacarāre bairo jā bainucu, caroaro Dio jāre cu tugoña warĩnuato ĩrā. Dio tu macanare ángel maja quenare na jeni nucubugoya, Dio tũpũ aágarā,” ĩtoma. “Apeye uniere jā ĩñoonucumi Dio quēgueriquere bairije. To bairi Dio yere caroaro camajirā jā ā, Dio cu caiñooricarā aniri,” ĩma. To bairo mujaare caĩrā Dio mena muja cāni warĩnuubopere caĩ matarā āma. To bairi na apiujaqueticōaña. <sup>19</sup>Na maca mani ĩpau Jesucristore apiujaquēnana to bairona jocarā ĩma. Mani macare carotii āmi Cristo, cūre caapiujarāre ĩcau punaa na jugocure bairo manire cajugo ācu. To bairo manire cajugo ācu aniri mani ātinemonucumi. To bairi Dio cu caboorijere mani cāti majipere mani joomi. To bairo cu cajooro to cānacā rumũ netobujaro mani ame mai maji, mani ātinemo nutua maji.

<sup>20</sup>Cristo manire cu cabai yajibojaro maca camaja na majuuna na caĩ tugoñari wamere, mujaare na cāti rotirijere catugooñqueti majuucōape ā. To bairi ati yepa macana Cristore caapiujaquēna na catugooñarore bairo tugoñaquēja. <sup>21</sup>“Ati wame pañaqueticōaña, ape wame ugaqueticōaña,” ĩma Cristore caapiujaquēna maca. “To bairo muja cabairo caroaro muja tujũ warĩnuugumi Dio,” ĩ tugoñama. To bairo caĩ tugoñarāre bairo ĩ tugoñaqueticōaña muja maca. <sup>22</sup>Camaja na majuuna tugoñari to bairona rotima. To bairo na caĩrije Dio tũpũ mani yeri cānicōa aninucupe me ā. Ati yepa macaje capetirije unie maca ā na caĩri wame. <sup>23</sup>“Jā caĩri wame āti nucubugoya,” ĩma. “Cabopacarāre bairo baiya. Muja rupaĩrre popiyeyeya, Dio caroaro jāre cu tugoña tujũato ĩrā,” ĩma. Na caĩri wame, “Ñuubujaro, camajirā ānama,” ĩ tugoñarique āno bairo pua. To bairo na caĩri wame to cānibato quena caroorijere ātiga jana majiña mano paro.

### 3

<sup>1</sup>Jesucristo yarā mani ā, manire cu cabai yajibojarique jugori. Cabai yajiricu cu cānibato quena Dio cu catunu catiopyupi. Cu tunu catiori jō buipũ cu mena carotiere cu cacūñupi Dio. To bairi Cristo yarā mujaare cacūñupi Dio muja quena caroarā cāniparāre. To bairo quena jō buipũ Cristo mena to cānacā rumũ muja anicōa aninucugarā. To bairi Cristo mena to cānacā rumũ cānicōa aninucuparā aniri cu ye macare tugoñaña mujaa. <sup>2</sup>Cu ye jettore tugoñari ati yepa macaje caroorije tugoñaquēja. <sup>3</sup>Cristore cu muja caapiujaro maca caroorije muja cāti anibatajere camajirioyupi Dio. ĩcau bai yajiri nipetirije cu cātibatajere bai yaji weomi rericarore bairona. To bairona muja quena cajugoye caroorije muja cātibatajere bai weo rerique ā. To bairi muja tujũ ujanucumi Cristo, cu yarā muja

cānicōa aniparore bairo īi. <sup>4</sup>To bairi ape r̄m̄m̄p̄ cū caaji baterije mena Cristo cū catunu ejari paṛp̄ m̄ja quena cū mena m̄ja wariñuu anigarā.

*La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup>To bairi Cristo mena Dio t̄p̄ cānparā aniri ati yepa macana cūre caariñajuquēna caroorije na cātiere, caṛgoye m̄ja quena m̄ja cātibataje uniere t̄gooña netoo ocabutiya. Áti epericarā cutiqueticōaña. Caroorije t̄gooñaqueticōaña. Aperā seeto áti eperique jetore t̄gooñama. Nare bairo t̄gooñaqueticōaña. Caroorije na majuuna na caboorije nipetiri wame átinucuma Diore cāti n̄c̄ub̄goquēna. Nare bairo aniqueticōaña. Apeye unie boo neto t̄jū ṁgoqueticōaña. To bairo apeye uniere cat̄gooña n̄c̄ub̄goṁ ūc̄ Diore cāti n̄c̄ub̄goquēc̄ āc̄umi. Apeye unie jetore cāti n̄c̄ub̄goṁ āc̄umi. <sup>6</sup>To bairi nipetirije atie to cānacā wame cāna macare na popiyeyegumi Dio cūre caariñajuquēnare. <sup>7</sup>M̄ja quena nare bairona cabairā m̄ja cānibajupa, to cānacā wame caroorije cātinucurā ānar̄p̄. <sup>8</sup>Yuc̄ra yua, to bairije bainemoqueticōaña tunu. Catuti pairā, caī punijinirā bainemoqueticōaña tunu. T̄jū tuti, áti punijiniquēja. Aperāre buio batequēja caroorijere. Caī wada pairā baiqueticōaña tunu. <sup>9</sup>Ītoqueticōaña. Cristore m̄ja caariñajaparo ṁgoye to bairona caroorije cāti pairā m̄ja cānibajupa. Ti wamerire m̄ja cātibatajere camajirioyupi Dio yuc̄ra, “Tiere caroorije jā áti janagarā,” cū m̄ja caīro maca. <sup>10</sup>To bairi ape wame caroa wame macare cāti aniparā m̄ja ā. Ti wame m̄ja cāti anipere cajooyupi Cristo. To bairi m̄ja joomi cūre m̄ja camajinemopere, cūre bairo caroaro cāna m̄ja cānparore bairo. <sup>11</sup>To bairo cānare jīcarore bairona na t̄jumi Dio Cristore can̄c̄ub̄gorāre. To bairi, “Griego maja, aperā judío maja yere cātiquēna na netoro cañuurā āma judío maja maca,” ī t̄jūquēemi Dio. Apero macana, jō boeri macana, paabojari maja, na majuuna capaariques̄c̄na quena jīcarore bairona na t̄jumi Dio, Cristo mena macana na cāmata. <sup>12-13</sup>To bairi cū yarā, cū camairā, cañuurā cānparāre m̄ja cacūñupi Dio m̄ja quenare. To bairo cū cacūricarā aniri aperāre na mai t̄jūya. Caroaro na átinemoña. “Aperā netoro cañuu yū ā,” ī t̄gooña ocabuti netoquēja. Aperā rooro m̄jaare na cāti to cānibato quena na ame ī tutiquēja. Caroorije m̄jaare na cātiere na majirioya. Cristo caroorije m̄ja cātajere m̄jaare cū camajiriobojaricarore bairona na majirioya. <sup>14</sup>Ape wame netoro cañuu nefori wame ā ame mairique. M̄jaa ame mairā ape wame yū carotirijere caroa wame nipetiri wame m̄ja átigarā. <sup>15</sup>M̄jaare cacūñupi Dio cū yarā, cū ya poa macanare cayeri wariñuuparāre. To bairo cū cacūricarā aniri Diore wariñuuña m̄ja yeri mena, “Seeto ñuub̄ja jāre m̄ cātibojarije,” cū ī t̄gooñari.

<sup>16</sup>Cristo ye quetire m̄ja yerip̄ t̄gooña apiñajaya. Ame ī buio majioña Dio yere m̄ja camajiri wamerere. To bairo átiri Diore ī wariñuu bajaya, m̄jaare cū cātibojarije t̄gooñari. <sup>17</sup>To cānacā wame m̄ja caame ī buiorije, m̄ja cāti nipetiro, “Cristo yarā, cūre cātibojarā aniri caroaro jā átigarā,” ī t̄gooñaña, mani Pac̄ Diore, “Cañuu majuu m̄ ā,” cū īri yua.

*Deberes sociales del cristiano*

<sup>18</sup>Cāromia m̄ja manar̄uare na áti n̄c̄ub̄goye. To bairona m̄ja cáto boomi mani Ḥraṁ Cristo cūre caariñjarā m̄ja cātipere. <sup>19</sup>M̄jaa, na manar̄na, m̄ja n̄moare na maiña. Na ī punijiniquēja. <sup>20</sup>M̄jaa, caniña, cawamarā, m̄ja pac̄uare nipetiro na caīri wamere na ariñajaya, to bairo yū cáto yū t̄jū wariñuugumi yū Ḥraṁ Cristo irā. <sup>21</sup>M̄jaa, na pac̄na maca m̄ja punaare cariape na īri na c̄goye. Seeto tuti netoquēnana na buioya, m̄jaare na capunijini t̄gooñarique paiquetiparore bairo irā.

<sup>22-24</sup>Paabojari maja, m̄ja ṁparāre nipetiro m̄ja na cāti rotirijere na ariñajaya. M̄jaare na cat̄juro caroaro m̄ja capaarore bairona na cat̄jūquēto quena caroaro na paabojari na n̄c̄ub̄goye, “Yū Ḥraṁ majuu Cristo t̄jūumi,” ī t̄gooñari. Cristo maca mani Ḥraṁ majuu āmi. Cū maca caroa majuu ānajere m̄ja joogumi to bairo caroaro m̄ja cāti wapa. Ti wamere t̄gooña wariñuurique mena yeri ocabuti n̄c̄ub̄gōri na paabojaya. “Yū Ḥraṁ Cristop̄re cū áti n̄c̄ub̄goṁ yū áa,” ī t̄gooñari na paabojaya. “Camajoc̄u yū ḥraṁ ati yepa macac̄u tutuaro yū capaarijere yure cū t̄jū wariñuato,” ī t̄gooñaquēja. <sup>25</sup>Caroorije

cána macare na popiyeyegumi Dio caroorije na cátaje cõona, camaja na cátaжере cariape tujá cõõnari.

#### 4

<sup>1</sup> Mũjaa, paabojari majare cacugorã caroaro na rotiya. Cariape na jooya. Caroaro na ája, ocõo bairo í tũgoõnari: “Ўмґрекоорґ саурґаґсґсґ уґ ã уґ quena. To bairi caroaro Dio yure cõ cáto maca caroaro yũ átigũ yũ paabojari majare,” í tũgoõñaña.

<sup>2</sup> Caroaro tũgoõña majiri Diore jenicõa aninucuña. “Caroaro yũ átibojami Dio,” í tũgoõnari cõ jeniya. <sup>3-4</sup> Diore mũja cajeniro to cãnacã ni jã quenare ocõo bairo Diore jã í jenibojanucuña: “Dio, mũ catutuarije mena na átinemoña, Cristo ye quetire aperãre na cabuio majiparore bairo. Pablore cõ átinemoña aperãre api majirica wamere na cõ cabuio majiparore bairo,” Diore jã í jenibojaya. Api majirica wame jeto na yũ cabuiope ã. Yucnacã presopũ yũ ã atie quetire cajugoyepũ camaja na camajiquetiere yũ cabuiofique wapa.

<sup>5</sup> Cristore caapijajuquẽnare caroaro tũgoõña majirique mena na ája. Cristo ye quetire na mũja caí buiori paũ to cãnacã ni caroaro na í buioya. <sup>6</sup> Caroaro tũgoõnari nare í buioya. Caroaro wariñuurique mena na wadapeniña api tujoorica wame jeto. Mũjaare na cajeniñari paũ caroaro na mũja caboca ipa wamere majiña.

#### *Saludos finales*

<sup>7</sup> Yũ cabairije nipetiro Tíquico mũja í buiogũmi. Mani yaũ ãmi, mani camaii ãmi Tíquico. Jã mena Cristo yere caroaro cabuionemou ãmi. <sup>8</sup> To bairi mũja tũpũ cõ yũ joo, jã cabairije na í buiori na yeri ocabutiya íi. <sup>9</sup> Cõ mena apeí cõ yũ joo Onésimore. Cõ quena Cristore caapijajaũ ãmi. Mani yaũ, mani camaii ãmi. Mũja mena macacũ ãmi. Ato cabairijere nipetiro mũja í queti buiogarãma na pũgarã.

<sup>10</sup> Ñuu rotimi Aristarco, yũ mena presopũ cãcũ. Marco quena, Bernabé bai ñuu rotimi. Marco mũja tũpũ cõ caejaata caroaro cõ boca tujyua. Mere to bairo cũre mũja caboca tujypere mũjaare yũ caqueti joowũ. <sup>11</sup> Jesu Justo, cõ quena ñuu rotimi. Na jeto ãma na itiarãna judío maja yũ mena Dio ye macajere cána. To bairona caroaro na cáto yũ yeri tũgoõña ocabutinucu. <sup>12</sup> Epafra, mũja yaũ, cõ quena ñuu rotimi. Cõ quena Cristo ye macajere cãcũ ãmi. To cãnacã rũmũ tutuaro Diore mũja jenibojanucumi, Dio cõ caboore wame mũja cáti peti maji ocabuti wariñuuparore bairo. <sup>13</sup> Yũ maji to cõo Diore mũjaare cõ cajeniboja nucurijere. Aperã quenare Laodisea na caĩri maca, Hierápolis na caĩri maca, ti macari macanare Cristore caapijjarã na quenare jenibojanucumi Epafra Diore. <sup>14</sup> Lucas, mani camaii, ucoyeri majocũ mũja ñuu rotimi. Demas quena ñuu rotimi.

<sup>15</sup> Laodisea macana Cristore caapijjarã na ñuato. Ninfa quena co ñuato. Jesucristore caapijjarã co ya wiipũ caneñaponucurã na quena na ñuato. <sup>16</sup> Ati pũuro mũjaare yũ caqueti joori pũuro tujũ bue yaparorã Laodisea macana quenare na bue rotiya. Cristore caapijjarã na caneñaporopũ na bue rotiya. Mũja quena Laodisea macanare na yũ caqueti joorica pũurore neri tierie bueya mũjaa. <sup>17</sup> Ocõo bairo cõ ñña Arquipore: “Mani Ūpaũ Cristo mũre cõ cáti rotirica wamere caroaro áti peocõñaña.”

<sup>18</sup> Yũ Pablo atie ñuu rotirique yũ majuuna yũ uca. Diore yũ jenibojaya atorũ presopũ yũ cãniere. Caroa yeri wariñuuriquere cõ joato Dio mũjaare.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONISENSES

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup>Үм Pabło үм мена macana мена Silvano, Timoteo мена ати пүүро мұјааре үм queti joo Tesalónica macanare Dio mani Pacу yaräre, mani Үрару Jesucristo yaräre. Caroaro мұјааре jā ннуu roti, yeri wariñuuriquere мұјааре Dio сұ joato írä.

*El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2,4</sup>Mani Үрару Jesucristore сүре апија нүсүбүгорä caroaro мұја äтинуцу. Caame мairä анри аперäre caroaro на мұја äтинемонуцу. Mani Үрару Jesucristore мұја түгооña janaquëe. Dio сұ camairä, сұ cabejericarä мұја ä. To bairo мұја nipetirä мұја cabairijere түгооñari, “Ннуu majuuccä,” jā i wariñuunucu Diore. To bairi to cānacä ni mani Pacу Diore сұ jeni нүсүбүгорä jā jenibojanucu мұјааре.

<sup>5</sup>Jä yarä, Jesucristo ye quetire мұјааре buiorä, cawatoana jā majuuna jā cabuiorije jeto meere jā cañw. Dio Catirique Espíritu Santo түгооña tutuariquere jāre сұ cajooro caroaro jā camajiwu мұјааре. To bairo Jesu ye quetire jā cañ buiuro apirä caroaro мұја саариұјару. “Cariapena buioma,” мұја cañ api нүсүбүгору. Мұја majirä. Мұја түрү änaa caroaro jā cätinucuwu, caroaro на ариұјаато írä.

<sup>6</sup>To bairi Jesu ye quetire jā cabuioro caroaro мұја саариұјару аперä мұјааре на camatagarije to cānibato quena. Dio Espíritu Santo wariñuuriquere мұјааре сұ cajooro tie quetire мұја саариұјару сеето popiye tamobana quena. To bairi jāre bairona cätajecuna мұја cāw. To bairi mani Үрару Jesu quena сүре bairona cätajecuna мұја cāw. <sup>7</sup>To bairona мұја cáto тұјарä Macedonia yepa macana, Acaya yepa macana quena Jesucristore саариұјарä, “Nare bairo manire cátype ä,” cañ түгооñañupa мұјааре. <sup>8-10</sup>To bairi mani Үрару Jesu ye quetire на мұја cabuio neto jooyupa аперäre Macedonia yepa macanare, Acaya yepa macanare. Nipetiroпу Diore мұја саариұјарijere саарирä ocōo bairo ïma мұјааре: “Pablo jāare caroaro на cāni rotiyupa Tesalónica macana на түрү на caejaro. Diore ариұјари на majuuna на cawericaräre Dio cāniquēnarena на cáti нүсүбүгобатарә cajanañupa. To bairi Diore cajocaquëcu macare, cacatiire äti нүсүбүгoma yucra,” ïma мұјааре.

Dio Macу сұ cabai yajiro bero cacati tunucoajupi. Catí tunu, үмгәресоору tunu aá, cabero ати yeparу rui atígmami tunu. Jō bui cānacу ати yeparу tunu атри сүре саариұјақуēnare на popiyeyegumi. To bairi mani maca сүре саариұјарä mani cāno manire сұ capopiyeyeboriquere manire canetoobojau ämi Jesu.

“Dio Macу jō bui cawamу aátacu сұ catunu атпәре yuuma,” ïma мұјааре. Jä maca to bairo мұја саариұјарijere nare jā cabuiquētie to cānibato quena mere to bairona мұја саариұјарijere majima аперори macana мұјааре.

## 2

*El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup>Jä yarä, i jocarique írä aána mee мұја түрүре jā caejawu. Cariape caroa quetire jā cabuio теñaro мұјаа capaarä Jesure мұја саариұјару. <sup>2</sup>Мұја түрүре jā caejaparo жүгоуе Filipos на cañri macару jā cāw. Тору jā cāno to macana ннууқуēto jā i eperi rooro jā cáma. Ti wamere mere мұја majirä. Мұја ya maca macana quena аперä to bairona jā cabuiorijere camatagabama. To bairo на cätibato quenare Dio maca caroaro yeri ocabutiriquere jā cajoowí. To bairi uwiricaro mano jā cabuiowu Dio ye quetire. <sup>3</sup>Dio ye quetire camajare buiorä cañtoya maniere jā i buionucu. Rooro ätigaquetiri itorique manona camajare jā buio теñanucu. <sup>4</sup>Dio maca сұ ye quetire jāre cabuio rotiwí. To bairi jāre сұ cabuio rotirore bairona jā i buionucu сұ ye quetire. Jä yerire түгооña majimi Dio, to bairi caroaro jāre сұ i тұјуато írä jā buionucu. Dio maca сұ тұју тұјоато írä сұ caboore bairona jā i buionucu. Camaja maca на саарí тұјоори wame unore jā buioquëe. <sup>5</sup>Мұја түрү änaa мұја yere тұју

uoorā jīcani uno caroaro wadapeni tujoori apeye unie boorā jā cabaitoquēru. Tiere mūja majirā. Dio quena tiere majiimi, cariape jā catūgoonarijere tujū majiri. <sup>6</sup> Mūjaa, “Seeto cāni majuurā ānama,” jāre mūja caī nūcūbugopere jā camacaquēru. Aperā quenare to bairona jā camacaquēru. Cristo ye quetire cū cabuio roti joorā anibana quena carotirāre bairo mūjaare jā cabuioquēru. <sup>7</sup> Caroaro mena jā caī nūcūbugonucuwn mūjaare. Jīcao cāromio co punaacāre caroaro mena co catujū ūjarore bairo jā cabaiwū mūjaare. <sup>8</sup> To bairi mūjaare tujū mairā, “Cristo ye quetire nare jā buiogarā,” jā caīwū. “To bairi camatarā jāre na cajīagarije to cānibato quena, nare jā buiogarā, seeto jā camairā na cāno maca,” jā caīwū. <sup>9</sup> Mere mūja tūgoonā majirā, jā yarā. Mūja tūru ānaa tutuaro jā capaanucuwn jā majuu. Ūmureco, űami quenare tutuaro paabana popiye majuu jā catamūowū, mūja ye ūgariquere ūga re patowācoogaquēna. Dio ye quetire mūjaare buiobana quena jā majuuana jā ye riape ūgariquere, apeye unie quena jā capaa wapata popiye cūtinucuwn.

<sup>10</sup> Mūjaa Cristore caapijārā mūja tūru ānaa Dio cū caboorore bairona jā cātinucuwn. Rooro jā cātiquetinucuwn. Ni maja majuu, “Rooro áama,” caīrā camama. To bairo caroaro jā cabairijere mūja tujū majiricarā. Dio quena to bairona jā cabairiquere majiimi. <sup>11</sup> Ati wame quena mūja majirā: Mūjaare tūgoonā ocabatiriquere ī buiorā caroaro mūjaare jā cabuionucuwn. Capacu cū punaa caroaro nare cū cabuiorore bairona jā cātinucuwn mūjaare. <sup>12</sup> Mūjaare jā caī buionucuwn, mani Ūpaū Dio cū caboorore bairona na āmaro īrā, nare cū tujū warīñuato īrā. Ape ūmurecooru cū carotiri paū, camaja nipetirā cū na cāti nūcūbugori paū, cū tūru cānīparāre mūja cacūñupi Dio. To bairi cū tūru cānīparā aniri cū cabooro bairo ája. Ati yerapūre ānaa, cū punaa aniri cū caīrore bairo caroaro ája. Mūjaare cū catujū warīñuaparore bairo īrā caroaro ája.

<sup>13</sup> To bairi Diore, “űuubūja,” jā ĩnucu, cū ye queti jā cabuiorijere mūja caapijaro tujūri. “Camaja na catūgoonarije queti me ā,” mūja caīwū. “Dio ye queti majuu ā ati wame,” ĩri mūja caapijawa. Dio ye quetire mūja caapijā nūcūbugoro caroaro áami mūja yeripūre yua. <sup>14</sup> Atie quetire mūja caapijaro jīcaarā mūja yarā mūjaare rooro cājupa, tie queti ariñjagaquēna. To bairona cājupa judío maja quena na yarā Jesucristo ye quetire na caapijaro. Na ya yepa macana judío maja, na yarā na caapijaro tujūrā na tutiri rooro na cājupa na quenare. <sup>15</sup> Mani Ūpaū Jesure cajīaricarāna āma judío maja. Cajuogoyeru Dio Wadariquere cabuiobatana ānana quenare cajiñuparā na ĩncapūre. Yū, yū mena macana menare rooro jā cabuuwā. To bairo cānare tujū warīñuquēemi Dio. Camaja nipetirāre Jesure caapijaboparāre camatarā āma judío maja. <sup>16</sup> Judío maja cāniquēna quenare Jesucristo ye quetire jā cabuioaro, “Janacōña,” jā ĩnucubama. Na quena Jesucristo ye quetire api nūcūbugorema īrā jā mataganucubapa. To bairo mata pairi seeto majuu caroorije áama naa. To bairi Dio seeto popiye tamūoriquere na joogumi, seeto majuu to bairo caroorije na cātie wapa.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Jā yarā, topū cānana jā cabutiro beroacā mūjaare seeto jā cawiro cūtinucuwn, mūjaare macabana. To bairi aperoru anibana quena seeto jā catūgoonanicuwn mūjaare. <sup>18</sup> Mūja tūru pūgani cōo seeto jā cāagabatona Sataná maca jā camatawī yua. <sup>19-20</sup> Mūjaare tūgoonārā jā warīñuunucu, caroaro Jesucristore mūja api nūcūbugo īrā. Jesucristo cū catunu ejaroru cū mena ānapū, “Caroaro áama Tesalónica macana,” cūre jā ĩgarā. “Mu ye quetire na jā cabuioro caroaro caapi nūcūbugowā,” jā ĩ warīñugarā Cristore.

### 3

<sup>1-2</sup> To bairi mūja ye quetire apigarā jā canūca majiquēru. To bairi Timoteore mūja tūru jā cāāā roti joowū, Jesure mūja caapi nūcūbugorijere, tūgoonā ocabati tutuanemoriquere mūjaare cū buioato īrā. Jā mena Jesucristo ye quetire cabuio teñanemou āmi, Dio yere capaabojaū aniri. To bairi cū joori yū maca yū catuacōwāre Silvano mena Atena na caīri macapūre. <sup>3</sup> Aperā maca Jesure mūja caapijaro tujūrā mūjaare popiyeypuparā. To bairo mūjaare na caropiyeyerije queti apirā Timoteore jā cajoowū mūja tūru. Aperā nare na caropiyeyebato quena to bairona Jesure na ariñja janaqueticōato īrā cūre jā cajoowū. Aperā Jesucristore mani caapijaro booquēna popiye tamūoriquere mani ātinucugarāma.

Mere tiere mǝja majirǝ. <sup>4</sup>Čajugoyepǝna mǝja mena ānapǝna mǝja catamǝopere mǝjaare jǝ caī buionucuwn. Mere tie jǝ caī buioeparore bairona bai. <sup>5</sup>To bairi mǝja caapi nǝcǝbǝgorijere seeto majigarǝ jǝ caqueti joo jeniñawǝ, Satanǝ, “Jesure apiǝja janacǝǝña,” na ī wadajǝremi ĩrǝ. To bairo mǝjaare cǝ caī wadajǝrijere mǝja caapiata jocarǝna Jesu ye quetire mǝjaare jǝ buioboricarǝ.

<sup>6</sup>Yucǝacǝ Timoteo mǝja tǝpǝ catǝju ejaricǝ jǝ tǝpǝ tunu ejami mere. Caroa quetire jǝ buiomi mǝja cǝniere. “Jesucristore caroaro apiǝja nǝcǝbǝgoma,” jǝ ĩmi. “Caroaro ame maima Tesalǝnica macana. Caroaro mani tǝgooñama. Na quena nare mani catǝjǝgarije cǝona caroaro mani tǝjǝgama,” jǝ ĩmi Timoteo. <sup>7</sup>To bairi caroaro mǝja caapiǝja nǝcǝbǝgorijere jǝ cǝ cabuioro apirǝ jǝ yeri tǝgooña ocabǝti catǝgooñarije paibatana. <sup>8</sup>To bairi mani Ũpǝu Jesucristore mǝja caapiǝja nǝcǝbǝgocǝamata yeri wariñuurǝ jǝ anigarǝ. <sup>9</sup>Seeto jǝ wariñuu mǝja cabairijere queti apiri. To bairi mǝja cabairijere tǝgooñari Diore jǝ ĩ wariñuu peo majiquēna. <sup>10</sup>Ñami, ĩmǝreco quena nairoacǝ Diore jǝ ĩ jeninucu, mǝjaare tǝjunemorǝ aǝgabana. To bairi, “Na tǝpǝ jǝ cǝaǝpere jǝ ātibojaya,” cǝ jǝ ĩ jeninucu Diore. “Cristore mǝja caapiǝja nǝcǝbǝgorijere jǝ buio yaparogacǝpǝ,” cǝ jǝ ĩ jeninucu Diore.

<sup>11</sup>Ocǝo bairo mani Pacǝ Diore, mani Ũpǝu Jesucristo quenare jǝ ĩ jeninucu: “Tesalǝnica macana tǝpǝre jǝ cǝaǝ majipere jǝ ātibojaya. <sup>12</sup>Na majuuna na caame mainemoparore bairo na āja. Aperǝ camaja quenare nipetirǝre na camaiparore bairo na āja, nare jǝ camairoro bairona. <sup>13</sup>Nare yeri ocabǝtiriquere na jooya, mǝ carotiqueti wamere na cǝtiquetiparore bairo ĩi. Mǝ catǝjooirijere jetore na āparo. To bairi mani Ũpǝu Jesu cǝ yarǝ mena cǝ catunu ejaro, ‘Caroarǝ āma. Na yeripǝre caroorijere maa,’ na mǝ ĩ tǝjǝgǝ,” mǝjaare jǝ ĩ jeniboja mani Pacǝ Diore.

## 4

### *La vida que agrada a Dios*

<sup>1</sup>Yucǝacǝ ape wamere mǝjaare jǝ buio tǝjagarǝ, mani Ũpǝu Jesucristo cǝ cabuio rotirijere. Dio cǝ catǝjooirijere jetore ātajecǝja, mǝja tǝpǝ ānapǝ jǝ caī buioeparore bairo. Yucǝacǝre Dio cǝ caboorijere mǝja ātinucu. Seetobǝja āticǝǝña.

<sup>2</sup>Mani Ũpǝu Jesu cǝ carotiro mena mǝjaare jǝ cǝti rotiepere mǝja tǝgooña majirǝ. <sup>3</sup>Dio cǝ catǝjooirijere jetore, caroaro mani cǝto boomi, cǝ yarǝ mani cǝno maca. Āti epericarǝ cǝtaje, caroorijere ātajere booquēmi Dio. <sup>4</sup>To cǝnacǝñna ani nǝcǝbǝgorique mena cǝ nǝmo majuu mena jetore mani cǝnipere boomi Dio. Aperǝ mena caroorijere ātajere booquēmi Dio. <sup>5</sup>Aperǝ Diore camajiquēna seeto āti epe paima. Nare bairo aniqueticǝǝña mǝjaa, <sup>6</sup>Dio maca caroorijere tǝju majiri tie wapa seeto mani popiyeyebǝmi ĩrǝ. To bairi apeī nǝmo mena caroorijere ātiqueticǝǝña. Apeī nǝmo mena mǝja cǝpata co manapǝre āti rooye tuurǝ mǝja ātiborǝ. To bairi rooro cǝti eperǝ aniqueticǝǝña. Dio maca to bairo cǝnare tǝju majiri seeto na popiyeyegǝmi. Mere cajugoyepǝna cariapena tiere mǝjaare jǝ caī buiowǝ. <sup>7</sup>Caroare mani cǝti anipe jetore mani cacǝñupi Dio. Caroorijere mani cǝti epe anipe macare mani cacǝquējupi. <sup>8</sup>To bairi atie jǝ cabuiorijere apigateerǝ Diore apigateerǝ mǝja baiborǝ. Jǝ meere apigateerǝ mǝja baiborǝ. Diopǝre cǝ apigateerǝ mǝja baiborǝ. Dio cǝ Espiritu Santore cǝjooyupi mǝjaare, cǝ caboorijere mǝja āti rotii. To bairi Dio cǝ cabooquētie mǝja cǝpata, “Dio, mǝre jǝ booquēe,” ĩrǝ mǝja ātiborǝ.

<sup>9</sup>“Jesucristore caapiǝjarǝ aniri ame maiña mǝjaa,” mǝjaare jǝ cǝñmope maa. Dio manire cǝ camai rotiriquere mere mǝja majitǝga. <sup>10</sup>Nipetirǝ mǝja ya yepa Macedonia yepa cǝnare na mǝja mai Jesucristore caapiǝjarǝre. Atiere mǝjaare jǝ ĩ buio. Netobǝjaro ame mainemocǝa aninucuña. <sup>11</sup>Rooro ame ĩquēnana caroaro anicǝǝña. Aperǝ na cǝti aniere wada pai batequeticǝǝña. Mǝja ye macaje macare tǝgooñari caroaro paariquesǝja mǝjaare jǝ cǝti rotieparore bairona. <sup>12</sup>To bairo āna aperǝ yere cǝjenirǝ mǝja aniquetigarǝ. To bairo caroaro mǝja majuuna mǝja capaariquesǝto tǝjurǝ Jesure caapiǝjaquēna quena mǝjaare tǝju nǝcǝbǝgogarǝma yua.

### *La venida del Señor*

<sup>13</sup> Jesucristore caapiujaricārā mere cabai yajiricārā na cabaipere mūjaare yu ī buiopa. Tere majirā seeto mūja tūgoōñarique paiquetigarā mūja yarā Jesure caapiujarā na cabai yajiro. Na quena cū mena to cānacā rūmū anicōa anigarāma. Jesure caapiujaquēna maca, “Cū mena jā anicōa aninucugarā,” ī majiquēma. To bairi seeto tūgoōñarique paima na yarā na cabai yajiro. <sup>14</sup> Jesucristo manire cū cabai yajibojarō bero tunu, cū cacati tunuriquere mani api nūcūbugo maji. To bairo quena ocōo bairi wamere mani api nūcūbugo maji: Cristo cū catunu atī paū cūre caapiujaricārā mere cabai yajiricārāre tunu catiogūmi Dio, Cristore cū catunu catioricarore bairona.

<sup>15</sup> To bairi mani Ūpaū Jesu cū cabuiorica wamerena buiorā jā āa mūjaare: Mani Ūpaū Jesu cū catunu atī paū cāno mani cacatirā aperā cūre caapiujaricārā mere cabai yajiricārā Cristo tūpū na jūgoye mani aāquetigarā. <sup>16</sup> Ocōo bairo maca baigaro: Mani Ūpaū majuu jō bui cāacū rui atīgūmi pi awajarique mena. Cū tū macacū rotibojari majocū quena pi awajagūmi. Dio putiricaro cū caputirije báugaro. To bairo cabairi paūna Jesure caapiujaricārā ānana cawama rupauri mena tunu catī, wamū nūcagarāma. <sup>17</sup> Na cawamū nūcarona mani cacatirā Jesure caapiujarā na mena mani wamū aāgarā. Wamū aā, jō bui oco ajeripū na mena mani Ūpaū Jesure mani boca tūjugarā. To bairo bairā mani Ūpaū mena mani anicōa aninucugarā to cānacā rūmū yua. <sup>18</sup> To bairi ati wamere ame buiorā ame tūgoōña ocabūtioya mūjaa yua.

## 5

<sup>1</sup> Di rūmū cāno, noo caraū majuu mani Ūpaū Jesu tunu atīgūmi majiña maa. To bairi jā buioquē. <sup>2</sup> Jee rutiri majocū ñamipure canaitiāro mani catūgoōñaquētorū jee rutigū ejaūmi. Cū cáatipere mani camajiquētoire bairona Jesu quena atīgūmi manī catūgoōña majiqueti paupū. “Camaja na catūgoōña majiqueti paupū atīgūmi mani Ūpaū,” mūja ī majituga mere. <sup>3</sup> Cāromio, “Noo cōo yu cāni riapa rūmū anigaro,” ī tūgoōña majiquēcomo. Nemoo mere macū cūtigo ni riabūjaomo. Co cāni riarijere dope bairo atī janao majiquēcomo. Co cabairi wamere bairona baigaro mani Ūpaū Jesu cū cáatīpa rūmū cāno. Na camaji jūgoyeyequētorū nemoo na regūmi Dio cūre caapiujaquēnare. “Caroaro mani ā. Ōee mani uwiquē,” na caibato quena nemoona na regūmi Dio. Na cū careparo jūgoye dope bairo bai ruti majiquetigarāma yua.

<sup>4</sup> Yu yarā, mūja maca, “Ti rūmūna ejagūmi,” ī majiquetibana quena, “Jesucristo tunu atīgūmi,” mūja ī maji. Cū catunu atīpere camajiquēnare bairo mūja aniquēe. To bairi Jesucristo cū catunu atī paū cāno mūja acūaquetigarā. Jee rutiri majocū cū caejaro camaja na saacuarore bairo mūja acūaquetigarā cū catunu atī rūmū cānopū. <sup>5</sup> Jesucristore camajirā mūja ā mūja quena. Cūre camajiquēna mee mani ā. <sup>6</sup> To bairi aperā Jesucristo cū catunu atīpere catūgoōñaquēnare bairo cabaiquetiparā mani ā. Caroaro catūgoōña maja catī yuuparā mani ā. <sup>7</sup> Canaitiaropū caninucuma camaja. Caeti cumurā ñamipure eti mecūma. <sup>8</sup> To bairi umurecopū, miupū cū cabujuro caroaro catūgoōña maja catirāre bairo cānipe ā, Jesucristo cū catunu atīpere tūgoōña yuurā. Polisía come cori pejama na rūpoaripure, come ajeri jāñama, nare caquēgarā beju na to capuaquetiparore bairo irā. Na cacūgorijere bairo mani maca mani yeripū mani cūgogarā Jesucristore api nūcūbugori ame mairi, Jesucristo cū catunu atōpū cū mena mani cānicōa aninucupere tūgoōñari. To bairo mani cāmata Sataná mani rooye tuu majiquetigūmi.

<sup>9</sup> Dio caroorāre punijiniri na cū capopiyeyeparā meere manire cacūñupi Dio. Mani ye wapa manire cū capopiyeyebopere mani Ūpaū Jesucristo manire cū cabai yajibojarō cū canetoobojaparā macare manire cacūñupi Dio. <sup>10</sup> To bairi Cristo cū catunu atī paupūre mani cacatiata cū mena mani anigarā. Cū catunu atīparo jūgoye mani cabai yajiatā quena mani catī tunugarā. Catī tunu, cū tūpū cū mena mani anigarā. <sup>11</sup> To bairi mere mūja caame ĩrore bairona ati wame ame buio majiorā ame tūgoōña ocabūtioya mūjaa, netobūjaro mūja caapiujarore bairo irā.

*Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Yu yarā, mūja mena macana Dio ye quetire cabuiorāre Dio cū cacūricarāre na tūju nūcūbugoya. Dio yere mūjaare camajiorā āma. Dio cū cacūricarā āma. Caroaro

átinemoma mǎjaare, Jesu ye quetire buiorǎ. Mani Ʋpaɯ Jesu cɯ carotiro mena dope bairo mǎja cǎnipere buiorǎ seeto paama. <sup>13</sup> To bairo caroaro mǎja na cǎtibojarijere tǔgooñari na maiña. Na nɯcɯbɯgoya. Mǎja majuuna caroaro anicɔaña. Caroaro ame ája, ame wada canamuri que manona.

<sup>14</sup> Já yarǎ, ati wame quenare seeto mǎjaare já buiogacɯɯ: Cateeye pairǎre, “Netoo nɯcaqueticɔaña,” na ñña. Catǔgooñari que pai yericɯnare tǔgooña tutuari que na ñ buioya. Apera popye cutajere canɯca majiquenare na átinemoña. To bairo cabairǎre nipetirǎ patowácaricaro mano caroaro mena na buioya.

<sup>15</sup> Jícaɯ rooro mǎjaare cɯ cǎpata caroorije cɯ áti amequeticɔaña. Caroa macare cɯ ája. Apera nipetirǎre caroa jeto na ája.

<sup>16</sup> Yeri wariñuucɔa aninucuña. <sup>17</sup> Diore jenicɔa aninucuña. Cǔre jeni janaquēja. <sup>18</sup> Nipetirije mǎja cabairije to cǎnacǎ wame Diore wariñuuriquere cɯ ñña. To bairona mǎja caĩpere boomi Dio Jesucristo yarǎ mǎja cǎno maca.

<sup>19</sup> Dio Espiritu Santo mǎja yeripɯ caroaro mǎjaare cɯ cǎtigarijere mataquēja. Caroaro cɯ apijaya. <sup>20</sup> Dio ye quetire cabuiorǎ na cabuiorijere bai botioquēja. <sup>21</sup> Na cabuiorijere caroaro api cɔoña peocɔaña, ¿cariape na ñti? ñrǎ. Api cɔoña peori cariape na caĩata to bairona na caĩri wame ája. <sup>22</sup> Cañuuquétie macare nipetiri wame bai netooña.

<sup>23</sup> Dio maca caroaro ani yeri ñuuriquere cajon ãmi. To bairi ɯgueri coje rericarore bairona mǎja yerire caroorije nipetirijere caroaro cɯ reato, cɯ yarǎ jeto mǎja cǎniparore bairo ñi. Mǎja yerire, mǎja tǔgooñariquere, mǎja rupaari quenare to cǎnacǎ rɯmɯ caroaro cɯ coteato, maní Ʋpaɯ Jesucristo cɯ catunu eɟaparo juyoye caroorije átiquenana mǎja cǎniparore bairo ñi. <sup>24</sup> Cɯ yarǎ cǎniparǎ mǎjaare cacǔricɯ aniri to bairona caroaro mǎja átibojagɯmi Dio. Cɯ caĩri wame cɔo cariape áti boja majuucɔagɯmi Dio.

#### *Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Já yarǎ, Diore járe jenibojacɔa aninucuña.

<sup>26</sup> Cristore caapi nɯcɯbɯgorǎ nipetirǎ caroaro na ñuato.

<sup>27</sup> Ati pũuro mǎjaare yɯ caqueti joorije Cristore caapi nɯcɯbɯgorǎ nipetirǎre na bue iñooña mǎjaa. Mani Ʋpaɯ Jesu to bairo cɯ carotiro mena mǎjaare yɯ ñi.

<sup>28</sup> Mani Ʋpaɯ Jesucristo caroa ani wariñuu netorique mǎjaare cɯ joato.

To cɔona ã.



## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia*

<sup>1</sup> Yú Pablo, yú mena macana mena Silvano, Timoteo jáa mena ati pũuro Tesalónica macanare mũaare já queti joo, mani Pacu Diore, mani Ɔpau Jesucristo quenare caapiu-jaräre. <sup>2</sup> Caroaro já ņuu roti mũaare. Mani Pacu Dio, mani Ɔpau Jesucristo quena caroare cu joato mũaare.

*Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> Já yarä, yucura Diore mũa ariuja nũcubũgo majuucõa. Caame mai netorä mũa ä. To bairo mũa cabairijere tũgoonärä ocõo bairo Diore já i wariĩuu: “Dio, Tesalónica macanare caroaro na mũ ájupa. ņuu majuucõa na cãnie.” To bairona Diore já ĩnucugarä to cãnacä ni mũaare tũgoonäri. <sup>4</sup> To bairo quena to cãnacä paũ macana aperä Diore caapiujarä tũpũre aäteñarä, “ņuu majuucõama Tesalónica macana,” na já ĩnucu. “Seeto capopiye tamũorä anibana quena Diore ariujari caroaro anicõama Tesalónica macana,” na já i buionucu mũa cabairijere. <sup>5</sup> To bairo ariujarä tamũoriquere mũa canuca ocabutiro, “Yú carotiri paũpũ yú mena anicõagaräma,” mũa iimi Dio. Caroorä macare na cátie wapa cariape Dio na cu capopiyeyepere mani majitũga.

<sup>6</sup> To bairi mũaare capopiyeyeräre na popiyeyegumi Dio to bairo mũaare na cátie wapa tunu. <sup>7-9</sup> Mũa macare yerijãrique mũa joogũmi Dio, popiye tamũorique manona. Já quenare to bairona caroare já joogũmi. Mani Ɔpau Jesu jõ buipũ cáatãcu cu caejari paũna to bairona joogũmi Dio.

Cu tũ macana mena catutuarä mena seeto caũrije mena ejaũmi mani Ɔpau Jesu, cu ye quetire caapiujaquẽnare, Diore camajiquẽnare na popiyeyei acũ. Caroorije na cátie wapa na regumi mani Ɔpau Dio. Nare cu tũpũ ani rotiquetigumi. To cãnacä rũmũ caroori paũpũ anicõa aninucugaräma. To bairi Diore cáti nũcubũgorä mena, cu catutuarijere catujũ wariĩuurä mena aniqueticõagaräma rooro mũaare cána maca. <sup>10</sup> To bairona na popiyeyegumi Dio cũre caapiujaquẽnare. Dio mena aniqueti majuucõagaräma naa. Mani Ɔpau Jesu cu catunu ejari paũ cũre caapiujarä maca nipetirä, “Caũuu majũũ mũ ä,” Jesure cu i nũcubũgogaräma. Mũa quena ti paũpũ mũa anigarä, Jesu ye queti já cabuoriquere caapiujaricarä aniri.

<sup>11</sup> To bairi mũaare Diore jenibojarä ocõo bairo já i jenibojanucu: “Dio, mũ catutuarijere na mũ joowa Tesalónica macanare, caũuurije nipetiro mũ caboori wamere na cáti ocabũtiparore bairo ĩi. Mũre caapiujarä na cãno caroare na cáti majipere na mũ joowa, Dio,” cũre já i jenibojanucu mũaare. To bairi cu catutuarije mena caroare mũa áa. To bairo caroaro mũa cáto tũjũũ, “Caũuurä majuu äma,” mũa i wariĩuu tũjũgumi Dio mũaare. <sup>12</sup> Aperä quena caroare mũa cáto tũjurä mũa tũju nũcubũgogaräma. Na quena mani Ɔpau Jesure áti nũcubũgogaräma caroarä cu yarä mũa cãno tũjurä. To bairona caroaro mũa átinemogũmi Dio, mani Ɔpau Jesucristo mena. Mũa quena cu yarä mũa cãno maca caroaro mũa átinemogũmi Dio.

## 2

*El hombre de pecado*

<sup>1</sup> Já yarä, yucnacä mani Ɔpau Jesucristo cu catunu atĩpere, cu yarä cu tũpũ manire cu capi neopere mũa queti buiogũ yú áa. <sup>2</sup> Mũa tũgoonä mawijiaquẽpa. “Mere mani Ɔpau ati yepa macana cũre caboocquẽnare na cu capopiyeyeri rũmũrina äno,” i tũgoonä acũaquẽja. Jĩcaarä, “Dio ati yepaũ carooräre na cu capopiyeyeri rũmũri ä mere,” iräma. Jĩcaũ ocõo bairo iimi: “To bairona yũ camajiwĩ Dio quẽgueriquere bairo yũ iĩoori,” iimi. Apeĩ, “To bairona buiomi Pablo,” iimi. Apeĩ, “Ti wame queti joorica pũuropũ i buioma Pablo jáa,” iimi. <sup>3-4</sup> To bairo na caĩ jocarijere ariujaqueticõaña mũaa. Mani Ɔpau ati yepa macanare na cu capopiyeyepa rũmũri jũgoye ocõo bairo majuu baigaro: Diore seeto majuu

bai botiogarāma camaja. To bairo na cabairi pañ Dio cū carocapañ jīcañ caroos majuu atf, atf yeparñ ani ejağumi Diore catei. Dio ye macajere re roti, apeye unie nipetiro camaja na cāti nūcūbugori wame cāno cōo re rotigumi. Re rotiri cū majuuna, “Yū āti nūcūbugoya mūja cāti nūcūbugobataje netoro,” iğumi, Diore catei aniri. To bairi, “Cūna ācūmi Dio,” camaja yure na tūgoōñacōato īi Dio wiipūna anigumi, torñ rotigñ. To bairo ācñ, “Yūna Dio yū ā. Yū macare āti nūcūbugoya,” itogumi.

<sup>5</sup> Mūja tu ācūpñ mere ti wamere mūjaare yū caī buiowñ, ħmūja majiti? <sup>6</sup> Caroos majuu mūjaare yū caīre cū cānīpa yutea cānīparo jūgoye cū ani rotiquēemi Dio. Dio carooñre cū matañmi mai, cū rotiqueticōato īi. To bairo Dio cūre cū camatarijere mūja majirā. <sup>7-12</sup> Mere carooñ majuu cū ye cū carotirije caroorije āno bairo pua tiere mani catūgoōña majiquētie to cānibato quena. Dio cū boca matami paro. Cabero Dio cūre boca mata janari, cū ani rotigumi yua. To bairo cūre Dio cū cānī rotiro to cōona carooñ majuu atf, anigumi ati yeparñre yua. Ati yeparñre aniri Satanā cū catutuarije mena ācñ Satanā cū carotirijere ātigumi. To bairi Satanā ye cū camajirije mena caacñori wamere āti rupeo iñoori camajare na itogumi. To bairo cū cāto camaja caroorije cū caītorijere apī nūcūbugogārāma, Dio ye quetire, cajocaquētie macare apigateerā. To bairi Dio cū careparā āma naa. Cajocaquētie macare caapījarā na cāmata Dio na cū capopiyeyerijere na netobūmi. Caroorije, caītorije macare na cabooro tūjññ, “To cōona, na caboori wame, caī jocariquere caapījarā na anicōato,” na iğumi Dio. Naa caroorijere āti wariñuugarāma, cajocaquētiere apigaquēna. To bairi rooro majuu na cātiere tūjñ cōōñari na regumi Dio yua. Cabero mani Ĥpañ Jesu cū caaji baterije mena ati yeparñ tunu atf, nare caītonre carooñ majuuere cū rocagumi to cōona yua.

#### *Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Jā yarā, mani Ĥpañ Dio cū camairā mūja ā mūja quena. Nemoopñre cāni jūgori paññre mūjaare cabejeyupi Dio cū yarā cānīparāre, cū ye quetire cariape macajere caapī nūcūbugoparāre. To bairo cabaiparāre mūjaare cabejeyupi, cū canetoooparāre, cū Espīritu Santo cū caocabutirije mena caroare cātiparāre. To bairona cāna na āmaro īi nemoopñna mūjaare cabejeyupi Dio. To bairo Dio cū cabejericarā mūja cāniere majirā Diore caī wariñuunucuparā jā ā, mūja cāniere tūgoōñari. <sup>14</sup> To bairona cū yarā cānīparāre mūja cacūñupi Dio, cū ye caroa quetire mūjaare jā cabuoro. To bairi mani Ĥpañ Jesucristo mena caroaro mūja wariñuu anicōagarā.

<sup>15</sup> To bairi jā yarā, mūjaare jā cabuoepere bairo āti ocabūtīcōa aninucuña. Mūjaare jā caqueti uca buio jooepe quenare apījari tiere majiritiqueticōaña. <sup>16</sup> Mani Ĥpañ Jesucristona, mani Pacñ Dio cū quena manire camaiñupi, caroaro mani bopaca tūjñri. Mani bopaca tūjñri, to cānacā rñmñ tūgoōña tutuariquere mani joomi. Cū catunu atīpere, caroare manire cū cajoopere tūgoōñariquere mani joomi. <sup>17</sup> To bairi yeri tūgoōña ocabūtīriquere mūjaare cū joato. To cānacā wame mūja caīpere, mūja cātiupe quenare caroa jeto mūja cātiparore bairo īi, yeri tūgoōña ocabūtīriquere mūjaare cū joato.

### 3

<sup>1</sup> Jā yarā, ape wame mūjaare jā ī buio tūjagarā: Mani Ĥpañ Diore jā jenibojaya cū ye quetire jā cabuio teñaro. “Jesu ye quetire caapījarā tiere na buio bateato,” Diore cū ī jeniya, to cānacā paññ cū ye quetire caapī nūcūbugorā na cānīnemoparore bairo irā. Caroaro majuu mūja caapī nūcūbugo jūgoricare bairo aperā quena caapī nūcūbugoparā āma. <sup>2</sup> Jīcaarācā āma Jesucristo ye quetire caapī nūcūbugorā. Aperā maca caroaro catūgoōñaquēna, Diore caboquēna āma. To bairi nare, caroorā jāre capopiyeyeborāre Dio na cū matabojoato irā Diore jā jenibojaya. <sup>3</sup> Mani Ĥpañ Dio cū caī cūriquere bairona manire cātibojau āmi, itoquēcūna. To bairo manire cātibojau aniri mūja yeripñre tūgoōña tutuariquere mūja joogumi Dio. Caroorije mūja cātiquetiparore bairo īi tūgoōña tutuariquere mūja joogumi Dio. Caroorije mūja cātiquetiparore bairo īi tūgoōña tutuariquere mūja joogumi. Mūja tūjñ ħjagumi cañuquēcū majuu Satanā ñe unie rooro mūjaare cū cātiquetiparore bairo īi. <sup>4</sup> Caroaro jā maji jāa. Mani Ĥpañ Jesu mūja ātinemogumi. Mere cū cātinemoro mena mūja ātinucu jā cāti rotiri wamere. To bairona

tiere mũaja áticõa aninucugarã. <sup>5</sup> To bairi mani Ʋpaũ Cristo ame mairiquere mũajaare cũ joato. Mũaja yeripũ catũgoõña patowãcaquẽtie quenare cũ joato.

*El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Jã yarã, jĩcaarã ãma mũaja tũ cãna cateeye pairã. “Caroaro paaya,” mũajaare jã caĩbata wamere cabai botiorã ãma. Na unare bapa cutiqueticõãña. Mani Ʋpaũ Jesucristo cũ carotiro mena tiere jã ĩ buio mũajaare. <sup>7</sup> Mũaja tũpũ ãnaa teeye mano jã cabaiwũ. Mere mũaja maji. To bairi jã cabaieparore bairona cabaiparã mũaja ã mũaja quena. <sup>8</sup> Cajeni ũga pairãre bairo jã cabaiquẽpũ. Jĩcaũ ũcũ cũ yere wapa manona jã cajeni ũgaquẽpũ. Jã majuuna jã capaa popiye cutinucuwũ. Ʋmũreco, ñami quenare jã capaa popiye cutinucuwũ, mũajaare patowãcoogateerã. <sup>9</sup> Cristo ye quetire mũajaare camajorã aniri mũaja yere cariape caũgaboparã anibana quena wapa jooquẽnana jã cajeni ũgaquẽpũ mũaja yere. Jã majuuna jã capaa popiye cutinucuwũ, mũaja quena, “Pablo jãare bairona caroaro jã paagarã jã quena,” mũaja caĩ tũjũparore bairo ĩrã. <sup>10</sup> Mũaja tũpũ ãnaa ocõo bairo mũajaare jã caĩ buionucuwũ: “Jĩcaũ ũcũ capaagatei aperã yere cũ jeni ũgaqueticõato,” jã caĩnucuwũ. <sup>11</sup> Jĩcaarã mũaja mena macana cateeye pairã na cãniere jã queti apinucu. Patowãcoobũjayuparã. Na majuuna paagaquẽjuparã. <sup>12</sup> To bairo cabairã aperã yere na cátiere na tũjũ patowãcooqueticõato. Caroaro na paato. Na majuuna na yere na ũgaato. To bairo nare jã áti roti, mani Ʋpaũ Jesucristo cũ carotiro mena.

<sup>13</sup> Jã yarã, mũaja maca quepequẽnana caroare áticõa aninucũña. <sup>14</sup> Nii jĩcaũ atie jã caqueti uca joori wame cabai botioũ ũcũre cũ tũjũ majiña. Cũ tũjũ majiri, cũ bapa cutiquẽja. To bairo cũ mũaja cabairo jutiritigũmi ñuuquẽto cũ cabairijere. Jutiritiri to cõona nũcũbogũmi. <sup>15</sup> Cũ tũjũ tutiquẽja bairã pua. Mũaja yaũrena, “Ñuuquẽto mũ ãa,” caroaro cũ mũaja caĩrore bairona caroaro cũ buioya, caroa macare cũ áparo ĩrã.

*Bendición final*

<sup>16</sup> Mani Ʋpaũ Dio cũ majuuna caroaro ani wariñuurique mani yeripũre cajõũ ãmi. To bairi caroaro ani wariñuurique mũaja yeripũ cũ joato nipetiro mũaja cabairi wame cõo. Nipetirã mũaja mena mani Ʋpaũ Dio cũ anicõato.

<sup>17</sup> Ʋña Pablo yũ majuuna atie ñuu rotiriquere yũ uca. Atie yũ ya wame ã. To bairona yũ ucanucu aperãre queti joũ. <sup>18</sup> Mani Ʋpaũ Jesucristo caroaro ani wariñuuriquere nipetirã mũajaare cũ joato.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1-2</sup>Уч, Pablo ati pũuro мѹ уѹ uca joo Timoteore. Dio caroorije mani cátie wapare manire canetoobojaw ámi. Camajare cѹ caqueti buio teña rotii уѹ á. Mani Урѹ Jesucristo quena to bairona уѹ caqueti buio teña rotiwĩ. Că Jesucristo mani catũgooña нѹсѹбѹгоѹ ámi. To bairi petoacă мѹ уѹ queti buiopa ati pũuro јѹgori. Caroaro мѹre уѹ ѱѹu rotĩ, Timoteo. Jesu ye quetire мѹ уѹ cabuorije apiri мѹ caapiјѹja јѹgowѹ. To bairi уѹ macă majũure bairo căcѹ мѹ á. Mani Pacѹ Dio, mani Урѹ Jesucristo mena caroare мѹre cѹ joato. Мѹre cѹ mai тѹјѹrato. Caroaro ani yeri wariѱũurique мѹre cѹ joato.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Efesopѹ mani căno, Macedoniapѹ aágu јѹgoye topѹna мѹ уѹ catua rotiwѹ, ricati cabuiorăre na mataya ѱi. Apeye Jesu ye queti cariape căniqueti wamere căi buiorăre, “Aperăre căitorijere, căũuquętiere na ĩ buioqueticădato ѱi, caroaro nare ĩ buioya,” мѹ уѹ căiwѹ Timoteo. <sup>4</sup> “Na ѱicѹ jăa na cănaje cătajere buiorica wamere na cawada jana majiquętiere api нѹсѹбѹгоqueticăoăña,” na мѹ ĩgu ѱi, мѹ уѹ căcũwѹ Efesopѹre. Camaja to cănacăňna ricati, “Ocăo bairo ānato,” ame ĩbana ame wada netoborăma na majũuna. Tie căũuquętie á. To bairi tiere apiјѹjară Dio cѹ caboorije majũu macare áti majiquetiborăma. Dio yere api нѹсѹбѹго nutuaquetiborăma. <sup>5</sup> To bairi căũuquęti wamere na caapiјѹjaro booquęemi Dio. Na ame maiato ѱi, cariape quetire na camajiro boomi Dio. Cariape wamerire majiră caroorije na yeri catũgooňarijere janari, caroa wame macare áti јѹgogarăma yua. To bairo áti јѹgoră cariape Jesucristore тѹgooňa ocabũtiri, caroaro ame maigarăma. To bairo maca camajare na mani căi buioro boomi Dio. Ricati wame booquęemi. <sup>6</sup> Јicăară to macana maca ricati maca queti buionucuma camajare. Dio yere cariape macajere cajananăre bairo ape wame macare queti buionucuma. Nee cátipe máni wamere queti buionucuma. <sup>7</sup> Dio cѹ carotiriquere aperăre cabuioră anigabapa. To bairo baigabana quena tiere maji peoquetinucuma ricati cabuionucură maca. To bairo baicăari catũgooňa mawijiori wame buionucuma, na majũuna majiquetibana. <sup>8</sup> Mani maji, Dio cѹ carotirique, Moisé cѹ caucarique caroa wame á, manire Dio cѹ caboorore bairo tiere mani cáto. <sup>9-10</sup> Ape wame quenare camajipe á manire. Caroaro căna macare na уѹ popiyeyegu ѱi mee căcũňupi Dio cѹ carotiriquere. Caroorije căna maca caroorijere áti janari caroa macare na áparo ѱi, căcũňupi Diore cѹ carotiriquere. Na maca căre caneto нѹcară áma. Cѹ carotirore bairo cátiquęna áma. Diore cѹ cáti нѹсѹбѹгоquęna áma. Caroorije cáti pairă áma. Diore booquęema. Cѹ ye quenare booquęema. Aperă na расѹarena na јiama. Aperă căјi pairă áma. Aperă na numoa romiri căniquęna mena cáti epericarăcňna áma. Aperă саmňna na majũuna căromia na cátoe bairo cáti eperă áma. Aperă camajare na ѱe, aperăпѹre na joo netori wapa jeema. Aperă căito pairă áma. Aperă, “Cariape jăi,” jocarăna itonucuma. Aperă noo cabooro cariape căniquętiere cáti pairă áma Dio to bairo ája cѹ căiquętiere. To cănacă wame caroorije cáti pairă tiere áti janari, Dio cѹ caboorije macare na áparo ѱi, căcũňupi Dio cѹ carotirijere. <sup>11</sup> Dio căũu majũu cariape cănie, caroa quetire уѹ cabuio teña rotiwĩ cѹ ye quetire.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12-13</sup> Tirămăpѹre mani Урѹ Jesucristo ye quetire уѹ cabooquępѹ. Cѹ catũjooquętiere уѹ căi wadanucuwѹ. Căre caapiјѹjară na јiа peogabacѹ rooro na уѹ cătinucuwѹ. Caroaw Dio cѹ căniere уѹ camajiquępѹ, căre apiјѹjaquetibacѹ. To bairo cabaii уѹ cănibato quena уѹ camai тѹјѹwĩ mani Урѹ Jesucristo. Yѹre mai тѹјѹri yѹre canetoobojawĩ caroorije уѹ cătajere. “Caroaro yѹre caapi нѹсѹбѹгоѹ anigămi,” уѹ căi тѹјѹwĩ Jesucristo. To bairo yѹre ĩ тѹјѹri, cѹ ye quetire cabuio teňapăre уѹ căcũwĩ. To bairo уѹ cŹri уѹ cabuio teňa ocabũtipere уѹ căjoowĩ. To bairo cѹ ye quetire cѹ cabuio teňa rotiricѹ aniri, “Źũu

majuucōa,” cū yū ī. <sup>14</sup>Caroaro majuu yūre cātibojawī mani Ғpaḥ Jesu. To bairi Jesucristo jūgori Diore yū tūgooña nūcūbūgo yucara yua. Seeto cūre yū mai.

<sup>15</sup>Ati wame cariape yū queti buio. Camaja nipetirā atiere na caapijape boo. Jesucristo caroorije cānare na netooḥ acū caejayupi ati yepapure. Yūna yū ā nipetirā netoro cāti netoo nucaricū. <sup>16</sup>To bairi nipetirā netoro cāti netoo nucaricū yū cānibato quena yū cabopacoo tūjwī Jesucristo. Yūre bopacoo tūjuri, “Caroorije yū cātajere majirioya,” yū caīpere yoaro yū cacoteyupi Jesucristo, patowācaquēcuna. Camajare na bopacoo tūjuri caroorije na cāti janape, cūre na caapijapere patowācaquēcuna yoaro nare cū cacoterijere na majiatio īi, “Caroorije yū cātajere majirioya,” cūre yū caīpere cacotewī Jesucristo. To bairi noa una camaja caroaro Jesucristo yūre cū cātiere tūjurā, “Mani quenare mani netoo majimi Dio,” ī tūgooña majigarāma yua. Na quena Jesucristore apijari cū mena anicōa aninucugarāma. <sup>17</sup>To bairi, “Caroḥ majuu āmi Dio,” nūcūbūgorique mena cū mani īnucurā. Саpḥ majuu cānicōa aninucū āmi. Cabai yajipḥ me āmi. Cabauquēcū jīcaḥna cācū camaji netoo āmi. To bairona āmi. <sup>18-19</sup>Timoteo, yū macure bairo cācū, ocōo bairo mure yū queti buionemogu: “To bairo āja,” mure yū caīrijere caroaro āja. Caroaro tūgooña mani yarā cajūgoye Dio cū carotiro mena mure na caīriquere. “Jesure caapijarāre caroaro na jugo anigumi Timoteo,” mū caīwā mani yarā mū cabaipere. Tere caroaro tūgooñaḥna tunu. To bairi popiye baibacū quena caroa jetore āja. Cariape queti buioriquere janaqueti majuucōaḥna. Cariape macaje jetore āja, cabui mācū anigū. Aperā maca cariape na cātibopere majibana quena cātiqējupa. To bairi cariape macaje ātiquetibana Jesure na catūgooña nūcūbūgobatajere camajiritiyupa. <sup>20</sup>To bairona cabaiyupa Imeneo, Alejandro quena. Rooro ī buioma naa. To bairi, “Diore rooro mani caīrijere cajanaparā mani ā,” na īato īi, Satanā maca dope bairo nare cū cātigaro cū āparo īi, na yū cabuio janawū yua.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup>Ocōo bairo mū yū ī buio jūgogu: Aperā Diore na jenibojaya, nare cū ātinemoato īrā. Camaja nipetirāre na jenibojaya Diore. Mūja ye cānipe quenare Diore cū jeniya. Cū jeniya, “Caroaro jāre mū ātibojanucu, űuubūja,” Diore cū īña. <sup>2</sup>Ғparāre nipetirā carotirāre Diore na jenibojaya. Camajare carotirā caroaro na cajūgo aniparore bairo Diore na jenibojaya. To bairo caroaro camajare na cajūgo āmata ame tutirique mano caroaro mani anigarā. To bairo ānaa Dio cū caboorore bairo mani ani majigarā. <sup>3</sup>Aperāre Diore na mani cajiņibojaro űuubūja. Dio manire canetooḥ caroaro manire tūju warīñuugumi to bairo mani cāto. <sup>4</sup>Camaja nipetirā caroorije na cātiere na netoobojagabapi Dio. To bairona cariape queti buioriquere na camajiro boobapi. <sup>5</sup>Jīcaḥna āmi Dio. Apei maami. To bairo quena jīcaḥna āmi Jesu mani camaja caroaro Dio mena mani cānipere cāti majii. Jīcaḥna āmi cū Pacū Diore manire cajiņibojā. Jesucristo jetona āmi camajocū, manire bairona carupaucū caroaro Dio mena mani cānipere cāti majii. <sup>6</sup>Jesucristo cabai yajiyupi caroorije mani cātie wapa, camaja nipetirā caroaro Dio mena na āmaro īi. To bairo manire cū cabai yajibojaro Dio cū cabooricarore bairo cabaiyupi Jesu. To bairi, “Camaja nipetirāre netoogami Dio,” mani ī maji, “Manire cabai yajibojayupi,” ī tūgooñari. <sup>7</sup>Tie caroa quetire yūre cabuio rotiwī Jesu. Judío maja cāniqēna cūre na canūcūbugoro boḥ, cariape macajere nare cabuiopare yū cacūwī. Jesucristore caapijāḥ aniri cariape mū yū ī, Timoteo. Itorique me ā.

<sup>8</sup>To bairi nipetiroḥ Jesure canūcūbugorā na canēnaporoḥ саmḥna Diore cajiņi nūcūbūgorā na cāno yū boo. Roorije cātiqēna, űmūgori Diore cajiņirā na cāno yū boo. Caame punijinirique mana, caame tutiquēna na cāno yū boo. <sup>9</sup>To bairi cāromia maca canūcūbugorā romiri na cajiņanucurijere bairije cajiņape ā jutiire. Саmḥna jāre na tūju ḡgari peato īrā mee to bairije cajiņape ā. “Aperā netoro caroarā jā ā,” ī tūgooñari ricati wame cawḡa peoquetipe ā. Apeye caajiyarije, cawapa paca netorije wamagariquere cajiņa netoquetipe ā. Aperā, “Caroarā romiri āma,” na īato īrā caroaro jeto cātinucupe ā. <sup>10</sup>Diore cāti nūcūbūgorā romiri na cātinucurore bairona cātiipe ā. Caroaro aperāre cātinemonucurā cānipe ā. To bairona na āmaro cāromia, aperāre na

tujoo rotirã. <sup>11-12</sup> Cãromia caumua macare na carotipere, nare na cajugo buiope quenare yu booquêe. To bairi mũa caneñapo bueri pañ cãromia maca cajugo buioñ cã cañrijere wadaquênana caroaro na apiujãato. <sup>13-14</sup> Ocõo bairo ã: Dio Adãre cáti jũgoyupi. Cũ bero Evare cájupi. To bairo nare cã cáti yaparoro bero, caumũ maca meere, cãromio macare co caĩto jũgoyupu Satanã. To bairo cã cawadajà ecoorico aniri Diore canetoo nũca jũgoyupo. To bairi caumua carotiparã me ãma cãromia maca. <sup>15</sup> To bairo Eva co canetoo nũcarique to cãnibato quena caroorã ya paũpu na cayajibopere netogarãma cãromia, Diore apiujari. Cũre na caapiujaro, caroaro na capunaacuto, aperãre na camairo, tũgoõña majirique mena caroare na cátinucuro, to bairo caroaro cũre na caapiujaro na netoogũmi Dio cãromia quenare.

### 3

#### *Cómo deben ser los obispos*

<sup>1</sup> Cariape macã wame ã atie: Noa una Jesucristore caapiujarãre cajugo ãna anigarã caroa wamere cána anigarã baima. <sup>2</sup> To bairi Jesure caapiujarãre cajugo aniparãre ocõo bairo cabairãre na bejeya. Camaja, “Caroorije cána ãma,” na cañquênare cabejepe ã. Jĩcao jeto canũmoa cũnare, cáti epericarã cutiquênare boo. Na cátipere caroaro catũgoõña maja catirãre boo. Na cãnañe cutiere Dio cã caboorore bairo catũju beje majirãre boo. Aperã na canũcũbugorã unare boo. Cãáateñarã ejarãre caroaro, “Jã tũpu ãña,” cañ wariñuurã unare boo. Aperãre caroaro Dio yere cabuio majirãre boo. <sup>3</sup> To bairi Jesucristore caapiujarãre cajugo aniparã caeti cumu pairã, catuti maca pairã quenare booquêe. Aperã mena caroaro cãni majirãre boo. Aperãre capunijinirãre booquêe. Apeye uniere caboo netorã, caniyeru boo netorã cãniquetipe ã. <sup>4</sup> To bairi Jesure caapiujarãre cajugo ãna na ya wii macanare caroaro caroti majirã na ãmaro. Na punaa maja catirique menare caroaro na cabuorijere na caapiujaro cãñare cabejepaũ mu ã, Timoteo. <sup>5</sup> Na ya wii macanare na cajugo ani majiquêpata, dope bairo Jesure caapiujarã quenare na jũgo ani majiquestiborãma. To bairi na ya wii macanare caroaro cajugo ani majirã jetore boo. <sup>6</sup> Nemoona Jesure caapi nũcũbugo jũgoricarã unare cabejepe ã caapiujarãre na cajugo aniparãre. Na bero, cawama apiujaricarãre bejequẽja. Cawama apiujaricarãre mu cabejeata, “Aperã netoro caroti majirã jã ã,” i tũgoõñaborãma. To bairo i tũgoõñabana tirũmũpu Satanã, “Aperã netoro caroti majii yu ã,” cã cañ tũgoõñaricarore bairona bai bui cutiborãma. To bairo rooro na cabairo Satanãre cã cátorore bairona na popiyeyebũmi Dio, na quenare. To bairi nemoona Jesure caapiuja jũgoricarã una macare boo, cajugo aniparãre. <sup>7</sup> To bairi caroa jeto cátiparã ãma. Caroaro cána na cãniquêpata aperã maca na nũcũbugoquetiborãma, Dio ye quetire caapiujaquẽna maca. Caroorije quetire na i buio bateborãma. Satanã maca to bairo na cáto boũmi. To bairi caroaro cariape cáti ani majirã jetore boo, Jesure caapiujarãre cajugo aniparãre.

#### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Jesure caapiujarãre cajugo ãnare cátinemorã Dio yere capaa cotebojarã na cãnipe quenare mu yu buioñ. Na quena, “Caroarã ãma,” aperã na cañ nũcũbugorãre boo. Cañtoquetiparã ãma. Caeti cumu pairã unare booquêe. Caroorije átiri cawapatarã quenare booquêe. Caroa macaje paari cawapatarã macare boo. <sup>9</sup> To bairi Jesu ye queti cariape macajere caapi nũcũbugorãre boo. To bairi, “Cabuicũcu mee yu ã,” cariape cañ majirãre boo. <sup>10</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarãre na cũgarã jũgoye yoaro na catũju majipe ã, ¿to bairona caroaro cána na áti? i majigarã. To bairi caroarã, cabui cutiquẽna na cãno tũjurã to cõona na cacũpe ã. <sup>11</sup> To bairi na nũmoa quena, “Caroarã cána ãma,” aperã na cañ nũcũbugorã romirire boo. Aperãre, “Rooro áama,” nare cañ buio baterã cãniquetiparã ãma. Na cátipere caroaro catũgoõña maja catirã cãniparã ãma Dio yere capaa coterã na nũmoa quena. Cariape, na cáirore bairona cáti ocabũtirãre boo, cañtoquênare. <sup>12</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã tunu to cãnacãña jĩcao jeto canũmoa cũnare boo. Na punaa, na ya wiiri macanare caroaro caroti majirãre boo. <sup>13</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã

caroaro na cáto tujarã nare nũcũbugogarãma camaja. To bairo quena Jesucristore na canũcũbugorijere uwiquẽnana, boboquẽnana aperãre na queti buio ocabutigarãma.

*El secreto de nuestra religión*

<sup>14-15</sup> Yoaro mee mũ tũpũ yũ aágũ, yũ tũgooña. To bairo aágabacũ quena yoaro mee yũ aá majiquetibõũ ïi ati pũuro mũre yũ uca joo. Dio yarã ocõo bairo cãnĩparã ãma ïi mũ yũ uca joo. Dio cãnĩcõa aninucũũ cũ ye quetire caapiũjari poa macana mani ã. To bairi cũ yarã aniri cariape cũ caqueti buioriquere mani queti buio netocõa anigarã. <sup>16</sup> Atie queti buiorique mani caapi nũcũbugori wame, caroa wame cãni majuuri wame ã. Ocõo bairo ã ti wame queti buiorica wame:

Jesu ati yepapũ buiaũ mani camajare bairona rupapũ cutiri caroa jetore cájupi. Espĩritu Santo, “Jesucristo caroapũ majuu ãmi,” cũ caĩ buioyupi. Ángel maja Dio tũ macana quena cũ catũjũyupa. To bairi ati yepa nipetiropũ cajejayupa Jesu ye quetire. To bairi tie quetire apirã ati yepa nipetiri papũ macana jĩcaarã caapiũjayupa. To bairi mani Pacũ Dio maca Jesure cũ cane aájupi tunu jõ buipũ yua.

Atie ã caroa queti buiorique mani caapi nũcũbugori wame.

4

*Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Espĩritu Santo, caroaro manire majiomi ocõo bairi wamere: Ati umũrecoo capetiparo jũgoye jĩcaarã Jesucristo ye quetire na caapigabatajere booquetigarãma. To cõona api janagarãma. Cariape cãnĩe Jesu yere api janari ricati cabuiorã, caĩtorã na caĩ buiorije macare apiũjagarãma. Wãtia Satanã yarã na caĩtorijere na caqueti buio joo rotirã macare apiũjanucugarãma. <sup>2</sup> To bairo ricati caĩ buiorã maca, “Itoriquere buiorã jã ãa,” ï tũgooña jutiriti majiquẽema, yoaro caĩto jeeyarã majuu anibana. <sup>3</sup> Camajare wamo jĩa rotiquẽema. Jĩca wamerire uga rotiquẽema. Dio maca ugarique to cãnacã wame cacũĩupi cariape macajere camajirã na caũgapere, Jesure caapiũjarã na caũgapere. Tiere ugari, “Caroaro jãre mũ jooyupa,” yũre na ïato ïi cacũĩupi Dio to cãnacã wame ugariquere. <sup>4</sup> Tie ugarique nipetirije Dio cũ cacũrique caroa jeto ã. To bairi Dio cũ cacũrique, “Atie cũ caũga rotiquẽtie ã,” ï majiña maa. To bairi tie ugariquere bugarã, “Caroare jãre mũ jooyupa,” Diore ïricarona ñuu. <sup>5</sup> To bairi ugarique, mani caũgabe maca to bairo Diore mani cajeñiro jũgore ñuubũja. Dio manire cũ caĩricarore bairona ñuubũja.

*Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> To bairijere mani yarãre na buionucũũ caroaro nare cajũgo ãcũ mũ anigũ Timoteo. Jesucristo cũ caboorore bairo caroaro cariape cácu mũ anigũ. To bairi Jesucristo ye queti cariape macaje apiũjanucucõari Jesure cũ caboorore bairo cũ mũ áti uja nutuagu. <sup>7</sup> Aperã ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna maca caroorije, na cabuio macarijere apiqueticõãña. Na caqueti buiorije ñe unie átiya mano. Wapa maa tie. Dio cũ caboorije caũuurije macare ocabũtirique mena átinucucõãña. <sup>8</sup> Tutuaro mani capaaro ñuubũja. To bairo tutuaro mani capaaro mani rupapũ caroaro ocabũti. To bairo to cãnibato quena Dio cũ caboorije caũuurije maca ocabũtirique mena mani cátie netoro caũuurije ã. Ati yepa ãnaa tiere mani cáto caroaro mani joogũmi Dio. Cabero ape umũrecoopũ jõ buipũ mani cãno quena caroaro wariũuuriquere mani joogũmi Dio. <sup>9</sup> Atie mũre yũ caqueti buiorije caroaro cariapena ã. To bairi camaja nipetirã na caapiũjare boo. <sup>10</sup> Tiere na apiũjaato irã mani maca popiye mani bai. To bairo popiye baibana quena, mani paa janaqueticõagarã. Dio cũ caqueti buio cũriquere mani queti buiocõa aninucugarã. Mani Upapũ Dio cacaticõa aninucũũ manire cũ caĩricarore bairona manire átigũmi. Manire netoogũmi. Nipetirãre canetoo majiĩ ãmi Dio. To bairo nipetirãre na netoo majibacũ quena cũ ye quetire cariape caapi nũcũbugorã jetore na netoogũmi yua. <sup>11</sup> To bairo mũre yũ caqueti buiorijere aperãre na ï buiori caroaro na áti uja rotiya.

<sup>12</sup> Cawamaũ mũ ã, Timoteo. To bairo cawamaũ mũ cãnibato quena, mũre canũcũbugoparã ãma. “Cawamaũ anibacũ majiquẽcũmi,” mũre na ï tujũ rocaqueticõato to macana. Nare cajũgo anipapũ mũ ã cabũcũ aniquetibacũ quena. To bairi caroaro nare buiocõa

aninucuña. Caroaro ñañajecuja. Apeřäre na mairi nare átinemoña. Popiye baibacu quena, Jesucristore caroaro tũgooña nucubũgo ocabutiya. Caroorije átiqũeja. To bairo mũ cáti aniere tũjũri to macana Jesure caapiũjarã mure bairona anigarãma na quena caroaro. <sup>13</sup>To bairi topũ yũ caejaparo jũgoye mũja caneñaponucuri paũ Dio ye queti tiramũpũ macana na caucariquere na bue iñoonucuña. Dio ye quetire caroaro na buionucuña. <sup>14</sup>Yũ yaũ, nemoona Jesure caapiũjarãre cajũgo ãna Dio yere mũ cáti majipere caqueti buio jũgoyeyewã. Diore mũ jenibojari, mũ ñũpeori mũ cáti majipere caqueti buio jũgoyeyewã. To bairo na cáto Dio cu yere mũ cáti majipere cajooyupi. To bairi Dio yere mũ cáti majiri wame cõona Dio mure cu camajiori wame átinucucõaña. <sup>15</sup>Atiere mũ yũ caĩ uca joorijere caroaro áti ocabuti aninucuña. To bairo mũ cáto camaja, “Caroaro manire cajũgo ãcu ãmi Timoteo,” mũ iğarãma yua. Caroaro mũ cáti nutuatiere tũjũgarãma. <sup>16</sup>To bairi mũ cátie, apeřäre Dio yere na mũ cabuorije quenare caroaro tũgooña maja catiya, ¿cariape jeto to áti? iĩ. To bairo ácu, mũ yajiquetigu. Mũ cabuorijere caapirã quena yajiquetigarãma.

## 5

*Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup>Ape wame mũ yũ queti buionemogu tunu Timoteo: Jesure caapiũjarãre tutirique mena na buioquẽja cabucũrãre. Nucubũgorique mena maca na buioya, mũ pacuare na buioyre bairona. Cawamarã quenare mũ bairãre cabuioyre bairo caroaro na i buioya. <sup>2</sup>Cabucũrã romirire mũ pacoa romirire buioyre bairona caroaro na buioya. Cawamarã romirire mũ bairã romirire ácuire bairona caroaro na ája. Caroorije nare tũgooñaricaro mano na buioya cawamarã romirire. <sup>3</sup>Cawapearicarã romiri quenare cátinemoña manare na átinemoña. <sup>4</sup>Apeřã cawapearicarã capunaacũna, capãramerãcũna macare na punaa, na pãramerã nare cátinemoparã ãma. Nemoopũna na ya poa macanare caroaro na tũgooñari na cátinemoparã ãma. To bairo na pacua nare caroaro na cáttore bairona nare átinemo amegarã baima. To bairo tiere mani cáto tũjoomi Dio. <sup>5</sup>Cawapearicarã cacoteya mana maca, “Yũre átinemogumi Dio,” i tũgooña wariĩuuri cũre cajeni nucubũgorã ãnama. Ũmũreco quenare, ñami quenare Diore jeninucurãma. <sup>6</sup>Apeřã cawapearicarã romiri rooro ãnama. Na caugari pearije jetore átigannucurãma. To bairo átibana catũgooña maja catĩquẽna ãma. <sup>7</sup>Atie nipetiro mure yũ caqueti buio joorijere caroaro na buioya Jesure caapiũjarã to macanare. To bairije caroaro na cáto, “Caroorije cána ãma,” na iquetigarãma apeřã maca. <sup>8</sup>To bairi noa una na yarãre na cátinemogaquẽpata caũuuquẽna ãma. Na ya wii macana majuure cátinemogaquẽna, Dio ye quetire bai netoo nũcarã áama. Diore caapiũjaquẽna netoro caũuuquẽna ãma, na yarãre na cátinemogaquẽpata.

<sup>9</sup>Jesu ye quetire caapiũjari poa macana cawapearicarã romirire na cátinemope ã. To bairi papera pũuropũ na wameri ucari ocõo bairo cãnare mũja átinemogarã: Cabucũrã sesenta cũmari cacũgorã, netobũjaro cacũgorã quenare. Jicãurena camanapũ cutana. <sup>10</sup>“Apeřäre caroaro na cátinemoricarã ãma,” apeřã na caĩrã. Na punaare caroaro camajoricarã. Apeřã na ya wiipũ cãaãteñarã ejarãre caroaro na cãni rotiricarã. To bairi Jesure caapiũjarãre cátinemoricarã, cabopacoorãre na cátinemoricarã. Noo caboori wame apeřäre caroaro na cátinemoricarore bairona Jesure caapiũjarã cãni poa macana quena cawapearicarã romiri. To bairo cabairã jeto na wameri ucari nare mũja átinemogarã. <sup>11</sup>Cawamarã romiri cawapearicarã maca na wameri mũja ucaquetigarã. Jesure caapiũjari poa macana na cátinemoparã me ãma. Cawamarã romiri maca yoaro mee Jesu ye na paariquere janacõaborãma, apeřã mena manapũna cutigarã tunu. To bairi na paariquere Jesucristo nare cu cacũbatajere janacõaborãma yua. <sup>12</sup>To bairi, “Dio yere na cátinemorã jã anicõagarã,” na caĩriquere janari cabai buicunare bairo aniborãma. <sup>13</sup>Apeye tunu jicãarã cawamarã romiri cawapearicarã Dio yere na paarique janari caroaro átiqetiborãma. Apeřã ye wiiripũ nairoacã aãteñari dope bairo cabairije rooro wada pai bate teñanucuborãma. To bairona na ye cãniqũetierena jeniñaborãma rooro apeřäre buio bategarã. To bairi Jesure caapiũjari poa macana na cátinemonucuparã majuu me ãma cawamarã romiri cawapearicarã maca. <sup>14</sup>Apeřäre camanapũna bũganemoparã ãma, cawamarã romiri aniri. Capunaa cutiparã ãma. Punaacuti, na wiirire cote, cátiparã ãma. To bairo na



una caroaro na cáto, manire caboquēna maca, “Caroorije áama,” manire í wada pai majiquietigarāma yua. <sup>15</sup>Naa jīcaarā cawapearicarā Jesucristo ye quetire na caapibatajere booquetiri to cōona api janari mere rooro Sataná cū caboorije macare átinucuma.

<sup>16</sup>Jesure canucubugorā una caumū o cāromio na ya wiiri macana cawapearicarā romiri na cāmata na majuuna nare na átinemoato. Jesure canucubugorā na cāni poa macanare nare na cote rotiqueticōato. To bairo na yarāre na majuuna na cacoteata Jesure canucubugorā na cāni poa macana aperā cawapearicarā romiri cacote mani majuucōarē na cote majigarāma.

<sup>17-18</sup>Apeye tunu. To macana Jesure caapiujarā nare cajugo āna macare na nucubugoato. Aperā netoro Jesu yere cabuiorāre caroaro majuu nare canucubugore ā. Dio ye queti ucarica pūuro ocōo bairo ī: “Wecu trigore cawāiaa catu amojoreire tiere ũgaremi īrā cū rijerore cajiya bipequetipe ā.” Ape paū ocōo bairo ī ucarique ā: “Paari majocure cariape cū cawapayepe ā.” To bairona Jesure caapiujarāre cajugo ānare cātinemope ā na quenare.

<sup>19</sup>Apeye tunu Jesure caapi nucubugorāre cajugo ācu ũcure apeī jīcaana cū cawadajāata cariape apiquēja. Puḡarā o itiarā maca caroorije cū cáto catujuricarā jīcaro cōo cūre na caī wadajāro, “Cariupe ī wadajārāma,” mūja ī majigarā. <sup>20</sup>To bairi cajugo ācu caroorije cū cátiere cū cajanauquēpata aperā Jesure caapiujarā na caapiropū cū tutiya. To bairo cū mūja cáto aperā maca caroa jetore áticōa anigarāma, “Mani tutirema mani quenare,” īrā. <sup>21</sup>Timoteo, nucubugorique mena mū yū queti buio. Mani Pacū Dio, to bairi cū Macū Jesucristo mena, to bairi ángel maja cū cabejericarā mena quena nipetirā na caapijoro mū yū queti buio. Atie mure yū caī queti uca joorijere cariape ája Jesure caapiujarāre, cajugo ācu aniri. To bairo mū yū caī buioricarore bairona na ája jīcaro cōona. Jīcaarāre ricatiri átiquēja. <sup>22</sup>Jīacā mū camajirā unare Jesure caapiujarāre cajugo aniparāre na cūquēja. Caroaro mū camajiquēnare cajugo aniparāre na mū cacūro űnuquetiboro. Cabero na maca caroorije na cápata mū quena caroorije na cátiere mū bai bui cūtinemobō. Mū maca caroorije átiquēcūna anicōāna.

<sup>23</sup>Apeye tunu. Nairoacā mū riayurū. To bairi to cānacā nina mū paro capuniro, mū cariaro oco jetore caetii anibacu quena ũje oco quenare ōcoacā etiya mū paro capuniro.

<sup>24</sup>Ape wame tunu. Jīcaarā caroorije na cátiere majirāma aperā nipetirā, baujaro na cáto maca. Aperā maca cayajioroacāpū caroorije ánama. To bairi nemoona caroorije na cátiere majiquēnāma aperā. To bairo nemoona na camajiquētie to cānibato quena, cabero na cátiere Dio cū cabejeri paū cāno camaja nipetirā majicoagarāma yua. To bairi yoaro, caroaro mū catujū majirā jetore cacūpe ā cajugo aniparāre. <sup>25</sup>To bairona ā cañuuriye quenare. Jīcaarā caroaro na cátiere nemoona majirāma aperā nipetirā. Aperā macare caroaro na cátiere nemoona majiquēnāma aperā. To bairo nemoona caroa na cátiere tujū majiquietibana quena, cabero camaja nipetirā caroaro majicoagarāma, yajioroacā áti majiña mano camaja na cáti aninucurije yua.

## 6

<sup>1</sup>Apeye mū yū queti buionemogu, Timoteo: Dio ye quetire caapiujarā aperāre capaa cotebojarā na ũparāre caroaro nucubugorique mena na catujupe ā. To bairo caroaro na cáto tujūri Diore wada pai majiquietigarāma aperā. To bairona mani queti buiuriquere, “Cañuuquētie ā,” ī wada pai majiquietigarāma aperā paa cotebojari maja na ũparāre caroaro na canucubugoata. <sup>2</sup>Jesure caapiujarāre cauparācūna maca netobujaro caroaro nare canucubugore ā. Ocōo bairo caī tūgoōñaqueticōape ā nare: “Yū ũpaū yūre bairona Diore caapiujāu āmi. Cūre bairona cācu yū ā. To bairi yū majuuna yū cabooro yū paagū, yūre carotipaū me āmi,” na ī tūgoōñaqueticōato. Ocōo bairo maca na ī tūgoōñaato: “Yū yūre yū camairore bairo yū camaii āmi yū ũpaū, Diore caapiujāu aniri. To bairi netobujaro cū yū paabojagu,” na ī tūgoōñaato. To bairo caroa átajere na queti buio netonucuña to macanare Jesure caapiujarāre.

<sup>3</sup> Aperã atie yu caqueti buiorije câniquêtiere ricati caqueti buiorã ñuuquêema. Mani Ɔpaũ Jesucristo cũ caqueti buio cûriquere, caroaro ani majiriquere cariape na caapiquê-pata ñuuquêema. <sup>4</sup>To bairo ricati wamere caĩ buiorã maca, “Cãni majuurã jã ã, caroaro camajirã jã ã,” caĩ tũgoonãrã ãma. “Jã jeto camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena ñe uniere majiquêema. Na majuuna ame wada netogama. “Dio Wadarique ti wame caĩro, ricati igraro ï,” na majuuna ame ï wada canamugama. To bairo ame irã seeto rooye tuuma camaja na cãnibatieri. Camaja maca ame tũju ũgoo, ame tuti, rooriije caame nũcũbũgoya manie to cabairo roque áama, jocarãna na caqueti buiorije jũgori. <sup>5</sup>Rooro catũgoonãcõa aninucurã aniri ame ï tutinucuma. Dio ye queti cariape macãje macare majiquêema. “Dio yere mani majuuna mani catũgoonã nũcũbũgori wamere aperãre queti buiorã mani wapatagarã. To bairi paio apeye unie caroa jetore mani cũgogarã,” ï tũgoonãma, jocarãna. <sup>6</sup>Mani maca caroaro Dio ye quetire caapijãrã aniri caroa wame majuu mani cũgo, mani yeri cãni wariñuurijere. Capee apeye uniere mani caũgari peaquêpata mani yeri cãni wariñuurijere joomi Dio manire. <sup>7</sup>Ati yeparũ buiarã apeye uniere mani cajee atiquêrũ. To bairona bai yajirãrũ quena apeye uniere mani jee aãquetigarã tunu. <sup>8</sup>To bairi mani caũgapere, jutii uniere mani cãñaape quenare cũgorã, “To cõona yu cũgotũga,” caĩ tũgoonã wariñuupe ã, paibũjaro ũgari peaquênana. <sup>9</sup>Aperã maca cũgobana quena paibũjaro booma. To bairo boo netobana Satanã cũ cawadãjãrije macare apiũjama. Satanã macare apiũjari, camaja catiquêna jeeñama. To bairi na majuuna rooye tua, to bairo carooye tuaricarã popiye tamũogorãma yua. <sup>10</sup>Camaja niyeru, apeye unie paio na caboo netorije jũgori to cãnacã wame caroorije áama. Aperã Jesucristore canũcũbũgobatana apeye uniere boo netobana cãre majiriticõari rooro popiye tamũoma yua.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Timoteo, mũ maca Dio yau aniri apeye uniere caboo netorãre bairo baiqueticõaña mũna. Dio cũ cabooro maca ocabũtirique mena átinucucõaña. Cariape macajere átinucucõaña. Diore caroaro tũgoonã nũcũbũgocõa aninucũña. Aperãre na maiña. Popiye baibacũ quena Diore tũgoonã nũcũbũgo janaquêja. Caroaro nũcũbũgorique mena ãña aperã mena.

<sup>12</sup> Ocõo bairo caroaro mũ yu ï: Aperãre na quê netogarã seeto ocabũtirique mena tũgoonãma caquêparã. Mũ quena to bairo na caĩ tũgoonã ocabũtirore bairona Dio yere tũgoonã ocabũticõa aninucũña. Popiye mena caroare átibacũ quena cabero Dio mena mũ cãnicõa aninucupere tũgoonãri nũcaña. Cũ ye quetire cabuiopãre mũ cacũñupi Dio. To bairo cabuiopã cũ cacũricũ aniri capãrã na caapijoropũ mũ cabuioyupa Jesure mũ canũcũbũgorijere.

<sup>13</sup> Yucnacã cãni tũjarijere mũre yu buio. Dio, nipetirãre catirique cajon cũ caapiropũ, Jesucristo quena cũ caapiro caroaro cariape mũ yu buio. Jesucristo quena cũ cãniere caroaro cabuioyupi Ponsio Pilatore. <sup>14</sup>To bairi cariapena mũre yu ï: Mũre yu carotirore bairo caroaro cariape apiũjaya atie mũre yu cauca joorijere. Ricati maca tũgoonãqueticõaña. Noa una, “Ñuuquêe Timoteo cũ cáti anie,” na ïqueticõato ïi, caroaro cariape mũ yu cãñijere bairona ája. Mani Ɔpaũ Jesucristo ati yeparũ cũ catunu atfãro jũgoye to bairo jeto áticõa aninucũña. <sup>15</sup>Dio, “To bairo yu átiũ,” cũ caĩrica paũ caejaro to cõona cũ joogũmi Dio cũ Macũre ati yeparũre tunu. Jĩcaũna ãmi Dio cañuu neton, catutuãũ majuu. Jĩcaũna ãmi nipetirãre carotii. Aperã carotinucurã netoro carotii ãmi. Caũparã quenare na carotii ãmi. <sup>16</sup>Jĩcaũna ãmi Dio cacaticõa aninucũn. Noo jĩcaũ ñcũ ati yepa cãcu maca Dio tuacãrũ, seeto cũ majuuna cũ caaji bateropũ cãcu tuacãrũ, aã majiquêemi. To bairi ñ ñcũ maca Diore catũjuricũ maami ati yeparũ cãcu. Dope bairo cũre na catũjũre maa. To bairi camaja nipetirã cãre na nũcũbũgoato. Cũ carotinucurije to petiqueticõato. To bairona to ãmaro.

<sup>17</sup> Apeye tunu, mũ yu caqueti buio tũjari wame. Capee apeye uniere cacũgorãre ocõo bairo na ï buioya: “ ‘Aperã netoro cãni majuurã mani ã, ñe unie mani rũjaquêe,’ ï tũgoonãqueticõaña mũjaa,” na ï buioya. “ ‘Capee caroare cacũgorã aniri caroaro majuu mani baicõagarã,’ ï wariñuu tũgoonãqueticõaña mũjaa,” na ï buioya. Tie na cacũgobatie yoaro aniquetigarõ. “Yoaro mee peticoagarõ. To bairi Dio maca mani caboorije nipetirore

сајоџ а̀ми. Мани с̀ани вариџууро боу, caroaro manire joo netomi Dio nipetiro mani cacуgorere,” na ї тугооџас̀оато capee cacуgonucurā. <sup>18</sup> Oc̀o bairo na ї buionemoџa saapeye unie pairāre: “Aperāre na ātinemoџa мџа cacуgorije mena. To bairi aperā na cabopacoorijere тџјрā, capee na ātinemoџa. Wariџuuri мџа cacуgorijere na nuniџa. <sup>19</sup> To bairo мџа с̀ато тџјри Dio maca мџа тџју wariџuugumi. Capee caroa majuu мџа joogumi Dio caberopu. To bairo cu cajooro мџа ani wariџuuc̀o anigarā Dio тџрu. Tie maca caroa с̀anie majuu anigaro,” na ї buioya capee cacуgorāre yua.

*Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo уџ уџ, Dio мџре с̀у caqueti buio c̀uriquere caroaro queti buioc̀o aninucuџa. Aperā maca, “Јос̀на їми Timoteo,” мџре na саїbato quena to bairona cariape macaje jetore buio janaquetic̀oаџa. Aperā ricati na caqueti buiorijere apiquēja. “Majirique с̀ани wame majuu jā ї,” їbana quena їtorique jetore ї buionucuma. Diore саарїџаquēna na catугооџarije ā na саї buiori wame. <sup>21</sup> Aperā їcaarā cariape с̀anie Dio ye quetire саарїbatana maca саїto pairije macare bueri, Dio ye quetire apїgaquēema yuc̀ara. To bairi na apiquetic̀oаџa мџа, Timoteo, ricati саї buiorāre.

Mani Pacu Dio caroaro wariџuu netorique мџре с̀у joato.

To с̀oна уџ Pablo мџре уџ queti joo.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1,2</sup> Yá Pablo ati pũuro mũ yũ uca joo Timoteore. Jesucristo cũ caqueti buio joo rotii yũ ã Dio cũ caboorore bairo. “To cãnacã rũmũ catĩcõa aninucupere na yũ joogũ Jesure caariũjarãre,” caĩũpi Dio. Cũ caĩricarore bairona buio rotii yũre caqueti buio joo rotiwĩ. To bairi petoacã mũ yũ queti buiopa ati pũuro jũgori. Yũ macũre bairona mũ yũ mai tũjũ. Caroa majuu mũre cũ joato mani Pacũ Dio. Mani Ɔpau Jesucristo mena caroare mũre cũ joato. Mũre cũ mai tũjuato. Caroaro ani yeri wariũuuriqũe quenare mũre cũ joato.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> To cãnacã ni Diore jeni nũcũbũgori mũre yũ tũgooũanucu. Mũre tũgooũari, “Caroaro jãre mũ átibojanucu,” Diore cũ yũ ĩnucu. Ñami, Ʃmũreco quenare Diore mũ yũ jenibojanucu. Yũ ĩnicũ jãa Diore na canũcũbũgoricarore bairo yũ quena cũre yũ nũcũbũgo. To bairi Dio mena yũ cáti aninucuriqe tũgooũariqũe pairiqũe manona yũ anicõa. <sup>4</sup> Mũre yũ cãaãweori paũ mũ cayarapuarore, mũ catiĩrore yũ tũgooũanucu. To bairi seeto mũ yũ tũjũgacũrũ, cũ tũjũũ yũ wariũũũ anigũ ĩ. <sup>5</sup> Diore cariapẽ mũ catũgooũa nũcũbũgorijere yũ tũgooũa. Mũ ĩnico Loida, mũ paco Eunice quena mũ jũgoye Diore catũgooũa nũcũbũgoyura. To bairi, “Cũ paco jãare bairo Diore tũgooũa nũcũbũgonucumi Timoteo quena,” yũ ĩ maji.

<sup>6</sup> To bairi Diore mũre jenibojã, mũre yũ caĩnga peoro Jesu ye quetire buio majiriqũere mũ cajooyupi Dio. To bairi mũre cũ cabuio majiorica wame tũgooũari caroaro átĩcõa aninucuũa mũre cũ cáti rotirica wamere. <sup>7</sup> Dio macã tũgooũa uwiriqũere mani cajoouqũemi. Tũgooũa ocabũtirĩqũe macare mani cajoowĩ. Ame mairiqũe quenare mani cajoowĩ. Maja catĩriqũe quenare mani cajoowĩ Dio. <sup>8</sup> To bairi mani Ɔpau Jesu ye quetire aperãre na buio boboquetĩcõaũa mũa, Timoteo. Yũ quenare Jesu ye quetire yũ cabuio teĩariqũe wapa presopũ yũ cãniere bobo tũgooũaquetĩcõaũa. Mũ quenare mũ popiyeyegarãma, Jesu ye queti mũ cabuio booquẽna. Mũre na capopiyeyerĩe to cãnibato quena Jesu ye quetire buiocõa aninucuũa. To bairo mũ cáto ocabũtirĩqũere mũ joogũmi Dio. <sup>9</sup> Dio macã manire canetooũũpi caroorã ya paũrũ mani cayajibopere. Caroaro majuu mani cáti anipere boũ mani catũjũ bejeyupi Dio cũ yarã cãniparãre. Mani majuuna caroare mani cátiẽ wapa mee manire catũjũ bejeyupi. Cũ majuuna manire mai tũjũri, yũ caboorore bairo na ãmaro ĩ, to bairo manire catũjũ bejeyupi Dio. Tĩrũmũrũ ati Ʃmũrecoo átĩgũ jũgoye rũna Jesucristo mena mani cãnipere catũgooũaũũpi. <sup>10</sup> To bairi ati yũteapũre manire camajioũũpi Dio manire cũ camã tũjũrijere. Cũ Macũ Jesucristore ati yepapũ cũ cajoorĩe jũgori manire camajioũũpi Dio manire cũ camã tũjũrijere. To bairi manire canetoo catiopaũre cũ cajooyupi Jesucristore. To bairi Jesu macã caroorã na cãnopũ mani cabã yajibopere canetoobojayupi manire. To bairona rooro cabairã nare cũ canetoobojapere, cũ mena mani cãnicõa aninucupe caroa quetire mani cacũũũpi. To bairi noa una Jesucristore catũgooũa nũcũbũgorã yajiquetĩgarãma yua.

<sup>11</sup> Tĩe quetire yũ cabuio teĩa rotiwĩ Dio. To bairo ãcũ apõstol, Jesu cũ cabuerã cãnana mena macacũre yũre cacũwĩ, cũ ye quetire cabuio teĩapaũre. <sup>12</sup> Tĩe jũgori popiye yũ tamũo. To bairo popiye tamũobacũ quena ato presopũ yũ cãniere yũ tũgooũa boboquẽe. Yũ caariũja nũcũbũgoricũ Jesu caĩũũ netoũ ãmi, cáti majiĩ ãmi, yũ ĩ maji. To bairi yũre cacote majiĩ ãmi Jesu. To bairo yũre coteri cũ catunu atĩparo jũgoye caroaro yũ cabairo roque yũre átĩgũmi.

<sup>13</sup> Caroa quetire, mũre yũ caqueti buiorica wame jetorena mũ quena aperãre na buiocõa aninucuũa mũa Timoteo. To cãnacã rũmũ Jesucristore cũ tũgooũa nũcũbũgoyã. Cũre catũgooũa nũcũbũgonũ aniri camaja quenare na maiũa. <sup>14</sup> Dio mũre cũ caqueti buio cũriqũere caroaro buiocõa aninucuũa. Espĩritu Santo, mani mena cãcũ mũre cũ cãtinemoro mena cariapẽ queti buioriqũere caroaro aperãre buiocõa aninucuũa.

<sup>15</sup> Asia yepa macana yu mena cānibatana nipetirā yure cāaáweocoama. Tiere mu majitugañ mere. Na mena macana Fijelo, to bairi Emójenes cawamescuna quena yu cāaáweocoama. <sup>16</sup>To bairo yure na cāaáweobato quena Onesíforo cawamescuna maca yure cātinemowī. Presopu yu cāniere catūgoōña boboquēmi. Yure catūgoōña ocabutiowī presopu yu cāno, yure tujūñ ejañ. To bairi caroare cu joato mani Upau Dio Onesífore, cu ya wii macana quenare. <sup>17</sup>Onesíforo ati maca Romapu ejañ nemoona yu camacañupi. To bairo yoaro yure maca, yu cabugacōawī. <sup>18</sup>To bairi caberopu mani Upau Dio camajare na tujū cōñari nare cu catuju bejeri pañ cānopu caroare cu joato Onesífore, caroaro yure cu cātinemorique jūgori. To bairona Efeso na cairi macapu mani cāno quena mani cātinemowī Onesíforo. Topu caroaro cu cātajere mu quena mu majii mere.

## 2

### *Un buen soldado de Jesucristo*

<sup>1</sup>To bairi Timoteo, yu macure bairo cācu, Jesucristo mure cu cātinemoriye mena tūgoōña ocabutiya. <sup>2</sup>Yu caqueti buioriquere aperā capāarā mena yure mu caapiriquere aperāre na buio netoña tunu. Aperāre caqueti buio neto ocabutirā macare na queti buio netoña. To bairi naa aperāre na queti buio netonucugarāma tunu.

<sup>3</sup>Mu quena popiye tamuobacu quena nūcaña, Jesu ye quetire buio janaquetiri. Surara majocu caroorāre caquē ocabutii popiye cūre to cabairo cu canuca ocabutiore bairona mu quena nūca ocabutiya. <sup>4</sup>Nii surara majocu ūcu aperāre bairo, “To bairona cānipau yu ā yu quena,” i majiquēcami. Aperā surara maja cāniquēna maca noo na cabooro áti aninucuma. Surara majocu maca cu upau cu carotiore bairo jeto átinucumi, yu mena cu wariñuato ii. <sup>5</sup>To bairona caaturi majocu aperāre atu ocabuti netogu aturique uparā na carotirije uniere bairona cātipau āmi. Cu cātiquēpata cu caatu netorije wapa cūre na cajooboriquere jooquetiborāma, apero maca na carotiquētopu cu caaturo jūgori. <sup>6</sup>To bairi tunu jīcañ cu ya weje capaanicuñ ti weje carica cūtiere jeimi cu majuuna. Cu ye capaarique wapa warataure bairo baiimi. Mu quena Timoteo to bairona Dio yere mu cāto cabero caroare mu joogumi Dio yua. <sup>7</sup>Mure yu cāi queti buiorijere caroaro tūgoōñaña. To bairo mu catūgoōñaro mani Upau Dio caroaro mu camajiro roque mu átigumi.

<sup>8</sup>Jesucristo cu cabairiquere tūgoōñaña tunu. Upau David tiruñupū macacu pārami ati yepapu cabuiayupi Jesu. Cabero cūre na cājtabato quena catunu catiyupi Jesu. Tie quetirena camajare na yu i buionucu. <sup>9</sup>Tie queti caroa quetire yu cabuio teñariye wapa popiye yu tamuo. To bairi caroorije cātacure bairona presopu yu cājōowā tie quenare. To bairo presopu yure na cacūbato quena Dio ye queti maca presopu cū roca majiña maa. Nipetiropu jeja peticoagaro yua. <sup>10</sup>To bairi nipetiro yu capopiye tamuorijere yu nūcacōa. Dio yarā cu cabejericarā cariape na apijjaato ii, to bairona yu nūcacōa. Na quena Jesucristo mena to cānacā rumu na aní wariñuu anicōato ii, to bairo yu nūcacōa.

<sup>11</sup>Ati wame cariape queti ā:

Jesucristo rooro cu na cāto cu cabai yajiricarore bairo mani quena bai yajirā, cu cacati tunuricarore bairo mani quena mani catīnemogarā tunu. To bairi jō buipū cu mena mani anicōa anigarā to cānacā rumu yua.

<sup>12</sup>To bairi ati yepapu cu ye quetire aperāre mani cabuorije wapa popiye baibana quena, ape rumu cūre carotinemorā mani anigarā. To bairona ati yepapu, “Aperā yu tutirema,” ibana, “Jesure yu majiquēe,” mani cañata Jesu maca ape rumu mani quenare, “Mujjaare yu majiquēe,” mani iğumi.

<sup>13</sup>To bairi mani cañore bairo mani cāti peoquetibato quena cu maca cu cañore bairona áticōa aninucugumi. Cu maca cariape cañi aniri iño majiquēemi.

### *Un trabajado aprobado*

<sup>14</sup>To macana Jesu yere capañjarāre caroaro na i buioya, mure yu cauca joorijere caroaro tiere na tūgoōña majiatio ii. Na caame i wada netorijere na jana rotiya mani Upau Dio cu caapirona. To bairo na caame wada netorije cawatoa macaje ā. Tie caroaro na cabairo átiquēe. To bairi camaja tiere apirā tūgoōña mawijianucuma. <sup>15</sup>To bairi Dio mure cu cāti

rotirijere mu camajiro cõo caroaro ája, aperãre Dio ye quetire buiori. “Caroaro cõre yu cáti rotirijere áami Timoteo,” Dio mre cu íato íi, Dio ye queti caroaro cariape macaje jeto aperãre na í buionucuña. To bairo caroaro ácu Diore mu tũgoõña boboquetigu. <sup>16</sup> Ati yepa macana Diore caapiñajuquẽna na majuuna na caí tũgoõñarije aperã na caí buioro na apiquẽja. Cañuuquẽtie ã. Camaja tiere ame buiorã netobũjaro caroorã ani nutuaborãma. <sup>17</sup> Tie mani rupaũpũre caboarije cancer cawamecutie riaye caboarije cabũcuanemorore bairona áa. Tiere bairona baima Imeneo, Fileto cawamecuna. Nana carooye tua jugoyupa tie cañuuquẽtiere apibana. <sup>18</sup> Cañuuquẽtierena queti buionucuma camajare tunu. “Cabai yajiricarã cacati tunuũpa mere,” na í queti buioma aperãre. To bairo na caí queti buiorije jũgori aperã cariape Jesure caapiñabatana tũgoõña mawijijama. <sup>19</sup> To bairo caitorã ricati na caqueti buiobato quena, Dio ye queti maca cariape írrique anicõa. Tiere wajoa majiña maa. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo írrique queti ã: “Mani Ɔpaũ Dio cu yarãre majimi.” Ape wame quena ocõo bairo í ucarique a: “ ‘Dio yaũ yũ ã,’ caĩrã maca caroorijere na áti janacõato.”

<sup>20</sup> Pairi wii camaja capãarã na cãni wiipũre capee jotũri ã. Caroa rũri oro mena o plata mena na cáta rũri ã. Ape rũri cawatoa macaje rii mena, yucu mena na cáta rũri ã tie quena. To bairi ti wii Ɔpaũ boje rũmu cãno caroa rũri oje cojeri tie jetore peõmi, camajare na nugu. Apeye caroori rũribũja jeto peõmi cawatoa rũmu cãno, o caroorije jetore jãagu.

<sup>21</sup> To bairona Diore nũcũbũgorã caroa ru caũpaũ ti rũre mai, caroa ru cu caoje cojerore bairona mani bai Dio yarã ãnaa. Mani maca caroorije áti janari Dio cu cabooro cõo mani áti majigarã, cãni majuurije Dio yere mani áti majicõa aninucugarã.

<sup>22</sup> Aperã cawamarã Diore caapiñajuquẽna caroorije na majuuna noo na caboarije na cátiere tũgoõñaqueti netoocõaña, nare bairo átiquẽcũna. Cañuurije macare tũgoõñari tie jetore áticõa aninucuña. Diore tũgoõña nũcũbũgonucucõaña. Aperãre na mairi caroaro na átinemonucuña. Aperã mena caroa ãnajecũja. Aperã caroorije cátiquẽna mena, Diore cajeni nũcũbũgonucurã mena caroaro na mena anicõaña. <sup>23</sup> Caame wada netorãre na apiqueticõaña. Na maca caapi majiña maniere tũgoõñanucuma, cañuuquẽtiere. Tie jũgori ame tutirique aápá. To bairi tiere caí buiorãre na apiqueticõaña. <sup>24</sup> Mani Ɔpaũ Dio cu yarã cu carotirã caroaro na cãno boomi. To bairi aperã mena caame wada neto quẽtiparã ãma. Caroaro maca aperã mena cãniparã ãma. Caroaro aperãre Dio yere cabuio majirã cãniparã ãma. Capunijiniquẽna na ãmaro, Dio ye quetire cabuiorã anigarã. <sup>25</sup> To bairi ricati catũgoõñarãre, cariape cãniere cabooquẽnare caroaro na í buioya. Dio nare cu wajoato íi, to bairo caroaro punijinirique mano na í buioya. To bairo na mu cabuio na maca wajoari cariape macare api nũcũbũgogarãma. <sup>26</sup> To bairo cariape maca apirã Sataná cu carotirã cãnibatana cu janacõagarãma yua. To bairi Satanãre cu cabuti weoricarã aniri cu api netoocõagarãma Satanãre yua.

### 3

#### *Cómo será la gente en los últimos días*

<sup>1</sup> Timoteo, ati wame quena caroaro tũgoõña majiña. Ati umurecoo cãni tũjari rũmuri cãnopũ popiye majuu cabairije anigarõ. <sup>2</sup> Camaja caroorã majuu anigarãma ati yepapũre. Na majuu na cãnie jetore tũgoõñagarãma, aperãre mai tũjuquẽnana. Niyerure tũju ũgoogarãma. “Aperã netoro camajii yũ ã, cãni majuu yũ ã,” caĩrã seeto anigarãma. Diore cu bai netoo nũcari aperãre cawada pairã anigarãma. Na pacua na carotiro na apinjuquetigarãma. Caroaro aperã nare na cátinemobato quena, “Caroaro mũja ájupa,” caĩquẽna anigarãma. Dio yere catũgoõña nũcũbũgoquẽna anigarãma. <sup>3</sup> Aperãre na tũgoõña maiquetigarãma. Aperãre na tũju bopacooquetigarãma. Caroorije ame í buio bategarãma. Noo caroorije na cátiagarijere jana majiquetigarãma. Cauwarã majuu cãna anigarãma. Dio cu catũjoorijere átiagategarãma. <sup>4</sup> Aperã, na mena macana cãnibatana quenare rooro na átiagarãma. “Caroorije ã mani cátie,” í majibana quena noo na caboarije caroorije jetore átinucugarãma. “Seeto majuu aperã netoro camajirã jã ã,” í tũgoõñagarãma. Noo na cátiaga wariñuurije jetore tũgoõñagarãma, Dio macare tũgoõñaquẽnana. <sup>5</sup> Diore canũcũbũgorãre bairo baibana quena baitorique jeto áama, na yeri catũgoõñarije

Dio cū cawajoa majipe macare booquetiri. Na una mena bapacūti macaqueti majuucōaḡa. <sup>6</sup>Na mena macana jīcaarā ape wiiripū aāteḡanucuma. To bairo aāteḡarā wiiripū jāa, ocōo bairo cāromiare na inucuma: “Dio ye quetire mūjaare jā buiorā apū,” na itoma. To bairo na caītorijere na ariūjama cāromia caroaro catūgoōḡa ocabūtiquēna. Noo na caboorije caroorijere caūgari peanucurā, na cabuiorijere ariūjama cāromia caroaro catūgoōḡa ocabūtiquēna. <sup>7</sup>To bairo rooro cāna romiri caītorā na caī buiorijere seeto apibana cariape queti macaje macare api majiquēma. <sup>8</sup>Cāromiare caītorā tirūmūpū macana cūmūa Janes, Jambres, cawamecūnare bairona āma. Moisére cabooquējuparā. Dio ye queti Moisé cū cabuiorije quenare cabooquējuparā. Yucū rūmūrire caīto teḡarā quena na ānanare bairona cariape macaje Dio ye quetire booquēma yucū quenare. Caroorije macaje jettore tūgoōḡanucuma. <sup>9</sup>To bairo na caīto teḡarije to cānibato quena na caīri wame nipetirāpūre jejaquetigaro. Camaja, “Caītorije ā na cabuiorije,” ī majigarāma. Tirūmūpū Janes, Jambres cawamecūna na caītoriquere camajiūparā to macana. To bairona yucū quenare caīto teḡarāre maji peticoagarāma camaja yua.

#### *El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup>Mū maca Timoteo, camajare yū caqueti buionucurijere caroaro mū maji. Yū cāti aniere, yū cātigarije quenare mū maji. Diore yū catūgoōḡa nūcūbūgorijere mū maji tie quenare. Aperā rooro yūre na cātibato quena yū canūcanucurijere mū maji. Camajare yū camairije quenare mū maji. Jesucristo yere yū caqueti buiorije jūgori yū capopiye cūtiere mū maji. Popiye baibacu quena yū cabuio janaquetaje quenare mū maji. <sup>11</sup>Antioquīapū, Iconiōpū, Līstrapū, to cānacā macaripū macana rooro yūre na cātaje quenare mū maji. Rooro yū capopiye yewā, Jesucristo yere yū cabuio teḡarije wapa. To bairo rooro yūre na cātibato quena mani Ūpau Dio maca yū camatabojawī yūre na caīaborique cōo. <sup>12</sup>To bairona na popiye yegarāma nipetirāre Jesure caariūjarā cū caboorijere cātīnucurāre, cū ye quetire cabooquēna maca. <sup>13</sup>Caroorije cāna, caītori maja maca caroorije āti anī nutuagarāma. Aperāre itonemo nutuagarāma. Satanā ye caī jocarijere ariūjabana camajare buiotogarāma tunu. <sup>14</sup>Mū maca Timoteo cariape macaje maca mū paco, mū ḡico, yū quena jā caī buioro mū caariūjawū mūa. “Caītorā me āma yūre cabuioicarā,” mū ī maji. To bairi cariape jeto ariūja anicōaḡa, ape wame tūgoōḡaquēcūna. <sup>15</sup>Cawimau ācūpūna Dio ye queti ucarica pūuri macajere mū camaji bucuawū. Tere buei Dio yere mū camajiwū. Tere majii, Jesucristore tūgoōḡa nūcūbūgoū, to bairo mū cāto mū canetoowī Dio mū cayajibopere. <sup>16</sup>Dio ye queti ucarica pūuri to cānacā pūuro Dio cū camajorije mena, “Ocōo bairo ī ucaya,” nare cū caīro na caucarique ā. Tere bueri cariape macajere mani majigarā. Tere buerā di wame uno, “Tie caroorijere cāti janape ā,” mani ī maji. “To bairo maca caīuuriye cātipe ā,” mani ī maji. Tunu to bairona nipetirije caroa mani cāti anipere mani maji Dio Wadariquere buerā. <sup>17</sup>Cū Wadariquere cajooyupi Dio cū yarāre, noo caboorije caīuuriye na āti majiatio īi.

## 4

<sup>1</sup>Timoteo yū yaū, mū cātipere nūcūbūgorique mena caroaro mūre yū buio. Dio cū catūjuro, Jesucristo quena cū catūjuro mūre yū buio. Mani Ūpau Jesucristo camaja cacatirāre, cariaricarā quenare na tūji bejei acū atīgūmi. Saupau majuu anigūmi. <sup>2</sup>To bairi mū maca tere tūgoōḡari Dio ye quetire buiocōa aninucūna to cānacā rūmū. Caapigarāre, caapigaquēna quenare na buioya. Camaja caroorije na cātiere na majioḡa. “To bairije ātiqeticōaḡa,” na īḡa. “Ocōo bairo maca cātipe ā,” na īḡa. Tūgoōḡa uwaquēcūna caroaro mena na buiocōa aninucūna. <sup>3</sup>Ape rūmū camaja cariape quetire caapigateerā anigarāma. Na majuuna na caari tūjoorijere apigarā ricati nare cajūgo bueparāre macagarāma. To bairo na cāto capāgarā ricati nare cajūgo buerā anigarāma, na caapigarijere cabuioarā maca. <sup>4</sup>To bairi nare cabuerā ricati jettore na ī buiori cariape macajere na caapigateero roque na ātigarāma. To bairo na cāto caīuūquētie jettore ariūjagarāma. <sup>5</sup>Mū maca Timoteo, maja catiri caroaro tūgoōḡaḡa. Nare bairo rooro mū aniqetigū mūa. To bairi popiye

tamñobacu quena cariape Jesu ye quetire bairo buio teñacōa aninucuña. M̄ ye paarique Dio m̄re c̄ cáti rotiriquere áti peocōaia.

<sup>6</sup>Ȳ cabai yajiparo mere ejagaro bai. Dio yere ȳ cátaje wapa ȳre j̄agarāma. Petoacā r̄ja ȳre na cajīparo. <sup>7</sup>Caaturā, aperāre atu netogarā seeto majuu na caocabutirije mena na cátoare bairona ocabutiri ȳ cápa ȳ paariquere. Dio ȳre c̄ cáti rotiriquere ȳ áti yaparotuga. Jesure ȳ catugooña n̄c̄ubugorijere ȳ janaqueti majuucōa. <sup>8</sup>To bairi Dio ȳre c̄ cajoore caroare c̄go yuumi yua. To bairi mani H̄pañ cariape catuj̄u bejei maca c̄ catunu ejari r̄m̄ c̄no tiere ȳ jooḡumi yua. Aperā quenare to bairona na jooḡumi. Nipetirā c̄re n̄c̄ubugorā, c̄ catunu at̄ipere cayuu t̄ugooñarāre caroare na jooḡumi na quenare.

#### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup>Timoteo, m̄ caocabutiro c̄o yoaro mee ȳre t̄uj̄u ajá. <sup>10</sup>Demas ȳ mena c̄nibatacu ȳre cáaáweocoami, ati yepa macajere boobacu. Jesu ye netobujaro boomi ati yepa macaje macare. Tesalónica na c̄iri macar̄n cáaácoami. Cresente maca Galacia na c̄irop̄n cáaácoami. Apeĩ, Tito cawamesc̄s̄c̄ Dalmacia na c̄irop̄n cáaácoami. Aperāre Jesu ye quetire buio teñarā aána cáaácoama na maca, Cresente, Tito yua. <sup>11</sup>To bairi Lucas jeto ȳ mena tuami mai. To bairi Timoteo, yoaro meebuja m̄ apá. Marco mena r̄ugarā m̄ja apá. To bairi Marco maca ȳ átinemoḡumi. <sup>12</sup>T̄iquicore c̄ ȳ cajoow̄u Efeso macar̄n. <sup>13</sup>M̄ maca ac̄u camisa capairo cabui catatore m̄ neapá. Troa na c̄iri macar̄n, Carpo ya wiip̄re ȳ cac̄urajaw̄. Ȳ p̄pera tunuari quenare, apeye p̄pera p̄uri quenare m̄ jee apá. P̄pera p̄uri macare m̄ majiritiquēpa. Tie roquere ȳ boo majuucōa.

<sup>14</sup>Apeye tunu Alejandro cawamesc̄s̄c̄ comee mena capaa quenoori majoc̄u rooro majuu ȳ cámi. To bairi rooro ȳre c̄ cátao c̄o c̄ popiyeyeḡumi mani H̄pañ Dio. <sup>15</sup>Caroaro c̄ m̄ t̄uj̄u majiwā. Rooro m̄ átreimi m̄ quenare. Mani caqueti buiorijere camata paii āmi c̄a.

<sup>16</sup>Nemoona H̄parā t̄up̄u ȳre na cajeniñarijere j̄cañ maca ȳ caĩ buionemoquēmi ȳ cabairiquere. Nipetirā ȳ mena c̄nibatana ȳ cabuti aáweocoama. To bairo ȳre na cáaáweoriquere c̄ majirioato Dio. <sup>17</sup>To bairo ȳ mena c̄nibatana ȳre na cabuti aáweorique to c̄nibato quena, mani H̄pañ Dio maca ȳ cáaáweoquēmi. T̄ugooña ocabutiriquere ȳ cajoow̄i. Jesu ye quetire caroaro ȳ caqueti buio peoparore bairo ĩi ȳ cátinemow̄i Dio. Jud̄o maja c̄niquēna quenare na ȳ caqueti buio peoparore bairo ĩi, to bairo ȳ cátinemow̄i. To bairo ȳre c̄ cátinemoro j̄gori ȳre caj̄a roti majiquēma. Yaia camajare cauga rerāre bairo c̄na anibana quena ȳ caj̄a roti majiquēma, Dio nare c̄ camataro. <sup>18</sup>To bairi nipetiri wame rooro ȳre na cátigaro quenare ȳre matabojaḡumi Dio. Caroaro ȳre cotei cabero ñm̄recoorp̄n c̄ c̄ni paup̄u ȳre ne aágumi ȳ H̄pañ Dio. To bairi Diore mani áti n̄c̄ubugocōa aninucugarā.

#### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup>Aquila, c̄ n̄mo Prisca, na ñuato. Onesíforo c̄ ya wii macana quena na ñuato. <sup>20</sup>Erasto Corinto macar̄n catuaw̄i. To bairi Trófimo cariaup̄re c̄ ȳ cac̄w̄u Mileto macar̄p̄re. <sup>21</sup>M̄ caocabutiro c̄o pue caejaparo j̄goye m̄ apá. Yoaro mee m̄ apá. M̄ ñuu rotimi Eubulo. Pudente, Lino, Claudia ñuu rotima na quena. Nipetirā ato macana Jesure caariñjarā quena ñuu rotima.

<sup>22</sup>Mani H̄pañ Jesucristo m̄ mena c̄ āmaro. Caroa yeri wariñuurique m̄re c̄ joato Dio. M̄ mena macana quenare caroare c̄ joato.

To cōona ā m̄re ȳ cauca joorije.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TITO

### *Pablo escribe a Tito*

<sup>1</sup> Yũ Pablo ati pũuropu petoacã mũ yũ queti joo mũre, Tito. Dio cũ paabojari majocu yũ ã, cũ ye quetire buio teñaũ. Jesucristo ye quetire cũ cabuio rotiricu yũ ã. Dio cũ cabejericarãre yũ buio rotimi Dio, Jesucristo yere na api nũcũbugoato ïi. Cũ ye queti cariape macaje ã, na ï majiatio ïi yũ buio rotimi Dio. Tie quetire api nũcũbugorã, Dio cũ caboorore bairo caroaro ani majigarãma. <sup>2</sup> To cãnacã rũmũ Dio mena na cãnicõa aninucupe quenare majigarãma. Tĩrũmũrũre ati yepa átĩgũ jũgoye, “Yũ mena anicõa aninucugarãma,” caĩñũpi Dio. Caĩ jocaũ mee cũ cãno to bairona caroaro mari cãnicõa anipere mari tũgoõña wariĩuu ani maji, cũre api nũcũbugorã. <sup>3</sup> Cayoaro bero cũ caboori paũ cãnopũ mari camajioñupi Dio tĩrũmũrũ cũ caĩ cũrica wamere. “Yũ mena anicõa aninucugarãma yũre caapipajeerã,” cũ caĩriquere marire camajioñupi. “Tierena mũ buio teñaũ,” yũ caĩ buiowĩ Dio. Mari caroorijere marire canetoobojaricũna yũ caĩ buiowĩ. To bairo yũre cũ cabuio teña rotirore bairona yũ ãa yua. <sup>4</sup> Tito, mũre yũ cabuiofique apiri Jesucristore mũ caapipajee jũgowũ. To bairi yũ macũre bairo yũ catũgoõñaũ mũ ã. Mari Pacũ Dio caroaro wariĩuuriquere mũre cũ joato. Jesucristo, caroorije mari cátiere marire canetoobojauũ cũ quena to bairona caroa ani wariĩuuriquere mũre cũ joato.

### *El trabajo de Tito en Creta*

<sup>5</sup> Tito, yũ yau, mũ yũ cacũwũ Creta na caĩri poapũ capairi ya recomaca cãni poa yucũ poapũ. Topũ Jesure caapipajeerãre na yũ cabuio peoquetajere na buioya ïi, mũ yũ cacũwũ. “Cristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre na bejeya,” mũ yũ caĩwũ, to cãnacã macapũ Cristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre. <sup>6</sup> To bairi camaja, “Caroaro cãna ãma,” na caĩrãre na mũ bejegu. Jĩcao jeto canũmoa cũnare, cáti epericarã cutiquẽnare na mũ bejegu. Na punaa Jesu ye quetire caapipajeerã anigarãma. “Roorije cátinucurã, na pacũare caboca wada canamurã ãma,” aperã na caĩ majiquẽna anigarãma na punaa. To bairona na punaa mena caroaro cãna jetore cabejepe ã Jesure caapipajeerãre cajũgo aniparãre. <sup>7</sup> Dio yere carotirã cãniparã caroorije cátiquẽnare mari boo. Caroti uwiorãre mari booquẽe. Caroaro mena carotirã macare mari boo. Capunijini tuti pairãre mari booquẽe. Camecũorijere caeti pairã quenare mari booquẽe Dio yere carotiparãre. To bairona aperãre cauwa pairãre mari booquẽe. Caroorijere capaa wapatarãre mari booquẽe. Caroa macaje macare capaa wapatarã macare mari boo Dio yere carotiparãre. <sup>8</sup> To bairo quena aperã cãaãteñarã na caejaro caroaro na tũpũ cãni rotirãre mari boo. Caroa átajere cáti wariĩuunucurãre mari boo. Caroaro áti ãnaje jetore cabeje majirãre mari boo. Cariape cãna, Dio cũ catũjoorijere cãna, caroorije cátibopere catũgoõña yajio ocabutirã mari boo. To bairo cabairã ñuubũjama. <sup>9</sup> To bairi Jesucristo ye quetire nemoo cũ cabuio rotiriquere, cariape macaje jetore cabuioarãre mari boo. To bairo cabairãre mũ cabejerã cariape macajere buio majigarãma. Aperã ricati cabuioarã quenare, “To bairo me ã, ocõo bairo maca ã cariape wame,” na ï buio majiogarãma. To bairo na caĩro ricati cabuioarã maca ñuuquẽto na catũgoõñari wamere buio janagarãma yua. To bairona cãnare caroarãre na cabejepe ã Jesucristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre.

<sup>10</sup> Capãarã ãma topũ ti poapũ Creta yucũ poapũre cariape macajere cabai botiorã. Caĩtorije macare buioma. Yoaro wadabaopũnana cãni majuurijere buioquẽema. To bairona caĩto wadarã aperã netoro to bairije caĩuuquẽetiere wadanucuma judío maja jĩcaarã. <sup>11</sup> Cabuioya manipa wamere na buionucuma. Caapiricarõ tũjoorijere jã cabuiorije wapa apeye uniera marire na joato ïrã, buio teñatonucuma. To bairo na caĩtorije apiri jĩca wiiri macana Jesu ye quetire caapibatana api janacõama yua. To bairi nare caĩtorijere cabuio teñanucurãre na cabuio jana rotipauũ mũ ã, Tito. <sup>12</sup> Jĩcaũ na yaũna cabero cabaipere cabuio jũgoyeyei ocõo bairije na caĩñũpũ: “Mũjaa ati paũ Creta yucũ poa macana caĩto

pairā m̄ja ā. Cañuuquēna m̄ja ā. Ūga pacabaor̄nana m̄ja majuuna m̄ja paaquēe,” cañur̄p̄ j̄cañ c̄u yarāre ti poa macanare. <sup>13</sup> Cariape na cañur̄p̄ Creta poa macanare. To bairona bainucuma. To bairi, “Baiqueticōaña m̄jaa,” seeto na ī buioya Tito, Jesu ye quetire. Cariape macaje jetore na apipajeato īi tutuaro na ī buioya. <sup>14</sup> Ocōo bairo na ī buioya: “Judío maja cawatoa cāni wameri na caī buior̄jere apiqueticōaña. Cariape macaje macare cabai botiorā na majuuna na catūgoōñari wame na cáti rotirijere na apipajequeticōaña,” na ī buioya seeto top̄ Cretap̄ macanare.

<sup>15</sup> Caroaro tūgoōñariquere catūgoōñacōana caroaro áticōa aninucuma. Diore caapi n̄c̄ub̄goquēna maca rooro catūgoōñanucurā aniri caroorije jeto átinucuma. Na catūgoōñarijerp̄ caroorije jeto tūgoōñanucuma. Cañuurije macare tūgoōña majiquēema. <sup>16</sup> “Diore camajirā jā ā,” ibaor̄nana caroorije átinucuma. To bairo rooro na cátinucurijere t̄jurā, “Cañtorā āma, Diore camajirā me āma,” mari ī maji. Dio c̄u caboorijere cabai botiorā āma. Na majuuna na caboorijere Dio c̄u catūjooquētie jetore átinucuma. Caroa macare áti majiquēema.

## 2

### *La enseñanza sana*

<sup>1</sup> M̄u maca, Tito, Jesu ye queti majuure cariape macaje jetore buioya. <sup>2</sup> Cab̄curā to macana cañm̄are ocōo bairo na ī buioya: “Caroaro tūgoōña maja catiya. Caroaro ája, aperā caroaro m̄jaare na ī tūgoōñaato irā. Caroa macaje átajere beje majiña. Cariape Jesu ye jetore apipajeeya, cariape macaje jetore. Diore c̄u n̄c̄ub̄goya. C̄u yarā quenare to bairona na n̄c̄ub̄goya, na átinemori. Diore apipajee janaquēja, rop̄iye m̄ja cabairije to anibao joroquena.” To bairona na buioya to macana cab̄curā cañm̄are. <sup>3</sup> Cab̄curā romiri to macana quenare ocōo bairo na ī buioya: “Caroarā, Dio c̄u caboorore bairo jeto anicōaña. Caroorije aperāre na ī buio batequeticōaña. Eti cumuqueticōaña. Caroa jetore na áti majioña aperāre. <sup>4</sup> Cawamarā romirire caroa jetore na cáti ani majipere na buioya,” na īña cab̄curā romiri macare. To bairi cawamarā romiri maca na manap̄are caroaro nare na maiato, na punaa quenare. <sup>5</sup> Caroa átajere na beje majiatio cawamarā romiri. Caroorije cáti eperā na aniqueticōato. Na yere caroaro na paacōa aninucuatō. Aperāre na mai t̄jurā caroaro nare na átinemocōa aninucuatō. Na manap̄are nare na áti n̄c̄ub̄gocōa aninucuatō. To bairona caroaro na anicōato cawamarā romiri. Cab̄curā romiri macare, “To bairo caroaro na cabaipere na majioña cawamarā romirire,” na m̄u īgu Tito. Nare na camajioquēpata caroaro ani majiquetiborāma. To bairi aperā maca ñuuquēto na cátiere t̄jurā na wada paiborāma. “Dio ye quetire na cabuionucurije ñuuquēe,” ī wada paiborāma. To bairi, “Cawamarā romiri caroaro na cānipere na majioña,” na m̄u īgu cab̄curā romiri to macanare.

<sup>6</sup> To bairona cañm̄a cawamarā, “M̄ja quena caroa macare m̄ja cáti anipere beje majiña,” na ī buioya, Tito, na quenare. <sup>7</sup> M̄u majuuna caroa átajere na áti majiocōa aninucuña, Tito, cawamarāre. To bairo caroa m̄u cáto t̄jurā, “Mari quena Titore bairo caroaro mari áti anigarā,” ī tūgoōñagarāma yua. Jesu ye quetire buioy cariape jeto buioya. Ricati ape wame buioqueticōaña. Caroaro n̄c̄ub̄gorique mena cariape buioya. <sup>8</sup> To bairo cariape Jesu ye quetire n̄c̄ub̄gorique mena m̄u cabuioero aperā caboquēna maca, “Caroorije ñucuma Jesu yere cabuio teñarā,” marire ī wada pai majiquetigarāma. Na majuuna tūgoōña bobogarāma yua.

<sup>9</sup> Ocōo bairo na ī buioya aperāre paabojari majare: “M̄ja űparā nipetiro m̄jaare na cáti rotirijere caroaro ája. Nare jā cátibojarije na t̄ju wariñuato irā, caroaro paaya. Na cañri wamere na boca wada canamuqueticōaña. <sup>10</sup> M̄ja űparā ye apeye uniere jee rutiqueticōaña. Caroa macare ája, m̄ja űparā, ‘Caroarā majuu āma jā paabojari maja,’ m̄jaare na cañ t̄ju wariñuu n̄c̄ub̄goparore bairo irā. To bairo caroaro m̄ja cabairo m̄ja űparā, ‘Dio ye queti cañuurije āno. Mari paabojari maja tiere apipajeeri caroaro átinucuma,’ m̄ja īgarāma. To bairona caroaro tūgoōñagarāma Jesure, marire canetooricure.” To bairo na ī buioya, Tito, aperāre paabojari majare.

<sup>11</sup> Mari Pacu Dio camaja nipetirā marire camai tujyupi. Mari mai tujuri cu Macure cajooyupi, caroori paupu mari caaabopere nare cu netoobojaato ii. <sup>12</sup> To bairi cu catujoorije jetore mari caticōa aninucupere boomi Dio. Caroorije, ati yepa macana cūre canucubugoquēna maca caroorije na cātiganucurije uniere mari cātiqetipere boomi. “Caroa wame macare yu átigu,” mari caí beje majipere boomi Dio. Cañuurijere Dio cu caboorije cána mari cānipere boomi Dio. Ati yepapu mari cáni rumarí cōona to bairo caroarā jeto mari cānipere boomi Dio. <sup>13</sup> To bairi mari Upau majuu Jesucristo, caroorije marire canetoobaricu cu catunu atípere mari yugarā. Cu mena mari cānicōa aninucupere mari tūgoōna cote wariñuu yugarā. Seeto cu caajiya baterije mena tunu atígumi Jesu. <sup>14</sup> Jesucristo cu majuuna marire cabai yajibojayupi caroorije mari cátie wapa. Yu yarā majuu, cañuurijere macare cātigarā na ámaro ii, mari cātibojayupi Jesucristo. <sup>15</sup> To bairi tiere na i buionucuña, Tito to macanare. Tutuaro to bairijere na áti ocabuti rotiya. To bairo cáti ocabutiqēnare ocōo bairo na iña: “Rooro mija áa. Cariape macaje macare ája,” na i buionucuña. To bairona na caí rotipaua mu ā mua. To bairi nucubogorique mena na i buioya, “Caroti majiquēcu āmi,” mure na caíquetiparore bairo ii.

## 3

*Deberes de los creyentes*

<sup>1</sup> Apeye na i buionemoña Jesucristore caapipajeerāre. Caroaro na cáti majiparore bairo ocōo bairije na i buioya, Tito: Maca uparā, gobierno macanare caroaro na apipajeeya. Apera quenare nipetiro caroa wamerire na átinemocōa aninucuña. <sup>2</sup> Apera rooro na wada paiqueti majucōaña. Apera mena na ame i wada canamuqeticōaña. Caroaro na mena ña. Camaja nipetirā mena i daque buionucuña. To bairije na i buioya to macanare, Tito. <sup>3</sup> Mari quena tirumupu Dio yere catūgoōna majiquēna mari cānibarpu. Dio cu carotirijere mari cātiqetinucuwu. Cariape mari catūgoōnaquēpu. Mari majuuna cañuuqueti wamerire mari cātigarijere átinucubana caroorijere mari cáti jana majiquēpu. Rooro aperāre mari caticōa aninucuwu. Apera yere tujū ugoō, ame tujūgatee, ame tuti cabairā mari cāninucubapu. <sup>4</sup> To bairo roorije mari ānaje cutibao joroquena mari camai tujyupi Dio. Mari mai tujuri caroori paup majuupu caaaborarāre marire canetoowī. Mari majuuna caroa mari cátie wapa mee mari canetoowī. Cu majuuna mari mai tujuri marire canetoowī. Ugueri coje rericarore bairona caroorije mari cátiere rei mari canetoo catiowī. Caroarā maca cawamarāre bairona mari anio joroque marire cawajoawī. To bairo ácu cu Espiritu Santo jūgori cawama yericuna cāniparāre marire cawajoawī caroa cānie macare mari cáti aninucuparore bairo. <sup>6</sup> Jesucristo marire canetooricu jūgori marire cajoo netowī Dio cu Espiritu Santore. <sup>7</sup> To bairi mari mai tujuri, “Caroorije mana āma,” mari i tujūmi Dio yua, Jesucristo marire cu cabai yajibojaro ii. To bairo, “Caroorije mana āma,” manire i tujuri cu mena to cānacā rupu cānicōa aninucuparāre marire cacūñupi. To bairi cu tupa mari cānicōa aninucupere mari tūgoōna wariñuu yua. <sup>8</sup> Cariape atie quetire mu yu buio, Tito. To bairi atie mu yu caqueti buio joorijere caroaro na buio apioya seeto Diore caapipajeerāre. Caroa na áticōa aninucuatō ii na i buioya. Caroa macaje majuu jetore na cátipere mu yu queti buio joo. <sup>9</sup> Cawatoa macajere cawadarāre na apiquēja. Camaja cáni jūgoricarā ānana na wamerire yoaro cōñariquere wadama. Moisé tirumupu macacu cu carotirique quenare ame wada netonucuma. Neere cáti me ā na caame i wada netorije. To bairi nare bairo ti uniere ame i wada netoqueticōaña. Na apiqueticōaña. <sup>10</sup> Nii nare bairona caí wada netou ūcu mija mena cu cāmata caroaro cu i buioya. “Jā tūgoōna ricawati wada netoo joroque átiqeticōaña,” cu iña. Jicani o pūgani cūre mu buiobao joroquena cu caapigaquēpata, “To cōona, jā mena aniqueticōaña,” cu mu iqu.

<sup>11</sup> “Cañuuquētie jetore tūgoōnabacu caroorije cáti paii āmi,” cu mu i tujū majigu. Cu majuuna ape wame cu cabuionucurije wapa cu popiyeyegumi Dio. To bairi to bairona caí wada neto paii ūcure mu buugu.

*Instrucciones personales*

<sup>12</sup>Yucuaacãre Artema sawamescure cã joñ o Tíquico macare cã joñ yñ joogu mñ tũrũ. Cã caejaro beroacã yoaro mee mñ apá. Nicópoli na cãiri macarũre yñ anigũ. Torũ yñ anicõagũ ati puere. To bairi torũ Nicópolisũ yũre mñ tũjũ apá. <sup>13</sup>Senas sawamescũ ẽparã na carotirijere cabuenucũ, Apolo sawamescũ mena na cááateñapere na átinemoña. Jesu ye quetire na cabuio teñaparore bairo nipetiro na caboopere na jooya.

<sup>14</sup>Ape wame quena Cretarũ macana mari yarãre, “Caroaro paarique cãja,” na ĩ buioya. To bairo na cajũ paanemoro caroaro aperãre cátinemocõana anigarãma na quena.

*Saludos y bendición final*

<sup>15</sup>Yũ mena atorũ cãna nipetirã ñuu rotima. To macana mari yarã Jesure caapipajeerã caroaro na ñuato. Mari Pacũ Dio caroare mũjaare cã joato.

To cõona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup>Yñ Pablu ati pūuro jūgori petoacā m̄ yñ queti joo m̄re, Filemón. Jesucristo ye quetire yñ cabuio teñarique wapa presop̄ yñ jooma. To bairi presop̄ āc̄ m̄ yñ uca joo ati pūuro. Yñ, mari yañ Timoteo quena m̄re jā queti joo. M̄ quena jāre bairona Jesu ye quetire cabuionemou m̄ añupa. To bairi seeto m̄re jā mai. <sup>2</sup>M̄ ya wiip̄ Jesu yere caneñapo buerā na quenare ati pūuro p̄na na yñ queti joo. Mari yao quenare, Apia cawamesc̄o quenare co yñ queti joo. Arquipo quenare c̄ yñ queti joo. Arquipo maca popiye c̄ to nibao joroquena jāre bairo Jesu ye quetire buionucumi. To bairi m̄ja cāno c̄ona m̄jaare yñ uca joo ati pūuro. <sup>3</sup>Mari Pac̄ Dio caroaro ani wariñuurique m̄jaare c̄ joato. Mari Ūp̄au Jesucristo to bairona caroare m̄jaare c̄ joato.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4,5</sup>Mari yarā m̄ t̄ cāatāna yñ queti buioma caroaro m̄ cāti aniere. “Filemón Jesucristore caroaro t̄gooña n̄c̄ubugonucumi. Aperāre camaii āmi. Jesu yarā nipetirā na quenare to bairona nare mai majuc̄ōami,” yñ ī queti buioma m̄ t̄ cāatāna. To bairi m̄ cāniere yñ t̄gooña wariñuu. To cānacā rum̄ Diore, “Ñuu majuc̄ōa Filemón c̄ cānie,” c̄ yñ īnucu. <sup>6</sup>“Filemón Diore caapipajeerāre na c̄ caqueti buioro caroaro na ap̄i majiatio,” Diore m̄ yñ ī jenibojanucu. “Jesucristo caroa c̄ cajoorijere Filemón na c̄ cabuio nipetiro caroaro na majiatio,” m̄ yñ ī jenibojanucu Diore. <sup>7</sup>Jesure caapipajeerāre caroaro na m̄ mai. Caroaro na m̄ camairo t̄jurā seeto yeri wariñuuma naa. To bairi, yñ baire bairo cāc̄, seeto yñ wariñuu to bairo caroaro m̄ cāniere t̄gooñari.

### *Pablo pide un favor para el esclavo Onesímo*

<sup>8-12</sup>To bairo cabaii m̄ cānoi ape wame m̄ cātipere m̄re yñ buiopa. Onésimo, m̄ paabojari majoc̄, m̄re cāáaweoric̄ atop̄ āmi. Yuc̄acā c̄ yñ tunu aá rot̄i m̄ t̄p̄ moquena. Top̄ c̄ caejaro caroaro c̄ boca t̄j̄ya. “¿Nope īi m̄ carutiri?” c̄ m̄ ī tutiquēpa. Yñ Pablu cab̄c̄, Jesucristo ye quetire buio teñari majoc̄ yñ ā, Jesu c̄ carotii. To bairo cāc̄ yñ cānoi, caroaro ȳre ap̄i n̄c̄ubugoḡmi īi atiere m̄ yñ buio m̄ cātipere. Tutuaro mena m̄ yñ īquēe. Caroaro mena maca m̄ yñ rot̄i. Onésimore m̄ paabojari majoc̄re caroaro c̄ boca t̄j̄ya. Yñ cabuio rijere caroaro ap̄ipajeemi. Yuc̄ Jesucristore t̄gooña ocab̄t̄imi. To bairi yñ mac̄re bairo cāc̄ āmi yuc̄ra. Tir̄m̄p̄re Onésimo caroaro m̄ capaabojaquēmi. Yuc̄ra caroaro m̄ paabojaḡmi. Yñ quenare caroaro átinemonucumi. To bairi Onésimore c̄ yñ tunu aá rot̄i m̄ t̄p̄. Caroaro c̄ boca t̄j̄ya seeto yñ camaiire. <sup>13</sup>To bairo c̄re tunu aá rot̄ibaop̄c̄na Onésimore c̄ yñ boobapa atop̄re yñ mena, ȳre cātinemop̄au īi. Presop̄ yñ cāno caroaro yñ átinemonucumi. M̄na ȳre m̄ cātinemoborore bairona āc̄ caroaro majuu yñ átinemonucumi. <sup>14</sup>To bairo atop̄re c̄ catuare boobaop̄c̄na Onésimore, “Yñ t̄p̄ tuaya,” m̄ jeniquēc̄na c̄ yñ ī majiquēe. To bairi m̄ t̄p̄ c̄ yñ tunu aá rot̄i. To bairi m̄ t̄p̄ Onésimo c̄ caejaro m̄ cabooata c̄ m̄ tunu aá rot̄iḡ yñ t̄p̄re moquena. Pablore c̄ átinemoato īi, c̄ m̄ tunu aá rot̄iḡ. <sup>15-16</sup>Tir̄m̄b̄jaacā m̄re carutiric̄ anibaop̄c̄na yuc̄ m̄ t̄p̄ tunu aá ḡmi moquena. M̄ rut̄i weoquetiḡmi yua. Jesu ye quetire caapipajei aniri mari baire bairo cāc̄ āmi. Yñ camaii āmi Onésimo. To bairi c̄re yñ camairo netoro m̄ maca c̄ m̄ mai netoḡ yuc̄ra. M̄ paabojari majoc̄ anibaop̄c̄na m̄ baire bairo cāc̄ anic̄ōa aniḡmi. <sup>17</sup>To bairi, Pablu yñ yañ, yñ camaii āmi īi, Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya. Yñ m̄ caboca t̄j̄borore bairona caroaro c̄ boca t̄j̄ya. <sup>18</sup>Caroorije m̄re c̄ cāti majuc̄ōarique to cāmata yñ maca m̄ yñ wapyeḡu. M̄re c̄ sawap̄moata quena m̄ yñ wapyeḡu yñ majuuna. <sup>19</sup>Yñ majuuna yñ uca joo atiere. To bairi joc̄ mee yñ ī. Onésimo ap̄eyē uniere m̄re c̄ sawap̄moata c̄ yñ wapyē peoc̄ōaboḡu. Nemoona Jesu ye quetire m̄ yñ cabuio w̄. Yñ cabuioquēpata tiere ap̄iquēc̄na caroora ȳ rap̄ cāárap̄ m̄

aniboricu. To bairi tie caroa majuure m̄ yu cabuoriquire wapa cawapamoure bairona m̄ bai. To bairo m̄ cānie to nibao joroquena, “Yu m̄ wapamo,” yu iquēe. <sup>20</sup> Filemón, yu yañ, Diore caapipajei m̄ ã. To bairi m̄ yu caïrore bairo ája. Onésimore caroaro cū boca tujuya, caroaro Pablo cū wariñuu tũgoñaato ïi. <sup>21</sup> Yu caboorijere átigumi Filemón, m̄re ï tũgoñari atiere m̄ yu uca joo. Cū yu caïrije netoro átigumi, m̄ yu ï tũgoña.

<sup>22</sup> Apeye moquena, mari Pacu Diore yure m̄ cajenibojanucuri wamere cū apiato Dio. To bairi yu buugarãma, yu tũgoña. To bairi m̄ tũp̄ yu caejaparore quenoo yuuya.

*Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> M̄ ñuu rotimi Epafra. Cū quena yu mena presop̄ cācū ãmi, cū quena Jesucristo yere cū cabuio teñarique wapa. <sup>24</sup> Marco, Aristarco, Demas, Lucas m̄ ñuu rotima na quena. Jesucristo ye quetire yure cabuionemorã ãma na quena.

<sup>25</sup> Mari Up̄au Jesucristo caroa yeri wariñuuriquire m̄re cū joato. To cōona ã.

## LA CARTA A LOS HEBREOS

*Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Tírũmũrũ capee mari jũgoye macanare caqueti joonucuũĩupi Dio. To cãnacãũrũrena ape wameri cũ ye quetire buiori majare na camajioũĩupi Dio camajare nare cũ cabuio majiogari wamerire. <sup>2</sup> Ato cabaiepa rũmũripũre cajooyupi Dio cũ Macũrena, camajare na cũ buioato ïi.

Cũ Macũ jũgori ati ũmũrecoo nipetirore cájupi Dio. To bairi nipetiro cũ cátaжере cacũgopare cũ cacũĩupi Dio cũ Macũre. <sup>3</sup> Dio ye cũ caaji baterijere cacũgou ãmi Dio Macũ. Dio cũ cãniere bairona cãcũ ãmi. To bairi Dio Macũ cũ carotiro ati ũmũrecoo cabairije bai, catutuau cũ cãno maca. Mari camaja caroorije mari cátiere wapyebojari tiere majiritioboja, áti yaparo Dio tũrũ cááácoajupi jõ bui macacũ carotii Dio menare carotii anigũ.

*El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Dio tũ macana cũ capaa coterã ángel maja cawamecũna na netoro cãcũre cũ cacũĩupi Dio cũ Macũre. Na netoro carotiiire cũ cacũĩupi Dio cũ Macũre. <sup>5</sup> Dio ocõo bairi wame cũ Macũ jetore cũ caĩĩupi:

Yũ Macũ mũ ã. Ati rũmũ to bairona cãnipaũre mũ yũ cũ, cũ caĩĩupi Dio cũ Macũre.

Cũ tũ macana macare ángel majare to bairi wame jĩcani uno na caĩĩuẽjupi Dio. Ape wame caĩĩupi Dio moquena:

Cũ Pacũ yũ ã. Yũ Macũ majuu ãmi, caĩĩupi Dio cũ Macũre.

To bairi wame cũ tũ macana ángel majare ni macare to bairo na ïñaquẽemi Dio. To bairi cũ Macũ maca ángel maja netoro cãcũ ãĩũupi.

<sup>6</sup> Moquena caĩĩupi Dio cũ Macũ mari jũgocũ cãcũre ati yeparũ cũ joo:

Dio tũ macana nipetirã rũropatuapũ tuatu ejacumuri cũre na áti nũcũbũgoato.

<sup>7</sup> Cũ tũ macanare ocõo bairi wame macare na caĩĩupi Dio:

Mũjaare yũ carotiro yũ caĩri wame mũja átigarã. Yũ carotirije nipetiro uwaro mũja átigarã.

Wino uwaro capapurijere bairo, pero uwaro caũ peticõarijere bairo uwaro mũja áti peticõagarã yũ carotirijere.

<sup>8</sup> Cũ Macũ macare ocõo bairi wame cũ caĩĩupi Dio:

Mũa Dio, to cãnacã rũmũ carotii mũ anigũ. Cariape mũ yarãre na mũ roti mũa.

<sup>9</sup> Caĩũurijere, cariape cãniere cabou mũ ã mũa. Caũparã na carotibatiere aperã na cabai botioro macare mũ tee. To bairo cabaii mũ cãno tũjũri yua, Dio mũ Ʋpau cãcũ, wariũuuriquere mũ yũ joo aperã nipetirã netoro.

<sup>10</sup> “Ʋpau” cũ cawameyeyupi Dio cũ Macũre moquena ocõo bairi wame cũ ï:

Ʋpau, cãni jũgori paũrũ mũna ati yepare mũ cápũ. Ati ũmũrecoo nipetiro macaje mũ cátaje jeto ã.

<sup>11</sup> Atie mũ cátaje nibaopũtona nipetiro cayajipe jeto ã. Mũ maca to cãnacã rũmũ cãnicõa ãcũ mũ anigũ mũa. Atie mũ cátaje nibaopũtona cabũcũ jutii caboajirore bairona yajigaro.

<sup>12</sup> To bairi jutii cabũcũ caboarije wajoaricarore bairona ati ũmũrecoo macajere recõari areye sawama macare mũ wajoagũ. Mũ maca to bairona cãnicõa ãcũ mũ anigũ. Mũ wajoaquetigũ, caĩĩupi Dio cũ Macũre.

<sup>13</sup> Ape wame ocõo bairo caĩĩupi Dio moquena cũ Macũre:

Ato yũ tũna ruiiri yũ mena rotiya. Mũre yũ netobojaũ mũre catũjũgatearẽ. To bairo nare yũ sanetoro bero na quenare na mũ rotigũ. Mũre capaaborã anigarãma na quena, caĩĩupi Dio cũ Macũre.

To bairi wame cũ tũ macanare ángel maja ni macare to bairo na ïquẽemi Dio.

<sup>14</sup> Naa cũre capaa coterã ãma. Dio na joomi, “Yũ yarãre to cãnacã rũmũ yũ mena cãnicõa aninucuparãre yũ cotebojaya,” na ïi.

## 2

*No hay que descuidar la salvación*

<sup>1</sup>To bairi Dio cū Macarena cū ye quetire cū cabuio rotiro ĩrã marire cū cabuioquere caroaro tiere caapipajeepe ã. Tie quetire majiritiri ape wame macare mari átire ĩrã caapipajeeperã mari ã. <sup>2</sup>Tĭrũmũrũ Dio tũ macana ángel maja cariape cabuioyupa Dio ye quetire. To bairi na cabuioirijere cabai botiorãre cariape na capopiyeeyupi Dio. <sup>3</sup>To bairi mari quenare to bairona cariapena marire popiyeyecãgũmi cū Macũ marire cū cabuioquere caroa wame majuure mari cabai botioata. Cũ ye quetire camajare na cū canetoo catiopere na caĩ buio jugóyupi mari Ғpaũ Jesu. Cabero cũre caapiricarã, “Cariape ã atie queti,” marire caĩ majiowã naa yua. <sup>4</sup>To bairi Dio atie queti cariape ã ĩ na cáti ĩnooũupi caacũori wame, áti rupeorica wameri capee wameri. To bairi cū Catirique, Espiritu Santore na cajooyupi Dio cũre caapipajee jugoricarãre. Cũ Espiritu Santore na cū cajooro ape wame cáti ĩnoo majiũupa na quena. Dio maca nare cū cáti ĩnoo majiogari wame cájupa.

*Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup>Ati umũrecoo capetiro bero cawama umũrecoo Dio cū cawajoapere mũjaare jā ĩ buio. Ti paũ cãno rotiquetigarãma Dio tũ macana, ángel maja. Cawama umũrecoore carotiparãre na cĩquetigũmi Dio. <sup>6</sup>Camaja macare, ati yepa macanare, ati yepa macaje nipetirore carotiparãre na cacũũupi Dio. To bairona ĩ ucarica wame ã Dio Wadariquerũ jĩca paũ ocõo bairi wame:

Dio, ¿nope ĩi camajare na mũ tũgooĩati? ¿Nope ĩi cawatoa cãna, cãni majuurã mee na nibao joroquena na mũ tũjũ pojerooti, Dio?

<sup>7-8</sup>Ángel maja rũgabũjaro carotiparã camajare na mũ cacũũupa ati yũteacãpũre. Ángel maja rũgaro cãnare camajare cũbaopũcũna yucuaã uparãre bairo cãniparãre na mũ cacũũupa. To bairi ati yepa macaje quena waibũcũrã quena nipetiro carotiparãre mũ cacũũupa camajare. To bairi ape rũmũrũ mũ cátajere mũ cote rotigũ mũre caapipajeeãre.

To bairo nipetiro cū cátajere camajare na cū cacote rotiro jĩca wame na carotiqueti wame manigaro. Cabairi wame to nibao joroquena nipetiri wame roti petiquẽema mai camaja. <sup>9</sup>Jesu quenare jĩca yũteacã ángel maja rũgaro cãcũre cū cacũũupi Dio Jesure. To bairo cū cũri cū cabai yaji popiyecũti rotiyupi Dio Jesure, mari mai tũjũri. To bairo Jesu camaja nipetirore na cū cabai yajibojaro tũjũri Caũpaũ majuu cū cacũũupi Dio. Caũpaũ majuu cū cũri, “Nipetiro cũre na áti nũcũbugoato,” caĩũupi Dio Jesure. To bairo cũre cū caĩroi nipetirore carotii ãmi Jesu.

<sup>10</sup>Nipetiro ati umũrecoo macaje Dio cū cátaje jeto ã. Nipetiro cãnie cū jũgori bai. To bairi Cristo mena carotinemoparãre cabooyupi Dio camaja capãarã cũre caapipajeeperãre. Cristo nipetiro cū carotiri paũ cãnorũ Dio cū cátajere rotinemogarãma. To bairi Jesu marire cacatiopãre marire catamũboja popiyecũti rotiyupi Dio. Mari camaja capãarã caroaro cū mena carotirã mari cãniparore bairo ĩi cū catamũboja popiyecũti rotiyupi Dio.

<sup>11</sup>Cãa Dio Macũ Jesucristo mari caroorije reri caroarã Dio yarã mari anio joroque ãami. To bairo marire cū cáto mari quena Dio punaa mari ã. To bairi Jesu maca Dio punaa mari cãno tũjũri, “Yũ bairã majuu ãma,” marire ĩ boboquẽemi Dio Macũ Jesucristo. <sup>12</sup>To bairo marire ĩ tũgooĩa boboquetiri ocõo bairo cū caĩ buioyupi Jesucristo Diore:

Na yũ ĩ buiogũ yũ bairãre mũ cãniere. Na caneĩapori paũ, “Catutua netoũ ãmi Dio,” yũ ĩ wariĩnuu buiogũ yũ bairãre.

<sup>13</sup>Ape paũ ocõo bairo caĩ buioyupi:

Yũ tũgooĩa nũcũbugo majuuõõa Diore.

Ape wame ocõo bairo caĩũupi moquena:

Atona yũ ã Dio punaa mena, yũ bairã Dio yũre cū cajooricarã mena, caĩũupi.

<sup>14</sup>Mari “yũ punaa” Dio cū caĩrã, carupaũricũna mari ã. To bairi Jesu quena marire bairona camajocũ carupaũcũcũ cabuiayupi. To bairi, “Camajocũ aniri nare yũ bai yajibojagũ. Nare careboricũrena Satanãre cū rocagũ, na yũ bai yajibojagũ,” caĩũupi



Jesu. <sup>15</sup> Mari camaja mari cabai yajipere cauwirā mari cānibajupa, Sataná yarā aniri. To bairi Jesu camajocu aniri, marire bai yajibojañ, marire canetoo catiopyupi Jesu Sataná yarā cānibanare. <sup>16</sup> Dio tu macanare ángel majare na átinemogu mee camajocure bairo cabuiayupi Jesu. Mari camaja macare, mari ñicu Abraham Diore cu caapipajeicarore bairona Diore caapipajeerāre na yu netoo catiogu ñri cabaiyupi Jesu. <sup>17</sup> To bairi Dio cu cáti rotiri wame cōo caroaro cájupi Jesu. Mari átibojañ, “Caroorije na cátiere na majirioya,” mari íbojami Jesu Diore. Mari judío maja mari tu macana Dio wii uparā “sacerdote” maja uparā na caírā to bairona íbojama Diore. Jesu maca na cátie netoro caroaro mari átibojami, mari mai tujuri. Cu majuuna caroorije mari cátiere cawapayebojayupi. To bairo na yu átibojagu ñi cu yarāre bairona camajocu carupeapañ cāñupi, marire bai yajibojagu. <sup>18</sup> To bairi camajocure bairo carupañcu cabuiaricu aniri Jesu quena camajare bairona catamñocu cāñupi. Cu quenare, “Caroorije átiñajate,” cu caí ocajábajupñ Sataná. Caroorije cátiqējupi Jesu maca. To bairi caroorijere cabai botio netooricu aniri mari camajare mari átinemo majimi cāa. Mari catamñori pañ, Sataná, “Caroorije ája,” marire cu caí ocajāgari pañ quenare mari átinemo majimi Jesu.

### 3

#### *Jesús es más importante que Moisés*

<sup>1</sup> Yu yarā, Dio tuxñ to cānacā rñmñ cu mena cānicōa aniparā, cu cabejericarā mñja ā mñja quena. To bairo cu cabejericarā aniri Jesure caroaro cu tūgoñña. Dio cu ye quetire aperāre cu cabuio rotiricu majuu āmi Jesu. Sacerdote maja upañ majuu āmi cāa, camajare Diore cajenibojañ. To bairo cācu aniri seeto mari canucubugopañ āmi. To bairi caroaro cu tūgoñña. <sup>2</sup> Tixñmññ macacu Moisére Dio cūre cu cáti rotiri wamere bairo caroaro na cátiyojayupñ Moisé Dio yarāre Israel macanare. To bairi Jesu quena Moisé ānacñ cu cátiyojaricarore bairona Dio cūre cu cáti rotiri wame caroaro Dio yarāre na cátiyojayupi Jesu. <sup>3</sup> Moisé netoro Jesu macare cáti ññcñbñgoparā mari ā. Nii jica maja nare cajugo ācu ũcu cu bero macana uparā netoro cáti ññcñbñgopañ ācñmi. To bairona Moisé netoro Jesu macare catūgoñña ññcñbñgope ā, cajugo ācu majuu cu cāno maca. <sup>4</sup> To cānacā macaripñrena nare cajugo āna ānama. To bairo na baibao joroquena Dio maca to cānacā poa macanare na cajugo ācu āmi cu maca. <sup>5</sup> Moisé caroaro cájupñ Dio cūre cu cáti rotiri wame cōo. Diore paabojari majocu cāñupñ Moisé, Dio yarā Israel majare na jugo ācñ. Na cabuioyupñ cabero Dio cu cabuiopa wamerire. <sup>6</sup> Cristo maca Diore paabojari majocñre bairo mee cāñupñ. Dio Macñ riye āmi. Jicāñ punaa cu bairāre na cajugo ācñre bairo cācu majuu āmi Jesu. Jicāñ camajocu cu camacñcñtí jñgonre bairo cācu āmi Jesucristo. To bairo cācu aniri caroaro cu Pacñ yere cájupi. Caroaro na cátiyojayupi Jesu Dio yarā cāniparāre. Mari quena Cristo yarā mari ā cu catunu ejapere mari catūgoñña ññcñbñgoata. To cānacā rñmñ cu mena, cu yarā mari cānipere mari catūgoñña api ññcñbñgocōa aninucuata cu yarā mari ā.

#### *El descanso para el pueblo de Dios*

<sup>7</sup> To bairi Moisé ānacñ netoro cācu āmi Jesucristo maca. Moisé ānacñ netoro cācu cu cāno írā Espiritu Santo cu cañica wamere apipajee ocabñtiya. Ocōo bairo í Dio Wadarique jica pañ Espiritu Santo cu cañica wame:

Mñjaare Dio cu cabuioro nemoo cu apipajeeya.

<sup>8</sup> Cu bai botioquēja. Tixñmññre mñja ñicu jāapñ Diore cu cabai botionucuñawā. Cañee unie maní paññ, “Dio marire ropiyeyequēcñmi cñre mari caapipajeequētie to anibao joroquena,” caí tūgoññabama.

<sup>9</sup> Cuarenta cñmari to bairona cabai botioyawā, saacñori wame áti íñoorica wameri capee na yu cañoorije to anibao joroquena.

<sup>10</sup> To bairo na cabairo to cōona na yu capunijini tñjññ. Punijini, “Yñre cabai botionucurā āma. Na yu carotirijere boocuēema,” na yu cañwa.

<sup>11</sup>To bairo na ĩ punijiniri, “Yn mena macana caroaro catũgooña yerijã wariĩnuurã mũñña ani rotiqueti majuucoãgu, jocu mee yn ĩ. Caroa pañ mũñña cacũborica paũpũre yn mena mũja aniqueticõagarã,” na yn caĩwũ yua, caĩñupi Espiritu Santo.

<sup>12</sup>To bairi yn yarã, nare bairo baiqueticõaña. Mũja yeripũre caroaro tũgooñaña, rooro bai botiori mari yeripũre Diore mari áti nucũbugo janare ĩrã. <sup>13</sup>To bairi aperã caroorijere, ricati caĩtorã ãnama. “Atie macare mũja cáti ẽjaro mũja wariĩnuuborã,” caĩtorã ãnama. To bairo caĩtorãre mari apipajeere ĩrã Dio yere ame ĩ buiori ame ocabũtioya mũjaa. Caroorijere mari cátinucuaata Dio ye macare mari áti ani wariĩnuu majiquetiborã. To bairo áti ani wariĩnuu majiquetibana Diore mari áti nucũbugo janaborã. To bairo mari baire ĩrã ame ĩ buiori ame ocabũtioya. To cãnacã rũmũ Jesucristo cũ catunu atĩparo jũgoye to bairona ame ocabũtioya. <sup>14</sup>To bairi nemoona cũre mari caapipajee jũgoeparore bairona to cãnacã rũmũ to bairona caroaro cũ caapipajeeõa aninucupe ã. Mari cãni rũmũri cõo to bairo jeto mari cãmata cũ mena macana mari anigarã.

<sup>15</sup>To bairi Dio Wadariquere ocõo bairo ĩ ucarica wamere bairona ája:

Mũjaare Dio cũ cabuioro nemoo cũ apipajeeya. Cũ bai botioquẽja. Tĩrũmũpũre mũja ñicu jãapũ Diore cũ na cabai botio nucũñaricarore bairo baiqueticõaña.

To bairona ĩ ucarique ã. <sup>16</sup>Na maca Dio Wadariquere caapirã nibaorũnana cabai botioyuparã. Nipetirã Ejipto yerapũ cãñibatana, Moisé cũ caũgo butiricarã cũ cabai botioyuparã. <sup>17</sup>To bairo na cabairo na capunijini tũjũyupũ Dio. Na punijini tũjũ, cuarenta cũmari cañee unie mani paũpũrena na cãni rotiyupũ Dio. To bairo na ani rotiri topũna cañee unie mani paũpũ na cabai yaji rotiyupũ yua. <sup>18</sup>Nare, “To cõona yn mena caroaro catũgooña yerijã wariĩnuurã mũja aniqueti majuucoãgarã,” na caĩñupũ Dio cũre cabai botiorãre. <sup>19</sup>To bairo Dio na cũ caĩriquere apirã ocõo bairi wame mari ĩ maji: Diore cũ na caapipajeequẽtie bui cũ mena macana cãni majiquẽjuparã. Caroa paũpũ na cũ cacũborica paũpũre caeja majiquẽjuparã.

#### 4

<sup>12</sup>To bairi mari ñicu jãare caroa quetire na cajoobajupi Dio. Na maca Dio mena caroaro catũgooña yerijã wariĩnuu ani majiquẽjuparã, Diore apipajeequetibana. To bairona mari ñicu jãapũre na cũ cai jobatajere bairona mari caĩ jooyupi Dio mari quenare. “Yn mena caroaro tũgooña yerijã wariĩnuu ãnjajere mũñña joogu,” mari quenare mari caĩ jooyupi Dio. To bairi mari maca nare bairo mari baiqueticõato. Mari nucũbũgocõato caroa quetire, “Yn mena caroa tũgooña yerijã wariĩnuu ãnjajere mũñña joogu,” marire cũ caĩri wamere. Mari quena nare bairo mari cabai botioata cũ mena caroare mari bũgaquetiborã. <sup>3</sup>Dio cũ mena caroa tũgooña yerijã wariĩnuu ãnjaje joomi cũre caapipajeerã jetore. To bairi mari ñicu jãare cũre cabai botiorãre:

Na ĩ punijini, “Yn mena macana caroaro catũgooña yerijã wariĩnuurã mũñña ani rotiqueti majuucoãgu, jocu mee mũñña ĩ. Caroa pañ mũñña cacũborica paũpũre yn mena mũja aniqueticõagarã yucũra yua,” na yn caĩwũ, caĩñupi Dio.

Nemoopũre atĩ mũmũrecoore cũ cáti jũgori paũpũna caroaro na catũgooña yerijã wariĩnuu anipere na cacũbojabajupũ Dio. To bairo cátaçu anibaorũcũna cũ mena caroaro na catũgooña yerijã wariĩnuu ani rotiquẽjupũ, cũ na cabai botiorijee jũgori. <sup>4</sup>To bairona ĩ jĩca pañ Dio Wadariquere seis rũmũri bero cãni rũmũ:

Atĩ mũmũrecoo atĩ jũgori siete rũmũri caejaro Dio cũ cátiere áti yaparori cayerijã wariĩnuuũpũ, ĩrique ã Dio Wadariquere.

<sup>5</sup>Ape wame ocõo bairo ĩ ucarique ã moquena:

Yn mena macana caroaro catũgooña yerijã wariĩnuurã mũñña ani rotiqueti majuucoãgu. Caroa pañ mũñña cacũbori paũpũre yn mena mũja aniqueticõagarã yua, ĩrique ã Dio Wadariquere.

<sup>6</sup>To bairi naa caroa quetire caapi jũgobatana cũ mena macana aniquetigarãma, cũre na cabai botiorique bui. Cũ mena caroaro tũgooña yerijã wariĩnuu aniquetigarãma. Aperã maca cũ mena caroaro tũgooña yerijã wariĩnuurã anigarãma. <sup>7</sup>To bairi yucũ quena cũre

caapipajeeparäre na macami Dio. Mari ñicua cüre cabai botioricarã na beropu David ânacu ocõo bairo Dio ye quetire caï ucayupi Dio cüre cu caï buioriquere:

Mujaare Dio cu cabuioro nemoo cu apipajeeya. Cu bai botioquēja, caï ucayupi David ânacu. <sup>8</sup>Moisé bero macacu cãñupu Josué cawamecucu mari ñicu jãare cajugo ãcu. To bairi Moisé cu cãni yutea macana cañee unie mani rapu cabai yajiricarã punaapure caroa yeparu na cajugo ejayupu Josué maca. To bairi, “Yu mena caroa tũgoõña yerijã wariñuu anigarãma,” ñi Josué caroa yeparu na cu cajugo ejapere iquetacumi Dio. Ti wame cu cañata caberopu ape wame, “Jicaarã yu mena caroaro tũgoõña yerijã wariñuu anigarãma,” iquetiboricumi Dio. <sup>9</sup>To bairi Diore caapipajeerã cu mena caroaro mari catũgoõña yerijã wariñuu anipe ã. Dio ati umurecoo áti yaparori siete rumuri cãni rumure cu cãni yerijã wariñuucarore bairona caroaro mari catũgoõña yerijã wariñuu anipe ã. <sup>10</sup>Dio ati umurecoo áti yaparori ani yerijã wariñuucumi. To bairona mari quenare cu mena caroaro tũgoõña yerijã wariñuucique anigaro. Mari capopiye cutie marire janagaro. <sup>11</sup>To bairi yeri ocabatiri caroaro mari ãna, cu mena caroaro catũgoõña yerijã wariñuurã anigarã. Mari ñicu jãapu na cabai botioricarore bairo mari baire irã caroaro cu Wadariquere mari apipajeerã.

<sup>12</sup>Dio Wadarique caroaro catiriquere cajoorije ã. Mari yeripu caroaro eja ocabuti. Jarerica pãi puga nũgoapuna caroaro oõri pãi áticõari marire cañagau cu cajarero netoro mari yeripure caroaro ejacõa Dio Wadarique tiere mari caapiro. Dio caroaro majimi mari yeripure mari catũgoõñari wamere. “Caroaro yu átigu,” mari caï tũgoõñari wame quenare, “Roorije yu átigu,” mari caï tũgoõñari wame quenare caroaro majimi Dio mari yeripure. Caroorije mari cátiagatiere, “Átiquēja,” marire ñ majimi Dio cu Wadarique jũgori. <sup>13</sup>To bairi mari cáti aniere dope bairo mari áti yajio majiquẽe. Mari tũjumi Dio. Áti umurecoo cu cátanare nipetirã tũju majimi. To bairi cu cáтана mari cãnoi nipetiro mari yeripure caroaro mari tũju majimi. Cu majuuna, “¿Nope irã to bairo caroorije muja tũgoõñati?” marire caï jeniñau ãmi Dio yua.

#### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup>Jesu aperã Dio wii macana sacerdote na cañrã uparã netoro cãcu ãmi Jesu. Cu maca Dio tu majuupu ejari mari jenibojau áami Dio Macu Jesu. To bairi cãni majuu cu cãno maca caroaro cu ye quetire mari apipajee anicõarã. <sup>15</sup>Cua Diore marire jenibojau, mari yau sacerdote maja upau majuu ãmi. To bairi mari bopaca tũjumi mari catamũoro. Mari cayeri ocabutiquẽtiere caroaro majimi Jesu. To cãnacã wame Satanã, “Caroorije ája,” marire cu caï ocajãrore bairona cu caï ocajãbajupu Satanã Jesu quenare. Jesu maca cu caapiquẽjupu. To bairo Satanã cu caibatiere caroorije cátiquetacu aniri Satanã marire cu caocajãrije caroaro tũju majimi Jesu. To bairi tũgoõña ocabutiriquere mari joo majimi Jesu. <sup>16</sup>To bairo Jesu ocabutiriquere marire cu cajoorije tũgoõñari uwiquẽnana Diore mari jeninucuto. Mari maimi. Mari bopaca tũjumi. To bairi mari átinemogumi mari catamũoro.

## 5

<sup>1</sup>Sacerdote maja upau camajare Diore na cajiñobojau na mena macacuna ácumi. Cüre, “Diore jãre cajiñobojau mu anigu,” cu ñma camaja. “Diore jã cáti nũcũbugori pau waibucurãre jãri joe buje mũgobojaya, Diore cu jou. Cu jou, ‘Caroorije na cátiere na majiribojaya,’ Jãre cañobojau mu anigu Diore,” cu ñma cu yarã. <sup>2</sup>To bairi cãna sacerdote maja upau camajocuna cãcu aniri Dio cu caboori wame cáti maji petiquẽcu ãmi. Cu quena nare bairo caroorije cácu ãmi. Nare bairo cãcu aniri cu yarãre caroaro cáti ocabuti majiquẽnare na ñ buio majimi, na ñ punijiniquẽcuna. <sup>3</sup>Cuna Dio wiipure waibucurãre jãri joe buje mũgo, “Yu yarãre caroorije na cátiere na majirioya,” Diore na ñbojami. To bairo ácuna cu ye wapa quenare nare bairo caroorijecucu aniri, “Yu quenare yu majirioya,” Diore cu inucumi.

<sup>4</sup>Jicau cu majuuna, “Sacerdote maja upau yu anigu,” ñ ocabuti majiquẽemi. Dio jeto cu cũ majimi sacerdote maja upau cãnipaure. Tirumũpũre Aarón cawamecucu ãnacũre cu cacũricarore bairona aperã sacerdote maja uparã cãniparãre na cũmi Dio na quenare. <sup>5</sup>To bairi Cristo cu majuuna, “Sacerdote maja upau yu anigu,” cañiquẽjupi. Dio maca cüre sacerdote maja upau cu cũri ocõo bairo cu cañũpi:

Үч Масу мѹ ѓ. Ати рѹмѹ то байрона сѹнѹраѹ мѹ уѹ сѹ, сѹ сѹиѹри Дио сѹ Масѹре.

<sup>6</sup> Аре раѹ Дио Wadariquerѹ осѹо байро ї уариѹе ѓ:

Sacerdote majuu cѹnѹpaure мѹ уѹ сѹ. То байри camajare cajenibojau мѹ anigѹ. Tѹrѹmѹрѹ macacѹ Melquisedѹ cawamesѹcѹ ѓnacѹ сѹ уа wamere байрона мѹ уѹ сѹ. То сѹnacѹ рѹмѹ camajare уѹре на cajenibojau мѹ anicѹа aninucugѹ, сѹиѹри Дио сѹ Масѹре.

<sup>7</sup> Cristo ati yepa ѓcѹ bai yajigѹ majuu otiri Diore tutuaro cajeni awaja otiyurѹ. “Bai yajigѹ уѹ ѓа. Үч мѹ netoo majii,” caї jeniѹurѹ. “То байро уѹ cabaigari wame то nibao joroquena мѹ caboori wame maca уѹре то baiato.” То байро сѹ caї jenirijere apii сѹ cѹtinemoѹurѹ Dio. <sup>8-9</sup> То байри Cristo, Dio Масу nibaorpѹcѹna catamѹoѹurѹ. Тамѹоѹ, Dio сѹ catamѹо rotirijere wame сѹо catamѹоѹurѹ, сѹ Pacѹre caapirajeeї aniri. То байро Dio сѹ catamѹо rotirijere сѹ cѹti petiro ї Dio maca сѹ cѹtiѹurѹ cѹre caapirajeerѹre сѹ mena то сѹnacѹ рѹмѹ cѹnicѹа aninucuparѹ cacatiopaure. <sup>10</sup> То байро Jesure сѹ сѹри осѹо байро сѹ сѹиѹри Dio: “Sacerdote maja ұраѹ cѹni majuu мѹ anigѹ,” сѹ сѹиѹри Jesure. “Melquisedѹ cawamesѹcѹ сѹ cѹnatore байрона cѹcѹ мѹ anigѹ sacerdote maja ұраѹ majuu,” сѹ сѹиѹри Dio сѹ Масу Jesure.

### *Peligro de renunciar a la fe*

<sup>11</sup> Ati wame sacerdote maja ұраѹ Melquisedѹ tѹrѹmѹрѹ macacѹ сѹ cѹnaje capee мѹjaare cabuiope anibapa, paro мѹja api majigaquѹe. То байри yucѹnacѹ capee jѹ buio majiquѹe.

<sup>12</sup> “Yoaro Jesucristore caapirajeerѹ jѹ ѓ,” мѹja ї. То байро caїrѹ мѹja cѹniera Cristo yere caroaro camajiparѹ мѹja anibapa. Aперѹ quenare на camajiparѹ мѹja anibapa. То байро мѹja cabairona aперѹ мѹja macare majiogarѹma. Camajirioqueti wamere мѹjaare buiogarѹma Dio Wadariquere. То байри caroaro caapi majiquѹena aniri cadaquerѹ caїpurѹacѹre байрона мѹja bai. Caїpurѹ cadaquerѹacѹ catutuaquѹena aniri waїbѹcѹ rire ұга majiquѹema. То байрона на cabaiore байрона мѹja quena мѹja catuѹgooѹnabori wamere, camajiriori wamere caapi majiquѹena мѹja ѓ. <sup>13</sup> Cаниѹaa caїpurѹ cabѹcѹrѹ на caraarique сѹtore байро paa majiquѹema, ocabutiquetiri. Nare байрона мѹja bai мѹja catuѹgooѹnarijepure. Мѹja yeri ocabutiquetiri camajiriori wame Cristo yere мѹja api majiquѹe. Caroa macajere мѹja ѓti majiquѹe. <sup>14</sup> Cabѹcѹrѹ maca waїbѹcѹ rire cauga majirѹ ѓma. Caocabѹtirѹ ѓma. Мѹja quena caocabѹti yericѹna мѹja cѹmata caroa macajere мѹja ѓti majiborѹ. “Caroorije ѓ ati wame. Caїuurije ѓ ape wame,” мѹja ї majiborѹ.

## 6

<sup>1</sup> То байри Cristo сѹ cѹniera camajiriori wame quenare cabuenemoparѹ mari ѓ, caroaro cayeri ocabѹti majirѹ anigarѹ. “Camajirioqueti wame Cristo yere mari cabue јugorica wame jetore mari buerѹ,” mari їqueticѹato. Mere mari cabue јugowѹ camajirioqueti wamerire осѹо байри wamerire: Mari majuuna mari cѹtie ѹuуquѹeto Dio сѹ catѹjuata. То байро quena mari majuu mari netoo majiquѹe. То байри caroorije mari cѹti aniere cajutiritiparѹ mari ѓ, Diore apipajeeгарѹ. Ti wamerire mari cabue јugowѹ. <sup>2</sup> Mari cabue јugowѹ bautisa rotirique quenare. Cristo ye quetire cabuiorѹ aперѹ Diore caapirajeerѹre wamori ѹupeori Diore на jenibojarique quenare mari cabue јugowѹ. Mari cabuewѹ mari rupau catunu catipe quenare. Caroorѹre то сѹnacѹ рѹмѹ Dio на сѹ caporiyeyere quenare mari cabuewѹ mere. <sup>3</sup> Mere то сѹnacѹ wamerire cabuericarѹ aniri ape wame camajiriori wame quenare cabueparѹ mari ѓ, то байро Dio сѹ cabooro.

<sup>4-6</sup> То байро mari camajinemo ocabѹtiquѹepata Dio yere mari majiritiborѹ. “Dio yere уѹ apipajee,” caїbatanana camajiritirѹ сѹ Масѹре ї eперѹ їma. Yucѹ tѹorica pѹipѹ сѹ caparuaricarѹ на cѹtatore байрона сѹ ї eперѹ їma. Na quena Jesu ye quetire caapirajee majuurѹre байрона Dio yere majiba, Dio тѹрѹ то сѹnacѹ рѹмѹ cѹnicѹа anipere majiba, “Espѹritu Santore jѹ apipajeeгарѹ,” їbaorpѹnana на caїricarore байро ѓtiqueti Dio ye caroa quetire majiba, caacѹori wame Dio сѹ cѹti їѹoorijere тѹјѹba, то байро cabaїbatanana, “Mari majiriticѹato,” caїrѹ Cristo ye quetire тѹgooѹna tunu majiquѹema. Diore, “Caroorije уѹ cѹtiere уѹ majiriobojaya,” їbapoo majiquѹema. <sup>7</sup> Ocѹо байрона ѓ на cѹnie: Јїcaѹ сѹ caoterije caroa yepapѹ caocaropѹ caroaro ricacѹti бѹcѹna. Caricacѹto тѹјѹ ti yepa ұраѹ tiere ұgariquesѹmi. То байри Dio maca ti раѹ, “Caroa yepa ѓ,” ї wariѹuu тѹјѹmi. То байрона

ti yepare cū caī wariñuu tujuore bairona cū yarā quenare caroaro cānare na ī wariñuu tujuumi Dio. <sup>8</sup>Caroori yepa maca to ocabao joroquena caroorije maca, capotacutie maca putiro. To bairo cabairi yepa ñuuquēe. “Ati yepa macajere mari joe recōato,” iimi ti yepa ұрау. Ti yepa ұрау cū caīricarore bairona iimi Dio cūre camajiritirāre.

*La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup>Muja maca yu yarā, yu camairā, to bairo mujaare īi, “Jesucristore muja apipajee janacōañupa,” muja ī mee yu ī. Muja maca caroorā na ya ұрау cūaáboparā muja cānibao joroquena Cristo cū canetooricarā muja ā. “To bairo cū canetooricarā aniri caroare āama,” muñmuja ī tugooña maji. <sup>10</sup>Dio cariape cácu, cariape catugooñau āmi. Cariape cácu aniri aperāre Diore caapipajeerāre na muja cātinemonucurijere majiritiquetigūmi Dio. Diore camairā aniri caroaro muja átinucu, aperāre na átinemorā. To bairo muja cátiere tujuuri majiritiquetigūmi Dio, cañuurije mujaare cū cajoopere to bairo caroaro muja cátie wapa. <sup>11</sup>Muja cāni rūmūri cōo cabai apipajeero tujuuri Dio cū cátibojayuru cūre cū caī cūricarore seeto jā boo. To bairi caroaro muja cáto tujuuri caroaro wariñuurique muja joogūmi Dio. <sup>12</sup>Cateeye pairā muja cāno jā booquēe. Aperā Jesucristore caapipajeerā catamūorā nibaorūnana cūre apipajee janaquēema. To bairo cabairāre, “Caroaro wariñuurique na yu joogu,” cū caī cūricarore bairona na joogūmi Dio. To bairi muja quena nare bairo āña.

<sup>13-14</sup>Abraham tirūmuru macacu cū cabairique tugooña majiña. Dio ocōo bairi wame cariape cū cañūru: “Caroaro mu yu átibojagu. Capāarā mu pāramerārure na yu буюу, jocu mee mu yu ī,” cariape cū caī buioyuru Dio Abrahāre. To bairo cariape cū ī buioy, “Yu wame Jeová mena mu yu ī,” cū cañūru Dio. Apei cū netoro cajocaquētiere caī cū camano maca cū majuuna cū wame mena Abrahāre cū caī buioyuru Dio. <sup>15</sup>To bairi Abraham, “Dio yure cū caī cūrica wame yu átibojaquēcū ácūmi,” caī tugooñaquējuru Abraham. Dio, “Mu yu átibojagu,” cūre cū caī cūricaro bero yoaro nibaorūncūna to bairo caī tugooñaquējuru. To bairo Abraham cū cabai apipajeero tujuuri Dio cū cátibojayuru cūre cū caī cūricarore bairona. <sup>16</sup>Ocōo bairo ā: Camajocu aperāre, “Jocu mee īmi,” yu na caī nūcūbūgorarore bairo īi, “Dio mena yu ī,” iimi. Dio maca camaja netoro cácu cū cāno maca, “Dio mena yu ī,” iimi. To bairo na cū cairo apirā cūre cawada netorā janacoapa mere. <sup>17</sup>To bairona Dio cū yarā, “Jocu mee Dio jāre cū caīeparore bairona jā átibojagūmi,” na caīpere, cariape cūre na caari tugooña nūcūbūgore cabooyuru Dio. “Cū cátibojaparāre cū cairi wamerena na átibojagūmi. Cū caīrije wajoaquetigūmi,” na caī majiparore bairo, “Jocu mee yu ī, yu wame mena yu ī,” Abrahāre cū cañūru. <sup>18</sup>To bairi puğa wame cañūru Dio cajocaquētiere. “Jocu mee, yu ī. Yu wame mena yu ī,” cū caī cūñuru Abrahāre. To bairi Dio maca cū caī cūri wamerire wajoa majiquēemi. “Cawajoaquēcū aniri mari coteğūmi mari quenare. To cānacā rūmū cū mena mari anicōa aninucugarā,” mari ī maji. To cānacā rūmū, “Na yu átibojagu,” marire cū caīrica wamere api tugooña nūcūbūguri mari yeri wariñuu ocabuti maji. <sup>19-20</sup>To bairi to cānacā rūmū cū mena mari cānicōa aninucupere tugooña wariñuurā ñeere mari uwi tugooñarique pai majiquēe. Mari ñicu jāaru sacerdote maja ұрау ācu Dio wii pupea macā arūarure Dio cū cabuju baterije cāni arūarure juti ajero yotorica ajerore catu woo neto jāa aānucūñuru. Ti arūaru jāari Diore na cajenibojanucūñuru camajare. To bairo Dio cū cabuju baterije cāni arūare cū cajāanucuricarore bairona Jesu quena Dio tuuru cajāañuri. Mari juğoye Dio tuuru wamu aá, Diore mari jenibojau baimi. To bairi cū maca sacerdote maja ұрау majuu anicōa aninucūmi Jesu to cānacā rūmū. Melquisedé tirūmuru macacu cū cānatore bairona cácu sacerdote maja ұрау āmi Jesu.

7

*Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

<sup>1</sup>Cūa Salem na cairi maca macana ұрау cañuru Melquisedé. Sacerdote aniri Dio jō bui macacūre na cajenibojanucūñuru aperāre. To bairi Melquisedé cū cāni yutearu mari ñicu Abraham tirūmuru macacu aperā ұparāre na caquē ocabuti netoñuru. Quē yaparo cū ya ұрау cū catunu aáto Melquisedé cū cabocayuru. Cū boca, Diore cū cajenibojayuru, sacerdote aniri. “Caroaro Abrahāre cū āja,” Diore cū caī jenibojayuru. <sup>2</sup>To bairo Diore

cū caī jenibojaro bero Abraham cū wapana ye apeyere cū cajeeriquere cōoña, jīca rŭca Melquisedére cū cajooyurŭ. Melquisedé to caīata “cariape carotii” ĩgaro ĩ. Cū carotiri maca quena Salem to caīata “caroa ānaje” ĩgaro ĩ. To bairi caroaro cāna na ũpaŭ ānacŭmi cāa. <sup>3</sup>Melquisedé cū pacŭ, cū paco, cū űicu jāa na cabairica wame buiorica wame maa. Cū cabuiarique, cū cayajirique quena buiorica wame maa. To bairi cŭ Melquisedé cū cabairique buio majiorica wame ā. “Cū cayajiro mari jeniboja janacoami,” ĩrica wame maa tie quenare. Dio Macŭ Jesucristo quenare mari jeniboja janacoami ĩrica wame maa. To bairi Melquisedé sacerdote to cānacā rŭmŭ cācure bairo bairicŭmi. Cū cānatore bairona baimi Dio Macŭ Jesu quena, to cānacā rŭmŭ sacerdote ācŭ.

<sup>4</sup>Melquisedé cū caīuu majucōariquere tŭgooñaña mŭjaa. Mari űicu Abraham maca cū tŭjuŭ, “Ŭn netoro caŭpaŭ āmi,” cū caī tŭjuurŭ Melquisedére cū quena caŭpaŭ nibaorŭcŭna. To bairo ĩ, cū wapana na cū caema tunu atājere cōoña, jīca rŭca Melquisedére cū cajooyurŭ caroare. To cānacā wame pŭga wamo cōo jeto cāniere tŭju cōona, jīcaro cū cajooyurŭ Melquisedére. <sup>5</sup>To bairi to bairona Abraham pāramerā Israel maja na yarāre Leví na caīri poa macana sacerdote majare jīca rŭca na joonucuma na quena. Leví maja na yarā nibaorŭnana jeenucuma na yarā yere. Diona to bairona na cáti rotiyupi Israel majare Abraham pāramerāre. <sup>6</sup>Melquisedé maca Leví na caīri poa macacu aniquetibaorŭcŭna cajeeyurŭ Abraham cū cajoorijere. Jei, Diore, “Caroaro mŭre cū átibojaya,” cū caī jenibojayurŭ Abrahāre, “Caroaro mŭ ũŭ átibojagŭ,” Dio cū caīricurena. <sup>7</sup>To bairona ĩma cāni majuurā maca. “Dio caroaro mŭre cū átibojato,” ĩma na rŭgarona cāna macare. Caroaro mari maji ti wamere. <sup>8</sup>Leví na caīri poa macana sacerdote maja camaja yere jīca rŭca cajeerā marire bairona camaja āma na quena cayajiparā. Melquisedé maca, Abraham yere jīca rŭca cajeericŭ maca Dio Wadariquerŭ, “Cabai yajiyupi,” ĩrica wame maa. To bairi to cānacā rŭmŭ cacatiire bairo maca ānacŭmi Melquisedé. <sup>9-10</sup>To bairi Melquisedé Abraham netoro cācŭ ānacŭmi. Abraham netoro cācŭ aniri cū pāramerāpŭ quenare netoro cācŭ ānacŭmi Melquisedé. To bairi Abraham cū ye apeyere cōoña, jīca rŭca Melquisedére cū joŭ, cū pāramerā cāniparāpŭ quenare na joobojaŭ átacŭmi yua.

<sup>11</sup>Dio cū carotirijere cŭŭ Leví pāramerāre, “Na buioya mŭja yarāre Israel majare,” na caīñupi Dio. To bairona ĩi, Aarón jāare Leví na caīri poa macanare, “Sacerdote maja mŭja anigarā,” na caī cŭñupi Dio. To bairo cū caī cŭriquere tŭgooñari Aarón, cū bero macana quena waibucurāre cajiŭ joe buje mŭgonucŭñuparā. Diore, “Camaja ye na caroorije wapa majirioya,” ĩrā cājuparā. To bairo na cátibojarije to anibao joroquena camaja ye wapa macare cawapaye peti majiquējupe. Na maca caroaro cāna caroorije cátiqŭena majuu cāni majiquējuparā. To bairi ape sacerdote ape wame cānipaŭ, Melquisedére bairo cācŭ cānipe cāñupa. Aarón jāa na cátie mena camaja caroarā na cāni majiata ape sacerdote Diore na cajanibojapaŭ cānipe aniquetiboricaro. <sup>12</sup>To bairi Dio ape sacerdote majocu cānipaŭre cacŭñupi, Aarón ya wame macanare na wajoaŭ. To bairi cū caroti jŭgorique quenare cawajoayupi Dio, tiere cāna anibaorŭnana camaja caroarā na cāni majiquēto maca. <sup>13</sup>Dio cū caroti jŭgoriquere cŭŭ Leví pāramipŭ Aarón ti poa macana jetore sacerdote ānaje na cáti jŭgo rotiyupi Dio. Cajŭgoyerŭre to bairo carotiricŭ nibaorŭcŭna yucnacā mari ũpaŭ Jesucristore cū cŭmi Dio marire cajanibojapaŭ, sacerdote ape poa macacŭ. <sup>14</sup>Mari ũpaŭ Jesucristo maca Judā ānacŭ cŭti poa macacu āñupi. Caroaro tiere mari maji. “Judā ānacŭ cŭti poa macana sacerdote maja anigarāma,” caīquējupi Dio, Moisére buio rotii.

<sup>15</sup>To bairi Dio mari catioŭ, ape sacerdote cū cacŭñupi marire cajanibojanucupaŭre. Melquisedére bairo cācure, to cānacā rŭmŭ mari cajanibojapaŭre cū cacŭñupi cū Macŭre. Ti wame majirā, “Dio cū caroti jŭgoriquere wajoami Dio,” mari ĩ maji. <sup>16</sup>“Leví maja jeto sacerdote maja anigarāma,” Dio cū caī rotiricarore bairo ĩquēcŭna mari ũpaŭ Jesucristore sacerdote cū cacŭñupi. “To cānacā rŭmŭ cānicōaŭ, catutuaŭ āmi,” ĩri cū cacŭñupi Dio Jesure. <sup>17</sup>Ocōo bairi wame ĩ ucarique ā Dio Wadariquerŭ to cānacā rŭmŭ Jesu cū cānicōa aniere:

Sacerdote maja ũpaŭ majuu cānipaŭre mŭ ũŭ cŭ. To bairi camajare cajanibojajŭ mŭ aninucŭŭ. Tiŭmŭŭrŭ macacu Melquisedé cawamesŭcŭ ānacŭ cū ya wamere

bairona m̄n yu cū. To cānacā r̄m̄m̄ camajare cajenibojaūm̄ m̄n aninucuḡu, ī ucarique ā.

<sup>18</sup> Dio cū caroti j̄ugoriquere cawajoayupi, tie j̄ugori mari camaja caroaro mari cāni majiquēto maca. Tie átibaor̄nana Dio yarā mari ani majiquēe, átī peo majiquetibana.

<sup>19</sup> Dio Moisére cū caroti j̄ugoriquere mari camaja mari cátibaō joroquena mari caroorije wapa majiriti majiña maa. Yucura caroaro Dio mena mari cānipere mari joomi Dio, cū yarā mari cāniparore bairo īi. To bairi caroa cawariñuurā cū mena macana mari ani maji.

<sup>20</sup> Dio cū Macure sacerdote cāni majuu cū cūn, “Cariape yu ī, yu wame mena yu ī,” cū caññupi cū Macure. <sup>21</sup> Cajuoye macana Leví maja macare, “Sacerdote maja m̄ja anigarā. Yu wame mena yu ī,” cū cañquetana cañuparā. Cū Macu macare:

“Sacerdote cāni majuu camajare yure cajenibojap̄ure m̄n yu cū to cānacā m̄m̄recoo cajenibojanucup̄ure,” caññupi mari Ūpaū Dio cū Macure.

To bairi, “Cariape yu ī, yu wame mena yu ī,” cū cañriquere wajoaquetiḡumi Dio.

<sup>22</sup> To bairi, ti wamere yu wajoaquetiḡu īi, caroa wame marire cū cacatiorijere mari buiomi Dio. Yu mena na anicōa aninucuatō īi, Jesure cajooyupi Dio marire cacatior̄p̄ure. <sup>23</sup> Leví maja maca sacerdote maja cāna na cabai yajiro bero aperā na cawajoanucūñupa. Cabai yajirā aniri capāarā na cawajoarā caññupa. To bairi to cānacā r̄m̄m̄ Diore cajenibojacōana cāñiquējupa. <sup>24-25</sup> Jesu maca to cānacā r̄m̄m̄ cānicōa anipaū cū cāno cūre cawajoap̄aū maami. Cū maca sacerdote to cānacā r̄m̄m̄ cū yarāre cajenibojaū anicōa aninucuḡumi. To bairi, “Dio, m̄n yaū yu anigu, Cristo yure cū cabai yajibojaro maca,” cañr̄are na netoo majimi Dio. Nare cū canetooro bero cū mena cānicōa āna anigarāma to cānacā r̄m̄m̄.

<sup>26</sup> To bairo cācurena marire cajenibojap̄aū booyupa. Jesu maca caroaū āmi. Caroorije m̄acu āmi. Mari camaja caroorije cānare bairo cabai me āmi. To bairi Dio cū cacūñupi Jesure, Ūpaū cū āmaro īi. Ati yepa macana, m̄m̄recoo macana quena nipetirā na netoro carotip̄ure cū cacūñupi Dio Jesure. To bairo cañuu majuuarena marire booyupa. <sup>27</sup> Leví maja sacerdote maja ūparāre bairo baiquēemi Jesu. Na maca to cānacā r̄m̄m̄ waibuc̄ar̄are j̄ia joe buje m̄go, Diore jooma, yu ye wapa ā irā. Cabero jooma moquena na yarā ye wapa. To bairi capee niri Diore joonucuma. Jesu maca j̄icanina Diore cajooyupi camaja mari caroorije wapa. To bairi Diore cū jōn j̄icanina marire cabai yajibojayupi. Na ye wapa majiriōn, yu mena caroa ānajere na yu joogu īi marire cabai yajibojayupi. <sup>28</sup> Dio Moisére cū carotiri p̄aū camajare sacerdote maja ūparāre cāniparāre na cacūñupi, na quena caroorijec̄na na nibao joroquena. Tir̄m̄m̄ cū caroti j̄ugoricaro bero macā wame cawama wame Dio, “Yu wame mena yu ī,” ī cūn, “Yu Macu macare caroorije m̄acure cū yu cū sacerdote maja ūpaū majuure. To cānacā r̄m̄m̄ camajare yure cajenibojacōa aninucup̄ure cū yu cū,” caññupi Dio.

## 8

### *Jesús, abogado de un nuevo pacto*

<sup>1</sup> Tiere m̄jaare j̄a cauca buiori wamere caroaro t̄ugoñaña. Ocōo bairo ā, caroaro api majiña m̄jaa: Diore marire cajenibojaū majuu mari c̄ugo Jesure. Jō buip̄n carotii majuu, Dio mena ruimi. <sup>2-4</sup> Jesu ati yepa macac̄na cū cāmata sacerdote majocu aniquetiboūmi. Aperā maca Moisép̄ure Dio cū caroti j̄ugoricarore bairo cānana ati yepa macana āna mere. To bairi ati yepa macana na cānore īi Jesu maca ati yepa macac̄na cū cāmata sacerdote majocu aniquetiboūmi. Mari ñicu j̄ap̄ure sacerdote maja na cāni rotitugayupi Dio. To bairi yucu quenare sacerdote maja ūpaū Dio cū carotiricarore bairo waibuc̄ar̄ā j̄iari na joe buje m̄go joonucumi Diore. To bairi Dio wiire caquenoñupa waibuc̄ar̄ā j̄iari na cajoe buje m̄go n̄c̄ub̄gopa wiire. Jesu maca mari Ūpaū, sacerdote majuu aniri cajooyupi Diore marire cū cabai yajibojarijei. Bai yaji, tunu catiri mari jenibojanucumi, Dio t̄up̄ure ācu. Dio ya wii majup̄n ācu marire jenibojanucumi Jesu. Ti wii cū majuu cū cáta wii ā, camaja ati yepa macana na cáta wii mee. <sup>5</sup> Sacerdote maja wii caquenoñupa, ati wii Dio wii anigaro irā. “Ati wiip̄n Moisé cū cáti rotiriquere mari átigarā,” caññupa. Dio maca tiere Moisép̄ure cū cáti rotiyupi, jō bui macaje cū ye majuure camajare na buio majiōn. To bairi Dio Moisére, “Ati yepap̄u yu ya wii camaja yure na cáti n̄c̄ub̄gopa wiire yure

quenoobojaya,” caññupi. Jō bui macaje yu ya wii macaje camajare na yu iñoō majiogu īi caquenoō rotiyupi Dio. Dio wii cū caquenooparo jūgoyecā ocōo bairo cū caññupū Dio Moisére: “Ἐταρῶν μὲν ἡ καὶνοπαρορε βαιρονα quenooya ati yeparū camaja yure na cāti nūcūbūgopa wiire,” caññupū Dio Moisére yua. <sup>6</sup>Yucūra cawama wame mari buiomi Dio, Jesure sacerdote cāni majuu cū cūri. To bairi aperā sacerdote maja netoro Dio cū cāti rotiri wamere āami Jesu. Cawama wame marire cū cātibojarije aperā sacerdote majare Dio na cū cāti rotiriquere na cātibatajere netocōa. Cawama wame macare mari buioñ, “Jesu jūgori caroaro cāna mūja anigarā,” mari īmi Dio.

<sup>7</sup>Tirūmūpū macā wame Moisépūre Dio cū caroti jūgorique caroaro cāti nūcūbūgorā nibaorūnana mari camaja caroarā mari ani majiquēe. Tie jūgori caroarā mari cāni majiata ape wame cawama wame buiorique cūquetiboricūmi Dio. <sup>8</sup>To bairo tirūmūpū macā wame cū caroti jūgorique átigabaorūnana caroarā na cāni majiquēto tūjūri cawama wame cacūñupi Dio ocōo bairo ī buioñ:

Mūja Ἐραὺ Jeovāre yu apiya. Cabero cawama wame na yu buiogu na yu cātibojapere Israel majare, Judā na cāiri poa macana quenare.

<sup>9</sup>Cawama wame na nīcūpūre na yu cabuiorica wamere bairo baiquetigaro. Na nīcūpūre Ejipto na cāiri yeparū catamūorāre yu majuuna na jūgo buti aācu na yu cabuiouy-abarū yu carotirijere. “Caroaro mūñūja átibojagu,” na yu cañ buiorije to nibao joroquena yu cabai botiowawā. Yure na cabai botioro tūjūri caroaro na yu cātibojaquēpū. Na yu cacote janacōawa, īmi mari Ἐραὺ Dio.

<sup>10</sup>To bairi Israel macanare yucūcā ocōo bairi wame cawama wame na yu buiogu, īmi mari Ἐραὺ Dio. Cabero yu yere yu carotirije caroaro na yu majiogu. To bairi na yeripū caroaro apipajeegarāma. “Dio cū caboori wame jettore cariape mari āna,” cañā anigarāma. Yua Dio na Ἐραὺ majuu yu anigu, nare cacotei. Naa yu yarā anigarāma.

<sup>11</sup>“Mari Ἐραὺ Dio yere mū yu majiopa,” ame ī buioquetigarāma, mere yure camajirā jeto aniri. Cāniāna quena, cabūcūrā quena nipetirā yure camajirā jeto anigarāma.

<sup>12</sup>Caroorije na cātajere na yu majiriobojagu. Na mai tūjūri na yu popiyeyequetigu yu carotirije na cātiquetaje to nibao joroquena. Caroorijere na cātajere yu tūgoñquetigu, īmi mari Ἐραὺ Dio, ī ucarique ā Dio Wadariquepū.

<sup>13</sup>To bairi yucūcā cawama wame ī buioñ tirūmūpū cū caroti jūgoriquere wajoami Dio. Wajoari tiere roti janacōami yua.

## 9

### *El santuario terrenal y el santuario celestial*

<sup>1</sup>Dio cajuogoyepū Moisére cū caroti jūgoriquere cū cūn camaja cū na cāti nūcūbūgopere carotiyupi Dio. Ati yeparū wiire cū na cāti nūcūbūgopa wii quenare cāti rotiyupi Dio.

<sup>2</sup>To bairo cū cāti rotirore apiri Moisé caquenoōñupū Dio wii waibūcūrā ajeri mena āta wii. Diore cū na cāti nūcūbūgonucupa wiire caquenoōñupū. Jāa eja jūgorica paure, “Dio cū cāni pañ ā,” caññuparā. Ti pañ cāñupe jīa bujurique nūcorica yucū, āpoa yucū. Cajawa quena cāñupe ūgarique unie Diore na cajoore peorica cajawa. <sup>3</sup>Eja jūgorica pañ jūgoye maca, yotorica ajero ūjaropū cāñupe Dio cū cāni majuuri pañ na cāiri pañ. <sup>4</sup>Ti pañpū cāñupe caajiyarije mena na cāta cajawa cajūti ūuurije na cajoe buje mūgori cajawa. Cāñupe ti pañpūre caajiyari pata. Dio, “Caroore mūñūja átibojagu,” nare īi, na cū cāti rotirica pata cāñupe. Ti pata pupeapūre cājañāñupe caajiyarije mena na cāta jotū, “manā” sawamecutie ūgarique ūmurecoo macajepūre Dio na cū cajoorique cājañāri jotū. Aarōn ānacū cū catuericū caputi atacū quena ti patapūre cājañāñupe. Apeye Dio cū carotiriquere cū cauca turica pāiri ūta pāiri quena cājañāñupe. <sup>5</sup>Ti pata bui maca cāñuparā wericarā ángel maja pūgarā. Na querūpūri mena cañu būga tūjūnucūñuparā ti pata buire. Dio ye cabuju baterijere, Dio cū cāniere iñoorā cabaiyuparā. Sacerdote maja ūparā camaja ye wapa ā irā waibūcū ye rīre na caturi pañ bui majuu cañu būga tūjūnucūñuparā wericarā ángel maja. Atie ti wii macajere yucūcā mūjaare jā buio peo majiquēe.

<sup>6</sup>To bairo ti wii macaje caroaro quenooricaro bero Dio wii macana sacerdote maja cājānucūñuparā, jāa eja jūgorica pañpūre. Jāa ejari Diore na cāti nūcūbūgopere



cátinucuñuparã to cãnacã r̄m̄m̄. <sup>7</sup>Yotorica ajero ɥjaro cãni paɥp̄ure sacerdote maja wpaɥ jeto cɥ cajãapa paɥ cãñupe. Cajãanucuñup̄ to cãnacã c̄ma j̄icani jeto. Top̄ waibɥcɥ cɥ cajjaricɥ ye riire cajee jãanucuñup̄, camaja na caroorije wapa ã, yu ye wapa quena ã ïi. <sup>8</sup>To bairi atie sacerdote maja na cátie mena Dio Esp̄ritu Santo oc̄o bairo mari majiomi: Dio cɥ cãni paɥp̄ure camaja nipetirã cajeni nuc̄ub̄gorã cajãa majiquẽjuparã. Dio cɥ caroti j̄ugoriquẽ cãni wii to cãno maca nipetirã cajãa majiquẽjuparã mai. Ti wii, tir̄m̄p̄m̄ Dio cɥ caroti j̄ugoriquena to cãnic̄omata sacerdote maja jetore jãa rotibom̄i Dio. <sup>9-10</sup>Ti wii macaje, sacerdote maja na cátipe carotiyupi Dio ti r̄m̄m̄rip̄ure, caberop̄ na cɥ cátibojapere na majiõ. Camaja Diore waibɥc̄urã j̄ã joe buje m̄go joobaor̄nana cañuurã cãni majiquẽjuparã. Caroorije na cátiere camajiriti majiquẽjuparã. Dio caroti j̄ugoyupi caɥgapere, caetipere, cauapere. Nipetiro na rupaɥri cátipere na caroti j̄ugoyupi Dio cawama wame cɥ cabuioparo j̄ugoye, cɥ caroti j̄ugoriquere cɥ cawajoaparo j̄ugoye. To bairi tiere na cátie to nibao joroquena na yeri macare cañuu peti majiquẽjuparã.

<sup>11</sup>Cristo macare cacũñupi Dio, sacerdote maja wpaɥ majuu, caroa mari cãni majipere cajoop̄an aniḡm̄i ïi. To bairi Cristo marire cabai yajibojayupi. Mari bai yajibojari bero cajãajup̄ Jesu Dio wii cãni majuuri wii j̄õ bui macá wiip̄. Camaja ati yepa macana na caquenoorica wii netoro cãni majuuri wii ã ti wii, Dio wii. <sup>12</sup>Ti wii maca Dio cɥ cãni paɥ majuu ã. To bairi Cristo marire carí yajibojayupi. To bairi cɥ riire cajooyupi Diore, mari caroorije wapa. Cabra na cañi waibɥcɥ, o wecɥ j̄ãri na ríí meere cajooyupi Jesu Diore. Cɥ majuuna marire cabai yajibojayupi, Dio mena to cãnacã r̄m̄m̄ mari cãnic̄õa aninucuparore bairo ïi. To bairi j̄icanina Dio cɥ cãni wii majuup̄ure cajãañupi Cristo, mari ye wapa wapayeboja peõ. Ati yepa macana maca sacerdote maja yotorica ajero ɥjaro cãni paɥp̄ Diore joorã capee cajãanucuñuparã, wapaye peo majiquẽtibana. <sup>13</sup>“Cabai yajiricarã, caboarẽ pañarã cauguericuna m̄ja ã,” Moisére cɥ caññupi Dio. To bairi tie caugueri cutiere capañaricarã camajare caroorije to cojeato írã waibɥcɥ j̄ãri na riire catu nucuñuparã nap̄ure. To bairi wec̄ore j̄ã, co joe, co botire jee, ocop̄ abaa átiri caboarẽ capañaricarã catu nucuñuparã tie quenare. To bairo átiri, “Mere m̄ja ñuub̄ja,” cañnucuñuparã na rupaɥri sacerdote maja yua. <sup>14</sup>Diore waibɥc̄urã na cajoorije netoro mari yeri quenoomi Cristo maca cañuurã mari cãnparore bairo. Cɥ maca mari yerip̄ure caroorije mari cátiere mari majiriomi. Cɥ maca caroorije mácu aniri cɥ majuuna marire carí yajibojayupi mari caroorije wapa. Dio Esp̄ritu Santo to cãnacã r̄m̄m̄ cãnic̄õa aninuc̄u j̄ugori to bairo cabaiyupi. To bairi Jesucristo marire cɥ cabai yajibojaro t̄juri Dio mari majiriobojami caroorije mari cátiere. To bairi mari yerip̄ure mari cɥ caquenoobojaro maca to cãnacã r̄m̄m̄ cãnic̄õaure Diore mari áti nuc̄ub̄go maji yua.

<sup>15</sup>To bairi Dio cawama wame, oc̄o bairo m̄ñ̄ja áti catioḡ ïi, Cristore cajooyupi Dio cãre cabuiobojap̄ure. Cabɥcɥ wame Moisép̄ure Dio cɥ carotirique mari áti peti majiquẽ. Ñuuquẽto mari cabai botiorije wapa Cristo maca mari cabai yajibojayupi. To bairo cɥ cabairo, “Cawama wame na yu átibojaḡ,” Dio cɥ cañricarore bairona marire átibojami Dio. To bairi cɥ cabejerẽ cɥ caroti j̄ugoriquere mari cátiquetajere majirioc̄ari to cãnacã r̄m̄m̄ cɥ mena mari cãnic̄õa aninucupere mari joomi Dio. <sup>16-17</sup>J̄icã cɥ cabai yajiparo j̄ugoye cɥ yere cac̄go ɥjap̄are uca tumi, cɥ cac̄go ɥjapere buiõ. Ti p̄ũuro cɥ cabai yajiparo j̄ugoye dope bairo áti majiña maa mai. Cɥ cacatiro cɥ yu cɥ yere jee majiquẽemi. Cɥ cabai yajiro bero cɥ yu c̄go majiḡm̄i cɥ ye cãnibatajere cɥ cauca turiquere yua. <sup>18</sup>To bairona Dio Moisép̄ure carotiyupi: “J̄icã caroare m̄jaare cajoop̄an m̄ja bai yajibojaḡm̄i riic̄ari,” na ï majiõ, “Waibɥc̄ure cɥ j̄ãri cɥ riire tuya,” caññupi Dio Moisére. <sup>19</sup>To bairi Moisé camajare Dio cɥ cañ buio rotirijere nipetiro na ï buio yaparo waibɥc̄urã na j̄ã, na riire wecɥ macɥ ye, cabra ye caajuyup̄ oco mena. Ajuri oveja poa na j̄ãorica b̄r̄nare hisopo na cañicup̄ tu, ríí cɥ caajuriquerp̄ weyoo átiri cawẽ yaye bate peoyup̄ Moisé Dio cɥ carotirije ucarica p̄urip̄. Camaja quenare na cawẽ yaye bate peoc̄añup̄. <sup>20</sup>To bairi, “Atie ríí t̄juri, ‘Jocaro mee bai Dio marire cɥ cañ c̄urica wame,’ mari ï t̄ju maji,” na caññup̄ Moisé. <sup>21</sup>To bairona cawẽ yaye bate peoyup̄ Moisé Diore cɥ na cáti nuc̄ub̄gori wiire, ap̄eye ti wii macaje quenare. <sup>22</sup>To bairona cañupa Dio cɥ carotirije. Nipetiro,

mere atie cañuurije ã, caroorije manie ã írã, cawẽ yaye bate peonucuñuparã, Dio cõ caroti jũgoriquere bairona ãna. To bairi jĩcaũ Dio cõ cacũricũ cõ carĩ yajiquẽpata Dio majirioquetiboricũmi mari camaja ye wapare.

*El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> To bairi tiramupũ Dio wiipũre na cátipere cáti rotiyupi Dio, cõ ye majuu jõ bui macajere na majiatio ñi. Dio wii macaje apeye uniere riĩre wẽ yaye bate peori, “Ñuubũja, mere Dio wiipũ anigaro,” cañucũuparã. To bairona jõ buipũ Dio tũpũ cõ ya wii majuurũ mari caeja majiparore bairo ñi, jĩcaũ marire cabai yajibojape cañupa waibũcũ netoro cañuu. <sup>24</sup> To bairi Cristo cajãañupũ Dio wii majuurũ, jõ bui Dio tũpũ, marire jenibojagũ. Ati yepa macã wiire marire cajenibojau me ãmi Jesu. Ati yepa macã wii maca camaja na cáta wii Dio wii jõ bui macã wii cabairi wamere cabai majiori wii ã. <sup>25</sup> Marire judío majara sacerdote maja upau to cãnacã cũma jãanucumi Dio wiipũre yotorica ajero tũaropũ Dio cõ cãni pau majuu na caĩri paupũ. Jãari, to cãnacã ni jee jãanucumi waibũcũ cõ caĩaricũ ye riĩre. Cristo maca capee jooquẽcũna, jĩcanina cajooyupi, Diore cõ majuuna marire bai yajibojari. <sup>26</sup> Capee niri Diore cõ cajoopẽ to cãmata ati yepa Dio cõ cátrato bero nairoacã Jesu marire cõ catamũo bai yajibojanucurije aniboro. To bairi jĩcanina yucũacã ati umurecoo to capetiparo jũgoye caejayupi Jesu ati yeparũre. Eja, cõ majuuna jĩcanina cajooyupi Diore, marire bai yajibojau. To bairo marire cõ cabai yajibojaro tũjuri majiriomi Dio caroorije mari cátiere. <sup>27</sup> To bairi jĩcanina mari bai yajigarã mari camaja quena. Mari cabai yajiro bero Dio nipetiro mari cátajere mari tũjũ cõõnagũmi. <sup>28</sup> Cristo cõ quena jĩcanina cabai yajiyupi. Bai yajiri camaja capãarã na ye wapa caporiye tamũo yajibojayupi cũre na caĩjaro. Tunu ejagũmi, mari caroorijere wapayei ejau mee. “Tunu atigũmi,” caĩ cote ãnare na catio acã tunu atigũmi yua.

## 10

<sup>1</sup> Dio Moisépũre cõ cabuitorica wame, ati wame jeto camajare na yũ átibojagũ ñi mee caĩ cũñupi Dio ti wamere. Tie caberopũ camajare na cõ cáti bojapere ñi buio majiorica wame cañũpe. To bairi camaja ti wame Dio cõ caroti jũgoricarore bairona to cãnacã cũma waibũcũrãre joe buje mũgonucuma, Diore cõ joori. To bairo átinucubaopũnana Dio mena caroaro ani majiquẽema. <sup>2</sup> Camaja Diore cáti nũcũbũgorã waibũcũrãre cõ na cajoobao joroquena caroorije na cátajere camajirioquẽjupi Dio. Cõ camajirioata jĩcanina cõ joorã, “Mere caroorije mana jã ã,” ñi tũgoõña boricarãma. To bairo ñi tũgoõñari joonemoquetiboricarãma. <sup>3</sup> To bairi to cãnacã cũma waibũcũrãre joe buje mũgo joonucurã, “Caroorije yũ cátie ãno mai,” ñi tũgoõña majima. To bairi Diore joo janaquẽema. <sup>4</sup> Wecũna, cebra jĩarique na riĩ wẽ yaye bate peoriquere mari camaja ye caroorijere yajio majiquẽe. Waibũcũrãre Diore mari joobaopũnana to bairona mari yeripũ caroorijecũna mari aniborã.

<sup>5</sup> To bairi Cristo ati yeparũ camajocũ cõ cabuiparo jũgoye ocõo bairo Diore cõ caĩñupũ: Waibũcũrãre na caĩja joe buje mũgorije, poca unie quena mure na cajoorijere mũ boocuẽe mna. To bairi camajocũre bairona carupau cõcũre yũ mũ carupeowũ, mure yũ cajoopa rupare.

<sup>6</sup> Camaja na caroorije yajiojarã mure waibũcũrãre na caĩja joe buje mũgo joorijere mũ tũjũ wariñuuquẽe.

<sup>7</sup> Tiere mũ cawariñuuquẽto tũjuri ocõo bairo mũ yũ ñwũ: “Yeparũ camaja tũpũ yũ aágũ, mũ caboori wamere átiĩ aács. To bairona ñi mũ Wadarique ucarica pũiripũ yũ cabaipere,” yũ ñwũ, caĩñupi Cristo cõ Pacure.

<sup>8</sup> To bairi, “Camaja na caroorije yajiojarã mure waibũcũrãre na caĩja joe buje mũgo joorijere mũ tũjũ wariñuuquẽe,” caĩñupi Cristo, Moisépũre Dio cõ caroti jũgoricarore bairona na cátie to nibao joroquena. <sup>9</sup> Ti wame ñi yaparo, “Yeparũ camaja tũpũ yũ aágũ, mũ caboori wamere átiĩ aács,” caĩñupi. To bairo ñi, Moisépũre Dio cõ caroti jũgorica wamere wajoami Jesu. Wajoari cawama wamere marire cabuio ãmi Jesu. <sup>10</sup> Cawama wamere buioũ Dio cõ caboori wame cájupi Jesu. Camajare bairona carupaũcũ ãcũpũ jĩcanina marire cabai yajibojayupi. To bairo cõ cabairo tũjuri mari caroorijere majiriomi Dio. To bairi, “Yũ yarã ãma. Caroarã ãma,” mari ñi tũjũmi Dio.

<sup>11</sup> Mari yarã judío maja yarã sacerdote maja maca to cãnacã rumu Diore joonucuma, cûre áti nucubugorica wiipure toruna anicõari. To cãnacã rumu to bairo jeto waibucurãre jãa, na joe buje mugo, Diore joonucuma. To bairo na cátie to nibao joroquena caroorije mari cátiere yajio majiquẽma. <sup>12</sup> Cristo maca jãcanina marire cabai yajibojayupi, Diore jou. Cũ majuuna Diore joori caroorije mari cátiere yajio majimi. To bairi mari bai yajibojaru bero Dio tũpũ cáacõajupi, cũ menare caroti ruii anigũ. <sup>13</sup> Torũ Dio mena yuu ruimi cũ wapãnare Dio na cũ canetoparo jugoye. <sup>14</sup> To bairi cũ yarãre jãcanina na bai yajibojarũ to cãnacã rumu caũuurã cãnicõa aniparãre na cacũñupi Cristo. <sup>15</sup> To bairi wame mari majiomi Dio Espiritu Santo ocõo bairo mari i buioũ:

<sup>16</sup> “Israel macanare yucnacã ocõo bairi wame cawama wame na yũ buioũ,” ãmi mari Upau Dio, caññupi Espiritu Santo.

“Cabero yũ yere yũ carotirije caroaro na yũ majioũ. To bairi na yeripũ caroaro apipajeegarãma. ‘Dio cũ caboori wame jetore cariape mari ãna,’ caĩrã anigarãma,” ãmi mari Upau Dio, caññupi Espiritu Santo.

<sup>17</sup> Ocõo bairo ãmi moquena:

“Caroorije na cátaje, yũre na cabai botioriquere yũ tunu tũgoõnaquetigu yua,” ãmi Dio, i buiomi Dio Espiritu Santo.

<sup>18</sup> To bairi mari caroorijere mere cũ camajiritioro maca, mari caroorije cawapaye peocõaññupi ãrã, waibucurãre cajãa joe buje mugo joonemoquetiparã mari ã yua.

#### *Debemos acercarnos a Dios*

<sup>19-20</sup> Dio wiipure Dio cũ cãni majuuri paũ na caĩro, yotorica ajero ujaropure cajãanucũñupũ sacerdote maja upau cũ jetona. Aperãre jãa rotricularo mee cañũpe. To bairi cajãa uwinucũñuparã. Yũ yarã, yucũra maria ti ajero yotoricarõ mari uwi majiquẽe, Jesu marire cũ carĩf yajibojarõ maca. Ti ajerore caneto jãa peticõarãre bairõna Diore cawadarã jeto mari ã yua. Cawama wame mari cacũbojayupi Jesu, to cãnacã rumu caroaro Dio mena mari cãnicõa aninucuparore bairo. <sup>21</sup> Mari yaũ sacerdote maja upau cãni majuũ ãmi Cristo, Dio yarã marire cajenibojau. <sup>22</sup> To bairo marire cũ cajenibojaro maca Dio tuna mari áti nucubugorã, mari yeripũ i jocaquẽnana. “Dio yaũ yũ ã, Cristo yũ ye wapa cũ cabai yajibojarõ maca,” i tũgoõnari cûre mari apipajeerã. “Oco caũgueri manie mena wamõre uũgueri coje rericarore bairõna yũ yeripure caroorijere yũ coje rebojaya,” mari ãrã. To bairo ãri Dio tuna cûre mari áti nucubugorã. <sup>23</sup> “Yũ tũpũ caroarã cãniparãre muñũja cũũ,” cũ caĩricarore bairõna mari átibojagũmi. To bairi, “Jocũ mee ãmi,” ãrã, caroaro mari apipajeecãbutigarã. “Cûre caapipajeẽe yũ anigũ,” mari caĩepere mari majiritiquẽna. <sup>24</sup> Mari tũgoõna ame ocãbutiorã. Mari mena macanare na mairã nare mari átinemorã. To bairo nare caroaro mari cabairo tũjurã na quena aperãre mairã, na átinemogarãma moquena. <sup>25</sup> To bairi Jesure caapipajeerã aniri mari neñapõnucurã. Jãcaarã caneñapõgaquẽna ãma. Nare bairo mari baiquẽna. Neñapõrã, mari ame tũgoõna ocãbutiorã. Ati yepapũ mari Upau cũ catunu atĩpe petõacã ruja. To bairi neñapõri seeto majuu caame buio ocãbutiope ã.

<sup>26</sup> Mari caame tũgoõna ocãbutioquẽpata caroorijere cátinucurã mari aniborã moquena. Carõa quetire, cariape cãni wamere camajirã nibaopũnana moquena rooro mari cátinucuta tiere cûre mari cabai botiorijere yajio majiña maa. Cristo jãcaũna ãmi mari caroorijere cawapayebõjarũ. To bairi cûre mari cabõoquẽpata Diore, “Caroorije yũ cátaje majirioya,” mari tunu i majiquetiborã. <sup>27</sup> To bairo cabai botiorãre seeto uwiobũja nare. Dio cũ wapana menare na popiyeye, na joe regũmi peropũ. <sup>28</sup> Tirũmũpũ Moisépũre Dio cũ carotirique nii cabai botiorũre cajãa rotinucũñuparã. Pũgarã õ itiarã cũ cabai botiorõ catãjuricarã to macanare na cabuioõ cũ cajãa roca rotinucũñuparã cũ bõpaca tũjaquẽnana. <sup>29</sup> To bairo nare na capopiyeyeriquere tũgoõnarã, ¿dõpe bairo muja tũgoõnatĩ mujaa Dio Macure jãcaũri cabai botiorãa? Dio Macũ carĩf yajibojayupi, camajare na yũ catioũgũ ãi. To bairo jãcaũri, “Cãni majuurije me ã Cristo ye, cũ cabuioiri wame,” ãrãma. Cristo nare cũ carĩf yajibojarique to anibao joroquena, “Ñee unie maa,” ãrãma. To bairõna ãrãma, Cristo nare cũ canetõo catiogarije to anibao joroquena. To bairõna Dio Espiritu Santo cũ catũjũ maibanana cũ cabai botiorãre netõbũjaro na popiyeyegũmi Dio. Moisépũre

Dio cū carotirique cabai botiorāre na cū capopiyeyerique netoro na popiyeyegumi Dio.  
<sup>30</sup>Dio cū caīrica wamere ocōo bairi wame caroaro mari maji: “Yū maca capopiyeyepau yū ā. Na caroorije wapa na yū popiyeyegū camajare.” Cabero ocōo bairi wame Dio Wadariquerū ī ucarique ā: “Mari Ūpau Dio cū yarā caroorije na cātiere cariape tūju cōoñari na popiyeyegumi,” ĩrique ā Dio Wadariquerū. <sup>31</sup>To bairi Dio cariape tūju cōoña majimi marire. To bairi seeto uwiobuja mari Ūpau Dio cū capopiyeyeparāre yua. <sup>32</sup>Dio yere mūja camaji jūgori pau mūja cabairiquere tūgooñaña. Cūre mūja caapirajee jūgoro tūjarā aperā maca mūja catee tūju tutiyuparā. To bairo mūjaare na cabai popiyeyerije to nibao joroquena Dio yere mūja catūgooña janaquējupa. <sup>33</sup>Aperā mūjaare na catūjurona rooro mūjaare cājupa mūjaare cateerā. Rooro mūjaare caī wadayupa. Aperāre Cristore caapirajeerā na quenare rooro na cāto tūjarā na mūja camai tūjuypa. To bairo na mūja camai tūjarijere tūjarā mūja quenare capopiyeyeyupa. <sup>34</sup>Aperā Cristore caapirajeerāre presorū na cajooricarāre na bopaca tūjuri na mūja cātinemoñupa. Cristore caapirajeequēna maca mūja yere mūja na caemaro, rooro mūja na cāti to nibao joroquena mūja catūgooñarique paiquējupa. Capetiquētie Dio yere mūja cacūgorije macare mūja catūgooñañupa. Marire na caemarije netoro mari cūgogarā ĩrā mūja cawariñuñupa. <sup>35</sup>To bairi ñe uniere uwiquēja. Diore api nūcūbugo anicōña. To bairo mūja cabairo caroaro cū yere mūja joogumi Dio. <sup>36</sup>Cū tūpū mūjaare caroare cū cajoopere cūgoga patawācaquēja. Canūca majipe ā. To bairi yeri ocabutiya. Yeri ocabutiri Dio cū caboori wame āticōa aninucuña, querequēnana. To bairo mūja cabairo, “Caroare mūñja joogu,” cū caī cūrica wame cōona mūja joogumi Dio. <sup>37</sup>Petoacā rūja mai mūja cayuure. Ocōo bairo ī ucarique ā Dio Wadariquerūre caroa cānipere:

Petoacā rūja mai yū Macū yū cacūricū cū caejaparo jūgoye. Acá uwaro ejagumi.

<sup>38</sup>Yū yarā āma caroarā yure caapirajeerā. Yure caapirajeerā caroaro anigarāma popiye na to nibao joroquena. Jīcaū uwibacu cū caapirajee janaata cū mena yū wariñuūquetigū, ĩrique ā Dio Wadariquerūre.

<sup>39</sup>Mari maca caapirajee janarā mee mari ā. To bairi cayajiparā mee mari ā. Cūre caapirajeerā aniri mari yeri cānicōa aniparā maca mari ā.

## 11

### La fe

<sup>1</sup>Caroare Dio mari cū cajoopere, marire cū cātibojapere mai tiere tūjuquetibaorūnana, “Jocu mee cū caīri wame yū ātibojagumi,” mari ī maji, Diore api nūcūbugori. <sup>2</sup>Mari ñīcu jāa Dio na cū cātibojapere na caapi nūcūbugoro na catūju wariñuūñupa Dio.

<sup>3</sup>Ati űmārecoo nipetiro cājupi Dio, “To āmaro,” ī wadaū. Apeye unie mena mei cājupi Dio ati yepa macaje nipetiro cabaurijere. Apeye unie cabaurije to manibao joroquena nipetiro cājupi. Caroaro tiere mari maji cūre api nūcūbugori, cūre catūjuquēna nibaorūnana.

<sup>4</sup>Abel cawamescū tirūmūpū macacu Diore api nūcūbugori waibacu oveja na caīre cajīa joe buje mūgo jooyupū Diore. Cū cajoorije macare catūju wariñuūñupa Dio cū jūgocū Caīn ye netoro. To bairi Dio cū catūju wariñuūñupa Abere. Cū tūju wariñuū, “Abel caroan āmi,” cū caī tūjuypa. To bairi Abel tirūmūpū cabai yajiricu cū nibao joroquena, “Caroaro Diore caapi nūcūbugoū ānacūmi,” mari ī maji. To bairi mari quena, “Abere bairo Diore mari caapi nūcūbugoro caroaro mari ātibojagumi Dio,” mari ī maji.

<sup>5</sup>Enocū cawamescū cū quena Diore cū caapi nūcūbugoro tūjuū cū catūju wariñuūñupa Dio. Cū tūju wariñuū cū tūpū cū capi mūgo jooyupū cabai yajiquēcūrena. Cūre cū capi mūgo jooro bero camaja cū cabūgaquējuparā, cū macabaorūnana. To bairona ī Dio Wadarique Enocūre Dio cūre cū catūju wariñuūriquerē. <sup>6</sup>Diore mari caapi nūcūbugoquēpata mari tūju wariñuūquēemi. Cūre api nūcūbugoquēna cū yarā mari ani majiquēe. “Jocu me ācūmi Dio. Cūre seeto yū catūgooña macaro yū majiogumi cū cāniere,” caī tūgooña api nūcūbugore ā, caroaro cū mena macana anigarā.

<sup>7</sup>Noé ānacū quenare, “Caīū āmi,” cū caī tūju wariñuūñupa Dio cūre cū caapi nūcūbugoro tūjuri. To bairi ati yepare rooro cū cātipere cū cabuioyupū Dio Noére. To bairo Dio

cüre cü cabuioro caroaro cü caari nücvbugoyurü Noé, mai cabairere tüjquetibaorücsüna. Caroaro cü ari nücvbugori cumua capairica caquenoofürü. Quenon, caroogäre Dio na cü cärepere na cabuiobajürü Noé. Tia mena cü ya wii macanare na cajügo catiürü Noé ati yera caruaronü.

<sup>8</sup> Ape wame queti buiorica wame moquena: Dio Abrahäre ape yerarü cü sajoora yerarüre, "Aácsüja," cü caïro Abraham cü cauyürü, cü ari nücvbugon. Cü ya maca cânacu cabuti aájürü, cü camajiquētorü aágü. <sup>9</sup> Aá, torü caejayürü. Eja, "Ati yepare mü yü joogu," Dio cü caïricarorü cañürü. Apero macacu anibaorücsüna ti yerarü catuayürü, Dio cüre cü caï cüriquere ari nücvbugon. Ti wamere bairona cabuioyürü Dio Abraham macu Isaäre, cü päramirü Jacoborü quenare. "Ati yepare müñüja joogu," na caï buioyürü Dio. To bairi Abraham, na quena ti yerarü änaa walücsü ajeri wiiri yoaro me äna wiirü cü cäninucüñuparä. <sup>10</sup> To bairi Diore ari nücvbugori Dio ya rau majuu änaje macare catügooñañürü Abraham. Carpetiqueti rau Dio cü majuuna cü caquenoofü macarüre cü cänipe macare catügooñañürü.

<sup>11</sup> Cü nümo Sara co quena Diore caari nücvbugoyuro. Carunaa máco, seeto cabücsü anibaorücsüna, "Dio yüre cü caïri wame yü átibojagümi," Diore caï tügooña nücvbugoyuro. To bairi co cátinemoñürü Dio. Cöre cü cátinemoro macacu cüjuro yua. <sup>12</sup> To bairi Abraham sawamesücsü seeto cabücsü carunaa mácu cü anibao joroquena cü macu cabuiayürü. To bairi capäarä cü päramerä cañuparä. To bairi ñocoare, pa rupaaricä quenare casdoña peo majiña manore bairona cü päramerä cü bero macanare cdoña peo majiña maa.

<sup>13</sup> Naa yü caïrä nipetirä Diore caari nücvbugorä, "Müñüja joogu," cü caïrique mai na cü sajooguētorüna cabai yaji peticoajuparä. Dio na cü sajoopere tügooña ocabutiri cawariñuñuparä. "Ati yera jä ya rau me ä. Ape yerarü Dio ya rau maca ä jä cäni majuu pa maca," caï tügooñañuparä. <sup>14</sup> To bairo caï tügooñarä ape yera to cânacä rümü na cânicöba aninucupa yera macare catügooñarä äma. Caroaro tiere mari maji. <sup>15</sup> Na cabuti aáweorica macare catügooñarä na cämata to bairona catügooña tunurä aniboraräma. <sup>16</sup> Na cabuti aáweorica macare tügooñaquetiri ape yera cañuu netori yera macare caboora cañuparä, jö bui ümürecoorü na cänipere. To bairo catügooñaräre, "Mari Ürau ämi Dio," caïräre na tüj wariñuñümi Dio. Na tüj wariñuñü, na cänipa macare mere na quenoobaricümi Dio.

<sup>17-19</sup> Abrahäre, "Isaá mü wamacücto capäarä mü päramerä anigaräma," cü cañürü Dio. To bairo caïricü nibaorücsüna cü macu Isaäre cü cajüa joe buje mügo joo rotiyürü Abrahäre, çcaroaro yüre caari nücvbugo majuuna cü äti? ii. To bairo Dio cü cáti rotiro Abraham cü macu jücsüna cäcüre cü cajüa joe buje mügoboyürü. "Cüre yü cañiarije to nibao joroquena Dio cü tunu catiogümi," caï tügooñañürü Abraham. To bairi cü macüre cü cajüagari rau majuuna Dio cü camatayürü, caroaro cü caari nücvbugoro tüjari. To bairi Isaäre cü canetooñürü Dio, cabai yajiböre. Cü netoon, Abrahäre cü catunooñürü cü macüre. To bairo cayajiböre cü netoon Abrahäre cü camajioñürü mari camaja cayajiboräre Dio cü canetooopere yua.

<sup>20</sup> Cabero Isaá Diore ari nücvbugon cü punaa pügaräre Jacobo, Esaú sawamesünare, "Cabero Dio caroaro müja átibojagümi," na cañürü. <sup>21</sup> Isaá bero moquena Jacobo cabücsü äcsürü bai yajigürü cü päramerä José punaare, "Caroaro müja átibojagümi Dio," na cañürü. Ii, cü tuaricü mena tuatu mübia cumuri Diore caï nücvbugoyürü Jacobo. <sup>22</sup> Jacobo bero moquena José, Diore ari nücvbugori bai yajigürü cabuio weoyürü Israel maja Ejiptorü cäna na cabuti aápere. To bairi Ejiptorüre na cabuti aáweopere tügooñari cü punaare, "To aánarü yü öwa änaжере müja jee aágarä," na cañürü.

<sup>23</sup> Caberorüre Moisé cü cabuiaro cü racüna itiarä müirüna cü cayajioyuparä, Diore ari nücvbugorä. Caroarü cü cäno tüjürä, "Cüi jügori caroaro átigümi Dio," caï tügooña nücvbugoyuparä Diore. To bairi Ejipto macana ürau saumüna niñaacäre na cü cajüa rotirije to nibao joroquena uwiqüenana cü cayajioyuparä. <sup>24</sup> Moisé cabücsü äcsürü Diore caari nücvbugon cañürü. To bairi Ejipto macana ürau maco co majooricü anibaorücsüna, "Ürau maco macu ämi, ürau pärami ämi," cü na caïre cabooguējürü. <sup>25</sup> "Dio yarä mena macacu maca yü anigü. Na menare yüre na caropiyeyere to anibao joroquena

Dio yarā mena macacu yu anigu,” caī tūgooñañupũ. Í tūgooñari Ejipto macana mena caroorije áti wariñuuri que macare cabooquējupũ. “Na mena yu cáti āmata yu wariñuucōa aninucuetibou,” caī tūgooñañupũ. <sup>26</sup> To bairo caī tūgooñañ caī cāno rooro caī epeyuparā Ejipto macana. Cristo, Dio caī cajoopare caī na cátiparore bairona caī epeyuparā Moisére. To bairo caī na caī eperije to anibao joroquena, “Caberopũ caroa majuu cānie Dio yure caī cajoopere Ejipto macana na ye na apeye unie netoro caroa anigaro,” caī tūgooñañupũ. <sup>27</sup> Diore api nūcubugori Ejipto yeparũ cānacũ cabutiypũ Moisé. Ejipto macana uraũ caī capunijinirije to nibao joroquena caī cauwiquējupũ Moisé. Dio camaja na catujiquēca caī nibao joroquena, “Yu mena ācumĩ. Caroaro ātigumi,” caī tūgooñañ ocabutiypũ.

<sup>28</sup> Moisé Diore caapi nūcubugorũ caī cāno Dio caī camajioñupũ Ejiptopũ to cānacā wii macanare cabuia jūgoricarāre na caī carepere. To bairo caī majion, “Ocoo bairo na áparo,” caī cañupũ Dio. “To cānacā wiipũrena na jope turicaroripũ waibucũ riire Israel maja na tuato. Tiere na caturu to cānacā wiirena riire na caturiquere tujari yu netogu, cabuia jūgoricarāre requēcũna.” To bairo cūre caī buioriquere api nūcubugori Moisé Dio cūre caī cañricarore bairona na cáti rotiyupũ Moisé Israel majare. To bairi to cānacā wiipũrena na jope turicaroripũ waibucũ riire catuyuparā. To bairi Moisé caroaro caī caapi nūcubugoro tujari cabuia jūgoricarāre caī careboricarāre carequējupũ Dio Israel majare. Ejipto macana jetore na careyupũ, riire na catuqueta wiiri macanare. <sup>29</sup> Cabero Israel maja Diore api nūcubugorā Mar Rojo na cañri ya capairi ya majuu capeñañuparā. Caoco mani yera aátatore bairona capeñañuparā. To bairo na cááato tujarā Ejipto macana na quena na cááata wārena cañjabuparā, na ñegarā. To bairo baibana carua yaji peticoajuparā.

<sup>30</sup> Cabero Israel maja Dio na caī cátiobapere na caapi nūcubugoro Jericó na cañri maca ūta rupaa mena na cawerica janiro cañmũari janiro cañañupe. Siete rũmuri ti janirore na cááa amejorero cañañupe. <sup>31</sup> To bairo cabaiparo jūgoye ti maca macaco Rahabo Diore api nūcubugo, Israel maja yajiro co ya macare na catujura ejaro co ya wiipũ na cajāa rotiyupo. Cajūgoyerũ cañmũa mena cáti eperico nibaorũcona Dio co ya maca macanare caī carepere caapi nūcubugoyupo. To bairi co ya maca macana Diore cabai botiorā mena cabai yajiquējupo ti janiro cañaro.

<sup>32</sup> Aperā quenare Diore caapi nūcubugoricarā muñja caī buioboparā rujama. Na cátaje muñja í uca buio peti majiquēe. Gedeón, Baracu, Sansón, Jepté, David, Samuel, aperā Dio ye quefire cabuoricarā ānana Diore caapi nūcubugorā cañuparā. Na cátaje cabuiope anibapa. <sup>33</sup> Jicaarā Diore api nūcubugori ape yera macanare na quērā na canetoñuparā. Aperā caroaro caroti majirā cañuparā, Diore api nūcubugori. Aperā Dio, “Muñja joogu,” na caī cañrica wamere yuu quepequetiri caberopũ cacugorā cañuparā. Aperā yaia nare na cañgagari paũ na ũga majiquetio joroque cájuparā. <sup>34</sup> Aperā na jīa regarā pero seeto cañrijerũre nare na carero cañquējuparā. Diore caapi nūcubugorā na cāno maca na canetoñupũ Dio. Aperā caruti majiñuparā na wapana nare na cajjagari paũ. Aperā catutuaquēnare bairā nibaorũnana cayeri tūgooña ocabutirā cañuparā, Diore api nūcubugori. Aperā na wapana nare na caquēro na caneto ocabutiyparā. Aperā apero macanare nare cajjagabanare na caquē acno tunuoñuparā. <sup>35</sup> Aperāre cāromiare na yarā caria yajicoatanare na catunu catiobojayupũ Dio cūre na caapi nūcubugoro maca.

Aperā Diore caapi nūcubugorā catamũorā cañuparā. Caroorā na capopiyeyeyuparā, “Diore muja caapi nūcubugo janaata mujaare jā buugarā,” ĩri. To bairo na cañrije to nibao joroquena, “Diore jā tūgooña nūcubugo janaqueti majuucōa,” cañuparā. “Jāre muja cajjarije to nibao joroquena Dio tũpũ jā ani wariñuu netogarā,” cañuparā. <sup>36</sup> Aperā Diore caapi nūcubugorāre rooro na í eperĩ na cabapeyuparā wecu ajero wēri mena. Aperāre come wēri mena na jiacōari na capreso jooyuparā. <sup>37</sup> Aperā Diore caapi nūcubugorāre ūta rupaa mena na care jīañuparā caroorā maca. Aperāre yucũ yijerica pāi mena na cayije ta jīañuparā na recomacari. Aperāre na cajare jīañuparā. Aperāre rooro na cájuparā. Camaja na camaporũ na cacũ reyparā. To bairo na cána waibucũrā ajerina cajaanuparā, jutii cūgoquetibana. Ñee unieacā cūgoquetibana seeto catamũoñuparā.

<sup>38</sup> Ûta yuscupũ, ape paũ saucupũ manopũ caroori paũri majuu cabai teña tamũoũparã. Yeparina operipũ, ãta totiripũ quena sacani teñaũparã. Ati yepa macana Diore caapi nũcubũgoquẽna na netoro caũuurã nibaorũnana to bairo catamũoũparã. <sup>39</sup> Nipetiro ati majare na catujũ wariũuũupũ Dio, cũ na caapi nũcubũgoro tũjuri. To bairo caroaro Diore caapi nũcubũgorã nibaorũnana nare Dio cũ caĩ cũrica wame sacũgoquẽjuparã mai. “Caroore mũũja joogu, caroa yeparũ mũja anicõagarã,” na cũ caĩrica wamere sacũgoquẽna caũũparã mai. <sup>40</sup> Dio caroa majuu cãnipa yepa joogũmi. Ti yeparũ na cãnipere cabooyupũ Dio. Mari quenare ti yeparũ mari cãnipere boũmi Dio. To bairi na ãnana cũre caapi nũcubũgorã na cãnie to nibao joroquena ti yeparũ na cãni rotiquẽjupũ Dio mai. Caberopũ mari menapũ ti yeparũ na cũgũmi yua.

## 12

### *Fijemos la mirada en Jesús*

<sup>1</sup> To bairi capãarã caũũparã mari jũgoye macana Diore caapi nũcubũgoricarã. Dio cũ caboori wame cãjuparã popiye nare to anibao joroquena. To bairi caroaro na canũca ocabũtirijere tũgoõña majiri mari quena Dio cũ caboori wamere mari ána. Popiye to anibao joroquena mari nũcarã. Diore mari nũcubũgoquetio joroque cáti wamere cõona caroorijere mari áti janacõato. Ocõo bairo ã: Aturi maja na mena macacũ jĩcaũ cũ yarãre na atu netogu cũ ye canũcrijere cũũmi. To bairona ape wame Diore mari nũcubũgoquetio joroque cáti wamerire cajana cũ re peticõape ã. To bairo ána popiye tamũoriquere nũca ocabũtiri Dio cũ caboori wame jetore mari ána. <sup>2</sup> Jesure mari tũgoõña anicõato. Caroaro Dio cũ caboori wame cãjupi Jesu cabero cũ cawariũuupere majiri. To bairi cũre cajãrã yucũ teorica pãipũ cũ na carapua jãrije to nibao joroquena canũcaũpi. Caroore cũ ãnare bairona cũ na cáti popiyejerje to nibao joroquena catũgoõñaquẽjupi. Roorije catamũon nibaorũcũna, “Wariũuurica wame yũ joogũmi Dio yũ catamũoro beropũ,” ãrica wame macare catũgoõñaũpi Jesu. To bairo mari tamũobojari bero Dio tũna ruiimi, cũ mena Ûpaũ aniri.

<sup>3</sup> Rooro majuu cũ caĩ epe tũjuteeyuparã. To bairo caroarã cũ na cátiere cũ canũca ocabũtiriquere tũgoõñaña mũjaa, jã quena popiye jãre to nibao joroquena tũgoõnarique paiquẽnana jã ani ocabũtigarã ãrã. <sup>4</sup> Cristo cũ catamũoriquere cõona mũja tamũoquẽe mai. Ñee wapa mee Jesure cũ na cáttore bairona caroarã mũja jãaquẽma. <sup>5</sup> ¿Mũjaare Dio punaare cũ caĩ buioriquere mũja majirititi? Ocõo bairi wame caĩ buioyupi Dio:

Yũ Macũ, mũre yũ caĩ buiuro yũ bai botioquẽja. “Tie caroorije átiqeticõãña, caroa macare ája,” mũ yũ caĩ buiuro tũgoõnarique paiquẽja.

<sup>6</sup> Yũ camairãre caroaro na yũ beonucu. Yũ punaare na yũ popiye, caroaro jeto na áparo ãi.

<sup>7</sup> To bairi mũja catamũoata nũcaña mũjaa. To bairona tamũo rotimi Dio cũ punaare, caroaro mũja cáti majiparore bairo ãi. Capacua na punaare na beonucuma. Nare na cabai botiuro na popiyeema, caroaro na apipajeato ãrã. To bairo jeto na cátiye ã. Dio quena na cátere bairona mari átinucumi marire, cũ punaa mari cãno maca. <sup>8</sup> To bairo jetona áami Dio cũ punaa nipetirãre. Mũjaa cũ cabeoquẽna mũja cãmata, “Yũ punaa ãma,” mũja ã ecooquetiborã. Cáti eperã romiri punaare bairona, caracu manare bairona mũja aniborã. To bairi “jã Pacũ” Diore cũ mũja ã majiquetiborã catamũoriquere mano mũja cũ cabeoata. <sup>9</sup> Mari pacua marire na cabeoro na mari canũcubũgowũ. Naa mari pacua ati yepa macana na netoro mari Pacũ Dio mũnrecoo macacũ macare cũ canũcubũgope ã marire cũ cabeoro. To bairi cũ aripajee nũcubũgori cũ mena caroaro mari ána. <sup>10</sup> Yoaro mee mari cabutiri mũmũri cõona mari pacua mari cabeoyupa na caboo tũgoõñari wamere. Dio maca caroa majuu mari beomi, caroau cũ cãnore bairona caroarã mari cãnicõa aniparore bairo ãi. <sup>11</sup> Caroa jetore na áparo ãi marire cũ capopiyejeri paũ mari wariũuquẽna. Mari tũgoõnarique pairãa. To bairo catamũoricarã nibaorũnana marire cũ capopiyejero bero caroarã mari ani ocabũti yua.

*El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12</sup> To bairi popiye tamñorique mjaare to nibao joroquena yeri ocabutiya mjaaa. Diore apipajee janaquēja. <sup>13</sup> Cariape Dio cu caboori wame ája. Aperã mja mena macana Diore caapipajeerã cu caboori wame cáti ocabutiquênare na átinemoña. Ocabutirique na buioya, mjaare bairona cariape Dio cu caboori wame jetore na cáti majiparore bairo írã.

<sup>14</sup> Aperã nipetiro mena caroaro anicõaña, ame i punijiniquênana. “Mari Hpañ Jesu caroau majuu cu câniere bairo seeto yu aniga,” i tũgoõñaña. Caroarã jeto cu tũpũre cu catũjũparã ãma. <sup>15</sup> Ame buio ocabutiya mjaaa, jĩcau mari mena macacu Dio ye caroa ãnaje áti ocabuti wariñuuquetiremi írã. To bairo cáti ani wariñuuquẽcu cu cãmata punijiniri aperãre Cristore caapipajeerã cãti poa macanare na rooye tuubõumi. Weje macajere oteriquere caroorije witi, caputi rooye tuurore bairona Cristore caapipajeerã watoaru jĩcau to bairona cãcu cu cãmata capãarã aperãre na rooye tuubõumi. <sup>16</sup> Caroorije cáti eperã aniqueticõaña. Dio yere canucũbugoquênare bairo aniqueticõaña. To bairona Dio yere canucũbugoquẽcu cãñũpu Esaú cawamescu tirũmũpu macacu. Cajũgocu aniri cu baire carotĩpaũ, cu pacu yere casũgo ujarau cãnibajũpu. To bairo cajũgo anĩpaũ anibaorũcũna tiere cu cãnibore camaiquẽjũpu. To bairi jĩca gũmũ ñigo riabacu ugariquere seeto cabooyũpu. To bairo cu cabairo tũjũũ cu bai maca, “Mũ yu nũgu. Cajũgocu aniri mũ casũgo anibopere cabero yu mũ cajoata mũ yu nũgu,” cu caĩũpu Esaũre. To bairo cu caĩro: “Caberoru yu cãnibore yu mai tũgoõñaquẽe. Mũ maca casũgo ujarau ãña,” cu caĩũpu Esaú cu baire. “Baiyura nemoo ugariquere yu jooya. Cajũgocu aniri yu cajũgo aniboriquere mũ yu joogu ugarique wapa,” cu caĩũpu Esaú cu baire, Dio yere cu casũgobopere nucũbugoquetibacu. <sup>17</sup> Cabero caroare boobacu dope bairo cu baire cũre cu caĩrica wamere cáti wajoa majiquẽjũpu. Cu pacure tũgoõñarique pairique mena cu cajenirije to nibao joroquena cu pacu, “Cajũgocu ãnajere cũgoya mũa,” cu caĩ majiquẽjũpu. Ti wame caroaro mja maji.

<sup>18-19</sup> Mjaaa Diore áti nucũbugogarã, mari ñicua Israel maja na cãtatore bairo mja átiquẽe. Na maca Dio cu cawadarijere apigarã, cu áti nucũbugogarã caejayuparã ãtaũpu ati yeparũ cãniĩpu. Ejarã seeto caĩrije, bujeri catũjũyuparã. Bujeri mena canaitãñũpe. Wino caparyupe. To bairo cauworijere na catũjũri paũna tutuaro putiricarõ cabũjũrijere caapiyuparã. Tutuaro to cabũjũrona Dio cu cawadarije quenare caapiyuparã. Tie cauworijere acũabana, “To cõona Dio jãre cu ñnemoqueticõato,” caĩũparã. <sup>20</sup> Seeto uwibana canũca majiquẽjũparã. Ocõõ bairije na carotiyũpu Dio: “Jĩcau áti ãtaũre cu carañaata ãta rupaa mena cu re jĩacõaña. Waĩbũcu quenare atiire cu carañaata ãta rupaa mena re jĩacõaña cu quenare,” caĩũpu Dio. To bairo cu caĩro apirã canũca majiquẽjũparã naa. <sup>21</sup> Moisé quena Dio cu cãniĩ ãtaũpu to bairo cabairijere tũjũũ, “Seeto uwibacu yu nanaabũja,” caĩũpu Moisé quena.

<sup>22-23</sup> Mja maca Diore cu áti nucũbugorã na cãtatore bairo mja átiquetinucu. Mja maca Diore jeni nucũbugorã cariape cu mja wada cu tu cãna umũrecoorũ cãna cu na cáti nucũbugorore bairona. To bairi Dio cacati majuu ya maca cãnĩparã mja ã. Topũ areĩ ãtaũ Sión cawamecutii cãni paũpu are maca umũrecoorũ cãni maca Jerusalén na caĩri macaru Dio mena mja anigarã. Mere topũ cãnare bairona cariape cu mja jeni nucũbugo Diore. Ángel maja capãarã majuu mena, aperã nipetirã Dio yarã mena jõ buĩpu cãni macaru mja neñapogarã. Nare cu punaare na wamerire na uca turicũmi umũrecoorũre. Cu maca nipetirã Hpañ ãmi Dio. Mja quena cu mena macana mja ã. “Yu yarã,” Dio cu caĩ tũjũrã, cañuurã cu caĩ tũjũrã nipetirã cu yarã cu mena Dio tũpu anigarãma. To bairi topũre caneñaporã menare mari cãnĩparore bairona nemoona cariape cu mena cawadarã mari ã. <sup>24</sup> To bairi mari Hpañ Jesu mena macana mja ã mja quena. Cawama wame Dio, “Na yu netoo catiogu,” cu caĩricarore bairona Jesu maca mari catiomi. Cu carĩ yajijobarique mena mari netoo catiomi Jesu. Tirũmũpu macacu Abel cawamescu maca carĩ yajiyũpu cu jũgocu cũre cu cajĩaro. To bairi cu cajĩarique wapa cu jũgocũre cu caporiyeyeyũpu Dio. Jesu marire cu carĩ peti yajijobarica wame maca caroa wame jũgori caroorije mari ye buire majiriomi Dio.

<sup>25</sup> To bairi tiere caroa wame Dio cu caĩrijere caroaro cu apiya. Cu bai botioquēja.



Tirumtupn Moisé ati yeparu ácu Dio cu carotirijere na cu cabuioro cu caapigateeyupará Israel maja. To bairo cu na cabai botiorije wapa Dio na capopiyeyeyupn. To bairo na cu capopiyeyericaro netoro na popiyeyegumi Dio Jesu macare cabai botioräre. Jesu maca umurecoopn cânacu caejayupi, caroa wame buioñ acú. To bairi caroaro cu cabuiorica wamere apiya. <sup>26</sup>Tirumtupn Israel majare Dio na cu caí buiori pauna ati yera cananañupe. Cabero ocõo bairi wame caí buioyupi Dio: “Cabero moquena ati yepa to nanao joroque yu átigu. Umurecoo quenare yu nanaogñ,” caí buioyupi Dio. <sup>27</sup>To bairo ati yepa, ati umurecoo quenare yu nanaogñ ii, ati umurecoo macaje nipetiro cu cátaje cu carepere mari majiogami. Upau cu cânie jeto wajoa majiquetigaro. Tie jetore requetigumi Dio. <sup>28-29</sup>Upau cu cânopn, cu carotiri pañ macana cânipará mari ã. Ti pañ macaje wariñuuriquere cacugopará mari ã. To bairi tie Upau cu cânie cawajoaquetipere majirá Diore cu mari wariñuurá. Cu caboori wame caroaro mari ána. Pe cañrije cauwiore bairona Diore cabai botioräre na cu capopiyeye repe quena uwiobuja. To bairi maria caroaro cu nucubugori cu caboorije jetore mari ána.

## 13

### *Cómo agradecer a Dios*

<sup>1</sup>Jícau punaa na cabaireo bairona ame maicõa aninucuña, Jesucristore caapipajeerá aniri. <sup>2</sup>Muja tupn caejará caroaro na boca tujuya, muja camajiquēna na nibao joroquena. Muja tupn na ani rotiya. Tirumtupn to bairona jícau na câni rotii tupn caejayupará Dio tu macana ángel maja. Cu maca, “Dio tu macana ánama,” caí tugoña majiquējupn.

<sup>3</sup>Cristore caapipajeeräre presopñ cajoo ecooräre na tugoña mairi na átinemoña. Na mena presopñ cânare bairona nare tugoñaña. Aperá rooro na cânare na tugoña maiña. Muja quena nare bairona catamhoräre bairona na tugoña maiña. Na átinemoña, muja quena na mena macana Cristore caapipajeerá aniri.

<sup>4</sup>Caroorije cáti eperá aniqueticõaña. To bairo cabairäre na popiyeyegumi Dio. To bairi nmtocuti nucubugoya mujaa.

<sup>5</sup>Niyerure caboo netorá aniqueticõaña. Ocõo bairo Dio cu cañrica wame tugoñaña: “Mu yu áaweoquetign. Mu yu átinemonucugñ,” cañrupi Dio. To bairi apeye unie mere muja cacugori wame cõoacärenä cugo wariñuñña. Pairo boonemoquēja. <sup>6</sup>To bairi ñe unie tugoñarique pairique manona ocõo bairo i ucarica wamere catugoñape ã:

Mari Upau marire cátinemoñ ãmi. To bairi ñeere mari uwiquē. Camaja marire na carooye tuugarije to nibao joroquena mari uwiqeticõagará.

<sup>7</sup>Mujaare Dio ye quetire cabuo jugoricarã, Dio yere mujaare cajugo átanare na tugoñaña. Caroaro na cânajere Cristore na caapipajeeriquere tugoñaña. To bairo tugoñari na cabairiquere bairona baiya.

<sup>8</sup>Jesucristo cawajoaquēcu ãmi. Tirumtupn cu cabairiquere bairona yucu quenare baimi. To cânacã rumpu to bairona anicõa aninucugumi. Cu quetire wajoaquēemi. <sup>9</sup>To bairi aperá ricati na caí buioro na apiqueticõaña, cariape câniere Jesu ye quetire mari tugoña janare irã. To bairi aperá, “Atie ugarique boje rumpu macajere ugarã caocabuti yericuna, caroarã Dio cu catuju wariñuurã muja anigarã,” muja na cañro na api nucubugooqueticõaña. Dio jeto marire catugoña yeri ocabutiõ ãmi. To bairi caroarã catugoña yeri ocabutiã, caroarã anigarã, cu cânie cañuurije jetore tugoñaña mujaa.

<sup>10</sup>Cristo marire cabai yajibojayupi, cu yarã cañuurã mari câniparore bairo ii. Cabucu wame Moisé cu carotirica wame maca marire netoo catio ocabutiquējupa. To bairi ti wamere cána Dio yarã caroarã anigari ti wamere cána nibaopunana mari mena Dio yarã ani majiquēema. <sup>11</sup>Judío maja yarã sacerdote maja ocõo bairo áama Moisé cu carotiriquere ána: Waibucure jã átiri cu riire jee jáama Dio wii cu câni arua majuu na cañropn. Jee jáa, Diore, “Atie camaja caroorije na cátie wapa ã. Na caroorijere na majiriobojaya,” ima. Tiera ti arupn Diore joo átiri, cu rupn macare jõopn macá tujaropn ne aáti joema. To bairona áama sacerdote maja Moisé cu carotiriquere ána. <sup>12</sup>To bairona Jesu quena maca tujaropn capopiyee tamõo bai yajibojayupi marire. Topn carí yajibojayupi caroorije mari cátiere

wapaye rebojau. <sup>13</sup>To bairi mari quena camaja na ya maca cááa weoräre bairona judío maja na ya wame na cátiere cajana reparā mari ā. To bairi Jesu macare apipajee n̄c̄ub̄gori judío maja na caĩri wamere mari caapiquetipe ā. To bairo mari cabairo t̄j̄urā Jesure rooro c̄u na caĩricarore bairona mari quenare rooro mari ĩgarāma c̄u ye quetire caboquēna maca. <sup>14</sup>Cũre caboquēna mena macana mee mari ā, Dio yarā aniri. To bairi ati yepap̄u na mena yoaro mari cānipa maca maa. Na ya macari yajigaro. Caberop̄u Cristo mena to cānacā r̄um̄u c̄u cānicōa ani macap̄u cāniparā mari ā. <sup>15</sup>Jesu caroorije mari cátiere marire c̄u cawapayebojaro maca mari majuuna Diore cajeni n̄c̄ub̄gorā mari aninucu. To bairi Diore cajeni n̄c̄ub̄gorā aniri, “Waib̄c̄urā Diore mari cajooro wariñuugumi Dio,” mari ĩ t̄ḡooñaquēe. “Jā Ɔpañ m̄u ā. Cañuu netou m̄u ā,” c̄u mari caĩro wariñuugumi Dio. To bairi wame c̄u ĩrā wariñuuriquere c̄u mari joogarā. <sup>16</sup>Caroaro caame átinemo aninucupe ā. To bairi wame mari cáto t̄j̄uri wariñuugumi Dio.

<sup>17</sup>Jesu ye quetire cabuio j̄ugoräre na n̄c̄ub̄goyā. Na cabuiorijere apipajeeya. Diona m̄j̄aare cacoteparäre na cacũñupi, ape wame macare apipajeerema ĩi. To bairi caroaro m̄j̄a caapipajeero t̄j̄urā wariñuurique mena Diore boca yugarāma m̄j̄aare cabuio j̄ugorā. M̄j̄a cāniere na c̄u cajeniñari pañ, “Caroaro apipajeema,” c̄u ĩ buio majigarāma Diore. M̄j̄a caapipajeequetato bero to cāmata j̄utiritiri Diore buiogarāma cañuquētie m̄j̄a cátajere t̄ḡooñari. To bairi na carotirijere caroaro ája.

<sup>18</sup>“Dio c̄u caboori wame cōona jā áa,” jā ĩ t̄ḡooñanucu. To bairi Diore jā jenibojanucuña, caroa jeto jā cátiparore bairo ĩrā. <sup>19</sup>Yucnacāna m̄j̄a t̄p̄u ȳu c̄atunu aáparore bairo tie quenare Diore ȳu jenibojaya.

#### *Bendición y saludos finales*

<sup>20-21</sup>Mari Ɔpañ Jesu waib̄c̄urā oveja na caĩräre cacoteire bairona caroaro majuu mari cotemi. Marire carif̄ peti yajibojayupi, camajare na ȳu netoo catioḡu ĩi. C̄u cabai yajirique to nibao joroquena Dio c̄u c̄atunu catioyupi, catutuau aniri. Dio, caroa ānajere cajou m̄j̄aare átinemogumi, nipetiro caroa jeto, c̄u caboorije jeto m̄j̄a cátiparore bairo ĩi. Jesu j̄ugori, cañuurā, c̄u caboori wamere bairona cána marire c̄u áticōato Dio. To bairi Jesucristo to cānacā r̄um̄u mari cáti n̄c̄ub̄gocōa anipau āmi. Amén.

<sup>22</sup>Ȳu yarā, atie queti petoacā ā ȳu cabuio joorije. To bairi tiere caroaro api peocōaña.

<sup>23</sup>Mari yau Timoteore na capreso jooricure mere c̄u buuyuparā. To bairi yucnacāna ȳu t̄p̄u c̄u caejaata c̄u ȳu ne aáḡu, m̄j̄a t̄p̄u aácu.

<sup>24</sup>Jesu ye quetire m̄j̄aare cabuio j̄ugorā na ñuato. Aperā Cristore caapipajeerā nipetirā na quena na ñuato. Italia macana Cristore caapipajeerā ñuu rotima m̄j̄aare.

<sup>25</sup>Dio nipetirā m̄j̄aare caroaro c̄u átibojaato m̄j̄a nipetirore.

To cōona ā.

## LA CARTA DE SANTIAGO

### *Santiago escribe a los esparcidos*

<sup>1</sup>Yñ Santiago cawamecucu mñaare yñ queti joo. Dio mani Pacu yere átibojari majocu yñ ã, cu ye quetire buioñ. To bairo quena mani Upau Jesucristo yere átibojari majocu yñ ã. Atie queti mñaare yñ uca joo yñ yarãre judío maja nipetiroñ cãni baterãre, doce poari macanare. Caroaro mñaare yñ ñuu roti.

### *La sabiduría que viene de Dios*

<sup>2</sup>Yñ yarã, to cãnacã wame cañuuquẽtie tamõrique manire to cãnibato quena catu-gooña wariñuure ã. <sup>3</sup>Cañuuquẽtie manire to cãnibato quena Diore apiñjari tiere mani canucaata caroaro cãni tũgooña patowãcaquẽna mani anicõagarã. <sup>4</sup>To bairi seeto tũgooña patowãcaquẽja. “Dio caroaro yñ átibojagumi,” ï tũgooñaña. To bairo cãni tũgooña patowãcaquẽna mani cãmata caroaro cãna Dio cu caboorore bairo cãna mani anigarã. To bairo cu caboorore bairo cãna aniri cabero to cãnacã wame mani cabaipere caroaro catũgooña yuurã mani anigarã.

<sup>5</sup>Caroare mña cãti majigaata Diore cu jeniya. Cũre mña cajeniro cu maca, “¿Nope ñrã nairoacã yũre na jeniñ?” ï tutiquẽcũna caroare mña cãti majipere mña joogumi. Camaja nipetirã cũre cajenirãre caroaro na átibojagumi Dio. <sup>6</sup>To bairi Diore caroaro cu tũgooña nucubugori cu jeniya. “Cu yñ cajeniro tũgooñaquẽcumi, yñ átibojaquẽcumi,” ï tũgooñaquẽnana cu jeniya. Jicau to bairo Diore cañ tũgooñaũ ucũ ocõo bairo ãmi: Wino capapuro oco jabenucu. To bairona tũgooña mawijianucumi, “Yñ átibojaquẽcumi Dio,” cañ tũgooñaũ. <sup>7-8</sup>Jicau to bairona catũgooña ajuũ jica wamerena cariape átĩ majiquẽcumi. Tũgooña mawijiacõaumi. To bairona cañ tũgooñaũ ucũre cu cajenibati wamere átibojajiquẽcumi Dio, to bairo Diore cu cañ tũgooñaũ. <sup>9</sup>Jesure mani caapiñjaata cayeri wariñuurã cãniparã mani ã caapeye unie mana anibana quena. Dio maca cãni majuurãre bairo mani tãjũumi ñrã caroaro cãni wariñuuparã mani ã. <sup>10</sup>To cãnacãũ Diore caapiñjarã caapeye unie pairã quena to bairona cãni wariñuuparã ãma. Apeye unie macare camaiquetipe ã. Tie caoõ cajini yajirore bairona yajigaro apeye unie quena. <sup>11</sup>Muipu cu caajiro ta yoaro mee jinicoapa. Caoõ quena yoaro mee jini wẽ boacoapa. To bairi caroa cabaurije anibato quena yajicoapa. Tiere bairona baigarãma caapeye unie pairã. Na ye nipetiro caroa na cãtaje to cãnibato quena na menana yajigaro na cabai yajiri paũ cãnoñ.

### *Pruebas y tentaciones*

<sup>12</sup>Ñuuquẽto mani catamõori paũ Diore mani caapiñja janaquẽpata wariñuuri que mani joogumi Dio. Ñuuquẽto mani catamõoro bero mani joogumi Dio cu mena to cãnacã rũmu caroaro mani cãnicõa anipere. “Nipetirã yũre camairãre na yñ joogu,” cu cañ cũricarore bairona mani joogumi Dio. <sup>13</sup>Caroorije noo mña caboorona mña majuuna mña cãtigari wamerena, “Diona to bairona yñ cãti pe boũmi,” ï tũgooñaqueti majuucõaña. Dio caroorije catũgooñaquẽcu ãmi. To bairi, “Caroorije aja,” cañ me ãmi Dio. <sup>14-15</sup>Ocõo bairo maca ã: Mani majuuna caroori wame mani cãtigari wamere tũgooña neto, to cõona caroorije mani áticõa. To bairi caroorije átĩ aninucubanana mani yajicoapa yua.

<sup>16</sup>Yñ yarã, yñ camairã, caroaro yñ apiya. “Caroorije yñ átĩ rotiimi Dio,” cañtori wamere tũgooñaqueti majuucõaña mña. <sup>17</sup>Caroorijere cãti rotii me ãmi Dio. Cabujurije macare cacũricũ ãmi. Dio manire cu cajoorije cañuurije jeto ã. Caroa jetore tũgooñami mani cãnipere. Manire cu catũgooñari wamere wajoaquẽemi. <sup>18</sup>To cãnacã rũmu cu mena mani cãnipere mani cajooyupi Dio cajocaquẽtie cu ye quetire mani caapiñja jũgõri paũ. To bairi aperã Jesure caapiñjarã jũgoye macana cu punaa cãnare manire cacũñupi Dio.

### *La verdadera religión*

<sup>19</sup>Yñ yarã, ati wame caroaro majiña mña. Caroaro Dio Wadariquere caapipe ã manire. Cawatoana tũgooña majiquetibana quena aperãre ape wamere cabuioquetipe ã manire.

Capunijiniquetipe ā. <sup>20</sup> Mani capunijiniata caroa Dio cū caboorijere mani átiquetiborā. <sup>21</sup> To bairi caroorije mūja cátiere áti janacōaña. Caroori wame mūja catūgoōñari wame quenare tūgoōña janacōaña. To bairi Dio Wadarique manire cū cacūri wame cōona caroaro apijūjaya mūjaa. Tiere mani caapiūjaata mani yeri cayajibopere mani netoogumi Dio.

<sup>22</sup> To bairi Dio Wadarique mūja caapirore bairona ája. Tiere apibana quena mani cátiquē-pata jocarāna mani apiborā. <sup>23-24</sup> Jīcau Dio Wadariquere apibacū quena cū cátiquēpata ocōo bairo ācūmi: Eñoropū cū wātire tūjūba, caroaū cū cabauparore bairo caroaro átiquēcūna tirore cū, aácoati nemoo caroaro cū cátibopere majiriticōaumi. To bairona ācūmi jīcau Dio Wadariquere apibacū quena to caīri wamere cáti tūgoōñaquēcū. <sup>25</sup> Jesu jūgori cawama wame queti ā yucūra. Tiere manire cū cáti rotirica wame maca mani yeri tūgoōña tutuarique joo, tiere yeri wariñuurique mena mani cátiparore bairo. To bairi tiere apijūjari tiere mani cápata wariñuurique mani joomi Dio.

<sup>26</sup> “Diore caroaro yū nūcūbugo,” caīrā anibana quena rooro cawada pairā mani cāmata mani majuuna jocarāna mani tūgoōñaborā. Jocarāna, “Diore yū nūcūbugo,” mani īborā.

<sup>27</sup> Cariapena Diore canūcūbugorā ocōo bairo maca āma: Capacua bai yaji weoricarāre átinemonucuma. Aperā cawapearicarā romiri quenare átinemonucuma, űuuquēto na cabairijere tūjuri. Aperā Diore caapiūjaquēna caroorije na cátinucurore bairo cátiquēna āma. To bairo cabairā mani cāmata cariapena, “Diore caroaro yū áti nūcūbugo,” mani ī maji mania.

## 2

### *No hay que hacer distinción entre personas*

<sup>1</sup> Yū yarā, apeye mūjaare yū ī buiopa: Mani Ūpaū Jesucristo cañuu netou majuure camajirā aniri paio caapeye cūgorā quenare caapeye unie mana quenare jīcaro cōona na maiña. Jīcau paio cacūgonre, “Ani cāni majuū ācūmi. Cū yū maibūja. Aperā cacūgoquēna macare na yū maíquēe,” ī tūgoōñaqueticōaña mūjaa. <sup>2</sup> To bairi mūja canēñaporī paū pūgarā camaja jīcau caroa jutii jañari caroa wamo jārica beto, caajiyari beto tu jāricū, apeī cabopacau jutii caboarijere jañaricu, to bairo cāna na cajāa ejaata ĺdope bairo na mūja ībocuti? <sup>3</sup> Caapeye unie paii macare tūju mairā, “Atona caroa pāipūre ruiya,” ĺcū mūja ībocuti? Cabopacau macare caroaro cū īquēnana, “To bairona ti paupūna tūjūnucicōaña,” o “Yerapūna ruiya,” ĺcū mūja ībocuti? <sup>4</sup> To bairona caī tūgoōñarā mūja cāmata camajare jīcaro cōona camai tūjuquēna mūja aniborā. To bairona rooro tūgoōñari camajare jīcaro cōona na mūja mai tūgoōñaquēe. Caapeye unie pairā quenare, caapeye unie mana quenare jīcaro cōona na mūja mai tūgoōñaquēe.

<sup>5</sup> Yū yarā, caroaro yū apīya mūjaa. Cabopacarā na cānibato quena Dio maca caroaro na mai tūjūmi. Na mai tūjuri capāarā na cacūñupi cūre caapiūjaparāre. To bairi Ūpaū Dio cū cānopū caroaro anigarāma cūre na caapiūjaata. <sup>6</sup> Mūja maca caapeye unie manare to bairona na mūja tūju recōa. Caroaro mūja tūgoōñaquēe. Caapeye unie pairā maca rooro mūja átinucuma. Sauparā tūpū mūja űe aánucuma, “Rooro áama,” mūja ī wadajārā. űuuquētie mūjaare na caī eperije to cānibato quena caroaro na mūja tūju nūcūbugo nare. Cabopacarā macare na mūja tūju nūcūbugoquēe, rooro mūjaare cátiquēna na cānibato quenare. <sup>7</sup> Jesure camajirā mani cāmata cū yarā mani ā. To bairi aperā Jesu ye quetire na cabuoro apirā mani wariñuu. Caapeye unie pairā maca Jesu ye quetire apirā rooro ī epema.

<sup>8</sup> Mani Ūpaū Dio ocōo bairo manire carotiyupi cū Wadariquerū: “Mūja majuuna mūja camairore bairona aperā quenare na maiña,” caīñupi Dio. Tie cū carotirijere mani caapiūjaata caroaro cāna mani anigarā. <sup>9</sup> To bairo caroaro cāna anibana quena caapeye unie pairā jetore mūja catūjū nūcūbugoata roorije cāna mūja ā. To bairi űuuquēto mūja űimi Dio. “Yū carotirije carīape caapiūjarā mee mūja ā, rooro cāna mūja ā,” mūja űimi Dio.

<sup>10</sup> Dio Wadarique nipetirije cū carotiriquere átibana quena jīca wameacā átiquēnana carīape cū carotiriquere caapiūjaquēna mani ā. <sup>11</sup> Tirūmūpū Dio cū carotiriquere cūū ocōo bairo caīñupi: “Áti epericarā catiqueticōaña.” To bairi, “Aperāre jīaqueticōaña,” caīñupi Dio. To bairi apeo mena áti epequetibana quena camajocure mani cājaata Dio

cū carotiriquire cāno cōona caarijajuquēna mani aniborā. <sup>12</sup>To bairi mūjaa, Dio ye queti buiorique jūgori catujū beje ecooparā aniri caroaro ānajesuja. Caroaro wadaya. Cū caroti cūrique macare mani cāpata caroaro mani ani majigarā. <sup>13</sup>To bairi tunu noa una aperāre cabopacoo tujūquēnare na bopacoo tujūquetigūmi Dio na quenare. Na popiyeyegūmi Dio camajare cū catujū bejeri rāmū cānorū. Aperāre cabopacoo tujūrā maca caroaro netogarāma ti paū cānorū.

### *La fe y las obras*

<sup>14</sup>Yū yarā, ape wame mūjaare yū ī buiopa: “Diore caarijūja nūcūbuḡorā jā ā,” caīrā anibana quena aperāre na mani cātinemoquēpata jocarāna, “Diore yū ariūja nūcūbuḡo,” caīrā mani aniborā. To bairo caī jocarā mani cāmata manire netooquetigūmi Dio. <sup>15-16</sup>To bairi jīcaū mani yaū jutii mani, cañigo rīaū cū cānibato quena, “Nūubūja, jutii caroare mū buḡaḡū, ūgarique quenare mū cūgogū,” cū mani caī nūu roti tujūata nūuquēe. Cūre mani cajoobopere, cū mani canubopere cūgobana quena tiere cū jooquēnana cū mani cañuu roti tujūrije nūuquēe. <sup>17</sup>To bairona, “Diore yū ariūja nūcūbuḡo,” ībana quena caroaro mani cātiquēpata caī jocarā mani ā.

<sup>18</sup>Yū cabuoirijere mūja caapi majiquēpata ocōo bairo mūjaare yū ī buiopa: Caroare mūja cātiquēpata, “Caroaro Diore caarijūja nūcūbuḡorā ānama,” mūjaare yū ī majiquēe. Yū macare caroare yū cāto tujūrā, “Diore caarijūja nūcūbuḡoū ācūmi,” yūre mūja ī maji.

<sup>19</sup>“Dio jīcaūna āmi cāti nūcūbuḡorāū,” mūja ī. Jocarā meena to bairo mūja ī. Wātia quena to bairona, “Dio jīcaūna āmi cāti nūcūbuḡorāū,” ī majima. To bairo Diore caī majirā anibana quena na maca Diore uwirā nanaama. Cū uwibana quena caroa macare ātiquēema naa. To bairi mūja maca, “Diore yū api nūcūbuḡo,” caīrā aniri caroare āja.

<sup>20</sup>Caroaro mūja tūgoōñaquēe. Ricatī mūja tūgoōña. Ocōo bairo maca ani majuu: “Dio jīcaūna āmi mani cāti nūcūbuḡorāū. Cūre yū ariūja nūcūbuḡo yūa,” caīrā anibana quena aperāre mani cātinemoquēpata Diore caarijūja nūcūbuḡoquēnare bairona mani ā. To bairi jocarāna, “Diore yū ariūja nūcūbuḡo,” mani īcōa. <sup>21</sup>Mani nīcū Abraham ānacu cū cātajere mūjaare yū ī buiopa. Dio, ŷAbraham caroaro yūre caarijūja nūcūbuḡoū cū āti? īi Isāā cū macarena cū cajiā joe buje mūgo joo rotiyurū. To bairo cūre cū caīro ūta tutu bui cū cajīaboyurū Abraham cū macū Isāāre. To bairo cū cajīagari paūna Dio maca cū camatayurū. Cū matari, “Caroaro yūre caarijūja nūcūbuḡoū āmi Abraham. Caroarije cātiquēcū cū yū ī tujū,” cū cañūpurū Dio. <sup>22</sup>Cū cabairica wamere caroaro api majiña mūjaa. Diore caroaro caarijūja nūcūbuḡoū aniri cū caīrijere bairo cājūpurū Abraham. To bairi mani maca to bairo cū cātajere tūgoōñari, “Caroaro Diore caarijūja nūcūbuḡoū cañūpi Abraham,” mani ī maji. <sup>23</sup>To bairi Dio ye quetire cabuoiricū tirūmūrū masacū ocōo bairo cū caī ucarica wamere bairona cabaiyūpe: “Diore caarijūja nūcūbuḡoyurū Abraham. To bairo cū caarijūja nūcūbuḡoro tujūri, ‘Caroorije cātiquēcū āmi Abraham,’ cū caī tujūyurū Dio.” To bairi, “Dio yaū majuu āmi Abraham,” cū cañūparā aperā quena.

<sup>24</sup>To bairi ati wamere mūja majirā: Diore ariūja nūcūbuḡori caroare cū caboori wame jetore mani cāto tujūū, “Caroorije manare bairona na yū tujū,” manire īimi Dio. “Diore caarijūja nūcūbuḡoū yū ā,” ībana quena cū caboori wamere mani cātiquēpata, caroorije cāti pairāre bairo mani tujūūmi Dio. “Caroorije manare bairo na yū tujū,” mani īquēcūmi Dio cū caboorije macare mani cātiquēpata.

<sup>25</sup>Rahabo ānaco co cabairique quenare mūjaare yū ī buiogu. Cajuḡoyurū caūmūa na cāti eperico anibaco quena cabero Dio yere ariūjari Israel maja cayajioropū co ya macarūre na catujūra ejaro co ya wiirū na cajiā rotiyūpo. Cabero aperā nare na cajīagaro ape wāpū na caruti rotiyūpo. To bairo caroaro co cāto tujūū, “Caroorije cātiquēcore bairona āmo,” co ī tujūricūmi Dio Rahabore.

<sup>26</sup>Camajocū cū rupaū cū yeri to camanicōaata cabai yajiricū āmi. Tūgoōñaqueti, wārequeti baiimi. To bairona rupaū cabairore bairona, “Diore yū ariūja nūcūbuḡo,” caīrā anibana quena caroare mani cātiquēpata nūuquēe. Jocarāna, “Diore yū ariūja nūcūbuḡo,” caīrā mani aniborā.

## 3

*La lengua*

<sup>1</sup>Yu yarā, Dio Wadariquere cabuiori maja capāarā m̄ja anigabapa. To bairo anigabana quena j̄caarā jeto buiori maja cānīparā m̄ja ā. Dio Wadariquere buiori maja na majuuna caroare na cātiquēpata rooro tam̄orique na joogumi Dio. Cū Wadarique cabuioquēnare j̄ia netoro popiye tam̄orique na joogumi Dio. Tiere t̄gooña majirā cū Wadarique cabuiorā capāarā cānīquetiparā m̄ja ā. <sup>2</sup>Mani nipetirā j̄cau r̄jaricarō mano caroorijere mani ātinucu. To bairo cāna anibana quena j̄cau maca caroorije īquēcuna caroa macaje jeto cū cawadaata caroaū ācūmi. Cūa nipetirije cū cātigari wame cōo caroa macaje jeto cāti nutuacū ācūmi caroa macaje jetore cāi wadau.

<sup>3</sup>To bairi caballore camajare caumaure cū t̄gooñañajate. Capaii cū cānibato quena cū rijeropure come wē mani cajāata ti wē mena cū mani we tu maji. To bairona mani ñemero ōca ñemeroacā to cānibato quena tore mani cajugo t̄gooña majiata nipetiro mani cāniere caroaro mani ani maji. <sup>4</sup>Cumua capairica juti ajeri mena yo, mani cāto wino mena cāaātia quenare t̄gooñañajate. Wino capapuro pairica to cānibato quena we turica pāi mena tia upau ti pāi mena we turi noo cū cabooro aā majimi. <sup>5</sup>To bairona mani ñemero ōca pāiacā to cānibato quena caroaro tore mani cajugo t̄gooña majiata caroorije mani caibope ī majiquēto. To bairi ñemerore caroaro mani cajugo t̄gooñaquēpata seeto caroorije jugo wada pairique ā. Pero quenare t̄gooñañajate. Weje capairi wejere mani cajāa tuata pero ōca peroaā anibato quena yoaro mee joe peocōa. <sup>6</sup>To bairona ā mani ñemero. Mani ñemero j̄gori caroorije wadarique ā. To bairi to cānacā wame caroorije caīrā mani ā. Ape wame mani rupau macaje mena caroorije mani cāto aperāre carooye tuu netorije ā mani ñemero mena caroorijere mani caī wadaro. To bairi mani cānie quenare rooye tua mani ñemero mena rooro mani cawadaata. Satanā yarā wātia na cawadajārijere mani caapijaata rooro wada pairique ā.

<sup>7</sup>Macanucū macana nipetirā āña, cawurā, ria macana, waibucurā nipetirā caroaro na mani cūgo maji, na mani roti maji, nuricarāre na mani cabooata. <sup>8</sup>Nare nu, nare majio, baibana quena mani ñemero macare dope bairo mani roti majiquē. “Caroorije īquēja,” mani ī majiquēe mani ñemerore. Caroorije aperāre na mani caī wadaata seeto na mani rooye tuu. <sup>9</sup>Mani Upau Diore mani Pacure caroare cū mani wada mani ñemero mena. To menana caroare Diore wadabana quena caroorije mani ī wada aperāre camajare Diore bairona cabairā cū cātanare. <sup>10</sup>Ñemero menana caī nucubugori wame mani ī wada Diore. To bairo ībana quena to menana caroorije quenare mani ī aperāre. Yu yarā, to bairo caīquetiparā mani ā. <sup>11</sup>Yepa pupea caoco butiri ope quenare j̄ca oper̄na oco caroa jeto cabutirore, capiyarije ajuyaro butiquēe. <sup>12</sup>To bairona bai higuera cawamecutii quena. Olivo na caīrije macare rica cutiquēto higuera yucu. To bairona bai ūje wu quena. Higuera cawamecutie macare rica cutiquēto. To bairi oco yepa pupea caoco butiri ope quena j̄ca oper̄na caocaarije cabutiata caocaaquētie butiquēto. To bairi caroa jetore ī wadacōari caroorije macare cawadaquetipe ā.

*La verdadera sabiduría*

<sup>13</sup>Caroaro cat̄gooña majirā anigarā caroa macaje jeto āja m̄jaa. To bairi, “Camaji netou yu ā,” aperāre īqueticōaña. Aperā maca caroa macajere m̄ja cātinucurije t̄jurā, “Caroaro cat̄gooña majirā āma,” m̄jaare ī t̄gooñagarāma. <sup>14</sup>M̄ja yerip̄u aperāre na m̄ja cat̄ju ūgooata, na m̄ja capeju cupata caroaro cat̄gooña majirā mee m̄ja ā. To bairi, “Aperā netoro camajii yu ā,” ī t̄gooñaquēja. To bairo m̄ja caī t̄gooñaata jocarāna m̄ja ī. <sup>15</sup>Dio cū cat̄gooña majirore bairo m̄ja t̄gooñaquēe. Ati yepa macana maca Diore camajiquēnare bairo m̄ja t̄gooñacōa. M̄ja majuuna m̄ja ya wame jetore t̄gooñari Dio cū cat̄gooñarore bairona m̄ja t̄gooñaquēe. Satanā yarā wātia na cat̄gooñarore bairona ā to bairo m̄ja cat̄gooñarije. <sup>16</sup>Aperāre cat̄ju ūgorā, capejucuna na cānopure ame tutirique, caroorije nipetiri wame jeto ā. <sup>17</sup>Dio cū cat̄gooña majirore bairo maca cat̄gooñarā mani cāmata caroaro na mani t̄gooñagarā aperāre. Mani ame tutiquetigarā. Caroaro nucubugori wadarique mena mani anigarā. Aperāre na mai t̄juri na mani

átinemoгарā. Camajare jīcarore bairo jeto na mani mai tujugarā. Caīto pairā mani aniquetigarā. <sup>18</sup> Aперāre caroaro na mani cápata mani majuu caroaro cána Dio cū caboorore bairo cána mani anigarā.

## 4

*La amistad con el mundo*

<sup>13</sup> Caame tutirā mūja aninucu, mūja majuuna caroorije mūja cátagarijere átigabana. To bairona cána aniri mūja ame tutinucu. Apeye unie mūja caboo netorijere cūgoquetibana aperā cacugorā ye macare mūja tujū ugoonucu. Na yere mūja catujū ugoorijere mūja cugo majiquēe. To bairi mūja ame tutinucu, mūja ame quēnucu. Mūja caboorijere Diore mūja cajeniquēto maca mūja nuniquēemi.

<sup>4</sup> Jīcao cāromio co manapure maiquetibaco caumna aperā mena maca co catujū mai epericarā cature bairona mūja bai. Dio yarā anibana quena ati yepa macaje jetore mūja tūgoofā. Diore bairo tūgoofāquetibana Diore catūgoofā maiquēnare bairona mūja bai. Ati yepa macana caroorije na cátiere camaii ūcu Diore camaiquēcu āmi. <sup>5</sup> Cariape ĩro ĩ Dio Wadarique ocōo bairi wame: “Cū Espírītu Santore cajooyupi Dio mani mena cānipapure, manire cátinemopapure. Seeto mani maimi Dio. Dio cū jetore mani camairo seeto boomi. To bairi ati umurecoo macaje caroorijere mani camairo booquēemi Dio.” <sup>6</sup> To bairi mani átinemomi Dio ati yepa macaje caroorijere mani camaiquetiparore bairo ĩi. Ocōo bairo ĩ ucarique ā Dio Wadariquepū: “ ‘Aperā netoro camajirā jā ā. Ne unie jā rūjaquēe,’ na majuuna caī yeri tūgoofā ocabuti netorāre na átinemoquetigumi Dio. Aperā maca caroaro caī tūgoofāre, ‘Aperā netoro camajirā jā ā,’ caī tūgoofāquēna macare caroaro na átinemogumi Dio.”

<sup>7</sup> To bairi Diore cū áti nucubugoya. “Mū caīri wamere bairona cána jā anigarā,” cū ĩña. Sataná ye macare cū cawadajārijere api netoo ocabutiya. To bairo mūja cabairo mūja ruti aágumi Sataná, uwii. <sup>8</sup> Diore seeto cū mani catūgoofā maiata cū quena seeto mani tūgoofā maigumi. To bairi caroorije áti janacōaña. Ati yepa macana caroorije na cátiere mūja catūgoofārijere tūgoofā janacōaña, Diore camairā anigarā. Dio cū caboorije jetore tūgoofā ocabutiya. <sup>9</sup> Caroorije mūja cátiere tūgoofārique pai jutiritiya. Cajugoyepū caroorije mūja cáti wariñuurique to cānibato quena yucacā tiere tūgoofārique paiiri mūja yerire wajoaya. <sup>10</sup> “Caroorije cácu yū ā,” cū ĩña mani Hpaū Diore. To bairo cū mūja caīro, “Caroarā āma, yū mena macana āma,” mūja ĩ tujugumi Dio mūja quenare.

*Juzgando al hermano*

<sup>11</sup> Yū yarā, roorije ame ĩ buio batequeticōaña. Aperā Jesure caapijarāre, “Rooro áama,” na mūja caī buio bateata Dio cū carotirica wamere, “Ame maiña,” cū caīrica wamere cabai netoo nucarā mūja ā. Dio cū carotiriquere, “Ñuuquēe, tiere yū nucubugoquēe,” caīrāre bairona mūja bai ti wamere cū carotirica wamere mūja caapi nucubugoquēpata. <sup>12</sup> Dio jīcauna āmi manire carotii. To bairi cū jetona, “Ani rooro áami. Apeī yū carotirijere caroaro áami,” manire caī tujū majii āmi Dio cū jetona. To bairi jīcauna āmi Dio carorā na cabai yajiri papure mani cáaabopere manire canetooboja majii. To bairo quena cuna āmi Dio aperāre cūre cabooquēna na cabai yajiri papure carei. To bairi mani majuuna, “Apeī caroorije cácu āmi,” cariape mani ĩ majiquēe. Dio jīcauna āmi caroorije cānare tiere caī majii.

*Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Noa, “Bujiyū o bujiyū ape gumū aperopū yū aácoagu. Jīca cūma topū paa, pairo yū wapatagu,” caīrā, yū apiya mūjaa. <sup>14</sup> To bairo caī tūgoofāquetipe ā manire. Yucū, bujiyū, o bujiyū ape gumū manire cabaipere mani majiquēe, yoaro cacatiparā me aniri. Yoaro mee oco burūri cabuje wamūrijere bairona mani camaja quena to bairona yoaro mee mani anigarā ati yepapure. <sup>15</sup> Ocōo bairo maca caī tūgoofāparā mani ā: “Dio cū cabooata yoaro mani catigarā. To bairi cacatirā aniri cū caboorijere mani átigarā.” <sup>16</sup> Yucūra, “Yū majuuna caroaro yū maji yū cabaipere. To bairi aperā netoro caroaro yū átigū,” mūja

cañrije ñuuquēe. <sup>17</sup> To bairi caroa wame áti majibana quena tiere mani cátiqēpata rooro mani áa.

## 5

### *Advertencia a los ricos*

<sup>1</sup> Caapeye unie pairā yu apiya mǵjaa. Mǵja capopiye tamǵopere tǵgooñarique pai otiya. <sup>2</sup> Apeye unie pairo majuu caroa to cānibato quena yajigaro. Mǵja jutii quena caroa majuu to cānibato quena caroorācā ǵga regarāma. <sup>3</sup> Mǵja ye cawapa pacarije caajiyari cuiri niyeru cuiri mǵja majuuna mǵja cacūbatie utabutigaro. To bairi tie to bairo cabairijere tǵjuri, “Caroaro aperāre na mǵja cátinemoquējupa,” mǵja ī tǵjǵgumi Dio. To bairi tie mena caroaro camajare na mǵja cátinemoquetaje wapa mǵja popiyeyegumi Dio. To bairona mǵja popiyeyegumi Dio camaja caroorije na cátaje wapa nare cǵ capopiyeyeri rumǵ cānopare. Ati rumǵri pairo apeye uniere cacūrā mǵja anibana quena caberomǵ popiye tamǵorique mǵjaare anigaro.

<sup>4</sup> Mǵja wejeri paabojari majare caroaro na mǵja cawapayequējupa. Na mǵja cawapayequētiere tǵju majimi mani Ǵpañ Dio. To bairi caroaro na mǵja cawapayequēnare na tǵjumi Dio na catǵgooñarique pairijere. <sup>5</sup> Nuricǵ wescǵre cǵ numa camaja, caroañ cǵ caricutorǵ cǵ mani jīa ǵgagarā ĩrā. To bairi cǵ na canuro caroaro ǵga wariñuumi wescǵ, “Caberu yu jīa ǵgagarāma,” ī tǵgooñaquēcuna. Cǵre bairona mǵja bai, yuscacā āti yerapǵ ānaa. Mǵja majuuna mǵja caboorijere mǵja āti wariñuunucu, caberomǵ Dio mǵjaare cǵ capopiyeyepere tǵgooñaquēnana. <sup>6</sup> Aperāre caroaro cānare presomǵ na mǵja cajooyupa. Na joo, ñee caroorije wapa meena nare aperāre mǵja cajīa rotiyupa. Dope bairo mǵjaare caboca āti majiquējupa. To bairi mǵja macare mǵja popiyeyegumi Dio yua.

### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Ǵñ yarā, mani Ǵpañ Jesu cǵ catunu atǵpere caroaro tǵgooña yuuya. Mǵja weje macaje ǵgariquere oterā mǵja tǵgooña patowācaquēe tie mǵja caǵgare. Mǵja caoterique caocaro bero buti, cayoaro beromǵ carica cutorǵ mǵja caǵgarepe mǵja tǵgooña yuu maji. <sup>8</sup> To bairona mani Ǵpañ Jesu cǵ catunu atǵpere tǵgooña yuuya. Petoacā rǵja cǵ catunu atǵparo jǵgoye. To bairi yeri ocabutiya. Jesure cǵ tǵgooña janaquēja. <sup>9</sup> Aperāre, “Rooro mǵja áa,” na ī tǵju muiquēja. To bairo caī tǵju muirā mǵja cāmata mani Ǵpañ Jesu cǵ catunu ejari paǵmǵ, “Rooro mǵja cǵpǵ,” mǵja ĩǵumi mǵjaare tunu. Petoacā rǵja cǵ catunu atǵparo jǵgoye.

<sup>10</sup> Dio ye quetiere cabuiori maja tirǵmǵmǵ macana na cabairiquere tǵgooñaña. Aperā maca Dio ye quetiere na cabuiorijere apigateerā na capopiyeyeparā. Nare na capopiyeyerije to cānibato quena catǵgooñarique paiquējuparā. To bairona catǵgooñarique paiquetipe ā mani quenare. <sup>11</sup> “Diore caapijja janaquēna popiye nare to cānibato quena wariñuurā áama,” mani ī maji. Jobǵ tirǵmǵmǵ macacǵ cǵ capopiye tamǵoriquere mani maji. Tamǵobacǵ quena yeri ocabutiri Diore caapijja janaquējupǵ Jobǵ. To bairo cǵ catamǵoro bero Dio caroaro wariñuuriquere cǵ cajooyupǵ. To bairona mani quenare mani catamǵoro mani mai tǵjuumi Dio. Mani mai tǵjuri, caroaro mani átinemogumi Dio yua.

<sup>12</sup> Ǵñ yarā, ape wame mere mǵjaare yu caī buiorique netoro ocǵo bairi wame cátiye ā: Cariape macaje, ī jocaquetaje jetore ĩña mǵjaa, “Dio mena jā ī,” ĩquēnana. ĩtori mee, “Jā átiagarā,” ĩrā to bairona ája. Ape wame cátiquetana ānaa cariape, “Jā átiqēpǵ,” ĩña. Cariape jeto caiparā mani ā. Jocarāna caīrā mani cāmata mani popiyeyegumi Dio.

<sup>13</sup> Mǵja capopiye tamǵoata Diore cǵ jeni nǵcǵbǵgoya mǵja capopiye tamǵorijere. Mǵja mena macana cawariñuurā Diore cǵ na ī wariñuu bajaato. <sup>14</sup> Jīcǵñ ĩcǵ mǵja mena macacǵ cǵ cariaata Jesure caapijarāre cajǵgo ānare na cǵ piato. Na cǵ capiro na maca cariañ tǵpǵ atǵ, Diore cǵ na jenibojaato. Cǵpǵre ǵje wareri, “Jā Ǵpañ Jesu, mǵ yau cǵ cāno maca cǵ mǵ catiowa,” Diore cǵ na ī jenibojaato. <sup>15</sup> “Cǵ átinemogumi Dio,” Diore cǵ ī tǵgooña nǵcǵbǵgori cǵ na caī jenibojaro ñuugumi cariañ na mena macacǵ. Cǵ catiogumi Dio. Cariabatacǵ caroorije cǵ cátaje to cāmata tiere cǵ majiriobojagumi Dio. <sup>16</sup> To bairi caroorije ána mǵja mena macana Jesure caapijarāre ame buioya. To bairi Diore ame ī jenibojaya. To bairo mǵja caame ĩbojaro cǵ mǵja cajenirijere mǵja apigumi Dio.



Apiri, m̃ja netoogumi m̃ja cariaye c̃tiere. Capee caroare átibojagumi Dio cañu c̃ire caapijau c̃u cajeniro. <sup>17</sup>Elías cawamecucu Dio ye quetire buiori majocu cãñupũ. Diore c̃u cajeniriquere tũgooñaña. Manire bairona cabaii camajocu cãñupũ. Manire bairona cabaii anibacu quena, “To ocaqueticõato,” Diore seeto c̃u cañ jeniñupũ. To bairo Diore c̃u cañ jeniño ati yerapũ caocaquẽjupe itia c̃uma, ape c̃uma recomaca. <sup>18</sup>Cabero Diore c̃u cajeniro caocayupe tunu. Caocarõ bero na caoterije caputiyupe tunu.

<sup>19-20</sup>Yũ yarã, ati wame majiña m̃jaa: Jĩcauri una m̃ja mena macana Dio Wadariquere caapijaricarã anibana quena Jesure na camajiritiata tũgooña ocabutiriquere nare ca-joope ã. To bairo Jesure tũgooña ocabutiriquere na m̃ja cajooro paio na caroorije to cãnibato quena tiere na majiriobojagumi Dio. To bairi na yeri cayajiboriquere netogarãma yua.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

*Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1,2</sup> Yua Pedro m̄jaare yu queti joo. Jesucristo cu cabuericu, cu ye quetire cu cabuio rotiricu yu ā. Ati p̄uro m̄ñuja queti joo aperorip̄u c̄aaá baterāre. Ponto na cāri yepa, Galacia na cāri yepa, Capadosia na cāri yepa, to c̄anac̄a pāu c̄ani bate teñarāre m̄ñuja queti joo mari Pacu Dio cu yarā c̄ana cu cabejericarāre.

Nemoop̄na m̄ja quenare cac̄ñupi Dio, Jesucristore caapipajeerā m̄ja c̄anipere. C̄ure m̄ja caapipajeero m̄ja quenare cawajoayupi. To bairi Dio Esp̄ritu Santo caroarā m̄ja anio joroque áami, Jesucristo cu carí yajibojarique j̄gori. Caroarō m̄ñuja ñuu roti. Caroarō ani wariñuuriquere cu joato Dio m̄jaare.

*Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> “Caroarō j̄are m̄u cátibojayupa,” j̄a ñucu mari Up̄au Jesucristo Pacu Diore. Mari bopaca t̄j̄uri cu punaa c̄anare mari cac̄ñupi. Jesucristo cu cabai yajiro bero cu catunu catiopyupi Dio Jesure. To bairi mari quenare mari tunu catiogyumi Dio. <sup>4</sup> Dio caroa wariñuuriquere j̄o buip̄u cac̄ñoboyupi m̄ja quenare. Ati yepa macaje caboarije, capetirije unie meere marire cac̄ñoboyupi Dio mari c̄ani wariñuupere. <sup>5</sup> Diore cu mari caapipajeerā n̄c̄ub̄ogoro maca mari cotemi cu cáti maji tutuarije mena. Cabero cu catunu atí pāu c̄anop̄u cu cacotericarā marire joogyumi caroa majuure. <sup>6</sup> Ti wamere t̄goon̄arā caroarō cayeri wariñuura m̄ja ā m̄ja quena, yuc̄ure capopiye tam̄orā nibaop̄nana. <sup>7</sup> Yuc̄ure atí yepar̄ne m̄ja capopiye tam̄orije ā, ¿caroarō Diore cáti n̄c̄ub̄ogorā na āti? ĩro. Caajiyarijere pero mena roañama camaja, ¿oro na cārije majuuna to āti? ĩ majigarā. Caroa caajiyarije jeto catuaro t̄j̄urā, “Cawapa pacarije jeto ā,” ĩ majima yua. To bairi camaja caajiyarijere na cabooro netoro boomi Dio c̄ure caapipajeerā n̄c̄ub̄ogorā macare. To bairi Jesucristo cu catunu atí pāu c̄anop̄u m̄ja t̄j̄u wariñuugumi c̄ure caapipajeerā n̄c̄ub̄ogoricarāre. Ti pāup̄u aperā quena c̄ure caapipajeerā, “Caroarō cájupa na quena, Cristore caapipajeerā maca rooro nare na cátiab̄o joroquena,” m̄ja ĩgarāma. <sup>8</sup> Jesucristore cat̄j̄ñaquetana nibaop̄nana c̄ure m̄ja mai m̄ja quena. Yucu quenare cu t̄j̄uquetibaop̄nana seeto majuu wariñuurique mena c̄ure m̄ja apipajeerā. <sup>9</sup> To bairi Jesucristore caroarō caapipajeerā m̄ja c̄anoi m̄ja yeri cu t̄up̄u c̄anic̄ōa aninucupere m̄ja cajooyupi Dio, caroorā ya pāup̄u c̄aaáboricarāre.

<sup>10</sup> Tir̄m̄up̄u Dio ye queti buiobojari maja ānana c̄ure caapipajeerā marire cu canetoobojapere caí buio ucayupa. To bairi Dio marire cu cabopaca t̄j̄upere caí buio ucaricarā nibaop̄nana caroarō caapi maji petiquējupa. <sup>11</sup> To bairi Dio Esp̄ritu Santo na yerip̄u ejari na camajioñupi. Dio cu cabejericu Cristo cu capopiye tam̄opere, cabero camaja cu na cáti n̄c̄ub̄ogopere na camajioñupi Esp̄ritu Santo. To bairi naa Dio ye quetire buiobojari maja ānana caroarō bueri, “¿Nii cu ācuati Dio cu cabejep̄au majuu? ¿Noo c̄ōop̄u to bairoati atie Dio marire cu cabuoirije?” caí t̄goon̄añuparā. <sup>12</sup> To bairi, “M̄ja cabai yajiro berop̄u baigaro,” na caí majioñupi Dio Esp̄ritu Santo na ānanare. To bairi maria na bero macana mari c̄ani ȳtea c̄anop̄u cabaiwu na ānana na caí buio ucarica wame yua. To bairi na cabuoiriquere ati yateap̄u cabairiquere Jesu ye quetire m̄jaare caí buioyupa aperā yua. Esp̄ritu Santona um̄recoop̄u cáat̄acu nare cu cabuio ocabutirije mena cabuioyupa. To bairi cariape tie quetire m̄ja caapiyupa. Ti wamere Dio camajare cu cabopaca t̄j̄urijere t̄goon̄anucurāma Dio t̄u macana āngel maja na quena.

*Dio nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> To bairi m̄ja cátipere caroarō majuu t̄goon̄a majiña. Maja catí t̄goon̄a. Jesucristo cu catunu ejari pāu c̄anop̄u cu mena m̄ja c̄anic̄ōa ani wariñuunucupere t̄goon̄a. M̄jaare Dio cu cabopaca t̄j̄uro maca caroarō m̄ja anic̄ōa wariñuugarā. <sup>14</sup> Cawimarā na pasuare caroarō caapipajeerā bairona mari Pacu Diore caroarō caapipajeerā āna.

Caroorije m̄ja cátilbopere t̄gooñaqueticōāña. Diore m̄ja camajiparo j̄goye m̄ja catu-  
gooñanucuriquere bairo t̄gooñaqueticōāña. <sup>15</sup>Caroa macare ája, Dio marire cabejericu  
caroau c̄ cānore írā, caroorije cátiñaquēc̄u āmi írā. <sup>16</sup>Dio Wadariquer̄u oc̄o bairo ī  
ucarique ā: “Caroare ája, ȳa caroare cácu ȳa cāno maca.” <sup>17</sup>Diore, “Jā Pac̄u,” c̄ure  
mari ī, c̄u jenirā. C̄ia ape r̄m̄r̄ camaja nipetiro na cátajere jeniña bejeḡumi. Jicarore  
bairona na jeniña bejeḡumi. C̄ure caapirajeequetanare na popiyeyeḡumi. To bairi yuc̄re  
mari Pac̄ure n̄c̄ub̄gori caroare ája ati yepa ānar̄u. <sup>18</sup>M̄ja n̄icu jāa na cānaje cutiere  
bairo m̄ja cāninucubajupa. To bairo rooro m̄ja cānajere m̄ja canetoobojayupi Dio.  
Caroaro m̄ja majirā paio marire c̄u cawapayebojariquere. Apeye unie capetirije, niyeru  
caajiyarije unie mena marire cawapayebojaquējupi Dio. <sup>19</sup>Paio cawapacati netorije  
mena maca cawapayebojayupi marire. Cristo marire c̄u carī yajibowarique mena maca  
cawapayebojayupi. Diore áti n̄c̄ub̄gorā waib̄c̄urā, caroarā jeto jud̄fo maja na caj̄a joe  
buje m̄gonucurique cāñupa. To bairo waib̄c̄u na caj̄arore bairona Jesucristo caroorije  
m̄c̄ure aperā c̄ure na caj̄aro na camataquējupi Dio, caroorije camaja na cátie wapa nare  
c̄u wapayebojaato īi. <sup>20</sup>Nemoop̄re ati yepare átiḡu j̄goyep̄na Cristo marire c̄u cabai  
yajibojapere camaji j̄goyeyeyupi Dio. To bairi ato c̄op̄re caejayupi Cristo, marire bai  
yajibojau ac̄ú. <sup>21</sup>Marire c̄u cabai yajibojaro bero c̄u catunu catioyupi Dio. C̄u tunu catio,  
c̄u cane aájupi c̄u t̄r̄u, camaja c̄u na can̄c̄ub̄gorarore bairo īi. To bairi Cristo marire  
c̄u cabai yajibojaro maca Diore m̄ja apirajee n̄c̄ub̄go m̄ja quena. C̄u n̄c̄ub̄gori m̄ja  
quena Dio mena m̄ja cānicōa aninucupere m̄ja t̄gooñā wariñuu. <sup>22</sup>Tie caj̄ocaquētie  
quetire m̄ja caapi n̄c̄ub̄goypa. M̄ja caapirajee n̄c̄ub̄goro m̄ja yerip̄u caroorijere  
m̄ja camajiritiobojayupi Dio. To bairi aperā c̄ure caapirajeerā quenare nare camairā  
m̄ja ā. To bairi seeto m̄ja yerip̄u ame maiña. <sup>23</sup>Mari pac̄ua punaa buiar̄p̄u cabai yajiparā  
mari ā. Yuc̄ra Dio cānicōa āc̄u c̄u ye quetire capetiquētie j̄gori c̄u punaa maca mari ā.  
To bairona c̄u punaa, c̄u mena cānicōa aninucuparāre marire cac̄iñupi Dio c̄u ye quetire  
mari caapirajeero. Oc̄o bairo ī ucarique ā:

<sup>24</sup>Ya toaro mee jinicōa. Caó quena yoaro mee jini caroa nibaop̄tona. Tie yoaro mee to  
cajinirijere bairona mari camaja quena mari bai yajigarā.

<sup>25</sup>Dio Wadarique maca yajiquetigarō. To cānacā r̄m̄u cānie anicōa aninucugarō.  
Ti wamerena Dio Wadarique caroa quetire cabuioyupa aperā m̄ja quenare.

## 2

<sup>1</sup>To bairi caroorije to cānacā wame áti janacōāña. Aperā, “Caroarā āma naa,” marire  
na ī t̄juato írā j̄caarā m̄ja baito teña. M̄ja yerip̄re cañuuqueto to bairo m̄ja baito  
teña. To bairo m̄ja cabaitorijere, ĩtorique quenare janacōāña. Aperāre m̄ja catuj̄u  
ūgorijere janacōāña. Aperāre caroorije na wada pai ūjaqueticōāña. <sup>2-3</sup>Mari Ūp̄au Jesu  
caroaro marire c̄u cátiobarijere m̄ja maji, c̄u ye quetire caapiricārā aniri. To bairi c̄u  
ye quetire apiganemori, seeto apiya. Cadaquei ūpunemoḡu c̄u caotiore bairona, “Dio  
Wadariquere ȳu apinemogac̄ur̄u,” ī t̄gooñari apiya. Tiere apirā mari yeri ocabuti Dio  
c̄u caboori wame mari cáti ocabutiparore bairo írā.

*Cristo, la piedra viva*

<sup>4-8</sup>Oc̄o bairo ī ucarique ā Jesure Dio c̄u cārique:

Jerusalēp̄u c̄u ȳu c̄u ȳu cabejericure, ȳu Mac̄ure. Noa c̄ure caapirajeerā, “Joc̄na c̄u ȳu  
caapirajeebajupa,” ī t̄gooñarique paiquetigarāma. Cañuu maj̄u āmi. To bairi  
camaja ūta wii quenoogarā caroa ūtaa j̄ca na cac̄ú j̄gora na cabejerore bairona  
c̄ure ȳu bejew̄u ȳre caapirajeerāre caj̄ugo anip̄aure, ī ucarique ā.

Ti wame caroa ūtaa na cabeje c̄uricarore bairona ā Dio c̄u Mac̄u Jesure c̄u cabeje c̄urique.  
“Jesu cañuu netoñ āmi,” c̄u ī t̄jumi Dio. M̄ja quena, “Cañuu netoñ āmi Jesu,” c̄ure  
m̄ja ī t̄j̄u m̄ja quena. To bairi c̄ure m̄ja api n̄c̄ub̄go. Aperā maca c̄u boocuēema.  
Cabero moquena camaja ūta wiire n̄c̄ori na cabeje c̄u j̄gorica bero macaje ape rupa  
ūta rupaare bejerāma moquena, ti wiire yaparogarā. Mari maca ti rupaare bairo mari  
bai. Marire cabeje c̄iñupi Dio j̄ca poa c̄u yarā caroarā cāniparāre. To bairo c̄u cac̄uricārā

aniri Jesucristo jūgori, cū cāti nemoro mena Dio cū catujū wariñuuirijere mari áticōa aninucugarā.

Ape wame ocōo bairo ī ucarique ā buio majiorique moquena:

Ēta wiire cawerā, “Atia ñuuquēe,” irā carocacōañuparā. Tia na carocaricarena caneñuparā aperā maca, “Ñuu majuucoā,” īri. To bairi wii pucua cānparore ape rupaa jūgoye cawe peōyuparā, “Tia mari cacōñarica anigarō,” irā.

Jesure īgaro ī ti wame. Ape pañ ocōo bairo ī ucarique ā:

Ma recomacaru ētaa caruirore bairona yū cūgu yū Macure. Ētaapure capuga ta roca cumurāre bairo cūre baigarāma.

To bairona baima cūre caapi nūcūbūgoquēna maca. Cū ye quetire bai botiobana Cristore nūcūbūgo majiquēema. Tīrūmūrū, “To bairona baigarāma,” Dio cū caīricarore bairona baima. To bairo nūcūbūgoquetibana yajigarāma yua.

#### *Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup> Mūja quenare cabejyupi Dio, caroarā yū yarā, yū yere cāna anigarāma īi. Cañuuirije cū ye quetire cabuibojararāre mūja cabeje cūñupi Dio. Tīrūmūrūre caroorijere cāti aninucurā mūja cānibao joroquena cabejyupi Dio mūja quenare. Yucura yua cū cānore bairo mūja ani maji, cū apirajeeri. <sup>10</sup> Tīrūmūrū Jesucristore apirajeegarā jūgoye Dio yarā mūja cāniquējupa mai. Mūjaare cū cabopaca tūjuriye to nibao joroquena cūre mūja camajiquējupa. Yucura cū yarā mūja ā, Jesucristore caapi nūcūbūgorā aniri.

#### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> Yū yarā, yū camairā, apeye caroaro mūñja ī buiopa: Ati yeparū yoaro mūja aniquetigarā, űmūrecoorū Dio tūrū cānparā aniri. To bairi ati yepa macana Diore cāti nūcūbūgoquēna caroorije na cātinucurijere átiqueticōaña. Tiere mūja cápata Diore mūja booquetiborā. To bairi tie caroorijere teeya. <sup>12</sup> To bairi ati yeparū ānaa, camaja Diore cū camajiquēna watoarū nibaorūnana caroaro ája. To bairo caroa mūja cāto aperā, “Rooro áama,” mūjaare caīrā nibaorūnana ape rūmūrū cañuuirije mūja cāti aniere tūjūrā na quena Diore apirajeegarāma jīcaarā. To bairi na quena Diore cāti nūcūbūgorā anigarāma Cristo cū catunu atī pañ cānopure. <sup>13</sup> Mari űpañ Jesu yarā aniri maca űparā quenare na nūcūbūgoya. Gobierno űpañ majuu quenare cū nūcūbūgoya. <sup>14</sup> Cūre carotibojarā quenare na nūcūbūgoya, caroorije cānare capopiyeyeorā na cāno maca. Caroare cāna macare, “Caroaro mūja áa,” na īma. To bairi, “Caroare mūja áa,” marire na caī tūjūparore bairo irā na nūcūbūgoya. <sup>15</sup> Diore camajiquēna maca caroare mūja cāto tūjūrā rooro mūjaare na caīrije janagarāma yua. To bairi caroare mūja cātipere boomi Dio. <sup>16</sup> Dio cū carotiriquere mari cātiquetibato quena mari camajirioyupi Dio. To bairi, “Caroorije marire cū camajiriobojaro irā caroorijere mari átinucu anicōagarā,” ī tūgoōñaqueticōaña. Ocōo bairo maca ī tūgoōñaña: “Yūre mairi caroorije yū cātajere camajirioyupi Dio. To bairi yū quena cū mai, cū caboorije macare yū átigū,” ī tūgoōñaña. <sup>17</sup> Camaja nipetirā na nūcūbūgoya. Diore caapirajeerā aniri ame maiña. Diore seeto nūcūbūgoya. Gobierno űpañ nipetiro carotii majuu quenare cū nūcūbūgoya.

#### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Paabojari maja, mūja űparā na carotirijere áti nūcūbūgoya. Cañuurā, uwaricarō mano caroaro carotirāre na áti nūcūbūgoya. Aperā quenare rooro mūjaare cāna na nibao joroquena na quenare na áti nūcūbūgoya. <sup>19</sup> Caroaro mūja cātie to nibao joroquena mūja űparā mūjaare na capopiyeyero na boca punijiniquēja. “To bairo boomi Dio yū caboca punijiniquētiere,” mūja caī tūgoōña ocabutiro mūja tūjū wariñuugumi Dio. <sup>20</sup> Mūja majuuna rooro mūja cātie wapa mūjaare na capopiyeyeaata mūja majuuna mūja cabai buicatie ā tiea. To bairo cabairo boca ī punijinirique manona mūja cāmata mūjaare Dio cū catujū wariñuuri wame me ā tiea. Caroa macaje macare mūja cātibao joroquena mūjaare na capopiyeyero boca punijiniquēnana mūja cāno mūja tūjū wariñuugumi Dio. <sup>21</sup> Cristo cū quena marire popiye tamūbojau cū majuuna caroorije cū cātie wapa mee cabaiwī. To bairi mari quenare cū yarā mari cāno marire popiye tamūrique anigarō, caroorije

mari cátiquetibao joroquena. <sup>22</sup> Cũa Cristo caroorije cátiñaquẽcũ cãmi. Caĩton mee cãmi. <sup>23</sup> Caĩũũ cũ nibao joroquena rooro cũ caĩwã. Rooro cũ na caĩbao joroquena na caboca ĩ punijiniquẽmi Jesu. Rooro cũre na cáto, “Dio mũa popiyeyegũmi rooro yũre mũa cátie wapa,” na caboca ĩ tutiquẽmi. Ocõo bairo maca caĩ tũgooñaĩupi Jesu: “Dio maca cariape cawapayei ãmi. To bairi rooro yũre na cátiere tũju majimi,” caĩ tũgooñaĩupi Jesu. <sup>24</sup> To bairi caroorijere mari cátie wapa yucũ tẽorica pãĩpũ marire cabai yajibojawĩ Jesu. Cabai yajibojawĩ, caroorijere mari cáti aniquetiparore bairo ĩi. Caroa macare na áti anicõato ĩi mari cabai yajibojawĩ. <sup>25</sup> Oveja nuricarã na cabairijere tũgooñaĩa. Na Ƴpaũ cũ camamata noo na caboori paũ owa yajicõaborãma, tũgooña majiquietiri. Mũa quena nare bairona mari Ƴpaũ Diore tũgooñaquẽnana mũa cabooro cána mũa cãnibajupa. Yucũra Jesucristore cũ apipajeeri cũ mena macana mũa ã mũa quena. Cũ mena macana mũa cãno caroaro mũa cotemi Jesu. Oveja na Ƴpaũ, owa yajirema ĩi nare cũ cacoterore bairona mũa cotemi Jesu mũa quenare.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1</sup> Mũaa cãromia mũa manapũare na áti nũcũbugoya. Jĩcaarã mũa manapũa Dio ye quetire caapipajeequẽna ãma. Na una caroaro nare mũa cáti nũcũbugorijere tũjũri wariĩuugarãma. To bairi, “Yũ nũmore bairona Dio ye quetire caapipajeei yũ anigu yũ quena,” ĩgarãma. “Mũ quena Dio ye quetire apipajeeya,” nare mũa caĩquetibao joroquena to bairona na catũgooñarijere wajoagarãma. <sup>2</sup> Aperã caũmũare mũa catũju epequẽtiere, caroaro mũa cãniere, mũa cãni nũcũbugorijere tũjũri na quena Cristore apipajeeagarãma. <sup>3</sup> “Caroa jutĩ jañarico, poa wũga peocõarico, caroa caajiyarije mena wamaga netocõarico yũ anigo,” ĩ tũgooñarique paiquẽja mũa rupaũrire. <sup>4</sup> Caroarã cãromia anigarã mũa yeri macaje cãnipe macare tũgooñaĩa. Caroa cayeri yũju ñuurã ãña. To bairo cabairã mũa cãmata caroa mũa cãnie petiquetigaro. Mũa yeripũ to bairo cabai nũcũbugorã mũa cãniere seeto tũju wariĩuugũmi Dio mũaare cãromiare. <sup>5</sup> Tĩrũmũpũ macana cãromia caroarã Diore caapipajeerã to bairona caroaro cayeri yũju ñuurã cãñuparã. Na manapũare cáti nũcũbugonucũñuparã. <sup>6</sup> To bairona Sara cawamecũco Abraham nũmo ãnaco co manapũre cũ cáti nũcũbugoyuro. “Yũ Ƴpaũ,” cũ caĩ tũju nũcũbugonucũñuro. Mũa quena mũa yeripũ Sara co cabainucuriquere bairo mũa anigarã mũa quena mũa manapũare mũa cáti nũcũbugoata.

<sup>7</sup> Mũa quena na manapũa nũcũbugorique mena ãña mũa nũmoa romiri mena. Na caboorijere tũgooña majinucũña. Na maca cãromia aniri mũa rũgarona tutuama. Na quena Diore caapipajeerã aniri cũ tũpũ cãnicõa aniparã ãma. To bairi na mena caroaro mũa cãni nũcũbugoquẽpata mũa apiquetigũmi Dio cũre mũa cajeniro.

#### *Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Ape wame mũñja ĩ buio tũjapa. Caroaro ame jũgo ãña, ame wada canamuquẽnana. Jĩcaũ punaare bairo ame maiña. Jĩcaũ mũa yau cũ catamũoata cũ átinemoña. Mũa majuuna bai nũcũbugo uwioqueticõaña. <sup>9</sup> Aperã rooro mũaare na cápata rooro na tuti amequeticõaña. “Mũ ñuuquẽe,” mũa na caĩ tutiata na caĩrore bairo na ĩ amequeticõaña. Caroa oca macare na boca ĩña. To bairona na mũa caboca ĩro boomi Dio. Wariĩuurique mũa joogũmi caroa wame macare na mũa caboca ĩata. To bairi caroare Diore na jenibojaya, mari quenare caroare marire joogũmi Dio ĩrã. <sup>10</sup> Ocõo bairo caĩ ucayupa Dio ye quetire buiori maja ãnana:

Jĩcaũ caroaro cãni wariĩũũ anigu caroorije cũ ĩqueticõato.

<sup>11</sup> Caroorije cũ áti janacõato. Caroa macare cáticõa aninucũ cũ ãmaro. Aperã mena nũcũbugo yericũtaje, caroa ãnajere seeto majuu caboũ cũ anicõato.

<sup>12</sup> Mari Ƴpaũ Dio caroaro na tũju pojeroomi cũ yarã jetore. Cũre na cajeniro na apimi. Rooro cána macare na átinemoquetigũmi Dio, ĩ ucarique ã.

<sup>13</sup> Caroa jetore mũa cáticõa ãmata dope bairo mũa rooye tuu majiquietigarãma mũaare capopiyeyegarã. <sup>14</sup> To bairi caroare mũa cátie wapa rooro mũaare na cátibao joroquena wariĩuurique macare mũa joogũmi Dio. To bairi na uwiquẽja. Tũgooñarique paiquẽja.

<sup>15</sup> Roorije m̄jaare na cátie to nibao joroquena, “Cristo yu ʘpaɯ, yu yeripure ámi,” i t̄gooñari yeri ocabutiya. Jicaarã, “¿Nope írã Cristore cu m̄ja apipajeeti?” m̄ja jeniñagarãma. To bairo m̄jaare na cajeniñapere nare m̄ja caí yupa wamere t̄gooña majiña. To bairi cariapena na m̄ja yú majigarã. Caroa yuju ñuuro wadarique mena, ñucubugorique mena nare m̄ja boca i majigarã. <sup>16</sup> Cristo yarã aniri caroaro áticõa aninucuña. To bairo m̄ja cabairijere catujarã maca, “Jocarãna m̄ja i,” na ígarãma m̄jaare cawada pairãre. To bairo na caïro t̄gooña bobogarãma to bairo m̄jaare na caïtorijere yua. <sup>17</sup> Cauwarã m̄jaare popiyeyegarãma nare Dio cu camataquẽpata. To bairona rooro m̄ja átigarãma caroa m̄ja cátie to nibao joroquena. To bairo cabairi paɯ, “Ñuugaro, popiye mari cabaipere boumi Dio,” m̄ja i t̄gooña ocabutigarã. To bairo m̄ja canõcaro m̄ja t̄ju wariñuugumi Dio. Caroorije macare m̄ja cátie wapa m̄jaare na capopiyeyero Dio m̄jaare cu catuju wariñuupa wame me ã tiea. M̄ja majuuna m̄ja cátie bui ã tiea. <sup>18</sup> Cristo quena catamowí caroorije mari cátie wapa, marire bai yajibojan. Cañuu aniri mari cawapaye peocõabojayupi Jesucristo caroorã mari anibao joroquena. To bairi bai yaji bapooquetigumi, cawapaye peocõaricu aniri. Marire cawapayebojayupi, Dio mena caroaro mari cãni majiparore bairo ñi. Cu ruparure cu na cajãrique to nibao joroquena cu yeri cacatiyupi. <sup>19</sup> Yeri aácuɯ cabai yajiricarã na ya paɯ caejayupu. Eja, cu ye quetire na cabuioyupu. <sup>20</sup> Tigr̄m̄pu macacu Noé ãnac cu cãnoru Diore cabai botioyuparã to macana. Noé ãnac cumua capairica cájupu. Cu cátitoye yoaro cayuubajupu Dio, camaja yure na apipajeato ñi. To bairo Dio cu cayuubao joroquena petona ocho, itia peniro cãnacãuna jeto, Noé cu yarã mena jeto Diore caapipajeeyuparã. Apipajeeri cacatiyuparã cumua pupearu ati yepare Dio cu caruro. <sup>21</sup> To bairona ã Noé cu cabairi wame, mari cabautisa rotirije. Rupau cojerique me ã bautisa rotirique. Mari bautisa roti, “Caroorã ya paɯ cãaáboricure yu netoobojayupi Jesucristo,” írã. “Yu rupau macaje ñgueri coje rericarore bairo yu yeri macaje caroorijere yu coje rebojaya.” Ti wame quena Diore írã mari bautisa roti. Jesucristo marire bai yajibojari bero catunu catiyupi. Cu catunu catirique jũgori mari quena to cãnacã rumu cacaticõa aniparã mari ã. <sup>22</sup> Jesucristo tunu catiri bero ñm̄recoopu catunu wamõcoajupi. Topu ácu Dio tuna cu mena carotii ámi yua. Nipetirore carotii ámi. Dio tu macana ángel maja, aperã carotirã na ñoro macana quenare carotii ámi Jesucristo.

## 4

### *Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

<sup>1-2</sup> To bairi m̄ja catamõoata Jesucristo cu cãnajere t̄gooñaña. “Cu na capopiyeyorique to nibao joroquena caroorije cátiq̄jupi,” i t̄gooñaña. “Cu Pacu mena netoro cat̄gooña ocabuti yupi,” i t̄gooñaña. To bairo i t̄gooñarã to bairona m̄ja quena Dio mena netobujaro m̄ja t̄gooña ocabutigarã. Noa tamõbaopunana to bairo cat̄gooñarã Dio cu caboorijere ãna áama. Caroorije átigaquẽma. Ati yepa ãnaa caroorije camaja na cáti aninucurijere átigaquẽma. <sup>3</sup> Diore apipajeegarã jũgoye caroorije m̄ja cáti majuucõañupa. Diore camajiquẽna na cáticõa aninucuri wamere bairona m̄ja cáti aninucubajupa, caroorijere na cáti wariñuugari wamere bairona. Rooro cáti eperã m̄ja cãnibajupa. Noo eti cumuri, boje rumuri áti eti cumu mecürã, Dio cu cabooquẽtiere wericarãre baje jeni ñucubugorã m̄ja cáti anibajupa, Diore apipajeegarã jũgoye. <sup>4</sup> To bairi, “¿Nope írã na cáti jũgorica wamere na átigaquẽeti yucura?” m̄ja ñma aperã maca m̄ja cabai aniere tujurã. To bairi rooro majuu m̄ja ñma. <sup>5</sup> Dio maca na t̄ju bejeri na popiyeyegumi. Camaja nipetiro na t̄ju bejegumi. Yucu cacatirã, cariaricarã quenare na t̄ju bejegumi. Na t̄ju bejeri to bairona rooro m̄jaare cairãre na popiyeyegumi Dio. <sup>6</sup> Mari jũgoye macana mere cabai yajiricarã Dio ye quetire caapiyuparã. Tie quetire apirã jicaarã caapipajeeyuparã. Caapipajeericarã na cãno na yeri cayajiquẽjupe. Yucura Dio mena ãma naa. <sup>7</sup> Yoaro mee ati ñm̄recoo petigarõ. To bairi caroaro t̄gooña majiña. Maja catiya, Diore cajeni ñucubugocõana anigarã. <sup>8</sup> Ame maicõa aninucuña. Ape wame netoro cãni majuuri wame ã ame mairique. Caroaro m̄ja caame maiata aperã caroorijere m̄jaare

na cátiere m̄ja majirioгарā. <sup>9</sup>Caroaro ame boca t̄ju n̄c̄ub̄ogoya. Wariñuuri cááateñarā quenare na boca t̄ju n̄c̄ub̄ogoya, ame ī wada ũjaquēnana.

<sup>10</sup>Mari Pac̄ Dio to cānac̄ar̄ena ricatī majiriquere mari joomi di wame mari cátipa wamerire. C̄u ya poa macana mari caame átinemoparore bairo mari joomi. To bairi caroaro ame átinemogarā m̄ja nipetiro Dio c̄u cáti majiori wame c̄ona caroaro áti aninuc̄ña. <sup>11</sup>To bairi j̄ic̄ Dio ye quetire cabuiou ũc̄u, “Dio maca ȳ majiomi ȳ cá buiopere,” c̄u ī t̄gooñáto. Apei maca aperāre cátibojau ũc̄u, “Dio ati wamere aperāre na ȳ átibojao joroque áami,” ĩri c̄u átibojaato. To bairo bairā, ricatiri macajere m̄ja caame átibojari wame c̄o Dio m̄jaare c̄u cáti majiorije jugori m̄ja ame átinemogarā. To bairi ána netobujaro Diore m̄ja n̄c̄ub̄ogogārā. Camaja nipetiro c̄ure na n̄c̄ub̄ogoaato, to cānacā r̄m̄ carotii c̄u cāno maca. Amén.

### *Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup>Ȳ yarā, ȳ camairā, m̄ja catam̄oata, “¿Nope ĩro ȳre to bairo to baiti? Cristore caaripajeei ȳ cānibao joroquena,” ī t̄gooñā ac̄uquēja. To bairona m̄ja catam̄opere rotimi Dio, ¿jocarā mee ȳre caaripajeerāna na áti? m̄ja ī t̄ju majiḡ. <sup>13</sup>Oc̄o bairo maca ī t̄gooñā wariñuñā: “Cristo catam̄oñupi. To bairi ȳ quena ȳ t̄gooñārique paiquetiḡ tam̄obaop̄c̄na.” To bairo cañicārā Cristo c̄u catunu at̄ paup̄re, camaja nipetirā c̄ure cáti n̄c̄ub̄ogori paup̄r̄ seeto m̄ja wariñuugarā yua. <sup>14</sup>To bairi Cristore caaripajeerā m̄ja cāno maca aperā m̄ja tutigarāma. To bairo m̄jaare na cá tutirije to nibao joroquena m̄ja wariñuugarā, Dio Esp̄ritu Santore cac̄gorā aniri. To bairo m̄ja cāni wariñuuro t̄j̄rā na quena Diore n̄c̄ub̄ogogārāma. <sup>15</sup>To bairi camajare caj̄au, aperā yere cajee rutii, caroorije cácu, camajare capatawāc̄ou, to bairo cabaii ũc̄u maca c̄u majuuna c̄u cabai buicutie wapa tam̄oḡmi. To bairi c̄u cabaiore bairo baiquetic̄oñā m̄jaa, aperā, “Na majuuna na cabai buicutie wapa baima,” m̄jaare na caiquetiparore bairo ĩrā. <sup>16</sup>Nii m̄ja yau ũc̄u Cristore caaripajei c̄u cānie wapa aperā c̄ure na capopiyeyeaata, c̄u t̄gooñārique paiquetic̄oato. Oc̄o bairo maca Diore c̄u ĩato: “Caroaro ȳre m̄ átibojayupa. Cristore caaripajei ȳre m̄ cac̄ñupa,” Diore c̄u ĩato. <sup>17-19</sup>To bairi Dio m̄jaare c̄u capopiyē cuti rotiro caroare áti janaquēja. “Cariape ȳ yerire coteri wariñuurique ȳ jooḡmi Dio,” ī t̄gooñāna, nipetiro carupeou c̄u cāno maca. Yuc̄acāna c̄ure caaripajeerāre mari cátajere t̄ju c̄oñaḡmi Dio. To bairi marire, c̄u caaripajeerāre t̄ju c̄oñau ¿dope bairo c̄u ácuati c̄u ye quetire caaripajeequēnare? Na reḡmi caroorā na ya paup̄r̄. Dio c̄ure caaripajeerāre pairo na capopiyē tam̄orijere na netooboja majimi Dio, c̄u t̄p̄r̄ to cānacā r̄m̄ cānic̄o aninucupere na jou. Caroorā macare, c̄ure cabai botiorāre dope bairo na capopiyē tam̄opere na netoobojaquetiḡmi. Na reḡmi caroorā ya paup̄r̄.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup>To bairi m̄jaare, Jesucristo yere cabuiou juḡrāre caroaro m̄jaare ȳ queti buiopa. Ȳ quena Dio yere cabuiou juḡon ȳ ā, m̄jaare bairona. Cristo popiyē majuu c̄u catam̄ore c̄at̄j̄r̄ic̄u ȳ ā. Ȳ quena Jesucristo mena cānir̄au ȳ ā. C̄u catunu at̄ira r̄m̄ cānop̄r̄, camaja nipetiro nare c̄u carotiri paū cānop̄r̄ c̄u mena ȳ aniḡ. <sup>2</sup>Nuricarā oveja cawamec̄nare cacoterā caroaro na cacoterore bairona Diore caaripajeerāre caroaro na coteya, m̄jaare c̄u cacote rotirāre. Nare cotegateequēnana na coteya. “Dio jāre c̄u caboorore bairona wariñuurique mena c̄ure jā átibojagarā,” ĩri na coteya. “Nare jā cotegarā, wapa jeniquēnana, to bairona na mairā,” ī t̄gooñāri na coteya. <sup>3</sup>Apeye unie carotiri majare bairo m̄ja majuuna yeri ocabuti uwiorā na baiquetic̄oñā Diore caaripajeerāre m̄jaare c̄u cacote rotirāre. Caroaro ānajes̄c̄ja. Na quena caroaro m̄ja cāniere t̄j̄rā caroaro anigarāma. <sup>4</sup>Cristo āmi oveja ũpaure bairona, marire cacotei aniri. Oveja ũpaū c̄u yarā na cabairi wame t̄ju majimi. To bairona Cristo quena c̄u yarāre c̄ure caaripajeerāre t̄ju pojeroo majimi. M̄ja quenare m̄ja cac̄ñupi Cristo c̄u yarāre cacoteparāre. To bairi c̄u yarāre caroaro c̄ure m̄ja cacotebojarije wapa c̄u t̄p̄r̄ m̄ja jooḡmi wariñuu netoriquere. <sup>5</sup>M̄jaa, cawamarā m̄ja jugoye macana cabuc̄arāre na áti n̄c̄ub̄ogoya. M̄ja nipetirā ame n̄c̄ub̄ogoya. “Ȳna aperā netoro cácu ȳ ā,” ĩ

tũgooñaqueticõaña. To bairo caĩ tũgooñarã mũa cãmata mũa átinemoquetibõumi Dio. “Cawatoa cãcu yũ ã,” caĩ tũgooñarã macare na átinemomi Dio, na tũju wariñuuri. <sup>6</sup>To bairi mũa majuuuna mũa yeripũ, “Aperã netoro camajirã jã ã,” i tũgooñaqueticõaña, Dio jĩcauna ãmi camajii majuu ãrã. “Dio mena cawatoa cãcu yũ ã,” caĩ tũgooñape ã. To bairo, “Cawatoana cãna jã ã,” mũa caĩ tũgooñaro ðparãre bairo mũa cũgumi Dio cũ caboori paupu. <sup>7</sup>Nipetiro mũa catũgooñarique pairijere Diore cũ i buioya, seeto mũaare camaii cũ cãno maca. <sup>8</sup>Maja catiũa. Tũgooña majiña mũaa, Satanã caroorije mari átio joroque átiremi ãrã. Satanã mũa wapacu ãmi yaĩ cañigo riãu cũ cajĩa ãgapaure cũ camacarore bairo cabaii. To bairona Satanã camajare cũ cayeri rooye tuuparãre macaumi. <sup>9</sup>To bairi Satanã cũ caocajãrijere api botio ocabũtiũa. Cristo macare apipajee nũcũbũgo ocabũtiũa. Popiye mũa catamũori paũ, “Jesucristore caapipajeerã ati yepa cãna nipetirã na quena to bairona tamũoma,” i tũgooña majiña. <sup>10</sup>To bairi ati yũteacã jeto mũa popiye tamũogarã. To bairo mũa catamũori paũ yeri ocabũtirique mũa joogumi Dio. Mũa átinemogumi, netobũjaro mũa canũcũbũgoparore bairo ii. Mari bopaca tũjumi marire. Cristo mena to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucuparãre mũa casũñupi Dio mũa quenare. <sup>11</sup>Cũ caroti majirije petiquetigarõ. To bairona to baiato.

*Saludos finales*

<sup>12</sup>Ati pũuroacã mũaũa queti joo Silvano yũre cũ caucanemoriye mena. Yũ baire bairona cũ yũ mai Silvanore. Cũ quena Diore caroaro caapipajei ãmi cũa. Yeri ocabũtiriquere mũaũa queti joo rooro mũa catamũoro. “Cajocaquẽtie ã atie queti Dio marire cũ catũju mairije,” mũaũa i. Atie quetire apipajee janaquẽja mũa catamũorije to nibao joroquena. <sup>13</sup>Cristore caapipajeerã Babilonia na caĩri maca macana ñuu rotima. Mũaare bairona Dio cũ cabejericarã ãma na quena. Marco quena ñuu rotimi. Yũ mena macacu seeto yũ camaii ãmi cũa. <sup>14</sup>Caroaro ame boca tũjũya ame mairique mena. Wariñuurique mũaare cũ joato Dio, Cristore caapipajeerãre.

To cõona ã.



## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes*

<sup>1</sup> Yñ Simón Pedro mũaare yñ queti joo. Jesucristo cñ paabojari majocu yñ ã, cñ yñ quetire cñ cabuio rotiricu aniri. Ati pũuro mũaare yñ queti joo jãre bairona Jesucristore caari nũcũbugorãre. Cariape áami Dio. Jesucristo to bairona caroau ãmi. Marire canetoo catioñ ãmi. To bairi cũre caroaro marire cátibojaure mũa tũgooña ocabuti mũa quena. <sup>2</sup>Caroaro mũaare yñ ñuu roti. Caroaro mũaare cñ joato Dio, cñ cãniere mũa camajinemo ñja áato tũjuri. Mari Æpau Jesu cñ cãnie quenare mũa camajinemo ñja áato tũjuri caroa ani wariñuurique unie quenare mũaare cñ joato.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup>Caroau majuu ãmi Jesu. Camaja nipetiro Jesure caroaro cñ cañ nũcũbugoparã ãma. Marire cabejeyupi, cũre camajiparãre, cñ yarã cãniparãre. To bairi cñ catutuarijere mari joomi caroare mari cáti majipere, cũre mari cáti nũcũbugoparore bairo ñi. To bairi cũre camajirã aniri, cñ yarã aniri caroare mari áti majigarã. <sup>4</sup>Caroau majuu aniri, “Caroare capee mũaare yñ átibojagu,” cãñũpi. “Ati yepa macana yure canũcũbugoquẽnare bairo mũa áti aniquetio joroque mũaare yñ átibojagu. Na maca roorije na catũgooñarije jetore átinucuma. Nare bairo mũa aniquetigarã. Yñre bairo cãna maca na ãmaro ñi mũaare yñ átibojagu,” marire cañ cũñupi Dio. Caroa majuu marire cañ cũñupi. To bairo marire cñ cañ cũricarore bairona marire cátibojayupi, cñ cãnie cutajere marire joñ.

<sup>5</sup>To bairi mũaare Dio cñ cátibojape quenare tũgooña ocabutiya. Cñ tũgooña ocabutiri caroa jeto átajecũja. Dio yere cariape api majiña. <sup>6</sup>Cariape api majiri mũa majuuna caroorije mũa cátiBORIJERE áti ñjaquẽja. To bairo rooro mũa cátiBORIJE áti ñjaquẽnana Jesucristo yere apũjacõa aninucũña. Cñ yere apũjacõa aninucuri Dio cñ cãnie cutajere bairo mũa anigarã. <sup>7</sup>To bairo aniri aperãre na mairi na átinemoña.

<sup>8</sup>To bairo cabairã ani ñja majirã caroaro mũa ani ocabutigarã. Jesu cñ caboorijere mũa áti majigarã. To bairo mũa cabaiquẽpata maca jocarãna, “Mari Æpau Jesucristore caariñjarã jã ã,” mũa ñborã. <sup>9</sup>To bairo caroaro cabaiquẽna caroaro Dio yere camajiquẽna ãma. Caroorije na cátajere Dio na cñ camajiritio bojabatajere tũgooñaquẽnama.

<sup>10</sup>Yñ yarã, Dio cñ cabejericarã mũa ã mũa quena. To bairi cñ yarã aniri caroaro áti ocabutiya mũa quena. Jesucristo yere seeto tũgooña ocabutiya. Seeto tũgooña ocabutiri atie mũaare yñ cañ buiori wamere bairona áticõa aninucũña. To bairo mũa cáticõa aninucuaata cñ mena macana mũa anicõa anigarã. Rooro cátinucurã mũa aniquetigarã.

<sup>11</sup>To bairi mari Æpau Jesucristo marire canetoo catoricu tũpũ mũa ejagarã mũa quena. Cariape cñ yarã mũa cãno maca cñ mena mũa anicõa aninucu rotigũmi. <sup>12</sup>Atie mũaare yñ cañrije mere mũa majirã bairã pna. Atiere majiri caroaro mũa átinucu Dio yere mũa caaririquere. To bairo mũa cátinucurije to anibao joroquena mũaare yñ buionemouci, tiere na majiritiquetõcato ñi. <sup>13-14</sup>Petoacã rũja yñ cabai yajiparo jũgoye. Mari Æpau Jesucristo yucnacãna yñ cabai yajipe yñre buio majiotũgawĩ. To bairi yñ cacatiri rũmũri cãno cõo caroaro mũaare yñ queti buionemogu atie, caroare mũa cáti aninucupere, caroaro na majiatio ñi. <sup>15</sup>To bairi caroaro atiere yñ uca, yñ cabai yajiro beropũ to bairo quena yñ cañ buioriquere na tũgooña majiatio ñi. To bairi mũa majicõa anigarã nairoacã mũaare yñ cañ buioriquere yua.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup>Mere mũaare jã cañ buiowũ mari Æpau Jesucristo cñ catutuarije majuure. Cñ catunu atĩpe quenare mũaare jã cañ buiowũ. Mũaare buiorã aperã na majuuna na catũgooñari wame meere mũaare jã cañ buiowũ. Ìtorique meere mũaare jã caqueti buiowũ. Jã majuuna jã catũjũwũ Jesu caroaro majuu cñ cãniecutiere. Cñ caaji baterije quenare ãtau bui Dio cñ caejariçũpũ jã catũjũwũ. To bairi caroaro cariape majuu mũaare jã caqueti

buiowu. <sup>17-18</sup> Topu mari Pacu Dio já caĩñoowĩ cu Macu Jesu caroaro cu cāniecūtiere. Cu caaji baterije quenare já caĩñoowĩ. “Ani yu Macu, yu camaii majuu āmi. Cu mena seeto yu wariĩuu,” Dio umurecooru cu caĩro já caapiwu. Ti paũ cāno ũtaupũ Dio cu cāni paupũ Jesucristo mena já cāmu. Nipetirijere já catujuwũ. To bairo caroaro catujuricarā aniri cariape mũaare já ĩ buio. <sup>19</sup> Dio ye quetire cabuioricarā tirũmũũ macana na caĩ ucarica wamere, “Jocarā mee caĩũpa,” já ĩ maji. To bairi na ye na caucariquere caroaro apipajeeya mũa quena. Apipajeerā Dio yere caroaro camajirā mũa anigarā mũa quena. Aperā maca ati yepa macana Diore camajiquēna āma. To bairi cu ye quetire cajooyupi Dio, camaja tiere na majiatio ĩi. To bairi tirũmũũ macana na caucañariquere buenucuri apipajeenuciña mũa quena. <sup>20-21</sup> Ocõo bairi wame caroaro tũgooña majiña: Dio ye quetire cabuioricarā ānana na majuuna tũgooñari, “Dio ye quetire yu buiogũ,” caĩ majiquējupa. Dio Espĩritu Santo maca Dio ye quetire na caucapere na camajioñupi. To bairi jĩcau mácana Dio ye quetire tirũmũũ macana na caucariquere mari majuuna ricati wame, “Ocõo bairo maca ĩgaro ĩ,” mari ĩ majiquēe.

## 2

### *Los que enseñan mentiras (Jud 4-13)*

<sup>1</sup> Tirũmũũ cariape Dio ye quetire cabuioricarā na cānibao joroquena aperā caĩto pairā caĩnuparā, “Dio ye quetire cabuiorā já ā,” camajare caĩtorā. Tirũmũũ na cānatore bairona caĩtorā anigarāma yucu quenare mũa watoapũ. Cariape macaje cabuiorāre bairo caĩtorije macare buiotogarāma. “Caĩto pairā āma. Cariape me ā na ya wame,” mũa caĩ majiquētona ĩtorica wame mũaare buiotogarāma. To bairo buiotorā cariape macaje Jesu ye quetire camaja na tũgooña mawijiao joroque átigarāma. Mari Upau Jesu caroorije na cátiere cu cawapayebajariquere booquēema. To bairi na majuuna na cabai botiorije wapa yoaro mee na recõagumi Dio. <sup>2</sup> To bairo cabuitorā rooro na cáti aniere penigarāma camaja capāarā, nare bairo áti ũjagarā. Rooro na cáti aniere tujurā aperā quena Cristo ye quetire ĩ epegarāma. <sup>3</sup> To bairi mũaare caĩ buiotorā mũa ye jeegarāma, seeto apeye uniere ũgoobana. Cajũgoyepũna tirũmũũ caroorije na cátipe majicõaricumi Dio mere. To bairi na popiyeyegumi Dio. Na cānĩparo jũgoyepũna, “To bairo cānare seeto na yu popiyeyegũ,” caĩ buio jũgoyeyeyupi Dio mere.

<sup>4</sup> Tirũmũũre Dio tu macana ángel maja cũre cabai botiorā quenare caroorā ya paupũ sanaitĩaropũ na careyupũ Dio. Topũna nare cabia cũcõañupũ. Caberopũ cũre na cabai botiorije wapa na popiyeye majuucõagumi Dio. <sup>5</sup> Tirũmũũ quenare ati yepa ruu cũre caapipajeequēnare na careyupũ Dio. To bairo ruubaopũcũna Noére cu canetoo catioyupũ. Noé camajare na caĩ buionucubajupũ. “Caroorijere áti janaña, caroa macare ája,” nare caĩbajupũ. Cu cabuiorijere caapigaquējuparā. To bairo na caapipajeegaquēto tujũũ Noé jetore cu canetoo catioyupũ Dio yua. To bairi Noé jetore, cu numo mena, cu punaa itiarā, na nũmoa menare na canetoo catioyupũ Dio ocho majuure. <sup>6</sup> To bairona Sodoma, Gomora sawamecuti macari macanare, “Nũquēema,” ĩri na cajoe re peticõañupũ Dio. Na reri, “To bairona na átigumi Dio caroorā nipetirā na bero macana quenare, camaja na ĩ tũgooña majiatio,” caĩũupũ Dio, Sodoma, Gomora macanare na rei. <sup>7-8</sup> Na rebaopũcũna jĩcau caĩũũre Lote sawamecũcure cu cabuti rotiyupũ Dio, cu catiatio ĩi. Lote maca caroorā tũpũ to bairona anicõari caroorije na cáti epenucurije tujũ quere, Dio cu cabooquētiere na cáti netoro tujũbacu to cānacā rũmũ catũgooñarique painucũũupũ. <sup>9</sup> To bairona caroare caboorāre popiye na catamõoro na netoo majimi Dio. Caroorā macare na popiyeyegumi camajare na cu cabejeri paũ cãnopũ.

<sup>10</sup> Na majuuna na caboori wamere caroorije na cáti eperije cátinucurā quenare, ũparāre cabai botiorā quenare seeto na popiyeyegumi Dio. Naa, “Jā majuuna já cátigari wame já átigarā,” ĩrā, Dio cu cacũricarā camajare carotirāre na ĩ epe botioma, na nũcũũgoquetiri.

<sup>11</sup> Dio tu macana ángel maja maca to bairona caĩtorā netoro caroti majirā anibaopũnana

rooro na cabairijere Diopure wada paiquēema. “Rooro na cátie wapa, na popiyeyeya,” i punijiniquēema ángel maja maca Diore.

<sup>12</sup> Caitorijere cabuio teñarā maca waibucurāre bairo catugooñarique mana āma naa. Dio yere camajiquēna anibaorunana, “Jāa jā maji majjuccōa. Mūjaa mūja majiquēe,” i epenucuma Dio ye quetire caapipajee majuurā macare. To bairi waibucurāre camaja nare na cajiārore bairona na regūmi Dio caitorā quenare. <sup>13</sup> Na popiyeyegūmi Dio, aperāre rooro na cátie wapa. Ocōo bairo āama itoriquere cabuio teñarā: Namipure rooro átiri, umureco quenare paaquetiri rooro na cátigarije áti wariñuuma. Cañuuquēna majuu āma. Mūja caneñapo boje ugaro Diore caapipajeerāre bairona baitori mūja mena neñapo uganucuma na quena. To bairi na bapa cutiqueticōaña, nare bairo rooro mari baire irā.

<sup>14</sup> Cāromiare na tujcōari, caroorije na átigama, caroorije áti janagaquetiri. Caroare cáti ocabtiquēnare na ocājānucuma, na quena caroorije na áparo irā. Apeye uniere boo neto majjuccōama. To bairi aperā yere seeto jee majima itoriquire mena. To bairo rooro majuu na cátinucurije wapa na popiyeyegūmi Dio. <sup>15</sup> Cariape macaje Dio yere apigaquetibana apeye jeto tugoñanucuma. To bairo tugoñari Balāa, tirumuru macacu Beor macu cu cáttatore bairona āama. Balāa caroori wame cátigabajuru, niyeru wapatagu. To bairi burra bui capeja aájuru, caroori wame áti aácu. <sup>16</sup> To bairo cu cáto tujari burra cu yao cūre caumaona cu caí tutiyupo. Burra cawada majiquēco anibaorunona cawadayupo Balāare Dio cu cawada rotiro. To bairi burra camajocure bairona, “Átiqueticōaña,” Balāare cu co cañro apiri dope bairo caroori wame cu cátiboriquire cáti majiquējuru yua.

<sup>17</sup> To bairi, “Caitorā ānama,” na i majiquēema camaja yucu quenare. “Na mena macana jā anigarā, wariñuugarā,” camaja na cañrije to anibao joroquena wariñuquetigarāma nare na caapijāata. Caroorā ya rapuru canaitāro majjuuru Dio cu careparā āma mere. <sup>18</sup> Cañto pairā cañña maniere inucuma, “Caroaro camajirā jā ā,” cañrā anibaorunana. Na majjuuna rooro na cátigarijere áti rotima aperā quenare. “To bairo āna mūja ani wariñuugarā,” itonucuma. To bairo na cañrijere apirā noa caroorije cáti ujararā na cawadarijere apima. Jīcaarā Jesu ye quetire cawama apirā quena na apima caitorāre. Cañtorā macare apijari caroorije áti anicōama moquena. Cañuuquētiere na cajanabatajere áticōa aninucugama moquena, na apibana. <sup>19</sup> Ape wame ocōo bairo inucuma cañtorā: “Jāre bairo āna mūja quena mūja majjuuna mūja cabooro mūja áti majjarā,” itonucuma jocarāna. “Noo jā caboore wame jā áti maji,” cañrā anibaorunana caroorije jeto áti majima. Caroare áti majiquēema. To bairona cāna caroorije jeto cáti jana majiquēna to bairona cāna anicōagarāma. <sup>20</sup> Jīcaarā mari Upau Jesucristo, marire canetoo catioñ cu cāniere majiri, ati yepa macana caroorije na cátinucurijere bairo cáti janarā āma bairā pua. To bairo cabairā cabero moquena caroorije na cáti ujanemoata cajugoyepuna na cānato netobujaro rooro majuu ani ujararāma. <sup>21</sup> Dio yere camajiricarā anibaorunana cabero na majjuuna majiriticoapa yua. Majiriticōari, to bairona bai botionucuma moquena. Caroa wamere Dio cu carotiriquire camajiricarā anibaorunana apipajeequetinucuma. Nemoona na camajiquēpata ñuuboricaro. Yucura netoro na popiyeyegūmi Dio na caapipajeequētie wapa. <sup>22</sup> Roorije átinemogama moquena. To bairo átinemobana camaja na cabuionucuri wamere bairona bainucuma. Ocōo bairi wame īma camaja: “Yai cu camuño cūriquerena tunu uga bapooōdami moquena. Yeje quenare camaja caroaro cu na caujuurije to nibao joroquena caroori rapu jeto ujacōami moquena.” To bairona yai, yeje na cátoore bairona āama camaja Dio yere caapibatana. Dio yere apibana quena netobujaro caroorije átigānucuma moquena.

### 3

#### *La venida del Señor*

<sup>1</sup> Yñ yarā, yñ camairā, atie mūjaare yñ caqueti joo bapoorije ā ati pūuro. Cajugoye macā pūurore yñ caqueti joowu. Ati pūuro quenare mūjaare yñ queti joo, Dio ye quetire cariape jeto na tugoñāato īi. <sup>2</sup> Dio ye quetire cabuioricarā tirumuru macana na ye queti buioriquere tugoñaña moquena. Mari Upau marire cacatioñ, cu carotiriquire quenare

tũgooñaña moquena. Jãa cũ cabue jũgoeparã tiere jã cabuiowũ cũ carotiriquere. To bairi tiere mũjaare jã cabuio netoriquere majiritiqueticõaña. <sup>3</sup>Ati wamere caroaro majuu tũgooña ñjaya: Ati yepa capetiparo jũgoeyacãpũ Dio yere seeto caĩ eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátigari wame jeto átigarãma. <sup>4</sup>Ocõo bairo ĩ epegarãma: “¿Noorũ cũ áti, ‘Yũ tunu atĩgũ,’ caĩricũ? Tunu atĩquẽcũmi. Tirũmũpũ mari ñicũ jãa na cána yũteapũna cabairique na cabai yajiro bero quenare to bairona anicõa aninucu. Ñee wajoaquẽe. Ati yepa nemoo to cáni jũgori paũ cãnajere bairona anicõa. To bairi tunu atĩquẽcũmi,” ĩ epegarãma. <sup>5</sup>To bairo ĩrã, ocõo bairije tũgooñagaquẽema: Tirũmũpũ Dio, “To ãmaro,” ĩri ati yepare, ati ñmũrecoo quenare carupeoyupi Dio. Cũ carotiro yepa oco pupeapũ cãnaje cabuiayupa. “Oco ricati jeto to tuaato,” ĩri ati yepa macajere caquenoõũpũ Dio. <sup>6</sup>Cabero ati yepare Dio cũ caruuro ati yepapũ cãnibatana carua yaji peticoajuparã. To bairo áti recõari ati yepa jĩcani catunu wajoayupi Dio. <sup>7</sup>Cũ cawajoaricarõo bero ati ñmũrecoo to bairona anicõa mai Dio cũ carotiro. To bairo rotibaorũcũna nipetiro macajere caberorũ regũmi moquena pero mena. Cũre canũcũbũgoquẽnare, “Mere mũjaare yũ ropiyeyegũ,” cũ caĩri rũmũ cãnorũ to bairona na regũmi Dio moquena.

<sup>8</sup>To bairi yũ camairã, atiere tũgooñaña: Mari Ɔpaũ Dio patawãcaquẽemi ati ñmũrecoore cũ cawajoanemopere. Mil cãnacã cuma yoaro majuu yuubaorũcũna jĩca rũmũre bairona tũgooñaũmi cũ cayuurijere. <sup>9</sup>To bairi, “Yoaro majuu cũ caĩriquere átiquẽemi Dio, requẽcũmi yua,” ĩ tũgooñabapa camaja jĩcaarã. Jocarãna to bairije ĩ tũgooñabama. Camajare na bopaca tũjũri nemoona requẽemi Dio mai. Jĩcaũ macare rocagaquẽemi. Nipetirã caroorije na cátiere na catũgooñarique paio, na cawajoaro boomi Dio. To bairi cũ catunu atĩparo jũgoye caroorije na cátie, na catũgooñarije na wajoato ĩi yoaro yuumi Dio. Nare rooro cũ caporiyeyere patawãcaquẽemi.

<sup>10</sup>To bairi mari Ɔpaũ Jesu, “To cõorũ tunu atĩgũmi,” mari ĩ majiquẽe. Jee rutiri majocũre, “To capaũ majuu atĩgũmi,” cũ mari caĩ majiquẽtore bairona tunu atĩgũmi Jesu. Jesu cũ cáatũ uwiorõ cabairije cabũjũrije mena ñmũrecoo regaro. Nipetiro ñmũrecoorũ cabujurã quena ñ regarãma. Ati yepa quena, ato macaje nipetiro camaja na cátie nipetiro ñ regaro yua.

<sup>11</sup>To bairona, “Dio ati yepa macajere regũmi,” ĩ majirã Dio cũ caboorije caroare cátinucurã ãña. <sup>12</sup>Dio to bairo cũ cawajoapere wariñuurique mena tũjũjõya. “Yoaro mee mari Ɔpaũ tunu atĩgũmi,” ĩ tũgooñari cũ caboorije ája. Ti rũmũ cãno ati ñmũrecoo macaje ñ regaro. <sup>13</sup>To bairona cauwiorije cãnipe to cãnibao joroquena, mari maca, “Cañuuquẽtiere yũ wajoagũ,” Dio cũ caĩ cĩriquere mari yuu tũgooña wariñuu. Cawama ñmũrecoo, cawama yepa anigaro. Ti paũ cãno caroarã, cañuurije cána jeto anigarãma.

<sup>14</sup>To bairi yũ camairã, cawama ñmũrecoo, cawama yepa quenare catũgooña yuurã aniri caroare áticõa aninucu ocabũtiya mũja quena. To bairo mũja cáto caroaro cãnare mũja buga ejagũmi Jesucristo, tunu ejaũ. Caroorije mana, cabai bui cutiquẽnare mũja buga ejagũmi caroaro mũja cáticõa ocabũtiata. <sup>15</sup>To bairi caroaro majiña. Mari Ɔpaũ Jesu quepequẽemi, aperã quena, “Caroorije yũ cátajere yũre majiritioya,” yũ na ĩato ĩi. To bairona caĩ buioyupi mari yau Pablo, mari camaii, mũjaare queti jõũ. Dio cũ camajirije jũgori mũjaare caqueti jooyupi Pablo ti wamere. <sup>16</sup>Cũ cauca queti jooorõ cãnacã ni to bairo jeto caĩ buionucũũpũ ati wamere ati yepare Dio cũ cawajoapere. To bairo queti joobaorũcũna jĩca wameri camajiriori wameri caĩñũpũ. Ti wame uno cũ caĩriquere apirã jĩcaarã caroaro camajiquẽna, caapipajee ocabũtiquẽna maca, “Ricati ĩgũ ĩcũmi Pablo,” mũjaare ĩtoma, api mawijiabana. Apeye Dio ye queti ucarique nipetirije na cabuerije to bairona ricati ĩtoma. To bairo ricati na caĩ buiotorique wapa na regũmi Dio.

<sup>17</sup>Yũ yarã, mere mũjaare yũ queti buiowũ jocarãna, “Dio yere cariape jã ĩ buio maji,” caĩtorã na cãnipere. To bairi caroaro tũgooña majiña ati wamere, carorã Diore cabai botiorã na caĩtorije macare mari apipajeere ĩrã. Cariape macajere apipajeecõa aninucũña. <sup>18</sup>Mari Ɔpaũ Jesucristo marire canetoo catioũ caroaro marire cũ cátibojarijere tũgooñanemoña. Cũ cãniere tũgooña majinemoña. To cãnacã rũmũ netobũjaro cũ cãniere majinemoña. Yucnacã, to cãnacã rũmũ quenare caroaro cũre mari wariñuu ñcũbũgocõa aninucurã. Wariñuurique cãre mari joocõa aninucurã.

2 SAN PEDRO 3:18

417

2 SAN PEDRO 3:18

To cõona ã. Amén.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *El mensaje de vida*

<sup>1,2</sup> Үсущаcā Jesucristo сu cāniere, сu cabairi wamere мұја queti buiogū мұјааре queti жоу уә аа. Nemoona cānicōañupi Jesucristo сu Pacu mena. Cānicōa aninucucū aniri mani quenare cānicōa aninucupere cajoñ āmi. Dio ye quetire cabuio majucū aniri caejayupi ati уерару. Ati уерару ejari mani Pacu mena mani cānicōa aninucupere jā cañ buiowī. Jā majuuna сu cabuioepere jā caapiwū. Cūre jā catūjwū. Jā mena cāmi. Caroaro cūre jā catūjū maji majucōawū. To bairo сu mena cānana aniri сu cātajere jā catūjuriquere, сu cabuioepe quenare мұјааре buiorā jā аа.

### *Dios es luz*

<sup>3</sup> Caroaro Dio mena jā ā, сu Macu Jesucristo mena to bairona caroaro jā ā. To bairi мұја quena jā mena caroaro Dio mena, сu Macu Jesucristo mena caroaro мұја cāniparore bairo ĩrā buiorā jā аа jā catūjuriquere, jā caapiriquere. <sup>4</sup> To bairi мұја cawariñucōa aninucuparore bairo ĩrā atiere мұјааре jā queti buiogarā.

<sup>5</sup> Jesucristo jāre сu cabuioepe мұјааре buio nutuana jā аа. Ocōo bairo jā cañ buiowī: Dio caroaw āmi. Caroorije macu āmi. Cabujurijere bairona caroaw āmi. Canaitārijere bairo baiquēemi Dio. <sup>6</sup> To bairi, “Dio mena caroaro mani ā,” cañrā anibana quena, caroorije mani cātinnucua Diore ĩtorā mani ĩ. To bairo ĩrā cariape macaje mani átiquēe. <sup>7</sup> To bairi Dio сu caboori wame maca āna caroaro Dio mena mani ā. Aperā mena quena caroaro mani ā. To bairo Dio сu caboori wame cāna mani cāmata caroorije mani cātiere mani coje rebojanucumi Jesucristo, manire carif re yajibojaricu aniri.

<sup>8</sup> “Caroorije macu уә ā,” mani cañata mani majuuna ĩtorā mani ĩ. Cariape mani tūgooña majiquēe ti wamere mani cañata. <sup>9</sup> To bairi caroorije mani cātiere Diore mani cabuio peoro majirio peocoagūmi. “Caroorije мұја cātajere nipetirijere уә rebojagu,” сu cañricarore bairona cariape majiriogūmi. Hgueri coje rericarore bairona caroorije mani cātiere átiqūmi. <sup>10</sup> “Camaja nipetirā caroorije cāna āma,” mani cañ queti buioyupi mani Pacu Dio. To bairi, “Caroorije уә átiquēe,” mani cañata, “Jocūna caññupi Dio,” cañrāre bairo mani ā. To bairo ĩrā cariape сu Wadariquere caapigaquēnare bairona mani ā.

## 2

### *Cristo, nuestro abogado*

<sup>1</sup> Уә punaa riapere bairona мұјааре уә tūgooña. To bairi мұјааре уә queti joo atiere. Caroorije мұја cátiquetiparore bairo ĩi atiere ucari мұјааре уә queti joo. Caroorije mani cátibato quena Jesucristo сu Pacure manire jenibojami. Caroorije macu āmi Jesu. To bairi, “Caroorije na cātajere na majirioya,” ĩboja majimi mani Pacu Diore. <sup>2</sup> Jesucristo manire сu cabai yajibojarique жүgori manire majiriobojami Dio caroorije mani cātiere. Mani jeto meere mani cátiyojayupi Jesu. Ati yepa macana nipetirāre noo cūre caboorāre caroorije na cātiere Dio na сu camajirioparore bairo cájupi.

<sup>3</sup> Dio сu caboorore bairo cāna mani cāmata, “Diore сu уә maji,” cariapena mani ĩ maji. <sup>4</sup> Nii Dio сu caboorijere átiqetibacu quena, “Diore camajii уә ā,” cañ maca cañto paii āmi. <sup>5</sup> Dio сu caboorore bairo cāna maca Diore caroaro majuu camairā āma. To bairi Dio сu cañ buioriquere mani cápara cariapena, “Diore camairā jā ā, сu mena caroarā jā ā,” mani ĩ maji. <sup>6</sup> “Dio mena caroaro уә ā,” cañ ũcu Dio сu caboori wamere cātinnucupaw āmi, Jesu сu cātinnucurcarore bairona.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> Уә yarā, atiere ucari мұјааре уә buio joo jīca wame Dio manire сu carotiri wamere. Cawama rotiri wame me ā. Nemoopu Dio сu carotirica wame ā мұјааре уә caqueti buiori wame. Mere мұја camajiri wame ā. Tiere caapinnucurcarā мұја ā. <sup>8</sup> To bairo ti wame

nemoopuna caapi majiricarā m̄ja cānibato quena oc̄o bairo Jesu jāre cū caī buioepa wamere m̄jaare yū queti buio: “Cawama wame m̄jaare yū āti roti,” jā caīwī Jesu. “Ame maiña m̄jaa,” jā caīwī. Cū majuuna aperāre camaii āmi Jesu, manire cū cāni rotieparore bairona. Cajuoyepuna caame maiquēna, caroorā m̄ja cāñupa m̄ja quena. Canaitiarop̄ cāna, dope bairo caroare cāti t̄ju majiquēnare bairo m̄ja cāñupa. Yuchacā caroare m̄ja āti maji jugóricarā. To bairi caame mairā m̄ja ā. Cabujuro cānare bairona m̄ja ani jugóricarā.

<sup>9</sup>Nii, “Dio cū caboorijere yū ātinucu,” íbacū quena aperāre tei, caī jocaū āmi. Caroorije cātinucū āmi. Canaitiarop̄ cācure bairona anicōami cū ūcū. <sup>10</sup>Apeí aperāre camaii maca cabujurore bairo cācū āmi cū yerip̄. Caroaro āami Dio cū caboorijere. Caroorije ātiquetincumi. <sup>11</sup>Aperāre catei maca rooro ātinucumi. Canaitiarop̄ cāáacū, “¿Noo aacū yū áa?” caī t̄ju majiquēcure bairona baimi cū yerip̄. Caroare āti majiquetibacū caroorije jeto ātinucumi.

<sup>12-14</sup>Nipetirā m̄jaare atiere yū queti joo. Jesucristo jugori caroorije m̄ja cātajere camajirioyupi Dio. Cabucurā, m̄ja quenare yū queti joo. Diore camajirā m̄ja ā. Jesucristo nemoopuna cāni jugoricure cāti nuc̄ubugorā m̄ja ā. To bairi m̄jaare yū queti joo. Cawamarā m̄ja quenare m̄jaare yū queti joo. Cat̄goofa tutuarā m̄ja ā. Dio Wadariquere m̄ja yerip̄ m̄ja t̄goofa anicōa. Satanā caroorije uraū macare caneticarā m̄ja ā. Caroorije m̄jaare cū cāti rotirijere m̄ja ap̄ijaquetincū. M̄ja quenare yū queti joo atiere ucari.

<sup>15-16</sup>Ati yepa macana Diore canuc̄ubugoquēna, “Na cabairijere bairo yū baiga,” í t̄goofa-queticōaña. Na ye macaje quenare booqueticōaña. Caroorije na cātigari wamere, na cāti epepe seeto t̄goofama. Apeye unie to cānacā wame na cat̄jurijere t̄ju ūgooma. Na majuuna, “Aperā netoro cāna jā ā,” í t̄goofanucuma. To bairona ā ati yepa macana Diore canuc̄ubugoquēna na ye macaje. Mani Pacū Dio cū carotirije me ā ti wamea. To bairi nare bairo anigaqueticōaña. Noa to bairona anigarā mani Pacū Diore camairā aniquēma. <sup>17</sup>Ati yepa macana Diore canuc̄ubugoquēna na majuuna na caboorije cāna yajigarāma na ye macaje menana. Dio cū caboorije cātinucurā maca to cānacā r̄m̄ anicōa aninucugarāma Dio mena.

### *La verdad y la mentira*

<sup>18</sup>Yū yarā, ati ūmurecoo petigaro bai. Petoacā r̄ja ati ūmurecoo capetiparo jugoye. “Anigumi j̄caū Cristore catei majuu,” caīrije quetire m̄ja apinucuricārā mere. Capāarā āma cūre bairona Cristore cateerā. To bairo na cāniere t̄jurā, “Petoacā majuu r̄ja ati ūmurecoo capetiparo,” mani í maji. <sup>19</sup>Naa, Cristore cateerā mani mena macana cānibama. Cabero manire Cristore caapijarāre mani cāáweocoama. To bairi mani mena macana majuu, Cristore cāti nuc̄ubugorā majuu aniquetanama. Mani mena macana majuu na cāmata mani mena anicōaboricarāma. To bairi mani Cristore caapijarā manire na cāáweoro t̄jurā, “Mani mena macana majuu, Cristore caapijarā majuu aniquetanama,” mani í maji.

<sup>20</sup>M̄ja maca Cristo cū Esp̄ritu Santore cū cajooricārā m̄ja ā m̄ja quena. To bairi Cristo ye quetire cariape m̄ja maji. <sup>21</sup>To bairi, “Cariape t̄goofa majiquēma,” íquēcuna m̄jaare yū queti joo. Cariape Cristo ye quetire cat̄goofa majirā m̄ja ā. “Cariape ā atie queti,” m̄ja í maji. Ape wame maca caītori wamere apirā, “Í jocarique ā ati wame,” m̄ja í maji.

<sup>22</sup>Caītorā maca, “Jesu Dio cū cajooricū me āmi, cū Macūna me āmi,” caīrā āma. Jesu-cristore cateerā āma to bairo caīrā. Mani Pacū Diore, cū Macū quenare ap̄ijagaquēma. <sup>23</sup>Dio Macū Jesucristore caapijagaquēna cū Pacū Dio quenare caapijagaquēna āma. Cū Macūre caapijarā mani cāmata Dio punaa mani ā.

<sup>24</sup>To bairi nemoona Jesu ye quetire m̄ja caapiriquere ap̄ijacōa aninucūña. Cū ye quetire nemoona m̄ja caapiriquere m̄ja caapirijacōa aninucūata Dio mena, cū Macū Jesucristo mena caroaro m̄ja anicōa aninucugarā. <sup>25</sup>To bairi wame jā caīwī Jesucristo Dio mena mani cānicōa aninucupe cū cajoopere. <sup>26</sup>Atiere m̄jaare yū queti joo, m̄jaare caītogarā na cāniere í buio. <sup>27</sup>M̄ja quenare cū Esp̄ritu Santore cajooyupi Jesucristo. To bairi cū Esp̄ritu Santo m̄ja mena anicōari cariape m̄jaare majionucumi cū majuuna.

Cariape macaje, caïtoquētiere caï buioŋ cū cāno aperā mŋjaare camajioaparāre mŋja booquēna. To bairi mŋjaare cū caï majioricare bairona Jesucristo mena caroaro anicōa aninucuña.

<sup>28</sup> Yŋ punaa riapere bairo cāna, ocōo bairo mŋjaare yŋ ī buio tunu: Yucnacā Jesucristo mena caroaro mŋja cāniere bairo anicōaña, cū yere apijacōari. To bairo mani cānicōa-mata wariñuurique mena cūre mani boca tŋjugarā cū catunu atī paŋ cānoŋ. Mani bobo tŋjuquetigarā. <sup>29</sup> “Jesucristo caroa jeto cácu āmi,” mŋja ī maji. To bairi, “Nipetirā caroare cātinucurā Dio punaa āma,” írca wame quenare mŋja ī maji mŋja quena.

### 3

#### *Hijos de Dios*

<sup>1</sup> Tŋgooñaña mani Pacu Dio seeto manire cū camairijere. Manire maii, “Yŋ punaa āma,” manire ī nŋcubŋgomi. To bairo manire cū caïrore bairona cū punaa mani ā. To bairi mani cabairije cutiere majiquēema aperā atī yepa macana Diore camajiquēna maca. <sup>2</sup> Yŋ yarā, yŋ camairā, ocōo bairo mŋjaare yŋ ī: Dio punaa mani anitŋga. Cū punaa anibana quena, “Ocōo bairo majuu ā cabero mani cabaipe,” mani ī majiquēe mai. Ati wame jeto mani maji: Jesucristo cū caejaroŋ cū cabaurije cutiere mani tŋjugarā. Cū cabaurije cutiere tŋjurā cūre bairona mani anigarā. <sup>3</sup> Jesucristo caroorije mácu āmi. Mani quena cūre bairo mani cānipere mani tŋgooñanucu. To bairi rooro mani catŋgooñanucurijere wajoarā mani āa.

<sup>4</sup> Caroorije átaje netoo nŋcarique ā Dio cū carotirique caroa macare. To bairi camaja nipetirā rooro cāna Diore canetoo nŋcarā āma. <sup>5</sup> “Caroorije mani cātiere regŋ caejayupi Jesucristo atī yeparŋre,” mŋja ī majicōa mŋja quena. Caroorije cātiñaquēcŋ majuu āmi cāa. <sup>6</sup> To bairi camaja nipetirā caroaro Jesucristo mena cāninucurā caroorije átiqetincuma. Caroorije cātinucurā cū mena macana me āma. Cūre camajiquēna āma. <sup>7</sup> Yŋ punaa riapere bairo cāna, mŋjaare yŋ caï buiorijere tŋgooña majiña. Aperā mŋjaare na caïtoro na api nŋcubŋgoqueti majucōaña. Caroaro cātinucurā maca caroarā āma, Jesu caroacŋ cū cānore bairona. <sup>8</sup> Sataná maca nemoorŋna caroorije cácu cānicōañupi. To bairi caroorije cātinucurā cū yarā āma. Sataná rooro cū cātajere rei acú atī yeparŋre caejayupi Jesucristo.

<sup>9</sup> Cū punaare cūre bairona na cāno na cájupi Dio. To bairo cū cáto maca caroorijere átiqetincuma. Caroorije áticōa aninucu majiquēema, Dio punaa aniri. <sup>10</sup> Dio punaare, Sataná yarāre ocōo bairo na mani tŋju beje maji: Noa caroare cātinuciquēna, aperāre camaiquēna Dio punaa me āma.

#### *Amémos unos a otros*

<sup>11</sup> Caame maipe ā caïrijere nemoorŋna mŋja apiricarā. <sup>12</sup> Tirŋmŋŋ macacŋ Caín sawamescŋre bairo aniqueticōaña. Cū baire catei maca cāñuŋ cūa. Sataná yaŋ aniri cū baire cū cajīa rocacōañuŋ. Cū cabairije cutie caroorije cāno maca cū baire cū cajīañuŋ Caín. Cū bai cū cabairije cutie maca caroa cāñupe. To bairi cū tŋju ŋgoobacŋ cū cajīa rocacōañuŋ Caín cū bai Abere.

<sup>13</sup> To bairona ape paŋra atī yepa macana Diore caariñajuquēna caroa mŋja cātinucurijere tŋju ŋgoorā mŋja tŋju tutiborāma mŋja quenare, caroa mŋja cáto tŋjurā. Caín cū baire tŋju ŋgoobacŋ cū cātatore bairona mŋja quenare átiborāma. To bairo mŋjaare na catŋju tutiŋro tŋgooña acŋaquēja. <sup>14</sup> Aperāre na mani camaiata, “Dio punaa mani ā,” mani ī maji. Cajŋgoye Jesucristore majiquetibana mani caame maiquēpa tirŋmŋŋ mani cānatore bairona mani anicōaborā. To bairi cayajicoaparā mani anicōaborā. Dio tŋŋŋ cānicōa aninucuparā mani aniquetiborā. <sup>15</sup> Jīari maja aperāre catŋjuteerā anibana nare jīarāma. To bairi noa aperāre catŋjuteerā jīari maja cōona rooro na áama. Cajīarā Dio tŋŋŋ cānicōa aninucuparā me āma. Mŋjaa tiere tŋgooñari nare bairo baiqueticōaña.

<sup>16</sup> Jesucristo manire mairi cū cabai yajibojaro tŋgooñari mani maji aperāre mairique majuu. To bairi mani quena aperāre mairā mani cacatiri rŋmŋri cōo Cristore catŋgooña ŋjaparā mani ā. To bairi mani quena aperāre átinemorā nare mani bai yajibojaborā nare seeto majuu mani camaiata. <sup>17</sup> To bairi bopacooro cabairāre apeye nare mani cajoobo



uniere cugobana quena mani cajoocuqepata, “Dio yau yu ā, to bairi aperāre camaii yu ā,” mani ī majiquēe. <sup>18</sup> To bairi aperāre na ātinemoquetibana quena, “Aperāre na yu mai,” caiquetiparā mani ā. Cariapena nare mai majuucōari nare mani ātinemogarā.

#### *Confianza delante de Dios*

<sup>19-20</sup> Ape paura mani yeripū ocōo bairo mani tūgoonāborā: “Caroou majuu yu ācu.” To bairo tūgoonābana quena aperāre na mani camaiata, “Dio mena caroaro yu ā,” cariape mani ī maji. Cū punaa mani cāno maca mani yerire maji peocoami Dio. Mani yeripū mani caroorijere majirio majimi. <sup>21-22</sup> Mani yeripū, “Caroorije yu cātie wapa ā,” caī tūgoonārā mani cāniquēpata uwirique manona Diore mani jeni maji. Cū carotirijere, cū catūoorijere mani cāto mani cajenirijere mani joogūmi Dio. <sup>23</sup> Ocōo bairije ā Dio cū carotirique: Cū Macū Jesucristore apijaja rotimi. Apeye quena, Jesu jāre cū carotiricare bairona manire ame mai rotimi Dio. <sup>24</sup> Dio cū carotiriquere mani cātinuucata caroaro cū mena mani anicōa. Cū quena mani mena anicōami. Cū Espiritu Santore manire cū cajooricū jūgori mani maji mani mena cū cāniere.

## 4

#### *El Espíritu de Dios y el espíritu que está contra el Cristo*

<sup>1</sup> Yu yarā, aperā ocōo bairo caīto teñarā āma: “Dio ye quetire cabuioū yu ā, Dio cū cabuio joo rotiricū yu ā,” caīto teñarā capāarā āma. To bairi mūja tūpū na caejaro na cabuiorije ꝥcariapena Dio ye, Espiritu Santo mena to anibapari? na ī majiña. Dio ye riape caī buioquēna na cāno tūju majiri na apijajaqueticōañā. <sup>2</sup> Cariape Dio ye queti majuu Espiritu Santo jūgori cabuioarē ocōo bairo na mūja tūju beje majigarā: “Jesucristo Dio cū cajooricū āmi, manire bairona camajocū rupaū mena cabuiaricū āmi,” īma caītoquēna maca. To bairo cariape caīrāre caapi nūcūbūgope ā. <sup>3</sup> To bairo cariape Jesucristo cū cāniere caī nūcūbūgoquēna maca Espiritu Santore cacūgoquēna āma naa. Dio cū cabuio rotiricarā me āma naa. Cristore cateerā maca āma. “Cristore catei majuu anigūmi jīcau,” caī buiori wamere mūja apiricarā mere. Cūre bairona Cristore cateerā jīcaarā ati yeparū anitūgama, mere. Nana āma, “Dio ye quetire cabuioū yu ā,” caītorā.

<sup>4</sup> To bairona ati yeparū caīto teñarā Satanā yarā āma. Mūja maca Dio yarā mūja ā mūja quena. Satanā netoro catutuau āmi Dio. To bairi cū Espiritu Santo mūja mena cū cāno Satanā yarā caīto pairāre na mūja netoo nūcañupa. Nare mūja caapiquetinucūñupa. <sup>5</sup> Naa caīto pairā ati yepa macana Diore caapijajaquēna mena macana āma. To bairi Diore canūcūbūgoquēna ye macajere caroorije macare buionucuma camajare. To bairo na caī buiori ati yepa macana Diore caapijajaquēna caroaro na apima. <sup>6</sup> Mani maca Dio mena macana mani ā. To bairi aperā Dio yarā mani cabuioirijere apinucuma. Dio yarā cāniquēna maca manire apigaquēma. To bairona mani tūju beje maji cariapena Dio yere canūcūbūgorāre, itoriquere canūcūbūgorāre. “Ati majana āma cariapena Dio yere canūcūbūgorā,” mani ī maji. “I maja maca āma itoriquere caapi nūcūbūgorā,” mani ī tūju beje maji nare.

#### *Dios es amor*

<sup>7-8</sup> Dio camaii majuu āmi. To bairi mani quenare caame maibe ā. Noa una aperāre camairā Dio punaa āma. Diore camajirā āma. Noa aperāre camaiquēna maca Diore majiquēma. <sup>9</sup> Manire cū camai tūgoonārijere iñooou cū Macū jīcaana cācūre ati yeparū cajooyupi. Cū mena mani cānicōa aninucuparore bairo īi cū cajooyupi cū Macūre. <sup>10</sup> Nemoona cāre mani camaiquetaje to cānibato quena manire camaiñupi. Manire mairi cū Macūre cajooyupi. To bairi cū Macū manire cū cabai yajibojarique jūgori caroorije mani cātie wapa majirioū cū cajooyupi cū Macūre. To bairo manire cū cātibojarique jūgori mani maji yua ame mairique majuure.

<sup>11</sup> Yu yarā yu camairā, Dio manire cū camairicare bairona mani quenare caame maibe ā. <sup>12</sup> Jīcau mácana Diore catūjūricū maami. Cūre catūjūquēna anibana quena aperāre mani camaiata mani maji mani mena cū cāniere. To bairi manire cū camairije jūgori netobujaro aperāre na mani camairo áami Dio. <sup>13</sup> Cū Espiritu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi mani maji manipāre cū cāniere. Cū mena macana mani cānicōa anie quenare mani maji.

<sup>14</sup>Jā majuuna jā catujwuw Dio Macure. To bairi atiere jā queti buionucu: Cüre cajooyupi Dio, ati yepa macana caroorije na cätie wapa ii. Popiye na cabaihopere, caroorä ya paupu na caaabopere nare cu netoobojaato ii cajooyupi Dio cu Macure. <sup>15</sup>Noa, "Dio Macuna ämi Jesu," caira nipetira caroarö Dio mena äma. Cu quena na mena anicöami Dio, "Cu Macuna ämi Jesu," caira mena.

<sup>16</sup>Dio manire cu camairijere mani maji, "Mani maimi," cairijere api nucubugori. To bairi noa aperäre camaira caroarö Dio mena äma. Cu quena na mena anicöami. <sup>17</sup>Jesucristo quenare ati yepap cu cäno cu mena canupi cu Pacu Dio. Jesucristo mena cu canatore bairona mani mena ämi Dio mani quenare. To bairi mani quena Dio mena macana aniri cu camairore bairo aperäre na mani mai maji. To bairi camajare cu cabejeri rumu canopu mani cätajere mani boboquetigarä. <sup>18</sup>Caame maira na canopu uwirique maa. Mani caame maiata mani ame uwiqee. Uwi tugooña bairique ä, jica wame apeire rooro cüre mani cäto ibana. To bairi, "Mani cäti jugorique wapa mani popiyebeumi," ibana cüre mani uwira. To bairi ape cüre mani cauwiata cüre mani mai majiquena.

<sup>19</sup>Nemoona mani camai jugoyupi Dio. To bairi mani quena cüre mani mai. <sup>20</sup>"Diore yu mai," ibana quena aperäre mani catuju tutiata caito paira mani änaa. Camaja mani catujuricarä na mani camaiquäpata Dio mani catujuquetacu quenare mani mai majiquena.

<sup>21</sup>Ocoo bairo mani carotiw Jesucristo: "Diore camaira aniri aperä quenare na maiña," jä caiwä.

## 5

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

<sup>1</sup>Camaja nipetira, "Dio cu cajooricu, cu cabeje cüricuna ämi Jesu," ca nucubugorä Dio punaa äma. To bairi nipetira mani Pacu Diore camaira cu punaa quenare camaira äma. <sup>2</sup>Diore mani maiata, cu carotiriquere mani cäpata, "Aperäre cu punaare mani mai," cariape mani i maji. <sup>3</sup>Diore camaira mani cämata cu carotiriquere cäna mani anigarä. Popiye tamco tugooñarique me ä manire cu carotirique. Cäti majiña maniere rotiquemi Dio. <sup>4</sup>Jesucristore api nucubugorä mani äti maji Dio manire cu carotiriquere. To bairi ati yepa macana Diore caapi nucubugoruena caroorije na cätinucurijere mani netoo nca maji. Dio punaa nipetira caroorije ätaje macare mani netoo ncanucu. Ati yepa macana Dio punaa caniquena maca caroorije na cätinucurijere mani ätiqueti ocabutinucu, Diore caapi nucubugorä aniri. <sup>5</sup>To bairi noa, "Dio Macuna ämi Jesu," cairijere caapi nucubugorä caroorije macare canetoo ncarä äma. Ati yepa macana Diore caapijaquena maca caroorije na cätiere ätiquetinucuma Dio punaa.

### *El testimonio acerca del Hijo de Dios*

<sup>6</sup>Jesucristo Dio Macu caejayupi ati yepap. Ati yepap cu cäno riap cu cabautisawä Juan bautisari majocu. To bairi Jesu oopu canujaricu cu camaa ncaro, "Ani yu Macu ämi," ca wadayupu Dio umrecooru cäcu. <sup>7</sup>Capero ape pañ tunu manire cu carii re yajibojaparo jugoye to bairona cu ca wadawä Dio umrecooru cäcu. Ti paupu Jesu Dio Macu cu caniere ca buiopyu Dio. <sup>8</sup>Jesucristo Dio Macu cu caniere Espiritu Santo quena manipere äcu mani inoomi. Cuna ämi Espiritu Santo cariape macajere cabuiou. To bairi itia wame Dio Macu Jesu cu caniere buiorique canupa: Cu cabautisa rotirica pañ Dio cu ca buioro, manire cu carii re yajibojaparo jugoye Dio cu ca buioro, Dio Espiritu Santo mani mena cäcu manire cu camajoro. Ti wamerena i buiorica wame canupa Jesucristo Dio Macu cu canie. <sup>9</sup>Camaja na catujuriquere na ca buioata quenare nare mani api nucubugo. To bairi Dio cu cabuioirije roquere netobujaro caapi nucubugope ä. Cariape cabuiopyu Dio Jesu cu Macu cu caniere. <sup>10-12</sup>Ocoo bairo mani ca buiopyu Dio: Cu Macu jugori cu mena mani canicöa aninucupere mani cajooyupi Dio. To bairi noa cu Macu mena macana, cüre caapi nucubugorä to canacä rumu anicöa aninucugaräma. Cu Macure caapi nucubugoruena maca anicöa aninucuetigaräma. Dio Macure mani canucubugoata mani yeripu, "Dio Macu ämi," mani i maji. Aperä maca tiere canucubugoruena, "Caitou ämi Dio," cairäre bairo äma.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Dio Mac̄re can̄cub̄gorā m̄ja ā m̄ja quena. To bairi atiere ucari m̄jaare yu quieti buio joo, “Dio mena jā anicōa aninucugarā,” na ī majiatio īi. <sup>14</sup> “Dio cū caboorije uniere cūre mani cajeniata mani cajenirijere apiimi,” mani ī maji. “Mani cajenirije apiimi,” caī yuurā aniri, “Caroaro mani átibojagumi,” mani ī maji. <sup>15</sup> To bairi, “Noo caboorijere cūre mani cajeni n̄cub̄goro apiimi,” ī t̄goōña majirā, “Cūre mani cajenirique quenare manire jootugami,” mani ī maji.

<sup>16</sup> Ape pāra apeī Jesure can̄cub̄goru anibacu quena rooro ácumī. To bairo rooro cū cáto t̄jurā Diore cū jenibojaya. Cūre mani cajenibojaro mani apigumi Dio. Cūre netoogumi cū cayajibopere. Ape pān maca j̄cau rooro majuu áticōa aninucuri bai netoo n̄ca anicōacumi. To bairo cū cānicōaro, “Cū jenibojaya,” ī majiña maa. To bairo cabai netoo n̄ca anicōarā yajigarāma yua. <sup>17</sup> Nipetiro caroorije átaje Diore netoo n̄carique ā. Caroorije mani cátaje cūre mani canetoo n̄carijere majirioigumi Dio. Apeye macare majirioquetigumi Dio cūre bai netoo n̄ca anicōa aninucurijere.

<sup>18</sup> Ocōo bairije mani maji: Dio punaare caroaro na cotenucumi Jesucristo. To bairi caroorije átiqetincuma Dio punaa. Dio Mac̄n nare cū cacoterije j̄gori rooro na áti majiquēemi Sataná caroou majuu quena.

<sup>19</sup> “Dio punaa mani ā,” mani ī maji. Apeṛā ati yepa macana Diore caapij̄jaquēna maca nipetirā Sataná cū carotirā āma.

<sup>20</sup> Dio Mac̄n ati yepān cū caejarique quenare mani maji. Caejayupi j̄cauna cariape cācūre Diore mani camajiparore bairo īi. To bairi Cristore apij̄jarā cū mena caroaro mani ā. Caroaro cū Cristo mena ānaa caroaro Dio mena mani anicōa. Diona āmi Jesucristo, cariape cācū majuu. Cānicōa aninucū aniri manire joomi mani cānicōa aninucupere.

<sup>21</sup> Yu punaa riapere bairona yu cat̄goōñarā m̄ja cāno apeye m̄jaare yu buio t̄japa. Apeye camaja na cáti n̄cub̄gorije uniere Dio ye cāniq̄etiere n̄cub̄goqueticōaña. Dio jetore cū n̄cub̄goya.

To cōona ā.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup>Yn Jesucristore caariñjaräre cajugo ãcu yn ã. Yn yao, ati pũuro mre yn queti joo. Dio cu cabejerico mñ ã. Mñ punaa quenare na yn queti joo. Seeto mñjaare yn mai. Cariape yn i. Jicaña mñjaare camaii mee yn ã. Jesucristo ye quetire caariñjarã nipetirã na quena maima mñjaare. <sup>2</sup>Cariape macaje Jesucristo ye quetire caariñjarã aniri seeto mñjaare jã mai. Tie quetire mani yeripñ mani majicõa aninucugarã. <sup>3</sup>To bairi caroare mani joogumi mani Pacñ Dio. Cñ Macñ Jesucristo quena to bairona caroare mani joogumi. Mani mai tñjari caroã ani wariñuuriquere mani joogumi. To bairo caroaro mani átibojagumi, cariape mani mairi.

<sup>4</sup>Jicaarã mñ punaare na bñga ejañ cariape mani Pacñ Dio cñ carotiriquere bairo na cáto seeto yn catñja wariñuuwñ. <sup>5</sup>Yn yao, yucñacã mñ yn buiopa. Caame maipe ã. Cawama rotirica wame me ã tie. Nemoorñ tiere mani caapinucuwñ ame maiña ñriquere. <sup>6</sup>Mani caame maiata Dio manire cñ carotirica wame mani áa. Mani caame mai rotiyupi. Ti wame, “Caame maicõape ã,” ñriquere nemoorñ mñja apinucuricarã.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup>Ati yerarñ cañ buio mawijio teñarã, cañto teñarã capaarã ãma. “Jesucristo Dio cu cajooricñ, manire bairona camajocñ rupañ mena cabuiaricñ ãmi,” cañrijere nucubugoguẽema. To bairo cãna cañto pairije buio teñama. Jesucristore cateerã ãma naa. <sup>8</sup>To bairi caroaro tũgoõña majirique mena ãña. Na unare apñjaqueticõaña. Nare mñja caariñjaata Dio caroare mñjaare cu cajoogarijere jooquetibõumi. Na cabuorijere mñja caariquẽpata maca, caroaro Dio cñ caboorige áticõari mñjaare Dio cu cajoore nipetirore mñja bñga ejagarã. Caroare mñja joogumi cariape macajere mñja caariñja anicõarije wapa.

<sup>9</sup>Nii Cristo cu cabuorique cãniquẽtierena apeye buio ajurique macare cabuioñ Dio cu cabuio joo rotiricñ me ãmi. Diore cañrañcñ me ãmi cu ñcñ. Cristo cu cabuorique jetore cariape cabuicõa aninucurã maca caroaro ãma mani Pacñ Dio mena, cñ Macñ Jesu mena. <sup>10</sup>To bairi aperã Jesucristo ye queti majuu meere, ricati cabuio teñarã mñja tñrñ na caejaata mñja ya wiiripñ na ani rotiquẽja. Na mena caroaro wadapeniqueticõaña. “Caroaro mñjaare to baiato,” ñrica wame uno na ñqueticõaña. <sup>11</sup>To bairo na unare caroaro mñja tñrñ mñja cãni rotiaata caroorige na cátie, cañuuquẽtie na cabuio teñarijere cátnemorã mñja aniborã.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup>Capree majuu mñjaare yn cañ buiogarije anibapa. Ati pũuroñ yn ucaquẽcñ baii pñ. Cabero mñja tñrñ yn aãgñ. To bairi mñja tñrñ yn caejaata caroaro mani ame wadapeni wariñuugarã yua.

<sup>13</sup>Mñ yao, Dio cu cabejerico punaa ato macana ñuu rotima mñjaare. To cõona ã.

## TERCERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

*Se habla bien de Gayo*

<sup>1</sup>Yñ, Juan Jesucristore caapijjaräre cajuño ãcũ yñ ã. Gayo cawamescũ, mure yñ queti joo ati pũuro. Caroaro yñ camaii mũ ã. Caroaro mũ yñ ñuu roti, Gayo.

<sup>2</sup>Caroaro mũ yeri ñuubũja. Caroorije mũ tũgoõñaquetinucu. To bairi, “Apeye cũ cabairije cutie quena nipetirije to bairona caroaro cũ baiato, riaye cãre to baiqueticõato,” Diore mũ yñ ï jenibojanucu. <sup>3</sup>Aperã Jesure caapijjarã yñ tũpũ ejarã mũ ye cabairijere yñ caĩ buiowã. “Caroaro apijjami Gayo Jesu ye quetire, cariape macajere. Dio cũ caboorore bairona áti aninucumi,” yñ caĩ buiowã. To bairo mũ cãniere na caĩ buiuro queti apii seeto yñ cawariñuuwũ. <sup>4</sup>Jesu ye quetire yñ cabuioricarã yñ punaa riapere bairona cãna na yñ tũgoõña. To bairi tie quetire cariape macajere yñ cabuiorique cõo na cáto queti apii yñ wariñuucũpũ. Ape wame netoro yñ cawariñuuro cátipa wame mani majuucõa.

<sup>5</sup>Caroaro mũ átinemonucuñupũ aperãre Jesucristore caapijjaräre mũ tũpũ na caejaro. Ape paũri macana mũ cañjũ majiquestana quenare seeto majuu na mũ átinemonucuñupũ Jesure caapijjaräre mũ tũpũ na caejaro. <sup>6</sup>To bairo na mũ cátinemonucurijere, na mũ camairijere caĩ buiowã atopũ Jesure caapijjarã jã caneñapori paũpũre. To bairo caroaro na mũ cátinemonucuro caroaro neto aágarãma aperopũ Dio cũ caboorore bairo tunu. <sup>7</sup>Jesu ye quetire buio teñarã áama. Na cabuio teñaro aperã, Diore caapi nũcũbũgoquẽna maca na átinemoquetinucuma. <sup>8</sup>To bairi mani maca Jesu ye quetire cabuio teñarã unare to bairona nare cátinemoparã mani ã, Jesure caapijjarã aniri. To bairo na átinemorã cariape macajere cabuio teñanemorã mani ã.

*La mala conducta de Diótrufes*

<sup>9</sup>Jica pũuro ucari yñ caqueti joowũ Jesure caapijjarã topũ caneñaponucurãre. Diótrufes maca apijjaquẽjupũ jã cáti rotiriquere, cũ majuuna mũja wpaũ anigũ. <sup>10</sup>To bairi mũja tũpũ ejaũ ñuuquẽto cũ cátie, nipetirijere jãre cũ cawada pairije, jãre cũ cañrijere mũjaare yñ ï buioũ. Apeye quenare rooro áami. Aperã Jesure caapijjarã cáateñarã na caejaro topũ na anĩ rotiquẽemi cũ maca. To macana aperã quena na tũpũ na cãni rotiro booquẽemi. Na tũpũ na cãni rotiata mũja mena neñapo rotiquẽemi cáateñarãre cãni rotirãre.

<sup>11</sup>Mũja maca rooro cãnare bairo aniquẽja. Caroa cána maca na cátiere bairo áticõa aninucuña. Caroare cátinucurã Dio yarã ãma. Rooro cátinucurã maca Diore majiquẽema.

*El buen ejemplo de Demetrio*

<sup>12</sup>Camaja nipetirã, “Cañũ ãmi Demetrio maca,” ï buio batema. Dio cũ caboorore bairo átinucumi. Jã quena to bairona, “Caroã ãmi,” cãre jã ï tũjũ cãre. Mere mũja majirã cariape cawadarã jã ã.

*Palabras finales*

<sup>13</sup>Capẽe majuu mũ yñ cabuiope anibapa paro ati pũuropũ yñ ucaquẽcũ. <sup>14</sup>Caberobũjaacã mũja tũpũ yñ aágũ. Topũ ejaũ mũja mena wadapeni yñ caĩgari wame cõo mũjaare yñ ï buionemogũ.

<sup>15</sup>Caroa ani wariñuurique mena ãña. Atopũ cãna yñ mena macana ñuu rotima. Topũ cãna mani yarã nipetirã na ñuato.

To cõona yñ uca.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUDAS

*Judas escribe a los que Dios ha llamado*

<sup>1</sup> Yua Juda, Jesucristo cū capaa rotirije cácu yu ā. Jacobo bai yu ā. Caroaro mūjaare yu queti joo Dio cū cabejericarāre. Mani Pacu Dio mūjaare cabejeyupi mūja quenare. Mūjaare mairi, yu Macu Jesucristo yarā na anicōa aninuacuo īi cabejeyupi Dio mūjaare. <sup>2</sup> Mūjaare bopacoo tujuri caroaro ani wariñuurique mūjaare cū joonemoato. Seeto mūjaare cū maiato.

*Los que enseñan mentiras  
(2 P 2.1-17)*

<sup>3-4</sup> Yu camairā, Dio manire cū canetoorique cabairijere mūjaare yu queti joogabapa. Yucnacā mūja tūpū cabairijere queti apiri ape wame macare ucari mūjaare yu queti buio joogu yucura yua. Yucnacā mūja mena anicōa anigarā ejarāma jīcaarā ricati cabuiorā, cañtorijere cañ buiorā. “Dio yere cariape mūjaare jā buio,” ībana quena ītorique macare buioma. Diore caariñjarā me āma. Ocōo bairije ī buioma mūjaare: “Dio mani mai tujuri caroorije mani cátiere majriobojami. Caroorije mani cátibato quena tūgoofiaquēcumi. To bairi caroorije mani áti anicōato,” ī buiorāma. Mani Ūpaurena Jesucristore cabai netoo nūcarā āma to bairo cañrā. Tirumūpū Dio ye quetire cabuioricarā ānana: “To bairona cañtorā anigarāma. Na popiyeyegūmi Dio,” ī ucari cabuio jooyupa. To bairi na cañ buiorije apriqueticōaña. Dio yarāre cū ye queti cariape Jesu cū cabuiorique nemoona cū cañ cūrique jeto caroaro apñja anicōaña. To bairo īi mūjaare yu queti joo.

<sup>5</sup> Mūja nipetirā mūja maji mani ñicu jāa Israel maja na cabairique. Tere mere majibana quena caroaro tūgoofiañña tunu. Tirumūpū mani Ūpaū Dio Israel maja Ejipto yerapū na caropiye tamūoro tujuri na cañgo buti aájupū, aperopū na jūgo aács. Cabero caroaro nare cū cañgo aátie to cānibato quena jīcaarā cū caariñjaquējuparā. To bairi cūre caariñjaquēñare na careyupū Dio yua. <sup>6</sup> Ati wame quenare tūgoofiañña mūjaa: Tirumūpū jīcaarā Dio tū macana nare cū cāni rotiriquere anigaquetiri cū cabai netoo nūcañuparā. Cūre netoo nūcari nare cū cāni rotibatajere cáaa weoyuparā. To bairo cūre na cabai netoo nūcarique wara na cabia cūcōañupū Dio caroori rapū. Canaitiaropū na cabia ropoyupū. Ape gumūpū camajare cū cabejeri gumū cānopū na popiyeyegūmi Dio, topūna na tamūo anicōato īi. <sup>7</sup> To bairona caropiyeeyupū Dio Sodoma, Gomora na cañri macari macanare. Ti macari tū macá macari macana menare na caropiyeeyupū Dio. To macana rooro cañmua na majuuna caame áti epenucñuparā. To bairo rooro majuu na cáti epenucurije wara na cajoe reyupū Dio. Na joe rei, “To bairona caroorāre na yu popiyeyegū, cañropū anicōa anigarāma,” ī buioñ cájupū Dio to macanare yua.

<sup>8</sup> Ti rapū macana rooro na cáatore bairona áama yucū quenare mūja tūpū ricati cabuiorā, cañtorijere cañ buiorā. Na quena na majuuna na catūgoofia mawijiarije caroorije áti eperique na cátigari wame cōona átinucuma. Cañparā na carotirije quenare booquēema. Dio cū carotirije quenare ī eperi bai netoo nūcanucuma. <sup>9</sup> Dio tū macacū ángel Miguel sawamescū Diore carotibojau maca cañtorāre bairo rooro cawadaquējupū. Cañtorā netoro carotii anibacu quena Sataná quenare rooro cū cawadaquējupū Miguel. Moisés cāniñaricu rupau ānatore Miguel cūre cū cayaa rocagaro cabooquējupū Sataná maca. Booquēcūna cū cawada canamuñupū Miguere Sataná. To bairo Sataná cū cañ wada canamuro apii, “Mū ñuuquēe,” cū majuuna cū cañ tutigaquējupū Miguel. Cū majuuna Satanáre tutigaquetiri, “Yu Ūpaū Dio maca mure cū tutiatio,” Satanáre cū cañupū Miguel. Cañtorāre bairo rooro cawadaquējupū Miguel. <sup>10</sup> Cañtorā maca rooro ī epema Dio ye macajere, cabauquētie. Tere na catujūquētiere tūgoofia maji quetibana quena rooro ī epenucuma. Cawatoa macaje na rupau macaje jetore tūgoofia majima. To bairi wañcūñrāre bairo na rupau macaje

caroorije jetore átícōa aninucuma. Waibucurāre bairo āma, caroare catugoōña majiquēna aniri. To bairo na cátie wapa na regumi Dio.

<sup>11</sup> Seeto majuu na popiyeyegumi Dio. Caín cawamecucu tirumuru macacu cu majuuna cu cátagarijere, caroorije jeto cájuru. To bairo rooro cu cátorore bairona átiga tugoōñanucuma m̄ja tu caītorā yucu quenare. Apeī tunu Balāa tirumuru macacure cu cátorore bairona caroorije átinucuma. Caroori wame cátagabajuru Balāa, niyeru aperā cūre na cawapayepere boñ. Apeī cáñuru tunu Cora cawamecucu tirumuru macacu. Cu mena macana mena Dio cu cacūricarāre caipijaguējuparā. To bairo na cabairo Dio na careyuru Cora jāare. Nare cu carerocarore bairona na regumi Dio ricati m̄jaare caītorā quenare. <sup>12</sup> Cristore canucubugorā m̄ja caneñapo ugaro m̄ja mena neñapo uganucuma na quena. Cristore caipijaguēna anibana quena m̄ja mena neñapoganucuma, jocarāna, “Dio yarā jā ā,” ĩri. To bairi Diore uwiquēnana neña ejanucuma na quena. Ejari, na caboorijere áama aperāre átinemoquēnana. Na una m̄ja mena na cáno ñuuquē, “Ñuurāma,” na m̄ja caī tugoōñarije to cānibato quena. Cañuurije áti majiquēema. To bairi Dio na regumi. <sup>13</sup> Boboori wame caroorijere janaquēnana átinucuma. “Dio yere camajirā jā ā,” caīrā anibana quena jocarāna ricati jeto ĩnucuma. To bairo na cabairo popiye tamorica pauru, canaitiaroru Dio cu careparā āma. Toruna anicōa aninucugarāma.

<sup>14-15</sup> Tirumuru na cabaipere cabuio jugoyeyeyupi Enocu cawamecucu. Adán pāramiru cu bero macacu, siete cānacāu bero macacu cáñuru Enocu. Ocōo bairo caī buio jugoyeyeyupi Enocu:

Atígumi mani Urau, capārā majuu cu tu macana ángel maja mena. Ejari, camaja nipetirā na bejei atígumi. Na bejei cūre cabooquēnare ocōo bairo na ĩgumi Dio: “Yure booquēna, paio majuu caroorije yu cabooquētiere m̄ja cápú. Pairo majuu caroorije yure m̄ja cawada pai netoo n̄cawu. Nipetirije caroorije m̄ja cátaje wapa m̄jaare yu popiyeyegu,” na ĩgumi Dio, caī buio jugoyeyeyupi Enocu tirumuru macacu.

To bairona na átígumi Dio yucucā ricati caī buiorā quenare. <sup>16</sup> Aperā na cáti aniere, “Ñuuquē,” ĩnucuma. Aperā na cāniere ĩ wada painucuma. Na majuuna caroorije na cátagari wame átinucuma. “Jā jeto camajirā jā ā,” jocarāna ĩnucuma. Aperāre, “Caroarā m̄ja ā,’ nare mani ĩtorā, caroaro jāre na áparo ĩrā,” ĩtonucuma, na majuuna.

#### *Amonestaciones a los creyentes*

<sup>17</sup> M̄ja maca, yu yarā, mani Urau Jesucristo cu cabue jugoricarā nemoona na cabuiori-quere tugoōñaña tunu. <sup>18</sup> Ricati cabuiorā, caītorā na cabaipere ocōo bairo cariape caī buioyura m̄jaare. Nemoona ocōo bairo m̄ja caī buioyura Jesu buerā cānana: “Ati umarecoo capetiparo jugoyeacā Dio ye quetire caī eperā anigarāma. Na majuuna caroorije na cátagari wame Dio cu cabooquētiere átícōa anigarāma,” m̄jaare cañiura. <sup>19</sup> To bairo na caī buio jugoyeyericarore bairona baima caītorā yucura. Dio Espiritu Santore cūgoquēema. To bairi Dio Wadarije cāniquētiere aperāre buionucuma. To bairo caītorijere buibana Jesucristore caipijarā cāni poa macana majuure ricati na caī tugoōñaro, na caame ĩ netoo n̄caro áama. Ati yepa macaje, apeye uniere na cacugope, caroorije na cátiye jetore tugoōña majima. To bairi caroorā majuu āma ricati caī buiorijere caītorā.

<sup>20</sup> M̄ja maca Jesucristore caipijarā aniri ame tugoōña ocabutiyoa m̄jaa. Tugoōña tutuarique ame jooya. To bairo m̄ja cáto netobujaro Cristore m̄ja tugoōña ocabuti nutuagarā. Dio Espiritu Santo m̄jaare cu camajiorije jugori Diore jenicōa aninucuña. <sup>21</sup> Dio manire camai jugoyupi. To bairi cu mairi, cu caboorije jeto átícōa aninucuña. Mani Urau Jesucristo manire bopaca tujuri cu mena mani cānicōa aninucupere mani joomi. To bairi cu turu mani cānicōa aninucupere tugoōña yuuya wariñuurique mena.

<sup>22</sup> Jicaarā m̄ja mena macana Jesucristore catugoōña ocabutiquēna āma. Cu ye quetire tutuaro tugoōñaquēema. Na mai tujuri caroaro na buioya cariape macajere. <sup>23</sup> Camajare Dio na popiyeyeremi ĩrā Jesu ye quetire na ĩ buioya. To bairo na m̄ja caī buioro jicaarā apí n̄cubugogarāma. Na caipi n̄cubugoro peroru na requetígumi Dio yua. Aperā tunu

caroorije pairã quenare na mai tujuri Dio ye quetire na i buioya. Caroorije na cátiere seeto teeya mja quena. To bairi na mena ãnapu netobujaro Jesucristore tugooña ocabutiya, nare bairo caroorije mani átire irã.

*Alabanza final*

<sup>24-25</sup> Ocõo bairijere Diore i wariñuuriquere cajoope ã: Jã Pacu Dio jicauna mu ã jã cáti nacubugopa. Jã Upau Jesucristo manire cu cabai yajibojarique jugori jãre mu canetoowu, caroorã ya paupu cayajiboparãre. Caroañ majuu mu ã. Aperã netoro cãcu mu ã. Cauparã nipetirã netoro caroti maji majuu mu ã. Nipetirijere carotii mu ã. Nipetirijere mu áti maji. To bairona mu cabaiyupa ati umurecoo caniparo jugoye. To bairona mu bai yucu quenare. To bairo jeto mu baicõa aninucugu. Tugooña tutuariquere jãre mu joonucu maji, rooro jã cátiquetiparore bairo ii. Ape rãmu tunu caroorije mana ãma, yu tãpu na wariñuu anicõato ii jãre mu jei aã maji mu carotiri paupu. Amén.

To cõona ã.



## EL APOCALIPSIS O REVELACIÓN A SAN JUAN

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1-2</sup> Үч, Juan cawamecсcу, Jesucristo cу carotii yу ā. Atie quetire mўjaare yу uca joo.

Atie Jesucristo yure cу camajorique ā yу caucarije. Caroaro cariape queti buiorica wame ā. Ati ымurecoo capetiparo jўgoye cabaibe queti buiorique ā. Atie cу caĩrore bairo yoaro mee baigaro yua.

Mani Pacу Dio atiere cу camajioŋupi cу Macure. Jesucristo yarā, cу carotirā na majiato īi cу Macure cу camajioŋupi Dio. To bairi yу tўpу cajoowī Jesu ángelre, Dio tў macacure, Juāre cу majioato īi. To bairi yure cу caqueti buioriquere, to bairo yure cу caiŋoorique quenare mўjaare yу queti buioa. <sup>3</sup> Ocđo bairo yу ī tunu: Caroa yericutaje na joogўmi mani Pacу Dio ati pўurore aperāre cabue iŋoorāre. Atie queti buioriquere caapirā quenare caroare na joogўmi. Petoacā rўja ati ымurecoo capetiparo jўgoye. To bairi atie queti buioriquere caapirўjarā maca wariŋuugarāma yua.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Үч, Juan cawamecсcу yу uca joo mўjaare Dio yere caapirўjarāre. Mўjaare Asia cawamecuti yeparўre siete macari macanare mўjaare yу uca joo. Ocđo bairo mўjaare yу ī: Mani Үpау Dio nemoona cāŋupi. Yucу quenare to bairona anicđa aninucumi. Ape rўmўpу quenare to bairona atǵўmi tunu ati yeparўre. Dio caroare cу joonemoato mўjaare. Caroa yericutaje quenare mўjaare cу joonemoato. To bairona cу caruiro riape macana, siete espĩritu majuu, manire cabauquēna mena caroare cу joonemoato mўjaare. <sup>5</sup> To bairona Jesucristo, cariape manire caqueti buiocđa ācу quena caroare cу joonemoato mўjaare. Jesucristo maca cabai yajiricу anibacу quena catunu catiyupi. Catunu catǵ jўgoricу āmi Jesucristo. To bairi yucнra caroti majuu āmi. Ati yepa macana ўparā quenare carotii āmi. Cўna manire maibўjami. Үguerī coje rericarore bairona manire cātibojayupi, caroorije mani cātajere majiriobojau. Manire cу carī peti yajibojarique jўgori manire camajiriobojayupi. <sup>6</sup> To bairi caberopу cу mena carotiparāre manire cacūŋupi. Sacerdote maja mani cānipe quenare manire cacūŋupi Jesu, aperāre Diore cajenibojaparāre. To bairo cāna manire cу cacūricarā aniri caroaro manire cу cātibojariquere tўgooŋari ocđo bairo cāre mani ī wariŋuu: “Mani Pacу Dio, caroaro mўre jā āti nucўbugo. Caroti majuu mў ā. To bairona mў anicđa aninucu to cānacā rўmў. To bairona to baiato,” cāre mani ī wariŋuu yua.

<sup>7</sup> Caroaro tўgooŋaña mўjaa. Atǵўmi Jesu. Oco bujeri burўa watoapу rui atǵўmi. To bairo cу carui ató yua, ati yepa macana nipetirā cу tўjўgarāma. Cāre capapuaricarā, cāre cajarericarā quena cу tўjу acua peticoagarāma. To bairo cāre tўjу acuari otigarāma. Ati yepa to cānacā poa macana nipetirā cу tўjу acuari otigarāma. To bairona to baiato.

<sup>8</sup> Ocđo bairo īmi mani Үpау Dio: “Үч, nipetirijere cātacу yу ā. Nipetirijere camajii yу ā. Nipetirā netoro catutuау yу ā. Nipetiroпу cācу yу ā. Tigrўmўpу cāni jўgoricу yу ā. Yucу quenare to bairona yу anicđa. Ape rўmўpу quenare ati yeparўre tutuaro mena yу atǵў tunu,” īmi Dio yua.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> Үч, Juan cawamecсcу mўja jўgocure bairo cācу ati pўuro mўjaare yу uca joo. Popiye mўja catamўorore bairo yу quena popiye yу tamuo. Camaja mўjaare na cateerore bairona yу quenare yу teebўjama. Jesucristo cу carotiriquere yу caapirўjarije wapa yу teebўjama. To bairo mўjaare bairo popiye tamўobacу quena yу nucacđa. To bairona Jesure yу arijacđa aninucu. To bairona atona yу anibapa Patmos na caĩri poa yucу роару. Dio cу caqueti buio cūriquere yу caqueti buionucurije wapa ati роарнre yу ā. Atopу yure cacū rocacđawā Jesu ye quetire caapigateerā. Jesucristo cу cāniere yу caqueti buionucurije wapa yу cacū rocacđawā. Aperāre cу queti buio teŋaqueticđoato irā, yure cacū rocacđawā

atore, Patmos na cañri yucu poarure yua. <sup>10</sup> To bairo atopu ani yua, jica rumu mani Urua Jesu yere buerica rumu canoru yu cabuewu Dio yere. Espiritu Santo cu camajorie juçori yu cabuewu. To bairo bue yua, apeye unie cabujuro yu caapiwu. Yu jocu bero maca tutuaro cabujuro putiricarore bairo cabujuro yu caapiwu. <sup>11</sup> Putiricarore bairo bujibato quena camajocu cu cawadarore bairona cabujuwu. Ocdo bairo yu cañ wadawí:

—Yua nipetirijere cãtacu yu ã. Nipetirijere camajii yu ã. Nipetirã netoro catutuau yu ã. Nipetiropu cãcu yu ã, cu cañrijere yu caapiwu. Ocdo bairo yu cañwí tunu: —Mure yu cañioopere ucaya. To bairo tiere uca yaparou tiere mu joogu camajare yure caapijarãre. To macanare, Asia yeparu siete macari macanare na mu uca joowa. To bairi Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodisea cawamecuti macari macanare na mu uca joowa. Mure yu cañioope uca átiri na mu queti joowa. “To bairo yu catujuwu,” na mu queti buio uca joogu nare. To bairo yure cu cañrijere yu caapiwu yua.

<sup>12</sup> To bairo cu cañro apii yu caamojore tujuwu, ñnamu yure cu wadati? ñi, cu tujugu. To bairo amojore, tujuu yua, jã bujuri que capejari tuturire siete tuturi majuuere yu catujuwu. Oro na cañrije caajiyarije majuu mena na caquenoorica tuturire yu catujuwu. <sup>13</sup> Ti tuturi watoaru yu catujuwu camajocure. Camajocu anibacu quena Dio Macana acumi, yu cañ tugoñawu. Cu maca jutiro cayoarí wure cajiñawí. Cu rapori turu cãni ejoowu cu jutiro wu. Cu cotia bui caajiyari ajerore cajia tuwí oro ajero majuuere. <sup>14</sup> Cu riyã botirica cabauwu. Cu poa quena to bairona cabauwu. Lana na cañrije, oveja poa cabotirijere bairo cabauwu. Nieve cawamecutie, cabotirijere majuuere bairo cabauwu. Cu cape quena perore bairo caajiyawu. <sup>15</sup> Cu rapori quena bronce cawamecutie ãpoare bairije cabauwu. Cu rapori maca bronce peroru na caajioñari que, na caoje cojeriquere bairo seeto caajiyawu. Tutuaro majuu cawadawí. Capairi poero cabujuro cdo cawadawí. <sup>16</sup> Cu wamo cariare macã ñgoa maca ñocoare siete majuu nare cañewí. To bairi tunu cu rijeroru cabuti ñcawu jarerica pãi, ruça ñgoaruna caori pãi. Cu riyã muiru umreco macacure bairona caajiyawu.

<sup>17</sup> To bairo cabauure cu tujuu yua, tujuu acubacu yu cañacoaru cu turuna. Cariaricure bairona yu cabaiwu. To bairo yu cabairo cu maca yu carañawí cu wamo cariare ñgoa mena. Yu pañari ocdo bairo yu cañwí yua:

—Juan, yu uwiqeticõaña. Yua nemoona cãni juçoricu yu ã. To bairona yu anicõa aninucugu to cãnacã rumu. <sup>18</sup> Yure na cararuã jãbato quena yu catunu catiwu. To bairi yucura cacaticõa acy yu aninucugu to cãnacã rumu. Yure cacuwí Dio camajare na canetoopare. To bairi yu yarã caroora ya rapuru na cãnicõa aninucubopere canetooboju yu ã, yu cañwí camajocu anibacu quena to bairo cabauu.

<sup>19</sup> To bairo í yaparou ocdo bairo yu cañwí tunu:

—Juan, ocdo bairo mu cáto yu boo: Mu catujuejere ucaya. Yucnacã mu catujarije quenare ucaya. Cabero cabaire quenare ucaya. <sup>20</sup> Apriya Juan. Mere mu yu queti buioogu atiere ñocoã siete majuu yu casugorijere. Yu wamoru cariare macã ñgoa maca yu cañerijere mure yu queti buioogu. To bairona jã bujuri que capejari tuturi siete tuturi majuu quenare mure yu queti buioogu. Ocdo bairo mure yu queti buio majiopa: Tie siete jã bujuri que capejari tuturi maca majiopo bai siete macari macana yu ye quetire caneñapo buerãre. To bairona siete ñocoã yu cañerã quena majiopo bai yu ye quetire siete macaripure caqueti buio teñarãre.

## 2

### *Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso*

<sup>1</sup> To bairo í yaparou ocdo bairo yu cañwí tunu:

—Efesoru cãna yu yere cabuerãre queti buio teñari majocure cu mu uca joowa. Ocdo bairo cu mu í queti joowa: “Ocdo bairo ñmi cãa siete ñocoare cu wamoru cariare ñgoaru casugou. Cãa siete jã bujuri que capejari tuturi caajiyari tuturi oro na cañrije mena na cáta tuturi watoaru cáateñau majuu mñaare í queti buioogu ocdo bairo ñmi: <sup>2</sup> Mña cáti aniere nipetirijere yu maji. Ocabatiri caroare mña átinucu. Popiye baibana quena, ñNuugaro. To

bairona mani n̄sacōāgarā,’ m̄ja ī t̄goōñanucu. Cañuuquēna na cátiere m̄ja booquēe. ‘Dio c̄ caqueti buio joo rotiricarā jā ā,’ caīrāre ķcariapena na ĩti? m̄ja ī t̄goōña maji. Na caqueti buiorijere apirā, ‘Caītorā āma,’ m̄ja ī maji. To bairi na m̄ja ap̄iñjaquetinucu. <sup>3</sup>To bairi, ‘Mani quepecoapa,’ m̄ja ĩquēe. Ȳn caboorijere ocabutirique mena m̄ja át̄icōa. To bairo m̄ja cáto aperā maca m̄ja popiyeyema ȳre m̄ja caapi n̄s̄c̄ub̄ogoro. To bairo m̄ja maca popiye baibana quena, ‘Nuugaro. To bairona mani n̄sacōāgarā,’ m̄ja ĩnucu. Ȳn carotirijere m̄ja áti janaquēe. ‘To bairo m̄ja cabaibato quena j̄ica wame m̄jaare m̄ja. T̄ir̄m̄p̄re ȳre m̄ja camaji ķḡori pār̄p̄ seeto ȳre m̄ja camaiw̄n. Yuc̄ra ȳre m̄ja camaibatatore bairo ȳre m̄ja maiquēe yua. <sup>5</sup>To bairi ocōo bairo m̄jaare ȳn ĩ: Ȳre t̄goōñañna tunu ȳre wama maji ķḡorā ȳre m̄ja cat̄goōñabatore bairo. To bairo t̄goōñari t̄goōñarique paiya yuc̄ra m̄ja cabairijere. Rooro m̄ja cāniere janañ. Ȳre wama maji ķḡorā m̄ja cátinucuricare bairo ája tunu. To bairo m̄ja cátiq̄ēpata j̄ia bujuriq̄e capejari tuture, m̄ja ya tuture ȳn rocacōaḡu. To bairo ȳn cáto m̄jaa Efesop̄n cāna ȳn yere cabuerā rooro majuu m̄ja tam̄ogorā yua. <sup>6</sup>To bairo m̄ja cabairije to cānibato quena j̄ica wame m̄ja cáti wamere ȳn t̄j̄n wariñuu. Nicolaífas cawamec̄na caroorije ȳn cateerije cāna m̄ja quena na cátiere m̄ja booquēe. <sup>7</sup>M̄jaa Efeso macana Esp̄ritu Santo c̄ caīrijere ap̄iri caroaro ap̄iñjaya m̄jaa. Ȳn yere caneñapo buerāre c̄ caīrijere caroaro ap̄iñjaya. Ocōo bairo ĩmi m̄jaare: ‘Caroorije Sataná c̄ carotirijere cátiq̄ēticōa aninucurāre na ȳn ũga rotiḡn caroa pār̄p̄ Dio c̄ cānop̄n yuc̄ ricare. Tii yuc̄ rica maca cat̄iriquere cajooric̄n ricare na ȳn ũga rotiḡn. Caroorije Sataná c̄ carotirijere cabai netoo n̄s̄carāre tii yuc̄ ricare na ȳn ũga rotiḡn,’ ĩmi Esp̄ritu Santo.” To bairo c̄ ĩ uca jooya Juan, to macas̄re. Efeso macana Dio yere caneñapo buerāre queti buio teñari majoc̄re to bairona c̄ queti buio uca jooya, ȳn caīw̄i Dio Mac̄ camaja t̄r̄p̄ Dio c̄ cajooric̄n.

*El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup>Ī yapaoḡn ocōo bairo caīw̄i tunu:

—Juan, ap̄eī quenare c̄ m̄n uca joowa. Esm̄ir̄n̄p̄n cāna ȳn yere caneñapo buerāre cabuori majoc̄re c̄ m̄n uca joowa c̄ quenare. Ocōo bairo c̄ m̄n ĩ uca joowa: “Ocōo bairo ĩmi nemoona cāni ķḡoric̄n, to cānacā r̄m̄m̄ cānicōa aninuc̄n. Cabai yajiric̄n anibac̄n quena catunu catiric̄n m̄jaare ĩ queti buioḡn ocōo bairo m̄ja ĩmi: <sup>9</sup>Ȳn ȳn maji nipetirije m̄ja cabainucurijere. Aperā m̄jaare na cateerije ķḡori popiye m̄ja tam̄o. Bopacooro m̄ja bai. To bairo baibana quena caroa majuu Dio m̄jaare c̄ cajoorije macare paio majuu m̄ja c̄go. Ȳn maji rooro majuu caītorā m̄jaare na cawada pairijere. Judío maja rooro majuu ĩma m̄jaare. To bairi, ‘Judío maja mani ā, Dio yarā majuu mani ā,’ ĩbana quena jocarāna ĩnucuma. Sataná yarā maca āma naa. <sup>10</sup>Apeye tunu, popiye m̄ja cabai pere t̄goōñarique paiqueticōaña m̄jaa. Sataná maca m̄ja mena macana j̄icaarāre na wadaj̄ḡumi, Dio yere janacōaña m̄jaa ĩ. ‘Ap̄iñjaqueticōaña tiere,’ ĩ wadaj̄ḡumi Sataná maca. To bairo m̄jaare ĩ wadaj̄ yua, presop̄n m̄ja jooḡumi. P̄ga wamo cānacā r̄m̄uri majuu presop̄n tutuaro majuu m̄ja át̄iḡumi, Dio yere na ap̄iñja janacōato ĩbac̄n. To bairo c̄ cátibato quena ȳn yere ap̄iñja janaqueticōaña m̄jaa. M̄jaare na cajiagabato quena ȳre ap̄iñja janaqueticōaña. Ȳre t̄goōña tutua anicōaña. Ȳn maca to bairo caroaro m̄ja cáti anicōaro t̄j̄j̄n ȳn mena to cānacā r̄m̄m̄ ȳn t̄r̄p̄n wariñuurique mena m̄ja cānicōa aninucupere m̄jaare ȳn jooḡn yua. <sup>11</sup>M̄jaa Esmirna macana Esp̄ritu Santo c̄ caīrijere ap̄iri caroaro ap̄iñjaya m̄jaa. Ȳn yere caneñapo buerāre c̄ caīrijere caroaro ap̄iñjaya. Ocōo bairo ĩmi m̄jaare: ‘Caroorije Sataná c̄ carotirijere canetoo n̄s̄carā maca caroorā ya pār̄p̄n aáquetigarāma. Na cabai yajiro berop̄n quenare caticoaigarāma. Yajiquetigarāma tunu. P̄gani yajiricare bairo baiquetigarāma. Cabero popiye tam̄oquetigarāma yua,’ m̄ja ĩmi Esp̄ritu Santo.” To bairona m̄n ĩ uca joowa Juan to macas̄re. Esm̄ir̄n̄p̄n cāna ȳn yere caneñapo buerāre cabuori majoc̄re to bairona c̄ m̄n uca joowa yua, ȳn caīw̄i Dio Mac̄ camaja t̄r̄p̄ Dio c̄ cajooric̄n.

*El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup>Ī yapaoḡn ocōo bairo ȳn caīw̄i tunu:

—Juan, apeĩ quenare cū mū uca joowa. Pérgamorū cāna yū yere caneñapo buerāre cabuiori majocure cū mū uca joowa cū quenare. Ocōo bairo cū mū iwā: “Ocōo bairo ĩmi, jarerica pāi puga nūgoarū caori pāi cacūgoū maca. Mūjaare ĩ queti buiogū ocōo bairo ĩmi: <sup>13</sup>Mūja cāti aniere nipetirijere yū maji. Sataná cū carotiri macarū mūja anicōa aninucu mai. Ti maca macana Sataná cū carotirore bairona áama caroorije majuure. Yū yañ Antipas cawamecūcure cū cajīa rocacōawā. Yū caqueti buio cūriquere caroaro caqueti buionucūre cū cajīa rocacōawā to macana. To bairo na cātibato quena mūja maca yū yere mūja áti janaquēe. Caroaro mūja áticōa aninucu. To bairi caroaro mūjaare yū tūgoofia wariñuu. <sup>14</sup>To bairo caroaro mūja cātícōa aninucubato quena jīca wame mūjaare rūja. Mūja mena macana jīcaarā caroori wamere áama. Balāa cawamecūcū tirūmūpū macasū cū ānacūre bairona áti rotima. Balāa maca apeire, Balacū cawamecūcūre ocōo bairo cū caĩ queti buioyawī: ‘Israel macanare na mū cāti rooye tuugaata ocōo bairo na áti rotiya. Camaja na cawericarā Dio cāniquēnare na áti nūcūbugori waibūcū rire na cajoe buje mūgo joo rūgarijere nare ūga rotiya Israel macanare. To bairo átiri caroorije áti eperique quenare na áti rotiya Israel macanare, na rooye tuugu,’ cū caĩ queti buioñawī Balāa maca apeĩ Balacūre. To bairo Balāa tirūmūpū cū caĩ rotiricare bairona mūja mena macana jīcaarā to bairona na áti rotima na quena yū yere caneñapo buerāre. To bairo na caĩ rotiro yū booqueti majuucōa. <sup>15</sup>Ape wame tunu mūja mena macana jīcaarā nicolaftas cawamecūna na cabuionucurije caroorije quenare janagaquēema. Na ye na cabuionucurijere yū teebūja. <sup>16</sup>To cōona ti wamere na janaato caroorijere. Tiere na cajanaqueticōaata yoaro mee na popiyeyegū na tūpū yū aágu. Na tūpū aá, na mena yū ame quēgū. Yū jarerica pāi mena yū rijerorū cabuti nūcari pāi mena yū ame quēgū. Caroorije na cabuionucurijere na cajanaqueticōata na mena yū ame quēgū yua. <sup>17</sup>Mūjaa Pérgamo macana Espíritu Santo cū caĩrijere apiri caroaro apijūyaya. Yū yere caneñapo buerāre cū caĩrijere caroaro apijūyaya. Ocōo bairo ĩmi mūjaare: ‘Caroorije Sataná cū carotirijere canetoo nūcarāre caroa macare na yū joogu ūgariquere, maná cawame cūtiere. Ūmūrecoo macajere cabauquētiere na yū joogu. To bairi na cāno cōona ūta rupaare cabotiri rupaare na yū joogu. Ti rupaarūre cawama wame nare yū cawameyerica wamere uca turī nare yū joogu. Na ya wamere majiquēema aperā, tūjūquetiri. Na ya wamere cawamecūna jeto majima. To bairona na yū joogu caroorije Sataná cū carotirijere canetoo nūcarāre,’ mūja ĩmi Espíritu Santo.” To bairona mū ĩ uca joowa, Juan. To macacūre Pérgamorū cāna yū yere caneñapo buerāre cabuiori majocure to bairona cū mū queti buio uca joowa, yū caĩwī Dio Macū camaja tūpū Dio cū cajoorica.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> Ī yaparōn ocōo bairo yū caĩwī tunu:

—Juan, apeĩ quenare cū mū uca joowa. Tiatirarū cāna yū yere caneñapo buerāre cabuiori majocure cū mū uca joowa cū quenare. Ocōo bairo cū mū iwā: “Ocōo bairo ĩmi Dio Macū. Cū cape perore bairo caajiyau, cū rūpori bronce āpoare bairije perorū na caajioñarique, na caoje cejeriquere bairo carūpori ajiyau ĩmi. Mūjaare ĩ queti buiogū ocōo bairo ĩmi: <sup>19</sup>Mūja cāti aniere nipetirijere yū maji. Caame mairā mūja ā. Mūja ame átinemonucu. Yūre mūja apī nūcūbugonucu. Popiye tamūobana quena to bairona mūja nūcacōa. To bairona yūre mūja apīñacōa aninucu. To bairi tirūmūpūre yūre mūja cawama maji jūgoro caroaro mūja cātato netobūjaro caroare mūja átinemo nutuapa yucūra. <sup>20</sup>To bairo caroaro mūja cātibato quena jīca wame mūjaare rūja. To macaco Jesabel cawamecūcore co mūja buu rocaquēe. Aperorū co mūja aá rotiquēe. Caroorije caqueti buio paio co cānibato quena co mūja aá rotiquēe. Co maca, ‘Dio ye quetire cabuiori majoco yū ā,’ caĩo anibaco quena jocona caĩo āmo. Mūja tū cānare torū yū yere caneñapo buerāre yū carotibatanare ricati jeto na buiotomo. Áti eperique jeto na áti rotimo. To bairi camaja na majuuna na cawericarā Dio cāniquēnare na áti nūcūbugori waibūcū rire na cajoe buje mūgo joo rūgarijere na ūga rotimo. Ti wame caroori wame quenare na áti rotinucumo. To bairi torū cōre mūja cāni rotiro yū booqueti majuucōa.

<sup>21</sup>To bairi, ‘Rooro yū átibapa, caroorije yū cātiere yūre mū majiriobojawa,’ co ĩato ĩi yoaro

yɛ cotebapa. Co maca íquẽemo. Janagaquẽemo caroorije co cátiere. <sup>22</sup> To bairo co cátie wapa popiye co catamũoro yɛ átigu. Yoaro seeto co caria yojaro co yɛ átigu. Co mena cáti epenucurã quenare to bairona na yɛ popiyeyegu. Caroorije na cátinucurijere na cajanaqueticõamata cõre bairona popiye na catamũoro yɛ átigu na quenare yua. <sup>23</sup> To bairona co punaa quenare na yɛ jia regu. To bairo co punaare na yɛ cajia roo tujarã yua, to cãnacã maca macana yɛ yere caneñapo buerã maca yɛ camajirijere majigarãma. ‘To bairi mani yeri, mani catũgooñarije nipetirijere maji peocõami Dio,’ í tũgooña majigarãma. ‘To bairi Jesabel rooro co cátoore bairo mani cápata mani popiyeyegumi Dio mani quenare,’ í tũgooña majigarãma yua. <sup>24</sup> To bairo rooro na cátibato quena mũaja Tiatira macana jĩcaarã caroaro mũa ã. Jĩcaarã Jesabel co caĩtorijere na caaribato quena aperã mũa ariũjaquẽe cõre. Co cabuiorijere mũa booquẽe. Satanã cu carotirije unie ã co cabuiorije. Co yarã maca, ‘Cawama wame ã, caroa queti buiorica wame ã. Tie tirũmũpũre camaja na camajiquetaje ã. Yucnacã mani maji,’ ïma cõre caariũjarã. To bairo na caĩbato quena jĩcaarã tiere mũa booquẽe mũa maca. Na caĩtorijere mũa booquẽe. To bairo tiere booquetiri caroaro mũa átinucu. Yɛ maca, ‘To bairona caroaro mũa cátinucurore bairona áti anicõaña,’ mũaare yɛ í. Ape wame mũaare yɛ rotiquẽe. <sup>25</sup> Mũa tũpũ yɛ catunu atĩparo jũgoye caroare mũa cáti aniere yɛ catũoorijere cãno cõo átícõa aninucuña. <sup>26-27</sup> To bairi caroorije Satanã cu carotirijere canetoo nũcarãre na yɛ cũgu uparãre bairo cabairãre. Yɛ carotirore bairo cáticõa aninucurãre uparãre bairo cabairãre na yɛ cũgu. Apearãre na roti majiriquere, yɛ Pacũ yũre cu cajooro bairo na quenare na yɛ joogu na caroti majipere. To bairo na yɛ cajooro na quena roti majigarãma. Ati yepa macana, to cãnacã maca macanapũrena na roti majigarãma. Tutuaro majuu na roti majigarãma. To bairo roti majirã yua, camaja caĩuuquẽenare nare recõagarãma. Come rusa mena ríi jotũre pawaricarore bairo na recõagarãma Dio yarã cãniquẽna macare. <sup>28</sup> To bairi ñocore na yɛ joogu caroorije Satanã cu carotirijere cabai netoo nũcarãre. Cabujuri ñocore na yɛ joogu yua. <sup>29</sup> Mũaja Tiatira macana Espĩritu Santo cu caĩrijere apiri caroaro ariũjaya mũaja. Yɛ yere caneñapo buerãre cu caĩrijere caroaro ariũjaya. To bairo mũa ïmi,’ mũ í uca joowa Juan. To macacũre Tiatirapũ cãna yɛ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre to bairo cu mũ í uca joowa, yɛ caĩwĩ Dio Macũ camaja tũpũ Dio cu cajooricũ.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> Í yaparogũ ocõo bairo caĩwĩ tunu:

—Juan, apei quenare cu mũ uca joowa. Sardispũ cãna yɛ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre cu mũ uca joowa cu quenare. Ocõo bairo cu mũ ïwa: “Ocõo bairo ïmi siete espĩritu majuure cajoo majii. Siete ñocoare cacũgoũ majuu maca ïmi. Mũaare í queti buiogũ ocõo bairo ïmi: Mũa cáti aniere nipetirijere yɛ maji. Apearã maca, ‘Caroaro camaja catirã ãma Sardis macana Dio yere caneñapo buerã,’ ïma mũaare. To bairo na caĩbato quena, ‘To bairo caroaro camaja catirã me ãma,’ mũaare yɛ í tũju yɛ maca. Cabai yajicoatanare bairona mũa bai yɛ caboerijere áti ocabũtiquetibana. <sup>2</sup> Cacanirãre bairo mũa bai, caroaro tũgooña majiquetibana. Maja catiya. Petoacã caroare mũa tũgooña bairã pua. To bairi caroare mũa catũgooñari wameacã tũgooñanemoña, tieacã manire yajire ïrã. Dio cu caboore bairo majuu mũa áti peoquẽe. <sup>3</sup> Yɛ ye queti buioriquere mũa caariwũ. Tere apirã mũa caariũja jũgõwũ. To bairo mũa cátoore bairo tũgooña. Yɛ ye queti buioriquere ariũjaya caroaro tunu. Caroorije mũa cátie macare tũgooñarique paiya. Caroorijere áti janacõaña. To bairo yɛ caĩ rotirore bairo mũa cátiquẽpata mũaare yɛ popiyeyegu. Jee rutiri majocu, ‘Ti rũmũ cãno ejagumi,’ mũa caĩ majiquẽtoore bairona, ‘Ti rũmũ majuu ejagumi,’ mũa caĩ majiqueti rũmũna yɛ ejagu. Mũaare popiyeyegu mũa tũpũ yɛ ejagu. ‘Ti rũmũ cãno atĩgumi,’ mũa caĩ majiqueti rũmũ yɛ ejagu. To bairi caroorije mũa cátinucurijere áti janacõaña yucũra. <sup>4</sup> To bairo Sardis macana capãrã caroorije mũa cátibato quena mũa mena macana jĩcaarã maca caroaro áama. Na maca camaja caroorije na cátinucurijere tũjurã nare bairo áti gateema. Ti uniere booquẽema caroorije apearã na cátiere. To bairi caroorijere cátiquẽna aniri yɛ mena jutii cabotirijere

caroa caugueri maniere cajaanaräre bairo yu mena anicöagaräma. <sup>5</sup>To bairo caroorije Sataná cu carotirijere cabai netoo nucarä nipetirä na quena to bairona jutii cabotirijere cajaanaräre bairo anicöagaräma. To bairi ti püuropu Dio yarä na wame uca turica püuropu tujacöa anigarö. Ti püuropu na wamerire yu cojequetigu yua. To bairi, ‘Caacu, ati maja äma yu yarä,’ cu yu igu yu Pacu Diore. Yu tu macana, ängel maja quenare to bairona na yu igu: ‘Ati maja äma yu yarä, yu Wadariquere caapijarä,’ yu igu nare. ‘Mujaa Sardis macana Espiritu Santo cu cañijere apiri caroaro apiujaya mujaa. Yu yere caneñapo bueräre cu cañijere caroaro apiujaya.’ To bairona mu i uca joowa, Juan. To macacure Sardispu cäna yu yere caneñapo bueräre buiori majocure to bairona cu mu queti buio uca joowa, yu caiwí Dio Macu camaja tpu Dio cu cajooricu.

*El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup>Í yaparou ocöo bairo yu caiwí tunu:

—Juan, apeñ quenare cu mu uca joowa. Filadelfiapu cäna yu yere caneñapo bueräre buiori majocure cu mu uca joowa cu quenare. Ocöo bairo cu mu iwä: “Ocöo bairo imi cañuu majuu, cariare caqueti buiou. Urau David tirumuru macacu ya macapu cajäa rotii majuu mja imi. Cu cajäa rotiro aperä, ‘Jäaquēja,’ i majiquema. Cu cajäa rotiqueto quena aperä, ‘Jäa roticöaña,’ cu i neto majiquema. Mjjaare i queti buioyu ocöo bairo imi: <sup>8</sup>Mjja cäti aniere nipetirijere yu maji. Camaja capäarä mee mja ä. To bairi seeto cäti ocabutirä mee mja ä. To bairo baibana quena yu ye quetire mja janaquēja. To bairi caroare mja cátiarije nipetirijere mja áticöa anigarä. Nipetirije yu catujoorije mja cátiarije cöo mja áti majigarä. Ocabutirique mjjaare yu cajoorije jugori yu caboorigere mja áti majigarä. To bairi aperä maca, ‘To bairo átiqueticöaña,’ ibana quena mja mata majiquetigaräma. <sup>9</sup>Na maca, ‘Judío maja jä ä, to bairi Dio yarä majuu jä ä,’ ima. To bairo ibana quena Dio yarä me äma. Sataná yarä maca äma naa. To bairi yucacä rooro majuu mjjaare na cabooquetibato quena cabero yua, mjjaare caroaro na cáti nucubugoparore bairo nare yu átiyu. ‘Dio cu camairä majuu mja ä,’ mjjaare na cañ nucubugoparore bairo na yu átiyu yua. <sup>10</sup>Ape wame tunu, caroaro mja äa. Popiye baibana quena mja nucacöa. To bairona mja apiujacöa aninucu yu cañ rotieparore bairona. ‘Dio cu caboori ramu mani netoogumi rooro mani catamoorijere,’ mja i tugooña. To bairo caroaro mja cáti tugooñaro tjuu yu maca mjjaare yu átinemogu. Ati yera macana nipetirä rooro na catamoori ramuñi cänopu mjjaare yu átinemogu. Mjjaare yu netoogu. Popiye mja tamnoquetigarä ti ramuñi cänopu yua. <sup>11</sup>Mja ya yeparu yu catunu ejarapo jugoye petoacä rja mai. Yoaro mee yu tunu ejagu. To bairi caroa mja catugooñari wame jetorena to bairona tugooña anicöaña. Yu ye quetire tugooña janaqueticöaña, caroare Dio manire cu cajoobore manire jooquetiremi irä. <sup>12</sup>Caroorije Sataná cu carotirijere cabai netoo nucarä caroaro anigaräma. Yu Pacu Dio cu ya wii macana cäniparäre na yu cügu. To bairi tona Dio mena anicöa anigaräma naa, caroaro wariñuuri. Dio ya wii botari tutuari botari ä. Tie wii botarire bairo, tutuarä na cäniparore bairo na quenare na yu átiyu. To bairi tunu na rupau buire na yu uca tugü. Itia wame na yu uca tugü. Yu Pacu ya wamere, cu ya maca wame quenare, yu ya wame quenare, sawama wame quenare yu uca tugü. Yu Pacu ya maca maca, sawama maca, Jerusalén macare bairo cabairi maca anigarö. Ti maca unurecooru cäni maca, Dio manire cu cajoopa maca anigarö ti maca. <sup>13</sup>Mujaa Filadelfia macana Espiritu Santo cu cañijere apiri caroaro apiujaya mujaa. Yu yere caneñapo bueräre cu cañijere caroaro apiujaya.” To bairona mu i uca joowa, Juan. To macacure Filadelfiapu cäna yu yere caneñapo bueräre buiori majocure to bairona cu mu queti buio uca joowa, yu caiwí Dio Macu camaja tpu Dio cu cajooricu.

*El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup>Í yaparou ocöo bairo yu caiwí tunu:

—Juan, apeñ quenare cu mu uca joowa. Laodiseapu cäna yu yere caneñapo bueräre buiori majocure cu mu uca joowa cu quenare. Ocöo bairo cu mu iwä: “Ocöo bairo imi cäa, camajare cariare caqueti buionucu. Itorique cañicücu majuu aniri ocöo bairo imi. Ati yera macaje nipetirijere Dio cu cáti rotiriquere nemoona cáti jeñooricu majuu

mũjaare queti buioḡu ocđo bairo ĩmi: <sup>15</sup> Mũja cáti aniere nipetirijere yũ maji. ‘Diore mani ariũjaquẽna,’ mũja ĩquẽe. To bairo quenare, ‘Caroaro Diore mani ariũjacđa anicđato,’ mũja ĩquẽe. Mũja cabooro cđoacá yũre mũja ariũjanucu bairã pũa. To bairi mũja cátipa wame majuu jetore cátiparã mũja anibapa. Di wame macare átigarã, yũ yere átigaquẽna o yũ yere áti ocabutigarã cabaiparã mũja anibapa. <sup>16</sup> To bairi mũja cabooro cđoacá jeto yũ yere mũja caariũjaro maca mũjaare yũ recđagũ yua. <sup>17</sup> To bairo tunu, ‘Pairo caniyerucũna mani ã,’ mũja ĩnucu. ‘Pairo mani cũḡo. To bairi ñe unie mani rũjaquẽe,’ mũja ĩnucu. To bairona apeye uniere mũja cũḡo paio ati yepa macajere. To bairo apeye unie paio cũḡobana quena aperãre caroaro nare mũja átinemoquẽe. To bairi nare mũja cátinemoborique mũja wapa cũḡoquẽe. To bairi cabopacarãre bairo majuu mũjaare yũ tũju yua. Cacape manare bairo mũjaare yũ tũju. Cajuti cũḡoquẽnare bairo mũjaare yũ tũju. <sup>18</sup> To bairi ocđo bairo mũjaare yũ ĩ: Caũuurije ã yũ ye queti buiorique. Oro majuu caajiyarije cawapa pacarijere bairije ã yũ ye queti. Oro jeto to tuaato ĩrã peropũ na caroariquere bairona ã yũ ye queti, caũuurije majuu. To bairi tiere yũ ye queti buioriquere booya mũjaa seeto. To bairo tiere boo, tiere caroaro áti yua, paio cacũḡorã majuu caũuurije majuure cacũḡorã mũja anigarã. Yũ maca paio caroa majuure mũja yũ joḡũ. To bairi camaja seeto booma jutiire, cajutii manare bairo anigaquẽna. Camaja caroorije na cátiere na yũ camajiriobojaro jutii caroaro cabotirijere cajiãrãre bairona ãma. Caroa caũḡueri maniere bairona baima na yeripũ. To bairi caroorije mũja cátiere yũ camajiriopere seeto booya. To bairo boorã caboboquẽna mũja anicđa aninucugarã, caroorije camajirio ecooricarã aniri yua. To bairona caroa tũḡooñarique ã mũjaare yũ cabuorije. Cape ucõre bairije ã. Cape ucõ aperã na capio jãro catũju majiquetana tũju majirãma tunu. To bairi yũ cabuorijere seeto booya mũjaa. Tiere boo, to bairo yũ cabuorijere ariũja, caroorije mũja cátiere tũḡooñarique paio caroorije áti janaña yua. To bairo mũja cáto caroaro caatiriquere mũjaare yũ joḡũ. <sup>19</sup> Ape wame mũjaare yũ ĩ tunu. Yũ yarãre na yũ popiyeyenucu, caroaro yũre na ariũjaato ĩi. Yũ camairã nipetirã caroa jetore na cátiparore bairo, to bairona caroaro na yũ buionucu. To bairi mũja maca yũ cabuorijere ariũjari caroorije mũja cátiere áti janacđaña. Yũ ye queti buiorique macare apiya. Tũḡoña ocabutiri caroaro tie jetore ája. <sup>20</sup> Apiya yũ caĩrijere. Aperã mũja yũ wiiripũ ejarã, ‘jMũja anibapari!’ ĩ jeniãnucuma, mũja tũpũ jãa ejarã. To bairo na caĩ pirijere apirã nare mũja pãboja. To bairona mũja mena yũ cãnicđa anipere boorã, mũjaare yũ capirijere yũre yũya. To bairi jopere pãricarore bairona mũja mena yũre ani rotiya. To bairo yũre mũja cãni rotiro mũja mena yũ anicđagũ. Mũjaare yũ bapa cãticđa anigũ yua. <sup>21</sup> Apeye unie tunu. Mũja tũ ãcu, yeparũ ãcu caroorijere, Satanãre yũ cabai netoo nũcawũ. To bairo cũre yũ cabai netoo nũcaro bero yũ Pacũ Dio maca cũ tũ yũ carui rotiwĩ, yũ mena carotii mũ anigũ ĩi. To bairona na yũ ĩḡũ yũ yarã quenare, caroorije Satanãre cabai netoo nũcarãre. ‘Yũ turi ruiya mũjaa yũ mena, yũre bairo cabairã anigarã mũja quena,’ na yũ ĩḡũ caroorijere cabai netoo nũcarãre. <sup>22</sup> Mũjaa Laodisea macana Espĩritu Santo cũ caĩrijere apiri caroaro ariũjaya mũjaa. Yũ yere caneñapo buerãre cũ caĩrijere caroaro ariũjaya. To bairona cũ mũ uca joowa, Juan. To macacũre Laodiseapũ cãna yũ yere caneñapo buerãre buiori majocũre to bairona cũ mũ ĩ queti buio uca joowa yua,” yũ caĩwĩ Dio Macũ camaja tũpũ Dio cũ cajoricũ.

## 4

*La adoración en el cielo*

<sup>1</sup> To bairo cũ caĩro bero jđ buirũ yũ catũju mũḡojowũ. Ɛmũrecoorpũ yũ catũju mũḡojoro jope pãrica jope cãnopũ yũ catũjuwũ. To bairo tũju yua, cabũjarijere yũ caariwũ. Tutuaro cabũjaro putiricarore bairo yũ caariwũ. Cajũḡoye yũ caapiricarore bairona yũ caariwũ tunu. Tiere yũ caapiro putiricarore bairo cabũjarije anibato quena camajocũ cũ cawadarore bairo cabáuwũ. Ocđo bairo yũ caĩ wadawĩ:

—Atopũ jđ buirũ wamũ ajá. Mũre yũ ĩñoḡũ. Ati umũrecoo, ati yeparũ cabaipere mũre yũ ĩñoḡũ. Mũre yũ caĩñoopere bairo baigaro, yũ caĩwĩ tutuaro cawadaũ.

<sup>2</sup>To bairo yure cu caïrona Espiritu Santo majirique yure cu cajooro jō buirp̄ yu cāaār̄p̄. To bairo aá, top̄ eja yua, saur̄p̄ cu caruiricarore yu catuj̄w̄n̄. Caroti majii majuu cu caruinucuri pañ caroa pañ majuure yu catuj̄w̄n̄. To macacu top̄ caruii quenare cu yu catuj̄w̄n̄. <sup>3</sup>Cu maca seeto caaji batewī. Jaspe o cornalina na caïrije caroa ūta rupaacāre bairo caaji batewī. Top̄ cu caruiro bui macare bue betore bairo cabauw̄n̄. Tie bue beto esmeralda na caïrije ūta rupaacā, caroaro cajumerije ūta rupaacāre bairo caajiyaw̄n̄ ti beto maca. <sup>4</sup>Yu catuj̄w̄n̄ tunu apeye ruiriquere. Caaji bate majuu, Dio cu caruiricarō t̄p̄p̄re veinticuatro ruirica yejerire yu catuj̄w̄n̄ tunu. Caroti majirā na caruirije cām̄. Cabucurā carotirā veinticuatro majuu top̄re caruiwā. Carupa beto Dio t̄p̄p̄re carui amojorewā. Jutii cabotirije jetore cajaanāwā. To bairi corona na caïri betorire, saur̄parā na r̄p̄oarip̄ na capejarije uniere oro uniere capejawā yua. <sup>5</sup>Yu catuj̄w̄n̄ tunu caburo yaberijere. Dio cu caruirop̄ bur̄o cayaberije cabutiw̄n̄. Seeto cabuj̄w̄n̄. Bur̄o quena paio cabuj̄w̄n̄ cu caruii paup̄re. Cu caruiro riare j̄a bujuri que siete majuu cām̄. Caroaro cañ batew̄n̄. To bairi Dio yarā siete esp̄ritu cānacān̄ na cāniere buio majiōro bai tie siete j̄a bujuri que. <sup>6</sup>Yu catuj̄w̄n̄ tunu carupa ra capairi rare bairo quenare. Muip̄u cu caaji re porore bairo caajiyaw̄n̄ ti ra. Dio cu caruiro riap̄ep̄ cām̄ ti ra. Eñoo pāire bairo caajiya nutuar̄p̄. To bairi yu catuj̄w̄n̄ tunu aperāre ricati cabaurā, mani catuj̄ñāquetinucurā unare. Na riare quenare cacap̄esc̄na, na jōcu bero quenare cacap̄esc̄na nipetiri rupañna cacap̄esc̄ti peticōawā. Dio cu caruiro t̄p̄p̄na cāna na quena. J̄icau cu riare cāmi. Ap̄eī cu jōcu bero maca cāmi. Ap̄eī tunu cu riare ñgoa maca cāmi. Ap̄eī tunu cacō ñgoa maca cāmi. <sup>7</sup>To bairi cāni j̄ugou cu riya yai j̄uau riyare bairica cariya j̄uau cāmi. Cu bero macacu cu riya w̄cu riyare bairica cariyac̄mi. Cu bero macacu tunu saum̄ riyare bairica cariyac̄mi. Cu bero macacu tunu aá pac̄u riyare bairica cariyac̄mi. Cu quer̄p̄ri cañgueowī saw̄ure bairo. <sup>8</sup>Na quer̄p̄ri seis majuu cac̄ugowā to cānacāna. Na quer̄p̄rip̄re p̄nga ñgoar̄p̄na cacap̄eari c̄ma. To bairi ūm̄reco quenare, ñami quenare Diore cu caī wariñuu bajawā. Janaquēnana ocōo bairo caī wariñuu bajawā:

¡Caroau! ¡Caroau! ¡Caroau majuu āmi mani Ūpau Dio! Nipetirijere cāti majii āmi. Cāni j̄ugoric̄ āmi. Yucu quenare to bairona anicōami. Ape r̄m̄p̄p̄ quenare ti yepap̄ tunu eja gum̄i tunu, Diore caī wariñuu bajawā.

<sup>9-10</sup>To bairo Diore ī wariñuu bajarā cu caroti majirijere caī wariñuu bajawā. To bairi, “Nipetirā m̄re na ñcub̄goato,” caī wariñuu bajawā. To bairi, “Caroaro j̄are m̄ ā,” caī wariñuu bajawā. Ti paup̄ caruiire to cānacā r̄m̄ cānicōa aninuc̄ure cu caī wariñuu bajawā. To bairo na caïro yua, cabucurā caroti majirā veinticuatro majuu cu t̄p̄p̄re cāna r̄p̄opatuar̄p̄ eja cumuri Diore cāti ñcub̄gowā. To bairo átiri na r̄p̄oar̄i buirip̄ capejari betorire to cānacāna tu we jee átiri Dio t̄p̄p̄ cac̄ucōawā. To bairo átiri seeto Diore na cāti ñcub̄gorijere cāti iñoo wā. <sup>11</sup>Ocōo bairo caīwā Diore ī ñcub̄gori:

Jā Ūpau, caroau majuu m̄ ā. ¡Camaja nipetirā m̄re na ñcub̄goato! ¡M̄re na ī wariñuu bajaato! “Nipetir̄p̄ caroti majii m̄ ā,” m̄re na ĩato. Ati ūm̄recoo macaje cāno cōo nipetirijere m̄ cājupa m̄ carotirije j̄ugori. To bairi nipetirā m̄re na ñcub̄goato, caīwā to macana cabucurā carotirā veinticuatro majuu cāna Diore yua.

## 5

### *El libro y el Cordero*

<sup>1</sup>Yu catuj̄w̄n̄ tunu j̄ica p̄uurore. J̄ica p̄uuro anibato quena carupa tunua cāni p̄uuro cām̄. Dio ti paup̄ ruiri cu wamo cariap̄e macá ñgoa maca cac̄ugowī ti p̄uuro tunuarica p̄uurore. To bairi cabuir̄p̄, carupear̄p̄ quenare ucarique cām̄. J̄ugoo biarica tunua cām̄ beroa cosi unie mena. Siete paari majuu j̄ugoo biarica paari cām̄ ti tunuare. <sup>2</sup>Yu catuj̄w̄n̄ tunu Dio tu macacu j̄icau ángelre. Catutuan̄ majuu cāmi. Awajari que mena ocōo bairo caī jeniñajonucuwī top̄ cānare:



—¿Namũ caroaũ majuu cũ cãno ati pũuro tunuarica pũurore cũre cũ pã rotibocuti Dio?  
¿Ati pũurore ni ũcũre cũ tũga woo ne pã rotibocuti Dio na cajũgoo biariquere? caĩ jeniñajo  
ami Dio tũ macacũ ángel.

<sup>3</sup>To bairo cũ caĩbato quena ni majuu camami caroaũ aniri ti pũurore Dio cũ capã rotipañ.  
Noo ũmũrecoorpũ Dio tũ macana, ati yepapũ cãna quena, cabai yajicoatana quena, di  
maja majuu camama ti pũurore Dio cũ capã rotiborã. Namũ caroaũ majuu camami ti  
pũurore macajere Dio cũ catũju rotii. <sup>4</sup>Dio cũ capã rotiquẽna jeto cãma. To bairo capã roti  
ecoõquẽna jeto na cãno tũjuũ seeto yũ caotiwũ. Seeto yũ caotiwũ jĩcaũ ũcũ ti pũurore na  
caucariquere caraña tũjupañ cũ camano tũjubacũ. <sup>5</sup>To bairo yũ caotiro tũjuũ cabũcũrã  
carotirã mena macacũ jĩcaũ ocõo bairo yũ caĩwĩ:

—¡Otiquẽja! ¡jĩire cũ tũjuja! Cũre cũ pã rotibocũmi Dio, yũ caĩwĩ. —Cũna, León  
cawamecũcũ, Judã ya poa macacũre pã rotibocũmi Dio. Cũna David ãnacũ pãrami ãmi.  
Caroorije, Satanãre canetoricũ ãmi. To bairi ati pũuro na cajũgoo biariquere catũga woo  
ne pãpaũ ãmi. Cũ jettore cũ pã rotigũmi Dio, caroaũ majuu cũ cãno maca. To bairi ati  
pũurore uca turiquere mani buiogũmi, caĩwĩ cabũcũ caroti maji.

<sup>6</sup>To bairo cũ caĩro yũ catũjuũwũ tunu waibũcũre. Oveja na caĩi waibũcũ macũ, Cordero  
cawamecũcũre cũ yũ catũjuũwũ. Cũ maca na cajĩaricũ anibacũ quena catunu catiricũ  
cabauwĩ. To bairi topũ catũjuũnucũõawĩ. Siete majuu cajawiaricũmi. Siete majuu  
casapescũmi. To bairi cũ jawiari, cũ cape quena Dio yarã espĩrituare siete majuure majiuro  
bai. Camajare cabauquẽna Dio yarã espĩritua siete majuu na cãniere majiuro bai cũ  
capeari, cũ jawiari. Dio ati yepa nipetirore cũ Espĩritua cũ cajooricarã na cãniere majiuro  
bai tie cũ jawiari, cũ capeari. To bairi Dio cũ caruiro riape cãmi Cordero. Ricati cabaurã  
bapari cãnacãũ, veinticuatro majuu cabũcũrã carotirã nipetirã na watoapũre cãmi. <sup>7</sup>To  
bairi cũna Cordero Dio cũ caruirore cãaãmi. Topũ aã, eja yua, ti pũuro tunuarica pũurore,  
Dio cũ wamo cariape macã nũgoa maca cãni pũurore canewĩ. <sup>8</sup>To bairo cũ cãto tũjũrã  
yua, ricati cabaurã naa bapari cãnacãũ majuu rũpopatuaripũ ejaumuri Cordero cãti  
nũcũbũgowã yua. Cabũcũrã carotirã veinticuatro majuu quena nare bairona ejaumuri  
cũ cãti nũcũbũgowã na quena. Seeto cũ cãti nũcũbũgowã. Yũ catũjuũwũ tunu caajiyari  
jotũrire oro na cãrije mena na cãta jotũrire, cabũcũrã camajirã na cãno cõo na cacũgori  
jotũrire. Ti jotũri cajiracoapũ cajuti ñuurije caũrije mena. Tie caũrije Dio yarã cũre na  
cajenirijere bairo cabaiwũ. Tie caroa cajuti ñuurije Diore na cajoe buje mũgo joorijere  
bairona cabaiwũ Diore caapiũjarã cũre na cajenirije. Yũ catũjuũwũ tunu bajariquere,  
harpas cawame cãtiere. Cabũcũrã carotirã na cãno cõo tie mena cabajawã. <sup>9-10</sup>Cawama  
wamere cabajawã camaja na caapiñaquẽtiere. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Camaja na cajĩaricũ mũ ã. Mũre na cajĩarique jũgori, mũ carif peti yajirique jũgori  
camajare catiriquere na mũ cajoowũ. To cãnacã poa mena macanare, to cãnacã  
maca macanare jĩcaarãre na mũ cacatiowũ. Dio yarã na cãniparore bairo ñi  
catiriquere na mũ cajoowũ. To bairi ũparãre bairo na cãniparore bairo na mũ  
cãtibojawũ. Ti yepapũre carotirã anigarãma. Sacerdote maja, Diore aperãre  
cajenibojarã na cãniparore bairo quenare na mũ cãtibojawũ. To bairo caroaũ  
majuu cãtacũ aniri muna ati pũuro tunuarica pũurore mũ ne maji. Mũ jettore pã  
rotirique ã, caĩ bajawã to macana cabũcũrã caroti majirã, veinticuatro majuu cãna.

<sup>11</sup>Cabero yũ catũjuũwũ tunu. Ángel majare capãarã majuu na yũ catũjuũwũ. Dio cũ caruiro  
tũrũ bajarã cãma. Ricati cabaurã quena cãma. Cabũcũrã caroti majirã quena cãma. Na  
tũrũ cabajawã Dio tũ macana ángel maja capãarã majuu, capee millones cãna majuu.  
<sup>12</sup>Seeto bauja ñuuro cabajawã. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Cordero cawamecũcũ maca nipetirã netoro caĩuu majuu ãmi. Na cajĩaricũ nipetirã netoro  
caroti maji ãmi. Cũna ãmi nipetirije ũpau cãcũ. Nipetirijere ãti majimi. Catutuauũ  
majuu ãmi. To bairi camaja nipetirã cũre na nũcũbũgoato. “Mũ jeto caroaũ mũ ã,”  
cũre na ãato. Cũre na ã wariĩuu bajaato, caĩ bajawã naa ángel maja yua, capãarã  
majuu capee millones cãna.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ bajaro bero yu saariwun tunu apeye bajariquere. Camaja capaarã na cabajarijere yu saariwun. Jõ bui macana quena, ati yepa macana quena, mar capaca yari macana quena, cabai yajiricarã catunu catirã quena nipetirã na caĩ bajarijere yu saariwun. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Dio, Sauprañ majuu ruiricaropure caruii mu ñuu majuucoã. Mu Macu Cordero sawamescun quena ñuu majuucoãmi. To bairi camaja nipetirã mre na i wariñuu bajaato. Camaja nipetirã mre na nucubugoato. “Mu jeto mu ñuu majuucoã,” mre na ñato. Nipetirã netoro caroti majii mu ã. To bairo mu anicoã aninucugu to canacã gumu yua, caĩ bajawã camaja capaarã majuu Diore, Cordero sawamescun quenare.

<sup>14</sup> To bairo na caĩ bajaro ricati cabaurã bapari canacã majuu ocõo bairo cañucuwã: “Mujã caĩ bajarore bairona to amaro,” cañucuwã. To bairo na caĩro cabucurã caroti majirã veinticuatro majuu rupopatuariñ ejacumuri Diore cãti nucubugowã. To canacã gumu canicoã aninucure seeto cãti nucubugowã yua.

## 6

### *Los siete sellos*

<sup>1</sup> Yu catujunun tunu Cordero sawamescure. Cu maca ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgoo turique siete pañri majuure catũga woo ne jũgowĩ. To bairi na cajũgoo turique cãni jũgori paure beroa cosĩ uniere catũga woo newĩ. To bairo tiere cu catũga woo nero bero yua, apeye unie cabujarijere yu saariwun tunu. Ricati cabaurã mena macacu cãni jũgon cu caĩ wadarijere yu saariwun. Bupore bairo cabujawĩ wadañ. Ocõo bairo yu caĩ wadawĩ:

—Tujũ atĩñañaja, caĩwĩ.

<sup>2</sup> To bairo cu caĩro yu catujunun tunu caballo cabotiire. Caballo bui capejau quenare cu yu catujunun. Cu maca temu betore canewĩ. Uparã na capejari beto uno caajiyari betore capejawĩ aperã cũre na cajoorica beto. To bairi caballo bui capeja aãmi. Cu wapanae caquẽ neton aãcoami. To bairo atii aãcu nare caquẽ neto aãnucuwĩ.

<sup>3</sup> Cabero tunu Cordero sawamescun catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore na cajũgoo turiquere cabero macã paure beroa cosĩ unie mena na cajũgoo turica paure catũga woo newĩ tunu. To bairo cu cáto bero yua, yu saariwun wadarique tunu. Ricati cabaurã mena macacu apeĩ tunu cu sawadarijere yu saariwun.

—Tujũ atĩñañaja, yu caĩ wadawĩ.

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro yu catujunun tunu caballo apeĩ, cajũaure. Caballo bui capejau quenare cu yu catujunun. To bairo yu catujuro yua, apeĩ to macacu maca cu caqueti buiowĩ caballo bui capejaure. Ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Ti yepa macana caroaro na caame jũgo áti ani wariñuubatiere na áti rooye tuuya. Na patowãcooña, caroaro na cãni majiquetiparore bairo. Na caame quẽro, na caame jĩaro na ája, cu caĩwĩ caballo bui capejaure. To bairo cu i yaparo cu cajoowĩ jarerica paĩ cayoari paĩre yua.

<sup>5</sup> Cabero tunu Cordero sawamescun catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore pũga pañ bero na cajũgoo turica paure catũga woo newĩ tunu. To bairo cu catũga woo nero bero yua, yu saariwun apeĩ cu sawadarijere tunu. Ricati cabaurã mena macacu apeĩ tunu cu caĩrijere yu saariwun.

—Tujũ atĩñañaja, yu caĩwĩ cu quena.

To bairo cu caĩro caballo apeĩre cu yu catujunun tunu, cañiire. Cañii bui capejau quenare cu yu catujunun. Cu maca apeye uniere nucuoñaricarore canewĩ cãa balansa sawame cãtirore. <sup>6</sup>To bairo cũre tujũ, yu saariwun tunu, ricati cabaurã watoarũ apeĩ cu sawadarijere:

—Trigo, pañ na cátiye jĩca kiloacã majuu paio wapacu. Jĩcañ jĩca gumu cu capaa wapataricaro cõo wapacu, caĩ wadawĩ. —Cebada na caĩrije quena itia kiloacã majuu to cõona wapacu tie quena, apeye pañ na cátiye quena. To bairo camaja na caboõrije majuu

capee to camanibato quena ɥje ā bairo pua na caaju ɥgape. ɥje wēri rica oco caetipe quena ā bairo pua. To bairo cɥ caī wadarijere yɥ caapiwɥ.

<sup>7</sup>Tiere api yua, yɥ catɥjɥwɥ tunu Cordero cawamecɥɥre. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajɥgoo turique itia paɥ bero na cajɥgoo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo cɥ cāto bero yua, yɥ caapiwɥ apeī cɥ cawadarijere tunu. Ricati cabaurā mena macacɥ cāni tɥjau cɥ cāriijere yɥ caapiwɥ.

—ǀTɥjɥ atíñañaja! yɥ caīwī.

<sup>8</sup>To bairo cɥ caīro yɥ catɥjɥwɥ apeī caballore tunu, cajɥriire. Cajɥrii bui capejan quenare cɥ yɥ catɥjɥwɥ. Ocđo bairo cawamecɥmi: BAI ROCARIQUE cawamecɥmi. Cɥ bero caɥja aámi apeī. CABAI YAJIRICARĀ NA CĀNOPɥ cawamecɥcɥ cɥ bero caɥja aámi. Na maca camaja jīcaarāre cajīa majirā cāma. Camaja bapari cānacāɥ cānare jīcaɥ jetore na cajīa re rɥgo majirā cāmá. To bairo jeto to cānacāɥpɥrena na cajīa recđawā ati yepa nipetiroɥ. To bairo átiri camaja na caame jīaro cāmá. To bairi camaja jīcaarā jarerica pāiri mena cajīa ecoowā. Aperañ ñigo mena cariaacoama na quena. Aperañ quena riaye jɥgori cariaacoama na quena. Aperañ camaja yaia macanɥcɥ macana nare na cajīa ɥgaro cabai yajicoama na quena. Caballo bui capejan, cɥ bero caɥja aácu na cajīa majirije jɥgori to bairona cabai yajicoama yua.

<sup>9</sup>Cabero yɥ catɥjɥwɥ tunu Cordero cawamecɥɥre. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajɥgoo turique bapari cānacā paɥ bero na cajɥgoo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo cɥ catūga woo nero yua, camaja cabai yajiricarā na ānana yeri cacatirāre na yɥ catɥjɥwɥ. Cajawo ěoro nare yɥ catɥjɥwɥ, camaja waibɥcɥrāre joe buje mɥgori Diore cɥ na cajeni nɥcɥbɥgori cajawo ěoro. Aperañ na cajīa rericarā cāma. Ati yeparɥ na cāno maī camaja maca nare cabooquēma. Dio yere na caqueti buiorije wapa nare cabooquēma. To bairi Dio yere na caapiɥjagarije wapa na cajīa recđawā, “Dio yere apiɥjaqueticđañā,” íbana. To bairi na ānana yeri cacatirā aniri ti cajawo ěoro cāma. <sup>10</sup>To bairo topɥ ānaa Diore cɥ cajeniñawā. Naa capāarā cāna jīcaro mena awajabɥjari caī jeniñawā Diore:

—ǀǀ ɥpaɥ, caīuu majuu mɥ ā. Cariape caqueti buioɥ mɥ ā. Nipetirijere mɥ áti maji. To bairi jāre cajīaricarāre na tɥjɥ majiri na popiyeyeya. ¿Noo cđo to rɥjati nare mɥ caporiyeyeparo jɥgoye? Rooro na cātiere tɥjɥ majiri yoaro mee na popiyeyeya, caīwā to cāna Diore yua.

<sup>11</sup>To bairo na caīro bero jutiire na cajoowī Dio. Jutii cabotirije cayoari wari na cajiñapere na cajoowī. To bairo na joo yua, ocđo bairo na caīwī:

—Rɥja mai, na caīwī Dio. —Mɥjaare bairo cāna āma mai ti yeparɥ. Yɥ yere queti buio teñarā āama mai yepa macanare. Nare caapigaquēna maca na jīa regarāma na quenare, yɥ ye quetire na caqueti buio teñarije wapa. To bairi naa nipetirā na cabai yaji petiro to cđona mɥjaare cajīaricarāre na yɥ popiyeyegɥ yua. To bairi caroaro yuuya mɥjaa mai, na caīwī Dio ti cajawo ěoro cānare.

<sup>12</sup>Cabero tunu Cordero cawamecɥcɥ catūga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajɥgoo turique jīca wamo cđo cānacā paɥ bero na cajɥgoo turica paure catūga woo newī tunu. To bairo ti paure cɥ catūga woo nero yɥ catɥjɥwɥ tunu cayepa wārero. Seeto majuu canacuawɥ ati yepa. To bairi muipɥ ɥmɥreco macacɥ cañiicoami. Canaitīacoarɥ yua. Jutiuro cañiiri ajerore bairo cañiicoami muipɥ. To bairi muipɥ ñami macacɥ quena cajūacoami. Riíre bairije cabauwī. <sup>13</sup>To bairi tunu ñocoa quena cawēcoama yeparɥ. Higuera cawamecɥtīi yucɥ ricaacā cawērore bairo cawēcoama. Wino seeto sarapurɥo ti yucɥ ricaacā cawērore bairo cawēcoama ñocoa maca. <sup>14</sup>To bairi ɥmɥrecoo cayajicoarɥ. Jīca pūuro mani catunua biaro ti pūuro macaje bauquēe. To bairona ɥmɥrecoo cabauqueticoarɥ. To bairona ũta yucɥ quena cāno cđo aperorɥ cāaárɥ to cānacāɥpɥna. Mar ría capairi ya recomacarɥ cāni poari yucɥ poari quena to bairona are paɥriɥ cāaácoarɥ ti poari quena. <sup>15</sup>To bairo ati yepa macana nipetirā maca tiere tɥjɥrā cauwibɥjawā. Saɥparā, na ěorobɥja carotirā quena, polisía maja ɥparā quena, paio caapeyecɥna quena, catutuarā quena, nipetirā cauwibɥjawā. Capaobɥjari maja, na majuu na capaarique rotirā quena nipetirā cauwibɥjawā. Uwibana caruticoama aperorɥ

ŭta yucɔɔɔ. ŭta yucɔɔɔ ruti aá, ŭta totiripɔ, ŭta rupaa watoaripɔ caruti ejanumu peticoama. <sup>16</sup>Seeto uwibana ocōo bairo caíwā:

—ŭta yucɔ, ŭta rupaa mani buipɔ cānie ña rui atfbato manire to roca pea j̄aato, caíwā seeto Diore cɔ uwibana. —Dio, Saɔɔɔɔ majuu ruiricaropɔ caruii manire popiyeyegumi. Cordero sawamescɔ quena to bairona mani átigumi caroorije mani cátie wapa, caíwā cayajioropɔ carutibatana yua.

<sup>17</sup>¡Ayul! Ejacoapa cāni tujari rɔmɔ, Dio camajare cɔ capopiyeyeri rɔmɔ. Cūre caapi-jaquēna ropiye tamogorāma. J̄icaɔ maca nare cɔ capopiyeyequetiparore bairo Diore cacamota majii mácumi. Na ropiyeyegumi Dio cūre caapijaquēna caroorā nipetirāre yua.

## 7

### *Los señalados de las tribus de Israel*

<sup>1</sup> Cabero yɔ catujɔwɔ tunu ángel majare bapari cānacā majuu. Nipetiropɔ wino capapurijere caroti majirā cāma. Ati yepa to cānacā ñogorɔrena catujɔnucuwā. J̄icaɔ cāmi muipɔ cariape cɔ sawamɔ atinucuri paɔɔɔ. Apeí cāmi cawaruu macapɔre. Apeí cāmi ape ñgoa waruu tɔ macapɔre. Apeí cāmi muipɔ cɔ caroca j̄a aáti jopecuti ñogorɔre. To bairo bapari cānacā paɔɔi ānaa winore nipetiropɔ capapu rotiquēma. Ati yepa buire, mar capairi ya buire, macanɔcɔ bui quenare nipetiropɔ winore capapu rotiquēma. To bairo na carotiquēto bairona capapuquēɔ nipetiropɔ yua. <sup>2</sup>To bairo yɔ catujɔwɔ tunu Dio tɔ macacɔ ángel apeíre. Muipɔ cariape cɔ sawamɔ atinucuri paɔɔɔ cáacúre cɔ yɔ catujɔwɔ. Cɔ maca mani Pacɔ Dio ya wame uca turica yejere caneamí. Dio cānicōa aninucɔ majuu cɔ wame uca turica yejere caneamí, sello na caíri yejere. To bairo ti yejere neatí yua, aperāre na caí pijowí. Ángel majare, aperā cuatro majuure awajari na caí pijowí. Nipetiropɔ wino capapurijere caroti majirā, atí yepa nipetiropɔre, mar capairi ya quenare caroope tuu majirāre awajari na caí pijowí. Ocōo bairo caíwí:

<sup>3</sup>—Aáquēja mai. Yuuya mai, na caíwí. —Ti yepare muja rooye tuuquēpa mai. Mar capairi ya quenare, macanɔcɔ quenare muja rooye tuuquēpa mai, na caíwí. —Dio yarā, cɔ caboorije cānare uca turica yeje mena cɔ wamere mani ñiga peorā mai. Na riyā paíropɔ mani ņɔɔ Dio ya wamere mani ñiga peorā mai, na caíwí ángel cɔ mena macanare, bapari cānacā cānare.

<sup>4</sup>To bairo cɔ caíro, “Jaɔ,” írā to bairona cāmá. Dio yarā cɔ wamere na cañiga peowā to cānacāɔɔɔrena. To bairi Israel maja poari nipetiro doce poari mena macana, ciento cuarenta y cuatro mil majuu camaja cāma Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peoricarā. To bairona yɔ caapiwɔ. <sup>5-8</sup>Doce mil Judá cawamecuti poa macanare na cañiga peowā Dio ya wamere. To bairona tunu doce mil Rubén cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Gad cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Aser cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Neptalí cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Manasés cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Simeón cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Leví cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Isacar cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Sabulón cawamecuti poa macanare, tunu doce mil José cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Benjamín cawamecuti poa macanare Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peowā. To bairi nipetirā ciento cuarenta y cuatro mil majuu camajare na cañiga peowā Dio ya wamere na riyā paíropɔre yua.

### *La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Cabero yɔ catujɔwɔ tunu camaja capāarāre. Topɔna Dio caroti maji majuu cɔ caruiro riape catujɔnucuwā. Ati yepa to cānacā poa macana j̄icaarā topɔna cāma. To bairona cɔ Macɔ Cordero sawamescɔ cɔ catujɔjoro riapere catujɔnucuwā. Capāarā majuu cāma. Dope bairo cáti cōña peo majiña mamɔ. Jutii cabotirije cayoari wɔrre cajanawā na quena. Bo ño queri cajeewā. <sup>10</sup>To bairi na paarāacá maca ocōo bairo awajari caí wariñuu bajawā Diore:

Mani ņɔɔ Dio ruiricaropɔ caruii cɔ camajirije j̄ugori mani cayajibopere manire canetoobojawí. Cordero quena to bairona cɔ camajirije j̄ugori manire canetoobojawí.

Popiye caroorā mena mani catamnobopere mani canetoobojawī, caī wariñuu bajawā to macana jutii cabotirije cayoari wūrire cajaanā maca.

<sup>11</sup> Ángel maja nipetirā catujñucuwā Dio caroti maji majuu cū caruiro tūpna. To bairona veinticuatro majuu cabucurā carotirā tūpne catujñucuwā. Ricatī cabaurā bapari cānacā cāna tūp quenare catujñucuwā ángel maja nipetirā. Catujñucuu amojorewā carupa beto na tūpne. To bairi to macana cabotirije cayoari wūrire cajaanā Diore na caī wariñuu bajarijere caapiwā ángel maja nipetirā. To bairo apirā Dio cū caruiro tūpna caejacumu mubiawā, Diore áti nūcubugorā. <sup>12</sup> To bairo cū áti nūcubugori na quena cūre caī wariñuu baja jūgowā:

To bairona ñuu majucōami mani Урау Dio. To bairi camaja nipetirā cūre na ī wariñuu bajaato. “Mū jeto cañuu majuu mū ā,” cūre na īato. Nipetirijere camajii āmi. To bairi camaja nipetirā, “Caroaro jāre mū átibojanucu,” cūre na īato. Camaja nipetirā cūre na nūcubugato. Dio nipetirā netoro caroti majii āmi. Catutuañ majuu āmi. To bairona anicōa aninucugumi mani Урау to cānacā rūmū, caī wariñuu bajawā ángel maja nipetirā yua.

<sup>13</sup> To bairo na caī wariñuu bajaro ocōo bairo yū caī jeniñawī cabucurā carotirā mena macacū jīcañ:

—¿Noa na āti i maja, jutii cabotirije cayoari wūrire cajaanā? ¿Noopñ cáatána na āti? yū caī jeniñawī cabucū caroti majii.

<sup>14</sup> To bairo cū caīro:

—Yū yañ, yū majiquēe. Mū maca mū majii, cū yū caīwñ.

To bairo cū yū caīro, yū caqueti buiowī:

—Na āma mū cāni yeparñ cabai yajiricā na ānana cayeri catirā. Ti yeparñ ānaa rooro majuu catamñowā. Camaja popiye majuu na catamñori rūmuri cāporūge popiye majuu catamñowā na quena. To bairo baibana quena caroerijere caapiñajuēma. Dio Macu Corderore cū cáti nūcubugo janaquēma. Cū caīrijere cariape catūgoñnacōa aninucuwā. “Mūjaare yū caríi peti yajibojarique jūgori mūjaare yū netoogu,” cū caīrijere cariape caapiñajacōa aninucuwā. To bairo tiere cariape apiñjarā yua, cajia re ecooricā aniri ato mūrecoorñ ejama. Eja, caroorije na cátajere yū cacoje rebojarique iñoorā jutii cabotirijere jañama, yū caī queti buiowī cabucū carotii. <sup>15</sup>—To bairi yucura Dio caroti majii majuu cū caruiro riare tujñucuma. Diore áti nūcubugorā āama. Ūmreco quenare, ñami quenare to cānacā rūmū to bairona cū áti nūcubugonucuma. Dio ya wiipere sacerdote maja na cátoire bairona cū áti nūcubugonucuma, Dio cū caboorijere átiri. To bairo na cáto Dio maca caroaro na cotemi. To cānacā rūmū na mena anicōa aninucugumi yua. <sup>16</sup> To bairo nare cū cátibojaro di rūmū uno majuu ñigo riaquetigarāma. To bairo quena ñeme jipriquetigarāma. Ape wame quena, muipu seeto cū caajiro popiye tamūoquetigarāma. Caroaro majuu jeto anicōa anigarāma Dio tūpne yua. <sup>17</sup> Cordero maca Dio caroti majii majuu cū caruiro riare catujñucuu maca na tujñu cotegumi. Oveja na caīrā nuricarā urañ caroaro nare cū catujñu coterore bairona caroaro na tujñu űja cotegumi. Oveja urañ cū yarāre oco cabutiri ope tūp na tīagn nare cū cajūgo aátore bairona caroaro na jūgo aágnmi Cordero, Dio Macu. To bairo na átibojari ñe uniere na caboorije cōona na joogumi Cordero cū yarāre. To bairi Dio maca, “Yū punaa, otiquēja,” caroaro na īgnmi. Caroaro na ī, na cape ocore na coje regumi, na ī ocabutiñ. To bairi caroaro wariñuu anicōa anigarāma i maja cabotirijere cajaanā yua, yū caī queti buiowī cabucū carotii.

## 8

### *El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Cabero tunu Cordero cawamecūcū Dio Macu catūga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajūgoo turique seis cānacā pañ bero beroa cosí unie mena na cajūgoo turica pañre catūga woo newī tunu. Cāni tujari pañ majuure catūga woo newī. To bairo cū catūga woo nero yua, to mūrecoorñ cabujubataje cajanacoarñ. Cawadabatana quena cajanacoama. Jica hora recomaca majuu cawadaquēma. <sup>2</sup> To bairi jīca hora recomaca

bero to cōona yu catujuwu tunu. Siete majuu ángel maja Dio riape catujunucurāre na yu catujuwu. To bairo nare yu catujuro na cāno cānacāupurena putiriquere na cajoowī Dio na caputipere. <sup>3</sup>To bairo nare cu cajooro bero ángel apeí caejawī tunu. Eja, Diore na cáti nucubgori cajawo, caroa cajuti űuurijere na cajoe buje műgori cajawo riape ejanca, toru catujunucuwī. Caajiyari bapa, caroaro juti űuurijere cu cajoera bapare canewī. Ti bapare ne yua, paio cajuti űuurijere cacugowī aperā cu na cajooriquere ti baparu cu cajoepere. <sup>4</sup>To bairi Diore caarijarā ati yepa macana Diore na cajenitoye cu maca tiere cajoenucuwī. To bairo cu cajoero caroaro cajuti űuuwu ti cajawopure, caajiyarije oro majuu mena na cáta cajawopure. Dio cu caruiro riape macá cajawo caajiyari cajawopure caroaro cajuti űuuwu. To bairi Diore caarijarā Diore na cajenirije Dio turu caejaro cu cajoe buje műgorije quena caejawu. To bairi ángel caroaro cu cáto Dio maca caapiwī cáre caarijarā na cajenirijere yua. <sup>5</sup> Cabero cuna ángel ti baparu cajawī tunu pero niti caajiyarije. Ti cajawo bui pero macaje niti jeeri ti baparu cajee jā jiroocdawī. Jee jā jiroo yaparo ti bapare carocāda jooowī yeparure yua. To bairo cu cáto bapo seeto majuu capawī. To bairona apeye unie quena seeto cabujuwu. Buro cu cayaberije quena cayabewu seeto. Ati yepa quena cawārewu seeto majuu yua.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup>To bairo bai, ángel maja putiriquere cacugorā maca cacugo petitugawā, putigarā yua.

<sup>7</sup>To bairo na cabairo jīcau na mena macacu caputiwī: “Puuuu,” caputiwī. To cōona yua, cajoorije oco weta rupaacā cawēwu ati yeparu. Cañrije quena cawēwu. Ríí mena ajuyaro cawēwu cañrije. To bairo wē yua, ati yepa paio cañ yajicoaru. Ati yepa la tercera parte majuu, itia rau cānibata rau jīca rau cañ yajicoaru. Macanucu macaje, yucu quena to bairona cañ yajicoaru. Ta cajumerije quena cañ yajicoaru tie quena yua.

<sup>8</sup> Cabero tunu ángel apeí caputiwī tunu, cu bero macacu. “Puuuu,” caputiwī. To cōona yua, űtaure capairicu majuu bairo cañricu cañawu. Mar capairi yapure caña roca racoaru, űtaure bairo cañricu. <sup>9</sup> Capairi yapure to caña roca paro yua, ti ya ríí majuu cajeñacoaru jīca rau. Pairo, la tercera parte majuu cajeñacoaru ríí. Itia rau cānibata rau jīca rau cajiacoaru ríí jeeñato oco cānibataje. To bairo cabairije jűgori wai capārā majuu cayajicoama, la tercera parte majuu. Cumuu capaca cumuu quena capee carua yajicoaru la tercera parte macaje yua.

<sup>10</sup> Cabero tunu ángel apeí caputiwī. Pugarā bero macacu majuu caputiwī: “Puuuu,” caputiwī. To cōona űoco capaii majuu caña amí. űmurecoaru cānacu caña amí ati yeparure. űa atí yua, cañwī. űpe tutu jīa peo bujurarore bairo paio cañwī. To bairi capee yaripure caejawu cu cañrije. Capee pañri oco cabutiri operipn quenare caejawu. La tercera parteru majuu caejawu. Itia rau cānibata rau jīca pañru caejawu cañrije. <sup>11</sup> Cu űoco caña atácu maca wamecumi “Ajenjo.” To bairi ria capairi yapure cu caña ejaro oco maca ricati baurije cajeñacoaru. Caroa oco cānibataje capiyarije cajeñacoaru. Cabero camaja maca tiere etibana cariacoma yua.

<sup>12</sup> Cabero tunu ángel apeí caputiwī. Itiarā bero macacu majuu caputiwī: “Puuuu.” To cōo yua, muipu űmureco macacu carooye tuawī. Caroaro caaji batequēmi jīca rau la tercera parte majuu. Muipu űami macacu quena caroaro cabuju batequēmi. űocoa quena to bairona capārā caajiya ejoquēma la tercera parteru. To bairo bairā yua, ati yeparure caroaro cabuju majiquēma. To bairi űmurecopure bapari cānacā hora majuu muipu cabujuquēmi. űami quenare bapari cānacā hora űocoa cabujurā camama.

<sup>13</sup> To bairi yu catujuwu tunu aáre. Jō buipn cawu aámi. Wu aá, ocōo bairo cañ awajawī:

—¡Ayo! ¡Ayo! ¡Ayo! cañ awajawī. —Boracooro majuu baicōama ti yepa macana. Popiye majuu tamogaráma. Petoacā ruja mai. Ángel maja cāni tujarā itiarā majuu yucnacāre putigarāma. To bairi popiye majuu tamogaráma na caputiro ti yeparu cāna yua, cañwī aá.

## 9

<sup>12</sup>To bairo cū caīro bero apeī ángel caputiwī tunu. Bapari cānacāu bero macacu majuu caputiwī tunu: “Puuuu,” caputiwī. To cōona yua, jīcau ɯmɯrecoorɯ cānacɯ ñocore bairo cabauɯ caña roca cumu ejawī ati yeparɯ. Ña roca cumu eja, llaverɯ cacɯgowī pāricarore, Dio cūre cū cajooricarore. To mena ope caīcuari ope majuure capāwī. To bairo cū capārona to cōona ti opeɯ paio cabujeri butiwɯ. Pero capairi perore bairo cabujecoarɯ. To bairo bujeri ti ope macaje muipɯ ɯmɯreco macacure cū cabiawɯ bujeri burɯa. To bairi nipetiroɯ canaitiacoarɯ tie bujeri jugori. <sup>3</sup>To bairi tie bujeri burɯa watoarɯ cabutiwā diroa. Buti, nipetiroɯ cawɯ bate peticoa aáma. Camajare catoa majirā cāma naa. Cotapa cū catoarore bairona capuniwā. <sup>4</sup>“Camaja na ye oteriquere mɯja ɯga rooye tuuquēpa,” na caīwī na ɯpaɯ. “Ta quenare, yucɯ quenare, nipetirije ati yeparɯ caputirije quenare mɯja ɯga rooye tuuquēpa,” na caīwī. “Camaja jetore na cawijioro na ája. Camaja nipetirā Dio ya wame uca turica yeje mena na riya pāiropure cañiga peoya mana jetore na cawijioro na ája,” na caīwī na ɯpaɯ. <sup>5</sup>“Na jīaquēja paro. Popiye na catamɯorore bairo jeto na mɯja átigarā,” na caīwī. “Jīca wamo cānacāu muipua to bairona na ája,” na caīwī. To bairo na cū caī yaparoro yua, camajare na catoa teñawā. To bairo na catoaro cotapa cū catoarore bairona cawijiwā camaja, seeto. <sup>6</sup>Ti yutea cāno camaja maca na caria yajicoapere seeto boobagarāma. To bairo boobana quena ria yaji majiquetigarāma yua.

<sup>7</sup>To bairi naa diroa maca caballoare bairo cabauwā. Caballoa camaja caame quērāre caumarāre bairo cabauwā diroa, come ajeri cajaanā aniri. To bairi na rɯpoari buire capejawā carupa betori uniere. ɯparā na capejari betori, caajiyari betori uniere bairo cabaurijere capejawā na rɯpoaripure. Camaja riyarire bairo cariyaricɯma. <sup>8</sup>Cāromia poa ñapore bairo capoacɯma tunu. Yai jūarā opire bairo caopicɯma. <sup>9</sup>Na cotiare come ajerire bairije jia turicarā cāma. To bairi cawɯcoanucuwā. To bairo na cawɯ aánucuro seeto cabujɯwɯ na cawɯrije. Camaja ame quēgarā caballoa bui capāarā na caatɯ aátore bairo cabujɯwɯ na cawɯrije. Caballoa surara na catūgarica betorire na caatɯ tūga puarore bairona cabujɯwɯ diroa na cawɯrije maca. <sup>10</sup>Na picōrori cotapa picōrorore bairo capicōrori cɯma. To bairi camajare na catoa majiwā. Na ɯpaɯ cū catutuarije jugori catoa majiwā camajare. Jīca wamo cānacāu muipua majuu to bairona catoa teñarā cānicōawā yua. <sup>11</sup>Na ɯpaɯ cāmi Sataná yere cācu majuu. Cū maca caīcuari ope macacu cānibatacu cāmi. Hebreo ye mena Abadón cawamecɯmi. Griego ye mena Apolión cawamecɯmi. “Cāti re majucōau” iğaro ī cū wame.

<sup>12</sup>To bairo diroa camajare na na cāti toa teñaro bero to cōona petigaro ati yepa macana popiye na catamɯore cāni jugori wame. To bairo tie capetibato quena pɯga wame rɯja camaja popiye na catamɯore tunu.

<sup>13</sup>To bairo bai, ángel apeī caputiwī tunu. Jīca wamo cānacāu bero macacu cū putiricarore caputiwī. “Puuuu,” caputiwī. Cū caputiro apeī cū cawadarɯ yɯ caariwɯ. Diore áti nɯcɯbɯgorā caroa cajuti ñuurijere camaja na cajoe buje mɯgori cajawo, caajiyari cajaworɯ cū cawadarije cabáuwɯ. Dio cū caruiri riape macá cajaworɯ majuu cū cawadarije cabáuwɯ. <sup>14</sup>To bairo ti cajaworɯ apeī cū caqueti buioro yɯ caariwɯ. Ángel caputiricure cūre cū caqueti buioro yɯ caariwɯ:

—Ocoo bairo mɯ ápa, cū caī wadarijere yɯ caariwɯ ti cajaworɯ caī wadaure. —Ti ya, capairi ya, Eufrates cawamecɯti yarɯ aácuja. Topɯ aácu yua, mɯ buɯagu ángel majare, aperā na cajiaricarā bapari cānacāu majuure. Na popioya, cū caī wadawī ti cajaworɯ caī wadau ángel caputiricure.

<sup>15</sup>To bairo cū caīro yua, ángel maca to bairona cāmí. Eufrates cawamecɯti yarɯ aperā na cajiaricarāre bapari cānacāu majuure na capopiwī. To bairo cū cáto caatɯcoa aáma. Camajare na jīagarā caatɯcoa aáma. Camajare na cajīara paɯ majuure nare yuu rotii mai nare cajia cū rotiyurɯ Dio. To bairi ti paɯ majuu, ti cɯma, ti rɯmɯ, ti paɯ majuu cayuuricarāre na capopiwī. To bairo na cū capopioro camajare jīagarā caatɯ aáma. To bairi camajare na cajīa recōawā ati yepa macana capāarāre la tercera parte majuu tunu.

<sup>16</sup>To bairi surara maja capāarā majuu nare yɯ catujɯwɯ. “Doscientos millones majuu

surara āma aperā mena caame quēparā, caballoa bui capeja aána,” na cāirijere yu caqueti arįjowu yua.

<sup>17-18</sup> To bairi caballoa bui capejarā na cotiaripure come ajeri cajūarijere jañawā jīcaarā. Aperā cajūmerijere cajaanawā. Aperā cajūririjere cajaanawā. Na caballoa maca yai jūau ruoare bairo caruaroari cūma. Na rijeroripu bujeri cabutiwu seeto. Pero mena, asufre cawamecutie roorije cajutirije mena ajuyaro cabuje butiwa. To bairo cabairā aniri capāarā camajare na cajā recōawā. Caballoa na rijerori macaje mena na cajā recōawā. <sup>19</sup> To bairi na rijerori macaje cauwiobujawu. Na picōrori quena seeto cauwiobujawu. Aña ruoarire bairo cabauwu na picōrori. Tie mena camajare na cāti rooye tuuwā yua.

<sup>20</sup> To bairo camajare rooro na cātibato quena camaja carujarā maca catūgoōnaquēma. “Caroorije mani ātibapa. Caroorije jā cātiere majiriojojaya,” caī jeniquēma Diore. Caroorije na cātiere catūgoōnarique paiquēma. To bairo caroorije na cātore bairona rooro majuu cātīcōa aninucuwā. Wātiarena cajeninucuwā. Na cawericarā quenare na cajeninucuwā. Oro cawamecutie, plata cawamecutie, bronze cawamecutie caajiyarije mena na majuuna na cawericarā maca, ūta mena, yucu mena na cawericarā unare cajeninucuwā. Na cawericarā maca catuju majiquēma. Caapi cātīcōa majiquēma. To bairona cāti majiquēna na cānibato quena na cajeninucuwā, Diore jeniquēnana. <sup>21</sup> To bairona camaja na caame jīarijere cajanagaquēma. Cumu ānaje na cāti anie quenare cajanagaquēma. Rooro na cāti eperije cutie quenare cajanagaquēma. Aperā yere na cajee rutirije quenare cajanagaquēma. To bairo jeto cātīcōa aniganucuwā. Na maca, “Caroorije jā ātibapa. Caroorije jā cātīe jā majiriojojaya,” caī jeniquēma Diore. Caroorije na cātiere catūgoōnarique paiquēma camaja carujarā yua.

## 10

### *El ángel con el libro*

<sup>1</sup> Cabero yu catujawu tunu ángel apeire, catutuau majuure. Ūmurecooru carui acāre cū yu catujowu. Oco bujeri watoaru carui amí. Cū ruoora buire fue before bairo cabauwu. To bairona cū rīya quena cabuju batewu. Muiru ūmureco macacure bairona cabuju batewu. Cū ruropori quena caū buju batewu. Pairi pero caū mūgori perore bairo caū buju batewu. <sup>2</sup> Cū wamopure papera pūuroacā pārica pūuroacā casūgowī. Jīca pūurona anibato quena carupa tunua pūuro cām ti pūuro. To bairi cūna, ángel ati yerapure carui ejanucawī. Ruí ejanuca yua, cū ruo carīare macā nūgoa maca mar capairi yaru catujnucuwī. Ape nūgoa macā ruo maca ati yeraru catujnucuwī. <sup>3</sup> To bairo tujnucuw yua, cū cawadarīje tutuaro cawada batejowī. Yai jūau cū caawajarije cōo cawada batejowī. To bairo cū cawadaro buroa siete majuu cū cayuwā. <sup>4</sup> Tie na cawadarīje yu cauca tugabarū. To bairo tiere yu cauca tugari rau majuu yua, “Mū uca tuquēra tiere,” ūmurecoo macacu cū cāirijere yu caariwu. “Buroa siete majuu na caī wadarīje mū uca tuquēra. Tiere camajare na queti buiogaquēmi Dio mai,” cū cāirijere yu caariwu. To bairo cū cairo yu cauca tuquēra na caī wadarīje.

<sup>5</sup> To bairo uca tuquēcu yua, yu catujawu tunu ángel majocure mar capairi yaru, ati yeraru catujnucuwure. Cū wamo carīare macā nūgoare caū nūgo tujnucuwī ūmurecooru. <sup>6-7</sup> To bairo ūu nūgo tujnucuri ocōo bairo caī wadawī:

—Mū, Dio, to bairona cānicōa aninucuw mū ā. Ati ūmurecoore mū cāpú. Ati yera quenare to bairona mū cāpú. Mar capairi ya quenare to bairona mū cāpú. Nipetioru cāniere mū cāpú. Caroti maji majuu mū ā. To bairo mū caīcarore bairo baigaro yucara. Tīrūmūra macana mū ye quetire cabuoricarā na mū caīcarore bairo baigaro yucara yua. Ati ūmurecoo petigaro. Ape ūmurecoo mū wajoagu tunu. Yucara rujaquē. Ángel putīcarore caputi tujau cū caputiro to cōona peticoagaro ati ūmurecoo yua, caīwī ángel cū wamore caū nūgo tujnucuw maca.

<sup>8</sup> To bairo cū cairo bero yu caariwu tunu. Ūmurecoo macacu yure cū cāirijere yu caariwu tunu:

—Aácsja ángel tūra. Mar capairi yaru, ti yeraru catujnucuw tūra aácsja. Cū tūra aá, cū wamoru cū casūgori pūuro pārica pūurore nejja, jō buiru yu caījowī.



<sup>9</sup>To bairo cū caïro yū cāaárū ángel tǔrū. “Ti pūuroacāre yū jooya,” cū yū caïwū. To bairo yū caïro:

—Ūjū, ne átiri ũgaya, caïwī. —To bairo ati pūurore mū caũgaro ipijitigarō. Beroa ocore bairo ipijitigarō. Mū rijero maca ipijitibato quena mū parorū piya eja jañagarō, yū caïwī ángel maca.

<sup>10</sup>To bairo cū caïro cū cacũgori pūuroacāre neri yū caũgawū. To bairo ũga yua, ángel cū caïrore bairona yū cabaiwū. Yū rijerorū beroa ocore bairona caijijitiwū. Yū rijerorū ipijitibato quena yū parorū maca seeto capiya eja jañawū. <sup>11</sup>To bairo ti pūurore yū caũga yaparoro yū caï queti buiowī:

—Ti yepa macana nipetirāre na mū caqueti buiuro yū boo. To cānacā maca macanare, to cānacā poa macana quenare na mū queti buiogū. Na ũparā quenare to bairona na mū queti buiogū. Mū catũrijere, ati yepa macana nipetirā na cabai tũjapere na mū queti buiogū. To bairo mū caqueti buiuro yū boo, yū caïwī ángel maca.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup>Cabero yū cajoowī ángel tuericure bairo cānii, cōoñaricure. To bairo tiire yū joo:

—Ūjū, atii cōoñaricū, yū caïwī. —Dio ya wiire cōoñajū. ¿Noo cōo pairi wii to áti? Ti wiipū Diore áti nūcūbũgorā cajuti űuurijere na cajoe buje mũgori cajawo quena, ¿noo cōo pairi cajawo to áti? İi cōoñajū, yū caïwī. —To macana Diore cajeni nūcūbũgorā quena, ¿noo cōo majuu na áti? İi na mū cōoñawa, yū caïwī. <sup>2</sup>—Dio wii macá yepare mū cōoñaquēpa. Tona anigarāma aperā ape yepari macana Diore cáti nūcūbũgoquēna mai. Nana ti macare Dio cū camairi maca áti rooye tuugarāma. Ti maca macana quenare to bairona rooro na átigarāma. Cuarenta y dos cānacāu muipua majuu to bairona rooro na átigarāma, yū caïwī. <sup>3</sup>—To bairo na cáto na yū joogu yū yarā pũgarāre, yū yere caqueti buiobojarāre. Yū camajiorije jũgori caroaro queti buiogarāma. Mil doscientos sesenta rumuri majuu yū yere to bairona queti buiogarāma. Na jutii, catũgooñarique pairā na cajanarije uniere bairo jañagarāma umarica poari macaje. Wajiaro na cajuariquere jañagarāma, catũgooñarique pairā na cajanarije uniere. To bairi na yū queti buio rotigū, yū caïwī ángel yua.

<sup>4</sup>To bairi pũgawū Olivo yucū āmū Dio riape, ati yepa macana Ūpau riape. İia bujuri que capejari tutuu quena āmū pũga tutuu cū riape. Dio ye quetire cū caqueti buiobojarā iñoo majioro bai ti tutuu. To bairona nare iñoo majioro bai Olivo yucū pũgawū.

<sup>5</sup>To bairi catutuarā anigarāma Dio ye quetire cabuiobojarā na pũgarā. Camaja maca rooro na áti majiquietigarāma. Rooro nare na cátigo tũjurā na İia recōagarāma. Pero na rijero cabutirije mena na İia recōagarāma rooro nare cátigoarāre. To bairona na joe recōagarāma na wapanare Dio ye quetire cabuiorā. <sup>6</sup>To bairi caoco ocaquēto áti majigarāma. To bairi ati yeparū na caqueti buio āno ocaquetigarō na caoca rotiquēto maca. To bairi ocore wajoa majigarāma. Ocore rií majuu jeñoo majigarāma. To bairona átiri camaja popiye na catamũoro na áti majigarāma. Riaye na joo majigarāma. Noo na caboori pau cāno to bairo na áti majigarāma Dio cū carotirije jũgori yua. <sup>7</sup>To bairo camajare na caqueti buio yaparoro apeı buti wamū ejağumi caũcuari operū cajanaricū. Cauwion majuu ti opere buti wamū ejağumi yua. To bairo buti wamū eja, Dio ye queti cabuiobojarā pũgarā mena ame quēğumi. Na mena ame quē, to cōona cauwion maca na İia recōağumi. <sup>8</sup>To bairo na cū cajiaro bero na rupauri ānaje ma recomacaru cuñagarō. Capairi maca Jerusalēpū mani Ūpau Jesure cū na cajiarica macarū cuñagarāma. Ti maca, “Sodoma ā,” İma camaja. Sodoma macana cāniñaricarā cōona caroorije átinucuma Jerusalén macana İrā İma. Aperā, “Ejipto ā ti maca,” İma, to bairona caroorije átinucuma İrā. To bairi ti macarū ma recomacaru cuñagarō na rupauri ānaje, pũgarā Dio ye quetire cabuio teñarā cānibatana.

<sup>9</sup>Yoabũjaro torūna cuñagarō, itia rumū ape rumū recomaca majuu. To bairi camaja to cānacā maca macana na rupauri ānajere tũjugarāma. To cānacā poa macana na

tujugarāma topu cacuñarāre. Na rupaari ānajere yaa rotiquetigarāma camaja. <sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiobojarā na pugarā na cabai yajiro tujurā seeto wariñuugarāma ati yepa macana. “Seeto manire capatowācooricarā mere riacoa yaji aāma,” igrāma. To bairo ī, wapa mano ame nunigarāma apeye uniere, seeto wariñuurā yua. <sup>11</sup> To bairo Dio ye quetire cu cabuiobojarā na cabai yajiro na cawariñuubato quena itia rama bero, ape rama recomacana tunu caticoagarāma yua. Dio cu camajirije jugori tunu caticoagarāma. Tunu cati, tujunucugarāma, catunu catiricarā yua. To bairo camaja maca na catunu catiro tujurā, seeto na uwigarāma. <sup>12</sup> Cabero umrecoo macacu na wada ruiojogumi. Catunu catiricarā pugarāre na wada ruiojogumi paio wadarique mena:

—¡Aduja yu tupa! ¡Wamu ajá! na igumi.

To bairo cu cairo apirā umrecooru bujeri burari watoaru wamu aācoagarāma yua. Na wapana na catuju mugo tujunucuro to bairona wamu aācoagarāma umrecooru. <sup>13</sup> To bairo na cāaāto bero ti paū majuu ati yepa seeto wāregaro tunu. To bairo cawārero ti maca macaje wiiri ñacoagaro jica wiiri. Un décimo majuu ñacoagaro. To bairo cabairo siete mil majuu camaja riacoagarāma ati yepa cawārerije mena. Carujarā maca seeto uwigarāma. “¡Ayu! ¡Dio jeto ami caroti majii!” igrāma yua.

<sup>14</sup> Maa yua, to cōona ā camaja popiye na catamupe diroa bero macaje puga wame. To bairi camaja popiye na cabainemope ape wame ruja tunu. ¡Ayu! Tie quena yoaro mee baigaro yua.

#### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Cabero yua, ángel apeī caputiwī tunu. Seis bero macacu cāni tujan majuu cu putiricare caputiwī: “¡Puuuu!” caputiwī. To cōona yua, umrecoo macana cawadawā. Tutuaro cawadawā:

Ti yepa macana cauparā na caroti majirije to cōona peticoapa. Yucura yua, mani Ūpaū Dio jeto roti majimi cu Macu, camaja tupa cu cajooricu mena. Cu jeto roti majimi. To bairona roticōa aninucugumi to cānacā rama, caī bajawā.

<sup>16</sup> To bairo na caī bajaro apirā, cabucurā carotirā veinticuatro majuu Dio tūpūre ruropatuaripū ejacumu mubiari Diore cāti nūcubugowā. Naa cu caruiro riape carui atāna to bairona Diore cāti nūcubugowā. <sup>17</sup> To bairo cu ī nūcubugorā ocōo bairo caiwā:

Jā Ūpaū, nipetirāre caroti majii mū ā. Nipetirijere mū āti maji. Cāni jugoricu mū ā. Yucu quena to bairona mū anicōa aninucu. Yucura yua, mū caroti majirije mena camajare carotii mū cānitugayupa mere. To bairi, “Caroaro jāre mū átiboja,” mure jā inucu.

<sup>18</sup> Ti yepa macana to cānacā poa macana mure cabooquēma. Mure punijiniri mure cabai netoo nūcagabama. To bairo mure na cabooquetaje wapa to cōona na mū popiyeyegū. Yucura yua ejacoapa nare mū catuju bejeri rama majuu. Cabai yajiricarāre na mū catuju bejeri paū majuu ejacoapa. To bairi caroorije cāna maca popiye tamogarāma. Mū carotirijere cāticōa āna maca wariñuurique bugagarāma. Mū ye quetire caqueti buiorā, mū ye quetire caapijarā quena, nipetirā mure cāti nūcubugorā maca wariñuugarāma. Caroare na mū joogu. Ūparā quena, cawatoa cāna quena nipetirā mure cāti nūcubugorāre na mū joogu caroare. Camaja ti yepapūre carooye tuu pairā macare na mū recōagu, caī buiowā cabucurā caroti majirā, Diore ī nūcubugori.

<sup>19</sup> To bairo na cairo bero yu catujuwu tunu Dio wiire, umrecooru cāni wiire. To bairo yu catujuro ti wii jope capā nūcacoaru. To bairo to capā nūcaro ti wii macá pata rocapatare yu catujuwu. Ti pataru cajanawu Dio ye queti, “Caroorije na cātiere na yu netoobojagu,” cu caī ucarique. To bairo yu catujuro yua, buro cayabe jugó ami. Seeto cabujuwu. Buroa quena seeto cabujuwā. Ati yepa quena cawārewu tunu. To bairi cajori rupa oco weta rupaari cawēwu seeto ati yepapūre yua.

<sup>1</sup> Cabero yu catujun mugojoyu tunu umrecoopure. Yu catujun mugojoyo cāromio cabuiansa ejawō. Seeto cabuju batewō. Muipu umreco macasupure cajiñaore bairona cabuju batewō. To bairona muipu ñami macacu buire catujunuciore bairo cabauwō. Co ruoia buire capejawō caajiyari beto saupañ cu ruoia cu capejari beto unore. Co capejari betopure ñosoa doce majuu cāma. <sup>2</sup> To bairi ũtaa cāmo. Petoacā carujawō co camacu cutiparo. To bairi co macu cu cabuiaparo jugoye seeto caawajawō, wijiobaco. <sup>3</sup> To bairo co catamōri paña umrecoopu apei cabuia ejawī tunu. Dragón cawamescu majuu cabuia ejawī. Cajūan capai majuu cāmi. Siete majuu caruoparicūmi. Diez majuu cajawiaricūmi. To cānacā ruoia caajiyari betori cāmu, saupañ na capejarije unie. <sup>4</sup> To bairi cu picōro mena ñosoa cañu wāre ñoo joowī. Capāarē na cañu wāre ñoo joowī la tercera parte majuure ati yepare yua. Na ñu wāre ñoo joo yeparo cāromio co cāno riapere catujunucuwī. Co Macu cabuiapare co ema ugagu cayuu tujunucuwī. <sup>5</sup> To bairi co Macu cabuiawī yua. Cu maca to cānacā maca macanare carotipañ cāmi. Tutuaro mena na carotipañ majuu cāmi. To bairo co Macuacā cu cabuiaro tujun yua, dragón maca cu sauga roscōgabami. To bairo cu sauga rocgari paña Dio maca caroti majun cu caruiro tupa co Macuacāre cu cane mugo weosoa joowī umrecoopu. <sup>6</sup> Cu paco maca caruticoamo camaja na camanopu. Dio cōre cu caquenoobojarica paupū caruticoamo. Topu co caejaro caroaro cōre cacotewī Dio. Mil doscientos sesenta rumpu majuu co cacotewī topure.

<sup>7</sup> Cabero yu catujun tunu umrecoopu aperi na caame quēro. Topu jīca ñgoana Miguel cu mena macana ángel maja, cañuurā mena cāmi. Ape ñgoa maca dragón cu mena macana, cu tu macana cañuuquēna mena cāmi. Na nipetirā caame quēwā. <sup>8</sup> To bairo ame quē yua, Miguel jāa cañuuquēnare na caquē netowā. Na quē neto, cañuuquēnare umrecoopure na cāni rotiquēma. <sup>9</sup> To bairi Dragōre ati yepare cu capa ne roca ruio joowā. Diablo wātia upañ o Satanā cawamescu āmi. Ati yepa macana nipetirāre caito paii majuu āmi. Cu mena macana, cañuuquēnare wātia quenare to bairona na capa jee re ruio joowā na quenare Miguel jāa, umrecoopu cānibatana na quē netori.

<sup>10</sup> To bairo nare na carero bero umrecoopu cawadarijere yu caapiwu. Seeto majuu cawadawā umrecoo macana:

—Mere yua, wātia upañe pa ne roca ruio joowā. Mani yarā Diore canucubgorā ti yepa macanare Diopure cawada paii majuure pa ne roca ruio joowā mere. Diopure, “Roro áama mu yarā,” to cānacā rumpu, umreco quenare, ñami quenare cañ wada painucure pa ne roca ruio cōa joowā yua. Dio maca Satanāre cu netocōawī. Caroti majii aniri cu netocōawī. To bairi Dio cu carotiri pañ mere anituga. Cu Macu quena cu cajooricu nipetirijere rotigumi yua. <sup>11</sup> To bairi mani yarā ti yepa macana Diore canucubgorā Satanāre cu cabai netoo nscōawā. Popiye baibana quena Satanā cu cawadajārijere cabai netoo nscōawā. Caroare caapijarā aniri to bairona cabaiwā. “Jesucristo, Cordero cawamescu manire cu carif peti yajibojarique jugori mani canetoo catiowī,” cañ tugoñacōawā. To bairona Dio yere caqueti buiocōawā. Aperi nare na cajāgarije to cānibato quena to bairona Dio yere caqueti buiocōa aninucuwā. <sup>12</sup> To bairi mania umrecoo macana mani wariñugarā. Nipetirā ángel maja mani wariñugarā wātia upañ cūre na carocarō tujuri. To bairona mani maca caroaro mani cāni wariñuuri paure ti yepa macana maca popiye tamogarāma. Mar capairi ya macana quena to bairona popiye tamogarāma na quena. Wātia upañ Satanā umrecoopu caroca ecooricu maca rooro na átigumi ti yepa macanare. Seeto punijinimi, peropu yure na carocarō jugoye petoacā ruja ii. To bairona yu caapiwu umrecoopu cawadarijere yua.

<sup>13</sup> To bairi Satanā yepare caroca ecooricu aniri cāromiore co caatu ujawī. Mere camacu cutacore co jīa rogañ co caatu ujawī. <sup>14</sup> To bairo cu cáto Dio maca cōre cacamotabojawī. Áa capaii cu querupure co cajoowī, pinore baii Satanāre cūre co wu ruti aáparo ii. Camaja na camanopu co caruti aápare bairo ii querupure co cajoowī. Topu itia suma ape suma recoma cōre cacotewī Dio. <sup>15</sup> Co sawu ruti aáta paupū co cāno pinore bairo cācu maca oco paio cu rijeropure cabuti aáto cāmí, cōre ruu rogañ. To bairi cu rijeropure oco paio cabutiwu, ria cōo. Cōre ne ruu aá rogañ to bairo cāmí pinore baii maca. <sup>16</sup> To bairo cu cáto Dio maca co cātinemowī tunu. Co átinemo, pairi ope yepa cawati ncaro cāmí Dio. To bairi

ria capairi ya dragón cū rijerorū cabutirique ti operū cajāa peticoarū oco yua. <sup>17-18</sup>To bairo cabairo dragón maca seeto co capunijiniwī, co jīa majiquietibacū. Punijini, aperā co punaa mena ame quēgu cāaācoami. Dio cū carotiriquere caarijjarā mena, Jesucristo ye quietire caroaro cariape caarijjasca aninucurā mena ame quēgu cāaācoami yua.

## 13

### *Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Cabero mar capairi ya petarū yū caejawū raputiroorū. Torū eja, yū catujujowū tunu carujugore. Riapū cānacū cū capamūro yū catujujowū mar macacū monstruo cawamecūcū. Cū maca siete rupoari majuu cacugowī. Diez majuu cajawiaricūcū cāmi. To cānacā jawiarēna caajiyari beto capejawū, cauparā na capejarije unie. To bairo to cānacā rupoaripna riya pāiropūre uca turique cāmū. Caroorā na cawamecutie uca turique cāmū. <sup>2</sup>To bairi yaire bairo cabauwī monstruo, yū catajuricū maca. Cū rupoari maca būco macanūcū macacū capaii rupoarire bairije caruporicūmi. Cū rijero yai jūau rijerore bairo carijerocūmi. To bairi dragón maca cū cajoowī monstruore cū ye macaje cū cāti majirije majuure. Cū carotiri paū quenare, paio cū caroti majipe quenare cū cajoowī dragón monstruore. To bairo cū cajooro seeto caroti majiwī monstruo. <sup>3</sup>Cū rupoari siete rupoari watoare jīca rupoa cacamirocūmi. Na cajāricūre bairo cabauwū jīca rupo. To bairo cū cabaibato quena cū camiro paio camiro cayaticoajupa. To bairi cacatiwī. To bairi camaja nipetirā cū catujū acūacoama. Cū tujū acūari seeto cū caī buiorijere caapigawā. <sup>4</sup>To bairi dragón cawamecūcū cū cāti nūcūbugowā. “Monstruore dragón roti majiriquere cū quenare joomi,” Irā dragōre cū cāti nūcūbugowā camaja. Monstruo quenare cū cāti nūcūbugowā. Camaja maca:

—Ni ūcū cūre bairo camajii mácūmi. Ni ūcū cūre caquē netou mácūmi. To bairi cūre caarijjarā mani ā, caiwā camaja nipetirā monstruore yua.

<sup>5-6</sup>To bairi ati yepa macanare na caroti majiwī monstruo maca. Cuarenta y dos cānacān muihua majuu rooro cū cātajere camataquēmi Dio mai. To bairi caroorije majuure caī wadawī. “Ati yepa macana, ati ūmūrecoo macana quena nipetirā netoro camajii yū ā,” caiwī. To bairona, “Dio ūmūrecoorū cācū quena, cū tu macana quena nipetirā netoro caroti majii yū ā,” caiwī. <sup>7</sup>Apeye tunu, camajare na caquēwī Diore caarijjarāre. Nare quē, na caquē netowī. Dragón cawamecūcū maca to bairo cū cāti roti jowī. To bairi camaja to cānacā maca macanare, to cānacā poa macanare na caroti majiwī yua. Rooro cū cātiere camataquēmi Dio mai. <sup>8</sup>To bairi nipetirā ati yepa macana cū cāti nūcūbugowā cūre, monstruore. Jīcaarā cū cāti nūcūbugoquēma paro. Aperā na cajāricū, “Cordero” cawamecūcū yarā cūre cāti nūcūbugoquēma. Ati ūmūrecoo cāniparo jugoye Cordero cū ya pūororū cū yarā cāno cōo na wamerire cū cauca turicarā cū cāti nūcūbugoquēma monstruore. Na jeto cū cāti nūcūbugoquēma.

<sup>9</sup>Atie yū caucariquere buerā yū caī queti buiorijere caroaro apiujaya. <sup>10</sup>Noa presorū aperāre na cajoarā na quena torūna joo ecoogarāma rooro aperāre na cāti jugorique wapa. To bairona camajare cajāarā na quena jīa ecoogarāma to bairo na cajārijere wapa. Dio to bairona popiye na catamūoro na átigūmi rooro cānare. To bairi yū yarā, yū caī queti buiorijere tūgoañaña. Tiere tūgoañari, tūgoañarique paiqueticōaña. Rooro popiye mūja catamūorije to cānibato quena nūcaña. Tūgoañaquēja. Jesucristore cū apiujascā aninucūña. Mūjaare rooro cānare na popiyeyegūmi Dio.

<sup>11</sup> Cabero yū catujawū tunu monstruo apeire. Cū maca ati yepa pūpearū cānacū cabuti ejawī. To bairi cū quena cajawiaricūmi. Pūga jawiari, oveja macū jawiarire bairije cajawiaricūmi. To bairi dragōre bairo cawadawī. <sup>12</sup>To bairi monstruo mar capairi yarū cānacū capamū ejaricū camajare cū caroti majirijere bairo carotiwī yepa pūpearū cabutiricū quena. Riapū cabutiricū mena ācū to bairo cū carotiwī cū quena. To bairi camaja nipetirā ati yepa macanare na canūcūbugo rotiwī monstruo, cāni jugoye. Monstruo riapū capamū ejaricūre, cariacooricū cacati majuure na cāti nūcūbugo rotiwī yepa pūpearū cānacū cabuti ejaricū maca. <sup>13</sup>Apeye uniere capee cāti iñoowī, camaja na tujū acūáto īi. To bairi, “Pero ūmūrecoo macaje to wēato ati yeparūre,” caiwī. To

bairo cū caīro, cū caīricarore bairona cabaiwū. Pero cawēwū yua. <sup>14</sup>To bairije áti iñoori nipetirā ati yepa macanare na caítowī. Monstruo cāni jugoricū ria macacū cū camajorije jugori to bairo na cáti iñoowī. To bairo na áti iñoo, itori yua, “Monstruo capairi ya macacūre cū ariñjaya,” na caīwī camajare. “Jarerica pāi mena capa ta ecooricūre catunu catiire cū ariñjaya,” na caīwī. “Cūre bairo cabauēre weya. Cū weri cū quenare cū nūcūbugoya,” na caī buiowī. To bairo cū caīro cūre baiina cū cawewā. <sup>15</sup>To bairo cūre na cawe yaparoro monstruo yepa pupearū cabutiricū maca na cawericūre catiriquere, wada majiriquere cū cajoowī. To bairo rooro cū cátibato quena cū camataquēmi Dio mai. To bairi na cawericūrena cū na cajeni nūcūbugo rotiwī monstruo. Wericūre cajeni nūcūbugoquēnare cū yarā polisīare na cajīa re roticōawī yua. <sup>16</sup>To bairi monstruo riapū capamū ejaricū ya wamere cauca tu rotiwī cū bero macacū maca camajare. Camaja nipetirā na wamo cariapē macá nūgoare o na riya pāiropūre cū wamere cauca tu rotiwī. Cawimarā quenare, cabūcūrā quenare, caniyeru pairā quenare, cabopacoorā quenare, paa coteri maja quenare, na ūparā quenare, nipetirāre to bairo jeto na cauca tu rotiwī. <sup>17</sup>To bairo ria macacū ya wamere na wamorire o na riya pāioririre na cauca tu rotiquēpata na caboorije uniere na cawapaye rotiquēmi. Monstruo capairi ya macacū cū wame o cū número camanicōaata na caboorije uniere cawapaye majiquēma. To bairona niyure na cawapatabope quenare cajoo rotiquēmi. <sup>18</sup>Caroaro tūgooñaña. Monstruo capairi ya macacū cū ya númerore mūjaare yū queti buiopa: Seiscientos sesenta y seis ā cū ya número. Ti número cū ya wame īgaro ī. To bairi noa caroaro catūgooña majirā ti númerore tūgooñari caroaro cū ya wamere na tūgooña majiatio.

## 14

### *El canto de los 144,000*

<sup>1</sup>Cabero yū catūñjowū tunu Cordero cawamecūcūre. Cū maca Sión cawamecūti buuro buirūre catūñnucuwī. Cū mena macanare, camaja capāarāre yū catūñjowū na quenare. Ciento cuarenta y cuatro mil majuu cāma camaja. To bairi na riya pāiropūre uca turique cabauwū. Cordero ya wame, cū Pacū ya wame quena cabauwū na riya pāiori buire. <sup>2</sup>To bairo na catūñnucuro yū caariwū tunu wadariquere. Pairo cawadarijere ūmārecoo macajere yū caariwū. Pairi poerore bairo cabauwū ūmārecoorū. Pairo būro cū caparo cōo majuu cabūñjowū. To bairi camaja na cabajarijere bairo cabūñjowū. Harpa na cañijere capāarā na cabūga pūtē bajarore bairona cabūñjowū. <sup>3</sup>To bairi ti buuroñ catūñnucurā parāacā cabajawā bajarique cawama wamere. Dio caroti majuu cū caruiro riapē cabaja tūñnucuwā. Ricati cabaurā bapari cānacāñ majuu riapē tunu, aperā cabūcūrā carotirā veinticuatro majuu riapē cabaja tūñnucuwā caroaro. Aperā maca na cabajari wamere caroaro caapi peo majiquēma. Ciento cuarenta y cuatro mil cānacāñ majuu ti buuro buirū catūñnucurā jeto na majuuna na cabajari wamere caapi peo majiwā. Ati yeparū cānana Dio cū cajee aātana jeto ti wamere caapi peo majiwā, cū canetooricā jeto. <sup>4</sup>Na roque ati yepa macana rooro na cáti uniere cátiquējuparā. Áti eperique uniere caroorijere cabooquējuparā naa. Cañuurā majuu cañūparā. Cordero cawamecūcū cū cátoore bairo caroare cājuparā. Caroaro cū caariñjayuparā. To bairi Dio cū canetoo jugóricarā cañūparā. Dio yarā, to bairona Cordero yarā cañūparā naa, cū canetoo jugóricarā majuu. <sup>5</sup>To bairi caroorijere, itoriquere cawadaquējuparā. Cariapē macajē jetore cawadanucūñjuparā. To bairi Dio maca, “Caroorije wapa sacūgoquēnare bairo mūjaare yū tūñjū,” na cañūpūñ Dio. Cañuurā majuu cañūparā ati yeparū ānaa, na ciento cuarenta y cuatro mil majuu cāna ti buuro buirū catūñnucurā maca.

### *Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup>Cabero yū catūñjowū tunu ángel ūmārecoo recomacarpūre sawū teñāre. Camaja to cānacā maca macanare queti buio teñāñ sawū teñawī. To cānacā poa macanarpūrena nare queti buio teñāñ sawū teñawī. Caroa quetire cawajoaya maniere, capetiquētie majuuire nare queti buioñ sawū teñawī. <sup>7</sup>To bairo wū teñāñ yua, pairo būñro cawada teñawī:

—Dio camajare cū catujū bejeri rūmū ejacoapa mere. To bairi Diore cū nūcūbugoya mūjaa. Diore, “Mū jeto cañū mū ā,” cū īña. Dio nipetirijere cātacū āmi. Ūmurecoo quenare, mūja ya yepa quenare cātacū āmi Dio. To bairi mar capairi ya quenare, oco cabotiri operi quenare cātacū āmi. To bairi rūpopatuaripū ejacumuri cūre mūja cāti nūcūbugorijere cū īñoōña, caī wadawī ángel ūmurecoo recomacarpū sawū teñān.

<sup>8</sup> Cāa, ángel cū bero sawū ūjawī apeī tunu. Cū maca:

—Mere yua, na recōami Dio Babilonia na caīri maca macanare. Ti maca pairi maca macanare na recōami yua. Na maca rooro nare júgo átinucuma ti yepa macanare. “Jāre bairo ája mūja quena mūja rupaūri macaje caroorije majuure,” ī rotiricarore bairo cāmá ti maca macana Babilonia macana. To bairi na recōami Dio, caī wadawī ángel apeī.

<sup>9</sup> Cū bero sawū ūjawī ángel apeī tunu, rūgarā bero macacū yua. Tutuaro cawadawī cū quena:

—Noa camaja monstroore caapijarāre na popiyeyegūmi Dio. Cūre bairo cabauū na cawericū quenare na caī nūcūbugoata to bairona na popiyeyegūmi Dio. Na riya pāiropūre o na wamoriūre monstroo ya wamere cū na cauca tu rotiatā to bairona na popiyeyegūmi Dio seeto majuu. <sup>10</sup> Capunijiniire bairona seeto na popiyeyegūmi Dio monstroore caapijarāre. Caūrije asufre cawamecutie mena na popiyeyegūmi. Dio tū macana ángel maja, Cordero cawamecūcū quena na catujūjoro na popiyeyegūmi. <sup>11</sup> Ti pero ū yatiquetigarō. To bairona ūcōa anigarō to cānacā rūmū. Monstroore cū cāti nūcūbugorā, cūre bairo cabauū wericū quenare cāti nūcūbugorā, cū nūmerore cauca tu rotirā yerijā majiquetigarāma. Ūmureco quenare, űami quenare popiye majuu tamogarāma to cānacā rūmū yua, caī wadawī ángel apeī.

<sup>12</sup> To bairi mūjaa, Dio yarā, popiye na catamūopere majirā caroa áti ānajere janaqueticōaña mūjaa. Monstroo cū carotirijere apiūjaqueticōaña. Dio cū carotirije macare apiūjacōaña. Jesucristo jetore caroaro caapiūjacōa aniparā mūja ā.

<sup>13</sup> Cabero yū caapiwū tunu ūmurecoorpū cawadarijere:

—jUca tuya tunu yū caīrijere! “Diore caapiūjaricarā cabai yajiricarā catunu catirā ani wariñuunucuma yucura. Cū caqueti buioriquere na cajanaqueticōata ani wariñu-ugarāma,” yū caīwī Espiritu Santo maca. To bairi: —Cariape mū yū ī. Cabero Diore caapiūjaricarā caroa ānajere bugagarāma. Camaja na caqueti buionemobatajere buio yaparo ani yerijāgarāma. Dio tūpūre na caejaro Dio caroaro na cātajere tūgoōña bugagūmi ti yeparū ānaa na cātajere yua. To bairo tūgoōña bugau caroaro na átinemogūmi. To bairi wariñuurique mena āma naa, na cānipere tūgoōñari, caīwī Espiritu Santo.

#### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Cabero yū catujūjowū tunu oco bujeri būrūa cabotiri būrūare. Ti būrūa bui jīcaū caruiire cū yū catujūjowū. Camajocū anibacū quena Dio Macūre bairona cabauwī. Cū rūpoa buire caajiyari beto, ūparā na capejari beto unore capejawī. To bairi yijerica pāi caori pāire canewī. <sup>15</sup> Cabero ángel apeīre cū yū catujūjowū tunu. Dio ya wiipū cabuti amí. Buti eja, oco būrūa bui caruiire cū caqueti buiowī. Tutuaro wadari ocōo bairo cū caqueti buiowī:

—Ūje mere űiicoapa. Ūje jeerica pau mere ejacoapa yua. To bairi ūje jeija mū yijerica pāi beto mena nipetirijere, cū caīwī ángel bujeri būrūa bui caruiire.

<sup>16</sup> To bairo cū caīro cū oco bujeri būrūa bui caruii maca cū yijerica pāi betore ati yeparūre caroca ruiocōa joowī. To bairo átiri ūje ati yepa macaje caricare cajee peocōawī yua.

<sup>17</sup> Cabero ángel apeī cabuti amí tunu Dio ya wiipūre. Cū quena yijerica pāi betore caori pāi casugowī. <sup>18</sup> Cabero ángel apeī cabuti amí tunu. Diore áti nūcūbugori cajuti űuurijere na cajoe buje mūgo joori cajawo tū cānacū cabuti amí ángel. Cū maca perore carotii cāmi. To bairi caqueti buio baujowī ángel apeīre, yijerica pāi beto caori pāi betore casugōre. Baujaro wadari cū caqueti buio baujowī:

—Mere ūje ti yepa macaje űii peticoapa. Cajeepe ā. To bairi to cānacā tōripūna jeija. Mū yijerica pāi betore roca ruio jooya ti yeparūre, cū caī queti buio baujowī ángel cū yūre, caori pāi beto casugōre.

<sup>19</sup>To bairo cū caïro caori pāi betore cacūgon maca cū caïrore bairona cāmí. Cū yijerica pāi betore ati yerapūre caroca ruiocōa joowí. To bairo ácu ati yepa macaje űjere cajee peocōawí. Tière jee peocōari yua, cū cacūta waaparopū cajee já cūcōawí cū cajeeriquere, űje ocore jeegū yua. Capairopūre tie űjere cū cacūta waaparopūre cajee já cūcōawí cū cajeeriquere. ¡Ayo! Dio camajare cū capopiyeyepere majiuro bai ángel cū cacūta waarije. To bairi ángel cū űjere cacūta waarore bairona popiye tamūogaráma camaja seeto. <sup>20</sup>To bairi ángel űjere jee, tiere cū cacūta waaparopūre jee já cūcōa yua, tiere cacūta waawí. Maca tūjaropū cacūta waawí. To bairo cū cáto caoco butiwū. Cū cacūta waaro ěoropū cabutiwū. űjere cū cacūta waabato quena űje oco mee, camaja ye ríí majuu cabutiwū paio, ria mare bairo. Yoaro majuu cayu aápu tie paio. Tresciento kilómetro majuu cayu aápu. To bairi ěcuaro majuu cāmū ríí. Caballo cū rijeropūre cajeawū yua.

## 15

### *Los ángeles con las siete últimas plagas*

<sup>1</sup>Cabero yū catūjūjowū tunu űmarecoopūre cabai iñoorije ape wamere. Ángel maja aperā tunu siete majuu cabuia nūcawā. Na maca to cānacāpūrena cacūgo peticōawí jīca jotari. To bairi tie jotārīpu cajañawū rooro popiye tamūorique. Ati yepa macanare Dio cū capopiyeye tūjape cāmū.

<sup>2</sup>To bairi yū catūjūwū tunu űtabūcūra pairi ra quenare. Ti ra maca cabotiri ra vidriore bairo cabaurije cabauwū. Pero caū ajuyarore bairo cabauwū. To bairi catūjūnucuwā camaja ti ra tūjaro boeacā. Na maca cāma Dio yarā, monstroo caroorije cū carotiriquere caapiñajaquetana. Cūre bairo cabauwū na cawericūre cūre cajeni nūcūbūgoquetana cāma, cū wamere na rīya pāiropūre buire cauca tu rotiquetana. To bairi caroorijere cáti űjagaquēna cāma. To bairi ti ra tūjaro boeacāpūre catūjūnucuwā. Tūjūnucu, Dio ye bajariquere harpas cawamecutiere cūgori catūjūnucuwā. <sup>3</sup>To bairi tie harpas mena cabajawā. Moisé, Dio cū carotirijere cácu ānacū yere cabajawā. Cordero cawamecūcū ye quenare cabajawā. Ocōo bairo caí bajawā:

Dio, nipetirijere carotii mū ā. Mū cátie caroa jeto ā. Caroaro, cariape jeto ā mū cátie nipetirije. Camaja nipetirāre carotii mū ā, caí bajawā.

<sup>4</sup>Jīcaū maca mūre cawada canamu majirā manama. Mani űpaū, nipetiro macana mūre í nūcūbūgogarāma. Nipetiri maca macana, “Jīcaūna mū ā Saūpaū majuu,” mūre í nūcūbūgogarāma. Mū jeto cañū mū ā. Nipetirā caroaro, cariape mū cátiere catūjūyupa. To bairi nipetiri maca macana mū tūpūre tūjū ejarāma. Mū tūpūre tūjū eja, ěropatuarū ejacumuri, “Jīcaūna mū ā Saūpaū majuu,” mūre í nūcūbūgogarāma, caí bajawā ti ra tūjaro boeacā catūjūnucurā Dio yarā.

<sup>5</sup>To bairo na cabaja yaparoro yū catūjūwū tunu. Dio wii jope capā nūcacoarū. To bairi ti jope tū tūjūjo, ti arūarūre yū catūjūjowū. űta pāi Dio cū carotiriquere cū cauca turica pāire na cacūrica arūa cāmū, santuario na caïro. <sup>6</sup>To bairo topū yū catūjūjoro tunu ángel maja siete majuu cabuti amā ti wiipūre yua. Rooro popiye tamūorique cajañari jotarire cajeeparā cāma siete wameri majuure Dio camajare cū capopiyeyepere. Jutii cabotirijere cajañawā. Caūgueri maniere cajañawā caajiya bujubujarijere. Na cotiapūre caajiyari ajerire cajia tuwā. <sup>7</sup>To bairi ti wiipūre na cabuti ató yua, ricati cabaurā cuatro majuu na mena macacū jīcaū na cajoowí jica jotarire to cānacāpūrena. Caajiyari jotarire oro mena na cañrije na cáta jotarire na cajoowí popiye tamūorique cajirari rūrire. Dio, to cānacā rūmū cānicōa aninucū maca camaja cañūquēnare capunirijere cū cajoorijere na cajoowí. ¡Ayo! Rooro majuu tamūogaráma caroorā maca tie jūgori. <sup>8</sup>To bairo ángel maja tie riayere cajee aána na cááto Dio wii pero bujeri mena cabuje jiracoarū. Dio caroā, caroti maji majuu topū cū cānie jūgori to bairo cabuje jiracoarū. To bairo tie cabairo to macana nipetirā ti wiipūre cajāa majiquēma. Riaye siete wameri majuu capetiparo jūgoye noa cajāa majiquēma ti wiipūre yua.

## 16

<sup>1</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadajorijere yñ caapiwñ. Dio wii cawada butirijere yñ caapiwñ. Ocõo bairo caí wadarajawñ to macana ángel majare, siete majuure:

—¡Ma yua! ¡Aánaja mujaa ti yepapure! Rooro popiye tamñorique siete wame majuure mña joturi cajaanijere topñ jite rerája. Ti yepa macana caroorã buipure jite rerája Dio nare cñ capopiyeyepere, na caíwí ti wiipñ cawadañ ángel majare baujaro wadari.

<sup>2</sup> To bairo cñ caíro apii yua, jicau na mena macacñ carui amí ati yepapure. Rui atí, cñ jotñ macaje capunirijere cajite recõa joowí yepapure. To bairo cñ cáto camaja ati yepa macana maca rooro catamñowã. Na cacamii boarijere capeniwã rooro majuu to bairo cñ cátie jugori. Monstruo cñ ya wamere na ríya páioripure cauca tu rotiricarã capeniwã. Cñre bairo cabauñ na cawericñre caí mñcñbugoricarã to bairona cabaiwã na quena rooro majuu.

<sup>3</sup> To bairo ángel cáaa jugon cñ cáaaato bero apeí carui amí tunu ati yepapure. Rui atí, cñ jotñ macaje popiye tamñoriquere cajite recõa joowí cñ quena. Mar capairi yapure cajite re ñuawí. To bairo cñ cáto mar oco maca ríí majuu camajocñ na cajiarcñ ye rííre bairo cajeñacoapñ yua. To bairo cabairo ti ya ria macana nipetirã cariacoa, waí jāana yua.

<sup>4</sup> To bairo ángel cabero macacñ cñ cáaaato bero apeí tunu carui amí ati yepapure, pñgarã bero macacñ majuu. Rui atí, cñ jotñ macajere popiye tamñoriquere cajite recõa joowí. Riaripñ quenare, caoco butiri operi quenare cajite recõa joowí. To bairo cñ cáto to cānacã riapñna, to cānacã operipñna caoco butiri operi ríí majuu cajeñacoapñ yua. <sup>5-6</sup> To bairi ocore ríí cajeñaro tñññ cña ángel tiere cajeñooricñ maca ocõo bairo caíwí:

—Mña Dio, caroañ to cānacã rñmñ cacaticõa aninucñ mñ ã. Mñ cátie caroaro cariape jeto ã. To bairi camaja popiye na catamñoro na mñ ápú na ye wapa. Mñre caapijarãre na cajía rewã. Mñ ye quetire cabuoricarã quenare na cajíawã. Nare na cajíaro caríí rewã. To bairo rooro na cátiere tñññ yua, mere popiye na catamñoro na mñ ápú. To bairi ríí jettore etigarãma yucñra yua, na cajiarique wapa. To bairi caroaro cariape cáccñ mñ ã, cñ caíwí ángel ocore ríí cajeñooricñ Diore.

<sup>7</sup> To bairo cñ caíro yñ caapiwñ jicau cñre cñ cayñ wadaro tunu. Joe buje mñgorica cajawopñ cñ cawadarije cabauwñ:

—To bairona mñ bai, jā Ñpau Dio. Nipetirã netoro cáti majii mñ ã. To bairi caroaro cariapena ã na mñ capopiyeyerije caroorije cánare, cñ cawadarije cabauwñ.

<sup>8-9</sup> To bairo bai yua, ángel maja itiarã ati yepapure na cáaaato bero apeí cáamí tunu. Itiarã bero macacñ carui amí. Rui atí, cñ jotñ macajere capunirijere cajite batecõa joowí tunu muipure. Ñmñreco macacñpñre jejaro cajite bate peocõa joowí. To bairo cñ cáto seeto majuu caajiwí muipu. To bairo cñ caajiro camaja maca cañ waroawã na ajeri. Ñ waroa yua, rooro cñ caí tuti macawã Diore. Riayere cajoo majiire rooro cñ caí tuti macawã camaja cañ waroarã maca. To bairo na caroorije wapa Dio seeto nare cñ capopiyeyebato quena catñgoonñrique paiquẽma caroorije na cátinucurijere. “Dio, nipetirijere carotí majii mñ ã. To bairi mñ catñjoorije macare jā átigarã,” cñ caí jenuquẽma. “Cañuuquẽcñ ãmi Dio,” írrique macare caíwã, Diore cñ í tuti macarã yua.

<sup>10</sup> Cabero ángel apeí bapari cānacãñ bero macacñ carui amí tunu ati yepapure. Rui atí, cñ jotñ macaje popiye tamñoriquere cajite recõa joowí cñ quena. Monstruo cñ caruiri paupñre cajite re peocõa joowí. To bairo cñ cáto monstruo cñ carotiri paari nipetiropñ cñ carotirã na cāni paari canaitñacoapñ. To bairo cabairo camaja seeto catamñowã. “¡Agnñ, agñ!” caíwã. To bairo tñgoonñrique pai netobana na rijerori cabaque biawã. <sup>11</sup> Na cacamii boarije jugori seeto cawijiwã. To bairo na caroorije wapa Dio seeto majuu nare cñ capopiyeyebato quena catñgoonñrique paiquẽma caroorije na cátinucurijere. Caroorijere cáti janagaquẽma. “Cañuuquẽcñ ãmi Dio,” írrique macare caíwã Dio ñmñrecoo macacñre, cñ í tuti macarã yua.

<sup>12</sup> To bairo ángel cñ cáto bero apeí carui amí tunu ati yepapure, jñca wamo cānacãñ bero macacñ majuu. Rui atí, cñ jotñ macaje popiye tamñoriquere cajite re ñuawí Eufraates na caíri yapñ capairi yapñ. To bairo cñ cáto ti ya ria capairi ya anibato quena cabopo peticoapñ yua. To bairi caoco mano ti ya peñaricaro cañuubñjawn. I nñgoa macana ñparã na surara mena ti ya riare caroaro na caneto aá majiparore bairo ñi, to bairo cámi ángel ti



ya riare. Muipu cū cawamū ató maca macana ti ya riare caroaro na capeña aá majiparore bairo īi, to bairo cāmí ángel.

<sup>13-14</sup> Cabero yū catujūwū tunu Sataná yarā wātia itiarāre. Jīcau dragōre cū rijeropūre cabuti amí wāti jīcau. Apeī monstruore cū rijeropūre cabuti amí cū quenare. Apeī monstruo cabero macacū caīto pāi macare cū rijeropūre cabuti amí cū quenare. Tūburoare bairo cabauwā wātia na rijeroripū cabuti atána. Apeye uniere camaja na catujū acuari wame cāti īñooparā cāma. To bairi to cānacā maca macana ūparāre na jee neori nare caquē rotiparā cāma. To bairi maca ūparā surara mena na cajee neowā, Diore mani quērā īrā, to bairo na cajūgo iwā. To bairo na cabairo ti paū na caquēgari paū cāno ati yepa cāni tūjari paū majuu anigaro yua. Dio nipetirā netoro caroti majii majuu cūre cabai netoo nūcarāre cū careri paū majuu anigaro yua. <sup>15</sup> Caroaro ariñañaja mūjaa. Ocōo bairo īmi Jesu manire: “Yū tunu atīgū. Mūja caī tūgoōña majiquētopū nemoo yū tunu atīgū. ‘Ti paū majuu cāno cajee rutii ejaḡumi,’ mūja caī majiquētoḡe bairona yū tunu ejaḡu mūja tūpū. ‘Ti paū ejaḡumi,’ caī majiña mani paū yū ejaḡu yua. To bairi caroare ája. Wariñūugarāma yū catunu ejaparore caroaro cāni yuurā maca. Caroorije cātiquēna wariñūugarāma. Aperā caroorije cāna maca bobogarāma. Cajutii manare bairo bobogarāma naa yū catunu ejaro,” īmi Jesu. <sup>16</sup> To bairo yua, wātia Sataná yarā maca na cajee neowā caquēparāre. To cānacā maca macana ūparāre na surara maja mena na cajee neowā. “Armagedón” hebreo ye mena cawame cūtopūre na cajee neowā yua.

<sup>17</sup> To bairi yua, cūa ángel Eufrates na caīri yare oco cabopo petiro cātacū bero macacū cāamī apeī tunu ati yepa buipūre. Seis bero macacū majuu cāmi. Cāni tūjaū majuu cāmi cūa. To bairi ati yepa buipūre eja, jō buipū cū jotū macajere capunirijere cajite recōa joowī cū quena. Wino buire cajite recōa joowī. To bairo cū cāto baujaro cawadarijere yū caariwū. Dio wiipū cabauwū. Ti wii pupearū Dio cū caruiro majuurū cawada wiojorajawū, jīcau cū cawadarije:

—To cōona to petiato ati ūmūrecoo, caī wada wiojorajawū.

<sup>18</sup> To bairo to caī wada wiojo yaparoro bero to cōona būpo cū cayaberije cayabewū. Seeto cabujūwū. Būpo quena seeto capawī. Ati yepa quena seeto cawārewū. Cajūgoye cawārerique netoro cawārewū seeto. <sup>19</sup> To bairo cawārerije jūgori ti maca “Babilonia” na caīri maca sawati nūcacoarū. Itia yepa majuu sawati nūcacoarū. To bairi to cānacā poa macana na ya macari macā wiiri quena capua wē peticoarū. To bairona Dio maca Babilonia macana caroorije na cāto tūgoōña, na cacōōña bejewī. Na cōōña bejei popiye seeto majuu na catamūoro na cāmí na ye wara. Capunijiniire bairo na capopiyeyewī Dio. <sup>20</sup> To bairi tunu yuscū roari to cānacā roarūna carua peticoarū. Ūta yuscū quena cayajicoarū yepa cawārero. <sup>21</sup> To bairi ūmūrecoorū oco weta rupaa, cajoori rupaa sawē rui apí. To cānacā rupaa cuarenta kilo cōo canūcūwū. To bairo rooro wē rui ató camajare catāpo recōawū. To bairo cabairo tūjū camaja carūjarā maca caroorije cū caī tuti macawā Diore. Cawuioḡujawū tie sawē ruiirije yua.

## 17

### *Condenación de la gran prostituta*

<sup>1</sup> Cabero tunu yū tūpū caejawī ángel. Capuniri jotūrire cacūgoricarā mena macacū jīcau cāmi. Yū tūpū eja:

—Adūja yū mena, yū caīwī. —Mūre yū īñoogū mai atio caūmūare rooro cāti epe paiore Dio cōre cū capopiyeyepere. Ria capairi ya tū Babilonia na caīri maca majuurū caruiro popiye co catamūopere mū yū īñoogū. Co popiyeyegūmi Dio co ye wara yua, yū caīwī ángel maca. <sup>2</sup> Ī yua, yū caīwī tunu: —Ati yepa macana ūparā co mena caroorije cāmá. Caroorā caroore na cāti eperore bairo na quena atio yere apeye uniere, to bairo co caqueti buiorije quenare caboo netowā. To bairi rooro majuu cāmá ati yepa macana quena. Caeti cumu pairā rooro na caeti cumu mecūnucurore bairona rooro majuu cāmá na quena, co carotirore bairona, yū caīwī ángel.

<sup>3</sup>To bairo ĩ, yu cane aámi camaja na camanopu. Espírĳtu Santo cu camajiorije ĳugori yu cane aámi. To bairo yure cu cane aáto yua, co yu catujawu cāromiore. Co maca monstroo cajĳuau buire caruiwō. Caroori wamere cauca tu ecooricu buire caruiwō. Siete majuu caruopariccu, tunu diez majuu cajawiariccu buire caruiwō. <sup>4</sup>To bairi jutii cajumerije, jutii cajĳarije cajaanwō. Oro caajiyarije mena cawamoorico cāmo. Ūta rupaacāre caroa caajiyarije unie quenare cabujawō. Cabotiri rupaacā quenare cabujawō. Capee cawapa pacarije jeto cabujawō. To bairi etirica ru oro caajiyari ru canewō. Ti ru co caneri ru maca cajiracoaru caroorije. Ti ru macaje caroorije nipetirije rooro co cátie, rooro co cáti eperije quenare majoro cabaiwu. To bairi ti ru ru cajaanaro caroorije cabauore bairo cabauwu caroorije co cátinucurije. <sup>5</sup>To bairi co riya pāipure uca turique cām. Camajiriori wame cām tie uca turique. Ocōo bairo caĳwu: “Atio itia wame cawamesco āmo. BABILONIA capairi maca wamescō. CAROORĀ ROMIRI PACO quena wamescō. CAROORĪJE CĀĪ JĳUGO MAJIO ÁCO quena wamescō,” itia wame majuu uca turique cām co riya pāiropure. <sup>6</sup>Caeti cumu paiore bairo camescō cāmo cōa. Co mena macanare Dio yarā, Jesure caprija janagaquēnare caji re rotiwō capāarāre. To bairo majuu na ĳia re roticōari na carĳi rero catju wariĳuucōawō camescō maca. To bairi yu maca to bairo caji roti paiore co tujju yu catju acnacopu yua.

<sup>7</sup>To bairo yu catju acnacooato ángel maca:

—ĳNore ĳi cōre mĳ tju acnati? Tju acnaqueticōañ. Caroaro mĳ yu queti buiogĳ camajiriori wame co cabairi wamere. To bairona co caruiricu, monstroo siete majuu caruopariccu, diez majuu cajawiariccu cu cabairi wame quenare mĳ yu queti buiogĳ, yu caĳwĳ ángel. <sup>8</sup>Ocōo bairo yu caĳwĳ tunu: —Cĳa, monstroo cāmi tirumure. Yucnacāre bauquēmi. Ape rĳmĳ cānopu caĳuari operu cānacĳ buti atĳumi tunu. Ti rĳmĳ cāno Dio maca cu rocacōagumi caĳ yati majiquētopu yua. To bairo cu cayajiparo ĳugoye Diore caprijaquēna maca cu cāniecutiere tju acuari cu apĳujagarāma monstroore. Dio yarā cāno cōo na wamerire ati yepa cānĳparo ĳugoye cu cauca turica pūuropu cauca tu ecooquetana maca monstroo cu cáti aniere tju acuari cu apĳujagarāma yua, yu caĳ queti buiowĳ ángel.

<sup>9</sup>Caroaro aprija majiña mai mĳ yu caĳ queti buiopere. Camajiriorijere mĳ yu queti buiogĳ. Apiya. Monstroore cu tujjuya. Siete majuu caruopariccu āmi. To bairona caroo, monstroo bui caruiro ya macaru Babilonia cawamescĳti macaru siete buurori majuu ā. <sup>10</sup>To bairona ti buurori cauparā siete majuure majoro bai. Ūparā na cabairi wamere mĳ yu buiopa. Ūparā mena macana ĳica wamo cānacĳ majuu care ecooricarā āma. Apeĳ rotinucumi mai. Apeĳ seis bero macacu maca bauquēmi mai. Cu maca caupau ĳaabacu quena yoaro aniquetigumi cu quena. To bairi yoaro roti majiquetigumi ati yepa macanare yua. <sup>11</sup>To bairona cĳa monstroo mere yucnacā caejaricu cu ĳugoye macanare bairo cācu anigumi. Ūparā siete bero rotigumi cu quena. To bairo rotibacu quena yoaro roti aniquetigumi. To cōopu cu rotagumi Dio yua.

<sup>12</sup>Apeye tunu cĳre, monstroo diez majuu cajawiaru cĳcure tĳgooñañ. Cu jawiaru majoro bai aperā Ūparāre. Diez majuu anigarāma Ūparā. Cajāaquēma mai na carotipere. Ape rĳmĳ Ūparā anigarāma. To bairi Ūparā ĳarā monstroo mena na roti majigarāma camajare ati yepa macanare. Rotibana quena yoaroacā mee roti anigarāma. ĳica yūteacā jeto roti anigarāma. <sup>13</sup>To bairi naa maca Ūparā ĳicarore bairo tĳgooñagarāma. Monstroo cu carotirijere rotinemogarāma camajare. “ĳā maca mĳ ēoro cāna maca ĳā rotinemogarā,” cu ĳgarāma monstroore. <sup>14</sup>To bairo bairā yua, “ĳitā, cu mani quēto Cordero cawamescĳre,” ame ĳgarāma. To bairo corderore cĳre na caquēgabato quena Cordero maca na quē netogumi yua. Cordero maca nipetirā netoro caroti majii āmi. Maca Ūparā quenare nipetirāre carotii āmi. To bairi na quē neto majigumi. To bairi cu mena macana cu cabejericarā anigarāma. Aperā nare na capopiyeyebato quena Corderore cu aprija janaquetigarāma, yu caĳ queti buiowĳ ángel.

<sup>15</sup>To bairo yu ĳ queti buio, yu caĳ queti buionemowĳ tunu:

—Apeye tunu ria capairi yare mĳ tujjuwu. Caroo co caruiro tu macā ya riare mĳ tujjuwu. Ti ya ria capairi ya majuu ā. Ti ya buio majoro bai ati yepa macanare. Camaja

to cānacā maca macana, to cānacā poa majuu āma co carotirijere caapijjarā paarāacā. <sup>16</sup>Cabero yua, diez majuu ũparā maca monsturo mena to cānacāũpũna cõre teebũjagarāma caroore. Cõre teerā co rocagarāma. Capee apeye uniere cacũgobatacore, caroaro cajuti jañabatacore apeye unie máco co átigarāma. To bairo co áti yaparorā, co rupau rire ũga re peogarāma. To bairo ũga yapirā carujarijere peropũ joe re peogarāma yua. <sup>17</sup>To bairo cõre na carepere Dio maca na yeripũ na wadajāgũmi. Yũ caboorore bairo na áparo ñi, to bairo na wadajāgũmi Dio. Cũ maca jĩcarore bairona na tugooñáato ñi, na rotigũmi Dio na yeripũre. “Camajare mũ carotirijere jā rotinemogarā. Mũ ěoro cāna maca jā rotinemogarā,” monsturore na caĩparore bairo boomi Dio. To bairona na wadajāgũmi Dio, cũ ye queti buio jũgoyeyeriquere bairo na cátiparore bairo ñi yua. <sup>18</sup>To bairi cāromiore co mũ tũjũwũ caroore. Camajare rooro cáti jũgo āmo cõa. To bairo caroorije camajare co cáti jũgorore bairona áama co ya maca Babilonia cawamecuti maca capairi maca macana, na quena. Ti maca macana caroorije áti jũgoma ati yepa macana nipetirāre. To bairi ũparā to cānacā maca macana caroorije na cáti jũgorore bairona áti rotinemonucugarāma na yarā quenare. To bairije yũ caĩ queti buiowĩ ángel yũ catũjũ asũaro yua.

## 18

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup>To bairo ángel yũre cũ caĩ queti buiuro bero yũ catũjũwũ tunu. Ángel ũmũrecoopũ carui acũre cũ yũ catũjũwũ. Seeto caajiyi rui amĩ. Seeto caroti majii cāmi. To bairi seeto caajiyau ati yepapũre cũ carui ejaro ati yepa quena cabujũwũ ángel cũ caajiyarije jũgori yua. <sup>2</sup>To bairo cabairo ángel maca seeto baujaro ocõo bairo caĩ wadawĩ:

—Mere yua, mere na recõagũmi Dio Babilonia macanare. Ti maca capairi maca macanare na recõagũmi yua. To bairi ti macapũ camaja na camano wātia Sataná yarā maca ani ejagarāma. Nipetirā caroorā ani ejagarāma. Yucaa una quena ani ejagarāma Babiloniapũre. <sup>3</sup>To cānacā maca macana maca Babilonia macana caroorije na cáti aniere tũjũma. Caroorije na cáti aniere tũjũri na quena na rupau macaje caroorijere átiganucuma na quena. To bairona to cānacā maca macana ũparā Babilonia macana mena caroorije átinucuma na quena. To bairi to cānacā maca macana na ye apeye uniere joori cawapatarā paio wapatama, ti maca macana na caboorijere joorā. To bairi yucũra na recõagũmi Dio nare Babilonia macanare yua, caiwĩ ángel maca seeto baujaro caĩ wadana.

<sup>4</sup>To bairo cũ caĩro bero yũ caapiwũ tunu ũmũrecoo macacu apeĩ cũ caĩrijere:

—Adũja, yũ yarā. Ti maca macana mena aniqueticõañã. Mũja quena nare bairo caroorije mũja átire. Nare bairo ána nare bairo popiye mũja quena mũja tamũborā tie wapa. <sup>5</sup>Caroorije na cáti paio ā. Caroorije na cátiere papera pũuoropũ jĩca tuti mani caucaata ũmũrecoopũre ejaboro ti tuti. To bairi yucũra yua, Dio maca caroorije na cátiere tugooñari na cõoña bejei áami. Na cõoña bejei popiye na catamũoro na átigũmi yucũra yua. <sup>6</sup>To bairi mũjaa ángel maja, Dio yere capaabojarā, cũ caĩrore bairo ája. Popiye na catamũoro roque na ája Babilonia macanare. Diore caapijjarāre rooro nare na cáttatore bairona na ája. Netobũjaro na ája caroorije na cáti wapa yua. <sup>7</sup>Ti maca capairi maca macana apeye uniere paio cũgoma. “Dije unie rũjaquẽto mani cũgo. Cawatoa macana mee mani ā,” ĩma. To bairona, “Caroti majirā majuu mani ā. Noa manire roti neto majiquẽnama. To bairona mani ani wariũucõa aninucugarā to cānacā rũmũ,” ĩma. To bairo rooro na caĩ tugooñarije cõo rooro na popiyeyeya. <sup>8</sup>To bairi yoaro mee na cariaro roque na átigũmi Dio. To bairo cũ cáto to macana jĩcaarā Babilonia macana bai yajicoagarāma. “¡Ayu, ayu!” ĩgarāma na yarā. To bairona aperā ñigo mena bai yajicoagarāma. Aperā tunu ũcoagarāma mani ũpau Dio catutuaũ perore cũ cajoorije jũgori. To bairona na popiyeyegũmi Dio roorije na cátinucurije tũjũri.

<sup>9</sup>To bairi ati yepa macana ũparā to bairo Babilonia macana na cabairo tũjũrā yua, otigarāma. Babilonia macana mena rooro cáтана maca na cayajirijere tũjũrā otigarāma. “¡Ayu, ayu!” ĩ otigarāma. Babilonia na caĩri maca caũrore tũjũjorā seeto tugooñarique paigarāma ati yepa macana ũparā. <sup>10</sup>Uwirā ti maca tuacā adquetigarāma. Jõpũna ti maca

ānatore tujjocōa anigarāma. Tujjujo, “¡Ayu, ayu!” ĩgarāma. “Ti maca Babilonia capairi maca cānibato quena maa yucura. Yoaro mee yajicoapu. Yaji majuucoapu to macana rooro na cáti jugori yua,” ĩgarāma ati yepa macana uparā maca.

<sup>11</sup>To bairona ati yepa macana apeyere joori caniyeru wapatarā otigarāma na quena. Tugooñarique paigarāma na quena. “Noa jā yere cawapayarā maama yucura,” ĩ otigarāma. “Mani ye capee apeye uniere manire wapaye majiquēema yucura,” ĩ otigarāma. <sup>12</sup>“Oro uniere, plata uniere, ũta rupaacāre caroa caajiyarije uniere, cabotiri rupaacā uniere, jutii cabotirijere, jutii cajumerijere, jutii caroaro capōrerijeacāre, jutii cajūarijere, yucu caroa cajuti űuurijere, marfil na cañrije mena caroa na cátajere, yucu caroa mena na cátajere, bronze mena caroa na cátajere, comee mena caroa na cátajere, mármol na cañrije mena caroa na cátajere cawapayeparā maama. Mani apeyere cajeeparā maama,” ĩgarāma. <sup>13</sup>“Ūgariquere cajā ajurije, canela na cañrije, bia uniere, caroa juti űuurije uniere, űco uniere, vino űje ocore, űje olivo na cañrije macajere, poca caroa macajere, trigore, wecuare, ovejare, caballoare, caballoa tugarica betorire, camaja capaabojarāre noa na wapayequetigarāma yucura yua,” ĩgarāma. <sup>14</sup>To bairo ĩ, ocōo bairo ĩgarāma tunu, apeyere joori caniyeru wapatabatana tunu: “¡Ayu, ayu! Yucura Babilonia macana ānana yajicoama. Na caboo netorije quena yajicoapa. Nipetirije caroa unie yajicoapa. Na ye paio cawapacutie yajicoapa. Yucura tujju buga majiña mano tie yua,” ĩgarāma apeyere joori caniyeru wapatabatana maca.

<sup>15</sup>To bairi paio cawapatabatana maca Babilonia macana Dio nare cu capopiyeyero uwibana ti maca tuacā aáquetigarāma. Jōpna ānaa ti maca ānatore tujjocōagarāma. To bairo tujjorā oti awajagarāma, seeto tugooñarique paibana. <sup>16</sup>To bairo tugooñarique paibana, “¡Ayu, ayu!” ĩgarāma. “Ti maca caroa maca cānibarpu. Cāromio caroa wamagacōa átacore bairo caroaro tujoo űuuri maca cabaubarpu ti maca ānato. Cāromio caroa jutii, cajumerije, cajūarije cajaanore bairo cabaubarpu. Cāromio caroa cabaurije mena oro unie, ũta rupaacā caroa caajiyarije unie mena, cabotirije rupaacā unie mena áti wamagacōarico co cabauore bairo cabaubarpu ti maca ānato. Caroa maca majuu cānibarpu. <sup>17</sup>Yucura maa yua. Nemoopna yajicoapu ti maca ānato. Nipetirije ti maca macana na ye ānaje apeye unie yaji peticoapu. Caroa unie yaji peticoapu,” ĩgarāma na apeyere joori cawapatabatana maca.

To bairi ria capairi ya macaje cumua capairica macaje uparā ti maca ānatore tujjog-arāma. Na mena macana quena capairi yapu jee cááateñarā to bairona ti maca ānatore tujjog-arāma. <sup>18</sup>Ti maca ānato cañ bujerijere tujjorā seeto tugooñarique paigarāma. Tugooñarique pairā ocōo bairo ĩ awajagarāma: “¡Di maca ati macare bairi maca caroa maca majuu camamu!” ĩgarāma.

<sup>19</sup>To bairo ĩrā yua, na űpoari buire jita ma peogarāma, seeto tugooñarique paibana. Oti awajagarāma seeto, “¡Ayu, ayu!” ĩ oti awajagarāma. “Mania ria capairi yapu caapeye jee áateñarā mani nipetirā paio mani cawapatanucubarpu, ti maca macanare nunirā. Yucura maa ti maca caroa maca ānato. Yoaro mee yajicoajupa yua,” ĩgarāma riapu caapeye jee atínucubatana maca.

<sup>20</sup>Yucura yua, mñjaa űmñgescoo macana wariñuuña. Diore caarñjarā quena, mñjaa apóstol maja quena, mñjaa Dio ye quetire cabuorā quena, mñjaa nipetirā Dio yarā wariñuuña. Mere popiye na catamuro roque na átigumi mani Pacu Dio nare, Babilonia macanare. Rooro mñjaare cátanare to bairo na átigumi Dio na ye wapa. To bairi wariñuuña mñjaa.

<sup>21</sup>Cabero tunu ángel jīcau catutuañ cabuia ejawī. Cu maca ũta cui catubari cui majuure cane mñgowī. Trigore na cawāiari cui unore cane mñgowī. Ti cui canucari cui majuure ne mñgou caroca ñua joowī ria capairi yapure yua. Roca ñua joori:

—To bairona baigaro Babilonia na cañri maca, cañwī. —Ti maca capairi maca to bairona baigaro. Yaji majuucōagaro ti maca. Camaja dope bairo áti buga majiquestigarāma ti macare, cañwī. <sup>22</sup>—To bairi mere apiya manigaro ti maca macana na cabajarije yua. Harpare na cabuga pñtē bajarije quena, tōroa mena na cáti bajarije, putirique mena na cáti bajarije noo cōoru apiya manigaro ti macapure. To bairona paari maja apeye

uniere caroa caquenoorã manigarãma. To bairona cabujuriye trigore na cawãiarije quena bujuquetigaro tie quena. <sup>23</sup> To bairona jĩa bujuriye quena ũ buju batequetigaro. To bairona cawamarã cawamo jiarã na cawadarije apiya manigaro. Ame tujuri wadapenirique caroa wariñuuriye mena apiya manigaro ti macapure yua. To cõona camaja manigarãma ti macapure. To macana na apeyere joori caniyeru wapataricarã maca paio caniyerucuna anibapa. Caroti majirãre bairo anibapa. Caroorije cátinucurã ãma naa. To bairi cabaje majiri maja anibana ati yepa macanare na itoma. To bairi Dio maca ti maca macanare to bairona na regumi yua.

<sup>24</sup> Caroorije majuu áama ti maca macana. Diore caapijarãre, Dio ye quetire cabuioorã quenare, “Na jĩa recõaña,” ñucuma na yarãre ti macapure. To bairona jĩa rotinucuma nipetirõpore. To bairi na quenare na recõagumi Dio ti maca macanare tunu.

## 19

<sup>1</sup> To bairo Babilonia macana na cabaipere tujy yaparou yua, yu caapiwu tunu cawadarijere. Umurecoo macana capãarã majuu seeto na cawada bate joorije cabaurijere yu caapiwu.

¡Aleluya! ¡Diore mani i wariñuu bajato! Rooro majuu mani catamõboriquere mani canetoobojau ãmi mani Upau Dio. Caroa majuu ãmi. Nipetirãre carotii ãmi cãa.

<sup>2</sup> Caroaro cariape cácu ãmi Dio, caroorije cánaare to bairo nare popiyeyei. Caumna mena cáti epe paio ya maca macanare seeto na popiyeyegumi yua. Ti maca macana caroorije majuu na cátiere tujuri na cõõña bejei áami Dio. To bairo na cõõña bejei yua, popiye na catamõoro roque na átigumi Dio caroorije na cátie wapa. Cu caboorijere caapijarãre na cajã recõa átinucurije wapa to bairona na popiyeyegumi Dio, caí wada baujawã umurecoo macana maca.

<sup>3</sup> To bairo i, ocõo bairo caí baujawã tunu:

¡Aleluya! ¡Ñuu majucõa! Ti maca capairi maca õgaro bai. To bairona ti maca bujeri bujecõa aninucugaro to cãnacã gumu yua, caí wada baujawã naa, umurecoo macana.

<sup>4</sup> To bairo na caíro cabucurã carotirã veinticuatro majuu cãna guropatuaripõ ejacumuri Diore cu cáti nucubugowã. Ricati cabaurã cuatro majuu to bairona cáma na quena. Dio cu caruiri pau tu cu cáti nucubugowã:

—¡Dio cu cátie ñuu majucõa! ¡Aleluya! ¡Ñuu majucõa! caí bajawã.

<sup>5</sup> To bairo na caíro Dio cu caruiri paupõ cawadarije cabuju butiwn:

¡Mani Pacu Diore cu i wariñuu bajanemoña mja quena! Mjja cu yarã, cõre sanucubgorã, cu i wariñuu bajanemoña. Mjja cauparã quena, cawatoa cãna quena, mja nipetirã cu i baja wariñuunemoña, topõ Dio tu macacu cu caírije cabau buti atirajawõ Dio cu caruiri paupõ.

### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> To bairo cu caí wadaro bero yu caapiwu tunu camaja capãarã na cawadarijere. Seeto cabujjwn na cawadarije na quenare. Uta poerori capee cabujjgore bairo cabujjwn. Wpõro seeto na caparore bairo cabauwn:

¡Aleluya! ¡Ñuu majucõa! Mani Upau Dio catutuan aniri nipetirã netoro caroti maji majuu ãmi. Cu caboorore bairo áti peocõami, caí wadawã yua.

<sup>7-8</sup> To bairi boje gumu mere ejacoara. Cordero cu cawamo jãra gumu mere ejacoara. To bairi Cordero numo cãnipaore ñe unie co rãjaquẽ. Jutii caroa cabotirijere cõre na cajooriquere jañatugamo mere. Caroaro caajiyarijere bairo mere jañamo. Jutii caugueri maniere jañamo. Diore caapijarã cu yarã cãni poa igaro áa Cordero numo cãnipao to cañata. Dio yarã caroaro na cániere majiõro bai cabotiri yeje jutiõro. Caroa majuu ã na cátie, caroorije mano. To bairi Diore mani i wariñuu bajaato. “Mj jeto caroa majuu mu ã,” Diore mani i wariñuu bajaato, caí wadawã.

<sup>9</sup> To bairo cawadarije na caí wada yaparoro ángel yu tu cácu maca yu caíwí tunu:

—Mure yu caïrore bairo uca tuya, Juan, yu caïwī. —Wariñuurā áama camaja Cordero cu ya boje rumu cáno na capijoricarā, yu caïwī. —Tie mure yu caïrije cariape ā. Dio maca yure caqueti buiowī tiere, yu caïwī ángel.

<sup>10</sup>To bairo cu caïro cu tũpũre rũpopatuari mena ejacumuri, cu ī nũcũbũgou yu cǎpũ. To bairo yu cáto cu maca:

—¡To bairo átiqeticõaña! yu caïwī. —Mure bairona cácu yu ā yu quena, Dio cu carotirijere cácu. Mu yarāre bairo quenare, Jesucristo ye queti caapijārāre bairo quenare yu ā. Jicaro cõo mani áti aninucu. To bairi yu tũpũre rũpopatuari mena ejacumuqeticõaña mña. Dio jetore cu áti nũcũbũgoya. Dio manire cu caïñoorije nipetirijere manire áti iñoonucumi, camaja Jesu cu cáti aniere caroaro na majiatio ñi, yu caïwī ángel.

### *El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup>To bairo cu caïro bero ñmũrecoore pãricarore bairo yu catũjũowũ. Topũ yu catũjũoro caballo cabotii majuu cabauwī. Cu buire capejawī jicau. CŬ CAĪRIJERE BAIRO CĂCŬ cawamecũmi cu buire capejan. Ape wame quena, CARIAPE CAĪ BUIOŬ cawamecũmi. Cũa caroaro cariape camajare na cacõõña beje majiwī, caroaro na cátiere o rooro na cátiere tũjũ majiri. To bairona cu wapanare popiye na catamũoro roque na cácu cãmi. <sup>12</sup>Cu capeari perore bairo caajiyawũ. To bairi cu rũpoa buire capejawī rupa betori unie, caajiyari betori ũparā na capejari betori uniere. To bairi cu riya pãipũre uca turique cabau tujawũ. Ti wame cu riya pãipũre cabau tujarijere cu jeto camajiwī. Aperā camajiquẽma. <sup>13</sup>To bairi cu jutiuro cajũari jutiuro majuu cabauwũ. Rií barapũre na cajãricarore bairo cabauwũ cu jutiuro. To bairi ape wame quena cawamecũmi: DIO YE QUETIRE CABUIOŬ MAJUU cawamecũmi cũa. <sup>14</sup>To bairo cu cááato, ñmũrecoo macana surara cu bero caũjawā. Na maca caroa jutii cabotirijere, caũguerĩ maniere cajañawā. Caballoa cabotirā bui capejawā cu berore ũja aána. <sup>15</sup>To bairo na cááato cũna na ũpau macare cu rijeropũre cabuti nũcawũ jarerica pãĩ caori pãĩ majuu. To bairi to cãnacā maca macana cũre cabooquẽna cu uwibũjagarāma. Na quẽ netocõagumi ti pãĩ mena. To bairi cu carotirore bairo na cáto na átigumi. Tutuaro majuu na rotigumi. Cũre cabai netoo nũcarāre na regũmi. Camaja ũje oco jeegarā na cacũta waarore bairo tutuaro na átigumi, cũre caapijũaquẽnare na popiyeyei. To bairi Dio nipetirā netoro cáti majii aniri cu carotirore bairo na átigumi. <sup>16</sup>Apeye tunu caballo bui capeja aácu cu ũjerũtorũ uca turique cãmu, cu jutiiorũ quenare. Ocõo bairo cabau tujawũ: NIPETIRĀRE CAROTII, ŬPARĀ QUENARE CAROTII caĩ tujawũ cu ũjerũtorũre, cu jutiiorũ quenare uca turique cãnie.

<sup>17</sup>Cabero yu catũjũowũ ángel apeĩre miĩpu cu caajiyarije tu catũjũnucũre. Cu maca bujaro majuu capijowī. Yucaare na capijowī, na neñaato ñi.

—Ŭgarā ajá, na caïwī. Dio cu careparā na rupaũri ñanjere na ũgaato ñi, nare capijowī ángel yucaare. —Capee anigaro na rupaũri ñanje. <sup>18</sup>Cauparā rupaũri ñanjere mũja ũgararā. To bairona surara majare carotirā quenare, seeto caquẽ majibatana quenare, caballoa quenare, na bui capeja aána quenare, nipetirā camaja na rupaũri ñanjere mũja ũgararā. To bairi capaabojari maja quenare, na majuuna capaariquesũna quenare, cawamarā, cabũcarā, camajirā quenare, nipetirā na rupaũri ñanjere mũja ũgararā. Capee anigaro mũja caugape yua, na caïwī ángel yucaare.

<sup>19</sup>To bairo cu caïro yu catũjũowũ tunu ati yeparũre. Atope neñaporā cabaiwā camaja. Monstruo quena, ati yepa macana ũparā quena, na surara quena neñaporā cãma. “Caballo bui capeja aácu cu mena macana quenare na mani jĩa recõarā,” ĩrā, neñaporā cãma. <sup>20</sup>To bairo na caneñaporo yua, caballo bui capeja aácu maca pũgarāre na cañewī. Monstruo quenare, cu bero macacu caĩto paii quenare na cañewī yua. Caĩto paii cabero macacu maca camaja na catũjũ acuarijere cáti iñooricu cãmi. Monstruo cu jũgoye macacu cu camajio joorije jũgori to bairo catũjũna maniere cáti iñooricu cãmi. To bairo na áti iñoori camajare na caĩtoyupi. Monstruo ya wamere na riya pãiroripũre cauca tu rotiricārē caĩtoricu cãmi. Cũre bairo cabau na cawericũre cáti nũcũbũgorāre na caĩtoricu cãmi. To bairi yua monstruore, monstruo bero macacu caĩto paiire na pũgarãpũrena na cañewī caballo bui

capeja aács maca. Na ñei yua, cacatirãrena na carecõa joowí asufre mena cañri peropu, pairi pero majuu. <sup>21</sup>To bairo na recõa jom yua, aperãre na mena caneñapobatanare na cajãa recõawí. Cũ ya pãí mena, jarerica pãí mena na cajãa peocõawí. Cũ rijeropure cabuti nũcari pãí mena na cajãawí caballo bui capeja aács maca. To bairo cũ cajãaro bero na rupañri ãñajere yuca maca cañga yapicoama rooro majuu yua.

## 20

### *Los mil años*

<sup>1</sup> Cabero yũ catũjowũ tunu ángel apei mũrecooru carui acãre. Llavere cacũgowí, pãricarore, ope caũcuari opere pãricaro. Come wẽre cadena capairi wẽ quenare cacũgowí. <sup>23</sup>To bairi ati yerapũre rui eja, dragõre cũ cañewí. Pinore bairo cãcũ carũjugoure diablo, wãtia mũraũ o Sataná cawamecũcũre cũ cañewí. To bairo cũ ñei yua, ti wẽ come wẽ mena cũ cajãa tuwí. Cũ jia tu, ti operũ caũcuari operũ cũ catũga ne roca jãacõa joowí. To bairo cũ tũga ne roca jãa yaparou ti opere cabia tucõawí llave mena. To bairi mil cãnacã cãmari majuu pãrique manigaro. Mil cãnacã cãmari camajare na cũ itoqueticõato ñi, to bairo cabiawí ti opere ángel. Mil cãnacã cãmari bero to cõona, ti opepure cũ buti rotigumi tunu dragõre. Cũre cũ cabuti rotibato quena, yoaro caroorijere áti teñaquetigumi dragón yua.

<sup>4</sup> Cabero yũ catũjowũ tunu ruiriquere carotí majirã na caruirijere. Topũ caruirã quenare na yũ catũjowũ. Na maca camajare Dio cũ cabeje rotirã cãma. To bairi tunu aperã quenare na yũ catũjowũ cabai yajiricarã catunu catirãre. Jesure caapriũjarã, Dio ye quetire caapriũjarã cãma. Ati yerapũ ãnaa mai monstroore cũ cáti nũcũbugoquẽjuparã. Cũre bairo cabauũ camaja na cawericũ quenare cáti nũcũbugoquẽjuparã. Na riyã pãiroripure, na wamoripure cũ ya wamere cauca tu rotiũquẽjuparã. To bairona cũ cabooquẽjuparã. To bairo na cabairo yua, ati yepa macana maca na cajãa rewã. Na rupoarire capajure recõañuparã. To bairo ãna nare cajãa rewã. To bairo na cajãabato quena Dio maca nare catunu catiopyupi. To bairo cũ cáto Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cãmari majuu yua. <sup>5</sup>Naa, Dio cũ catunu catio jugõricarã cãma. Aperãre cabai yajiricarãre Dio na catunu catioquẽmi mai. Mil cãnacã cãmari bero nare tunu catiogumi Dio aperã macare. <sup>6</sup>To bairo Dio cũ catunu catio jugõricarã maca wariñuu anigarãma seeto. Dio yarã majuu ãma caroarã. Cabai yajiricarã anibana quena pũgani yajiquetigarãma. Peropũ na requetigumi Dio. Diore, cũ Macũ Jesucristo quenare áti nũcũbugori sacerdote majare bairo maca anigarãma, Dio yere buiobojarã. To bairi Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cãmari majuu yua.

<sup>7</sup>To bairi mil cãnacã cãmari capetiro ángel pãricarore cacũgou, Sataná macare preso joorica operũ cãnacure cũ buugumi yua. <sup>8</sup>To bairi Sataná maca buti ejaũ ati yepa macanare na itogumi tunu. To cãnacã paũ camaja na cãni paũriũ na ñto teñagumi. Gog, Magog cawamecuti macari macana quenare na ñto teñagumi. Camaja capãarã majuu neñari na ame quẽato ñi, na itogumi Sataná. To bairi capãarã majuu camaja poari cõona, cõoña peo majiña mano na itogumi yua. <sup>9</sup>To bairo nare cũ caĩtoro cũ caĩ rotirore bairo átigarãma. To bairi nipetiroũ cãnana neñapogarãma, Dio yarãre quẽgarã. To bairi Dio yarã na cãni macare carupa beto tũjũnucuri na camotagarãma. Ti maca Dio cũ camairi maca macanare na camotagarãma. To bairo na cátibato quena yua, pero mũrecoo macaje na wẽ re peagaro. To bairi caquẽgabata maca ñ peticoagarãma yua. <sup>10</sup>To bairo na cabairo Dio maca diablo Satanãre wãtia mũraũre ati yepa macanare caĩtoricũ majuu cũ rocacõa joogumi asufre mena cañri peropũ capairi pero majuu. Monstruo, cũ bero macacũ caĩto paĩi mena, na cũ care jooricaropũ cũ rocacõa joogumi Sataná quenare. To bairi topũ ãnaa mũrecoo quenare, ñami quenare seeto wijiocõa aninucugarãma to cãnacã mũmũ, ti peropũre ãnaa yua.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Cabero yũ catũjowũ tunu ruiricarõ pairi cumuro, saũraũ cũ caruirica cumuro, cabotiri cumurore. Topũ caruii quenare cũ yũ catũjowũ. To bairo yũ catũjaro mũrecoo capeticoaru. Yepa quena capeticoaru. Cabero cabaunemoquẽrũ yua. <sup>12</sup>To bairo cabairo

cabai yajiricarā catunu catiricarāre na yu catujuwu. Sauparā quenare, cawatoa cāna quenare na yu catujuwu nipetirāre. Sauparā cū caruiro riape catujunucuwā. To bairo na catujunucuro cūa, Sauparā maca capāwī cū papera pūurire. To bairi ape pūuro quenare capāwī. Ti pūuro cabero macā pūuro maca Dio yarā na wamerire cū cauca turica pūuro cāmū. To bairi camaja nipetirā cabai yajiricarā catunu catiricarāre na cacōña bejewī Dio rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, ti pūuripure cū cauca turiquere tujūri.<sup>13</sup> To bairi mar capairi yapu cayajiricarā catunu catiwā. Ati yeparu cayajiricarā quena catunu catiwā. To cānacā ūtea macana ati yeparu cānibatana catunu catiwā. To bairo na catunu catiro, cū Sauparā maca na quenare na cacōña bejewī rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, cū cauca turiquere tujūri.<sup>14</sup> Caroorije cātana maca asufre mena caūri peropu na cacōña joowī pairi pero majupure. To bairi Dio cū cabooquēna maca ti peropu cayajinemowā. Pūganipu cabai yajiricarāre bairo cayajiwā. Rooro majuu cabaiwā yua.<sup>15</sup> To bairi noa Dio yarā cū mena cānicōa aniparā na wamere cū cauca turica pūuropure na ya wame uca turique camamata na cacōña joowī ti peropu yua.

## 21

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

<sup>1</sup> Cabero yu catujujowu tunu. Cawama ūmurecoo quenare, cawama yepa quenare yu catujujowu. Cajugoye macaje ati ūmurecoo, ati yepa quena capeticoaru. Mar capairi ya quena camamu. Dio nemoo cū cāti jeñoorique cawajoarique jeto cāmū yua.<sup>2</sup> Cawajoarique jeto tujū yaparou yu Juan yu catujujowu tunu. Cawama maca ūmurecoo Dio tūpu carui nutuatī macare yu catujujowu. Ti maca Nueva Jerusalén cawamecuto caroa maca, Dio ya maca majuu cabauwu. Cāromio wamo jiago co manaru cāniparū, yure cū tujū wariñuato ū caroa jutii jañacōarico co cabaurore bairona cabauwu ti maca caroa maca.<sup>3</sup> Cabero tunu bajuro majuu cawadarijere yu caapiwu. Uparū cū caruiri pauna ocōo bairo caī wadawu:

—¡Apiya! Yucura Dio cū yarā mena anicōa aninucugumi. Na aāweoquetigumi. Naa cū yarā majuu anicōa anigarāma. To bairi Dio na mena aniri na Uparū anicōa anigumi to cānacā rāmū yua.<sup>4</sup> To bairi cū yarā na caotirijere, na cape ocore na coje rebojagumi Dio, to cōona tūgoōnarique paiqueticōaña na ū. “Caroaro mūjaare yu cotecōa aninucugu to cānacā rāmū yua,” na ūgumi Dio nare, cū yarāre. To bairi bai yajiquetigarāma. Riaye manigaro. Tūgoōnarique pairique quena manigaro. Otirique quena manigaro. Wijjiorique quena manigaro. Ti yepa macaje cāni jūgobataje manigaro. Caroa wariñuorique jeto anigaro atopure Nueva Jerusalén cawame cutopure Dio mena, caī bau buti ejawu.

<sup>5</sup> To bairo caīro bero ti paupu caruii Uparū maca:

—Apiya mūjaa, caīwī Dio. —Nipetirije caroa cawama jeto yu áa tunu, caīwī.

To bairo ū yu cauca tunemo rotiwī:

—Tie mū caapiejere caroaro cariape queti buiorique ā. To bairona baicōa anigaro tie mū caapieje. To bairi tiere uca tuya mūa, yu caīwī Dio.

<sup>6</sup> To bairo ū:

—To cōona ā, yu caīwī. —Yua, nipetirijere cātacu yu ā. Nipetirijere camajii yu ā. Nipetirā netoro catutuan yu ā. Cāni jūgoricu yu ā. To bairona yu anicōa aninucugu to cānacā rāmū. To bairi camaja seeto caboorāre catiriquere na yu joonucu. Wapa mano na yu joonucu. Na cajeñiro nemoona na yu joonucu caroaro catiriquere, yu mena na anicōa aninucuatō ū yua.<sup>7</sup> To bairi noa caroorijere Satanā cū carotirijere cātiqeticōa aninucurāre nare yu joogu caroare. Na cāti nūcubugou yu anicōagu. Na maca yu punaa majuu cāna anigarāma.<sup>8</sup> Aperā maca uwirā yu ye quetire caapijajuquēna maca asufre mena caūri peropu anigarāma. Yure caapi nūcubugouquēna quena, caroorije cāticōana quena, aperāre cajārā quena, cāti epericarācūna quena, cumu ānajere cāna quena, Dio cāniquēna wericarāre cāti nūcubugorā quena, caīto pairā quena, nipetirā to bairona cabairā peropu aāgarāma asufre mena caūri peropu na ye wapa. To bairo tamuori pūgani cabai yajiricarāre bairo yajinemogarāma, caīwī Dio.

*La nueva Jerusalén*



<sup>9</sup> Cabero ángel yu tũpũ caejawĩ tunu. Rooro tamũorije cajaanari jotũri cacũgorã siete mena macacũ jĩcaũ cãmi. Yu tũpũ ejaũ:

—Aduja, yu caĩwĩ. —Mũre yu iĩoogu Cordero cũ nũmo cãnipao co cãni maca.

Cũ nũmo cãnipao ñi Jesure canũcũbũgorã cãni poa ĩgu caĩñupi. <sup>10</sup> To bairo yu ĩ, Espĩritu Santo cũ camajorije jũgori yu cane aãmi ũtaũpũre. Pairicu, caũmũaricu buipũre yu cane aãmi. To bairi topũ yũre ne aã, yu caĩñoojowĩ caroa macare. Dio tũpũ carui nutuatĩ macare yu caĩñoojowĩ Dio ya maca macare, pairi maca, Jerusalén cawamecutĩ maca majuure. <sup>11</sup> Ti maca Dio cũ caaji baterije mena caajiyawũ. ũta rupaacã cawapa pacarije caroa caajiyari rupaacãre bairo caajiyawũ. Jasje cawamecutĩ rupaacã caajiyarore bairo cabauwũ. Vidrio cabotirijere bairo caroaro cabauwũ ti maca. <sup>12</sup> To bairi ti macare ũta rupaa mena na cawe amojorerica janiro cãmu. ũmũaro majuu bia ejooricarõ cãmu. Tũbũro majuu cãmu na cabiarique quena. To bairi joperi doce majuu cãmu. Ti joperi cãno cõona cãma ángel maja. To bairi ti joperi buire uca tũrique cãmu. Israel macana doce poari macana na wameri uca tũrique cãmu joperi buire. <sup>13</sup> To bairi ti maca tũjaro na cajanía amojorerica janiorũre to cãnacã nũgoa tũpũrena itia jope jeto cajopericũpũ ti janiorũre. Ti joperi cãno cãnacãna cãma ángel maja. Muipu cũ capiya atĩ puri macare itia jope, cũ caroca jãatĩ puri macare itia jope, cajõcũ nũgoa tũ itia jope, ape nũgoa tũ quenare itia jope cãmu ti janiorũre. <sup>14</sup> To bairi ti maca ũta rupaa mena na cawe amojorerica janiro pũtorũre cãmu ũta pãiri, doce majuu capaca pãiri. Na cawe cũ jũgõrica pãiri cãmu, ti janiro caroaro to tũjũnucuatõ ĩrã. To bairi ti pãiri buire uca tũrique cãmu. Apõstol maja, Cordero yarã doce majuu na wameri cãmu uca tũrique ti pãiri buire.

<sup>15</sup> To bairi cãa ángel yũre caqueti buioũ maca cõõnaricũ cacũgowĩ. Oro caajiyaricũ cãmu. Tii mena ti macare cõõnagu cabaiwĩ. Ti maca joperi quenare, ti maca ũta mena na we amojorerica janiro quenare cõõnagu cabaiwĩ. <sup>16</sup> To bairi tiire ne aã, ti macare cacõõnawĩ yua. To bairo cũ cacõõnaro to cãnacã nũgoa jĩcarõ cõõ jeto cãmu ti maca. To bairi dos mil doscientos kilõmetros cõõ yoaro cãmu to cãnacã nũgoarũna. To bairona dos mil doscientos kilõmetros ũmũaro majuu cãmu ti maca. <sup>17</sup> Cabero tunu ti maca ũta mena na cawe amojorerica janiro quenare cacõõnawĩ ángel. Camaja na cacõõnarore bairona cacõõnawĩ. To bairi sesenta y cuatro metros ũmũaro majuu cãmu ti maca na cawe amojorerica janiro maca.

<sup>18</sup> To bairi jasje na caĩrije caroa ũta rupaa mena na cãtaje cãmu na cawe amojorerica janiro. To bairi ti maca oro majuu caajiyarije mena na cãtaje cãmu. ũgueri mano caroa eĩorore bairo caajiyawũ. <sup>19-20</sup> To bairi ti maca na cawe amojorerica janiro caputo macaje, na cawe cũ jũgorica pãiri maca caroa ũta pãiri majuu cãmu. Doce pãiri majuu cãmu. Jica pãĩ jasje cawamecutie ũta pãĩ caroa pãĩ cãmu. Ape pãĩ safiro cawamecutie ũta pãĩ cãmu. Ape pãĩ ágata, ape pãĩ esmeralda, ape pãĩ õnice, ape pãĩ cornalina, ape pãĩ crisõlito, ape pãĩ berilo, ape pãĩ topacio, ape pãĩ crisoprasa, ape pãĩ jacinto, ape pãĩ amatista cawamecutie caroa ũta pãiri cãmu, ti maca na cawe amojorerica janiro caputo macã pãiri, na cawe cũ jũgorica pãiri. <sup>21</sup> To bairi ti maca macaje joperi perla cawamecutĩ rupaa mena, caroaro cabotiri rupaa mena na cãtaje cãmu. To cãnacã joperipũrena jĩca jeto cãmu perla. To bairi ti maca recomaca cããtĩ wã oro majuu mena na cãta wã cãmu. ũgueri mano caroa eĩorore bairo caajiyawũ ti maca recomaca cããtĩ wã.

<sup>22</sup> To bairi ti macapũre ti wiire Dio wii unore yu catũjuquẽrũ. Camamũ Dio wii, templo na caĩri wii. Ti maca nipetiropũ Diore cũ cãtĩ nũcũbũgowã ti maca macana maca. Dio catutuaũ, cũ Macũ Cordero cawamecũcũ quenare na cãtĩ nũcũbũgowã camaja ti maca nipetiropũ. To bairi ti maca nipetiro Dio ya paũ majuu, templo cãmu. Dio cũ cãnorũ cãmu ti maca. <sup>23</sup> To bairi ti maca ñe unie carũjaquẽrũ cajĩa bujupe. Dio ye cũ caaji baterije mena caroaro cabujuwũ. Cordero cũ caajiyarije mena quena caroaro majuu cabujuwũ. To bairi muipu ũmũreco macacũ quena, muipu ñami macacũ quena na camanibato quena ñe unie carũjaquẽrũ cajĩa bujurije ti macapũre. <sup>24</sup> To bairi to cãnacã poa macana camaja na cãni paũriũ ti maca cabujurije jũgori na cãtipere caroaro átĩ majicõagarãma. To bairi ati yepa macana caũparã ti macapũre ejarãma, Diore cũ átĩ nũcũbũgorã ejarã.

<sup>25</sup> Ti maca macaje joperire biaquetigarãma. Pãrica joperi jeto anicõa aninucugaro to

cānacā r̄m̄m̄. Ti macap̄ure ñami manigaro. <sup>26</sup>To bairi camaja to cānacā poa macana ti macap̄ure ejararāma, Diore cū āti n̄cubugorā ejarā yua. <sup>27</sup>Dije unie caroorije ti macap̄ure jāquetigaro. Caroorije cāna quenare na jāa rotiquetigūmi Dio. Caïto pairā quenare na jāa rotiquetigūmi. To bairi Cordero cū yarā na wamerire cū cauca turica p̄uurop̄u na wamerire cū cauca turicarā jetore na jāa rotigūmi Dio ti macap̄ure.

## 22

<sup>1</sup>Cabero ángel yū caïñoowī tunu riare. Ti ya mani cacaticōa aninucupere cajoori ya cām̄. Cabotiwā eñoo p̄aire bairo. Ti ya ria Dio, Cordero quena na caruiri pāu eorop̄u cabutiwā. <sup>2</sup>To bairi ti ya ria ti maca recomaca macá wāp̄u cayu aap̄u oco. To bairi ti ya ria p̄uga n̄goa t̄p̄na yuc̄ri cām̄. Ti yuc̄u rica mani cacaticōa aninucupe cajoorije cām̄. To bairi ti yuc̄u to cānacāp̄u caricac̄p̄u doce wameri majuu. Jica wame caricac̄p̄u to cānacā muipu. Ape muipu ape wame, ape muipu ape wame caricac̄p̄u. To bairi tunu ti yuc̄u p̄ūu quena cañuub̄jaw̄. Ti p̄ūu j̄gori camaja nipetiri poa macanare na cacatiope cām̄. <sup>3</sup>To bairi ti macap̄ure caroorije manigaro. Caroa jeto anigaro. Dio caroti majii majuu cū caruiro top̄u anigaro. Cordero cū caruiri pāu quena top̄u anigaro. To bairo Dio cū Mac̄u mena top̄u cū cāno yua, Dio yarā cū carotirijere cāna maca cū ī wariñuu n̄cubugorāma. <sup>4</sup>To bairi Diore cū riapena cū t̄j̄u majigarāma. To bairo quena na riya p̄airorip̄ure uca turique baugaro. Dio ya wame uca turique majuu baugaro na riya p̄airorip̄ure. <sup>5</sup>To bairi mani ̄p̄rā Dio cū caaji baterije mena ti macare j̄a bujugūmi. To bairi j̄a bujurique unie manigaro. Muipu quena manigūmi. To bairo cāu bujurije to camanibato quena cabujurije jeto anicōagaro. To bairi ñami manigaro. To bairi Dio yarā Jesucristo mena carotirā anicōa aninucugarāma yua.

### *La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup>Cabero yū caïwī tunu ángel yure caqueti buio t̄j̄au:

—M̄re j̄a caqueti buioeje nipetirije caroaro cariape ā. To bairona baicōa anigaro, yū caïwī. —Mani ̄p̄rā Dio, cū ye quetire cabuioarē cajōn maca, j̄a joomi. J̄are ángel majare m̄ t̄p̄ure j̄a joomi. Yū yarā ti yepa macana, yū carotirijere caapijarā maca ti m̄recoo capetiparo j̄ugoye cabaipere caroaro na majiatio īi, j̄a joomi Dio m̄ t̄p̄u. M̄re cū caqueti buiorore bairo yoaro mee baigaro, yū caïwī ángel.

<sup>7</sup>To bairo cū caïro bero apeye wadariquere yū caapiwā tunu, Jesu majuuna cū cañijere: —¡Caroaro apiya m̄j̄aa! Yoaro mee yū at̄iḡu, caïwī Jesu. —To bairi wariñuu anigarāma ati p̄uuro ucarique macajere caroaro caapijarā maca, caïwī Jesu.

<sup>8</sup>To bairi yua Juan sawamec̄u to bairijere yū caapiwā. Atiere m̄j̄aare yū caqueti buio uca joorijere yū caapiwā. Atiere yū cat̄j̄uwā nipetirijere. To bairi ángel t̄p̄ure r̄p̄opatuap̄u ejacumuri cū yū caï n̄cubugow̄. <sup>9</sup>To bairo yū cáto cū maca:

—¡To bairo átiqueticōañal yū caïwī ángel. —M̄re bairo c̄ac̄u yū ā, Dio cū carotii yū ā. M̄ yarāre bairo quena, Dio ye quetire cabuioarē bairo quena yū ā. To bairona ati p̄uuro queti buioriquere caapijarāre bairo yū ā yū quena. To bairi r̄p̄opatuap̄u yū t̄re m̄ ejacumuq̄epa. Dio jetore cū jeni n̄cubugoya, yū caïwī ángel yure.

<sup>10</sup>To bairo ī, yū caïwī tunu:

—Ati p̄uuro m̄ cauca turiquere cayajiorop̄u m̄ cūq̄epa. Camajare na m̄ iñoogu. Camaja nipetirā ati p̄uuro macajere na bue majiatio īi, na m̄ iñoogu. Yoaro mee baigaro ati p̄uuro caqueti buiorije, yū caïwī ángel. <sup>11</sup>—Caroorije cānare yū cac̄uwā yū careparāre mere. To bairi caroorije caticōa āna to bairona na áticoato. Caroorā aniri to bairona na anicōato na quena. To bairi caroaro caticōa āna maca to bairona na áticoa āmaro. Caroarā cāna aniri to bairona caroarā na anicōato, yū caïwī.

<sup>12</sup>To bairi Jesu maca:

—Caroaro t̄ḡooñaña. Yoaro mee yū at̄iḡu. Caroorije caticōa ānare na yū popiyeyegu. Caroaro caticōa āna macare caroare na yū joogu. Na cátaje cōñari na ye wapa na yū joogu camaja nipetirāre, yū caïwī. <sup>13</sup>—Yua nipetirijere cátaču yū ā. Nipetirijere camajii yū ā. Nipetirā netoro catutuwā yū ā. Cāni j̄goric̄na yū ā. To bairona yū anicōa aninucugu to cānacā r̄m̄m̄, yū caïwī Jesu.

<sup>14</sup> Wariñuu anigarāma cabai bui cūtiqūēna. Na maca ocōo bairo yu jeninucuma: “Caroorije yu cātie ūgueri coje rericarore bairo majirioya,” Diore cū jeninucuma. To bairo cūre cajenirā aniri Dio cū canetooricarā anicōbama. Jutii caūgueri maniere bairo caroarā anicōbama. To bairi ti macapu na yu jāa rotigu joperipure. Na jāa roti, ti yucū ricare nare cacaticōba aninucupere cajoorijere na yu ūga rotigu yua. <sup>15</sup> Dio yarā jeto ti macapure jāa majigarāma. Aperāre na yu jāa rotiquetigu. Caroorije majuu cāticōba āna jāa majiquetigarāma. To bairona cumu ānajere cāna quena jāa majiquetigarāma. Caroorije cāti eperā quena, aperāre cajīarā quena, Dio cāniqūēna wericarāre cāti nūcūbūgorā quena, nipetirā caītorijere seeto caboorā quena, to bairo cabairā nipetirā jāa majiquetigarāma Dio ya macapure.

<sup>16</sup> Ocōo bairo yu caapiwū tunu:

—Yūna Jesu yu ā. David tirūmūpū macacu pārami yu ā. To bairi cabujuri ñocore bairo yu ā. To bairi yu tū macacu āngelre cū yu joowū mū tūpūre. Juāre cū queti buioato īi, cū yu joowū. Yu yarā, yu yere caneñapo buerāre Juan cū caqueti buio netopere cū majiatio īi, cū yu joowū āngel mū tūpūre, yu caīwī Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cū caīro Espiritu Santo, “Adūja,” caīwī. Jesucristo yarā “yu nūmo” cū caīri poa cāna mena, “Adūja,” īma. “Adūja,” īma camaja nipetirā Dio ye quetire caapijjarā. “Noa caboorāre na netoobojagūmi Dio na capopiye tamūobopere. Wapa mano na netoobojagūmi Dio cūre na cajeniata,” īma naa, Dio yarā.

<sup>18</sup> To bairi yūna Juan, cāni tūjari wamere mūjaare yu ī ati pūuro macajere caapirāre: Caroaro cariape camajare na queti buio netoña mūjaa ati pūuro macajere. Jīca wameacā caroorije ajuyaquētona na queti buio netoña. To bairona yu caucarore bairona na buioya aperāre. To bairo cariape jeto na mūja caqueti buio netoquēpata mūja popiyeyegūmi Dio. Riaye ati pūuro macaje caqueti buiorore bairo mūja joogūmi Dio caroaro cariape mūja caqueti buio netoquēpata. Seeto nūcūbūgorique majuu mena mūjaare yu ī yūna Juan mūjaare. <sup>19</sup> To bairi tunu ati pūuro queti buiorique jīca wameacāre noa na cabooqueticōaata Dio maca na ūga rotiquetigūmi yucū ricare. Cū ya macapu yucū ricare cacaticōba anipere cajoorijere na ūga rotiquetigūmi Dio. Jīca wameacā na cayajioata cū ya macapure na jāa rotiquetigūmi. Ati pūuro caqueti buiorica macare, caroa macare Dio ya macapure na jāa rotiquetigūmi Dio. Seeto nūcūbūgorique mena yu ī mūjaare.

<sup>20</sup> To bairi ati pūuro queti buioriquere caqueti buioñ Jesu maca ocōo bairo īmi:

—To bairo yu caīrore bairo yu atīgū. Yoaro mee yu atīgū, īmi Jesu.

Yu maca ocōo bairo cū yu ī:

—Mū caīrore bairona to baiato. Yoaro mee adūja, cū yu ī yūna yu Ūpañ Jesure.

<sup>21</sup> To cōona ā. Mani Ūpañ Jesu caroaro mūjaare cū átibojaato nipetirā cūre caapijjarāre. To bairo to baiato. Amén.

To cōona yu Juan yu uca.